القرآن الكريم
القرآن الكريم
WORLD ISLAMIC CALL SOCIETY
وترجمة معانيه إلى اللغة الإيطالية

القرآن الكريم
وترجمة معانيه إلى اللغة الإيطالية
Glorioso Corano
Edizione italiana

القرآن الكريم
وترجمة معانيه إلى اللغة الإيطالية
Glorioso Corano
Edizione italiana

روما 2007

ISBN 978-9959-28-101-2

Libya Code 2007/42

القرآن الكريم

وترجمة معانيه إلى اللغة الإيطالية

جمعية الدعوة الإسلامية العالمية
طرابلس - الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى

القرآن الكريم
جمعية الدعوة الإسلامية العالمية
WORLD ISLAMIC CALL SOCIETY

Glorioso Corano

Roma 2007

World Islamic Call Society
Tripoli - Libya

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله والصلاة والسلام على سيدنا محمد خاتم الأنبياء والمرسلين وعلى رسل الله أجمعين ومن اهتدى بهم وسار على نهجهم إلى يوم الدين

يسر جمعية الدعوة الإسلامية العالمية، وهي تقدم الطبعة الكاملة لترجمة معاني القرآن الكريم إلى اللغة الإيطالية، أن تتوجه بهذا العمل إلى قراء و متحدثي هذه اللغة العريقة، قاصدين بذلك تمكينهم من التعرف على هذا الكتاب و يحويه من آيات وعبر وأحكام وقصص الأنبياء والرسل، أوحى بها الله سبحانه تعالى إلى نبيه محمد بن عبد الله الذي أرسله ربه رحمة للعالمين، وليكون الرسالة الخاتمة الموجهة لجميع بني البشر دون استثناء.

كما تهدف جمعية الدعوة الإسلامية العالمية بهذا العمل إلى تمكين أصحاب اللسان الإيطالي من الاطلاع مباشرة على القرآن الكريم دونما عناء في البحث عن حقائقه من خلال تراجم اللغات الأخرى والتفاسير والمدارس الفكرية المختلفة. فالتعامل مباشرة مع القرآن الكريم يمكن من استخدام العقل والبصيرة التي ميز الله بها بني البشر عن غيرهم من مخلوقاته بل وأمرهم باستخدامها، وكرم أولي الألباب والعلماء ووضعهم في مصاف الأنبياء، وأشهدهم على قدرته وعظمة ملكوته. وتهدف إلى أن يكون هذا العمل وسيلة أخرى لتحقيق مبدأ التعارف الذي جعله الله سبحانه وتعالى خير وسيلة لتحقيق التعايش والسلام والأخوة الإنسانية بين الجميع في قوله تعالى: ﴿يا أيها الناس إنا خلقناكم من ذكر وأنثى وجعلناكم شعوباً وقبائل لتعارفوا إن أكرمكم عند الله أتقاكم إن الله عليم خبير﴾.

ورغم الجهد المقدر في هذا العمل فإنه يظل ترجمة لمعاني القرآن الكريم والترجمة تظل قاصرة مهما بلغت دقتها فلن تصل بأي حال من الأحوال إلى بلاغة النص وإيحاءات مفرداته ومضامين معانيه. وتبقى الترجمة عملاً بشرياً لا يرقى إلى الكمال، ولكنها محاولة لا بد منها لتقديم الإسلام في مصدره الأول ليطلع عليه طلاب المعرفة والباحثون عن القواسم المشتركة التي تجمع الأديان السماوية ، والمتحمسون للبحث عن حقائق ثوابته ودعوته إلى الحوار والتعارف والتعاون على البر والتقوى لا على الإثم والعدوان.

والله ولي التوفيق .....

جمعية الدعوة الإسلامية العالمية

فهرس بأسماء السور وبيان المكي والمدني منها

سُورَةُ البَقَرَة

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓمٓ ﴿1﴾ ذَٰلِكَ ٱلۡكِتَٰبُ لَا رَيۡبَۛ فِيهِۛ هُدٗى
لِّلۡمُتَّقِينَ ﴿2﴾ ٱلَّذِينَ يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡغَيۡبِ وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ
وَمِمَّا رَزَقۡنَٰهُمۡ يُنفِقُونَ ﴿3﴾ وَٱلَّذِينَ يُؤۡمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ
إِلَيۡكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبۡلِكَ وَبِٱلۡأٓخِرَةِ هُمۡ يُوقِنُونَ ﴿4﴾
أُوْلَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدٗى مِّن رَّبِّهِمۡۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ﴿5﴾

II - SURATUL - BAQARH
(La giovenca)

Nel nome di Allah, Clemente, Misericordioso

Alif-Lam-Mim (1), tal e', fuori di dubbio, il Libro; guida ai timorati (2), che credono nell'Ignoto, che compiono la preghiera ed elargiscono da ciò ch'abbiamo lor concesso(3); ed i quali credono in quel che venne rivelato a te, e in quel che lo fu gia' prima di te, e che son convinti dell'Aldila' (4); color che sono sul retto sentiero ad opera del lor Signore; costoro sono quelli che avran successo (5).

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿6﴾ خَتَمَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ وَعَلَىٰٓ
أَبْصَٰرِهِمْ غِشَٰوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿7﴾ وَمِنَ ٱلنَّاسِ
مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَمَا هُم بِمُؤْمِنِينَ ﴿8﴾
يُخَٰدِعُونَ ٱللَّهَ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمْ
وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿9﴾ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ ٱللَّهُ مَرَضًا
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌۢ بِمَا كَانُواْ يَكْذِبُونَ ﴿10﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ
لَا تُفْسِدُواْ فِي ٱلْأَرْضِ قَالُوٓاْ إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿11﴾
أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْمُفْسِدُونَ وَلَٰكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴿12﴾ وَإِذَا قِيلَ
لَهُمْ ءَامِنُواْ كَمَآ ءَامَنَ ٱلنَّاسُ قَالُوٓاْ أَنُؤْمِنُ كَمَآ ءَامَنَ ٱلسُّفَهَآءُ
أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلسُّفَهَآءُ وَلَٰكِن لَّا يَعْلَمُونَ ﴿13﴾ وَإِذَا لَقُواْ
ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَالُوٓاْ ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْاْ إِلَىٰ شَيَٰطِينِهِمْ قَالُوٓاْ إِنَّا
مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ ﴿14﴾ ٱللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ
فِي طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿15﴾ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُاْ ٱلضَّلَٰلَةَ
بِٱلْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَت تِّجَٰرَتُهُمْ وَمَا كَانُواْ مُهْتَدِينَ ﴿16﴾

Coloro che miscredettero, ai quali è pari che tu li ammonisca o no, hanno un bollo sui lor cuori e le orecchie; (6) e sui lor occhi esiste un velo e avranno dolorosa pena (7). Fra la gente esistono quelli che si dicono: "Crediamo in Dio e nel Giorno estremo", ment'essi non son punto dei credenti (8). Ingannano Allah ed i fedeli, ma non ingannano se non se stessi e non s'accorgono (9). Nei loro cuori v'e' un morbo e Dio v'ha aggiunto un altro morbo e avranno dolorosa pena per quello che mentivano (10); e se si dice loro: "Non diffondete il vizio sulla terra", dicono: "Ma noi siamo riformatori!"(11). Ah no! Essi sono dei corruttori, ma non lo sanno! (12). E se vien detto loro:"Abbiate fede come l'hanno gli uomini", rispondono: "Credere come credono gli stolti?". Ah, no! Son essi inver gli stolti, ma non ne hanno cognizione (13). E se incontrano color che han creduto, dicono: "Crediamo", ma appena se ne appartano coi loro demoni, dicono:"Noi siamo con voi: noi ce ne burlavamo"(14). Allah si burla d'essi e li lascerà dibattersi a lungo nella loro trasgressione(15). Quelli che negoziano il traviamento con la retta via, il lor negozio non trarrà profitto né mai potran trovar la giusta guida(16).

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ ٱلَّذِى ٱسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّآ أَضَآءَتْ مَا حَوْلَهُۥ
ذَهَبَ ٱللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِى ظُلُمَٰتٍ لَّا يُبْصِرُونَ ﴿17﴾ صُمٌّۢ
بُكْمٌ عُمْىٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿18﴾ أَوْ كَصَيِّبٍ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فِيهِ
ظُلُمَٰتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصَٰبِعَهُمْ فِىٓ ءَاذَانِهِم مِّنَ ٱلصَّوَٰعِقِ
حَذَرَ ٱلْمَوْتِ ۚ وَٱللَّهُ مُحِيطٌۢ بِٱلْكَٰفِرِينَ ﴿19﴾ يَكَادُ ٱلْبَرْقُ يَخْطَفُ
أَبْصَٰرَهُمْ ۖ كُلَّمَآ أَضَآءَ لَهُم مَّشَوْا۟ فِيهِ وَإِذَآ أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا۟ ۚ
وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَٰرِهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ
شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿20﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱعْبُدُوا۟ رَبَّكُمُ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ
وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿21﴾ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ
ٱلْأَرْضَ فِرَٰشًا وَٱلسَّمَآءَ بِنَآءً وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجَ
بِهِۦ مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۖ فَلَا تَجْعَلُوا۟ لِلَّهِ أَندَادًا وَأَنتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿22﴾ وَإِن كُنتُمْ فِى رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا
فَأْتُوا۟ بِسُورَةٍ مِّن مِّثْلِهِۦ وَٱدْعُوا۟ شُهَدَآءَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ
إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿23﴾ فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا۟ وَلَن تَفْعَلُوا۟ فَٱتَّقُوا۟
ٱلنَّارَ ٱلَّتِى وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلْحِجَارَةُ ۖ أُعِدَّتْ لِلْكَٰفِرِينَ ﴿24﴾

Essi son simili a coloro che, acceso un fuoco, e non appena illumina loro attorno, Allah toglie lor la luce, e li lascia al buio pesto, in cui non vedon nulla (17): sordi, muti, privi di vista, sì non riederanno (18); o invia un acquazzone che si rovescia dal cielo carico d'oscure tenebre, e tuoni e lampi, allora mettono le dita nelle orecchie pel rombo delle folgori, temendo di morire, e Allah ha in pugno i miscredenti (19). Il lampo quasi quasi toglie lor la vista; ogni qualvolta fa lor luce, vi incedono; ma se s'oscura attorno ad essi, tosto sostano; e se Allah volesse, toglierebbe lor l'udito e la vista: inver Allah è Onnipossente (20). O uomini, adorate il Signor vostro, il Quale v'ha creati insieme a quelli che vi precedettero, acchè possiate esser timorati (21); il Quale v'ha fatto della terra coltrice e del cielo palagio; e dal cielo vi fa piovere dell'acqua con la quale genera dai suoi frutti, a vostro placito, del sostentamento; non ergere dunque, sapendolo, dei pari ad Allah (22). Qualor voi siate in dubbio circa cio' che abbiamo rivelato al Nostro Servo, adducete allora solo una Sura di pari stile, e convocate i vostri testimoni, fuorché Allah, se siete veritieri (23). Se poi non lo farete - e non lo farete -,badate al fuoco, il cui combustibile sono gli uomini e i sassi, apprestato agli empi (24).

وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّٰتٍ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ كُلَّمَا رُزِقُواْ مِنْهَا مِن ثَمَرَةٍ
رِّزْقًا ۙ قَالُواْ هَٰذَا ٱلَّذِى رُزِقْنَا مِن قَبْلُ ۖ وَأُتُواْ بِهِۦ مُتَشَٰبِهًا ۖ
وَلَهُمْ فِيهَآ أَزْوَٰجٌ مُّطَهَّرَةٌ ۖ وَهُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ (25)

ربع الحزب 1

۞ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَسْتَحْىِۦٓ أَن يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا
فَوْقَهَا ۚ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن
رَّبِّهِمْ ۖ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَيَقُولُونَ مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ
بِهَٰذَا مَثَلًا ۘ يُضِلُّ بِهِۦ كَثِيرًا وَيَهْدِى بِهِۦ كَثِيرًا ۚ
وَمَا يُضِلُّ بِهِۦٓ إِلَّا ٱلْفَٰسِقِينَ (26) ٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ
ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مِيثَٰقِهِۦ وَيَقْطَعُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ
وَيُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ (27)
كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِٱللَّهِ وَكُنتُمْ أَمْوَٰتًا فَأَحْيَٰكُمْ ۖ
ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ (28) هُوَ
ٱلَّذِى خَلَقَ لَكُم مَّا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ ٱسْتَوَىٰٓ إِلَى
ٱلسَّمَآءِ فَسَوَّىٰهُنَّ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ (29)

E annuncia a quelli ch'han creduto e fatto il bene, che vi sono per essi paradisi, all'ombra dei quali scorrono ruscelli. Ogni volta verranno provvisti d'un dei prodotti in dono, si diranno: "Questo è cio' che avemmo prima", e l'avranno simile; e in esso avranno compagne pure, e in esso dimoreranno per l'eternità (25). Allah non disdegna adurre degli esempi dalla zanzara in sù, però i credenti san che ciò è il vero dal loro Dio; invece i miscredenti si domandano: "Che cosa intende Allah con questo esempio?" Egli con ciò travia molti e molti guida al retto corso, ed Egli non adduce se non quelli che son pii (26), che non stanno agli accordi col Signore dopo che li stipulano, e scindono ciò che Iddio ha ordinato loro di congiungere, e fanno in terra diffondersi la perversione: inver costoro sono i perdenti (27). Come negate Allah, quando foste inanimati e vi dono' la vita? Eppoi vi fa morire indi resuscitare e dopo a Lui verrete fatti rimandare (28). Egli è colui che vi ha creato tutto ch'è in terra, e si rivolse al cielo e ne estrasse sette cieli ed Egli è a conoscenza d'ogni cosa (29).

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي ٱلْأَرْضِ خَلِيفَةً ۖ قَالُوٓا۟ أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ ٱلدِّمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۖ قَالَ إِنِّيٓ أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿30﴾ وَعَلَّمَ ءَادَمَ ٱلْأَسْمَآءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ فَقَالَ أَنۢبِـُٔونِي بِأَسْمَآءِ هَٰٓؤُلَآءِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿31﴾ قَالُوا۟ سُبْحَٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَآ إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ﴿32﴾ قَالَ يَٰٓـَٔادَمُ أَنۢبِئْهُم بِأَسْمَآئِهِمْ ۖ فَلَمَّآ أَنۢبَأَهُم بِأَسْمَآئِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ إِنِّيٓ أَعْلَمُ غَيْبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿33﴾ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِءَادَمَ فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَٱسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿34﴾ وَقُلْنَا يَٰٓـَٔادَمُ ٱسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ ٱلْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿35﴾ فَأَزَلَّهُمَا ٱلشَّيْطَٰنُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ ۖ وَقُلْنَا ٱهْبِطُوا۟ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ وَلَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَٰعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿36﴾ فَتَلَقَّىٰٓ ءَادَمُ مِن رَّبِّهِۦ كَلِمَٰتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿37﴾

E allor che il tuo Signore disse agli Angeli: "Sono in procinto di stabilire in terra un Vicario!" Dissero: "Vi ci poni forse chi la corromperà e vi spargerà il sangue, mentre noi tessiamo le Tue lodi e Ti osanniamo?" Disse:"Io so quel che non sapete!" (30). Ed insegnò ad Adamo tutti i nomi, indi li sottopose a tutti gli angeli, dicendo: "Informatemi dei nomi di queste cose, se siete veritieri!"(31). Dissero: "Gloria Tua! Noi non sappiamo se non ciò che Tu ci hai insegnato. Tu sei invero l'Onnisciente, il Saggio!"(32). Disse: "O Adamo, informaMi dei nomi". Quand'egli li informò di tutti i nomi, disse: "Non v'ho Io detto che so l'imperscrutabile dei cieli e della terra? E che so ciò che palesate e ciò che nascondete?" (33). E quando noi dicemmo agli Angeli: "Prostatevi ad Adamo!" Lo fecero tutti eccetto Satana, che rifiutò inorgoglito e fu dei peccatori.(34) E dicemmo: "O Adamo, dimora con tua moglie in Paradiso nutrendovi in tranquillità a vostro piacimento, e non avvicinatevi a quest'albero, perché, diverrete trasgressori. (35) Allora Satana li indusse tosto in tentazione a farlo e così li fece uscire donde si trovavano. Onde dicemmo: "Allor scendete l'uno all'altra inimico! E in terra avrete albergo e sostentamento fino ad un dato termine!" (36) Poi recepì Adamo dal suo Dio dei cenni, così gli perdonò. Egli è inverità il Perdonatore, il Misericordioso.(37)

قُلْنَا ٱهْبِطُوا۟ مِنْهَا جَمِيعًا ۖ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُم مِّنِّى هُدًى فَمَن تَبِعَ
هُدَاىَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿38﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَآ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿39﴾
يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتِىَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا۟ بِعَهْدِىٓ
أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّٰىَ فَٱرْهَبُونِ ﴿40﴾ وَءَامِنُوا۟ بِمَآ أَنزَلْتُ
مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوٓا۟ أَوَّلَ كَافِرٍۭ بِهِۦ ۖ وَلَا تَشْتَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِى
ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّٰىَ فَٱتَّقُونِ ﴿41﴾ وَلَا تَلْبِسُوا۟ ٱلْحَقَّ بِٱلْبَٰطِلِ
وَتَكْتُمُوا۟ ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿42﴾ وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟
ٱلزَّكَوٰةَ وَٱرْكَعُوا۟ مَعَ ٱلرَّٰكِعِينَ ﴿43﴾ ۞ أَتَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبِرِّ
وَتَنسَوْنَ أَنفُسَكُمْ وَأَنتُمْ تَتْلُونَ ٱلْكِتَٰبَ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿44﴾
وَٱسْتَعِينُوا۟ بِٱلصَّبْرِ وَٱلصَّلَوٰةِ ۚ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى ٱلْخَٰشِعِينَ
﴿45﴾ ٱلَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَٰقُوا۟ رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَٰجِعُونَ ﴿46﴾
يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتِىَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّى فَضَّلْتُكُمْ
عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿47﴾ وَٱتَّقُوا۟ يَوْمًا لَّا تَجْزِى نَفْسٌ عَن نَّفْسٍ شَيْـًٔا وَلَا
يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَٰعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿48﴾

نصف الحزب
1

Dicemmo: "Or discendetene ambedue, e vi giungerà da Me una direttiva; non vi sarà per quelli che seguiranno la Mia indicazione tema alcuna, né s'attristeranno. (38) E quelli che rinnegano e smentiscono i Nostri Segni, diverranno gente del fuoco in cui staranno eternamente. (39) O figli d'Israele, ricordatevi della mia grazia che vi ho concesso e mantenete il vostro impegno meco, così Io manterrò il Mio con voi! E, veh, guardatevi da Me! TemeteMi! (40). Credete in quello che v'ho rivelato a confermare quanto già avete in mano e non siate voi i primi a miscrederci, e non mercate i Segni Miei a un vile prezzo e temeteMi! (41) E non palliate il vero con il falso e non tacete, sapendolo, il vero (42); ed eseguite la preghiera e pagate la "zakat" ed inchinatevi con chi s'inchina (43). Forse esortate gli altri alla pietà e vi scordate di voi stessi pur leggendo il Libro? Che? Non ragionate? (44) E sostenetevi con la fermezza e la preghiera, la quale è ardua, eccetto che per gli umili (45), che son invero certi di dover incontrare il lor Signore e che a Lui devono tornare?(46). O figli d'Israele, rammentatevi della Mia grazia che vi ho profuso e che v'ho preferiti agli altri popoli (47). E paventate un giorno in cui niun'anima gioverà a un'altra affatto in niuna cosa, né ne verrà accettata intercessione, né se ne accetterà alcun riscatto, né ambedue saranno sostenute (48).

وَإِذْ نَجَّيْنَٰكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ
يُذَبِّحُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمْ ۚ وَفِى ذَٰلِكُم بَلَآءٌ
مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿49﴾ وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ ٱلْبَحْرَ فَأَنجَيْنَٰكُمْ
وَأَغْرَقْنَآ ءَالَ فِرْعَوْنَ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿50﴾ وَإِذْ وَٰعَدْنَا مُوسَىٰٓ
أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ ٱتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنۢ بَعْدِهِۦ وَأَنتُمْ ظَٰلِمُونَ
﴿51﴾ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنكُم مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿52﴾
وَإِذْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿53﴾
وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ يَٰقَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنفُسَكُم
بِٱتِّخَاذِكُمُ ٱلْعِجْلَ فَتُوبُوٓا۟ إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَٱقْتُلُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ ذَٰلِكُمْ
خَيْرٌ لَّكُمْ عِندَ بَارِئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ
﴿54﴾ وَإِذْ قُلْتُمْ يَٰمُوسَىٰ لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى ٱللَّهَ جَهْرَةً
فَأَخَذَتْكُمُ ٱلصَّٰعِقَةُ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿55﴾ ثُمَّ بَعَثْنَٰكُم مِّنۢ
بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿56﴾ وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ
ٱلْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلْوَىٰ ۖ كُلُوا۟ مِن طَيِّبَٰتِ مَا
رَزَقْنَٰكُمْ ۖ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿57﴾

E, ricorda che vi salvammo dai seguaci del Faraone che solevano infliggervi il peggior supplizio, uccidendo i vostri figli, e mantenendo invece in vita le vostre donne, in ciò v'era una prova da parte del vostro Signore tremenda! (49) E ricorda che fendemmo a vostro beneficio il mare e vi salvammo, facendo annegare, di fronte ai vostri occhi, i seguaci del Faraone (50); e ricorda che demmo a Mosè quaranta notti; poi prendeste in sua assenza il vitello come idolo e foste in tal maniera trasgressori (51). Ma Noi, pur dopo ciò, vi perdonammo, acchè Ci ringraziaste (52) E ricorda che demmo in consegna a Mosè la Bibbia, insieme al Criterio, acchè foste ben guidati (53) E allora che Mosè disse al suo popolo: "O popol mio, sei stato inver ingiusto contro te stesso prendendo per idolo il vitello; perciò, sù, rivolgetevi pentiti al vostro Creatore! Quindi, sù, uccidete i vostri rei voi stessi! Ciò vi sarà più utile agli occhi del vostro Dio: Egli è Perdonatore, Misericorde! (54) Allor diceste: "O Mosè, non ti darem ragione finchè non vedremo Allah manifestamente! Così vi colse la folgore mentre osservavate (55). Poi vi sollevammo dopo la rovina acchè ringraziaste. E vi facemmo ombra con le nuvole e facemmo cadere su di voi la manna ed il conforto: "Su nutritevi delle delizie che vi concediamo! " E non ci lesero, bensì ledettero se stessi (56).E vi dicemmo: Entrate in questo luogo e nutritevene come vi pare e piace in tranquillità, varcandone la porta prosternati!(57)

وَإِذۡ قُلۡنَا ٱدۡخُلُواْ هَٰذِهِ ٱلۡقَرۡيَةَ فَكُلُواْ مِنۡهَا حَيۡثُ شِئۡتُمۡ رَغَدٗا
وَٱدۡخُلُواْ ٱلۡبَابَ سُجَّدٗا وَقُولُواْ حِطَّةٞ نَّغۡفِرۡ لَكُمۡ خَطَٰيَٰكُمۡۚ
وَسَنَزِيدُ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ﴿58﴾ فَبَدَّلَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ قَوۡلًا
غَيۡرَ ٱلَّذِي قِيلَ لَهُمۡ فَأَنزَلۡنَا عَلَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ رِجۡزٗا مِّنَ
ٱلسَّمَآءِ بِمَا كَانُواْ يَفۡسُقُونَ ﴿59﴾ ۞ وَإِذِ ٱسۡتَسۡقَىٰ مُوسَىٰ
لِقَوۡمِهِۦ فَقُلۡنَا ٱضۡرِب بِّعَصَاكَ ٱلۡحَجَرَۖ فَٱنفَجَرَتۡ مِنۡهُ
ٱثۡنَتَا عَشۡرَةَ عَيۡنٗاۖ قَدۡ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٖ مَّشۡرَبَهُمۡۖ كُلُواْ
وَٱشۡرَبُواْ مِن رِّزۡقِ ٱللَّهِ وَلَا تَعۡثَوۡاْ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُفۡسِدِينَ ﴿60﴾
وَإِذۡ قُلۡتُمۡ يَٰمُوسَىٰ لَن نَّصۡبِرَ عَلَىٰ طَعَامٖ وَٰحِدٖ فَٱدۡعُ لَنَا رَبَّكَ
يُخۡرِجۡ لَنَا مِمَّا تُنۢبِتُ ٱلۡأَرۡضُ مِنۢ بَقۡلِهَا وَقِثَّآئِهَا وَفُومِهَا
وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَاۖ قَالَ أَتَسۡتَبۡدِلُونَ ٱلَّذِي هُوَ أَدۡنَىٰ
بِٱلَّذِي هُوَ خَيۡرٌۚ ٱهۡبِطُواْ مِصۡرٗا فَإِنَّ لَكُم مَّا سَأَلۡتُمۡۗ
وَضُرِبَتۡ عَلَيۡهِمُ ٱلذِّلَّةُ وَٱلۡمَسۡكَنَةُ وَبَآءُو بِغَضَبٖ مِّنَ
ٱللَّهِۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ كَانُواْ يَكۡفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَيَقۡتُلُونَ
ٱلنَّبِيِّـۧنَ بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّۗ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَواْ وَّكَانُواْ يَعۡتَدُونَ ﴿61﴾

ثلاثة أرباع الحزب 1

E dite: Venia! Vi rimetteremo le vostre colpe ed aumenteremo il premio a quelli che faran del bene (58). Ma i trasgressori tramutaron ciò che venne detto loro in qualcosa diversa dalla quale fu lor detta, onde lanciammo sui disubbidienti una maledizione dal cielo a causa di ciò ch' avevano commesso (59). E quando Mosè invocò dell'acqua pel suo popolo, gli dicemmo: Dai un colpo col bastone al sasso!. Allor ne zampillarono dodici sorgenti; sì ch'ogni tribù seppe donde bere: "Mangiate e bevete dal bendiddio e non imperversate in terra per corromperla." (60) E quando voi diceste: "O Mosè, noi non possiamo sostentarci solo d'un unico alimento, sicchè, prega per noi il tuo Signore onde faccia sì che il suolo produca legumi, cetrioli, aglio, lenticchie e cipolle. Disse: "Volete forse permutare ciò che è meglio in ciò che n'è da meno? Tornatevene allora in Egitto, dove troverete quel ch'amate. Così li incolse l'onta e la miseria; e incorsero nell'ira del Signore; ciò è perchè negavano i prodigi d'Allah ed uccidevano i profeti senza ragione; ciò è per via del loro peccato, e perché erano dei trasgressori (61)

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلنَّصَٰرَىٰ وَٱلصَّٰبِـِٔينَ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْأَخِرِ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿62﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَٰقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ ٱلطُّورَ خُذُواْ مَآ ءَاتَيْنَٰكُم بِقُوَّةٍ وَٱذْكُرُواْ مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿63﴾ ثُمَّ تَوَلَّيْتُم مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَۖ فَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ لَكُنتُم مِّنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿64﴾ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ ٱلَّذِينَ ٱعْتَدَوْاْ مِنكُمْ فِي ٱلسَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُواْ قِرَدَةً خَٰسِـِٔينَ ﴿65﴾ فَجَعَلْنَٰهَا نَكَٰلًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿66﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦٓ إِنَّ ٱللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَن تَذْبَحُواْ بَقَرَةًۖ قَالُوٓاْ أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًاۖ قَالَ أَعُوذُ بِٱللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْجَٰهِلِينَ ﴿67﴾ قَالُواْ ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا هِيَۚ قَالَ إِنَّهُۥ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ عَوَانٌۢ بَيْنَ ذَٰلِكَۖ فَٱفْعَلُواْ مَا تُؤْمَرُونَ ﴿68﴾ قَالُواْ ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا لَوْنُهَاۚ قَالَ إِنَّهُۥ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَآءُ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا تَسُرُّ ٱلنَّٰظِرِينَ ﴿69﴾

Inver coloro che credono e quelli che sono ebrei, ed i cristiani, ed i sabei ch'han fede in Dio e nel dì del Giudizio e fanno il bene, avranno un premio presso il loro Signore e non v'è tema per loro, né si rattristeranno (62). E quando Noi stringemmo insieme a voi il Patto e sollevammo opra voi la Rupe: "Afferrate con fermezza ciò che vi consegniamo e ricordatevi di quanto in esso è contenuto, acchè possiate essere dei timorati" (63). Poi, dopo ciò mancaste alla parola data, per cui, se inver non fosse stato per il favor d'Allah su di voi e per la Sua misericordia, ora sareste dei falliti (64). E sapevate quelli che fra voi solevan violare il Sabato, cui Noi dicemmo: "Siate abominevoli bertucce!" (65). Così facemmo d'essi un chiaro esempio per i loro contemporanei e per i posteri e a monito per i devoti (66). E allora che Mosè disse al suo popolo: "Allah vi ordina d'offrire una giovenca", dissero: "Che? Ci prendi per zimbello?" Disse: "Ch'Allah mi guardi dal sembrare uno stolto "Dissero" orsù, allora, prega il tuo Dio d'indicarci quale." (67) Disse: "Egli dice ch'è una giovenca, né vecchia né immatura: d'una età di mezzo fra ambedue. Fate ciò che vi si ordina" (68). Dissero: "Ancora prega per noi il tuo Dio di dirci qual è il suo colore! Disse! "V'indica ch'è una giovenca dal color fulvo intenso che allieta chi la vede" (69)

قَالُواْ ٱدۡعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا هِيَ إِنَّ ٱلۡبَقَرَ تَشَٰبَهَ عَلَيۡنَا وَإِنَّآ إِن شَآءَ ٱللَّهُ لَمُهۡتَدُونَ ﴿70﴾ قَالَ إِنَّهُۥ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٞ لَّا ذَلُولٞ تُثِيرُ ٱلۡأَرۡضَ وَلَا تَسۡقِي ٱلۡحَرۡثَ مُسَلَّمَةٞ لَّا شِيَةَ فِيهَاۚ قَالُواْ ٱلۡـَٰٔنَ جِئۡتَ بِٱلۡحَقِّۚ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُواْ يَفۡعَلُونَ ﴿71﴾ وَإِذۡ قَتَلۡتُمۡ نَفۡسٗا فَٱدَّٰرَٰٔتُمۡ فِيهَاۖ وَٱللَّهُ مُخۡرِجٞ مَّا كُنتُمۡ تَكۡتُمُونَ ﴿72﴾ فَقُلۡنَا ٱضۡرِبُوهُ بِبَعۡضِهَاۚ كَذَٰلِكَ يُحۡيِ ٱللَّهُ ٱلۡمَوۡتَىٰ وَيُرِيكُمۡ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُونَ ﴿73﴾ ثُمَّ قَسَتۡ قُلُوبُكُم مِّنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ فَهِيَ كَٱلۡحِجَارَةِ أَوۡ أَشَدُّ قَسۡوَةٗۚ وَإِنَّ مِنَ ٱلۡحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنۡهُ ٱلۡأَنۡهَٰرُۚ وَإِنَّ مِنۡهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخۡرُجُ مِنۡهُ ٱلۡمَآءُۚ وَإِنَّ مِنۡهَا لَمَا يَهۡبِطُ مِنۡ خَشۡيَةِ ٱللَّهِۗ وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعۡمَلُونَ ﴿74﴾ ۞ أَفَتَطۡمَعُونَ أَن يُؤۡمِنُواْ لَكُمۡ وَقَدۡ كَانَ فَرِيقٞ مِّنۡهُمۡ يَسۡمَعُونَ كَلَٰمَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُۥ مِنۢ بَعۡدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ ﴿75﴾ وَإِذَا لَقُواْ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَالُوٓاْ ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَا بَعۡضُهُمۡ إِلَىٰ بَعۡضٖ قَالُوٓاْ أَتُحَدِّثُونَهُم بِمَا فَتَحَ ٱللَّهُ عَلَيۡكُمۡ لِيُحَآجُّوكُم بِهِۦ عِندَ رَبِّكُمۡۚ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ﴿76﴾

الحزب 2

Dissero: "Prega ancora il tuo Dio per noi di precisarci quale, dato che i bovini ci appaion simili; così, di certo, col voler di Dio potremo rintracciarla" (70). Disse: "Egli dice che trattasi d'una giovenca non mai aggiogata per arar la terra né per portar acqua ai raccolti, indenne immacolata". Dissero: "Adesso hai detto il vero!" Onde la immolarono, seppure a malavoglia (71). E allorquando faceste uccidere una persona e usaste scagionarvi a vicenda in merito alla sua uccisione, mentre Allah doveva in seguito svelare ciò che tacevate,(72) dicemmo: "Colpitela con un brandello d'essa!" Così Allah ridona vita ai morti e vi mostra i suoi Segni acchè capiate! (73) E s'indurirono poi i vostri cuori, onde son ora al par di sassi, anzi ancor più duri; inver fra i sassi esistono quelli dai quali sgorgono dei fiumi; e fra essi vi son quelli che fendonsi e n'esce l'acqua; e vi son quelli che s'arrotolano per timor d'Allah e Allah non è all'oscuro di quel che operate (74). Ambite forse che vi prestino fede? Invece v'era una cricca d'essi che era solita ascoltare il Verbo d'Allah, poi lo storpiava dopo averlo compreso, essendone ben consapevole. (75) E quando incontrano i credenti, dicono: "Crediamo!", ma, una volta che s'appartono l'uno con l'altro, dicono: "Che cosa? Discorrete forse con loro di ciò ch'Allah ha rivelato onde vi battano sulla sua base presso il vostro Dio? Come, non ragionate? (76)

أَوَلَا يَعۡلَمُونَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعۡلِنُونَ ﴿77﴾
وَمِنۡهُمۡ أُمِّيُّونَ لَا يَعۡلَمُونَ ٱلۡكِتَٰبَ إِلَّآ أَمَانِيَّ وَإِنۡ هُمۡ
إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿78﴾ فَوَيۡلٞ لِّلَّذِينَ يَكۡتُبُونَ ٱلۡكِتَٰبَ بِأَيۡدِيهِمۡ
ثُمَّ يَقُولُونَ هَٰذَا مِنۡ عِندِ ٱللَّهِ لِيَشۡتَرُواْ بِهِۦ ثَمَنٗا قَلِيلٗاۖ
فَوَيۡلٞ لَّهُم مِّمَّا كَتَبَتۡ أَيۡدِيهِمۡ وَوَيۡلٞ لَّهُم مِّمَّا يَكۡسِبُونَ
﴿79﴾ وَقَالُواْ لَن تَمَسَّنَا ٱلنَّارُ إِلَّآ أَيَّامٗا مَّعۡدُودَةٗۚ قُلۡ
أَتَّخَذۡتُمۡ عِندَ ٱللَّهِ عَهۡدٗا فَلَن يُخۡلِفَ ٱللَّهُ عَهۡدَهُۥٓۖ أَمۡ تَقُولُونَ
عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعۡلَمُونَ ﴿80﴾ بَلَىٰۚ مَن كَسَبَ سَيِّئَةٗ
وَأَحَٰطَتۡ بِهِۦ خَطِيٓـَٔتُهُۥ فَأُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ
فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿81﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿82﴾ وَإِذۡ
أَخَذۡنَا مِيثَٰقَ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ لَا تَعۡبُدُونَ إِلَّا ٱللَّهَ وَبِٱلۡوَٰلِدَيۡنِ
إِحۡسَانٗا وَذِي ٱلۡقُرۡبَىٰ وَٱلۡيَتَٰمَىٰ وَٱلۡمَسَٰكِينِ وَقُولُواْ
لِلنَّاسِ حُسۡنٗا وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ ثُمَّ
تَوَلَّيۡتُمۡ إِلَّا قَلِيلٗا مِّنكُمۡ وَأَنتُم مُّعۡرِضُونَ ﴿83﴾

Non san essi che Allah sa ciò che nascondete e ciò che esternate? (77). E fra essi esistono degli analfabeti, che sanno la Bibbia solo vagamente e fan solo congetture (78). Guai, dunque, a coloro che vergano il Libro con la propria mano e dicono: "Questo viene da Allah", per trarne un vile prezzo! Guai a costoro per quanto hanno stilato le loro mani! E guai per quel ch'han tratto! (79) E dicono: "Non ci toccherà il fuoco se non per pochi giorni stabiliti! Dì: "Avete ricevuto una promessa da Allah? Allah non manca mai invero alla Sua promessa? O piuttosto è che dite su Allah ciò ch'ignorate?(80) Oh, niente affatto! Quelli che commettono un peccato e il peccato li terrà prigioni, saran gente dell'Inferno restandovi per l'eternità (81). Però i credenti ch'operano il bene, saranno invece gente dell'Eden, dove dimoreranno eternamente (82). E avendo preso ai figli d'Israele il pegno di non adorare se non Allah ed essere benevoli coi genitori, parenti, orfani e poveri, e di volgere al prossimo parole pie e compiere la preghiera e corrispondere la "zakat", voi lo violaste, eccetto pochi fra voi, essendogli avversi (83)

وَإِذۡ أَخَذۡنَا مِيثَٰقَكُمۡ لَا تَسۡفِكُونَ دِمَآءَكُمۡ وَلَا تُخۡرِجُونَ
أَنفُسَكُم مِّن دِيَٰرِكُمۡ ثُمَّ أَقۡرَرۡتُمۡ وَأَنتُمۡ تَشۡهَدُونَ ﴿84﴾
ثُمَّ أَنتُمۡ هَٰٓؤُلَآءِ تَقۡتُلُونَ أَنفُسَكُمۡ وَتُخۡرِجُونَ فَرِيقٗا
مِّنكُم مِّن دِيَٰرِهِمۡ تَظَٰهَرُونَ عَلَيۡهِم بِٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡعُدۡوَٰنِ
وَإِن يَأۡتُوكُمۡ أُسَٰرَىٰ تُفَٰدُوهُمۡ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيۡكُمۡ
إِخۡرَاجُهُمۡۚ أَفَتُؤۡمِنُونَ بِبَعۡضِ ٱلۡكِتَٰبِ وَتَكۡفُرُونَ
بِبَعۡضٖۚ فَمَا جَزَآءُ مَن يَفۡعَلُ ذَٰلِكَ مِنكُمۡ إِلَّا خِزۡيٞ
فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۖ وَيَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰٓ أَشَدِّ ٱلۡعَذَابِۗ
وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعۡمَلُونَ ﴿85﴾ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشۡتَرَوُاْ
ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَا بِٱلۡأٓخِرَةِۖ فَلَا يُخَفَّفُ عَنۡهُمُ ٱلۡعَذَابُ وَلَا هُمۡ
يُنصَرُونَ ﴿86﴾ وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا مُوسَى ٱلۡكِتَٰبَ وَقَفَّيۡنَا مِنۢ
بَعۡدِهِۦ بِٱلرُّسُلِۖ وَءَاتَيۡنَا عِيسَى ٱبۡنَ مَرۡيَمَ ٱلۡبَيِّنَٰتِ وَأَيَّدۡنَٰهُ
بِرُوحِ ٱلۡقُدُسِۗ أَفَكُلَّمَا جَآءَكُمۡ رَسُولُۢ بِمَا لَا تَهۡوَىٰٓ أَنفُسُكُمُ
ٱسۡتَكۡبَرۡتُمۡ فَفَرِيقٗا كَذَّبۡتُمۡ وَفَرِيقٗا تَقۡتُلُونَ ﴿87﴾ وَقَالُواْ
قُلُوبُنَا غُلۡفُۢۚ بَل لَّعَنَهُمُ ٱللَّهُ بِكُفۡرِهِمۡ فَقَلِيلٗا مَّا يُؤۡمِنُونَ ﴿88﴾

E quando ottenemmo il vostro impegno di non spargere il vostro sangue e non sfrattarvi l'un l'altro di casa, indi lo ratificaste, poi foste testimoni, ed eccovi proprio voi che v'uccidete l'un l'altro e scacciate alcuni d'infra voi dalle loro abitazioni, coalizzandovi contro di loro per trattarli con crudeltà e nequizia, – ma qualor essi dovessero riedere a voi da schiavi, li riscattereste – laddove v'è proibito di cacciarli in primo luogo (84). Che? Credete forse in una parte del Libro e negate l'altra? Inver, non è il castigo per coloro fra voi che fan ciò se non l'onta in questa vita, e al giorno del Giudizio, verrà imposta loro la peggiore pena e Dio non ignora ciò che fate (85). A quelli ch'han mercato questa vita per l'Aldilà, non sarà alleviato il tormento né avran sostegno (86). E demmo a Mosè la Bibbia, quindi facemmo seguitare dopo di lui i messaggeri. E demmo a Gesù, figlio di Maria, le Evidenze e lo corroborammo con lo Spirito Santo. Ma ogni volta che v'arrivò un messo, con quel che il vostro umore non gradiva affatto, v'insuperbiste, e parte sbugiardaste e parte uccideste (87). Dissero: "I nostri cuori sono corazzati!" Anzi, Allah li ha invero maledetti per il rifiuto, sicchè poco è ciò a cui credono (88)

وَلَمَّا جَآءَهُمۡ كِتَٰبٞ مِّنۡ عِندِ ٱللَّهِ مُصَدِّقٞ لِّمَا مَعَهُمۡ وَكَانُواْ
مِن قَبۡلُ يَسۡتَفۡتِحُونَ عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَلَمَّا جَآءَهُم
مَّا عَرَفُواْ كَفَرُواْ بِهِۦۚ فَلَعۡنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ ﴿89﴾
بِئۡسَمَا ٱشۡتَرَوۡاْ بِهِۦٓ أَنفُسَهُمۡ أَن يَكۡفُرُواْ بِمَآ أَنزَلَ
ٱللَّهُ بَغۡيًا أَن يُنَزِّلَ ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦۖ
فَبَآءُو بِغَضَبٍ عَلَىٰ غَضَبٖۚ وَلِلۡكَٰفِرِينَ عَذَابٞ مُّهِينٞ
﴿90﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمۡ ءَامِنُواْ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُواْ نُؤۡمِنُ بِمَآ
أُنزِلَ عَلَيۡنَا وَيَكۡفُرُونَ بِمَا وَرَآءَهُۥ وَهُوَ ٱلۡحَقُّ مُصَدِّقٗا
لِّمَا مَعَهُمۡۗ قُلۡ فَلِمَ تَقۡتُلُونَ أَنۢبِيَآءَ ٱللَّهِ مِن قَبۡلُ إِن كُنتُم
مُّؤۡمِنِينَ ﴿91﴾ ۞ وَلَقَدۡ جَآءَكُم مُّوسَىٰ بِٱلۡبَيِّنَٰتِ ربع الحزب 2
ثُمَّ ٱتَّخَذۡتُمُ ٱلۡعِجۡلَ مِنۢ بَعۡدِهِۦ وَأَنتُمۡ ظَٰلِمُونَ ﴿92﴾
وَإِذۡ أَخَذۡنَا مِيثَٰقَكُمۡ وَرَفَعۡنَا فَوۡقَكُمُ ٱلطُّورَ خُذُواْ
مَآ ءَاتَيۡنَٰكُم بِقُوَّةٖ وَٱسۡمَعُواْۖ قَالُواْ سَمِعۡنَا وَعَصَيۡنَا
وَأُشۡرِبُواْ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلۡعِجۡلَ بِكُفۡرِهِمۡۚ قُلۡ
بِئۡسَمَا يَأۡمُرُكُم بِهِۦٓ إِيمَٰنُكُمۡ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ﴿93﴾

E quando giunse loro un Libro da Allah per confermare quel che avevano – eppure prima se ne propiziavano contro i miscredenti, – e, quando giunse loro ciò che sapevano, lo smentirono. La maledizione d'Allah sia dunque sui mentitori (89). Oh, vile è ciò con cui hanno venduto se stessi, rigettando ciò ch'Allah ha rivelato, disdegnosi del fatto ch'Allah faccia calare il Suo favore su chi Gli piaccia dei Suoi servi (90). E se vien detto lor: "Credete in ciò ch'Allah ha rivelato", dicon: "Noi crediamo in ciò che ci è rivelato", e negan ciò che l'ha seguito, ed è la Verità a conferma di quel che posseggono. Dì: "Allor perché uccideste i profeti di Dio nel passato, se siete dei credenti?" (91). V'era giunto Mosè con le Evidenze, ma, adoraste il vitello mentr'era assente, e foste in fallo. (92). E quando Ci prendemmo il vostro pegno e sollevammo su di voi la Rupe: "Su, prendete con forza ciò che vi tendiamo e siate ubbidienti!" Dissero: "Udimmo, e disubidimmo!" E vennero imbevuti in cuore del vitello. Dì: "E' vile ciò che vi suggerì la vostra fede; se ritenete d'essere dei credenti!" (93)

قُلْ إِن كَانَتْ لَكُمُ ٱلدَّارُ ٱلْآخِرَةُ عِندَ ٱللَّهِ خَالِصَةً مِّن دُونِ ٱلنَّاسِ فَتَمَنَّوُا۟ ٱلْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿94﴾ وَلَن يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًۢا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿95﴾ وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ ٱلنَّاسِ عَلَىٰ حَيَوٰةٍ وَمِنَ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ ۚ يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُزَحْزِحِهِۦ مِنَ ٱلْعَذَابِ أَن يُعَمَّرَ ۗ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿96﴾ قُلْ مَن كَانَ عَدُوًّا لِّجِبْرِيلَ فَإِنَّهُۥ نَزَّلَهُۥ عَلَىٰ قَلْبِكَ بِإِذْنِ ٱللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿97﴾ مَن كَانَ عَدُوًّا لِّلَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَرُسُلِهِۦ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَىٰلَ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَدُوٌّ لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿98﴾ وَلَقَدْ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ ۖ وَمَا يَكْفُرُ بِهَآ إِلَّا ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿99﴾ أَوَكُلَّمَا عَٰهَدُوا۟ عَهْدًا نَّبَذَهُۥ فَرِيقٌ مِّنْهُم ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿100﴾ وَلَمَّا جَآءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ كِتَٰبَ ٱللَّهِ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿101﴾

Dì: "Se l'Estremo Loco presso Allah fosse riservato solo a voi ad esclusione della gente, implorate la morte, se siete veritieri!" (94). Però essi non la imploreranno mai per quanto hanno commesso e Dio conosce i peccatori (95). E troverai che essi sono i più gelosi della vita fra la gente, ben più degli idolatri e dei politeisti. Ognuno agogna vivere mill'anni, ma non lo esonererà dal castigo il vivere a lungo e Allah sa ciò che fanno (96). Dì: "Chi è stato nemico di Gabriele? E' stato lui a calarlo sul tuo cuore, con il permesso del Signore a prova di quanto è già arrivato prima d'esso e a guida e qual buona novella per i credenti (97). Chi è nemico del Signore, degli angeli, dei suoi profeti, di Gabriele e di Michele, sappia ch'Allah è nemico dei rinnegatori (98). E abbiamo calato su di te dei Segni chiarissimi e non li negheranno se non i peccatori (99). Non è forse ch'ogni qualvolta essi stringono un patto lo viola una parte d'essi? Anzi una gran parte d'infra loro non crede (100). E quando venne loro un messaggero da parte di Allah a conferma di ciò che, alcuni di coloro avevano ch'ebbero la Bibbia, scartarono il Libro, il Libro di Allah, dietro le spalle, come se non ne avessero cognizione (101)

وَٱتَّبَعُواْ مَا تَتۡلُواْ ٱلشَّيَٰطِينُ عَلَىٰ مُلۡكِ سُلَيۡمَٰنَۖ وَمَا كَفَرَ
سُلَيۡمَٰنُ وَلَٰكِنَّ ٱلشَّيَٰطِينَ كَفَرُواْ يُعَلِّمُونَ ٱلنَّاسَ
ٱلسِّحۡرَ وَمَآ أُنزِلَ عَلَى ٱلۡمَلَكَيۡنِ بِبَابِلَ هَٰرُوتَ وَمَٰرُوتَۚ
وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنۡ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَآ إِنَّمَا نَحۡنُ فِتۡنَةٞ فَلَا تَكۡفُرۡۖ
فَيَتَعَلَّمُونَ مِنۡهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِۦ بَيۡنَ ٱلۡمَرۡءِ وَزَوۡجِهِۦۚ
وَمَا هُم بِضَآرِّينَ بِهِۦ مِنۡ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذۡنِ ٱللَّهِۚ وَيَتَعَلَّمُونَ
مَا يَضُرُّهُمۡ وَلَا يَنفَعُهُمۡۚ وَلَقَدۡ عَلِمُواْ لَمَنِ ٱشۡتَرَىٰهُ
مَا لَهُۥ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ مِنۡ خَلَٰقٖۚ وَلَبِئۡسَ مَا شَرَوۡاْ بِهِۦٓ
أَنفُسَهُمۡۚ لَوۡ كَانُواْ يَعۡلَمُونَ ﴿102﴾ وَلَوۡ أَنَّهُمۡ ءَامَنُواْ
وَٱتَّقَوۡاْ لَمَثُوبَةٞ مِّنۡ عِندِ ٱللَّهِ خَيۡرٞۖ لَّوۡ كَانُواْ يَعۡلَمُونَ
﴿103﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَقُولُواْ رَٰعِنَا وَقُولُواْ
ٱنظُرۡنَا وَٱسۡمَعُواْۗ وَلِلۡكَٰفِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٞ ﴿104﴾
مَّا يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ وَلَا ٱلۡمُشۡرِكِينَ
أَن يُنَزَّلَ عَلَيۡكُم مِّنۡ خَيۡرٖ مِّن رَّبِّكُمۡۗ وَٱللَّهُ يَخۡتَصُّ
بِرَحۡمَتِهِۦ مَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ ذُو ٱلۡفَضۡلِ ٱلۡعَظِيمِ ﴿105﴾

seguendo ciò che recitano i demoni circa il regno di Salomone. Eppure non era Salomone che peccava, ma i demoni: insegnavano alla gente magia e ciò ch'è stato rivelato a Babilonia dai due angeli: Harut e Marut, che però non hanno in verità insegnato a nessuno niuno cosa senza dirgli: "Bada che siamo dei tentatori, onde attento a non commettere peccato!" Ma quelli impararono da loro il mezzo per dividere il marito dalla moglie - e non nocevano ad alcuno se non con il placito di Dio; - ed impararono ciò che poteva lor nuocere e che non avrebbe mai portato giovamento; eppur sapevano che chiunque lo acquisiva, non avrebbe avuto all'Aldilà alcun bene e che vil era ciò con cui s'eran venduta l'anima, se si fosser resi conto! (102) E se avessero creduto e fosser stati pii, un perdono da parte del Signore, sarebbe, se avessero saputo, assai meglio (103). O credenti, non dite: "Attendici," ma dite: "Assecondaci", e date retta e per gli empi c'è una dura pena (104). E non verrebbero i malvagi d'infra la gente della Bibbia, né i pagani, che si calasse su di voi un bene da parte del Signore vostro, e Dio riserva il Suo favore a chi vuole, e Dio è possessore di grandissimi favori (105)

نصف الحزب 2

۞ مَا نَنسَخۡ مِنۡ ءَايَةٍ أَوۡ نُنسِهَا نَأۡتِ بِخَيۡرٖ مِّنۡهَآ أَوۡ مِثۡلِهَآۗ
أَلَمۡ تَعۡلَمۡ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٌ ﴿106﴾ أَلَمۡ تَعۡلَمۡ أَنَّ ٱللَّهَ لَهُۥ
مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۗ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن
وَلِيّٖ وَلَا نَصِيرٍ ﴿107﴾ أَمۡ تُرِيدُونَ أَن تَسۡـَٔلُواْ رَسُولَكُمۡ
كَمَا سُئِلَ مُوسَىٰ مِن قَبۡلُۗ وَمَن يَتَبَدَّلِ ٱلۡكُفۡرَ بِٱلۡإِيمَٰنِ
فَقَدۡ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ﴿108﴾ وَدَّ كَثِيرٞ مِّنۡ أَهۡلِ
ٱلۡكِتَٰبِ لَوۡ يَرُدُّونَكُم مِّنۢ بَعۡدِ إِيمَٰنِكُمۡ كُفَّارًا حَسَدٗا
مِّنۡ عِندِ أَنفُسِهِم مِّنۢ بَعۡدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلۡحَقُّۖ فَٱعۡفُواْ
وَٱصۡفَحُواْ حَتَّىٰ يَأۡتِيَ ٱللَّهُ بِأَمۡرِهِۦٓۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ
﴿109﴾ وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَۚ وَمَا تُقَدِّمُواْ لِأَنفُسِكُم
مِّنۡ خَيۡرٖ تَجِدُوهُ عِندَ ٱللَّهِۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ
﴿110﴾ وَقَالُواْ لَن يَدۡخُلَ ٱلۡجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا أَوۡ نَصَٰرَىٰۗ
تِلۡكَ أَمَانِيُّهُمۡۗ قُلۡ هَاتُواْ بُرۡهَٰنَكُمۡ إِن كُنتُمۡ
صَٰدِقِينَ ﴿111﴾ بَلَىٰ مَنۡ أَسۡلَمَ وَجۡهَهُۥ لِلَّهِ وَهُوَ مُحۡسِنٞ
فَلَهُۥٓ أَجۡرُهُۥ عِندَ رَبِّهِۦ وَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ﴿112﴾

Il detto che abroghiamo, o cancelliamo dalla mente, lo cambiamo subito con uno migliore o uguale. Non sai che Allah è invero Onnipossente? (106) Non sai ch'Allah possiede sia il Regno dei cieli che della terra e che non avete all'infuor d'Allah invero né alleato né sostenitore? (107). O forse intendete questionare il vostro Messaggero, come venne già fatto per Mosè? E chi baratta la miscredenza con la fede, smarrirà certo la sua Retta Via (108). Molti d'infra la gente della Bibbia desiderarono farvi tornare, dopo che aveste fede, idolatri, spinti da invidia personale dopo che si chiarì ai loro occhi il Vero; or perdonate e condonate fino a quando Dio interverrà per mezzo della Sua provvidenza: invero Allah è in grado di compiere ogni cosa! (109) Ed eseguite il rito ed erogate la "zakat": chè, ciò che di bene anticipate in vita ai vostri simili, lo troverete tutto presso Allah: Allah inver conosce ciò che fate (110) E dissero che in Paradiso entreranno solo ebrei e nazareni. Tali sono i loro desideri! Dì: "Esibite le vostre prove, se siete veritieri!" (111) Anzi, coloro che volgono il lor viso a Dio, facendo il bene, avranno un premio presso il lor Signore e per essi non v'è tema né giammai s'attristeranno! (112)

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ لَيْسَتِ ٱلنَّصَٰرَىٰ عَلَىٰ شَيْءٍ وَقَالَتِ ٱلنَّصَٰرَىٰ
لَيْسَتِ ٱلْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ ٱلْكِتَٰبَ كَذَٰلِكَ قَالَ
ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَٱللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ
فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ (113) وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن مَّنَعَ مَسَٰجِدَ
ٱللَّهِ أَن يُذْكَرَ فِيهَا ٱسْمُهُۥ وَسَعَىٰ فِى خَرَابِهَآ أُو۟لَٰٓئِكَ مَا كَانَ
لَهُمْ أَن يَدْخُلُوهَآ إِلَّا خَآئِفِينَ لَهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا خِزْىٌ
وَلَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ (114) وَلِلَّهِ ٱلْمَشْرِقُ وَٱلْمَغْرِبُ
فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا۟ فَثَمَّ وَجْهُ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ (115)
وَقَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدًا سُبْحَٰنَهُۥ بَل لَّهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ كُلٌّ لَّهُۥ قَٰنِتُونَ (116) بَدِيعُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ
وَإِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ (117) وَقَالَ ٱلَّذِينَ
لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا ٱللَّهُ أَوْ تَأْتِينَآ ءَايَةٌ كَذَٰلِكَ
قَالَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَٰبَهَتْ قُلُوبُهُمْ
قَدْ بَيَّنَّا ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ (118) إِنَّآ أَرْسَلْنَٰكَ
بِٱلْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تُسْـَٔلُ عَنْ أَصْحَٰبِ ٱلْجَحِيمِ (119)

E gl'ebrei dicono che i cristiani non han nulla su cui basarsi, mentre i cristiani dicono che gl'ebrei non han nulla su cui basarsi, eppure, leggono le Scritture. Così dissero coloro che non sanno al par di loro per cui Allah giudicherà fra essi il Giorno del Giudizio per ciò in cui sono discordi (113). E chi è più abbietto di chi impedisce che nei templii del Signore venga esaltato il Suo nome, e fa tutti gli sforzi acchè si demolissero? Costoro non devono che entrarci timorati. In terra avranno vilipendio mentre all'Aldilà li attende dura pena (114). Di Dio son l'Oriente e l'Occidente: ovunque vi volgiate, vi sarà il volto del Signore. Inver Allah è Ampio, Onnisciente (115). E dissero: Dio s'è preso Un figlio, Gloria Sua! Invece è Suo ciò ch'è in cielo ch'è in terra. Tutti gli son devoti. (116) Fattore dei cieli e della terra. E qualora decide una cosa, le dice: "Sii!" ed essa è! (117) E dicono coloro che non sanno: "Almeno ci parlasse Iddio, e che ci potesse giungere un Segno!" Dissero la stessa cosa quelli che li precedettero: eran identici i loro animi. Abbiamo già mostrato i Segni a gente ch'è convinta (118). T'abbiamo inviato con la verità qal nunzio e ammonitore e non sarai tenuto a render conto delle azioni di quelli dell'inferno (119)

وَلَن تَرۡضَىٰ عَنكَ ٱلۡيَهُودُ وَلَا ٱلنَّصَٰرَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمۡۗ قُلۡ إِنَّ
هُدَى ٱللَّهِ هُوَ ٱلۡهُدَىٰۗ وَلَئِنِ ٱتَّبَعۡتَ أَهۡوَآءَهُم بَعۡدَ ٱلَّذِي جَآءَكَ
مِنَ ٱلۡعِلۡمِۙ مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِيّٖ وَلَا نَصِيرٍ (120) ٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ
ٱلۡكِتَٰبَ يَتۡلُونَهُۥ حَقَّ تِلَاوَتِهِۦٓ أُوْلَٰٓئِكَ يُؤۡمِنُونَ بِهِۦۗ وَمَن يَكۡفُرۡ بِهِۦ
فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ (121) يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱذۡكُرُواْ نِعۡمَتِيَ ٱلَّتِيٓ
أَنۡعَمۡتُ عَلَيۡكُمۡ وَأَنِّي فَضَّلۡتُكُمۡ عَلَى ٱلۡعَٰلَمِينَ (122) وَٱتَّقُواْ يَوۡمٗا
لَّا تَجۡزِي نَفۡسٌ عَن نَّفۡسٖ شَيۡـٔٗا وَلَا يُقۡبَلُ مِنۡهَا عَدۡلٞ وَلَا تَنفَعُهَا
شَفَٰعَةٞ وَلَا هُمۡ يُنصَرُونَ (123) ۞ وَإِذِ ٱبۡتَلَىٰٓ إِبۡرَٰهِـۧمَ رَبُّهُۥ بِكَلِمَٰتٖ

ثلاثة أرباع الحزب 2

فَأَتَمَّهُنَّۖ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامٗاۖ قَالَ وَمِن ذُرِّيَّتِيۖ قَالَ لَا
يَنَالُ عَهۡدِي ٱلظَّٰلِمِينَ (124) وَإِذۡ جَعَلۡنَا ٱلۡبَيۡتَ مَثَابَةٗ لِّلنَّاسِ
وَأَمۡنٗا وَٱتَّخِذُواْ مِن مَّقَامِ إِبۡرَٰهِـۧمَ مُصَلّٗىۖ وَعَهِدۡنَآ إِلَىٰٓ إِبۡرَٰهِـۧمَ
وَإِسۡمَٰعِيلَ أَن طَهِّرَا بَيۡتِيَ لِلطَّآئِفِينَ وَٱلۡعَٰكِفِينَ وَٱلرُّكَّعِ
ٱلسُّجُودِ (125) وَإِذۡ قَالَ إِبۡرَٰهِـۧمُ رَبِّ ٱجۡعَلۡ هَٰذَا بَلَدًا ءَامِنٗا وَٱرۡزُقۡ
أَهۡلَهُۥ مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ مَنۡ ءَامَنَ مِنۡهُم بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِۖ قَالَ وَمَن كَفَرَ
فَأُمَتِّعُهُۥ قَلِيلٗا ثُمَّ أَضۡطَرُّهُۥٓ إِلَىٰ عَذَابِ ٱلنَّارِۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ (126)

che non saranno paghi di te, né ebrei e né cristiani, finchè non sarai della loro fede. Dì: "Certo la guida d'Allah è la salvazione!" E se tu seguissi i loro desideri, dopo ciò che t'è giunto di nozioni, non avrai Dio per patrono, né sostenitore (120). Coloro ai quali demmo il Libro, e lo leggono com'è dovuto, son quelli che credono, ma quelli che lo negano saranno i perdenti (121). O figli d'Israele, nomate la Mia grazia ch'ho profusa su voi e ricordatevi che v'ho invero preferiti agli altri popoli (122); e temete un giorno in cui giammai anima alcuna nulla potrà far d'utile a beneficio a un'altra, e non se ne accetterà alcun risarcimento (123). E allora che il tuo Signore mise alla prova Abramo impartendogli degli ordini ch'egli eseguì, gli disse: "Ti farò guida alle genti!" Disse: "Alla mia stirpe?" Disse: "La Mia promessa non vale per i peccatori!" (124) E allora che facemmo della Casa il punto di riferimento per uomini e sicuro asilo, assunsero a tempio la casa d'Abramo; inoltre, incaricammo Abramo ed Ismaele di purificare la Mia Casa per i pellegrini, i residenti e quelli che vi s'inchinano e vi si prostrano (125). E allora che Abramo disse: "Signor mio, fa di questa landa un'oasi di pace e dai a quelli che credono in Allah e nel Giorno estremo, dei suoi abitanti, dei buoni frutti." Disse: "Chi rinnegherà, lo lascerò godere un po', in seguito lo spingerò al castigo dell'Inferno: oh, che brutta sarà la sua fine!" (126)

وَإِذۡ يَرۡفَعُ إِبۡرَٰهِـۧمُ ٱلۡقَوَاعِدَ مِنَ ٱلۡبَيۡتِ وَإِسۡمَٰعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلۡ
مِنَّآۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ (127) رَبَّنَا وَٱجۡعَلۡنَا مُسۡلِمَيۡنِ
لَكَ وَمِن ذُرِّيَّتِنَآ أُمَّةٗ مُّسۡلِمَةٗ لَّكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبۡ عَلَيۡنَآۖ
إِنَّكَ أَنتَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ (128) رَبَّنَا وَٱبۡعَثۡ فِيهِمۡ رَسُولٗا
مِّنۡهُمۡ يَتۡلُواْ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحِكۡمَةَ
وَيُزَكِّيهِمۡۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ (129) وَمَن يَرۡغَبُ عَن
مِّلَّةِ إِبۡرَٰهِـۧمَ إِلَّا مَن سَفِهَ نَفۡسَهُۥۚ وَلَقَدِ ٱصۡطَفَيۡنَٰهُ فِي ٱلدُّنۡيَاۖ
وَإِنَّهُۥ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ (130) إِذۡ قَالَ لَهُۥ رَبُّهُۥٓ أَسۡلِمۡۖ
قَالَ أَسۡلَمۡتُ لِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ (131) وَوَصَّىٰ بِهَآ إِبۡرَٰهِـۧمُ بَنِيهِ
وَيَعۡقُوبُ يَٰبَنِيَّ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصۡطَفَىٰ لَكُمُ ٱلدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا
وَأَنتُم مُّسۡلِمُونَ (132) أَمۡ كُنتُمۡ شُهَدَآءَ إِذۡ حَضَرَ يَعۡقُوبَ
ٱلۡمَوۡتُ إِذۡ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعۡبُدُونَ مِنۢ بَعۡدِي قَالُواْ نَعۡبُدُ
إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ ءَابَآئِكَ إِبۡرَٰهِـۧمَ وَإِسۡمَٰعِيلَ وَإِسۡحَٰقَ إِلَٰهٗا
وَٰحِدٗا وَنَحۡنُ لَهُۥ مُسۡلِمُونَ (133) تِلۡكَ أُمَّةٞ قَدۡ خَلَتۡۖ لَهَا
مَا كَسَبَتۡ وَلَكُم مَّا كَسَبۡتُمۡۖ وَلَا تُسۡـَٔلُونَ عَمَّا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ (134)

E allor che Abramo apprestò con Ismaele le basi della Casa e disse: "Signor nostro, Deh, accettala da noi; Tu sei l'Ascoltatore, l'Onnisciente!(127) E fa di noi, Signore, gente a Te ligia, e della nostra stirpe anch'essa gente ligia a Te, e mostraci i nostri riti e concedici perdono; Tu sei inver Perdonatore, Misericordioso. (128) E invia loro, Signore, un Messo d'essi stessi che reciti loro i Tuoi precetti e insegni loro il Libro e la Saggezza e il quale li purifichi; Tu sei inver il Possente, il Saggio. (129) E non tralascia la fede di Abramo se non colui che disprezza se stesso, inquantochè lo prescegliemmo in terra e all'Aldilà sarà fra i beati. (130) Quando gli disse il suo Signore: "Sottomettiti!", disse: "Io mi rimetto al Dio del creato!" (131) Indi Abramo la consigliò ai suoi due figli. Al par di lui disse Giacobbe: "Figli miei, Iddio vi a prescelto questa fede, onde non morirete se non sottomessi!"(132) Foste voi allora testimoni quando la morte venne a Giacobbe? Quand'egli disse ai suoi figli "Cosa adorerete dopo il mio trapasso?" Dissero: "Adoreremo certo il tuo Dio! Dio dei tuoi padri: Abramo, Ismaele ed Isacco! Dio Unico e Gli siamo sottomessi!" (133) Costoro sono un popolo estinto. Essi sono responsabili di ciò che fecero, mentre sarete responsabili di ciò che fate voi e non vi domandate cosa fecero. (134)

وَقَالُوا۟ كُونُوا۟ هُودًا أَوْ نَصَـٰرَىٰ تَهْتَدُوا۟ ۗ قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَٰهِـۧمَ
حَنِيفًا ۖ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿135﴾ قُولُوٓا۟ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ
أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ إِلَىٰٓ إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَـٰعِيلَ وَإِسْحَـٰقَ وَيَعْقُوبَ
وَٱلْأَسْبَاطِ وَمَآ أُوتِىَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَآ أُوتِىَ ٱلنَّبِيُّونَ
مِن رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿136﴾
فَإِنْ ءَامَنُوا۟ بِمِثْلِ مَآ ءَامَنتُم بِهِۦ فَقَدِ ٱهْتَدَوا۟ ۖ وَّإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّمَا
هُمْ فِى شِقَاقٍ ۖ فَسَيَكْفِيكَهُمُ ٱللَّهُ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ
﴿137﴾ صِبْغَةَ ٱللَّهِ ۖ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ صِبْغَةً ۖ وَنَحْنُ لَهُۥ
عَـٰبِدُونَ ﴿138﴾ قُلْ أَتُحَآجُّونَنَا فِى ٱللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ
وَلَنَآ أَعْمَـٰلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَـٰلُكُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ مُخْلِصُونَ ﴿139﴾ أَمْ
تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَـٰعِيلَ وَإِسْحَـٰقَ وَيَعْقُوبَ
وَٱلْأَسْبَاطَ كَانُوا۟ هُودًا أَوْ نَصَـٰرَىٰ ۗ قُلْ ءَأَنتُمْ أَعْلَمُ أَمِ ٱللَّهُ ۗ
وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَتَمَ شَهَـٰدَةً عِندَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ ۗ وَمَا ٱللَّهُ
بِغَـٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿140﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۖ لَهَا مَا كَسَبَتْ
وَلَكُم مَّا كَسَبْتُمْ ۖ وَلَا تُسْـَٔلُونَ عَمَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿141﴾

E dicono: "Siate ebrei o cristiani: troverete la Retta Via." Dì: "Ma al contrario! Noi seguiamo la fede di Abramo, quella genuina. Egli non fu degli idolatri." (135) Dite: "Noi crediamo in Allah e in ciò ch'è stato rivelato a noi, e in ciò ch'è stato rivelato ad Abramo, Ismaele, Giacobbe e alle tribù; e in ciò ch'è stato dato a Mosè e a Gesù; e in ciò che ricevettero i messaggeri dal loro Signore. Noi non facciamo distinzione alcuna fra loro e siamo ligi invero a Lui!"(136) Se crederanno nella stessa cosa in cui credete, troveranno la Via, ma se dovessero voltarci il dorso, saranno certamente nel dissenso; Allah provvederà a che voi ve ne facciate a meno: e sappiate ch'Egli è l'Esauditore, l'Onnisciente. (137) Tinta di Dio! E chi è migliore di Allah nel tingere? Siam Suoi adoratori! (138) Dì: "Disputate con noi su Allah; mentr'Egli è nostro e vostro Dio? Noi siamo responsabili di ciò che facciamo e voi di ciò che fate; e noi Gli siamo fedel! (139) O piuttosto dite che Abramo, Ismaele, Isacco e Giacobbe e le tribù eran in verità ebrei, ovver cristiani?" Dì: "Ma siete voi forse più informati, o lo è il Signore? E chi è più empio forse di chi nasconde una testimonianza, che detiene, da parte del Signore? E sappiate ch'Allah non è invero all'oscuro di ciò che perpetrate!" (140) Quella è una nazione estinta, responsabile di quanto ha fatto, com'or lo siete voi di quel che avete fatto, e non chiedere cosa faceva. (141)

۞ سَيَقُولُ ٱلسُّفَهَآءُ مِنَ ٱلنَّاسِ مَا وَلَّىٰهُمْ عَن قِبْلَتِهِمُ ٱلَّتِي كَانُوا۟
عَلَيْهَا ۚ قُل لِّلَّهِ ٱلْمَشْرِقُ وَٱلْمَغْرِبُ ۚ يَهْدِي مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ
مُّسْتَقِيمٍ ﴿142﴾ وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَٰكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِّتَكُونُوا۟
شُهَدَآءَ عَلَى ٱلنَّاسِ وَيَكُونَ ٱلرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا ۗ وَمَا
جَعَلْنَا ٱلْقِبْلَةَ ٱلَّتِي كُنتَ عَلَيْهَآ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يَتَّبِعُ ٱلرَّسُولَ
مِمَّن يَنقَلِبُ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ ۚ وَإِن كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى ٱلَّذِينَ
هَدَى ٱللَّهُ ۗ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَٰنَكُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ
لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿143﴾ قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي ٱلسَّمَآءِ ۖ
فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَىٰهَا ۚ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ
ٱلْحَرَامِ ۚ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُّوا۟ وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُۥ ۗ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ
أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ ۗ وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ
عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿144﴾ وَلَئِنْ أَتَيْتَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ بِكُلِّ
ءَايَةٍ مَّا تَبِعُوا۟ قِبْلَتَكَ ۚ وَمَآ أَنتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ ۚ وَمَا بَعْضُهُم
بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ ۚ وَلَئِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم مِّنۢ بَعْدِ
مَا جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ ۙ إِنَّكَ إِذًا لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿145﴾

Diranno gli stolti fra la gente: "Che cosa li ha fatti cambiare la parte a cui si rivolgevano?" Dì: "Appartengono a Dio l'Oriente e l'Occidente!" Egli guida chi vuole ad un sentiero retto. (142) E così facemmo di voi un popolo di mezzo, onde possiate essere testimoni per il genere umano, mentre il Profeta sarà il testimone per voialtri. E non stabilimmo la parte a cui ti rivolgevi se non per distinguere quelli ch'avrebbero seguito il Profeta da coloro che gli avrebbero volto il dorso – sebben ciò fosse arduo, eccettochè per quelli che Allah ha indirizzati, – e Allah non intendeva annullare la vostra fede: Inver Allah è Benevolo, Misericorde con la gente. (143) Noi t'abbiamo visto volgere indeciso il volto al cielo; onde ti faremo rivolgere verso un punto di tuo gradimento: volgi il tuo viso alla Moschea Sacra! E ovunque vi troviate, rivolgete i volti nella sua direzione. E quelli ch'hanno ricevuto il Libro sanno che è la verità da Dio; e Allah non è all'oscuro dei lor atti. (144) E se adducessi a quelli ch'hanno il Libro pur tutti i Segni, essi non seguiranno il tuo orientamento, nè tu mai seguirai quello loro, né gli uni quello degli altri. E se tu dovessi assecondare i loro umori, dopo quanto tu hai avuto di nozioni, allor saresti inver uno dei traviati. (145)

ٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ يَعۡرِفُونَهُۥ كَمَا يَعۡرِفُونَ أَبۡنَآءَهُمۡۖ وَإِنَّ
فَرِيقٗا مِّنۡهُمۡ لَيَكۡتُمُونَ ٱلۡحَقَّ وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ ﴿146﴾ ٱلۡحَقُّ مِن
رَّبِّكَۖ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡمُمۡتَرِينَ ﴿147﴾ وَلِكُلّٖ وِجۡهَةٌ هُوَ مُوَلِّيهَاۖ
فَٱسۡتَبِقُواْ ٱلۡخَيۡرَٰتِۚ أَيۡنَ مَا تَكُونُواْ يَأۡتِ بِكُمُ ٱللَّهُ جَمِيعًاۚ
إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ﴿148﴾ وَمِنۡ حَيۡثُ خَرَجۡتَ فَوَلِّ
وَجۡهَكَ شَطۡرَ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِۖ وَإِنَّهُۥ لَلۡحَقُّ مِن رَّبِّكَۗ وَمَا
ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعۡمَلُونَ ﴿149﴾ وَمِنۡ حَيۡثُ خَرَجۡتَ فَوَلِّ وَجۡهَكَ
شَطۡرَ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِۚ وَحَيۡثُ مَا كُنتُمۡ فَوَلُّواْ وُجُوهَكُمۡ
شَطۡرَهُۥ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيۡكُمۡ حُجَّةٌ إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ
مِنۡهُمۡ فَلَا تَخۡشَوۡهُمۡ وَٱخۡشَوۡنِي وَلِأُتِمَّ نِعۡمَتِي عَلَيۡكُمۡ وَلَعَلَّكُمۡ
تَهۡتَدُونَ ﴿150﴾ كَمَآ أَرۡسَلۡنَا فِيكُمۡ رَسُولٗا مِّنكُمۡ
يَتۡلُواْ عَلَيۡكُمۡ ءَايَٰتِنَا وَيُزَكِّيكُمۡ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱلۡكِتَٰبَ
وَٱلۡحِكۡمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمۡ تَكُونُواْ تَعۡلَمُونَ ﴿151﴾ فَٱذۡكُرُونِيٓ
أَذۡكُرۡكُمۡ وَٱشۡكُرُواْ لِي وَلَا تَكۡفُرُونِ ﴿152﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ ٱسۡتَعِينُواْ بِٱلصَّبۡرِ وَٱلصَّلَوٰةِۚ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿153﴾

Quelli cui demmo il Libro lo conoscono come conoscono i lor propri figli, ma alcuni d'essi celano, sebbene lo sapessero, il vero (146). La verità proviene dal tuo Signore, onde non essere dei sospettosi (147). E per ognuno v'è una direzione a cui rivolgersi, perciò tendete a gareggiar nel fare il bene. Ovunque vi troviate, Allah certo vi radunerà tutti quanti insieme: Allah è Onnipossente (148). E da qualunque luogo ti diparti, volgi il tuo volto alla Moschea Sacra (149). E ovunque vi troviate, rivolgete i vostri volti in quella direzione, onde non resti agli uomini cavillo a vostro disfavore, eccetto a quelli fra essi che son perversi; non temeteli, bensì temete Me, onde completi su voi la Mia grazia e acchè seguiate la Retta Via (150). Come abbiamo inviato a voi un Messo da voi stessi, il quale vi recita i Nostri Detti e vi monda e vi insegna il Libro e la Saggezza, e vi insegna ciò che non sapete (151). RicordateMi, vi ricorderò. E ringraziate e non esser ingrati. (152) O credenti, aiutatevi col sopportamento e la preghiera: inver Allah è al fianco dei pazienti. (153)

وَلَا تَقُولُوا۟ لِمَن يُقْتَلُ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أَمْوَٰتٌۢ ۚ بَلْ أَحْيَآءٌ وَلَٰكِن
لَّا تَشْعُرُونَ ﴿154﴾ وَلَنَبْلُوَنَّكُم بِشَىْءٍ مِّنَ ٱلْخَوْفِ وَٱلْجُوعِ
وَنَقْصٍ مِّنَ ٱلْأَمْوَٰلِ وَٱلْأَنفُسِ وَٱلثَّمَرَٰتِ ۗ وَبَشِّرِ ٱلصَّٰبِرِينَ
﴿155﴾ ٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَٰبَتْهُم مُّصِيبَةٌ قَالُوٓا۟ إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّآ إِلَيْهِ رَٰجِعُونَ
﴿156﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَٰتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلْمُهْتَدُونَ ﴿157﴾ ۞ إِنَّ ٱلصَّفَا وَٱلْمَرْوَةَ مِن شَعَآئِرِ ٱللَّهِ ۖ
فَمَنْ حَجَّ ٱلْبَيْتَ أَوِ ٱعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطَّوَّفَ
بِهِمَا ۚ وَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ ٱللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿158﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
يَكْتُمُونَ مَآ أَنزَلْنَا مِنَ ٱلْبَيِّنَٰتِ وَٱلْهُدَىٰ مِنۢ بَعْدِ مَا بَيَّنَّٰهُ
لِلنَّاسِ فِى ٱلْكِتَٰبِ ۙ أُو۟لَٰٓئِكَ يَلْعَنُهُمُ ٱللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ ٱللَّٰعِنُونَ
﴿159﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ وَأَصْلَحُوا۟ وَبَيَّنُوا۟ فَأُو۟لَٰٓئِكَ أَتُوبُ
عَلَيْهِمْ ۚ وَأَنَا ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿160﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَمَاتُوا۟ وَهُمْ
كُفَّارٌ أُو۟لَٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ ٱللَّهِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ
﴿161﴾ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ
﴿162﴾ وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۖ لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ ﴿163﴾

ربع الحزب 3

E non dite di coloro che vengono uccisi pugnando per la causa del Signore che sono morti; invece sono vivi, però è che non ve ne accorgete (154). E potrei mettervi alla prova facendovi sentire un po' di paura e di fame, e carenza in beni e in anime e in prodotti. Annunzia la novella a coloro che sono longanimi (155), i quali, colti da sventura, dicono: "Apparteniamo a Dio e a Lui ritorneremo!" (156) Su essi è la benedizione di Dio e la Sua grazia e sono i benguidati (157). "As-Safà" ed "Al-Marwa" fanno parte dei riti del Signore, onde, in tal modo, a chi compie il pellegrinaggio alla Casa e la visita canonica, non nuoce affatto che vi giri attorno; se lo fa volontariamente è meglio: Allah è Riconoscente, Onnisciente. (158) Coloro che tacciono quanto rivelammo d'evidenze e d'ammestramenti, dopo che li chiarimmo alla gente del Libro, li maledirà Allah e li malediranno gli imprecanti, (159) eccetto quelli che si pentiranno ed agiranno bene e diranno il Vero; a costoro rimetterò i peccati e son il Benevolo, il Perdonatore (160). Su quelli che negarono e morirono da miscredenti, ricadrà di certo l'esecrazione di Dio e degli angeli e dell'intero genere umano (161), e se la porteranno in eterno e non s'allieverà loro il tormento e non sarà data loro niuna tregua (162). Il vostro Dio è inver un Dio unico! Non v'è altro Dio all'infuor di Lui, il Benevolo, l'Indulgente (163)

إِنَّ فِي خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ
وَٱلْفُلْكِ ٱلَّتِي تَجْرِي فِي ٱلْبَحْرِ بِمَا يَنفَعُ ٱلنَّاسَ وَمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ
مِنَ ٱلسَّمَآءِ مِن مَّآءٍ فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا
مِن كُلِّ دَآبَّةٍ وَتَصْرِيفِ ٱلرِّيَٰحِ وَٱلسَّحَابِ ٱلْمُسَخَّرِ
بَيْنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ لَأَيَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿164﴾ وَمِنَ
ٱلنَّاسِ مَن يَتَّخِذُ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَندَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ ٱللَّهِ ۖ
وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَشَدُّ حُبًّا لِّلَّهِ ۗ وَلَوْ يَرَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ إِذْ يَرَوْنَ
ٱلْعَذَابَ أَنَّ ٱلْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعَذَابِ ﴿165﴾
إِذْ تَبَرَّأَ ٱلَّذِينَ ٱتُّبِعُوا۟ مِنَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوا۟ وَرَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ
وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ ٱلْأَسْبَابُ ﴿166﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوا۟ لَوْ أَنَّ
لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا۟ مِنَّا ۗ كَذَٰلِكَ يُرِيهِمُ ٱللَّهُ
أَعْمَٰلَهُمْ حَسَرَٰتٍ عَلَيْهِمْ ۖ وَمَا هُم بِخَٰرِجِينَ مِنَ ٱلنَّارِ ﴿167﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ كُلُوا۟ مِمَّا فِي ٱلْأَرْضِ حَلَٰلًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا۟
خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿168﴾ إِنَّمَا يَأْمُرُكُم
بِٱلسُّوٓءِ وَٱلْفَحْشَآءِ وَأَن تَقُولُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿169﴾

Inver sono nella creazione dei cieli e della terra, e nell'avvicendarsi della notte e del giorno, e nei navigli che scorazzano mari con ciò ch'è utile agli uomini; e in quanto Allah fa cadere d'acqua dal cielo e ne fa riviver la terra morta, diffondendoci tanti animali, e nella gestione dei venti e delle nuvole, che le convoglia fra il cielo e la terra, vi sono invero dei Segni per uomini che capiscono. (164) E fra gli uomini vi son coloro ch'assumono, oltre a Dio dei pari, ch'essi amano d'amor di Dio; mentre quelli che credono amano di più Dio. Ah, se potessero vedere gli empi - scorgendo l'entità dello supplizio, - che la possanza è di Dio, e che Egli è duro nella pena (165)! Dato che coloro che son seguiti nel vizio, -alla vista del castigo- si alieneranno da quelli che li seguono, chè fra ambedue si scinderanno i vincoli. (166) E diranno i seguaci: "Oh, potessimo aver un'altra vita, e misconoscerli come ci han misconosciuti!" Così Allah farà ad essi veder i loro atti, per angustiarli, né usciranno dalla fiamma (167). O uomini, mangiate d'ogni cosa in terra di lecito e di gradito e non seguite i passi del demonio! Egli vi è acerrimo nemico! (168) in verità, vi suggerisce il male e la malvagia, e vi spinge a dire d'Allah le cose che voi non sapete. (169)

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّبِعُوا۟ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُوا۟ بَلْ نَتَّبِعُ مَآ أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ
ءَابَآءَنَآ ۗ أَوَلَوْ كَانَ ءَابَآؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْـًٔا وَلَا
يَهْتَدُونَ ﴿170﴾ وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ كَمَثَلِ ٱلَّذِى يَنْعِقُ
بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَآءً وَنِدَآءً ۚ صُمٌّۢ بُكْمٌ عُمْىٌ فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ
﴿171﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُلُوا۟ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقْنَٰكُمْ
وَٱشْكُرُوا۟ لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿172﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ
عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْتَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ بِهِۦ
لِغَيْرِ ٱللَّهِ ۖ فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿173﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ
ٱلْكِتَٰبِ وَيَشْتَرُونَ بِهِۦ ثَمَنًا قَلِيلًا ۙ أُو۟لَٰٓئِكَ مَا يَأْكُلُونَ
فِى بُطُونِهِمْ إِلَّا ٱلنَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ
وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿174﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ
ٱشْتَرَوُا۟ ٱلضَّلَٰلَةَ بِٱلْهُدَىٰ وَٱلْعَذَابَ بِٱلْمَغْفِرَةِ ۚ فَمَآ
أَصْبَرَهُمْ عَلَى ٱلنَّارِ ﴿175﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ نَزَّلَ ٱلْكِتَٰبَ
بِٱلْحَقِّ ۗ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُوا۟ فِى ٱلْكِتَٰبِ لَفِى شِقَاقٍۭ بَعِيدٍ ﴿176﴾

E quando viene detto loro: "Uniformatevi a ciò che Allah ha rivelato", dicono: "Invece noi ci atteniamo a ciò cui furon ligi i nostri padri", pur malgrado il fatto che i loro padri non sapevano nulla, né eran essi sulla Retta Via (170). Coloro che negano son proprio simili a colui il quale sempre raglia emettendo suoni che non intende, all'infuori dei richiami e delle grida; essi sono sordi, muti e ciechi, onde non sanno (171). Cibatevi, o credenti, di ciò che v'abbiamo concesso, e siate grati ad Allah se è Lui che adorate (172). Senonchè v'ha proibito la carogna, il sangue e la carne di maiale, e tutto ciò ch'è stato immolato a chi non è Allah; chi vi è costretto, senza averne colpa, né vuol peccare, non ne subirà pena alcuna: inver Allah è Benevolo, Indulgente (173). Coloro che tacciono ciò che rivelò Dio nel Libro mercandolo ad un vil prezzo, non metteranno nei loro ventri se non del fuoco ed Allah giammai rivolgerà loro motto al Dì Estremo, né purificherà, e avranno dura pena (174). Coloro che mercano il traviamento contro la Retta Guida, ed il castigo contro il perdono, cosa farà loro reggere al fuoco? (175) Ciò, perché Allah ha calato il Libro con la verità; e quelli che discordano dal Libro, sono in un insanabile dissenso (176)

نصف الحزب 3

۞ لَّيْسَ ٱلْبِرَّ أَن تُوَلُّوا۟ وُجُوهَكُمْ قِبَلَ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَلَٰكِنَّ ٱلْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ وَٱلْكِتَٰبِ وَٱلنَّبِيِّۦنَ وَءَاتَى ٱلْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِۦ ذَوِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ وَٱلسَّآئِلِينَ وَفِى ٱلرِّقَابِ وَأَقَامَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَى ٱلزَّكَوٰةَ وَٱلْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَٰهَدُوا۟ ۖ وَٱلصَّٰبِرِينَ فِى ٱلْبَأْسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ وَحِينَ ٱلْبَأْسِ ۗ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ صَدَقُوا۟ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُتَّقُونَ ﴿177﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِصَاصُ فِى ٱلْقَتْلَى ۖ ٱلْحُرُّ بِٱلْحُرِّ وَٱلْعَبْدُ بِٱلْعَبْدِ وَٱلْأُنثَىٰ بِٱلْأُنثَىٰ ۚ فَمَنْ عُفِىَ لَهُۥ مِنْ أَخِيهِ شَىْءٌ فَٱتِّبَاعٌۢ بِٱلْمَعْرُوفِ وَأَدَآءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَٰنٍ ۗ ذَٰلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ ۗ فَمَنِ ٱعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُۥ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿178﴾ وَلَكُمْ فِى ٱلْقِصَاصِ حَيَوٰةٌ يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿179﴾ كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ إِن تَرَكَ خَيْرًا ٱلْوَصِيَّةُ لِلْوَٰلِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ بِٱلْمَعْرُوفِ ۖ حَقًّا عَلَى ٱلْمُتَّقِينَ ﴿180﴾ فَمَنۢ بَدَّلَهُۥ بَعْدَمَا سَمِعَهُۥ فَإِنَّمَآ إِثْمُهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿181﴾

فَمَنْ خَافَ

La pietà non consiste in che volgiate il volto all'Oriente o all'Occidente, invece la pietà è di quelli che credono in Dio nel Giorno Estremo, negli angeli, nel Libro e nei Profeti, e che elargiscono del denaro per amor Suo ai familiari, agli orfani, agli indigenti, ai raminghi, ai pezzenti e nel riscatto di chi è in schiavitù, compiendo i riti e corrispondendo la "zakat"; nonché di chi, fatta una promessa la mantiene sempre; e dei pazienti nelle vicissitudini, nelle sventure e in tempo di conflitto: costoro sono i veritieri e costoro sono, i devoti! (177). O credenti, v'è imposto il Taglione a vendicare coloro che vengono uccisi: un libero contro un libero; schiavo contro schiavo; femmina contro femmina. Se ad alcuno viene condonata qualcosa dal fratello, lo si giudichi in base all'uso, o ch'egli corrisponda il risarcimento con generosità: ciò è alleviamento e mitighezza da parte d'Allah, onde, chi, dopo questo, ucciderà ancora, avrà una dolorosa pena (178). E nel taglione v'è per voi la vita, o voi ch'avete senno, affinché possiate esser devoti! (179) V'è prescritto che, se a qualcuno di voi viene la morte, – dovesse egli lasciar dei beni, – faccia testamento in favore dei genitori e dei parenti equamente, come è d'obbligo per i devoti (180). E se qualcuno, dopo averlo udito, l'altererà, la colpa ricadrà su chi lo altera: Allah intende tutto ed è Onnisciente (181)

فَمَنْ خَافَ مِن مُّوصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿182﴾ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿183﴾ أَيَّامًا مَّعْدُودَٰتٍ ۚ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۚ وَعَلَى ٱلَّذِينَ يُطِيقُونَهُۥ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ ۖ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُۥ ۚ وَأَن تَصُومُوا۟ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿184﴾ شَهْرُ رَمَضَانَ ٱلَّذِىٓ أُنزِلَ فِيهِ ٱلْقُرْءَانُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَـٰتٍ مِّنَ ٱلْهُدَىٰ وَٱلْفُرْقَانِ ۚ فَمَن شَهِدَ مِنكُمُ ٱلشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۖ وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۗ يُرِيدُ ٱللَّهُ بِكُمُ ٱلْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ ٱلْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا۟ ٱلْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا۟ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَىٰكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿185﴾ وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِى عَنِّى فَإِنِّى قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ دَعْوَةَ ٱلدَّاعِ إِذَا دَعَانِ ۖ فَلْيَسْتَجِيبُوا۟ لِى وَلْيُؤْمِنُوا۟ بِى لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿186﴾

Colui che teme imparzialità dal testatore o torto, e farà addivenire le parti a un accordo, non porterà alcuna pena: invero, Allah è Benevolo, Indulgente. (182) O credenti, vi è imposto il digiuno - come lo fu per quelli che vi hanno preceduto, - onde possiate essere devoti. (183) Trattasi di giorni fissi, onde, chi fra di voi è infermo o in viaggio, lo faccia nel medesimo conteggio. E sta a coloro che non son capaci, pagare un congruo equivalente col nutrire un indigente; e chi nutre di più è meglio per lui, ma digiunare è preferibile, se voi sapeste (184). Mese di Ramadan, in cui è stato fatto discendere il Corano a guida per gli uomini e parimente d'evidenze chiare di retto corso e del Criterio, onde, chi ne vedesse il novilunio, lo digiuni; e chi fosse malato e in viaggio, lo faccia per ugual conto di giorni riparatori: Allah intende farvi agevolare l'obbligo e non vuole farvi oberare, acchè possiate inver completare il conteggio e possiate magnificare Allah per l'indirizzo che vi ha dato e lo ringraziate (185). E se i Miei servi si domanderanno di Me, sappiano che son vicino, accolgo le preghiere di chi supplica allora che M'invoca. Obbediscano, dunque, e credano in Me affinché trovino la Retta Via (186)

أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ ٱلصِّيَامِ ٱلرَّفَثُ إِلَىٰ نِسَآئِكُمْۚ هُنَّ لِبَاسٌ
لَّكُمْ وَأَنتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّۗ عَلِمَ ٱللَّهُ أَنَّكُمْ كُنتُمْ تَخْتَانُونَ
أَنفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنكُمْۖ فَٱلْـَٰٔنَ بَٰشِرُوهُنَّ
وَٱبْتَغُواْ مَا كَتَبَ ٱللَّهُ لَكُمْۚ وَكُلُواْ وَٱشْرَبُواْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ
ٱلْخَيْطُ ٱلْأَبْيَضُ مِنَ ٱلْخَيْطِ ٱلْأَسْوَدِ مِنَ ٱلْفَجْرِۖ ثُمَّ أَتِمُّواْ ٱلصِّيَامَ
إِلَى ٱلَّيْلِۚ وَلَا تُبَٰشِرُوهُنَّ وَأَنتُمْ عَٰكِفُونَ فِي ٱلْمَسَٰجِدِۗ
تِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَاۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ ءَايَٰتِهِۦ
لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿187﴾ وَلَا تَأْكُلُوٓاْ أَمْوَٰلَكُم بَيْنَكُم
بِٱلْبَٰطِلِ وَتُدْلُواْ بِهَآ إِلَى ٱلْحُكَّامِ لِتَأْكُلُواْ فَرِيقًا مِّنْ
أَمْوَٰلِ ٱلنَّاسِ بِٱلْإِثْمِ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿188﴾ ۞ يَسْـَٔلُونَكَ
عَنِ ٱلْأَهِلَّةِۖ قُلْ هِيَ مَوَٰقِيتُ لِلنَّاسِ وَٱلْحَجِّۗ وَلَيْسَ ٱلْبِرُّ
بِأَن تَأْتُواْ ٱلْبُيُوتَ مِن ظُهُورِهَا وَلَٰكِنَّ ٱلْبِرَّ مَنِ ٱتَّقَىٰۗ
وَأْتُواْ ٱلْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَٰبِهَاۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ ﴿189﴾ وَقَٰتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ يُقَٰتِلُونَكُمْ
وَلَا تَعْتَدُوٓاْۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿190﴾

ثلاثة أرباع الحزب 3

V'è pur lecito nel corso della notte, col digiuno, d'appropinquarvi alle vostre donne: elle sono un intimo indumento per voi e voi lo siete parimenti per loro. Allah sapeva che ingannavate voi stessi, ma Egli v'ha perdonato e vi ha assolto; ond'or avvicinatele ed esigete ciò ch'Allah v'ha dato. E mangiate e bevete fin che v'è dato possibile distinguere il filo bianco da quello nero al chiaror dell'alba. Poi completate il digiuno fino a notte; e non le toccate mentre siete in ritiro nel recinto delle moschee: tali son i termini d'Allah; ragion per cui non li violare! Così Allah palesa i Suoi precetti agli uomini acchè siate devoti (187). Non divoratevi l'un l'altro i beni ingiustamente, passandoli ai potenti, per mangiare parte degli averi altrui, in malafede, pur essendo consci (188). E ti domandano dei novilunii, dì: "Sono dei calendari per le genti e pei pellegrinaggi La pietà non è introdursi nelle case altrui dal lato posteriore, bensì entrarvi dall'uscio; e temete Allah, acchè possiate avere un buon successo (189). E combattete in favor d'Allah contro coloro che battonsi con voi, e, veh, non siate voi gli aggressori, perché Allah non ama gli aggressori! (190)

وَٱقۡتُلُوهُمۡ حَيۡثُ ثَقِفۡتُمُوهُمۡ وَأَخۡرِجُوهُم مِّنۡ حَيۡثُ أَخۡرَجُوكُمۡۚ وَٱلۡفِتۡنَةُ
أَشَدُّ مِنَ ٱلۡقَتۡلِۚ وَلَا تُقَٰتِلُوهُمۡ عِندَ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِ حَتَّىٰ يُقَٰتِلُوكُمۡ
فِيهِۖ فَإِن قَٰتَلُوكُمۡ فَٱقۡتُلُوهُمۡۗ كَذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلۡكَٰفِرِينَ ﴿191﴾ فَإِنِ ٱنتَهَوۡاْ
فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ﴿192﴾ وَقَٰتِلُوهُمۡ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتۡنَةٞ وَيَكُونَ
ٱلدِّينُ لِلَّهِۖ فَإِنِ ٱنتَهَوۡاْ فَلَا عُدۡوَٰنَ إِلَّا عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿193﴾ ٱلشَّهۡرُ ٱلۡحَرَامُ
بِٱلشَّهۡرِ ٱلۡحَرَامِ وَٱلۡحُرُمَٰتُ قِصَاصٞۚ فَمَنِ ٱعۡتَدَىٰ عَلَيۡكُمۡ فَٱعۡتَدُواْ
عَلَيۡهِ بِمِثۡلِ مَا ٱعۡتَدَىٰ عَلَيۡكُمۡۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ
ٱلۡمُتَّقِينَ ﴿194﴾ وَأَنفِقُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا تُلۡقُواْ بِأَيۡدِيكُمۡ إِلَى ٱلتَّهۡلُكَةِ
وَأَحۡسِنُوٓاْۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ﴿195﴾ وَأَتِمُّواْ ٱلۡحَجَّ وَٱلۡعُمۡرَةَ لِلَّهِۚ
فَإِنۡ أُحۡصِرۡتُمۡ فَمَا ٱسۡتَيۡسَرَ مِنَ ٱلۡهَدۡيِۖ وَلَا تَحۡلِقُواْ رُءُوسَكُمۡ حَتَّىٰ يَبۡلُغَ
ٱلۡهَدۡيُ مَحِلَّهُۥۚ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوۡ بِهِۦٓ أَذٗى مِّن رَّأۡسِهِۦ فَفِدۡيَةٞ
مِّن صِيَامٍ أَوۡ صَدَقَةٍ أَوۡ نُسُكٖۚ فَإِذَآ أَمِنتُمۡ فَمَن تَمَتَّعَ بِٱلۡعُمۡرَةِ إِلَى ٱلۡحَجِّ
فَمَا ٱسۡتَيۡسَرَ مِنَ ٱلۡهَدۡيِۚ فَمَن لَّمۡ يَجِدۡ فَصِيَامُ ثَلَٰثَةِ أَيَّامٖ فِي ٱلۡحَجِّ وَسَبۡعَةٍ
إِذَا رَجَعۡتُمۡۗ تِلۡكَ عَشَرَةٞ كَامِلَةٞۗ ذَٰلِكَ لِمَن لَّمۡ يَكُنۡ أَهۡلُهُۥ حَاضِرِي
ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ﴿196﴾

E combatteteli ovunque siano e scacciateli d'onde v'han scacciati. La discordia è peggiore della uccisione. E non combattere contro di essi appresso all'Inviolabile Moschea: fin che non vi combatteranno costì; se vi combatteranno, uccideteli! Tale è il fio degli scellerati! Se smetteranno, Allah sarà Benevolo, Misericorde. (191) Combattili onde non ci sia più persecuzione e onde la Fede sia quella di Allah(192). Ma se desistono, che non ci sia più ostilità, se non contro i colpevoli (193). La violazione d'un mese sacro si vendica violando un mese identico; per le cose sacre vige il Taglione. Chi v'aggredisce ora, aggreditelo come l'ha fatto e temete Allah e sappiate ch'Allah è coi devoti (194). E donate in favore della causa di Dio e non gettatevi da voi stessi nella rovina, e fate il bene, chè Allah ama coloro che fanno il bene (195). E completate il pellegrinaggio e la Visita ad Allah, ma se ne siete impediti, basta che offriate in sacrificio ciò che v'è possibile; e non radetevi fin che la vostra offerta non sia giunta a destinazione. Ma chi è malato e ha un mal di capo, ripari con ammenda la mancanza in forma di digiuno, o carità, o con il compimento d'un rito sacrale; mentre nel tempo della tregua, chi vuol compiere la Visita rituale, mentr'egli attende il pellegrinaggio, che offra ciò che può in sacrificio; chi non ne ha i mezzi, che digiuni tre giorni in pellegrinaggio e sette al suo ritorno a casa - ciò fa dieci in tutte, - queste per chi non detiene famiglia presso la Sacra Moschea; e abbiate del timor d'Allah e sappiate ch'Allah è rigoroso nel castigo (196)

ٱلْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَٰتٌ ۚ فَمَن فَرَضَ فِيهِنَّ ٱلْحَجَّ فَلَا رَفَثَ
وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِى ٱلْحَجِّ ۗ وَمَا تَفْعَلُوا۟ مِنْ خَيْرٍ
يَعْلَمْهُ ٱللَّهُ ۗ وَتَزَوَّدُوا۟ فَإِنَّ خَيْرَ ٱلزَّادِ ٱلتَّقْوَىٰ ۚ وَٱتَّقُونِ
يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿197﴾ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن
تَبْتَغُوا۟ فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ ۚ فَإِذَآ أَفَضْتُم مِّنْ
عَرَفَٰتٍ فَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ عِندَ ٱلْمَشْعَرِ ٱلْحَرَامِ ۖ
وَٱذْكُرُوهُ كَمَا هَدَىٰكُمْ وَإِن كُنتُم مِّن قَبْلِهِۦ
لَمِنَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿198﴾ ثُمَّ أَفِيضُوا۟ مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ
ٱلنَّاسُ وَٱسْتَغْفِرُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿199﴾
فَإِذَا قَضَيْتُم مَّنَٰسِكَكُمْ فَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ كَذِكْرِكُمْ
ءَابَآءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا ۗ فَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن
يَقُولُ رَبَّنَآ ءَاتِنَا فِى ٱلدُّنْيَا وَمَا لَهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ مِنْ
خَلَٰقٍ ﴿200﴾ وَمِنْهُم مَّن يَقُولُ رَبَّنَآ ءَاتِنَا فِى ٱلدُّنْيَا
حَسَنَةً وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿201﴾
أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا۟ ۚ وَٱللَّهُ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿202﴾

Invero, il pellegrinaggio cade in mesi risaputi, onde chi decide di volerlo fare in tale data, che sappia che in pellegrinaggio non è permesso il sesso, né il vizio, né, tanto meno, durante il rito, le contestazioni -ciò che fate Iddio lo sa,- e fate provviste, sebbene la miglior provvista sia la pietà, e che abbiate timor di Me, o voi ch'avete senno (197). Non v'è peccato alcuno ad agognare un favore da Allah, perciò, quando sgombrate da 'Arafat, nomate Allah alla Stazione Sacra e nomateLo al modo che vi disse, dato che prima eravate spersi (198). Indi sfollate d'onde sfollano tutti ed invocate venia dal Signore, chè Allah è inver Benevolo, Indulgente (199). E quando terminate i vostri riti, nomate Allah secondo la maniera dei vostri padri, anzi ancor più intensamente. V'è, infatti, fra la gente ancor coloro che dicono: "O Signor nostro, deh, beneficaci in terra!", mentre essi non avranno all'Aldilà un bel niente! (200) E fra essi vi son coloro che dicono: "Signor nostro, concedici un bene in terra e uno all'Aldilà, ed evitaci la pena della fiamma!" (201) Inver costoro hanno parte di quello che si son meritati e Allah è eccellentissimo Compensatore (202)

الحزب 4

۞ وَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ فِيٓ أَيَّامٖ مَّعۡدُودَٰتٖۚ فَمَن تَعَجَّلَ فِي يَوۡمَيۡنِ فَلَآ إِثۡمَ عَلَيۡهِ وَمَن تَأَخَّرَ فَلَآ إِثۡمَ عَلَيۡهِۖ لِمَنِ ٱتَّقَىٰۗ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّكُمۡ إِلَيۡهِ تُحۡشَرُونَ ﴿203﴾ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُعۡجِبُكَ قَوۡلُهُۥ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَيُشۡهِدُ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا فِي قَلۡبِهِۦ وَهُوَ أَلَدُّ ٱلۡخِصَامِ ﴿204﴾ وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي ٱلۡأَرۡضِ لِيُفۡسِدَ فِيهَا وَيُهۡلِكَ ٱلۡحَرۡثَ وَٱلنَّسۡلَۚ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلۡفَسَادَ ﴿205﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُ ٱتَّقِ ٱللَّهَ أَخَذَتۡهُ ٱلۡعِزَّةُ بِٱلۡإِثۡمِۚ فَحَسۡبُهُۥ جَهَنَّمُۖ وَلَبِئۡسَ ٱلۡمِهَادُ ﴿206﴾ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشۡرِي نَفۡسَهُ ٱبۡتِغَآءَ مَرۡضَاتِ ٱللَّهِۚ وَٱللَّهُ رَءُوفُۢ بِٱلۡعِبَادِ ﴿207﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱدۡخُلُواْ فِي ٱلسِّلۡمِ كَآفَّةٗ وَلَا تَتَّبِعُواْ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيۡطَٰنِۚ إِنَّهُۥ لَكُمۡ عَدُوّٞ مُّبِينٞ ﴿208﴾ فَإِن زَلَلۡتُم مِّنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَتۡكُمُ ٱلۡبَيِّنَٰتُ فَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿209﴾ هَلۡ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن يَأۡتِيَهُمُ ٱللَّهُ فِي ظُلَلٖ مِّنَ ٱلۡغَمَامِ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ وَقُضِيَ ٱلۡأَمۡرُۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرۡجَعُ ٱلۡأُمُورُ ﴿210﴾

E nominate Allah in dì prefissi; però chi anticipa, compiendo il rito in due giorni, non porterà pena, e non la porterà chi s'attarda; ciò s'applica a chi è timorato, quindi temete Allah e sappiate che a Lui sarete tutti radunati (203). E fra la gente v'è quello di cui ti piacerà l'eloquio in questa vita e invoca Allah come testimone di ciò ch'ha in cuore, invece egli t'è il più accanito degli oppositori; (204) e se ti volta le sue spalle, va pel mondo seminando corruzione, e danneggiando colture ed armenti, e Allah non ama le perversità (205); e se gli vien detto: "Deh, temi Allah!", lo spinge l'arroganza alla nequizia, perché ben gli starà l'Inferno: eh, qual brutta culla! (206). E fra la gente v'è chi si sacrifica per ottenere il placito d'Allah e Allah invero è inver Benevolo coi fedeli (207). O voi credenti, entrate nella pace insieme tutti quanti e non seguite i passi del demonio: egli invero è vostro acerrimo nemico (208). Ma, doveste voi cadere in tentazione, dopo che vi son giunte le Evidenze, sappiate che Allah è Sapiente, Saggio (209). S'aspettano forse che Allah appaia loro in nugoli di brume assieme agli angeli? Così, allora, si sarebbe risolta la questione ed ad Allah si elevano le istanze (210)

سَلۡ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ كَمۡ ءَاتَيۡنَٰهُم مِّنۡ ءَايَةِۭ بَيِّنَةٖۗ وَمَن يُبَدِّلۡ نِعۡمَةَ ٱللَّهِ مِنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَتۡهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ﴿211﴾ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَا وَيَسۡخَرُونَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْۘ وَٱلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ فَوۡقَهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۗ وَٱللَّهُ يَرۡزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيۡرِ حِسَابٖ ﴿212﴾ كَانَ ٱلنَّاسُ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ فَبَعَثَ ٱللَّهُ ٱلنَّبِيِّـۧنَ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنزَلَ مَعَهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّ لِيَحۡكُمَ بَيۡنَ ٱلنَّاسِ فِيمَا ٱخۡتَلَفُواْ فِيهِۚ وَمَا ٱخۡتَلَفَ فِيهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ أُوتُوهُ مِنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَتۡهُمُ ٱلۡبَيِّنَٰتُ بَغۡيَۢا بَيۡنَهُمۡۖ فَهَدَى ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لِمَا ٱخۡتَلَفُواْ فِيهِ مِنَ ٱلۡحَقِّ بِإِذۡنِهِۦۗ وَٱللَّهُ يَهۡدِي مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٍ ﴿213﴾ أَمۡ حَسِبۡتُمۡ أَن تَدۡخُلُواْ ٱلۡجَنَّةَ وَلَمَّا يَأۡتِكُم مَّثَلُ ٱلَّذِينَ خَلَوۡاْ مِن قَبۡلِكُمۖ مَّسَّتۡهُمُ ٱلۡبَأۡسَآءُ وَٱلضَّرَّآءُ وَزُلۡزِلُواْ حَتَّىٰ يَقُولَ ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ مَتَىٰ نَصۡرُ ٱللَّهِۗ أَلَآ إِنَّ نَصۡرَ ٱللَّهِ قَرِيبٞ ﴿214﴾ يَسۡـَٔلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَۖ قُلۡ مَآ أَنفَقۡتُم مِّنۡ خَيۡرٖ فَلِلۡوَٰلِدَيۡنِ وَٱلۡأَقۡرَبِينَ وَٱلۡيَتَٰمَىٰ وَٱلۡمَسَٰكِينِ وَٱبۡنِ ٱلسَّبِيلِۗ وَمَا تَفۡعَلُواْ مِنۡ خَيۡرٖ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٞ ﴿215﴾

E chiedi ai figli d'Israele quante chiare Evidenze abbiamo Noi mostrate loro! E chi altera la grazia di Allah, dopo averla ricevuta, sappia ch'Allah è rigoroso nel castigo (211). Ai miscredenti è stata abbellita quest'esistenza ed essi si scherniscono di coloro ch'han creduto, ma i devoti saranno al Giorno del Giudizio al di sopra d'essi e Allah inver benefica chi vuole senza limite alcuno (212). Gli uomini erano un'unica nazione onde Allah inviò i messi quali nunzi e ammonitori; e fece scendere insieme a loro il Libro con la Verità, ond'essi giudichino fra la gente in merito a ciò in cui sarebbero discordi, eccetto quelli che le avevano ricevute dopo che giunsero loro le Evidenze, per mutua invidia, cosicché Allah illuminò coloro che cedettero circa quanto su cui furon discordi del Vero, grazie al Suo permesso: Allah guida chi vuole alla Retta Via (213). O v'aspettate forse di entrare in Paradiso senza che v'accada quanto patirono i vostri antenati? Li incolse l'angustia e la sventura, e vennero sconquassati al fin che dica il Messaggero di Dio, e i credenti insieme a lui: "A quando la vittoria di Allah?" Inver la vittoria di d'Allah è assai vicina (214). Ti domandano come devono far le elargizioni, dì: "Che vada ciò ch'elargite di beni a pro dei genitori, dei parenti, degli orfani, degli indigenti, poi dei pellegrini; e il bene che farete, Allah ne verrà certo a conoscenza (215)

كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ ۖ وَعَسَىٰٓ أَن تَكْرَهُوا۟
شَيْـًٔا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَعَسَىٰٓ أَن تُحِبُّوا۟ شَيْـًٔا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ ۗ
وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿216﴾ يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلشَّهْرِ
ٱلْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ ۖ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ ۖ وَصَدٌّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ
وَكُفْرٌۢ بِهِۦ وَٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِۦ مِنْهُ أَكْبَرُ
عِندَ ٱللَّهِ ۚ وَٱلْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ ٱلْقَتْلِ ۗ وَلَا يَزَالُونَ يُقَـٰتِلُونَكُمْ
حَتَّىٰ يَرُدُّوكُمْ عَن دِينِكُمْ إِنِ ٱسْتَطَـٰعُوا۟ ۚ وَمَن يَرْتَدِدْ
مِنكُمْ عَن دِينِهِۦ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ حَبِطَتْ
أَعْمَـٰلُهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْـَٔاخِرَةِ ۖ وَأُو۟لَـٰٓئِكَ أَصْحَـٰبُ ٱلنَّارِ ۖ
هُمْ فِيهَا خَـٰلِدُونَ ﴿217﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱلَّذِينَ
هَاجَرُوا۟ وَجَـٰهَدُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أُو۟لَـٰٓئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ
ٱللَّهِ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿218﴾ ۞ يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْخَمْرِ
وَٱلْمَيْسِرِ ۖ قُلْ فِيهِمَآ إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَـٰفِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَآ
أَكْبَرُ مِن نَّفْعِهِمَا ۗ وَيَسْـَٔلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ قُلِ ٱلْعَفْوَ ۗ
كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْـَٔايَـٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿219﴾

ربع الحزب 4

V'è imposto il combattimento pur se anche v'è ingrato, però forse aborrite una certa cosa mentre essa è migliore per voi; e amerete un'altra che v'è dannosa. Allah sa, mentre voi non sapete (216). Ti domandano del mese Sacrosanto: "Vi potrebbe essere un combattimento?" Dì: "In esso e nella Moschea Sacra il combattimento è grave! E sbarrare il sentiero d'Allah e li misconoscerlo con la Moschea Sacra, e l'espellerne la sua gente è peggiore presso Allah. E la discordia è peggio dell'uccisione. E non desisteranno dal combattervi fin che vi faran respingere, se potessero, la vostra fede. A coloro che fra voi respingeranno la loro fede e morranno da miscredenti, verranno rese vane le loro opere compiute in terra; e all'Aldilà, costoro saranno gente del fuoco dove restando in eterno (217). Color che credono e color che emigrano, combattendo sul Corso del Signore; agognano la grazia di Allah, e Allah è inver Benevolo, Indulgente (218). Ti domandano del vino e dell'azzardo. Dì: "In essi v'è un peccato, eppure ascondono un certo utile alla gente, ma il peccato supera l'utile". E ti chiedono anche che cosa devono elargire; dì: "Il sovrappiù". Chiarisce in tal modo Allah a voi i Suoi precetti, onde ricordiate(219)

فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِۗ وَيَسۡـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلۡيَتَٰمَىٰۖ قُلۡ إِصۡلَاحٞ لَّهُمۡ
خَيۡرٞۖ وَإِن تُخَالِطُوهُمۡ فَإِخۡوَٰنُكُمۡۚ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ ٱلۡمُفۡسِدَ مِنَ
ٱلۡمُصۡلِحِۚ وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ لَأَعۡنَتَكُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ﴿220﴾
وَلَا تَنكِحُواْ ٱلۡمُشۡرِكَٰتِ حَتَّىٰ يُؤۡمِنَّۚ وَلَأَمَةٞ مُّؤۡمِنَةٌ خَيۡرٞ
مِّن مُّشۡرِكَةٖ وَلَوۡ أَعۡجَبَتۡكُمۡۗ وَلَا تُنكِحُواْ ٱلۡمُشۡرِكِينَ حَتَّىٰ
يُؤۡمِنُواْۚ وَلَعَبۡدٞ مُّؤۡمِنٌ خَيۡرٞ مِّن مُّشۡرِكٖ وَلَوۡ أَعۡجَبَكُمۡۗ أُوْلَٰٓئِكَ
يَدۡعُونَ إِلَى ٱلنَّارِۖ وَٱللَّهُ يَدۡعُوٓاْ إِلَى ٱلۡجَنَّةِ وَٱلۡمَغۡفِرَةِ بِإِذۡنِهِۦۖ
وَيُبَيِّنُ ءَايَٰتِهِۦ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمۡ يَتَذَكَّرُونَ ﴿221﴾ وَيَسۡـَٔلُونَكَ
عَنِ ٱلۡمَحِيضِۖ قُلۡ هُوَ أَذٗى فَٱعۡتَزِلُواْ ٱلنِّسَآءَ فِي ٱلۡمَحِيضِ
وَلَا تَقۡرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطۡهُرۡنَۖ فَإِذَا تَطَهَّرۡنَ فَأۡتُوهُنَّ مِنۡ حَيۡثُ
أَمَرَكُمُ ٱللَّهُۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلتَّوَّٰبِينَ وَيُحِبُّ ٱلۡمُتَطَهِّرِينَ ﴿222﴾
نِسَآؤُكُمۡ حَرۡثٞ لَّكُمۡ فَأۡتُواْ حَرۡثَكُمۡ أَنَّىٰ شِئۡتُمۡۖ وَقَدِّمُواْ لِأَنفُسِكُمۡۚ
وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّكُم مُّلَٰقُوهُۗ وَبَشِّرِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿223﴾
وَلَا تَجۡعَلُواْ ٱللَّهَ عُرۡضَةٗ لِّأَيۡمَٰنِكُمۡ أَن تَبَرُّواْ
وَتَتَّقُواْ وَتُصۡلِحُواْ بَيۡنَ ٱلنَّاسِۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٞ ﴿224﴾

In questa e l'altra vita. E ti domandano degli orfani, dì: "Procurare loro benessere è meglio". Nel caso che li accomuniate a voi, sappiate ch'essi son vostri fratelli e sa chi sciala e chi incrementa. E se avesse Allah voluto, v'avrebbe frapposto degli ostacoli: invero Allah è Potentissimo, Sapiente (220). Non impalmate le pagane fintantochè non siano entrate nella fede; ed una schiava credente è migliore d'una pagana, anche se vi piace; e non sposatevi i pagani fintantochè non siano entrati nella fede; ed uno schiavo credente è migliore d'un pagano, anche se vi piace: costoro invitano al fuoco, mentre Allah v'invita al Paradiso e al perdono per Suo placito; ed Egli chiarisce i Suoi precetti agli uomini affinché essi possano riflettere (221). E ti domandano del mestruo, dì: "Esso è nocivo, per cui evitate le donne in stato di deflusso, e non avvicinatele fintanto che non si siano purificate; ed una volta che si siano purificate, avvicinatele dal lato che v'ha ordinato Allah, chè Allah ama i pentiti e quelli che son puri (222). Le vostre mogli son per voi un campo, perciò andate alla vostra semina d'onde vi piace e fate in anticipo un'opera di bene a favor vostro e paventate Allah e sappiate che a un certo dì lo dovrete incontrare. E annuncia ai credenti la Novella! (223) Non ergere Allah come un ostacolo nei vostri giuramenti all'esser pii e devoti e metter pace fra la gente; e Allah è invero Audente, Onnisciente (224)

لَّا يُؤَاخِذُكُمُ ٱللَّهُ بِٱللَّغْوِ فِيٓ أَيْمَٰنِكُمْ وَلَٰكِن يُؤَاخِذُكُم بِمَا كَسَبَتْ
قُلُوبُكُمْ ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ (225) لِّلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِن نِّسَآئِهِمْ تَرَبُّصُ
أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ ۖ فَإِن فَآءُو فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ (226) وَإِنْ عَزَمُوا۟
ٱلطَّلَٰقَ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ (227) وَٱلْمُطَلَّقَٰتُ يَتَرَبَّصْنَ
بِأَنفُسِهِنَّ ثَلَٰثَةَ قُرُوٓءٍ ۚ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَن يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ فِيٓ
أَرْحَامِهِنَّ إِن كُنَّ يُؤْمِنَّ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۚ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ
فِي ذَٰلِكَ إِنْ أَرَادُوٓا۟ إِصْلَٰحًا ۚ وَلَهُنَّ مِثْلُ ٱلَّذِى عَلَيْهِنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ ۚ
وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ (228) ٱلطَّلَٰقُ مَرَّتَانِ ۖ
فَإِمْسَاكٌۢ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌۢ بِإِحْسَٰنٍ ۗ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَن
تَأْخُذُوا۟ مِمَّآ ءَاتَيْتُمُوهُنَّ شَيْـًٔا إِلَّآ أَن يَخَافَآ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ
ٱللَّهِ ۖ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا ٱفْتَدَتْ
بِهِۦ ۗ تِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا ۚ وَمَن يَتَعَدَّ حُدُودَ ٱللَّهِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ (229) فَإِن طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُۥ مِنۢ بَعْدُ حَتَّىٰ تَنكِحَ
زَوْجًا غَيْرَهُۥ ۗ فَإِن طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَآ أَن يَتَرَاجَعَآ إِن ظَنَّآ أَن
يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِ ۗ وَتِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ (230)

Allah non vi biasima pei falli lievi nei vostri giuramenti, ma per ciò che intendono i vostri cuori, e inver Allah è Benevolo, Indulgente (225). Quelli che giurano di non toccare le mogli, devono attender per quattro mesi; se cambiano avviso, sappiano che Allah è invero Benevolo, Indulgente (226). E se decidono invece il divorzio, sappiano ch'Allah è Audente, Onnisciente (227). Le divorziate attendino da sole che passino tre cicli mestruali; e ad esse non è lecito che taccino ciò che Allah ha posto nei loro ventri, se credono in Allah e il Giorno Estremo. Allora, i loro mariti han più diritto di ripigliarle, se ambedue vogliono riconciliarsi; ed elle godono di diritti pari ai doveri secondo la legge, e gli uomini le superano d'un grado: e Allah invero è Possente, Saggio (228). È lecito divorziare due volte, quindi: o si trattengono degnamente o si ripudiano con un compenso. E non v'è lecito riprendere una parte di ciò che avete loro dato, eccezione fatta per quando vi sia tema che ambedue non debban rispettare i termini di Allah, non v'è pena inver per essi nel caso ch'ella si riscatti: tali sono i termini di Dio! Veh, badate a non violarli! E coloro che violano i termini d'Allah saran dei trasgressori! (229) Se la lascia un'altra volta ancora, non potrà riprenderla fin ch'ella non avrà sposato un altro uomo. Ma se questi, a sua volta anch'egli la divorzia, non v'è pena per ambedue di tornare insieme, se sono convinti di star entro i termini d'Allah: ecco i termini d'Allah ch'Egli chiarisce a gente che comprende (230)

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ
سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ ۚ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا۟ ۚ وَمَن يَفْعَلْ
ذَٰلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُۥ ۚ وَلَا تَتَّخِذُوٓا۟ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ هُزُوًا ۚ وَٱذْكُرُوا۟
نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَآ أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْحِكْمَةِ
يَعِظُكُم بِهِۦ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿231﴾
وَإِذَا طَلَّقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَن يَنكِحْنَ
أَزْوَٰجَهُنَّ إِذَا تَرَٰضَوْا۟ بَيْنَهُم بِٱلْمَعْرُوفِ ۗ ذَٰلِكَ يُوعَظُ بِهِۦ مَن كَانَ
مِنكُمْ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۗ ذَٰلِكُمْ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَأَطْهَرُ ۗ وَٱللَّهُ
يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿232﴾ ۞ وَٱلْوَٰلِدَٰتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَٰدَهُنَّ
حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ ۖ لِمَنْ أَرَادَ أَن يُتِمَّ ٱلرَّضَاعَةَ ۚ وَعَلَى ٱلْمَوْلُودِ لَهُۥ رِزْقُهُنَّ
وَكِسْوَتُهُنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ ۚ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَا تُضَآرَّ
وَٰلِدَةٌۢ بِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَّهُۥ بِوَلَدِهِۦ ۚ وَعَلَى ٱلْوَارِثِ مِثْلُ ذَٰلِكَ ۗ
فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَن تَرَاضٍ مِّنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا ۗ وَإِنْ
أَرَدتُّمْ أَن تَسْتَرْضِعُوٓا۟ أَوْلَٰدَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُم مَّآ
ءَاتَيْتُم بِٱلْمَعْرُوفِ ۗ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿233﴾

نصف الحزب 4

Se ripudiate le donne, poi esse giungono alla scadenza del "ritiro," allora trattenetele con tatto e congedatele con gentilezza e non tenetele male a lor danno; e chi fa ciò danneggia inver se stesso. E non prendetevi il Verbo d'Allah per celia, e ricordatevi la grazia d'Allah su voi e quanto Egli v'ha rivelato, sia del Libro che della Saggezza, inver per ammonirvi; e paventate Allah e poi sappiate ch'Allah è al corrente d'ogni cosa (231). Se ripudiate le donne, poi esse raggiungono la scadenza del "ritiro", non impedite loro di risposare gli ex-mariti, se si accorderanno fra loro in conformità all'uso. Con ciò si avverte chi fra voi crede in Allah e nel Giorno Estremo: ciò è più virtuoso per voi e più puro; e Dio sa mentre voi non sapete (232). Le donne allatteranno i figli per due anni, per chi vuole ch'elle completino l'allattamento; e sta al genitore mantenerli e vestirli degnamente. Non si impone a un'anima se non ciò che n'è capace: non si oberi la madre col suo proprio figlio, né il genitore col suo. E l'erede porta gli stessi obblighi. Se vogliono svezzarlo di comune accordo, dopo essersi consultati, non v'è pena per ambedue. E se volete fare allattare i vostri figli altrove, non v'è per voi alcuna pena, a patto che consegniate gentilmente quanto pattuito e temete Allah e sappiate ch'Allah è edotto di ciò che operate. (233)

وَٱلَّذِينَ يُتَوَفَّوۡنَ مِنكُمۡ وَيَذَرُونَ أَزۡوَٰجٗا يَتَرَبَّصۡنَ بِأَنفُسِهِنَّ
أَرۡبَعَةَ أَشۡهُرٖ وَعَشۡرٗاۖ فَإِذَا بَلَغۡنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ
فِيمَا فَعَلۡنَ فِيٓ أَنفُسِهِنَّ بِٱلۡمَعۡرُوفِۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٞ
(234) وَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ فِيمَا عَرَّضۡتُم بِهِۦ مِنۡ خِطۡبَةِ ٱلنِّسَآءِ
أَوۡ أَكۡنَنتُمۡ فِيٓ أَنفُسِكُمۡۚ عَلِمَ ٱللَّهُ أَنَّكُمۡ سَتَذۡكُرُونَهُنَّ
وَلَٰكِن لَّا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّآ أَن تَقُولُواْ قَوۡلٗا مَّعۡرُوفٗاۚ
وَلَا تَعۡزِمُواْ عُقۡدَةَ ٱلنِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبۡلُغَ ٱلۡكِتَٰبُ أَجَلَهُۥۚ
وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ مَا فِيٓ أَنفُسِكُمۡ فَٱحۡذَرُوهُۚ وَٱعۡلَمُوٓاْ
أَنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٞ (235) لَّا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ إِن طَلَّقۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ
مَا لَمۡ تَمَسُّوهُنَّ أَوۡ تَفۡرِضُواْ لَهُنَّ فَرِيضَةٗۚ وَمَتِّعُوهُنَّ عَلَى ٱلۡمُوسِعِ
قَدَرُهُۥ وَعَلَى ٱلۡمُقۡتِرِ قَدَرُهُۥ مَتَٰعَۢا بِٱلۡمَعۡرُوفِۖ حَقًّا عَلَى ٱلۡمُحۡسِنِينَ
(236) وَإِن طَلَّقۡتُمُوهُنَّ مِن قَبۡلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ وَقَدۡ فَرَضۡتُمۡ
لَهُنَّ فَرِيضَةٗ فَنِصۡفُ مَا فَرَضۡتُمۡ إِلَّآ أَن يَعۡفُونَ أَوۡ يَعۡفُوَاْ
ٱلَّذِي بِيَدِهِۦ عُقۡدَةُ ٱلنِّكَاحِۚ وَأَن تَعۡفُوٓاْ أَقۡرَبُ لِلتَّقۡوَىٰۚ
وَلَا تَنسَوُاْ ٱلۡفَضۡلَ بَيۡنَكُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٌ (237)

E quelli che decedono fra Voi lasciando delle spose, che attendino queste per quattro mesi e dieci giorni prima di maritarsi nuovamente; e, raggiungendo la scadenza del termine, non vi sarà per voi pena alcuna per ciò ch'elle vorranno decidere per sé secondo l'uso, e Allah è cosciente di ciò che operate (234). Non v'è per voi alcuna pena se manifestate l'intenzione di chiedere la mano alle donne e per averla tenuta ben segreta in cuore, dato che Allah sa che l'avreste dichiarata; però non fate a lor false promesse, segretamente, a meno che non dite loro parole lecite; e non date corso alla firma dell'atto nuziale fin che il loro termine non sia compiuto; e sappiate ch'Allah è a conoscenza di ciò ch'è nei vostri animi e guardatevene; e sappiate ch'Allah è Benevolo, Mite (235). Non v'è pena per voi se ripudiate fin tanto che non le abbiate ancora toccate e non abbiate ancor fissata la dote. Concedete loro – il ricco nei limiti della sua possa e il povero nei limiti di quella sua,– un certo corrispettivo in base alla legge: diritto atteso dai benefattori (236). E se le ripudiate prima che le abbiate ancor toccate, però dopo aver fissata loro una dote, allor toccherà loro la metà di quanto avete già pattuito, a meno che non rinuncino in ciò esse stesse o chi abbia in mano l'atto del connubio – ed il condono è più confacente al pio; e non obliate il mutuo bene; inver Allah osserva ciò che fate (237)

حَٰفِظُواْ عَلَى ٱلصَّلَوَٰتِ وَٱلصَّلَوٰةِ ٱلۡوُسۡطَىٰ وَقُومُواْ لِلَّهِ
قَٰنِتِينَ (238) فَإِنۡ خِفۡتُمۡ فَرِجَالًا أَوۡ رُكۡبَانٗاۖ فَإِذَآ أَمِنتُمۡ
فَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمۡ تَكُونُواْ تَعۡلَمُونَ
(239) وَٱلَّذِينَ يُتَوَفَّوۡنَ مِنكُمۡ وَيَذَرُونَ أَزۡوَٰجٗا وَصِيَّةٗ
لِّأَزۡوَٰجِهِم مَّتَٰعًا إِلَى ٱلۡحَوۡلِ غَيۡرَ إِخۡرَاجٖۚ فَإِنۡ خَرَجۡنَ
فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ فِي مَا فَعَلۡنَ فِيٓ أَنفُسِهِنَّ مِن
مَّعۡرُوفٖۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٞ (240) وَلِلۡمُطَلَّقَٰتِ مَتَٰعُۢ
بِٱلۡمَعۡرُوفِۖ حَقًّا عَلَى ٱلۡمُتَّقِينَ (241) كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ
ٱللَّهُ لَكُمۡ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُونَ (242) ۞ أَلَمۡ تَرَ
إِلَى ٱلَّذِينَ خَرَجُواْ مِن دِيَٰرِهِمۡ وَهُمۡ أُلُوفٌ حَذَرَ ٱلۡمَوۡتِ
فَقَالَ لَهُمُ ٱللَّهُ مُوتُواْ ثُمَّ أَحۡيَٰهُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضۡلٍ عَلَى
ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشۡكُرُونَ (243)
وَقَٰتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٞ (244)
مَّن ذَا ٱلَّذِي يُقۡرِضُ ٱللَّهَ قَرۡضًا حَسَنٗا فَيُضَٰعِفَهُۥ لَهُۥٓ أَضۡعَافٗا
كَثِيرَةٗۚ وَٱللَّهُ يَقۡبِضُ وَيَبۡصُۜطُ وَإِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ (245)

ثلاثة أرباع الحزب 4

Compite assiduamente le preghiere, e particolarmente la mediana, ed ergetevi umilmente ad Allah. (238) In caso di timore, potete compierLe stando in piedi e in sella; trovandovi al sicuro, elogiate Allah che v'ha insegnato ciò che ignoravate (239) Quelli fra voi che son presso alla morte, che facciano testamento in favore delle mogli, lasciando le provviste d'un anno, esentandole da sfratto; se invece se ne vanno per conto loro, non vi sarà per voi alcuna pena per ciò che vorranno fare della loro vita nei limiti della legalità; e Allah è Potente, Saggio (240). Son dovuti a quelle ripudiate gli alimenti a titolo grazioso: un diritto atteso dai devoti (241). Cosi Allah vi elucida i Suoi precetti in modo che voi possiate rifletterci sopra (242). Non faresti caso a quelli che uscirono a migliaia dalle loro case per la paura di morire? Allora Allah disse loro: "Che moriate!", indi li rimise in vita. Inver Allah è generoso di favori verso gli uomini, però gran parte d'essi non è riconoscente (243). E combattete per la causa d'Allah e sappiate bene ch'Allah è Ascoltatore, Onnisciente (244). Chi è colui che vuol offrire un prestito grazioso ad Allah, onde glielo ritorni più volte raddoppiato? E Allah or lesina largheggia, e a Lui verrete addotti (245)

أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلۡمَلَإِ مِنۢ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ مِنۢ بَعۡدِ مُوسَىٰٓ إِذۡ قَالُواْ
لِنَبِيّٖ لَّهُمُ ٱبۡعَثۡ لَنَا مَلِكٗا نُّقَٰتِلۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِۖ قَالَ
هَلۡ عَسَيۡتُمۡ إِن كُتِبَ عَلَيۡكُمُ ٱلۡقِتَالُ أَلَّا تُقَٰتِلُواْۖ
قَالُواْ وَمَا لَنَآ أَلَّا نُقَٰتِلَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَقَدۡ أُخۡرِجۡنَا
مِن دِيَٰرِنَا وَأَبۡنَآئِنَاۖ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيۡهِمُ ٱلۡقِتَالُ تَوَلَّوۡاْ
إِلَّا قَلِيلٗا مِّنۡهُمۡۚ وَٱللَّهُ عَلِيمُۢ بِٱلظَّٰلِمِينَ (246) وَقَالَ
لَهُمۡ نَبِيُّهُمۡ إِنَّ ٱللَّهَ قَدۡ بَعَثَ لَكُمۡ طَالُوتَ مَلِكٗاۚ
قَالُوٓاْ أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ ٱلۡمُلۡكُ عَلَيۡنَا وَنَحۡنُ أَحَقُّ بِٱلۡمُلۡكِ
مِنۡهُ وَلَمۡ يُؤۡتَ سَعَةٗ مِّنَ ٱلۡمَالِۚ قَالَ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصۡطَفَىٰهُ
عَلَيۡكُمۡ وَزَادَهُۥ بَسۡطَةٗ فِي ٱلۡعِلۡمِ وَٱلۡجِسۡمِۖ وَٱللَّهُ
يُؤۡتِي مُلۡكَهُۥ مَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٞ (247)
وَقَالَ لَهُمۡ نَبِيُّهُمۡ إِنَّ ءَايَةَ مُلۡكِهِۦٓ أَن يَأۡتِيَكُمُ
ٱلتَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٞ مِّن رَّبِّكُمۡ وَبَقِيَّةٞ مِّمَّا
تَرَكَ ءَالُ مُوسَىٰ وَءَالُ هَٰرُونَ تَحۡمِلُهُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُۚ
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لَّكُمۡ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ (248)

Non hai tu forse meditato sul Sinedrio della stirpe d'Israele dopo Mosè? Allorché dissero a un messo inviato a loro: "Mandaci un re, allor andremo in guerra per la causa di Dio." Disse: "Intendete forse che, se vi venisse imposto di combattere, ricusereste?" Dissero: "Perché mai non dovremo farlo in favor di Dio essendo stati espulsi di casa insieme ai nostri figli? Ma quando si impose loro di combattere, volsero le spalle, eccetto pochi d'essi, e Allah è inver edotto dei codardi (246). E disse loro il profeta: "Allah vi ha inviato Saul come Re!" Dissero: "Come può egli avere sovranità su noi quando ne siamo degni più noi di lui, giacchè non è stato egli provveduto di ricchezze vaste abbastanza?" Disse: "Inver Iddio lo ha prescelto su di voi e gli ha concesso in aggiunta una preponderanza di mente e di fisico; e Dio concede la Sua sovranità a chi gli piace, e Dio è Generoso, Onnisciente (247). E disse loro il loro profeta: "Il segno del suo regno è che vi perverrà l'Arca nella quale v'è serenità da parte del Signore ed il resto di quei cimeli ch'a lasciato dietro la gente di Mosè e di Aronne, trasportata dagli angeli. In ciò ci sarà un Segno, se siete credenti (248)

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُم بِنَهَرٍ فَمَن شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَن لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُۥ مِنِّيٓ إِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةًۢ بِيَدِهِۦ ۚ فَشَرِبُوا۟ مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ ۚ فَلَمَّا جَاوَزَهُۥ هُوَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ قَالُوا۟ لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِۦ ۚ قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَٰقُوا۟ اللَّهِ كَم مِّن فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةًۢ بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ مَعَ الصَّٰبِرِينَ (249) وَلَمَّا بَرَزُوا۟ لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِۦ قَالُوا۟ رَبَّنَآ أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَٰفِرِينَ (250) فَهَزَمُوهُم بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُۥدُ جَالُوتَ وَءَاتَىٰهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُۥ مِمَّا يَشَآءُ ۗ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَّفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَٰلَمِينَ (251) تِلْكَ ءَايَٰتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ۚ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ (252)

E quando Saul partì con le sue truppe, disse: "Iddio vi metterà alla prova con un torrente: chi vi attingerà non sarà dei miei, ma colui che non lo farà sarà dei miei - eccetto chi ne prenderà nel cavo della mano; ma ne bevvero salvo pochi d'essi; così, quando guadarono lui e coloro che gli credettero dissero: "Oggi non siamo in grado d'affrontare Golia e le sue truppe!" Quelli invece ch'eran sicuri d'incontrare Allah, dissero: "Quante esigue forze vinsero altre più numerose, col voler di Dio, e Dio è coi perseveranti!" (249) E allorché affrontarono Golia e le sue truppe, dissero: "Signor nostro, infondici la resistenza e fissa i nostri piedi in posizione, e imponici al popolo miscredente!" (250) E li vinsero col voler di Dio. E Davide abbattè Golia e Dio gli diede il regno e la saggezza e inoltre gli insegnò tutto quanto voleva. E se Allah non rintuzzasse gli uomini gli uni cogli altri, si corromperebbe la terra; però Allah è invero prodigo di grazia a favore dell'umano genere (251). Questi sono i prodigi del Signore che ti enumeriamo in verità e invero tu sei uno degli inviati! (252)

۞ تِلْكَ ٱلرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ مِّنْهُم مَّن كَلَّمَ ٱللَّهُ
وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَٰتٍ وَءَاتَيْنَا عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱلْبَيِّنَٰتِ
وَأَيَّدْنَٰهُ بِرُوحِ ٱلْقُدُسِ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا ٱقْتَتَلَ ٱلَّذِينَ
مِنۢ بَعْدِهِم مِّنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ وَلَٰكِنِ ٱخْتَلَفُوا۟
فَمِنْهُم مَّنْ ءَامَنَ وَمِنْهُم مَّن كَفَرَ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا ٱقْتَتَلُوا۟
وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿253﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَنفِقُوا۟
مِمَّا رَزَقْنَٰكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا
شَفَٰعَةٌ وَٱلْكَٰفِرُونَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿254﴾ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ
ٱلْحَىُّ ٱلْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُۥ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ لَّهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا
فِى ٱلْأَرْضِ مَن ذَا ٱلَّذِى يَشْفَعُ عِندَهُۥٓ إِلَّا بِإِذْنِهِۦ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَىْءٍ مِّنْ عِلْمِهِۦٓ إِلَّا بِمَا
شَآءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَلَا يَـُٔودُهُۥ حِفْظُهُمَا
وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْعَظِيمُ ﴿255﴾ لَآ إِكْرَاهَ فِى ٱلدِّينِ قَد تَّبَيَّنَ ٱلرُّشْدُ
مِنَ ٱلْغَىِّ فَمَن يَكْفُرْ بِٱلطَّٰغُوتِ وَيُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ فَقَدِ
ٱسْتَمْسَكَ بِٱلْعُرْوَةِ ٱلْوُثْقَىٰ لَا ٱنفِصَامَ لَهَا وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿256﴾

ٱللَّهُ

Così sono gli inviati. Abbiamo privilegiato alcuni sugli altri: v'è fra essi chi conversò con Allah; ed elevò alcuni altri di qualche grado. E demmo a Gesù, figlio di Maria, le Evidenze e lo corroborammo con lo Spirito Santo; e se Allah avesse voluto, quelli che vennero dopo, non si sarebbero uccisi fra di lor, dopo che giunsero le Evidenze; ma non furono concordi, onde vi fu fra essi chi credette e chi negò; e se Allah avesse voluto, non si sarebbero uccisi l'un l'altro, ma Allah fa ciò che vuole (253). O credenti, elargite da quel che v'abbiamo donato prima che arrivi un giorno in cui non vi sarà riscatto, né elemosina, né intercessione e i miscredenti saran peccatori (254). Allah, non v'è alcun Dio fuor di Lui, il Sempiterno, il Vigilante! Non lo coglie mai sapore né sonno. Suo è ciò che è nei cieli e ch'è in terra. Chi è colui che intercede presso di Lui se non col Suo permesso? Conosce ciò ch'è nel loro avvenire e nel loro passato, ed essi invece non son consci della Sua sapienza, eccetto ciò ch'Egli promette lor. Il suo trono abbraccia tutti i cieli e la terra e non lo obera conservarli; ed Egli è l'Eccelso, il Grandioso! (255) Non vi è costrizione nella fede! Ora la Retta Via è distinta dalla perdizione, onde, chi rigetta invero l'idolatria e crede in Allah, significa che s'è aggrappato all'ansa più sicura che non è suscettibile di stacco e Allah ascolta tutto e tutto sa (256)

ٱللَّهُ وَلِيُّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يُخْرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۖ
وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَوْلِيَآؤُهُمُ ٱلطَّٰغُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ
ٱلنُّورِ إِلَى ٱلظُّلُمَٰتِ ۗ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا
خَٰلِدُونَ ﴿257﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِى حَآجَّ إِبْرَٰهِۦمَ فِى رَبِّهِۦٓ
أَنْ ءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ ٱلْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَٰهِۦمُ رَبِّىَ ٱلَّذِى يُحْىِۦ
وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا۠ أُحْىِۦ وَأُمِيتُ ۖ قَالَ إِبْرَٰهِۦمُ فَإِنَّ ٱللَّهَ يَأْتِى
بِٱلشَّمْسِ مِنَ ٱلْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ ٱلْمَغْرِبِ فَبُهِتَ ٱلَّذِى
كَفَرَ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿258﴾ أَوْ كَٱلَّذِى مَرَّ
عَلَىٰ قَرْيَةٍ وَهِىَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّىٰ يُحْىِۦ هَٰذِهِ ٱللَّهُ
بَعْدَ مَوْتِهَا ۖ فَأَمَاتَهُ ٱللَّهُ مِا۟ئَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُۥ ۖ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ ۖ
قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۖ قَالَ بَل لَّبِثْتَ مِا۟ئَةَ عَامٍ
فَٱنظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ ۖ وَٱنظُرْ إِلَىٰ
حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ ءَايَةً لِّلنَّاسِ ۖ وَٱنظُرْ إِلَى
ٱلْعِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا ۚ فَلَمَّا
تَبَيَّنَ لَهُۥ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿259﴾

Allah è alleato di coloro che credono: Egli li fa venire fuori dalle tenebre verso la luce; mentre coloro che negano, invece, per alleati hanno essi gli idoli, che li tirano dalla luce alle tenebre: coloro son la gente delle fiamme; in cui dimoreranno eternamente! (257) Non hai considerato colui il quale polemizzò con Abramo, sul suo Signore che gli concesse il potere? Allor ch'Abramo disse: "Il mio Dio è quei che vi donò la vita e che vi farà morire!" Disse: "Sono io che faccio vivere e morire!" Disse Abramo: "Inver Allah fa sorgere il sole da Levante, fallo dunque sorgere da Ponente!" Allor tacette colui che non credeva: Allah invero non guida gli uomini che son empi! (258) Al pari di colui che, transitando da un villaggio in piena rovina, disse: "Come può Allah risollevare O come colui che, transitando da un villaggio crollato sulle sue strutture, disse: "Come rigenererà Allah questo dopo la sua rovina?" Allora Allah lo fece morire per cent'anni, indi lo risuscitò. Gli disse: "Quanto ci rimanesti?" Disse: "Un giorno o parte di un giorno". Disse: "Invece ci sei rimasto cento anni! Guarda il tuo cibo e la tua bevanda non s'è alterato. E guarda al tuo asino! Farò di te un prodigio per la gente. E guarda le ossa come le componiamo, indi le copriamo con la carne!" Quando la cosa gli fu chiara, disse: "Invero Allah è capace d'ogni cosa!"(259)

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِـۧمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِ ٱلْمَوْتَىٰ قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِن قَالَ بَلَىٰ وَلَـٰكِن لِّيَطْمَئِنَّ قَلْبِى قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ ٱلطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ ٱجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ٱدْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا وَٱعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿260﴾ مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنۢبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنۢبُلَةٍ مِّاْئَةُ حَبَّةٍ وَٱللَّهُ يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿261﴾ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَآ أَنفَقُواْ مَنًّا وَلَآ أَذًى لَّهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿262﴾ ۞ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّن صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَآ أَذًى وَٱللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ ﴿263﴾ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُبْطِلُواْ صَدَقَـٰتِكُم بِٱلْمَنِّ وَٱلْأَذَىٰ كَٱلَّذِى يُنفِقُ مَالَهُۥ رِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْأَخِرِ فَمَثَلُهُۥ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُۥ وَابِلٌ فَتَرَكَهُۥ صَلْدًا لَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُواْ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿264﴾

ربع الحزب 5

Allor che Abramo disse: "Signore, mostrami come fai risuscitare i morti." Disse: "Non credi forse?" Disse: "Al contrario, ma è solo per tranquillizzare il mio animo." Disse: "Allora, prendi quattro volatili, poi stringili a te in pezzi, indi poni su ogni monte una porzione d'essi; in seguito chiamali; verranno a te volando, sappi che Allah è inver potente, Saggio.(260) Coloro che spendono il loro denaro in favore d'Allah, sono al pari d'un grano che produce sette ariste; in ogni arista cento grani. Allah moltiplica tutto a chi vuole e Allah è generoso, Informato. (261) Coloro che spendono il loro denaro in favore d'Allah, indi non fanno seguire ciò che hanno devoluto da vanto o danno, troveranno un premio presso il lor Signore, né v'è tema per loro né s'attristeranno.(262) Una parola gentile ed un perdono sono meglio d'un'elemosina che la segue un'offesa, e Allah è inver Dovizioso, Munifico.(263) O credenti! Non vanificate la vostra carità col vanto e l'offesa, al pari di colui che elargisce il suo denaro solo per esibizione di fronte alla gente e non crede in Allah e il Giorno Estremo; egli è come un sasso su cui ci sia del terriccio e lo bagna la pioggia che lo lascia nudo, non potendo far nulla a ciò che han commesso, e Allah non guida la gente miscredente.(264)

وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمُ ٱبْتِغَآءَ مَرْضَاتِ ٱللَّهِ
وَتَثْبِيتًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍۭ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ
فَـَٔاتَتْ أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ ۗ
وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿265﴾ أَيَوَدُّ أَحَدُكُمْ أَن تَكُونَ
لَهُۥ جَنَّةٌ مِّن نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ لَهُۥ
فِيهَا مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ وَأَصَابَهُ ٱلْكِبَرُ وَلَهُۥ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَآءُ
فَأَصَابَهَآ إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَٱحْتَرَقَتْ ۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ
لَكُمُ ٱلْـَٔايَٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿266﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوٓا۟ أَنفِقُوا۟ مِن طَيِّبَٰتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّآ أَخْرَجْنَا
لَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ ۖ وَلَا تَيَمَّمُوا۟ ٱلْخَبِيثَ مِنْهُ تُنفِقُونَ وَلَسْتُم
بِـَٔاخِذِيهِ إِلَّآ أَن تُغْمِضُوا۟ فِيهِ ۚ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ حَمِيدٌ
﴿267﴾ ٱلشَّيْطَٰنُ يَعِدُكُمُ ٱلْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُم بِٱلْفَحْشَآءِ ۖ
وَٱللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلًا ۗ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿268﴾
يُؤْتِى ٱلْحِكْمَةَ مَن يَشَآءُ ۚ وَمَن يُؤْتَ ٱلْحِكْمَةَ فَقَدْ
أُوتِىَ خَيْرًا كَثِيرًا ۗ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّآ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿269﴾

E coloro che spendono il loro denaro per compiacere Allah e per rinsaldare se stessi, sono come un giardino su un colle bagnato da un acquazzone, onde diede il doppio del suo prodotto; se non gli capita un'acquazzone, sarà una rugiada, e Allah è conscio di quel che operate.(265) Vorrebbe qualcuno di voi possedere un giardino folto di palme sotto le quali scorrono i ruscelli, in cui egli abbia ogni sorta di frutti e lo raggiunge la vecchiaia con a carico molta prole debole e la incoglie un temporale infuocato che la bruci? E' così che Allah vi spiega le parabole acchè voi meditiate.(266) O credenti! Spendete dalle migliori vostre risorse e da quanto estraemmo per voi dalla terra e non elargitene lo scadente devolvete pur non essendo pronti a prenderlo voi se non chiudendo un'occhio, e sappiate che Allah è Dovizioso, Lodevole.(267) Il diavolo vi promette la miseria e vi esorta alla vergogna, mentre Allah vi promette il perdono da parte Sua e favore, e invero Allah è Generoso, Informato.(268) Concede la saggezza a chi vuole, e chi ottiene la saggezza ottiene un bene immenso, e non se ne rammentano se non i possessori di comprensione.(269)

وَمَآ أَنفَقۡتُم مِّن نَّفَقَةٍ أَوۡ نَذَرۡتُم مِّن نَّذۡرٖ فَإِنَّ ٱللَّهَ
يَعۡلَمُهُۥۗ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنۡ أَنصَارٍ (270) إِن تُبۡدُواْ
ٱلصَّدَقَٰتِ فَنِعِمَّا هِيَۖ وَإِن تُخۡفُوهَا وَتُؤۡتُوهَا ٱلۡفُقَرَآءَ
فَهُوَ خَيۡرٞ لَّكُمۡۚ وَيُكَفِّرُ عَنكُم مِّن سَيِّـَٔاتِكُمۡۗ
وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٞ (271) ۞ لَّيۡسَ عَلَيۡكَ هُدَىٰهُمۡ
وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَهۡدِي مَن يَشَآءُۗ وَمَا تُنفِقُواْ مِنۡ خَيۡرٖ
فَلِأَنفُسِكُمۡۚ وَمَا تُنفِقُونَ إِلَّا ٱبۡتِغَآءَ وَجۡهِ ٱللَّهِۚ
وَمَا تُنفِقُواْ مِنۡ خَيۡرٖ يُوَفَّ إِلَيۡكُمۡ وَأَنتُمۡ لَا تُظۡلَمُونَ
(272) لِلۡفُقَرَآءِ ٱلَّذِينَ أُحۡصِرُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ
لَا يَسۡتَطِيعُونَ ضَرۡبٗا فِي ٱلۡأَرۡضِ يَحۡسَبُهُمُ
ٱلۡجَاهِلُ أَغۡنِيَآءَ مِنَ ٱلتَّعَفُّفِ تَعۡرِفُهُم بِسِيمَٰهُمۡ
لَا يَسۡـَٔلُونَ ٱلنَّاسَ إِلۡحَافٗاۗ وَمَا تُنفِقُواْ مِنۡ خَيۡرٖ
فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٌ (273) ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُم
بِٱلَّيۡلِ وَٱلنَّهَارِ سِرّٗا وَعَلَانِيَةٗ فَلَهُمۡ أَجۡرُهُمۡ عِندَ
رَبِّهِمۡ وَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ (274)

نصف الحزب 5

E non farete una elargizione né farete di voti senza che Allah lo sappia, e i peccatori non han sostenitori.(270) Se rivelate le elemosine è un bene, e se le celate e le date ai poveri, sarà meglio per voi, e vi rimetterà parte dei vostri peccati, e Allah è al corrente di ciò che fate.(271) Non è tuo obbligo guidarli, ma Allah guida chi vuole; e ciò che devolvete di bene è a vostro vantaggio, e non devolverete se non allo scopo di compiacere Allah; e quanto donerete di bene vi sarà reso e non sarete trattati senza giustizia, (272) cioè quando le donate ai poveri che son bloccati sul sentiero del Signore, inabili a muoversi in terra, che l'ignorate crede siano ricchi per la loro riservatezza; li conoscerai dalle loro sembianze: non mendicano con insistenza; e quanto elargite di beni Allah ne è a piena conoscenza.(273) Coloro che devolvono il loro denaro in segreto o apertamente hanno riservato un premio presso Allah e non v'è tema per loro né si rattristeranno.(274)

ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ ٱلرِّبَوٰاْ لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ ٱلَّذِى يَتَخَبَّطُهُ ٱلشَّيْطَٰنُ مِنَ ٱلْمَسِّ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوٓاْ إِنَّمَا ٱلْبَيْعُ مِثْلُ ٱلرِّبَوٰاْ ۗ وَأَحَلَّ ٱللَّهُ ٱلْبَيْعَ وَحَرَّمَ ٱلرِّبَوٰاْ ۚ فَمَن جَآءَهُۥ مَوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ فَٱنتَهَىٰ فَلَهُۥ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِ ۖ وَمَنْ عَادَ فَأُوْلَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿275﴾ يَمْحَقُ ٱللَّهُ ٱلرِّبَوٰاْ وَيُرْبِى ٱلصَّدَقَٰتِ ۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿276﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُاْ ٱلزَّكَوٰةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿277﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَذَرُواْ مَا بَقِىَ مِنَ ٱلرِّبَوٰٓاْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿278﴾ فَإِن لَّمْ تَفْعَلُواْ فَأْذَنُواْ بِحَرْبٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۖ وَإِن تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَٰلِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿279﴾ وَإِن كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ ۚ وَأَن تَصَدَّقُواْ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿280﴾ وَٱتَّقُواْ يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى ٱللَّهِ ۖ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿281﴾

يَٰٓأَيُّهَا

Coloro che consumano l'usura non s'ergono se non come colui che è stato steso a terra dal diavolo per effetto del suo possesso; ciò è perché dicono: "La compravendita è simile all'usura, mentre Allah ha reso lecito la compravendita ed ha proibito l'usura; onde, chi gli giunge una dissuasione dal suo Signore, desiste, gli resta ciò che ebbe nel passato e il suo caso rimane in mano ad Allah. E chi è recidivo sarà della gente del fuoco, in cui resteranno in eterno.(275) Allah cancella l'usura e moltiplica le elemosine, e Allah non ama tutti i miscredenti scellerati.(276) Invero, quelli che credono e fanno il bene, e che compiono la preghiera e pagano la "zakat", hanno il loro compenso presso il lor Signore e non si rattristeranno mai.(277) O credenti! Temete Allah e tralasciate ciò v'è rimasto dell'usura se siete pii.(278) Se non lo fate, aspettatevi una dichiarazione di guerra da parte d'Allah e del Profeta; ma se vi pentite, a voi rimangono i capitali: non siate ingiusti e non sarete giudicati ingiustamente anche voi.(279) Se il debitore è in difficoltà, si attenda la sua disponibilità. E sarebbe meglio che gli facciate, se sapeste, un'elemosina.(280) E temete un giorno in cui verrete ricondotti ad Allah, indi ogn'anima verrà compensata per ciò ch'ha operato e non soffrirà ingiustizia.(281)

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا تَدَايَنتُم بِدَيۡنٍ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى
فَٱكۡتُبُوهُۚ وَلۡيَكۡتُب بَّيۡنَكُمۡ كَاتِبُۢ بِٱلۡعَدۡلِۚ وَلَا يَأۡبَ
كَاتِبٌ أَن يَكۡتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ ٱللَّهُۚ فَلۡيَكۡتُبۡ وَلۡيُمۡلِلِ
ٱلَّذِي عَلَيۡهِ ٱلۡحَقُّ وَلۡيَتَّقِ ٱللَّهَ رَبَّهُۥ وَلَا يَبۡخَسۡ مِنۡهُ شَيۡـٔٗاۚ
فَإِن كَانَ ٱلَّذِي عَلَيۡهِ ٱلۡحَقُّ سَفِيهًا أَوۡ ضَعِيفًا أَوۡ لَا يَسۡتَطِيعُ
أَن يُمِلَّ هُوَ فَلۡيُمۡلِلۡ وَلِيُّهُۥ بِٱلۡعَدۡلِۚ وَٱسۡتَشۡهِدُواْ شَهِيدَيۡنِ
مِن رِّجَالِكُمۡۖ فَإِن لَّمۡ يَكُونَا رَجُلَيۡنِ فَرَجُلٞ وَٱمۡرَأَتَانِ
مِمَّن تَرۡضَوۡنَ مِنَ ٱلشُّهَدَآءِ أَن تَضِلَّ إِحۡدَىٰهُمَا فَتُذَكِّرَ
إِحۡدَىٰهُمَا ٱلۡأُخۡرَىٰۚ وَلَا يَأۡبَ ٱلشُّهَدَآءُ إِذَا مَا دُعُواْۚ وَلَا تَسۡـَٔمُوٓاْ
أَن تَكۡتُبُوهُ صَغِيرًا أَوۡ كَبِيرًا إِلَىٰٓ أَجَلِهِۦۚ ذَٰلِكُمۡ أَقۡسَطُ
عِندَ ٱللَّهِ وَأَقۡوَمُ لِلشَّهَٰدَةِ وَأَدۡنَىٰٓ أَلَّا تَرۡتَابُوٓاْۖ إِلَّآ أَن تَكُونَ
تِجَٰرَةً حَاضِرَةٗ تُدِيرُونَهَا بَيۡنَكُمۡ فَلَيۡسَ عَلَيۡكُمۡ جُنَاحٌ
أَلَّا تَكۡتُبُوهَاۗ وَأَشۡهِدُوٓاْ إِذَا تَبَايَعۡتُمۡۚ وَلَا يُضَآرَّ كَاتِبٞ
وَلَا شَهِيدٞۚ وَإِن تَفۡعَلُواْ فَإِنَّهُۥ فُسُوقُۢ بِكُمۡۗ وَٱتَّقُواْ
ٱللَّهَۖ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱللَّهُۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ (282)

O credenti! Se vi contraete un debito a una certa scadenza, registratelo, e lo rediga una scriba con fedeltà, e che non si rifiuti lo scriba di redigerlo nella maniera in cui Allah gliel'ha insegnata; scriva sotto dettatura di colui che contrae il debito e che temi Allah, il suo Signore, e non ne deduca nulla. Nel caso che il contraente fosse deficiente o debole, da non poter dettare personalmente, che detti il suo tutore in fedeltà; e si prendano due testimoni d'infra i vostri uomini. Se non fossero uomini, si prenda un uomo e due donne fra coloro che vi garbino fra i testimoni, per tema che erri una d'esse, così la corregge l'altra. E non si rifiutino i testimoni, se convocati, e non annoiatevi di registrarlo, sia piccolo o grande alla sua scadenza; ciò è più equo presso Allah e più giusto per la testimonianza, nonché più adatto a non farvi dubitare, eccetto quando si tratta d'un commercio diretto in merce che trattate fra voi, nel qual caso non v'è colpa alcuna nel non registrarlo. E prendete, se trattate una compravendita, dei testi, e che non si molesti né lo scriba né il teste. Se doveste farlo, sarebbe un peccato da parte vostra, onde temete Allah, che Allah v'insegna, e Allah è conscio d'ogni cosa.(282)

ثلاثة أرباع الحزب 5

۞ وَإِن كُنتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُواْ كَاتِبًا فَرِهَٰنٌ مَّقْبُوضَةٌ
فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ ٱلَّذِى ٱؤْتُمِنَ أَمَٰنَتَهُۥ وَلْيَتَّقِ
ٱللَّهَ رَبَّهُۥ وَلَا تَكْتُمُواْ ٱلشَّهَٰدَةَ وَمَن يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُۥٓ
ءَاثِمٌ قَلْبُهُۥ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿283﴾ لِّلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ وَإِن تُبْدُواْ مَا فِىٓ أَنفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ
يُحَاسِبْكُم بِهِ ٱللَّهُ فَيَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ
وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿284﴾ ءَامَنَ ٱلرَّسُولُ بِمَآ أُنزِلَ
إِلَيْهِ مِن رَّبِّهِۦ وَٱلْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَكُتُبِهِۦ
وَرُسُلِهِۦ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِۦ وَقَالُواْ سَمِعْنَا
وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ ﴿285﴾ لَا يُكَلِّفُ
ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا ٱكْتَسَبَتْ
رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَآ إِن نَّسِينَآ أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ
عَلَيْنَآ إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا
تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِۦ وَٱعْفُ عَنَّا وَٱغْفِرْ لَنَا وَٱرْحَمْنَآ
أَنتَ مَوْلَىٰنَا فَٱنصُرْنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿286﴾

Se siete in viaggio e non trovaste Uno scriba, si deponga un pegno, nel caso che esista fiducia fra voi, interamente pagato; sicchè riconsegni il depositare il pegno e tema Allah. E non sottacete mai la testimonianza; e chi la occulta, sarà peccaminoso in cuore, e Allah è al corrente di ciò che fate.(283) Di Allah è ciò che è nei cieli e ciò ch'è in terra. Se manifestate quanto è nel vostro animo o invece lo celiate, Allah vi giudicherà per esso; così perdonerà chi vuole e castigherà chi vuole e Allah è capace di fare ogni cosa.(284) Il Profeta crede in ciò che gli è stato rivelato dal suo Signore insieme ai fedeli; e non discriminano contro nessuno dei Suoi Messaggeri, che dissero: "Abbiamo udito e obbediamo; concedici il Tuo perdono, Signore, e a Te ci mena il Tuo sentiero.(285) Allah non rende responsabile nessuna anima se non di ciò ch'essa è capace di sostenere; ad essa va ciò che fa di bene ed è responsabile di ciò commette di male. Signor nostro! Non condannarci se obliamo o erriamo! Signor nostro non imporci un fardello come quello che imponesti a ai nostri predecessori! Signor nostro! E non caricarci con ciò che non abbiamo la capacità di portare e perdonaci e assolvici e graziaci! Tu sei il nostro protettore, deh, dunque sostienici contro la gente miscredente!(286)

سُورَةُ آلِ عِمۡرَانَ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓمٓ ﴿1﴾ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلۡحَيُّ ٱلۡقَيُّومُ ﴿2﴾ نَزَّلَ عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ
بِٱلۡحَقِّ مُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهِ وَأَنزَلَ ٱلتَّوۡرَىٰةَ وَٱلۡإِنجِيلَ ﴿3﴾ مِن
قَبۡلُ هُدٗى لِّلنَّاسِ وَأَنزَلَ ٱلۡفُرۡقَانَۗ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ لَهُمۡ
عَذَابٞ شَدِيدٞۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٞ ذُو ٱنتِقَامٍ ﴿4﴾ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَخۡفَىٰ عَلَيۡهِ
شَيۡءٞ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَآءِ ﴿5﴾ هُوَ ٱلَّذِي يُصَوِّرُكُمۡ
فِي ٱلۡأَرۡحَامِ كَيۡفَ يَشَآءُۚ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ﴿6﴾ هُوَ
ٱلَّذِيٓ أَنزَلَ عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ مِنۡهُ ءَايَٰتٞ مُّحۡكَمَٰتٌ هُنَّ أُمُّ ٱلۡكِتَٰبِ
وَأُخَرُ مُتَشَٰبِهَٰتٞۖ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمۡ زَيۡغٞ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَٰبَهَ
مِنۡهُ ٱبۡتِغَآءَ ٱلۡفِتۡنَةِ وَٱبۡتِغَآءَ تَأۡوِيلِهِۦۗ وَمَا يَعۡلَمُ تَأۡوِيلَهُۥٓ إِلَّا ٱللَّهُۗ
وَٱلرَّٰسِخُونَ فِي ٱلۡعِلۡمِ يَقُولُونَ ءَامَنَّا بِهِۦ كُلّٞ مِّنۡ عِندِ رَبِّنَاۗ وَمَا يَذَّكَّرُ
إِلَّآ أُوْلُواْ ٱلۡأَلۡبَٰبِ ﴿7﴾ رَبَّنَا لَا تُزِغۡ قُلُوبَنَا بَعۡدَ إِذۡ هَدَيۡتَنَا وَهَبۡ
لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحۡمَةًۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلۡوَهَّابُ ﴿8﴾ رَبَّنَآ إِنَّكَ جَامِعُ
ٱلنَّاسِ لِيَوۡمٖ لَّا رَيۡبَ فِيهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُخۡلِفُ ٱلۡمِيعَادَ ﴿9﴾

III - SURATU ALI 'IMRAN
(La famiglia di 'Imran)

Nel nome d'Allah Clemente, Misericordioso

Alif - Lam - Mim (1), Allah, non v'è dio all'infuor di Lui, il Sempiterno, il Vigile. (2) Calò su di te il Libro col Vero a confermare quello che lo precedette, e calò la Bibbia ed il Vangelo (3) già prima a guida pegli uomini, indi calò il Corano. Color che negano i Segni di Allah avran un'ardua pena, Egli è valido, castigatore (4). Ad Allah non si cela alcunché in terra né in cielo (5). Egli è colui che vi plasma negli uteri come Gli pare. Non v'è dio alcuno eccetto Lui, il Possente, il Saggio (6). E' Lui che ha calato su di te il Libro, inver, da parte Sua in perfettissimi versetti, che compongono la Matrice del Libro, con altri oscuri; in quanto a quelli ch'hanno in cuore un vizio, seguono gli oscuri, per seminar zizzania e per cercare d'interpretarlo, ma non sanno come interpretarlo, eccetto Allah e quelli che sono ferrati nella scienza; dicono: "Ci crediamo! Tutto provien da Allah!" E non vi si confermano se non coloro che posseggono intelletto (7). Signore nostro, non sviar giammai i nostri cuori dopo averci messo sulla Retta via, e concedi a noi da parte Tua pietà: Tu sei il Provvido! (8) Signore nostro, Tu sei l'Adduttore di tutti gli uomini in un dì in cui non v'è certezza: inver Allah giammai mancai un appuntamento (9)

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَن تُغۡنِيَ عَنۡهُمۡ أَمۡوَٰلُهُمۡ وَلَآ أَوۡلَٰدُهُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيۡـٔٗاۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمۡ وَقُودُ ٱلنَّارِ ﴿10﴾ كَدَأۡبِ ءَالِ فِرۡعَوۡنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۚ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمۡۗ وَٱللَّهُ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ﴿11﴾ قُل لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ سَتُغۡلَبُونَ وَتُحۡشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمِهَادُ ﴿12﴾ قَدۡ كَانَ لَكُمۡ ءَايَةٞ فِي فِئَتَيۡنِ ٱلۡتَقَتَاۖ فِئَةٞ تُقَٰتِلُ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَأُخۡرَىٰ كَافِرَةٞ يَرَوۡنَهُم مِّثۡلَيۡهِمۡ رَأۡيَ ٱلۡعَيۡنِۚ وَٱللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصۡرِهِۦ مَن يَشَآءُۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبۡرَةٗ لِّأُوْلِي ٱلۡأَبۡصَٰرِ ﴿13﴾ زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ ٱلشَّهَوَٰتِ مِنَ ٱلنِّسَآءِ وَٱلۡبَنِينَ وَٱلۡقَنَٰطِيرِ ٱلۡمُقَنطَرَةِ مِنَ ٱلذَّهَبِ وَٱلۡفِضَّةِ وَٱلۡخَيۡلِ ٱلۡمُسَوَّمَةِ وَٱلۡأَنۡعَٰمِ وَٱلۡحَرۡثِۗ ذَٰلِكَ مَتَٰعُ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۖ وَٱللَّهُ عِندَهُۥ حُسۡنُ ٱلۡمَـَٔابِ ﴿14﴾ ۞ قُلۡ أَؤُنَبِّئُكُم بِخَيۡرٖ مِّن ذَٰلِكُمۡۚ لِلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ عِندَ رَبِّهِمۡ جَنَّٰتٞ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَأَزۡوَٰجٞ مُّطَهَّرَةٞ وَرِضۡوَٰنٞ مِّنَ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ بَصِيرُۢ بِٱلۡعِبَادِ ﴿15﴾

الحزب 6

Color che han miscreduto non li esenteranno le lor ricchezze, né la figliolanza da nulla dalla parte di Allah, e saranno combustibile del fuoco, (10) al par del popolo del Faraone e al par di quelli che l'han preceduto: hanno smentito i Nostri Segni, così Allah li perseguì a causa dei loro peccati, e Allah è rigoroso nel castigo (11). Dì a color che hanno miscreduto: "Sarete un dì sconfitti e verrete tutti ammassati nell'Inferno: che infame culla! (12) Esisteva un monito per voi nel caso di due gruppi: uno si prodigava in favor d'Allah e un altro miscredente che vedeva il suo numero doppio del proprio coi suoi occhi; e Allah sostiene sempre col Suo appoggio chi Gli pare; in ciò v'è una morale per color che hanno perspicacia (13). E' stato reso bello agli occhi degli uomini l'ardore nello smaniare per le donne, i figli, i cumuli d'oro e d'argento, i purosangue, gli armenti ed i raccolti; ciò è il viatico della vita terrena e Allah detiene inver presso di Sé miglior dimora (14). Dì: "Volete che v'informi di qualcosa assai migliore? Ai più devoti sono riservati presso Allah dei paradisi sotto le cui fronde fluiscono i ruscelli, dov'essi permarranno in eterno, e purissime consorti e compiacenza da parte di Allah, e Allah vede i Suoi fedeli, (15)

ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَآ إِنَّنَآ ءَامَنَّا فَٱغۡفِرۡ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا
عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿16﴾ ٱلصَّٰبِرِينَ وَٱلصَّٰدِقِينَ وَٱلۡقَٰنِتِينَ
وَٱلۡمُنفِقِينَ وَٱلۡمُسۡتَغۡفِرِينَ بِٱلۡأَسۡحَارِ ﴿17﴾ شَهِدَ
ٱللَّهُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ وَأُوْلُواْ ٱلۡعِلۡمِ قَآئِمَۢا بِٱلۡقِسۡطِۚ
لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ﴿18﴾ إِنَّ ٱلدِّينَ عِندَ
ٱللَّهِ ٱلۡإِسۡلَٰمُۗ وَمَا ٱخۡتَلَفَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ إِلَّا مِنۢ
بَعۡدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلۡعِلۡمُ بَغۡيَۢا بَيۡنَهُمۡۗ وَمَن يَكۡفُرۡ بِـَٔايَٰتِ
ٱللَّهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلۡحِسَابِ ﴿19﴾ فَإِنۡ حَآجُّوكَ فَقُلۡ أَسۡلَمۡتُ
وَجۡهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ ٱتَّبَعَنِۗ وَقُل لِّلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡأُمِّيِّـۧنَ
ءَأَسۡلَمۡتُمۡۚ فَإِنۡ أَسۡلَمُواْ فَقَدِ ٱهۡتَدَواْۖ وَّإِن تَوَلَّوۡاْ فَإِنَّمَا
عَلَيۡكَ ٱلۡبَلَٰغُۗ وَٱللَّهُ بَصِيرُۢ بِٱلۡعِبَادِ ﴿20﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكۡفُرُونَ
بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَيَقۡتُلُونَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ بِغَيۡرِ حَقّٖ وَيَقۡتُلُونَ
ٱلَّذِينَ يَأۡمُرُونَ بِٱلۡقِسۡطِ مِنَ ٱلنَّاسِ فَبَشِّرۡهُم
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿21﴾ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ حَبِطَتۡ أَعۡمَٰلُهُمۡ
فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿22﴾

quelli che esclamano: "Signore nostro, noi crediamo! Deh, perdonaci dunque i nostri peccati ed evitaci il tormento del fuoco!" (16) Pazienti, franchi, umili offritori di elemosine e invocatori di venia nelle loro voglie notturne (17). Allah ha dichiarato che non v'è dio all'infuori di Lui, e parimenti gli angeli e gli uomini di scienza; presente con giustizia: non v'è dio all'infuor di Lui, il Valido, il Saggio! (18) La Religione presso Allah è l'Islam! Non discordarono invero quelli ch'ebbero il Libro se non dopo ch'era venuta loro la certezza per mutuo nocumento. E chi rifiuta i Segni d'Allah sappia ben ch'Allah è rapido nel contare i peccati (19). Se ti contestano, allora dì: "Vi siete sottomessi ad Allah?" Se lo sono, vuol dire che han trovato il retto corso, ma se ricusano, non devi altro che passar il messaggio, e Allah vede le Sue creature (20). Quelli che negano i Segni d'Allah e che uccidono ingiustamente i Messaggeri, e uccidono quelli ch'esortano alla giustizia fra gli uomini, annuncia loro una grave pena; (21) costoro son quelli le cui azioni sono vane in terra e all'Aldilà e non avranno alleati (22)

أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ نَصِيبٗا مِّنَ ٱلۡكِتَٰبِ يُدۡعَوۡنَ إِلَىٰ كِتَٰبِ ٱللَّهِ لِيَحۡكُمَ بَيۡنَهُمۡ ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٞ مِّنۡهُمۡ وَهُم مُّعۡرِضُونَ ﴿23﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَالُواْ لَن تَمَسَّنَا ٱلنَّارُ إِلَّآ أَيَّامٗا مَّعۡدُودَٰتٖۖ وَغَرَّهُمۡ فِي دِينِهِم مَّا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ﴿24﴾ فَكَيۡفَ إِذَا جَمَعۡنَٰهُمۡ لِيَوۡمٖ لَّا رَيۡبَ فِيهِ وَوُفِّيَتۡ كُلُّ نَفۡسٖ مَّا كَسَبَتۡ وَهُمۡ لَا يُظۡلَمُونَ ﴿25﴾ قُلِ ٱللَّهُمَّ مَٰلِكَ ٱلۡمُلۡكِ تُؤۡتِي ٱلۡمُلۡكَ مَن تَشَآءُ وَتَنزِعُ ٱلۡمُلۡكَ مِمَّن تَشَآءُ وَتُعِزُّ مَن تَشَآءُ وَتُذِلُّ مَن تَشَآءُۖ بِيَدِكَ ٱلۡخَيۡرُۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ﴿26﴾ تُولِجُ ٱلَّيۡلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَتُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي ٱلَّيۡلِۖ وَتُخۡرِجُ ٱلۡحَيَّ مِنَ ٱلۡمَيِّتِ وَتُخۡرِجُ ٱلۡمَيِّتَ مِنَ ٱلۡحَيِّۖ وَتَرۡزُقُ مَن تَشَآءُ بِغَيۡرِ حِسَابٖ ﴿27﴾ لَّا يَتَّخِذِ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ٱلۡكَٰفِرِينَ أَوۡلِيَآءَ مِن دُونِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَۖ وَمَن يَفۡعَلۡ ذَٰلِكَ فَلَيۡسَ مِنَ ٱللَّهِ فِي شَيۡءٍ إِلَّآ أَن تَتَّقُواْ مِنۡهُمۡ تُقَىٰةٗۗ وَيُحَذِّرُكُمُ ٱللَّهُ نَفۡسَهُۥۗ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلۡمَصِيرُ ﴿28﴾ قُلۡ إِن تُخۡفُواْ مَا فِي صُدُورِكُمۡ أَوۡ تُبۡدُوهُ يَعۡلَمۡهُ ٱللَّهُۗ وَيَعۡلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ﴿29﴾

يَوۡمَ

Non vedi che color che ricevettero parte del Libro vengon riferiti al Libro di Allah ond'Egli giudichi fra loro; poi un gruppo d'essi storna opponendosi? (23) Ciò per aver detto: "Il fuoco non ci toccherà se non dei giorni stabiliti!", e li illuse nella lor fede ciò ch'essi mentivano (24). Come sarebbe, dunque, se un Dì, in cui non v'è alcun dubbio, li aduniamo ed ogni anima avrà quanto s'è meritata e non subirà torto? (25) Dì: "Signor nostro, Detentor del Regno, Tu inver concedi il trono a chi Ti pare e lo ritiri a chi Ti pare, e onori chi Ti pare ed umigli chi Ti pare: in Tua mano è inver tutta la grazia! Tu sei capace d'ogni cosa! (26) Tu introduci la notte nel giorno e il giorno nella notte ed estrai il vivo dal morto e il morto dal vivo e benefichi chi vuoi senza limiti (27). Non prendano i credenti i pagani per alleati invece dei fedeli; e chi fa ciò non avrà nulla a che fare con Allah, solo se prendete nei loro confronti delle precauzioni; e Allah vi mette in guardia da Se stesso e ad Allah porta il destino (28). Dì: "Sia che celiate ciò che avete in cuore, che lo manifestiate, Allah lo sa, ed Egli è al corrente di ciò che è nei cieli ed in terra, e Allah è inver capace d'ogni cosa (29).

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ
مِن سُوٓءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُۥٓ أَمَدًۢا بَعِيدًا ۗ وَيُحَذِّرُكُمُ
ٱللَّهُ نَفْسَهُۥ ۗ وَٱللَّهُ رَءُوفٌۢ بِٱلْعِبَادِ ﴿30﴾ قُلْ إِن كُنتُمْ تُحِبُّونَ ٱللَّهَ
فَٱتَّبِعُونِى يُحْبِبْكُمُ ٱللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
﴿31﴾ قُلْ أَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ ۖ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ
ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿32﴾ ۞ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰٓ ءَادَمَ وَنُوحًا وَءَالَ إِبْرَٰهِيمَ
وَءَالَ عِمْرَٰنَ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿33﴾ ذُرِّيَّةًۢ بَعْضُهَا مِنۢ بَعْضٍ ۗ وَٱللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿34﴾ إِذْ قَالَتِ ٱمْرَأَتُ عِمْرَٰنَ رَبِّ إِنِّى نَذَرْتُ لَكَ
مَا فِى بَطْنِى مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّىٓ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿35﴾ فَلَمَّا
وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّى وَضَعْتُهَآ أُنثَىٰ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتْ
وَلَيْسَ ٱلذَّكَرُ كَٱلْأُنثَىٰ ۖ وَإِنِّى سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّىٓ أُعِيذُهَا بِكَ
وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ ٱلرَّجِيمِ ﴿36﴾ فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ
حَسَنٍ وَأَنۢبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا ۖ كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا
زَكَرِيَّا ٱلْمِحْرَابَ وَجَدَ عِندَهَا رِزْقًا ۖ قَالَ يَٰمَرْيَمُ أَنَّىٰ لَكِ هَٰذَا ۖ
قَالَتْ هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ يَرْزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿37﴾

ربع الحزب 6

Il giorno che ogn'anima verrà confrontata con ciò che ha operato in bene e ciò ch'ha operato in male, vorrà che esistesse inver fra lei e tutto ciò una lunghissima distanza; e Allah vi mette in guardia da Se stesso, e Allah è mite invero coi Suoi servi (30). Dì: "Se amate Allah, seguitemi, chè Allah vi amerà e rimetterà i peccati, e Allah è Pietoso, Indulgente (31). Dì: "Ubbidite ad Allah e al Suo Profeta! Ma se voltano le spalle, inver Allah non ama i miscredenti (32) Allah ha prescelto Adamo, Noè, la progenie di Abramo e quella d'Aronne fra le Sue creature (33), progenitura che proviene l'una dall'altra, e Allah ascolta ed è Onnisciente (34). Allora che la moglie d'Imran Disse: "Ho votato a Te, o mio Signore, ciò che è nel mio ventre per intero, e accettalo da me perché Tu sei inver l'Esauditore, l'Onnisciente!" (35) Quando che partorì, disse: "O mio Signore, ho dato alla luce una femmina– e Allah conosceva meglio ciò ch'ella aveva partorito, – ma il maschio non è pari alla femmina, e l'ho chiamata Meryem, e la pongo presso di Te insieme alla sua prole al riparo dall'esecrabil demonio!" (36) Così il suo Signore la accettò in modo degno e la fece crescere in modo degno e la mise sotto la protezione di Zaccaria. Ogni qualvolta Zaccaria entrava nel ritiro, vi trovava in suo possesso delle provviste. Un dì disse: "Meryem, da dove ti proviene tutto questo? Disse: "Mi viene da parte di Allah: Allah concede invero il Suo favore a chi gli pare senza conto alcuno! (37)

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُۥ ۖ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِن لَّدُنكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً ۖ إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿38﴾ فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَىٰ مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿39﴾ قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ ۖ قَالَ كَذَٰلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿40﴾ قَالَ رَبِّ اجْعَل لِّي آيَةً ۖ قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزًا ۗ وَاذْكُر رَّبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ ﴿41﴾ وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَىٰ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ﴿42﴾ يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿43﴾ ذَٰلِكَ مِنْ أَنبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۚ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَامَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿44﴾ إِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿45﴾

in quel momento Zaccaria disse, pregando il suo Signore: "Signor mio, concedimi, da parte Tua, pia progenie! Inver Tu esaudisci le preghiere!(38) Allora lo chiamò l'angelo mentre pregava nel ritiro: "Allah ti annuncia la nascita di Yahya, che verrà a conferma d'un Verbo del Signore, in qualità di Sire e asceta e di nunzio d'infra i devoti (39). Disse: "Signore mio, come posso avere un figlio e m'ha già raggiunto la tarda età e mia moglie è sterile? Disse: "Così Allah fa ciò che vuole!" (40) Disse: "Signore mio, dammi un Segno!" Disse: "Il tuo Segno è che non potrai rivolger la parola alla gente per tre giorni, se non per soli cenni; e nomina assai il tuo Signore e magnificalo mattina e sera" (41). E quando l'angelo le disse: "O Meryem, Allah ti ha prescelta e ti ha purificata e t'ha preferita a tutte le signore della terra! (42) O Meryem, sii devota al tuo Signore e prostrati e inchinati con quelli che si prosternano nella preghiera!" (43) Queste son delle nuove dell'ignoto che t'ispiriamo, e non fosti in mezzo ad essi quando "gettaron i lor calami"° per saper chi avrebbe preso in cura Meryem, e nemmen fosti in mezzo a loro quando si misero ad altercarsi (44). Allor che l'angelo disse: "O Meryem, Allah t'annuncia il concepimento d'un Suo Verbo dalla parte Sua di nome Gesù, figlio di Maria il Messia, illustrissimo in terra e all'Aldilà ed uno degli eletti, (45)

° Non si tratta dei calami per scrivere, ma delle asticelle di giunchi chiamati dagli arabi delle "Gialiliche" (età dell'oscurantismo, detto anche Ignoranza, cioè ignoranza di Dio) che servivano a tirare a sorte secondo una regola d'azzardo molto antica; e li chiamarono Azlam

وَيُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِي ٱلۡمَهۡدِ وَكَهۡلٗا وَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿46﴾
قَالَتۡ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي وَلَدٞ وَلَمۡ يَمۡسَسۡنِي بَشَرٞۖ قَالَ كَذَٰلِكِ
ٱللَّهُ يَخۡلُقُ مَا يَشَآءُۚ إِذَا قَضَىٰٓ أَمۡرٗا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿47﴾
وَيُعَلِّمُهُ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحِكۡمَةَ وَٱلتَّوۡرَىٰةَ وَٱلۡإِنجِيلَ ﴿48﴾
وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ أَنِّي قَدۡ جِئۡتُكُم بِـَٔايَةٖ مِّن رَّبِّكُمۡۖ
أَنِّيٓ أَخۡلُقُ لَكُم مِّنَ ٱلطِّينِ كَهَيۡـَٔةِ ٱلطَّيۡرِ فَأَنفُخُ فِيهِ
فَيَكُونُ طَيۡرَۢا بِإِذۡنِ ٱللَّهِۖ وَأُبۡرِئُ ٱلۡأَكۡمَهَ وَٱلۡأَبۡرَصَ
وَأُحۡيِ ٱلۡمَوۡتَىٰ بِإِذۡنِ ٱللَّهِۖ وَأُنَبِّئُكُم بِمَا تَأۡكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ
فِي بُيُوتِكُمۡۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لَّكُمۡ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ﴿49﴾
وَمُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيَّ مِنَ ٱلتَّوۡرَىٰةِ وَلِأُحِلَّ لَكُم
بَعۡضَ ٱلَّذِي حُرِّمَ عَلَيۡكُمۡۚ وَجِئۡتُكُم بِـَٔايَةٖ مِّن رَّبِّكُمۡ
فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿50﴾ إِنَّ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمۡ فَٱعۡبُدُوهُۗ
هَٰذَا صِرَٰطٞ مُّسۡتَقِيمٞ ﴿51﴾ ۞ فَلَمَّآ أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنۡهُمُ
ٱلۡكُفۡرَ قَالَ مَنۡ أَنصَارِيٓ إِلَى ٱللَّهِۖ قَالَ ٱلۡحَوَارِيُّونَ نَحۡنُ
أَنصَارُ ٱللَّهِ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَٱشۡهَدۡ بِأَنَّا مُسۡلِمُونَ ﴿52﴾

نصف الحزب 6

che parlerà alla gente nella culla e da adulto e sarà dei pii (46). Disse: "Signor mio, come posso avere un figlio e non m'ha mai toccato alcun umano?" Disse: "In tal modo Allah crea ciò che vuole; se decreta qualche cosa, dice solamente: "Sii!" e quella è! (47) Gli insegnerà il Libro, la Saggezza, la Bibbia ed il Vangelo; (48) e sarà Messo ai figli d'Israele: "Io vengo a voi recando un Prodigio dal Signor vostro: io creerò una parvenza di volatili, indi vi soffierò e saranno degli uccelli, col permesso d'Allah; e guarirò il cieco ed il lebbroso; e darò la vita ai morti, col voler d'Allah; e vi dirò di ciò che consumate e di ciò che tenete in magazzino a casa vostra: in ciò v'è inver un Segno se siete in realtà gente che crede (49). E vengo a confermare ciò che mi ha già preceduto nella Bibbia e per rendervi lecito una parte di ciò che vi fu vietato; e vengo a voi con un Prodigio da parte del vostro Signore, onde, abbiate timore di Allah e siateMi tutti, ubbidienti! (50) Invero Allah è il mio e il vostro Dio, perciò prestateGli adorazione: questa in verità è la retta via! (51) Allorché Gesù presagì in essi la miscredenza, disse: "Chi sarebbero i miei sostenitori in favore di Allah?" Disser gli apostoli: "Noi siamo i sostenitori del Signore! Crediamo in Allah e Gli siam sottomessi! (52)

رَبَّنَآ ءَامَنَّا بِمَآ أَنزَلۡتَ وَٱتَّبَعۡنَا ٱلرَّسُولَ فَٱكۡتُبۡنَا مَعَ
ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿53﴾ وَمَكَرُواْ وَمَكَرَ ٱللَّهُۖ وَٱللَّهُ خَيۡرُ
ٱلۡمَٰكِرِينَ ﴿54﴾ إِذۡ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَىٰٓ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ
إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَجَاعِلُ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوكَ
فَوۡقَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِۖ ثُمَّ إِلَيَّ مَرۡجِعُكُمۡ
فَأَحۡكُمُ بَيۡنَكُمۡ فِيمَا كُنتُمۡ فِيهِ تَخۡتَلِفُونَ ﴿55﴾ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ فَأُعَذِّبُهُمۡ عَذَابٗا شَدِيدٗا فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِ وَمَا
لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿56﴾ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ
ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَيُوَفِّيهِمۡ أُجُورَهُمۡۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿57﴾
ذَٰلِكَ نَتۡلُوهُ عَلَيۡكَ مِنَ ٱلۡأٓيَٰتِ وَٱلذِّكۡرِ ٱلۡحَكِيمِ ﴿58﴾ إِنَّ
مَثَلَ عِيسَىٰ عِندَ ٱللَّهِ كَمَثَلِ ءَادَمَۖ خَلَقَهُۥ مِن تُرَابٖ ثُمَّ قَالَ
لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿59﴾ ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُن مِّنَ ٱلۡمُمۡتَرِينَ ﴿60﴾
فَمَنۡ حَآجَّكَ فِيهِ مِنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَكَ مِنَ ٱلۡعِلۡمِ فَقُلۡ تَعَالَوۡاْ نَدۡعُ
أَبۡنَآءَنَا وَأَبۡنَآءَكُمۡ وَنِسَآءَنَا وَنِسَآءَكُمۡ وَأَنفُسَنَا وَأَنفُسَكُمۡ
ثُمَّ نَبۡتَهِلۡ فَنَجۡعَل لَّعۡنَتَ ٱللَّهِ عَلَى ٱلۡكَٰذِبِينَ ﴿61﴾

Signore nostro, noi crediamo in ciò che hai rivelato e seguiamo il Messaggero, onde, deh, ascriveci fra i testimoni!" (53) Poi fecero gli astuti, ma Allah è più avveduto di tutti gli astuti (54). Allor che Allah disse a Gesù: "Ho deciso la tua fine e sono in via d'assumerti a Me e di purificarti dai miscredenti e di porre quelli che t'han seguito al di sopra di quelli che han negato fino al giorno della Resurrezione; indi a Me sarà il vostro ritorno, ond'Io giudichi fra voi su quanto siete in disaccordo (55). In quanto a quelli ch'hanno miscreduto, li farò inver soffrire un tremendo castigo in terra, e all'Aldilà non avran essi sostenitori (56). Ma in quanto a coloro che credono e fanno il bene, Egli consegnerà ad essi i loro compensi e Allah non ama affatto i peccatori (57). Ti recitiamo questo dai versetti e dal Saggio Contesto (58). Gesù è presso Allah al pari di Adamo: lo creò dalla terra indi gli disse: "Sii", ed egli fu! (59) La Verità è questa che provien dal tuo Signore, ragion per cui non esser dei dubbiosi! (60) A coloro che la contesteranno, dopo quanto t'è pervenuto di nozioni, dì: "Su, venite che invitiamo i nostri e i vostri figli, le nostre e le vostre consorti, noi e voi, e supplichiamo che la maledizione d'Allah ricada sui mentitori!" (61)

إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلۡقَصَصُ ٱلۡحَقُّۚ وَمَا مِنۡ إِلَٰهٍ إِلَّا ٱللَّهُۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ
ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ (62) فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُۢ بِٱلۡمُفۡسِدِينَ (63)
قُلۡ يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ تَعَالَوۡاْ إِلَىٰ كَلِمَةٖ سَوَآءِۭ بَيۡنَنَا وَبَيۡنَكُمۡ
أَلَّا نَعۡبُدَ إِلَّا ٱللَّهَ وَلَا نُشۡرِكَ بِهِۦ شَيۡـٔٗا وَلَا يَتَّخِذَ بَعۡضُنَا
بَعۡضًا أَرۡبَابٗا مِّن دُونِ ٱللَّهِۚ فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَقُولُواْ ٱشۡهَدُواْ بِأَنَّا
مُسۡلِمُونَ (64) يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ لِمَ تُحَآجُّونَ فِيٓ
إِبۡرَٰهِيمَ وَمَآ أُنزِلَتِ ٱلتَّوۡرَىٰةُ وَٱلۡإِنجِيلُ إِلَّا مِنۢ بَعۡدِهِۦٓۚ أَفَلَا
تَعۡقِلُونَ (65) هَٰٓأَنتُمۡ هَٰٓؤُلَآءِ حَٰجَجۡتُمۡ فِيمَا لَكُم بِهِۦ
عِلۡمٞ فَلِمَ تُحَآجُّونَ فِيمَا لَيۡسَ لَكُم بِهِۦ عِلۡمٞۚ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ وَأَنتُمۡ
لَا تَعۡلَمُونَ (66) مَا كَانَ إِبۡرَٰهِيمُ يَهُودِيّٗا وَلَا نَصۡرَانِيّٗا وَلَٰكِن كَانَ
حَنِيفٗا مُّسۡلِمٗا وَمَا كَانَ مِنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ (67) إِنَّ أَوۡلَى ٱلنَّاسِ
بِإِبۡرَٰهِيمَ لَلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ وَهَٰذَا ٱلنَّبِيُّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْۗ وَٱللَّهُ وَلِيُّ
ٱلۡمُؤۡمِنِينَ (68) وَدَّت طَّآئِفَةٞ مِّنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ لَوۡ يُضِلُّونَكُمۡ
وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمۡ وَمَا يَشۡعُرُونَ (69) يَٰٓأَهۡلَ
ٱلۡكِتَٰبِ لِمَ تَكۡفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَأَنتُمۡ تَشۡهَدُونَ (70)

Questa è la verace storia e non v'è dio all'infuor d'Allah e Allah è in verità il Possente, il Saggio (62). Se si dovessero ritrarre, sappi ch'Allah conosce ben i corruttori (63). Dì: "O gente del Libro, deh, venite per un retto discorso fra noi e voi: non adorar giammai se non Allah e non sommare alla Sua persona nulla e non prenderVi mai per deità l'un l'altro all'infuor d'Allah! Se si dovessero ritirar, dite: "Testificate che siam musulmani!" (64) O gente del Libro, non controvertere circa Abramo, dato che la Bibbia ed il Vangelo non venner calati se non dopo di lui: ragionate? (65) Voi siete quelli che disputan su quello di cui han piena conoscenza; perché allor dunque ora disputate su ciò che voi non conoscete affatto? E Allah sa mentre voi non sapete! (66) Non era Abramo ebreo, né cristiano, invero era un monoteista rimesso a Dio e non era un pagano (67). I più degni d'Abramo fra la gente son quelli che lo avevano seguito e questo Profeta insieme ai credenti, e Allah è alleato di chi crede! (68). Una cricca della gente del Libro desidera traviarvi, ma non travia se non se stessa e non si rende conto (69). O gente del Libro, perché negate i Segni del Signore che vedete? (70)

يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ لِمَ تَلۡبِسُونَ ٱلۡحَقَّ بِٱلۡبَٰطِلِ وَتَكۡتُمُونَ ٱلۡحَقَّ
وَأَنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ﴿71﴾ وَقَالَت طَّآئِفَةٞ مِّنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ ءَامِنُواْ
بِٱلَّذِيٓ أُنزِلَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَجۡهَ ٱلنَّهَارِ وَٱكۡفُرُوٓاْ ءَاخِرَهُۥ
لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ ﴿72﴾ وَلَا تُؤۡمِنُوٓاْ إِلَّا لِمَن تَبِعَ دِينَكُمۡ قُلۡ إِنَّ
ٱلۡهُدَىٰ هُدَى ٱللَّهِ أَن يُؤۡتَىٰٓ أَحَدٞ مِّثۡلَ مَآ أُوتِيتُمۡ أَوۡ يُحَآجُّوكُمۡ
عِندَ رَبِّكُمۡۗ قُلۡ إِنَّ ٱلۡفَضۡلَ بِيَدِ ٱللَّهِ يُؤۡتِيهِ مَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ
عَلِيمٞ ﴿73﴾ يَخۡتَصُّ بِرَحۡمَتِهِۦ مَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ ذُو ٱلۡفَضۡلِ
ٱلۡعَظِيمِ ﴿74﴾ ۞ وَمِنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ مَنۡ إِن تَأۡمَنۡهُ بِقِنطَارٖ
يُؤَدِّهِۦٓ إِلَيۡكَ وَمِنۡهُم مَّنۡ إِن تَأۡمَنۡهُ بِدِينَارٖ لَّا يُؤَدِّهِۦٓ إِلَيۡكَ إِلَّا
مَا دُمۡتَ عَلَيۡهِ قَآئِمٗاۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَالُواْ لَيۡسَ عَلَيۡنَا فِي ٱلۡأُمِّيِّـۧنَ
سَبِيلٞ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَ وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ ﴿75﴾
بَلَىٰ مَنۡ أَوۡفَىٰ بِعَهۡدِهِۦ وَٱتَّقَىٰ فَإِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُتَّقِينَ ﴿76﴾ إِنَّ
ٱلَّذِينَ يَشۡتَرُونَ بِعَهۡدِ ٱللَّهِ وَأَيۡمَٰنِهِمۡ ثَمَنٗا قَلِيلًا أُوْلَٰٓئِكَ لَا
خَلَٰقَ لَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ وَلَا يَنظُرُ إِلَيۡهِمۡ
يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمۡ وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ﴿77﴾

ثلاثة أرباع الحزب 6

O gente del Libro, perché vestite la Verità pur essendo coscienti? (71) Un gruppo d'infra la gente del Libro dice: "Credete in ciò ch'è rivelato durante il giorno, e lo rinnegate all'imbrunire sperando che ricredano (72). E non credete se non a chi segue solo la vostra fede". Dì: "Inver la retta guida è la Guida d'Allah!" - sia che a uno venga dato un che di simile concesso a voi e vi contestino alla presenza del Signor vostro,-- dì: "Il favore è in mano d'Allah ch'Egli concede a chi vuole, ed Allah è Generoso, Sciente; (73) riserva il Suo favore a chi vuole, e Allah possiede il più gran Favore (74). V'è fra la gente del Libro chi, se gli affidi un quintale di valori, te lo ritorna, e v'è fra essi chi, se gli affidi un sol "dinaro," non te lo restituisce, a meno che tu non gli stai alle calcagna, ciò perché dicono: "Non abbiamo alcun obbligo verso i gentili, e dicono su Allah menzogne ed essi ne sono coscienti (75). Anzi, chi onora i pegni ed è devoto, sappia ch'Allah ama inver i devoti (76). Coloro che mercano il Patto d'Allah ad un vil prezzo, non avranno nulla all'Aldilà e non rivolgerà ad essi Allah parola alcuna e non lì guarderà al Dì della resurrezione, né li monderà, e avranno grave pena (77).

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُۥنَ أَلْسِنَتَهُم بِٱلْكِتَٰبِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَمَا هُوَ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ (78) مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَن يُؤْتِيَهُ ٱللَّهُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحُكْمَ وَٱلنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا۟ عِبَادًا لِّى مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِن كُونُوا۟ رَبَّٰنِيِّـۧنَ بِمَا كُنتُمْ تُعَلِّمُونَ ٱلْكِتَٰبَ وَبِمَا كُنتُمْ تَدْرُسُونَ (79) وَلَا يَأْمُرَكُمْ أَن تَتَّخِذُوا۟ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ وَٱلنَّبِيِّـۧنَ أَرْبَابًا ۗ أَيَأْمُرُكُم بِٱلْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ (80) وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ لَمَآ ءَاتَيْتُكُم مِّن كِتَٰبٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَآءَكُمْ رَسُولٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِۦ وَلَتَنصُرُنَّهُۥ ۚ قَالَ ءَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِى ۖ قَالُوٓا۟ أَقْرَرْنَا ۚ قَالَ فَٱشْهَدُوا۟ وَأَنَا۠ مَعَكُم مِّنَ ٱلشَّٰهِدِينَ (81) فَمَن تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ (82) أَفَغَيْرَ دِينِ ٱللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُۥٓ أَسْلَمَ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ (83)

E vi son certi fra loro che son soliti distorcere con le loro lingue il Libro, onde crediate che sia dal libro, ma non lo è, e dicono ch'è da parte di Allah, ma non lo è affatto, e raccontano sul conto di Allah menzogne sapendo (78). Non può un uomo, cui Allah consegna il Libro, il Senno e poi la Profezia dire alla gente: "Siate dei miei schiavi!" all'infuor d'Allah, ma: "Siate fedeli ad Allah in base a ciò con cui insegnate il Libro e con cui lo studiavate (79). E non vi ordina di prendere gli angeli ed i profeti per divinità. Può Egli ordinarvi di peccare, dopo esser divenuti musulmani?" (80) Allor che Allah strinse un Patto coi Profeti: "Avendovi dato cotanto di Libro e di saggezza, vi verrà in seguito un Messaggero a rogito di ciò che possedete; crederete in lui e lo appoggerete!" Disse: "Avete convenuto e stretto Meco su ciò un Patto?" Dissero: "Abbiamo convenuto!" Disse: "Allor prestate testimonianza, ed io insieme a voi, che sarò inver uno dei testimoni! (81) Coloro che si ritrarranno dopo ciò, saranno i trasgressori!" (82) Aspiran forse ad una religione differente da quella di Allah, dopo che Gli si sono sottomessi quelli che sono nei cieli e in terra, sia volenti che nolenti, e che a Lui ritorneranno? (83)

قُلْ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَمَآ أُوتِىَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَٱلنَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿84﴾ وَمَن يَبْتَغِ غَيْرَ ٱلْإِسْلَٰمِ دِينًا فَلَن يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِى ٱلْءَاخِرَةِ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿85﴾ كَيْفَ يَهْدِى ٱللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا۟ بَعْدَ إِيمَٰنِهِمْ وَشَهِدُوٓا۟ أَنَّ ٱلرَّسُولَ حَقٌّ وَجَآءَهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ ۚ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿86﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ جَزَآؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ ٱللَّهِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿87﴾ خَٰلِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿88﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿89﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بَعْدَ إِيمَٰنِهِمْ ثُمَّ ٱزْدَادُوا۟ كُفْرًا لَّن تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلضَّآلُّونَ ﴿90﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَمَاتُوا۟ وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِم مِّلْءُ ٱلْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوِ ٱفْتَدَىٰ بِهِۦٓ ۗ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿91﴾

Dì: "Noi crediam in Dio, in ciò ch'è stato rivelato sia a noi che ad Abramo, ad Ismaele, ad Isacco, a Giacobbe e alle Tribù, e in ciò che venne dato a Mosè, a Gesù ed ai Profeti dal loro Signore - non discriminiamo alcun di loro - e Gli siam sottomessi (84). E chi segue una fede differente dall'Islam, questa non verrà accettata da Lui, e all'Aladilà sarà perdente. (85) Come fa a guidare Allah un popolo che nega dopo aver creduto e dopo aver testimoniato che il Profeta è verace e dopo che son giunte loro le Evidenze? Tanto Allah non guida la gente che commette dei peccati (86). La pena di costor è che su essi ricade la maledizione di Allah, degli angeli e di tutto il creato (87) in eterno, e non verrà alleviato loro il castigo né avrà tregua, (88) eccetto a quelli che si pentiranno e faranno del bene: in verità Allah è assai Benevolo, Indulgente (89). A coloro che negano dopo la fede, indi intensificano la negazione, non verrà accettato il pentimento e costor rimarranno dei traviati (90). Da color che negano e muoiono da miscredenti, non si accetterà neanche una quantità di oro che possa ricoprir l'intera terra, dovesser essi usarla pel riscatto! Costor avranno dolorosa pena e non avranno dei sostenitori! (91)

لَن تَنَالُواْ ٱلۡبِرَّ حَتَّىٰ تُنفِقُواْ مِمَّا تُحِبُّونَۚ وَمَا تُنفِقُواْ مِن شَيۡءٖ
فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٞ (92) ۞ كُلُّ ٱلطَّعَامِ كَانَ حِلّٗا لِّبَنِيٓ
إِسۡرَٰٓءِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسۡرَٰٓءِيلُ عَلَىٰ نَفۡسِهِۦ مِن قَبۡلِ أَن تُنَزَّلَ
ٱلتَّوۡرَىٰةُۗ قُلۡ فَأۡتُواْ بِٱلتَّوۡرَىٰةِ فَٱتۡلُوهَآ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ
(93) فَمَنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَ مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ فَأُوْلَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ (94) قُلۡ صَدَقَ ٱللَّهُۗ فَٱتَّبِعُواْ مِلَّةَ إِبۡرَٰهِيمَ حَنِيفٗا
وَمَا كَانَ مِنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ (95) إِنَّ أَوَّلَ بَيۡتٖ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي
بِبَكَّةَ مُبَارَكٗا وَهُدٗى لِّلۡعَٰلَمِينَ (96) فِيهِ ءَايَٰتُۢ بَيِّنَٰتٞ مَّقَامُ
إِبۡرَٰهِيمَۖ وَمَن دَخَلَهُۥ كَانَ ءَامِنٗاۗ وَلِلَّهِ عَلَى ٱلنَّاسِ حِجُّ ٱلۡبَيۡتِ
مَنِ ٱسۡتَطَاعَ إِلَيۡهِ سَبِيلٗاۚ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ ٱلۡعَٰلَمِينَ
(97) قُلۡ يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ لِمَ تَكۡفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ شَهِيدٌ
عَلَىٰ مَا تَعۡمَلُونَ (98) قُلۡ يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن
سَبِيلِ ٱللَّهِ مَنۡ ءَامَنَ تَبۡغُونَهَا عِوَجٗا وَأَنتُمۡ شُهَدَآءُۗ وَمَا ٱللَّهُ
بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعۡمَلُونَ (99) يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن تُطِيعُواْ
فَرِيقٗا مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ يَرُدُّوكُم بَعۡدَ إِيمَٰنِكُمۡ كَٰفِرِينَ (100)

Non avrete pietà fin che non date di ciò che vi è caro e non darete nulla di cui Allah non sia al corrente (92). Il cibo era tutto lecito per i figli d'Israele, ad eccezione di quel che Israele proibì a se stesso prima che fosse calata la Bibbia. Dì: "Esibite la Bibbia e leggetela se avete della credibilità!" (93) Coloro che dopo ciò diranno su Allah una menzogna saranno essi gli empi (94). Dì: "Inver Allah ha detto il vero! Dunque seguite la religione di Abramo che fu monoteista e non pagano!" (95) La prima casa che si eresse per la gente è quella che si trova alla Mecca, fausta e guida per l'umanità (96). In essa esiste dei chiari Segni; dimora di Abramo: chi vi entra sarà al sicuro! E' dover degli uomini far il pellegrinaggio alla Casa, quando ne abbia la capacità; in quanto a chi miscrede, sappi che Allah non ha bisogno di nessuno (97). Dì: "O gente del Libro, perché mai negate voi i Segni del Signore e Allah è testimone dei vostri atti? (98) Dì: "O gente del Libro, perché mai ostruite la via del Signore in faccia a chi crede, agognando che sia tortuosa, essendo testimoni, e Allah non è affatto inconsapevole di tutto quello che voi perpetrate (99). O credenti, doveste voi seguire un gruppo di coloro ch'ebbero il Libro, vi riverteranno, dopo aver avuto fede, in miscredenti (100)

وَكَيۡفَ تَكۡفُرُونَ وَأَنتُمۡ تُتۡلَىٰ عَلَيۡكُمۡ ءَايَٰتُ ٱللَّهِ وَفِيكُمۡ
رَسُولُهُۥۗ وَمَن يَعۡتَصِم بِٱللَّهِ فَقَدۡ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ﴿101﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِۦ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم
مُّسۡلِمُونَ ﴿102﴾ وَٱعۡتَصِمُواْ بِحَبۡلِ ٱللَّهِ جَمِيعٗا وَلَا تَفَرَّقُواْۚ
وَٱذۡكُرُواْ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡ إِذۡ كُنتُمۡ أَعۡدَآءٗ فَأَلَّفَ بَيۡنَ قُلُوبِكُمۡ
فَأَصۡبَحۡتُم بِنِعۡمَتِهِۦٓ إِخۡوَٰنٗا وَكُنتُمۡ عَلَىٰ شَفَا حُفۡرَةٖ مِّنَ ٱلنَّارِ
فَأَنقَذَكُم مِّنۡهَاۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمۡ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمۡ تَهۡتَدُونَ
﴿103﴾ وَلۡتَكُن مِّنكُمۡ أُمَّةٞ يَدۡعُونَ إِلَى ٱلۡخَيۡرِ وَيَأۡمُرُونَ بِٱلۡمَعۡرُوفِ
وَيَنۡهَوۡنَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِۚ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ﴿104﴾ وَلَا
تَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ تَفَرَّقُواْ وَٱخۡتَلَفُواْ مِنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلۡبَيِّنَٰتُۚ
وَأُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ عَذَابٌ عَظِيمٞ ﴿105﴾ يَوۡمَ تَبۡيَضُّ وُجُوهٞ وَتَسۡوَدُّ
وُجُوهٞۚ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱسۡوَدَّتۡ وُجُوهُهُمۡ أَكَفَرۡتُم بَعۡدَ إِيمَٰنِكُمۡ
فَذُوقُواْ ٱلۡعَذَابَ بِمَا كُنتُمۡ تَكۡفُرُونَ ﴿106﴾ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱبۡيَضَّتۡ
وُجُوهُهُمۡ فَفِي رَحۡمَةِ ٱللَّهِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿107﴾ تِلۡكَ ءَايَٰتُ
ٱللَّهِ نَتۡلُوهَا عَلَيۡكَ بِٱلۡحَقِّۗ وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلۡمٗا لِّلۡعَٰلَمِينَ ﴿108﴾

E come fate a rinnegare mentre vi si recitano i versetti d'Allah e in mezzo a voi si trova il Suo Profeta; e chi s'agrappa ad Allah verrà guidato a un retto corso (101). O credenti, temete Allah come Gli è dovuto e non morite se non da musulmani! (102) E tenetevi ben stretti al vincolo d'Allah tutti insieme! E non siate discordi e ricordatevi della grazia d'Allah su di voi, dato ch'eravate inimicati ed Egli riunì i vostri cuori, onde diveniste, per Suo favore, fratelli, mentr'eravate sull'orlo d'un baratro di fuoco e vi salvò: così chiarisce Allah i Suoi versetti, acchè troviate inver la retta via (103). E sia di voi un popolo che invita al bene ed esorta alla virtù e che dissuade dalle nefandezze! Costoro saranno i beneoperanti (104). Non esser come quelli che si sono divisi ed hanno discordato dopo ch'erano giunte loro le Evidenze: ad essi è riservato un penoso tormento (105). Il giorno in cui si schiariranno certi visi ed altri si rabbuieranno, a coloro cui si rabbuieranno i visi si dirà: "Invero avete negato dopo aver creduto! Dunque soffrite allora il gran castigo per ciò che avete in passato negato! (106) Però quelli cui i visi si schiariranno, saranno inver nella pietà d'Allah in cui essi staranno in eterno (107). Questi son versetti del Signore che ti recitiamo in verità e Allah non vuol far torto agli uomini (108).

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿109﴾ كُنتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِۗ وَلَوْ ءَامَنَ أَهْلُ ٱلْكِتَٰبِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمۚ مِّنْهُمُ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿110﴾ لَن يَضُرُّوكُمْ إِلَّآ أَذًىۖ وَإِن يُقَٰتِلُوكُمْ يُوَلُّوكُمُ ٱلْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ﴿111﴾ ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلذِّلَّةُ أَيْنَ مَا ثُقِفُوٓاْ إِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَحَبْلٍ مِّنَ ٱلنَّاسِ وَبَآءُو بِغَضَبٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلْمَسْكَنَةُۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُواْ يَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلْأَنۢبِيَآءَ بِغَيْرِ حَقٍّۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَواْ وَّكَانُواْ يَعْتَدُونَ ﴿112﴾ ۞ لَيْسُواْ سَوَآءًۗ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ أُمَّةٌ قَآئِمَةٌ يَتْلُونَ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ ءَانَآءَ ٱلَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴿113﴾ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْأٓخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَيُسَٰرِعُونَ فِي ٱلْخَيْرَٰتِ وَأُوْلَٰٓئِكَ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿114﴾ وَمَا يَفْعَلُواْ مِنْ خَيْرٍ فَلَن يُكْفَرُوهُۗ وَٱللَّهُ عَلِيمُۢ بِٱلْمُتَّقِينَ ﴿115﴾

ربع الحزب 7

Ed è d'Allah ciò che è nei cieli e ciò ch'è in terra e ad Allah fan capo in verità tutte le cose (109). Voi siete la miglior nazione attuata a beneficio delle genti; chiamate alla rettitudine e dissuadete dal traviamento e credete in Allah. Se la gente del Libro avesse fede, sarebbe assai meglio per essa; v'è fra essa chi ha fede, ma gran parte son dei peccatori (110). Non vi arrecheranno alcun danno, se non lievemente, e se v'affronteranno in combattimento, tosto volgon le terga e non saranno sostenuti (111). Li incoglie l'ignominia ovunque vengono scovati, a meno che non vien tesa loro una corda da Allah e una corda dalla gente; son incappati nell'ira di Dio e li ha sopraffatti la miseria, ciò perché usavano negare i Segni d'Allah ed uccidevano i Profeti senza ragione; ciò tutto per causa della loro disubbidienza e perché eran degli aggressori (112). Ma non erano uguali. V'è fra la gente del Libro un gruppo di onesti, che recitano i versetti di Allah di notte mentre si prostrano, (113) credenti in Allah e nel giorno estremo, e dissuadono dal vizio e gareggiano fra loro a compiere opere pie: costoro sono invero beneoperanti; (114) e tutto ciò che compiono di bene non sarà loro misconosciuto affatto e Allah invero conosce i timorati (115)

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَن تُغْنِىَ عَنْهُمْ أَمْوَٰلُهُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُهُم
مِّنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۚ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿116﴾
مَثَلُ مَا يُنفِقُونَ فِى هَٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا
صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ ۚ وَمَا
ظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَٰكِنْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿117﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوا۟ بِطَانَةً مِّن دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا
وَدُّوا۟ مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ ٱلْبَغْضَآءُ مِنْ أَفْوَٰهِهِمْ وَمَا تُخْفِى
صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ ۚ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿118﴾
هَٰٓأَنتُمْ أُو۟لَآءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِٱلْكِتَٰبِ كُلِّهِۦ
وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا۟ عَضُّوا۟ عَلَيْكُمُ ٱلْأَنَامِلَ
مِنَ ٱلْغَيْظِ ۚ قُلْ مُوتُوا۟ بِغَيْظِكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿119﴾
إِن تَمْسَسْكُمْ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِن تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا۟
بِهَا ۖ وَإِن تَصْبِرُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْـًٔا ۗ
إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿120﴾ وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ
تُبَوِّئُ ٱلْمُؤْمِنِينَ مَقَٰعِدَ لِلْقِتَالِ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿121﴾

A quelli che negano non gioveranno in nulla i loro averi, né la loro prole, giammai nei confronti di Allah. Costoro sono invero gente del fuoco in cui essi staranno eternamente (116). Ciò ch'elargiscono in questa vita somiglia a un vento gelido che sferza l'arato d'una gente che ha fatto un torto a se stessa e lo distrugge; e non li nuoce Allah, però son essi che nuociono se medesimi (117). O credenti, non prendetevi mai dei confidenti dal di fuori della vostra compagine che non avranno scrupoli a mandarvi in rovina, desiderano solo tribolarvi; l'astio è palese nelle loro lingue, e ciò che celano i lor cuori è peggio. V'abbiam chiarito i Segni se capite! (118) Voi li amate ed essi non vi amano, malgrado che crediate nel loro Libro interamente; e se v'incontrano dicono: "Crediamo!"; appartandosi, mordon a causa vostra le dita per l'ira. Dì: "Oh, morite della vostra ira! Invero Allah sa ciò che è nei petti!" (119) Se vi capita in sorte una fortuna, li addolora, invece se v'incoglie la sventura, ne gioiscono; se pazienterete, troverete che la loro insidia non vi arreca danno: invero Allah sa tutto quel che fanno (120). E ricorda allor che uscisti di casa per far disporre i credenti in schiere pel combattimento e Allah udiva e sapeva (121).–

إِذْ هَمَّت طَّآئِفَتَانِ مِنكُمْ أَن تَفْشَلَا وَٱللَّهُ وَلِيُّهُمَا وَعَلَى
ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿122﴾ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ ٱللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنتُمْ
أَذِلَّةٌ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿123﴾ إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ
أَلَن يَكْفِيَكُمْ أَن يُمِدَّكُمْ رَبُّكُم بِثَلَٰثَةِ ءَالَٰفٍ مِّنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ
مُنزَلِينَ ﴿124﴾ بَلَىٰٓ إِن تَصْبِرُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ
هَٰذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُم بِخَمْسَةِ ءَالَٰفٍ مِّنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ مُسَوِّمِينَ
﴿125﴾ وَمَا جَعَلَهُ ٱللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُم بِهِۦ وَمَا
ٱلنَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿126﴾ لِيَقْطَعَ طَرَفًا
مِّنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنقَلِبُوا۟ خَآئِبِينَ ﴿127﴾ لَيْسَ لَكَ
مِنَ ٱلْأَمْرِ شَىْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَٰلِمُونَ
﴿128﴾ وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ
وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿129﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ لَا تَأْكُلُوا۟ ٱلرِّبَوٰٓا۟ أَضْعَٰفًا مُّضَٰعَفَةً وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿130﴾ وَٱتَّقُوا۟ ٱلنَّارَ ٱلَّتِىٓ أُعِدَّتْ لِلْكَٰفِرِينَ
﴿131﴾ وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿132﴾

Ed ecco che i due gruppi furono sul punto di ceder, è Allah loro alleato; (122) che si fidino i credenti di Allah.- E Allah vi fece vincere a "Badr" mentre eravate deboli; sicchè temete Allah, onde Gli siate grati (123). E allora che dicesti ai credenti: "Non v'ha bastato che Allah vi abbia rincalzati con tre mila angeli inviati apposta dal cielo?" (124) Anzi, se sarete perseveranti e devoti, quando v'attaccheranno all'improvviso subito dopo, il vostro Signore vi soccorrerà con cinque mila angeli con un contrassegno (125). E Allah non ha disposto ciò se non in verità come buona novella, acchè si tranquillizzino i vostri cuori e la vittoria non proviene se non da Allah, il Possente, il Saggio,– (126) per staccare un contingente di coloro che negano o tamponarli, affinché si ritirino sconfitti (127). Non ti riguarda la faccenda, sia ch'Egli intenda perdonarli oppure castigarli, tanto sono peccatori (128). Ad Allah appartiene ciò che è nei cieli e ciò che è in terra; inver Egli perdona chi vuole e castiga chi vuole, e Allah è invero Benevolo Indulgente (129). O credenti, non praticate usura più volte raddoppiata e abbiate timor d'Allah, acchè abbiate successo! (130) E temete il fuoco ch'è già pronto per i miscredenti; (131) ed ubbidite ad Allah ed al Profeta, onde aver pietà! (132)

نصف الحزب 7

۞ وَسَارِعُوٓاْ إِلَىٰ مَغۡفِرَةٖ مِّن رَّبِّكُمۡ وَجَنَّةٍ عَرۡضُهَا
ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلۡأَرۡضُ أُعِدَّتۡ لِلۡمُتَّقِينَ ﴿133﴾ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ
فِي ٱلسَّرَّآءِ وَٱلضَّرَّآءِ وَٱلۡكَٰظِمِينَ ٱلۡغَيۡظَ وَٱلۡعَافِينَ
عَنِ ٱلنَّاسِۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ﴿134﴾ وَٱلَّذِينَ إِذَا
فَعَلُواْ فَٰحِشَةً أَوۡ ظَلَمُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ ذَكَرُواْ ٱللَّهَ فَٱسۡتَغۡفَرُواْ
لِذُنُوبِهِمۡ وَمَن يَغۡفِرُ ٱلذُّنُوبَ إِلَّا ٱللَّهُ وَلَمۡ يُصِرُّواْ عَلَىٰ
مَا فَعَلُواْ وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ ﴿135﴾ أُوْلَٰٓئِكَ جَزَآؤُهُم مَّغۡفِرَةٞ
مِّن رَّبِّهِمۡ وَجَنَّٰتٞ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ
فِيهَاۚ وَنِعۡمَ أَجۡرُ ٱلۡعَٰمِلِينَ ﴿136﴾ قَدۡ خَلَتۡ مِن قَبۡلِكُمۡ سُنَنٞ
فَسِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَٱنظُرُواْ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُكَذِّبِينَ
﴿137﴾ هَٰذَا بَيَانٞ لِّلنَّاسِ وَهُدٗى وَمَوۡعِظَةٞ لِّلۡمُتَّقِينَ ﴿138﴾
وَلَا تَهِنُواْ وَلَا تَحۡزَنُواْ وَأَنتُمُ ٱلۡأَعۡلَوۡنَ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ
﴿139﴾ إِن يَمۡسَسۡكُمۡ قَرۡحٞ فَقَدۡ مَسَّ ٱلۡقَوۡمَ قَرۡحٞ مِّثۡلُهُۥۚ
وَتِلۡكَ ٱلۡأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيۡنَ ٱلنَّاسِ وَلِيَعۡلَمَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ وَيَتَّخِذَ مِنكُمۡ شُهَدَآءَۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿140﴾

Ed affrettatevi al conseguimento di un perdono dal vostro Signore e d'un Paradiso ampio quanto i cieli e la terra, improntato pei devoti, (133) che elargiscono sia nella buona che nella ria ventura ed i quali si reprimono l'ira e son miti cogli uomini –e Allah ama i benevoli (134); e coloro che, ch'ogni qualvolta compiono un'infamia e nuociono al prossimo, nominano Allah e chiedono perdono pei loro peccati –e chi mai rimette i peccati all'infuor d'Allah?-e non insiston sapendo ciò che fanno (135). Costoro hanno per premio un perdono dal loro Signore e dei paradisi sotto le cui fronde scorron ruscelli, dove albergheranno per l'eternità splendido premio pei benefattori! (136) Prima di voi spariron molte norme. Girate dunque pel mondo e vedete qual fu la fine degli smentitori! (137) Questo è un messaggio per la gente e guida e consiglio per i timorati: (138) non deprimetevi e non rattristatevi quando siete in auge, se siete dei credenti! (139) Dovesse capitarvi una sconfitta, sappiate ch'una pari ha già toccato un'altra gente: tal sono le vicende umane che cicliamo fra le genti, onde Allah sappia chi sono i credenti e per scegliere fra voi dei testimoni - e Allah non ama inver la gente iniqua;- (140)

وَلِيُمَحِّصَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَيَمۡحَقَ ٱلۡكَٰفِرِينَ ﴿141﴾ أَمۡ
حَسِبۡتُمۡ أَن تَدۡخُلُواْ ٱلۡجَنَّةَ وَلَمَّا يَعۡلَمِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ جَٰهَدُواْ
مِنكُمۡ وَيَعۡلَمَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿142﴾ وَلَقَدۡ كُنتُمۡ تَمَنَّوۡنَ ٱلۡمَوۡتَ مِن
قَبۡلِ أَن تَلۡقَوۡهُ فَقَدۡ رَأَيۡتُمُوهُ وَأَنتُمۡ تَنظُرُونَ ﴿143﴾ وَمَا مُحَمَّدٌ
إِلَّا رَسُولٌ قَدۡ خَلَتۡ مِن قَبۡلِهِ ٱلرُّسُلُۚ أَفَإِيْن مَّاتَ أَوۡ قُتِلَ
ٱنقَلَبۡتُمۡ عَلَىٰٓ أَعۡقَٰبِكُمۡۚ وَمَن يَنقَلِبۡ عَلَىٰ عَقِبَيۡهِ فَلَن يَضُرَّ
ٱللَّهَ شَيۡـٔٗاۗ وَسَيَجۡزِي ٱللَّهُ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿144﴾ وَمَا كَانَ
لِنَفۡسٍ أَن تَمُوتَ إِلَّا بِإِذۡنِ ٱللَّهِ كِتَٰبٗا مُّؤَجَّلٗاۗ وَمَن يُرِدۡ
ثَوَابَ ٱلدُّنۡيَا نُؤۡتِهِۦ مِنۡهَا وَمَن يُرِدۡ ثَوَابَ ٱلۡأٓخِرَةِ نُؤۡتِهِۦ
مِنۡهَاۚ وَسَنَجۡزِي ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿145﴾ وَكَأَيِّن مِّن نَّبِيّٖ قَٰتَلَ مَعَهُۥ
رِبِّيُّونَ كَثِيرٞ فَمَا وَهَنُواْ لِمَآ أَصَابَهُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَمَا ضَعُفُواْ
وَمَا ٱسۡتَكَانُواْۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿146﴾ وَمَا كَانَ قَوۡلَهُمۡ
إِلَّآ أَن قَالُواْ رَبَّنَا ٱغۡفِرۡ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسۡرَافَنَا فِيٓ أَمۡرِنَا وَثَبِّتۡ
أَقۡدَامَنَا وَٱنصُرۡنَا عَلَى ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡكَٰفِرِينَ ﴿147﴾ فَـَٔاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ
ثَوَابَ ٱلدُّنۡيَا وَحُسۡنَ ثَوَابِ ٱلۡأٓخِرَةِۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ﴿148﴾

e onde sceveri Allah i credenti e obliteri l'orma dei miscredenti (141). O credete d'adire al Paradiso senza ch'Allah sappia quali di voi han combattuto e quali i resistenti? (142) E solevate agognare la morte prima che l'affrontiate; e l'avete vista mentre eravate in sua attesa (143). E Muhammad non è altro che un Messo prima del quale vennero molti messi. Eppur s'egli morisse o fosse ucciso, vi ritirereste indietro, che colui si ritirerà indietro non può causare nocumento ad Allah, e Allah premierà i riconoscenti (144). E nessun'anima deve morire se non col permesso di Allah: trattasi d'un termine posposto a certa data. E chi desidera il premio terreno, glielo daremo, ma chi preferisce quello dell'Oltre, glielo daremo là e premierem quelli che son grati (145). Quanti profeti ebbero dei proseliti che combatterono con loro senza cadere nello sconforto per quel che li incolse sul sentiero di Allah, e non s'indebolirono e non si rifiutarono di continuare– e Allah ama inver i perseveranti –(146). E non dissero se non: "Signore nostro, deh, rimettici i nostri peccati e lo spreco del nostro sforzo e rafferma i nostri piedi e dacci la vittoria sul popolo malvagio! (147) Così Allah concesse loro venia terrena e la grazia del perdono all'Aldilà – e Allah ama i pietosi –(148).

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن تُطِيعُواْ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰٓ أَعْقَٰبِكُمْ فَتَنقَلِبُواْ خَٰسِرِينَ ﴿149﴾ بَلِ ٱللَّهُ مَوْلَىٰكُمْ ۖ وَهُوَ خَيْرُ ٱلنَّٰصِرِينَ ﴿150﴾ سَنُلْقِى فِى قُلُوبِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلرُّعْبَ بِمَآ أَشْرَكُواْ بِٱللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ سُلْطَٰنًا ۖ وَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ ۚ وَبِئْسَ مَثْوَى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿151﴾ وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ ٱللَّهُ وَعْدَهُۥٓ إِذْ تَحُسُّونَهُم بِإِذْنِهِۦ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَٰزَعْتُمْ فِى ٱلْأَمْرِ وَعَصَيْتُم مِّنۢ بَعْدِ مَآ أَرَىٰكُم مَّا تُحِبُّونَ ۚ مِنكُم مَّن يُرِيدُ ٱلدُّنْيَا وَمِنكُم مَّن يُرِيدُ ٱلْءَاخِرَةَ ۚ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ ۖ وَلَقَدْ عَفَا عَنكُمْ ۗ وَٱللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿152﴾ ۞ إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَا تَلْوُۥنَ عَلَىٰٓ أَحَدٍ وَٱلرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِىٓ أُخْرَىٰكُمْ فَأَثَٰبَكُمْ غَمًّۢا بِغَمٍّ لِّكَيْلَا تَحْزَنُواْ عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَآ أَصَٰبَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿153﴾

ثلاثة أرباع الحزب 7

O credenti, se assecondate gli empi vi faranno battere in ritirata e sarete ben presto sconfitti (149). Anzi, Allah è invero il vostro alleato ed Egli è il miglior sostenitore! (150) Getteremo nel cuore dei miscredenti il terrore per aver essi associato invano ad Allah ciò con cui Egli non calò alcuna prova e che il fuoco gli sarà dimora –qual brutta stanza sarà quella inver per i peccatori– (151) Allah ha mantenuto la promessa che vi ha fatto, cioè di sbaragliarli col Suo permesso, fin quando voi falliste e foste in pieno disaccordo sul da fare e disubbidiste, dopo che Egli vi aveva mostrato ciò ch'amavate (v'eran fra voi certi ch'amavano il mondo ed altri l'Oltre), e vi fece disingaggiar da essi per mettervi al vaglio, ed or vi ha perdonato –e Allah giova ai fedeli– (152). Allora che saliste in ritirata la china senza curarvi di nessuno, mentre il Profeta v'incitava al combattimento dalla retrovia, così vi inflisse afflizione dopo afflizione, affinché non v'angustiaste per ciò che v'è sfuggito, né che v'è successo,– e Allah sa tutto ciò che operate– (153).

ثُمَّ أَنزَلَ عَلَيۡكُم مِّنۢ بَعۡدِ ٱلۡغَمِّ أَمَنَةٗ نُّعَاسٗا يَغۡشَىٰ طَآئِفَةٗ
مِّنكُمۡۖ وَطَآئِفَةٞ قَدۡ أَهَمَّتۡهُمۡ أَنفُسُهُمۡ يَظُنُّونَ بِٱللَّهِ غَيۡرَ
ٱلۡحَقِّ ظَنَّ ٱلۡجَٰهِلِيَّةِۖ يَقُولُونَ هَل لَّنَا مِنَ ٱلۡأَمۡرِ مِن شَيۡءٖۗ
قُلۡ إِنَّ ٱلۡأَمۡرَ كُلَّهُۥ لِلَّهِۗ يُخۡفُونَ فِيٓ أَنفُسِهِم مَّا لَا يُبۡدُونَ لَكَۖ
يَقُولُونَ لَوۡ كَانَ لَنَا مِنَ ٱلۡأَمۡرِ شَيۡءٞ مَّا قُتِلۡنَا هَٰهُنَاۗ قُل لَّوۡ كُنتُمۡ
فِي بُيُوتِكُمۡ لَبَرَزَ ٱلَّذِينَ كُتِبَ عَلَيۡهِمُ ٱلۡقَتۡلُ إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمۡۖ
وَلِيَبۡتَلِيَ ٱللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمۡ وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمۡۚ
وَٱللَّهُ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ (154) إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَلَّوۡاْ مِنكُمۡ
يَوۡمَ ٱلۡتَقَى ٱلۡجَمۡعَانِ إِنَّمَا ٱسۡتَزَلَّهُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ بِبَعۡضِ مَا
كَسَبُواْۖ وَلَقَدۡ عَفَا ٱللَّهُ عَنۡهُمۡۗ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٞ (155) يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَقَالُواْ لِإِخۡوَٰنِهِمۡ إِذَا
ضَرَبُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ أَوۡ كَانُواْ غُزّٗى لَّوۡ كَانُواْ عِندَنَا مَا مَاتُواْ وَمَا
قُتِلُواْ لِيَجۡعَلَ ٱللَّهُ ذَٰلِكَ حَسۡرَةٗ فِي قُلُوبِهِمۡۗ وَٱللَّهُ يُحۡيِۦ وَيُمِيتُۗ
وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ (156) وَلَئِن قُتِلۡتُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ
أَوۡ مُتُّمۡ لَمَغۡفِرَةٞ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَحۡمَةٌ خَيۡرٞ مِّمَّا يَجۡمَعُونَ (157)

Poi fece scendere su di voi, dopo l'afflizione, la tranquillità in forma di sopore che s'impadronì d'alcuni, mentre altri si preoccuparono di se stessi. Sospettano in Allah altro che la Verità alla maniera dei pagani. Si dicono: "Ma fossimo noi in causa non saremmo uccisi qui?" Dì: "Invero la causa riguarda Allah interamente". Celano in cuore ciò che non ti manifestano. Dicono: "Se foste rimasti a casa vostra, quelli cui fu imposto il combattimento sarebbero accorsi ai loro giacigli. Ciò fu acchè Allah esperimentasse ciò ch'avevate in petto e sceverasse ciò ch'era nei vostri cuori, –e Allah è a conoscenza di ciò ch'è nei petti– (154). Coloro che si ritirarono di voi il dì che si scontrarono le due schiere, li aveva lusingati Satana col poco che avevano razziato, ma ora Allah li ha già perdonati: invero allah è Benevolo, Indulgente (155). O credenti, non far come i agani che dicevano ai loro confratelli, se uscivano a vagare per il mondo come pellegrini e a combattere: "Se fossero rimasti con noi non sarebbero morti né uccisi!", affinché Allah instilli nei loro cuori per essi il cordoglio; ma Allah fa vivere e morire, e Allah vede chiaramente ciò che fate (156). E se veniste uccisi combattendo in favore della causa di Allah, e moriste, sappiate che un perdono e una grazia da parte del Signore è meglio di quanto ammassano beni (157)

وَلَئِن مُّتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى ٱللَّهِ تُحْشَرُونَ ﴿158﴾ فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ لِنتَ لَهُمْ ۖ وَلَوْ كُنتَ فَظًّا غَلِيظَ ٱلْقَلْبِ لَٱنفَضُّوا۟ مِنْ حَوْلِكَ ۖ فَٱعْفُ عَنْهُمْ وَٱسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِى ٱلْأَمْرِ ۖ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَوَكِّلِينَ ﴿159﴾ إِن يَنصُرْكُمُ ٱللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ ۖ وَإِن يَخْذُلْكُمْ فَمَن ذَا ٱلَّذِى يَنصُرُكُم مِّنۢ بَعْدِهِۦ ۗ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿160﴾ وَمَا كَانَ لِنَبِىٍّ أَن يَغُلَّ ۚ وَمَن يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۚ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿161﴾ أَفَمَنِ ٱتَّبَعَ رِضْوَٰنَ ٱللَّهِ كَمَنۢ بَآءَ بِسَخَطٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَمَأْوَىٰهُ جَهَنَّمُ ۚ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿162﴾ هُمْ دَرَجَـٰتٌ عِندَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿163﴾ لَقَدْ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ ءَايَـٰتِهِۦ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِتَـٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا۟ مِن قَبْلُ لَفِى ضَلَـٰلٍ مُّبِينٍ ﴿164﴾ أَوَلَمَّآ أَصَـٰبَتْكُم مُّصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُم مِّثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّىٰ هَـٰذَا ۖ قُلْ هُوَ مِنْ عِندِ أَنفُسِكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿165﴾

e se moriste o veniste uccisi, è ad Allah che sarete adunati (158). E' stato per pietà divina se t'inteneristi per loro; e se fosti stato severo e duro di cuore, ti si sarebbero levati d'attorno, onde perdonali e supplica venia in loro favore e ascolta il loro avviso circa la faccenda; ma se prendi la tua decisione, fidati d'Allah, e Allah ama coloro che si fidano (159). Se vi sostenesse Allah, non vi sarà alcuno che potesse vincervi! Ma se vi abbandonasse, chi vi sosterrebbe dopo di Lui? Quindi in Allah confidino i credenti! (160) Non deve alcun profeta esser frodato, e chi froda dovrà al giorno del Giudizio presentarsi con ciò che ha frodato; indi ogn'anima dovrà scontare la pena per ciò che ha commesso, e non sarà trattata ingiustamente (161). Son forse quelli che seguono la compiacenza di Dio al pari di quelli che invece ne ottengano l'ira, e la loro dimora sarà l'Inferno? (E quale brutta fine del lor viaggio!) (162) Essi sono presso Allah divisi in gradi, e Allah è a conoscenza dei loro atti (163). Allah ha riversato la Sua grazia sui credenti, inviando in mezzo ad essi un Messaggero di lor stessi, il quale recita loro i Suoi versetti e inoltre li purifica ed insegna loro il Libro e la saggezza, malgrado che fossero stati prima in chiara perdizione (164). Come mai quando vi toccò una batosta, pur avendone inflitto una doppia, diceste: "Come è ciò possibile?" Dì: "Ciò è per colpa vostra!" Inver Allah è capace d'ogni cosa! (165)

وَمَآ أَصَٰبَكُمۡ يَوۡمَ ٱلۡتَقَى ٱلۡجَمۡعَانِ فَبِإِذۡنِ ٱللَّهِ وَلِيَعۡلَمَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿166﴾ وَلِيَعۡلَمَ ٱلَّذِينَ نَافَقُواْۚ وَقِيلَ لَهُمۡ تَعَالَوۡاْ قَٰتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ أَوِ ٱدۡفَعُواْۖ قَالُواْ لَوۡ نَعۡلَمُ قِتَالٗا لَّٱتَّبَعۡنَٰكُمۡۗ هُمۡ لِلۡكُفۡرِ يَوۡمَئِذٍ أَقۡرَبُ مِنۡهُمۡ لِلۡإِيمَٰنِۚ يَقُولُونَ بِأَفۡوَٰهِهِم مَّا لَيۡسَ فِي قُلُوبِهِمۡۚ وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا يَكۡتُمُونَ ﴿167﴾ ٱلَّذِينَ قَالُواْ لِإِخۡوَٰنِهِمۡ وَقَعَدُواْ لَوۡ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُواْۗ قُلۡ فَٱدۡرَءُواْ عَنۡ أَنفُسِكُمُ ٱلۡمَوۡتَ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ﴿168﴾ وَلَا تَحۡسَبَنَّ ٱلَّذِينَ قُتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ أَمۡوَٰتَۢاۚ بَلۡ أَحۡيَآءٌ عِندَ رَبِّهِمۡ يُرۡزَقُونَ ﴿169﴾ فَرِحِينَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦ وَيَسۡتَبۡشِرُونَ بِٱلَّذِينَ لَمۡ يَلۡحَقُواْ بِهِم مِّنۡ خَلۡفِهِمۡ أَلَّا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ﴿170﴾

الحزب 8

۞ يَسۡتَبۡشِرُونَ بِنِعۡمَةٖ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضۡلٖ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿171﴾ ٱلَّذِينَ ٱسۡتَجَابُواْ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولِ مِنۢ بَعۡدِ مَآ أَصَابَهُمُ ٱلۡقَرۡحُۚ لِلَّذِينَ أَحۡسَنُواْ مِنۡهُمۡ وَٱتَّقَوۡاْ أَجۡرٌ عَظِيمٌ ﴿172﴾ ٱلَّذِينَ قَالَ لَهُمُ ٱلنَّاسُ إِنَّ ٱلنَّاسَ قَدۡ جَمَعُواْ لَكُمۡ فَٱخۡشَوۡهُمۡ فَزَادَهُمۡ إِيمَٰنٗا وَقَالُواْ حَسۡبُنَا ٱللَّهُ وَنِعۡمَ ٱلۡوَكِيلُ ﴿173﴾

E ciò che vi successe il giorno in cui si confrontarono le due "schiere", era in base alla volontà d'Allah, e per discernere i veri credenti (166) e per distinguere quelli ipocriti ai quali venne detto: "Su venite ora a combattere in favore d'Allah e difendetevi!" Dissero: "Se avessimo saputo che ci fosse combattimento, v'avremmo seguiti!" Quel dì essi erano più vicini alla miscredenza che alla fede: pronunciavano con la bocca ciò che non era affatto dentro i loro cuori, e Allah sa meglio ciò che essi ascondono (167). Quelli che dissero ciò ai confratelli stando a casa: "Se ci avesser dato retta, essi non sarebber stati uccisi!" Dì: "Respingetevi da voi la morte, se siete veritieri!" (168) E non considerare affatto coloro che sono stat uccisi combattendo per la causa d'Allah morti, bensì vivi presso il lor Signore nella sua grazia, (169) contenti di ciò che concesse loro Allah del suo favore e gioiosi per non averli raggiunti quelli che li rincorrevano; invero non v'è tema per essi né tristezza (170). Son giubilanti per quel che hanno avuto da Allah di grazia e favori che Allah non fa perdere il merito dei credenti(171), i quali han risposto all'appello di Allah e il Suo Messaggero dopo il danno ricevuto; per quelli che operarono il bene v'è un grande premio;(172) ai quali la gente disse: "Il nemico si è ammassato contro di voi, dunque temetelo!". Ciò servì soltanto a corroborare la loro fede e dissero: "A noi è sufficiente Allah ed Egli è il migliore dei protettori!" (173)

فَانقَلَبُواْ بِنِعۡمَةٖ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضۡلٖ لَّمۡ يَمۡسَسۡهُمۡ سُوٓءٞ وَٱتَّبَعُواْ
رِضۡوَٰنَ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ ذُو فَضۡلٍ عَظِيمٍ ﴿174﴾ إِنَّمَا ذَٰلِكُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ
يُخَوِّفُ أَوۡلِيَآءَهُۥ فَلَا تَخَافُوهُمۡ وَخَافُونِ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ﴿175﴾
وَلَا يَحۡزُنكَ ٱلَّذِينَ يُسَٰرِعُونَ فِي ٱلۡكُفۡرِۚ إِنَّهُمۡ لَن يَضُرُّواْ ٱللَّهَ
شَيۡـٔٗاۗ يُرِيدُ ٱللَّهُ أَلَّا يَجۡعَلَ لَهُمۡ حَظّٗا فِي ٱلۡأٓخِرَةِۖ وَلَهُمۡ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿176﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱشۡتَرَوُاْ ٱلۡكُفۡرَ بِٱلۡإِيمَٰنِ لَن يَضُرُّواْ
ٱللَّهَ شَيۡـٔٗا وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ﴿177﴾ وَلَا يَحۡسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ
أَنَّمَا نُمۡلِي لَهُمۡ خَيۡرٞ لِّأَنفُسِهِمۡۚ إِنَّمَا نُمۡلِي لَهُمۡ لِيَزۡدَادُوٓاْ إِثۡمٗاۚ
وَلَهُمۡ عَذَابٞ مُّهِينٞ ﴿178﴾ مَّا كَانَ ٱللَّهُ لِيَذَرَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ عَلَىٰ مَآ
أَنتُمۡ عَلَيۡهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ ٱلۡخَبِيثَ مِنَ ٱلطَّيِّبِۗ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُطۡلِعَكُمۡ
عَلَى ٱلۡغَيۡبِ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَجۡتَبِي مِن رُّسُلِهِۦ مَن يَشَآءُۖ فَـَٔامِنُواْ بِٱللَّهِ
وَرُسُلِهِۦۚ وَإِن تُؤۡمِنُواْ وَتَتَّقُواْ فَلَكُمۡ أَجۡرٌ عَظِيمٞ ﴿179﴾ وَلَا
يَحۡسَبَنَّ ٱلَّذِينَ يَبۡخَلُونَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦ هُوَ خَيۡرٗا
لَّهُمۖ بَلۡ هُوَ شَرّٞ لَّهُمۡۖ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُواْ بِهِۦ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۗ
وَلِلَّهِ مِيرَٰثُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٞ ﴿180﴾

Così tornarono a casa per grazia a favore di Allah senza che li incogliesse inver alcun malanno e seguirono il placito di Dio, e Allah è detentore d'immensa grazia (174). Così è Satana: egli usa incutere timore per mezzo dei suoi alleati, ma non temeteli e temete Me, se siete veramente dei credenti (175). E non ti affliggano coloro che vanno in fretta alla miscredenza; essi non nuociono Allah in nessun modo; Allah vuole che all'Aldilà essi non abbiano alcunché ed avranno dura pena (176). Coloro che mercano la miscredenza a prezzo della fede, non nuociono Allah in nulla e avranno dura pena (177). E non ritengano i miscredenti che ciò che gli suggeriamo sia meglio per loro, lo suggeriamo bensì loro affinché sprofondino nel vizio, e li attende avvilente tormento(178). Allah non intende lasciare i credenti nello stato in cui siete, per distinguere il cattivo dal buono; né v'avrebbe discoperto l'ignoto, però Allah sceglie i Suoi Messi fra quelli che vuole: onde, credete in Allah e nei Suoi messi; e se crederete e sarete pii, allora avrete un gran compenso (179). E non credano coloro che sono avari nell'elargire da quel che Allah ha lor donato della Sua grazia sia per loro un bene, invece è un male: al giorno del Giudizio saranno legati al collo da ciò ch'hanno lesinato; a Dio è l'eredità dei cieli e della terra e Allah sa ciò che fate (180).

لَّقَدْ سَمِعَ ٱللَّهُ قَوْلَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَآءُ
سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا۟ وَقَتْلَهُمُ ٱلْأَنۢبِيَآءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ
ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿181﴾ ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ
وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿182﴾ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّ
ٱللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَآ أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ
تَأْكُلُهُ ٱلنَّارُ ۗ قُلْ قَدْ جَآءَكُمْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِى بِٱلْبَيِّنَٰتِ
وَبِٱلَّذِى قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿183﴾
فَإِن كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ جَآءُو بِٱلْبَيِّنَٰتِ
وَٱلزُّبُرِ وَٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُنِيرِ ﴿184﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ ٱلْمَوْتِ ۗ
وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۖ فَمَن زُحْزِحَ
عَنِ ٱلنَّارِ وَأُدْخِلَ ٱلْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ۗ وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ
إِلَّا مَتَٰعُ ٱلْغُرُورِ ﴿185﴾ ۞ لَتُبْلَوُنَّ فِىٓ أَمْوَٰلِكُمْ
وَأَنفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ
مِن قَبْلِكُمْ وَمِنَ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوٓا۟ أَذًى كَثِيرًا ۚ
وَإِن تَصْبِرُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ فَإِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ﴿186﴾

ربع الحزب 8

Allah ha già udito il discorso di coloro che dicono: "Allah è povero e noi siamo ricchi!" Vergheremo ciò ch'hanno detto, insieme alla loro uccisione dei profeti senza ragione alcuna, e diremo loro: "Patite il castigo della fiamma!" (181) Ciò è per quel ch'hanno perpetrato le vostre mani e Allah non è Uno ch'è ingiusto coi fedeli (182). A quelli che dicono: "Allah ci ha raccomandato di non credere mai a un messo fin che non ci porti una vittima divorata che venga dalla fiamma!" Dì: "Vi son giunti messaggeri prima di me con le Evidenze e con ciò che dite; perché li avete uccisi, se siete veritieri?" (183). Se dovessero smentirti, sappi che sono stati già smentiti altri messaggeri prima di te, venuti con le evidenze, coi Salmi e col Libro illuminante (184). Ogn'anima deve provar la morte! Però riceverete i vostri premi al giorno del Giudizio, onde chi viene strappato alla fiamma ed introdotto in Paradiso, avrà trionfato e questa vita è un conforto illusivo (185). Verrete certo messi alla prova tramite i vostri averi e le vostre proprie vite, e udrete da quelli ch'ebbero il Libro già prima di voi e dai politesisti molte offese; e se resisterete essendo pii, ciò sarà l'indice della fermezza (186).

وَإِذۡ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ لَتُبَيِّنُنَّهُۥ لِلنَّاسِ وَلَا تَكۡتُمُونَهُۥ فَنَبَذُوهُ وَرَآءَ ظُهُورِهِمۡ وَٱشۡتَرَوۡاْ بِهِۦ ثَمَنٗا قَلِيلٗاۖ فَبِئۡسَ مَا يَشۡتَرُونَ ﴿187﴾ لَا تَحۡسَبَنَّ ٱلَّذِينَ يَفۡرَحُونَ بِمَآ أَتَواْ وَّيُحِبُّونَ أَن يُحۡمَدُواْ بِمَا لَمۡ يَفۡعَلُواْ فَلَا تَحۡسَبَنَّهُم بِمَفَازَةٖ مِّنَ ٱلۡعَذَابِۖ وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ﴿188﴾ وَلِلَّهِ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٌ ﴿189﴾ إِنَّ فِي خَلۡقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَٱخۡتِلَٰفِ ٱلَّيۡلِ وَٱلنَّهَارِ لَأٓيَٰتٖ لِّأُوْلِي ٱلۡأَلۡبَٰبِ ﴿190﴾ ٱلَّذِينَ يَذۡكُرُونَ ٱللَّهَ قِيَٰمٗا وَقُعُودٗا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمۡ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلۡقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ رَبَّنَا مَا خَلَقۡتَ هَٰذَا بَٰطِلٗا سُبۡحَٰنَكَ فَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿191﴾ رَبَّنَآ إِنَّكَ مَن تُدۡخِلِ ٱلنَّارَ فَقَدۡ أَخۡزَيۡتَهُۥۖ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنۡ أَنصَارٖ ﴿192﴾ رَّبَّنَآ إِنَّنَا سَمِعۡنَا مُنَادِيٗا يُنَادِي لِلۡإِيمَٰنِ أَنۡ ءَامِنُواْ بِرَبِّكُمۡ فَـَٔامَنَّاۚ رَبَّنَا فَٱغۡفِرۡ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرۡ عَنَّا سَيِّـَٔاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ ٱلۡأَبۡرَارِ ﴿193﴾ رَبَّنَا وَءَاتِنَا مَا وَعَدتَّنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخۡزِنَا يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۖ إِنَّكَ لَا تُخۡلِفُ ٱلۡمِيعَادَ ﴿194﴾

فَٱسۡتَجَابَ

E allor ch'Allah strinse un accordo con quelli che hanno avuto le Scritture, disse: "Le chiarirete alla gente e non le sottacete!" Però le gettarono dietro il dorso e ne fecero commercio a vil prezzo: Oh, che infamante acquisto! (187) Non crediate che coloro che son lieti di quanto han donato, e pretendono d'essere ringraziati per ciò che non hanno fatto, che siano esenti dal tormento, e li attende un supplizio doloroso (188). Di Allah è il Regno dei cieli e della terra, e Allah è capace d'ogni cosa (189). Invero, nella creazione dei cieli e della terra, e nel mutare della notte e del giorno vi son segni per quelli che godono d'intelletto (190), che nominano Allah in piedi e seduti e distesi su un fianco, e meditano sulla creazione dei cieli e della terra, dicendo: "Signor nostro, non hai creato certo ciò invano! Che ti sia resa la diuturna gloria! Risparmiaci la pena della fiamma! (191) Signor nostro, colui che introduci nel fuoco Tu lo copri d'ignominia e i peccatori non hanno alleati! (192) Signor nostro, abbiamo udito un araldo che chiama alla credenza, dicendo: "Deh, credete nel Signor vostro!" Così noi credemmo, Signor nostro, rimettici i peccati deh, e, perdonaci le malefatte e facci morire coi beati! (193) Signor nostro, concedici ciò che ci hai promesso tramite i Tuoi messaggeri, e non scornarci al giorno del Giudizio! Tu invero non manchi alla Tua promessa."(194)

فَٱسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَآ أُضِيعُ عَمَلَ عَٰمِلٍ مِّنكُم مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ ۖ بَعْضُكُم مِّنۢ بَعْضٍ ۖ فَٱلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ وَأُخْرِجُوا۟ مِن دِيَٰرِهِمْ وَأُوذُوا۟ فِى سَبِيلِى وَقَٰتَلُوا۟ وَقُتِلُوا۟ لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ثَوَابًا مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ عِندَهُۥ حُسْنُ ٱلثَّوَابِ ﴿195﴾ لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى ٱلْبِلَٰدِ ﴿196﴾ مَتَٰعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۚ وَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿197﴾ لَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ ۗ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ لِّلْأَبْرَارِ ﴿198﴾ وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ لَمَن يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَٰشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۗ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿199﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱصْبِرُوا۟ وَصَابِرُوا۟ وَرَابِطُوا۟ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿200﴾

سُورَةُ النِّسَاءِ

Così il loro Signore esaudì, dicendo: "Io non spreco l'opera d'alcun benefattore fra voi, sia, esso maschio o femmina voi derivate gli uni dalle altre. E coloro che emigrarono, perché scacciati dalla loro case, e furono vessati a causa Mia, e combatterono e furono uccisi, rimetterò le cattive azioni e li introdurrò in paradisi sotto le cui fronde vi scorrono i ruscelli, a titolo di venia da Allah, e Allah detiene il miglior perdono (195). Che non t'abbagli il lustro dei malvagi in terra (196); avranno breve godimento, indi sarà l'Inferno loro albergo: qual brutta culla! (197) Invece quelli che avran timore del loro Signore, otterran paradisi sotto le cui fronde scorron i ruscelli, dove rimarranno in eterno, quale asilo in dono da parte d'Allah, e ciò che proviene da Allah è assai migliore per i beati (198). Fra la gente del Libro vi son quelli che credono in Allah e in ciò che è stato rivelato sia a voi che a loro, che son umili di fronte ad Allah, non mercano i detti del Signore a vil prezzo; costoro avranno un premio presso il lor Signore; invero Allah è assai veloce nel tenere il conto (199). O credenti, abbiate della lena, e superate gli altri in pazienza, e siate sempre in assetto di guerra, e siate timorati di Allah con la speranza di aver successo!(200)

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُواْ رَبَّكُمُ ٱلَّذِي خَلَقَكُم مِّن نَّفۡسٖ وَٰحِدَةٖ وَخَلَقَ مِنۡهَا
زَوۡجَهَا وَبَثَّ مِنۡهُمَا رِجَالٗا كَثِيرٗا وَنِسَآءٗۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِي تَسَآءَلُونَ
بِهِۦ وَٱلۡأَرۡحَامَۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَيۡكُمۡ رَقِيبٗا ﴿1﴾ وَءَاتُواْ ٱلۡيَتَٰمَىٰٓ أَمۡوَٰلَهُمۡۖ
وَلَا تَتَبَدَّلُواْ ٱلۡخَبِيثَ بِٱلطَّيِّبِۖ وَلَا تَأۡكُلُوٓاْ أَمۡوَٰلَهُمۡ إِلَىٰٓ أَمۡوَٰلِكُمۡۚ إِنَّهُۥ
كَانَ حُوبٗا كَبِيرٗا ﴿2﴾ وَإِنۡ خِفۡتُمۡ أَلَّا تُقۡسِطُواْ فِي ٱلۡيَتَٰمَىٰ فَٱنكِحُواْ
مَا طَابَ لَكُم مِّنَ ٱلنِّسَآءِ مَثۡنَىٰ وَثُلَٰثَ وَرُبَٰعَۖ فَإِنۡ خِفۡتُمۡ أَلَّا تَعۡدِلُواْ
فَوَٰحِدَةً أَوۡ مَا مَلَكَتۡ أَيۡمَٰنُكُمۡۚ ذَٰلِكَ أَدۡنَىٰٓ أَلَّا تَعُولُواْ ﴿3﴾ وَءَاتُواْ
ٱلنِّسَآءَ صَدُقَٰتِهِنَّ نِحۡلَةٗۚ فَإِن طِبۡنَ لَكُمۡ عَن شَيۡءٖ مِّنۡهُ نَفۡسٗا فَكُلُوهُ
هَنِيٓـٔٗا مَّرِيٓـٔٗا ﴿4﴾ وَلَا تُؤۡتُواْ ٱلسُّفَهَآءَ أَمۡوَٰلَكُمُ ٱلَّتِي جَعَلَ ٱللَّهُ لَكُمۡ
قِيَٰمٗا وَٱرۡزُقُوهُمۡ فِيهَا وَٱكۡسُوهُمۡ وَقُولُواْ لَهُمۡ قَوۡلٗا مَّعۡرُوفٗا ﴿5﴾ وَٱبۡتَلُواْ
ٱلۡيَتَٰمَىٰ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغُواْ ٱلنِّكَاحَ فَإِنۡ ءَانَسۡتُم مِّنۡهُمۡ رُشۡدٗا فَٱدۡفَعُوٓاْ
إِلَيۡهِمۡ أَمۡوَٰلَهُمۡۖ وَلَا تَأۡكُلُوهَآ إِسۡرَافٗا وَبِدَارًا أَن يَكۡبَرُواْۚ وَمَن كَانَ
غَنِيّٗا فَلۡيَسۡتَعۡفِفۡۖ وَمَن كَانَ فَقِيرٗا فَلۡيَأۡكُلۡ بِٱلۡمَعۡرُوفِۚ فَإِذَا
دَفَعۡتُمۡ إِلَيۡهِمۡ أَمۡوَٰلَهُمۡ فَأَشۡهِدُواْ عَلَيۡهِمۡۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ حَسِيبٗا ﴿6﴾

IV - SURATU-AN NISA'
(Le Donne)

Nel nome d'Allah, Clemente, Misericordioso

O uomini, temete il vostro Signore che vi ha creati da un'unic'anima e da essa estrasse il suo consorte e da ambedue disseminò una massa di maschi e femmine; e temete Allah nel cui nome a vicenda v'invocate; e osservate i legami del sangue: invero Allah è vostro controllore! (1) E consegnate agli orfani le loro eredità e non scambiate ciò ch'è buono con qualcosa ch'è cattiva; e non mischiate i loro beni ai vostri: ciò rappresenta invero un gran peccato! (2) E se temete di non esser equi verso le orfane; impalmate quelle che più v'aggradano d'infra le donne: due, tre, quattro; però se temete di non poter trattarle equamente, limitatevi allora ad una sola o a quelle che sono in vostra schiavitù; così potrebbe essere più probabile di non commettere un'ingiustizia (3). Corrispondete alle donne la dote che loro compete come dono. Se dovessero elle di buon grado rinunciar ad una parte d'essa, graditela con gioia e buon viso (4). Non affidate agli stolti gli averi di quelli che Allah vi ha affidati; nutriteli e vestiteli per bene e rivolgetevi ad essi con gentili accenti.(5) Mettete gli orfani alla prova fin che raggiungeranno l'età matura. Quando notate in loro del discernimento, riaffidate a essi i loro averi e non li consumare in vane spese prima che fossero essi cresciuti. Chi è ricco si astenga dal sottrarne nulla, ma chi è povero sia savio nello spenderne; e se dovete rendere i loro beni, fatelo in presenza di testimoni, e Allah vi basta come testimone nel rendiconto(6)

لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَٰلِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَآءِ نَصِيبٌ
مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَٰلِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ ۚ نَصِيبًا
مَّفْرُوضًا ﴿7﴾ وَإِذَا حَضَرَ ٱلْقِسْمَةَ أُو۟لُوا۟ ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ
وَٱلْمَسَٰكِينُ فَٱرْزُقُوهُم مِّنْهُ وَقُولُوا۟ لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا
﴿8﴾ وَلْيَخْشَ ٱلَّذِينَ لَوْ تَرَكُوا۟ مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَٰفًا
خَافُوا۟ عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلْيَقُولُوا۟ قَوْلًا سَدِيدًا ﴿9﴾
إِنَّ ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَٰلَ ٱلْيَتَٰمَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِى
بُطُونِهِمْ نَارًا ۖ وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ﴿10﴾ يُوصِيكُمُ ٱللَّهُ
فِىٓ أَوْلَٰدِكُمْ ۖ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ ٱلْأُنثَيَيْنِ ۚ فَإِن كُنَّ نِسَآءً
فَوْقَ ٱثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ ۖ وَإِن كَانَتْ وَٰحِدَةً فَلَهَا
ٱلنِّصْفُ ۚ وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَٰحِدٍ مِّنْهُمَا ٱلسُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِن
كَانَ لَهُۥ وَلَدٌ ۚ فَإِن لَّمْ يَكُن لَّهُۥ وَلَدٌ وَوَرِثَهُۥٓ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ ٱلثُّلُثُ ۚ
فَإِن كَانَ لَهُۥٓ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ ٱلسُّدُسُ ۚ مِنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِى
بِهَآ أَوْ دَيْنٍ ۗ ءَابَآؤُكُمْ وَأَبْنَآؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ
نَفْعًا ۚ فَرِيضَةً مِّنَ ٱللَّهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿11﴾

Agli uomini tocca una certa parte di ciò che lasciano i genitori ed i parenti; e tocca alle donne una certa porzione di ciò che lasciano i genitori ed i parenti, sia esso poco o molto: è un diritto statuario (7). Se presenziassero la divisione i parenti, gli orfani ed i poveri, beneficateli dal lascito e rivolgete loro dei gentili accenti (8). Che temano Allah e dicano bene (9). Ch'abbiano timore quelli che, in caso dovessero lasciarsi dietro figli minorenni, si preoccupano, per loro. Ch'abbiano timore di Allah e dicano cose sagge, color che si consumano i beni degli orfani indebitamente, immettano nei loro ventri fuoco, e saranno esposti ad una crepitante fiamma (10). Allah, nei riguardi dell'eredità dei figli, vi consiglia: date al maschio l'equivalente delle parti di due femmine. Se si trattasse di due vedove, percepirebbero un terzo di quanto lascia. Se fosse una, avrà una metà. Ai genitori andrà a ognuno d'essi un sesto di quanto ha lasciato se avesse un figlio. Se non ha figli, lo ereditassero i genitori, sua madre avrà un terzo; se avesse dei fratelli, sua madre avrà un sesto dopo aver eseguito il suo testamento ed estinto un debito. In quanto ai vostri padri e ai vostri figli, senza sapere quali vi son più prossimi in godimento. Questa è una prescrizione di Allah, e Allah è Onnisciente, Saggio (11).

ثلاثة أرباع الحزب 8

۞ وَلَكُمۡ نِصۡفُ مَا تَرَكَ أَزۡوَٰجُكُمۡ إِن لَّمۡ يَكُن لَّهُنَّ وَلَدٞۚ فَإِن كَانَ لَهُنَّ وَلَدٞ فَلَكُمُ ٱلرُّبُعُ مِمَّا تَرَكۡنَۚ مِنۢ بَعۡدِ وَصِيَّةٖ يُوصِينَ بِهَآ أَوۡ دَيۡنٖۚ وَلَهُنَّ ٱلرُّبُعُ مِمَّا تَرَكۡتُمۡ إِن لَّمۡ يَكُن لَّكُمۡ وَلَدٞۚ فَإِن كَانَ لَكُمۡ وَلَدٞ فَلَهُنَّ ٱلثُّمُنُ مِمَّا تَرَكۡتُمۚ مِّنۢ بَعۡدِ وَصِيَّةٖ تُوصُونَ بِهَآ أَوۡ دَيۡنٖۗ وَإِن كَانَ رَجُلٞ يُورَثُ كَلَٰلَةً أَوِ ٱمۡرَأَةٞ وَلَهُۥٓ أَخٌ أَوۡ أُخۡتٞ فَلِكُلِّ وَٰحِدٖ مِّنۡهُمَا ٱلسُّدُسُۚ فَإِن كَانُوٓاْ أَكۡثَرَ مِن ذَٰلِكَ فَهُمۡ شُرَكَآءُ فِي ٱلثُّلُثِۚ مِنۢ بَعۡدِ وَصِيَّةٖ يُوصَىٰ بِهَآ أَوۡ دَيۡنٍ غَيۡرَ مُضَآرّٖۚ وَصِيَّةٗ مِّنَ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٞ ﴿12﴾ تِلۡكَ حُدُودُ ٱللَّهِۚ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ يُدۡخِلۡهُ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَاۚ وَذَٰلِكَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ﴿13﴾ وَمَن يَعۡصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُۥ يُدۡخِلۡهُ نَارًا خَٰلِدٗا فِيهَا وَلَهُۥ عَذَابٞ مُّهِينٞ ﴿14﴾

A voi compete la metà di ciò che lasciano le vostre mogli se non hanno figli. Se hanno figli, toccherà a voi il quarto di quello che lasceranno dopo aver eseguito il testamento ch'elle abbiano fatto e l'estinzione del debito contratto. Ed elle avranno il quarto di quel che lascerete se non avete figli; se avete figli, avranno l'ottavo dopo l'esecuzione del testamento, più l'estenzion del debito contratto. Nel caso sia un uomo o una donna senza eredi diretti che abbiano un fratello o una sorella, a ognuno d'essi competerà il sesto; se son di più, saranno soci nel terzo, dopo l'esecuzione del testamento e l'estinzione del debito contratto a condizione che non sia oneroso. Quest'è una raccomandazione d'Allah, e Allah è inver Onnisciente, Benevolo (12). Questi sono i termini del Signore! I ligi ad Allah e al Suo Profeta, Egli li introdurrà in paradisi sotto le cui fronde scorrono i ruscelli, dove rimarranno in eterno, e ciò sarà per loro la gran vittoria! (13) Quelli che trasgrediscono agli ordini d'Allah e del Suo Profeta e scavalcano i Suoi limiti, li introdurrà in un fuoco in cui rimarranno per sempre, e avranno avvilente pena (14).

وَٱلَّٰتِي يَأۡتِينَ ٱلۡفَٰحِشَةَ مِن نِّسَآئِكُمۡ فَٱسۡتَشۡهِدُواْ
عَلَيۡهِنَّ أَرۡبَعَةٗ مِّنكُمۡۖ فَإِن شَهِدُواْ فَأَمۡسِكُوهُنَّ فِي
ٱلۡبُيُوتِ حَتَّىٰ يَتَوَفَّىٰهُنَّ ٱلۡمَوۡتُ أَوۡ يَجۡعَلَ ٱللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلٗا
﴿15﴾ وَٱلَّذَانِ يَأۡتِيَٰنِهَا مِنكُمۡ فَـَٔاذُوهُمَاۖ فَإِن تَابَا
وَأَصۡلَحَا فَأَعۡرِضُواْ عَنۡهُمَآۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ تَوَّابٗا رَّحِيمًا
﴿16﴾ إِنَّمَا ٱلتَّوۡبَةُ عَلَى ٱللَّهِ لِلَّذِينَ يَعۡمَلُونَ ٱلسُّوٓءَ بِجَهَٰلَةٖ
ثُمَّ يَتُوبُونَ مِن قَرِيبٖ فَأُوْلَٰٓئِكَ يَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡۗ وَكَانَ
ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمٗا ﴿17﴾ وَلَيۡسَتِ ٱلتَّوۡبَةُ لِلَّذِينَ
يَعۡمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ حَتَّىٰٓ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ ٱلۡمَوۡتُ
قَالَ إِنِّي تُبۡتُ ٱلۡـَٰٔنَ وَلَا ٱلَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمۡ كُفَّارٌۚ
أُوْلَٰٓئِكَ أَعۡتَدۡنَا لَهُمۡ عَذَابًا أَلِيمٗا ﴿18﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ لَا يَحِلُّ لَكُمۡ أَن تَرِثُواْ ٱلنِّسَآءَ كَرۡهٗاۖ وَلَا تَعۡضُلُوهُنَّ
لِتَذۡهَبُواْ بِبَعۡضِ مَآ ءَاتَيۡتُمُوهُنَّ إِلَّآ أَن يَأۡتِينَ بِفَٰحِشَةٖ
مُّبَيِّنَةٖۚ وَعَاشِرُوهُنَّ بِٱلۡمَعۡرُوفِۚ فَإِن كَرِهۡتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰٓ
أَن تَكۡرَهُواْ شَيۡـٔٗا وَيَجۡعَلَ ٱللَّهُ فِيهِ خَيۡرٗا كَثِيرٗا ﴿19﴾

Contro quelle delle vostre donne colpevoli di adulterio, fate testimoniare quattro dei vostri; se testimoniano, asserragliatele in casa fin che le raggiungerà la morte, e Allah darà loro una via di scampo (15). In quanto alla coppia che lo commette, castigateli ambedue; ma se si pentono e si rifanno una vita, scansateli, e Allah è Clemente, Mite (16). E' facoltà di Dio perdonare a quelli che fanno il male per pura ignoranza, ma presto se ne pentono; e a costoro perdonerà Allah, e Allah è invero Onnisciente, Saggio (17). Non v'è perdono per coloro che commettono i peccati fino quando li sopraggiunge un di la morte; dice: "Or son pentito!"; né per quelli che muoiono da miscredenti; per costoro abbiamo in serbo dura pena (18). O credenti, non v'è affatto lecito ereditare le donne lor malgrado! E non le importunate per sottrarne loro una parte di ciò che avete già corrisposto ad esse nel passato – a meno che non abbiano commesso flagrante adulterio, – e vivete insieme ad esse in maniera consona. Se un dì doveste disamarle, forse disamereste una cosa in cui Allah potrebbe aver messo un ingente bene!(19)

وَإِنۡ أَرَدتُّمُ ٱسۡتِبۡدَالَ زَوۡجٖ مَّكَانَ زَوۡجٖ وَءَاتَيۡتُمۡ
إِحۡدَىٰهُنَّ قِنطَارٗا فَلَا تَأۡخُذُواْ مِنۡهُ شَيۡـًٔاۚ أَتَأۡخُذُونَهُۥ
بُهۡتَٰنٗا وَإِثۡمٗا مُّبِينٗا ﴿20﴾ وَكَيۡفَ تَأۡخُذُونَهُۥ وَقَدۡ أَفۡضَىٰ
بَعۡضُكُمۡ إِلَىٰ بَعۡضٖ وَأَخَذۡنَ مِنكُم مِّيثَٰقًا
غَلِيظٗا ﴿21﴾ وَلَا تَنكِحُواْ مَا نَكَحَ ءَابَآؤُكُم مِّنَ
ٱلنِّسَآءِ إِلَّا مَا قَدۡ سَلَفَۚ إِنَّهُۥ كَانَ فَٰحِشَةٗ وَمَقۡتٗا
وَسَآءَ سَبِيلًا ﴿22﴾ حُرِّمَتۡ عَلَيۡكُمۡ أُمَّهَٰتُكُمۡ
وَبَنَاتُكُمۡ وَأَخَوَٰتُكُمۡ وَعَمَّٰتُكُمۡ وَخَٰلَٰتُكُمۡ وَبَنَاتُ
ٱلۡأَخِ وَبَنَاتُ ٱلۡأُخۡتِ وَأُمَّهَٰتُكُمُ ٱلَّٰتِيٓ أَرۡضَعۡنَكُمۡ
وَأَخَوَٰتُكُم مِّنَ ٱلرَّضَٰعَةِ وَأُمَّهَٰتُ نِسَآئِكُمۡ
وَرَبَٰٓئِبُكُمُ ٱلَّٰتِي فِي حُجُورِكُم مِّن نِّسَآئِكُمُ
ٱلَّٰتِي دَخَلۡتُم بِهِنَّ فَإِن لَّمۡ تَكُونُواْ دَخَلۡتُم بِهِنَّ
فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ وَحَلَٰٓئِلُ أَبۡنَآئِكُمُ ٱلَّذِينَ
مِنۡ أَصۡلَٰبِكُمۡ وَأَن تَجۡمَعُواْ بَيۡنَ ٱلۡأُخۡتَيۡنِ
إِلَّا مَا قَدۡ سَلَفَۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ﴿23﴾

Voleste un dì cambiare sposa con sposa, e doveste passare ad una d'esse, un quintale di soldi, non traete via da esso nulla! Voi vorreste forse detrarlo per via dolosa e in una manifesta iniquità?(20) Come oserete prenderle una volta congiunti e dopo ch'elle han preso da voi un pegno solido di fede? (21) E non prendetevi in ispose donne che son state mogli ai vostri padri, eccetto che nei casi precedenti: si tratta d'una nefandezza e cosa abominevole e brutto uso! (22) Vi son viete le vostre madri, le figlie, le sorelle, le zie paterne, le zie materne, le figlie dei vostri fratelli, le figlie delle vostre sorelle, le vostre madri di latte, le vostre sorelle di latte, le madri delle vostre mogli e le figliastre che sono state affidate a voi da donne ch'avete impalmate- se non lo avete fatto, in tal caso non vi sarà per voi in ciò peccato,– e le mogli dei figli che sono del vostro sangue; e non v'è affatto lecito riunire sotto lo stesso tetto due sorelle, eccetto s'è già fatto – inver Allah è Benevolo, Indulgente (23)

۞ وَٱلۡمُحۡصَنَٰتُ مِنَ ٱلنِّسَآءِ إِلَّا مَا مَلَكَتۡ أَيۡمَٰنُكُمۡۖ
كِتَٰبَ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡۚ وَأُحِلَّ لَكُم مَّا وَرَآءَ ذَٰلِكُمۡ أَن تَبۡتَغُواْ
بِأَمۡوَٰلِكُم مُّحۡصِنِينَ غَيۡرَ مُسَٰفِحِينَۚ فَمَا ٱسۡتَمۡتَعۡتُم بِهِۦ
مِنۡهُنَّ فَـَٔاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةٗۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ
فِيمَا تَرَٰضَيۡتُم بِهِۦ مِنۢ بَعۡدِ ٱلۡفَرِيضَةِۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا
حَكِيمٗا ﴿24﴾ وَمَن لَّمۡ يَسۡتَطِعۡ مِنكُمۡ طَوۡلًا أَن يَنكِحَ
ٱلۡمُحۡصَنَٰتِ ٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ فَمِن مَّا مَلَكَتۡ أَيۡمَٰنُكُم مِّن
فَتَيَٰتِكُمُ ٱلۡمُؤۡمِنَٰتِۚ وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِإِيمَٰنِكُمۚ بَعۡضُكُم مِّنۢ
بَعۡضٖۚ فَٱنكِحُوهُنَّ بِإِذۡنِ أَهۡلِهِنَّ وَءَاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ
بِٱلۡمَعۡرُوفِ مُحۡصَنَٰتٍ غَيۡرَ مُسَٰفِحَٰتٖ وَلَا مُتَّخِذَٰتِ
أَخۡدَانٖۚ فَإِذَآ أُحۡصِنَّ فَإِنۡ أَتَيۡنَ بِفَٰحِشَةٖ فَعَلَيۡهِنَّ نِصۡفُ
مَا عَلَى ٱلۡمُحۡصَنَٰتِ مِنَ ٱلۡعَذَابِۚ ذَٰلِكَ لِمَنۡ خَشِيَ
ٱلۡعَنَتَ مِنكُمۡۚ وَأَن تَصۡبِرُواْ خَيۡرٞ لَّكُمۡۗ وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ
﴿25﴾ يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمۡ وَيَهۡدِيَكُمۡ سُنَنَ ٱلَّذِينَ
مِن قَبۡلِكُمۡ وَيَتُوبَ عَلَيۡكُمۡۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ﴿26﴾

– e tutte le donne maritate, salvo nel caso siano già vostre. Trattasi d'un ordine di Dio. E vi son lecite tutte al di fuori di queste, a patto che le otteniate coi vostri propri soldi legalmente e non per una via peccaminosa. Pel godimento che ne otterrete, corrispondete loro congrue doti, come di dovere, e non v'è peccato in ciò che, insieme, voi concorderete, se è al disopra della norma, chè Allah è inver Onnisciente, Saggio (24). Quelli fra voi che non posseggon mezzi per sposare delle libere credenti, che sposino delle ancelle credenti, di quelle che son vostra proprietà – e Allah conosce inver la vostra fede, – provenendo voi gli uni dagli altri; onde sposatele col beneplacito dei lor famigli e offrite lor le doti secondo l'uso, essendo illibate, non peccatrici, né drude d'amanti. Se legalmente congiunte, commettono un adulterio, si commini loro metà della pena ascritta alle donne libere. Questo è per chi fra voi teme d'incorrere nel peccato; ma se pazienterete, sarà meglio per voi e certo Allah è Indulgente, Misericordioso (25). Allah vuole chiarirvi e guidarvi sui sentieri di quelli che vi hanno preceduti e rimettervi i peccati, e Allah è inver Onnisciente, Saggio (26).

وَٱللَّهُ يُرِيدُ أَن يَتُوبَ عَلَيۡكُمۡ وَيُرِيدُ ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ
ٱلشَّهَوَٰتِ أَن تَمِيلُواْ مَيۡلًا عَظِيمٗا ﴿27﴾ يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُخَفِّفَ
عَنكُمۡۚ وَخُلِقَ ٱلۡإِنسَٰنُ ضَعِيفٗا ﴿28﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ لَا تَأۡكُلُوٓاْ أَمۡوَٰلَكُم بَيۡنَكُم بِٱلۡبَٰطِلِ إِلَّآ أَن
تَكُونَ تِجَٰرَةً عَن تَرَاضٖ مِّنكُمۡۚ وَلَا تَقۡتُلُوٓاْ أَنفُسَكُمۡۚ
إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُمۡ رَحِيمٗا ﴿29﴾ وَمَن يَفۡعَلۡ ذَٰلِكَ عُدۡوَٰنٗا
وَظُلۡمٗا فَسَوۡفَ نُصۡلِيهِ نَارٗاۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ
يَسِيرًا ﴿30﴾ إِن تَجۡتَنِبُواْ كَبَآئِرَ مَا تُنۡهَوۡنَ عَنۡهُ نُكَفِّرۡ
عَنكُمۡ سَيِّـَٔاتِكُمۡ وَنُدۡخِلۡكُم مُّدۡخَلٗا كَرِيمٗا ﴿31﴾
وَلَا تَتَمَنَّوۡاْ مَا فَضَّلَ ٱللَّهُ بِهِۦ بَعۡضَكُمۡ عَلَىٰ بَعۡضٖۚ لِّلرِّجَالِ
نَصِيبٞ مِّمَّا ٱكۡتَسَبُواْۖ وَلِلنِّسَآءِ نَصِيبٞ مِّمَّا ٱكۡتَسَبۡنَۚ
وَسۡـَٔلُواْ ٱللَّهَ مِن فَضۡلِهِۦٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيۡءٍ
عَلِيمٗا ﴿32﴾ وَلِكُلّٖ جَعَلۡنَا مَوَٰلِيَ مِمَّا تَرَكَ ٱلۡوَٰلِدَانِ
وَٱلۡأَقۡرَبُونَۚ وَٱلَّذِينَ عَقَدَتۡ أَيۡمَٰنُكُمۡ فَـَٔاتُوهُمۡ
نَصِيبَهُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ شَهِيدًا ﴿33﴾

E Allah vuol perdonarvi, mentre coloro che seguono i piaceri vogliono che faceste una netta deviazione (27). Allah vuole alleggerirvi il carico, dato che l'uomo fu creato debole (28). O credenti, non consumate tutti i vostri beni fra di voi in sprechi, a men che non si tratti di commercio che sia intrapreso con mutuo consenso; e non uccidetevi l'un l'altro: Allah è inver Benevolo con voi (29). E chi fa ciò spinto da ostilità o nequizia, lo esporremo a un fuoco, e ciò è cosa facile ad Allah (30). Se eviterete i peccati capitali da cui siete dissuasi, vi daremo l'assolvimento dai vostri peccati introducendovi da nobile porta (31). E non bramate ciò di cui Allah ha favorito l'uno più dell'altro; agli uomini va parte di ciò che si son meritati e alle donne parte di ciò che si son meritate, e invocate Allah per la sua grazia, e Allah è conscio inver d'ogni cosa (32). Ed a ognuno riserviamo eredi di ciò che lasciano i genitori ed i parenti; e date a quelli coi quali vi siete impegnati ciò ch'è a lor dovuto per diritto: inver Allah è testimone d'ogni cosa (33).

ٱلرِّجَالُ قَوَّٰمُونَ عَلَى ٱلنِّسَآءِ بِمَا فَضَّلَ ٱللَّهُ بَعْضَهُمْ
عَلَىٰ بَعْضٍ وَبِمَآ أَنفَقُوا۟ مِنْ أَمْوَٰلِهِمْ ۚ فَٱلصَّٰلِحَٰتُ
قَٰنِتَٰتٌ حَٰفِظَٰتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ ٱللَّهُ ۚ وَٱلَّٰتِى تَخَافُونَ
نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَٱهْجُرُوهُنَّ فِى ٱلْمَضَاجِعِ
وَٱضْرِبُوهُنَّ ۖ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا۟ عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا ۗ
إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيًّا كَبِيرًا ﴿34﴾ وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ
بَيْنِهِمَا فَٱبْعَثُوا۟ حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِۦ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَآ إِن
يُرِيدَآ إِصْلَٰحًا يُوَفِّقِ ٱللَّهُ بَيْنَهُمَآ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا
﴿35﴾ ۞ وَٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا۟ بِهِۦ شَيْـًٔا ۖ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ
إِحْسَٰنًا وَبِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ وَٱلْجَارِ
ذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْجَارِ ٱلْجُنُبِ وَٱلصَّاحِبِ بِٱلْجَنۢبِ
وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن
كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿36﴾ ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ
ٱلنَّاسَ بِٱلْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ
مِن فَضْلِهِۦ ۗ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿37﴾

ربع الحزب 9

Gli uomini hanno in cura le donne in base all'ascendente che Allah pose negli uni sulle altre e per ciò ch'hanno speso dei loro beni; sicchè, le donne pie sono caste, depositarie dei segreti che Allah ha ascoso; in quanto a quelle da cui temete consigliatele, indi disertatele nei loro giacigli, indi picchiatele; se obbediscono, non le vessate più, e Allah è inver Eccelso, Grandioso (34). E se temete uno screzio fra i due, mandate un arbitro d'infra i suoi e un arbitro dalla parte di lei; se vogliono far pace; certo Allah metterà fra essi la concordia, e Allah è Onnisciente, Informato (35). E adorate Allah e non associateGli alcuno; e usate gentilezza estrema verso i genitori, i parenti, gli orfani, i poveri, il vicino consanguineo, il vicino contiguo, l'intimo amico, il viandante e gli schiavi che tenete: Allah non ama i tronfi e i boriosi (36), che sono avari ed esortano gli altri all'avarizia e tacciono quel che Allah li munì della Sua grazia – e abbiano già apprestato per gli empi un avvilente castigo (37)

وَٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمۡ رِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَلَا يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَا بِٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِۗ وَمَن يَكُنِ ٱلشَّيۡطَٰنُ لَهُۥ قَرِينٗا فَسَآءَ قَرِينٗا ﴿38﴾ وَمَاذَا عَلَيۡهِمۡ لَوۡ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَأَنفَقُواْ مِمَّا رَزَقَهُمُ ٱللَّهُۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِهِمۡ عَلِيمًا ﴿39﴾ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظۡلِمُ مِثۡقَالَ ذَرَّةٖۖ وَإِن تَكُ حَسَنَةٗ يُضَٰعِفۡهَا وَيُؤۡتِ مِن لَّدُنۡهُ أَجۡرًا عَظِيمٗا ﴿40﴾ فَكَيۡفَ إِذَا جِئۡنَا مِن كُلِّ أُمَّةِۭ بِشَهِيدٖ وَجِئۡنَا بِكَ عَلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِ شَهِيدٗا ﴿41﴾ يَوۡمَئِذٖ يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَعَصَوُاْ ٱلرَّسُولَ لَوۡ تُسَوَّىٰ بِهِمُ ٱلۡأَرۡضُ وَلَا يَكۡتُمُونَ ٱللَّهَ حَدِيثٗا ﴿42﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَقۡرَبُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنتُمۡ سُكَٰرَىٰ حَتَّىٰ تَعۡلَمُواْ مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغۡتَسِلُواْۚ وَإِن كُنتُم مَّرۡضَىٰٓ أَوۡ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوۡ جَآءَ أَحَدٞ مِّنكُم مِّنَ ٱلۡغَآئِطِ أَوۡ لَٰمَسۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَمۡ تَجِدُواْ مَآءٗ فَتَيَمَّمُواْ صَعِيدٗا طَيِّبٗا فَٱمۡسَحُواْ بِوُجُوهِكُمۡ وَأَيۡدِيكُمۡۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿43﴾ أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ نَصِيبٗا مِّنَ ٱلۡكِتَٰبِ يَشۡتَرُونَ ٱلضَّلَٰلَةَ وَيُرِيدُونَ أَن تَضِلُّواْ ٱلسَّبِيلَ ﴿44﴾

وَٱللَّهُ

– e che sperperano i loro averi per far colpo sulla gente e non credono in Allah né nel Giorno estremo –e chi gli è Satana compagno, ha un mal compagno; – (38) e cosa perderebber se credesser in Allah e nel Giorno estremo e dessero da ciò ch'abbiamo lor donato?– e Allah è consapevole di essi (39). In verità Allah non tratta alcuno ingiustamente, pur fosse nel peso d'un atomo; se è un'opera buona, ne moltiplica il merito e concede da parte Sua un grande premio (40). Come sarebbe se portassimo da ogni popolo un testimone, e ti portassimo sov'essi testimone? (41) Quel dì, color ch'avranno miscreduto e avran disubbidito al Messaggero, vorranno che si livellasse la terra su di loro, e allora non taceranno più ad Allah alcun discorso (42). O credenti, non avvicinatevi alla preghiera essendo ubriachi, fin che non saprete quel che dite, né in istato d'impurità carnale, – eccetto quando vi trovate in viaggio, – fin che non vi sarete lavati; e se siete infermi e in viaggio – e alcun di voi abbia fatto il bisogno, – o avete toccato le donne senza trovar dell'acqua, usate una pietra pulita e strofinateci le palme e passatele sul viso e le mani: Allah è inver Benevolo, Indulgente (43). Non hai visto coloro ch'ebbero parte del Libro, che si comprono l'errore e vogliono che perdiate il retto corso? (44)

وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِأَعۡدَآئِكُمۡۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَلِيّٗا وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ نَصِيرٗا ﴿45﴾
مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْ يُحَرِّفُونَ ٱلۡكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِۦ وَيَقُولُونَ
سَمِعۡنَا وَعَصَيۡنَا وَٱسۡمَعۡ غَيۡرَ مُسۡمَعٖ وَرَٰعِنَا لَيَّۢا بِأَلۡسِنَتِهِمۡ
وَطَعۡنٗا فِي ٱلدِّينِۚ وَلَوۡ أَنَّهُمۡ قَالُواْ سَمِعۡنَا وَأَطَعۡنَا وَٱسۡمَعۡ وَٱنظُرۡنَا
لَكَانَ خَيۡرٗا لَّهُمۡ وَأَقۡوَمَ وَلَٰكِن لَّعَنَهُمُ ٱللَّهُ بِكُفۡرِهِمۡ فَلَا يُؤۡمِنُونَ
إِلَّا قَلِيلٗا ﴿46﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ ءَامِنُواْ بِمَا نَزَّلۡنَا
مُصَدِّقٗا لِّمَا مَعَكُم مِّن قَبۡلِ أَن نَّطۡمِسَ وُجُوهٗا فَنَرُدَّهَا
عَلَىٰٓ أَدۡبَارِهَآ أَوۡ نَلۡعَنَهُمۡ كَمَا لَعَنَّآ أَصۡحَٰبَ ٱلسَّبۡتِۚ وَكَانَ أَمۡرُ
ٱللَّهِ مَفۡعُولًا ﴿47﴾ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغۡفِرُ أَن يُشۡرَكَ بِهِۦ وَيَغۡفِرُ مَا دُونَ
ذَٰلِكَ لِمَن يَشَآءُۚ وَمَن يُشۡرِكۡ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱفۡتَرَىٰٓ إِثۡمًا عَظِيمًا
﴿48﴾ أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنفُسَهُمۚ بَلِ ٱللَّهُ يُزَكِّي مَن يَشَآءُ
وَلَا يُظۡلَمُونَ فَتِيلًا ﴿49﴾ ٱنظُرۡ كَيۡفَ يَفۡتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَۖ
وَكَفَىٰ بِهِۦٓ إِثۡمٗا مُّبِينًا ﴿50﴾ أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ نَصِيبٗا
مِّنَ ٱلۡكِتَٰبِ يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡجِبۡتِ وَٱلطَّٰغُوتِ وَيَقُولُونَ
لِلَّذِينَ كَفَرُواْ هَٰٓؤُلَآءِ أَهۡدَىٰ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ سَبِيلًا ﴿51﴾

أُوْلَٰٓئِكَ

Allah conosce meglio quali sono i vostri nemici, e Allah è inver per voi è sufficiente qual patrono, e Allah è sufficiente da alleato (45). Vi sono alcuni fra gli ebrei che mutano l'ordine dei vocaboli e dicono: "Abbiamo inteso e disubbidiamo!", e: "Ascolta senz'udire!", e: "Dacci retta!", storpiando la pronuncia e per offendere la religione. Se dicessero: "Ascoltiamo ed ubbidiamo!", e: "Ascoltaci!", e: "Concedici la tua attenzione!" sarebbe stato assai meglio per loro e più corretto. Allah, per tal spergiuro, li ha maledetti e credono proprio poco (46). O voi ch'avete ricevuto il Libro, credete in ciò ch'abbiamo rivelato a confermare ciò ch'è già con voi, prima ch'obliterassimo dei volti, mutandoli nella passata forma, e li maledicessimo alla stregua di quelli del "sabbath" ed il voler d'Allah fu eseguito a punto (47). Allah non perdona che Gli si associ qualunque cosa e perdona ciò ch'è al di sotto a chi Gli par e piace; e chi associa ad Allah qualunque cosa, compie in verità peccato grave (48). Non vedi quelli che si purificano?-- anzi, è Allah che purifica chi Gli pare, -- e non verrà lor reso nessun torto (49). Or guarda come inventano su Allah le menzogne! Quest'è già in se stesso considerato assai grave peccato (50). Non vedi quelli ch'ebbero una parte del Libro? Essi credono in false deità e in enti demoniaci, e dicono ai miscredenti: "Costoro son guidati meglio dei credenti!" (51).

أُولَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُۖ وَمَن يَلۡعَنِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ نَصِيرًا ﴿52﴾ أَمۡ لَهُمۡ نَصِيبٞ مِّنَ ٱلۡمُلۡكِ فَإِذٗا لَّا يُؤۡتُونَ ٱلنَّاسَ نَقِيرًا ﴿53﴾ أَمۡ يَحۡسُدُونَ ٱلنَّاسَ عَلَىٰ مَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦۖ فَقَدۡ ءَاتَيۡنَآ ءَالَ إِبۡرَٰهِيمَ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحِكۡمَةَ وَءَاتَيۡنَٰهُم مُّلۡكًا عَظِيمٗا ﴿54﴾ فَمِنۡهُم مَّنۡ ءَامَنَ بِهِۦ وَمِنۡهُم مَّن صَدَّ عَنۡهُۚ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ﴿55﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِنَا سَوۡفَ نُصۡلِيهِمۡ نَارٗا كُلَّمَا نَضِجَتۡ جُلُودُهُم بَدَّلۡنَٰهُمۡ جُلُودًا غَيۡرَهَا لِيَذُوقُواْ ٱلۡعَذَابَۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمٗا ﴿56﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَنُدۡخِلُهُمۡ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۖ لَّهُمۡ فِيهَآ أَزۡوَٰجٞ مُّطَهَّرَةٞۖ وَنُدۡخِلُهُمۡ ظِلّٗا ظَلِيلًا ﴿57﴾ ۞إِنَّ ٱللَّهَ يَأۡمُرُكُمۡ أَن تُؤَدُّواْ ٱلۡأَمَٰنَٰتِ إِلَىٰٓ أَهۡلِهَا وَإِذَا حَكَمۡتُم بَيۡنَ ٱلنَّاسِ أَن تَحۡكُمُواْ بِٱلۡعَدۡلِۚ إِنَّ ٱللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُم بِهِۦٓۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ سَمِيعَۢا بَصِيرٗا ﴿58﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ وَأُوْلِي ٱلۡأَمۡرِ مِنكُمۡۖ فَإِن تَنَٰزَعۡتُمۡ فِي شَيۡءٖ فَرُدُّوهُ إِلَى ٱللَّهِ وَٱلرَّسُولِ إِن كُنتُمۡ تُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِۚ ذَٰلِكَ خَيۡرٞ وَأَحۡسَنُ تَأۡوِيلًا ﴿59﴾

نصف الحزب 9

Costoro sono quelli ch'Allah ha maledetti e a colui che Allah maledisce, tu non potrai trovar sostenitore (52). Han forse essi una parte del regno? In tal caso, non ne darebber mai nemmeno una briciola agli uomini! (53) O invidiano la gente per ciò che Allah ha conferito lor della Sua grazia? Demmo alla gente di Abramo il Libro e la Saggezza e in più un vasto regno (54). Fra essi v'è chi vi crede e chi no, e l'Inferno basta a bruciarli (55). Color che negano i Nostri Segni, noi li esporremo ad un fuoco, e ogni volta che cuocensi le loro pelli, le faremo sostituire con delle nuove per far loro provare bene il tormento: inver Allah è Poderoso, Saggio (56). Invece quelli che credono e fanno il bene, li introdurremo in paradisi sotto le cui fronde scorrono i rivi, rimanendo là eternamente, e avran colà illibatissime consorti; inoltre li introdurremo in freschissime ombre (57). Allah vi ordina di restituire i depositi ai proprietari, e, se dovreste un giorno giudicare gli uomini, fatelo con equità. Ottimo è ciò che Allah vi consiglia: invero Allah ascolta e vede tutto (58). O credenti, ubbidite ad Allah, al Messaggero ed ai vostri capi! Se discordate in qualche cosa, adite a Allah ed al Messaggero, – se credete in Allah e il Giorno estremo, – ciò è migliore e più comprensibile (59).

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا۟ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَن يَتَحَاكَمُوٓا۟ إِلَى ٱلطَّٰغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوٓا۟ أَن يَكْفُرُوا۟ بِهِۦ وَيُرِيدُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَن يُضِلَّهُمْ ضَلَٰلًۢا بَعِيدًا ﴿60﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا۟ إِلَىٰ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَإِلَى ٱلرَّسُولِ رَأَيْتَ ٱلْمُنَٰفِقِينَ يَصُدُّونَ عَنكَ صُدُودًا ﴿61﴾ فَكَيْفَ إِذَآ أَصَٰبَتْهُم مُّصِيبَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَآءُوكَ يَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ إِنْ أَرَدْنَآ إِلَّآ إِحْسَٰنًا وَتَوْفِيقًا ﴿62﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ يَعْلَمُ ٱللَّهُ مَا فِى قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُل لَّهُمْ فِىٓ أَنفُسِهِمْ قَوْلًۢا بَلِيغًا ﴿63﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذ ظَّلَمُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ جَآءُوكَ فَٱسْتَغْفَرُوا۟ ٱللَّهَ وَٱسْتَغْفَرَ لَهُمُ ٱلرَّسُولُ لَوَجَدُوا۟ ٱللَّهَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ﴿64﴾ فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا۟ فِىٓ أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا۟ تَسْلِيمًا ﴿65﴾

Non vedi quelli che ostentano di credere in ciò che t'è stato rivelato e in ciò ch'è stato rivelato prima di te? Vorrebber appellarsi agli idoli, sebben son ordinati di negarli, e Satana vuol traviarli del tutto (60). E se viene detto loro: "Accorrete a quello che Allah ha rivelato e al Messaggero, vedrai gli ipocriti allontanarsi da te in avversione (61). Come ti regoleresti qualora li inconflisse una sventura a causa di ciò che hanno perpetrato, e dovessero venire tutti da te giurando per Allah di non averlo fatto se non con l'intenzione di far bene in cerca di concordia? (62) Costoro sono quelli di cui Allah consoce ciò ch'hanno in cuore, onde respingeli e ammoniscili e rivolgi loro degli eloquenti accenti che potessero arrivare fin in fondo ai loro animi (63). Noi non inviamo un messaggero se non perché fosse ubbidito, col permesso di Allah; e poi dovessero venire a te, avendo fatto un torto a se stessi, e supplicare la venia di Allah, e avesse il Profeta chiestala per loro, troverebbero Allah in verità Misericorde, Mite (64). No, affatto, pel tuoSignore! Non crederai essi fin che non t'avranno eretto giudice in quella disputa, sorta fra essi, e fin che non avranno trovato nella tua sentenza di che adontarsi, allor si placheranno (65).

وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ ٱقْتُلُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ أَوِ ٱخْرُجُوا۟ مِن دِيَٰرِكُم مَّا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِّنْهُمْ ۖ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا۟ مَا يُوعَظُونَ بِهِۦ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيتًا (66) وَإِذًا لَّءَاتَيْنَٰهُم مِّن لَّدُنَّآ أَجْرًا عَظِيمًا (67) وَلَهَدَيْنَٰهُمْ صِرَٰطًا مُّسْتَقِيمًا (68) وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ مَعَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّۦنَ وَٱلصِّدِّيقِينَ وَٱلشُّهَدَآءِ وَٱلصَّٰلِحِينَ ۚ وَحَسُنَ أُو۟لَٰٓئِكَ رَفِيقًا (69) ذَٰلِكَ ٱلْفَضْلُ مِنَ ٱللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ عَلِيمًا (70) يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ خُذُوا۟ حِذْرَكُمْ فَٱنفِرُوا۟ ثُبَاتٍ أَوِ ٱنفِرُوا۟ جَمِيعًا (71) وَإِنَّ مِنكُمْ لَمَن لَّيُبَطِّئَنَّ فَإِنْ أَصَٰبَتْكُم مُّصِيبَةٌ قَالَ قَدْ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَىَّ إِذْ لَمْ أَكُن مَّعَهُمْ شَهِيدًا (72) وَلَئِنْ أَصَٰبَكُمْ فَضْلٌ مِّنَ ٱللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَن لَّمْ تَكُنۢ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُۥ مَوَدَّةٌ يَٰلَيْتَنِى كُنتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا (73) ۞ فَلْيُقَٰتِلْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ يَشْرُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا بِٱلْءَاخِرَةِ ۚ وَمَن يُقَٰتِلْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا (74)

ثلاثة أرباع الحزب 9

Se avessimo lor decretato: "Sù, sgozzatevi a vicenda o uscite dalle vostre case!", non l'avrebbero fatto, eccetto pochi d'essi; e se facessero ciò che loro consigliate, sarebbe meglio per loro e migliore mezzo per acquistar fermezza (66). Allor corrisponderemo loro un ricco premio da parte Nostra (67), e li guideremo su una retta via (68). Coloro che ubbidiscono ad Allah ed al Profeta, saranno fra quelli cui Allah ha concesso la Sua grazia dei profeti, dei santi, dei martiri e dei beati: che bella accolita! (69) Tale è il favore che proviene da Allah, ed è bastevole ch'Allah lo sappia (70). O credenti, prendetevi le vostre cautele ed accorrete in armi in singole schiere e tutti insieme (71). V'è fra di voi chi indugia; se v'incoglie sconfitta, dice: "Dio certo m'ha nella Sua grazia se non son con loro!" (72). Ma se vi giunge un favor d'Allah, dice - come se non ci fosse stato affetto fra voi e lui: "Oh, fossi stato insieme ad essi! Avrei avuto gran successo!" (73) Combattino per la causa d'Allah coloro che mercano la vita in terra con l'Oltre! E chi combatte per la causa d'Allah ed è ucciso ed è vincente, gli accorderemo lauta ricompensa (74)

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَٰتِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلرِّجَالِ
وَٱلنِّسَآءِ وَٱلْوِلْدَٰنِ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَآ أَخْرِجْنَا مِنْ هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةِ
ٱلظَّالِمِ أَهْلُهَا وَٱجْعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا وَٱجْعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ
نَصِيرًا ﴿75﴾ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يُقَٰتِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
يُقَٰتِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱلطَّٰغُوتِ فَقَٰتِلُوٓا۟ أَوْلِيَآءَ ٱلشَّيْطَٰنِ ۖ إِنَّ كَيْدَ
ٱلشَّيْطَٰنِ كَانَ ضَعِيفًا ﴿76﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوٓا۟ أَيْدِيَكُمْ
وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ
مِّنْهُمْ يَخْشَوْنَ ٱلنَّاسَ كَخَشْيَةِ ٱللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً ۚ وَقَالُوا۟ رَبَّنَا لِمَ
كَتَبْتَ عَلَيْنَا ٱلْقِتَالَ لَوْلَآ أَخَّرْتَنَآ إِلَىٰٓ أَجَلٍ قَرِيبٍ ۗ قُلْ مَتَٰعُ ٱلدُّنْيَا
قَلِيلٌ وَٱلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ ٱتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿77﴾ أَيْنَمَا
تَكُونُوا۟ يُدْرِككُّمُ ٱلْمَوْتُ وَلَوْ كُنتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشَيَّدَةٍ ۗ وَإِن تُصِبْهُمْ
حَسَنَةٌ يَقُولُوا۟ هَٰذِهِۦ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ۖ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا۟
هَٰذِهِۦ مِنْ عِندِكَ ۚ قُلْ كُلٌّ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ ۖ فَمَالِ هَٰٓؤُلَآءِ ٱلْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ
يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ﴿78﴾ مَّآ أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ ٱللَّهِ ۖ وَمَآ أَصَابَكَ مِن
سَيِّئَةٍ فَمِن نَّفْسِكَ ۚ وَأَرْسَلْنَٰكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا ﴿79﴾

Che avete che non combattete per la causa d'Allah? Mentre i sopraffattidegli uomini e delle donne e dei bimbi dicono: "Signor nostro, facci uscire da questo borgo di cui empio è il popolo e mandaci da Te un sostenitore! (75) Color che credono inver combattono per la causa d'Allah, mentre quelli che non credono combatton invece per la causa di false deità. Su, combattete la cricca di Satana: inver il piano di Satana è debole! (76) Non vedi quelli cui si disse: "Ferme le mani e celebrate la preghiera e corrispondete la "zakat"? Allora che fu prescritta lor la guerra, ecco che un gruppo d'essi incomincia a temere gli uomini al pari del loro timor d'Allah e ancor di più, dicendo: "Signor nostro, perché ci hai prescritto la guerra? Ci avessi almeno concessa una breve remora!" Dì: "Il ben di questo mondo è esiguo, mentre l'Aldilà è assai meglio per i devoti e non vi si farà il minimo torto" (77). Ovunque siate, v'arriva la morte, anche se foste in possenti torri! Se tocca loro un bene dicono: "Questo proviene da parte d'Allah!"; ma se li incoglie un male dicono: "Questo proviene da te!" Dì: "Tutto proviene da Allah!" Ma che cosa prende questa gente che non capisce nulla? (78) Ciò che ti tocca di bene è d'Allah e ciò che t'incoglie di male è solo per colpa tua, e t'abbiamo inviato agli uomini qual messaggero e ti basta Allah per testimone! (79).

مَّن يُطِعِ ٱلرَّسُولَ فَقَدۡ أَطَاعَ ٱللَّهَۖ وَمَن تَوَلَّىٰ فَمَآ أَرۡسَلۡنَٰكَ
عَلَيۡهِمۡ حَفِيظٗا ﴿80﴾ وَيَقُولُونَ طَاعَةٞ فَإِذَا بَرَزُواْ مِنۡ
عِندِكَ بَيَّتَ طَآئِفَةٞ مِّنۡهُمۡ غَيۡرَ ٱلَّذِي تَقُولُۖ وَٱللَّهُ يَكۡتُبُ
مَا يُبَيِّتُونَۖ فَأَعۡرِضۡ عَنۡهُمۡ وَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱللَّهِۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا
﴿81﴾ أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلۡقُرۡءَانَۚ وَلَوۡ كَانَ مِنۡ عِندِ غَيۡرِ ٱللَّهِ لَوَجَدُواْ
فِيهِ ٱخۡتِلَٰفٗا كَثِيرٗا ﴿82﴾ وَإِذَا جَآءَهُمۡ أَمۡرٞ مِّنَ ٱلۡأَمۡنِ
أَوِ ٱلۡخَوۡفِ أَذَاعُواْ بِهِۦۖ وَلَوۡ رَدُّوهُ إِلَى ٱلرَّسُولِ وَإِلَىٰٓ أُوْلِي
ٱلۡأَمۡرِ مِنۡهُمۡ لَعَلِمَهُ ٱلَّذِينَ يَسۡتَنۢبِطُونَهُۥ مِنۡهُمۡۗ وَلَوۡلَا فَضۡلُ
ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡ وَرَحۡمَتُهُۥ لَٱتَّبَعۡتُمُ ٱلشَّيۡطَٰنَ إِلَّا قَلِيلٗا ﴿83﴾
فَقَٰتِلۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفۡسَكَۚ وَحَرِّضِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَۖ
عَسَى ٱللَّهُ أَن يَكُفَّ بَأۡسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْۚ وَٱللَّهُ أَشَدُّ بَأۡسٗا
وَأَشَدُّ تَنكِيلٗا ﴿84﴾ مَّن يَشۡفَعۡ شَفَٰعَةً حَسَنَةٗ يَكُن لَّهُۥ
نَصِيبٞ مِّنۡهَاۖ وَمَن يَشۡفَعۡ شَفَٰعَةٗ سَيِّئَةٗ يَكُن لَّهُۥ كِفۡلٞ مِّنۡهَاۗ
وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ مُّقِيتٗا ﴿85﴾ وَإِذَا حُيِّيتُم بِتَحِيَّةٖ فَحَيُّواْ
بِأَحۡسَنَ مِنۡهَآ أَوۡ رُدُّوهَآۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٍ حَسِيبًا ﴿86﴾

Coloro che ubbidiscono al Messo, ubbidiscono ad Allah, in quanto a coloro che si rivoltano, sappi che non t'abbiamo inviato a lor custode (80). E dicono: "Ubbidiamo!", ma se escono da te, rimuginano qualcosa di diverso da quello ch'han detto prima, e Allah registra ciò ch'essi rimuginano, perciò scansali ed abbi fede in Allah e ti basta Allah come tutore (81). Non meditano sul Corano? Se non fosse proveniente da Allah v'avrebbero trovato dei cavilli (82). Se giungono loro notizie di quiete e di pericolo, li fan diffondere, mentre, se li passassero al Profeta e ai loro capi, le recepirebbero quelli che fra essi posson capirle; e, se non fosse pel favor d'Allah, e per la sua pietà, dareste retta a Satana, fatta eccezione per pochi (83). Combatti per la causa del Signore e non sarai tenuto a rispondere se non solo di te stesso, ed esorta i credenti alla lotta acchè voglia Allah neutralizzare la possanza di coloro ch'hanno miscreduto, e Allah è più possente e più severo (84). Chi intercede con buone intenzioni, ne riceverà una parte, ma chi intercede con male intenzioni, ne soffrirà le conseguenze: Allah è inver capace d'ogni cosa (85). E se vi si rivolge un saluto, rispondete con uno migliore e ricambiatelo in eguale forma: Allah tiene conto d'ogni cosa (86)

الحزب 10

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۗ
وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ ٱللَّهِ حَدِيثًا (87) ۞ فَمَا لَكُمْ فِى ٱلْمُنَٰفِقِينَ
فِئَتَيْنِ وَٱللَّهُ أَرْكَسَهُم بِمَا كَسَبُوٓا۟ ۚ أَتُرِيدُونَ أَن تَهْدُوا۟ مَنْ
أَضَلَّ ٱللَّهُ ۖ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ سَبِيلًا (88) وَدُّوا۟ لَوْ
تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا۟ فَتَكُونُونَ سَوَآءً ۖ فَلَا تَتَّخِذُوا۟ مِنْهُمْ أَوْلِيَآءَ
حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَخُذُوهُمْ وَٱقْتُلُوهُمْ
حَيْثُ وَجَدتُّمُوهُمْ ۖ وَلَا تَتَّخِذُوا۟ مِنْهُمْ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا (89)
إِلَّا ٱلَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍۭ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَٰقٌ أَوْ جَآءُوكُمْ
حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَن يُقَٰتِلُوكُمْ أَوْ يُقَٰتِلُوا۟ قَوْمَهُمْ ۚ وَلَوْ شَآءَ
ٱللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَٰتَلُوكُمْ ۚ فَإِنِ ٱعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَٰتِلُوكُمْ
وَأَلْقَوْا۟ إِلَيْكُمُ ٱلسَّلَمَ فَمَا جَعَلَ ٱللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا (90)
سَتَجِدُونَ ءَاخَرِينَ يُرِيدُونَ أَن يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا۟ قَوْمَهُمْ كُلَّ
مَا رُدُّوٓا۟ إِلَى ٱلْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا۟ فِيهَا ۚ فَإِن لَّمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوٓا۟ إِلَيْكُمُ
ٱلسَّلَمَ وَيَكُفُّوٓا۟ أَيْدِيَهُمْ فَخُذُوهُمْ وَٱقْتُلُوهُمْ حَيْثُ
ثَقِفْتُمُوهُمْ ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَٰنًا مُّبِينًا (91)

Allah, non v'è alcun dio all'infuori di Lui! Vi riunirà, certo senza alcun dubbio, nel Giorno della Resurrezione! Chi è più veritiero d'Allah nei detti? (87) Che avete da dividervi in due parti in merito agli ipocriti? Li ha respinti a causa di ciò ch'han fatto. Volete forse voi guidare chi è già traviato da Allah? A quel che Allah travia non troverai scampo(88). Vorrebbero che rinnegaste come han rinnegato, onde essere pari. Perciò, non assumetevi fra essi degli alleati fin che non avranno emigrato per la causa di Allah. Se si ritirano, prendeteli ed uccideteli ovunque fossero; e non prendetevi in mezzo a loro né patrono né sostenitore (89), eccetto quelli che riparano presso le genti con le quali avete un patto e vengono da voi perché non hanno in animo di combattervi e combattere la loro propria gente. Se Allah volesse, ve li spronerebbe contro e vi combatteranno; se s'astengono con voi, e non v'osteggiano e v'offrono la pace, Allah non v'offre il mezzo per poterli osteggiare (90). Potrete trovare altri che vorrebbero essere sicuri dalla vostra parte e dalla parte della loro gente. Ogniqualvolta vengono sospinti verso la guerra, essi vi si gettano. Sicchè, se non desisteranno e non vi chiederanno la pace e si asterranno dall'ostilità, prendeteli e uccideteli ovunque fossero. Su questa gente v'abbiamo stabilito una totale e netta autorità (91).

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَن يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَـًٔا ۚ وَمَن قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَـًٔا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦٓ إِلَّآ أَن يَصَّدَّقُوا۟ ۚ فَإِن كَانَ مِن قَوْمٍ عَدُوٍّ لَّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۖ وَإِن كَانَ مِن قَوْمٍۭ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَـٰقٌ فَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۖ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿92﴾ وَمَن يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآؤُهُۥ جَهَنَّمُ خَـٰلِدًا فِيهَا وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُۥ وَأَعَدَّ لَهُۥ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿93﴾ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا ضَرَبْتُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَتَبَيَّنُوا۟ وَلَا تَقُولُوا۟ لِمَنْ أَلْقَىٰٓ إِلَيْكُمُ ٱلسَّلَـٰمَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ عَرَضَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا فَعِندَ ٱللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٌ ۚ كَذَٰلِكَ كُنتُم مِّن قَبْلُ فَمَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿94﴾

لَّا يَسْتَوِى

Un credente non deve uccider un altro credente se non per errore. E chi uccide un credente per errore, liberi uno schiavo credente e paghi una compensazione che dev'essere consegnata ai suoi familiari, a meno che non la diano in carità. Se il morto è di una gente nemica, però credente, si lasci uno schiavo credente andare in libertà; se invece è d'una gente con la quale avete un patto, paghi un risarcimento che si consegna ai suoi familiari e si liberi uno schiavo credente; chi non ne dispone, che digiuni per un periodo di due mesi, onde ottenere il perdono d'Allah, e Allah è invero Onnisciente, Saggio (92). E per colui ch'ucciderà un credente con premeditazione, avrà per castigo l'Inferno, dove rimarrà in eterno; e Allah sarà adirato con lui, e lo maledirà e gli apresterà una tremenda pena (93). O credenti, se v'ingaggiate in guerra per la causa d'Allah, investigate la verità e non dite a chi v'offre la pace: "Non sei credente!", bramando l'utile terreno, chè presso Allah vi sono ingenti spoglie. Così foste una volta, dato che Allah v'ha concesso molto della Sua grazia, onde vagliate bene il vero: Allah conosce tutto quel che fate (94).

لَّا يَسۡتَوِي ٱلۡقَٰعِدُونَ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ غَيۡرُ أُوْلِي ٱلضَّرَرِ وَٱلۡمُجَٰهِدُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمۡوَٰلِهِمۡ وَأَنفُسِهِمۡۚ فَضَّلَ ٱللَّهُ ٱلۡمُجَٰهِدِينَ بِأَمۡوَٰلِهِمۡ وَأَنفُسِهِمۡ عَلَى ٱلۡقَٰعِدِينَ دَرَجَةٗۚ وَكُلّٗا وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلۡحُسۡنَىٰۚ وَفَضَّلَ ٱللَّهُ ٱلۡمُجَٰهِدِينَ عَلَى ٱلۡقَٰعِدِينَ أَجۡرًا عَظِيمٗا ﴿95﴾ دَرَجَٰتٖ مِّنۡهُ وَمَغۡفِرَةٗ وَرَحۡمَةٗۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمًا ﴿96﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَفَّىٰهُمُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ ظَالِمِيٓ أَنفُسِهِمۡ قَالُواْ فِيمَ كُنتُمۡۖ قَالُواْ كُنَّا مُسۡتَضۡعَفِينَ فِي ٱلۡأَرۡضِۚ قَالُوٓاْ أَلَمۡ تَكُنۡ أَرۡضُ ٱللَّهِ وَٰسِعَةٗ فَتُهَاجِرُواْ فِيهَاۚ فَأُوْلَٰٓئِكَ مَأۡوَىٰهُمۡ جَهَنَّمُۖ وَسَآءَتۡ مَصِيرًا ﴿97﴾ إِلَّا ٱلۡمُسۡتَضۡعَفِينَ مِنَ ٱلرِّجَالِ وَٱلنِّسَآءِ وَٱلۡوِلۡدَٰنِ لَا يَسۡتَطِيعُونَ حِيلَةٗ وَلَا يَهۡتَدُونَ سَبِيلٗا ﴿98﴾ فَأُوْلَٰٓئِكَ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَعۡفُوَ عَنۡهُمۡۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَفُوًّا غَفُورٗا ﴿99﴾

۞ وَمَن يُهَاجِرۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ يَجِدۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُرَٰغَمٗا كَثِيرٗا وَسَعَةٗۚ وَمَن يَخۡرُجۡ مِنۢ بَيۡتِهِۦ مُهَاجِرًا إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ثُمَّ يُدۡرِكۡهُ ٱلۡمَوۡتُ فَقَدۡ وَقَعَ أَجۡرُهُۥ عَلَى ٱللَّهِۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ﴿100﴾ وَإِذَا ضَرَبۡتُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَلَيۡسَ عَلَيۡكُمۡ جُنَاحٌ أَن تَقۡصُرُواْ مِنَ ٱلصَّلَوٰةِ إِنۡ خِفۡتُمۡ أَن يَفۡتِنَكُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْۚ إِنَّ ٱلۡكَٰفِرِينَ كَانُواْ لَكُمۡ عَدُوّٗا مُّبِينٗا ﴿101﴾

ربع الحزب 10

Non sono i renitenti dei fedeli – non quelli invalidi, – messi alla pari dei combattenti in favor d'Allah coi loro averi e le loro vite! Allah ha favorito i combattenti coi propri averi e le loro vite d'un grado sopra i renitenti. Egli promette a tutti la felicità, ma ha privilegiato quelli combattenti sui renitenti con un lauto premio (95): son dei gradi da parte Sua insieme a perdono e misericordia, e Allah è inver Benevolo, Indulgente (96). A quelli cui gli angeli carpiscono l'anima mentre sono nel peccato, dicono: "Dove vi trovate?", diranno: "Noi eravamo oppressi in terra!" Diranno: "Non era la terra d'Allah abbastanza ampia da emigrare?" Costoro avranno per stanza inver l'Inferno: eh, quant'è brutto inver tale destino! (97)– eccetto che i deboli fra gli uomini, le donne ed i bambini che non sanno cosa fare e non trovano alcuno scampo (98). A costoro forse Allah perdonerà, e Allah è inver Benevolo, Indulgente (99). Chi emigrerà per la causa d'Allah, troverà molti agi e accoglienza; chi abbandona la sua causa ed esce esule d'Allah e del Suo Profeta, indi lo raggiunge la morte, si assicura il suo premio presso Allah, e Allah è inver Benevolo, Indulgente (100). E se girovagate in terra, non vi sarà per voi alcuna pena se accorcerete la preghiera per tema che vi nuociano i miscredenti, che vi son sempre acerrimi nemici (101)

وَإِذَا كُنتَ فِيهِمۡ فَأَقَمۡتَ لَهُمُ ٱلصَّلَوٰةَ فَلۡتَقُمۡ طَآئِفَةٞ
مِّنۡهُم مَّعَكَ وَلۡيَأۡخُذُوٓاْ أَسۡلِحَتَهُمۡۖ فَإِذَا سَجَدُواْ فَلۡيَكُونُواْ
مِن وَرَآئِكُمۡ وَلۡتَأۡتِ طَآئِفَةٌ أُخۡرَىٰ لَمۡ يُصَلُّواْ
فَلۡيُصَلُّواْ مَعَكَ وَلۡيَأۡخُذُواْ حِذۡرَهُمۡ وَأَسۡلِحَتَهُمۡۗ وَدَّ ٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ لَوۡ تَغۡفُلُونَ عَنۡ أَسۡلِحَتِكُمۡ وَأَمۡتِعَتِكُمۡ فَيَمِيلُونَ
عَلَيۡكُم مَّيۡلَةٗ وَٰحِدَةٗۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ إِن كَانَ بِكُمۡ
أَذٗى مِّن مَّطَرٍ أَوۡ كُنتُم مَّرۡضَىٰٓ أَن تَضَعُوٓاْ أَسۡلِحَتَكُمۡۖ
وَخُذُواْ حِذۡرَكُمۡۗ إِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلۡكَٰفِرِينَ عَذَابٗا مُّهِينٗا (102)
فَإِذَا قَضَيۡتُمُ ٱلصَّلَوٰةَ فَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ قِيَٰمٗا وَقُعُودٗا وَعَلَىٰ
جُنُوبِكُمۡۚ فَإِذَا ٱطۡمَأۡنَنتُمۡ فَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَۚ إِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ
كَانَتۡ عَلَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ كِتَٰبٗا مَّوۡقُوتٗا (103) وَلَا تَهِنُواْ
فِي ٱبۡتِغَآءِ ٱلۡقَوۡمِۖ إِن تَكُونُواْ تَأۡلَمُونَ فَإِنَّهُمۡ يَأۡلَمُونَ كَمَا
تَأۡلَمُونَۖ وَتَرۡجُونَ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا يَرۡجُونَۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا
حَكِيمًا (104) إِنَّآ أَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّ لِتَحۡكُمَ بَيۡنَ
ٱلنَّاسِ بِمَآ أَرَىٰكَ ٱللَّهُۚ وَلَا تَكُن لِّلۡخَآئِنِينَ خَصِيمٗا (105)

Se fosti in mezzo ad essi e dovessi celebrare loro la preghiera, lascia che un gruppo stia con le con armi in pugno; e quando si prosternano, siano essi dietro a voi; poi venga un altro gruppo, che non ha pregato, e preghi insieme a te; e che prendano le loro precauzioni e le loro armi: i miscredenti vogliono che v'obliate delle vostre armi e delle vostre munizioni, onde potervi attaccare in massa; non v'è per voi alcuna pena, se siete impacciati da pioggia o se siete infermi, di deporre le armi, e prendete le vostre precauzioni: Allah ha già apprestato per i miscredenti un'avvilente pena (102). Quando finite di pregare, lodate Allah in piedi, seduti e sui fianchi! Se vi sentite abbastanza sicuri, celebrate pure la preghiera, perché la preghiera pei credenti è un obbligo a tempo stabilito (103). Non indugiate a pressare il nemico se siete sofferenti, ch'essi pure soffrono come voi, mentre agognate da Allah ciò ch'essi non agognano, e Allah è inver Onnisciente, Saggio (104). Ti abbiamo rivelato il Libro con la verità, onde tu giudichi fra la gente conformemente a ciò ch'Allah t'ha insegnato e non essere giammai il difensore dei traditori! (105)

وَٱسْتَغْفِرِ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿106﴾ وَلَا تُجَـٰدِلْ
عَنِ ٱلَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنفُسَهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ
خَوَّانًا أَثِيمًا ﴿107﴾ يَسْتَخْفُونَ مِنَ ٱلنَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ
مِنَ ٱللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَىٰ مِنَ ٱلْقَوْلِ ۚ وَكَانَ
ٱللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿108﴾ هَـٰٓأَنتُمْ هَـٰٓؤُلَآءِ جَـٰدَلْتُمْ
عَنْهُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا فَمَن يُجَـٰدِلُ ٱللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ
ٱلْقِيَـٰمَةِ أَم مَّن يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿109﴾ وَمَن يَعْمَلْ
سُوٓءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُۥ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ ٱللَّهَ يَجِدِ ٱللَّهَ غَفُورًا
رَّحِيمًا ﴿110﴾ وَمَن يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُۥ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ ۚ
وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿111﴾ وَمَن يَكْسِبْ خَطِيٓـَٔةً أَوْ إِثْمًا
ثُمَّ يَرْمِ بِهِۦ بَرِيٓـًٔا فَقَدِ ٱحْتَمَلَ بُهْتَـٰنًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿112﴾ وَلَوْلَا
فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُۥ لَهَمَّت طَّآئِفَةٌ مِّنْهُمْ أَن
يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمْ ۖ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِن
شَىْءٍ ۚ وَأَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكَ ٱلْكِتَـٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ
مَا لَمْ تَكُن تَعْلَمُ ۚ وَكَانَ فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿113﴾

E chiedi venia ad Allah, chè Allah è stato sempre Benevolo, Indulgente (106). Non perorare la causa di coloro che illudono se stessi, inver Allah non ama chi è un traditore iniquo (107). Si nascondono dalla gente e non si nascondono da Allah; ed Egli è con loro quando si scambiano di notte le dicerie che non piaccion a Lui, e Allah conosce sempre ciò che fanno (108). Or siete voi che avete dibattuto a favor loro in vita sulla terra: chi lo farà alla resurrezione? Ovvero, chi sarà il lor patrono? (109) Chi compie un'opera cattiva, oppure arreca nocumento a se stesso, indi implorerà perdono ad Allah, troverà Allah Benevolo, Indulgente (110). Chi commette un peccato lo fa contro se stesso, e Allah è Onnisciente, Saggio (111). Chi commette un errore o una cattiva azione e ne incolpa un innocente, s'addossa una menzogna e un chiaro crimine (112). Se non fosse per la pietà d'Allah e per la Sua misericordia, si sarebbe mossa una cricca d'essi per traviarti, però non travierebbero se non se stessi e non ti nuocerebbero in nulla. E Allah calò già su di te il Libro e la Saggezza e t'insegnò quel che tu non sapevi ed il favore d'Allah fu inver grandissimo su di te (113)

۞ لَّا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّن نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ
أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ
ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا (114) وَمَن
يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ
سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ ۖ وَسَاءَتْ
مَصِيرًا (115) إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ
ذَٰلِكَ لِمَن يَشَاءُ ۚ وَمَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا
(116) إِن يَدْعُونَ مِن دُونِهِ إِلَّا إِنَاثًا وَإِن يَدْعُونَ
إِلَّا شَيْطَانًا مَّرِيدًا (117) لَّعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ
مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا (118) وَلَأُضِلَّنَّهُمْ وَلَأُمَنِّيَنَّهُمْ
وَلَآمُرَنَّهُمْ فَلَيُبَتِّكُنَّ آذَانَ الْأَنْعَامِ وَلَآمُرَنَّهُمْ
فَلَيُغَيِّرُنَّ خَلْقَ اللَّهِ ۚ وَمَن يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا
مِّن دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا (119)
يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ ۖ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا (120)
أُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا (121)

وَالَّذِينَ

Non v'è alcuna utilità nei loro conciliaboli, eccetto in quelli di chi esorta alla carità, al favore e alla pace fra la gente; e chi fa ciò allo scopo di compiacere Allah, invero gli corrisponderemo un gran compenso (114). E chi contesta il Messaggero dopo che gli è stata additata la retta via, e segue una via diversa da quella dei fedeli, lo lasciamo là dove s'è voluto porre, e lo esporremo all'Inferno: brutta fine! (115) In verità Allah non perdona che Gli si associ nulla, ma perdona meno di ciò a chi Gli pare e piace; e chi associa ad Allah, cosa alcuna perde di gran lunga la retta via (116); infatti essi invocano all'infuori di Lui solo deità femminili e invocano un diavolo ribelle (117), che Allah ha maledetto; egli disse: "Invero mi prenderò intera quella parte dei Tuoi fedeli ch'invero mi compete! (118) Li travierò, li alletterò e li comanderò, così recideranno le orecchie agli armenti e ordinerò loro di mutare la creazione d'Allah. E chi si prende Satana a patrono oltre Dio, subirà immane perdita (119): li illude, li alletta e non promette loro se non delle vane illusioni (120). Costoro avranno per stanza l'Inferno e non ne troveranno affatto scampo (121).

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَنُدۡخِلُهُمۡ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۖ وَعۡدَ ٱللَّهِ حَقّٗاۚ وَمَنۡ أَصۡدَقُ مِنَ ٱللَّهِ قِيلٗا ﴿122﴾ لَّيۡسَ بِأَمَانِيِّكُمۡ وَلَآ أَمَانِيِّ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِۗ مَن يَعۡمَلۡ سُوٓءٗا يُجۡزَ بِهِۦ وَلَا يَجِدۡ لَهُۥ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيّٗا وَلَا نَصِيرٗا ﴿123﴾ وَمَن يَعۡمَلۡ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِن ذَكَرٍ أَوۡ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤۡمِنٞ فَأُوْلَٰٓئِكَ يَدۡخُلُونَ ٱلۡجَنَّةَ وَلَا يُظۡلَمُونَ نَقِيرٗا ﴿124﴾ وَمَنۡ أَحۡسَنُ دِينٗا مِّمَّنۡ أَسۡلَمَ وَجۡهَهُۥ لِلَّهِ وَهُوَ مُحۡسِنٞ وَٱتَّبَعَ مِلَّةَ إِبۡرَٰهِيمَ حَنِيفٗاۗ وَٱتَّخَذَ ٱللَّهُ إِبۡرَٰهِيمَ خَلِيلٗا ﴿125﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٖ مُّحِيطٗا ﴿126﴾ وَيَسۡتَفۡتُونَكَ فِي ٱلنِّسَآءِۖ قُلِ ٱللَّهُ يُفۡتِيكُمۡ فِيهِنَّ وَمَا يُتۡلَىٰ عَلَيۡكُمۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ فِي يَتَٰمَى ٱلنِّسَآءِ ٱلَّٰتِي لَا تُؤۡتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرۡغَبُونَ أَن تَنكِحُوهُنَّ وَٱلۡمُسۡتَضۡعَفِينَ مِنَ ٱلۡوِلۡدَٰنِ وَأَن تَقُومُواْ لِلۡيَتَٰمَىٰ بِٱلۡقِسۡطِۚ وَمَا تَفۡعَلُواْ مِنۡ خَيۡرٖ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِهِۦ عَلِيمٗا ﴿127﴾

Invece quelli che credono e fanno il bene, li introdurremo in paradisi sotto le cui fronde scorrono i ruscelli, rimanendovi in eterno: sicura promessa d'Allah e chi è mai più veritiero d'Allah in tutto ciò ch'Egli pronuncia? (122) Ciò non può essere conforme ai vostri propri desii né secondo i desii della gente del Libro: e chi fa del male, lo castigheremo nella stessa misura e non troverà oltre Allah patrono e alleato (123). Coloro che fanno il bene, sian maschi o femmine, e che sian dei credenti, entreranno in paradisi e non si nuocerà ad essi in nulla (124). E chi sarebbe di migliore fede di chi si sottomette ad Allah e fa del bene e segue la credenza d'Abramo da monoteista, essendosi Allah preso Abramo per amico? (125) Ad Allah appartiene ciò che è nei cieli e in terra e Allah conchiude ogni cosa (126). E ti consultano circa le donne; dì: "Il giudizio ve lo dà Allah e ciò che vi si recita del Libro in merito alle donne orfane, alle quali non corrispondete quanto è lor prescritto, e volete sposarle; e in merito ai diseredati fra i fanciulli; e dovete trattare gli orfani con giustizia, e tutto quel che farete di bene lo saprà certo Allah (127)

وَإِنِ ٱمۡرَأَةٌ خَافَتۡ مِنۢ بَعۡلِهَا نُشُوزًا أَوۡ إِعۡرَاضٗا فَلَا جُنَاحَ
عَلَيۡهِمَآ أَن يُصۡلِحَا بَيۡنَهُمَا صُلۡحٗاۚ وَٱلصُّلۡحُ خَيۡرٞۗ وَأُحۡضِرَتِ
ٱلۡأَنفُسُ ٱلشُّحَّۚ وَإِن تُحۡسِنُواْ وَتَتَّقُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ
بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٗا ﴿128﴾ وَلَن تَسۡتَطِيعُوٓاْ أَن تَعۡدِلُواْ
بَيۡنَ ٱلنِّسَآءِ وَلَوۡ حَرَصۡتُمۡۖ فَلَا تَمِيلُواْ كُلَّ ٱلۡمَيۡلِ
فَتَذَرُوهَا كَٱلۡمُعَلَّقَةِۚ وَإِن تُصۡلِحُواْ وَتَتَّقُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ
كَانَ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ﴿129﴾ وَإِن يَتَفَرَّقَا يُغۡنِ ٱللَّهُ كُلّٗا
مِّن سَعَتِهِۦۚ وَكَانَ ٱللَّهُ وَٰسِعًا حَكِيمٗا ﴿130﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۗ وَلَقَدۡ وَصَّيۡنَا ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ
مِن قَبۡلِكُمۡ وَإِيَّاكُمۡ أَنِ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ وَإِن تَكۡفُرُواْ فَإِنَّ لِلَّهِ
مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدٗا ﴿131﴾
وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿132﴾
إِن يَشَأۡ يُذۡهِبۡكُمۡ أَيُّهَا ٱلنَّاسُ وَيَأۡتِ بِـَٔاخَرِينَۚ وَكَانَ
ٱللَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ قَدِيرٗا ﴿133﴾ مَّن كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ ٱلدُّنۡيَا فَعِندَ
ٱللَّهِ ثَوَابُ ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ سَمِيعَۢا بَصِيرٗا ﴿134﴾

E se una donna teme dalla parte del suo consorte un maltrattamento e diserzione, non v'è pena che s'industrino ambedue a far pace – e la pace è sempre meglio, ma l'anima tende ognora all'egoismo;– e, se agite bene e siete devoti, sappiate che Allah sa quel che fate (128). E non sarete mai capaci d'essere equi nei confronti delle donne pur volendolo, onde non pendete del tutto verso la severità, lasciandola qual fosse in sospensione; e se fate pace e siete devoti, Allah sarà benevolo, Indulgente (129). Dovessero separarsi, Allah compenserà ognun di loro della sua generosità e Allah è inver generoso, saggio (130). A Dio appartien ciò che è nei cieli e in terra; abbiamo già raccomandato a quelli ch'hanno ricevuto il Libro prima di voi e insieme a voi: "Temete Allah! Ma se peccate, allor sappiate che di Allah ciò ch'è nei cieli e in terra, e Allah è Ricco, Lodevole (131). E di Allah è ciò ch'è nei cieli e in terra, e Allah basta per Difensore (132). Se vuole, vi distrugge, o uomini, e produrrà degli altri; certamente Allah è ben capace di far ciò (133). Per chi agogna il premio terreno, sappia che Allah detiene sia il premio terreno che quello dell'Aldilà, e Allah è inver Esauditore, Vigile (134)

ثلاثة أرباع الحزب 10

۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُواْ قَوَّٰمِينَ بِٱلۡقِسۡطِ شُهَدَآءَ لِلَّهِ وَلَوۡ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمۡ أَوِ ٱلۡوَٰلِدَيۡنِ وَٱلۡأَقۡرَبِينَۚ إِن يَكُنۡ غَنِيًّا أَوۡ فَقِيرٗا فَٱللَّهُ أَوۡلَىٰ بِهِمَاۖ فَلَا تَتَّبِعُواْ ٱلۡهَوَىٰٓ أَن تَعۡدِلُواْۚ وَإِن تَلۡوُۥٓاْ أَوۡ تُعۡرِضُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٗا (135) يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ ءَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَٱلۡكِتَٰبِ ٱلَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَٱلۡكِتَٰبِ ٱلَّذِيٓ أَنزَلَ مِن قَبۡلُۚ وَمَن يَكۡفُرۡ بِٱللَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ فَقَدۡ ضَلَّ ضَلَٰلَۢا بَعِيدًا (136) إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ثُمَّ كَفَرُواْ ثُمَّ ءَامَنُواْ ثُمَّ كَفَرُواْ ثُمَّ ٱزۡدَادُواْ كُفۡرٗا لَّمۡ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغۡفِرَ لَهُمۡ وَلَا لِيَهۡدِيَهُمۡ سَبِيلَۢا (137) بَشِّرِ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ بِأَنَّ لَهُمۡ عَذَابًا أَلِيمًا (138) ٱلَّذِينَ يَتَّخِذُونَ ٱلۡكَٰفِرِينَ أَوۡلِيَآءَ مِن دُونِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَۚ أَيَبۡتَغُونَ عِندَهُمُ ٱلۡعِزَّةَ فَإِنَّ ٱلۡعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعٗا (139) وَقَدۡ نَزَّلَ عَلَيۡكُمۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ أَنۡ إِذَا سَمِعۡتُمۡ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ يُكۡفَرُ بِهَا وَيُسۡتَهۡزَأُ بِهَا فَلَا تَقۡعُدُواْ مَعَهُمۡ حَتَّىٰ يَخُوضُواْ فِي حَدِيثٍ غَيۡرِهِۦٓۚ إِنَّكُمۡ إِذٗا مِّثۡلُهُمۡۗ إِنَّ ٱللَّهَ جَامِعُ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ وَٱلۡكَٰفِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا (140)

ٱلَّذِينَ

O credenti, cercate d'esser equi nel giudicare, testimoni in nome d'Allah, pur anche contro voi stessi, contro i genitori ed i vostri parenti, sia che sian essi ricchi o poveri, dato ch'Allah li conosce ancor meglio; sicchè non date ascolto al vostro estro nel timor d'esser ingiusti; e se falsificate i fatti e ricusate di far testimonianza, allor sappiate ch'Allah saprà ciò che farete (135). O credenti, abbiate fede in Allah e nel Suo Messaggero, e nel Libro ch'Egli calò sul Suo messaggero, e nel Libro che fu calato prima; - chi nega Allah, gl'angeli, i suoi Libri, i Suoi profeti ed il Giorno estremo, sarà traviato dalla retta via (136). Color ch'han creduto, indi negato e poi credettero, indi negarono, e che son ora ancor più miscredenti, Allah non li perdonerà giammai, né farà lor trovar la retta via (137). Annuncia alla massa degli ipocriti, che c'è ad attenderli una grave pena (138). Coloro che prendono i miscredenti per alleati al posto dei credenti, agognano d'ottenere la possanza? La possanza è tutta di Allah! (139) Vi ha rivelato nel Libro che, se sentirete negare i prodigi d'Allah e prenderne volutamente gioco, non trattenetevi presso costoro fin che non trattino d'altri argomenti, altrimenti sareste al par di loro. Allah riunirà tutti gli ipocriti ed i miscredenti insieme nell'Inferno (140)

ٱلَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِن كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ ٱللَّهِ قَالُوٓا۟ أَلَمْ
نَكُن مَّعَكُمْ وَإِن كَانَ لِلْكَـٰفِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوٓا۟ أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ
عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعْكُم مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۚ فَٱللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ
ٱلْقِيَـٰمَةِ ۗ وَلَن يَجْعَلَ ٱللَّهُ لِلْكَـٰفِرِينَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ﴿141﴾
إِنَّ ٱلْمُنَـٰفِقِينَ يُخَـٰدِعُونَ ٱللَّهَ وَهُوَ خَـٰدِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوٓا۟ إِلَى
ٱلصَّلَوٰةِ قَامُوا۟ كُسَالَىٰ يُرَآءُونَ ٱلنَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ إِلَّا
قَلِيلًا ﴿142﴾ مُّذَبْذَبِينَ بَيْنَ ذَٰلِكَ لَآ إِلَىٰ هَـٰٓؤُلَآءِ وَلَآ إِلَىٰ هَـٰٓؤُلَآءِ ۚ
وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ سَبِيلًا ﴿143﴾ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
لَا تَتَّخِذُوا۟ ٱلْكَـٰفِرِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۚ أَتُرِيدُونَ
أَن تَجْعَلُوا۟ لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَـٰنًا مُّبِينًا ﴿144﴾ إِنَّ ٱلْمُنَـٰفِقِينَ
فِى ٱلدَّرْكِ ٱلْأَسْفَلِ مِنَ ٱلنَّارِ وَلَن تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ﴿145﴾
إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ وَأَصْلَحُوا۟ وَٱعْتَصَمُوا۟ بِٱللَّهِ وَأَخْلَصُوا۟
دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ مَعَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۖ وَسَوْفَ يُؤْتِ ٱللَّهُ
ٱلْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿146﴾ مَّا يَفْعَلُ ٱللَّهُ بِعَذَابِكُمْ
إِن شَكَرْتُمْ وَءَامَنتُمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿147﴾

Coloro che s'aspettano che v'incolga un male, se conseguite una bella conquista da Allah, dicono: "Non eravamo con voi?" Invece se saranno i miscredenti ad aver successo, dicono: "Non v'avevano in pugno? E non vi sotrammo ai credenti?" E Allah giudicherà fra voi al giorno del Giudizio, e Allah giammai permetterà ai pagani d'avere il sopravvento sui credenti (141). Certo gli ipocriti ingannano Allah, ma sarà invece Lui ad ingannarli! E se si ergono in preghiera, lo fanno con pigrizia, solo a scopo d'ostentazione agli occhi della gente, e non menzionano Allah se non pochino (142), tentennando nel compiere il rito, senz'essere con questi né con quelli; e chi è traviato dal Signore, tu non gli potrai trovare la retta via (143). O credenti, non fatevi i miscredenti alleati all'infuori dei credenti! Vorrete forse offrire al Signore una lampante prova a vostro danno? (144) Inver gli ipocriti sono nell'infima bolgia del fuoco, e non troverai loro giammai alcun sostenitore (145), eccetto per coloro che si saranno pentiti e che faranno il bene, e che si manterranno ben stretti ad Allah, e son sinceri nella lor fede nel Signore: essi sono coi credenti, e Allah darà ai credenti un gran premio (146). Che servirebbe ad Allah punirvi se siete riconoscenti e fedeli? Allah è Rimuneratore, Onnisciente (147).

الجزء 6 الحزب 11

۞ لَّا يُحِبُّ ٱللَّهُ ٱلۡجَهۡرَ بِٱلسُّوٓءِ مِنَ ٱلۡقَوۡلِ إِلَّا مَن ظُلِمَۚ وَكَانَ
ٱللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿148﴾ إِن تُبۡدُواْ خَيۡرًا أَوۡ تُخۡفُوهُ أَوۡ تَعۡفُواْ عَن
سُوٓءٖ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَفُوّٗا قَدِيرًا ﴿149﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكۡفُرُونَ
بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ وَيُرِيدُونَ أَن يُفَرِّقُواْ بَيۡنَ ٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ
وَيَقُولُونَ نُؤۡمِنُ بِبَعۡضٖ وَنَكۡفُرُ بِبَعۡضٖ وَيُرِيدُونَ
أَن يَتَّخِذُواْ بَيۡنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا ﴿150﴾ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡكَٰفِرُونَ
حَقّٗاۚ وَأَعۡتَدۡنَا لِلۡكَٰفِرِينَ عَذَابٗا مُّهِينٗا ﴿151﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ وَلَمۡ يُفَرِّقُواْ بَيۡنَ أَحَدٖ مِّنۡهُمۡ أُوْلَٰٓئِكَ سَوۡفَ
يُؤۡتِيهِمۡ أُجُورَهُمۡۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ﴿152﴾ يَسۡـَٔلُكَ
أَهۡلُ ٱلۡكِتَٰبِ أَن تُنَزِّلَ عَلَيۡهِمۡ كِتَٰبٗا مِّنَ ٱلسَّمَآءِۚ فَقَدۡ سَأَلُواْ
مُوسَىٰٓ أَكۡبَرَ مِن ذَٰلِكَ فَقَالُوٓاْ أَرِنَا ٱللَّهَ جَهۡرَةٗ فَأَخَذَتۡهُمُ
ٱلصَّٰعِقَةُ بِظُلۡمِهِمۡۚ ثُمَّ ٱتَّخَذُواْ ٱلۡعِجۡلَ مِنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَتۡهُمُ
ٱلۡبَيِّنَٰتُ فَعَفَوۡنَا عَن ذَٰلِكَۚ وَءَاتَيۡنَا مُوسَىٰ سُلۡطَٰنٗا مُّبِينٗا ﴿153﴾
وَرَفَعۡنَا فَوۡقَهُمُ ٱلطُّورَ بِمِيثَٰقِهِمۡ وَقُلۡنَا لَهُمُ ٱدۡخُلُواْ ٱلۡبَابَ سُجَّدٗا
وَقُلۡنَا لَهُمۡ لَا تَعۡدُواْ فِي ٱلسَّبۡتِ وَأَخَذۡنَا مِنۡهُم مِّيثَٰقًا غَلِيظٗا ﴿154﴾

Non ama Allah l'esternazione del male, eccetto da colui che ha subito un torto ingiustamente: Allah è Esauditore, Onnisciente (148). Sia che rendiate noto il ben che fate e lo celiate, e che perdoniate il torto inulto, sappiate ben che Allah è invero Indulgente, Possente (149). Coloro che negano Allah e il Suo Messaggero e dicono di credere in una parte e negano l'altra della Rivelazione, e vogliono trovare una via di mezzo (150), sono dei miscredenti veri, e abbiano per loro disposto avvilente pena (151). A quelli che credono in Allah e nei Suoi Messaggeri, e non discriminano nessuno d'essi, Egli darà i premi che si meritano, e Allah è inver Benevolo, Indulgente (152). La gente del Libro ti chiede di far scendere dal cielo su di essi un Libro. Avevano chiesto a Mosè cosa ancor più grande, dicendogli: "Facci vedere Iddio apertamente!" Così li colpì il fulmine a causa di quella loro vile nefandezza. Poi presero il vitello per deità –dopo ch'eran lor giunte le Evidenze, ma perdonammo loro ciò e demmo a Mosè un'assoluta autorità (153), ed elevammo al disopra di loro la Rupe a testimonianza del Patto e dicemmo loro: "Entrate dalla porta prostrati!"; e dicemmo loro: "Non trasgredite nel Sabato!"; e prendemmo da loro un prezzo gravoso (154)

فَبِمَا نَقْضِهِم مِّيثَٰقَهُمْ وَكُفْرِهِم بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَقَتْلِهِمُ ٱلْأَنۢبِيَآءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌۢ ۚ بَلْ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿155﴾ وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَٰنًا عَظِيمًا ﴿156﴾ وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا ٱلْمَسِيحَ عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ ٱللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَٰكِن شُبِّهَ لَهُمْ ۚ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ ۚ مَا لَهُم بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا ٱتِّبَاعَ ٱلظَّنِّ ۚ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًۢا ﴿157﴾ بَل رَّفَعَهُ ٱللَّهُ إِلَيْهِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿158﴾ وَإِن مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِۦ قَبْلَ مَوْتِهِۦ ۖ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ﴿159﴾ فَبِظُلْمٍ مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُوا۟ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَٰتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ كَثِيرًا ﴿160﴾ وَأَخْذِهِمُ ٱلرِّبَوٰا۟ وَقَدْ نُهُوا۟ عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَٰلَ ٱلنَّاسِ بِٱلْبَٰطِلِ ۚ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿161﴾ لَّٰكِنِ ٱلرَّٰسِخُونَ فِى ٱلْعِلْمِ مِنْهُمْ وَٱلْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ ۚ وَٱلْمُقِيمِينَ ٱلصَّلَوٰةَ ۚ وَٱلْمُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَٱلْمُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ أُو۟لَٰٓئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿162﴾

إِنَّآ

Indi, a causa della loro venuta meno a tale pegno, e a causa della loro trasgressione ai precetti del Signore, e per aver ucciso i messaggeri ingiustamente, e per aver detto: "I nostri cuori son involti!" – anzi è Allah che li ha fatti sigillare per la loro iniquità, onde credono ben poco; (155)– e pel loro peccato e per aver detto di Maria una turpe calunnia; (156) e per aver detto: "Abbiamo ucciso il Messia, Gesù figlio di Maria, il Profeta del Signore" – non l'hanno ucciso e non l'hanno crocifisso, ma fu fatto parere così ad essi; – e quelli che furono discordi sul suo conto, erano in dubbio su di lui e non ne avevano piena cognizione, trattandosi di mere congetture; e non lo hanno ucciso certamente (157), anzi, Allah lo sollevò a Sé, e Allah è in verità Possente, Saggio (158). E non v'è fra la gente del Libro chi non creda in lui prima di morire; e al giorno del Giudizio sarà contro di loro testimone (159). A causa della trasgressione di quelli che furono ebrei, Noi li privammo di certe squisitezze ch'eran lecite, e per avere interdetto agli altri la via del Signore (160), e per la loro pratica dell'usura–dalla quale son stati già dissuasi,– e per la loro sottrazione del denaro illegalmente. Pegli iniqui fra essi abbiamo apprestato un dolorosissimo tormento (161). Però i ben informati fra loro che son ferrati quelli nel campo della scienza, ed i credenti fra essi son convinti di ciò ch'è stato rivelato a te e prima di te; e in quanto a quelli che compiono il rito e pagano la "Zakat", e credono in Allah e nel Giorno estremo, a costoro concederemo un grande premio (162)

ربع الحزب 11

۞ إِنَّآ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ كَمَآ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰ نُوحٍ وَٱلنَّبِيِّۦنَ مِنۢ بَعْدِهِۦۚ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَعِيسَىٰ وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَٰرُونَ وَسُلَيْمَٰنَۚ وَءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ زَبُورًا (163) وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَٰهُمْ عَلَيْكَ مِن قَبْلُ وَرُسُلًا لَّمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَۚ وَكَلَّمَ ٱللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا (164) رُّسُلًا مُّبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى ٱللَّهِ حُجَّةٌۢ بَعْدَ ٱلرُّسُلِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا (165) لَّٰكِنِ ٱللَّهُ يَشْهَدُ بِمَآ أَنزَلَ إِلَيْكَۖ أَنزَلَهُۥ بِعِلْمِهِۦۖ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَشْهَدُونَۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا (166) إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ قَدْ ضَلُّوا۟ ضَلَٰلًۢا بَعِيدًا (167) إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَظَلَمُوا۟ لَمْ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا (168) إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًاۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا (169) يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ ٱلرَّسُولُ بِٱلْحَقِّ مِن رَّبِّكُمْ فَـَٔامِنُوا۟ خَيْرًا لَّكُمْۚ وَإِن تَكْفُرُوا۟ فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا (170)

T'abbiamo ispirato come abbiamo ispirato Noè, ed i profeti dopo di lui; e come parimenti abbiamo ispirato Abramo, Ismaele, Isacco, Giacobbe, i pronipoti, Giosue, Giobbe, Giona, Aronne, Salomone. E demmo a Davide i Salmi.(163) Ed altri messaggeri di cui t'abbiamo raccontato prima, e messaggeri di cui non t'abbiamo raccontato nulla. E Mosè parlò ad Allah a viva voce.(164) Messaggeri, nunzi e ammonitori, onde gli uomini non abbiano scusa di fronte ad Allah dopo i messaggeri, e Allah è in verità Possente, Saggio (165). Ma Allah attesterà ciò che t'ha rivelato -Egli lo ha rivelato consapevole e gli angeli ne erano testimoni- e Allah basta come testimone.(166) Coloro che miscredettero e ostruirono la via del Signore, son presto deviati dal retto sentiero (167). A color che miscredettero e peccarono, Allah non darà l'assoluzione, né li guiderà alla retta via,(168) eccetto che al sentiero dell'Inferno, dove staranno in eterno, e ciò, per Allah, sarà una cosa facile (169). O credenti, è giunto il Messaggero portandovi la verità da parte del vostro Signore! Credete! Ciò per voi è meglio! Se invece negate, sappiate ch'Allah è nei cieli e in terra, e Allah è inver Onnisciente, Saggio (170)

يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ لَا تَغۡلُواْ فِي دِينِكُمۡ وَلَا تَقُولُواْ
عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلۡحَقَّۚ إِنَّمَا ٱلۡمَسِيحُ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ رَسُولُ
ٱللَّهِ وَكَلِمَتُهُۥٓ أَلۡقَىٰهَآ إِلَىٰ مَرۡيَمَ وَرُوحٞ مِّنۡهُۖ فَـَٔامِنُواْ بِٱللَّهِ
وَرُسُلِهِۦۖ وَلَا تَقُولُواْ ثَلَٰثَةٌۚ ٱنتَهُواْ خَيۡرٗا لَّكُمۡۚ إِنَّمَا ٱللَّهُ إِلَٰهٞ
وَٰحِدٞۖ سُبۡحَٰنَهُۥٓ أَن يَكُونَ لَهُۥ وَلَدٞۘ لَّهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۗ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلٗا ﴿171﴾ لَّن يَسۡتَنكِفَ
ٱلۡمَسِيحُ أَن يَكُونَ عَبۡدٗا لِّلَّهِ وَلَا ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ ٱلۡمُقَرَّبُونَۚ
وَمَن يَسۡتَنكِفۡ عَنۡ عِبَادَتِهِۦ وَيَسۡتَكۡبِرۡ فَسَيَحۡشُرُهُمۡ
إِلَيۡهِ جَمِيعٗا ﴿172﴾ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
فَيُوَفِّيهِمۡ أُجُورَهُمۡ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضۡلِهِۦۖ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ
ٱسۡتَنكَفُواْ وَٱسۡتَكۡبَرُواْ فَيُعَذِّبُهُمۡ عَذَابًا أَلِيمٗا وَلَا
يَجِدُونَ لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيّٗا وَلَا نَصِيرٗا ﴿173﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ
قَدۡ جَآءَكُم بُرۡهَٰنٞ مِّن رَّبِّكُمۡ وَأَنزَلۡنَآ إِلَيۡكُمۡ نُورٗا مُّبِينٗا ﴿174﴾
فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَٱعۡتَصَمُواْ بِهِۦ فَسَيُدۡخِلُهُمۡ
فِي رَحۡمَةٖ مِّنۡهُ وَفَضۡلٖ وَيَهۡدِيهِمۡ إِلَيۡهِ صِرَٰطٗا مُّسۡتَقِيمٗا ﴿175﴾

O voi, gente del Libro, non eccedete nella vostra fede, e non dite d'Allah se non la verità. Il messia, Gesù, figlio di Maria, non è se non il Profeta d'Allah ed il Suo Verbo, ch'enunciò a Maria, e spirito da parte Sua! Sicchè credete in Allah e nei Suoi messi e non dite: "Tre!" Smettetela, ch'è meglio per voi, perché Allah è un Dio Unico! Egli è ben lungi dall'avere un figlio! Suo è ciò ch'è nei cieli e ciò ch'è in terra, e Allah è Sufficiente difensore! (171) Non ricuserà mai il Messia d'essere servo del Signore, né gli angeli più prossimi a Lui! Quelli che disdegnano adorarLo e s'inorgogliscono, sappiano che saranno ricondotti a Lui un dì insieme (172). A quelli che credono e fanno il bene, invece, Egli porgerà il lor premio e aumenterà loro il Suo favore. Però coloro che si scherniranno inorgogliendosi, li punirà con un tormento inver ben doloroso e non troveranno all'infuori d'Allah nessun patrono, né sostenitore (173). O uomini, v'è giunta una Prova da parte del vostro Signore, e v'abbiamo calato una chiara Luce! (174) In quanto a quelli che credon in Allah e si mantengono stretti a Lui, Egli li introdurrà in una Sua grazia e in un Suo favore e li farà condurre a Sé per una retta via (175)

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ ٱللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِى ٱلْكَلَٰلَةِ ۚ إِنِ ٱمْرُؤٌا۟ هَلَكَ
لَيْسَ لَهُۥ وَلَدٌ وَلَهُۥٓ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ ۚ وَهُوَ يَرِثُهَآ
إِن لَّمْ يَكُن لَّهَا وَلَدٌ ۚ فَإِن كَانَتَا ٱثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا ٱلثُّلُثَانِ مِمَّا تَرَكَ ۚ
وَإِن كَانُوٓا۟ إِخْوَةً رِّجَالًا وَنِسَآءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ ٱلْأُنثَيَيْنِ ۗ
يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ أَن تَضِلُّوا۟ ۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌۢ ﴿176﴾

سُورَةُ المَائدَة

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

نصف الحزب 11

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَوْفُوا۟ بِٱلْعُقُودِ ۚ أُحِلَّتْ لَكُم بَهِيمَةُ
ٱلْأَنْعَٰمِ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّى ٱلصَّيْدِ وَأَنتُمْ حُرُمٌ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ
يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ﴿1﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُحِلُّوا۟ شَعَٰٓئِرَ ٱللَّهِ
وَلَا ٱلشَّهْرَ ٱلْحَرَامَ وَلَا ٱلْهَدْىَ وَلَا ٱلْقَلَٰٓئِدَ وَلَآ ءَآمِّينَ ٱلْبَيْتَ
ٱلْحَرَامَ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّن رَّبِّهِمْ وَرِضْوَٰنًا ۚ وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَٱصْطَادُوا۟ ۚ
وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَـَٔانُ قَوْمٍ أَن صَدُّوكُمْ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ
ٱلْحَرَامِ أَن تَعْتَدُوا۟ ۘ وَتَعَاوَنُوا۟ عَلَى ٱلْبِرِّ وَٱلتَّقْوَىٰ ۖ وَلَا تَعَاوَنُوا۟
عَلَى ٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿2﴾

Ti chiedono un parere. Dì: "Il parere ve lo dà Allah sull'eredità dei vostri consanguinei lontani. Se un uomo muore senza lasciar figli, e possiede una sorella, allor colei avrà una metà di ciò che lascia, ed egli può ereditarla se ella non ha un figlio; se son due, avrà ciascuno un terzo del suo bene; se sono invece dei fratelli, maschi e femmine, al maschio toccherà l'equivalente di ciò che compete a due femmine: Allah vi spiega affinché non commettiate un errore e Allah è al corrente d'ogni cosa (176).

V - SURATU-L MAIDAH
(La Mensa)

Nel nome d'Allah, Clemente, Misericordioso

O credenti, rispettate i patti! V'è lecito mangiare i quadrupedi d'infra le greggi, eccetto quelli che vi si menzionano quì appresso - senza permettere la cacciagione mentre vi trovate in pellegrinaggio:- Allah ordina ciò che Gli pare!(1) O credenti, badate a non violare i riti d'Allah, né il mese sacro, né le offerte per il sacrificio, né le ghirlande, né i visitatori della Magione sacra alla ricerca di grazia e di compiacimento dalla parte d'Allah! Una volta usciti dalla sacralità, andate a caccia; e non vi spinga l'odio per la gente che vi preclusero il sacro tempio all'aggressione; ed aiutatevi alla pietà e alla devozione, e non aiutatevi nel peccato e nell'inimicizia, e temete Allah: Allah è duro nel castigo.(2)

حُرِّمَتۡ عَلَيۡكُمُ ٱلۡمَيۡتَةُ وَٱلدَّمُ وَلَحۡمُ ٱلۡخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ لِغَيۡرِ ٱللَّهِ بِهِۦ وَٱلۡمُنۡخَنِقَةُ وَٱلۡمَوۡقُوذَةُ وَٱلۡمُتَرَدِّيَةُ وَٱلنَّطِيحَةُ وَمَآ أَكَلَ ٱلسَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيۡتُمۡ وَمَا ذُبِحَ عَلَى ٱلنُّصُبِ وَأَن تَسۡتَقۡسِمُواْ بِٱلۡأَزۡلَٰمِۚ ذَٰلِكُمۡ فِسۡقٌۗ ٱلۡيَوۡمَ يَئِسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن دِينِكُمۡ فَلَا تَخۡشَوۡهُمۡ وَٱخۡشَوۡنِۚ ٱلۡيَوۡمَ أَكۡمَلۡتُ لَكُمۡ دِينَكُمۡ وَأَتۡمَمۡتُ عَلَيۡكُمۡ نِعۡمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ ٱلۡإِسۡلَٰمَ دِينٗاۚ فَمَنِ ٱضۡطُرَّ فِي مَخۡمَصَةٍ غَيۡرَ مُتَجَانِفٖ لِّإِثۡمٖ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ﴿3﴾ يَسۡـَٔلُونَكَ مَاذَآ أُحِلَّ لَهُمۡۖ قُلۡ أُحِلَّ لَكُمُ ٱلطَّيِّبَٰتُ وَمَا عَلَّمۡتُم مِّنَ ٱلۡجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ ٱللَّهُۖ فَكُلُواْ مِمَّآ أَمۡسَكۡنَ عَلَيۡكُمۡ وَٱذۡكُرُواْ ٱسۡمَ ٱللَّهِ عَلَيۡهِۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلۡحِسَابِ ﴿4﴾ ٱلۡيَوۡمَ أُحِلَّ لَكُمُ ٱلطَّيِّبَٰتُۖ وَطَعَامُ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ حِلّٞ لَّكُمۡ وَطَعَامُكُمۡ حِلّٞ لَّهُمۡۖ وَٱلۡمُحۡصَنَٰتُ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ وَٱلۡمُحۡصَنَٰتُ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ مِن قَبۡلِكُمۡ إِذَآ ءَاتَيۡتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ مُحۡصِنِينَ غَيۡرَ مُسَٰفِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِيٓ أَخۡدَانٖۗ وَمَن يَكۡفُرۡ بِٱلۡإِيمَٰنِ فَقَدۡ حَبِطَ عَمَلُهُۥ وَهُوَ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ﴿5﴾

Vi è proibito mangiar la carogna, il sangue, la carne di maiale e ciò che viene immolato a una deità all'infuor d'Allah, gli animali strangolati, quelli uccisi a botte, quelli precipitati dalle alture, quelli incornati, quelli che son stati sbranati dalle fiere - eccetto quelli che sgozzerete,- e quelli immolati agli idoli; come pure gli oracoli colle asticciole - ciò è una nefandezza! Oggi color che hanno respinto in vano la vostra fede sono disperati. Oggi ho completato per voi la vostra fede e v'ho concesso invero la Mia grazia e Mi son compiaciuto dell'Islam come la religione per voi; sicchè, chi è costretto a trasgredire per fame contro la sua volontà, sappia ch'Allah è inver Clemente, Misericordioso. (3) Ti domandano cos'è stato reso loro lecito mangiare, dì: "V'è stato reso lecito mangiare le buone cose e ciò che avete insegnato agli animali predatori a cacciare -avete insegnato loro al pari di come Allah ha insegnato a voi;- onde mangiate ciò che v'acchiappano e menzionate, sgozzandoli, il nome di Allah, e siate timorati di Allah, chè Allah è assai veloce e far di conto.(4) Oggi vi sono rese lecite le buone cose ed il cibo della gente del Libro; esso v'è lecito e il vostro cibo è lecito per loro; e poi le donne oneste fra i credenti e quelle oneste fra quelli che ricevettero il Libro prima di voialtri, se corrispondete loro le doti nuziali da legittimi consorti e non da drudi, né prendendole come amanti; e chi trasgredisce alla sua fede, sappia che sarà vano il suo operato e all'Aldilà sarà annoverato fra i perdenti.(5)

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا قُمۡتُمۡ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ فَٱغۡسِلُواْ
وُجُوهَكُمۡ وَأَيۡدِيَكُمۡ إِلَى ٱلۡمَرَافِقِ وَٱمۡسَحُواْ بِرُءُوسِكُمۡ
وَأَرۡجُلَكُمۡ إِلَى ٱلۡكَعۡبَيۡنِۚ وَإِن كُنتُمۡ جُنُبٗا فَٱطَّهَّرُواْۚ
وَإِن كُنتُم مَّرۡضَىٰٓ أَوۡ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوۡ جَآءَ أَحَدٞ مِّنكُم مِّنَ ٱلۡغَآئِطِ
أَوۡ لَٰمَسۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَمۡ تَجِدُواْ مَآءٗ فَتَيَمَّمُواْ صَعِيدٗا طَيِّبٗا
فَٱمۡسَحُواْ بِوُجُوهِكُمۡ وَأَيۡدِيكُم مِّنۡهُۚ مَا يُرِيدُ ٱللَّهُ
لِيَجۡعَلَ عَلَيۡكُم مِّنۡ حَرَجٖ وَلَٰكِن يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمۡ
وَلِيُتِمَّ نِعۡمَتَهُۥ عَلَيۡكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ﴿6﴾
وَٱذۡكُرُواْ نِعۡمَةَ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡ وَمِيثَٰقَهُ ٱلَّذِي وَاثَقَكُم
بِهِۦٓ إِذۡ قُلۡتُمۡ سَمِعۡنَا وَأَطَعۡنَاۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُۢ بِذَاتِ
ٱلصُّدُورِ ﴿7﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُواْ قَوَّٰمِينَ لِلَّهِ
شُهَدَآءَ بِٱلۡقِسۡطِۖ وَلَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شَنَـَٔانُ قَوۡمٍ عَلَىٰٓ
أَلَّا تَعۡدِلُواْۚ ٱعۡدِلُواْ هُوَ أَقۡرَبُ لِلتَّقۡوَىٰۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ
ٱللَّهَ خَبِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ﴿8﴾ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم مَّغۡفِرَةٞ وَأَجۡرٌ عَظِيمٞ ﴿9﴾

O credenti, accingendovi a pregare, lavatevi la faccia e le mani fino al gomito, e passatevi le mani umide sopra la testa e i piedi fino alle caviglie; se siete impuri, purificatevi; e se siete indisposti o in viaggio, e se un di voi dovesse andar di corpo, o avere un contatto con le donne, e non doveste trovare dell'acqua, usate della pietra monda, dopo averci strofinate le due palme, indi passatele sul vostro volto e sulle mani, perché Dio non vuole crearvi degli impacci, ma Egli vuole mondarvi e completare la Sua grazia su di voi onde Gli siate grati.(6) E ricordate la grazia di Dio su di voi e il patto con cui v'ha legato quando voi diceste: "Udimmo ed obbediamo!" e temete Allah, che inver Allah sa ciò che è nei petti.(7) O credenti, siate retti con Allah, e testimoni con giustizia e non vi spinga l'odio per qualcuno a non esser giusti! Onde siate retti, chè ciò è più affine alla pietà e abbiate del timore d'Allah, inver Allah conosce ciò che fate.(8) Allah ha promesso a color che credono e fanno il bene, ch'avranno un perdono ed una lauta ricompensa eterna;(9)

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَآ أُوْلَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَحِيمِ ﴿10﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱذْكُرُواْ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هَمَّ قَوْمٌ أَن يَبْسُطُوٓاْ إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنكُمْ ۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿11﴾ ۞ وَلَقَدْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ ٱثْنَىْ عَشَرَ نَقِيبًا ۖ وَقَالَ ٱللَّهُ إِنِّى مَعَكُمْ ۖ لَئِنْ أَقَمْتُمُ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَيْتُمُ ٱلزَّكَوٰةَ وَءَامَنتُم بِرُسُلِى وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَّأُكَفِّرَنَّ عَنكُمْ سَيِّـَٔاتِكُمْ وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۚ فَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَٰلِكَ مِنكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ﴿12﴾ فَبِمَا نَقْضِهِم مِّيثَٰقَهُمْ لَعَنَّٰهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَٰسِيَةً ۖ يُحَرِّفُونَ ٱلْكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِۦ ۙ وَنَسُواْ حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُواْ بِهِۦ ۚ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَىٰ خَآئِنَةٍ مِّنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ ۖ فَٱعْفُ عَنْهُمْ وَٱصْفَحْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿13﴾

ثلاثة أرباع الحزب 11

invece quelli ch'usano smentire i Nostri Segni saranno gente del fuoco.(10) O credenti, ricordatevi bene della grazia d'Allah su di voi, dato che alcuni erano accinti già ad allungar le mani per colpirvi, ed Egli allontanò le loro mani da voi! E abbiate del timor d'Allah; e che confidino in Allah i devoti.(11) Allah aveva stretto un patto coi figli d'Israele e aveva inviato d'infra di loro dodici capi e disse loro Allah: "Io son con voi! Se celebrerete la preghiera e corrisponderete la "zakat", e crederete nei Miei messaggeri e li sosterrete facendo ad Allah un prestito grazioso, allora Io vi rimetterò i peccati e inoltre v'introdurrò in paradisi sotto le cui fronde scorrono i ruscelli. Chi dopo ciò miscrederà fra voi, vorrà dire che avrà perduto il retto corso.(12) Ma per aver essi poi rotto il patto, li maledimmo e rendemmo il loro cuore crudele: essi storpiano il Mio Verbo dal suo vero senso originale, obliando parte di quanto fu lor ricordato – e tu stai constatando il tradimento inver da parte loro, ad eccezion di pochi fra di essi,– onde indulgi e perdona loro, chè Allah ama i benefattori.(13)

وَمِنَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّا نَصَٰرَىٰٓ أَخَذۡنَا مِيثَٰقَهُمۡ
فَنَسُواْ حَظّٗا مِّمَّا ذُكِّرُواْ بِهِۦ فَأَغۡرَيۡنَا بَيۡنَهُمُ ٱلۡعَدَاوَةَ
وَٱلۡبَغۡضَآءَ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ وَسَوۡفَ يُنَبِّئُهُمُ ٱللَّهُ
بِمَا كَانُواْ يَصۡنَعُونَ (14) يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ
قَدۡ جَآءَكُمۡ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمۡ كَثِيرٗا مِّمَّا
كُنتُمۡ تُخۡفُونَ مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ وَيَعۡفُواْ عَن
كَثِيرٖۚ قَدۡ جَآءَكُم مِّنَ ٱللَّهِ نُورٞ وَكِتَٰبٞ
مُّبِينٞ (15) يَهۡدِي بِهِ ٱللَّهُ مَنِ ٱتَّبَعَ رِضۡوَٰنَهُۥ
سُبُلَ ٱلسَّلَٰمِ وَيُخۡرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى
ٱلنُّورِ بِإِذۡنِهِۦ وَيَهۡدِيهِمۡ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ
(16) لَّقَدۡ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡمَسِيحُ
ٱبۡنُ مَرۡيَمَۚ قُلۡ فَمَن يَمۡلِكُ مِنَ ٱللَّهِ شَيۡـًٔا إِنۡ أَرَادَ
أَن يُهۡلِكَ ٱلۡمَسِيحَ ٱبۡنَ مَرۡيَمَ وَأُمَّهُۥ وَمَن فِي
ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗاۗ وَلِلَّهِ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ
وَمَا بَيۡنَهُمَاۚ يَخۡلُقُ مَا يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ (17)

E stringemmo un patto con color che dicono d'essere cristiani, ma obliarono parte di quel che fu loro ricordato, per cui abbiamo immesso fra essi il rancore e l'ostilità fino al giorno del Giudizio, quando li informeremo di ciò ch'hanno fatto.(14) O gente del Libro, v'è giunto il Nostro Messaggero a chiarirvi la gran parte di ciò che celavate della Bibbia e a perdonare molte cose. V'è giunta da Allah una Luce e un chiaro Libro, con cui Allah guida(15) coloro che aspirano al Suo compiacimento alla via della salvezza, e li trae fuori dalle tenebre verso la luce, col Suo permesso, e li guida verso un retto sentiero.(16) Han trasgredito color ch'hanno detto: "Dio è il Messia, figlio di Maria!" Dì: "Chi si sarebbe opposto ad Allah s'avesse Egli voluto rovinare il Messia, figlio di Maria, e sua madre e tutti quanti si trovavano sulla terra?" Inver, d'Allah è il regno dei cieli e della terra e ciò che è frapposto fra ambedue! Egli si crea tutti ciò che vuole E Allah è inver capace d'ogni cosa.(17)

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ وَٱلنَّصَٰرَىٰ نَحْنُ أَبْنَٰٓؤُاْ ٱللَّهِ وَأَحِبَّٰٓؤُهُۥ ۚ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُم بِذُنُوبِكُم ۖ بَلْ أَنتُم بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ ۚ يَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۚ وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿18﴾ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ قَدْ جَآءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتْرَةٍ مِّنَ ٱلرُّسُلِ أَن تَقُولُواْ مَا جَآءَنَا مِنۢ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ ۖ فَقَدْ جَآءَكُم بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿19﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ يَٰقَوْمِ ٱذْكُرُواْ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنۢبِيَآءَ وَجَعَلَكُم مُّلُوكًا وَءَاتَىٰكُم مَّا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿20﴾ يَٰقَوْمِ ٱدْخُلُواْ ٱلْأَرْضَ ٱلْمُقَدَّسَةَ ٱلَّتِى كَتَبَ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّواْ عَلَىٰٓ أَدْبَارِكُمْ فَتَنقَلِبُواْ خَٰسِرِينَ ﴿21﴾ قَالُواْ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَن نَّدْخُلَهَا حَتَّىٰ يَخْرُجُواْ مِنْهَا فَإِن يَخْرُجُواْ مِنْهَا فَإِنَّا دَٰخِلُونَ ﴿22﴾ قَالَ رَجُلَانِ مِنَ ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمَا ٱدْخُلُواْ عَلَيْهِمُ ٱلْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ غَٰلِبُونَ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَتَوَكَّلُوٓاْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿23﴾

E dissero gli ebrei ed i cristiani: "Noi siamo figli d'Allah e Suoi eletti!" Dì: "Perché dunque vi tormenta pei vostri peccati? Invece siete dei semplici mortali di coloro che ha creati. Egli dà il perdono a chi vuole e castiga chi gli pare: d'Allah è il regno dei cieli e della terra e di ciò che v'è frapposto, e a Lui invero l'ultimo ritorno.(18) O gente del Libro, v'è il Nostro Messaggero per indottrinarvi dopo un periodo che non venivano più messaggeri, onde non diciate: "Non ci pervenne nunzio e ammonitore!" E Allah è inver capace d'ogni cosa.(19) E allora che Mosè disse al suo popolo: "O voi, popolo mio, ricordatevi della grazia d'Allah su di voi, dato che Egli ha fatto d'infra voi profeti, e fece di voi re, e vi concesse ciò che non aveva mai concesso ad alcuno degli umani.(20) O voi, popolo mio, entrate in Terra Santa che Allah v'ha destinata, e non volgete le spalle in fuga per cui vi cangerete in perditori!"(21) Dissero a Mosè: "In essa v'è un popolo possente per cui noi non v'entreremo fin che ne uscirà! Se ne uscirà, allora v'entreremo!"(22) Due uomini, cui Allah avea concesso la Sua grazia, dissero: "Forzatene la porta! Se la attraversate, allor sarete vittoriosi! E confidate in Allah e siate inver dei credenti!"(23)

قَالُواْ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّا لَن نَّدۡخُلَهَآ أَبَدٗا مَّا دَامُواْ فِيهَا فَٱذۡهَبۡ أَنتَ وَرَبُّكَ فَقَٰتِلَآ إِنَّا هَٰهُنَا قَٰعِدُونَ ﴿24﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي لَآ أَمۡلِكُ إِلَّا نَفۡسِي وَأَخِيۖ فَٱفۡرُقۡ بَيۡنَنَا وَبَيۡنَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡفَٰسِقِينَ ﴿25﴾ قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيۡهِمۡۛ أَرۡبَعِينَ سَنَةٗۛ يَتِيهُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِۚ فَلَا تَأۡسَ عَلَى ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡفَٰسِقِينَ ﴿26﴾ ۞ وَٱتۡلُ عَلَيۡهِمۡ نَبَأَ ٱبۡنَيۡ ءَادَمَ بِٱلۡحَقِّ إِذۡ قَرَّبَا قُرۡبَانٗا فَتُقُبِّلَ مِنۡ أَحَدِهِمَا وَلَمۡ يُتَقَبَّلۡ مِنَ ٱلۡأٓخَرِ قَالَ لَأَقۡتُلَنَّكَۖ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلۡمُتَّقِينَ ﴿27﴾ لَئِنۢ بَسَطتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقۡتُلَنِي مَآ أَنَا۠ بِبَاسِطٖ يَدِيَ إِلَيۡكَ لِأَقۡتُلَكَۖ إِنِّيٓ أَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿28﴾ إِنِّيٓ أُرِيدُ أَن تَبُوٓأَ بِإِثۡمِي وَإِثۡمِكَ فَتَكُونَ مِنۡ أَصۡحَٰبِ ٱلنَّارِۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُاْ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿29﴾ فَطَوَّعَتۡ لَهُۥ نَفۡسُهُۥ قَتۡلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُۥ فَأَصۡبَحَ مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ﴿30﴾ فَبَعَثَ ٱللَّهُ غُرَابٗا يَبۡحَثُ فِي ٱلۡأَرۡضِ لِيُرِيَهُۥ كَيۡفَ يُوَٰرِي سَوۡءَةَ أَخِيهِۚ قَالَ يَٰوَيۡلَتَىٰٓ أَعَجَزۡتُ أَنۡ أَكُونَ مِثۡلَ هَٰذَا ٱلۡغُرَابِ فَأُوَٰرِيَ سَوۡءَةَ أَخِيۖ فَأَصۡبَحَ مِنَ ٱلنَّٰدِمِينَ ﴿31﴾

الحزب 12

Dissero: "O Mosè, non ci entreremo giammai fin ch'essi vi staranno ancora. Vai col tuo Dio e combatteteli, e noi staremo qui ad aspettare."(24) Disse: "Signor mio, io non dispongo che di me stesso e di mio fratello. Perciò, giudica Tu in mezzo a noi e a questo popolo di peccatori."(25) Disse: "E' proibita loro per quaranta anni, durante i quali vagheranno raminghi per la terra, onde non devi crucciarti pel popolo di peccatori!"(26) E recita ad essi la storia dei due figli di Adamo, con verità, allor ch'offrì una vittima ciascuno; così venne accettata da uno solo e non la si accettò dall'altro. Disse: "Ti ucciderò!" costui; ma l'altro: "Allah accetta solo dai devoti!"(27) Se dovessi allungar la mano tua per uccidermi, io non lo farò; io temo Allah, il Signore del creato.(28) Io voglio che ti addossi il mio e il tuo peccato, onde possa far parte tu della gente del fuoco eterno: tale è il destino della gente iniqua!(29) Così il suo animo gli agevolò l'uccisione del fratello e lo uccise e divenne nel novero dei dannati.(30) E Dio inviò un corvo a grattare la terra per mostrargli come fare per seppellire il corpo del fratello. Disse: "Povero me! Non sono io forse capace al pari di questo corvo d'occultare il corpo di mio fratello?" Così divenne preda del rimorso.(31)

مِنْ أَجْلِ ذَٰلِكَ كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ أَنَّهُۥ مَن قَتَلَ
نَفْسَۢا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٖ فِي ٱلْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ
ٱلنَّاسَ جَمِيعٗا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَآ أَحْيَا ٱلنَّاسَ
جَمِيعٗاۚ وَلَقَدْ جَآءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِٱلْبَيِّنَٰتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرٗا
مِّنْهُم بَعْدَ ذَٰلِكَ فِي ٱلْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿32﴾ إِنَّمَا
جَزَٰٓؤُاْ ٱلَّذِينَ يُحَارِبُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَسْعَوْنَ فِي ٱلْأَرْضِ
فَسَادًا أَن يُقَتَّلُوٓاْ أَوْ يُصَلَّبُوٓاْ أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ
وَأَرْجُلُهُم مِّنْ خِلَٰفٍ أَوْ يُنفَوْاْ مِنَ ٱلْأَرْضِۚ ذَٰلِكَ
لَهُمْ خِزْيٞ فِي ٱلدُّنْيَاۖ وَلَهُمْ فِي ٱلْأٓخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
﴿33﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ مِن قَبْلِ أَن تَقْدِرُواْ عَلَيْهِمْۖ فَٱعْلَمُوٓاْ
أَنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ﴿34﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱبْتَغُوٓاْ إِلَيْهِ ٱلْوَسِيلَةَ وَجَٰهِدُواْ فِي سَبِيلِهِۦ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿35﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْ أَنَّ
لَهُم مَّا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعٗا وَمِثْلَهُۥ مَعَهُۥ لِيَفْتَدُواْ بِهِۦ مِنْ
عَذَابِ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ مَا تُقُبِّلَ مِنْهُمْۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٞ ﴿36﴾

Per tal ragione abbiamo decretato ai figli d'Israele che colui ch'uccide un'anima non contr'altra anima o corruzione in terra, è come s'avesse ucciso tutto il genere umano; e che colui che le salva la vita, è come s'avesse salvato l'intero genere umano. E poi venner loro i Nostri messaggeri con le Prove; invece molti d'essi continuarono a commettere in terra dei peccati.(32) La pena di coloro che combattono contro Allah ed il Suo Messaggero, spargendo corruzione sulla terra, è la condanna a morte e al crocifisso, e al taglio delle mani e dei piedi da lati opposti, e l'esilio in terra; tal rimarrà lor una vergogna in questa vita, e all'Aldilà avranno un gran tormento,(33) fatta eccezione per quelli che fossero pentiti prima che li abbiate ridotti in soggezione: onde sappiate ch'Allah inver è clemente, Misericordioso. (34) O credenti, temete Allah e datevi da fare a trovare il sentiero che conduce a Lui, e combattete per la Sua causa, onde aver successo!(35) Color ch'han miscreduto, anche se possedessero quanto esiste in terra, e altrettanto in più, per riscattarsi dai loro peccati al dì della Resurrezione, tal cose non s'accetteranno da loro e pertanto li attende grave pena.(36)

يُرِيدُونَ أَن يَخۡرُجُواْ مِنَ ٱلنَّارِ وَمَا هُم بِخَٰرِجِينَ مِنۡهَاۖ
وَلَهُمۡ عَذَابٞ مُّقِيمٞ ﴿٣٧﴾ وَٱلسَّارِقُ وَٱلسَّارِقَةُ فَٱقۡطَعُوٓاْ
أَيۡدِيَهُمَا جَزَآءَۢ بِمَا كَسَبَا نَكَٰلٗا مِّنَ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٞ
﴿٣٨﴾ فَمَن تَابَ مِنۢ بَعۡدِ ظُلۡمِهِۦ وَأَصۡلَحَ فَإِنَّ ٱللَّهَ يَتُوبُ
عَلَيۡهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ ﴿٣٩﴾ أَلَمۡ تَعۡلَمۡ أَنَّ ٱللَّهَ لَهُۥ مُلۡكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ يُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَيَغۡفِرُ لِمَن يَشَآءُۗ
وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ﴿٤٠﴾ ۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلرَّسُولُ
لَا يَحۡزُنكَ ٱلَّذِينَ يُسَٰرِعُونَ فِي ٱلۡكُفۡرِ مِنَ ٱلَّذِينَ
قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِأَفۡوَٰهِهِمۡ وَلَمۡ تُؤۡمِن قُلُوبُهُمۡۛ وَمِنَ ٱلَّذِينَ
هَادُواْۛ سَمَّٰعُونَ لِلۡكَذِبِ سَمَّٰعُونَ لِقَوۡمٍ
ءَاخَرِينَ لَمۡ يَأۡتُوكَۖ يُحَرِّفُونَ ٱلۡكَلِمَ مِنۢ بَعۡدِ مَوَاضِعِهِۦۖ
يَقُولُونَ إِنۡ أُوتِيتُمۡ هَٰذَا فَخُذُوهُ وَإِن لَّمۡ تُؤۡتَوۡهُ فَٱحۡذَرُواْۚ
وَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ فِتۡنَتَهُۥ فَلَن تَمۡلِكَ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ شَيۡـًٔاۚ
أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَمۡ يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمۡۚ لَهُمۡ فِي
ٱلدُّنۡيَا خِزۡيٞۖ وَلَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٞ ﴿٤١﴾

ربع الحزب 12

Vorranno uscire dal fuoco, però essi non ne usciranno e avranno dura pena.(37) Al ladro e alla ladra si imputino le mani qual castigo per quello che hanno operato: esemplare pena da parte di Allah voluta e Allah è inver Possente, Saggio.(38) Colui che si pente dopo un errore e porta ammenda, Allah lo assolverà, chè Allah è Clemente, Misericordioso.(39) Non sai che Allah detiene il regno sia dei cieli che della terra? Egli punisce chi Gli pare e premia chi Gli pare e Allah è capace d'ogni cosa.(40) O Profeta, non t'adontino quelli che s'affrettano alla miscredenza d'infra color che dicono: "Crediamo!" a fior di labbra, ma i lor cuori invece non credono; e d'infra i giudei ch'esultano a sentir le menzogne e danno ascolto ad altra gente che non viene da te e ch'altera il Verbo dal suo contesto; costoro dicono: "Se vi si presenta questo, accettatelo; se non l'avete ancor ricevuto, siate cauti!" Ma a chi Allah intende metterlo alla prova, non potrai giovare in nulla contro la volontà di Allah. Coloro cui Allah non vuole purificare il cuore, avranno in terra ignominia e all'Aldilà un terribile tormento.(41)

سَمَّٰعُونَ لِلۡكَذِبِ أَكَّٰلُونَ لِلسُّحۡتِۚ فَإِن جَآءُوكَ
فَٱحۡكُم بَيۡنَهُمۡ أَوۡ أَعۡرِضۡ عَنۡهُمۡۖ وَإِن تُعۡرِضۡ عَنۡهُمۡ فَلَن
يَضُرُّوكَ شَيۡـٔٗاۖ وَإِنۡ حَكَمۡتَ فَٱحۡكُم بَيۡنَهُم بِٱلۡقِسۡطِۚ
إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُقۡسِطِينَ ﴿42﴾ وَكَيۡفَ يُحَكِّمُونَكَ وَعِندَهُمُ
ٱلتَّوۡرَىٰةُ فِيهَا حُكۡمُ ٱللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوۡنَ مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَۚ
وَمَآ أُوْلَٰٓئِكَ بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿43﴾ إِنَّآ أَنزَلۡنَا ٱلتَّوۡرَىٰةَ فِيهَا
هُدٗى وَنُورٞۚ يَحۡكُمُ بِهَا ٱلنَّبِيُّونَ ٱلَّذِينَ أَسۡلَمُواْ لِلَّذِينَ
هَادُواْ وَٱلرَّبَّٰنِيُّونَ وَٱلۡأَحۡبَارُ بِمَا ٱسۡتُحۡفِظُواْ مِن كِتَٰبِ
ٱللَّهِ وَكَانُواْ عَلَيۡهِ شُهَدَآءَۚ فَلَا تَخۡشَوُاْ ٱلنَّاسَ
وَٱخۡشَوۡنِ وَلَا تَشۡتَرُواْ بِـَٔايَٰتِي ثَمَنٗا قَلِيلٗاۚ وَمَن لَّمۡ يَحۡكُم
بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡكَٰفِرُونَ ﴿44﴾ وَكَتَبۡنَا عَلَيۡهِمۡ
فِيهَآ أَنَّ ٱلنَّفۡسَ بِٱلنَّفۡسِ وَٱلۡعَيۡنَ بِٱلۡعَيۡنِ وَٱلۡأَنفَ
بِٱلۡأَنفِ وَٱلۡأُذُنَ بِٱلۡأُذُنِ وَٱلسِّنَّ بِٱلسِّنِّ وَٱلۡجُرُوحَ
قِصَاصٞۚ فَمَن تَصَدَّقَ بِهِۦ فَهُوَ كَفَّارَةٞ لَّهُۥۚ وَمَن
لَّمۡ يَحۡكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿45﴾

Incettatori di menzogne, avidi d'illecito denaro! Se venissero da te in lite, giudica fra loro e trascurali; trascurandoli, essi non potrai nuocerti in nulla; quando giudicherai fra loro, sii equo: Allah inver ama la gente ch'è giusta.(42) Ma come fanno ad appellarsi a te per un giudizio dal momento ch'hanno la Bibbia in cui v'è l'ordine d'Allah? Ma dopo volgeran le spalle a te: costoro non sono dei credenti!(43) Abbiamo rivelato inver la Bibbia, in cui v'è guida e luce, con le quali solevano giudicar fra quelli che si fecero ebrei, i profeti, i rabbini ed i sacerdoti, secondo quanto venne affidato ad essi del Libro d'Allah, e n'erano dei testimoni? Non temete gli uomini, bensì temete Me e non mercate i Miei Segni a vil prezzo; e chi non giudica secondo ciò ch'Allah ha rivelato, sarà invero della gente miscredente.(44) E prescrivemmo loro in essa: "Vita per vita, occhio per occhio, naso per naso, orecchio per orecchio, dente per dente; per le ferite, viga il taglione –e per chi lo devolve in elemosina, sia un'espiazione da parte sua. Coloro che non giudicano con quel che Allah ha rivelato, saranno peccatori.(45)

وَقَفَّيۡنَا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم بِعِيسَى ٱبۡنِ مَرۡيَمَ مُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهِ مِنَ
ٱلتَّوۡرَىٰةِۖ وَءَاتَيۡنَٰهُ ٱلۡإِنجِيلَ فِيهِ هُدٗى وَنُورٞ وَمُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ
يَدَيۡهِ مِنَ ٱلتَّوۡرَىٰةِ وَهُدٗى وَمَوۡعِظَةٗ لِّلۡمُتَّقِينَ ﴿46﴾ وَلۡيَحۡكُمۡ
أَهۡلُ ٱلۡإِنجِيلِ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فِيهِۚ وَمَن لَّمۡ يَحۡكُم بِمَآ أَنزَلَ
ٱللَّهُ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡفَٰسِقُونَ ﴿47﴾ وَأَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ
بِٱلۡحَقِّ مُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهِ مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ وَمُهَيۡمِنًا
عَلَيۡهِۖ فَٱحۡكُم بَيۡنَهُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُۖ وَلَا تَتَّبِعۡ أَهۡوَآءَهُمۡ
عَمَّا جَآءَكَ مِنَ ٱلۡحَقِّۚ لِكُلّٖ جَعَلۡنَا مِنكُمۡ شِرۡعَةٗ وَمِنۡهَاجٗاۚ
وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمۡ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ وَلَٰكِن لِّيَبۡلُوَكُمۡ فِي مَآ
ءَاتَىٰكُمۡۖ فَٱسۡتَبِقُواْ ٱلۡخَيۡرَٰتِۚ إِلَى ٱللَّهِ مَرۡجِعُكُمۡ جَمِيعٗا
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ فِيهِ تَخۡتَلِفُونَ ﴿48﴾ وَأَنِ ٱحۡكُم بَيۡنَهُم بِمَآ
أَنزَلَ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعۡ أَهۡوَآءَهُمۡ وَٱحۡذَرۡهُمۡ أَن يَفۡتِنُوكَ عَنۢ
بَعۡضِ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ إِلَيۡكَۖ فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَٱعۡلَمۡ أَنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُصِيبَهُم
بِبَعۡضِ ذُنُوبِهِمۡۗ وَإِنَّ كَثِيرٗا مِّنَ ٱلنَّاسِ لَفَٰسِقُونَ ﴿49﴾ أَفَحُكۡمَ
ٱلۡجَٰهِلِيَّةِ يَبۡغُونَۚ وَمَنۡ أَحۡسَنُ مِنَ ٱللَّهِ حُكۡمٗا لِّقَوۡمٖ يُوقِنُونَ ﴿50﴾

E facemmo seguire Adamo da Gesù, figlio di Maria, a conferma di ciò che lo precedette della Bibbia; e gli affidammo il Vangelo, in cui v'è guida e luce, pure a conferma di ciò che hanno di fronte della Bibbia, e guida e consiglio ai devoti.(46) Giudichino i seguaci del Vangelo secondo quanto Allah v'ha rivelato; coloro che non giudicano secondo quanto Allah ha rivelato, saranno essi i trasgressori.(47) E abbiamo calato su di te il Libro col Vero, a conferma di quel che lo precedette della Bibbia – a titolo di un coronamento. Giudica, quindi, fra di essi con quello che ha rivelato Allah, e non seguire i loro capricci a deroga di ciò che t'è pervenuto della Verità. A ciascun gruppo di voi Noi abbiamo fissato una norma ed un sistema. Se Allah avesse pur voluto, avrebbe fatto di voi un'unica nazione; invece è per provare la vostra fede circa ciò che vi ha concesso, quindi, accorrete lesti alle buone azioni: ad Allah ritornerete tutti quanti, e allor v'informerà di tutto ciò su cui voi siete oggidì discordi.(48) E giudica tra essi con quel che t'ha rivelato Allah, e non seguire i lor capricci, e guardati da loro acchè non ti deviano da quanto t'ha rivelato Allah; se rifiutano, sappi ch'Allah intende ribaltare su essi alcuni dei loro peccati: invero molti uomini sono aberranti.(49) Agognano forse essi il giudizio della "giahilia"? E chi è il migliore d'Allah nel giudicare gente che intende?(50)

نصف الحزب 12

۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ ٱلۡيَهُودَ وَٱلنَّصَٰرَىٰٓ أَوۡلِيَآءَۘ بَعۡضُهُمۡ
أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٖۚ وَمَن يَتَوَلَّهُم مِّنكُمۡ فَإِنَّهُۥ مِنۡهُمۡۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿51﴾ فَتَرَى ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ يُسَٰرِعُونَ فِيهِمۡ
يَقُولُونَ نَخۡشَىٰٓ أَن تُصِيبَنَا دَآئِرَةٞۚ فَعَسَى ٱللَّهُ أَن يَأۡتِيَ بِٱلۡفَتۡحِ أَوۡ أَمۡرٖ
مِّنۡ عِندِهِۦ فَيُصۡبِحُواْ عَلَىٰ مَآ أَسَرُّواْ فِيٓ أَنفُسِهِمۡ نَٰدِمِينَ ﴿52﴾
وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَهَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَقۡسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡ
إِنَّهُمۡ لَمَعَكُمۡۚ حَبِطَتۡ أَعۡمَٰلُهُمۡ فَأَصۡبَحُواْ خَٰسِرِينَ ﴿53﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَن يَرۡتَدَّ مِنكُمۡ عَن دِينِهِۦ فَسَوۡفَ يَأۡتِي ٱللَّهُ بِقَوۡمٖ يُحِبُّهُمۡ
وَيُحِبُّونَهُۥٓ أَذِلَّةٍ عَلَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ يُجَٰهِدُونَ فِي
سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوۡمَةَ لَآئِمٖۚ ذَٰلِكَ فَضۡلُ ٱللَّهِ يُؤۡتِيهِ مَن يَشَآءُۚ
وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿54﴾ إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱلَّذِينَ
يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُمۡ رَٰكِعُونَ ﴿55﴾ وَمَن يَتَوَلَّ ٱللَّهَ
وَرَسُولَهُۥ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَإِنَّ حِزۡبَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلۡغَٰلِبُونَ ﴿56﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَكُمۡ هُزُوٗا وَلَعِبٗا مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ
ٱلۡكِتَٰبَ مِن قَبۡلِكُمۡ وَٱلۡكُفَّارَ أَوۡلِيَآءَۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ﴿57﴾

O credenti, non prendetevi gli ebrei ed i cristiani per amici intimi; alcuni son fedeli gli uni agli altri; chi lo farà sarà inver dei loro! Allah non guida gli uomini iniqui.(51) Tu vedi quelli ch'hanno un morbo in cuore correre da loro, dicendo: "Temiamo che c'incolga una sventura!" Forse Allah vorrà affrettare la conquista o una soluzion da parte Sua, sì che saranno rincresciuti per ciò che nascosero nei loro cuori.(52) Ed i credenti si diranno: "Son questi che giuravano per Allah in modo solenne d'essere con voi? Son vane le loro opere e saranno perdenti!(53) O credenti, se alcuni fra di voi abiurano la loro fede, Allah verrà con uomini che ama e che Lo amano, leni coi credenti, duri cogli empi, lottanti per la causa del Signore, che non temono il biasimo d'alcuno: grazia d'Allah ch'Egli elargisce a chi vuole e Allah è Riconoscente.(54) In verità, i vostri amici sono Allah, il Suo Profeta e coloro che han creduto; coloro assolvono la preghiera e pagano la "zakat" e che son soliti a prosternarsi.(55) E coloro che prendono Allah, il Suo Profeta ed i credenti per patroni, sappiano che il partito d'Allah è il vincitore!(56) O credenti, non alleatevi a quelli che prendon la vostra fede a gabbo e a sollazzo fra coloro ch'ebbero il Libro avanti voi e fra i pagani, e temete Allah se siete veramente dei credenti!(57)

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ ٱتَّخَذُوهَا هُزُوًا وَلَعِبًا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ
لَّا يَعْقِلُونَ ﴿58﴾ قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ هَلْ تَنقِمُونَ مِنَّآ إِلَّآ أَنْ ءَامَنَّا
بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلُ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَٰسِقُونَ ﴿59﴾ قُلْ
هَلْ أُنَبِّئُكُم بِشَرٍّ مِّن ذَٰلِكَ مَثُوبَةً عِندَ ٱللَّهِ ۚ مَن لَّعَنَهُ ٱللَّهُ وَغَضِبَ
عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ ٱلْقِرَدَةَ وَٱلْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ ٱلطَّٰغُوتَ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ شَرٌّ
مَّكَانًا وَأَضَلُّ عَن سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ ﴿60﴾ وَإِذَا جَآءُوكُمْ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا
وَقَد دَّخَلُوا۟ بِٱلْكُفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا۟ بِهِۦ ۚ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا۟ يَكْتُمُونَ
﴿61﴾ وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ يُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ وَأَكْلِهِمُ
ٱلسُّحْتَ ۚ لَبِئْسَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿62﴾ لَوْلَا يَنْهَىٰهُمُ ٱلرَّبَّٰنِيُّونَ
وَٱلْأَحْبَارُ عَن قَوْلِهِمُ ٱلْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ ٱلسُّحْتَ ۚ لَبِئْسَ مَا كَانُوا۟
يَصْنَعُونَ ﴿63﴾ وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ يَدُ ٱللَّهِ مَغْلُولَةٌ ۚ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا۟
بِمَا قَالُوا۟ ۘ بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْفَ يَشَآءُ ۚ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا
مِّنْهُم مَّآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ طُغْيَٰنًا وَكُفْرًا ۚ وَأَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ ٱلْعَدَٰوَةَ
وَٱلْبَغْضَآءَ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ كُلَّمَآ أَوْقَدُوا۟ نَارًا لِّلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا ٱللَّهُ ۚ
وَيَسْعَوْنَ فِى ٱلْأَرْضِ فَسَادًا ۚ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿64﴾

Quando chiamate alla preghiera, essi la prendono per burla e gioco, ciò perchè son gente che capisce nulla.(58) Dì: "O voi, gente del Libro, v'adontate perché crediamo in Allah e in ciò ch'è stato rivelato a noi e in ciò ch'è stato rivelato prima e perché i più di voi son peccatori?"(59) Dì: "Volete che v'informi di cos'è peggior di ciò, in forma di castigo da parte del Signore?...Quelli che Allah maledirà e s'adirirà con loro, trasformandoli in scimmie e in porci, - e che adoreranno gli idoli,- costoro saranno in peggior loco e saranno lungi dalla retta via!"(60) Se vengono da voi, dicono: "Crediamo!" Dopo essere entrati con la miscredenza, se n'escono con essa, e Allah conosce meglio ciò che sottacevano.(61) E vedrai molti d'essi incorrere lesti nel peccato, nella inimicizia e nell'accettare illecito denaro. Oh, quanto turpe è il loro fare!(62) Perché non li dissuadono i rabbini e i sacerdoti dal dir le menzogne ed accettar l'illecito denaro? Oh, quanto turpe è il loro operare!(63) E dissero i giudei: "La mano d'Allah è ormai legata!" Sono legate invece le loro mani, e sono maledetti per quel che dicono! Le Sue mani sono protese ed Egli elargisce come vuole. Forse ciò ch'è stato rivelato a te aumenterà loro la prepotenza e la miscredenza. Ed abbiamo instillato fra di loro astio ed odio fino al Giorno Estremo. Ogni qualvolta appiccheranno un fuoco di guerra, Allah lo spegnerà; faranno di tutto per diffondere in terra il vizio ed Allah non ama i viziosi.(64)

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّقَوْا۟ لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ
سَيِّـَٔاتِهِمْ وَلَأَدْخَلْنَٰهُمْ جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿65﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا۟
ٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِم مِّن رَّبِّهِمْ لَأَكَلُوا۟ مِن
فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِم ۚ مِّنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ ۖ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ
سَآءَ مَا يَعْمَلُونَ ﴿66﴾ ۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلرَّسُولُ بَلِّغْ مَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ
مِن رَّبِّكَ ۖ وَإِن لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُۥ ۚ وَٱللَّهُ يَعْصِمُكَ
مِنَ ٱلنَّاسِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿67﴾ قُلْ يَٰٓأَهْلَ
ٱلْكِتَٰبِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَىْءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُوا۟ ٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ
وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ ۗ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُم مَّآ أُنزِلَ
إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ طُغْيَٰنًا وَكُفْرًا ۖ فَلَا تَأْسَ عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ
﴿68﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱلَّذِينَ هَادُوا۟ وَٱلصَّٰبِـُٔونَ وَٱلنَّصَٰرَىٰ
مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَلَا خَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿69﴾ لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَٰقَ بَنِىٓ
إِسْرَٰٓءِيلَ وَأَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمْ رُسُلًا ۖ كُلَّمَا جَآءَهُمْ رَسُولٌۢ بِمَا
لَا تَهْوَىٰٓ أَنفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا۟ وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿70﴾

ثلاثة أرباع الحزب 12

Se quelli della gente del Libro credessero e fossero devoti, rimetteremo loro ogni peccato e li faremmo invero entrare tutti in paradisi di delizie eterne.(65) E se applicassero sia la Bibbia che il Vangelo, e ciò che venne rivelato loro dal Signore, mangerebbero sopra e sotto ai loro piedi. Vi son fra essi uomini moderati, e molti d'essi operano il male.(66) O Messaggero, comunica ciò ch'è stato rivelato a te dal tuo Signore, ma se tu non lo farai, non avrai trasmesso il Suo messaggio! E Allah ti proteggerà dagli uomini: Allah non guida la gente miscredente.(67) Dì: "Voi non cambierete nulla fintanto che non avrete applicato sia la Bibbia che il Vangelo e ciò che vi è stato rivelato già in passato dal vostro Signore. E quello che t'è stato rivelato dal tuo Signore aumenterà loro prepotenza e la lor miscredenza; non aver pena per la gente iniqua.(68) Per coloro che credono, per coloro che sono divenuti ebrei, e per i sabei ed i cristiani – e per quanti che credono in Allah e nel Giorno Estremo e fanno il bene,– non vi sarà pena, né si rattristeranno.(69) Stringemmo un patto invero insieme ai figli d'Israele e inviammo loro i messi; ma ogni volta ch'arrivò loro un messaggero, portando ciò che i loro animi non sopportavano, solevano smentire alcuni e trucidavano invece gli altri.(70)

وَحَسِبُوٓاْ أَلَّا تَكُونَ فِتۡنَةٞ فَعَمُواْ وَصَمُّواْ ثُمَّ تَابَ ٱللَّهُ
عَلَيۡهِمۡ ثُمَّ عَمُواْ وَصَمُّواْ كَثِيرٞ مِّنۡهُمۡۚ وَٱللَّهُ بَصِيرُۢ بِمَا
يَعۡمَلُونَ (71) لَقَدۡ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ
ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ مَرۡيَمَۖ وَقَالَ ٱلۡمَسِيحُ يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱعۡبُدُواْ
ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمۡۖ إِنَّهُۥ مَن يُشۡرِكۡ بِٱللَّهِ فَقَدۡ حَرَّمَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِ
ٱلۡجَنَّةَ وَمَأۡوَىٰهُ ٱلنَّارُۖ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنۡ أَنصَارٖ (72)
لَّقَدۡ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ ثَالِثُ ثَلَٰثَةٖۘ وَمَا مِنۡ
إِلَٰهٍ إِلَّآ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞۚ وَإِن لَّمۡ يَنتَهُواْ عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ
ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٌ (73) أَفَلَا يَتُوبُونَ
إِلَى ٱللَّهِ وَيَسۡتَغۡفِرُونَهُۥۚ وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ (74)
مَّا ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ مَرۡيَمَ إِلَّا رَسُولٞ قَدۡ خَلَتۡ مِن قَبۡلِهِ
ٱلرُّسُلُ وَأُمُّهُۥ صِدِّيقَةٞۖ كَانَا يَأۡكُلَانِ ٱلطَّعَامَۗ
ٱنظُرۡ كَيۡفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ ٱلۡأٓيَٰتِ ثُمَّ ٱنظُرۡ أَنَّىٰ
يُؤۡفَكُونَ (75) قُلۡ أَتَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا
يَمۡلِكُ لَكُمۡ ضَرّٗا وَلَا نَفۡعٗاۚ وَٱللَّهُ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ (76)

E credevano che non ne sarebbe derivata discordia alcuna; furono ciechi e sordi, poi Allah li perdonò, ma furon ciechi e sordi molti d'essi e Allah conosce i loro atti.(71) Peccano quelli che dicono: "Allah è il Messia, figlio di Maria!" E disse il Messia: "O figli d'Israele, deh, adorate il Mio e vostro Dio! Chi associa alcunché ad Allah, Allah gli proibirà il Paradiso e sua dimora sarà il fuoco eterno e gli empi non avranno sostenitori!(72) Peccano coloro che dicono: "Allah è il terzo d'una trinità. Non v'è Dio se non il Dio unico! E se non cesseranno di ripetere ciò che dicono, incoglierà quelli che son spergiuri, dura pena!(73) Non riederanno essi dunque ligi Ad Allah, pentiti, a chiederGli perdono? Allah è inver Benevolo, Indulgente.(74) Invero il Messia, figlio di Maria, non è altro che un messaggero, prima del quale trapassarono già altri messaggeri e sua madre era santa; ed ambedue mangiavano del cibo. Guarda come elucidiamo ad essi i Segni, indi guarda come sono sviati dalla verità!(75) Dì: "Adorate dunque all'infuori D'Allah chi non può arrecarvi danno né giovamento? Mentre Allah è Lui inver l'Ascoltatore, l'Onnisciente!(76)

قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لَا تَغْلُوا۟ فِى دِينِكُمْ غَيْرَ ٱلْحَقِّ
وَلَا تَتَّبِعُوٓا۟ أَهْوَآءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا۟ مِن قَبْلُ وَأَضَلُّوا۟
كَثِيرًا وَضَلُّوا۟ عَن سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ (77) لُعِنَ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ مِنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ عَلَىٰ لِسَانِ دَاوُۥدَ وَعِيسَى
ٱبْنِ مَرْيَمَ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوا۟ وَّكَانُوا۟ يَعْتَدُونَ (78)
كَانُوا۟ لَا يَتَنَاهَوْنَ عَن مُّنكَرٍ فَعَلُوهُ ۚ لَبِئْسَ
مَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ (79) تَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ
يَتَوَلَّوْنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنفُسُهُمْ
أَن سَخِطَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِى ٱلْعَذَابِ هُمْ خَٰلِدُونَ (80)
وَلَوْ كَانُوا۟ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلنَّبِىِّ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِ
مَا ٱتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَآءَ وَلَٰكِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ فَٰسِقُونَ
(81) ۞ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ ٱلنَّاسِ عَدَٰوَةً لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱلْيَهُودَ
وَٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ ۖ وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُم مَّوَدَّةً لِّلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّا نَصَٰرَىٰ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ
قِسِّيسِينَ وَرُهْبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ (82)

الجزء 7 الحزب 13

وَإِذَا

Dì: "O voi, gente del Libro, non eccedер mai nel fervore religioso eccetto che nella verità, e non seguite i capricci di certi uomini che son traviati già da prima e ch'han traviato molti altri ancora ed han smarrito il retto corso in vita!(77) Coloro che miscredettero dei figli d'Israele, son stati maledetti per bocca già di Davide e di Gesù, figlio di Maria; ciò per aver essi disubbidito ed eran trasgressori. (78) Non usavano dissuadersi a vicenda dal peccato che insieme commettevano: quant'era turpe ciò che operavano!(79) Vedi che molti d'essi s'affezionano ai miscredenti: quant'è turpe ciò che suggerì ad essi il loro animo! Tanto Allah è adirato contro di essi e avranno eterna pena!(80) Se avessero creduto in Allah e nel Profeta, e in ciò che gli è stato rivelato, non li avrebber presi per alleati, ma molti son empi!(81) Tu troverai che fra la gente i più accaniti nell'odio pei credenti sono gli ebrei ed i politeisti! E troverai fra essi che i più portati all'affetto pei credenti coloro che si professano cristiani, perché fra essi vi son preti e monaci e perché non son degli orgogliosi; (82)

وَإِذَا سَمِعُوا۟ مَآ أُنزِلَ إِلَى ٱلرَّسُولِ تَرَىٰٓ أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا۟ مِنَ ٱلْحَقِّ ۖ يَقُولُونَ رَبَّنَآ ءَامَنَّا فَٱكْتُبْنَا مَعَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿83﴾ وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَمَا جَآءَنَا مِنَ ٱلْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَن يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿84﴾ فَأَثَٰبَهُمُ ٱللَّهُ بِمَا قَالُوا۟ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿85﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَآ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَحِيمِ ﴿86﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُحَرِّمُوا۟ طَيِّبَٰتِ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿87﴾ وَكُلُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَٰلًا طَيِّبًا ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ أَنتُم بِهِۦ مُؤْمِنُونَ ﴿88﴾ لَا يُؤَاخِذُكُمُ ٱللَّهُ بِٱللَّغْوِ فِىٓ أَيْمَٰنِكُمْ وَلَٰكِن يُؤَاخِذُكُم بِمَا عَقَّدتُّمُ ٱلْأَيْمَٰنَ ۖ فَكَفَّٰرَتُهُۥٓ إِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسَٰكِينَ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعِمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَٰثَةِ أَيَّامٍ ۚ ذَٰلِكَ كَفَّٰرَةُ أَيْمَٰنِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ ۚ وَٱحْفَظُوٓا۟ أَيْمَٰنَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿89﴾

e quando sentono ciò ch'è stato rivelato al Profeta, tu vedrai i loro occhi straripare di lacrime per ciò ch'essi conoscono che è il Vero; dicono: "Signore nostro, noi crediamo, onde consideraci fra i testimoni!"(83) Come possiamo non credere in Allah e in ciò che ci è giunto della Verità? E agognamo che il nostro Signore ci aggreghi al popolo dei benemeriti!"(84) Così li premierà Allah per quel che dicono con paradisi sotto le cui fronde scorrono i ruscelli, dove staranno per l'eternità: tal è il premio dei benefattori;(85) mentre coloro che peccano e smentiscono i Nostri Segni, son gente del fuoco.(86) O credenti, non rendete vieto quelle delizie che Allah v'ha reso lecite e non siate trasgressori: inver Allah non ama i trasgressori;(87) e mangiate di ciò che Allah v'ha dato di lecito e di buono e temete Allah in cui inver siete credenti.(88) Allah non vi persegue per i lievi spropositi nei giuramenti, ma invece vi persegue se mancate ai giuramenti fatti in modo netto; l'espiazione in tal caso è nutrire dieci indigenti con la media usuale di ciò che voi fornite ai familiari, e vestirli, o affrancare uno schiavo; per chi non ne dispone, è prescritto digiunare tre giorni per espiare un falso giuramento pronunciato; e mantenete i vostri giuramenti. Così vi mostra Allah i Suoi precetti acchè possiate esserGli inver grati.(89)

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّمَا ٱلۡخَمۡرُ وَٱلۡمَيۡسِرُ وَٱلۡأَنصَابُ وَٱلۡأَزۡلَٰمُ رِجۡسٞ
مِّنۡ عَمَلِ ٱلشَّيۡطَٰنِ فَٱجۡتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ ﴿90﴾ إِنَّمَا يُرِيدُ
ٱلشَّيۡطَٰنُ أَن يُوقِعَ بَيۡنَكُمُ ٱلۡعَدَٰوَةَ وَٱلۡبَغۡضَآءَ فِي ٱلۡخَمۡرِ وَٱلۡمَيۡسِرِ
وَيَصُدَّكُمۡ عَن ذِكۡرِ ٱللَّهِ وَعَنِ ٱلصَّلَوٰةِۖ فَهَلۡ أَنتُم مُّنتَهُونَ ﴿91﴾ وَأَطِيعُواْ
ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ وَٱحۡذَرُواْۚ فَإِن تَوَلَّيۡتُمۡ فَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّمَا عَلَىٰ
رَسُولِنَا ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ ﴿92﴾ لَيۡسَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ
ٱلصَّٰلِحَٰتِ جُنَاحٞ فِيمَا طَعِمُوٓاْ إِذَا مَا ٱتَّقَواْ وَّءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ
ٱلصَّٰلِحَٰتِ ثُمَّ ٱتَّقَواْ وَّءَامَنُواْ ثُمَّ ٱتَّقَواْ وَّأَحۡسَنُواْۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلۡمُحۡسِنِينَ
﴿93﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَيَبۡلُوَنَّكُمُ ٱللَّهُ بِشَيۡءٖ مِّنَ ٱلصَّيۡدِ تَنَالُهُۥٓ
أَيۡدِيكُمۡ وَرِمَاحُكُمۡ لِيَعۡلَمَ ٱللَّهُ مَن يَخَافُهُۥ بِٱلۡغَيۡبِۚ فَمَنِ ٱعۡتَدَىٰ بَعۡدَ
ذَٰلِكَ فَلَهُۥ عَذَابٌ أَلِيمٞ ﴿94﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَقۡتُلُواْ ٱلصَّيۡدَ
وَأَنتُمۡ حُرُمٞۚ وَمَن قَتَلَهُۥ مِنكُم مُّتَعَمِّدٗا فَجَزَآءٞ مِّثۡلُ مَا قَتَلَ مِنَ ٱلنَّعَمِ
يَحۡكُمُ بِهِۦ ذَوَا عَدۡلٖ مِّنكُمۡ هَدۡيَۢا بَٰلِغَ ٱلۡكَعۡبَةِ أَوۡ كَفَّٰرَةٞ طَعَامُ
مَسَٰكِينَ أَوۡ عَدۡلُ ذَٰلِكَ صِيَامٗا لِّيَذُوقَ وَبَالَ أَمۡرِهِۦۗ عَفَا ٱللَّهُ عَمَّا
سَلَفَۚ وَمَنۡ عَادَ فَيَنتَقِمُ ٱللَّهُ مِنۡهُۚ وَٱللَّهُ عَزِيزٞ ذُو ٱنتِقَامٍ ﴿95﴾

O credenti, il vino, l'azzardo, gli idoli e le bacchette oracolari sono le nefandezze create da Satana: scansatele per aver successo!(90) Satana vuole inculcar in voi col vino e con l'azzardo il sentimento d'inimicizia e d'odio, ed impedirvi di nomare Allah e pregare: avete ora l'intenzion di smettere?(91) E ubbidite quindi ad Allah e ubbidite al Messaggero e siate attenti! E se disubbidite ora, sappiate che il Profeta ha solamente di comunicare il suo messaggio.(92) Non v'è peccato pei credenti, che fanno il bene, per quello che mangiano se son devoti ed hanno fede e compiono atti lodevoli; indi continuano a esser devoti, facendo il bene; e ancor continuano a esser devoti e a essere munifici: e in verità, Allah ama coloro che son munifici!(93) O credenti, il Signore vi metterà alla prova con della cacciagione, che le vostre mani e le vostre frecce raggiungeranno, onde Allah possa discernere chi Lo teme, nell'ignoto, e chi trasgredirà dopo di ciò, sappia che v'è per lui duro castigo!(94) O credenti, non dovete uccidere la selvaggina quando vi trovate in stato di sacralità, e chi lo fa in piena cognizione di fatto, deve spiare devolvendo un numero pari di capi di bestie domestiche da stabilirsi da due di voi d'infra i probi viri, come vittime che devono raggiungere la Ka'ba; e espiare col nutrire un certo numero di poveri o invece digiunando il corrispettivo di tal pena, onde sentire la gravità dell'atto. Allah v'ha perdonato i peccati precedenti, ma il recidivo sappia ch'Allah si rivarrà su lui e Allah è Possente, Castigatore.(95)

أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ ٱلْبَحْرِ وَطَعَامُهُۥ مَتَٰعًا لَّكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ ۖ وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ ٱلْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا ۗ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿96﴾ ۞ جَعَلَ ٱللَّهُ ٱلْكَعْبَةَ ٱلْبَيْتَ ٱلْحَرَامَ قِيَٰمًا لِّلنَّاسِ وَٱلشَّهْرَ ٱلْحَرَامَ وَٱلْهَدْىَ وَٱلْقَلَٰٓئِدَ ۚ ذَٰلِكَ لِتَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ وَأَنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿97﴾ ٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ وَأَنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿98﴾ مَّا عَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَٰغُ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿99﴾ قُل لَّا يَسْتَوِى ٱلْخَبِيثُ وَٱلطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ ٱلْخَبِيثِ ۚ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿100﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَسْـَٔلُوا۟ عَنْ أَشْيَآءَ إِن تُبْدَ لَكُمْ تَسُؤْكُمْ وَإِن تَسْـَٔلُوا۟ عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ ٱلْقُرْءَانُ تُبْدَ لَكُمْ عَفَا ٱللَّهُ عَنْهَا ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿101﴾ قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا۟ بِهَا كَٰفِرِينَ ﴿102﴾ مَا جَعَلَ ٱللَّهُ مِنۢ بَحِيرَةٍ وَلَا سَآئِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ ۙ وَلَٰكِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ ۖ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿103﴾

ربع الحزب 13

V'è lecita la pesca marina il magiarne a godimento vostro e dei pellegrini, ma v'è proibita la cacciagione quando siete in stato di sacralità, e temete Allah a Cui sarete ricondotti.(96) Allah ha fatto della Ka'ba una Sacra Casa, a rito per la gente, ed ha imposto il Mese Sacro, il sacrificio e le ghirlande; ciò onde sappiate che Allah conosce ciò che è nei cieli e in terra, e ch'Allah è Onnisciente.(97) Sappiate che Allah è assai severo nel castigo, e sappiate ch'Allah è al corrente inver di ogni cosa.(98) Il Messagger non ha che da passare la comunicazione, e sappiate ch'Allah sa quel che dite e celate.(99) Dì: "Non son pari il buono ed il cattivo, sebbene t'apporti un certo piacere notare la dovizia dei cattivi! Onde, temete Allah, voi ch'avete senno, acchè possiate aver successo!(100) O credenti, non chiedete ognora di cose che, se vi vengono mostrate, v'arrecheranno del danno; invece se porrete le domande quando scende il Corano, vi sarà risposto. Allah ve la perdona questa volta e Allah è inver Benevolo, Indulgente.(101) Le hanno chieste prima di voi degli uomini, però ben tosto le negaron tutte.(102) Allah non ha istituito il "tabù" della "cammella che dà alla luce cammellini cinque volte in fila," né tanto meno di quella "votata agli idoli per grazia ricevuta", o della "sesta femmina nata da una stessa madre", o del "maschio che genera nel gregge dieci figli in fila", senonchè i miscredenti escogitano sul conto di Allah fole e gran parte d'essi non ragiona.(103)

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْاْ إِلَىٰ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَإِلَى ٱلرَّسُولِ قَالُواْ
حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَآ ۚ أَوَلَوْ كَانَ ءَابَآؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
شَيْـًٔا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿104﴾ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ عَلَيْكُمْ أَنفُسَكُمْ ۖ
لَا يَضُرُّكُم مَّن ضَلَّ إِذَا ٱهْتَدَيْتُمْ ۚ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿105﴾ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ شَهَـٰدَةُ
بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ حِينَ ٱلْوَصِيَّةِ ٱثْنَانِ ذَوَا
عَدْلٍ مِّنكُمْ أَوْ ءَاخَرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنتُمْ ضَرَبْتُمْ فِى ٱلْأَرْضِ
فَأَصَـٰبَتْكُم مُّصِيبَةُ ٱلْمَوْتِ ۚ تَحْبِسُونَهُمَا مِنۢ بَعْدِ ٱلصَّلَوٰةِ
فَيُقْسِمَانِ بِٱللَّهِ إِنِ ٱرْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِى بِهِۦ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۙ
وَلَا نَكْتُمُ شَهَـٰدَةَ ٱللَّهِ إِنَّآ إِذًا لَّمِنَ ٱلْـَٔاثِمِينَ ﴿106﴾ فَإِنْ عُثِرَ عَلَىٰٓ
أَنَّهُمَا ٱسْتَحَقَّآ إِثْمًا فَـَٔاخَرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ ٱلَّذِينَ
ٱسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْأَوْلَيَـٰنِ فَيُقْسِمَانِ بِٱللَّهِ لَشَهَـٰدَتُنَآ أَحَقُّ
مِن شَهَـٰدَتِهِمَا وَمَا ٱعْتَدَيْنَآ إِنَّآ إِذًا لَّمِنَ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿107﴾ ذَٰلِكَ
أَدْنَىٰٓ أَن يَأْتُواْ بِٱلشَّهَـٰدَةِ عَلَىٰ وَجْهِهَآ أَوْ يَخَافُوٓاْ أَن تُرَدَّ أَيْمَـٰنٌۢ بَعْدَ
أَيْمَـٰنِهِمْ ۗ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱسْمَعُواْ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَـٰسِقِينَ ﴿108﴾

Se a loro si dice: "A noi basta quel che abbiamo trovato presso i nostri padri!" Ma se i loro padri non capivano nulla, né erano guidati al retto sentiero?!(104) O credenti, badate a voi stessi! Non vi può arrecare danno chi è traviato, se vi trovate sulla retta via! Ad Allah sarà il vostro ritorno tutti! Allor v'informerà di ciò che fate.(105) O credenti, che ci siano dei testimoni d'infra voi allorquando, giunta la morte ad un di voi, si voglia redigere un testamento: due equi uomini dei vostri; oppure altrettanti non della vostra cerchia se siete in viaggio o in caso di disgrazia. Finita la preghiera, tratteneteli, e che giurino sul nome d'Allah se avete qualche dubbio su di loro: "Non mercheremolo per nessun prezzo – nemmeno da un parente - né ricuseremo di presentare testimonianza d'Allah: in simile caso saremo peccatori."(106) Ma se si scopre ch'han peccato, allora si prenderanno degli altri al loro posto d'infra coloro che sono danneggiati, i quali giurino: "Inver questa nostra testimonianza è più veritiera della loro e non siamo trasgressori!"(107) Così è più probabile che prestino una testimonianza appropriata e temeranno che gli eredi dopo contesteranno la loro asserzione; e temete Allah ed ascoltateLo: invero Allah non guida gente empia.(108)

نصف الحزب 13

۞ يَوۡمَ يَجۡمَعُ ٱللَّهُ ٱلرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَآ أُجِبۡتُمۡۖ قَالُواْ لَا عِلۡمَ
لَنَآۖ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّٰمُ ٱلۡغُيُوبِ ﴿109﴾ إِذۡ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَى ٱبۡنَ مَرۡيَمَ
ٱذۡكُرۡ نِعۡمَتِي عَلَيۡكَ وَعَلَىٰ وَٰلِدَتِكَ إِذۡ أَيَّدتُّكَ بِرُوحِ
ٱلۡقُدُسِ تُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِي ٱلۡمَهۡدِ وَكَهۡلٗاۖ وَإِذۡ عَلَّمۡتُكَ
ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحِكۡمَةَ وَٱلتَّوۡرَىٰةَ وَٱلۡإِنجِيلَۖ وَإِذۡ تَخۡلُقُ
مِنَ ٱلطِّينِ كَهَيۡـَٔةِ ٱلطَّيۡرِ بِإِذۡنِي فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيۡرَۢا
بِإِذۡنِيۖ وَتُبۡرِئُ ٱلۡأَكۡمَهَ وَٱلۡأَبۡرَصَ بِإِذۡنِيۖ وَإِذۡ تُخۡرِجُ
ٱلۡمَوۡتَىٰ بِإِذۡنِيۖ وَإِذۡ كَفَفۡتُ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ عَنكَ إِذۡ
جِئۡتَهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ فَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡهُمۡ إِنۡ هَٰذَآ إِلَّا سِحۡرٞ
مُّبِينٞ ﴿110﴾ وَإِذۡ أَوۡحَيۡتُ إِلَى ٱلۡحَوَارِيِّـۧنَ أَنۡ ءَامِنُواْ بِي
وَبِرَسُولِي قَالُوٓاْ ءَامَنَّا وَٱشۡهَدۡ بِأَنَّنَا مُسۡلِمُونَ ﴿111﴾ إِذۡ قَالَ
ٱلۡحَوَارِيُّونَ يَٰعِيسَى ٱبۡنَ مَرۡيَمَ هَلۡ يَسۡتَطِيعُ رَبُّكَ أَن
يُنَزِّلَ عَلَيۡنَا مَآئِدَةٗ مِّنَ ٱلسَّمَآءِۖ قَالَ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ إِن كُنتُم
مُّؤۡمِنِينَ ﴿112﴾ قَالُواْ نُرِيدُ أَن نَّأۡكُلَ مِنۡهَا وَتَطۡمَئِنَّ قُلُوبُنَا
وَنَعۡلَمَ أَن قَدۡ صَدَقۡتَنَا وَنَكُونَ عَلَيۡهَا مِنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿113﴾

قَالَ

Il giorno che Allah riunì i messi e disse: "Cosa vi risponderanno?", dissero: "Non ne sappiamo nulla! Sei Tu il Conoscitore dell'ignoto!"(109) Allah disse: "Gesù è figlio di Maria, rammenta la Mia grazia su di te e su tua madre, avendoti sorretto per tramite dello Spirito Santo: hai parlato alla gente in culla e da adulto; e t'ho insegnato il Libro, la Saggezza, la Bibbia ed il Vangelo; creasti dalla creta forme vere d'uccelli, grazie al Mio permesso, nelle quali tu soffiasti ed eccoli farsi volatili, col Mio permesso; guaristi chi era cieco di nascita, ed il lebbroso, grazie al Mio permesso; facesti resuscitare i morti, col Mio permesso, e tenni inver a bada i figli d'Israele via da te quando andasti da loro con le Evidenze, così i miscredenti fra di essi dissero: "Questa è inver magia pura!"(110) E quando Io ispirai gli Apostoli di credere in Me e nel Mio Inviato, dissero: "Crediamo e dichiariamo che siamo totalmente sottomessi!"(111) E allor che dissero gli Apostoli: "O Gesù, figlio di Maria, potrebbe il tuo Signore far scendere giù una mensa su di voi dal cielo?" Disse: "Temete Allah se credete!"(112) Dissero: "Vogliamo mangiarne e che si acquietino i nostri cuori e convincerci che ci hai detto la verità ed esser quindi di ciò testimoni!"(113)

قَالَ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ ٱللَّهُمَّ رَبَّنَآ أَنزِلۡ عَلَيۡنَا مَآئِدَةٗ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ
تَكُونُ لَنَا عِيدٗا لِّأَوَّلِنَا وَءَاخِرِنَا وَءَايَةٗ مِّنكَۖ وَٱرۡزُقۡنَا وَأَنتَ
خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿114﴾ قَالَ ٱللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيۡكُمۡۖ فَمَن يَكۡفُرۡ بَعۡدُ
مِنكُمۡ فَإِنِّيٓ أُعَذِّبُهُۥ عَذَابٗا لَّآ أُعَذِّبُهُۥٓ أَحَدٗا مِّنَ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿115﴾
وَإِذۡ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَى ٱبۡنَ مَرۡيَمَ ءَأَنتَ قُلۡتَ لِلنَّاسِ ٱتَّخِذُونِي
وَأُمِّيَ إِلَٰهَيۡنِ مِن دُونِ ٱللَّهِۖ قَالَ سُبۡحَٰنَكَ مَا يَكُونُ لِيٓ أَنۡ
أَقُولَ مَا لَيۡسَ لِي بِحَقٍّۚ إِن كُنتُ قُلۡتُهُۥ فَقَدۡ عَلِمۡتَهُۥۚ تَعۡلَمُ مَا فِي
نَفۡسِي وَلَآ أَعۡلَمُ مَا فِي نَفۡسِكَۚ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّٰمُ ٱلۡغُيُوبِ ﴿116﴾ مَا
قُلۡتُ لَهُمۡ إِلَّا مَآ أَمَرۡتَنِي بِهِۦٓ أَنِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمۡۚ وَكُنتُ
عَلَيۡهِمۡ شَهِيدٗا مَّا دُمۡتُ فِيهِمۡۖ فَلَمَّا تَوَفَّيۡتَنِي كُنتَ أَنتَ ٱلرَّقِيبَ
عَلَيۡهِمۡۚ وَأَنتَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ شَهِيدٌ ﴿117﴾ إِن تُعَذِّبۡهُمۡ فَإِنَّهُمۡ عِبَادُكَۖ
وَإِن تَغۡفِرۡ لَهُمۡ فَإِنَّكَ أَنتَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ﴿118﴾ قَالَ ٱللَّهُ هَٰذَا يَوۡمُ
يَنفَعُ ٱلصَّٰدِقِينَ صِدۡقُهُمۡۚ لَهُمۡ جَنَّٰتٞ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ
خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۖ رَّضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُمۡ وَرَضُواْ عَنۡهُۚ ذَٰلِكَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ﴿119﴾
لِلَّهِ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا فِيهِنَّۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرُۢ ﴿120﴾

Allor Gesù, figlio di Maria, disse: "Dio, Signore nostro, fai calare sopra di noi dal cielo una mensa che sia una festa per noi tutti, dal primo all'ultimo, ed un prodigio da parte tua e forniscici un sostento, e Tu sei il migliore Fornitore!" (114) Dio disse: "Io la calerò su di voi, ma chi di voi dopo rinnegherà, lo punirò in modo mai usato con nessuno altro affatto dell'umanità!"(115) E quando Allah disse: "O Gesù, figlio di Maria hai tu detto alla gente: "Prendetevi me e mia madre per due deità all'infuor d'Allah?"(116) Disse: "Oh, gloria Tua! Non è da me dir ciò che non è nel mio diritto! S'io l'avessi detto, Tu l'avresti saputo; Tu sai ciò ch'è nel mio animo, mentr'io non so ciò che è nel Tuo! Sei Tu il Conoscitore dell'ignoto! Non dissi se non ciò che m'ordinasti di dire, cioè: "Adorate Allah, mio e vostro Dio! E son stato invero lor testimone quanto fui con loro; quando m'assumesti a Te, fosti Tu il solo osservatore dei loro atti: inver Tu sei l'Osservatore di tutto!(117) Se li castighi, rimarranno Tuoi servi; se invece Tu perdonerai loro, tanto sei sempre il Possente, il Saggio!"(118) Allah dirà: "Questo è il giorno in cui gioverà ai sinceri la loro sincerità Avranno giardini sotto le cui fronde scorrono ruscelli ed ivi essi dimoreranno per l'eternità! Dio sarà pago di loro ed essi saranno certo assai paghi di Lui. Questo sarà il veridico successo!(119) D'Allah è il Regno dei cieli e della terra e di quanto vi esiste ed Egli è capace d'ogni cosa!(120)

سُورَةُ الأَنعَام

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَجَعَلَ ٱلظُّلُمَٰتِ
وَٱلنُّورَ ۖ ثُمَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿1﴾ هُوَ ٱلَّذِى
خَلَقَكُم مِّن طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰٓ أَجَلًا ۖ وَأَجَلٌ مُّسَمًّى عِندَهُۥ ۖ ثُمَّ أَنتُمْ
تَمْتَرُونَ ﴿2﴾ وَهُوَ ٱللَّهُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَفِى ٱلْأَرْضِ ۖ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ
وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ﴿3﴾ وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ مِّنْ
ءَايَٰتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا۟ عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿4﴾ فَقَدْ كَذَّبُوا۟ بِٱلْحَقِّ
لَمَّا جَآءَهُمْ ۖ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنۢبَٰٓؤُا۟ مَا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿5﴾ أَلَمْ
يَرَوْا۟ كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّن قَرْنٍ مَّكَّنَّٰهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ مَا لَمْ
نُمَكِّن لَّكُمْ وَأَرْسَلْنَا ٱلسَّمَآءَ عَلَيْهِم مِّدْرَارًا وَجَعَلْنَا ٱلْأَنْهَٰرَ
تَجْرِى مِن تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَٰهُم بِذُنُوبِهِمْ وَأَنشَأْنَا مِنۢ بَعْدِهِمْ قَرْنًا
ءَاخَرِينَ ﴿6﴾ وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَٰبًا فِى قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ
لَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿7﴾ وَقَالُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ
عَلَيْهِ مَلَكٌ ۖ وَلَوْ أَنزَلْنَا مَلَكًا لَّقُضِىَ ٱلْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنظَرُونَ ﴿8﴾

VI - SURATU-L AN'AM
(Gli Armenti)

Nel nome d'Allah, Clemente, Misericordioso

La lode sia ad Allah, che ha creato i cieli e la terra e ha composto le tenebre e la luce; eppure quelli ch'hanno miscreduto associano altri al loro Signore!(1) Egli è Colui che vi creò d'argilla, indi fissò il momento della vostra morte – ed è un momento già prestabilito presso di Lui, – eppur voi dubitate!(2) Ed Egli è Dio nei cieli ed in terra: conosce in voi l'ascoso e il manifesto ed è al corrente di ciò che commettete(3) E a loro non giunge alcun Segno dal loro Signore, cui non vi s'oppongono (4) Han già smentito il Vero quando giunse loro; e tosto giungerà la nuova di ciò ch'essi prendevano a gabbo. (5) Non vedono quante stirpi annientammo prima ch'essi esistessero? Li rendemmo capaci sulla terra più di quanto rendemmo voi? E inviammo la pioggia su di loro a scrosci, e facemmo scorrere i fiumi sotto di essi; poi li annientammo a causa dei loro peccati, e poi costituimmo dopo di loro altre stirpi nuove? (6) Se avessimo calato su di te un Libro a rotoli e l'avessero essi toccato con le mani, i miscredenti avrebbero detto: "Questa è inver chiarissima magia!" (7) E diranno: "Fosse stato fatto scendere su di lui un angelo!" Se avessimo inviato un angelo, sarebbe stata attuata la condanna, né avrebbero poi ottenuta una moratoria! (8)

وَلَوْ جَعَلْنَٰهُ مَلَكًا لَّجَعَلْنَٰهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِم مَّا
يَلْبِسُونَ ﴿9﴾ وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ
بِٱلَّذِينَ سَخِرُوا۟ مِنْهُم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿10﴾
قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ ٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ
ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿11﴾ قُل لِّمَن مَّا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ قُل لِّلَّهِ ۚ
كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةَ ۚ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ
لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
﴿12﴾ ۞ وَلَهُۥ مَا سَكَنَ فِى ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ
﴿13﴾ قُلْ أَغَيْرَ ٱللَّهِ أَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ
وَلَا يُطْعَمُ ۗ قُلْ إِنِّىٓ أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ ۖ وَلَا
تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿14﴾ قُلْ إِنِّىٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ
رَبِّى عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿15﴾ مَّن يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ
رَحِمَهُۥ ۚ وَذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمُبِينُ ﴿16﴾ وَإِن يَمْسَسْكَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ
فَلَا كَاشِفَ لَهُۥٓ إِلَّا هُوَ ۖ وَإِن يَمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
قَدِيرٌ ﴿17﴾ وَهُوَ ٱلْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿18﴾

ثلاثة أرباع الحزب 13

قُلْ

Se lo avessimo creato angelo, lo avremmo reso uomo, oscurando loro ciò ch'essi ascondono. (9) Si è beffato già di messaggeri prima di te, ma incolse tutti quelli che si beffavano d'essi la minaccia di ciò che si prendevano a gabbo. (10) Dì: "Andatevene in giro per la terra e poi vedetevi attorno quale fio pagarono gli smentitori. (11) Dì: "A chi appartiene ciò che è nei cieli e ciò ch'è in terra?" Dì: "E' di Allah! Egli s'è imposto la misericordia! Vi riunirà di certo al giorno della Resurrezione, in cui non v'è alcun dubbio! Coloro che son dannati non vi credono. (12) A lui appartiene ciò che popola la notte e il giorno delle creature ed Egli è l'Audente, l'Onnisciente. (13) Dì: "Posso io prendermi a patrono altro che Allah Creatore dei cieli e della terra, ed è Colui che nutre e non è nutrito?" Dì: "Io son stato incaricato d'essere il primo a sottomettermi: non esser tu giammai un miscredente!" (14) Dì: "Io temo, se disubbidissi al mio Signore, l'orribile tormento d'un giorno d'indicibile gravezza!" (15) Colui che sarà quel di tralasciato, vuol dire ch'Egli lo ha graziato, e ciò costituirà il chiarissimo successo! (16) Dovesse Iddio colpirti con un male, nessuno lo potrà sventare via da te all'infuor di Lui, e se ti dovesse concederti una grazia, Egli ne sarà capacissimo, (17) ed Egli è il Sovraintendente sopra i Suoi servi, ed è il Saggio, l'Esperto. (18)

قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَٰدَةً قُلِ ٱللَّهُ شَهِيدُۢ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانُ لِأُنذِرَكُم بِهِۦ وَمَنۢ بَلَغَ أَئِنَّكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ ٱللَّهِ ءَالِهَةً أُخْرَىٰ قُل لَّآ أَشْهَدُ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ وَإِنَّنِي بَرِيٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ (19) ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يَعْرِفُونَهُۥ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَآءَهُمُ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ (20) وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِهِۦٓ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ (21) وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوٓا۟ أَيْنَ شُرَكَآؤُكُمُ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ (22) ثُمَّ لَمْ تَكُن فِتْنَتُهُمْ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ وَٱللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ (23) ٱنظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ (24) وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِيٓ ءَاذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِن يَرَوْا۟ كُلَّ ءَايَةٍ لَّا يُؤْمِنُوا۟ بِهَا حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوكَ يُجَٰدِلُونَكَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ (25) وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْـَٔوْنَ عَنْهُ وَإِن يُهْلِكُونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ (26) وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ وُقِفُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ فَقَالُوا۟ يَٰلَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّنَا وَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ (27)

Dì: "Cos'è di più valida testimonianza?" Dì: "Allah è testimone fra me e voi, e mi è stato ispirato questo Corano, ond'io ammonisca sulla sua base, voi e chi sopraggiungerà. Testimoniate forse voi ch'esiste all'infuor d'Allah altri dei?" Dì: "Invero Egli è un Dio Unico e sono alieno da ciò che Gli associate!" (19) Coloro cui inviammo le scritture, le conoscono come conoscono i propri figli: costoro hanno perduto la loro anima, ragion per cui essi non crederanno! (20) E chi è più empio di colui ch'escogita sul conto di Allah delle menzogne, o smentisce i Suoi Segni? Gli empi non possono aver successo! (21) Il dì che li raccoglieremo insieme, in diremo a quelli ch'associarono: "Dove sono adesso i soci che immaginavate?(22) dopo, nella loro sedizione. Allora non avranno scampo se non di dire: "Per Allah, nostro Signore, non eravamo politeisti!" (23) Vedi come smentiscono se stessi, avendoli delusi quelli che produssero di pura fantasia.(24) Fra essi vi son quelli che t'ascoltano, però abbiamo posto nei loro cuori dei tegumenti, onde non lo intendono; e nelle loro orecchie v'è un morbo; e se vedono un Segno qualunque, non ci credono, e se vengono da te, ti controbattono. Dicono i miscredenti: "Tanto queste non sono inver che fole degli antichi!"(25) Ne fanno un'opera di dissuasione e se ne tengono assai lontani, sebben non mandino in perdizione se non se stessi, però non lo sanno.(26) Se li vedessi quando saran posti di fronte al fuoco; allor essi diranno: "Potessimo essere rimandati in vita! Noi non smentiremo più i Segni del nostro Signore, e saremo invero dei credenti!"(27)

بَلْ بَدَا لَهُم مَّا كَانُوا۟ يُخْفُونَ مِن قَبْلُ ۖ وَلَوْ رُدُّوا۟ لَعَادُوا۟ لِمَا نُهُوا۟ عَنْهُ
وَإِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿28﴾ وَقَالُوٓا۟ إِنْ هِىَ إِلَّا حَيَاتُنَا ٱلدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ
بِمَبْعُوثِينَ ﴿29﴾ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ وُقِفُوا۟ عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ قَالَ أَلَيْسَ هَٰذَا
بِٱلْحَقِّ ۚ قَالُوا۟ بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ قَالَ فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ
﴿30﴾ قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِلِقَآءِ ٱللَّهِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَتْهُمُ ٱلسَّاعَةُ
بَغْتَةً قَالُوا۟ يَٰحَسْرَتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ
عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ ۚ أَلَا سَآءَ مَا يَزِرُونَ ﴿31﴾ وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا
لَعِبٌ وَلَهْوٌ ۖ وَلَلدَّارُ ٱلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
﴿32﴾ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُۥ لَيَحْزُنُكَ ٱلَّذِى يَقُولُونَ ۖ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ
وَلَٰكِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿33﴾ وَلَقَدْ كُذِّبَتْ
رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ فَصَبَرُوا۟ عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا۟ وَأُوذُوا۟ حَتَّىٰٓ أَتَىٰهُمْ نَصْرُنَا ۚ
وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِ ٱللَّهِ ۚ وَلَقَدْ جَآءَكَ مِن نَّبَإِى۟ ٱلْمُرْسَلِينَ
﴿34﴾ وَإِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ ٱسْتَطَعْتَ أَن تَبْتَغِىَ
نَفَقًا فِى ٱلْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِى ٱلسَّمَآءِ فَتَأْتِيَهُم بِـَٔايَةٍ ۚ وَلَوْ شَآءَ
ٱللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى ٱلْهُدَىٰ ۚ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْجَٰهِلِينَ ﴿35﴾

Invece diverrà lor chiaro ciò che prima essi tenevano nascosto; e se venisser riportati in vita, ripeterebbero ciò di cui essi venivano ammoniti e son bugiardi. (28) Dicono: "Non è che la nostra vita terrena e non saremo mai resuscitati!" (29) Se vedessi quando saran posti di fronte al lor Signore! Egli dirà: "Non è questa la verità?" Diranno: "Certo, pel nostro Signore!" Dirà: "Soffrite il fio di ciò che negavate!" (30) Perderanno quelli che smentiscono l'incontro con Allah quando giungerà l'Ora all'improvviso, si diranno: "Quanto siamo spiaciuti per quel che abbiamo trascurato, portando sulle spalle i fardelli dei loro peccati!" E quanto turpe sarà ciò che porteranno! (31) Non è la vita terrena se non gioco e sollazzo! La dimora dell'Aldilà sarà migliore per i timorati; che, non ragionate? (32) Sappiamo che t'affligge ciò che dicono, sebbene non smentiscano proprio te, però gli iniqui negano i Segni di Allah. (33) Altri profeti furono smentiti prima di te, ma sopportarono tutti le negazioni e i danni, fin che giunse loro il Nostro appoggio; non v'è alcuno che possa alterare le parole d'Allah! T'è giunto intanto qualcosa delle vicende degli altri profeti. (34) Se trovi duro il loro rifiuto, cerca, se puoi reclamare, qualche cunicolo in terra o una scala che ti porti al cielo, per portare ad essi, un prodigioso Segno! Se Allah volesse, li farebbe andare tutti quanti sulla retta via, non essere dunque uno degli stolti! (35)

۞ إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ يَسْمَعُونَ ۘ وَٱلْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ
يُرْجَعُونَ (36) وَقَالُوا۟ لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۚ قُلْ إِنَّ ٱللَّهَ
قَادِرٌ عَلَىٰٓ أَن يُنَزِّلَ ءَايَةً وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ (37) وَمَا
مِن دَآبَّةٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا طَٰٓئِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّآ أُمَمٌ أَمْثَالُكُم ۚ
مَّا فَرَّطْنَا فِى ٱلْكِتَٰبِ مِن شَىْءٍ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ (38)
وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِى ٱلظُّلُمَٰتِ ۗ مَن يَشَإِ ٱللَّهُ
يُضْلِلْهُ وَمَن يَشَأْ يَجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ (39) قُلْ
أَرَءَيْتَكُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُ ٱللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ ٱلسَّاعَةُ أَغَيْرَ ٱللَّهِ
تَدْعُونَ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ (40) بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا
تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِن شَآءَ وَتَنسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ (41) وَلَقَدْ أَرْسَلْنَآ
إِلَىٰٓ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَخَذْنَٰهُم بِٱلْبَأْسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ
(42) فَلَوْلَآ إِذْ جَآءَهُم بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا۟ وَلَٰكِن قَسَتْ قُلُوبُهُمْ
وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ (43) فَلَمَّا
نَسُوا۟ مَا ذُكِّرُوا۟ بِهِۦ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَٰبَ كُلِّ شَىْءٍ
حَتَّىٰٓ إِذَا فَرِحُوا۟ بِمَآ أُوتُوٓا۟ أَخَذْنَٰهُم بَغْتَةً فَإِذَا هُم مُّبْلِسُونَ (44)

Accoglieranno il tuo invito quelli che odono. I morti li farà in verità risuscitare Allah, indi verranno a Lui fatti tornare. (36) E dicono: "Venisse almeno fatto discendere su di lui un Segno da parte del suo Signore! Dì: "Allah è ben capace di far calare giù un Segno, ma gran parte non lo sa. (37) E non vi sono in terra creature e uccelli che svolazzino con le loro ali che non costituiscano anch'essi una comunità al pari di voi – non abbiamo tralasciato nel Libro nulla: poi verranno addotti insieme presso il lor Signore. (38) Coloro che negano i Nostri Detti son sordi, muti, brancolanti nel buio: chi Allah vuole, lo devia, e chi vuole Egli invece mette sul giusto corso della retta via. (39) Dì: "Io vorrei vedervi allorquando v'incoglierà il tormento di Allah, v'arriverà l'Ora, se invocherete qualcuno all'infuori d'Allah, se siete veritieri! (40) Anzi, invocherete proprio Lui ed Egli quel dì smaschererà coloro che solevate ergerGli a pari!" (41) E inviammo già dei messi alle genti prima di te mettendoli alla prova per mezzo della mala e buona sorte, acchè fossero indotti a supplicarLo. (42) Se almeno avessero, quando li incolse il rigor Nostro, supplicato! Invece i loro cuori furono proprio duri! Poi Satana fece apparire loro bello ciò che avevano compiuto! (43) Indi, quand'essi ebbero obliato ciò da cui furon prima ammoniti, spalancammo loro le porte d'ogni bendiddio, fin che si rallegrarono di quanto avevano così ottenuto, li agguantammo di sorpresa ed eccoli in preda alla disperazione! (44)

فَقُطِعَ دَابِرُ ٱلۡقَوۡمِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْۚ وَٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿45﴾ قُلۡ أَرَءَيۡتُمۡ إِنۡ أَخَذَ ٱللَّهُ سَمۡعَكُمۡ وَأَبۡصَٰرَكُمۡ وَخَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُم مَّنۡ إِلَٰهٌ غَيۡرُ ٱللَّهِ يَأۡتِيكُم بِهِۗ ٱنظُرۡ كَيۡفَ نُصَرِّفُ ٱلۡأٓيَٰتِ ثُمَّ هُمۡ يَصۡدِفُونَ ﴿46﴾ قُلۡ أَرَءَيۡتَكُمۡ إِنۡ أَتَىٰكُمۡ عَذَابُ ٱللَّهِ بَغۡتَةً أَوۡ جَهۡرَةً هَلۡ يُهۡلَكُ إِلَّا ٱلۡقَوۡمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿47﴾ وَمَا نُرۡسِلُ ٱلۡمُرۡسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَۖ فَمَنۡ ءَامَنَ وَأَصۡلَحَ فَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ﴿48﴾ وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا يَمَسُّهُمُ ٱلۡعَذَابُ بِمَا كَانُواْ يَفۡسُقُونَ ﴿49﴾ قُل لَّآ أَقُولُ لَكُمۡ عِندِي خَزَآئِنُ ٱللَّهِ وَلَآ أَعۡلَمُ ٱلۡغَيۡبَ وَلَآ أَقُولُ لَكُمۡ إِنِّي مَلَكٌۖ إِنۡ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَيَّۚ قُلۡ هَلۡ يَسۡتَوِي ٱلۡأَعۡمَىٰ وَٱلۡبَصِيرُۚ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ﴿50﴾ وَأَنذِرۡ بِهِ ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ أَن يُحۡشَرُوٓاْ إِلَىٰ رَبِّهِمۡ لَيۡسَ لَهُم مِّن دُونِهِۦ وَلِيّٞ وَلَا شَفِيعٞ لَّعَلَّهُمۡ يَتَّقُونَ ﴿51﴾ وَلَا تَطۡرُدِ ٱلَّذِينَ يَدۡعُونَ رَبَّهُم بِٱلۡغَدَوٰةِ وَٱلۡعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجۡهَهُۥۖ مَا عَلَيۡكَ مِنۡ حِسَابِهِم مِّن شَيۡءٖ وَمَا مِنۡ حِسَابِكَ عَلَيۡهِم مِّن شَيۡءٖ فَتَطۡرُدَهُمۡ فَتَكُونَ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿52﴾

Così si sterminarono i superstiti dei popoli che furono trasgressori e lode sia ad Allah, Dio dell'universo! (45) Dì: "Forse avete immaginato se Allah vi togliesse udito e vista e sigillasse i vostri cuori? Quale dio all'infuor d'Allah ve li potrebbe restituire?" Vedi dunque come esplichiamo i Segni? Poi se ne distolgono! (46) Dì: "Forse credete che, dovesse incogliervi il castigo del Signore, all'improvviso e con chiaro Segno, perirà solo la gente empia? (47) E non inviamo i messi se non come dei nunzi e ammonitori, onde, per coloro che credono e fanno il bene, non vi sarà tema alcuna, né avranno giammai di che rattristarsi; (48) mentre coloro che smentiscono sempre i Nostri Detti, li incoglierà il tormento per i loro peccati. (49) Dì: "Non vi dico d'avere i tesori di Allah e di conoscere l'ignoto, e né vi dico che sono un angelo, dato ch'eseguo ciò che mi s'ispira". Dì: "Forse è pari il cieco a colui che vede? Che? Forse non ragionate? (50) E ammoniscine coloro che temono d'esser addotti in massa dal Signore – all'infuor del Quale non hanno alcun patrono né intercessore,– affinché potessero aver timor di Lui. (51) E non respingere quelli che implorano il lor Signore mane e sera in cerca del Suo volto: tu non sei tenuto a rendere conto del loro operato, né essi son tenuti di quello tuo; facendolo sareste degli ingiusti. (52)

وَكَذَٰلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لِّيَقُولُوٓاْ أَهَٰٓؤُلَآءِ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مِّنۢ بَيْنِنَآ ۗ أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَعْلَمَ بِٱلشَّٰكِرِينَ ﴿53﴾ وَإِذَا جَآءَكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِنَا فَقُلْ سَلَٰمٌ عَلَيْكُمْ ۖ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَىٰ نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةَ ۖ أَنَّهُۥ مَنْ عَمِلَ مِنكُمْ سُوٓءًۢا بِجَهَٰلَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنۢ بَعْدِهِۦ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُۥ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿54﴾ وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْـَٔايَٰتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿55﴾ قُلْ إِنِّى نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۚ قُل لَّآ أَتَّبِعُ أَهْوَآءَكُمْ ۙ قَدْ ضَلَلْتُ إِذًا وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُهْتَدِينَ ﴿56﴾ قُلْ إِنِّى عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّى وَكَذَّبْتُم بِهِۦ ۚ مَا عِندِى مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِۦٓ ۚ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ ۖ يَقُصُّ ٱلْحَقَّ ۖ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْفَٰصِلِينَ ﴿57﴾ قُل لَّوْ أَنَّ عِندِى مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِۦ لَقُضِىَ ٱلْأَمْرُ بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿58﴾

۞ وَعِندَهُۥ مَفَاتِحُ ٱلْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَآ إِلَّا هُوَ ۚ وَيَعْلَمُ مَا فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ ۚ وَمَا تَسْقُطُ مِن وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِى ظُلُمَٰتِ ٱلْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ﴿59﴾

ربع الحزب 14

وَهُوَ

E parimenti abbiamo messo gli uni contro gli altri per prova, onde dicessero: "Son questi che Allah ha favoriti d'infra noialtri?" E non è forse Allah più al corrente dei riconoscenti? (53) Se vengono da te quelli che credono nei Nostri Segni, dì loro: "La pace sia con voi! Il vostro Signore ha imposto a Se stesso la pietà, onde colui fra voi ch'opera il male per ignoranza, indi se ne pente, e fa del bene, sappia ch'Egli è, in verità, Benevolo, Indulgente! (54) Ed è così che esponiamo i Segni, e acchè sia chiaro il sentiero dei perversi. (55) Dì: "Io non seguirò i vostri desii! Chè, in tal caso, io sarei traviato e non sarei io più dei ben guidati! (56) Dì: "Io son certo del mio Dio, mentre voi Lo negate! Non posseggo ciò che sollecitate, dato che la decisione spetta ad Allah: Egli specifica la verità ed Egli è infatti il miglior Arbitro!" (57) Dì: "Se avessi ciò che sollecitate, la cosa or sarebbe già risolta fra me e voi definitivamente, e Allah conosce meglio i reprobi; (58) e in Suo possesso son le chiavi del mistero che conosce solo Lui; e conosce ciò ch'è in terra e in mare; né cade foglia ch'Egli non ne sappia, né granello nel buio del sottosuolo, né cosa umida o secca che sia se non redatta in un chiaro registro. (59)

وَهُوَ ٱلَّذِي يَتَوَفَّىٰكُم بِٱلَّيۡلِ وَيَعۡلَمُ مَا جَرَحۡتُم بِٱلنَّهَارِ ثُمَّ
يَبۡعَثُكُمۡ فِيهِ لِيُقۡضَىٰٓ أَجَلٞ مُّسَمّٗىۖ ثُمَّ إِلَيۡهِ مَرۡجِعُكُمۡ
ثُمَّ يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ (60) وَهُوَ ٱلۡقَاهِرُ فَوۡقَ عِبَادِهِۦۖ
وَيُرۡسِلُ عَلَيۡكُمۡ حَفَظَةً حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَحَدَكُمُ ٱلۡمَوۡتُ تَوَفَّتۡهُ
رُسُلُنَا وَهُمۡ لَا يُفَرِّطُونَ (61) ثُمَّ رُدُّوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ مَوۡلَىٰهُمُ ٱلۡحَقِّۚ
أَلَا لَهُ ٱلۡحُكۡمُ وَهُوَ أَسۡرَعُ ٱلۡحَٰسِبِينَ (62) قُلۡ مَن يُنَجِّيكُم مِّن
ظُلُمَٰتِ ٱلۡبَرِّ وَٱلۡبَحۡرِ تَدۡعُونَهُۥ تَضَرُّعٗا وَخُفۡيَةٗ لَّئِنۡ أَنجَىٰنَا مِنۡ هَٰذِهِۦ
لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ (63) قُلِ ٱللَّهُ يُنَجِّيكُم مِّنۡهَا وَمِن كُلِّ كَرۡبٖ
ثُمَّ أَنتُمۡ تُشۡرِكُونَ (64) قُلۡ هُوَ ٱلۡقَادِرُ عَلَىٰٓ أَن يَبۡعَثَ عَلَيۡكُمۡ عَذَابٗا
مِّن فَوۡقِكُمۡ أَوۡ مِن تَحۡتِ أَرۡجُلِكُمۡ أَوۡ يَلۡبِسَكُمۡ شِيَعٗا وَيُذِيقَ بَعۡضَكُم
بَأۡسَ بَعۡضٍۗ ٱنظُرۡ كَيۡفَ نُصَرِّفُ ٱلۡأٓيَٰتِ لَعَلَّهُمۡ يَفۡقَهُونَ (65)
وَكَذَّبَ بِهِۦ قَوۡمُكَ وَهُوَ ٱلۡحَقُّۚ قُل لَّسۡتُ عَلَيۡكُم بِوَكِيلٖ (66) لِّكُلِّ
نَبَإٖ مُّسۡتَقَرّٞۚ وَسَوۡفَ تَعۡلَمُونَ (67) وَإِذَا رَأَيۡتَ ٱلَّذِينَ يَخُوضُونَ فِيٓ
ءَايَٰتِنَا فَأَعۡرِضۡ عَنۡهُمۡ حَتَّىٰ يَخُوضُواْ فِي حَدِيثٍ غَيۡرِهِۦۚ وَإِمَّا يُنسِيَنَّكَ
ٱلشَّيۡطَٰنُ فَلَا تَقۡعُدۡ بَعۡدَ ٱلذِّكۡرَىٰ مَعَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ (68)

وَمَا عَلَى

Egli è Colui che vi fa trapassare di notte e sa cosa fate di giorno; indi vi risuscita al mattino, onde si compia il destino prescritto, indi a Lui sarà il vostro ritorno, al che v'informerà di ciò che fate.(60) Ed Egli è il vigilante dei Suoi servi; e invia dei custodi al vostro fianco, fin che, giunta la morte ad un di voi, lo prendono in consegna i Nostri messi, che non tralasciano giammai di farlo;(61) poi vengono consegnati ad Allah, il vero loro Signore –Suo è il giudizio,– ed Egli è il più celere calcolatore.(62) Dì: "Chi vi salverà dalle latebre della terra e del mare? Voi lo pregate supplici e in segreto:"Fossimo salvati da queste tenebre, saremo certi dei riconoscenti!"(63) Dì: "Allah vi salverà da esse e d'ogni guaio, però, dopo, voi Gli associerete ancora altri dei!"(64) Dì: "Egli è Colui che è capace di comminarvi un castigo che vi piombi da sopra le vostre teste e da sotto i vostri piedi, e di smembrarvi in sette, e di farvi subire gli uni tirannia degli altri!" Osserva come esponiamo i Segni affinché possano essi capire!(65) E lo smentì il tuo popolo ed è il Vero! Dì: "Io non sono il vostro procuratore."(66) Ogni minaccia ha una scadenza e invero un dì lo verr ete a sapere!(67) E quando vedi quelli che discutono i Nostri detti, evitali fin che non parleranno d'altre cose; se invece Satana te lo farà obliare, non sederti più, dopo esserti avveduto, con la gente perversa.(68)

وَمَا عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِم مِّن شَىْءٍ وَلَٰكِن ذِكْرَىٰ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿69﴾ وَذَرِ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا وَغَرَّتْهُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا ۚ وَذَكِّرْ بِهِۦٓ أَن تُبْسَلَ نَفْسٌۢ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِىٌّ وَلَا شَفِيعٌ وَإِن تَعْدِلْ كُلَّ عَدْلٍ لَّا يُؤْخَذْ مِنْهَآ ۗ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ أُبْسِلُوا۟ بِمَا كَسَبُوا۟ ۖ لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌۢ بِمَا كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ ﴿70﴾ قُلْ أَنَدْعُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٰٓ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَىٰنَا ٱللَّهُ كَٱلَّذِى ٱسْتَهْوَتْهُ ٱلشَّيَٰطِينُ فِى ٱلْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُۥٓ أَصْحَٰبٌ يَدْعُونَهُۥٓ إِلَى ٱلْهُدَى ٱئْتِنَا ۗ قُلْ إِنَّ هُدَى ٱللَّهِ هُوَ ٱلْهُدَىٰ ۖ وَأُمِرْنَا لِنُسْلِمَ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿71﴾ وَأَنْ أَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَٱتَّقُوهُ ۚ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿72﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۖ وَيَوْمَ يَقُولُ كُن فَيَكُونُ ۚ قَوْلُهُ ٱلْحَقُّ ۚ وَلَهُ ٱلْمُلْكُ يَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ ۚ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿73﴾

Non sono perseguibili i devoti del loro operato, però è un monito, onde s'astengano.(69) E lascia quelli che si sono presi la fede per trastullo e sollazzo, e che li ha illusi la vita terrena, e ammonisci con questo Verbo affinché non si rovini un'anima con ciò che ha commesso; essa non avrà all'infuor d'Allah alcun patrono né intercessore; ed anche se offrissero tutte le ammende, non saranno accolte; quelli che son rovinati per ciò che han commesso avranno una bevanda di bollente acqua e duro supplizio per la miscredenza.(70) Dì: "Forse noi dobbiamo invocare, all'infuor d'Allah, chi non ci giova, né ci può nuocere, tornando sui nostri passi dopo che Allah ci ha indirizzati sulla retta via? Al modo di colui che, perso in terra, fu allettato dai demoni? Egli aveva amici che lo invitavano alla salvezza: "Sù, vieni con noi!" Dì: "La guida del Signore è La Guida! E noi siamo ordinati d'affidarci interamente al Signore del creato! (71) Compite la preghiera e temeteLo! E' a Lui che noi saremo radunati! (72) Ed Egli è Colui che ha creato i cieli e la terra con il Vero; e il dì che dirà: "Sii!", tutto sarà! Il Suo Verbo è la Verità! E Gli compete la sovranità il giorno in cui si soffierà nel Corno! Egli è conoscitore sia dell'ignoto che della realtà, ed Egli è invero il Saggio, il Conoscitore! (73)

نصف الحزب 14

۞ وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِيمُ لِأَبِيهِ ءَازَرَ أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا ءَالِهَةً ۖ إِنِّىٓ أَرَىٰكَ وَقَوْمَكَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿74﴾ وَكَذَٰلِكَ نُرِىٓ إِبْرَٰهِيمَ مَلَكُوتَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ ٱلْمُوقِنِينَ ﴿75﴾ فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ ٱلَّيْلُ رَءَا كَوْكَبًا ۖ قَالَ هَٰذَا رَبِّى ۖ فَلَمَّآ أَفَلَ قَالَ لَآ أُحِبُّ ٱلْءَافِلِينَ ﴿76﴾ فَلَمَّا رَءَا ٱلْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هَٰذَا رَبِّى ۖ فَلَمَّآ أَفَلَ قَالَ لَئِن لَّمْ يَهْدِنِى رَبِّى لَأَكُونَنَّ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلضَّآلِّينَ ﴿77﴾ فَلَمَّا رَءَا ٱلشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هَٰذَا رَبِّى هَٰذَآ أَكْبَرُ ۖ فَلَمَّآ أَفَلَتْ قَالَ يَٰقَوْمِ إِنِّى بَرِىٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿78﴾ إِنِّى وَجَّهْتُ وَجْهِىَ لِلَّذِى فَطَرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ حَنِيفًا ۖ وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿79﴾ وَحَآجَّهُۥ قَوْمُهُۥ ۚ قَالَ أَتُحَٰٓجُّوٓنِّى فِى ٱللَّهِ وَقَدْ هَدَىٰنِ ۚ وَلَآ أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِۦٓ إِلَّآ أَن يَشَآءَ رَبِّى شَيْـًٔا ۗ وَسِعَ رَبِّى كُلَّ شَىْءٍ عِلْمًا ۗ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿80﴾ وَكَيْفَ أَخَافُ مَآ أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُم بِٱللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ عَلَيْكُمْ سُلْطَٰنًا ۚ فَأَىُّ ٱلْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِٱلْأَمْنِ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿81﴾

Allor ch'Abramo disse a suo padre Azar: "Ti prendi gl'idoli per dei? Ti vedo, insieme al tuo popolo, in un flagrante errore!" (74) E così mostrammo ad Abramo il Regno dei cieli e della terra, onde potesse esser dei convinti. (75) Quando lo avvolse la notte, vide un astro; disse: "Questo è il mio Dio!" Ma quando quello tramontò, disse: "Io non amo quello che tramonta!" (76) E quando vide la luna sorgere sull'orizzonte, disse: "Ecco il mio Dio!" Ma quando tramontò, disse: "Se il mio Signore non mi guiderà, sarò uno del popolo traviato!" (77) E quando vide il sole sorgere sull'orizzonte, disse: "Questo è il mio Dio! Questo è più grande! Ma quando tramontò, disse: "O popolo mio, io son alieno da ciò che voi associate all'unico Dio! (78) Io ho diretto il mio volto verso il Creatore dei cieli e della terra, sinceramente, e non son idolatra! (79) E prese la sua gente a contestarlo; disse: "Voi disputate forse meco d'Allah dopo che m'ha illuminato? Io non temo ciò che Gli associate, a meno che Allah non voglia altro. Il mio Signore ha la cognizione d'ogni cosa! Che? Non ragionate? (80) E come faccio io a temere ciò che Gli associate, quando non temete d'aver voi associato ad Allah quel ch'Egli non ha inviato a voi con una autorità? Sicchè, quale delle due parti ha il diritto alla fiducia? Ditelo, se lo sapete! (81)

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَمْ يَلْبِسُوٓاْ إِيمَٰنَهُم بِظُلْمٍ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلْأَمْنُ
وَهُم مُّهْتَدُونَ ﴿82﴾ وَتِلْكَ حُجَّتُنَآ ءَاتَيْنَٰهَآ إِبْرَٰهِيمَ عَلَىٰ
قَوْمِهِۦۚ نَرْفَعُ دَرَجَٰتٍ مَّن نَّشَآءُۗ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿83﴾
وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَۚ كُلًّا هَدَيْنَاۚ وَنُوحًا
هَدَيْنَا مِن قَبْلُۖ وَمِن ذُرِّيَّتِهِۦ دَاوُۥدَ وَسُلَيْمَٰنَ وَأَيُّوبَ
وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَٰرُونَۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿84﴾
وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاسَۖ كُلٌّ مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿85﴾
وَإِسْمَٰعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًاۚ وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى
ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿86﴾ وَمِنْ ءَابَآئِهِمْ وَذُرِّيَّٰتِهِمْ وَإِخْوَٰنِهِمْۖ وَٱجْتَبَيْنَٰهُمْ
وَهَدَيْنَٰهُمْ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿87﴾ ذَٰلِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهْدِي
بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦۚ وَلَوْ أَشْرَكُواْ لَحَبِطَ عَنْهُم مَّا كَانُواْ
يَعْمَلُونَ ﴿88﴾ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحُكْمَ وَٱلنُّبُوَّةَۚ
فَإِن يَكْفُرْ بِهَا هَٰٓؤُلَآءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُواْ بِهَا بِكَٰفِرِينَ
﴿89﴾ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ هَدَى ٱللَّهُۖ فَبِهُدَىٰهُمُ ٱقْتَدِهْۗ قُل لَّآ
أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًاۖ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْعَٰلَمِينَ ﴿90﴾

Color che han creduto e non hanno camuffato la lor religione con l'iniquità, sono essi i più degni di fiducia e saran guidati. (82) Tal'è la Nostra prova che fornimmo ad Abramo contro il suo popolo. Noi eleviamo di diversi gradi chi vogliamo: sappi che il tuo Signore è Saggio, Onnisciente. (83) E Gli abbiamo dato Isacco e Giacobbe, e guidammo ambedue – e prima avevamo guidato Noè;– e d'infra la sua progenie avevamo guidato Davide, Salomone, Giobbe, Giuseppe, Mosè ed Aronne – così soliamo premiare i benemeriti, – (84) e Zaccaria, Giovanni, Gesù ed Elia, che sono tutti dei pii, (85) ed Ismaele, Eliseo, Giona e Lot, che tutti elevammo sugli uomini, (86) e alcuni dei lor avi e dei figli, e alcuni d'infra i loro confratelli, e li eleggemmo e li guidammo sul giusto corso della retta via. (87) Tal è la guida di Allah con cui dirige chi Egli vuole dei Suoi servi! Se fossero essi stati idolatri, sarebbe vano ciò ch'han operato. (88) Costoro son quelli cui Noi demmo il Libro, il Giudizio e la Profezia; se questi dovessero poi negarle, sappi che ne abbiamo incaricato un popolo che non le negherà. (89) Costoro son quelli ch'Allah ha guidati, perciò confermiti alla loro guida. Dì: "Non ve ne chiedo una mercede, dato ch'è solo un monito all'umanità." (90)

وَمَا قَدَرُواْ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦٓ إِذْ قَالُواْ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّن شَىْءٍ ۗ قُلْ مَنْ أَنزَلَ ٱلْكِتَٰبَ ٱلَّذِى جَآءَ بِهِۦ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِّلنَّاسِ ۖ تَجْعَلُونَهُۥ قَرَاطِيسَ تُبْدُونَهَا وَتُخْفُونَ كَثِيرًا ۖ وَعُلِّمْتُم مَّا لَمْ تَعْلَمُوٓاْ أَنتُمْ وَلَآ ءَابَآؤُكُمْ ۖ قُلِ ٱللَّهُ ۖ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِى خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ ﴿91﴾ وَهَٰذَا كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ ٱلْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا ۚ وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِۦ ۖ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿92﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِىَ إِلَىَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَىْءٌ وَمَن قَالَ سَأُنزِلُ مِثْلَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ ۗ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلظَّٰلِمُونَ فِى غَمَرَٰتِ ٱلْمَوْتِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ بَاسِطُوٓاْ أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوٓاْ أَنفُسَكُمُ ۖ ٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ ٱلْهُونِ بِمَا كُنتُمْ تَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ غَيْرَ ٱلْحَقِّ وَكُنتُمْ عَنْ ءَايَٰتِهِۦ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿93﴾ وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فُرَٰدَىٰ كَمَا خَلَقْنَٰكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكْتُم مَّا خَوَّلْنَٰكُمْ وَرَآءَ ظُهُورِكُمْ ۖ وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمْ شُفَعَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَٰٓؤُاْ ۚ لَقَد تَّقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنكُم مَّا كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿94﴾

Non conferirono ad Allah il Suo giusto valore quando dissero: "Allah non ha rivelato nulla ad un mortale!" Dì: "Chi rivelò dunque il Libro che diede a Mosè, qual luce e guida alle genti? Lo componete in rotoli che spesso mostrate e nascondete; e v'è stato insegnato ciò che prima non sapevate, né voi, né i vostri padri!" Dì: "Certamente Allah!", poi lascia che si sollazzino col loro cavillare. (91) E questo è un Libro ch'abbiamo rivelato, benedetto, confermante quello che lo ha preceduto, e per ammonire "La madre dei Villaggi" e coloro che sono nei dintorni. Intanto quelli che credono nell'Aldilà ci credono e sono assidui nelle loro preghiere. (92) E chi è più iniquo di colui che dice sul conto di Allah delle menzogne? O dice: "M'è stato ispirato", invece non gli è stato ispirato nulla? O chi dice: "Io farò scendere qualcosa similare a quella fatta scendere da Allah? Se vedessi i peccatori in preda all'agonia sul punto della morte, mentre gli angeli stendono avanti le mani dicendo: "Mettete fuori l'anima! Oggi vi sarà corrisposto il castigo dell'ignominia per quello che dicevate d'Allah, di cose che non corrispondono a verità, o disprezzavate i Suoi Segni!" (93) "Ed eccovi venuti a Noi ad uno ad uno come quando vi creammo la prima volta, dopo aver lasciato alle vostre spalle ciò che abbiamo conferito a vostro beneficio; e non vediamo i vostri intercessori che pretendeste parte di voi. Scissa è or la vostra relazione e avete perso ciò che asserivate. (94)

ثلاثة أرباع الحزب 14

۞ إِنَّ ٱللَّهَ فَالِقُ ٱلْحَبِّ وَٱلنَّوَىٰ ۖ يُخْرِجُ ٱلْحَىَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ
ٱلْمَيِّتِ مِنَ ٱلْحَىِّ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿95﴾ فَالِقُ ٱلْإِصْبَاحِ
وَجَعَلَ ٱلَّيْلَ سَكَنًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ حُسْبَانًا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ
ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ﴿96﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلنُّجُومَ لِتَهْتَدُوا۟
بِهَا فِى ظُلُمَٰتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
﴿97﴾ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ ۗ
قَدْ فَصَّلْنَا ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿98﴾ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ
مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجْنَا بِهِۦ نَبَاتَ كُلِّ شَىْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ
خَضِرًا نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا وَمِنَ ٱلنَّخْلِ مِن طَلْعِهَا
قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّٰتٍ مِّنْ أَعْنَابٍ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا
وَغَيْرَ مُتَشَٰبِهٍ ۗ ٱنظُرُوٓا۟ إِلَىٰ ثَمَرِهِۦٓ إِذَآ أَثْمَرَ وَيَنْعِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكُمْ
لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿99﴾ وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ شُرَكَآءَ ٱلْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ ۖ
وَخَرَقُوا۟ لَهُۥ بَنِينَ وَبَنَٰتٍۭ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا
يَصِفُونَ ﴿100﴾ بَدِيعُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُۥ وَلَدٌ
وَلَمْ تَكُن لَّهُۥ صَٰحِبَةٌ ۖ وَخَلَقَ كُلَّ شَىْءٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿101﴾

Inver Allah è il Fenditore dei semi e dei noccioli! Egli estrae la cosa morta inver da quella viva! Tale è Allah! Come ne dite il falso? (95) Sprigionatore dell'alba! Ed Egli ha reso la notte quiete, e il sole e la luna un calendario. Ciò invero è calcolo dell'Eccelso, l'Onnisciente! (96) Ed Egli è Colui che vi ha posto le stelle acchè con esse v'orientaste in mezzo alle tenebre del mare e della terra: così Noi abbiamo spiegato i Segni a gente che comprende. (97) Ed Egli è Colui che vi ha creati da un'unica anima, indi v'ha dato una dimora ed un ripostiglio; e così abbiamo spiegato i Segni a gente che capisce! (98) Ed Egli è Colui che fa cadere dal cielo l'acqua di cui Noi facciamo crescere ogni specie vegetale, e ne facciamo della verdura da cui traiamo dei grani compositi; e dalle palme, per mezzo del polline, spuntano dei grappoli pendoli; e poi orti di viti, e olivi e melograni, simili e dissimili – guardate i loro frutti allor che sbocciano e quando giungono a maturazione; – in ciò vi sono in verità dei Segni per della gente che ha della fede! (99) E presero per soci di Allah i "ginni" – sebbene è Lui che li ha inver creati, – e Gli attribuiscono figli e figlie senza alcuna cognizione di causa, – sebbene più Glorioso ed Eccelso sia di come lo descrivono!(100) Ideatore dei cieli e della terra! Come può avere un figlio senza sposa ed ha creato tutto e sa ogni cosa? (101)

ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمۡۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ خَٰلِقُ كُلِّ شَيۡءٖ
فَٱعۡبُدُوهُۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ وَكِيلٞ ﴿102﴾ لَّا تُدۡرِكُهُ
ٱلۡأَبۡصَٰرُ وَهُوَ يُدۡرِكُ ٱلۡأَبۡصَٰرَۖ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلۡخَبِيرُ ﴿103﴾
قَدۡ جَآءَكُم بَصَآئِرُ مِن رَّبِّكُمۡۖ فَمَنۡ أَبۡصَرَ فَلِنَفۡسِهِۦۖ وَمَنۡ عَمِيَ
فَعَلَيۡهَاۚ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيۡكُم بِحَفِيظٖ ﴿104﴾ وَكَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ
ٱلۡأٓيَٰتِ وَلِيَقُولُواْ دَرَسۡتَ وَلِنُبَيِّنَهُۥ لِقَوۡمٖ يَعۡلَمُونَ ﴿105﴾
ٱتَّبِعۡ مَآ أُوحِيَ إِلَيۡكَ مِن رَّبِّكَۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ وَأَعۡرِضۡ عَنِ
ٱلۡمُشۡرِكِينَ ﴿106﴾ وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ مَآ أَشۡرَكُواْۗ وَمَا جَعَلۡنَٰكَ عَلَيۡهِمۡ
حَفِيظٗاۖ وَمَآ أَنتَ عَلَيۡهِم بِوَكِيلٖ ﴿107﴾ وَلَا تَسُبُّواْ ٱلَّذِينَ
يَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ فَيَسُبُّواْ ٱللَّهَ عَدۡوَۢا بِغَيۡرِ عِلۡمٖۗ كَذَٰلِكَ زَيَّنَّا
لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمۡ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِم مَّرۡجِعُهُمۡ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُواْ
يَعۡمَلُونَ ﴿108﴾ وَأَقۡسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡ لَئِن جَآءَتۡهُمۡ ءَايَةٞ
لَّيُؤۡمِنُنَّ بِهَاۚ قُلۡ إِنَّمَا ٱلۡأٓيَٰتُ عِندَ ٱللَّهِۖ وَمَا يُشۡعِرُكُمۡ أَنَّهَآ إِذَا
جَآءَتۡ لَا يُؤۡمِنُونَ ﴿109﴾ وَنُقَلِّبُ أَفۡـِٔدَتَهُمۡ وَأَبۡصَٰرَهُمۡ كَمَا لَمۡ
يُؤۡمِنُواْ بِهِۦٓ أَوَّلَ مَرَّةٖ وَنَذَرُهُمۡ فِي طُغۡيَٰنِهِمۡ يَعۡمَهُونَ ﴿110﴾

Tale è Allah, vostro Signore! Non v'è alcun dio all'infuor di Lui! Creatore d'ogni cosa! AdorateLo! Egli si prende cura d'ogni cosa! (102) Non Lo può percepir la vista, mentre Egli invero percepisce ogni visione ed Egli è il Gentile, il Conoscitore.(103) Vi sono giunte dal vostro Signore le Evidenze, sicchè chi le vede, sarà a suo vantaggio, e chi no, sarà a suo danno, e non sono vostro vigilante.(104) Così spieghiamo i Segni e che dicano: "Tu hai studiato!" Ciò è per chiarirlo per della gente ch'ha del comprendonio.(105) Segui ciò che t'è stato ispirato da parte del tuo Signore; non v'è alcun altro dio all'infuori di Lui e tienti lungi dai politeisti.(106) Se Allah avesse inver voluto, non Gli avrebbero associato alcun altro; e non t'abbiamo messo come loro vigile e non sei loro curatore.(107) Non oltraggiare quelli ch'essi invocano all'infuor d'Allah, da indurli ad oltraggiare Allah iniquamente senza aver piena cognizione di causa. Così abbiamo abbellito a tutti i popoli i propri atti; poi al lor Signore devono tornare e allor li informerà di tutto ciò ch'essi han operato. (108) Eppur hanno prestato un solenne giuramento su Allah che, se fosse venuto loro un Segno, essi v'avrebbero creduto. Dì: "In verità i Segni stanno presso Allah, e chi vi dice che, se venissero, non ci crederebbero?" (109) E noi confonderemo i loro animi e i loro intelletti, come quando non ci cedettero la prima volta; e allora li lasceremo arrabattarsi invano nella loro altezzosità. (110)

۞ وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ ﴿111﴾ وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيَاطِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا ۚ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ ۖ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿112﴾ وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ ﴿113﴾ أَفَغَيْرَ اللَّهِ أَبْتَغِي حَكَمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا ۚ وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ ۖ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿114﴾ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا ۚ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿115﴾ وَإِنْ تُطِعْ أَكْثَرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۚ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿116﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ ۖ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿117﴾ فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿118﴾

وَمَا لَكُمْ

Anche s'avessimo fatto discendere su di loro gli angeli, e avessero parlato loro i morti, e avessimo riunito in fronte ad essi ogni cosa in mostra, non avrebbero creduto solo se avesse voluto Allah; però gran parte d'essi lo ignora. (111) E parimenti abbiamo posto a ogni profeta un nemico –i demoni umani, ed i "ginni", che suggeriscono gli uni agli altri le malie della parola per incantarli;– e se il tuo Signore l'avesse pur voluto, non l'avrebbero fatto del tutto; perciò, lasciali con quello che si sono inventato; (112) e che li ascoltino gli animi di quelli che non credono nell'Oltre, e che lo accettino pure e commettino quel che sono soliti commettere. (113) "Devo io forse accettare un giudice all'infuor d'Allah ed Egl'è Colui che fece scendere su voi il Libro in dettaglio? E quelli cui Noi demmo il Libro sanno ch'è stato calato da parte del tuo Signore col Vero: non esser dunque uno dei dubbiosi! (114) Concluse sono le parole del tuo Signore con sincerità e giustizia! Non v'è chi possa alterar le Sue parole ed Egli è Auditore, Sapiente. (115) E se asseconderai la maggior parte di quelli che si trovano sulla terra, ti devieranno dal sentiero di Allah, dato che seguono solo congetture e non fanno che raccontar menzogne. (116) Inver il tuo Signore sa meglio chi si scosta dal corso del Suo sentiero e conosce meglio i ben guidati. (117) Sicchè, mangiate ciò su cui è stato pronunciato il nome d'Allah in voto, se possedete fede nei Suoi Segni. (118)

وَمَا لَكُمۡ أَلَّا تَأۡكُلُواْ مِمَّا ذُكِرَ ٱسۡمُ ٱللَّهِ عَلَيۡهِ وَقَدۡ فَصَّلَ
لَكُم مَّا حَرَّمَ عَلَيۡكُمۡ إِلَّا مَا ٱضۡطُرِرۡتُمۡ إِلَيۡهِۗ وَإِنَّ كَثِيرٗا لَّيُضِلُّونَ
بِأَهۡوَآئِهِم بِغَيۡرِ عِلۡمٍۗ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعۡلَمُ بِٱلۡمُعۡتَدِينَ ﴿119﴾
وَذَرُواْ ظَٰهِرَ ٱلۡإِثۡمِ وَبَاطِنَهُۥٓۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكۡسِبُونَ ٱلۡإِثۡمَ
سَيُجۡزَوۡنَ بِمَا كَانُواْ يَقۡتَرِفُونَ ﴿120﴾ وَلَا تَأۡكُلُواْ مِمَّا لَمۡ يُذۡكَرِ
ٱسۡمُ ٱللَّهِ عَلَيۡهِ وَإِنَّهُۥ لَفِسۡقٞۗ وَإِنَّ ٱلشَّيَٰطِينَ لَيُوحُونَ إِلَىٰٓ
أَوۡلِيَآئِهِمۡ لِيُجَٰدِلُوكُمۡۖ وَإِنۡ أَطَعۡتُمُوهُمۡ إِنَّكُمۡ لَمُشۡرِكُونَ ﴿121﴾
أَوَمَن كَانَ مَيۡتٗا فَأَحۡيَيۡنَٰهُ وَجَعَلۡنَا لَهُۥ نُورٗا يَمۡشِي بِهِۦ فِي
ٱلنَّاسِ كَمَن مَّثَلُهُۥ فِي ٱلظُّلُمَٰتِ لَيۡسَ بِخَارِجٖ مِّنۡهَاۚ كَذَٰلِكَ
زُيِّنَ لِلۡكَٰفِرِينَ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ﴿122﴾ وَكَذَٰلِكَ جَعَلۡنَا
فِي كُلِّ قَرۡيَةٍ أَكَٰبِرَ مُجۡرِمِيهَا لِيَمۡكُرُواْ فِيهَاۖ وَمَا
يَمۡكُرُونَ إِلَّا بِأَنفُسِهِمۡ وَمَا يَشۡعُرُونَ ﴿123﴾ وَإِذَا جَآءَتۡهُمۡ
ءَايَةٞ قَالُواْ لَن نُّؤۡمِنَ حَتَّىٰ نُؤۡتَىٰ مِثۡلَ مَآ أُوتِيَ رُسُلُ ٱللَّهِۘ ٱللَّهُ
أَعۡلَمُ حَيۡثُ يَجۡعَلُ رِسَالَتَهُۥۗ سَيُصِيبُ ٱلَّذِينَ أَجۡرَمُواْ
صَغَارٌ عِندَ ٱللَّهِ وَعَذَابٞ شَدِيدُۢ بِمَا كَانُواْ يَمۡكُرُونَ ﴿124﴾

فَمَن

E perché mai non mangiate di ciò su cui è stato pronunciato il nome d'Allah, avendovi Egli spiegato le cose che v'ha Egli proibito - a meno che non vi siate compulsi? E invero vi son molti che traviano per via dei loro capricci senza alcuna cognizione di causa: invero il tuo signore è Colui che conosce meglio i trasgressori. (119) E rifuggite dai palesi errori e da quelli che si compiono in segreto! Inver coloro che incorrono nel peccato, saranno castigati per i loro atti! (120) E non mangiate quello su cui non viene pronunciato il nome di Allah: sappiate che è un peccato! E i demoni ispirano ai loro compari d'indurvi alla disputa; se li seguite sarete idolatri. (121) E' pari forse quel che era morto e lo resuscitammo e gli demmo una lanterna in mano per andare fra la gente, a colui ch'è nelle tenebre da cui non può uscire? In questo modo vien abbellito agli empi ciò che fanno. (122) Ed in tal modo abbiamo posto in ogni borgo i maggiori delinquenti per tendervi i tranelli, però non insidieranno se non se stessi; ma non se ne accorgeranno.(123) Se arriva loro un Segno, essi dicono: "Non crederemo fin che non avremo ciò che ricevettero i messi di Allah!" Allah sa meglio dove porre il Suo messaggio! Colpirà i peccatori un'ignominia presso Allah e grave pena per ciò che tramano! (124)

فَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يَهۡدِيَهُۥ يَشۡرَحۡ صَدۡرَهُۥ لِلۡإِسۡلَٰمِۖ وَمَن يُرِدۡ
أَن يُضِلَّهُۥ يَجۡعَلۡ صَدۡرَهُۥ ضَيِّقًا حَرَجٗا كَأَنَّمَا يَصَّعَّدُ
فِي ٱلسَّمَآءِۚ كَذَٰلِكَ يَجۡعَلُ ٱللَّهُ ٱلرِّجۡسَ عَلَى ٱلَّذِينَ
لَا يُؤۡمِنُونَ ﴿125﴾ وَهَٰذَا صِرَٰطُ رَبِّكَ مُسۡتَقِيمٗاۗ قَدۡ فَصَّلۡنَا
ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٖ يَذَّكَّرُونَ ﴿126﴾ ۞ لَهُمۡ دَارُ ٱلسَّلَٰمِ عِندَ رَبِّهِمۡۖ
وَهُوَ وَلِيُّهُم بِمَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ﴿127﴾ وَيَوۡمَ يَحۡشُرُهُمۡ جَمِيعٗا
يَٰمَعۡشَرَ ٱلۡجِنِّ قَدِ ٱسۡتَكۡثَرۡتُم مِّنَ ٱلۡإِنسِۖ وَقَالَ أَوۡلِيَآؤُهُم
مِّنَ ٱلۡإِنسِ رَبَّنَا ٱسۡتَمۡتَعَ بَعۡضُنَا بِبَعۡضٖ وَبَلَغۡنَآ أَجَلَنَا ٱلَّذِيٓ
أَجَّلۡتَ لَنَاۚ قَالَ ٱلنَّارُ مَثۡوَىٰكُمۡ خَٰلِدِينَ فِيهَآ إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُۗ إِنَّ
رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٞ ﴿128﴾ وَكَذَٰلِكَ نُوَلِّي بَعۡضَ ٱلظَّٰلِمِينَ بَعۡضَۢا
بِمَا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ﴿129﴾ يَٰمَعۡشَرَ ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِ أَلَمۡ يَأۡتِكُمۡ
رُسُلٞ مِّنكُمۡ يَقُصُّونَ عَلَيۡكُمۡ ءَايَٰتِي وَيُنذِرُونَكُمۡ لِقَآءَ
يَوۡمِكُمۡ هَٰذَاۚ قَالُواْ شَهِدۡنَا عَلَىٰٓ أَنفُسِنَاۖ وَغَرَّتۡهُمُ ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَا
وَشَهِدُواْ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمۡ أَنَّهُمۡ كَانُواْ كَٰفِرِينَ ﴿130﴾ ذَٰلِكَ
أَن لَّمۡ يَكُن رَّبُّكَ مُهۡلِكَ ٱلۡقُرَىٰ بِظُلۡمٖ وَأَهۡلُهَا غَٰفِلُونَ ﴿131﴾

A colui che Allah vuol guidare, apre il cuore all'Islam; ma a chi vuole traviare, rende il cuore angusto per lo sforzo, come se ascendesse faticosamente al cielo: in tal modo getta Allah l'obbrobrio su coloro che non credono. (125) Ecco la via del tuo Signore ch'è dritta! Abbiamo spiegato nei dettagli i segni a gente che sa meditare. (126) Avranno la dimora della pace presso il lor Signore ed Egli sarà loro patrono per ciò ch'avranno fatto. (127) E al dì ch'essi verranno radunati (dirà loro): "O consorteria dei "ginni", troppi uomini avete lusingati! Diranno i loro complici fra gli umani: "Signore nostro, ci siamo dilettati gli uni cogli altri ed ora siamo giunti al termine che Tu ci hai preposto!" Dirà: "Il fuoco è la vostra dimora! Vi resterete in eterno, a meno che Allah non vorrà altrimenti: il tuo Signore è Saggio, Onnisciente." (128) Così facciamo sopraffare alcuni dei reprobi gli uni dagli altri per ciò in cui incorrono di male. (129) "O consorteria dei "ginni" e degli umani, non vi son giunti dei profeti d'infra voi stessi che non v'abbiano raccontato dei Miei prodigi, avvertendovi di questo incontro, in questo vostro giorno? Diranno: "Testimoniamo invero contro noi stessi!" Li ha sedotti questa vita terrena –e certo testimonieranno d'esser stati tutti miscredenti. (130) Questo perché il tuo Signore non distrugge i villaggi ingiustamente quando gli abitanti son disinformati. (131)

وَلِكُلٍّ دَرَجَٰتٌ مِّمَّا عَمِلُواْۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَٰفِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿132﴾ وَرَبُّكَ ٱلْغَنِيُّ ذُو ٱلرَّحْمَةِۚ إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنۢ بَعْدِكُم مَّا يَشَآءُ كَمَآ أَنشَأَكُم مِّن ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ ءَاخَرِينَ ﴿133﴾ إِنَّ مَا تُوعَدُونَ لَءَاتٍۖ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴿134﴾ قُلْ يَٰقَوْمِ ٱعْمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن تَكُونُ لَهُۥ عَٰقِبَةُ ٱلدَّارِۗ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿135﴾ وَجَعَلُواْ لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ ٱلْحَرْثِ وَٱلْأَنْعَٰمِ نَصِيبًا فَقَالُواْ هَٰذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَٰذَا لِشُرَكَآئِنَاۖ فَمَا كَانَ لِشُرَكَآئِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى ٱللَّهِۖ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَىٰ شُرَكَآئِهِمْۗ سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿136﴾ وَكَذَٰلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيرٍ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَٰدِهِمْ شُرَكَآؤُهُمْ لِيُرْدُوهُمْ وَلِيَلْبِسُواْ عَلَيْهِمْ دِينَهُمْۖ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا فَعَلُوهُۖ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿137﴾

E a ciascuno sarà assegnato un grado per ciò ch'egli ha compiuto; e il tuo Signore non è all'oscuro di quant'essi stan facendo; (132) e il tuo Signore è assai Dovizioso, Detentore della Misericordia. Se vuole, Egli vi farà sparire e vi rimpiazzerà da chi Egli vuole – come vi generò da prole d'altra gente.(133) Tutto di cui vi si minaccia oggi un dì s'avvererà, né sfuggirete! (134) Dì: "O voi, mio popolo, dunque fate ciò ch'è nelle vostre possibilità, dato che io lo sto ora facendo! Saprete certo a chi toccherà la buona sorte nell'Altra Dimora: i peccatori non avran successo! (135) Riserveranno ad Allah parte di ciò ch'Egli ha creato di raccolti e armenti dicendo senza intenzione; "Quest'è la parte di Allah! E questa per i nostri soci!" Ciò ch'era per i loro soci, non giungerà ad Allah, mentre ciò ch'era per Allah giungerà agli idoli. Che infame idea! (136) Così gli idoli giustificarono per la gran parte dei miscredenti il crimine d'uccidere i propri figli per rovinarli e adombrare loro la fede. Se Allah avesse voluto altrimenti, costoro non l'avrebbero mai fatto, sicchè lasciali nella loro fallacia. (137)

وَقَالُواْ هَٰذِهِۦٓ أَنْعَٰمٌ وَحَرْثٌ حِجْرٌ لَّا يَطْعَمُهَآ إِلَّا مَن نَّشَآءُ بِزَعْمِهِمْ وَأَنْعَٰمٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَٰمٌ لَّا يَذْكُرُونَ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَيْهَا ٱفْتِرَآءً عَلَيْهِ ۚ سَيَجْزِيهِم بِمَا كَانُواْ يَفْتَرُونَ ﴿138﴾ وَقَالُواْ مَا فِى بُطُونِ هَٰذِهِ ٱلْأَنْعَٰمِ خَالِصَةٌ لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰٓ أَزْوَٰجِنَا ۖ وَإِن يَكُن مَّيْتَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَآءُ ۚ سَيَجْزِيهِمْ وَصْفَهُمْ ۚ إِنَّهُۥ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿139﴾ قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ قَتَلُوٓاْ أَوْلَٰدَهُمْ سَفَهًۢا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُواْ مَا رَزَقَهُمُ ٱللَّهُ ٱفْتِرَآءً عَلَى ٱللَّهِ ۚ قَدْ ضَلُّواْ وَمَا كَانُواْ مُهْتَدِينَ ﴿140﴾ ۞ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَ جَنَّٰتٍ مَّعْرُوشَٰتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَٰتٍ وَٱلنَّخْلَ وَٱلزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أُكُلُهُۥ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلرُّمَّانَ مُتَشَٰبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَٰبِهٍ ۚ كُلُواْ مِن ثَمَرِهِۦٓ إِذَآ أَثْمَرَ وَءَاتُواْ حَقَّهُۥ يَوْمَ حَصَادِهِۦ ۖ وَلَا تُسْرِفُوٓاْ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿141﴾ وَمِنَ ٱلْأَنْعَٰمِ حَمُولَةً وَفَرْشًا ۚ كُلُواْ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُواْ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿142﴾

نصف الحزب 15

E dicono: "Questi armenti e questi messi son tabù, non ne mangeranno se non quelli che vogliamo" –secondo loro. E vi son bestie che al sacrificio s'immolano senza che si pronunci il nome di Allah –si tratta di una menzogna sul Suo conto; - Egli li punirà per la loro menzogna. (138) E dicono: "Ciò che è nei ventri di questi animali è per i nostri maschi ed è interdetto alle nostre mogli; ma quando trattasi di feti morti, se li spartiscono fra tutti loro. Allah li punirà per tali epiteti! Invero Egli è Saggio, Onnisciente. (139) Dannati son coloro che uccidono i propri figli in maniera stolta, da ignoranti, proibendo quello che Allah ha lor donato, adducendo sul conto di Allah delle menzogne; sono traviati e non troveran la via. (140) Ed è Lui che creò i paradisi di piante rampicanti e non, e le palme, i raccolti dai vari sapori, gli ulivi, i melograni -sian simili oppur dissimili nella loro forma. Mangiate i loro frutti quando li producono ed elargite il dovuto ai poveri al tempo del raccolto, e non sprecate nulla, chè Egli non ama lo spreco. (141) E d'infra gli animali vi son quelli da soma e da macello; sì, mangiate di ciò che vi ha concesso Allah e non seguite le orme del diavolo: egli vi è un acerrimo nemico. (142)

ثَمَٰنِيَةَ أَزْوَٰجٍۖ مِّنَ ٱلضَّأْنِ ٱثْنَيْنِ وَمِنَ ٱلْمَعْزِ ٱثْنَيْنِۗ
قُلْ ءَآلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ ٱلْأُنثَيَيْنِ أَمَّا ٱشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ
أَرْحَامُ ٱلْأُنثَيَيْنِۖ نَبِّـُٔونِى بِعِلْمٍ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿143﴾
وَمِنَ ٱلْإِبِلِ ٱثْنَيْنِ وَمِنَ ٱلْبَقَرِ ٱثْنَيْنِۗ قُلْ ءَآلذَّكَرَيْنِ
حَرَّمَ أَمِ ٱلْأُنثَيَيْنِ أَمَّا ٱشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ ٱلْأُنثَيَيْنِۖ
أَمْ كُنتُمْ شُهَدَآءَ إِذْ وَصَّىٰكُمُ ٱللَّهُ بِهَٰذَاۚ فَمَنْ
أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا لِّيُضِلَّ ٱلنَّاسَ بِغَيْرِ
عِلْمٍۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿144﴾ قُل لَّآ أَجِدُ
فِى مَآ أُوحِىَ إِلَىَّ مُحَرَّمًا عَلَىٰ طَاعِمٍ يَطْعَمُهُۥٓ إِلَّآ أَن يَكُونَ
مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَّسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنزِيرٍ فَإِنَّهُۥ رِجْسٌ أَوْ
فِسْقًا أُهِلَّ لِغَيْرِ ٱللَّهِ بِهِۦۚ فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ
رَبَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿145﴾ وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُوا۟ حَرَّمْنَا
كُلَّ ذِى ظُفُرٍۖ وَمِنَ ٱلْبَقَرِ وَٱلْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ
شُحُومَهُمَآ إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَآ أَوِ ٱلْحَوَايَآ أَوْ مَا
ٱخْتَلَطَ بِعَظْمٍۚ ذَٰلِكَ جَزَيْنَٰهُم بِبَغْيِهِمْۖ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ﴿146﴾

Otto elementi di coppie animali: due ovine due caprine. Dì: "Egli ha posto il Suo divieto sui due maschi o sulle due femmine? O su ciò che contengono gli uteri delle due femmine? Ragguagliatemi con dati esatti, se siete veritieri. (143) E dei cammelli vi son anche due e due dei bovini. Dì: "Egli ha posto il Suo divieto forse sui due maschi o invece sulle due femmine? O su ciò che contengono gli uteri delle due femmine? O foste voi testimoni oculari quando Allah vi ordinò di seguire questa pratica? Chi è più iniquo di chi escogita menzogna su Allah per far uscire fuori strada la gente ignorante? Allah non guida il popolo ignorante. (144) Dì: "Io non trovo in ciò che mi s'ispira nulla di proibito ad un commensale di mangiarlo, a meno che sia carogna o sangue riversato in vano o carne di maiale --che immondezza!-- o immonda vittima immolata in nome d'un'entità diversa da Allah. Ma chi v'è indotto, non per ingordigia o trasgressione indebita, sappia che il tuo Signor è Remissore, Pietoso. (145) Ed ai giudei proibimmo gli animali dotati d'unghia non fessurizzata, mentre dei bovini e degli ovini proibimmo loro i grassi, eccetto gli accumulati sopra i loro dorsi o nelle interiora o sulle ossa. Abbiamo imposto ciò ad essi per il lor peccato e siamo veritieri. (146)

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل رَّبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُۥ عَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿147﴾ سَيَقُولُ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ لَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَآ أَشْرَكْنَا وَلَآ ءَابَآؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِن شَىْءٍ ۚ كَذَٰلِكَ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا۟ بَأْسَنَا ۗ قُلْ هَلْ عِندَكُم مِّنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَآ ۖ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنْ أَنتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿148﴾ قُلْ فَلِلَّهِ ٱلْحُجَّةُ ٱلْبَٰلِغَةُ ۖ فَلَوْ شَآءَ لَهَدَىٰكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿149﴾ قُلْ هَلُمَّ شُهَدَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ ٱللَّهَ حَرَّمَ هَٰذَا ۖ فَإِن شَهِدُوا۟ فَلَا تَشْهَدْ مَعَهُمْ ۚ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ وَهُم بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿150﴾ ۞ قُلْ تَعَالَوْا۟ أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ ۖ أَلَّا تُشْرِكُوا۟ بِهِۦ شَيْـًٔا ۖ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ إِحْسَٰنًا ۖ وَلَا تَقْتُلُوٓا۟ أَوْلَٰدَكُم مِّنْ إِمْلَٰقٍ ۖ نَّحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ ۖ وَلَا تَقْرَبُوا۟ ٱلْفَوَٰحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ ۖ وَلَا تَقْتُلُوا۟ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِى حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّىٰكُم بِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿151﴾

ثلاثة أرباع الحزب 15

Se ti smentiscono, dì: "Il vostro Signore detiene ampia carità e il Suo castigo non può venir respinto dalla gente iniqua. (147) Diranno gli idolatri: "Se Allah avesse inver voluto, non Gli avremmo associato alcuna entità, e non l'avrebbero fatto i nostri avi, né avremmo proibito di mangiare nulla". Così smentivano coloro che li precedettero, fin che non ebbero provato la nostra rigorosità. Dì: "Possedete qualche cognizione che potreste esibirci, dato che voi non seguite che vane credenze, e non fate altro che supporre? (148) Dì: "Appartien ad Allah la grande Prova! Volendo, v'avrebbe tutti guidati!" (149) Dì: "Sù, portate i vostri testimoni che possano attestare con impegno ch'è stato Allah a proibire tutto ciò!" Se testimoniano, tu non lo fare insieme a loro e non seguire le fisime di quelli che smentiscono i Nostri Segni e quelli che non hanno fede nell'Oltre, e associano altri dei al lor Signore. (150) Dì: "Orsù, venite che vi recito la lista di quel che Dio v'ha proibito: "Non associarGli alcuna entità; benevolenza verso i genitori; non ammazzare i figli per paura dell'indigenza, chè provvederemo per voi sostentamento insieme a loro; non apressarvi alle cose infami – sian esse manifeste o segrete;– non togliere a nessuno l'anima che Dio ha proibito se non per giustizia. Questo vi ha Egli raccomandato affinché possiate ragionare! (151)

وَلَا تَقۡرَبُواْ مَالَ ٱلۡيَتِيمِ إِلَّا بِٱلَّتِي هِيَ أَحۡسَنُ حَتَّىٰ يَبۡلُغَ أَشُدَّهُۥۖ
وَأَوۡفُواْ ٱلۡكَيۡلَ وَٱلۡمِيزَانَ بِٱلۡقِسۡطِۖ لَا نُكَلِّفُ نَفۡسًا إِلَّا
وُسۡعَهَاۖ وَإِذَا قُلۡتُمۡ فَٱعۡدِلُواْ وَلَوۡ كَانَ ذَا قُرۡبَىٰۖ وَبِعَهۡدِ
ٱللَّهِ أَوۡفُواْۚ ذَٰلِكُمۡ وَصَّىٰكُم بِهِۦ لَعَلَّكُمۡ تَذَكَّرُونَ (152)
وَأَنَّ هَٰذَا صِرَٰطِي مُسۡتَقِيمٗا فَٱتَّبِعُوهُۖ وَلَا تَتَّبِعُواْ ٱلسُّبُلَ
فَتَفَرَّقَ بِكُمۡ عَن سَبِيلِهِۦۚ ذَٰلِكُمۡ وَصَّىٰكُم بِهِۦ لَعَلَّكُمۡ
تَتَّقُونَ (153) ثُمَّ ءَاتَيۡنَا مُوسَى ٱلۡكِتَٰبَ تَمَامًا عَلَى ٱلَّذِيٓ
أَحۡسَنَ وَتَفۡصِيلٗا لِّكُلِّ شَيۡءٖ وَهُدٗى وَرَحۡمَةٗ لَّعَلَّهُم بِلِقَآءِ
رَبِّهِمۡ يُؤۡمِنُونَ (154) وَهَٰذَا كِتَٰبٌ أَنزَلۡنَٰهُ مُبَارَكٞ فَٱتَّبِعُوهُ
وَٱتَّقُواْ لَعَلَّكُمۡ تُرۡحَمُونَ (155) أَن تَقُولُوٓاْ إِنَّمَآ أُنزِلَ ٱلۡكِتَٰبُ
عَلَىٰ طَآئِفَتَيۡنِ مِن قَبۡلِنَا وَإِن كُنَّا عَن دِرَاسَتِهِمۡ لَغَٰفِلِينَ
(156) أَوۡ تَقُولُواْ لَوۡ أَنَّآ أُنزِلَ عَلَيۡنَا ٱلۡكِتَٰبُ لَكُنَّآ أَهۡدَىٰ مِنۡهُمۡۚ
فَقَدۡ جَآءَكُم بَيِّنَةٞ مِّن رَّبِّكُمۡ وَهُدٗى وَرَحۡمَةٞۚ فَمَنۡ
أَظۡلَمُ مِمَّن كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَصَدَفَ عَنۡهَاۗ سَنَجۡزِي ٱلَّذِينَ
يَصۡدِفُونَ عَنۡ ءَايَٰتِنَا سُوٓءَ ٱلۡعَذَابِ بِمَا كَانُواْ يَصۡدِفُونَ (157)

E non toccate i beni di chi è orfano, se non nel modo che gli è giovevole, fino alla sua maggiore età. Eseguite le misurazioni ed il presaggio con dell'equità – non imponiamo ad alcun'anima se non ciò ch'essa n'è capace.– E quando emettete una sentenza, fatelo con giustizia, anche se riguarda un consanguineo vicino. E mantenete il patto con Allah!" Questo vi ha Egli raccomandato, affinché possiate ricordare. (152) E che questa è la retta via: seguitela! E non seguire altre e smarrir la Sua! Questo vi ha Egli raccomandato, affinché possiate esser devoti. (153) Poi demmo a Mosè il Libro a compimento della Nostra grazia – per chi ben opera,– e a chiarifica d'ogni cosa e a guida e a pietà, affinché possano gli uomini credere nel prossimo incontro col Signore. (154) E questo qui è un Libro che calammo, benedetto, seguitelo devoti, acchè possiate ottener perdono; (155) a meno che voi non diciate: "Questo Libro è stato rivelato a due comunità prima di noi, seppure siamo all'oscuro di ciò che leggevano." (156) O diciate: "Se il Libro fosse stato rivelato a noi direttamente, saremmo stati più guidati d'essi." Però v'è giunta un'evidenza ed una Guida ed una grazia da parte del vostro Signore! Chi è più iniquo dunque di chi smentisce i Detti d'Allah e se ne storna? Certo ripagheremo quelli che se ne stornano dai Nostri detti con il peggiore tipo di tormento a causa di ciò con cui storneranno. (157)

هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن تَأْتِيَهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ أَوْ يَأْتِىَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِىَ
بَعْضُ ءَايَٰتِ رَبِّكَ ۗ يَوْمَ يَأْتِى بَعْضُ ءَايَٰتِ رَبِّكَ لَا يَنفَعُ نَفْسًا إِيمَٰنُهَا
لَمْ تَكُنْ ءَامَنَتْ مِن قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِىٓ إِيمَٰنِهَا خَيْرًا ۗ قُلِ ٱنتَظِرُوٓا۟
إِنَّا مُنتَظِرُونَ ﴿158﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ فَرَّقُوا۟ دِينَهُمْ وَكَانُوا۟ شِيَعًا لَّسْتَ
مِنْهُمْ فِى شَىْءٍ ۚ إِنَّمَآ أَمْرُهُمْ إِلَى ٱللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ
﴿159﴾ مَن جَآءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُۥ عَشْرُ أَمْثَالِهَا ۖ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ
فَلَا يُجْزَىٰٓ إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿160﴾ قُلْ إِنَّنِى هَدَىٰنِى رَبِّىٓ
إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا مِّلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًا ۚ وَمَا كَانَ مِنَ
ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿161﴾ قُلْ إِنَّ صَلَاتِى وَنُسُكِى وَمَحْيَاىَ وَمَمَاتِى لِلَّهِ
رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿162﴾ لَا شَرِيكَ لَهُۥ ۖ وَبِذَٰلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلْمُسْلِمِينَ
﴿163﴾ قُلْ أَغَيْرَ ٱللَّهِ أَبْغِى رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَىْءٍ ۚ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ
نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿164﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَكُمْ
خَلَٰٓئِفَ ٱلْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَٰتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ
فِى مَآ ءَاتَىٰكُمْ ۗ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ ٱلْعِقَابِ وَإِنَّهُۥ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌۢ ﴿165﴾

S'aspettano altro se non che arrivino gli angeli o che venga il tuo Signore o giungano loro dei Segni? Il dì ch'arriveranno certi Segni del tuo Signore, alloro non servirà ad alcun'anima la sua fede, se non avrà creduto prima, e abbia guadagnato qualche merito col professare tale fede. Dì: "Aspettate, che noi aspettiamo! (158) Tu non farte in nulla di coloro ch'han scisso la loro fede in scismi, tuttavia la loro sorte dipende da Allah; indi li informerà di ciò che hanno fatto. (159) Chi compie una lodevole azione, ne sarà ripagato dieci volte; e chi compie una cattiva, invece non sarà ripagato se non con una eguale, e non subirà ingiustizia. (160) Dì: "M'ha guidato il mio Signore ad una retta via, ad una fede giusta, la religione di Abramo, il monoteista, che non fù uno dei popol dei politeisti. (161) Dì: "Inver la mia preghiera ed il mio culto, la mia vita e la mia morte, sono d'Allah, Signore del creato! (162) Non ha pari! Ciò mi si ordinò, ed io sono il primo musulmano! (163) Dì: "Devo forse optare per altro che Allah come Signore, Egli è laddove in verità il Signore d'ogni cosa? E non commette un'anima nulla che non le venga certo ascritto, e non dovrà rispondere d'un fallo altrui, e al vostro Signore sarà il vostro ritorno; v'informerà alloro di ciò in cui foste discordi. (164) Ed Egli è Colui che vi ha resi successori gli uni agli altri in terra, e che vi ha elevati gli uni sopra gli altri di qualche grado, onde mettervi alla prova circa quello che vi ha dato: il tuo Signor invero è rapido nel castigo ed è Remissore, Pietoso.(165)

سُورَةُ الأَعۡرَافِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الحزب 16

الٓمٓصٓ ﴿1﴾ كِتَٰبٌ أُنزِلَ إِلَيۡكَ فَلَا يَكُن فِي صَدۡرِكَ حَرَجٞ مِّنۡهُ
لِتُنذِرَ بِهِۦ وَذِكۡرَىٰ لِلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿2﴾ ٱتَّبِعُواْ مَآ أُنزِلَ إِلَيۡكُم
مِّن رَّبِّكُمۡ وَلَا تَتَّبِعُواْ مِن دُونِهِۦٓ أَوۡلِيَآءَۗ قَلِيلٗا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿3﴾
وَكَم مِّن قَرۡيَةٍ أَهۡلَكۡنَٰهَا فَجَآءَهَا بَأۡسُنَا بَيَٰتًا أَوۡ هُمۡ قَآئِلُونَ
﴿4﴾ فَمَا كَانَ دَعۡوَىٰهُمۡ إِذۡ جَآءَهُم بَأۡسُنَآ إِلَّآ أَن قَالُوٓاْ إِنَّا كُنَّا
ظَٰلِمِينَ ﴿5﴾ فَلَنَسۡـَٔلَنَّ ٱلَّذِينَ أُرۡسِلَ إِلَيۡهِمۡ وَلَنَسۡـَٔلَنَّ
ٱلۡمُرۡسَلِينَ ﴿6﴾ فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيۡهِم بِعِلۡمٖۖ وَمَا كُنَّا غَآئِبِينَ ﴿7﴾
وَٱلۡوَزۡنُ يَوۡمَئِذٍ ٱلۡحَقُّۚ فَمَن ثَقُلَتۡ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلۡمُفۡلِحُونَ ﴿8﴾ وَمَنۡ خَفَّتۡ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓاْ
أَنفُسَهُم بِمَا كَانُواْ بِـَٔايَٰتِنَا يَظۡلِمُونَ ﴿9﴾ وَلَقَدۡ مَكَّنَّٰكُمۡ
فِي ٱلۡأَرۡضِ وَجَعَلۡنَا لَكُمۡ فِيهَا مَعَٰيِشَۗ قَلِيلٗا مَّا تَشۡكُرُونَ ﴿10﴾
وَلَقَدۡ خَلَقۡنَٰكُمۡ ثُمَّ صَوَّرۡنَٰكُمۡ ثُمَّ قُلۡنَا لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ ٱسۡجُدُواْ
لِأٓدَمَ فَسَجَدُوٓاْ إِلَّآ إِبۡلِيسَ لَمۡ يَكُن مِّنَ ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿11﴾

VII - SURTAU-L A'RAF
(Il Limbo)

Nel nome d'Allah, il Clemente, il Misericordioso

Alif - Lam - Mim -Sad: (1) Libro rivelato a te! Che non vi sia nel cuore tuo angustia alcuna,–onde possa usarLo per ammonire e sia un memento per l'umanità! (2) Seguite ciò ch'è stato in esso rivelato da parte del vostro Signore e non seguite all'infuor di Lui patroni. Oh, quanto poco ve ne rammentate! (3) Quanti paesi abbiamo Noi distrutti, cui giunse il rigore Nostro mentre in sonno erano nella siesta. (4) Il loro grido, quando vi giunse il rigore Nostro, fu se non le parole: "Fummo peccatori!" (5) Senza dubbio, chiederemo conto a quelli cui fu inviato e parimenti ai messaggeri. (6) Poi racconteremo loro, con piena cognizion di causa, che cosa han fatto, chè non siamo assenti! (7) Quel dì il criterio sarà solo il vero: color le cui misure saran colme d'opere buone, saran i beati (8), mentre color le cui misure invece risulteranno lievi, saran essi quelli ch'avran perdute le lor anime, per aver negato i Nostri detti. (9) Eppur v'abbiamo fatto possedere la terra e vi ponemmo ivi mezzi di sussistenza: poco è ciò di cui rendete grazie! (10) V'abbiamo creati, indi riplasmati; poi abbiamo detto agli angeli: Inchinatevi ad Adamo! Allora s'inchinarono eccetto Satana che non lo fece. (11)

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسۡجُدَ إِذۡ أَمَرۡتُكَۖ قَالَ أَنَا۠ خَيۡرٞ مِّنۡهُ خَلَقۡتَنِي مِن نَّارٖ
وَخَلَقۡتَهُۥ مِن طِينٖ ﴿12﴾ قَالَ فَٱهۡبِطۡ مِنۡهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَن تَتَكَبَّرَ
فِيهَا فَٱخۡرُجۡ إِنَّكَ مِنَ ٱلصَّٰغِرِينَ ﴿13﴾ قَالَ أَنظِرۡنِيٓ إِلَىٰ يَوۡمِ يُبۡعَثُونَ
﴿14﴾ قَالَ إِنَّكَ مِنَ ٱلۡمُنظَرِينَ ﴿15﴾ قَالَ فَبِمَآ أَغۡوَيۡتَنِي لَأَقۡعُدَنَّ لَهُمۡ
صِرَٰطَكَ ٱلۡمُسۡتَقِيمَ ﴿16﴾ ثُمَّ لَأٓتِيَنَّهُم مِّنۢ بَيۡنِ أَيۡدِيهِمۡ وَمِنۡ خَلۡفِهِمۡ
وَعَنۡ أَيۡمَٰنِهِمۡ وَعَن شَمَآئِلِهِمۡۖ وَلَا تَجِدُ أَكۡثَرَهُمۡ شَٰكِرِينَ ﴿17﴾ قَالَ
ٱخۡرُجۡ مِنۡهَا مَذۡءُومٗا مَّدۡحُورٗاۖ لَّمَن تَبِعَكَ مِنۡهُمۡ لَأَمۡلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكُمۡ
أَجۡمَعِينَ ﴿18﴾ وَيَٰٓـَٔادَمُ ٱسۡكُنۡ أَنتَ وَزَوۡجُكَ ٱلۡجَنَّةَ فَكُلَا مِنۡ حَيۡثُ
شِئۡتُمَا وَلَا تَقۡرَبَا هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿19﴾ فَوَسۡوَسَ
لَهُمَا ٱلشَّيۡطَٰنُ لِيُبۡدِيَ لَهُمَا مَا وُۥرِيَ عَنۡهُمَا مِن سَوۡءَٰتِهِمَا وَقَالَ
مَا نَهَىٰكُمَا رَبُّكُمَا عَنۡ هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةِ إِلَّآ أَن تَكُونَا مَلَكَيۡنِ أَوۡ تَكُونَا
مِنَ ٱلۡخَٰلِدِينَ ﴿20﴾ وَقَاسَمَهُمَآ إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ ٱلنَّٰصِحِينَ ﴿21﴾
فَدَلَّىٰهُمَا بِغُرُورٖۚ فَلَمَّا ذَاقَا ٱلشَّجَرَةَ بَدَتۡ لَهُمَا سَوۡءَٰتُهُمَا وَطَفِقَا
يَخۡصِفَانِ عَلَيۡهِمَا مِن وَرَقِ ٱلۡجَنَّةِۖ وَنَادَىٰهُمَا رَبُّهُمَآ أَلَمۡ أَنۡهَكُمَا
عَن تِلۡكُمَا ٱلشَّجَرَةِ وَأَقُل لَّكُمَآ إِنَّ ٱلشَّيۡطَٰنَ لَكُمَا عَدُوّٞ مُّبِينٞ ﴿22﴾

Disse: "Che cosa te lo impedisce avendotelo ordinato?" Disse: "Io son meglio di lui! Tu m'hai creato di fuoco, invece lui di pura argilla!" (12) Disse: "Allor discendine! Non hai Alcun diritto d'esservi superbo! Esci! Tu sei un essere indegno! (13) Disse: "Pazienta meco fino al giorno in cui verranno risuscitati! (14) Disse: "Sarai di quelli che son in attesa". (15) Disse: "Or, dato che mi hai dannato, m'apposterò per loro sul Tuo sentiero. (16) Indi li circuirò da ogni lato: di fronte, di retro, di destra e di sinistra e non troverai gran parte d'essi a Te riconoscenti". (17) Disse: "Esci fuor di qui indegno e vile! Guai a quelli che ti seguiranno fra essi! Riempirò l'Inferno di voi tutti!" (18) "O Adamo, abita con tua moglie in Paradiso, mangiandone d'onde vorrete, ma non andate vicino a questo albero, perché altrimenti voi due diverreste trasgressori." (19) Lì tentò allora Satana per far Loro scoprir ciò ch'era celato ad essi delle lor prudente. Disse: "Non v'ha dissuaso il vostro Signore da questo albero se non per tema che diveniate degli esseri eterni." (20) E giurò loro: "Inver non son per voi se non un consigliere". (21) Così ve li condusse con malizia. Quando gustarono il frutto dell'albero, si manifestarono loro le pudende e si misero ad ammucchiarci foglie del Paradiso. Il lor Signore lì chiamò: "Non v'ho Io sconsigliati d'avvicinarvi ambedue al quell'albero? Ed Io vi dico che Satana è inver vostro acerrimo nemico." (22)

قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَآ أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ
ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿23﴾ قَالَ ٱهْبِطُوا۟ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ وَلَكُمْ فِى
ٱلْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَٰعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿24﴾ قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا
تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿25﴾ يَٰبَنِىٓ ءَادَمَ قَدْ أَنزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا
يُوَٰرِى سَوْءَٰتِكُمْ وَرِيشًا ۖ وَلِبَاسُ ٱلتَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ۚ ذَٰلِكَ مِنْ
ءَايَٰتِ ٱللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿26﴾ يَٰبَنِىٓ ءَادَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ
ٱلشَّيْطَٰنُ كَمَآ أَخْرَجَ أَبَوَيْكُم مِّنَ ٱلْجَنَّةِ يَنزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا
لِيُرِيَهُمَا سَوْءَٰتِهِمَآ ۗ إِنَّهُۥ يَرَىٰكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُۥ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ ۗ
إِنَّا جَعَلْنَا ٱلشَّيَٰطِينَ أَوْلِيَآءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿27﴾ وَإِذَا فَعَلُوا۟
فَٰحِشَةً قَالُوا۟ وَجَدْنَا عَلَيْهَآ ءَابَآءَنَا وَٱللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا ۗ قُلْ إِنَّ ٱللَّهَ
لَا يَأْمُرُ بِٱلْفَحْشَآءِ ۖ أَتَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿28﴾ قُلْ
أَمَرَ رَبِّى بِٱلْقِسْطِ ۖ وَأَقِيمُوا۟ وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ
وَٱدْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿29﴾ فَرِيقًا
هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلضَّلَٰلَةُ ۗ إِنَّهُمُ ٱتَّخَذُوا۟ ٱلشَّيَٰطِينَ
أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ ﴿30﴾

Dissero: "Signor nostro, abbiamo fatto un torto a noi stessi. Non dovessi Tu perdonarci e aver pietà di noi, saremmo inver perdenti". (23) Disse: "Calate giù, l'uno all'altra inimico! Avrete in terra una vostra dimora e sussistenza per un certo tempo." (24) Disse: "In essa vivrete e in essa morrete e da essa rimessi in vita!" (25) O figli d'Adamo! Abbiam calato su voi un indumento che nasconda le vostre intimità, e delle piume. E questo è il vestito della castità è inver più disdicevole. Ciò fa parte dei segni del Signore, acchè possano essi rammentarsene. (26) O figli d'Adamo! Che non v'induca in tentazione Satana, al modo con cui fece uscir dal Paradiso i vostri tolse lor di dosso i loro indumenti per mostrar loro le pudende. Sappiate che Egli vi osserva -insieme a lui e la sua cricca, d'onde non li scorgete. Inver abbiamo fatto dei diavoli compagni agli empi. (27) E quando effettuano una turpitudine, dicono: "Abbiam trovato i nostri padri soliti farla, ed è stato Allah ad ordinarcelo." Dì: "Certo Allah non ordina di compiere turpitudini. Forse attribuite ad Allah ciò di cui voi non avete alcuna cognizione?" (28) Dì: "Il mio Signore m'ha ordinato d'essere equo; per cui, levate i vostri volti presso ogni tempio, volgendo una prece a Lui e usandoGli sincera fede. Come v'ha fatto per la prima volta, così tornerete ad essere di nuovo: (29) Egli ha guidato un gruppo, mentre all'altro s'addice il traviamento, avendo preso i demoni per alleati invece d'Allah e credono d'esser ben guidati. (30)

ربع الحزب 16

۞ يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ خُذُواْ زِينَتَكُمۡ عِندَ كُلِّ مَسۡجِدٖ وَكُلُواْ وَٱشۡرَبُواْ
وَلَا تُسۡرِفُوٓاْۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلۡمُسۡرِفِينَ ﴿31﴾ قُلۡ مَنۡ حَرَّمَ زِينَةَ ٱللَّهِ
ٱلَّتِيٓ أَخۡرَجَ لِعِبَادِهِۦ وَٱلطَّيِّبَٰتِ مِنَ ٱلرِّزۡقِۚ قُلۡ هِيَ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ
فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا خَالِصَةٗ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۗ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ
لِقَوۡمٖ يَعۡلَمُونَ ﴿32﴾ قُلۡ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ ٱلۡفَوَٰحِشَ مَا ظَهَرَ مِنۡهَا وَمَا
بَطَنَ وَٱلۡإِثۡمَ وَٱلۡبَغۡيَ بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّ وَأَن تُشۡرِكُواْ بِٱللَّهِ مَا لَمۡ يُنَزِّلۡ بِهِۦ
سُلۡطَٰنٗا وَأَن تَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعۡلَمُونَ ﴿33﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٞۖ
فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمۡ لَا يَسۡتَأۡخِرُونَ سَاعَةٗ وَلَا يَسۡتَقۡدِمُونَ ﴿34﴾
يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ إِمَّا يَأۡتِيَنَّكُمۡ رُسُلٞ مِّنكُمۡ يَقُصُّونَ عَلَيۡكُمۡ ءَايَٰتِي فَمَنِ
ٱتَّقَىٰ وَأَصۡلَحَ فَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ﴿35﴾ وَٱلَّذِينَ
كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَٱسۡتَكۡبَرُواْ عَنۡهَآ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ
فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿36﴾ فَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوۡ كَذَّبَ
بِـَٔايَٰتِهِۦٓۚ أُوْلَٰٓئِكَ يَنَالُهُمۡ نَصِيبُهُم مِّنَ ٱلۡكِتَٰبِۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَتۡهُمۡ
رُسُلُنَا يَتَوَفَّوۡنَهُمۡ قَالُوٓاْ أَيۡنَ مَا كُنتُمۡ تَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِۖ
قَالُواْ ضَلُّواْ عَنَّا وَشَهِدُواْ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمۡ أَنَّهُمۡ كَانُواْ كَٰفِرِينَ ﴿37﴾

O figli d'Adamo! Indossate i vostri migliori abiti quando entrate in qualunque tempio, e mangiate e bevete senza incontinenza; chè Allah non ama gli incontinenti. (31) Dì: "Chi è ch'ha proibito gli ornamenti d'Allah, ch'Egli ha sortito per i Suoi servi, nonché i begli averi?" Dì: "Tutto ciò, al giorno del Giudizio, è appannaggio di coloro ch'avranno avuto fede in quest'esistenza. E' così ch'esplichiamo i precetti prodigiosi a gente che capisce. (32) Dì: "Il mio Signor proibì i vizi -quelli palesi e quelli ascosi,- ed il peccato e la sopraffazione senza debito diritto; e di associare alcunchè ad Allah -e di dire sul conto d'Allah qualcosa che voi non sapete." (33) Per ogni popolo esiste un termine, non potrà né ritardarlo d'un'ora né tanto meno farlo anticipare. (34) O figli d'Adamo! Se vi arrivano dei messaggeri d'infra voi stessi, raccontandovi i Miei prodigi, sappiate che per quelli che saran devoti e si ravvederanno, non vi sarà tema alcuna né s'attristeranno. (35) Mentre coloro che smentiranno i Nostri Segni e li disprezzeranno, saranno inver gente del fuoco, in cui vi resteranno in eterno. (36) Onde chi è più iniquo di colui che dice la falsità sul conto di Allah o che smentisce i Suoi detti? A costoro toccherà parte di ciò che è a loro destinato; e quando si presenteranno loro i Nostri Messi della morte, chiederai loro: "Dove sono coloro che voi invocavate invece di Allah?" Diranno: "Ci han lasciati!" E faranno testimonianza contro se stessi d'esser stati iniqui. (37)

قَالَ ٱدۡخُلُواْ فِيٓ أُمَمٖ قَدۡ خَلَتۡ مِن قَبۡلِكُم مِّنَ ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِ
فِي ٱلنَّارِۖ كُلَّمَا دَخَلَتۡ أُمَّةٞ لَّعَنَتۡ أُخۡتَهَاۖ حَتَّىٰٓ إِذَا ٱدَّارَكُواْ فِيهَا
جَمِيعٗا قَالَتۡ أُخۡرَىٰهُمۡ لِأُولَىٰهُمۡ رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ أَضَلُّونَا فَـَٔاتِهِمۡ
عَذَابٗا ضِعۡفٗا مِّنَ ٱلنَّارِۖ قَالَ لِكُلّٖ ضِعۡفٞ وَلَٰكِن لَّا تَعۡلَمُونَ (38)
وَقَالَتۡ أُولَىٰهُمۡ لِأُخۡرَىٰهُمۡ فَمَا كَانَ لَكُمۡ عَلَيۡنَا مِن فَضۡلٖ
فَذُوقُواْ ٱلۡعَذَابَ بِمَا كُنتُمۡ تَكۡسِبُونَ (39) إِنَّ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ
بِـَٔايَٰتِنَا وَٱسۡتَكۡبَرُواْ عَنۡهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمۡ أَبۡوَٰبُ ٱلسَّمَآءِ وَلَا يَدۡخُلُونَ
ٱلۡجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ ٱلۡجَمَلُ فِي سَمِّ ٱلۡخِيَاطِۚ وَكَذَٰلِكَ نَجۡزِي
ٱلۡمُجۡرِمِينَ (40) لَهُم مِّن جَهَنَّمَ مِهَادٞ وَمِن فَوۡقِهِمۡ غَوَاشٖۚ
وَكَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلظَّٰلِمِينَ (41) وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ
ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَا نُكَلِّفُ نَفۡسًا إِلَّا وُسۡعَهَآ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ
ٱلۡجَنَّةِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ (42) وَنَزَعۡنَا مَا فِي صُدُورِهِم مِّنۡ غِلّٖ
تَجۡرِي مِن تَحۡتِهِمُ ٱلۡأَنۡهَٰرُۖ وَقَالُواْ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي هَدَىٰنَا لِهَٰذَا
وَمَا كُنَّا لِنَهۡتَدِيَ لَوۡلَآ أَنۡ هَدَىٰنَا ٱللَّهُۖ لَقَدۡ جَآءَتۡ رُسُلُ رَبِّنَا بِٱلۡحَقِّۖ
وَنُودُوٓاْ أَن تِلۡكُمُ ٱلۡجَنَّةُ أُورِثۡتُمُوهَا بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ (43)

Dirà: "Entrate dunque con le genti trapassate dei "ginni" e degli umani, nel fuoco!" Ogni volta che una gente entra, maledisce la consorella, finchè, ritrovandosi insieme tutte quante, dirà l'ultima alla prima: "Signor nostro, costoro ci han traviati; inferisci quindi ad essi doppio castigo del fuoco." Dirà: "A ciascuno il doppio! Però non lo sapete." (38) E dirà la prima all'ultima: "Voi Non avete alcun vantaggio su di noi! Soffrite dunque il tormento per ciò che avete commesso in vita!" (39) Invero, a coloro che han smentito i Nostri detti e si sono posti al di sopra d'essi, non verranno spalancate le porte del cielo e non entreranno giammai in Paradiso fin che non passerà il cammello per la cruna dell'ago! E' così che ricompensiamo invero i peccatori. (40) Avran l'Inferno per giaciglio e sopra di essi avranno delle cappe. Così ricompensiamo i peccatori. (41) Invece quelli che hanno fede e fanno il bene -dato che non imponiamo ad alcun'anima nessuna cosa ch'essa non sia capace di portare,– saranno gente inver del Paradiso, in cui dimoreranno in eterno.(42) Toglieremo quanto v'è d'astio dai loro cuori. Scorreranno ai lor piedi i ruscelli e diranno: "La lode sia ad Allah che ci ha guidati a questo loco e non saremo stati capaci di trovar la via se non ci avesse diretti Allah: i messaggeri del nostro Signore ci son giunti con la verità! E si proclamerà loro: "Eccovi il Paradiso! Prendetelo dunque in appannaggio per quanto operaste! (43)

وَنَادَىٰٓ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِ أَصۡحَٰبَ ٱلنَّارِ أَن قَدۡ وَجَدۡنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقّٗا
فَهَلۡ وَجَدتُّم مَّا وَعَدَ رَبُّكُمۡ حَقّٗاۖ قَالُواْ نَعَمۡۚ فَأَذَّنَ مُؤَذِّنُۢ بَيۡنَهُمۡ أَن
لَّعۡنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿44﴾ ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبۡغُونَهَا
عِوَجٗا وَهُم بِٱلۡأٓخِرَةِ كَٰفِرُونَ ﴿45﴾ وَبَيۡنَهُمَا حِجَابٞۚ وَعَلَى ٱلۡأَعۡرَافِ
رِجَالٞ يَعۡرِفُونَ كُلَّۢا بِسِيمَىٰهُمۡۚ وَنَادَوۡاْ أَصۡحَٰبَ ٱلۡجَنَّةِ أَن سَلَٰمٌ عَلَيۡكُمۡۚ
لَمۡ يَدۡخُلُوهَا وَهُمۡ يَطۡمَعُونَ ﴿46﴾ ۞ وَإِذَا صُرِفَتۡ أَبۡصَٰرُهُمۡ تِلۡقَآءَ
أَصۡحَٰبِ ٱلنَّارِ قَالُواْ رَبَّنَا لَا تَجۡعَلۡنَا مَعَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿47﴾ وَنَادَىٰٓ أَصۡحَٰبُ
ٱلۡأَعۡرَافِ رِجَالٗا يَعۡرِفُونَهُم بِسِيمَىٰهُمۡ قَالُواْ مَآ أَغۡنَىٰ عَنكُمۡ جَمۡعُكُمۡ
وَمَا كُنتُمۡ تَسۡتَكۡبِرُونَ ﴿48﴾ أَهَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَقۡسَمۡتُمۡ لَا يَنَالُهُمُ
ٱللَّهُ بِرَحۡمَةٍۚ ٱدۡخُلُواْ ٱلۡجَنَّةَ لَا خَوۡفٌ عَلَيۡكُمۡ وَلَآ أَنتُمۡ تَحۡزَنُونَ
﴿49﴾ وَنَادَىٰٓ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِ أَصۡحَٰبَ ٱلۡجَنَّةِ أَنۡ أَفِيضُواْ عَلَيۡنَا
مِنَ ٱلۡمَآءِ أَوۡ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُۚ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى
ٱلۡكَٰفِرِينَ ﴿50﴾ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَهُمۡ لَهۡوٗا وَلَعِبٗا
وَغَرَّتۡهُمُ ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَاۚ فَٱلۡيَوۡمَ نَنسَىٰهُمۡ كَمَا نَسُواْ
لِقَآءَ يَوۡمِهِمۡ هَٰذَا وَمَا كَانُواْ بِـَٔايَٰتِنَا يَجۡحَدُونَ ﴿51﴾

E gli ospiti del Paradiso allora chiameranno dell'Inferno: "Noi abbiam trovato che tutto quello che ci ha promesso il Signor nostro è vero! Avete voi trovato che ciò di cui vi minacciò il Signor nostro è vero?" Diranno: "Si! Allora" fra essi griderà il banditore: "Che la maledizione di Dio sia sui peccatori!" (44) Quelli che intralciano il sentiero d'Allah e che lo vogliono tortuoso, non credono nell'Aldilà; (45) fra essi vi sarà una paratia; e nel Limbo vi saranno degli uomini ch'essi conosceranno dalle loro stimmate, e chiameranno la gente del Paradiso: "La pace sia con voi!" Non v'entreranno sebbene essi vi aspirino in cuore. (46) E quando i loro sguardi verranno volti verso la gente della fiamma, e diranno: "Deh, non ci porre insieme alla gente perversa!" (47) E chiameranno quelli del Limbo certi uomini che individueranno dalle loro stimmate, dicendo: "A che vi ha giovato il vostro folto numero? E ciò che vi rendeva orgogliosi? Questi son quelli ch'avete giurato che Dio non li avrebbe mai degnati d'un'indulgenza? (48) Ebbene, entrate in Paradiso, senza che vi sia tema per voi, né v'attristerete! (49) E quelli della fiamma chiameranno quelli del Paradiso: "Deh, versateci dell'acqua e di ciò ch'Allah v'ha dato!" Diranno: "Allah li ha inver proibiti ai miscredenti (50) che si sono presi la loro fede per sollazzo e gioco, e li ha illusi la vita terrena, ond'Egli oggi li ha obliati come obliarono l'incontro d'oggi." E, in più, negavano i Nostri detti. (51)

وَلَقَدْ جِئْنَٰهُم بِكِتَٰبٍ فَصَّلْنَٰهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿52﴾ هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُۥ ۚ يَوْمَ يَأْتِى تَأْوِيلُهُۥ يَقُولُ ٱلَّذِينَ نَسُوهُ مِن قَبْلُ قَدْ جَآءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِٱلْحَقِّ فَهَل لَّنَا مِن شُفَعَآءَ فَيَشْفَعُوا۟ لَنَآ أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلَ غَيْرَ ٱلَّذِى كُنَّا نَعْمَلُ ۚ قَدْ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿53﴾ إِنَّ رَبَّكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ يُغْشِى ٱلَّيْلَ ٱلنَّهَارَ يَطْلُبُهُۥ حَثِيثًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ وَٱلنُّجُومَ مُسَخَّرَٰتٍۭ بِأَمْرِهِۦٓ ۗ أَلَا لَهُ ٱلْخَلْقُ وَٱلْأَمْرُ ۗ تَبَارَكَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿54﴾ ٱدْعُوا۟ رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿55﴾ وَلَا تُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَٰحِهَا وَٱدْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا ۚ إِنَّ رَحْمَتَ ٱللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿56﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى يُرْسِلُ ٱلرِّيَٰحَ بُشْرًۢا بَيْنَ يَدَىْ رَحْمَتِهِۦ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَٰهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنزَلْنَا بِهِ ٱلْمَآءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِۦ مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ ۚ كَذَٰلِكَ نُخْرِجُ ٱلْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿57﴾

E portammo loro un Libro spiegato, in base a solida cognizione, a titolo di guida e beneficio per della gente che possiede fede. (52) Ne attendono forse l'interpretazione? Il giorno ch'essa arriverà, diranno quelli che l'han dimenticato prima: "I messaggeri d'Allah son giunti con la Verità! Ci son per noi intercessori che ci sian d'aiuto? Possiamo venir rimessi in vita a far diversamente che in passato?" Persero se stessi e li tradì ciò ch'essi usavano mentire. (53) Il vostro Dio è Allah che ha creato i cieli e la terra in sei giorni, indi prese posizione sul Trono. Egli fa penetrare la notte entro il giorno - che la cerca immantinente, - rendendo il sole, la luna e le stelle in stabil movimento per Suo ordine. Inver Suo è il creato e il dominio! Gloria ad Allah, Signor degli universi! (54) Pregate il Signor vostro umilmente ed in segreto! Egli non ama gli empi! (55) Non seminate il vizio in terre dopo la sua bonifica; per ciò pregateLo sia pel timore che per la speranza; chè la pietà d'Allah è imminente per quelli ch'hanno fatto opere buone. (56) Ed Egli è Colui che invia i venti come un annuncio della Sua imminente grazia, così che, quando trasportano dei grevi nembi, Noi li dirigiamo verso una landa morta per la sete, su cui facciamo precipitare la pioggia, con cui facciamo crescere in tal guisa ogni genere di frutti. Noi facciamo risuscitare i morti acchè capiate. (57)

وَٱلْبَلَدُ ٱلطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُۥ بِإِذْنِ رَبِّهِۦ ۖ وَٱلَّذِى خَبُثَ لَا يَخْرُجُ
إِلَّا نَكِدًا ۚ كَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ (58)
لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦ فَقَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم
مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥٓ إِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ (59)
قَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِهِۦٓ إِنَّا لَنَرَىٰكَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ (60) قَالَ
يَٰقَوْمِ لَيْسَ بِى ضَلَٰلَةٌ وَلَٰكِنِّى رَسُولٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ (61)
أُبَلِّغُكُمْ رِسَٰلَٰتِ رَبِّى وَأَنصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ
مَا لَا تَعْلَمُونَ (62) أَوَعَجِبْتُمْ أَن جَآءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَىٰ
رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا۟ وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ (63) فَكَذَّبُوهُ
فَأَنجَيْنَٰهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥ فِى ٱلْفُلْكِ وَأَغْرَقْنَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟
بِـَٔايَٰتِنَآ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا عَمِينَ (64) ۞ وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ
هُودًا ۗ قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥٓ ۚ أَفَلَا تَتَّقُونَ (65)
قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦٓ إِنَّا لَنَرَىٰكَ فِى
سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ (66) قَالَ يَٰقَوْمِ
لَيْسَ بِى سَفَاهَةٌ وَلَٰكِنِّى رَسُولٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ (67)

ثلاثة أرباع الحزب 16

La buona terra cresce la sua erba con il permesso del suo Signore ma la cattiva cresce solo erbaccia. Così spieghiamo i Nostri detti a certa gente ch'è riconoscente. (58) Inviammo Noè alla sua gente, indi Disse: "O popol mio, deh, adora Allah, chè non avete altro dio All'infuor di Lui! Temo per voi Il castigo d'un terribil giorno! (59) Disse il consesso del suo popolo: "Ti vediamo in chiara perdizione!" (60) Disse: "O popol mio, io non sono caduto in alcuna perdizione! Io sono un messaggero del Signore degli universi! (61) Vi trasmetto solo i messaggi del mio Signore, dandovi dei consigli, perché so da parte di Allah quanto ignorate. (62) Voi vi stupite che vi giunga un monito tramite un uomo d'infra voi allo scopo d'avvertirvi, e affinché siate devoti e riceviate la misericordia?" (63) E lo smentirono, sì lo salvammo con quelli ch'erano insieme a lui nell'Arca e annegammo quelli invece che avevano smentito i Nostri detti, giacchè essi erano una gente cieca. (64) E inviammo a 'Ad il loro confratello Hud. Egli disse: "O popol mio, adorate Allah! Invero, non avete altro dio all'infuor di Lui! Voi non temete? (65) Disse il consesso del suo popolo che non credeva: "Ti vediamo invero in preda a follia e ti crediamo uno di quelli che sono mendaci!" (66) Disse: "O popol mio, non sono folle, bensì mandato dal Dio del creato!" (67)

أُبَلِّغُكُمْ رِسَٰلَٰتِ رَبِّي وَأَنَا۠ لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿68﴾ أَوَعَجِبْتُمْ
أَن جَآءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْۚ
وَٱذْكُرُوٓاْ إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنۢ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ
فِي ٱلْخَلْقِ بَصْۜطَةًۖ فَٱذْكُرُوٓاْ ءَالَآءَ ٱللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
﴿69﴾ قَالُوٓاْ أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ ٱللَّهَ وَحْدَهُۥ وَنَذَرَ مَا كَانَ
يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَاۖ فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ
﴿70﴾ قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌۖ
أَتُجَٰدِلُونَنِي فِيٓ أَسْمَآءٍ سَمَّيْتُمُوهَآ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُم
مَّا نَزَّلَ ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَٰنٍۚ فَٱنتَظِرُوٓاْ إِنِّي مَعَكُم مِّنَ
ٱلْمُنتَظِرِينَ ﴿71﴾ فَأَنجَيْنَٰهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا
وَقَطَعْنَا دَابِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَاۖ وَمَا كَانُواْ مُؤْمِنِينَ
﴿72﴾ وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًاۗ قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ
مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥۖ قَدْ جَآءَتْكُم بَيِّنَةٌ مِّن
رَّبِّكُمْۖ هَٰذِهِۦ نَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمْ ءَايَةًۖ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ
فِيٓ أَرْضِ ٱللَّهِۖ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿73﴾

Vi comunico i messaggi del mio Signore e sonvi fido consigliere. (68) Voi vi stupite che vi giunga un monito dal Signore vostro tramite un uomo d'infra voi stessi per mettervi all'erta? E sovvenutevi ch'Egli vi ha resi eredi del popolo di Noè, donandovi maggior statura al corpo. Siete onde memori di tale grazia di Allah acchè possiate aver successo!" (69) Dissero: "Sei venuto forse a farci adorare solo Allah e lasciare quelli che adoravano i nostri avi? Allora attiraci ciò di cui ci Minacci, se sei uomo veritiero!" (70) Disse: "Vi arriverà da parte del vostro Signore un tormento e un'ira! (71) Osate disputare meco sui nomi che avete escogitati da voi stessi e i vostri avi coi quali Allah non ha calato alcuna autorità! Dunque attendete, io attendo con voi!" E lo salvammo con coloro ch'erano con lui per grazia Nostra ed estirpammo via le radici di tutti coloro che sbugiardarono i Nostri detti, dato che essi non erano credenti. (72) E a Thamud inviammo il confratello Saleh. Egli disse: "O popol mio,, adorate Allah! Voi non avete inver altro Dio all'infuor di Lui! Vi è arrivata un'evidenza da parte del vostro Signore: "Questa è la cammella di Allah, ch'è un segno per voi, onde, veh, lasciatela pascolare nella terra di Allah e non cagionarle alcun male, chè ve ne incoglierà dura pena! (73)

وَٱذْكُرُوٓا۟ إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنۢ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِن سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ ٱلْجِبَالَ بُيُوتًا ۖ فَٱذْكُرُوٓا۟ ءَالَآءَ ٱللَّهِ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿74﴾ قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ لِلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوا۟ لِمَنْ ءَامَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَٰلِحًا مُّرْسَلٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۚ قَالُوٓا۟ إِنَّا بِمَآ أُرْسِلَ بِهِۦ مُؤْمِنُونَ ﴿75﴾ قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓا۟ إِنَّا بِٱلَّذِىٓ ءَامَنتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿76﴾ فَعَقَرُوا۟ ٱلنَّاقَةَ وَعَتَوْا۟ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا۟ يَٰصَٰلِحُ ٱئْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿77﴾ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا۟ فِى دَارِهِمْ جَٰثِمِينَ ﴿78﴾ فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَٰقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّى وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَٰكِن لَّا تُحِبُّونَ ٱلنَّٰصِحِينَ ﴿79﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَتَأْتُونَ ٱلْفَٰحِشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿80﴾ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً مِّن دُونِ ٱلنِّسَآءِ ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿81﴾

E ricordate che v'ha resi eredi di 'Ad, facendovi installare in questa landa in cui avete eretto nelle sue pianure dei palazzi e vi scavaste nei monti dimore. Deh, siate memori dei benefici d'Allah e non spargere la corruzione in terra per mandarla in rovina!" (74) Disse il consesso di coloro che furono pieni d'orgoglio in mezzo alla sua gente a quelli degli umili ch'ebbero fede: "Siete voi certi che Salah è inviato dal suo Signore?" Dissero: "Crediamo a ciò con cui egli è inviato!" (75) Dissero gli orgogliosi: "Noi invece rifiutiamo ciò in cui credete!" (76) Così sgozzarono la cammella disobbedendo all'ordine del Signore, dicendo: "O Saleh! Producici quello di cui ci minacci, se sei messaggero!" (77) Allora li sorprese il sisma, onde caddero proni nelle loro case. (78) Quindi li abbandonò, dicendo: "O popol mio, vi ho inver comunicato già il messaggio del mio Signore e v'ho consigliati, invece voi non gradite affatto i consiglieri!" (79) E inviammo Lot, che disse alla sua gente: "Praticate voi la sodomia? Non vi ci precedette alcuna gente del creato! (80) Voi vi accostate ai maschi per lascivia invece delle donne! Inver siete dei depravati! (81)

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓاْ أَخْرِجُوهُم مِّن قَرْيَتِكُمْۖ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ﴿82﴾ فَأَنجَيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ كَانَتْ مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿83﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِم مَّطَرًاۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿84﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًاۗ قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥۖ قَدْ جَآءَتْكُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْۖ فَأَوْفُواْ ٱلْكَيْلَ وَٱلْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُواْ ٱلنَّاسَ أَشْيَآءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُواْ فِى ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَٰحِهَاۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿85﴾ وَلَا تَقْعُدُواْ بِكُلِّ صِرَٰطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِهِۦ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًاۚ وَٱذْكُرُوٓاْ إِذْ كُنتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمْۖ وَٱنظُرُواْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿86﴾ وَإِن كَانَ طَآئِفَةٌ مِّنكُمْ ءَامَنُواْ بِٱلَّذِىٓ أُرْسِلْتُ بِهِۦ وَطَآئِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُواْ فَٱصْبِرُواْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ ٱللَّهُ بَيْنَنَاۚ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَٰكِمِينَ ﴿87﴾

E non ci fu risposta dal suo popolo se non: "Scacciateli dal vostro borgo: sono una risma ch'ostenta purezza!" (82) E lo salvammo con la sua famiglia, eccetto sua moglie; ella fu dei condannati. (83) E facemmo cadere su di essi un certo genere di pioggia, sicchè or guarda in qual maniera fu la fine della gente peccatrice! (84) E a Madyan inviò il loro confratello Sciu'Ayb. Disse: "O popol mio, adorate Allah! Non avete alcun altro dio all'infuor di Lui! Ora v'è giunta un'evidenza da parte del vostro Signore, onde siate equi nelle misure e nei pesi, e non sottrarre alla gente la sua merce, e non gettate i semi della corruzione in terra dopo la sua ripristinazione. Ciò è ben per voi, se siete dei credenti! (85) Non appostatevi in ogni via minacciosi e non sbarrare la strada d'Allah a chi Gli crede, con l'intento di renderla tortuosa. E ricordatevi ch'eravate pochi ed Egli vi ha fatto crescere di numero, e guardate qual è stata la fine degli iniqui. (86) E se un gruppo di voi ha fede in ciò con cui son stato inviato, e un altro gruppo non vi crede, pazientate fin che Allah giudicherà fra voi, perché Egli è in verità il miglior Giudice! (87)

۞ قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ لَنُخْرِجَنَّكَ يَٰشُعَيْبُ
وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَكَ مِن قَرْيَتِنَآ أَوْ لَتَعُودُنَّ فِى مِلَّتِنَا ۚ قَالَ أَوَلَوْ
كُنَّا كَٰرِهِينَ (88) قَدِ ٱفْتَرَيْنَا عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِى مِلَّتِكُم
بَعْدَ إِذْ نَجَّىٰنَا ٱللَّهُ مِنْهَا ۚ وَمَا يَكُونُ لَنَآ أَن نَّعُودَ فِيهَآ إِلَّآ أَن يَشَآءَ
ٱللَّهُ رَبُّنَا ۚ وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَىْءٍ عِلْمًا ۚ عَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلْنَا ۚ رَبَّنَا ٱفْتَحْ
بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِٱلْحَقِّ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْفَٰتِحِينَ (89) وَقَالَ ٱلْمَلَأُ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ لَئِنِ ٱتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا لَّخَٰسِرُونَ
(90) فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا۟ فِى دَارِهِمْ جَٰثِمِينَ (91)
ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ شُعَيْبًا كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا۟ فِيهَا ۚ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ شُعَيْبًا
كَانُوا۟ هُمُ ٱلْخَٰسِرِينَ (92) فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَٰقَوْمِ لَقَدْ
أَبْلَغْتُكُمْ رِسَٰلَٰتِ رَبِّى وَنَصَحْتُ لَكُمْ ۖ فَكَيْفَ ءَاسَىٰ
عَلَىٰ قَوْمٍ كَٰفِرِينَ (93) وَمَآ أَرْسَلْنَا فِى قَرْيَةٍ مِّن نَّبِىٍّ إِلَّآ
أَخَذْنَآ أَهْلَهَا بِٱلْبَأْسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ (94) ثُمَّ
بَدَّلْنَا مَكَانَ ٱلسَّيِّئَةِ ٱلْحَسَنَةَ حَتَّىٰ عَفَوا۟ وَّقَالُوا۟ قَدْ مَسَّ
ءَابَآءَنَا ٱلضَّرَّآءُ وَٱلسَّرَّآءُ فَأَخَذْنَٰهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ (95)

Disse il consesso di coloro che s'erano inorgogliti del suo popol: "Noi ti faremo certo uscire, o Sciu'ayb, con quelli ch'han creduto insieme a te, dal nostro borgo, a meno che non torniate in seno alla nostra comunità". Disse: "Pur anche se fossimo opposti? (88) Diremmo su Allah una bugia, se rientrassimo di nuovo nella vostra comunità dopo che Allah ce ne ha salvati! E non lo faremo se non al tempo in cui lo vorrà Allah, nostro Signore. Il nostro Signore abbraccia tutto con la sua scienza. Noi confidiamo in Allah. O Signor nostro, giudica fra noi e il nostro popolo con la verità, chè sei il miglior Giudice!" (89) Disse il consesso di coloro ch'avevano negato del suo popolo: "Dovessete seguir Sciu'ayb, sareste dei perdenti!" (90) Sì li sorprese il sisma, allor rimasero bocconi nelle loro abitazioni. (91) Coloro che smentirono Sciu'ayb divennero come se in effetti non vi avessero mai dimorato. Coloro che smentirono Sciu'ayb furono i perdenti. (92) E così li abbandonò, dicendo: "O popol mio, vi ho comunicato i messaggi del mio Signore e v'ho consigliati; come potrei io sentir dolore per una gente che non ha creduto? (93) E non inviammo ad un popolo un messo senza aver prima tormentato i suoi componenti con l'afflizione e l'avversità, acchè pregassero con umiltà. (94) Indi cangiamo loro il male in bene fin che si scordino e dicano: "Solo ai nostri avi toccò la miseria e la calamità!" Sì li colpiamo all'improvviso senza che se n'avvedino. (95)

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ ٱلْقُرَىٰٓ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّقَوْا۟ لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَـٰتٍ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ وَلَـٰكِن كَذَّبُوا۟ فَأَخَذْنَـٰهُم بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿96﴾ أَفَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا بَيَـٰتًا وَهُمْ نَآئِمُونَ ﴿97﴾ أَوَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿98﴾ أَفَأَمِنُوا۟ مَكْرَ ٱللَّهِ ۚ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْخَـٰسِرُونَ ﴿99﴾ أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ ٱلْأَرْضَ مِنۢ بَعْدِ أَهْلِهَآ أَن لَّوْ نَشَآءُ أَصَبْنَـٰهُم بِذُنُوبِهِمْ ۚ وَنَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿100﴾ تِلْكَ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآئِهَا ۚ وَلَقَدْ جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَـٰتِ فَمَا كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوا۟ بِمَا كَذَّبُوا۟ مِن قَبْلُ ۚ كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿101﴾ وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِم مِّنْ عَهْدٍ ۖ وَإِن وَجَدْنَآ أَكْثَرَهُمْ لَفَـٰسِقِينَ ﴿102﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنۢ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِـَٔايَـٰتِنَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِي۟هِۦ فَظَلَمُوا۟ بِهَا ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿103﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ يَـٰفِرْعَوْنُ إِنِّى رَسُولٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿104﴾

حَقِيقٌ

Se gli abitanti dei borghi avessero creduto, e fossero stati devoti, avremmo aperto loro le porte del cielo e della terra; invece han smentito, onde li abbiamo castigati per quanti avevano commesso di falli. (96) Forse le genti dei borghi credevano d'essere sicuri che il Nostro rigore non sarebbe giunto loro di notte, mentre sono addormentati? (97) O erano sicuri le genti dei borghi che non li avrebbe toccato il Nostro rigore in pieno giorno mentre giocano? (98) Erano essi forse al sicuro del rigore di Allah? Non può sentirsi al sicuro dal rigore di Allah la gente ch'ha perduto la sua anima! (99) Non è evidente a coloro che ereditano la terra dopo i suoi abitanti che, se volessimo, li castigheremmo per i loro peccati col porre un sigillo sul loro cuore da non sentir più nulla? (100) Tali erano i borghi di cui ora ti raccontiamo i fatti, ciò malgrado ch'erano giunti loro i messaggeri con le evidenze, ma non vollero credere in ciò ch'avevano smentito prima. E' così che sigilla Allah i cuori ai miscredenti. (101) E non trovammo presso alcun di loro un patto, anzi trovammo che gran parte d'essi erano peccatori. (102) Indi inviammo dopo di loro Mosè insieme ai Nostri Segni al Faraone e la sua corte, ma li rifiutarono, per cui vedi ora quale fu la fine dei corruttori! (103) E disse Mosè: "O Faraone, io sono messaggero da parte del Signore del creato! (104)

حَقِيقٌ عَلَىٰٓ أَن لَّآ أَقُولَ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ قَدْ جِئْتُكُم
بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِىَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿105﴾ قَالَ إِن كُنتَ
جِئْتَ بِـَٔايَةٍ فَأْتِ بِهَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿106﴾ فَأَلْقَىٰ
عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿107﴾ وَنَزَعَ يَدَهُۥ فَإِذَا هِىَ بَيْضَآءُ
لِلنَّٰظِرِينَ ﴿108﴾ قَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ
عَلِيمٌ ﴿109﴾ يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿110﴾
قَالُوٓا۟ أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِى ٱلْمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ ﴿111﴾ يَأْتُوكَ
بِكُلِّ سَٰحِرٍ عَلِيمٍ ﴿112﴾ وَجَآءَ ٱلسَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوٓا۟ إِنَّ
لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ ٱلْغَٰلِبِينَ ﴿113﴾ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ
لَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿114﴾ قَالُوا۟ يَٰمُوسَىٰٓ إِمَّآ أَن تُلْقِىَ وَإِمَّآ أَن
نَّكُونَ نَحْنُ ٱلْمُلْقِينَ ﴿115﴾ قَالَ أَلْقُوا۟ فَلَمَّآ أَلْقَوْا۟ سَحَرُوٓا۟
أَعْيُنَ ٱلنَّاسِ وَٱسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَآءُو بِسِحْرٍ عَظِيمٍ ﴿116﴾
۞ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِىَ تَلْقَفُ مَا
يَأْفِكُونَ ﴿117﴾ فَوَقَعَ ٱلْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿118﴾ فَغُلِبُوا۟
هُنَالِكَ وَٱنقَلَبُوا۟ صَٰغِرِينَ ﴿119﴾ وَأُلْقِىَ ٱلسَّحَرَةُ سَٰجِدِينَ ﴿120﴾

ربع الحزب 17

قَالُوٓا۟

E' mio dovere non dire di Allah se non la verità, e son venuto a voi con una Evidenza da parte del vostro Signore, per ciò manda con me i figli d'Israele." (105) Disse: "Se tu sei giunto con un Segno, dimostralo, se tu sei veritiero! (106) Allor gettò il suo bastone, ed eccolo mutarsi in una serpe ben visibile. (107) Indi estrasse la sua mano che apparve bianca agli occhi degli astanti. (108) Disse la folla alla gente del Faraone: "Inver costui è un abile mago!" (109) Egli vuole farvi uscire dalla vostra terra: cosa suggerite?" (110) Dissero: "Fallo attendere con suo fratello e invia gli araldi nei villaggi a convocare la gente, (111) che ti porteranno tutti gli abili maghi." (112) E vennero dal Faraone i maghi. Dissero: "Naturalmente, ci sarà per noi una mercede se saremo i vincitori!" (113) Disse: "Certo! Voi sarete inver dei favoriti!"(14) Dissero: "Mosè, o che sia tu a lanciare gli incanti per primo o saremo noi a farlo." (115) Disse: "Fate!" Quando scagliarono gli incanti, ammaliarono gli occhi dei presenti che ebbero paura. Avevano esplicato una gran magia.(116) Allora ordinammo a Mosè: "Getta il tuo bastone!" Ed ecco che quello divora quanto escogitarono. (117) Trionfò la Verità e fallì ciò ch'essi avevano macchinato. (118) Vennero colà sconfitti e andarono via scornati. (119) Indi i maghi vennero fatti prosternare giù, (120)

قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿121﴾ رَبِّ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿122﴾ قَالَ
فِرۡعَوۡنُ ءَامَنتُم بِهِۦ قَبۡلَ أَنۡ ءَاذَنَ لَكُمۡۖ إِنَّ هَٰذَا لَمَكۡرٞ مَّكَرۡتُمُوهُ
فِي ٱلۡمَدِينَةِ لِتُخۡرِجُواْ مِنۡهَآ أَهۡلَهَاۖ فَسَوۡفَ تَعۡلَمُونَ ﴿123﴾ لَأُقَطِّعَنَّ
أَيۡدِيَكُمۡ وَأَرۡجُلَكُم مِّنۡ خِلَٰفٖ ثُمَّ لَأُصَلِّبَنَّكُمۡ أَجۡمَعِينَ ﴿124﴾
قَالُوٓاْ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ﴿125﴾ وَمَا تَنقِمُ مِنَّآ إِلَّآ أَنۡ ءَامَنَّا
بِـَٔايَٰتِ رَبِّنَا لَمَّا جَآءَتۡنَاۚ رَبَّنَآ أَفۡرِغۡ عَلَيۡنَا صَبۡرٗا وَتَوَفَّنَا مُسۡلِمِينَ
﴿126﴾ وَقَالَ ٱلۡمَلَأُ مِن قَوۡمِ فِرۡعَوۡنَ أَتَذَرُ مُوسَىٰ وَقَوۡمَهُۥ لِيُفۡسِدُواْ
فِي ٱلۡأَرۡضِ وَيَذَرَكَ وَءَالِهَتَكَۚ قَالَ سَنُقَتِّلُ أَبۡنَآءَهُمۡ وَنَسۡتَحۡيِۦ
نِسَآءَهُمۡ وَإِنَّا فَوۡقَهُمۡ قَٰهِرُونَ ﴿127﴾ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوۡمِهِ
ٱسۡتَعِينُواْ بِٱللَّهِ وَٱصۡبِرُوٓاْۖ إِنَّ ٱلۡأَرۡضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَن
يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦۖ وَٱلۡعَٰقِبَةُ لِلۡمُتَّقِينَ ﴿128﴾ قَالُوٓاْ أُوذِينَا
مِن قَبۡلِ أَن تَأۡتِيَنَا وَمِنۢ بَعۡدِ مَا جِئۡتَنَاۚ قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمۡ
أَن يُهۡلِكَ عَدُوَّكُمۡ وَيَسۡتَخۡلِفَكُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ
فَيَنظُرَ كَيۡفَ تَعۡمَلُونَ ﴿129﴾ وَلَقَدۡ أَخَذۡنَآ ءَالَ فِرۡعَوۡنَ
بِٱلسِّنِينَ وَنَقۡصٖ مِّنَ ٱلثَّمَرَٰتِ لَعَلَّهُمۡ يَذَّكَّرُونَ ﴿130﴾

فَإِذَا

dicendo: "Noi crediamo nel Signore del creato," (121) nel Signore di Mosè ed Aronne!" (122) Disse il Faraone: "Avete ora creduto in lui prima che ve lo permetta Io? E' certo questo un complotto che avete ordito giù in città per farne uscire gli abitanti! Ebbene, tosto saprete! (123) Io vi taglierò le mani e i piedi dai lati opposti e vi farò poi crocifiggere tutti insieme!" (124) Dissero: "Siamo invero in procinto di tornare dal nostro Signore! (125) Tu non ti sei adirato contro di noi se non perché hai creduto nei Prodigi del Nostro Signore quando ci pervennero! Signore Nostro, infondici la forza della sopportazione e facci trapassare devoti a Te! (126) E disse il consesso della gente del Faraone: "Lasci andare Mosè ed il suo popolo a corrompere la terra abbandonandoti insieme ai tuoi iddii?" Disse: "Uccideremo i loro figli e terremo in vita le loro donne! Noi li abbiamo in mano!" (127) Disse Mosè al suo popolo: "Chiedete aiuto ad Allah e pazientate, chè la terra è di Allah: inver la fa ereditare da chi Egli vuole dei Suoi servi, ed il successo alla fine è dei timorati." (128) Dissero: "Siam stati offesi prima che venissi tu e dopo la tua venuta!" Disse: "Forse il vostro Signore distruggerà il vostro offensore e vi farà rigenerare in terra per vedere cosa vi farete. (129) Abbiamo funestato già il popolo del Faraone con le magre annate e la scarsezza dei prodotti per vedere se dovessero ravvedersi. (130)

فَإِذَا جَآءَتۡهُمُ ٱلۡحَسَنَةُ قَالُواْ لَنَا هَٰذِهِۦۖ وَإِن تُصِبۡهُمۡ سَيِّئَةٞ
يَطَّيَّرُواْ بِمُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُۥٓۗ أَلَآ إِنَّمَا طَٰٓئِرُهُمۡ عِندَ ٱللَّهِ وَلَٰكِنَّ
أَكۡثَرَهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ﴿131﴾ وَقَالُواْ مَهۡمَا تَأۡتِنَا بِهِۦ مِنۡ ءَايَةٖ
لِّتَسۡحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحۡنُ لَكَ بِمُؤۡمِنِينَ ﴿132﴾ فَأَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمُ
ٱلطُّوفَانَ وَٱلۡجَرَادَ وَٱلۡقُمَّلَ وَٱلضَّفَادِعَ وَٱلدَّمَ ءَايَٰتٖ مُّفَصَّلَٰتٖ
فَٱسۡتَكۡبَرُواْ وَكَانُواْ قَوۡمٗا مُّجۡرِمِينَ ﴿133﴾ وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيۡهِمُ
ٱلرِّجۡزُ قَالُواْ يَٰمُوسَى ٱدۡعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِندَكَۖ لَئِن
كَشَفۡتَ عَنَّا ٱلرِّجۡزَ لَنُؤۡمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرۡسِلَنَّ مَعَكَ بَنِيٓ
إِسۡرَٰٓءِيلَ ﴿134﴾ فَلَمَّا كَشَفۡنَا عَنۡهُمُ ٱلرِّجۡزَ إِلَىٰٓ أَجَلٍ
هُم بَٰلِغُوهُ إِذَا هُمۡ يَنكُثُونَ ﴿135﴾ فَٱنتَقَمۡنَا مِنۡهُمۡ فَأَغۡرَقۡنَٰهُمۡ
فِي ٱلۡيَمِّ بِأَنَّهُمۡ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَكَانُواْ عَنۡهَا غَٰفِلِينَ ﴿136﴾
وَأَوۡرَثۡنَا ٱلۡقَوۡمَ ٱلَّذِينَ كَانُواْ يُسۡتَضۡعَفُونَ مَشَٰرِقَ
ٱلۡأَرۡضِ وَمَغَٰرِبَهَا ٱلَّتِي بَٰرَكۡنَا فِيهَاۖ وَتَمَّتۡ كَلِمَتُ رَبِّكَ
ٱلۡحُسۡنَىٰ عَلَىٰ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ بِمَا صَبَرُواْۖ وَدَمَّرۡنَا مَا كَانَ
يَصۡنَعُ فِرۡعَوۡنُ وَقَوۡمُهُۥ وَمَا كَانُواْ يَعۡرِشُونَ ﴿137﴾

Quando toccava loro l'abbondanza, dicevano: "Questa è per noi!" Ma quando li incoglieva la carenza, ne attribuivano la provenienza al malaugurio di Mosè e dei suoi. Ah, no! La loro sorte era in mano d'Allah, ma molti non lo sapevano. (131) E dissero: "Qualunque meraviglia tu produrrai per incantarci, non ti crederemo giammai. (132) Allora inviammo contro di loro gli allagamenti, le cavallette, i pidocchi, le rane e le emorragie come Segni ben distinti; però si inorgoglirono e furono un popol peccatore. (133) E quando li colpì il flagello, dissero: "O Mosè, prega per noi il tuo Signore in base a ciò che ti promise! Se tu ci liberi da questa piaga ti crederemo e lasceremo partire il popolo di Israele!" (134) Ma quando li liberammo dal flagello fino ad un termine cui essi un dì sarebber giunti, mancarono al voto. (135) Così ci rivalemmo su di essi facendoli annegare in mezzo ai flutti, per aver smentito i Nostri detti e ne erano immemori. (136) E poi facemmo ereditare al popolo che opprimeva l'oriente e l'occidente della terra ch'avevamo benedetta, e s'avverò la buona novella del tuo Signore pei figli d'Israele in ricompensa per quanto avevano sopportato; poi eliminammo ciò che il Faraone ed il suo popolo avevano costruito e ciò ch'avevano steso sulle pergole. (137)

وَجَٰوَزۡنَا بِبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱلۡبَحۡرَ فَأَتَوۡاْ عَلَىٰ قَوۡمٖ يَعۡكُفُونَ عَلَىٰٓ
أَصۡنَامٖ لَّهُمۡۚ قَالُواْ يَٰمُوسَى ٱجۡعَل لَّنَآ إِلَٰهٗا كَمَا لَهُمۡ ءَالِهَةٞۚ
قَالَ إِنَّكُمۡ قَوۡمٞ تَجۡهَلُونَ (138) إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ مُتَبَّرٞ مَّا هُمۡ فِيهِ وَبَٰطِلٞ
مَّا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ (139) قَالَ أَغَيۡرَ ٱللَّهِ أَبۡغِيكُمۡ إِلَٰهٗا
وَهُوَ فَضَّلَكُمۡ عَلَى ٱلۡعَٰلَمِينَ (140) وَإِذۡ أَنجَيۡنَٰكُم
مِّنۡ ءَالِ فِرۡعَوۡنَ يَسُومُونَكُمۡ سُوٓءَ ٱلۡعَذَابِ يُقَتِّلُونَ
أَبۡنَآءَكُمۡ وَيَسۡتَحۡيُونَ نِسَآءَكُمۡۚ وَفِي ذَٰلِكُم بَلَآءٞ مِّن
رَّبِّكُمۡ عَظِيمٞ (141) ۞ وَوَٰعَدۡنَا مُوسَىٰ ثَلَٰثِينَ لَيۡلَةٗ
وَأَتۡمَمۡنَٰهَا بِعَشۡرٖ فَتَمَّ مِيقَٰتُ رَبِّهِۦٓ أَرۡبَعِينَ لَيۡلَةٗۚ وَقَالَ
مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَٰرُونَ ٱخۡلُفۡنِي فِي قَوۡمِي وَأَصۡلِحۡ وَلَا تَتَّبِعۡ
سَبِيلَ ٱلۡمُفۡسِدِينَ (142) وَلَمَّا جَآءَ مُوسَىٰ لِمِيقَٰتِنَا وَكَلَّمَهُۥ
رَبُّهُۥ قَالَ رَبِّ أَرِنِيٓ أَنظُرۡ إِلَيۡكَۚ قَالَ لَن تَرَىٰنِي وَلَٰكِنِ ٱنظُرۡ
إِلَى ٱلۡجَبَلِ فَإِنِ ٱسۡتَقَرَّ مَكَانَهُۥ فَسَوۡفَ تَرَىٰنِيۚ فَلَمَّا تَجَلَّىٰ
رَبُّهُۥ لِلۡجَبَلِ جَعَلَهُۥ دَكّٗا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقٗاۚ فَلَمَّآ أَفَاقَ
قَالَ سُبۡحَٰنَكَ تُبۡتُ إِلَيۡكَ وَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ (143)

نصف الحزب 17

Indi facemmo traversare il mare ai figli d'Israele ch'arrivarono in terra d'una gente ch'adorava certi idoli che possedevano. Dissero: "Mosè, creaci un idolo simile a quelli che hanno loro!" Disse: "Siete gente che non capisce!" (138) Sarà abbattuto ciò che costoro adorano e verrà vanificato ciò ch'essi combinano!" (139) Volete che vi cerchi un Dio all'infuori d'Allah, che v'ha prescelto a preferenza dell'umanità?" (140) Eppur v'abbiamo salvati dai seguaci del Faraone: v'infliggevano il più duro tormento; uccidevano i vostri figli e tenevano in vita le vostre donne, e in ciò v'era una ardua prova del Signore.(141) E promettemmo a Mosè un colloquio di trenta giorni, cui ne aggiungemmo altri dieci; così s'era concluso l'appuntamento col suo Signore nel giro di quaranta notti. Disse Mosè a suo fratello Aronne: "Prendi il mio posto alla testa della mia gente e comportati bene e non seguire la via degli empi." (142) Quando Mosè arrivò al luogo del Nostro appuntamento, e gli parlò il suo Signore, disse: "Signor mio, permettimi ch'io Ti veda!" Disse: "Non Mi vedrai giammai, ma guarda alla montagna; s'essa rimarrà stabile, allor soltanto Mi vedrai." E quando il suo Signore Si mostrò alla montagna, la ridusse in polvere e Mosè cadde privo dei suoi sensi. E quando si riprese, disse: "Gloria Tua! Io sono pentito e sono il primo dei credenti!" (143)

قَالَ يَٰمُوسَىٰٓ إِنِّي ٱصۡطَفَيۡتُكَ عَلَى ٱلنَّاسِ بِرِسَٰلَٰتِي وَبِكَلَٰمِي فَخُذۡ مَآ ءَاتَيۡتُكَ وَكُن مِّنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿144﴾ وَكَتَبۡنَا لَهُۥ فِي ٱلۡأَلۡوَاحِ مِن كُلِّ شَيۡءٖ مَّوۡعِظَةٗ وَتَفۡصِيلٗا لِّكُلِّ شَيۡءٖ فَخُذۡهَا بِقُوَّةٖ وَأۡمُرۡ قَوۡمَكَ يَأۡخُذُواْ بِأَحۡسَنِهَاۚ سَأُوْرِيكُمۡ دَارَ ٱلۡفَٰسِقِينَ ﴿145﴾ سَأَصۡرِفُ عَنۡ ءَايَٰتِيَ ٱلَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِ بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّ وَإِن يَرَوۡاْ كُلَّ ءَايَةٖ لَّا يُؤۡمِنُواْ بِهَا وَإِن يَرَوۡاْ سَبِيلَ ٱلرُّشۡدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلٗا وَإِن يَرَوۡاْ سَبِيلَ ٱلۡغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلٗاۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَكَانُواْ عَنۡهَا غَٰفِلِينَ ﴿146﴾ وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَلِقَآءِ ٱلۡأٓخِرَةِ حَبِطَتۡ أَعۡمَٰلُهُمۡۚ هَلۡ يُجۡزَوۡنَ إِلَّا مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ﴿147﴾ وَٱتَّخَذَ قَوۡمُ مُوسَىٰ مِنۢ بَعۡدِهِۦ مِنۡ حُلِيِّهِمۡ عِجۡلٗا جَسَدٗا لَّهُۥ خُوَارٌۚ أَلَمۡ يَرَوۡاْ أَنَّهُۥ لَا يُكَلِّمُهُمۡ وَلَا يَهۡدِيهِمۡ سَبِيلًاۘ ٱتَّخَذُوهُ وَكَانُواْ ظَٰلِمِينَ ﴿148﴾ وَلَمَّا سُقِطَ فِيٓ أَيۡدِيهِمۡ وَرَأَوۡاْ أَنَّهُمۡ قَدۡ ضَلُّواْ قَالُواْ لَئِن لَّمۡ يَرۡحَمۡنَا رَبُّنَا وَيَغۡفِرۡ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ﴿149﴾

Disse: "O Mosè, Io t'ho eletto al di sopra degli uomini grazie ai Miei messaggi e alla Mia parola! Perciò accetti ciò che t'ho dato e sii riconoscente!"(144). E gli scrivemmo sulle Tavole su ogni cosa un precetto e d'ogni cosa la sua spiegazione. Prendile dunque con vigore e comanda al tuo popolo di ottemperare al migliore che v'esiste. Vi mostrerò l'asilo dei traviati.(145) Distoglierò dai Miei prodigi quelli che sogliono esser altezzosi in terra senza ragione; se vedono un Segno non vi ci credono e quando vedono il sentiero della rettitudine non lo seguono; e qualor vedono quello dell'errore, lo percorrono, perché smentiscono i Nostri detti e ne son del tutto all'oscuro. (146) A coloro che misconobbero i Nostri Segni e l'Incontro all'Aldilà verranno vanificate le lor opere. Saranno fors'essi resi responsabili se non di ciò che avranno perpetrato? (147) E il popol di Mosè si era preso in sua assenza un simulacro di vitello come idolo che emetteva un mugghio. Non vedevano ch'esso non parlava loro e non li guidava su alcun sentiero? Lo avevano assunto per loro idolo e furono colpevoli. (148) E quando ebbero a morder le dita e si accorsero d'essere traviati, dissero: "Non dovesse Allah soccorrerci, per mezzo della Sua misericordia e non ci perdonasse, sarem persi!" (149)

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰٓ إِلَىٰ قَوۡمِهِۦ غَضۡبَٰنَ أَسِفٗا قَالَ بِئۡسَمَا خَلَفۡتُمُونِي
مِنۢ بَعۡدِيٓۖ أَعَجِلۡتُمۡ أَمۡرَ رَبِّكُمۡۖ وَأَلۡقَى ٱلۡأَلۡوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأۡسِ
أَخِيهِ يَجُرُّهُۥٓ إِلَيۡهِۚ قَالَ ٱبۡنَ أُمَّ إِنَّ ٱلۡقَوۡمَ ٱسۡتَضۡعَفُونِي وَكَادُواْ
يَقۡتُلُونَنِي فَلَا تُشۡمِتۡ بِيَ ٱلۡأَعۡدَآءَ وَلَا تَجۡعَلۡنِي مَعَ ٱلۡقَوۡمِ
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿150﴾ قَالَ رَبِّ ٱغۡفِرۡ لِي وَلِأَخِي وَأَدۡخِلۡنَا فِي
رَحۡمَتِكَۖ وَأَنتَ أَرۡحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿151﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ
ٱلۡعِجۡلَ سَيَنَالُهُمۡ غَضَبٞ مِّن رَّبِّهِمۡ وَذِلَّةٞ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۚ
وَكَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلۡمُفۡتَرِينَ ﴿152﴾ وَٱلَّذِينَ عَمِلُواْ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ثُمَّ
تَابُواْ مِنۢ بَعۡدِهَا وَءَامَنُوٓاْ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعۡدِهَا لَغَفُورٞ رَّحِيمٞ
﴿153﴾ وَلَمَّا سَكَتَ عَن مُّوسَى ٱلۡغَضَبُ أَخَذَ ٱلۡأَلۡوَاحَۖ وَفِي
نُسۡخَتِهَا هُدٗى وَرَحۡمَةٞ لِّلَّذِينَ هُمۡ لِرَبِّهِمۡ يَرۡهَبُونَ ﴿154﴾ وَٱخۡتَارَ
مُوسَىٰ قَوۡمَهُۥ سَبۡعِينَ رَجُلٗا لِّمِيقَٰتِنَاۖ فَلَمَّآ أَخَذَتۡهُمُ ٱلرَّجۡفَةُ
قَالَ رَبِّ لَوۡ شِئۡتَ أَهۡلَكۡتَهُم مِّن قَبۡلُ وَإِيَّٰيَۖ أَتُهۡلِكُنَا بِمَا فَعَلَ
ٱلسُّفَهَآءُ مِنَّآۖ إِنۡ هِيَ إِلَّا فِتۡنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَن تَشَآءُ وَتَهۡدِي
مَن تَشَآءُۖ أَنتَ وَلِيُّنَا فَٱغۡفِرۡ لَنَا وَٱرۡحَمۡنَاۖ وَأَنتَ خَيۡرُ ٱلۡغَٰفِرِينَ ﴿155﴾

وَٱكۡتُبۡ

E allora che Mosè tornò al suo popolo crucciato e dolente, disse: "Quanto è turpe ciò ch'avete assunto in mia assenza a nome mio quale idolo! Avete anticipato la condanna del Signore vostro?", e gettò a terra suo fratello trascinandolo a sé, pel ciuffo. Disse: "O figlio di mia madre! Il popolo non m'ha creduto all'altezza della situazione e quasi mi ha ucciso. Non far godere i miei nemici del mio stato e non considerarmi iniquo. (150) Disse: "O mio Signore, perdona a me e a mio fratello e voglia introdurci nella misericordia Tua, chè Tu sei il più Misericorde dei misericordiosi! (151) Inver coloro che si son presi il vitello per idolo, li raggiungerà l'ira del loro Signore e l'ignominia in questa loro vita terrena! Così è come ripaghiamo i mentitori. (152) Sappiano coloro che fanno il male indi si pentono e credono, che il tuo Signore dopo sarà con loro Benigno, Mite. (153) Placata l'ira di Mosè, raccolse le Tavole nelle cui diciture c'è guida e misericordia per quelli che temono il lor Signore. (154) Mosè aveva scelto per il nostro appuntamento settanta dei suoi uomini; e quando li prese il tremore, disse: "O mio Signore, se volevi, li avresti annientati prima insieme a me! Tu ci distruggi forse per ciò che han commesso i malvagi fra di noi? E' invero solo la Tua prova, con cui travii chi Ti pare e guidi chi a Te piace guidare. Tu sei invero il nostro Protettore. Perdonaci quindi e sii Benevolo con noi, chè Tu invero sei il più Benevolo dei perdonatori! (155)

ثلاثة أرباع الحزب 17

۞ وَٱكۡتُبۡ لَنَا فِي هَٰذِهِ ٱلدُّنۡيَا حَسَنَةٗ وَفِي ٱلۡأٓخِرَةِ إِنَّا
هُدۡنَآ إِلَيۡكَۚ قَالَ عَذَابِيٓ أُصِيبُ بِهِۦ مَنۡ أَشَآءُۖ وَرَحۡمَتِي
وَسِعَتۡ كُلَّ شَيۡءٖۚ فَسَأَكۡتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤۡتُونَ
ٱلزَّكَوٰةَ وَٱلَّذِينَ هُم بِـَٔايَٰتِنَا يُؤۡمِنُونَ (156) ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ
ٱلرَّسُولَ ٱلنَّبِيَّ ٱلۡأُمِّيَّ ٱلَّذِي يَجِدُونَهُۥ مَكۡتُوبًا عِندَهُمۡ
فِي ٱلتَّوۡرَىٰةِ وَٱلۡإِنجِيلِ يَأۡمُرُهُم بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَيَنۡهَىٰهُمۡ
عَنِ ٱلۡمُنكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ ٱلطَّيِّبَٰتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيۡهِمُ
ٱلۡخَبَٰٓئِثَ وَيَضَعُ عَنۡهُمۡ إِصۡرَهُمۡ وَٱلۡأَغۡلَٰلَ ٱلَّتِي كَانَتۡ
عَلَيۡهِمۡۚ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِهِۦ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَٱتَّبَعُواْ
ٱلنُّورَ ٱلَّذِيٓ أُنزِلَ مَعَهُۥٓ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ (157) قُلۡ
يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنِّي رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيۡكُمۡ جَمِيعًا ٱلَّذِي
لَهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحۡيِۦ وَيُمِيتُۖ
فَـَٔامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ٱلنَّبِيِّ ٱلۡأُمِّيِّ ٱلَّذِي يُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ
وَكَلِمَٰتِهِۦ وَٱتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمۡ تَهۡتَدُونَ (158)
وَمِن قَوۡمِ مُوسَىٰٓ أُمَّةٞ يَهۡدُونَ بِٱلۡحَقِّ وَبِهِۦ يَعۡدِلُونَ (159)

Concedici in questa nostra vita una benigna sorte e altrettanta all'Aldilà! Noi siamo riconversi a Te!" Disse: "Col mio castigo Io bersaglio chi mi pare, e la Mia grazia abbraccia tutto ed Io la serberò ai timorati che devolveranno la carità canonica e che credon nei Nostri Segni. (156) Quelli che seguono il Messaggero, il Nunzio analfabeta, ch'essi troveranno scritto presso loro nella Bibbia e nel Vangelo, che li esorterà alla virtù e li dissuaderà dalla turpitudine e renderà loro lecite le buone cose e proibirà quelle deprecabili, e li affrancherà dai loro ceppi e dalle lor catene che li opprimono. Quelli che han creduto in lui e l'hanno onorato e sostenuto, e han seguito la luce ch'è scesa insieme a lui, saranno i benemeriti. (157) Dì: "O uomini! Io sono il Messaggero d'Allah a voi tutti, di Colui il quale detiene il Regno dei cieli e della terra! Non v'è un dio all'infuor di Lui! Egl'è che dà la vita e che la toglie, onde credete in Allah e nel Suo Messaggero, il Nunzio analfabeta, il quale crede in Allah e nel Suo Verbo: seguitelo onde trovar la Via.(158) Fra il popolo di Mosè vi son uomini che guidano con la verità e con essa giudicano. (159)

وَقَطَّعْنَٰهُمُ ٱثْنَتَىْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا ۚ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ
إِذِ ٱسْتَسْقَىٰهُ قَوْمُهُۥٓ أَنِ ٱضْرِب بِّعَصَاكَ ٱلْحَجَرَ ۖ
فَٱنۢبَجَسَتْ مِنْهُ ٱثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ۖ قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ
مَّشْرَبَهُمْ ۚ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ ٱلْغَمَٰمَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْهِمُ ٱلْمَنَّ
وَٱلسَّلْوَىٰ ۖ كُلُوا۟ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقْنَٰكُمْ ۚ وَمَا
ظَلَمُونَا وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿160﴾ وَإِذْ
قِيلَ لَهُمُ ٱسْكُنُوا۟ هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةَ وَكُلُوا۟ مِنْهَا حَيْثُ
شِئْتُمْ وَقُولُوا۟ حِطَّةٌ وَٱدْخُلُوا۟ ٱلْبَابَ سُجَّدًا نَّغْفِرْ
لَكُمْ خَطِيٓـَٰٔتِكُمْ ۚ سَنَزِيدُ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿161﴾
فَبَدَّلَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ ٱلَّذِى قِيلَ لَهُمْ
فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ بِمَا كَانُوا۟
يَظْلِمُونَ ﴿162﴾ وَسْـَٔلْهُمْ عَنِ ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِى كَانَتْ
حَاضِرَةَ ٱلْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِى ٱلسَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ
حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ ۙ
لَا تَأْتِيهِمْ ۚ كَذَٰلِكَ نَبْلُوهُم بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ﴿163﴾

E li abbiamo suddivisi in dodici tribù in forma di comunità, ed ispirammo a Mosè, allorquando la sua gente implorò dell'acqua: "Colpisci con la tua verga il sasso!" Ne zampillarono dodici sorgenti; così ogni gruppo seppe d'onde bere. E abbiamo fatto ombra su di loro per mezzo delle nuvole e abbiamo fatto cadere su di loro la manna e le quaglie. "Mangiate le delizie che vi abbiamo concesse!" E non Ci hanno fatto un torto, ma l'hanno fatto a se stessi.(160) Quando si disse loro: "Abitate questo villaggio e mangiatene d'onde volete, dichiarando: "Pentimento!"; e attraversate la porta prostri, allor vi rimetteremo i vostri peccati. Aumenteremo il premio ai benemeriti.(161) Ma i pravi fra di essi mutarono ciò che si disse loro in qualcosa ch'era diverso, onde inviammo su di loro giù dal cielo un flagello a ausa di ciò ch'avevan commesso. (162) E interpellali su quel villaggio ch'era un capoluogo sul mare, dato che trasgredivano il divieto del Sabbath, pel fatto che venivano loro appresso i setacei quando rispettavano il sabato, mentre non venivano ogni qual volta non lo rispettavano. Così li punimmo per la trasgressione.(163)

وَإِذۡ قَالَتۡ أُمَّةٞ مِّنۡهُمۡ لِمَ تَعِظُونَ قَوۡمًاۙ ٱللَّهُ مُهۡلِكُهُمۡ أَوۡ مُعَذِّبُهُمۡ
عَذَابٗا شَدِيدٗاۖ قَالُواْ مَعۡذِرَةً إِلَىٰ رَبِّكُمۡ وَلَعَلَّهُمۡ يَتَّقُونَ ﴿164﴾
فَلَمَّا نَسُواْ مَا ذُكِّرُواْ بِهِۦٓ أَنجَيۡنَا ٱلَّذِينَ يَنۡهَوۡنَ عَنِ ٱلسُّوٓءِ
وَأَخَذۡنَا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ بِعَذَابِۭ بَـِٔيسِۭ بِمَا كَانُواْ يَفۡسُقُونَ
﴿165﴾ فَلَمَّا عَتَوۡاْ عَن مَّا نُهُواْ عَنۡهُ قُلۡنَا لَهُمۡ كُونُواْ قِرَدَةً خَٰسِـِٔينَ
﴿166﴾ وَإِذۡ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبۡعَثَنَّ عَلَيۡهِمۡ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِ مَن
يَسُومُهُمۡ سُوٓءَ ٱلۡعَذَابِۗ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ ٱلۡعِقَابِۖ وَإِنَّهُۥ
لَغَفُورٞ رَّحِيمٞ ﴿167﴾ وَقَطَّعۡنَٰهُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ أُمَمٗاۖ مِّنۡهُمُ
ٱلصَّٰلِحُونَ وَمِنۡهُمۡ دُونَ ذَٰلِكَۖ وَبَلَوۡنَٰهُم بِٱلۡحَسَنَٰتِ
وَٱلسَّيِّـَٔاتِ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ ﴿168﴾ فَخَلَفَ مِنۢ بَعۡدِهِمۡ خَلۡفٞ
وَرِثُواْ ٱلۡكِتَٰبَ يَأۡخُذُونَ عَرَضَ هَٰذَا ٱلۡأَدۡنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغۡفَرُ لَنَا
وَإِن يَأۡتِهِمۡ عَرَضٞ مِّثۡلُهُۥ يَأۡخُذُوهُۚ أَلَمۡ يُؤۡخَذۡ عَلَيۡهِم مِّيثَٰقُ ٱلۡكِتَٰبِ
أَن لَّا يَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلۡحَقَّ وَدَرَسُواْ مَا فِيهِۗ وَٱلدَّارُ ٱلۡأٓخِرَةُ
خَيۡرٞ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَۚ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ﴿169﴾ وَٱلَّذِينَ يُمَسِّكُونَ
بِٱلۡكِتَٰبِ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُصۡلِحِينَ ﴿170﴾

E quando un gruppo d'essi disse: "E perché voi predicate ad una gente che Allah intende eliminare oppure castigare in modo assai severo?" Dissero: "Per chiedere scusa al vostro Signore, e acchè divenissero devoti." (164) Avendo essi obliato ciò di cui furono già ammoniti, noi salvammo coloro che dissuadevano dal male e colpimmo coloro che peccavano con un tormento assai ignominioso per i peccati ch'avevano commesso. (165) E avendo rigettato ciò di cui furono ammoniti, dicemmo loro: "Siate quindi scimmie ignominiose!" (166) Ricorda loro quando il tuo Signore lì minacciò di mandare contro loro chi lì farà soffrire fino al giorno del giudizio il peggior tormento: invero il tuo Signore è lesto assai nel castigare ed è Mite e Indulgente. (167) E li suddividemmo in terra in comunità, in mezzo ai quali v'erano dei buoni e altri meno, e li sperimentammo con le propizie e avverse sorti, affinché potesser ravvedersi.(168) A lor succedette una progenie ch'ereditò la Bibbia, che però seguiva di quest'ultima i minimi precetti, dicendo: "Saremo perdonati!" E se dovesse giungere una simile, la seguirebbero. Non è accettato da essi forse il patto della Bibbia? Cioè di dir di Allah solo il vero? Han studiato ciò ch'essa racchiude? Invero la dimora estrema è meglio pei timorati! Che? Non ragionate?(169) Conosciamo quelli che mantengono il Libro e compiono la preghiera, che Noi non vanifichiamo il premio dei benemeriti. (170)

۞ وَإِذْ نَتَقْنَا اَ۬لْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُۥ ظُلَّةٞ وَظَنُّوٓاْ أَنَّهُۥ وَاقِعُۢ بِهِمْ
خُذُواْ مَآ ءَاتَيْنَٰكُم بِقُوَّةٖ وَاذْكُرُواْ مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ (171)
وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنۢ بَنِيٓ ءَادَمَ مِن ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّٰتِهِمْ وَأَشْهَدَهُمْ
عَلَيٰٓ أَنفُسِهِمُۥٓ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُواْ بَلَيٰ شَهِدْنَآ أَن تَقُولُواْ يَوْمَ
اَ۬لْقِيَٰمَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَٰذَا غَٰفِلِينَ (172) أَوْ تَقُولُوٓاْ إِنَّمَآ أَشْرَكَ
ءَابَآؤُنَا مِن قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةٗ مِّنۢ بَعْدِهِمْ أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ
اَ۬لْمُبْطِلُونَ (173) وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ اُ۬لْأٓيَٰتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(174) وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ اَ۬لَّذِيٓ ءَاتَيْنَٰهُ ءَايَٰتِنَا فَانسَلَخَ مِنْهَا
فَأَتْبَعَهُ اُ۬لشَّيْطَٰنُ فَكَانَ مِنَ اَ۬لْغَاوِينَ (175) وَلَوْ شِئْنَا
لَرَفَعْنَٰهُ بِهَا وَلَٰكِنَّهُۥٓ أَخْلَدَ إِلَي اَ۬لْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَيٰهُ فَمَثَلُهُۥ
كَمَثَلِ اِ۬لْكَلْبِ إِن تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ
يَلْهَث ذَّٰلِكَ مَثَلُ اُ۬لْقَوْمِ اِ۬لَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا فَاقْصُصِ
اِ۬لْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ (176) سَآءَ مَثَلًا اَ۬لْقَوْمُ اُ۬لَّذِينَ
كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَأَنفُسَهُمْ كَانُواْ يَظْلِمُونَ (177) مَن يَهْدِ اِ۬للَّهُ
فَهُوَ اَ۬لْمُهْتَدِےۖ وَمَن يُضْلِلْ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ اُ۬لْخَٰسِرُونَ (178)

E ricorda quando ergemmo su di loro la Rupe a mò d'ombrellone e credettero che stesse per cadere su di loro: "Prendete ciò che v'abbiamo concesso di viva forza e tenete a mente ciò che racchiude acchè siate devoti!"(171) E avendo il tuo Signore estratto dai midolli dei figli d'Adamo i loro successori rendendoli testimoni di se stessi: "Non sono forse il vostro Dio?" Dissero: "Certo!" Ebbene, v'abbiamo fatto testimoniare affinché al Giorno del Giudizio non diciate: "Noi in verità ignoravamo questo!" (172) O non diciate: "Idolatri furono già prima di noi i nostri avi di cui siamo progenie postera. Ci annienti forse per ciò che hanno commesso gli smentitori. (173) Così spiegavamo i Detti acchè potessero ricredersi. (174) Recita loro la storia di colui al quale demmo i Nostri Segni, però se ne disfece, onde Satana lo lusingò per cui fu dei traviati; (175) ma se avessimo voluto, lo avremmo con essi elevato, ma s'agrappò alla terra e seguì il suo capriccio, onde, al par del cane, se gli dai caccia, latra; se lo ignori, latra: questo è l'esempio di quelli che smentiscono i Nostri Segni; quindi narra loro le vecchie storie, acchè possano riflettere. (176) Qual brutto esempio sono i popoli che smentivano i Nostri Segni e che arrecarono un torto a se stessi! (177) Chi Allah dirige, troverà la via e quelli ch'Egli porta fuori strada saranno i perditori. (178)

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ لَهُمْ قُلُوبٌ لَّا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَّا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ آذَانٌ لَّا يَسْمَعُونَ بِهَا أُولَٰئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ (179) وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ (180) وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ (181) وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ (182) وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ (183) أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِم مِّن جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ (184) أَوَلَمْ يَنظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ وَأَنْ عَسَىٰ أَن يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ (185) مَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ (186) يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ ثَقُلَتْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ اللَّهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ (187)

قُل

E molti abbiamo creato d'infra i "ginni" e gli umani per l'Inferno; han degli intelletti coi quali non comprendono, ed hanno degli occhi coi quali non vedono, ed hanno delle orecchie con le quali non odono: costoro sono come dei branchi d'animali, anzi essi sono ancora più sbandati: inver costoro sono gli ignari. (179) Di Allah sono i sublimi attributi, quindi invocateLo con essi e lasciate perdere coloro che storpiano i Suoi appellativi: saranno castigati per tutto ciò che hanno perpetrato.(180) E fra loro ch'abbiamo creati v'è un popolo che guida bene per mezzo della verità e con essa sogliono amministrare giustizia. (181) E quelli che smentiscono i Nostri Detti, li danneremo a grado a grado di modo che non se ne rendano conto. (182) E darò loro corda: il Mio Disegno è inver ben congegnato. (183) Non rifletton essi forse? Non è il loro Amico un invasato! In verità egli non è se non un semplice ammonitore. (184) O non osservano essi il Regno dei cieli e della terra e le cose ch'Egli ha creato? E che forse s'è già appropinquata la lor fine? In quale Verbo oltre questo credono?(185) Chi Allah travia, non ha chi lo guidi. Egli tutti lascia vagolare invano senza meta nella lor alterigia. (186) Ti chiedono dell'Ora. Dì: "La sa soltanto il mio Signore! Non vorrà manifestarla al suo momento altro che Lui! Grave sarà nei cieli e in terra e non si avverrà se non di botto. Ti chiedono come se tu fossi edotto. Dì: "La sa solo Allah!" Ma gran parte degli uomini non se ne rendono conto. (187)

ربع الحزب 18

قُل لَّآ أَمۡلِكُ لِنَفۡسِي نَفۡعٗا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُۚ وَلَوۡ كُنتُ
أَعۡلَمُ ٱلۡغَيۡبَ لَٱسۡتَكۡثَرۡتُ مِنَ ٱلۡخَيۡرِ وَمَا مَسَّنِيَ ٱلسُّوٓءُۚ إِنۡ
أَنَا۠ إِلَّا نَذِيرٞ وَبَشِيرٞ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ﴿188﴾ ۞ هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَكُم
مِّن نَّفۡسٖ وَٰحِدَةٖ وَجَعَلَ مِنۡهَا زَوۡجَهَا لِيَسۡكُنَ إِلَيۡهَاۖ فَلَمَّا
تَغَشَّىٰهَا حَمَلَتۡ حَمۡلًا خَفِيفٗا فَمَرَّتۡ بِهِۦۖ فَلَمَّآ أَثۡقَلَت دَّعَوَا
ٱللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنۡ ءَاتَيۡتَنَا صَٰلِحٗا لَّنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿189﴾
فَلَمَّآ ءَاتَىٰهُمَا صَٰلِحٗا جَعَلَا لَهُۥ شُرَكَآءَ فِيمَآ ءَاتَىٰهُمَاۚ فَتَعَٰلَى
ٱللَّهُ عَمَّا يُشۡرِكُونَ ﴿190﴾ أَيُشۡرِكُونَ مَا لَا يَخۡلُقُ شَيۡـٔٗا وَهُمۡ يُخۡلَقُونَ
﴿191﴾ وَلَا يَسۡتَطِيعُونَ لَهُمۡ نَصۡرٗا وَلَآ أَنفُسَهُمۡ يَنصُرُونَ ﴿192﴾
وَإِن تَدۡعُوهُمۡ إِلَى ٱلۡهُدَىٰ لَا يَتَّبِعُوكُمۡۚ سَوَآءٌ عَلَيۡكُمۡ أَدَعَوۡتُمُوهُمۡ
أَمۡ أَنتُمۡ صَٰمِتُونَ ﴿193﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ
عِبَادٌ أَمۡثَالُكُمۡۖ فَٱدۡعُوهُمۡ فَلۡيَسۡتَجِيبُواْ لَكُمۡ إِن
كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ﴿194﴾ أَلَهُمۡ أَرۡجُلٞ يَمۡشُونَ بِهَآۖ أَمۡ لَهُمۡ أَيۡدٖ
يَبۡطِشُونَ بِهَآۖ أَمۡ لَهُمۡ أَعۡيُنٞ يُبۡصِرُونَ بِهَآۖ أَمۡ لَهُمۡ ءَاذَانٞ
يَسۡمَعُونَ بِهَاۗ قُلِ ٱدۡعُواْ شُرَكَآءَكُمۡ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا تُنظِرُونِ ﴿195﴾

Dì: "Non posseggo per me né profitto né danno, eccetto quello che vuole Allah Se avessi conoscenza dell'Arcano, mi sarei certo colmato di beni, e non m'avrebbe toccato alcun male! Io sono soltanto un ammonitore e un nunzio per della gente che crede! (188) Egli è Colui che vi creò da un'unica anima e ne estrasse la compagna per viverle vicino. Una volta fecondata, ella concepì un essere leggero che si portò con sé in giro. Quando s'appesantì, allor invocarono Allah, il loro Signore: "Se ci darai un figlio pio, ti saremo grati!"(189) Ma quando diede loro un pio figliolo, Gli accollarono dei soci in quelli ch'Egli aveva loro donato! E' più Sublime Allah di quelli che Gli associarono! (190) Associano essi cose che non creano nulla mentr'essi sono stati inver creati?(191) E che non possono offrir loro sostegno, e nemmeno posson sostenere se stessi? (192) Se li chiamate alla retta via, non vi daranno retta; è lo stesso che li chiamiate o restiate zitti! (193) Coloro che invocate all'infuori d'Allah sono creature come voi. Provate ad invocarle e lasciate che vi rispondano, se siete schietti. (194) Han essi gambe con cui camminare? O mani con cui violentare gli altri? O occhi con cui possono vedere, o orecchie con cui possono udire? Dì: "Convocate i vostri consociati, e complottate dunque ai miei danni senza che dobbiate darmi tregua!" (195)

إِنَّ وَلِـِّۧيَ ٱللَّهُ ٱلَّذِي نَزَّلَ ٱلۡكِتَٰبَۖ وَهُوَ يَتَوَلَّى ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿196﴾
وَٱلَّذِينَ تَدۡعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَسۡتَطِيعُونَ نَصۡرَكُمۡ وَلَآ
أَنفُسَهُمۡ يَنصُرُونَ ﴿197﴾ وَإِن تَدۡعُوهُمۡ إِلَى ٱلۡهُدَىٰ لَا يَسۡمَعُواْۖ
وَتَرَىٰهُمۡ يَنظُرُونَ إِلَيۡكَ وَهُمۡ لَا يُبۡصِرُونَ ﴿198﴾ خُذِ ٱلۡعَفۡوَ وَأۡمُرۡ
بِٱلۡعُرۡفِ وَأَعۡرِضۡ عَنِ ٱلۡجَٰهِلِينَ ﴿199﴾ وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ
ٱلشَّيۡطَٰنِ نَزۡغٞ فَٱسۡتَعِذۡ بِٱللَّهِۚ إِنَّهُۥ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿200﴾ إِنَّ
ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ إِذَا مَسَّهُمۡ طَٰٓئِفٞ مِّنَ ٱلشَّيۡطَٰنِ تَذَكَّرُواْ
فَإِذَا هُم مُّبۡصِرُونَ ﴿201﴾ وَإِخۡوَٰنُهُمۡ يَمُدُّونَهُمۡ فِي ٱلۡغَيِّ ثُمَّ
لَا يُقۡصِرُونَ ﴿202﴾ وَإِذَا لَمۡ تَأۡتِهِم بِـَٔايَةٖ قَالُواْ لَوۡلَا ٱجۡتَبَيۡتَهَاۚ
قُلۡ إِنَّمَآ أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيَّ مِن رَّبِّيۚ هَٰذَا بَصَآئِرُ مِن رَّبِّكُمۡ
وَهُدٗى وَرَحۡمَةٞ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ﴿203﴾ وَإِذَا قُرِئَ ٱلۡقُرۡءَانُ
فَٱسۡتَمِعُواْ لَهُۥ وَأَنصِتُواْ لَعَلَّكُمۡ تُرۡحَمُونَ ﴿204﴾ وَٱذۡكُر رَّبَّكَ
فِي نَفۡسِكَ تَضَرُّعٗا وَخِيفَةٗ وَدُونَ ٱلۡجَهۡرِ مِنَ ٱلۡقَوۡلِ بِٱلۡغُدُوِّ
وَٱلۡأٓصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ ٱلۡغَٰفِلِينَ ﴿205﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ عِندَ رَبِّكَ
لَا يَسۡتَكۡبِرُونَ عَنۡ عِبَادَتِهِۦ وَيُسَبِّحُونَهُۥ وَلَهُۥ يَسۡجُدُونَ ۩ ﴿206﴾

سجدة

Il mio patrono è Allah che ha rivelato il Libro ed Egli bada ai devoti! (196) E quelli ch'invocate all'infuor di Lui, non possono sostenervi né possono sostenere inver se stessi. (197) E se li inviti alla retta via, non sentiranno, e li vedrai guardati senza scorgerti.(198) Attieniti al perdono ed esorta la gentilezza e volgi le tue spalle agli ignoranti. (199) E se dovesse pungerti calunnia da parte di Satana, chiedi asilo da Allah: Egli è Udente, Mite. (200) Coloro che sono timorati, se li incoglie una tentazione da parte del demonio, si ricordano d'Allah, ed eccoli farsi avveduti. (201) I loro confratelli li attraggono verso il peccato senza dar loro tregua. (202) Se non adduci loro nessun Detto, dicono: "Orsù, inventalo!" Dì: "Io seguo ciò che m'ispira da parte del mio Signore. Questo è luce da parte del vostro Signore e Guida e Grazia a beneficio d'un popolo che crede! (203) E allora che si recita il Corano, e prestategli orecchio ed ascoltatelo onde poter essere trattati con misericordia.(204) E nomina ognor il tuo Signore mane e sera nel tuo intimo in preghiera e in timore, senza alzar la voce, e non essere giammai un degli immemori. (205) Inver coloro che son presso il tuo Signore non disdegnano adorarLo affatto e Lo esaltano e Gli si prosternano.(206)

سُورَةُ الأَنفَالِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

نصف الحزب 18

يَسۡـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلۡأَنفَالِۖ قُلِ ٱلۡأَنفَالُ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولِۖ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ
وَأَصۡلِحُواْ ذَاتَ بَيۡنِكُمۡۖ وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ إِن كُنتُم
مُّؤۡمِنِينَ ﴿1﴾ إِنَّمَا ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتۡ
قُلُوبُهُمۡ وَإِذَا تُلِيَتۡ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتُهُۥ زَادَتۡهُمۡ إِيمَٰنٗا وَعَلَىٰ رَبِّهِمۡ
يَتَوَكَّلُونَ ﴿2﴾ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقۡنَٰهُمۡ
يُنفِقُونَ ﴿3﴾ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ حَقّٗاۚ لَّهُمۡ دَرَجَٰتٌ عِندَ
رَبِّهِمۡ وَمَغۡفِرَةٞ وَرِزۡقٞ كَرِيمٞ ﴿4﴾ كَمَآ أَخۡرَجَكَ رَبُّكَ
مِنۢ بَيۡتِكَ بِٱلۡحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقٗا مِّنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ لَكَٰرِهُونَ ﴿5﴾
يُجَٰدِلُونَكَ فِي ٱلۡحَقِّ بَعۡدَمَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى ٱلۡمَوۡتِ
وَهُمۡ يَنظُرُونَ ﴿6﴾ وَإِذۡ يَعِدُكُمُ ٱللَّهُ إِحۡدَى ٱلطَّآئِفَتَيۡنِ أَنَّهَا
لَكُمۡ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيۡرَ ذَاتِ ٱلشَّوۡكَةِ تَكُونُ لَكُمۡ
وَيُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُحِقَّ ٱلۡحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦ وَيَقۡطَعَ دَابِرَ ٱلۡكَٰفِرِينَ
﴿7﴾ لِيُحِقَّ ٱلۡحَقَّ وَيُبۡطِلَ ٱلۡبَٰطِلَ وَلَوۡ كَرِهَ ٱلۡمُجۡرِمُونَ ﴿8﴾

VIII - SURATUL ANFAL
(I bottini)

Nel nome d'Allah, Clemente, Misericordioso

Ti chiedono dei bottini. Dì: "I bottini competono ad Allah e al Messaggero! Temete quindi Allah e risolvete le vostre liti in pace ed obbedite ad Allah ed al Suo Messaggero, se avete fede!(1) I credenti son quelli che, allor ch'è menzionato il nome di Allah, trepida loro il cuore, e, se si recitano i Suoi versetti, ne aumentano la fede, e che confidano nel loro Signore.(2) Son quelli che compion la preghiera ed elargiscono da ciò ch'abbiamo lor donato.(3) Costoro sono i veri credenti; essi hanno presso il loro Signore onori, pietà e beni immensi.(4) Parimenti, il tuo Signore ti fece uscire di casa con la Verità, laddove parte dei credenti non voleva.(5) Essi discutono con te della Verità dopo che s'è rivelata, come se fossero condotti alla morte avendola di fronte ai loro occhi.(6) E ricordate quando Allah v'ha promesso ch'una delle due compagini sarebbe stata vostra, mentre voi preferivate quella disarmata; invece Allah voleva la conferma della Verità col Suo stesso Verbo e svellere le radici ai miscredenti,(7) onde la Verità trionfi e la falsità vanifichi a dispetto degli iniqui. (8)

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُم بِأَلْفٍ
مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ ﴿9﴾ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ
وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ ۚ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿10﴾ إِذْ يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنَزِّلُ
عَلَيْكُم مِّنَ السَّمَاءِ مَاءً لِّيُطَهِّرَكُم بِهِ وَيُذْهِبَ عَنكُمْ رِجْزَ
الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ ﴿11﴾
إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا الَّذِينَ آمَنُوا ۚ
سَأُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا فَوْقَ
الْأَعْنَاقِ وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ﴿12﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ
شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ وَمَن يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ
شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿13﴾ ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ
عَذَابَ النَّارِ ﴿14﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ
كَفَرُوا زَحْفًا فَلَا تُوَلُّوهُمُ الْأَدْبَارَ ﴿15﴾ وَمَن يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ
دُبُرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِّقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ
بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿16﴾

Quando imploraste il vostro Signore, Egli vi diede ascolto: “Vi darò un buon migliaio d’angeli in serrate schiere!” (9) Ed Egli non lo fece se non a mò d’una Buona Novella con cui placare i vostri animi: non v’è vittoria se non dalla parte d’Allah! Inver Allah è Possente, Saggio! (10) E allora che vi prese il sopore come un tranquillante da Lui sceso, e fece scendere dal cielo su di voi la pioggia per purificarvi con essa e bandire da voi il sudiciume del demonio, e per corroborarvi i cuori e rinsaldarvi i piedi. (11) E quando il tuo Signore disse agli angeli: "Io sono con voi! Ringagliardite quelli che han creduto! Getterò nel cuor dei miscredenti il terrore, sicchè date di netto ai colli e recidete loro tutte le dita!(12) Ciò perché han contrastato Allah insieme al Suo Messaggero; e sappia chi contrasta Allah e il Suo Profeta ch’Allah è rigoroso nel castigo. (13) Quindi assaporate questo, e sappiate che per i miscredenti esiste il tormento della fiamma. (14) O credenti! Allor che vi trovate faccia a faccia con i miscredenti, in pieno assalto, non volgete loro le spalle! (15) E quelli che volgono le spalle - eccetto che per tattica di guerra o per congiungersi a una schiera, – incorreranno nell’ira di Allah, e il loro asilo sarà inver l’Inferno e avranno un ignobile destino. (16)

فَلَمۡ تَقۡتُلُوهُمۡ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ قَتَلَهُمۡۚ وَمَا رَمَيۡتَ إِذۡ رَمَيۡتَ
وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ رَمَىٰ وَلِيُبۡلِيَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ مِنۡهُ بَلَآءً حَسَنًاۚ
إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٞ ﴿17﴾ ذَٰلِكُمۡ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُوهِنُ كَيۡدِ
ٱلۡكَٰفِرِينَ ﴿18﴾ إِن تَسۡتَفۡتِحُواْ فَقَدۡ جَآءَكُمُ ٱلۡفَتۡحُۖ
وَإِن تَنتَهُواْ فَهُوَ خَيۡرٞ لَّكُمۡۖ وَإِن تَعُودُواْ نَعُدۡ وَلَن تُغۡنِيَ عَنكُمۡ
فِئَتُكُمۡ شَيۡـٔٗا وَلَوۡ كَثُرَتۡ وَأَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿19﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَلَا تَوَلَّوۡاْ عَنۡهُ وَأَنتُمۡ
تَسۡمَعُونَ ﴿20﴾ وَلَا تَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ قَالُواْ سَمِعۡنَا وَهُمۡ
لَا يَسۡمَعُونَ ﴿21﴾ ۞ إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآبِّ عِندَ ٱللَّهِ ٱلصُّمُّ ٱلۡبُكۡمُ
ٱلَّذِينَ لَا يَعۡقِلُونَ ﴿22﴾ وَلَوۡ عَلِمَ ٱللَّهُ فِيهِمۡ خَيۡرٗا لَّأَسۡمَعَهُمۡۖ
وَلَوۡ أَسۡمَعَهُمۡ لَتَوَلَّواْ وَّهُم مُّعۡرِضُونَ ﴿23﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ ٱسۡتَجِيبُواْ لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمۡ لِمَا يُحۡيِيكُمۡۖ
وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَحُولُ بَيۡنَ ٱلۡمَرۡءِ وَقَلۡبِهِۦ وَأَنَّهُۥٓ إِلَيۡهِ
تُحۡشَرُونَ ﴿24﴾ وَٱتَّقُواْ فِتۡنَةٗ لَّا تُصِيبَنَّ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ
مِنكُمۡ خَآصَّةٗۖ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ﴿25﴾

ثلاثة أرباع الحزب 18

Non li avete uccisi voi, ma Allah! E non scagliasti tu le frecce allora che lo facesti, ma è stato Allah a scagliarle; era per sottomettere i credenti ad una giusta prova. Inver Allah è Udente ed Onnisciente.(17) Ecco com'è il fatto! E sappiate ch'Allah è il Guastatore del disegno dei miscredenti. (18) Nel caso che aspirate alla conquista, essa vi giungerà. Se cessate le ostilità, è meglio per voi; e se le riprendete, riprenderemo, e non vi gioverà la vostra schiera in nulla pur se fosse cospicua assai. Allah è coi credenti! (19) O credenti! Ubbidite a Allah e al Suo Profeta e non volgeteGli le spalle sentendoLo appellare. (20) E non essere come coloro che disser: "Abbiamo udito!", mentre non udivano nulla! (21) Le peggiori creature sono quelle sorde, mute che non pensano. (22) E se Allah si fosse aspettato da loro qualche bene, le avrebbe fatte udire; ma pur facendolo avrebbero volto le spalle negando. (23) O credenti! Prestate ascolto ad Allah ed al Profeta quando questi chiamavi a ciò che vi darà la vita; inoltre sappiate che Allah Si inserisce fra l'uomo ed il suo cuore e che a Lui sarete addotti. (24) E badate bene alla calamità che non potrebbe colpire solo i colpevoli fra voi; e sappiate ch'Allah è rigoroso nel castigare. (25)

وَاذْكُرُوا إِذْ أَنتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ
أَن يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَآوَاكُمْ وَأَيَّدَكُم بِنَصْرِهِ وَرَزَقَكُم
مِّنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ (26) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمَانَاتِكُمْ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ
(27) وَاعْلَمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ
عِندَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ (28) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَتَّقُوا
اللَّهَ يَجْعَل لَّكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ
لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ (29) وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ
كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ ۚ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ
اللَّهُ ۖ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ (30) وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا
قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَٰذَا ۙ إِنْ هَٰذَا إِلَّا
أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ (31) وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِن كَانَ هَٰذَا
هُوَ الْحَقَّ مِنْ عِندِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ السَّمَاءِ
أَوِ ائْتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ (32) وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ
وَأَنتَ فِيهِمْ ۚ وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ (33)

E ricordatevi che eravate pochi, oppressi in terra, pieni di timore che la gente vi sbattesse d'ogni parte, ed Egli vi ha offerto un rifugio e v'ha sostenuto col Suo appoggio, e v'ha concesso le delizie acchè foste riconoscenti. (26) O credenti! Non tradite Allah ed il Profeta, né la reciproca fiducia consapevoli. (27) E sappiate che i vostri beni e i vostri figli sono una prova d'assaggio e che presso Allah v'è un grande premio. (28) O credenti! Se temete Allah, Egli vi concederà un Criterio e vi perdonerà: Allah è il Detentore del gran favore. (29) E se i miscredenti dovessero tramarti una insidia per metterti nei ceppi ed ucciderti, o scacciarti dal paese, oppure dovessero ordirti qualche cosa, sappi ch'Allah è il più abile Orditore. (30) E quando vengono loro recitati i Nostri Detti, dicono: "Abbiamo sentito! Se volessimo diremmo cose simili, non trattandosi d'altro che di storie degli antichi." (31) Come dicono: "Se questo è vero da parte tua, fa piovere allora dal cielo pietre su di noi e colpiscici con un castigo abbastanza duro."(32) E Allah non intendeva tormentarli mentre ti trovavi fra di loro e Allah non lo farà se chiederanno venia.(33)

وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ ٱللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ
ٱلْحَرَامِ وَمَا كَانُوٓا۟ أَوْلِيَآءَهُۥٓ ۚ إِنْ أَوْلِيَآؤُهُۥٓ إِلَّا ٱلْمُتَّقُونَ
وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ (34) وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ
عِندَ ٱلْبَيْتِ إِلَّا مُكَآءً وَتَصْدِيَةً ۚ فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ
بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ (35) إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُنفِقُونَ
أَمْوَٰلَهُمْ لِيَصُدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ فَسَيُنفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ
عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ ۗ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِلَىٰ جَهَنَّمَ
يُحْشَرُونَ (36) لِيَمِيزَ ٱللَّهُ ٱلْخَبِيثَ مِنَ ٱلطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ
ٱلْخَبِيثَ بَعْضَهُۥ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُۥ جَمِيعًا فَيَجْعَلَهُۥ
فِى جَهَنَّمَ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ (37) قُل لِّلَّذِينَ
كَفَرُوٓا۟ إِن يَنتَهُوا۟ يُغْفَرْ لَهُم مَّا قَدْ سَلَفَ وَإِن يَعُودُوا۟
فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ ٱلْأَوَّلِينَ (38) وَقَٰتِلُوهُمْ حَتَّىٰ
لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ ٱلدِّينُ كُلُّهُۥ لِلَّهِ ۚ فَإِنِ
ٱنتَهَوْا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ (39) وَإِن تَوَلَّوْا۟
فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ مَوْلَىٰكُمْ ۚ نِعْمَ ٱلْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ ٱلنَّصِيرُ (40)

E perché non dovrebbe tormentarli Allah dato che sbarrano la strada all'inviolabile Moschea, senza esserne i padroni, che i padroni sono timorati; il fatto è che gran parte di essi non Io sa.(34) E la lor preghiera nella Casa era di fischi e di battimani: allora soffrite il tormento per tutto ciò che voi miscredevate"'(35) Inver i miscredenti elargiscono il loro denaro per sbarrar la strada ad Allah; lo spenderanno, indi sarà per loro cagione di rammarico, poi saranno vinti ed i miscredenti verranno sospinti in massa nell'Inferno,(36) onde potesse Allah discernere il cattivo da quello che è buono; indi accatasterà i cattivi gli uni sugli altri ammucchiandoli insieme e li getterà nell'Inferno in massa: costoro sono quelli che saranno perdenti.(37) Dici ai miscredenti che, se smettono, verrà loro perdonato ciò che fanno, ma se riprenderanno, verrà invero loro applicata la regola degli avi.(38) E combatteteli fin che non ci sarà più persecuzione e che d'Allah sia la religione intera! Se smetteranno, sappi che Allah sarà al corrente del loro operato. (39) Se si ritirano, sappiate che Allah è il vostro alleato: il miglior alleato e sostenitore! (40)

۞ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّمَا غَنِمۡتُم مِّن شَيۡءٖ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُۥ وَلِلرَّسُولِ
وَلِذِي ٱلۡقُرۡبَىٰ وَٱلۡيَتَٰمَىٰ وَٱلۡمَسَٰكِينِ وَٱبۡنِ ٱلسَّبِيلِ إِن
كُنتُمۡ ءَامَنتُم بِٱللَّهِ وَمَآ أَنزَلۡنَا عَلَىٰ عَبۡدِنَا يَوۡمَ ٱلۡفُرۡقَانِ
يَوۡمَ ٱلۡتَقَى ٱلۡجَمۡعَانِۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٌ (41) إِذۡ
أَنتُم بِٱلۡعُدۡوَةِ ٱلدُّنۡيَا وَهُم بِٱلۡعُدۡوَةِ ٱلۡقُصۡوَىٰ وَٱلرَّكۡبُ
أَسۡفَلَ مِنكُمۡۚ وَلَوۡ تَوَاعَدتُّمۡ لَٱخۡتَلَفۡتُمۡ فِي ٱلۡمِيعَٰدِ
وَلَٰكِن لِّيَقۡضِيَ ٱللَّهُ أَمۡرٗا كَانَ مَفۡعُولٗا لِّيَهۡلِكَ مَنۡ
هَلَكَ عَنۢ بَيِّنَةٖ وَيَحۡيَىٰ مَنۡ حَيَّ عَنۢ بَيِّنَةٖۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ
لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ (42) إِذۡ يُرِيكَهُمُ ٱللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلٗاۖ
وَلَوۡ أَرَىٰكَهُمۡ كَثِيرٗا لَّفَشِلۡتُمۡ وَلَتَنَٰزَعۡتُمۡ فِي ٱلۡأَمۡرِ
وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ سَلَّمَۚ إِنَّهُۥ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ (43) وَإِذۡ
يُرِيكُمُوهُمۡ إِذِ ٱلۡتَقَيۡتُمۡ فِيٓ أَعۡيُنِكُمۡ قَلِيلٗا وَيُقَلِّلُكُمۡ
فِيٓ أَعۡيُنِهِمۡ لِيَقۡضِيَ ٱللَّهُ أَمۡرٗا كَانَ مَفۡعُولٗاۗ وَإِلَى ٱللَّهِ
تُرۡجَعُ ٱلۡأُمُورُ (44) يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا لَقِيتُمۡ فِئَةٗ
فَٱثۡبُتُواْ وَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرٗا لَّعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ (45)

E sappiate che di quel che otterrete come bottino, un quinto tocca ad Allah ed al Profeta, ai parenti, agli orfani, ai poveri, e al viandanti, se siete dei credenti in Allah e in ciò che rivelammo al Nostro Servo il giorno del Criterio e il giorno in cui si incontrarono i due eserciti. E invero Allah è capace d'ogni cosa. (41) Il dì che eravate sul versante più prossimo ed essi eran invece su quello opposto e la carovana sotto di voi; e se vi foste dati un appuntamento Il l'avreste perso; ma Allah doveva far succedere una cosa già prestabilita, onde si perdesse chi si perse in base ad una chiara Evidenza, e che sopravvivesse chi lo fu in base ad una chiara Evidenza; Allah è Ascoltatore, Onnisciente! (42) Allah ve li ha fatti sembrare in sogno pochi; se ve li avesse fatti sembrare molti, vi sareste scoraggiati e avreste ricordato sul da farsi; e Allah vi ha salvati. Egli è invero a conoscenza di ciò ch'è ascoso in fondo ai vostri petti.(43) Poteva farveli sembrare, quando vi scontraste, molti al vostri occhi, facendovi sembrare pochi ai loro occhi, onde portare a compimento un fatto ch'era destinato ad accadere, che ad Allah fanno capo le faccende.(44) O credenti! Qualora incontrate una schiera, siate fermi e nominate molto Allah per aver successo.(45)

وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَلَا تَنَٰزَعُواْ فَتَفۡشَلُواْ وَتَذۡهَبَ رِيحُكُمۡۖ وَٱصۡبِرُوٓاْۚ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿46﴾ وَلَا تَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ خَرَجُواْ مِن دِيَٰرِهِم بَطَرٗا وَرِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِۚ وَٱللَّهُ بِمَا يَعۡمَلُونَ مُحِيطٞ ﴿47﴾ وَإِذۡ زَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ أَعۡمَٰلَهُمۡ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمُ ٱلۡيَوۡمَ مِنَ ٱلنَّاسِ وَإِنِّي جَارٞ لَّكُمۡۖ فَلَمَّا تَرَآءَتِ ٱلۡفِئَتَانِ نَكَصَ عَلَىٰ عَقِبَيۡهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيٓءٞ مِّنكُمۡ إِنِّيٓ أَرَىٰ مَا لَا تَرَوۡنَ إِنِّيٓ أَخَافُ ٱللَّهَۚ وَٱللَّهُ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ﴿48﴾ إِذۡ يَقُولُ ٱلۡمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ غَرَّ هَٰٓؤُلَآءِ دِينُهُمۡۗ وَمَن يَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱللَّهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ﴿49﴾ وَلَوۡ تَرَىٰٓ إِذۡ يَتَوَفَّى ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ يَضۡرِبُونَ وُجُوهَهُمۡ وَأَدۡبَٰرَهُمۡ وَذُوقُواْ عَذَابَ ٱلۡحَرِيقِ ﴿50﴾ ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتۡ أَيۡدِيكُمۡ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيۡسَ بِظَلَّٰمٖ لِّلۡعَبِيدِ ﴿51﴾ كَدَأۡبِ ءَالِ فِرۡعَوۡنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۚ كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمۡۗ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِيّٞ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ﴿52﴾

E obbedite ad Allah e al Suo Profeta e poi non litigare, che potreste fallire e si disperderebbe il vostro vigore; e sopportate che Allah ama invero i sopportatori.(46) Non siate come quelli che uscirono dai loro ostelli tronfi e per ostentazione agli occhi della gente, allo scopo d'opporsi alla strada che conduce ad Allah, e Allah è invero al corrente pienamente di ciò ch'essi fanno. (47) Avendo Satana abbellito ai loro occhi le loro opere, disse: "Non v'è oggi chi possa della gente vincervi, ed io sono vostro patrono!" E, arrivate le due schiere in vista l'una dell'altra, allora se la svignò dicendo: "Io non ho nulla a che fare con voi! Io vedo ciò che non vedete! Io temo Allah, e Allah è in verità è assai rigoroso nel castigo!"(48) Giacché gli ipocriti e quelli che hanno un morbo in cuore dicono: "Costoro li ha illusi la loro fede". Ebbene, chi confida in Allah sappia bene che Allah è Paziente, Saggio.(49) E se potessi tu vedere gli angeli quando faranno morire i miscredenti battendo loro i volti e le terga: "Soffrite il tormento del fuoco! (50) Ciò è a cagione di quel ch'han operato le vostre mani e perché Allah non è mai stato ingiusto coi Suoi servi."(51) Esattamente come era solita fare il popolo del Faraone e quelli che lo precedettero: avevano rigettato i propri Segni d'Allah, onde Allah li perseguì per i loro peccati; inver Allah è Forte, rigoroso nel castigo.(52)

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ لَمۡ يَكُ مُغَيِّرٗا نِّعۡمَةً أَنۡعَمَهَا عَلَىٰ قَوۡمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُواْ
مَا بِأَنفُسِهِمۡ وَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٞ ﴿53﴾ كَدَأۡبِ ءَالِ
فِرۡعَوۡنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۚ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمۡ فَأَهۡلَكۡنَٰهُم
بِذُنُوبِهِمۡ وَأَغۡرَقۡنَآ ءَالَ فِرۡعَوۡنَۚ وَكُلّٞ كَانُواْ ظَٰلِمِينَ ﴿54﴾
إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآبِّ عِندَ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ ﴿55﴾
ٱلَّذِينَ عَٰهَدتَّ مِنۡهُمۡ ثُمَّ يَنقُضُونَ عَهۡدَهُمۡ فِي كُلِّ مَرَّةٖ
وَهُمۡ لَا يَتَّقُونَ ﴿56﴾ فَإِمَّا تَثۡقَفَنَّهُمۡ فِي ٱلۡحَرۡبِ فَشَرِّدۡ بِهِم
مَّنۡ خَلۡفَهُمۡ لَعَلَّهُمۡ يَذَّكَّرُونَ ﴿57﴾ وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِن
قَوۡمٍ خِيَانَةٗ فَٱنۢبِذۡ إِلَيۡهِمۡ عَلَىٰ سَوَآءٍۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلۡخَآئِنِينَ
﴿58﴾ وَلَا يَحۡسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ سَبَقُوٓاْۚ إِنَّهُمۡ لَا يُعۡجِزُونَ ﴿59﴾
وَأَعِدُّواْ لَهُم مَّا ٱسۡتَطَعۡتُم مِّن قُوَّةٖ وَمِن رِّبَاطِ ٱلۡخَيۡلِ
تُرۡهِبُونَ بِهِۦ عَدُوَّ ٱللَّهِ وَعَدُوَّكُمۡ وَءَاخَرِينَ مِن دُونِهِمۡ
لَا تَعۡلَمُونَهُمُ ٱللَّهُ يَعۡلَمُهُمۡۚ وَمَا تُنفِقُواْ مِن شَيۡءٖ فِي سَبِيلِ
ٱللَّهِ يُوَفَّ إِلَيۡكُمۡ وَأَنتُمۡ لَا تُظۡلَمُونَ ﴿60﴾ ۞ وَإِن جَنَحُواْ
لِلسَّلۡمِ فَٱجۡنَحۡ لَهَا وَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱللَّهِۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ﴿61﴾

ربع الحزب 19

Questo perché Allah non cambia affatto la grazia che concede ad un popolo fin che non cambi ciò che ha in animo, perché Allah è Udente, Onnisciente.(53) Al pari del popolo del Faraone e quelli che l'avevano preceduto: smentivano i Detti del loro Signore; onde li abbiamo annientati pei loro peccati, ed annegammo la gente del Faraone, e tutti eran iniqui. (54) Invero le peggiori creature presso Allah son quelle che negarono ed è per questo che non credono.(55) Quelli di loro coi quali venisti a patti, che li infrangevano sempre e non erano devoti. (56) Se li battessi in guerra, sgomina per mezzo d'essi quelli che stan loro dietro acchè potessero ravvedersi. (57) E se dovessi paventar da alcuni il tradimento, infrangilo altrettanto; invero Allah non ama i traditori. (58) E non credano i miscredenti d'essere scampati! Non ci riusciranno! (59) E apprestate loro quanto siete in grado di raccogliere di forze e contingenti equestri con i quali incuterete terrore nei nemici d'Allah e quelli vostri, e altri ancora, che voi non conoscete e Allah conosce. E ciò che voi spendete per la causa D'Allah, vi verrà risarcito e non vi si farà mai alcun torto. (60) Se optano per la pace, optaci anche tu e fidati d'Allah. Egli è l'Ascoltatore, l'Onnisciente. (61)

وَإِن يُرِيدُوٓاْ أَن يَخۡدَعُوكَ فَإِنَّ حَسۡبَكَ ٱللَّهُۚ هُوَ ٱلَّذِيٓ أَيَّدَكَ
بِنَصۡرِهِۦ وَبِٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿62﴾ وَأَلَّفَ بَيۡنَ قُلُوبِهِمۡۚ لَوۡ أَنفَقۡتَ
مَا فِي ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗا مَّآ أَلَّفۡتَ بَيۡنَ قُلُوبِهِمۡ وَلَٰكِنَّ
ٱللَّهَ أَلَّفَ بَيۡنَهُمۡۚ إِنَّهُۥ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ﴿63﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ حَسۡبُكَ
ٱللَّهُ وَمَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿64﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ حَرِّضِ
ٱلۡمُؤۡمِنِينَ عَلَى ٱلۡقِتَالِۚ إِن يَكُن مِّنكُمۡ عِشۡرُونَ صَٰبِرُونَ
يَغۡلِبُواْ مِاْئَتَيۡنِۚ وَإِن يَكُن مِّنكُم مِّاْئَةٞ يَغۡلِبُوٓاْ أَلۡفٗا مِّنَ
ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ لَّا يَفۡقَهُونَ ﴿65﴾ ٱلۡـَٰٔنَ خَفَّفَ
ٱللَّهُ عَنكُمۡ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمۡ ضَعۡفٗاۚ فَإِن يَكُن مِّنكُم مِّاْئَةٞ
صَابِرَةٞ يَغۡلِبُواْ مِاْئَتَيۡنِۚ وَإِن يَكُن مِّنكُمۡ أَلۡفٞ يَغۡلِبُوٓاْ أَلۡفَيۡنِ
بِإِذۡنِ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿66﴾ مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَن يَكُونَ
لَهُۥٓ أَسۡرَىٰ حَتَّىٰ يُثۡخِنَ فِي ٱلۡأَرۡضِۚ تُرِيدُونَ عَرَضَ ٱلدُّنۡيَا
وَٱللَّهُ يُرِيدُ ٱلۡأٓخِرَةَۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ﴿67﴾ لَّوۡلَا كِتَٰبٞ مِّنَ
ٱللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمۡ فِيمَآ أَخَذۡتُمۡ عَذَابٌ عَظِيمٞ ﴿68﴾ فَكُلُواْ مِمَّا
غَنِمۡتُمۡ حَلَٰلٗا طَيِّبٗاۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ﴿69﴾

E se intendono ingannarti, sappi che t'è invero sufficiente Allah! E' stato proprio Lui a sostenerti col Suo aiuto e con i credenti.(62) E fece battere all'unisono i loro cuori, e se tu avessi speso tutto quanto è in terra non saresti stato capace di unirli, ma Allah lo fece: in verità Egli è Possente, Saggio. (63) O Profeta! T'è sufficiente Allah e quelli che ti seguono dei credenti! (64) O Profeta! Esorta i credenti alla pugna! Se vi fossero venti di voi tenaci, varranno duecento; e se vi fossero cento di voi, vincerai mille dei miscredenti, perché son gente senza comprendonio. (65) Or Allah v'ha alleviato la fatica e sa che in mezzo a voi sussiste ancora una fiacchezza; eppur se esistessero fra voi un centinaio di pazienti vincerai duecento, e se vi fossero mille, invero vincerai, Allah permettendo, duemila; Allah è coi pazienti. (66) Non può un Profeta aver dei prigionieri per farne un macello sulla terra. Voi agognate le futilità terrene, mentre Allah vuole per voi ('Oltre e Allah è Possente, Saggio. (67) E se non fosse stato per un ordine D'Allah emesso già in precedenza, v'avrebbe incolto, per ciò che prendeste, un indicibile tormento. (68) Onde mangiate or di ciò ch'avete colto di buono e lecito, e temete Allah; Allah è inver Benevolo, Indulgente. (69)

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّمَن فِيٓ أَيۡدِيكُم مِّنَ ٱلۡأَسۡرَىٰٓ إِن يَعۡلَمِ ٱللَّهُ
فِي قُلُوبِكُمۡ خَيۡرٗا يُؤۡتِكُمۡ خَيۡرٗا مِّمَّآ أُخِذَ مِنكُمۡ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡۚ
وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ﴿70﴾ وَإِن يُرِيدُواْ خِيَانَتَكَ فَقَدۡ خَانُواْ
ٱللَّهَ مِن قَبۡلُ فَأَمۡكَنَ مِنۡهُمۡۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿71﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ بِأَمۡوَٰلِهِمۡ وَأَنفُسِهِمۡ فِي سَبِيلِ
ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَّنَصَرُوٓاْ أُوْلَٰٓئِكَ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٖۚ وَٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ وَلَمۡ يُهَاجِرُواْ مَا لَكُم مِّن وَلَٰيَتِهِم مِّن شَيۡءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُواْۚ
وَإِنِ ٱسۡتَنصَرُوكُمۡ فِي ٱلدِّينِ فَعَلَيۡكُمُ ٱلنَّصۡرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوۡمِۭ
بَيۡنَكُمۡ وَبَيۡنَهُم مِّيثَٰقٞۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ ﴿72﴾ وَٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٍۚ إِلَّا تَفۡعَلُوهُ تَكُن فِتۡنَةٞ فِي
ٱلۡأَرۡضِ وَفَسَادٞ كَبِيرٞ ﴿73﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ
وَجَٰهَدُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَّنَصَرُوٓاْ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلۡمُؤۡمِنُونَ حَقّٗاۚ لَّهُم مَّغۡفِرَةٞ وَرِزۡقٞ كَرِيمٞ ﴿74﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنۢ
بَعۡدُ وَهَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ مَعَكُمۡ فَأُوْلَٰٓئِكَ مِنكُمۡۚ وَأُوْلُواْ ٱلۡأَرۡحَامِ
بَعۡضُهُمۡ أَوۡلَىٰ بِبَعۡضٖ فِي كِتَٰبِ ٱللَّهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمُۢ ﴿75﴾

O Profeta! Dì a quelli che sono in mano vostra or dei prigionieri: "Se Allah sapesse che nel vostro cuore v'è del bene, ve ne concederà uno migliore di quel che v'è tolto e vi rimetterà i vostri peccati, e Allah è inver Benevolo, Indulgente. (70) E se intendessero tradirti, sappi che han tradito Allah già prima, onde li ha fatti così sopraffare; e Allah è invero Onnisciente, Saggio. (71) Coloro che han creduto, combattuto e si son prodigati cogli averi e la lor vita a favor d'Allah, e coloro ch'han dato asilo e appoggio, costoro son gli uni alleati agli altri; mentre coloro che han creduto senza prender la via dell'esilio, non siete voi tenuti a proteggerli finché non emigreranno; ma se dovessero chiedervi soccorso in nome della fede, dovrete prestare loro aiuto, eccetto che contro una gente con la quale avete stretto un saldo patto; e Allah invero osserva ciò che fate. (72) I miscredenti son gli uni alleati degli altri; se non farete altrettanto, vi sarà caos e corruzione in terra di grande gravita. (73) E coloro che hanno creduto, emigrato e prodigatisi a favore d'Allah, e coloro ch'han dato asilo e appoggio, sono i credenti veri e avran perdono e immenso bene. (74) E quelli ch'han creduto in proseguo di tempo, emigrato e prodigatisi insieme a voi, sono considerati parte di voi; in quanto ai consanguinei, costoro, in base al libro d'Allah, devono esser più affettuosi fra di loro; invero Allah è memore di tutto.(75)

سُورَةُ التَّوۡبَةِ

بَرَآءَةٞ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦٓ إِلَى ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّم مِّنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ﴿١﴾
فَسِيحُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ أَرۡبَعَةَ أَشۡهُرٖ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّكُمۡ غَيۡرُ مُعۡجِزِي
ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُخۡزِي ٱلۡكَٰفِرِينَ ﴿٢﴾ وَأَذَٰنٞ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦٓ
إِلَى ٱلنَّاسِ يَوۡمَ ٱلۡحَجِّ ٱلۡأَكۡبَرِ أَنَّ ٱللَّهَ بَرِيٓءٞ مِّنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ
وَرَسُولُهُۥۚ فَإِن تُبۡتُمۡ فَهُوَ خَيۡرٞ لَّكُمۡۖ وَإِن تَوَلَّيۡتُمۡ فَٱعۡلَمُوٓاْ
أَنَّكُمۡ غَيۡرُ مُعۡجِزِي ٱللَّهِۗ وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
﴿٣﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّم مِّنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ثُمَّ لَمۡ يَنقُصُوكُمۡ
شَيۡـٔٗا وَلَمۡ يُظَٰهِرُواْ عَلَيۡكُمۡ أَحَدٗا فَأَتِمُّوٓاْ إِلَيۡهِمۡ عَهۡدَهُمۡ إِلَىٰ
مُدَّتِهِمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُتَّقِينَ ﴿٤﴾ فَإِذَا ٱنسَلَخَ ٱلۡأَشۡهُرُ ٱلۡحُرُمُ
فَٱقۡتُلُواْ ٱلۡمُشۡرِكِينَ حَيۡثُ وَجَدتُّمُوهُمۡ وَخُذُوهُمۡ وَٱحۡصُرُوهُمۡ
وَٱقۡعُدُواْ لَهُمۡ كُلَّ مَرۡصَدٖۚ فَإِن تَابُواْ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ
وَءَاتَوُاْ ٱلزَّكَوٰةَ فَخَلُّواْ سَبِيلَهُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ﴿٥﴾
وَإِنۡ أَحَدٞ مِّنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ٱسۡتَجَارَكَ فَأَجِرۡهُ حَتَّىٰ يَسۡمَعَ
كَلَٰمَ ٱللَّهِ ثُمَّ أَبۡلِغۡهُ مَأۡمَنَهُۥۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ لَّا يَعۡلَمُونَ ﴿٦﴾

IX - SURAT - T TAWBAH
(Il Pentimento)

E' un editto da parte d'Allah e del Suo Messaggero rivolto ai miscredenti coi quali avete stretto un patto: (1) "Vagate in terra per quattro mesi in piena libertà, però sappiate che voi non potrete incapacitare Allah e che Allah svergognerà infine i miscredenti!"(2) Ed è un bando da parte di Allah e del Suo Profeta alla gente nel dì del Gran Pellegrinaggio che Allah e il Suo Messaggero non son più responsabili dei politeisti: "Se vi pentite, sarà meglio per voi e se vi rifiutate, allor sappiate che voi non siete abili affatto ad incapacitar Allah!" E annuncia ai miscredenti una grave pena, (3) eccetto che a coloro coi quali avete un patto d'infra i politeisti, che in seguito non vi potrai privare d'alcun diritto, ne appoggiare alcuno contro di voi; per cui portate a termine il vostro patto: Allah ama i devoti.(4) Trascorsi i quattro mesi, uccidete i miscredenti ovunque li troviate, e catturateli, assediateli e tendete loro ogni tranello. Se si pentono e compion la preghiera, corrispondendo la "Zakat", scioglieteli: invero Allah è Indulgente, Mite.(5) Se uno dei pagani ti chiedesse asilo, accoglilo, affinché egli possa udire il Verbo di Allah, indi informalo del suo sicuro alloggio, perché egli fa parte d'una gente che non sa.(6)

كَيۡفَ يَكُونُ لِلۡمُشۡرِكِينَ عَهۡدٌ عِندَ ٱللَّهِ وَعِندَ
رَسُولِهِۦٓ إِلَّا ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّمۡ عِندَ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِۖ فَمَا
ٱسۡتَقَٰمُواْ لَكُمۡ فَٱسۡتَقِيمُواْ لَهُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُتَّقِينَ
(7) كَيۡفَ وَإِن يَظۡهَرُواْ عَلَيۡكُمۡ لَا يَرۡقُبُواْ فِيكُمۡ إِلّٗا
وَلَا ذِمَّةٗۚ يُرۡضُونَكُم بِأَفۡوَٰهِهِمۡ وَتَأۡبَىٰ قُلُوبُهُمۡ وَأَكۡثَرُهُمۡ
فَٰسِقُونَ (8) ٱشۡتَرَوۡاْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ ثَمَنٗا قَلِيلٗا فَصَدُّواْ
عَن سَبِيلِهِۦٓۚ إِنَّهُمۡ سَآءَ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ (9) لَا يَرۡقُبُونَ
فِي مُؤۡمِنٍ إِلّٗا وَلَا ذِمَّةٗۚ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُعۡتَدُونَ (10)
فَإِن تَابُواْ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُاْ ٱلزَّكَوٰةَ فَإِخۡوَٰنُكُمۡ
فِي ٱلدِّينِۗ وَنُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٖ يَعۡلَمُونَ (11) وَإِن نَّكَثُوٓاْ
أَيۡمَٰنَهُم مِّنۢ بَعۡدِ عَهۡدِهِمۡ وَطَعَنُواْ فِي دِينِكُمۡ فَقَٰتِلُوٓاْ
أَيِمَّةَ ٱلۡكُفۡرِ إِنَّهُمۡ لَآ أَيۡمَٰنَ لَهُمۡ لَعَلَّهُمۡ يَنتَهُونَ
(12) أَلَا تُقَٰتِلُونَ قَوۡمٗا نَّكَثُوٓاْ أَيۡمَٰنَهُمۡ وَهَمُّواْ
بِإِخۡرَاجِ ٱلرَّسُولِ وَهُم بَدَءُوكُمۡ أَوَّلَ مَرَّةٍۚ
أَتَخۡشَوۡنَهُمۡۚ فَٱللَّهُ أَحَقُّ أَن تَخۡشَوۡهُ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ (13)

Come potrebbero i pagani stringere un patto con Allah e il Suo Profeta eccetto quelli con cui t'accordasti presso l'Inviolabile Moschea? Se vi saranno leali, siate con loro leali: Allah ama i devoti.(7) Come potrebbe esser, dal momento che, se dovessero sopraffarvi, essi non guarderebber né a patti né a impegno; vi soddisferanno a parole, mentre il loro cuore vi s'opporrà; e sappi che gran parte d'essi è fatta di gente iniqua.(8) Essi han mercato i Detti di Dio ad un vil prezzo, sbarrando la strada che mena a Lui: è brutta la loro opera! (9) Non si attengono con il fedele né a un patto né a un impegno; son essi sempre invero gli aggressori.(10) Dovessero pentirsi e adempiere all'obbligo della preghiera e al pagamento della "Zakat", diventeranno i vostri confratelli nella fede; e Noi specifichiamo i sacri Detti a gente che capisce.(11) Dovessero mancare a un giuramento dopo aver stretto insieme a voi un patto, ed oltraggiare la vostra fede, allora combattete i capi della miscredenza - non rispettando i giuramenti fatti, - con la speranza che possano desisteresti. (12) Non vorreste voi combattere una gente ch'ha mancato al proprio giuramento e che s'era accinta a scacciare il Profeta, aggredendovi per primi già una volta? Ne avete forse tema? Allah è più degno d'esser temuto, se siete credenti!(13)

قَٰتِلُوهُمْ يُعَذِّبْهُمُ ٱللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَنصُرْكُمْ
عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ ﴿14﴾ وَيُذْهِبْ
غَيْظَ قُلُوبِهِمْ ۗ وَيَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
﴿15﴾ أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تُتْرَكُوا۟ وَلَمَّا يَعْلَمِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ جَٰهَدُوا۟
مِنكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَا رَسُولِهِۦ وَلَا ٱلْمُؤْمِنِينَ
وَلِيجَةً ۚ وَٱللَّهُ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿16﴾ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ
أَن يَعْمُرُوا۟ مَسَٰجِدَ ٱللَّهِ شَٰهِدِينَ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِم بِٱلْكُفْرِ ۚ
أُو۟لَٰٓئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ وَفِى ٱلنَّارِ هُمْ خَٰلِدُونَ ﴿17﴾
إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَٰجِدَ ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ
وَأَقَامَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَى ٱلزَّكَوٰةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا ٱللَّهَ ۖ فَعَسَىٰٓ
أُو۟لَٰٓئِكَ أَن يَكُونُوا۟ مِنَ ٱلْمُهْتَدِينَ ﴿18﴾ ۞ أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ
ٱلْحَآجِّ وَعِمَارَةَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ كَمَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ
وَجَٰهَدَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ لَا يَسْتَوُۥنَ عِندَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿19﴾ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَهَاجَرُوا۟ وَجَٰهَدُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ
بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ أَعْظَمُ دَرَجَةً عِندَ ٱللَّهِ ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ﴿20﴾

Battetevi con loro! Allah di certo li tormenterà per vostra mano e li umilierà e vi farà conseguire una vittoria su di loro, inoltre sanerà i cuori di gente che crede,(14) e fugherà il corruccio dai lor animi e Allah rimetterà i peccati a chi vuole e Allah è Onnisciente, Saggio.(15) O contavate che sareste stati abbandonati prima che Allah abbia riconosciuto quelli che fra voi avrebbero combattuto e non avrebbero preso all'infuori d'Allah e il Suo Profeta ed i fedeli dei confidenti? E Allah sa ciò che fate.(16) Non devono i pagani frequentare le moschee d'Allah testimoniando contro se stessi della miscredenza! Costoro falliranno nelle loro imprese e staranno sempre nella fiamma.(17) In verità, frequenteranno invece le moschee d'Allah se non coloro che hanno fede in Lui, nel Giorno Estremo, e che compiono la preghiera e corrispondono la "Zakat" e non temon se non Allah; forse costoro saranno dei ben guidati.(18) Considerate voi l'offrir da bere ai pellegrini e la frequentazione della Moschea Sacra alla stessa stregua del credere in Allah e nel Giorno Estremo e il prodigarsi per la causa di Allah? Coloro che fanno ciò non sono affatto degli uguali presso Allah, e Allah non guiderà giammai la gente iniqua.(19) Coloro che cedettero, emigrarono e si prodigarono per la causa di Allah coi propri averi e con la propria vita, sono invero tenuti in maggior conto presso Allah e costoro son essi i vincitori.(20)

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُم بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَٰنٍ وَجَنَّٰتٍ لَّهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ﴿21﴾ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُۥٓ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿22﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوٓا۟ ءَابَآءَكُمْ وَإِخْوَٰنَكُمْ أَوْلِيَآءَ إِنِ ٱسْتَحَبُّوا۟ ٱلْكُفْرَ عَلَى ٱلْإِيمَٰنِ ۚ وَمَن يَتَوَلَّهُم مِّنكُمْ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿23﴾ قُلْ إِن كَانَ ءَابَآؤُكُمْ وَأَبْنَآؤُكُمْ وَإِخْوَٰنُكُمْ وَأَزْوَٰجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَٰلٌ ٱقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَٰرَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَٰكِنُ تَرْضَوْنَهَآ أَحَبَّ إِلَيْكُم مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَجِهَادٍ فِى سَبِيلِهِۦ فَتَرَبَّصُوا۟ حَتَّىٰ يَأْتِىَ ٱللَّهُ بِأَمْرِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿24﴾ لَقَدْ نَصَرَكُمُ ٱللَّهُ فِى مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ ۙ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ ۙ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنكُمْ شَيْـًٔا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ ٱلْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُم مُّدْبِرِينَ ﴿25﴾ ثُمَّ أَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَعَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَأَنزَلَ جُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ وَذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿26﴾

Il loro Signore li allieta con l'annuncio della misericordia e compiacenza da parte Sua e dei Paradisi per loro, in cui avranno interminabili piaceri, (21) e nei quali resteranno eternamente: Allah ha un grande premio.(22) O credenti! Non prendete i genitori ed i fratelli come alleati se preferiscono l'idolatria alla fede; e chi fra voi s'alleerà ad essi, sarà invero peccatore.(23) Dì: "Se voi ritenete i vostri genitori, i vostri figli, i vostri fratelli, le vostre mogli ed i vostri congiunti, nonché le ricchezze che avete accumulate, ed il commercio che ne temete la stasi, ben più cari d'Allah e del Suo Messaggero e del sacrificio per la Sua causa, allora pazientate fin che Allah emani il Suo comando. Allah non guida giammai la gente che è peccatrice.(24) Allah vi ha concesso la vittoria in vari campi e nel dì di Huneyn, quando vi piacque il vostro numero, che invece non vi valse in nulla, e la terra si restrinse attorno a voi malgrado la sua estensione, indi volgeste il dorso mettendovi in fuga.(25) Poi Allah fece scendere la Sua tranquillità sul Suo Messaggero e sui fedeli, facendo calar dei militi che non vedeste, indi Egli castigo coloro che negavano e quello fu il castigo degli iniqui.(26)

ثُمَّ يَتُوبُ ٱللَّهُ مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ عَلَىٰ مَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ غَفُورٞ
رَّحِيمٞ (27) يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّمَا ٱلۡمُشۡرِكُونَ
نَجَسٞ فَلَا يَقۡرَبُواْ ٱلۡمَسۡجِدَ ٱلۡحَرَامَ بَعۡدَ عَامِهِمۡ هَٰذَاۚ
وَإِنۡ خِفۡتُمۡ عَيۡلَةٗ فَسَوۡفَ يُغۡنِيكُمُ ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦٓ إِن
شَآءَۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٞ (28) قَٰتِلُواْ ٱلَّذِينَ
لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَا بِٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ
ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ ٱلۡحَقِّ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ
ٱلۡكِتَٰبَ حَتَّىٰ يُعۡطُواْ ٱلۡجِزۡيَةَ عَن يَدٖ وَهُمۡ صَٰغِرُونَ
(29) وَقَالَتِ ٱلۡيَهُودُ عُزَيۡرٌ ٱبۡنُ ٱللَّهِ وَقَالَتِ ٱلنَّصَٰرَى
ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ ٱللَّهِۖ ذَٰلِكَ قَوۡلُهُم بِأَفۡوَٰهِهِمۡۖ
يُضَٰهِـُٔونَ قَوۡلَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَبۡلُۚ قَٰتَلَهُمُ
ٱللَّهُۚ أَنَّىٰ يُؤۡفَكُونَ (30) ٱتَّخَذُوٓاْ أَحۡبَارَهُمۡ
وَرُهۡبَٰنَهُمۡ أَرۡبَابٗا مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَٱلۡمَسِيحَ ٱبۡنَ
مَرۡيَمَ وَمَآ أُمِرُوٓاْ إِلَّا لِيَعۡبُدُوٓاْ إِلَٰهٗا وَٰحِدٗاۖ
لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۚ سُبۡحَٰنَهُۥ عَمَّا يُشۡرِكُونَ (31)

In seguito, Allah perdonerà a chi vuole, e Allah è Benevolo, Indulgente.(27) O credenti! I pagani sono invero un laidume! Che non s'avvicinon alla Moschea Sacra a decorrere da questo loro anno! Se temete la povertà, Allah vi arricchirà della Sua grazia s'Egli lo vorrà; inver Allah è Onnisciente, Saggio.(28) Combattete color che non han fede In Allah, né nel Giorno Estremo, e non vietano ci? che Allah e il Suo Profeta han vietato, e non seguon la vera fede d'infra coloro che ebbero le Scritture, finchè non pagheranno il tributo di propria mano in piena umiltà.(29) Gli ebrei avevano detto che Ezra era figlio di Dio; e i cristiani avevan detto anche loro che Gesù era figlio di Dio. Ci? è quanto affermano verbalmente, blaterando ci? che dicevano i miscredenti prima: che Allah li stermini! Ma come osano pronunciare delle fandonie? (30) Si presero i loro sacerdoti e i loro monaci per dei all'infuori d'Allah! E talmente Gesù, il figlio di Maria, e non furon ordinati d'adorare se non un Allah unico, di cui non v'è altro dio fuor che Lui! La sublimità d'Allah trascende l'infimità di ci? che Gli associano!(31)

يُرِيدُونَ أَن يُطْفِـُٔوا۟ نُورَ ٱللَّهِ بِأَفْوَٰهِهِمْ وَيَأْبَى ٱللَّهُ إِلَّآ أَن يُتِمَّ نُورَهُۥ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿32﴾ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُشْرِكُونَ ﴿33﴾ ۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْأَحْبَارِ وَٱلرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَٰلَ ٱلنَّاسِ بِٱلْبَٰطِلِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۗ وَٱلَّذِينَ يَكْنِزُونَ ٱلذَّهَبَ وَٱلْفِضَّةَ وَلَا يُنفِقُونَهَا فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿34﴾ يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِى نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ ۖ هَٰذَا مَا كَنَزْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا۟ مَا كُنتُمْ تَكْنِزُونَ ﴿35﴾ إِنَّ عِدَّةَ ٱلشُّهُورِ عِندَ ٱللَّهِ ٱثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِى كِتَٰبِ ٱللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ مِنْهَآ أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ ۚ فَلَا تَظْلِمُوا۟ فِيهِنَّ أَنفُسَكُمْ ۚ وَقَٰتِلُوا۟ ٱلْمُشْرِكِينَ كَآفَّةً كَمَا يُقَٰتِلُونَكُمْ كَآفَّةً ۚ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿36﴾

الحزب 20

Vorrebbero essi spegnere la luce d'Allah con le loro bocche, mentre Allah insiste solo che si completi la Sua luce, malgrado il cruccio dei miscredenti.(32) E' Lui che ha inviato il Suo Messaggero con la Guida e la religione della verità, per farla prevalere su tutte quante le religioni, malgrado che questo dispiaccia immensamente agli idolatri.(33) O credenti! Molti inver dei sacerdoti e pur dei monaci, divorano i beni della gente ingiustamente e sbarrano il sentiero di Allah. In quanto a quelli che ammassano l'oro e l'argento e non spendono nulla per la causa d'Allah, annuncia loro d'un imminente atroce castigo, (34) al giorno in cui verrà attizzato il fuoco dell'Inferno a quegli ammassi, e ne verranno allora cauterizzate la loro fronte, il lor fianco e il lor dorso: "Ecco che cosa avete ammassato voi! Or soffrite di ciò che tesaurizzavate!"(35) Il numero dei mesi presso Allah è dodici, registrato nel Libro d'Allah quando creò i cieli e la terra, di cui quattro son sacri. Così è la retta fede; non compite in essi dei torti gli uni agli altri, e combattete tutti i politeisti come essi lo fanno con tutti voi, e poi sappiate ch'Allah è dalla parte dei devoti.(36)

إِنَّمَا ٱلنَّسِىٓءُ زِيَادَةٌ فِى ٱلْكُفْرِ ۖ يُضَلُّ بِهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
يُحِلُّونَهُۥ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُۥ عَامًا لِّيُوَاطِـُٔوا۟ عِدَّةَ مَا حَرَّمَ ٱللَّهُ
فَيُحِلُّوا۟ مَا حَرَّمَ ٱللَّهُ ۚ زُيِّنَ لَهُمْ سُوٓءُ أَعْمَـٰلِهِمْ ۗ وَٱللَّهُ
لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿37﴾ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمُ ٱنفِرُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱثَّاقَلْتُمْ
إِلَى ٱلْأَرْضِ ۚ أَرَضِيتُم بِٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا مِنَ ٱلْـَٔاخِرَةِ ۚ
فَمَا مَتَـٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿38﴾
إِلَّا تَنفِرُوا۟ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا
غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْـًٔا ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
قَدِيرٌ ﴿39﴾ إِلَّا تَنصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ ٱللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ثَانِىَ ٱثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِى ٱلْغَارِ إِذْ
يَقُولُ لِصَـٰحِبِهِۦ لَا تَحْزَنْ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَنَا ۖ فَأَنزَلَ
ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُۥ بِجُنُودٍ لَّمْ تَرَوْهَا
وَجَعَلَ كَلِمَةَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلسُّفْلَىٰ ۗ
وَكَلِمَةُ ٱللَّهِ هِىَ ٱلْعُلْيَا ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿40﴾

In verità, il mese intercalare è un supplemento d'empietà col quale ingannano se stessi i miscredenti: lo adottano un anno e lo proibiscono un altro, allo scopo d'integrare il numero di quelli proibiti da Allah, così rendono lecito ciò che proibisce Allah. E' stata fatta parer graziosa inver la turpitudine dei loro atti; e Allah non guida gli empi.(37) O credenti! Perché quando vi dicono d'accorrere per la causa di Allah v'appesantite coricandovi a terra? Siete contenti voi di questa vita, piuttosto che di quella d'oltretomba? Le delizie della vita terrena all'Aldilà sono ben poca cosa!(38) A meno che non accorriate, Egli v'infliggerà doloroso tormento e vi sostituirà con della gente diversa; e non Gli arrecherete alcun danno e Allah è invero Onnipotente.(39) Se non lo sosterrete, beh, sappiate che lo sostenne Allah quando i pagani lo fecero fuggire, in compagnia d'un altro; quando furono nella grotta, disse al suo amico: "Non ti rattristare! Sii certo che Allah è insieme a noi! Così Allah calò la Sua pace su di lui e lo corroborò con truppe che alloro voi non vedeste, spingendo la parola degli iniqui in basso e sollevando la parola d'Allah che fu allora la suprema; Allah è in verità Possente, Saggio.(40)

ٱنفِرُواْ خِفَافٗا وَثِقَالٗا وَجَٰهِدُواْ بِأَمۡوَٰلِكُمۡ وَأَنفُسِكُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِۚ ذَٰلِكُمۡ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ﴿41﴾ لَوۡ كَانَ عَرَضٗا قَرِيبٗا وَسَفَرٗا قَاصِدٗا لَّٱتَّبَعُوكَ وَلَٰكِنۢ بَعُدَتۡ عَلَيۡهِمُ ٱلشُّقَّةُۚ وَسَيَحۡلِفُونَ بِٱللَّهِ لَوِ ٱسۡتَطَعۡنَا لَخَرَجۡنَا مَعَكُمۡ يُهۡلِكُونَ أَنفُسَهُمۡ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ إِنَّهُمۡ لَكَٰذِبُونَ ﴿42﴾ عَفَا ٱللَّهُ عَنكَ لِمَ أَذِنتَ لَهُمۡ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكَ ٱلَّذِينَ صَدَقُواْ وَتَعۡلَمَ ٱلۡكَٰذِبِينَ ﴿43﴾ لَا يَسۡتَـٔۡذِنُكَ ٱلَّذِينَ يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ أَن يُجَٰهِدُواْ بِأَمۡوَٰلِهِمۡ وَأَنفُسِهِمۡۗ وَٱللَّهُ عَلِيمُۢ بِٱلۡمُتَّقِينَ ﴿44﴾ إِنَّمَا يَسۡتَـٔۡذِنُكَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَٱرۡتَابَتۡ قُلُوبُهُمۡ فَهُمۡ فِي رَيۡبِهِمۡ يَتَرَدَّدُونَ ﴿45﴾ ۞ وَلَوۡ أَرَادُواْ ٱلۡخُرُوجَ لَأَعَدُّواْ لَهُۥ عُدَّةٗ وَلَٰكِن كَرِهَ ٱللَّهُ ٱنۢبِعَاثَهُمۡ فَثَبَّطَهُمۡ وَقِيلَ ٱقۡعُدُواْ مَعَ ٱلۡقَٰعِدِينَ ﴿46﴾ لَوۡ خَرَجُواْ فِيكُم مَّا زَادُوكُمۡ إِلَّا خَبَالٗا وَلَأَوۡضَعُواْ خِلَٰلَكُمۡ يَبۡغُونَكُمُ ٱلۡفِتۡنَةَ وَفِيكُمۡ سَمَّٰعُونَ لَهُمۡۗ وَٱللَّهُ عَلِيمُۢ بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿47﴾

ربع الحزب 20

Dunque accorrete con le vostre armi leggere e pesanti, e prodigatevi coi vostri averi e con le vostre vite a favore della causa d'Allah. Ciò è meglio per voi se sapeste!(41) Se fosse stato un facile bottino e un breve viaggio, t'avrebbero seguito, ma il tragitto sembrò loro lungo. E giurarono su Allah: "Se potessimo noi usciremmo invero insieme a voi!" Dannarono se stessi, perché Allah sapeva ch'essi erano bugiardi.(42) Ch'Allah ti perdoni! Perché desti loro il permesso prima che si fossero evidenziati quelli ch'erano sinceri e che tu conoscessi i mentitori?(43) Non ti domandano il permesso quelli ch'hanno fede in Allah e nel Giorno Estremo di prodigare i loro averi e le lor vite! E Allah conosce invero i timorati.(44) Ti chiedono il permesso quelli che non credono in Allah e nel Giorno Estremo ed i loro cuori sono sospettosi.(45) Se avessero voluto uscire in guerra, vi si sarebbero preparati, ma Allah aborrì la loro partenza, onde li scoraggiò, e venne detto loro: "Allor restate insieme agli imboscati!"(46) Se fossero usciti insieme a voi, non vi avrebbero aggiunto altro che impaccio, e sarebbero corsi avanti e in dietro a seminar fra di voi zizzania, essendo in mezzo voi coloro ch'avrebbero dato loro retta, e Allah conosce gli empi.(47)

لَقَدِ ٱبْتَغَوُا۟ ٱلْفِتْنَةَ مِن قَبْلُ وَقَلَّبُوا۟ لَكَ ٱلْأُمُورَ حَتَّىٰ
جَآءَ ٱلْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ ٱللَّهِ وَهُمْ كَٰرِهُونَ ﴿48﴾
وَمِنْهُم مَّن يَقُولُ ٱئْذَن لِّى وَلَا تَفْتِنِّىٓ ۚ أَلَا فِى ٱلْفِتْنَةِ
سَقَطُوا۟ ۗ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌۢ بِٱلْكَٰفِرِينَ
﴿49﴾ إِن تُصِبْكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ ۖ وَإِن تُصِبْكَ
مُصِيبَةٌ يَقُولُوا۟ قَدْ أَخَذْنَآ أَمْرَنَا مِن قَبْلُ وَيَتَوَلَّوا۟
وَّهُمْ فَرِحُونَ ﴿50﴾ قُل لَّن يُصِيبَنَآ إِلَّا مَا كَتَبَ
ٱللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَىٰنَا ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ
﴿51﴾ قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَآ إِلَّآ إِحْدَى ٱلْحُسْنَيَيْنِ ۖ وَنَحْنُ
نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَن يُصِيبَكُمُ ٱللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِندِهِۦٓ
أَوْ بِأَيْدِينَا ۖ فَتَرَبَّصُوٓا۟ إِنَّا مَعَكُم مُّتَرَبِّصُونَ ﴿52﴾ قُلْ
أَنفِقُوا۟ طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَّن يُتَقَبَّلَ مِنكُمْ ۖ إِنَّكُمْ كُنتُمْ
قَوْمًا فَٰسِقِينَ ﴿53﴾ وَمَا مَنَعَهُمْ أَن تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَٰتُهُمْ
إِلَّآ أَنَّهُمْ كَفَرُوا۟ بِٱللَّهِ وَبِرَسُولِهِۦ وَلَا يَأْتُونَ ٱلصَّلَوٰةَ
إِلَّا وَهُمْ كُسَالَىٰ وَلَا يُنفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَٰرِهُونَ ﴿54﴾

فَلَا تُعْجِبْكَ

Avevano voluto seminare zizzania prima e ti avevano confuso i piani fin che arrivò la verità e poi si pavesò la volontà d'Allah a loro dispetto.(48) Fra essi vi son quelli che ti dicono: "Concedici il permesso e non metterci al vaglio!" Ed è proprio al vaglio che si squalificarono. L'Inferno conchiuderà invero tutti gli iniqui!(49) Se la fortuna ti sorride, bollono di gelosia, ma quando t'incoglie una sventura, dicono: "Ci siamo già premuniti!" E se ne van contenti.(50) Dì: "Non c'incoglie se non ciò che Allah ha predisposto. E' il nostro Patrono e in Allah confidano i fedeli.(51) Dì: "Cosa v'aspettate che ci capiti all'infuori d'una di due cose belle? Mentre noi ci aspettiamo per voi ch'Allah da parte Sua vi infligga un castigo, – o per mezzo delle nostre mani; – perciò attendete che attendiamo con voi!(52) Dì: "Elargite, volenti o nolenti! Non s'accetterà nulla da voi! Siete stati gente peccatrice!(53) Cosa ha impedito che s'accettino le loro offerte fuor che il fatto che hanno negato Allah e il Suo Messaggero, e che non vengono a pregare se non malvolentieri e non elargiscono se non spiacenti.(54)

فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَٰلُهُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُعَذِّبَهُم بِهَا فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَٰفِرُونَ ﴿55﴾ وَيَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنكُمْ وَمَا هُم مِّنكُمْ وَلَٰكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرَقُونَ ﴿56﴾ لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَـًٔا أَوْ مَغَٰرَٰتٍ أَوْ مُدَّخَلًا لَّوَلَّوْا۟ إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ ﴿57﴾ وَمِنْهُم مَّن يَلْمِزُكَ فِى ٱلصَّدَقَٰتِ فَإِنْ أُعْطُوا۟ مِنْهَا رَضُوا۟ وَإِن لَّمْ يُعْطَوْا۟ مِنْهَآ إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ﴿58﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا۟ مَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَقَالُوا۟ حَسْبُنَا ٱللَّهُ سَيُؤْتِينَا ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ وَرَسُولُهُۥٓ إِنَّآ إِلَى ٱللَّهِ رَٰغِبُونَ ﴿59﴾ ۞ إِنَّمَا ٱلصَّدَقَٰتُ لِلْفُقَرَآءِ وَٱلْمَسَٰكِينِ وَٱلْعَٰمِلِينَ عَلَيْهَا وَٱلْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِى ٱلرِّقَابِ وَٱلْغَٰرِمِينَ وَفِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿60﴾ وَمِنْهُمُ ٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ ٱلنَّبِىَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ قُلْ أُذُنُ خَيْرٍ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ وَٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿61﴾

نصف الحزب 20

Che non ti attraggan le lor ricchezze, né i loro figli; e che Allah vuole tormentarli in questa vita con la loro perdita e che rendano l'anima da miscredenti.(55) E giurano per Allah che sono dei vostri, ma non lo sono; sono della gente che trema di paura.(56) Se avessero trovato un rifugio o delle grotte, o un nascondiglio, vi si sarebbero ritirati in fretta.(57) Fra essi vi son quelli che t'infamano per le elemosine; qualora se ne desse loro s'accontenterebbero, ma qualor non se ne da loro nulla, eccoli tosto imprecare.(58) Se si fossero accontentati di ciò che ha dato loro già Allah ed il Suo Messaggero, e avesser detto: "A noi è sufficiente Allah! Allah ed il Suo Messaggero ci daranno qualcosa della Sua eterna grazia! Noi siamo bramosi inver solo d'Allah!(59) Le elemosine appartengono ai poveri e gli indigenti, oltre a quelli che solgono raccoglierle, poi per coloro i cui cuori son concordi, indi per riscattare i prigionieri, per la causa d'Allah ed il viandante: imposizione da parte di Allah, e Allah è in verità Informato, Saggio.(60) Fra essi vi son quelli che offendono il Profeta dicendo ch'egli è un credulone. Dì: "Un credulone è meglio per voi; egli crede in Allah e crede ai fedeli, ed è Grazia divina per i credenti d'infra voi. E quelli che infamano il Profeta d'Allah avranno una dolorosa pena.(61)

يَحۡلِفُونَ بِٱللَّهِ لَكُمۡ لِيُرۡضُوكُمۡ وَٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ أَحَقُّ
أَن يُرۡضُوهُ إِن كَانُواْ مُؤۡمِنِينَ (62) أَلَمۡ يَعۡلَمُوٓاْ أَنَّهُۥ
مَن يُحَادِدِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَأَنَّ لَهُۥ نَارَ جَهَنَّمَ خَٰلِدٗا فِيهَاۚ
ذَٰلِكَ ٱلۡخِزۡيُ ٱلۡعَظِيمُ (63) يَحۡذَرُ ٱلۡمُنَٰفِقُونَ
أَن تُنَزَّلَ عَلَيۡهِمۡ سُورَةٞ تُنَبِّئُهُم بِمَا فِي قُلُوبِهِمۡۚ قُلِ ٱسۡتَهۡزِءُوٓاْ
إِنَّ ٱللَّهَ مُخۡرِجٞ مَّا تَحۡذَرُونَ (64) وَلَئِن سَأَلۡتَهُمۡ
لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلۡعَبُۚ قُلۡ أَبِٱللَّهِ وَءَايَٰتِهِۦ
وَرَسُولِهِۦ كُنتُمۡ تَسۡتَهۡزِءُونَ (65) لَا تَعۡتَذِرُواْ قَدۡ كَفَرۡتُم
بَعۡدَ إِيمَٰنِكُمۡۚ إِن نَّعۡفُ عَن طَآئِفَةٖ مِّنكُمۡ نُعَذِّبۡ طَآئِفَةَۢ
بِأَنَّهُمۡ كَانُواْ مُجۡرِمِينَ (66) ٱلۡمُنَٰفِقُونَ وَٱلۡمُنَٰفِقَٰتُ
بَعۡضُهُم مِّنۢ بَعۡضٖۚ يَأۡمُرُونَ بِٱلۡمُنكَرِ وَيَنۡهَوۡنَ
عَنِ ٱلۡمَعۡرُوفِ وَيَقۡبِضُونَ أَيۡدِيَهُمۡۚ نَسُواْ ٱللَّهَ فَنَسِيَهُمۡۗ
إِنَّ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ هُمُ ٱلۡفَٰسِقُونَ (67) وَعَدَ ٱللَّهُ
ٱلۡمُنَٰفِقِينَ وَٱلۡمُنَٰفِقَٰتِ وَٱلۡكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ
فِيهَاۚ هِيَ حَسۡبُهُمۡۚ وَلَعَنَهُمُ ٱللَّهُۖ وَلَهُمۡ عَذَابٞ مُّقِيمٞ (68)

كَٱلَّذِينَ

Vi giurano su Allah per accontentarvi, mentre Allah e il Suo Messaggero sono più degni d'essere accontentati, se costoro fossero dei credenti.(62) Non sanno che per chi s'oppone ad Allah e al Suo Messaggero è riservato il fuoco dell'Inferno, dove resterà in eterno? E' quella la grande ignominia!(63) Han paura gli ipocriti che venga fatta scendere su loro una Sura che riveli ad essi ciò ch'è in fondo al loro cuore. Dì: "Or beffatevi! Certo che Allah rivelerà ciò che temete adesso.(64) E se dovessi interpellarli, essi diranno: "In verità noi si ciarlava e si scherzava." Dì: "Vi beffavate forse di Allah e del Suo Profeta e dei Suoi Segni?(65) Or non adducete scuse! Voi avete rinnegato dopo essere entrati nella fede. Ma se perdoniamo ad alcuni di voi, Noi castighiamo altri per avere commesso dei peccati.(66) Sia gli ipocriti che le ipocrite son d'una stessa risma. Esortano agli atti ignominiosi e dissuadono dalla beneficenza, essendo molto tirchi. Sono immemori d'Allah e Allah è immemore di loro. Gli ipocriti son veri trasgressori!(67) Allah ha minacciato sia gli ipocriti, che le ipocrite e i miscredenti col fuoco dell'Inferno, in cui staranno eternamente: è ciò ch'essi si meritano! Allah li ha maledetti e avranno, al par di quelli che li precedettero, interminabile tormento.(68)

كَٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكُمۡ كَانُوٓاْ أَشَدَّ مِنكُمۡ قُوَّةٗ وَأَكۡثَرَ
أَمۡوَٰلٗا وَأَوۡلَٰدٗا فَٱسۡتَمۡتَعُواْ بِخَلَٰقِهِمۡ فَٱسۡتَمۡتَعۡتُم بِخَلَٰقِكُمۡ
كَمَا ٱسۡتَمۡتَعَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكُم بِخَلَٰقِهِمۡ وَخُضۡتُمۡ
كَٱلَّذِي خَاضُوٓاْۚ أُوْلَٰٓئِكَ حَبِطَتۡ أَعۡمَٰلُهُمۡ فِي ٱلدُّنۡيَا
وَٱلۡأٓخِرَةِۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ﴿69﴾ أَلَمۡ يَأۡتِهِمۡ
نَبَأُ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ قَوۡمِ نُوحٖ وَعَادٖ وَثَمُودَ وَقَوۡمِ
إِبۡرَٰهِيمَ وَأَصۡحَٰبِ مَدۡيَنَ وَٱلۡمُؤۡتَفِكَٰتِۚ أَتَتۡهُمۡ
رُسُلُهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِۖ فَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيَظۡلِمَهُمۡ وَلَٰكِن
كَانُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ يَظۡلِمُونَ ﴿70﴾ وَٱلۡمُؤۡمِنُونَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتُ بَعۡضُهُمۡ
أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٖۚ يَأۡمُرُونَ بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَيَنۡهَوۡنَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ
وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَيُطِيعُونَ ٱللَّهَ
وَرَسُولَهُۥٓۚ أُوْلَٰٓئِكَ سَيَرۡحَمُهُمُ ٱللَّهُۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ﴿71﴾
وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا
ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَمَسَٰكِنَ طَيِّبَةٗ فِي جَنَّٰتِ عَدۡنٖۚ
وَرِضۡوَٰنٞ مِّنَ ٱللَّهِ أَكۡبَرُۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ﴿72﴾

Costoro erano più forti assai di voi; e possedevano maggiori beni; e più numerosa figliolanza; gioirono così dei loro averi e voi dei vostri, al par dei vostri avi; e avete anche voi sparlato come avevano fatto essi; però a quelli vennero vanificate le lor opere in terra, e lo saranno all'Aldilà: costoro son in verità i perdenti.(69) Non son loro arrivate le notizie di quelli che li avevano preceduti del popolo di 'Ad, e di Hud, e di Abramo, e di Medyen e i "Ruderi"? Giunsero i loro messaggeri con le Evidenze, perché Allah non volle agire nei loro riguardi ingiustamente, ma furono essi ingiusti con se stessi.(70) I credenti che le credenti son gli uni protettori delle altre; esortano alle opere lodevoli, dissuadono da quelle turpi, e compiono la preghiera e corrispondono la "Zakat", e obbediscono ad Allah e al Suo Messaggero. A costoro Allah concederà la Sua pietà: Allah in verità è Possente, Saggio.(71) Allah ha promesso ai credenti e alle credenti paradisi sotto cui scorrono i ruscelli, dove essi dimoreranno in eterno, e belle magioni nei paradisi d'Eden! E sappiate che la compiacenza D'Allah è ben maggiore ed è quella che costituisce inver il gran successo.(72)

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ جَٰهِدِ ٱلۡكُفَّارَ وَٱلۡمُنَٰفِقِينَ وَٱغۡلُظۡ عَلَيۡهِمۡۚ
وَمَأۡوَىٰهُمۡ جَهَنَّمُۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ ﴿73﴾ يَحۡلِفُونَ بِٱللَّهِ
مَا قَالُواْ وَلَقَدۡ قَالُواْ كَلِمَةَ ٱلۡكُفۡرِ وَكَفَرُواْ بَعۡدَ إِسۡلَٰمِهِمۡ
وَهَمُّواْ بِمَا لَمۡ يَنَالُواْۚ وَمَا نَقَمُوٓاْ إِلَّآ أَنۡ أَغۡنَىٰهُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ
مِن فَضۡلِهِۦۚ فَإِن يَتُوبُواْ يَكُ خَيۡرٗا لَّهُمۡۖ وَإِن يَتَوَلَّوۡاْ يُعَذِّبۡهُمُ
ٱللَّهُ عَذَابًا أَلِيمٗا فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِۚ وَمَا لَهُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ
مِن وَلِيّٖ وَلَا نَصِيرٖ ﴿74﴾ ۞ وَمِنۡهُم مَّنۡ عَٰهَدَ ٱللَّهَ لَئِنۡ
ءَاتَىٰنَا مِن فَضۡلِهِۦ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿75﴾
فَلَمَّآ ءَاتَىٰهُم مِّن فَضۡلِهِۦ بَخِلُواْ بِهِۦ وَتَوَلَّواْ وَّهُم مُّعۡرِضُونَ
﴿76﴾ فَأَعۡقَبَهُمۡ نِفَاقٗا فِي قُلُوبِهِمۡ إِلَىٰ يَوۡمِ يَلۡقَوۡنَهُۥ بِمَآ أَخۡلَفُواْ
ٱللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُواْ يَكۡذِبُونَ ﴿77﴾ أَلَمۡ يَعۡلَمُوٓاْ
أَنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ سِرَّهُمۡ وَنَجۡوَىٰهُمۡ وَأَنَّ ٱللَّهَ عَلَّٰمُ
ٱلۡغُيُوبِ ﴿78﴾ ٱلَّذِينَ يَلۡمِزُونَ ٱلۡمُطَّوِّعِينَ مِنَ
ٱلۡمُؤۡمِنِينَ فِي ٱلصَّدَقَٰتِ وَٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا
جُهۡدَهُمۡ فَيَسۡخَرُونَ مِنۡهُمۡ سَخِرَ ٱللَّهُ مِنۡهُمۡ وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿79﴾

ثلاثة أرباع الحزب 20

O Profeta! Combatti i miscredenti e gli ipocriti e sii duro nei lor confronti, e sappi che la lor dimora sarà l'Inferno: oh, che brutta fine!(73) Giurano su Allah di non averlo detto, laddove han pronunciato la parola peccaminosa, e miscredettero dopo esser entrati nell'Islam; avevano tentato ciò in cui non son riusciti; e non odiarono se non pel fatto che Allah e il Suo Messaggero li avevano arricchiti per Sua grazia. Se si pentiranno, sarà meglio per loro, ma se ricuseranno, Allah infliggerà loro una dura pena in terra e nell'Aldilà, e non avranno giammai in questa terra né un patrono né un sostenitore.(74) E in mezzo ad essi v'erano alcuni che promisero ad Allah: "Se ci darà della Sua provvidenza, ne daremo in elemosina e saremo pii". (75) E quand'Egli profuse su di loro la Sua provvidenza, essi ne furon avari e rinnegarono rifiutando. (76) Ne conseguì una ipocrisia che durerà in cuor loro fino a che Lo incontreranno insieme a ciò cui vennero meno della promessa fattaGli e con ciò ch'essi inventavan sul Suo conto.(77) Ma non sapevano forse che Allah conosce i loro segreti e conciliaboli? E che Allah è invero il migliore conoscitore delle cose arcane?(78) Coloro che denigrano i credenti che dan di propria sponte l'elemosina, con quelli che non trovano da offrire se non il proprio sforzo, col beffarsi di loro, Allah si befferà di essi e subiranno dolorosa pena.(79)

ٱسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِن تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً
فَلَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَهُمْ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۗ
وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿80﴾ فَرِحَ ٱلْمُخَلَّفُونَ
بِمَقْعَدِهِمْ خِلَٰفَ رَسُولِ ٱللَّهِ وَكَرِهُوٓا۟ أَن يُجَٰهِدُوا۟ بِأَمْوَٰلِهِمْ
وَأَنفُسِهِمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَقَالُوا۟ لَا تَنفِرُوا۟ فِى ٱلْحَرِّ ۗ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ
أَشَدُّ حَرًّا ۚ لَّوْ كَانُوا۟ يَفْقَهُونَ ﴿81﴾ فَلْيَضْحَكُوا۟ قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا۟ كَثِيرًا
جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿82﴾ فَإِن رَّجَعَكَ ٱللَّهُ إِلَىٰ طَآئِفَةٍ
مِّنْهُمْ فَٱسْتَـْٔذَنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُل لَّن تَخْرُجُوا۟ مَعِىَ أَبَدًا وَلَن
تُقَٰتِلُوا۟ مَعِىَ عَدُوًّا ۖ إِنَّكُمْ رَضِيتُم بِٱلْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَٱقْعُدُوا۟
مَعَ ٱلْخَٰلِفِينَ ﴿83﴾ وَلَا تُصَلِّ عَلَىٰٓ أَحَدٍ مِّنْهُم مَّاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ
عَلَىٰ قَبْرِهِۦٓ ۖ إِنَّهُمْ كَفَرُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَمَاتُوا۟ وَهُمْ فَٰسِقُونَ
﴿84﴾ وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَٰلُهُمْ وَأَوْلَٰدُهُمْ ۚ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُعَذِّبَهُم
بِهَا فِى ٱلدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَٰفِرُونَ ﴿85﴾ وَإِذَآ
أُنزِلَتْ سُورَةٌ أَنْ ءَامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَجَٰهِدُوا۟ مَعَ رَسُولِهِ ٱسْتَـْٔذَنَكَ
أُو۟لُوا۟ ٱلطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا۟ ذَرْنَا نَكُن مَّعَ ٱلْقَٰعِدِينَ ﴿86﴾

رَضُوا۟

Non vale che tu chieda il perdono in lor favore o non lo chieda, chè, se chiederai per lor perdono ben settanta volte, Allah non lo farà,(80) perché hanno negato sia Allah che il Suo Profeta, e Allah invero non non guida la gente depravata. Gli imboscati si sentirono lieti per essere rimasti indietro assisi nelle retrovie del Profeta d'Allah, e disdegnarono lottare coi propri beni e le proprie vite in favore della causa d'Allah dicendo: "Non accorrere nel caldo!" Dì: "Il fuoco dell'Inferno è ancor più caldo," - se avessero potuto essi capire.(81) Che ridano pure per un po'! Invero piangeranno molto quale controparte per tutto quello ch'essi han commesso.(82) Se Allah ti farà tornare indietro ad una delle lor fazioni, indi ti chiederanno di uscire in guerra, dì: "Non uscirete mai con me e non combatterete mai un nemico! Vi siete accontentati di restare a casa prima, ebbene restate parimenti insieme agli imboscati!"(83) E non condurre la preghiera in suffragio di nessuno d'essi se muore e non sostare mai sulla sua tomba: costoro han rinnegato Allah insieme al Suo Messaggero e son morti da peccatori!(84) E non t'abbagli affatto la lor ricchezza e la loro prole: in verità Allah vuole punirli inver con la loro perdita in terra, e spireranno in odor di peccato.(85) E se venisse calata una Sura: "Credete in Dio e combattete al fianco del Suo Messaggero!" -i doviziosi fra essi si scherniranno con te, dicendo: "Lasciaci coi riformati!"(86)

رَضُوا۟ بِأَن يَكُونُوا۟ مَعَ ٱلْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿87﴾ لَٰكِنِ ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ جَٰهَدُوا۟ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلْخَيْرَٰتُ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿88﴾ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿89﴾ وَجَآءَ ٱلْمُعَذِّرُونَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ ٱلَّذِينَ كَذَبُوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ ۚ سَيُصِيبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿90﴾ لَّيْسَ عَلَى ٱلضُّعَفَآءِ وَلَا عَلَى ٱلْمَرْضَىٰ وَلَا عَلَى ٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا۟ لِلَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۚ مَا عَلَى ٱلْمُحْسِنِينَ مِن سَبِيلٍ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿91﴾ وَلَا عَلَى ٱلَّذِينَ إِذَا مَآ أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَآ أَجِدُ مَآ أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوا۟ وَّأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا۟ مَا يُنفِقُونَ ﴿92﴾ ۞ إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَى ٱلَّذِينَ يَسْتَـْٔذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَآءُ ۚ رَضُوا۟ بِأَن يَكُونُوا۟ مَعَ ٱلْخَوَالِفِ وَطَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿93﴾

الجزء 11 الحزب 21

Optarono di restare cogli inetti, e in tal modo verranno sigillati i loro cuori, per cui non sapranno.(87) Però il Profeta e quelli che cedettero insieme a lui, offrendo i loro beni e le lor vite, avranno il bendidio e saran essi ad aver successo!(88) Per loro Allah ha apprestato dei paradisi sotto i quali scorrono i ruscelli e dove resteranno sempre: quella sarà per lor la gran vittoria!(89) E vennero i beduini incapaci per ottener l'esonero e rimasero a casa quelli che smentirono Allah ed il Suo Profeta. Incoglierà coloro che negarono dura pena.(90) Non ci dev'essere niun imbarazzo pei deboli, i malati e coloro che non han alcunché da elargire se son sinceri verso Allah e verso il Suo Profeta: non v'è altra via per i benefattori e invero Allah è Indulgente, generoso.(91) Né per color ai quali, se dovessero venir da te per farsi trasportare, diresti: "Io non trovo su che cosa mettervi in sella; per cui essi tornano cogli occhi roscidi di calde lacrime per il dolore di non trovare che offrire in cambio come contributo.(92) Invece c'è il modo per coloro che ti chiedono l'esonero e son ricchi, accontentandosi d'essere fra gli imboscati: Allah in verità sigillò loro il cuore e non lo sanno.(93)

يَعۡتَذِرُونَ إِلَيۡكُمۡ إِذَا رَجَعۡتُمۡ إِلَيۡهِمۡۚ قُل لَّا تَعۡتَذِرُواْ لَن نُّؤۡمِنَ لَكُمۡ قَدۡ نَبَّأَنَا ٱللَّهُ مِنۡ أَخۡبَارِكُمۡۚ وَسَيَرَى ٱللَّهُ عَمَلَكُمۡ وَرَسُولُهُۥ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَٰلِمِ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ﴿94﴾ سَيَحۡلِفُونَ بِٱللَّهِ لَكُمۡ إِذَا ٱنقَلَبۡتُمۡ إِلَيۡهِمۡ لِتُعۡرِضُواْ عَنۡهُمۡۖ فَأَعۡرِضُواْ عَنۡهُمۡۖ إِنَّهُمۡ رِجۡسٞۖ وَمَأۡوَىٰهُمۡ جَهَنَّمُ جَزَآءَۢ بِمَا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ﴿95﴾ يَحۡلِفُونَ لَكُمۡ لِتَرۡضَوۡاْ عَنۡهُمۡۖ فَإِن تَرۡضَوۡاْ عَنۡهُمۡ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يَرۡضَىٰ عَنِ ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡفَٰسِقِينَ ﴿96﴾ ٱلۡأَعۡرَابُ أَشَدُّ كُفۡرٗا وَنِفَاقٗا وَأَجۡدَرُ أَلَّا يَعۡلَمُواْ حُدُودَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ﴿97﴾ وَمِنَ ٱلۡأَعۡرَابِ مَن يَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ مَغۡرَمٗا وَيَتَرَبَّصُ بِكُمُ ٱلدَّوَآئِرَۚ عَلَيۡهِمۡ دَآئِرَةُ ٱلسَّوۡءِۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٞ ﴿98﴾ وَمِنَ ٱلۡأَعۡرَابِ مَن يُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ قُرُبَٰتٍ عِندَ ٱللَّهِ وَصَلَوَٰتِ ٱلرَّسُولِۚ أَلَآ إِنَّهَا قُرۡبَةٞ لَّهُمۡۚ سَيُدۡخِلُهُمُ ٱللَّهُ فِي رَحۡمَتِهِۦٓۗ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ﴿99﴾

Si scusano con voi quando rientrate vincenti. Dì: "Non vi scusate punto e noi in verità non vi crediamo!" Allah ci ha già informati in anticipo dei vostri atti; e Allah e il Suo Profeta vedranno le vostre opere, e in seguito verrete rimandati a Colui che è a conoscenza dell'Ignoto e della Realtà, ed Egli vi informerà di ciò che facevate.(94) Vi chiederanno per Allah, se tornerete da loro di nuovo, che li perdoniate; tenetevi alla larga: son carogne! E a lor dimora sarà inver l'Inferno qual pena per ciò ch'essi commettevano.(95) Vi chiederanno d'essere paghi di loro; se lo farete, sappiate che Allah non tiene comprendonio pegli iniqui!(96) Gli arabi beduini sono più addentro nella miscredenza e nella ipocrisia degli altri, inoltre sono più inclinati a non comprender mai i limiti che Allah ha rivelato al Suo Messaggero, e Allah in verità è Onnisciente, Saggio.(97) E fra i beduini vi son quelli che considerano ciò ch'han devoluto come una perdita e attendono che v'incolga una vicissitudine. Che si riverta su di essi tale vicissitudine! E Allah ode e sa.(98) E fra i beduini vi son quelli che credono in Allah e nel Giorno Estremo e considerano ciò ch'han elargito mezzo di compiacere Allah e un mezzo per farsi benedire dal Profeta. Invero è un mezzo di compiacimento a lor favore, e Allah li introdurrà nella Sua Grazia; a Allah in verità è Indulgente, Misericordioso.(99)

وَٱلسَّٰبِقُونَ ٱلْأَوَّلُونَ مِنَ ٱلْمُهَٰجِرِينَ وَٱلْأَنصَارِ وَٱلَّذِينَ
ٱتَّبَعُوهُم بِإِحْسَٰنٍ رَّضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا۟ عَنْهُ وَأَعَدَّ
لَهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى تَحْتَهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۚ
ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿100﴾ وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ ٱلْأَعْرَابِ
مُنَٰفِقُونَ ۖ وَمِنْ أَهْلِ ٱلْمَدِينَةِ ۖ مَرَدُوا۟ عَلَى ٱلنِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ ۖ
نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ ۚ سَنُعَذِّبُهُم مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ
عَظِيمٍ ﴿101﴾ وَءَاخَرُونَ ٱعْتَرَفُوا۟ بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا۟ عَمَلًا صَٰلِحًا
وَءَاخَرَ سَيِّئًا عَسَى ٱللَّهُ أَن يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿102﴾
خُذْ مِنْ أَمْوَٰلِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِم بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ ۖ
إِنَّ صَلَوٰتَكَ سَكَنٌ لَّهُمْ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿103﴾ أَلَمْ يَعْلَمُوٓا۟
أَنَّ ٱللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ ٱلتَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِۦ وَيَأْخُذُ ٱلصَّدَقَٰتِ وَأَنَّ
ٱللَّهَ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿104﴾ وَقُلِ ٱعْمَلُوا۟ فَسَيَرَى ٱللَّهُ عَمَلَكُمْ
وَرَسُولُهُۥ وَٱلْمُؤْمِنُونَ ۖ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عَٰلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿105﴾ وَءَاخَرُونَ مُرْجَوْنَ لِأَمْرِ
ٱللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿106﴾

I primi ad accorrere degli Esuli e dei Sostenitori, e quelli che li hanno seguiti in segno d'ubbidienza, Allah sarà contento d'essi ed essi saranno contenti in verità di Lui; ed Egli ha preparato per loro dei Paradisi sotto cui scorron ruscelli, dove resteranno per sempre; quella sarà inver la gran vittoria!(100) Fra i beduini che vi sono attorno esistono degli ipocriti, ed altri fra quelli di Medina, incalliti nell'ipocrisia, che tu non conosci e Noi conosciamo; li tormenteremo due volte, indi verranno rimandati ad un terribile tormento.(101) Altri ammisero i loro torti; questi hanno confuso un atto encomiabile con uno pessimo; forse Allah perdonerà loro, perché in verità Allah è Indulgente, Remissore.(102) Accetti dai lor beni l'elemosina che li purifichi e li renda prosperi e benedicili; certo le tue preghiere forniranno loro tranquillità, e Allah esaudisce e sa.(103) Non sanno forse che Allah accetta il pentimento dei Suoi servi e accoglie le elemosine, e ch'Egli è l'Indulgente, il Misericordioso?(104) E dì: "Operate, che Allah ed il Suo Profeta ed i fedeli osserveranno le vostre opere, indi verrete ridati a Colui che ben conosce l'arcano e il palese, e che in seguito v'informerà di ciò che facevate."(105) E vi son altri in attesa della sentenza di Allah e il Suo Profeta: o li castigherà o li assolverà; Allah è inver Onnisciente, Saggio.(106)

وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ مَسۡجِدٗا ضِرَارٗا وَكُفۡرٗا وَتَفۡرِيقَۢا بَيۡنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَإِرۡصَادٗا لِّمَنۡ حَارَبَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ مِن قَبۡلُۚ وَلَيَحۡلِفُنَّ إِنۡ أَرَدۡنَآ إِلَّا ٱلۡحُسۡنَىٰۖ وَٱللَّهُ يَشۡهَدُ إِنَّهُمۡ لَكَٰذِبُونَ ﴿107﴾ لَا تَقُمۡ فِيهِ أَبَدٗاۚ لَّمَسۡجِدٌ أُسِّسَ عَلَى ٱلتَّقۡوَىٰ مِنۡ أَوَّلِ يَوۡمٍ أَحَقُّ أَن تَقُومَ فِيهِۚ فِيهِ رِجَالٞ يُحِبُّونَ أَن يَتَطَهَّرُواْۚ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلۡمُطَّهِّرِينَ ﴿108﴾ أَفَمَنۡ أَسَّسَ بُنۡيَٰنَهُۥ عَلَىٰ تَقۡوَىٰ مِنَ ٱللَّهِ وَرِضۡوَٰنٍ خَيۡرٌ أَم مَّنۡ أَسَّسَ بُنۡيَٰنَهُۥ عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ هَارٖ فَٱنۡهَارَ بِهِۦ فِي نَارِ جَهَنَّمَۗ وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿109﴾ لَا يَزَالُ بُنۡيَٰنُهُمُ ٱلَّذِي بَنَوۡاْ رِيبَةٗ فِي قُلُوبِهِمۡ إِلَّآ أَن تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمۡۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿110﴾

۞ إِنَّ ٱللَّهَ ٱشۡتَرَىٰ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ أَنفُسَهُمۡ وَأَمۡوَٰلَهُم بِأَنَّ لَهُمُ ٱلۡجَنَّةَۚ يُقَٰتِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَيَقۡتُلُونَ وَيُقۡتَلُونَۖ وَعۡدًا عَلَيۡهِ حَقّٗا فِي ٱلتَّوۡرَىٰةِ وَٱلۡإِنجِيلِ وَٱلۡقُرۡءَانِۚ وَمَنۡ أَوۡفَىٰ بِعَهۡدِهِۦ مِنَ ٱللَّهِۚ فَٱسۡتَبۡشِرُواْ بِبَيۡعِكُمُ ٱلَّذِي بَايَعۡتُم بِهِۦۚ وَذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ﴿111﴾

ربع الحزب 21

E quelli ch'adottarono un tempio qual mezzo per odiare e peccare, e seminar zizzania fra i fedeli, e come osservatorio per coloro che combatterono contro Allah e il Suo Messaggero già avanti, giurano: "Non volemmo se non altro che il bene!" -mentre Allah invece attesta che son menzonieri.(107) Non starci mai! Inver, un tempio che è stato costruito sulla base della pietà sin dal suo primo giorno è assai più degno che tu vi rimanga: in esso vi son uomini che amano purificarsi e Allah ama i puri.(108) Chi è migliore: colui ch'eresse il suo edificio sulla base del timor d'Allah, o colui che eresse il suo sull'orlo d'un burrone che sta per franare, che precipita con esso giù nel fuoco dell'Inferno? Allah non guida il popolo iniquo.(109) L'edificio ch'han eretto rimarrà in dubbio nei loro cuori fin che non saran spezzati questi loro cuori, e Allah è invero Onnisciente, Saggio.(110) Allah ha acquistato dai fedeli le lor anime e i loro beni promettendo loro il Paradiso, onde combattono a favor d'Allah, sicchè uccidono o sono uccisi. Trattasi di promessa impegnativa per Lui nella Bibbia, nel Vangelo E nel Corano; e chi può esser più ligio alla propria promessa di Allah? Onde esultate per la compravendita effettuata e ciò è la gran vittoria!(111)

ٱلتَّٰٓئِبُونَ ٱلۡعَٰبِدُونَ ٱلۡحَٰمِدُونَ ٱلسَّٰٓئِحُونَ
ٱلرَّٰكِعُونَ ٱلسَّٰجِدُونَ ٱلۡأٓمِرُونَ بِٱلۡمَعۡرُوفِ
وَٱلنَّاهُونَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ وَٱلۡحَٰفِظُونَ لِحُدُودِ ٱللَّهِۗ
وَبَشِّرِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿112﴾ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَن
يَسۡتَغۡفِرُواْ لِلۡمُشۡرِكِينَ وَلَوۡ كَانُوٓاْ أُوْلِي قُرۡبَىٰ مِنۢ بَعۡدِ
مَا تَبَيَّنَ لَهُمۡ أَنَّهُمۡ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَحِيمِ ﴿113﴾ وَمَا كَانَ
ٱسۡتِغۡفَارُ إِبۡرَٰهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَن مَّوۡعِدَةٖ وَعَدَهَآ إِيَّاهُ
فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُۥٓ أَنَّهُۥ عَدُوّٞ لِّلَّهِ تَبَرَّأَ مِنۡهُۚ إِنَّ إِبۡرَٰهِيمَ لَأَوَّٰهٌ حَلِيمٞ
﴿114﴾ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُضِلَّ قَوۡمَۢا بَعۡدَ إِذۡ هَدَىٰهُمۡ حَتَّىٰ
يُبَيِّنَ لَهُم مَّا يَتَّقُونَۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٌ ﴿115﴾ إِنَّ ٱللَّهَ
لَهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ يُحۡيِۦ وَيُمِيتُۚ وَمَا لَكُم مِّن
دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِيّٖ وَلَا نَصِيرٖ ﴿116﴾ لَّقَد تَّابَ ٱللَّهُ عَلَى
ٱلنَّبِيِّ وَٱلۡمُهَٰجِرِينَ وَٱلۡأَنصَارِ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ فِي
سَاعَةِ ٱلۡعُسۡرَةِ مِنۢ بَعۡدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٖ
مِّنۡهُمۡ ثُمَّ تَابَ عَلَيۡهِمۡۚ إِنَّهُۥ بِهِمۡ رَءُوفٞ رَّحِيمٞ ﴿117﴾

وَعَلَى

- I ravveduti, gli adoranti, i grati, i pellegrini, i chini, i prosternati, quelli che esortano al bene e quelle ch'usano dissuadere dal male, con gli osservanti i limiti di Allah.- Onde annuncia la Nuova ai credenti!(112) Non deve né il Profeta né i credenti chiedere perdono per gli idolatri, anche se fossero dei lor parenti, dopo che s'è chiarito il fatto che son gente destinata all'Inferno.(113) La supplica d'Abramo a favore di suo padre non era dovuta se non a una promessa fattagli; ma evidenziandosi ch'era un nemico di Allah, declinò ogni addebito; invero Abramo era mite e benevolo.(114) Non è d'Allah traviare un popol dopo averlo ben guidato prima di chiarirgli cosa doveva evitare; Allah invero è Conscio d'ogni cosa.(115) Invero è d'Allah il Regno dei cieli e della terra. Egli dona la vita e fa morire, e non avete altro ch'Allah Patrono né Alleato.(116) Allah ha perdonato al Profeta, agli emigrati e ai sostenitori che lo seguirono nell'ora della vicissitudine, allora che per poco non sviarono i cuori d'un gruppo d'essi; poi li perdonò: Egli fu con loro Benevolo, Indulgente.(117)

وَعَلَى ٱلثَّلَٰثَةِ ٱلَّذِينَ خُلِّفُواْ حَتَّىٰٓ إِذَا ضَاقَتۡ عَلَيۡهِمُ ٱلۡأَرۡضُ
بِمَا رَحُبَتۡ وَضَاقَتۡ عَلَيۡهِمۡ أَنفُسُهُمۡ وَظَنُّوٓاْ أَن لَّا مَلۡجَأَ
مِنَ ٱللَّهِ إِلَّآ إِلَيۡهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيۡهِمۡ لِيَتُوبُوٓاْۚ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلتَّوَّابُ
ٱلرَّحِيمُ ﴿118﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَكُونُواْ مَعَ
ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿119﴾ مَا كَانَ لِأَهۡلِ ٱلۡمَدِينَةِ وَمَنۡ حَوۡلَهُم
مِّنَ ٱلۡأَعۡرَابِ أَن يَتَخَلَّفُواْ عَن رَّسُولِ ٱللَّهِ وَلَا يَرۡغَبُواْ بِأَنفُسِهِمۡ
عَن نَّفۡسِهِۦۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ لَا يُصِيبُهُمۡ ظَمَأٞ وَلَا نَصَبٞ
وَلَا مَخۡمَصَةٞ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا يَطَـُٔونَ مَوۡطِئٗا يَغِيظُ
ٱلۡكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنۡ عَدُوّٖ نَّيۡلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُم
بِهِۦ عَمَلٞ صَٰلِحٌۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ﴿120﴾
وَلَا يُنفِقُونَ نَفَقَةٗ صَغِيرَةٗ وَلَا كَبِيرَةٗ وَلَا يَقۡطَعُونَ
وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمۡ لِيَجۡزِيَهُمُ ٱللَّهُ أَحۡسَنَ مَا كَانُواْ
يَعۡمَلُونَ ﴿121﴾ ۞ وَمَا كَانَ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ لِيَنفِرُواْ كَآفَّةٗۚ
فَلَوۡلَا نَفَرَ مِن كُلِّ فِرۡقَةٖ مِّنۡهُمۡ طَآئِفَةٞ لِّيَتَفَقَّهُواْ فِي ٱلدِّينِ
وَلِيُنذِرُواْ قَوۡمَهُمۡ إِذَا رَجَعُوٓاْ إِلَيۡهِمۡ لَعَلَّهُمۡ يَحۡذَرُونَ ﴿122﴾

Come perdonò quei tre ch'erano rimasti indietro fin che la terra non parve restringersi attorno ad essi per quanto fosse ampia, e così s'erano ristretti i loro animi e si convinsero che non v'era scampo da Allah se non ricorrendo a Lui; poi li aveva perdonati, acchè potessero pentirsi; in verità Allah è il Perdonatore Indulgente.(118) O credenti! Temete Allah e siate coi veritieri!(119) Gli abitanti, di Medina e quelli ch'erano loro attorno d'infra i beduini, non dovevano abbandonare i Messagger d'Allah, né preferire se stessi a lui, perché in tal modo non li affliggerà sete né stanchezza, né fame, combattendo per la causa d'Allah; e non dovranno metter piede in un luogo che dispiaccia agli idolatri, e non avranno da subire danno da nemico senza che sia ascritto a coloro favore un merito. Allah in verità non manca di dare mai il premio ch'è dovuto ai benemeriti.(120) E non elargiranno nulla, sia esso piccolo o grande, e non varcheranno una vallata, senza che ciò fosse ascritta a lor favore, onde Allah poi li ripaghi pel bene che fanno.(121) Non v'è bisogno che i credenti accorrino insieme nella lor totalità; è sufficiente che lo faccia un gruppo d'ogni categoria allo scopo d'indottrinarsi nella religione, indi, al ritorno fra la loro gente, per ammonirli acchè si premunissero.(122)

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَٰتِلُواْ ٱلَّذِينَ يَلُونَكُم مِّنَ ٱلۡكُفَّارِ
وَلۡيَجِدُواْ فِيكُمۡ غِلۡظَةٗۚ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلۡمُتَّقِينَ ﴿123﴾
وَإِذَا مَآ أُنزِلَتۡ سُورَةٞ فَمِنۡهُم مَّن يَقُولُ أَيُّكُمۡ زَادَتۡهُ هَٰذِهِۦٓ
إِيمَٰنٗاۚ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَزَادَتۡهُمۡ إِيمَٰنٗا وَهُمۡ يَسۡتَبۡشِرُونَ
﴿124﴾ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ فَزَادَتۡهُمۡ رِجۡسًا
إِلَىٰ رِجۡسِهِمۡ وَمَاتُواْ وَهُمۡ كَٰفِرُونَ ﴿125﴾ أَوَلَا يَرَوۡنَ
أَنَّهُمۡ يُفۡتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٖ مَّرَّةً أَوۡ مَرَّتَيۡنِ ثُمَّ
لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمۡ يَذَّكَّرُونَ ﴿126﴾ وَإِذَا مَآ أُنزِلَتۡ
سُورَةٞ نَّظَرَ بَعۡضُهُمۡ إِلَىٰ بَعۡضٍ هَلۡ يَرَىٰكُم مِّنۡ أَحَدٖ
ثُمَّ ٱنصَرَفُواْۚ صَرَفَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُم بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ لَّا يَفۡقَهُونَ
﴿127﴾ لَقَدۡ جَآءَكُمۡ رَسُولٞ مِّنۡ أَنفُسِكُمۡ عَزِيزٌ
عَلَيۡهِ مَا عَنِتُّمۡ حَرِيصٌ عَلَيۡكُم بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ
رَءُوفٞ رَّحِيمٞ ﴿128﴾ فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَقُلۡ حَسۡبِيَ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ
إِلَّا هُوَۖ عَلَيۡهِ تَوَكَّلۡتُۖ وَهُوَ رَبُّ ٱلۡعَرۡشِ ٱلۡعَظِيمِ ﴿129﴾

سُورَةُ يُونُسَ

O credenti! Combattete contro quelli dei miscredenti che vi son vicini onde riscontrino in voi asprezza, e sappiate ch'Allah è coi devoti.(123) E allor che scende una Sura, alcuni dicono: "A chi di voi questa accresce la fede?" In quanto a quelli che credono essa accresce la lor fede e ne sono pieni di gioia,(124) ma quelli che hanno in cuore un morbo, essa accresce la loro perversione e morranno nella loro miscredenza.(125) Non vedon forse che vengono messi ogn'anno alla prova una o due volte? Però non si pentono né si ravvedono.(126) E allor che viene fatta scendere una Sura, si guardano gli uni gli altri per notare se ci vede qualcuno, poi spariscono; che Allah faccia sparire i loro cuori, perché son gente che non capisce nulla!(127) V'è giunto un messaggero d'infra voi, cui duole ciò che voi state soffrendo, geloso della vostra integrità, benevolo e pietoso coi credenti.(128) S'essi dovessero tirarsi indietro, dì: "A me basta Allah! In Lui confido ed Egli è il Signore del Grande Trono!" (129)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓرۚ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْحَكِيمِ ﴿1﴾ أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا
أَنْ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰ رَجُلٍ مِّنْهُمْ أَنْ أَنذِرِ ٱلنَّاسَ وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ
أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِندَ رَبِّهِمْۗ قَالَ ٱلْكَٰفِرُونَ إِنَّ هَٰذَا
لَسَٰحِرٌ مُّبِينٌ ﴿2﴾ إِنَّ رَبَّكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ
فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِۖ يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَۖ مَا مِن شَفِيعٍ
إِلَّا مِنۢ بَعْدِ إِذْنِهِۦۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُۚ أَفَلَا
تَذَكَّرُونَ ﴿3﴾ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًاۖ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقًّاۚ إِنَّهُۥ
يَبْدَؤُاْ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ لِيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
بِٱلْقِسْطِۚ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ
أَلِيمٌۢ بِمَا كَانُواْ يَكْفُرُونَ ﴿4﴾ هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ ٱلشَّمْسَ
ضِيَآءً وَٱلْقَمَرَ نُورًا وَقَدَّرَهُۥ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُواْ عَدَدَ ٱلسِّنِينَ
وَٱلْحِسَابَۚ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ ذَٰلِكَ إِلَّا بِٱلْحَقِّۚ يُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ
لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿5﴾ إِنَّ فِى ٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ
ٱللَّهُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَّقُونَ ﴿6﴾

X - SURATU "YUNES"
(Giona)

Nel nome d'Allah, Clemente, Misericordioso

Alif-Lam-Ra: Tali sono i Segni del Saggio Libro.(1) Sarebbe strano per l'umanità ch'avessimo ispirato ad un uomo d'infra essi d'ammonire la gente e di annunciare a coloro che hanno creduto che vi è per loro un rango verace presso il lor Signore? I miscredenti han detto: "Certo che costui è un evidente mago!"(2) Il Signor vostro è Allah, che ha creato i cieli e la terra in sei giorni, indi s'installò sul Trono per ordinar le cose. Non v'è affatto un intercessore senza il Suo placito. Tale è Allah, vostro Signore: dunque adoratelo! Non riflettete?(3) A Lui sarà il vostro ritorno insieme. E' una promessa di Dio verace! Egli inizia la creazione indi la replica, per ripagare coloro ch'hanno creduto e fatto il bene con equità, mentre coloro che han miscreduto, avranno una bevanda d'acqua bollente e dolorosa pena per ciò ch'essi solevano negare.(4) Egli è Colui che fece del sole luce e della luna un riverbero, regolandola in fasi onde sappiate il novero degli anni e il calendario. Allah non ha creato ciò se non con verità; Egli specifica i Segni a della gente che comprende.(5) Nell'alternarsi del giorno e della notte, e in tutto ciò ch'Allah creò nei cieli e nella terra vi sono dei Segni pegli uomini che sono timorosi.(6)

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يَرۡجُونَ لِقَآءَنَا وَرَضُواْ بِٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَٱطۡمَأَنُّواْ
بِهَا وَٱلَّذِينَ هُمۡ عَنۡ ءَايَٰتِنَا غَٰفِلُونَ ﴿7﴾ أُوْلَٰٓئِكَ مَأۡوَىٰهُمُ
ٱلنَّارُ بِمَا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ﴿8﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ يَهۡدِيهِمۡ رَبُّهُم بِإِيمَٰنِهِمۡۖ تَجۡرِي مِن
تَحۡتِهِمُ ٱلۡأَنۡهَٰرُ فِي جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿9﴾ دَعۡوَىٰهُمۡ فِيهَا سُبۡحَٰنَكَ
ٱللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمۡ فِيهَا سَلَٰمٞۚ وَءَاخِرُ دَعۡوَىٰهُمۡ أَنِ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ
رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿10﴾ ۞ وَلَوۡ يُعَجِّلُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ ٱلشَّرَّ
ٱسۡتِعۡجَالَهُم بِٱلۡخَيۡرِ لَقُضِيَ إِلَيۡهِمۡ أَجَلُهُمۡۖ فَنَذَرُ ٱلَّذِينَ
لَا يَرۡجُونَ لِقَآءَنَا فِي طُغۡيَٰنِهِمۡ يَعۡمَهُونَ ﴿11﴾ وَإِذَا مَسَّ
ٱلۡإِنسَٰنَ ٱلضُّرُّ دَعَانَا لِجَنۢبِهِۦٓ أَوۡ قَاعِدًا أَوۡ قَآئِمٗا فَلَمَّا كَشَفۡنَا
عَنۡهُ ضُرَّهُۥ مَرَّ كَأَن لَّمۡ يَدۡعُنَآ إِلَىٰ ضُرّٖ مَّسَّهُۥۚ كَذَٰلِكَ زُيِّنَ
لِلۡمُسۡرِفِينَ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ﴿12﴾ وَلَقَدۡ أَهۡلَكۡنَا ٱلۡقُرُونَ
مِن قَبۡلِكُمۡ لَمَّا ظَلَمُواْ ۙ وَجَآءَتۡهُمۡ رُسُلُهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ وَمَا كَانُواْ
لِيُؤۡمِنُواْۚ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡمُجۡرِمِينَ ﴿13﴾ ثُمَّ جَعَلۡنَٰكُمۡ
خَلَٰٓئِفَ فِي ٱلۡأَرۡضِ مِنۢ بَعۡدِهِمۡ لِنَنظُرَ كَيۡفَ تَعۡمَلُونَ ﴿14﴾

ثلاثة أرباع الحزب 21

In quanto a quelli che non si aspettano d'incontrarCi e si sono accontentati di questa vita e vi si son fidati, e quelli immemori dei Nostri Segni,(7) costor avranno il fuoco per dimora a causa di ciò ch'or essi commettono.(8) In quanto a quelli che credon e fanno il bene, questi il lor Signore certo guiderà grazie alla loro fede. Sotto di loro scorreranno i rivi in paradisi d'eterne delizie.(9) La loro invocazione sarà colà: "Sia la Tua gloria, Signor nostro!"; e il loro saluto in quei luoghi sarà: "Pace!" e la chiusa della lor preghiera sarà: "La lode sia ad Allah, Signore degli universi!"(10) Se Allah affrettasse contro la gente il male con la stessa urgenza ch'usano ad affrettare il bene, il termine della loro vita scaderebbe, ma Noi lasciamo che coloro che non s'aspettano d'incontrarCi, brancolino nella lor boria.(11) E quando il male incoglie l'uomo, egli Ci invoca al suo fianco, sia esso assiso o in piedi, ma una volta che Noi lo liberiamo dal suo male, se ne va come se non Ci avesse invocato contro un male sofferto; in questo modo vengono abbelliti agli smodati i loro atti.(12) Abbiamo già annientato delle stirpi prima di voi allora ch'avevano peccato; eppur eran venuti loro i messi con le Evidenze, ma non ci cedettero. E' in questo modo che Noi ripaghiamo in verità la gente peccatrice.(13) Indi facemmo di voi lor successori in terra per veder come agite.(14)

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَآءَنَا ٱئْتِ بِقُرْءَانٍ غَيْرِ هَٰذَآ أَوْ بَدِّلْهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِىٓ أَنْ أُبَدِّلَهُۥ مِن تِلْقَآئِ نَفْسِىٓ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ إِنِّىٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّى عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ (15) قُل لَّوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا تَلَوْتُهُۥ عَلَيْكُمْ وَلَآ أَدْرَىٰكُم بِهِۦ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِهِۦٓ أَفَلَا تَعْقِلُونَ (16) فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِهِۦٓ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلْمُجْرِمُونَ (17) وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَٰٓؤُلَآءِ شُفَعَٰٓؤُنَا عِندَ ٱللَّهِ قُلْ أَتُنَبِّـُٔونَ ٱللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِى ٱلْأَرْضِ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ (18) وَمَا كَانَ ٱلنَّاسُ إِلَّآ أُمَّةً وَٰحِدَةً فَٱخْتَلَفُوا۟ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِىَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ (19) وَيَقُولُونَ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ فَقُلْ إِنَّمَا ٱلْغَيْبُ لِلَّهِ فَٱنتَظِرُوٓا۟ إِنِّى مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُنتَظِرِينَ (20)

وَإِذَآ

E allora che vengon loro recitati i Nostri Detti, che son chiarissimi, dicono coloro che non s'aspettano mai di incontrarCi: "Portaci un Corano diverso o cambialo." Dì: "Non è lecito cambiarlo di mia propria iniziativa, dato ch'io non seguo se non ciò che mi s'ispira; temo, se dovessi disubbidire al mio Signore, il tormento d'un tremendo giorno."(15) Dì: "Inver se Dio avesse decretato, non ve lo avrei affatto recitato, né vi avrei giammai edotto d'esso. Son già fra voi da un'intera vita: è forse che voi più non ragionate?"(16) Chi è più iniquo di colui ch'escogita menzogne su Allah e poi smentisce i Suoi versetti? Falliranno i reprobi!(17) E adorano all'infuor d'Allah ciò che non può lor nuocere né giovare, e dicono: "Questi son coloro che saranno i nostri intercessori presso Allah." Dì: "Voi rendete edotti Allah di ciò ch'Egli non sa nei cieli né in terra? Gloria Sua! Egli è ben al di sopra di ciò che voi Gli associate!"(18) Non erano gli uomini che una sola comunità, poi discordarono; e, non fosse stato per un ordine dal tuo Signore, che lo precedette, tutto sarebbe già risolto tra essi su ciò in cui erano discordi.(19) E dicono "Se fosse stato fatto discendere su di lui un Segno da parte del suo Signore!" Inver l'Ignoto appartiene ad Allah; perciò attendete! Io attendo insieme a voi!(20)

وَإِذَآ أَذَقۡنَا ٱلنَّاسَ رَحۡمَةٗ مِّنۢ بَعۡدِ ضَرَّآءَ مَسَّتۡهُمۡ إِذَا لَهُم مَّكۡرٞ فِيٓ
ءَايَاتِنَاۚ قُلِ ٱللَّهُ أَسۡرَعُ مَكۡرًاۚ إِنَّ رُسُلَنَا يَكۡتُبُونَ مَا تَمۡكُرُونَ
﴿21﴾ هُوَ ٱلَّذِي يُسَيِّرُكُمۡ فِي ٱلۡبَرِّ وَٱلۡبَحۡرِۖ حَتَّىٰٓ إِذَا كُنتُمۡ فِي ٱلۡفُلۡكِ
وَجَرَيۡنَ بِهِم بِرِيحٖ طَيِّبَةٖ وَفَرِحُواْ بِهَا جَآءَتۡهَا رِيحٌ عَاصِفٞ
وَجَآءَهُمُ ٱلۡمَوۡجُ مِن كُلِّ مَكَانٖ وَظَنُّوٓاْ أَنَّهُمۡ أُحِيطَ بِهِمۡ دَعَوُاْ
ٱللَّهَ مُخۡلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ لَئِنۡ أَنجَيۡتَنَا مِنۡ هَٰذِهِۦ لَنَكُونَنَّ مِنَ
ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿22﴾ فَلَمَّآ أَنجَىٰهُمۡ إِذَا هُمۡ يَبۡغُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِ بِغَيۡرِ
ٱلۡحَقِّۗ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَا بَغۡيُكُمۡ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمۖ مَّتَٰعَ ٱلۡحَيَوٰةِ
ٱلدُّنۡيَاۖ ثُمَّ إِلَيۡنَا مَرۡجِعُكُمۡ فَنُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ﴿23﴾
إِنَّمَا مَثَلُ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا كَمَآءٍ أَنزَلۡنَٰهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخۡتَلَطَ بِهِۦ
نَبَاتُ ٱلۡأَرۡضِ مِمَّا يَأۡكُلُ ٱلنَّاسُ وَٱلۡأَنۡعَٰمُ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَخَذَتِ ٱلۡأَرۡضُ
زُخۡرُفَهَا وَٱزَّيَّنَتۡ وَظَنَّ أَهۡلُهَآ أَنَّهُمۡ قَٰدِرُونَ عَلَيۡهَآ
أَتَىٰهَآ أَمۡرُنَا لَيۡلًا أَوۡ نَهَارٗا فَجَعَلۡنَٰهَا حَصِيدٗا كَأَن لَّمۡ تَغۡنَ
بِٱلۡأَمۡسِۚ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٖ يَتَفَكَّرُونَ ﴿24﴾ وَٱللَّهُ
يَدۡعُوٓاْ إِلَىٰ دَارِ ٱلسَّلَٰمِ وَيَهۡدِي مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ﴿25﴾

E se facciamo provare agli uomini la grazia dopo una vicissitudine - dato che ascondono un inganno ai danni dei Nostri versetti.- dì loro: "Allah è molto più veloce nell'ingannare! Sappiate che i Nostri angeli annotano ciò che tramate.(21) Egli è Colui che vi conduce in terra e in mare, anche quando vi trovate a bordo dei velieri ed un buon vento li fa filar veloci; e non appena se ne allietano, viene a sorprenderli un vento procelloso e li incalza l'onda da ogni lato che si credono attanagliati; in quel momento invocano Allah, sinceri nella fede in Lui, dicendo: "Se ci ritrarrai salvi da questo guaio, saremo invero dei riconoscenti!"(22) E, una volta salvati, imperversano in terra ingiustamente. O uomini, la vostra ingiustizia è contro voi stessi! Voi gioirete dei beni terreni, indi a Noi sarà il vostro ritorno, e allora v'informeremo del vostro operato.(23) Inver la vita terrena è come acqua che facciamo cadere dal cielo, a cui si mescola l'erba terrestre, di cui si nutrono gli uomini e le bestie. Quando la terra acquista i suoi orpelli e s'abbellisce, e i suoi abitanti credono d'essere capaci di domarla, ecco sorprenderla il nostro ordine, nottetempo e in pieno giorno, così la riduciamo in messi calpestate, come se non fossero state verdi il giorno prima. In questo modo Noi spieghiamo i nostri Detti a della gente che riflette.(24) E Allah convoca alla Dimora della Pace e guida chi vuole invero alla retta via.(25)

۞ لِّلَّذِينَ أَحْسَنُواْ الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ ۖ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ
وَلَا ذِلَّةٌ ۚ أُوْلَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ (26) وَالَّذِينَ
كَسَبُواْ السَّيِّـَٔاتِ جَزَآءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۖ مَّا لَهُم مِّنَ
اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۖ كَأَنَّمَآ أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطَعًا مِّنَ الَّيْلِ مُظْلِمًا ۚ
أُوْلَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ (27) وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ
جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُواْ مَكَانَكُمْ أَنتُمْ وَشُرَكَآؤُكُمْ ۚ فَزَيَّلْنَا
بَيْنَهُمْ ۖ وَقَالَ شُرَكَآؤُهُم مَّا كُنتُمْ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ (28) فَكَفَىٰ بِاللَّهِ
شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِن كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَٰفِلِينَ (29)
هُنَالِكَ تَبْلُواْ كُلُّ نَفْسٍ مَّآ أَسْلَفَتْ ۚ وَرُدُّوٓاْ إِلَى اللَّهِ مَوْلَىٰهُمُ
الْحَقِّ ۖ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَفْتَرُونَ (30) قُلْ مَن يَرْزُقُكُم
مِّنَ السَّمَآءِ وَالْأَرْضِ أَمَّن يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَٰرَ وَمَن يُخْرِجُ
الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَن يُدَبِّرُ الْأَمْرَ ۚ
فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ ۚ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ (31) فَذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ ۖ
فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَٰلُ ۖ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ (32) كَذَٰلِكَ
حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوٓاْ أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ (33)

قُلْ

A color che sperano il bene va la migliore ricompensa e ancor di più; e i loro volti non saranno coperti da caligine o gravati da ignominia alcuna; costoro saranno gente del Paradiso, dove resteranno in eterno.(26) Per quelli che commettono dei mali, v'è un castigo pel lor male: un male identico al loro e li graverà un'ignominia; non avranno da Allah nessun protettore, come se dei lembi della notte coprissero le loro facce d'ombra. Costoro saranno gente del fuoco nel quale resteranno in eterno.(27) E il dì che li riuniranno insieme e diremo agli idolatri: "Il vostro asilo è coi vostri associati! Indi li spartiremo e diranno i loro soci: "Non ci adoravate!(28) E' sufficiente Allah qual testimone fra noi e voi, dato che ignoravamo che ci adoravate."(29) Allora ogni anima sperimenterà ciò che faceva prima; e tutte verranno rese ad Allah, il loro vero Signore, e li abbandoneranno quelli che una volta usavano inventare. (30) Dì: "Chi vi ha beneficiati dal cielo e dalla terra? Non è forse Colui che ha udito e vista e trae il vivo dal defunto e il defunto dal vivo? Colui che dispone le cose?" Diranno: "Allah!" In quel momento dì: "Allora voi nutrite timore?"(31) Costui è Allah, il vostro vero Dio! Cosa c'è dopo la Verità se non la perdizione? Com'è che errate?(32) Così s'avvererà il monito del tuo Signore e a quelli che peccarono. E' forse pel fatto che non credono?(33)

قُلۡ هَلۡ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَبۡدَؤُاْ ٱلۡخَلۡقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥۚ قُلِ ٱللَّهُ يَبۡدَؤُاْ
ٱلۡخَلۡقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥۖ فَأَنَّىٰ تُؤۡفَكُونَ ﴿34﴾ قُلۡ هَلۡ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَهۡدِيٓ
إِلَى ٱلۡحَقِّۚ قُلِ ٱللَّهُ يَهۡدِي لِلۡحَقِّۗ أَفَمَن يَهۡدِيٓ إِلَى ٱلۡحَقِّ أَحَقُّ أَن
يُتَّبَعَ أَمَّن لَّا يَهِدِّيٓ إِلَّآ أَن يُهۡدَىٰۖ فَمَا لَكُمۡ كَيۡفَ تَحۡكُمُونَ ﴿35﴾
وَمَا يَتَّبِعُ أَكۡثَرُهُمۡ إِلَّا ظَنًّاۚ إِنَّ ٱلظَّنَّ لَا يُغۡنِي مِنَ ٱلۡحَقِّ شَيۡـًٔاۚ إِنَّ ٱللَّهَ
عَلِيمُۢ بِمَا يَفۡعَلُونَ ﴿36﴾ وَمَا كَانَ هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانُ أَن يُفۡتَرَىٰ مِن دُونِ
ٱللَّهِ وَلَٰكِن تَصۡدِيقَ ٱلَّذِي بَيۡنَ يَدَيۡهِ وَتَفۡصِيلَ ٱلۡكِتَٰبِ لَا رَيۡبَ
فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿37﴾ أَمۡ يَقُولُونَ ٱفۡتَرَىٰهُۖ قُلۡ فَأۡتُواْ بِسُورَةٖ
مِّثۡلِهِۦ وَٱدۡعُواْ مَنِ ٱسۡتَطَعۡتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ﴿38﴾
بَلۡ كَذَّبُواْ بِمَا لَمۡ يُحِيطُواْ بِعِلۡمِهِۦ وَلَمَّا يَأۡتِهِمۡ تَأۡوِيلُهُۥۚ كَذَٰلِكَ كَذَّبَ
ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۖ فَٱنظُرۡ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿39﴾
وَمِنۡهُم مَّن يُؤۡمِنُ بِهِۦ وَمِنۡهُم مَّن لَّا يُؤۡمِنُ بِهِۦۚ وَرَبُّكَ أَعۡلَمُ
بِٱلۡمُفۡسِدِينَ ﴿40﴾ وَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل لِّي عَمَلِي وَلَكُمۡ عَمَلُكُمۡۖ
أَنتُم بَرِيٓـُٔونَ مِمَّآ أَعۡمَلُ وَأَنَا۠ بَرِيٓءٞ مِّمَّا تَعۡمَلُونَ ﴿41﴾ وَمِنۡهُم مَّن
يَسۡتَمِعُونَ إِلَيۡكَۚ أَفَأَنتَ تُسۡمِعُ ٱلصُّمَّ وَلَوۡ كَانُواْ لَا يَعۡقِلُونَ ﴿42﴾

وَمِنۡهُم

Dì: "V'è fra i vostri soci chi dirige alla Verità?" Dì: "E' Allah che dirige alla Verità.(34) Non è Colui che dirige alla Verità più meritevole d'esser seguito o colui che non dirige se non condotto? Che cosa vi prende?(35) E non segue la maggior parte d'essi se non la congettura, ma, questa non soprassiede alla verità. Invero Allah conosce ciò che fanno.(36) Non è questo Corano congegnato da essere plagiato da nessuno all'infuori d'Allah; invece è una conferma di quanto l'ha preceduto; e l'ordine del Libro, non v'è dubbio, proviene da parte del Signore del creato.(37) Or diranno: "L'ha inventato." Dì: "Adducete una Sura pari alle sue e invocate chi vi pare e piace all'infuori d'Allah, se siete veritieri!"(38) Hanno smentito ciò di cui non hanno conoscenza; e non è lor pervenuta inver la sua interpretazione. Così han smentito quelli che li hanno preceduti; onde guarda quale fu la fine degli iniqui.(39) E v'è fra essi quei che ci crede e quei che non ci crede. Il tuo Signore è molto più al corrente in verità dei corruttori.(40) Dovessero smentirti, allor dì: "Io rispondo delle mie azioni, voi delle vostre. Voi siete alieni a ciò che faccio, io a ciò che fate!"(41) Fra essi vi son quelli che t'ascoltano; ma sei capace tu di far udire i sordi per quanto non comprendono?(42)

وَمِنْهُم مَّن يَنظُرُ إِلَيْكَ ۚ أَفَأَنتَ تَهْدِي ٱلْعُمْىَ وَلَوْ كَانُوا۟
لَا يُبْصِرُونَ ﴿43﴾ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظْلِمُ ٱلنَّاسَ شَيْـًٔا وَلَٰكِنَّ
ٱلنَّاسَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿44﴾ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا
سَاعَةً مِّنَ ٱلنَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ ۚ قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِلِقَآءِ ٱللَّهِ
وَمَا كَانُوا۟ مُهْتَدِينَ ﴿45﴾ وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ
فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ ٱللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿46﴾ وَلِكُلِّ
أُمَّةٍ رَّسُولٌ ۖ فَإِذَا جَآءَ رَسُولُهُمْ قُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿47﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ
﴿48﴾ قُل لَّآ أَمْلِكُ لِنَفْسِى ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُ ۗ لِكُلِّ أُمَّةٍ
أَجَلٌ ۚ إِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَـْٔخِرُونَ سَاعَةً ۖ وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿49﴾
قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُهُۥ بَيَٰتًا أَوْ نَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ
ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿50﴾ أَثُمَّ إِذَا مَا وَقَعَ ءَامَنتُم بِهِۦٓ ۚ ءَآلْـَٰٔنَ وَقَدْ كُنتُم بِهِۦ
تَسْتَعْجِلُونَ ﴿51﴾ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْخُلْدِ
هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿52﴾ ۞ وَيَسْتَنۢبِـُٔونَكَ
أَحَقٌّ هُوَ ۖ قُلْ إِى وَرَبِّىٓ إِنَّهُۥ لَحَقٌّ ۖ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴿53﴾

ربع الحزب 22

Fra essi vi son quelli che ti guardano; ma sei capace di guidare i ciechi pur anche se non vedono del tutto?(43) Allah non è ingiusto con la gente, ma è la gente ingiusta con se stessa.(44) E il dì che li riunirà - sembrando loro di non aver atteso che un'ora del giorno,-riconosceranno insieme che in effetti quelli che smentivano l'incontro con Allah sono i perdenti.(45) E ti potremmo fare constatare ciò di cui Noi li minacciamo, in parte, o ti assumeremo a Noi, chè a Noi è il lor ritorno; e Allah è testimone in verità di ciò che essi fanno.(46) Per ogni popolo v'è un messaggero; e quando arrivano i messaggeri a loro destinati, essi saranno invero giudicati col Criterio e non verrà fatto lor alcun torto.(47) E dicono: "A quando la minaccia, se siete veritieri?"(48) Dì: "Non tengo nei miei rispetti danno né vantaggio, oltre a ciò che Allah vuole! A tutti i popoli è stabilito un termine, e quando scade questo loro termine, non sarà concessa loro un'ora sola di tregua e nemmeno di anticipo!"(49) Dì: "Vi siete resi conto che potrebbe incogliervi il Suo castigo sia di notte o in pieno giorno? Ma che cosa ne vorrebbero anticipare gli iniqui?(50) Indi, nel caso che si avverasse, vi credereste?" Proprio adesso? Eppure l'affrettavate!(51) Poi ai peccatori si dirà: "Soffrite il castigo eterno! Siete ripagati forse d'altro che di ciò che voi commettavate?"(52) E poi l'ora dicolizzano: "E' vero?" Dì: "Si, pel mio Signore, è vero e non potrete affatto prevenirlo!"(53)

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي ٱلْأَرْضِ لَٱفْتَدَتْ بِهِۦ ۗ وَأَسَرُّوا۟
ٱلنَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ۖ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ ۚ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿54﴾ أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ أَلَآ إِنَّ
وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿55﴾ هُوَ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ
وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿56﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَتْكُم مَّوْعِظَةٌ
مِّن رَّبِّكُمْ وَشِفَآءٌ لِّمَا فِي ٱلصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ
﴿57﴾ قُلْ بِفَضْلِ ٱللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِۦ فَبِذَٰلِكَ فَلْيَفْرَحُوا۟ هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا
يَجْمَعُونَ ﴿58﴾ قُلْ أَرَءَيْتُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ لَكُم مِّن رِّزْقٍ
فَجَعَلْتُم مِّنْهُ حَرَامًا وَحَلَٰلًا قُلْ ءَآللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ ۖ أَمْ عَلَى ٱللَّهِ
تَفْتَرُونَ ﴿59﴾ وَمَا ظَنُّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ
يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
لَا يَشْكُرُونَ ﴿60﴾ وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا۟ مِنْهُ مِن قُرْءَانٍ
وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ
فِيهِ ۚ وَمَا يَعْزُبُ عَن رَّبِّكَ مِن مِّثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِي
ٱلسَّمَآءِ وَلَآ أَصْغَرَ مِن ذَٰلِكَ وَلَآ أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ﴿61﴾

E s'ogni anima ch'abbia peccato avesse tutto quanto esiste in terra, se l'userebbe inver per riscattarsi! E celeranno il pentimento allora che scorgeranno il tormento; e verranno giudicati equamente e non verrà lor fatto alcun torto.(54) Non è forse d'Allah ciò che è nei cieli e nella terra? La minaccia di Dio è vera, ma molti d'essi non sanno.(55) Egli vivifica e fa morire e a Lui sarete fatti ritornare.(56) O uomini! V'è giunto un consiglio dal Signore vostro, insieme ad un farmaco per ciò che è nei cuori e una guida e misericordia pei credenti.(57) Dì: "Del favore e la misericordia d'Allah gioiscano! Ciò è meglio assai di ciò ch'essi accumulano!(58) Dì: "Avete visto cosa vi ha fatto scendere Allah di bene? Indi lo avete distinto in lecito e illecito." Dì: "Ve lo ha permesso Allah! Oppure voi raccontate bugie su Allah?"(59) Che penseranno coloro che inventano fandonie sul conto di Allah al giorno del Giudizio? Allah è invero munifico cogli uomini, ma gran parte di essi non son riconoscenti.(60) Sappi che in qualsivoglia faccenda ti trovi affaccendato, e ciò che recitassi del Corano e ciò che compierai d'azioni, non avvien senza che ne fossimo Noi inver testimoni al momento stesso che lo fate; e non sfugge al tuo Signore neanche un briciol d'atomo in terra né in cielo, fosse anche ancor meno o più grande di ciò, che non venisse inver redatto in un chiaro Registro.(61)

أَلَآ إِنَّ أَوۡلِيَآءَ ٱللَّهِ لَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ
(62) ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ (63) لَهُمُ ٱلۡبُشۡرَىٰ
فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَفِي ٱلۡأٓخِرَةِۚ لَا تَبۡدِيلَ لِكَلِمَٰتِ ٱللَّهِۚ
ذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ (64) وَلَا يَحۡزُنكَ قَوۡلُهُمۡۘ إِنَّ
ٱلۡعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًاۚ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ (65) أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ
مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِي ٱلۡأَرۡضِۗ وَمَا يَتَّبِعُ ٱلَّذِينَ
يَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ شُرَكَآءَۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا
ٱلظَّنَّ وَإِنۡ هُمۡ إِلَّا يَخۡرُصُونَ (66) هُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ
ٱلَّيۡلَ لِتَسۡكُنُواْ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبۡصِرًاۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَسۡمَعُونَ (67) قَالُواْ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدٗاۗ
سُبۡحَٰنَهُۥۖ هُوَ ٱلۡغَنِيُّۖ لَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ
إِنۡ عِندَكُم مِّن سُلۡطَٰنِۭ بِهَٰذَآۚ أَتَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا
لَا تَعۡلَمُونَ (68) قُلۡ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفۡتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَ
لَا يُفۡلِحُونَ (69) مَتَٰعٞ فِي ٱلدُّنۡيَا ثُمَّ إِلَيۡنَا مَرۡجِعُهُمۡ ثُمَّ
نُذِيقُهُمُ ٱلۡعَذَابَ ٱلشَّدِيدَ بِمَا كَانُواْ يَكۡفُرُونَ (70)

In verità, non v'è pegli alleati d'Allah tema e né s'attristeranno!(62) Coloro che credono e son timorati,(63) riceveranno la Buona Novella nella vita terrena e nell'Aldilà. Non vi sarà alterazione alcuna nelle promesse d'Allah e ciò costituirà per loro il gran successo.(64) E che non ti rattristi il lor detto. L'onnipotenza appartien tutta ad Allah ed Egli è l'Udente, l'Onnisciente.(65) In verità, d'Allah sono quelli che stanno nei cieli e così quelli che sono in terra; e non seguono quelli che invocano divinità all'infuor d'Allah dei soci - quando seguono,- se non l'abbaglio e fanno congetture.(66) Egli è Colui che vi fece la notte per riposarvi ed il giorno affinché possiate vedere; in ciò vi sono dei Segni per un popolo che sente.(67) Dissero ch'Allah s'è preso un figlio! Oh, gloria Sua! Egli è Dovizioso! Suo è ciò che è nei cieli e Suo che è in terra! Non ne avete prove. Dite d'Allah ciò che non sapete?(68) Dì: "Inver coloro ch'inventano fandonie sul conto di Allah non riusciranno.(69) Avranno dei beni in terra, poi a Noi sarà in fine il loro ritorno; poi li faremo soffrire il gran tormento, per via della loro miscredenza.(70)

نصف الحزب 22

۞ وَٱتۡلُ عَلَيۡهِمۡ نَبَأَ نُوحٍ إِذۡ قَالَ لِقَوۡمِهِۦ يَٰقَوۡمِ إِن كَانَ كَبُرَ عَلَيۡكُم
مَّقَامِي وَتَذۡكِيرِي بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَعَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلۡتُ فَأَجۡمِعُوٓاْ
أَمۡرَكُمۡ وَشُرَكَآءَكُمۡ ثُمَّ لَا يَكُنۡ أَمۡرُكُمۡ عَلَيۡكُمۡ غُمَّةٗ ثُمَّ ٱقۡضُوٓاْ
إِلَيَّ وَلَا تُنظِرُونِ ﴿71﴾ فَإِن تَوَلَّيۡتُمۡ فَمَا سَأَلۡتُكُم مِّنۡ أَجۡرٍۖ إِنۡ
أَجۡرِيَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِۖ وَأُمِرۡتُ أَنۡ أَكُونَ مِنَ ٱلۡمُسۡلِمِينَ ﴿72﴾
فَكَذَّبُوهُ فَنَجَّيۡنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ فِي ٱلۡفُلۡكِ وَجَعَلۡنَٰهُمۡ خَلَٰٓئِفَ
وَأَغۡرَقۡنَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَاۖ فَٱنظُرۡ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُنذَرِينَ
﴿73﴾ ثُمَّ بَعَثۡنَا مِنۢ بَعۡدِهِۦ رُسُلًا إِلَىٰ قَوۡمِهِمۡ فَجَآءُوهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ
فَمَا كَانُواْ لِيُؤۡمِنُواْ بِمَا كَذَّبُواْ بِهِۦ مِن قَبۡلُۚ كَذَٰلِكَ نَطۡبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ
ٱلۡمُعۡتَدِينَ ﴿74﴾ ثُمَّ بَعَثۡنَا مِنۢ بَعۡدِهِم مُّوسَىٰ وَهَٰرُونَ إِلَىٰ
فِرۡعَوۡنَ وَمَلَإِيْهِۦ بِـَٔايَٰتِنَا فَٱسۡتَكۡبَرُواْ وَكَانُواْ قَوۡمٗا مُّجۡرِمِينَ ﴿75﴾
فَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلۡحَقُّ مِنۡ عِندِنَا قَالُوٓاْ إِنَّ هَٰذَا لَسِحۡرٞ مُّبِينٞ ﴿76﴾
قَالَ مُوسَىٰٓ أَتَقُولُونَ لِلۡحَقِّ لَمَّا جَآءَكُمۡۖ أَسِحۡرٌ هَٰذَا وَلَا يُفۡلِحُ
ٱلسَّٰحِرُونَ ﴿77﴾ قَالُوٓاْ أَجِئۡتَنَا لِتَلۡفِتَنَا عَمَّا وَجَدۡنَا عَلَيۡهِ ءَابَآءَنَا
وَتَكُونَ لَكُمَا ٱلۡكِبۡرِيَآءُ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَا نَحۡنُ لَكُمَا بِمُؤۡمِنِينَ ﴿78﴾

Racconta loro la storia di Mosè allor che disse al suo popolo: "O popol mio, se v'adonta il mio rango ed il mio rammentarvi i prodigi d'Allah, sappiate ch'io in Allah confido. Quindi decidete cosa dovete far dei vostri soci; poi non ricada la vostra condotta su voi stessi; indi risolvete il caso mio e non perdete tempo!(71) Ma se vi ritirate, non vorrò da voi alcun compenso, dato che il mio compenso non proviene se non da Allah; e son stato ordinato di essere di quelli sottomessi.(72) Allora lo smentirono, per cui lo salvammo con quelli ch'erano con lui nell'Arca e generammo da essi dei discendenti, facendo annegare coloro ch'avevano smentito i Nostri Segni. Perciò, guarda qual fu la fine di quelli ch'erano stati preavvisati!(73) E poi inviammo altri messaggeri dopo di lui ai lor propri popoli; e andarono da loro con le Evidenze; ma non dovevano credere in ciò ch'essi avevano smentito prima. E' in tal modo che vengono sigillati i cuori in verità ai malfattori.(74) Poi inviammo Mosè ed Aronne al Faraone ed i suoi sudditi coi Nostri Segni, però s'inorgoglirono e furono gente perversa.(75) Quando giunse loro la Verità da parte Nostra, dissero: "Questo invero è chiara magia!"(76) Disse Mosè: "E' che voi dite forse della Verità giuntavi: "E' magia?"- laddove i maghi non han mai successo?"(77) Dissero: "Sei forse giunto a noi per dirottarci dal sentiero di quelli ch'abbiamo trovato i nostr'avi adorare, acchè venisse riservata a voi due la gloria in terra, mentre noi in verità non vi crediamo affatto?(78)

وَقَالَ فِرۡعَوۡنُ ٱئۡتُونِي بِكُلِّ سَٰحِرٍ عَلِيمٖ ﴿79﴾ فَلَمَّا جَآءَ ٱلسَّحَرَةُ
قَالَ لَهُم مُّوسَىٰٓ أَلۡقُواْ مَآ أَنتُم مُّلۡقُونَ ﴿80﴾ فَلَمَّآ أَلۡقَوۡاْ قَالَ
مُوسَىٰ مَا جِئۡتُم بِهِ ٱلسِّحۡرُۖ إِنَّ ٱللَّهَ سَيُبۡطِلُهُۥٓ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُصۡلِحُ
عَمَلَ ٱلۡمُفۡسِدِينَ ﴿81﴾ وَيُحِقُّ ٱللَّهُ ٱلۡحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦ وَلَوۡ كَرِهَ
ٱلۡمُجۡرِمُونَ ﴿82﴾ فَمَآ ءَامَنَ لِمُوسَىٰٓ إِلَّا ذُرِّيَّةٞ مِّن قَوۡمِهِۦ عَلَىٰ
خَوۡفٖ مِّن فِرۡعَوۡنَ وَمَلَإِيْهِمۡ أَن يَفۡتِنَهُمۡۚ وَإِنَّ فِرۡعَوۡنَ لَعَالٖ
فِي ٱلۡأَرۡضِ وَإِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلۡمُسۡرِفِينَ ﴿83﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ يَٰقَوۡمِ إِن كُنتُمۡ
ءَامَنتُم بِٱللَّهِ فَعَلَيۡهِ تَوَكَّلُوٓاْ إِن كُنتُم مُّسۡلِمِينَ ﴿84﴾ فَقَالُواْ عَلَى ٱللَّهِ
تَوَكَّلۡنَا رَبَّنَا لَا تَجۡعَلۡنَا فِتۡنَةٗ لِّلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿85﴾ وَنَجِّنَا
بِرَحۡمَتِكَ مِنَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡكَٰفِرِينَ ﴿86﴾ وَأَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ
أَن تَبَوَّءَا لِقَوۡمِكُمَا بِمِصۡرَ بُيُوتٗا وَٱجۡعَلُواْ بُيُوتَكُمۡ قِبۡلَةٗ
وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَۗ وَبَشِّرِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿87﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ
رَبَّنَآ إِنَّكَ ءَاتَيۡتَ فِرۡعَوۡنَ وَمَلَأَهُۥ زِينَةٗ وَأَمۡوَٰلٗا فِي ٱلۡحَيَوٰةِ
ٱلدُّنۡيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّواْ عَن سَبِيلِكَۖ رَبَّنَا ٱطۡمِسۡ عَلَىٰٓ أَمۡوَٰلِهِمۡ
وَٱشۡدُدۡ عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ فَلَا يُؤۡمِنُواْ حَتَّىٰ يَرَوُاْ ٱلۡعَذَابَ ٱلۡأَلِيمَ ﴿88﴾

E disse il faraone: "Su, portatemi qui tutti i maghi esperti che esistono!"(79) E quando arrivarono i maghi, allor disse Mosè: "Gettate ciò che volete gettare!"(80) E quando lo gettarono, Mosè disse: "Quello che avete voi portato è la magia. E' certo che Allah non fa riuscire l'opera dei corruttori!(81) E Allah confermerà la Verità con le parole Sue, anche se le aborriranno i miscredenti!"(82) Ma non cedettero a Mosè se non alcuni figli d'infra la sua gente a causa del timor del Faraone e la sua corte, essendo egli capace di tormentarli, essendo il Faraone assai potente in terra e inoltre essendo egli in verità un trasgressore.(83) E Mosè disse al suo popolo: "Se credete in Allah, confidate in Lui, se Gli siete gente sottomessa."(84) Allora dissero: "In Allah confidiamo! Signor nostro, non far di noi le vittime del popolo degli ingiusti!(85) E salvaci deh, con la Tua misericordia dal popolo dei miscredenti!(86) E ispirammo Mosè e suo fratello: "Procura in Egitto delle abitazioni per la vostra gente e fate delle vostre case siti d'adorazione e celebrate ambedue le preghiere, e annuncia a tutti i credenti la Novella!(87) E Mosè disse: "Signor nostro, hai dato al Faraone e al suo seguito pompa e beni in questa vita, onde deviino, Signor nostro, dal Tuo sentiero. Signor nostro, oblitera i lor beni e indurisci il loro cuore, onde non credano fin che vedranno la terribile pena!(88)

ثلاثة أرباع الحزب 22

قَالَ قَدۡ أُجِيبَت دَّعۡوَتُكُمَا فَٱسۡتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَآنِّ سَبِيلَ ٱلَّذِينَ لَا يَعۡلَمُونَ ﴿89﴾ ۞ وَجَٰوَزۡنَا بِبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱلۡبَحۡرَ فَأَتۡبَعَهُمۡ فِرۡعَوۡنُ وَجُنُودُهُۥ بَغۡيٗا وَعَدۡوًاۖ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَدۡرَكَهُ ٱلۡغَرَقُ قَالَ ءَامَنتُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا ٱلَّذِيٓ ءَامَنَتۡ بِهِۦ بَنُوٓاْ إِسۡرَٰٓءِيلَ وَأَنَا۠ مِنَ ٱلۡمُسۡلِمِينَ ﴿90﴾ ءَآلۡـَٰٔنَ وَقَدۡ عَصَيۡتَ قَبۡلُ وَكُنتَ مِنَ ٱلۡمُفۡسِدِينَ ﴿91﴾ فَٱلۡيَوۡمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنۡ خَلۡفَكَ ءَايَةٗۚ وَإِنَّ كَثِيرٗا مِّنَ ٱلنَّاسِ عَنۡ ءَايَٰتِنَا لَغَٰفِلُونَ ﴿92﴾ وَلَقَدۡ بَوَّأۡنَا بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ مُبَوَّأَ صِدۡقٖ وَرَزَقۡنَٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ فَمَا ٱخۡتَلَفُواْ حَتَّىٰ جَآءَهُمُ ٱلۡعِلۡمُۚ إِنَّ رَبَّكَ يَقۡضِي بَيۡنَهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُواْ فِيهِ يَخۡتَلِفُونَ ﴿93﴾ فَإِن كُنتَ فِي شَكّٖ مِّمَّآ أَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ فَسۡـَٔلِ ٱلَّذِينَ يَقۡرَءُونَ ٱلۡكِتَٰبَ مِن قَبۡلِكَۚ لَقَدۡ جَآءَكَ ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡمُمۡتَرِينَ ﴿94﴾ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَتَكُونَ مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ﴿95﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ حَقَّتۡ عَلَيۡهِمۡ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤۡمِنُونَ ﴿96﴾ وَلَوۡ جَآءَتۡهُمۡ كُلُّ ءَايَةٍ حَتَّىٰ يَرَوُاْ ٱلۡعَذَابَ ٱلۡأَلِيمَ ﴿97﴾

فَلَوۡلَا

Disse: "Ho esaudito la vostra preghiera; or dunque siate retti e non seguite la via di coloro che non sanno."(89) E poi facemmo attraversare ai figli d'Israele il mare; e li rincorse il Faraone e le sue truppe per odio e inimicizia; e quando stava per annegare, disse: "Io non credo ch'esista un dio all'infuor di Quello in cui credono i figli d'Israele, ed io sono invero dei sottomessi!"(90) "Or ora? Dopo aver prima trasgresso e fosti un dei corruttori?(91) Comunque, oggi ti salviamo come salma onde possa essere pei tuoi posteriori un Segno, pur se gran parte degl'omini sono dei nostri Segni inver ignari."(92) Abbiamo infatti accomodato i figli d'Israele in un luogo sicuro e concedemmo lor delle delizie; e non discordarono se non quando giunse lor il Sapere. Inver il tuo Signore giudicherà fra essi il giorno del Giudizio su ciò in cui erano discordi.(93) Se tu sei in dubbio circa ciò che t'abbiamo rivelato, chiedi a quelli che leggevano la Scrittura prima di te. La Verità t'è giunta dal tuo Signore: non esser dunque uno dei dubbiosi!(94) E non essere di coloro che smentirono i Segni d'Allah, per cui sarai uno dei perdenti.(95) Coloro che meritano che s'attuino su di essi le minacce del tuo Signore, non credono,(96) pur anche se giungessero lor tutti i Segni fin che non vedranno il terribile tormento.(97)

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَآ إِيمَٰنُهَآ إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّآ
ءَامَنُوا۟ كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ ٱلْخِزْىِ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَمَتَّعْنَٰهُمْ
إِلَىٰ حِينٍ (98) وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَءَامَنَ مَن فِى ٱلْأَرْضِ كُلُّهُمْ
جَمِيعًا ۚ أَفَأَنتَ تُكْرِهُ ٱلنَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا۟ مُؤْمِنِينَ (99) وَمَا
كَانَ لِنَفْسٍ أَن تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَيَجْعَلُ ٱلرِّجْسَ
عَلَى ٱلَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ (100) قُلِ ٱنظُرُوا۟ مَاذَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۚ وَمَا تُغْنِى ٱلْءَايَٰتُ وَٱلنُّذُرُ عَن قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ (101)
فَهَلْ يَنتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلِهِمْ ۚ
قُلْ فَٱنتَظِرُوٓا۟ إِنِّى مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُنتَظِرِينَ (102) ثُمَّ نُنَجِّى
رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۚ كَذَٰلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنجِ ٱلْمُؤْمِنِينَ
(103) قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِن كُنتُمْ فِى شَكٍّ مِّن دِينِى فَلَآ أَعْبُدُ ٱلَّذِينَ
تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِنْ أَعْبُدُ ٱللَّهَ ٱلَّذِى يَتَوَفَّىٰكُمْ ۖ وَأُمِرْتُ
أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ (104) وَأَنْ أَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا
وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ (105) وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ ٱللَّهِ
مَا لَا يَنفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ ۖ فَإِن فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذًا مِّنَ ٱلظَّٰلِمِينَ (106)

Oh, se avesse almeno un paesello ben creduto e gli avesse giovato la sua fede! Eccetto il popolo di Giona, a cui, quando credette, invero gli risparmiammo il castigo dell'ignominia in terra, indi lo deliziammo per un certo tempo.(98) Se avesse il tuo Signore voluto, avrebbero creduto tutti sulla terra in massa. Tu obblighi forse la gente a credere?(99) Non deve alcun'anima aver fede se non con il permesso di Allah! Ed Egli scaglia la maledizione su quelli che non hanno la ragione.(100) Dì: "Osservate ciò ch'è nei cieli e in terra!. I Segni e i moniti non servono a gente che non ha alcuna fede.(101) S'aspettano forse giorni simili a quelli di coloro che precedettero? Dì: "Aspettate, anch'io son con voi fra quanti aspettano!(102) Poi salveremo i Nostri messaggeri ed i credenti.(103) Dì: "O uomini, se avete un dubbio circa la mia fede, sappiate che io non adorerò coloro che adorate all'infuor d'Allah, ma adoro Allah che vi farà morire; e m'è ordinato d'essere dei credenti."(104) Solleva il tuo volto alla fede in sincerità e non essere dei politeisti.(105) Non invocare all'infuor d'Allah ciò che non può giovarti né può nuocerti. Se lo facessi, saresti uno degli empi.(106)

وَإِن يَمْسَسْكَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُۥٓ إِلَّا هُوَ ۖ وَإِن يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَآدَّ لِفَضْلِهِۦ ۚ يُصِيبُ بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿107﴾ قُلْ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَنِ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۖ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيْكُم بِوَكِيلٍ ﴿108﴾ وَٱتَّبِعْ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيْكَ وَٱصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ ٱللَّهُ ۚ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَـٰكِمِينَ ﴿109﴾

سُورَةُ هُودٍ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓر ۚ كِتَـٰبٌ أُحْكِمَتْ ءَايَـٰتُهُۥ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ﴿1﴾ أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّا ٱللَّهَ ۚ إِنَّنِى لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ﴿2﴾ وَأَنِ ٱسْتَغْفِرُوا۟ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوٓا۟ إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُم مَّتَـٰعًا حَسَنًا إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِى فَضْلٍ فَضْلَهُۥ ۖ وَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ ﴿3﴾ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿4﴾ أَلَآ إِنَّهُمْ يَثْنُونَ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا۟ مِنْهُ ۚ أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿5﴾

Se Dio t'infligge un male, niuno può smuoverlo se non Lui; e se ti vorrà un bene, niuno può respingere il Suo favore; Egli ne investe chi vuole dei Suoi servi; ed egli è inver il Clemente, il Misericorde.(107) Dì: "O uomini, v'è pervenuta or la Verità dal vostro Dio, perciò, chi si fa guidare, egli lo fa pel suo bene, e chi invece travia, lo fa al suo proprio danno, ed io non sono vostro garante."(108) E segui ciò che ti s'ispira, e sopporta fin ch'Allah giudicherà ed Egli è il migliore Giudice.(109)

XI - SURATU HUD
(Hud)

Nel nome d'Allah, Clemente, Misericordioso

Alif-Lam-Mim, un Libro i cui versetti son resi precisi, indi spiegati da un Saggio esperto.(1) "Deh, non adorate se non Allah! Io sono da parte Sua ammonitore e annunciatore per voi.(2) Chiedete venia al Signor vostro, quindi riedete a Lui pentiti; vi farà assaporare delle vaghe delizie fino a un determinato termine, e farà pervenire ad ogni meritevole di favori il Suo favore. Ma se ricuserete, temerò per voi la pena d'un tremendo giorno!(3) ad Allah sarà il vostro ritorno ed Egli è in verità Onnipotente."(4) Senonchè essi chiudono i loro petti acchè nascondersi invano da Lui; ma alloro che si liberano degli indumenti, Egli scopre ciò ch'ascondono e ciò che manifestano; invero Egli è al corrente di quanto è nei cuori.(5)

۞ وَمَا مِن دَآبَّةٍ فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ﴿6﴾ وَهُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُۥ عَلَى ٱلْمَآءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۗ وَلَئِن قُلْتَ إِنَّكُم مَّبْعُوثُونَ مِنۢ بَعْدِ ٱلْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿7﴾ وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ ٱلْعَذَابَ إِلَىٰٓ أُمَّةٍ مَّعْدُودَةٍ لَّيَقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُۥٓ ۗ أَلَا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿8﴾ وَلَئِنْ أَذَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَٰهَا مِنْهُ إِنَّهُۥ لَيَـُٔوسٌ كَفُورٌ ﴿9﴾ وَلَئِنْ أَذَقْنَٰهُ نَعْمَآءَ بَعْدَ ضَرَّآءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ ٱلسَّيِّـَٔاتُ عَنِّيٓ ۚ إِنَّهُۥ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ﴿10﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿11﴾ فَلَعَلَّكَ تَارِكٌۢ بَعْضَ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيْكَ وَضَآئِقٌۢ بِهِۦ صَدْرُكَ أَن يَقُولُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ كَنزٌ أَوْ جَآءَ مَعَهُۥ مَلَكٌ ۚ إِنَّمَآ أَنتَ نَذِيرٌ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ وَكِيلٌ ﴿12﴾

أَمْ يَقُولُونَ

Non v'è un animale in terra il cui nutrimento non competa ad Allah, che ne conosce il luogo dove sosta e dove si rifugia; tutto è annotato in un chiaro registro.(6) E' Lui che ha creato i cieli e la terra in sei giorni; e il Suo Trono era sull'acqua, per mettervi al vaglio e discernere chi di voi opera meglio. Se tu dicessi: "Voi risorgerete dopo la morte!" -direbbero gli infami: "Questo non è se non chiara magia!"(7) E se tardassimo loro il castigo di qualche ora, direbbero: "Cosa dunque glielo impedisce?" Il giorno in cui giungerà loro, non potrà più esser ad essi risparmiato, e li asserraglierà ciò di cui si burlavano.(8) E se facessimo provare all'uomo da parte Nostra della benevolenza, indi gliela togliessimo, allor egli diverrà ingrato e irriconoscente.(9) E se dovessimo fargli assaporare una buona sorte dopo una cattiva che lo avesse incolto, egli direbbe: "Or le disgrazie son via da me!" Egli sarà certo lieto ed orgoglioso,(10) eccetto quelli ch'hanno resistito e fatto il bene: costoro avranno perdono e una grande ricompensa.(11) Ometteresti forse una parte di ciò che ti s'ispira, e di cui se ne angustia il tuo petto solo pel fatto ch'essi dicono: "Se fosse almeno calato su di lui qualche tesoro, o fosse venuto con lui un angelo!" In verità tu sei ammonitore; e Allah è responsabile di quanto esiste.(12)

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ فَأْتُوا۟ بِعَشْرِ سُوَرٍ مِّثْلِهِۦ مُفْتَرَيَٰتٍ
وَٱدْعُوا۟ مَنِ ٱسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿13﴾
فَإِلَّمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَكُمْ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَآ أُنزِلَ بِعِلْمِ ٱللَّهِ وَأَن لَّآ إِلَٰهَ
إِلَّا هُوَ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿14﴾ مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلْحَيَوٰةَ
ٱلدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوَفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَٰلَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يُبْخَسُونَ
﴿15﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ إِلَّا ٱلنَّارُ ۖ وَحَبِطَ
مَا صَنَعُوا۟ فِيهَا وَبَٰطِلٌ مَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿16﴾ أَفَمَن كَانَ
عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِۦ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِن قَبْلِهِۦ كِتَٰبُ
مُوسَىٰٓ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِۦ ۚ وَمَن يَكْفُرْ بِهِۦ
مِنَ ٱلْأَحْزَابِ فَٱلنَّارُ مَوْعِدُهُۥ ۚ فَلَا تَكُ فِى مِرْيَةٍ مِّنْهُ ۚ إِنَّهُ ٱلْحَقُّ
مِن رَّبِّكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿17﴾ وَمَنْ
أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ يُعْرَضُونَ
عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ ٱلْأَشْهَٰدُ هَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ كَذَبُوا۟ عَلَىٰ
رَبِّهِمْ ۚ أَلَا لَعْنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿18﴾ ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ
عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ كَٰفِرُونَ ﴿19﴾

O perché dicono: "Lo ha escogitato!" Dì: "Portate dieci Sure simili alle Sue, escogitate, e inviate chi siete capaci all'infuor d'Allah, se siete veritieri!"(13) Ma se non dovessero soddisfare il vostro appello, sappiate ch'esso è stato rivelato con piena conoscenza di Allah, e che non v'è altro Dio all'infuor di Lui; siete voi dei musulmani?(14) Coloro ch'agognano la vita terrena e i suoi orpelli, a lor Noi renderemo il contraccambio delle loro opere e in essa non verrà lor tolto nulla;(15) son coloro che all'Aldilà, però, non avranno che il fuoco e sarà inoltre vanificato quanto han compiuto, indi sarà annullato quanto han fatto.(16) Può esser mai loro simile colui che è cosciente del suo Signore e ch'è seguito da un testimone da parte Sua, e che l'ha preceduto il Libro di Mosè, qual Guida e Grazia? Costoro vi credono; e chi lo nega delle Fazioni, finirà nel fuoco. Non avere dubbi quindi su di esso: è Verità dal tuo Signore, ma gran parte della gente non ha fede.(17) Chi è più empio di coloro che spargono menzogne sul conto d'Allah? Costoro saranno addotti di fronte al Signore e i testimoni diranno: "Questi son coloro che mentivano sul conto del loro Signore. Che cada la maledizione sui miscredenti!(18) Quelli che sbarrano la strada che mena ad Allah e vogliono che sia distorta, e smentiscono l'Oltretomba.(19)

أُوْلَٰٓئِكَ لَمۡ يَكُونُواْ مُعۡجِزِينَ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَا كَانَ لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِنۡ أَوۡلِيَآءَۘ يُضَٰعَفُ لَهُمُ ٱلۡعَذَابُۚ مَا كَانُواْ يَسۡتَطِيعُونَ ٱلسَّمۡعَ وَمَا كَانُواْ يُبۡصِرُونَ ﴿20﴾ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ وَضَلَّ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ﴿21﴾ لَا جَرَمَ أَنَّهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ هُمُ ٱلۡأَخۡسَرُونَ ﴿22﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَأَخۡبَتُوٓاْ إِلَىٰ رَبِّهِمۡ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿23﴾ ۞ مَثَلُ ٱلۡفَرِيقَيۡنِ كَٱلۡأَعۡمَىٰ وَٱلۡأَصَمِّ وَٱلۡبَصِيرِ وَٱلسَّمِيعِۚ هَلۡ يَسۡتَوِيَانِ مَثَلًاۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿24﴾ وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوۡمِهِۦٓ إِنِّي لَكُمۡ نَذِيرٞ مُّبِينٌ ﴿25﴾ أَن لَّا تَعۡبُدُوٓاْ إِلَّا ٱللَّهَۖ إِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيۡكُمۡ عَذَابَ يَوۡمٍ أَلِيمٖ ﴿26﴾ فَقَالَ ٱلۡمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوۡمِهِۦ مَا نَرَىٰكَ إِلَّا بَشَرٗا مِّثۡلَنَا وَمَا نَرَىٰكَ ٱتَّبَعَكَ إِلَّا ٱلَّذِينَ هُمۡ أَرَاذِلُنَا بَادِيَ ٱلرَّأۡيِ وَمَا نَرَىٰ لَكُمۡ عَلَيۡنَا مِن فَضۡلِۭ بَلۡ نَظُنُّكُمۡ كَٰذِبِينَ ﴿27﴾ قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَءَيۡتُمۡ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٖ مِّن رَّبِّي وَءَاتَىٰنِي رَحۡمَةٗ مِّنۡ عِندِهِۦ فَعُمِّيَتۡ عَلَيۡكُمۡ أَنُلۡزِمُكُمُوهَا وَأَنتُمۡ لَهَا كَٰرِهُونَ ﴿28﴾

ربع الحزب 23

Costoro non saranno onnipossenti in terra e non avranno all'infuori d'Allah patroni. Egli duplicherà loro il tormento, e non potranno udire e non vedranno.(20) Costoro son quelli che persero se stessi e che infine scompariranno le divinità inventate.(21) Cert'è che all'Aldilà saran perdenti!(22) Inver coloro che credono e fanno il bene e s'umiliano di fronte al lor Signore, saranno meritevoli del Paradiso, in cui saranno eterni.(23) Le due risme son paragonabili al cieco e al sordo; al vedente e l'udente: sono essi simili? Che? Non ne traete ammaestramento?(24) Ed inviammo Noè al suo popolo: "Io sono per voi chiaro ammonitore!(25) Non adorate fuorché Allah! Io temo per voi il tormento d'un giorno penoso!"(26) Disse il Consesso - i miscredenti d'infra il suo popolo:–"Non ti vediamo altro che un uomo al par di noi! E non vediamo seguirti se non quelli abbietti fra di noi senza pensarci. E non vediamo ch'abbiate alcun vantaggio su noi, anzi crediamo che mentite."(27) Disse: "O popol mio, avete visto se ho una piena cognizione del mio Signore? E se m'ha concesso qualche favore da parte Sua, che vi sia stato tenuto all'oscuro? Potremmo noi imporvela per forza qualora voi in effetti lo aborriate?(28)

وَيَٰقَوۡمِ لَآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ مَالًاۖ إِنۡ أَجۡرِيَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِۚ وَمَآ
أَنَا۠ بِطَارِدِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْۚ إِنَّهُم مُّلَٰقُواْ رَبِّهِمۡ وَلَٰكِنِّيٓ أَرَىٰكُمۡ
قَوۡمًا تَجۡهَلُونَ ﴿29﴾ وَيَٰقَوۡمِ مَن يَنصُرُنِي مِنَ ٱللَّهِ إِن طَرَدتُّهُمۡۚ
أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿30﴾ وَلَآ أَقُولُ لَكُمۡ عِندِي خَزَآئِنُ ٱللَّهِ وَلَآ
أَعۡلَمُ ٱلۡغَيۡبَ وَلَآ أَقُولُ إِنِّي مَلَكٞ وَلَآ أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزۡدَرِيٓ
أَعۡيُنُكُمۡ لَن يُؤۡتِيَهُمُ ٱللَّهُ خَيۡرًاۖ ٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا فِيٓ أَنفُسِهِمۡۖ إِنِّيٓ إِذٗا
لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿31﴾ قَالُواْ يَٰنُوحُ قَدۡ جَٰدَلۡتَنَا فَأَكۡثَرۡتَ
جِدَٰلَنَا فَأۡتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿32﴾ قَالَ
إِنَّمَا يَأۡتِيكُم بِهِ ٱللَّهُ إِن شَآءَ وَمَآ أَنتُم بِمُعۡجِزِينَ ﴿33﴾ وَلَا يَنفَعُكُمۡ
نُصۡحِيٓ إِنۡ أَرَدتُّ أَنۡ أَنصَحَ لَكُمۡ إِن كَانَ ٱللَّهُ يُرِيدُ أَن يُغۡوِيَكُمۡۚ
هُوَ رَبُّكُمۡ وَإِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ﴿34﴾ أَمۡ يَقُولُونَ ٱفۡتَرَىٰهُۖ
قُلۡ إِنِ ٱفۡتَرَيۡتُهُۥ فَعَلَيَّ إِجۡرَامِي وَأَنَا۠ بَرِيٓءٞ مِّمَّا تُجۡرِمُونَ ﴿35﴾
وَأُوحِيَ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُۥ لَن يُؤۡمِنَ مِن قَوۡمِكَ إِلَّا مَن قَدۡ ءَامَنَ
فَلَا تَبۡتَئِسۡ بِمَا كَانُواْ يَفۡعَلُونَ ﴿36﴾ وَٱصۡنَعِ ٱلۡفُلۡكَ بِأَعۡيُنِنَا
وَوَحۡيِنَا وَلَا تُخَٰطِبۡنِي فِي ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓاْ إِنَّهُم مُّغۡرَقُونَ ﴿37﴾

O popol mio, non ve ne chiedo denaro! La mia ricompensa è presso Allah, né intendo cacciare via i credenti; devono incontrare il loro Signore; vedo però che siete gente ignara.(29) Inoltre, popol mio, chi mi sarà d'appoggio contro Allah se lo facessi? Che? Forse voi non ragionate più?(30) E io non dico d'avere i tesori d'Allah, né di conoscere l'Arcano; e non dico che sono un angelo; e non dico a coloro che i vostri occhi scherniscono, che Allah non donerà loro alcun bene; Allah conosce meglio ciò che è nei loro cuori; allora io diventerei un degli ingiusti.(31) Dissero: "O Noè, ci hai contestati ed hai esagerato nel confronto! Portaci ciò di cui ci minacci, se sei veritiero!"(32) Disse: "Ve lo procaccerà Allah se vuole e certo non ne scamperete.(33) Né vi gioverà il mio consiglio, se intendessi darvelo, qualor Allah volesse farvi perdere. Egli è il nostro Signore e a Lui verrete fatti ritornare.(34)" O diranno: "Lo ha inventato lui!" Dì: "Se lo ho inventato io, su di me ricadrà la mia colpa; e sono alieno a ciò che commettete."(35) E s'ispirò a Noè: "Non crederanno del tuo popolo se non coloro ch'hanno fede; onde, non ti crucciare per ciò che sono soliti operare.(36) E costruisci l'Arca sotto i Nostri occhi e per Nostra ispirazione e non parlarMi di coloro che hanno peccato; essi saranno annegati.(37)

وَيَصۡنَعُ ٱلۡفُلۡكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيۡهِ مَلَأٞ مِّن قَوۡمِهِۦ سَخِرُواْ
مِنۡهُۚ قَالَ إِن تَسۡخَرُواْ مِنَّا فَإِنَّا نَسۡخَرُ مِنكُمۡ كَمَا تَسۡخَرُونَ (38)
فَسَوۡفَ تَعۡلَمُونَ مَن يَأۡتِيهِ عَذَابٞ يُخۡزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيۡهِ عَذَابٞ
مُّقِيمٌ (39) حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَمۡرُنَا وَفَارَ ٱلتَّنُّورُ قُلۡنَا ٱحۡمِلۡ فِيهَا
مِن كُلّٖ زَوۡجَيۡنِ ٱثۡنَيۡنِ وَأَهۡلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيۡهِ ٱلۡقَوۡلُ
وَمَنۡ ءَامَنَۚ وَمَآ ءَامَنَ مَعَهُۥٓ إِلَّا قَلِيلٞ (40) ۞ وَقَالَ ٱرۡكَبُواْ
فِيهَا بِسۡمِ ٱللَّهِ مَجۡرٜىٰهَا وَمُرۡسَىٰهَآۚ إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٞ رَّحِيمٞ (41) وَهِيَ
تَجۡرِي بِهِمۡ فِي مَوۡجٖ كَٱلۡجِبَالِ وَنَادَىٰ نُوحٌ ٱبۡنَهُۥ وَكَانَ
فِي مَعۡزِلٖ يَٰبُنَيَّ ٱرۡكَب مَّعَنَا وَلَا تَكُن مَّعَ ٱلۡكَٰفِرِينَ (42)
قَالَ سَـَٔاوِيٓ إِلَىٰ جَبَلٖ يَعۡصِمُنِي مِنَ ٱلۡمَآءِۚ قَالَ لَا عَاصِمَ
ٱلۡيَوۡمَ مِنۡ أَمۡرِ ٱللَّهِ إِلَّا مَن رَّحِمَۚ وَحَالَ بَيۡنَهُمَا ٱلۡمَوۡجُ فَكَانَ
مِنَ ٱلۡمُغۡرَقِينَ (43) وَقِيلَ يَٰٓأَرۡضُ ٱبۡلَعِي مَآءَكِ وَيَٰسَمَآءُ
أَقۡلِعِي وَغِيضَ ٱلۡمَآءُ وَقُضِيَ ٱلۡأَمۡرُ وَٱسۡتَوَتۡ عَلَى ٱلۡجُودِيِّۖ وَقِيلَ
بُعۡدٗا لِّلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ (44) وَنَادَىٰ نُوحٞ رَّبَّهُۥ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ
ٱبۡنِي مِنۡ أَهۡلِي وَإِنَّ وَعۡدَكَ ٱلۡحَقُّ وَأَنتَ أَحۡكَمُ ٱلۡحَٰكِمِينَ (45)

نصف الحزب 23

E si mise a costruire l'Arca. E ogni volta che passava un gruppo della sua gente, veniva beffato. Disse: "Se oggi voi ve la ridete di noi, sappiate che un dì saremo noi a ridere di voi come ridete!(38) Tosto saprete chi lo incoglierà un castigo che lo umilierà e ricadrà su di lui eterna pena!"(39) Allorquando s'avverrà il Nostro ordine e il Diluvio prenderà a bollire, diremo: "Carica una copia d'ogni specie e la tua famiglia, eccetto chi è condannato già, e chi ha creduto." E non cedettero di quelli ch'erano con lui se non pochissimi.(40) E disse: "Salitevi! Nel nome del Signore sia il suo corso e il suo approdo! il mio Signore è Indulgente, Mite."(41) E navigò con essi a bordo per onde come le montagne. Chiamò Noè suo figlio ch'era lontano: "O figlio mio, sali insieme a noi e non restare insieme ai miscredenti!"(42) Disse: "Riparerò su un monte che mi salverà dall'acqua!" Disse non v'è salvezza oggi dal volere d'Allah se non per colui al quale Egli concede la Sua grazia!" E l'onda si frappose fra ambedue e quello fu invero nel novero degli annegati.(43) E si disse: "O terra, ingoia dunque la tua acqua! E tu cielo schiarisciti! Così l'acqua sprofondò e venne eseguita la sentenza, e l'Arca si adagiò sul monte. E si disse: "Alla malora il popolo perverso!"(44) Noè invoco il suo Signore dicendo: "Signor mio! Mio figlio è parte della mia famiglia e la tua promessa è certa e Tu sei invero il giudice più saggio!"(45)

قَالَ يَٰنُوحُ إِنَّهُۥ لَيۡسَ مِنۡ أَهۡلِكَۖ إِنَّهُۥ عَمَلٌ غَيۡرُ صَٰلِحٖۖ فَلَا تَسۡـَٔلۡنِ مَا لَيۡسَ لَكَ بِهِۦ عِلۡمٌۖ إِنِّيٓ أَعِظُكَ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلۡجَٰهِلِينَ ﴿46﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّيٓ أَعُوذُ بِكَ أَنۡ أَسۡـَٔلَكَ مَا لَيۡسَ لِي بِهِۦ عِلۡمٞۖ وَإِلَّا تَغۡفِرۡ لِي وَتَرۡحَمۡنِيٓ أَكُن مِّنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ﴿47﴾ قِيلَ يَٰنُوحُ ٱهۡبِطۡ بِسَلَٰمٖ مِّنَّا وَبَرَكَٰتٍ عَلَيۡكَ وَعَلَىٰٓ أُمَمٖ مِّمَّن مَّعَكَۚ وَأُمَمٞ سَنُمَتِّعُهُمۡ ثُمَّ يَمَسُّهُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٞ ﴿48﴾ تِلۡكَ مِنۡ أَنۢبَآءِ ٱلۡغَيۡبِ نُوحِيهَآ إِلَيۡكَۖ مَا كُنتَ تَعۡلَمُهَآ أَنتَ وَلَا قَوۡمُكَ مِن قَبۡلِ هَٰذَاۖ فَٱصۡبِرۡۖ إِنَّ ٱلۡعَٰقِبَةَ لِلۡمُتَّقِينَ ﴿49﴾ وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمۡ هُودٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥٓۖ إِنۡ أَنتُمۡ إِلَّا مُفۡتَرُونَ ﴿50﴾ يَٰقَوۡمِ لَآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ أَجۡرًاۖ إِنۡ أَجۡرِيَ إِلَّا عَلَى ٱلَّذِي فَطَرَنِيٓۚ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ﴿51﴾ وَيَٰقَوۡمِ ٱسۡتَغۡفِرُواْ رَبَّكُمۡ ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيۡهِ يُرۡسِلِ ٱلسَّمَآءَ عَلَيۡكُم مِّدۡرَارٗا وَيَزِدۡكُمۡ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمۡ وَلَا تَتَوَلَّوۡاْ مُجۡرِمِينَ ﴿52﴾ قَالُواْ يَٰهُودُ مَا جِئۡتَنَا بِبَيِّنَةٖ وَمَا نَحۡنُ بِتَارِكِيٓ ءَالِهَتِنَا عَن قَوۡلِكَ وَمَا نَحۡنُ لَكَ بِمُؤۡمِنِينَ ﴿53﴾

إِن نَّقُولُ

Disse: "O Noè, egli non è affatto della tua famiglia. Egli era un prodotto insano; perciò non questionarMi su ciò di cui non hai alcuna cognizione. Ti avverto di non esser uno degli ignoranti.(46) Disse: "Signor mio! Io mi guarderei da Te questionandoTi su ciò di cui non ho alcuna cognizione! Se non mi scuserai e donerai la Tua grazia, sarò dei perdenti!(47) Si disse: "O Noè, sbarca in pace da parte Nostra e con tutte le grazie su te e la progenie di coloro che son teco, e sulle stirpi cui faremo provare godimento, indi le incoglierà da parte Nostra in seguito un insopportabile tormento."(48) Queste son parte dei fatti ignoti, che t'ispiriamo, e che tu non sapevi prima e tanto meno la tua gente. Abbi pazienza: invero il buon esito sarà dei pii.(49) E al popolo di 'Ad venne inviato il loro confratello Hud. Disse: "O popol mio, adora Allah! Voi non avete altro Dio all'infuori di Lui, giacchè siete degli impostori!(50) O popol mio, non ve ne richiedo una mercede; la mia mercede non è dovuta se non da Colui che m'ha creato! Che? Non ragionate?(51) O popol mio, chiedi venia al tuo Signore, e diGli il tuo pentimento! Egli vi manda dal ciel scrosci d'acqua e aggiunge forza alla vostra forza; non trasformatevi in scellerati!(52) Dissero: "O Hud, non ci hai portato un'evidenza e noi non intendiamo abbandonare i nostri dei in base a ciò che dici; noi non ti crediamo.(53)

إِن نَّقُولُ إِلَّا ٱعْتَرَىٰكَ بَعْضُ ءَالِهَتِنَا بِسُوٓءٖۗ قَالَ إِنِّيٓ أُشْهِدُ ٱللَّهَ
وَٱشْهَدُوٓاْ أَنِّي بَرِيٓءٞ مِّمَّا تُشْرِكُونَ (54) مِن دُونِهِۦۖ فَكِيدُونِي
جَمِيعٗا ثُمَّ لَا تُنظِرُونِ (55) إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى ٱللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمۚ مَّا
مِن دَآبَّةٍ إِلَّا هُوَ ءَاخِذُۢ بِنَاصِيَتِهَآۚ إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسْتَقِيمٖ
(56) فَإِن تَوَلَّوْاْ فَقَدْ أَبْلَغْتُكُم مَّآ أُرْسِلْتُ بِهِۦٓ إِلَيْكُمْۚ وَيَسْتَخْلِفُ
رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّونَهُۥ شَيْـًٔاۚ إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٞ
(57) وَلَمَّا جَآءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودٗا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ بِرَحْمَةٖ
مِّنَّا وَنَجَّيْنَٰهُم مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٖ (58) وَتِلْكَ عَادٞۖ جَحَدُواْ بِـَٔايَٰتِ
رَبِّهِمْ وَعَصَوْاْ رُسُلَهُۥ وَٱتَّبَعُوٓاْ أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٖ (59) وَأُتْبِعُواْ
فِي هَٰذِهِ ٱلدُّنْيَا لَعْنَةٗ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِۗ أَلَآ إِنَّ عَادٗا كَفَرُواْ رَبَّهُمْۗ أَلَا
بُعْدٗا لِّعَادٖ قَوْمِ هُودٖ (60) ۞ وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحٗاۚ قَالَ
يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥۖ هُوَ أَنشَأَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ
وَٱسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَٱسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيْهِۚ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٞ مُّجِيبٞ
(61) قَالُواْ يَٰصَٰلِحُ قَدْ كُنتَ فِينَا مَرْجُوّٗا قَبْلَ هَٰذَآۖ أَتَنْهَىٰنَآ أَن
نَّعْبُدَ مَا يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِي شَكّٖ مِّمَّا تَدْعُونَآ إِلَيْهِ مُرِيبٖ (62)

ثلاثة أرباع الحزب 23

Diciamo solo che una delle nostre divinità t'han fatto un maleficio." Disse: "Io invoco a testimone Allah e attesto d'essere alieno a ciò che voi Gli associate,(54) all'infuor di Lui; perciò osteggiatemi pure voi tutti e non datemi una tregua!(55) Io confido in Allah, mio e vostro Signore! Non v'è creatura ch'Egli non tenga a freno; il mio Signore è il detentore della retta via!(56) Se vi tirate indietro, allor sappiate che v'ho comunicato ciò con cui son stato inviato messaggero a voi; e il mio Signore vi sostituirà con della gente diversa da voi senza che Gli possiate arrecar nulla; il mio Signore invero conserva tutto."(57) E allora che la condanna Nostra ebbe luogo, salvammo, Hud insieme a quelli che ebbero fede grazie alla Nostra benevolenza, e li salvammo da un rude castigo.(58) E così gli 'Aditi. Avevano negato i Segni del loro Signore e poi disobbedirono ai Suoi messi eseguendo gli ordini d'ogni despota testardo;(59) e vennero perseguitati in questa terra da un anatema al Giorno del Giudizio e similmente. Invero gli 'Aditi hanno miscreduto il loro Signore alla malora dunque sia gli 'Aditi che il popolo di Hud! (60) E ai Thamuditi venne inviato il loro confratello Saleh. Disse: "O popol mio, adora Allah! Non hai un altro Dio all'infuor di Lui! Egli vi ha dalla terra e in essa v'ha fatti dimorare; onde chiedeteGli perdono, indi riedete a Lui pentiti! Il mio Signor in verità è vicino, molto sollecito nell'esaudire.(61) Dissero: "O Saleh, tu fosti fra noi oggetto della nostra aspettativa prima di tutto questo. Ci dissuadi or forse d'adorare quello che adorano i nostri padri? Siamo invero in grave dubbio circa ciò a cui c'inviti."(62)

قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَءَيۡتُمۡ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٖ مِّن رَّبِّي وَءَاتَىٰنِي
مِنۡهُ رَحۡمَةٗ فَمَن يَنصُرُنِي مِنَ ٱللَّهِ إِنۡ عَصَيۡتُهُۥۖ فَمَا تَزِيدُونَنِي
غَيۡرَ تَخۡسِيرٖ (63) وَيَٰقَوۡمِ هَٰذِهِۦ نَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمۡ ءَايَةٗ
فَذَرُوهَا تَأۡكُلۡ فِيٓ أَرۡضِ ٱللَّهِۖ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٖ فَيَأۡخُذَكُمۡ
عَذَابٞ قَرِيبٞ (64) فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُواْ فِي دَارِكُمۡ
ثَلَٰثَةَ أَيَّامٖۖ ذَٰلِكَ وَعۡدٌ غَيۡرُ مَكۡذُوبٖ (65) فَلَمَّا جَآءَ
أَمۡرُنَا نَجَّيۡنَا صَٰلِحٗا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ بِرَحۡمَةٖ مِّنَّا
وَمِنۡ خِزۡيِ يَوۡمِئِذٍۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱلۡقَوِيُّ ٱلۡعَزِيزُ (66) وَأَخَذَ
ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلصَّيۡحَةُ فَأَصۡبَحُواْ فِي دِيَٰرِهِمۡ جَٰثِمِينَ
(67) كَأَن لَّمۡ يَغۡنَوۡاْ فِيهَآۗ أَلَآ إِنَّ ثَمُودَاْ كَفَرُواْ رَبَّهُمۡۗ أَلَا بُعۡدٗا
لِّثَمُودَ (68) وَلَقَدۡ جَآءَتۡ رُسُلُنَآ إِبۡرَٰهِيمَ بِٱلۡبُشۡرَىٰ قَالُواْ
سَلَٰمٗاۖ قَالَ سَلَٰمٞۖ فَمَا لَبِثَ أَن جَآءَ بِعِجۡلٍ حَنِيذٖ (69) فَلَمَّا
رَءَآ أَيۡدِيَهُمۡ لَا تَصِلُ إِلَيۡهِ نَكِرَهُمۡ وَأَوۡجَسَ مِنۡهُمۡ خِيفَةٗۚ
قَالُواْ لَا تَخَفۡ إِنَّآ أُرۡسِلۡنَآ إِلَىٰ قَوۡمِ لُوطٖ (70) وَٱمۡرَأَتُهُۥ قَآئِمَةٞ
فَضَحِكَتۡ فَبَشَّرۡنَٰهَا بِإِسۡحَٰقَ وَمِن وَرَآءِ إِسۡحَٰقَ يَعۡقُوبَ (71)

Disse: "O popol mio, vi siete resi conto ch'io sono a conoscenza del mio Signore? E che m'è giunta da Lui una grazia? Per cui, chi è capace di sostenermi contro Allah se Gli disobbedissi? Aumenterete solo la mia perdita.(63) O popol mio, questa è la cammella d'Allah in Segno a voi! Onde lasciate che pascoli per la terra di Allah e non causatele nessun danno da incogliervene pronto tormento.(64) Allora la sgozzarono, onde disse: "Godetevela in casa vostra per tre giorni! Questa è una minaccia che non è mendace!"(65) E quando giunse loro la Nostra condanna, allora salvammo Saleh, con quelli che cedettero per Nostra grazia, dall'ignominia di quel dì; il tuo Signore è il Forte, il Vigoroso,(66) E colse i peccatori il Fragore, onde caddero bocconi nelle loro case,(67) come se non ci avessero goduto i beni della vita. Invero i Thamuditi miscredettero al lor Signore. Alla malora dunque i Thamuditi!(68) E vennero i Nostri messaggeri ad Abramo con la Buona Novella. Dissero: "Pace!" Disse: "Pace!" E non tardò a portare un vitellino arrosto.(69) E quando vide che le loro mani non s'estendevano ad esso, allora s'insospettì d'essi ed ebbe timore. Dissero: "Non temete! Siamo inviati al popolo di Lot."(70) Sua moglie, ch'era In piedi, ne sorrise. Così le annunciammo la nascita d'Isacco, e, dopo Isacco, quella di Giacobbe.(71)

قَالَتۡ يَٰوَيۡلَتَىٰٓ ءَأَلِدُ وَأَنَا۠ عَجُوزٞ وَهَٰذَا بَعۡلِي شَيۡخًاۖ إِنَّ هَٰذَا
لَشَيۡءٌ عَجِيبٞ ﴿٧٢﴾ قَالُوٓاْ أَتَعۡجَبِينَ مِنۡ أَمۡرِ ٱللَّهِۖ رَحۡمَتُ ٱللَّهِ
وَبَرَكَٰتُهُۥ عَلَيۡكُمۡ أَهۡلَ ٱلۡبَيۡتِۚ إِنَّهُۥ حَمِيدٞ مَّجِيدٞ ﴿٧٣﴾ فَلَمَّا ذَهَبَ
عَنۡ إِبۡرَٰهِيمَ ٱلرَّوۡعُ وَجَآءَتۡهُ ٱلۡبُشۡرَىٰ يُجَٰدِلُنَا فِي قَوۡمِ لُوطٍ ﴿٧٤﴾
إِنَّ إِبۡرَٰهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّٰهٞ مُّنِيبٞ ﴿٧٥﴾ يَٰٓإِبۡرَٰهِيمُ أَعۡرِضۡ عَنۡ هَٰذَآۖ إِنَّهُۥ
قَدۡ جَآءَ أَمۡرُ رَبِّكَۖ وَإِنَّهُمۡ ءَاتِيهِمۡ عَذَابٌ غَيۡرُ مَرۡدُودٖ ﴿٧٦﴾ وَلَمَّا
جَآءَتۡ رُسُلُنَا لُوطٗا سِيٓءَ بِهِمۡ وَضَاقَ بِهِمۡ ذَرۡعٗا وَقَالَ هَٰذَا
يَوۡمٌ عَصِيبٞ ﴿٧٧﴾ وَجَآءَهُۥ قَوۡمُهُۥ يُهۡرَعُونَ إِلَيۡهِ وَمِن قَبۡلُ كَانُواْ
يَعۡمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِي هُنَّ أَطۡهَرُ لَكُمۡۖ
فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَلَا تُخۡزُونِ فِي ضَيۡفِيٓۖ أَلَيۡسَ مِنكُمۡ رَجُلٞ رَّشِيدٞ
﴿٧٨﴾ قَالُواْ لَقَدۡ عَلِمۡتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنۡ حَقّٖ وَإِنَّكَ لَتَعۡلَمُ مَا نُرِيدُ
﴿٧٩﴾ قَالَ لَوۡ أَنَّ لِي بِكُمۡ قُوَّةً أَوۡ ءَاوِيٓ إِلَىٰ رُكۡنٖ شَدِيدٖ ﴿٨٠﴾ قَالُواْ
يَٰلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَن يَصِلُوٓاْ إِلَيۡكَۖ فَأَسۡرِ بِأَهۡلِكَ بِقِطۡعٖ
مِّنَ ٱلَّيۡلِ وَلَا يَلۡتَفِتۡ مِنكُمۡ أَحَدٌ إِلَّا ٱمۡرَأَتَكَۖ إِنَّهُۥ مُصِيبُهَا
مَآ أَصَابَهُمۡۚ إِنَّ مَوۡعِدَهُمُ ٱلصُّبۡحُۚ أَلَيۡسَ ٱلصُّبۡحُ بِقَرِيبٖ ﴿٨١﴾

Disse: ”Povera me! Come io posso mai generare essendo tanto vecchia? Ed ecco mio marito ch'è decrepito! Invero ciò sarebbe assai sbalorditivo!(72) Dissero: ”Ti meravigli tu forse del volere divino? La grazia d'Allah e le Sue benedizioni son su di voi, o gente della Casa! Egli è invero Lodevole, Glorioso.”(73) Quando il turbamento abbandonò Abramo, e gli giunse la Buona Novella, egli prese a disputare con Noi sul popolo di Lot.(74) Invero Abramo era misericordioso, compassionevole e penitente.(75) ”O Abramo, lascia perder questo! La sentenza del tuo Signore è stata già emessa, e sta per giungere loro un inevitabile castigo.”(76) E allora che giunsero a Lot i Nostri messi, li accolse male e non potè soffrirli e disse: ”Questo è un brutto giorno!”(77) Giunse da lui di corsa il suo popolo, che commetteva allora le turpitudini. Disse: ”O popol mio, queste sono le mie figliole; elle son più pure da avere per voi; perciò temete Allah e non mi fate svergognare nelle persone dei miei ospiti! Non v'è forse fra voi un uomo ragionevole?”(78) Dissero: ”Sai già che non abbiamo diritto alle tue figlie, e certo sai ciò che vogliamo.”(79) Disse: ”Avessi, ahimè, forza bastevole ad impedirvelo, e ripararmi in un mastio sicuro!(80) Dissero: ”O Lot, noi siamo i messaggeri del tuo Signore. Non ti toccheranno. Dipartiti di notte coi tuoi cari, e che non si volti alcun di voi indietro, a parte tua moglie, che subirà ciò che succederà a quegli altri. Il loro termine è il mattino. Non è il mattino abbastanza vicino?(81)

الحزب 24

فَلَمَّا جَآءَ أَمۡرُنَا جَعَلۡنَا عَٰلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمۡطَرۡنَا عَلَيۡهَا
حِجَارَةٗ مِّن سِجِّيلٖ مَّنضُودٖ ﴿82﴾ مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَۖ
وَمَا هِيَ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ بِبَعِيدٖ ﴿83﴾ ۞ وَإِلَىٰ مَدۡيَنَ أَخَاهُمۡ
شُعَيۡبٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥۖ
وَلَا تَنقُصُواْ ٱلۡمِكۡيَالَ وَٱلۡمِيزَانَۚ إِنِّيٓ أَرَىٰكُم بِخَيۡرٖ
وَإِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيۡكُمۡ عَذَابَ يَوۡمٖ مُّحِيطٖ ﴿84﴾ وَيَٰقَوۡمِ
أَوۡفُواْ ٱلۡمِكۡيَالَ وَٱلۡمِيزَانَ بِٱلۡقِسۡطِۖ وَلَا تَبۡخَسُواْ
ٱلنَّاسَ أَشۡيَآءَهُمۡ وَلَا تَعۡثَوۡاْ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُفۡسِدِينَ ﴿85﴾
بَقِيَّتُ ٱللَّهِ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَۚ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيۡكُم
بِحَفِيظٖ ﴿86﴾ قَالُواْ يَٰشُعَيۡبُ أَصَلَوٰتُكَ تَأۡمُرُكَ أَن
نَّتۡرُكَ مَا يَعۡبُدُ ءَابَآؤُنَآ أَوۡ أَن نَّفۡعَلَ فِيٓ أَمۡوَٰلِنَا مَا نَشَٰٓؤُاْۖ
إِنَّكَ لَأَنتَ ٱلۡحَلِيمُ ٱلرَّشِيدُ ﴿87﴾ قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَءَيۡتُمۡ إِن
كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٖ مِّن رَّبِّي وَرَزَقَنِي مِنۡهُ رِزۡقًا حَسَنٗاۚ وَمَآ أُرِيدُ أَنۡ
أُخَالِفَكُمۡ إِلَىٰ مَآ أَنۡهَىٰكُمۡ عَنۡهُۚ إِنۡ أُرِيدُ إِلَّا ٱلۡإِصۡلَٰحَ
مَا ٱسۡتَطَعۡتُۚ وَمَا تَوۡفِيقِيٓ إِلَّا بِٱللَّهِۚ عَلَيۡهِ تَوَكَّلۡتُ وَإِلَيۡهِ أُنِيبُ ﴿88﴾

Quando arrivò il Nostro ordine, mettemmo il paese sottosopra, e vi facemmo piovere una gragnola di sassi di terracotta,(82) con marchio inciso presso il tuo Signore, e non è tal paese assai lontano da dove trovansi i miscredenti.(83) E ai Medyaniti inviammo il confratello Sciù' ayb. Disse: "O popol mio, adorate Allah! Voi non avete altro Dio all'infuor di Lui! E non frodate nel misurare o nel pesare! Vedo che siete in buono stato e temo per voi il tormento d'un terribile giorno!(84) O popol mio, esegui la misura e il peso giustamente e non privare la gente delle sue cose e non imperversare in terra corrompendola!(85) Ciò che vi lascia Allah è meglio assai per voi, se siete dei credenti, ed io non sono vostro vigilante.(86) Dissero: "O Sciù' ayb, forse la tua fede t'ordina di farci abbandonare quello che i nostri padri adorano, o di far ciò che vuoi dei nostri beni? Tu sei il benevolo, inver, l'illuminato!(87) Disse: "O popol mio, sei certo ch'io abbia una cognizione del mio Signore e ch'Egli m'abbia rifornito da parte Sua di doviziosi beni? Io non voglio discordare con voi circa ciò che vi ha sconsigliato, dato che voglio solo riformare quanto è in mio potere; e il mio successo non può esser se non tramite Allah. In Lui confido e a Lui riedo pentito.(88)

وَيَٰقَوۡمِ لَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شِقَاقِيٓ أَن يُصِيبَكُم مِّثۡلُ مَآ أَصَابَ
قَوۡمَ نُوحٍ أَوۡ قَوۡمَ هُودٍ أَوۡ قَوۡمَ صَٰلِحٖۚ وَمَا قَوۡمُ لُوطٖ مِّنكُم
بِبَعِيدٖ ﴿89﴾ وَٱسۡتَغۡفِرُواْ رَبَّكُمۡ ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيۡهِۚ إِنَّ رَبِّي
رَحِيمٞ وَدُودٞ ﴿90﴾ قَالُواْ يَٰشُعَيۡبُ مَا نَفۡقَهُ كَثِيرٗا مِّمَّا تَقُولُ
وَإِنَّا لَنَرَىٰكَ فِينَا ضَعِيفٗاۖ وَلَوۡلَا رَهۡطُكَ لَرَجَمۡنَٰكَۖ وَمَآ أَنتَ
عَلَيۡنَا بِعَزِيزٖ ﴿91﴾ قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَهۡطِيٓ أَعَزُّ عَلَيۡكُم مِّنَ
ٱللَّهِ وَٱتَّخَذۡتُمُوهُ وَرَآءَكُمۡ ظِهۡرِيًّاۖ إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعۡمَلُونَ
مُحِيطٞ ﴿92﴾ وَيَٰقَوۡمِ ٱعۡمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمۡ إِنِّي عَٰمِلٞۖ
سَوۡفَ تَعۡلَمُونَ مَن يَأۡتِيهِ عَذَابٞ يُخۡزِيهِ وَمَنۡ هُوَ
كَٰذِبٞۖ وَٱرۡتَقِبُوٓاْ إِنِّي مَعَكُمۡ رَقِيبٞ ﴿93﴾ وَلَمَّا جَآءَ
أَمۡرُنَا نَجَّيۡنَا شُعَيۡبٗا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ بِرَحۡمَةٖ مِّنَّا وَأَخَذَتِ
ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلصَّيۡحَةُ فَأَصۡبَحُواْ فِي دِيَٰرِهِمۡ جَٰثِمِينَ ﴿94﴾
كَأَن لَّمۡ يَغۡنَوۡاْ فِيهَآۗ أَلَا بُعۡدٗا لِّمَدۡيَنَ كَمَا بَعِدَتۡ ثَمُودُ ﴿95﴾ وَلَقَدۡ
أَرۡسَلۡنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَا وَسُلۡطَٰنٖ مُّبِينٍ ﴿96﴾ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ
وَمَلَإِيْهِۦ فَٱتَّبَعُوٓاْ أَمۡرَ فِرۡعَوۡنَۖ وَمَآ أَمۡرُ فِرۡعَوۡنَ بِرَشِيدٖ ﴿97﴾

يَقۡدُمُ

O popol mio, che non ti nuoccia il tuo disaccordo meco da incoglierti ciò che incolse il popol di Noè, o il popolo di Hud, o il popolo di Saleh! E il popolo di Lot non v'è lontano.(89) Chiedete venia al vostro Signore e riedete a Lui tutti pentiti; invero il mio Signore è Mite, Amoroso!(90) Dissero: "O Sciù' ayb, noi non capiamo molto di quel che dici e ti vediamo piuttosto debole in mezzo a noi; e, se non fosse per i tuoi parenti, t'avremmo lapidato; tu non hai invero alcun potere su di noi.(91) Disse: "O popol mio, son forse i miei parenti più amati di Allah, che avete abbandonato alle vostre spalle? Il mio Signore conosce ciò che fate.(92) O popol mio, fa come ti pare; io fo altrettanto; tosto voi saprete chi lo raggiungerà un castigo che lo umilierà, e chi è il bugiardo; e attendete, chè anch'io son in attesa!(93) E quando giunse la Nostra condanna, salvammo Sciù' ayb insieme a quelli che cedettero per grazia Nostra, e incolse i miscredenti il Fragore, onde rimasero proni nelle loro case,(94) come se non fosser stati in vita. Alla malora quindi i Madyaniti, come lo furon prima i Thamuditi!(95) E inviammo Mosè coi Nostri Segni e con chiare prove(96) al Faraone e ai suoi sudditi; questi ubbidirono all'ordine del Faraone, ma l'ordine del Faraone non era saggio.(97)

يَقۡدُمُ قَوۡمَهُۥ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ فَأَوۡرَدَهُمُ ٱلنَّارَۖ وَبِئۡسَ ٱلۡوِرۡدُ
ٱلۡمَوۡرُودُ (98) وَأُتۡبِعُواْ فِي هَٰذِهِۦ لَعۡنَةٗ وَيَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ بِئۡسَ
ٱلرِّفۡدُ ٱلۡمَرۡفُودُ (99) ذَٰلِكَ مِنۡ أَنۢبَآءِ ٱلۡقُرَىٰ نَقُصُّهُۥ عَلَيۡكَۖ
مِنۡهَا قَآئِمٞ وَحَصِيدٞ (100) وَمَا ظَلَمۡنَٰهُمۡ وَلَٰكِن ظَلَمُوٓاْ
أَنفُسَهُمۡۖ فَمَآ أَغۡنَتۡ عَنۡهُمۡ ءَالِهَتُهُمُ ٱلَّتِي يَدۡعُونَ مِن دُونِ
ٱللَّهِ مِن شَيۡءٖ لَّمَّا جَآءَ أَمۡرُ رَبِّكَۖ وَمَا زَادُوهُمۡ غَيۡرَ تَتۡبِيبٖ (101)
وَكَذَٰلِكَ أَخۡذُ رَبِّكَ إِذَآ أَخَذَ ٱلۡقُرَىٰ وَهِيَ ظَٰلِمَةٌۚ إِنَّ أَخۡذَهُۥٓ
أَلِيمٞ شَدِيدٌ (102) إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لِّمَنۡ خَافَ عَذَابَ ٱلۡأٓخِرَةِۚ
ذَٰلِكَ يَوۡمٞ مَّجۡمُوعٞ لَّهُ ٱلنَّاسُ وَذَٰلِكَ يَوۡمٞ مَّشۡهُودٞ (103) وَمَا
نُؤَخِّرُهُۥٓ إِلَّا لِأَجَلٖ مَّعۡدُودٖ (104) يَوۡمَ يَأۡتِ لَا تَكَلَّمُ نَفۡسٌ
إِلَّا بِإِذۡنِهِۦۚ فَمِنۡهُمۡ شَقِيّٞ وَسَعِيدٞ (105) فَأَمَّا ٱلَّذِينَ شَقُواْ فَفِي
ٱلنَّارِ لَهُمۡ فِيهَا زَفِيرٞ وَشَهِيقٌ (106) خَٰلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ
ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلۡأَرۡضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَۚ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٞ لِّمَا يُرِيدُ
(107) ۞ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ سُعِدُواْ فَفِي ٱلۡجَنَّةِ خَٰلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ
ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلۡأَرۡضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَۖ عَطَآءً غَيۡرَ مَجۡذُوذٖ (108)

ربع الحزب 24

Egli precederà il suo popolo al dì della Resurrezione; quindi li guiderà al fuoco come fosse abbeveraggio: qual brutta bevuta!(98) E li perseguirà in questa vita una maledizione, e altrettanta al giorno della resurrezione! Qual brutto dono riceveranno!(99) Questo fa parte delle informazioni che ti forniamo dei paesi in cui qualche edificio è ancora in piedi e gli altri sono tutti rasi al suolo.(100) Noi non recammo loro alcun torto, ma se lo son recati a se stessi, onde non gioveranno loro gli idoli, che adoravano all'infuor d'Allah, allor ch'arrivò loro la condanna del tuo Signor, non aggiunse lor se non rovina.(101) Tal fu il castigo del tuo Signore quando Egli punì quelle contrade ch'erano in peccato! Il Suo castigo è duro e vigoroso!(102) In ciò v'è un Segno per chi invero teme la pena d'Oltretomba. Quello è un Giorno in cui verranno radunati gli uomini; quello sarà un Giorno presenziato da tutti;(103) e non lo differiremo se non ad un prederminato termine.(104) E quando arriverà, non potrà più alcun'anima profferire motto se non col Suo permesso. Ci sarà fra esse la dannata e la felice.(105) In quanto a quelli che furon iniqui, saranno nel fuoco in cui emetteranno ululi e singhiozzi,(106) rimanendovi in eterno, fin che esisteranno i cieli e la terra, a meno che non voglia il tuo Signore altrimenti. In verità, il tuo Signore può far ciò che vuole.(107) Mentre coloro che furono felici, saranno in Paradiso, rimanendovi per tutto il tempo che esisteranno i cieli e la terra, a meno che non voglia il tuo Signore altrimenti, in segno un dono inabrogabile. (108)

فَلَا تَكُ فِى مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَٰٓؤُلَآءِ ۚ مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ
ءَابَآؤُهُم مِّن قَبْلُ ۚ وَإِنَّا لَمُوَفُّوهُمْ نَصِيبَهُمْ غَيْرَ مَنقُوصٍ ﴿109﴾
وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ فَٱخْتُلِفَ فِيهِ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ
سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِىَ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ
﴿110﴾ وَإِنَّ كُلًّا لَّمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَٰلَهُمْ ۚ إِنَّهُۥ بِمَا يَعْمَلُونَ
خَبِيرٌ ﴿111﴾ فَٱسْتَقِمْ كَمَآ أُمِرْتَ وَمَن تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا۟ ۚ
إِنَّهُۥ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿112﴾ وَلَا تَرْكَنُوٓا۟ إِلَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟
فَتَمَسَّكُمُ ٱلنَّارُ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِنْ أَوْلِيَآءَ ثُمَّ
لَا تُنصَرُونَ ﴿113﴾ وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ طَرَفَىِ ٱلنَّهَارِ وَزُلَفًا مِّنَ
ٱلَّيْلِ ۚ إِنَّ ٱلْحَسَنَٰتِ يُذْهِبْنَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ ذَٰلِكَ ذِكْرَىٰ لِلذَّٰكِرِينَ
﴿114﴾ وَٱصْبِرْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿115﴾ فَلَوْلَا
كَانَ مِنَ ٱلْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُو۟لُوا۟ بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْفَسَادِ
فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنْ أَنجَيْنَا مِنْهُمْ ۗ وَٱتَّبَعَ ٱلَّذِينَ
ظَلَمُوا۟ مَآ أُتْرِفُوا۟ فِيهِ وَكَانُوا۟ مُجْرِمِينَ ﴿116﴾ وَمَا كَانَ
رَبُّكَ لِيُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ ﴿117﴾

Per cui non essere in dubbio circa ciò che adorano costoro; essi adorano se non nel modo in cui già adoravano i loro avi nell'antichità, e Noi intendiamo dare loro ciò che si meritano senza sottrar nulla.(109) Ed avevamo consegnato il Libro a Mosè, ma ci fu aspra discordia intorno ad esso, e, non fosse stato per un decreto emanato prima da parte del tuo Signore, ora sarebbe già decisa la lor sorte; essi ne sono ancora in gran dubbio.(110) Invero il tuo Signore ripagherà ciascuna creatura dei suoi atti; Egli è al corrente di ciò che fanno.(111) Perciò, sii retto, come ti fu comandato, con quelli che si son pentiti insieme a te, e non tiranneggiate; invero, Egli vede ciò che fate;(112) e non propendete per i peccatori, o altrimenti vi toccherà il fuoco; e non avete all'infuor di Dio dei protettori; indi non avrete alcun sostegno.(113) E compi la preghiera mane e sera e durante la veglia. Inver le opere buone cancellano quelle cattive. Questo costituisce un monito per quelli che intendono.(114) E sii paziente, dato che Allah mai non vanifica, in verità, il premio di coloro che fanno il bene.(115) Fossero almeno esistiti fra le stirpi che vi precedettero dei possessori d'una briciola di buona volontà, che avessero dissuaso i loro simili dal compiere turpitudini in terra, eccetto pochi d'essi che salvammo! E i peccatori seguirono ciò in cui si sollazzavano quelli, onde furono trasgressori.(116) E il tuo Signore non avrebbe distrutto le contrade ingiustamente, qualora gli abitanti fossero stati gente benemerita.(117)

وَلَوۡ شَآءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ ٱلنَّاسَ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗۖ وَلَا يَزَالُونَ مُخۡتَلِفِينَ ١١٨ إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَۚ وَلِذَٰلِكَ خَلَقَهُمۡۗ وَتَمَّتۡ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمۡلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ ٱلۡجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجۡمَعِينَ ١١٩ وَكُلّٗا نَّقُصُّ عَلَيۡكَ مِنۡ أَنۢبَآءِ ٱلرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِۦ فُؤَادَكَۚ وَجَآءَكَ فِي هَٰذِهِ ٱلۡحَقُّ وَمَوۡعِظَةٞ وَذِكۡرَىٰ لِلۡمُؤۡمِنِينَ ١٢٠ وَقُل لِّلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ ٱعۡمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمۡ إِنَّا عَٰمِلُونَ ١٢١ وَٱنتَظِرُوٓاْ إِنَّا مُنتَظِرُونَ ١٢٢ وَلِلَّهِ غَيۡبُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَإِلَيۡهِ يُرۡجَعُ ٱلۡأَمۡرُ كُلُّهُۥ فَٱعۡبُدۡهُ وَتَوَكَّلۡ عَلَيۡهِۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعۡمَلُونَ ١٢٣

سُورَةُ يُوسُفَ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓرۚ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡمُبِينِ ١ إِنَّآ أَنزَلۡنَٰهُ قُرۡءَٰنًا عَرَبِيّٗا لَّعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُونَ ٢ نَحۡنُ نَقُصُّ عَلَيۡكَ أَحۡسَنَ ٱلۡقَصَصِ بِمَآ أَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡكَ هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانَ وَإِن كُنتَ مِن قَبۡلِهِۦ لَمِنَ ٱلۡغَٰفِلِينَ ٣ إِذۡ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَٰٓأَبَتِ إِنِّي رَأَيۡتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوۡكَبٗا وَٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَ رَأَيۡتُهُمۡ لِي سَٰجِدِينَ ٤

E se il tuo Signore avesse inteso farlo, avrebbe reso tutti gli uomini una nazione sola; ciò malgrado, sarebbero tuttora in discordia,(118) eccetto quelli di cui Egli avrà voluto aver pietà -e per ciò Egli li ha creati,– e si compirà la condanna del tuo Signore: "Riempirò l'inferno sia dei ginni che degli uomini tutti insieme!"(119) E tutto quanto Noi ti raccontiamo delle storie dei Messaggeri è per corroborarti l'animo; e in questa son giunti a te la Verità e il Consiglio, insieme a un monito per i fedeli.(120) E dì a coloro che non credono: "Fate come vi pare, e noi pure!(121) E attendete, che facciamo lo stesso!(122) E ad Allah appartiene il mistero dei cieli e della terra, e a Lui fa capo tutto! Perciò adoratelo!" E confida in Lui: il tuo Signore, in verità, non è all'oscuro di ciò che voi fate!(123)

XII - SURATU YUSUF
(Giuseppe)

Nel nome d'Allah, Clemente, Misericordioso

Alif-Lam- Mim. Questi sono i simboli del chiaro Libro!(1) Lo abbiam rivelato come lettura araba affinché possiate ragionare.(2) Ti narriamo il meglio delle storie ispirandoti questo Corano, sebben fossi prima d'esso fra quelli ignari.(3) Quando disse Giuseppe a suo padre: "Padre mio, ho visto undici astri; e ho visto il sole e la luna che si inchinavano a me."(4)

قَالَ يَٰبُنَيَّ لَا تَقۡصُصۡ رُءۡيَاكَ عَلَىٰٓ إِخۡوَتِكَ فَيَكِيدُواْ لَكَ كَيۡدًاۖ
إِنَّ ٱلشَّيۡطَٰنَ لِلۡإِنسَٰنِ عَدُوّٞ مُّبِينٞ ﴿5﴾ وَكَذَٰلِكَ يَجۡتَبِيكَ
رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأۡوِيلِ ٱلۡأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعۡمَتَهُۥ عَلَيۡكَ
وَعَلَىٰٓ ءَالِ يَعۡقُوبَ كَمَآ أَتَمَّهَا عَلَىٰٓ أَبَوَيۡكَ مِن قَبۡلُ إِبۡرَٰهِيمَ وَإِسۡحَٰقَۚ
إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ﴿6﴾ ۞ لَّقَدۡ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخۡوَتِهِۦٓ
ءَايَٰتٞ لِّلسَّآئِلِينَ ﴿7﴾ إِذۡ قَالُواْ لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَىٰٓ
أَبِينَا مِنَّا وَنَحۡنُ عُصۡبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ﴿8﴾ ٱقۡتُلُواْ
يُوسُفَ أَوِ ٱطۡرَحُوهُ أَرۡضٗا يَخۡلُ لَكُمۡ وَجۡهُ أَبِيكُمۡ وَتَكُونُواْ مِنۢ
بَعۡدِهِۦ قَوۡمٗا صَٰلِحِينَ ﴿9﴾ قَالَ قَآئِلٞ مِّنۡهُمۡ لَا تَقۡتُلُواْ يُوسُفَ
وَأَلۡقُوهُ فِي غَيَٰبَتِ ٱلۡجُبِّ يَلۡتَقِطۡهُ بَعۡضُ ٱلسَّيَّارَةِ إِن كُنتُمۡ
فَٰعِلِينَ ﴿10﴾ قَالُواْ يَٰٓأَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأۡمَ۫نَّا عَلَىٰ يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُۥ
لَنَٰصِحُونَ ﴿11﴾ أَرۡسِلۡهُ مَعَنَا غَدٗا يَرۡتَعۡ وَيَلۡعَبۡ وَإِنَّا لَهُۥ
لَحَٰفِظُونَ ﴿12﴾ قَالَ إِنِّي لَيَحۡزُنُنِيٓ أَن تَذۡهَبُواْ بِهِۦ وَأَخَافُ
أَن يَأۡكُلَهُ ٱلذِّئۡبُ وَأَنتُمۡ عَنۡهُ غَٰفِلُونَ ﴿13﴾ قَالُواْ لَئِنۡ
أَكَلَهُ ٱلذِّئۡبُ وَنَحۡنُ عُصۡبَةٌ إِنَّآ إِذٗا لَّخَٰسِرُونَ ﴿14﴾

نصف الحزب 24

فلما

Gli disse: "Non riferire, figlio mio, il tuo sogno ai tuoi fratelli, che ti stenderebbero un tranello. Il diavolo è inver nemico acerrimo dell'uomo!(5) In tal modo il Tuo Signore ti attirerà a Sé e ti insegnerà il modo d'interpretare i detti e compirà la Sua grazia su di te e sulla progenie di Giacobbe, come fece coi genitori tuoi già prima, su Abramo e su Isacco. Il tuo signore è in verità Onnisciente, Saggio."(6) Giuseppe e i suoi fratelli furon Segni divini per gli interpellanti.(7) Avevano detto: "Certo che Giuseppe e il suo fratellino sono più cari a nostro padre di noi, laddove noi siamo un pugno a sè! Certo che nostro padre è in un chiarissimo errore!(8) Uccidete Giuseppe e trafugatelo in qualche altra terra e allora l'affetto di vostro padre rimarrà per voi! In seguito sarete gente pia."(9) Disse uno. "Non uccidere Giuseppe! Gettatelo nel fondo di un pozzo, donde lo trarranno dei viandanti, se intendete fargli qualchecosa." (10) Dissero: "Padre nostro, ma perché non ci affidi Giuseppe? Eppur gli siamo dei buoni consiglieri! (11) Lascialo andar con noi domani a far due salti e giocare un poco; noi certo gli sarem dei protettori!"(12) Disse: "Invero mi rattrista assai che lo portiate via, e temo che lo mangi il lupo a vostra insaputa."(13) Dissero: "Come può il lupo mangiarlo e noi siamo tanti? Saremo degli inetti!(14)

فَلَمَّا ذَهَبُوا۟ بِهِۦ وَأَجْمَعُوٓا۟ أَن يَجْعَلُوهُ فِى غَيَٰبَتِ ٱلْجُبِّ ۚ وَأَوْحَيْنَآ
إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُم بِأَمْرِهِمْ هَٰذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿15﴾ وَجَآءُوٓ
أَبَاهُمْ عِشَآءً يَبْكُونَ ﴿16﴾ قَالُوا۟ يَٰٓأَبَانَآ إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ
وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِندَ مَتَٰعِنَا فَأَكَلَهُ ٱلذِّئْبُ ۖ وَمَآ أَنتَ
بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَٰدِقِينَ ﴿17﴾ وَجَآءُو عَلَىٰ قَمِيصِهِۦ
بِدَمٍ كَذِبٍ ۚ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا ۖ فَصَبْرٌ جَمِيلٌ ۖ
وَٱللَّهُ ٱلْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿18﴾ وَجَآءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا۟
وَارِدَهُمْ فَأَدْلَىٰ دَلْوَهُۥ ۖ قَالَ يَٰبُشْرَىٰ هَٰذَا غُلَٰمٌ ۚ وَأَسَرُّوهُ بِضَٰعَةً ۚ
وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿19﴾ وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍۭ بَخْسٍ
دَرَٰهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا۟ فِيهِ مِنَ ٱلزَّٰهِدِينَ ﴿20﴾ وَقَالَ
ٱلَّذِى ٱشْتَرَىٰهُ مِن مِّصْرَ لِٱمْرَأَتِهِۦٓ أَكْرِمِى مَثْوَىٰهُ عَسَىٰٓ
أَن يَنفَعَنَآ أَوْ نَتَّخِذَهُۥ وَلَدًا ۚ وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِى
ٱلْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُۥ مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ ۚ وَٱللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰٓ
أَمْرِهِۦ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿21﴾ وَلَمَّا بَلَغَ
أَشُدَّهُۥٓ ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿22﴾

Quando andarono via con lui e s'accordarono di buttarlo in fondo al pozzo, gli ispirammo: "Tu farai ricordare loro questa malefatta senza che se ne accorgessero del tutto!"(15) E tornarono dal loro genitore a sera in lacrime.(16) Dissero: "Padre nostro, andammo per fare le gare di corsa, lasciando Giuseppe a guardia della nostra roba, e lo mangiò il lupo; ma tu non ci credi anche se siamo sinceri!"(17) E gli portarono la sua camicia macchiata d'un sangue falso. Disse: "Invece è il vostro animo che vi ha fatto tramare qualcosa! pazienza, dunque! E che Dio m'assista a sopportare quanto voi mi dite!(18) E vennero i viandanti e mandarono uno di loro ad attinger l'acqua. Calò il suo secchio. Disse: "Oh, che buona novella! Ecco un bimbo!" E lo nascosero qual fosse merce, mentre Dio era a conoscenza di ciò che facevano.(19) E lo vendettero a vile prezzo - per poche dracme, non attribuendogli un gran valore.(20) Disse quello che lo acquistò a sua moglie in Egitto: "Trattalo bene; potrebbe servirci; potremmo adottarlo come figlio." Così dotammo Giuseppe in terra d'un alto rango, e per insegnarli l'interpretazione delle storie. E Allah fu Sovrano del suo destino; ma gran parte della gente non sapeva.(21) E quando giunse alla maggior età, gli concedemmo giudizio e conoscenza; così Noi compensiamo i benemeriti.(22)

وَرَٰوَدَتۡهُ ٱلَّتِي هُوَ فِي بَيۡتِهَا عَن نَّفۡسِهِۦ وَغَلَّقَتِ ٱلۡأَبۡوَٰبَ وَقَالَتۡ هَيۡتَ لَكَۚ قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِۖ إِنَّهُۥ رَبِّيٓ أَحۡسَنَ مَثۡوَايَۖ إِنَّهُۥ لَا يُفۡلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿23﴾ وَلَقَدۡ هَمَّتۡ بِهِۦۖ وَهَمَّ بِهَا لَوۡلَآ أَن رَّءَا بُرۡهَٰنَ رَبِّهِۦۚ كَذَٰلِكَ لِنَصۡرِفَ عَنۡهُ ٱلسُّوٓءَ وَٱلۡفَحۡشَآءَۚ إِنَّهُۥ مِنۡ عِبَادِنَا ٱلۡمُخۡلَصِينَ ﴿24﴾ وَٱسۡتَبَقَا ٱلۡبَابَ وَقَدَّتۡ قَمِيصَهُۥ مِن دُبُرٖ وَأَلۡفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا ٱلۡبَابِۚ قَالَتۡ مَا جَزَآءُ مَنۡ أَرَادَ بِأَهۡلِكَ سُوٓءًا إِلَّآ أَن يُسۡجَنَ أَوۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ﴿25﴾ قَالَ هِيَ رَٰوَدَتۡنِي عَن نَّفۡسِيۚ وَشَهِدَ شَاهِدٞ مِّنۡ أَهۡلِهَآ إِن كَانَ قَمِيصُهُۥ قُدَّ مِن قُبُلٖ فَصَدَقَتۡ وَهُوَ مِنَ ٱلۡكَٰذِبِينَ ﴿26﴾ وَإِن كَانَ قَمِيصُهُۥ قُدَّ مِن دُبُرٖ فَكَذَبَتۡ وَهُوَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿27﴾ فَلَمَّا رَءَا قَمِيصَهُۥ قُدَّ مِن دُبُرٖ قَالَ إِنَّهُۥ مِن كَيۡدِكُنَّۖ إِنَّ كَيۡدَكُنَّ عَظِيمٞ ﴿28﴾ يُوسُفُ أَعۡرِضۡ عَنۡ هَٰذَاۚ وَٱسۡتَغۡفِرِي لِذَنۢبِكِۖ إِنَّكِ كُنتِ مِنَ ٱلۡخَاطِـِٔينَ ﴿29﴾ ۞ وَقَالَ نِسۡوَةٞ فِي ٱلۡمَدِينَةِ ٱمۡرَأَتُ ٱلۡعَزِيزِ تُرَٰوِدُ فَتَىٰهَا عَن نَّفۡسِهِۦۖ قَدۡ شَغَفَهَا حُبًّاۖ إِنَّا لَنَرَىٰهَا فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ﴿30﴾

ثلاثة أرباع الحزب 24

فلما

Ed ecco che colei, nella cui casa egli viveva, indurlo in tentazione. E, chiuse tutte le porte, gli disse: "Orsù, datti da fare!" Le disse: "Io mi rifugio presso Dio! Egli è il mio Signore, che m'ha procurato un'onorabile dimora! Certo i peccatori non avran successo!"(23) Ella lo abbracciò ed egli forse l'avrebbe corrisposta se non avess'egli visto il segnale del suo Signore. Fu così affinché allontanassimo da lui il male e la turpitudine: egli era uno dei Nostri fedeli servitori.(24) E si rincorsero verso la porta; gli strappò la veste dal retro; e trovarono il padrone di lei sull'uscio. Disse: "Qual sarebbe la punizione di chi ha attentato all'onore della tua consorte se non la prigione ed una dura pena?"(25) Disse: "E' stata lei a lusingarmi!" E disse un testimone del suo parentado: "Se la sua veste risulta strappata dal davanti, allor ella avrà ragione;(26) se invece la sua veste è strappata dal di dietro, avrà mentito lei ed egli è sincero."(27) Allora, quando vide la veste strappata dal retro, disse: "Si tratta d'una vostra astuzia! Inver le vostre astuzie sono enormi!(28) O Giuseppe, dimentica tutto questo; e tu chiedi venia per la tua colpa. Tu sei, in verità, stata in errore!"(29) E dissero in paese alcune donne: "La donna del signore ha indotto in tentazione il suo garzone, avendola infiammata di passione. Crediamo ch'ella sia in grave errore."(30)

فَلَمَّا سَمِعَتۡ بِمَكۡرِهِنَّ أَرۡسَلَتۡ إِلَيۡهِنَّ وَأَعۡتَدَتۡ لَهُنَّ مُتَّكَـٔٗا وَءَاتَتۡ
كُلَّ وَٰحِدَةٖ مِّنۡهُنَّ سِكِّينٗا وَقَالَتِ ٱخۡرُجۡ عَلَيۡهِنَّۖ فَلَمَّا رَأَيۡنَهُۥٓ أَكۡبَرۡنَهُۥ
وَقَطَّعۡنَ أَيۡدِيَهُنَّ وَقُلۡنَ حَٰشَ لِلَّهِ مَا هَٰذَا بَشَرًا إِنۡ هَٰذَآ إِلَّا مَلَكٞ
كَرِيمٞ ﴿31﴾ قَالَتۡ فَذَٰلِكُنَّ ٱلَّذِي لُمۡتُنَّنِي فِيهِۖ وَلَقَدۡ رَٰوَدتُّهُۥ عَن
نَّفۡسِهِۦ فَٱسۡتَعۡصَمَۖ وَلَئِن لَّمۡ يَفۡعَلۡ مَآ ءَامُرُهُۥ لَيُسۡجَنَنَّ وَلَيَكُونٗا
مِّنَ ٱلصَّٰغِرِينَ ﴿32﴾ قَالَ رَبِّ ٱلسِّجۡنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدۡعُونَنِيٓ
إِلَيۡهِۖ وَإِلَّا تَصۡرِفۡ عَنِّي كَيۡدَهُنَّ أَصۡبُ إِلَيۡهِنَّ وَأَكُن مِّنَ ٱلۡجَٰهِلِينَ
﴿33﴾ فَٱسۡتَجَابَ لَهُۥ رَبُّهُۥ فَصَرَفَ عَنۡهُ كَيۡدَهُنَّۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ
ٱلۡعَلِيمُ ﴿34﴾ ثُمَّ بَدَا لَهُم مِّنۢ بَعۡدِ مَا رَأَوُاْ ٱلۡأٓيَٰتِ لَيَسۡجُنُنَّهُۥ
حَتَّىٰ حِينٖ ﴿35﴾ وَدَخَلَ مَعَهُ ٱلسِّجۡنَ فَتَيَانِۖ قَالَ أَحَدُهُمَآ
إِنِّيٓ أَرَىٰنِيٓ أَعۡصِرُ خَمۡرٗاۖ وَقَالَ ٱلۡأٓخَرُ إِنِّيٓ أَرَىٰنِيٓ أَحۡمِلُ فَوۡقَ
رَأۡسِي خُبۡزٗا تَأۡكُلُ ٱلطَّيۡرُ مِنۡهُۖ نَبِّئۡنَا بِتَأۡوِيلِهِۦٓۖ إِنَّا نَرَىٰكَ مِنَ
ٱلۡمُحۡسِنِينَ ﴿36﴾ قَالَ لَا يَأۡتِيكُمَا طَعَامٞ تُرۡزَقَانِهِۦٓ إِلَّا نَبَّأۡتُكُمَا
بِتَأۡوِيلِهِۦ قَبۡلَ أَن يَأۡتِيَكُمَاۚ ذَٰلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّيٓۚ إِنِّي تَرَكۡتُ
مِلَّةَ قَوۡمٖ لَّا يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَهُم بِٱلۡأٓخِرَةِ هُمۡ كَٰفِرُونَ ﴿37﴾

Quand'ella udì della loro malizia, mandò ad invitarle; indi apprestò per esse dei triclini e diede ad ognuna un coltello, poi gli disse: "Esci in loro presenza." Allorché lo videro, ne furono meravigliate, e si ferirono le mani. Dissero: "Irriprovevole è Allah! Costui non è certo umano! Costui non è se non mobilissimo angelo!"(31) Disse: "E' colui da cui mi biasimate! lo indussi in tentazione, ma se ne astenne. E se non eseguirà ciò che gli ordino, andrà in prigione e sarà invero uno dei miserandi!"(32) Disse: "O mio Signore! La prigione m'è cara più di ciò a cui m'invitano! O allontana via da me la tentazione per non guardarle e fare una sciocchezza!"(33) Il suo Signore esaudì la sua preghiera allontanando via da lui la loro tentazione: Egli è invero Esauditore, Onnisciente.(34) Era parso loro, dopo aver visto le prove, di doverlo imprigionare per qualche tempo.(35) Erano con lui entrati in prigione due giovani. Disse un di loro: "Mi son visto spremere del vino." E disse l'altro: "Mi son visto portar sul capo del pane da cui mangiavano gli uccelli. Daccene una interpretazione, chè sei bravo!"(36) Disse: "Giammai vi giungerà del cibo che vi sarà concesso senza ch'io ve ne informi prima che vi arrivi; questo rientra in ciò che mi insegnò il mio Signore. Io ho abbandonato la fede d'una gente che non crede in Dio e che nega l'Aldilà,(37)

وَٱتَّبَعۡتُ مِلَّةَ ءَابَآءِيٓ إِبۡرَٰهِيمَ وَإِسۡحَٰقَ وَيَعۡقُوبَۚ مَا كَانَ
لَنَآ أَن نُّشۡرِكَ بِٱللَّهِ مِن شَيۡءٖۚ ذَٰلِكَ مِن فَضۡلِ ٱللَّهِ عَلَيۡنَا وَعَلَى
ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشۡكُرُونَ ﴿38﴾ يَٰصَٰحِبَيِ
ٱلسِّجۡنِ ءَأَرۡبَابٞ مُّتَفَرِّقُونَ خَيۡرٌ أَمِ ٱللَّهُ ٱلۡوَٰحِدُ ٱلۡقَهَّارُ
﴿39﴾ مَا تَعۡبُدُونَ مِن دُونِهِۦٓ إِلَّآ أَسۡمَآءٗ سَمَّيۡتُمُوهَآ أَنتُمۡ
وَءَابَآؤُكُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلۡطَٰنٍۚ إِنِ ٱلۡحُكۡمُ إِلَّا لِلَّهِۚ
أَمَرَ أَلَّا تَعۡبُدُوٓاْ إِلَّآ إِيَّاهُۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلۡقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ
ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ ﴿40﴾ يَٰصَٰحِبَيِ ٱلسِّجۡنِ أَمَّآ أَحَدُكُمَا
فَيَسۡقِي رَبَّهُۥ خَمۡرٗاۖ وَأَمَّا ٱلۡأٓخَرُ فَيُصۡلَبُ فَتَأۡكُلُ ٱلطَّيۡرُ
مِن رَّأۡسِهِۦۚ قُضِيَ ٱلۡأَمۡرُ ٱلَّذِي فِيهِ تَسۡتَفۡتِيَانِ ﴿41﴾ وَقَالَ لِلَّذِي
ظَنَّ أَنَّهُۥ نَاجٖ مِّنۡهُمَا ٱذۡكُرۡنِي عِندَ رَبِّكَ فَأَنسَىٰهُ
ٱلشَّيۡطَٰنُ ذِكۡرَ رَبِّهِۦ فَلَبِثَ فِي ٱلسِّجۡنِ بِضۡعَ سِنِينَ
﴿42﴾ وَقَالَ ٱلۡمَلِكُ إِنِّيٓ أَرَىٰ سَبۡعَ بَقَرَٰتٖ سِمَانٖ يَأۡكُلُهُنَّ
سَبۡعٌ عِجَافٞ وَسَبۡعَ سُنۢبُلَٰتٍ خُضۡرٖ وَأُخَرَ يَابِسَٰتٖۖ
يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَأُ أَفۡتُونِي فِي رُءۡيَٰيَ إِن كُنتُمۡ لِلرُّءۡيَا تَعۡبُرُونَ ﴿43﴾

قَالُوٓاْ

e seguii quella dei miei avi: Abramo, Isacco e Giacobbe. In verità, non dovevamo associare a Dio divinità alcuna. Questo fa parte della grazia di Dio su di noi e sugli uomini, però, purtroppo, gran parte della gente non ringrazia.(38) "O compagni miei di prigionia, son forse le varie divinità meglio del Dio Unico, possente?(39) Quelli che adorano all'infuor di Lui non son che dei nomi inver creati da voi e dai vostri antenati, coi quali Allah non ha calato alcuna autorità. Invero la decisione compete solo ad Allah. Egli v'ha ordinato di non adorare se non Lui: tale è la retta fede! Però gran parte degli uomini non sa.(40) "O compagni miei di prigionia, in quanto ad un di voi, verserà da bere del vino al suo padrone, invece l'altro verrà crocefisso, così i volatili si ciberanno beccandogli la testa. Tal'è l'esito di ciò su cui m'avete interpellato.(41) E disse a colui che aveva capito d'aver salva la vita: "Ricordami presso il tuo padrone!" Però Satana gli fece obliare di menzionare il suo nome al suo padrone. Onde rimase in carcere alcuni anni.(42) E disse il Re: "Ho visto sette giovenche grasse divorate da sette magre, e sette spighe verdi e altrettante secche. O cortigiani, spiegatemi la mia visione se sapete interpretare i sogni!(43)

قَالُوٓا۟ أَضْغَٰثُ أَحْلَٰمٍ ۖ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ ٱلْأَحْلَٰمِ بِعَٰلِمِينَ ﴿44﴾
وَقَالَ ٱلَّذِى نَجَا مِنْهُمَا وَٱدَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا۠ أُنَبِّئُكُم بِتَأْوِيلِهِۦ
فَأَرْسِلُونِ ﴿45﴾ يُوسُفُ أَيُّهَا ٱلصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِى سَبْعِ بَقَرَٰتٍ
سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنۢبُلَٰتٍ خُضْرٍ
وَأُخَرَ يَابِسَٰتٍ لَّعَلِّىٓ أَرْجِعُ إِلَى ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿46﴾ قَالَ
تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدتُّمْ فَذَرُوهُ فِى سُنۢبُلِهِۦٓ إِلَّا
قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ ﴿47﴾ ثُمَّ يَأْتِى مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ
مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تُحْصِنُونَ ﴿48﴾ ثُمَّ يَأْتِى مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ
عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ ٱلنَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ ﴿49﴾ وَقَالَ ٱلْمَلِكُ ٱئْتُونِى
بِهِۦ ۖ فَلَمَّا جَآءَهُ ٱلرَّسُولُ قَالَ ٱرْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَسْـَٔلْهُ مَا بَالُ
ٱلنِّسْوَةِ ٱلَّٰتِى قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ ۚ إِنَّ رَبِّى بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ﴿50﴾ قَالَ
مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رَٰوَدتُّنَّ يُوسُفَ عَن نَّفْسِهِۦ ۚ قُلْنَ حَٰشَ لِلَّهِ
مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِن سُوٓءٍ ۚ قَالَتِ ٱمْرَأَتُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْـَٰٔنَ حَصْحَصَ
ٱلْحَقُّ أَنَا۠ رَٰوَدتُّهُۥ عَن نَّفْسِهِۦ وَإِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿51﴾ ذَٰلِكَ
لِيَعْلَمَ أَنِّى لَمْ أَخُنْهُ بِٱلْغَيْبِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى كَيْدَ ٱلْخَآئِنِينَ ﴿52﴾

Dissero: "Quisquiglie oniriche! E noi non siamo esperti nell'analisi dei sogni.(44) E disse quello dimesso dal carcere dei due compagni, ricordandosi dopo parecchio tempo: "Io potrei fornirvi tale interpretazione! Lasciatemi andare.(45) "O Giuseppe, o veritiero, interpretaci sette giovenche grasse mangiate da sette magre, e sette spighe verdi, poi altrettante secche, onde io possa tornare agli altri con la speranza che ne comprendano il significato.(46) Disse: "Seminerete sette annate come d'uso, ma ciò che mieterete lasciatelo attaccato alle spighe, eccetto il poco che vi mangerete.(47) Poi seguiranno a quelle sette annate di carestia, che consumeranno ciò che avrete tenuto in riserva, eccetto quelle di cui avrete fatto economia.(48) Poi giungerà un'annata in cui il popolo riceverà abbondante pioggia e avrà che vendemmiare."(49) Il Re disse: "Portatelo!" Quando gli giunse il messaggero, disse: "Torna dal tuo padrone e chiedigli: che n'è di quelle donne che tagliarono le proprie mani? Il mio Signore conosce bene la loro astuzia!"(50) Disse: "A cosa miravate quando voleste indurre in tentazione Giuseppe?" Dissero: "Dio non voglia! Non udimmo mai nulla di cattivo sul suo conto!" Disse la moglie del suo padrone: "La verità or è venuta a galla! Son stata io a indurlo al peccato! Egli è in verità uno dei sinceri!(51) Dico questo affinché egli sappia di non averlo affatto io tradito a sua insaputa e che Allah non fa portare a compimento il disegno dei maliziosi.(52)

۞ وَمَآ أُبَرِّئُ نَفۡسِيٓۚ إِنَّ ٱلنَّفۡسَ لَأَمَّارَةُۢ بِٱلسُّوٓءِ إِلَّا مَا رَحِمَ
رَبِّيٓۚ إِنَّ رَبِّي غَفُورٞ رَّحِيمٞ (53) وَقَالَ ٱلۡمَلِكُ ٱئۡتُونِي بِهِۦٓ أَسۡتَخۡلِصۡهُ
لِنَفۡسِيۖ فَلَمَّا كَلَّمَهُۥ قَالَ إِنَّكَ ٱلۡيَوۡمَ لَدَيۡنَا مَكِينٌ أَمِينٞ (54) قَالَ
ٱجۡعَلۡنِي عَلَىٰ خَزَآئِنِ ٱلۡأَرۡضِۖ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٞ (55) وَكَذَٰلِكَ
مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي ٱلۡأَرۡضِ يَتَبَوَّأُ مِنۡهَا حَيۡثُ يَشَآءُۚ نُصِيبُ
بِرَحۡمَتِنَا مَن نَّشَآءُۖ وَلَا نُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ (56) وَلَأَجۡرُ
ٱلۡأٓخِرَةِ خَيۡرٞ لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ (57) وَجَآءَ إِخۡوَةُ
يُوسُفَ فَدَخَلُواْ عَلَيۡهِ فَعَرَفَهُمۡ وَهُمۡ لَهُۥ مُنكِرُونَ (58) وَلَمَّا
جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمۡ قَالَ ٱئۡتُونِي بِأَخٖ لَّكُم مِّنۡ أَبِيكُمۡۚ أَلَا تَرَوۡنَ
أَنِّيٓ أُوفِي ٱلۡكَيۡلَ وَأَنَا۠ خَيۡرُ ٱلۡمُنزِلِينَ (59) فَإِن لَّمۡ تَأۡتُونِي بِهِۦ فَلَا
كَيۡلَ لَكُمۡ عِندِي وَلَا تَقۡرَبُونِ (60) قَالُواْ سَنُرَٰوِدُ عَنۡهُ أَبَاهُ
وَإِنَّا لَفَٰعِلُونَ (61) وَقَالَ لِفِتۡيَٰنِهِ ٱجۡعَلُواْ بِضَٰعَتَهُمۡ فِي رِحَالِهِمۡ
لَعَلَّهُمۡ يَعۡرِفُونَهَآ إِذَا ٱنقَلَبُوٓاْ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِمۡ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ
(62) فَلَمَّا رَجَعُوٓاْ إِلَىٰٓ أَبِيهِمۡ قَالُواْ يَٰٓأَبَانَا مُنِعَ مِنَّا ٱلۡكَيۡلُ
فَأَرۡسِلۡ مَعَنَآ أَخَانَا نَكۡتَلۡ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ (63)

Né io mi discolpo, perché l'animo umano è cattivo consigliere; a meno che non voglia il mio padrone aver pietà di me; e il mio padrone è benevolo, pietoso.(53) E disse il Re: "Portatemelo qui che lo prescelgo per il mio servizio." Quando parlò con lui, gli disse: "Oggi presso di noi invero sei altolocato e degno di fiducia!"(54) Disse: "Mettimi a capo dei depositi delle derrate. Io son bravo economo."(55) Così demmo a Giuseppe autorità in terra, e risiedette ovunque volle. Degnamo della Nostra grazia chi vogliamo e non facciamo mai mancare il premio a coloro che fanno il bene.(56) E il premio d'Oltretomba è inver migliore per coloro che credono e sono timorati!(57) E vennero i fratelli di Giuseppe ed entrarono da lui; ed in tal modo li riconobbe ed essi erano ignari di lui.(58) E dopo aver fornito loro le provviste, disse: "Ora portatemi il vostro fratellastro dalla parte di vostro padre. Non vedete che son integro nel misurare e sono un eccellente anfitrione?(59) Doveste non portarmelo, non vi sarà nulla da misurare per voi da parte mia e non avvicinatevi mai più a me!(60) Dissero: "Cercheremo di convincere suo padre e lo faremo di certo."(61) Allora disse ai suoi inservienti: "Ponete la loro mercanzia di scambio entro le loro some, ond'essi possano riconoscerla tornando alla lor gente, così dovranno tornare."(62) Quando furono dal loro genitore e, dissero: "O padre nostro, c'è stata negata un ulteriore rifornimento. Manda quindi con noi nostro fratello per ottenerla, e gli saremo custodi."(63)

قَالَ هَلۡ ءَامَنُكُمۡ عَلَيۡهِ إِلَّا كَمَآ أَمِنتُكُمۡ عَلَىٰٓ أَخِيهِ مِن
قَبۡلُ فَٱللَّهُ خَيۡرٌ حَٰفِظٗاۖ وَهُوَ أَرۡحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿64﴾ وَلَمَّا فَتَحُواْ
مَتَٰعَهُمۡ وَجَدُواْ بِضَٰعَتَهُمۡ رُدَّتۡ إِلَيۡهِمۡۖ قَالُواْ يَٰٓأَبَانَا
مَا نَبۡغِيۖ هَٰذِهِۦ بِضَٰعَتُنَا رُدَّتۡ إِلَيۡنَاۖ وَنَمِيرُ أَهۡلَنَا وَنَحۡفَظُ
أَخَانَا وَنَزۡدَادُ كَيۡلَ بَعِيرٖۖ ذَٰلِكَ كَيۡلٞ يَسِيرٞ ﴿65﴾ قَالَ لَنۡ
أُرۡسِلَهُۥ مَعَكُمۡ حَتَّىٰ تُؤۡتُونِ مَوۡثِقٗا مِّنَ ٱللَّهِ لَتَأۡتُنَّنِي بِهِۦٓ إِلَّآ
أَن يُحَاطَ بِكُمۡۖ فَلَمَّآ ءَاتَوۡهُ مَوۡثِقَهُمۡ قَالَ ٱللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٞ
﴿66﴾ وَقَالَ يَٰبَنِيَّ لَا تَدۡخُلُواْ مِنۢ بَابٖ وَٰحِدٖ وَٱدۡخُلُواْ مِنۡ أَبۡوَٰبٖ
مُّتَفَرِّقَةٖۖ وَمَآ أُغۡنِي عَنكُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن شَيۡءٍۖ إِنِ ٱلۡحُكۡمُ إِلَّا
لِلَّهِۖ عَلَيۡهِ تَوَكَّلۡتُۖ وَعَلَيۡهِ فَلۡيَتَوَكَّلِ ٱلۡمُتَوَكِّلُونَ ﴿67﴾ وَلَمَّا
دَخَلُواْ مِنۡ حَيۡثُ أَمَرَهُمۡ أَبُوهُم مَّا كَانَ يُغۡنِي عَنۡهُم
مِّنَ ٱللَّهِ مِن شَيۡءٍ إِلَّا حَاجَةٗ فِي نَفۡسِ يَعۡقُوبَ قَضَىٰهَاۚ وَإِنَّهُۥ
لَذُو عِلۡمٖ لِّمَا عَلَّمۡنَٰهُ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ
﴿68﴾ وَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَىٰٓ إِلَيۡهِ أَخَاهُۖ قَالَ
إِنِّيٓ أَنَا۠ أَخُوكَ فَلَا تَبۡتَئِسۡ بِمَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ﴿69﴾

Disse: "Posso io affidarvelo come vi affidai prima suo fratello? Inver Allah è il miglior custode ed Egli è il più Benevolo dei Miti!(64) E quando aprirono le loro some, trovarono che la merce di scambio lor restituita. Dissero: "O padre nostro, non ci aspettavamo questo. La nostra merce c'è stata ridata! Provvederemo alla nostra gente e baderemo a nostro fratello e avremo un carico d'un cammello; un carico ch'otterremo facilmente!(65) Disse: "Oh, non lo manderò con voi prima che mi giuriate sul nome di Dio che voi me lo riporterete, a meno che non siate imprigionati." Quando gli giurarono, disse: "Allah è inver garante di ciò che diciamo!"(66) E disse: "Figli miei, badate di entrare da un unico portone! Invece entrate da vari portoni. Io non posso evitarvi nulla da parte di Allah, chè il comando non appartiene se non ad Allah. In Lui confido, quindi in Lui confidino tutti i fedeli!"(67) E allorquando entrarono d'onde li consigliò il loro padre, egli non poteva evitar loro, da parte di Allah nulla, invece c'era un bisogno nel cuor di Giacobbe ch'egli soddisfece - essendo conscio di ciò che gl'insegnammo, ma gran parte degli uomini inver non ne sa nulla.(68) E quando entrarono da Giuseppe, questi alloggiò il fratellastro seco. Disse: "Io sono tuo fratello, onde non rattristarti per quel ch'han fatto."(69)

فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ ٱلسِّقَايَةَ فِى رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا ٱلْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَٰرِقُونَ ﴿70﴾ قَالُوا۟ وَأَقْبَلُوا۟ عَلَيْهِم مَّاذَا تَفْقِدُونَ ﴿71﴾ قَالُوا۟ نَفْقِدُ صُوَاعَ ٱلْمَلِكِ وَلِمَن جَآءَ بِهِۦ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا۠ بِهِۦ زَعِيمٌ ﴿72﴾ قَالُوا۟ تَٱللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُم مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَٰرِقِينَ ﴿73﴾ قَالُوا۟ فَمَا جَزَٰٓؤُهُۥٓ إِن كُنتُمْ كَٰذِبِينَ ﴿74﴾ قَالُوا۟ جَزَٰٓؤُهُۥ مَن وُجِدَ فِى رَحْلِهِۦ فَهُوَ جَزَٰٓؤُهُۥ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿75﴾ فَبَدَأَ بِأَوْعِيَتِهِمْ قَبْلَ وِعَآءِ أَخِيهِ ثُمَّ ٱسْتَخْرَجَهَا مِن وِعَآءِ أَخِيهِ ۚ كَذَٰلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ ۖ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِى دِينِ ٱلْمَلِكِ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ نَرْفَعُ دَرَجَٰتٍ مَّن نَّشَآءُ ۗ وَفَوْقَ كُلِّ ذِى عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿76﴾ ۞ قَالُوٓا۟ إِن يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَّهُۥ مِن قَبْلُ ۚ فَأَسَرَّهَا يُوسُفُ فِى نَفْسِهِۦ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ ۚ قَالَ أَنتُمْ شَرٌّ مَّكَانًا ۖ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ﴿77﴾ قَالُوا۟ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْعَزِيزُ إِنَّ لَهُۥٓ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُۥٓ ۖ إِنَّا نَرَىٰكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿78﴾

ربع الحزب 25

قَالَ

Quando fornì loro le provviste, nascose il cratere nella soma di suo fratello. Poi gridò un araldo: "O voi, carovanieri! Siete ladri!(70) Dissero, quando li raggiunsero: "Cosa avete perso?"(71) Dissero: "Abbiamo perso il cratere del Sovrano. E chi lo porterà avrà per premio un carico di cammello; ed io ne sono il mallevadore.(72) Dissero: "Per Dio! Voi sapete che non siamo venuti per diffondere la corruzione in terra e non siamo dei ladroni."(73) Dissero: "Cosa sarà la pena se foste bugiardi?"(74) Dissero: "La pena sarà la detenzione di colui nel cui sacco verrà trovato il cratere! E' così che noi puniamo ogni malfattore!(75) Incominciò col rovistare i loro sacchi prima di quello del fratello; poi lo estrasse dal quel di quest'ultimo. Così avevamo disposto il paino per Giuseppe, non poteva arrestare il fratello secondo la legge del Re se non per volere d'Allah. Noi solleviamo di parecchi gradi chi vogliamo; e al di sopra d'ogni savio esiste chi è più savio ancora.(76) Dissero: "S'ha rubato questo, ha già rubato un suo fratello prima." Allora Giuseppe se la tenne in cuore e non manifestò il suo disappunto. Disse: "Voi siete peggiori di lui, e Allah sa ciò che gli attribuite."(77) Dissero: "O Signore, egli ha un padre molto vecchio. Prendi in sua vece uno di noi. Noi ti stimiamo benevolo!"(78)

قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ أَن نَّأۡخُذَ إِلَّا مَن وَجَدۡنَا مَتَٰعَنَا عِندَهُۥٓ إِنَّآ
إِذٗا لَّظَٰلِمُونَ ﴿79﴾ فَلَمَّا ٱسۡتَيۡـَٔسُواْ مِنۡهُ خَلَصُواْ نَجِيّٗاۖ
قَالَ كَبِيرُهُمۡ أَلَمۡ تَعۡلَمُوٓاْ أَنَّ أَبَاكُمۡ قَدۡ أَخَذَ عَلَيۡكُم
مَّوۡثِقٗا مِّنَ ٱللَّهِ وَمِن قَبۡلُ مَا فَرَّطتُمۡ فِي يُوسُفَۖ فَلَنۡ أَبۡرَحَ
ٱلۡأَرۡضَ حَتَّىٰ يَأۡذَنَ لِيٓ أَبِيٓ أَوۡ يَحۡكُمَ ٱللَّهُ لِيۖ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلۡحَٰكِمِينَ
﴿80﴾ ٱرۡجِعُوٓاْ إِلَىٰٓ أَبِيكُمۡ فَقُولُواْ يَٰٓأَبَانَآ إِنَّ ٱبۡنَكَ سَرَقَ
وَمَا شَهِدۡنَآ إِلَّا بِمَا عَلِمۡنَا وَمَا كُنَّا لِلۡغَيۡبِ حَٰفِظِينَ
﴿81﴾ وَسۡـَٔلِ ٱلۡقَرۡيَةَ ٱلَّتِي كُنَّا فِيهَا وَٱلۡعِيرَ ٱلَّتِيٓ أَقۡبَلۡنَا فِيهَاۖ
وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ﴿82﴾ قَالَ بَلۡ سَوَّلَتۡ لَكُمۡ أَنفُسُكُمۡ أَمۡرٗاۖ
فَصَبۡرٞ جَمِيلٌۖ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَأۡتِيَنِي بِهِمۡ جَمِيعًاۚ إِنَّهُۥ هُوَ
ٱلۡعَلِيمُ ٱلۡحَكِيمُ ﴿83﴾ وَتَوَلَّىٰ عَنۡهُمۡ وَقَالَ يَٰٓأَسَفَىٰ عَلَىٰ
يُوسُفَ وَٱبۡيَضَّتۡ عَيۡنَاهُ مِنَ ٱلۡحُزۡنِ فَهُوَ كَظِيمٞ ﴿84﴾
قَالُواْ تَٱللَّهِ تَفۡتَؤُاْ تَذۡكُرُ يُوسُفَ حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا
أَوۡ تَكُونَ مِنَ ٱلۡهَٰلِكِينَ ﴿85﴾ قَالَ إِنَّمَآ أَشۡكُواْ بَثِّي
وَحُزۡنِيٓ إِلَى ٱللَّهِ وَأَعۡلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعۡلَمُونَ ﴿86﴾

Disse: "Allah non voglia che prendessimo se non colui presso il quale trovammo la nostra roba: saremmo ingiusti!"(79) E quando disperaron di tenerlo, si ritirarono a confabulare. Disse il maggiore d'essi: "Che, non vi sovviene più che vostro padre v'ha fatto giurare sul nome di Dio? Prima vi liberaste di Giuseppe! Io non lascerò mai questa terra fin che me lo permetterà mio padre; e decida per me Allah! Invero Egl'è il migliore giudice!(80) Tornate da vostro padre e ditegli: "O padre nostro, tuo figlio ha rubato e noi non abbiamo testimoniato se non secondo quanto sapevamo; poi, non siam depositari dell'ignoto! (81) E chiedilo alla gente del paese in cui fummo e siamo inver sinceri.(82) Disse: "Invece è stato il vostro animo a suggerirvi qualchecosa! Ora non v'è che la pia rassegnazione! Forse Allah ce li ricondurrà ambedue: Egl'è Onnisciente, Saggio.(83) E si discostò da loro e disse: "Oh, la mia pena per Giuseppe!" e tosto gli si imbiancarono gli occhi a causa del gran dolore che si ratteneva.(84) Dissero: "Per Dio! Rimarrai tu a ricordar Giuseppe fino all'ultimo sospiro e sarai dei trapassati!(85) Disse: "In verità, io confido la mia angoscia e la mia tristezza ad Allah, e son venuto a conoscenza da Allah di ciò che non sapete.(86)

يَٰبَنِيَّ ٱذۡهَبُواْ فَتَحَسَّسُواْ مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَاْيۡـَٔسُواْ
مِن رَّوۡحِ ٱللَّهِۖ إِنَّهُۥ لَا يَاْيۡـَٔسُ مِن رَّوۡحِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلۡقَوۡمُ ٱلۡكَٰفِرُونَ
(87) فَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَيۡهِ قَالُواْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهۡلَنَا ٱلضُّرُّ
وَجِئۡنَا بِبِضَٰعَةٖ مُّزۡجَىٰةٖ فَأَوۡفِ لَنَا ٱلۡكَيۡلَ وَتَصَدَّقۡ عَلَيۡنَآۖ
إِنَّ ٱللَّهَ يَجۡزِي ٱلۡمُتَصَدِّقِينَ (88) قَالَ هَلۡ عَلِمۡتُم مَّا فَعَلۡتُم
بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذۡ أَنتُمۡ جَٰهِلُونَ (89) قَالُوٓاْ أَءِنَّكَ
لَأَنتَ يُوسُفُۖ قَالَ أَنَا۠ يُوسُفُ وَهَٰذَآ أَخِيۖ قَدۡ مَنَّ ٱللَّهُ
عَلَيۡنَآۖ إِنَّهُۥ مَن يَتَّقِ وَيَصۡبِرۡ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجۡرَ
ٱلۡمُحۡسِنِينَ (90) قَالُواْ تَٱللَّهِ لَقَدۡ ءَاثَرَكَ ٱللَّهُ عَلَيۡنَا
وَإِن كُنَّا لَخَٰطِـِٔينَ (91) قَالَ لَا تَثۡرِيبَ عَلَيۡكُمُ
ٱلۡيَوۡمَۖ يَغۡفِرُ ٱللَّهُ لَكُمۡۖ وَهُوَ أَرۡحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ (92)
ٱذۡهَبُواْ بِقَمِيصِي هَٰذَا فَأَلۡقُوهُ عَلَىٰ وَجۡهِ أَبِي يَأۡتِ بَصِيرٗا
وَأۡتُونِي بِأَهۡلِكُمۡ أَجۡمَعِينَ (93) وَلَمَّا فَصَلَتِ
ٱلۡعِيرُ قَالَ أَبُوهُمۡ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَۖ لَوۡلَآ أَن
تُفَنِّدُونِ (94) قَالُواْ تَٱللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَٰلِكَ ٱلۡقَدِيمِ (95)

O figli miei, andate ad accertarvi di Giuseppe e di suo fratellastro e non perdete fede nello spirito di Allah; non dispera dello spirito di Allah se non il popolo miscredente!"(87) Quando entrarono da lui, dissero: "Signore, ci ha colpiti la miseria insieme alla nostra gente, onde siam venuti con un carico di merce di poco conto; vogliate colmarci le misure e farci la carità!"(88) Disse: "Sapete ciò ch'avete fatto di Giuseppe e di suo fratello, dato che siete degli ignoranti?" Disse: "Sei tu allordunque Giuseppe?(89) Disse: "Son io Giuseppe e questo è mio fratellastro! Dio c'ha colmati della Sua grazia! Chi è devoto ed ha pazienza, sappia che Allah non manca di compensare coloro che fanno il bene!(90) Dissero: "Per Dio! Allah t'ha preferito a noi, essendo stati in errore!"(91) Disse: "Non v'è biasimo per voi oggi! Allah certo vi perdonerà ed Egli è il più benevolo dei benevoli!(92) Andatevene con questa mia veste e gettatela sul suo viso di mio padre, che riacquisterà la vista; indi portate tutta la famiglia."(93) Ed allorché partì la carovana, disse loro padre: "Io sento l'odore di Giuseppe, anche se voi ora mi considerate folle.(94) Dissero: "Per Dio! Tu sei sempre nel tuo antico errore!"(95)

فَلَمَّآ أَن جَآءَ ٱلْبَشِيرُ أَلْقَىٰهُ عَلَىٰ وَجْهِهِۦ فَٱرْتَدَّ بَصِيرًا ۖ قَالَ
أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ إِنِّىٓ أَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿96﴾ قَالُوا۟
يَٰٓأَبَانَا ٱسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَآ إِنَّا كُنَّا خَٰطِـِٔينَ ﴿97﴾ قَالَ سَوْفَ
أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّىٓ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿98﴾ فَلَمَّا
دَخَلُوا۟ عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَىٰٓ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ ٱدْخُلُوا۟ مِصْرَ
إِن شَآءَ ٱللَّهُ ءَامِنِينَ ﴿99﴾ وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى ٱلْعَرْشِ وَخَرُّوا۟
لَهُۥ سُجَّدًا ۖ وَقَالَ يَٰٓأَبَتِ هَٰذَا تَأْوِيلُ رُءْيَٰىَ مِن قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا
رَبِّى حَقًّا ۖ وَقَدْ أَحْسَنَ بِىٓ إِذْ أَخْرَجَنِى مِنَ ٱلسِّجْنِ وَجَآءَ بِكُم
مِّنَ ٱلْبَدْوِ مِنۢ بَعْدِ أَن نَّزَغَ ٱلشَّيْطَٰنُ بَيْنِى وَبَيْنَ إِخْوَتِىٓ ۚ إِنَّ
رَبِّى لَطِيفٌ لِّمَا يَشَآءُ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ﴿100﴾ ۞ رَبِّ
قَدْ ءَاتَيْتَنِى مِنَ ٱلْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِى مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ ۚ فَاطِرَ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ أَنتَ وَلِىِّۦ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ ۖ تَوَفَّنِى
مُسْلِمًا وَأَلْحِقْنِى بِٱلصَّٰلِحِينَ ﴿101﴾ ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْغَيْبِ
نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۖ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوٓا۟ أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ
﴿102﴾ وَمَآ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿103﴾

نصف الحزب 25

Ma quando arrivò il portatore della Buona Novella, gettò la veste sul di lui viso e riacquistò la vista. Disse: "Non vi ho detto ch'io so da parte di Allah invero ciò che non sapete?"(96) Dissero: "O padre nostro, chiedi venia per i nostri peccati! Abbiamo sbagliato!(97) Disse: "Io chiederò per voi perdono al mio Signore: Egli è il Benevolo, il Misericorde!(98) Entrati da Giuseppe, egli avvicinò a sé i genitori e disse: "Entrate in Egitto, se Allah vorrà, in pace!"(99) E fece ascendere i genitori al palco ed essi gli si prosternarono davanti. Disse: "O padre mio, è questa l'interpetrazioni del sogno che ebbi! Allah l'ha realizzata. Egli m'ha usato gentilezza, date che m'ha fatto uscire di prigione, e vi ha portati dal deserto dopo che Satana ebbe frapposto fra me e miei fratelli la discordia. Invero il mio Signore è gentile verso chi vuole ed è l'Onnisciente, il Saggio.(100) O Signor mio, Tu mi hai concesso potere e m'hai indottrinato nella interpretazione delle visioni! O creatore dei cieli e della terra, Tu sei il mio Patrono in terra e all'Oltre: fammi morire dedicato a Te e aggregami alle anime beate!(101) Queste son notizie dell'Ignoto che ti ispiriamo; infatti tu non eri con loro quando si miser d'accordo a tramare il male.(102) Ma gran parte degli uomini, per quanto ti sforzassi, non crederà.(103)

وَمَا تَسْـَٔلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَـٰلَمِينَ ﴿104﴾ وَكَأَيِّن مِّنْ ءَايَةٍ فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿105﴾ وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُم بِٱللَّهِ إِلَّا وَهُم مُّشْرِكُونَ ﴿106﴾ أَفَأَمِنُوٓا۟ أَن تَأْتِيَهُمْ غَـٰشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ ٱللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿107﴾ قُلْ هَـٰذِهِۦ سَبِيلِىٓ أَدْعُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ ۚ عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا۠ وَمَنِ ٱتَّبَعَنِى ۖ وَسُبْحَـٰنَ ٱللَّهِ وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿108﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِىٓ إِلَيْهِم مِّنْ أَهْلِ ٱلْقُرَىٰٓ ۗ أَفَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۗ وَلَدَارُ ٱلْـَٔاخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿109﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا ٱسْتَيْـَٔسَ ٱلرُّسُلُ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوا۟ جَآءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّىَ مَن نَّشَآءُ ۖ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿110﴾ لَقَدْ كَانَ فِى قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِّأُو۟لِى ٱلْأَلْبَـٰبِ ۗ مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَـٰكِن تَصْدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَىْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿111﴾

E non chiedere lor mercede, essendo un moniti per l'umanità.(104) E quanti Segni, sia dei cieli che della terra, essi passano davanti senza guardarli!(105) E molti d'essi non credono in Allah senza che Gli associno altre divinità!(106) Han essi forse escluso che li possa incogliere un castigo di Allah e che arrivi l'Ora all'improvviso mentre ne son completamente immemori? (107) Dì: "Questa è la mia Via! Io invito ad Allah, con quelli che mi seguono, con piena cognizione di causa, e - gloria sia ad Allah,– non son pagano!"(108) E non inviammo prima di te se non uomini in cui Noi s'ispira d'infra le genti autoctona delle contrade. Non han essi forse viaggiato in terra e visto come fu la fine di tutti color che li han preceduti? Eppure la dimora d'Oltretomba sarà migliore per color che son devoti! Che, forse non ragionate?(109) Allor che, i messaggeri disperarono e credetter che fossero smentiti, arrivò loro il Nostro appoggio, sì si salvò chi Noi volemmo. Non può il Nostro rigor venir deviato giammai dal popolo dei peccatori!(110) Vi sono nelle loro storie moniti per quelli che posseggono del senno. Non è un discorso inventato, ma una conferma di quanto lo ha già preceduto e dettogli di ogni cosa, e guida e grazia ai credenti!(111)

سُورَةُ الرَّعۡدِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓمٓرۚ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِۗ وَٱلَّذِيٓ أُنزِلَ إِلَيۡكَ مِن رَّبِّكَ ٱلۡحَقُّ
وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤۡمِنُونَ ﴿1﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِي رَفَعَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ بِغَيۡرِ
عَمَدٖ تَرَوۡنَهَاۖ ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰ عَلَى ٱلۡعَرۡشِۖ وَسَخَّرَ ٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَۖ كُلّٞ
يَجۡرِي لِأَجَلٖ مُّسَمّٗىۚ يُدَبِّرُ ٱلۡأَمۡرَ يُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ لَعَلَّكُم بِلِقَآءِ
رَبِّكُمۡ تُوقِنُونَ ﴿2﴾ وَهُوَ ٱلَّذِي مَدَّ ٱلۡأَرۡضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَٰسِيَ
وَأَنۡهَٰرٗاۖ وَمِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ جَعَلَ فِيهَا زَوۡجَيۡنِ ٱثۡنَيۡنِۖ يُغۡشِي ٱلَّيۡلَ
ٱلنَّهَارَۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَتَفَكَّرُونَ ﴿3﴾ وَفِي ٱلۡأَرۡضِ
قِطَعٞ مُّتَجَٰوِرَٰتٞ وَجَنَّٰتٞ مِّنۡ أَعۡنَٰبٖ وَزَرۡعٞ وَنَخِيلٞ صِنۡوَانٞ
وَغَيۡرُ صِنۡوَانٖ يُسۡقَىٰ بِمَآءٖ وَٰحِدٖ وَنُفَضِّلُ بَعۡضَهَا عَلَىٰ بَعۡضٖ
فِي ٱلۡأُكُلِۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَعۡقِلُونَ ﴿4﴾
۞ وَإِن تَعۡجَبۡ فَعَجَبٞ قَوۡلُهُمۡ أَءِذَا كُنَّا تُرَٰبًا أَءِنَّا لَفِي خَلۡقٖ
جَدِيدٍۗ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِرَبِّهِمۡۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ ٱلۡأَغۡلَٰلُ
فِيٓ أَعۡنَاقِهِمۡۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿5﴾

ثلاثة أرباع الحزب 25

XIII - SURAT-R R'AD
(Il Tuono)

Nel nome d'Allah, Clemente, Misericordioso:

Alif-Lam-Ra: questi sono i simboli del Libro e di ciò che ti è stato manifestato dal tuo Signore, la Verità, ma la parte maggiore degli uomini non crede.(1) Allah ch'eresse i cieli senza colonne visibili, indi s'adagiò sul Trono e poi asservì il sole e la luna, onde ciascuno corre per un certo tempo; dispone le cose e articola i Segni, acchè possiate credere infine nell'incontro del vostro Signore.(2) Ed è Lui che vi estese la terra e vi sistemò delle montagne e dei fiumi; e d'ogni frutto fece due unità di coppia; Egli copre con la notte il giorno: in ciò vi sono dei Segni per la gente che ragiona.(3) E sulla terra vi sono delle aree contigue, e paradisi di vigneti, e raccolti, e palme accoppiate e singole, che vengono irrigate da un'unic'acqua; e facciamo eccellere una specie sull'altra come gusto; in ciò vi sono delle indicazioni invero per la gente che comprende.(4) Se ti stupisci, stupefacente è il loro detto: "Una volta diventati polvere, saremmo ricreati a nuova vita?" Costoro sono quelli che non han creduto al lor Signore; costoro si portano le catene al collo; costoro saran gente del fuoco in cui staranno per sempre!(5)

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلسَّيِّئَةِ قَبْلَ ٱلْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِمُ ٱلْمَثُلَٰتُ ۗ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِّلنَّاسِ عَلَىٰ ظُلْمِهِمْ ۖ وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿6﴾ وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦٓ ۗ إِنَّمَآ أَنتَ مُنذِرٌ ۖ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ﴿7﴾ ٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنثَىٰ وَمَا تَغِيضُ ٱلْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ ۖ وَكُلُّ شَىْءٍ عِندَهُۥ بِمِقْدَارٍ ﴿8﴾ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلْكَبِيرُ ٱلْمُتَعَالِ ﴿9﴾ سَوَآءٌ مِّنكُم مَّنْ أَسَرَّ ٱلْقَوْلَ وَمَن جَهَرَ بِهِۦ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍۭ بِٱلَّيْلِ وَسَارِبٌۢ بِٱلنَّهَارِ ﴿10﴾ لَهُۥ مُعَقِّبَٰتٌ مِّنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِۦ يَحْفَظُونَهُۥ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا۟ مَا بِأَنفُسِهِمْ ۗ وَإِذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِقَوْمٍ سُوٓءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُۥ ۚ وَمَا لَهُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَالٍ ﴿11﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُرِيكُمُ ٱلْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنشِئُ ٱلسَّحَابَ ٱلثِّقَالَ ﴿12﴾ وَيُسَبِّحُ ٱلرَّعْدُ بِحَمْدِهِۦ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِۦ وَيُرْسِلُ ٱلصَّوَٰعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَن يَشَآءُ وَهُمْ يُجَٰدِلُونَ فِى ٱللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ ٱلْمِحَالِ ﴿13﴾

Essi ti sollecitano il male prima del bene; eppur son già accaduti prima che esistessero molti esempi; il tuo Signore invero è benevolo cogli uomini circa i loro peccati, e il tuo Signore è duro nel castigo.(6) Dicono coloro che miscredettero: "Fosse calato su di lui almeno qualche prodigio dal suo Signore!" In verità tu sei ammonitore ed ogni popolo ha la sua guida.(7) Dio conosce ciò che una donna concepisce e di quanto si restringono gli uteri e di quanto crescono, ed ogni cosa presso Lui è fatta su misura.(8) Egli è il Conoscitore dell'ignoto e della realtà, il Grande, l'Eccelso.(9) Sarebbero pari fra di voi colui che tace e colui che si esprime? O colui che s'asconde di notte e colui che gironzola di giorno?(10) Han forse essi dei custodi che li scortino davanti e di dietro a protezione dell'ordine di Dio? Allah non cambia la sorte dei popoli fin che non cambiano ciò che hanno in cuore! E se Allah vuol colpire un popolo d'un male, nulla lo potrà deviare e non avrà oltre Lui protettore.(11) E' Lui che vi fa scorgere il fulmine, per farvi impaurire e provare della speranza, e compone i nembi.(12) E canta le Sue lodi il tuono, insieme agli angeli, per timor di Lui; e invia le saette per colpirne chi vuol degli uomini mentre disputano su Allah. Egli è severo nel perseguire.(13)

لَهُۥ دَعۡوَةُ ٱلۡحَقِّۚ وَٱلَّذِينَ يَدۡعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَسۡتَجِيبُونَ لَهُم بِشَيۡءٍ إِلَّا
كَبَٰسِطِ كَفَّيۡهِ إِلَى ٱلۡمَآءِ لِيَبۡلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَٰلِغِهِۦۚ وَمَا دُعَآءُ ٱلۡكَٰفِرِينَ
إِلَّا فِي ضَلَٰلٖ ﴿14﴾ وَلِلَّهِ يَسۡجُدُ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ طَوۡعٗا
وَكَرۡهٗا وَظِلَٰلُهُم بِٱلۡغُدُوِّ وَٱلۡأٓصَالِ ۩ ﴿15﴾ قُلۡ مَن رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلۡأَرۡضِ قُلِ ٱللَّهُۚ قُلۡ أَفَٱتَّخَذۡتُم مِّن دُونِهِۦٓ أَوۡلِيَآءَ لَا يَمۡلِكُونَ لِأَنفُسِهِمۡ
نَفۡعٗا وَلَا ضَرّٗاۚ قُلۡ هَلۡ يَسۡتَوِي ٱلۡأَعۡمَىٰ وَٱلۡبَصِيرُ أَمۡ هَلۡ تَسۡتَوِي
ٱلظُّلُمَٰتُ وَٱلنُّورُۗ أَمۡ جَعَلُواْ لِلَّهِ شُرَكَآءَ خَلَقُواْ كَخَلۡقِهِۦ فَتَشَٰبَهَ ٱلۡخَلۡقُ
عَلَيۡهِمۡۚ قُلِ ٱللَّهُ خَٰلِقُ كُلِّ شَيۡءٖ وَهُوَ ٱلۡوَٰحِدُ ٱلۡقَهَّٰرُ ﴿16﴾ أَنزَلَ مِنَ
ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ فَسَالَتۡ أَوۡدِيَةُۢ بِقَدَرِهَا فَٱحۡتَمَلَ ٱلسَّيۡلُ زَبَدٗا رَّابِيٗاۖ
وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيۡهِ فِي ٱلنَّارِ ٱبۡتِغَآءَ حِلۡيَةٍ أَوۡ مَتَٰعٖ زَبَدٞ مِّثۡلُهُۥۚ كَذَٰلِكَ
يَضۡرِبُ ٱللَّهُ ٱلۡحَقَّ وَٱلۡبَٰطِلَۚ فَأَمَّا ٱلزَّبَدُ فَيَذۡهَبُ جُفَآءٗۖ وَأَمَّا مَا
يَنفَعُ ٱلنَّاسَ فَيَمۡكُثُ فِي ٱلۡأَرۡضِۚ كَذَٰلِكَ يَضۡرِبُ ٱللَّهُ ٱلۡأَمۡثَالَ ﴿17﴾
لِلَّذِينَ ٱسۡتَجَابُواْ لِرَبِّهِمُ ٱلۡحُسۡنَىٰۚ وَٱلَّذِينَ لَمۡ يَسۡتَجِيبُواْ لَهُۥ
لَوۡ أَنَّ لَهُم مَّا فِي ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗا وَمِثۡلَهُۥ مَعَهُۥ لَٱفۡتَدَوۡاْ بِهِۦٓۚ
أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ سُوٓءُ ٱلۡحِسَابِ وَمَأۡوَىٰهُمۡ جَهَنَّمُۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمِهَادُ ﴿18﴾

سجدة

A Lui è volta la prece sincera; e quelli che invocano all'infuor di Lui; non esaudiscono ad essi nulla, che sono al pari di chi stende la mano all'acqua per portarla fino alla bocca, ma non la raggiunge; mentre la preghiera degli increduli è fuorviata dalla sua meta.(14) Ad Allah si prostrano quelli che son nei cieli e sulla terra, volenti o nolenti, insieme alle loro ombre mane e sera.(15) Dì: "Chi è il Signore dei cieli e della terra?" Dì: "Allah!" Dì: "Vi prendete dunque all'infuori di Lui patroni che non detengono per sé vantaggio né danno?" Dì: "Son pari il cieco ed il vedente?" Oppure: "Son forse uguali il buio e la luce?" O che abbiano dotato Allah di soci d'un mondo come il Suo, di modo che le due creazioni si sono confuse ai loro occhi?" Dì: "D'Allah è la creazione d'ogni cosa; invero Egli è l'Unico, l'Onnisciente."(16) Egli fa discendere dal cielo l'acqua e ne corrono i fiumi in base alla sua quantità; così i flutti generano la schiuma che si gonfia. E parimenti, ciò che fanno liquefare al fuoco per forgiare gioielli e oggetti, ha della schiuma. Così Allah conia la verità e la falsità. In quanto alla schiuma, essa scompare in nulla, ma ciò che serve alla gente rimane in terra. E' in tal maniera che Allah adduce in verità gli esempi.(17) A coloro ch'hanno dato ascolto - anche s'essi possedessero tutto quanto è in terra, ed altrettanto in più, -- lo darebbero nel loro proprio riscatto. Per costoro vi sarà un duro computo e il loro asilo sarà l'Inferno: oh, qual spregevole luogo d'asilo!(18)

الحزب 26

۞ أَفَمَن يَعْلَمُ أَنَّمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ٱلْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰٓ ۚ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ
أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿19﴾ ٱلَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ ٱللَّهِ وَلَا يَنقُضُونَ ٱلْمِيثَٰقَ
﴿20﴾ وَٱلَّذِينَ يَصِلُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ
وَيَخَافُونَ سُوٓءَ ٱلْحِسَابِ ﴿21﴾ وَٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ
وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنفَقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَءُونَ
بِٱلْحَسَنَةِ ٱلسَّيِّئَةَ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عُقْبَى ٱلدَّارِ ﴿22﴾ جَنَّٰتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا
وَمَن صَلَحَ مِنْ ءَابَآئِهِمْ وَأَزْوَٰجِهِمْ وَذُرِّيَّٰتِهِمْ ۖ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَدْخُلُونَ
عَلَيْهِم مِّن كُلِّ بَابٍ ﴿23﴾ سَلَٰمٌ عَلَيْكُم بِمَا صَبَرْتُمْ ۚ فَنِعْمَ عُقْبَى ٱلدَّارِ
﴿24﴾ وَٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مِيثَٰقِهِۦ وَيَقْطَعُونَ مَآ
أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ ۙ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱللَّعْنَةُ
وَلَهُمْ سُوٓءُ ٱلدَّارِ ﴿25﴾ ٱللَّهُ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ وَفَرِحُوا۟
بِٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا فِى ٱلْءَاخِرَةِ إِلَّا مَتَٰعٌ ﴿26﴾ وَيَقُولُ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۗ قُلْ إِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ
مَن يَشَآءُ وَيَهْدِىٓ إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ ﴿27﴾ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَتَطْمَئِنُّ
قُلُوبُهُم بِذِكْرِ ٱللَّهِ ۗ أَلَا بِذِكْرِ ٱللَّهِ تَطْمَئِنُّ ٱلْقُلُوبُ ﴿28﴾

ٱلَّذِينَ

Può forse chi è consapevole che quanto ti è stato rivelato dal tuo Signore è la Verità essere paragonato a colui ch'è cieco? A ricordarlo son quelli ch'han senno,(19) e coloro che mantengono il Patto con Allah e non rompono l'accordo,(20) e rinsaldano ciò che Allah ordinò di mantenere unito, e temono il lor Signore e han paura del il rigore dell'estremo computo.(21) E coloro che furono pazienti per amor del volto del Signore, e compiono la preghiera ed elargiscono da ciò ch'abbiamo lor donato, sia segretamente che alla luce del dì, e respingono l'azione cattiva con quella buona, è riservato il premio della dimora estrema:(22) i paradisi d'Eden, in cui essi entreranno insieme a quelli i quali han fatto il bene dei loro antenati, e con le loro mogli e i loro figli; e gli angeli verranno a trovarli facendo ingresso da tutte le porte.(23) "La pace sia con voi per la pazienza ch'avete dimostrato! Oh, che bella conclusione è stata la dimora!"(24) Mentre coloro che rompono il Patto con Allah, dopo averlo concordato, e spezzano ciò che Allah ha ordinato di mantenere unito, seminando la corruzione in terra, otterranno la maledizione e la peggiore dimora.(25) Allah concede i beni con larghezza e li restringe a chi vuole. Essi gioiscono della vita terrena e la vita terrena non è, se vien paragonata a quella dell'Oltre, nient'altro che un breve godimento.(26) E dicono i miscredenti: "Se fosse fatto calare su di lui un Segno!" Dì: "Allah travia chi vuole e guida a Sé chi torna a Lui.(27) Si rasserenano color che credono il cuore nominando Allah; invero, col nominar Allah placansi i cuori.(28)

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ طُوبَىٰ لَهُمۡ وَحُسۡنُ
مَـَٔابٖ ﴿29﴾ كَذَٰلِكَ أَرۡسَلۡنَٰكَ فِيٓ أُمَّةٖ قَدۡ خَلَتۡ مِن قَبۡلِهَآ أُمَمٞ
لِّتَتۡلُوَاْ عَلَيۡهِمُ ٱلَّذِيٓ أَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡكَ وَهُمۡ يَكۡفُرُونَ بِٱلرَّحۡمَٰنِۚ
قُلۡ هُوَ رَبِّي لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيۡهِ تَوَكَّلۡتُ وَإِلَيۡهِ مَتَابِ ﴿30﴾
وَلَوۡ أَنَّ قُرۡءَانٗا سُيِّرَتۡ بِهِ ٱلۡجِبَالُ أَوۡ قُطِّعَتۡ بِهِ ٱلۡأَرۡضُ أَوۡ كُلِّمَ
بِهِ ٱلۡمَوۡتَىٰۗ بَل لِّلَّهِ ٱلۡأَمۡرُ جَمِيعًاۗ أَفَلَمۡ يَاْيۡـَٔسِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ
أَن لَّوۡ يَشَآءُ ٱللَّهُ لَهَدَى ٱلنَّاسَ جَمِيعٗاۗ وَلَا يَزَالُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ
تُصِيبُهُم بِمَا صَنَعُواْ قَارِعَةٌ أَوۡ تَحُلُّ قَرِيبٗا مِّن دَارِهِمۡ حَتَّىٰ يَأۡتِيَ
وَعۡدُ ٱللَّهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُخۡلِفُ ٱلۡمِيعَادَ ﴿31﴾ وَلَقَدِ ٱسۡتُهۡزِئَ بِرُسُلٖ
مِّن قَبۡلِكَ فَأَمۡلَيۡتُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ ثُمَّ أَخَذۡتُهُمۡۖ فَكَيۡفَ كَانَ
عِقَابِ ﴿32﴾ أَفَمَنۡ هُوَ قَآئِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفۡسِۭ بِمَا كَسَبَتۡۗ وَجَعَلُواْ
لِلَّهِ شُرَكَآءَ قُلۡ سَمُّوهُمۡۚ أَمۡ تُنَبِّـُٔونَهُۥ بِمَا لَا يَعۡلَمُ فِي ٱلۡأَرۡضِ أَم
بِظَٰهِرٖ مِّنَ ٱلۡقَوۡلِۗ بَلۡ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ مَكۡرُهُمۡ وَصُدُّواْ عَنِ
ٱلسَّبِيلِۗ وَمَن يُضۡلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنۡ هَادٖ ﴿33﴾ لَّهُمۡ عَذَابٞ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ
ٱلدُّنۡيَاۖ وَلَعَذَابُ ٱلۡأٓخِرَةِ أَشَقُّۖ وَمَا لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن وَاقٖ ﴿34﴾

Che tocchi, a coloro che credono e fanno il bene; la felicità e la letizia del buon rientro!(29) Così t'abbiamo inviato in mezzo a un popolo, prima del qual spariron molti popoli, per recitare ad esso ciò che t'abbiamo ispirato, mentr'esso non ha fede in verità nel Misericordioso. Dì: "Egli è il mio Signore! Non v'è altro dio all'infuor di Lui! E in Lui confido e a Lui è il mio ritorno!(30) "S'avesse mai una scrittura con la quale smuovere le montagne, e fessurare la terra e parlare ai morti!" La decisione intera è presso Allah. Disperano forse quelli ch'han creduto che se avesse Allah voluto, avrebbe guidato tutti gli uomini? Ancora i miscredenti sono suscettibili di venir colpiti dalla "Botta"; e presto ricadrà molto vicino alle loro case, onde s'avveri il monito di Allah; Allah non manca alla minaccia!(31) Molti inviati furono derisi prima di te, ma concessi una tregua ai miscredenti, poi li castigai; e quale fu allora il Mio castigo!(32) Chi è mai intento a vigilare ogn'anima in quanto essa commette? Eppur eressero ad Allah dei soci! Dì: "Su, pronunciatene i nomi! O piuttosto, Lo informereste di qualchecosa che non sappia in terra? O trattasi di vane ciance vostre? Invece è stata abbellita agli occhi dei miscredenti la loro astuzia, e sono stati impediti dal seguire il Sentiero; e chi Allah travia, non avrà alcuna guida.(33) V'è per loro un tormento in questa vita, ma quello d'Oltre è assai più duro, e non avranno chi li salvi da Allah.(34)

ربع الحزب 26

۞ مَّثَلُ ٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ أُكُلُهَا دَآئِمٌ وَظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوا وَّعُقْبَى ٱلْكَٰفِرِينَ ٱلنَّارُ ﴿35﴾ وَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يَفْرَحُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ ٱلْأَحْزَابِ مَن يُنكِرُ بَعْضَهُۥ قُلْ إِنَّمَآ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ وَلَآ أُشْرِكَ بِهِۦٓ إِلَيْهِ أَدْعُوا وَإِلَيْهِ مَـَٔابِ ﴿36﴾ وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَٰهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا وَلَئِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم بَعْدَ مَا جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا وَاقٍ ﴿37﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَٰجًا وَذُرِّيَّةً وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْتِىَ بِـَٔايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ﴿38﴾ يَمْحُوا ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ وَيُثْبِتُ وَعِندَهُۥٓ أُمُّ ٱلْكِتَٰبِ ﴿39﴾ وَإِن مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَٰغُ وَعَلَيْنَا ٱلْحِسَابُ ﴿40﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِى ٱلْأَرْضَ نَنقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا وَٱللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِۦ وَهُوَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿41﴾ وَقَدْ مَكَرَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ ٱلْمَكْرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ ٱلْكُفَّٰرُ لِمَنْ عُقْبَى ٱلدَّارِ ﴿42﴾

Il Paradiso ch'è promesso ai pii è del tipo in cui scorrono i ruscelli; i suoi frutti e le ombre sono eterni. Tale è il destino di coloro che sono devoti, mentre quello dei miscredenti sarà il fuoco.(35) Coloro ai quali abbiamo consegnato la Scrittura, gioiscono di ciò che ti è stato rivelato, ma fra le Fazioni vi sono quelli che ne negano una parte. Dì: "In verità, io sono comandato di adorare Allah e non associarGli nulla; a Lui rivolgo la mia prece e a Lui sarà il mio ritorno.(36) E inoltre lo calammo come Ordine in arabo; e se dovessi tu dar retta ai lor capricci, dopo quello che t'è pervenuto di sapere, non potrai aver giammai contro Allah né un alleato né un protettore.(37) E inviammo già prima di te dei Messi e concedemmo loro delle spose e delle figliolanze. E non poteva nessun messo esibire un Segno se non col beneplacito di Allah: per ogni termine esiste uno scritto.(38) Allah cancella ciò che vuole e conferma ciò che vuole ed è presso di Lui che sta la Matrice del Libro.(39) E sia che ti mostriamo una parte di ciò di cui li minacciamo, o che ti facciamo morire, non hai che da comunicare; a Noi invece compete in verità giudicare.(40) O che non abbiamo forse visto che Noi Ci rivolgiamo alla terra e la riduciamo dagli estremi? E Allah è che comanda, e non v'è nessuno oppositore al Suo volere. Ed Egli è inver assai veloce nel fare il computo dei peccati.(41) Tramarono coloro che vissero prima di loro, però ad Allah fa capo ogni trama. Egli sa ciò ch'ogni anima commette, e sapranno i miscredenti a chi è concesso il buon esito d'asilo.(42)

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَسْتَ مُرْسَلًاۚ قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدَۢا بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِندَهُۥ عِلْمُ ٱلْكِتَٰبِ ﴿43﴾

سُورَةُ إبراهِيمَ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓرۚ كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ ٱلنَّاسَ مِنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ﴿1﴾ ٱللَّهِ ٱلَّذِى لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِۗ وَوَيْلٌ لِّلْكَٰفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿2﴾ ٱلَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا عَلَى ٱلْأَخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًاۚ أُوْلَٰٓئِكَ فِى ضَلَٰلٍۭ بَعِيدٍ ﴿3﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِۦ لِيُبَيِّنَ لَهُمْۖ فَيُضِلُّ ٱللَّهُ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿4﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَآ أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ وَذَكِّرْهُم بِأَيَّىٰمِ ٱللَّهِۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَأَيَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿5﴾

وَإِذْ قَالَ

Dicono i miscredenti: "M'è sufficiente Allah per testimone tra me e voi e chi possiede il sapere del Libro!"(43)

XIV - SURATU IBRAHIM
(Abramo)

Nel nome d'Allah, Clemente, Misericordioso:

Alif - Lam - Ra: Libro ch'abbiamo calato su di te per far uscire la gente dalle tenebre alla luce, col permesso del loro Signore, verso i sentieri del possente, il Lodevole,(1) Allah, di cui è ciò ch'è nei cieli e ciò ch'è in terra! Guai ai miscredenti da un insopportabile tormento!(2) Color che preferiscono la vita terrena a quella dell'Oltre, e sbarrano il sentiero d'Allah e lo vogliono tortuoso, sono in grave perdizione.(3) E non abbiamo inviato un messaggero se non della lingua del suo popolo, onde possa chiarirgli il messaggio; così è ch'Allah travia chi Egli vuole e guida chi Egli vuole: Egli è in verità il Possente, il Saggio!(4) E inviammo Mosè coi Nostri Segni: "Fai uscire il tuo popolo dal buio alla luce! E fagli ricordare i Giorni di Allah! In ciò vi sono Segni per ogni grato paziente.(5)

وَإِذۡ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوۡمِهِ ٱذۡكُرُواْ نِعۡمَةَ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡ
إِذۡ أَنجَىٰكُم مِّنۡ ءَالِ فِرۡعَوۡنَ يَسُومُونَكُمۡ سُوٓءَ ٱلۡعَذَابِ
وَيُذَبِّحُونَ أَبۡنَآءَكُمۡ وَيَسۡتَحۡيُونَ نِسَآءَكُمۡۚ وَفِي
ذَٰلِكُم بَلَآءٞ مِّن رَّبِّكُمۡ عَظِيمٞ ﴿6﴾ وَإِذۡ تَأَذَّنَ
رَبُّكُمۡ لَئِن شَكَرۡتُمۡ لَأَزِيدَنَّكُمۡۖ وَلَئِن كَفَرۡتُمۡ إِنَّ
عَذَابِي لَشَدِيدٞ ﴿7﴾ وَقَالَ مُوسَىٰٓ إِن تَكۡفُرُوٓاْ أَنتُمۡ وَمَن فِي ٱلۡأَرۡضِ
جَمِيعٗا فَإِنَّ ٱللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿8﴾ أَلَمۡ يَأۡتِكُمۡ نَبَؤُاْ ٱلَّذِينَ
مِن قَبۡلِكُمۡ قَوۡمِ نُوحٖ وَعَادٖ وَثَمُودَ وَٱلَّذِينَ مِنۢ
بَعۡدِهِمۡ لَا يَعۡلَمُهُمۡ إِلَّا ٱللَّهُۚ جَآءَتۡهُمۡ رُسُلُهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ
فَرَدُّوٓاْ أَيۡدِيَهُمۡ فِيٓ أَفۡوَٰهِهِمۡ وَقَالُوٓاْ إِنَّا كَفَرۡنَا بِمَآ أُرۡسِلۡتُم
بِهِۦ وَإِنَّا لَفِي شَكّٖ مِّمَّا تَدۡعُونَنَآ إِلَيۡهِ مُرِيبٖ ﴿9﴾ ۞ قَالَتۡ
رُسُلُهُمۡ أَفِي ٱللَّهِ شَكّٞ فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ يَدۡعُوكُمۡ
لِيَغۡفِرَ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمۡ وَيُؤَخِّرَكُمۡ إِلَىٰٓ أَجَلٖ
مُّسَمّٗىۚ قَالُوٓاْ إِنۡ أَنتُمۡ إِلَّا بَشَرٞ مِّثۡلُنَا تُرِيدُونَ أَن تَصُدُّونَا
عَمَّا كَانَ يَعۡبُدُ ءَابَآؤُنَا فَأۡتُونَا بِسُلۡطَٰنٖ مُّبِينٖ ﴿10﴾

نصف الحزب 26

E allora che Mosè disse al suo popolo: "Risovvenutevi della grazia d'Allah sopra di voi, avendovi salvati dal popolo del Faraone, che vi infliggeva il peggior tormento e massacrava i vostri figli, mentre teneva in vita le vostre donne. In ciò esisteva una tremenda prova da parte del vostro Signore.(6) E allora che il vostro Signore promise: "Se ringrazierete, ve l'aumenterò, ma se rinnegherete, allor sappiate il Mio castigo sarà assai duro."(7) E Mosè disse: "Se ringrazierete insieme a tutti gli uomini in terra, allor sappiate che Allah è Ricco, Lodevole.(8) Non v'è per caso giunta notizia dei vostri predecessori, i popoli di Noè, Ad e Thamud? E poi di quelli che li han seguiti, che niun conosce eccetto che Allah? Ad essi erano giunti i loro messi con le Evidenze, senonchè portaron le mani alla bocca e dissero: "Neghiamo ciò con cui voi siete inviati: siamo in sospettoso dubbio circa quello cui voi ci invitate!"(9) Dissero i loro messaggeri: "Esiste un dubbio circa Allah? Il Creator dei cieli e della terra? Egli v'invita per rimettervi tutti i vostri peccati e rimandarvi a data stabilita. Dissero: "Voi non siete che degli uomini al par di noi! Volete sol precluderci ciò ch'adoravano i nostri avi! mostrateci dunque una chiara prova!"(10)

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِن نَّحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ
يَمُنُّ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۖ وَمَا كَانَ لَنَآ أَن نَّأْتِيَكُم
بِسُلْطَٰنٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ
﴿11﴾ وَمَا لَنَآ أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى ٱللَّهِ وَقَدْ هَدَىٰنَا سُبُلَنَا ۚ
وَلَنَصْبِرَنَّ عَلَىٰ مَآ ءَاذَيْتُمُونَا ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُتَوَكِّلُونَ
﴿12﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُم مِّنْ
أَرْضِنَآ أَوْ لَتَعُودُنَّ فِى مِلَّتِنَا ۖ فَأَوْحَىٰٓ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿13﴾ وَلَنُسْكِنَنَّكُمُ ٱلْأَرْضَ مِنۢ بَعْدِهِمْ ۚ
ذَٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِى وَخَافَ وَعِيدِ ﴿14﴾ وَٱسْتَفْتَحُوا۟
وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿15﴾ مِّن وَرَآئِهِۦ جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ
مِن مَّآءٍ صَدِيدٍ ﴿16﴾ يَتَجَرَّعُهُۥ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُۥ
وَيَأْتِيهِ ٱلْمَوْتُ مِن كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ ۖ وَمِن
وَرَآئِهِۦ عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿17﴾ مَّثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِرَبِّهِمْ ۖ
أَعْمَٰلُهُمْ كَرَمَادٍ ٱشْتَدَّتْ بِهِ ٱلرِّيحُ فِى يَوْمٍ عَاصِفٍ ۖ لَّا يَقْدِرُونَ
مِمَّا كَسَبُوا۟ عَلَىٰ شَىْءٍ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلضَّلَٰلُ ٱلْبَعِيدُ ﴿18﴾

Dissero ad essi i loro messaggeri: "Non siamo che degli uomini qual voi, ma Dio concede la Sua grazia a chi vuole dei Suoi servi e non abbiamo alcun diritto di venire a voi con una prova se non col permesso d'Allah e in Allah confidano i credenti.(11) E non possiamo non avere fede in Allah, avendoci Egli guidati sui nostri passi. Noi sopporteremo il male che ci fate e confidino in Allah tutti quelli ch'han fiducia."(12) Dissero i miscredenti ai loro messi: "Vi cacceremo dalla nostra terra a meno che non rientrate nella nostra fede!" Allora il Signore li ispirò: "Distruggeremo gli empi,(13) e vi faremo abitar la terra dopo di loro! Ciò è per chi teme il Mio Rango e teme il Mio monito!"(14) E supplicarono l'aiuto divino, e venne sconfitto ogni protervo tiranno.(15) L'Inferno lo attende e gli verrà dato da bere dell'acqua inquinata,(16) che berrà senza poter quasi ingoiarla; e gli arriverà la morte d'ogni canto senza che debba morire; e a attenderlo sarà un duro castigo.(17) Gli smentitori del loro Signore son come cenere su cui soffi il vento in un giorno di burrasca. Essi non avranno alcun controllo su ciò che han commesso: proprio questo è in verità il grande traviamento!(18)

أَلَمۡ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ بِٱلۡحَقِّۚ إِن يَشَأۡ
يُذۡهِبۡكُمۡ وَيَأۡتِ بِخَلۡقٖ جَدِيدٖ ﴿19﴾ وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزٖ
﴿20﴾ وَبَرَزُواْ لِلَّهِ جَمِيعٗا فَقَالَ ٱلضُّعَفَٰٓؤُاْ لِلَّذِينَ ٱسۡتَكۡبَرُوٓاْ
إِنَّا كُنَّا لَكُمۡ تَبَعٗا فَهَلۡ أَنتُم مُّغۡنُونَ عَنَّا مِنۡ عَذَابِ ٱللَّهِ
مِن شَيۡءٖۚ قَالُواْ لَوۡ هَدَىٰنَا ٱللَّهُ لَهَدَيۡنَٰكُمۡۖ سَوَآءٌ عَلَيۡنَآ
أَجَزِعۡنَآ أَمۡ صَبَرۡنَا مَا لَنَا مِن مَّحِيصٖ ﴿21﴾ وَقَالَ ٱلشَّيۡطَٰنُ
لَمَّا قُضِيَ ٱلۡأَمۡرُ إِنَّ ٱللَّهَ وَعَدَكُمۡ وَعۡدَ ٱلۡحَقِّ وَوَعَدتُّكُمۡ
فَأَخۡلَفۡتُكُمۡۖ وَمَا كَانَ لِيَ عَلَيۡكُم مِّن سُلۡطَٰنٍ إِلَّآ أَن دَعَوۡتُكُمۡ
فَٱسۡتَجَبۡتُمۡ لِيۖ فَلَا تَلُومُونِي وَلُومُوٓاْ أَنفُسَكُمۖ مَّآ أَنَا۠
بِمُصۡرِخِكُمۡ وَمَآ أَنتُم بِمُصۡرِخِيَّۖ إِنِّي كَفَرۡتُ بِمَآ
أَشۡرَكۡتُمُونِ مِن قَبۡلُۗ إِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ
﴿22﴾ وَأُدۡخِلَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٖ
تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا بِإِذۡنِ رَبِّهِمۡۖ تَحِيَّتُهُمۡ
فِيهَا سَلَٰمٌ ﴿23﴾ أَلَمۡ تَرَ كَيۡفَ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلٗا كَلِمَةٗ طَيِّبَةٗ
كَشَجَرَةٖ طَيِّبَةٍ أَصۡلُهَا ثَابِتٞ وَفَرۡعُهَا فِي ٱلسَّمَآءِ ﴿24﴾

Non vedi che Allah ha inver creato i cieli e la terra con la Verità? Se volesse, li annienterebbe, portando una nuova creazione.(19) Ciò non è arduo invero per Allah!(20) E verranno tutti fuori in fronte a Dio e gli umili diranno ai vanitosi: "Noi eravamo al vostro seguito: potete evitarci in qualche modo questo castigo di Allah?" Diranno: "Se Allah ci avesse ben guidati, v'avremmo noi guidati, a nostra volta! Pari è che noi si trepidi e peni, tanto non v'è per noi alcuno scampo!"(21) Quando s'avvererà la condanna, Satana dirà: "Dio v'ha fatto una promessa vera, mentre io v'ho fatto una promessa e v'ho mancato, non possedendo su di voi alcuna autorità, eccetto la lusinga e voi m'assecondaste, perciocché non biasimatemi, ma biasimate voi stessi; io non posso provvedervi d'alcun soccorso, e nemmeno voi a me; rinnego ciò cui m'associaste prima: pei peccatori c'è un duro castigo!(22) Coloro che cedettero e fecero il bene, verranno fatti introdurre in Paradisi solcati da ruscelli, dove dimoreranno in eterno col permesso del loro Signore, e dove il lor saluto è solo: "Pace!"(23) Non vedi come ha fatto Allah una similitudine paragonando una buona parola ad una buona pianta il cui tronco è solido in terra ed i suoi rami sono su nel cielo?(24)

تُؤْتِيٓ أُكُلَهَا كُلَّ حِينِۭ بِإِذْنِ رَبِّهَاۗ وَيَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَالَ
لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿25﴾ وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ
كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ ٱجْتُثَّتْ مِن فَوْقِ ٱلْأَرْضِ مَا لَهَا مِن قَرَارٍ
﴿26﴾ يُثَبِّتُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱلْقَوْلِ ٱلثَّابِتِ فِى ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا وَفِى ٱلْءَاخِرَةِۖ وَيُضِلُّ ٱللَّهُ ٱلظَّٰلِمِينَۚ وَيَفْعَلُ
ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ ﴿27﴾ ۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ بَدَّلُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ كُفْرًا

ثلاثة أرباع الحزب 26

وَأَحَلُّوا۟ قَوْمَهُمْ دَارَ ٱلْبَوَارِ ﴿28﴾ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَاۖ وَبِئْسَ
ٱلْقَرَارُ ﴿29﴾ وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ أَندَادًا لِّيُضِلُّوا۟ عَن سَبِيلِهِۦۗ قُلْ
تَمَتَّعُوا۟ فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى ٱلنَّارِ ﴿30﴾ قُل لِّعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ يُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُنفِقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خِلَٰلٌ ﴿31﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجَ
بِهِۦ مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ رِزْقًا لَّكُمْۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلْفُلْكَ لِتَجْرِىَ
فِى ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِۦۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلْأَنْهَٰرَ ﴿32﴾ وَسَخَّرَ لَكُمُ
ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ دَآئِبَيْنِۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ﴿33﴾

Essa produce i suoi frutti ogni tanto col permesso del suo Signore; ed Allah usa offrire degli esempi agli uomini acchè se ne ricordino.(25) E la parola cattiva è come la pianta cattiva, che sia stata divelta dal terreno, ch'è instabile.(26) Allah rinsalda i credenti nella vita terrena e all'Aldilà per mezzo della parola ch'è irremovibile; e Allah travia gl'empi e Allah in verità opera come vuole.(27) Non vedi quelli ch'hanno tramutato la grazia di Allah in miscredenza, facendo alloggiare la loro gente nella dimora della perdizione(28) nell'Inferno al cui fuoco sono esposti? Oh, invero che brutta dimora è quella!(29) E costituirono ad Allah dei pari per far traviare dalla Sua via. Dì: "Sì, godetevela! Tanto il vostro destino vi condurrà al fuoco!(30) Dì ai Miei servi che hanno creduto di celebrare la preghiera e di dar da ciò ch'abbiamo lor donato, sia in segreto o in modo palese, prima che arrivi un giorno in cui non ci sarà commercio né amistà.(31) E' Allah che ha creato i cieli e la terra e che fa scendere dal cielo l'acqua con cui fa crescere per voi dei frutti di sostentamento; e che vi ha reso agevoli per voi le navi che corrono in mare per Suo ordine;(32) e che vi ha asservito i fiumi; e vi ha asservito il sole e la luna in diuturno impegno; e vi ha asservito la notte e il giorno;(33)

وَءَاتَىٰكُم مِّن كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ ۚ وَإِن تَعُدُّوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ لَا تُحْصُوهَآ ۗ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ ﴿34﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِيمُ رَبِّ ٱجْعَلْ هَٰذَا ٱلْبَلَدَ ءَامِنًا وَٱجْنُبْنِى وَبَنِىَّ أَن نَّعْبُدَ ٱلْأَصْنَامَ ﴿35﴾ رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ ۖ فَمَن تَبِعَنِى فَإِنَّهُۥ مِنِّى ۖ وَمَنْ عَصَانِى فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿36﴾ رَّبَّنَآ إِنِّىٓ أَسْكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِى بِوَادٍ غَيْرِ ذِى زَرْعٍ عِندَ بَيْتِكَ ٱلْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ فَٱجْعَلْ أَفْـِٔدَةً مِّنَ ٱلنَّاسِ تَهْوِىٓ إِلَيْهِمْ وَٱرْزُقْهُم مِّنَ ٱلثَّمَرَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿37﴾ رَبَّنَآ إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِى وَمَا نُعْلِنُ ۗ وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءِ ﴿38﴾ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى وَهَبَ لِى عَلَى ٱلْكِبَرِ إِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ ۚ إِنَّ رَبِّى لَسَمِيعُ ٱلدُّعَآءِ ﴿39﴾ رَبِّ ٱجْعَلْنِى مُقِيمَ ٱلصَّلَوٰةِ وَمِن ذُرِّيَّتِى ۚ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَآءِ ﴿40﴾ رَبَّنَا ٱغْفِرْ لِى وَلِوَٰلِدَىَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ ٱلْحِسَابُ ﴿41﴾ وَلَا تَحْسَبَنَّ ٱللَّهَ غَٰفِلًا عَمَّا يَعْمَلُ ٱلظَّٰلِمُونَ ۚ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ ٱلْأَبْصَٰرُ ﴿42﴾

e vi ha concesso tutto quello che Gli avete chiesto; e se conteggerete mai la grazia di Allah non potrete terminare: l'uomo è malvagio ed ingrato!(34) E quando Abramo disse: "Signor mio! rendi pacifico questo paese ed evita che i miei figli adorino gli idoli!(35) Signor mio! Questi han traviato parecchia gente! Chi mi seguirà sarà dei miei, e chi mi s'opporrà, sappia che sei Benevolo, Indulgente. (36) Signor nostro! Ho fatto abitare i miei figlioli deserti privi d'erba nei pressi della Tua Sacra Casa Signor nostro! Fa che compino ognora la preghiera! Indi fa che i cuori dell'umanità accorrino ad essi, e dotali di frutti onde possano essere riconoscenti!(37) Signor nostro! Tu sai ciò che ascondiamo e ciò che manifestiamo -Ad Allah non si nasconde nulla, né in terra né in cielo.(38) La lode sia ad Allah che m'ha donato in tarda età Ismaele e Isacco! In verità il mio Signore esaudisce ognor ogni preghiera!(39) Signor mio! Fa di me e dei miei figli ministri delle pratiche di culto, Signor mio, e esaudisci la mia prece! Signor nostro! Perdona a me e ai miei genitori e ai credenti il giorno in cui saranno giudicati!"(40)E non credere che Allah sia allo scuro di ciò che perpetrano i peccatori;(41) è solo ch'Egli li rimanda a un giorno in cui si spalancheranno gli occhi agli uomini, che accoreranno col collo proteso,(42)

مُهۡطِعِينَ مُقۡنِعِي رُءُوسِهِمۡ لَا يَرۡتَدُّ إِلَيۡهِمۡ طَرۡفُهُمۡۖ وَأَفۡـِٔدَتُهُمۡ هَوَآءٞ ﴿43﴾ وَأَنذِرِ ٱلنَّاسَ يَوۡمَ يَأۡتِيهِمُ ٱلۡعَذَابُ فَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ رَبَّنَآ أَخِّرۡنَآ إِلَىٰٓ أَجَلٖ قَرِيبٖ نُّجِبۡ دَعۡوَتَكَ وَنَتَّبِعِ ٱلرُّسُلَۗ أَوَلَمۡ تَكُونُوٓاْ أَقۡسَمۡتُم مِّن قَبۡلُ مَا لَكُم مِّن زَوَالٖ ﴿44﴾ وَسَكَنتُمۡ فِي مَسَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ وَتَبَيَّنَ لَكُمۡ كَيۡفَ فَعَلۡنَا بِهِمۡ وَضَرَبۡنَا لَكُمُ ٱلۡأَمۡثَالَ ﴿45﴾ وَقَدۡ مَكَرُواْ مَكۡرَهُمۡ وَعِندَ ٱللَّهِ مَكۡرُهُمۡ وَإِن كَانَ مَكۡرُهُمۡ لِتَزُولَ مِنۡهُ ٱلۡجِبَالُ ﴿46﴾ فَلَا تَحۡسَبَنَّ ٱللَّهَ مُخۡلِفَ وَعۡدِهِۦ رُسُلَهُۥٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٞ ذُو ٱنتِقَامٖ ﴿47﴾ يَوۡمَ تُبَدَّلُ ٱلۡأَرۡضُ غَيۡرَ ٱلۡأَرۡضِ وَٱلسَّمَٰوَٰتُۖ وَبَرَزُواْ لِلَّهِ ٱلۡوَٰحِدِ ٱلۡقَهَّارِ ﴿48﴾ وَتَرَى ٱلۡمُجۡرِمِينَ يَوۡمَئِذٖ مُّقَرَّنِينَ فِي ٱلۡأَصۡفَادِ ﴿49﴾ سَرَابِيلُهُم مِّن قَطِرَانٖ وَتَغۡشَىٰ وُجُوهَهُمُ ٱلنَّارُ ﴿50﴾ لِيَجۡزِيَ ٱللَّهُ كُلَّ نَفۡسٖ مَّا كَسَبَتۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلۡحِسَابِ ﴿51﴾ هَٰذَا بَلَٰغٞ لِّلنَّاسِ وَلِيُنذَرُواْ بِهِۦ وَلِيَعۡلَمُوٓاْ أَنَّمَا هُوَ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞ وَلِيَذَّكَّرَ أُوْلُواْ ٱلۡأَلۡبَٰبِ ﴿52﴾

La testa eretta, gli sguardi fissi in avanti e il cuore vacuo pieno solo d'aria!(43) Ed ammonisci gli uomini al giorno in cui arriverà loro il castigo, onde color che peccarono diranno: "Signore nostro! Attardaci ad un prossimo termine, onde possiamo accogliere il Tuo appello e seguire i Messi!" "Non avete forse voi giurato che non avreste avuto questa fine?"(44) Ed abitate nelle case di coloro che fecero torto a se stessi, malgrado che vi si manifestò ciò che facemmo di loro, e malgrado anche che vi facemmo tanti esempi?"(45) E tramarono il loro intrigo, ma il loro intrigo era conosciuto da Allah, e sebbene ch'esso fosse atto a far sparire le montagne!(46) Onde non credere che Allah manchi alla promessa fatta ai Suoi Messi. Allah è Poderoso, Punitore.(47) Il giorno in cui la terra non sarà più terra, ed altrettanto anche i cieli, e quelli appariranno ad Allah, l'Unico, l'Onnipotente,(48) quel dì vedrai i peccatori accoppiati in catene,(49) indossando vesti di pece, i volti coperti di fuoco,(50) acchè Allah ripaghi ogni anima di ciò che avrà commesso: in verità, Allah è lesto nel conto delle azioni.(51) Questo è un messaggio alle genti, con cui avvertirle e sappiano che Allah è invero Uno, e meditino quelli ch'hanno senno!(52)

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓرۚ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِ وَقُرۡءَانٖ مُّبِينٖ ﴿1﴾ رُّبَمَا يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوۡ كَانُواْ مُسۡلِمِينَ ﴿2﴾ ذَرۡهُمۡ يَأۡكُلُواْ وَيَتَمَتَّعُواْ وَيُلۡهِهِمُ ٱلۡأَمَلُۖ فَسَوۡفَ يَعۡلَمُونَ ﴿3﴾ وَمَآ أَهۡلَكۡنَا مِن قَرۡيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٞ مَّعۡلُومٞ ﴿4﴾ مَّا تَسۡبِقُ مِنۡ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسۡتَـٔۡخِرُونَ ﴿5﴾ وَقَالُواْ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِي نُزِّلَ عَلَيۡهِ ٱلذِّكۡرُ إِنَّكَ لَمَجۡنُونٞ ﴿6﴾ لَّوۡ مَا تَأۡتِينَا بِٱلۡمَلَـٰٓئِكَةِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّـٰدِقِينَ ﴿7﴾ مَا نُنَزِّلُ ٱلۡمَلَـٰٓئِكَةَ إِلَّا بِٱلۡحَقِّ وَمَا كَانُوٓاْ إِذٗا مُّنظَرِينَ ﴿8﴾ إِنَّا نَحۡنُ نَزَّلۡنَا ٱلذِّكۡرَ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ﴿9﴾ وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ فِي شِيَعِ ٱلۡأَوَّلِينَ ﴿10﴾ وَمَا يَأۡتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ﴿11﴾ كَذَٰلِكَ نَسۡلُكُهُۥ فِي قُلُوبِ ٱلۡمُجۡرِمِينَ ﴿12﴾ لَا يُؤۡمِنُونَ بِهِۦۖ وَقَدۡ خَلَتۡ سُنَّةُ ٱلۡأَوَّلِينَ ﴿13﴾ وَلَوۡ فَتَحۡنَا عَلَيۡهِم بَابٗا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَظَلُّواْ فِيهِ يَعۡرُجُونَ ﴿14﴾ لَقَالُوٓاْ إِنَّمَا سُكِّرَتۡ أَبۡصَٰرُنَا بَلۡ نَحۡنُ قَوۡمٞ مَّسۡحُورُونَ ﴿15﴾

XV - SURATU-L HIJR
(La città di hijr)

Nel nome d'Allah, Clemente, Misericordioso:

Alif - Lam - Ra: questi son versetti del Libro e chiarissima Lettura!(1) Forse vorrebbero i miscredenti essere dei musulmani.(2) Lasciali mangiare e godere, e che li trastulli la speranza, tanto essi sapranno.(3) Non distruggeremmo alcun villaggio che non abbia un termine già scritto.(4) Niuna comunità può anticipare la propria fine né può differirla.(5) E dissero: "O tu, su cui è stato calato il Monito, sei certo un folle!(6) Perché tu non ci porti gli angeli, se sei veritiero?"(7) Non vengono calati gli angeli se non col Vero; ed in tal caso non aspetteranno.(8) Siamo Noi che facciamo calare il Monito e ne siamo Noi i Conservatori!(9) Prima di te abbiamo già inviato i Messi alle sette degli antichi, (10) e non pervenne loro un Messo che non ebbero a deridere.(11) Così Lo facciamo penetrare nel cuore dei miscredenti.(12) Non vi prestano fede, ma è il costume dei predecessori.(13) Se aprissimo loro una porta del cielo, attraverso cui accedessero,(14) direbbero: "I nostri occhi sono ammaliati, anzi siamo uomini affatturati!(15)

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّاظِرِينَ ﴿16﴾ وَحَفِظْنَاهَا مِن كُلِّ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ﴿17﴾ إِلَّا مَنِ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ مُّبِينٌ ﴿18﴾ وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٍ ﴿19﴾ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَن لَّسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ ﴿20﴾ وَإِن مِّن شَيْءٍ إِلَّا عِندَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿21﴾ وَأَرْسَلْنَا الرِّيَاحَ لَوَاقِحَ فَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ وَمَا أَنتُمْ لَهُ بِخَازِنِينَ ﴿22﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ ﴿23﴾ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ﴿24﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ ۚ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿25﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ مِن صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴿26﴾ وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِن قَبْلُ مِن نَّارِ السَّمُومِ ﴿27﴾ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّن صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴿28﴾ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ﴿29﴾ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿30﴾ إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ أَن يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿31﴾

E abbiamo posto in cielo dei segni zodiacali, e lo abbiamo ornato pegli occhi dei riguardanti;(16) e lo abbiamo protetto da qualunque esecrabile demonio;(17) senonchè, quel che origlierà, sarà seguito da una fulgida meteora.(18) Ed estendemmo la terra e vi ponemmo dei monti e vi facemmo crescere d'ogni armoniosa specie;(19) e vi gettammo i semi dei sostentamenti anche per chi non sta a voi nutrire.(20) E non v'è cosa di cui non ne abbiamo gli scrigni e non ne facciamo calare se non determinate quantità.(21) Ed inviammo i venti per fecondazione, indi facciamo cadere dal cielo l'acqua facendovela bere, eppure non siete coloro che l'abbiano immagazzinata.(22) E siamo Noi che diamo la vita e che facciam morire, e siamo Noi gli eredi di tutto.(23) E sapevamo quelli che dovevano venir prima di voi e quelli che v'avrebbero seguiti.(24) E in verità, è il tuo Signore che li adunerà: Egli è Saggio, Onnisciente.(25) E abbiam creato l'uomo da un'argilla estratta da un fango stagionato.(26) Mentre il "Jinn" lo avevano creato prima da soffi potenti di fuoco.(27) E quando disse il tuo Signore agli angeli: "Ho l'intenzione di creare un essere umano dall'argilla proveniente da un fango stagionato;(28) e non appena l'avrò plasmato, e soffiatevi del Mio spirito, cadete giù prosternati tutti ai suoi piedi!(29) Gli si prosternarono tutti gli angeli(30) eccetto Satana, che rifiutò d'essere in mezzo a quelli prosternati.(31)

قَالَ يَٰٓإِبۡلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿32﴾ قَالَ لَمۡ أَكُن
لِّأَسۡجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقۡتَهُۥ مِن صَلۡصَٰلٖ مِّنۡ حَمَإٖ مَّسۡنُونٖ ﴿33﴾ قَالَ
فَٱخۡرُجۡ مِنۡهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٞ ﴿34﴾ وَإِنَّ عَلَيۡكَ ٱللَّعۡنَةَ إِلَىٰ يَوۡمِ
ٱلدِّينِ ﴿35﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنظِرۡنِيٓ إِلَىٰ يَوۡمِ يُبۡعَثُونَ ﴿36﴾ قَالَ فَإِنَّكَ
مِنَ ٱلۡمُنظَرِينَ ﴿37﴾ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡوَقۡتِ ٱلۡمَعۡلُومِ ﴿38﴾ قَالَ رَبِّ بِمَآ
أَغۡوَيۡتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَأُغۡوِيَنَّهُمۡ أَجۡمَعِينَ ﴿39﴾
إِلَّا عِبَادَكَ مِنۡهُمُ ٱلۡمُخۡلَصِينَ ﴿40﴾ قَالَ هَٰذَا صِرَٰطٌ عَلَيَّ
مُسۡتَقِيمٌ ﴿41﴾ إِنَّ عِبَادِي لَيۡسَ لَكَ عَلَيۡهِمۡ سُلۡطَٰنٌ إِلَّا مَنِ
ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلۡغَاوِينَ ﴿42﴾ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوۡعِدُهُمۡ أَجۡمَعِينَ ﴿43﴾
لَهَا سَبۡعَةُ أَبۡوَٰبٖ لِّكُلِّ بَابٖ مِّنۡهُمۡ جُزۡءٞ مَّقۡسُومٌ ﴿44﴾ إِنَّ
ٱلۡمُتَّقِينَ فِي جَنَّٰتٖ وَعُيُونٍ ﴿45﴾ ٱدۡخُلُوهَا بِسَلَٰمٍ ءَامِنِينَ ﴿46﴾
وَنَزَعۡنَا مَا فِي صُدُورِهِم مِّنۡ غِلٍّ إِخۡوَٰنًا عَلَىٰ سُرُرٖ مُّتَقَٰبِلِينَ
﴿47﴾ لَا يَمَسُّهُمۡ فِيهَا نَصَبٞ وَمَا هُم مِّنۡهَا بِمُخۡرَجِينَ ﴿48﴾
۞ نَبِّئۡ عِبَادِيٓ أَنِّيٓ أَنَا ٱلۡغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿49﴾ وَأَنَّ عَذَابِي
هُوَ ٱلۡعَذَابُ ٱلۡأَلِيمُ ﴿50﴾ وَنَبِّئۡهُمۡ عَن ضَيۡفِ إِبۡرَٰهِيمَ ﴿51﴾

ربع الحزب 27

Disse: "O Satana! Perché non ti prosterni?"(32) Disse: "Non lo farò mai di fronte a un uomo da Te creato d'argilla proveniente da un fango stagionato!"(33) Disse: "Escine fuori! Tu meriti di essere lapidato!(34) Che la maledizion cada su di te fino all'avvento del Dì del Giudizio!"(35) Disse: "Signor mio! Dammi tempo fino al giorno che gli uomini siano resuscitati!"(36) Disse: "Allora hai la proroga(37) fino al giorno del termine prestabilito."(38) Disse: "Signor mio! Avendomi dannato, li sedurrò in terra e li indurrò in tentazione tutti quanti,(39) eccetto i servi Tuoi fra essi più sinceri!"(40) Disse: "Per Me questa è la retta via!(41) In quanto ai Miei servi, tu non hai su essi alcuna autorità, eccetto che su quelli che ti seguiranno dei traviati,(42) a cui l'Inferno sarà la dimora promessa a tutti loro(43) – a sette porte, e per ogni porta v'è un gruppo d'essi specificato,(44) - mentre i devoti saranno in Paradisi e presso fonti:(45) "Entratevi sicuri in piena pace!"(46) avendo eradicato dal lor cuore tutto quanto v'era di rancore, qual fossero fratelli, adagiati faccia a faccia sopra dei divani;(47) quivi non li sfiorerà fatica e non ne saran mai cacciati via."(48) Informa i Miei servi ch'Io sono Perdonatore, Misericordioso,(49) e che il Mio castigo è un castigo penoso.(50) E informali degli ospiti d'Abramo,(51)

إِذۡ دَخَلُواْ عَلَيۡهِ فَقَالُواْ سَلَٰمٗا قَالَ إِنَّا مِنكُمۡ وَجِلُونَ ﴿52﴾ قَالُواْ لَا تَوۡجَلۡ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَٰمٍ عَلِيمٖ ﴿53﴾ قَالَ أَبَشَّرۡتُمُونِي عَلَىٰٓ أَن مَّسَّنِيَ ٱلۡكِبَرُ فَبِمَ تُبَشِّرُونَ ﴿54﴾ قَالُواْ بَشَّرۡنَٰكَ بِٱلۡحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ ٱلۡقَٰنِطِينَ ﴿55﴾ قَالَ وَمَن يَقۡنَطُ مِن رَّحۡمَةِ رَبِّهِۦٓ إِلَّا ٱلضَّآلُّونَ ﴿56﴾ قَالَ فَمَا خَطۡبُكُمۡ أَيُّهَا ٱلۡمُرۡسَلُونَ ﴿57﴾ قَالُوٓاْ إِنَّآ أُرۡسِلۡنَآ إِلَىٰ قَوۡمٖ مُّجۡرِمِينَ ﴿58﴾ إِلَّآ ءَالَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمۡ أَجۡمَعِينَ ﴿59﴾ إِلَّا ٱمۡرَأَتَهُۥ قَدَّرۡنَآ إِنَّهَا لَمِنَ ٱلۡغَٰبِرِينَ ﴿60﴾ فَلَمَّا جَآءَ ءَالَ لُوطٍ ٱلۡمُرۡسَلُونَ ﴿61﴾ قَالَ إِنَّكُمۡ قَوۡمٞ مُّنكَرُونَ ﴿62﴾ قَالُواْ بَلۡ جِئۡنَٰكَ بِمَا كَانُواْ فِيهِ يَمۡتَرُونَ ﴿63﴾ وَأَتَيۡنَٰكَ بِٱلۡحَقِّ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ﴿64﴾ فَأَسۡرِ بِأَهۡلِكَ بِقِطۡعٖ مِّنَ ٱلَّيۡلِ وَٱتَّبِعۡ أَدۡبَٰرَهُمۡ وَلَا يَلۡتَفِتۡ مِنكُمۡ أَحَدٞ وَٱمۡضُواْ حَيۡثُ تُؤۡمَرُونَ ﴿65﴾ وَقَضَيۡنَآ إِلَيۡهِ ذَٰلِكَ ٱلۡأَمۡرَ أَنَّ دَابِرَ هَٰٓؤُلَآءِ مَقۡطُوعٞ مُّصۡبِحِينَ ﴿66﴾ وَجَآءَ أَهۡلُ ٱلۡمَدِينَةِ يَسۡتَبۡشِرُونَ ﴿67﴾ قَالَ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ ضَيۡفِي فَلَا تَفۡضَحُونِ ﴿68﴾ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَلَا تُخۡزُونِ ﴿69﴾ قَالُوٓاْ أَوَلَمۡ نَنۡهَكَ عَنِ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿70﴾

allor ch'entrarono da lui dicendo: "Pace!" Disse: "Noi abbiamo timor di voi!"(52) Dissero: "Non aver timore, noi ti portiamo l'annuncio della venuta d'un bimbo sapiente!(53) Disse: "Mi date la buona novella malgrado m'abbia incolto vecchiezza? Dunque, che cosa voi mi annunciate?"(54) Disser: "T'abbiamo annunciato il Vero! Non disperare!"(55) Disse: "E chi potrebbe disperar mai della grazia divina se non chi è traviato?"(56) Disse: "Cosa vi preoccupa, o messaggeri?(57) Dissero: "Noi siamo stati inviati a un popolo perverso,(58) eccezion fatta per la famiglia di Lot. Noi invero li salveremo tutti,(59)fuorchè la sua consorte; abbiam deciso che fosse nel novero di coloro che dovranno essere sterminati.(60) Allor che i messaggeri andarono dalla famiglia di Lot,(61) questi disse: "Voi siete individui sconosciuti!"(62) Dissero: "Invece siam venuti con ciò su cui essi sono discordi;(63) siamo venuti con la Verità e siam sinceri!(64) Parti con la tua famiglia nottetempo e stai lor dietro, – e che non si volti alcun di voi, – e camminate nella direzione che vi verrà indicata."(65) E gli scoprimmo quella sentenza: cioè che le radici di costoro sarebbero divelte all'alba!(66) Venne la gente del paese in festa.(67) Disse: "Costoro sono dei miei ospiti! Non svergognatemi!(68) E temete Allah e non gettatemi nell'ignominia!(69) Dissero: "Non t'abbiamo avvertito di non proteggere più l'umanità?(70)

قَالَ هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِيٓ إِن كُنتُمۡ فَٰعِلِينَ ﴿71﴾ لَعَمۡرُكَ إِنَّهُمۡ لَفِي سَكۡرَتِهِمۡ
يَعۡمَهُونَ ﴿72﴾ فَأَخَذَتۡهُمُ ٱلصَّيۡحَةُ مُشۡرِقِينَ ﴿73﴾ فَجَعَلۡنَا عَٰلِيَهَا
سَافِلَهَا وَأَمۡطَرۡنَا عَلَيۡهِمۡ حِجَارَةٗ مِّن سِجِّيلٍ ﴿74﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَأٓيَٰتٖ لِّلۡمُتَوَسِّمِينَ ﴿75﴾ وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلٖ مُّقِيمٍ ﴿76﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَأٓيَةٗ لِّلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿77﴾ وَإِن كَانَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡأَيۡكَةِ لَظَٰلِمِينَ ﴿78﴾
فَٱنتَقَمۡنَا مِنۡهُمۡ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٖ مُّبِينٖ ﴿79﴾ وَلَقَدۡ كَذَّبَ أَصۡحَٰبُ
ٱلۡحِجۡرِ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ﴿80﴾ وَءَاتَيۡنَٰهُمۡ ءَايَٰتِنَا فَكَانُواْ عَنۡهَا مُعۡرِضِينَ
﴿81﴾ وَكَانُواْ يَنۡحِتُونَ مِنَ ٱلۡجِبَالِ بُيُوتًا ءَامِنِينَ ﴿82﴾ فَأَخَذَتۡهُمُ
ٱلصَّيۡحَةُ مُصۡبِحِينَ ﴿83﴾ فَمَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ﴿84﴾
وَمَا خَلَقۡنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ وَمَا بَيۡنَهُمَآ إِلَّا بِٱلۡحَقِّۗ وَإِنَّ
ٱلسَّاعَةَ لَأٓتِيَةٞۖ فَٱصۡفَحِ ٱلصَّفۡحَ ٱلۡجَمِيلَ ﴿85﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ
ٱلۡخَلَّٰقُ ٱلۡعَلِيمُ ﴿86﴾ وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَٰكَ سَبۡعٗا مِّنَ ٱلۡمَثَانِي وَٱلۡقُرۡءَانَ
ٱلۡعَظِيمَ ﴿87﴾ لَا تَمُدَّنَّ عَيۡنَيۡكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعۡنَا بِهِۦٓ أَزۡوَٰجٗا مِّنۡهُمۡ
وَلَا تَحۡزَنۡ عَلَيۡهِمۡ وَٱخۡفِضۡ جَنَاحَكَ لِلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿88﴾ وَقُلۡ إِنِّيٓ
أَنَا ٱلنَّذِيرُ ٱلۡمُبِينُ ﴿89﴾ كَمَآ أَنزَلۡنَا عَلَى ٱلۡمُقۡتَسِمِينَ ﴿90﴾

Disse: "Ecco, ci son le mie figliole, se intendete aver rapporto fisico!"(71) Per la tua vita! Essi si dibattono in preda all'ebrezza del lor vizio!(72) Così li incolse "l'Urlo" ai primi raggi del sole,(73) e mettemmo la città sottosopra e facemmo piovere sovr'essa sassi d'un'argilla cotta,(74)- In ciò vi son in verità dei Segni pei discernenti,(75)-ed è ancora lì su un sentiero ancora esistente,(76)- in ciò vi son in verità dei Segni per i credenti.(77) Essendo stati i villici del "Boschetto" tutti peccatori,(78) li castigammo anch'essi; or ambedue si trovano su una strada maestra.(79) E avevano smentito gli abitanti Di "Hijr" i messaggeri,(80) e mandammo loro i nostri Segni, senonchè Li rigettarono;(81) e si scavavano case sicure nelle loro montagne;(82) Ma li colpì "l'Urlo" di buon mattino,(83) Onde non servì loro quel che fecero.(84) E non creammo i cieli e la terra, e ciò che v'è frapposto fr'ambedue, se non per mezzo della Verità.(85) E indubbiamente l'Ora è in arrivo, perciò perdona in modo gentile; inver il tuo Signor è Creatore, Onnisciente.(86) E ti abbiam concesso "sette paia" insieme al gran Corano.(87) Non volgere i tuoi occhi a ciò con cui facemmo gioire alcune coppie d'essi e non provar tristezza per loro colpa e stendi le tue ali di pietà sui credenti,(88) e dì: "Io sono un chiaro ammonitore!"(89) Come abbiamo fatto discendere una rivelazione sui "discordi"(90)

ٱلَّذِينَ جَعَلُواْ ٱلْقُرْءَانَ عِضِينَ ﴿91﴾ فَوَرَبِّكَ لَنَسْـَٔلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿92﴾ عَمَّا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿93﴾ فَٱصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿94﴾ إِنَّا كَفَيْنَٰكَ ٱلْمُسْتَهْزِءِينَ ﴿95﴾ ٱلَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿96﴾ وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿97﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُن مِّنَ ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿98﴾ وَٱعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ ٱلْيَقِينُ ﴿99﴾

سُورَةُ النَّحْلِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

نصف الحزب 27

أَتَىٰٓ أَمْرُ ٱللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿1﴾ يُنَزِّلُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ بِٱلرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦٓ أَنْ أَنذِرُوٓاْ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠ فَٱتَّقُونِ ﴿2﴾ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۚ تَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿3﴾ خَلَقَ ٱلْإِنسَٰنَ مِن نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿4﴾ وَٱلْأَنْعَٰمَ خَلَقَهَا ۗ لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنَٰفِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿5﴾ وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسْرَحُونَ ﴿6﴾

Che avevano ridotto il Corano in tantissimi brandelli.(91) Pel tuo Signore, li questioneremo tutti quanti(92) per ciò che stan facendo!(93) Proclama dunque ciò che ti è stato ordinato e lascia i politeisti!(94) T'abbiamo difeso dai denigratori(95) che pongono presso Allah un altro dio; costor presto sapranno!(96) Noi sappiamo che t'angustii per ciò che dicono;(97) tessi le lodi del tuo Signore e sii fra quelli che son prosternati,(98) e adora il tuo Signore fino alla morte!(99)

XVI - SURAT-N NAHL
(Le api)

Nel nome d'Allah, Clemente, Misericordioso:

E' giunto l'ordine di Allah, onde non sollecitatelo! Egli è Lodevole e più Alto di ciò che Gli associano!(1) Egli fa scendere gli angeli con lo Spirito per Suo proprio ordine su chi vuole dei Suoi servi: "Ammonite che non v'è altro dio all'infuori di Me, onde temeteMi!(2) Creò i cieli e la terra con la Verità. Egli è ben al disopra di ciò che Gli associano!(3) Egli creò l'uomo d'un fiotto di sperma, ed eccolo aperto oppositore!(4) E creò gli animali: in essi v'è tepore per voi e utilità; e ve ne cibate.(5) In essi v'è bellezza quando voi li riportate a casa e quando uscite per farli pascolare.(6)

وَتَحۡمِلُ أَثۡقَالَكُمۡ إِلَىٰ بَلَدٖ لَّمۡ تَكُونُواْ بَٰلِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ
ٱلۡأَنفُسِۚ إِنَّ رَبَّكُمۡ لَرَءُوفٞ رَّحِيمٞ ﴿7﴾ وَٱلۡخَيۡلَ وَٱلۡبِغَالَ
وَٱلۡحَمِيرَ لِتَرۡكَبُوهَا وَزِينَةٗۚ وَيَخۡلُقُ مَا لَا تَعۡلَمُونَ ﴿8﴾
وَعَلَى ٱللَّهِ قَصۡدُ ٱلسَّبِيلِ وَمِنۡهَا جَآئِرٞۚ وَلَوۡ شَآءَ لَهَدَىٰكُمۡ
أَجۡمَعِينَ ﴿9﴾ هُوَ ٱلَّذِيٓ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗۖ لَّكُم مِّنۡهُ
شَرَابٞ وَمِنۡهُ شَجَرٞ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿10﴾ يُنۢبِتُ لَكُم
بِهِ ٱلزَّرۡعَ وَٱلزَّيۡتُونَ وَٱلنَّخِيلَ وَٱلۡأَعۡنَٰبَ وَمِن كُلِّ
ٱلثَّمَرَٰتِۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لِّقَوۡمٖ يَتَفَكَّرُونَ ﴿11﴾
وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلَّيۡلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَۖ وَٱلنُّجُومُ
مُسَخَّرَٰتُۢ بِأَمۡرِهِۦٓۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَعۡقِلُونَ
﴿12﴾ وَمَا ذَرَأَ لَكُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُخۡتَلِفًا أَلۡوَٰنُهُۥٓۚ إِنَّ
فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لِّقَوۡمٖ يَذَّكَّرُونَ ﴿13﴾ وَهُوَ ٱلَّذِي
سَخَّرَ ٱلۡبَحۡرَ لِتَأۡكُلُواْ مِنۡهُ لَحۡمٗا طَرِيّٗا وَتَسۡتَخۡرِجُواْ
مِنۡهُ حِلۡيَةٗ تَلۡبَسُونَهَاۖ وَتَرَى ٱلۡفُلۡكَ مَوَاخِرَ فِيهِ
وَلِتَبۡتَغُواْ مِن فَضۡلِهِۦ وَلَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ﴿14﴾

E trasportano le vostre some a certe contrade che non raggiungereste se non a grandissima fatica: in verità il Signor vostro è Tenero, Pietoso.(7) Poi i cavalli, i muli ed i somari, acchè li montiate e per pompa, e crea altro di cui non sapete.(8) Compete ad Allah indicare la via - di cui un tratto è un po' tortuoso;– e se volesse, salverebbe tutti.(9) Egli è Colui che fa cader dal cielo l'acqua; voi ne traete la bevanda e ne cresce l'erba che pascete.(10) con essa vi fa crescere le messi, gli ulivi, le palme, le viti e ogni specie di frutti; in ciò v'è un Segno per la gente che ragiona.(11) E v'ha reso utili il giorno e la notte, il sole e la luna; e ha messo a vostra disposizion le stelle per suo ordine; vi son in ciò dei Segni per la gente dotata d'intelletto,(12) insieme a ciò ch'è sparso in terra dai vari colori, vi sono in ciò dei Segni per la gente che si rammenta.(13) Ed Egli è Colui il quale v'asservì il mare, onde possiate mangiarne della carne tenera ed estrarne delle gioie da indossare; in esso vedi i vascelli che lo solcano onde raggiungere la Sua provvidenza e siate grati.(14)

وَأَلْقَىٰ فِي ٱلْأَرْضِ رَوَٰسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَٰرًا وَسُبُلًا
لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿15﴾ وَعَلَٰمَٰتٍ وَبِٱلنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ
﴿16﴾ أَفَمَن يَخْلُقُ كَمَن لَّا يَخْلُقُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿17﴾ وَإِن
تَعُدُّواْ نِعْمَةَ ٱللَّهِ لَا تُحْصُوهَآ إِنَّ ٱللَّهَ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿18﴾
وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿19﴾ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ
مِن دُونِ ٱللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْـًٔا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿20﴾ أَمْوَٰتٌ غَيْرُ
أَحْيَآءٍ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿21﴾ إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ
فَٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْـَٔاخِرَةِ قُلُوبُهُم مُّنكِرَةٌ وَهُم مُّسْتَكْبِرُونَ
﴿22﴾ لَا جَرَمَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُۥ
لَا يُحِبُّ ٱلْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿23﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُم مَّاذَآ أَنزَلَ رَبُّكُمْ
قَالُوٓاْ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿24﴾ لِيَحْمِلُوٓاْ أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً
يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وَمِنْ أَوْزَارِ ٱلَّذِينَ يُضِلُّونَهُم بِغَيْرِ عِلْمٍ أَلَا
سَآءَ مَا يَزِرُونَ ﴿25﴾ قَدْ مَكَرَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ
فَأَتَى ٱللَّهُ بُنْيَٰنَهُم مِّنَ ٱلْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ ٱلسَّقْفُ
مِن فَوْقِهِمْ وَأَتَىٰهُمُ ٱلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿26﴾

E sulla terra pose le montagne affinché non vi slitti sotto i piedi; e fiumi e sentieri allo scopo che v'aiutino a trovar la via;(15) e poi dei capisaldi; e cogli astri essi tracciano le loro rotte.(16) Colui che crea è forse pari a chi non crea? Ma non ragionate forse?(17) E se vorreste contare le grazie d'Allah, non ne sarete mai capaci! Inver Allah è Benevolo, Indulgente.(18) E Allah sa ciò che tenete ascoso e ciò che palesate.(19) E coloro che invocate all'infuori d'Allah, non crean nulla, ed essi son creati.(20) Son morti, senza vita, e non sanno quando verranno mai resuscitati.(21) Il vostro Dio è un Dio Unico! Sicchè, coloro che non hanno fede nell'Aldilà, hanno dei cuori perfidi e sono orgogliosi.(22) Non v'è dubbio che Allah conosce ciò ch'essi nascondono e ciò che manifestano. Egli non ama gli orgogliosi.(23) E se vien detto loro: "Cosa ha il vostro Signore rivelato?" Diranno: "Alcune storie degli antichi."(24) Ciò onde si portassero intero il peso dei loro peccati, al Giorno del Giudizio; ed i pesi di quelli che li portan fuori strada senza la minima cognizione: oh, quant'è brutto ciò di cui si oberano!(25) Tramarono i loro predecessori, onde minò Allah le loro costruzioni dalle fondamenta, così venne giù il tetto sulle loro teste e giunse loro il castigo d'onde non se lo aspettavano.(26)

ثُمَّ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ يُخۡزِيهِمۡ وَيَقُولُ أَيۡنَ شُرَكَآءِيَ ٱلَّذِينَ
كُنتُمۡ تُشَٰٓقُّونَ فِيهِمۡۚ قَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ إِنَّ ٱلۡخِزۡيَ
ٱلۡيَوۡمَ وَٱلسُّوٓءَ عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ (27) ٱلَّذِينَ تَتَوَفَّىٰهُمُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ
ظَالِمِيٓ أَنفُسِهِمۡۖ فَأَلۡقَوُاْ ٱلسَّلَمَ مَا كُنَّا نَعۡمَلُ مِن سُوٓءِۭۚ بَلَىٰٓ
إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُۢ بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ (28) فَٱدۡخُلُوٓاْ أَبۡوَٰبَ جَهَنَّمَ
خَٰلِدِينَ فِيهَاۖ فَلَبِئۡسَ مَثۡوَى ٱلۡمُتَكَبِّرِينَ (29) ۞ وَقِيلَ
لِلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ مَاذَآ أَنزَلَ رَبُّكُمۡۚ قَالُواْ خَيۡرٗاۗ لِّلَّذِينَ أَحۡسَنُواْ فِي
هَٰذِهِ ٱلدُّنۡيَا حَسَنَةٞۚ وَلَدَارُ ٱلۡأٓخِرَةِ خَيۡرٞۚ وَلَنِعۡمَ دَارُ ٱلۡمُتَّقِينَ
(30) جَنَّٰتُ عَدۡنٖ يَدۡخُلُونَهَا تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُۖ لَهُمۡ فِيهَا
مَا يَشَآءُونَۚ كَذَٰلِكَ يَجۡزِي ٱللَّهُ ٱلۡمُتَّقِينَ (31) ٱلَّذِينَ تَتَوَفَّىٰهُمُ
ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ طَيِّبِينَۙ يَقُولُونَ سَلَٰمٌ عَلَيۡكُمُ ٱدۡخُلُواْ ٱلۡجَنَّةَ بِمَا
كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ (32) هَلۡ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن تَأۡتِيَهُمُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ
أَوۡ يَأۡتِيَ أَمۡرُ رَبِّكَۚ كَذَٰلِكَ فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۚ وَمَا ظَلَمَهُمُ
ٱللَّهُ وَلَٰكِن كَانُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ يَظۡلِمُونَ (33) فَأَصَابَهُمۡ
سَيِّـَٔاتُ مَا عَمِلُواْ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ (34)

ثلاثة أرباع الحزب 27

وَقَالَ

Poi al dì della Resurrezione, lì svergognerà e dirà: "Dove sono i Miei soci coi quali mi contestavate?" Diran color che hanno senno: "Sia oggi la gogna e la maledizione sui miscredenti,(27) ai quali gli angeli prenderai l'anima che son ingiusti con lor stessi. Allor s'arrenderanno: "Non facevamo poi nulla di male!" "Anzi, Allah era in verità conscio di ciò che facevate!(28) Dunque entrate per le porte dell'Inferno standovi eternamente:che brutta dimora dei superbi!"(29) E si dirà a quelli che furono devoti: "Cosa ha rivelato il Signor vostro?" Diranno: "Del bene!" Per color che in questa vita fanno il bene, ci sarà del bene, e la loro dimora sarà assai migliore: quant'è buona la dimora dei devoti!(30) Dei Paradisi d'Eden - dove essi entreranno,- che son attraversati da ruscelletti, dove avranno ciò ch'agognano: sì Allah premia i devoti!(31) Quelli, cui gli angeli tolgon l'anima da buoni, diranno: "Pace su di voi!" "Entrate in Paradiso grazie a ciò che avete fatto!"(32) S'aspettano forse i cattivi che vengan loro gli angeli o venga l'ordine d'Allah? Così fecero i lor predecessori; e non sarà Allah ingiusto nei loro confronti, bensì son essi ingiusti con se stessi.(33) Onde li incoglierà la turpitudine di ciò che fanno e li asserraglierà invero ciò di cui ora si burlano!(34)

وَقَالَ ٱلَّذِينَ أَشۡرَكُواْ لَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ مَا عَبَدۡنَا مِن دُونِهِۦ مِن
شَيۡءٖ نَّحۡنُ وَلَآ ءَابَآؤُنَا وَلَا حَرَّمۡنَا مِن دُونِهِۦ مِن شَيۡءٖۚ كَذَٰلِكَ
فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۚ فَهَلۡ عَلَى ٱلرُّسُلِ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ
(35) وَلَقَدۡ بَعَثۡنَا فِي كُلِّ أُمَّةٖ رَّسُولًا أَنِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ
وَٱجۡتَنِبُواْ ٱلطَّٰغُوتَۖ فَمِنۡهُم مَّنۡ هَدَى ٱللَّهُ وَمِنۡهُم مَّنۡ
حَقَّتۡ عَلَيۡهِ ٱلضَّلَٰلَةُۚ فَسِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَٱنظُرُواْ كَيۡفَ
كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُكَذِّبِينَ (36) إِن تَحۡرِصۡ عَلَىٰ هُدَىٰهُمۡ
فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهۡدِي مَن يُضِلُّۖ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ (37)
وَأَقۡسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡ لَا يَبۡعَثُ ٱللَّهُ مَن يَمُوتُۚ بَلَىٰ
وَعۡدًا عَلَيۡهِ حَقّٗا وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ (38)
لِيُبَيِّنَ لَهُمُ ٱلَّذِي يَخۡتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعۡلَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَنَّهُمۡ
كَانُواْ كَٰذِبِينَ (39) إِنَّمَا قَوۡلُنَا لِشَيۡءٍ إِذَآ أَرَدۡنَٰهُ أَن نَّقُولَ
لَهُۥ كُن فَيَكُونُ (40) وَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْ فِي ٱللَّهِ مِنۢ بَعۡدِ مَا ظُلِمُواْ
لَنُبَوِّئَنَّهُمۡ فِي ٱلدُّنۡيَا حَسَنَةٗۖ وَلَأَجۡرُ ٱلۡأٓخِرَةِ أَكۡبَرُۚ لَوۡ كَانُواْ
يَعۡلَمُونَ (41) ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِمۡ يَتَوَكَّلُونَ (42)

E diranno allor i politeisti: "Se Dio avesse avuto l'intenzione, non avremmo giammai adorato nulla in sua vece, né noi né gli avi; e non avremmo dichiarato illecito nulla che non lo sia da parte sua!" Così facevano i lor predecessori. E' forse atteso dai messi qualcosa più del chiaro Messaggio?(35) E inviammo ad ogni popolo il dovuto Messaggero: "Deh, adorate Allah e rifuggite dal diavolo!" Degli uomini ci fu chi Allah guidò e chi si meritò la dannazione; onde peregrinate in terra e vedete come fu la fine di coloro che smentivano.(36) Anche se ti preoccupa la lor guida, sappi ch'Allah non guida quelli che travia, e che non avran sostenitori.(37) E fecero su Allah il loro massimo giuramento che Allah non fa rivivere chi muore. Al contrario, trattasi d'una promessa, da parte Sua, verace - ma gran parte della gente non sa,(38)- affinché sappian i miscredenti ch'erano bugiardi.(39) Noi diciamo alla cosa, se vogliamo: "Sii!" e quella è!(40) Coloro che migrarono per la causa d'Allah, dopo aver sofferto l'ingiustizia, li porremo in terra in un ottimo alloggio, ma il premio dell'Oltre è ancor più grande, se sapessero(41) coloro che hanno sopportato e si fidano del lor Signore. (42)

وَمَآ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ إِلَّا رِجَالٗا نُّوحِيٓ إِلَيۡهِمۡۚ فَسۡـَٔلُوٓاْ أَهۡلَ ٱلذِّكۡرِ إِن كُنتُمۡ لَا تَعۡلَمُونَ ﴿43﴾ بِٱلۡبَيِّنَٰتِ وَٱلزُّبُرِۗ وَأَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ ٱلذِّكۡرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيۡهِمۡ وَلَعَلَّهُمۡ يَتَفَكَّرُونَ ﴿44﴾ أَفَأَمِنَ ٱلَّذِينَ مَكَرُواْ ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن يَخۡسِفَ ٱللَّهُ بِهِمُ ٱلۡأَرۡضَ أَوۡ يَأۡتِيَهُمُ ٱلۡعَذَابُ مِنۡ حَيۡثُ لَا يَشۡعُرُونَ ﴿45﴾ أَوۡ يَأۡخُذَهُمۡ فِي تَقَلُّبِهِمۡ فَمَا هُم بِمُعۡجِزِينَ ﴿46﴾ أَوۡ يَأۡخُذَهُمۡ عَلَىٰ تَخَوُّفٖ فَإِنَّ رَبَّكُمۡ لَرَءُوفٞ رَّحِيمٌ ﴿47﴾ أَوَلَمۡ يَرَوۡاْ إِلَىٰ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ مِن شَيۡءٖ يَتَفَيَّؤُاْ ظِلَٰلُهُۥ عَنِ ٱلۡيَمِينِ وَٱلشَّمَآئِلِ سُجَّدٗا لِّلَّهِ وَهُمۡ دَٰخِرُونَ ﴿48﴾ وَلِلَّهِ يَسۡجُدُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِ مِن دَآبَّةٖ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ وَهُمۡ لَا يَسۡتَكۡبِرُونَ ﴿49﴾ يَخَافُونَ رَبَّهُم مِّن فَوۡقِهِمۡ وَيَفۡعَلُونَ مَا يُؤۡمَرُونَ۩ ﴿50﴾ ۞ وَقَالَ ٱللَّهُ لَا تَتَّخِذُوٓاْ إِلَٰهَيۡنِ ٱثۡنَيۡنِۖ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞ فَإِيَّٰيَ فَٱرۡهَبُونِ ﴿51﴾ وَلَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَلَهُ ٱلدِّينُ وَاصِبًاۚ أَفَغَيۡرَ ٱللَّهِ تَتَّقُونَ ﴿52﴾ وَمَا بِكُم مِّن نِّعۡمَةٖ فَمِنَ ٱللَّهِۖ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ ٱلضُّرُّ فَإِلَيۡهِ تَجۡـَٔرُونَ ﴿53﴾ ثُمَّ إِذَا كَشَفَ ٱلضُّرَّ عَنكُمۡ إِذَا فَرِيقٞ مِّنكُم بِرَبِّهِمۡ يُشۡرِكُونَ ﴿54﴾

الحزب 28 سجدة

لِيَكۡفُرُواْ

E non inviammo prima di te se non uomini ai quali si ispirava – chiedetelo alla gente del Libro, se voi non lo sapete,–(43) attraverso le Evidenze e le Scritture. E abbiamo calato su di te il Monito, onde tu possa spiegare agli uomini ciò ch'è rivelato loro e meditino.(44) Si sono forse assicurati quelli che tramano le opere nocive che Allah non sprofonderà con loro la terra e che non verrà loro il castigo d'ond'essi meno se lo aspetterebbero?(45) O che non li incolga anche durante il loro andirivieni, si che essi saranno incapaci d'evitarlo?(46) O che non li incolga mentre sono in uno stato di panico? Invero, il Signor vostro, è Benevolo, Indulgente.(47) O che non abbian visto proprio nulla di ciò ch'Allah ha creato, le cui ombre si stendono ora a destra, ora a sinistra, prosternandosi umili in fronte ad Allah;(48) e in fronte a Dio son prosternati gli esseri che son nei cieli e in terra con gli angeli – che non s'inorgogliscono,(49) temendo il lor Signore, – al di sopra d'essi e fanno ciò che lor viene ordinato.(50) E disse Allah: "Non vi prendete due deità, essendo Egli un Dio Unico! Perciò, abbiate timore di Me!"(51) E Suo è quant'è nei cieli e in terra e a Lui va tutta la venerazione. Temete voi una deità all'infuori d'Allah?(52) E tutti i beni che avete provengono da Lui; se vi tocca qualche sventura, è a Lui che voi volgete le vostre alte preci;(53) indi se vi libera dalla sventura, ecco ch'un gruppo di voi tosto associa al suo Signore altra deità(54)

لِيَكْفُرُوا۟ بِمَآ ءَاتَيْنَٰهُمْ ۚ فَتَمَتَّعُوا۟ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿55﴾ وَيَجْعَلُونَ
لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَٰهُمْ ۗ تَٱللَّهِ لَتُسْـَٔلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ
تَفْتَرُونَ ﴿56﴾ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ ٱلْبَنَٰتِ سُبْحَٰنَهُۥ ۙ وَلَهُم مَّا يَشْتَهُونَ
﴿57﴾ وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِٱلْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُۥ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ
﴿58﴾ يَتَوَٰرَىٰ مِنَ ٱلْقَوْمِ مِن سُوٓءِ مَا بُشِّرَ بِهِۦٓ ۚ أَيُمْسِكُهُۥ عَلَىٰ هُونٍ
أَمْ يَدُسُّهُۥ فِى ٱلتُّرَابِ ۗ أَلَا سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿59﴾ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِٱلْـَٔاخِرَةِ مَثَلُ ٱلسَّوْءِ ۖ وَلِلَّهِ ٱلْمَثَلُ ٱلْأَعْلَىٰ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ
﴿60﴾ وَلَوْ يُؤَاخِذُ ٱللَّهُ ٱلنَّاسَ بِظُلْمِهِم مَّا تَرَكَ عَلَيْهَا مِن دَآبَّةٍ وَلَٰكِن
يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَـْٔخِرُونَ
سَاعَةً ۖ وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿61﴾ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ
وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ ٱلْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ ٱلْحُسْنَىٰ ۖ لَا جَرَمَ أَنَّ
لَهُمُ ٱلنَّارَ وَأَنَّهُم مُّفْرَطُونَ ﴿62﴾ تَٱللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰٓ أُمَمٍ مِّن
قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَعْمَٰلَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ ٱلْيَوْمَ وَلَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿63﴾ وَمَآ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ
ٱلَّذِى ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ ۙ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿64﴾

وَٱللَّهُ

a costo di rinnegare ciò che loro donammo. Godetevela dunque! Presto saprete!(55) Ed attribuiscono agli idoli che non conoscono parte di ciò che abbiamo lor concesso. Inver per Allah, verrete chiesti di rendere conto di ciò che usavate inventare!(56) E dotano Allah con delle figlie – Gloria Sua! - e si tengon ciò che vogliono!(57) E se a qualcuno di loro si annuncia la femminuccia, s'incupisce in volto in grande costrizione,(58) nascondendosi dalla gente per l'onta di ciò che gli è stato annunciato - dovreb'egli tenersela a malincuore, oppure andare a seppellirla nella sabbia?– Ah, brutto è ciò che risolvono costoro!(59) A quelli che non credono nell'Oltre, s'addice la similitudine col male, mentre ad Allah quella suprema, ed egli è il Possente, il Saggio.(60) Se Allah dovesse giudicar gli uomini per ogni malefatta, in verità non lascerebbe in terra creatura; però li deferisce a un dato termine; e quando giunge il loro termine, non lo differiranno di un'ora né lo anticiperanno di tanto.(61) Ed attribuiscono ad Allah quello ch'essi ripugnano, e le loro lingue s'articolano di menzogne e dicono ch'avranno il migliore trattamento; ma non v'è dubbio ch'avranno il fuoco e che son dei prevaricatori.(62) Per Allah! Abbiamo inviato Messaggeri e delle genti ben prima di te; però il diavolo abbellì ai loro occhi le loro opere, per cui è oggi il lor patrono e hanno in serbo un insopportabile tormento.(63) E non calammo su di te il Libro se non perché tu dimostrassi loro ciò in cui sono discordi; a guida e grazia a beneficio di gente che crede.(64)

وَٱللَّهُ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَحۡيَا بِهِ ٱلۡأَرۡضَ بَعۡدَ مَوۡتِهَآۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَأٓيَةً لِّقَوۡمٍ يَسۡمَعُونَ (65) وَإِنَّ لَكُمۡ فِي ٱلۡأَنۡعَٰمِ لَعِبۡرَةًۖ نُّسۡقِيكُم مِّمَّا
فِي بُطُونِهِۦ مِنۢ بَيۡنِ فَرۡثٖ وَدَمٖ لَّبَنًا خَالِصٗا سَآئِغٗا لِّلشَّٰرِبِينَ (66)
وَمِن ثَمَرَٰتِ ٱلنَّخِيلِ وَٱلۡأَعۡنَٰبِ تَتَّخِذُونَ مِنۡهُ سَكَرٗا وَرِزۡقًا
حَسَنًاۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لِّقَوۡمٖ يَعۡقِلُونَ (67) وَأَوۡحَىٰ رَبُّكَ إِلَى ٱلنَّحۡلِ
أَنِ ٱتَّخِذِي مِنَ ٱلۡجِبَالِ بُيُوتٗا وَمِنَ ٱلشَّجَرِ وَمِمَّا يَعۡرِشُونَ (68) ثُمَّ كُلِي
مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ فَٱسۡلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلٗاۚ يَخۡرُجُ مِنۢ بُطُونِهَا
شَرَابٞ مُّخۡتَلِفٌ أَلۡوَٰنُهُۥ فِيهِ شِفَآءٞ لِّلنَّاسِۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لِّقَوۡمٖ
يَتَفَكَّرُونَ (69) وَٱللَّهُ خَلَقَكُمۡ ثُمَّ يَتَوَفَّىٰكُمۡۚ وَمِنكُم مَّن يُرَدُّ إِلَىٰٓ أَرۡذَلِ
ٱلۡعُمُرِ لِكَيۡ لَا يَعۡلَمَ بَعۡدَ عِلۡمٖ شَيۡـًٔاۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٞ قَدِيرٞ (70) وَٱللَّهُ
فَضَّلَ بَعۡضَكُمۡ عَلَىٰ بَعۡضٖ فِي ٱلرِّزۡقِۚ فَمَا ٱلَّذِينَ فُضِّلُواْ بِرَآدِّي
رِزۡقِهِمۡ عَلَىٰ مَا مَلَكَتۡ أَيۡمَٰنُهُمۡ فَهُمۡ فِيهِ سَوَآءٌۚ أَفَبِنِعۡمَةِ
ٱللَّهِ يَجۡحَدُونَ (71) وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنۡ أَنفُسِكُمۡ أَزۡوَٰجٗا
وَجَعَلَ لَكُم مِّنۡ أَزۡوَٰجِكُم بَنِينَ وَحَفَدَةٗ وَرَزَقَكُم مِّنَ
ٱلطَّيِّبَٰتِۚ أَفَبِٱلۡبَٰطِلِ يُؤۡمِنُونَ وَبِنِعۡمَتِ ٱللَّهِ هُمۡ يَكۡفُرُونَ (72)

E Allah fa scendere dal cielo l'acqua vivificandone la terra dopo la sua morte: in ciò v'è sorto un Segno per gente che ascolta.(65) E v'è certo per voi una morale negli armenti: vi abbeveriamo di ciò ch'è nei loro ventri e di ciò ch'è fra feci e sangue in forma di puro latte, dal gusto buono per tutti quelli che lo devono.(66) E dalle palme e dalle viti voi traete del licore e un buon guadagno: in ciò v'è un Segno per gente ch'apprende.(67) E il tuo Signore ispirò all'ape: "Prenditi delle arnie fra i monti e negli alberi e in ciò che gli uomini crescono ai pergolati;(68) indi nutriti di tutti i frutti e segui i sentieri agevoli del tuo Signore." Ed ecco uscire dal suo ventre un nettare di differente colorazione in cui v'è la salute per gli uomini: v'è un Segno in ciò per gente che rammenta.(69) Allah v'ha creati, quindi vi farà morire; e di voi vi è chi viene rimandato all'infimo grado d'età, onde non sappia, dopo aver appreso, più nulla: Allah è Onnisciente, Abile.(70) E Allah vi ha privilegiati gl'uni sugli altri negli averi; ma coloro che son privilegiati non devolvono i loro averi in favore dei loro schiavi da possederli in quote pari. Ricuserebber il favore di Allah?(71) E Allah v'ha costituito di voi stessi delle spose, e v'ha concesso dalle vostre spose dei figli e dei nipoti, e vi ha dispensato delle buone cose. E' quindi nella falsità che essi credono, negando il favore d'Allah?(72)

وَيَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمۡلِكُ لَهُمۡ رِزۡقٗا مِّنَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلۡأَرۡضِ شَيۡـٔٗا وَلَا يَسۡتَطِيعُونَ (73) فَلَا تَضۡرِبُواْ لِلَّهِ ٱلۡأَمۡثَالَۚ
إِنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ وَأَنتُمۡ لَا تَعۡلَمُونَ (74) ۞ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا عَبۡدٗا
مَّمۡلُوكٗا لَّا يَقۡدِرُ عَلَىٰ شَيۡءٖ وَمَن رَّزَقۡنَٰهُ مِنَّا رِزۡقًا حَسَنٗا
فَهُوَ يُنفِقُ مِنۡهُ سِرّٗا وَجَهۡرًاۖ هَلۡ يَسۡتَوُۥنَۚ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِۚ
بَلۡ أَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ (75) وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلٗا رَّجُلَيۡنِ
أَحَدُهُمَآ أَبۡكَمُ لَا يَقۡدِرُ عَلَىٰ شَيۡءٖ وَهُوَ كَلٌّ عَلَىٰ
مَوۡلَىٰهُ أَيۡنَمَا يُوَجِّههُّ لَا يَأۡتِ بِخَيۡرٍۖ هَلۡ يَسۡتَوِي هُوَ وَمَن
يَأۡمُرُ بِٱلۡعَدۡلِۙ وَهُوَ عَلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ (76) وَلِلَّهِ غَيۡبُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَمَآ أَمۡرُ ٱلسَّاعَةِ إِلَّا كَلَمۡحِ ٱلۡبَصَرِ
أَوۡ هُوَ أَقۡرَبُۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ (77) وَٱللَّهُ
أَخۡرَجَكُم مِّنۢ بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمۡ لَا تَعۡلَمُونَ شَيۡـٔٗا وَجَعَلَ
لَكُمُ ٱلسَّمۡعَ وَٱلۡأَبۡصَٰرَ وَٱلۡأَفۡـِٔدَةَۙ لَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ
(78) أَلَمۡ يَرَوۡاْ إِلَى ٱلطَّيۡرِ مُسَخَّرَٰتٖ فِي جَوِّ ٱلسَّمَآءِ
مَا يُمۡسِكُهُنَّ إِلَّا ٱللَّهُۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ (79)

ربع الحزب 28

E adorano all'infuori di Allah ciò che non possiede per loro bene alcuno dai cieli e dalla terra e non ne son capaci.(73) Non portate degli esempi ad Allah! In verità è che Allah sa e voi non sapete.(74) Allah ha addotto per esempio un servo in cattività, che non può nulla, contro colui ch'abbiamo provveduto da parte Nostra d'abbondante bene, da cui quello elargisce in segreto e apertamente: sono i due pari? Lode sia ad Allah! Ma la gran parte d'essi non sa.(75) E Allah ha addotto pure come esempio due uomini, di cui uno è muto, che non può nulla, in assoluta balia del padrone, che ovunque lo diriga non ne porta nulla di buono: sarebbe costui pari a colui ch'esorta alla giustizia e che si trova inver su una retta via?(76) E ad Allah appartiene l'ignoto dei cieli e della terra; e l'attimo dell'Ora non è che un semplice batter di ciglio o più veloce: Allah può ogni cosa.(77) E Allah v'ha fatto uscire dai ventri delle vostre madri ignoranti, e v'ha dotati d'udito, degli occhi e dei cuori, onde possiate esser riconoscenti.(78) Non vedono forse i volatili che, mobilitati nell'immensità del cielo, non li sostiene se non Allah? In ciò vi sono inver dei Segni per della gente che ha della fede.(79)

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنۢ بُيُوتِكُمۡ سَكَنٗا وَجَعَلَ لَكُم مِّن جُلُودِ
ٱلۡأَنۡعَٰمِ بُيُوتٗا تَسۡتَخِفُّونَهَا يَوۡمَ ظَعۡنِكُمۡ وَيَوۡمَ إِقَامَتِكُمۡۙ
وَمِنۡ أَصۡوَافِهَا وَأَوۡبَارِهَا وَأَشۡعَارِهَآ أَثَٰثٗا وَمَتَٰعًا إِلَىٰ حِينٖ
(80) وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّمَّا خَلَقَ ظِلَٰلٗا وَجَعَلَ لَكُم
مِّنَ ٱلۡجِبَالِ أَكۡنَٰنٗا وَجَعَلَ لَكُمۡ سَرَٰبِيلَ تَقِيكُمُ
ٱلۡحَرَّ وَسَرَٰبِيلَ تَقِيكُم بَأۡسَكُمۡۚ كَذَٰلِكَ يُتِمُّ نِعۡمَتَهُۥ
عَلَيۡكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تُسۡلِمُونَ (81) فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَإِنَّمَا عَلَيۡكَ
ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ (82) يَعۡرِفُونَ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُنكِرُونَهَا
وَأَكۡثَرُهُمُ ٱلۡكَٰفِرُونَ (83) وَيَوۡمَ نَبۡعَثُ مِن كُلِّ أُمَّةٖ
شَهِيدٗا ثُمَّ لَا يُؤۡذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ وَلَا هُمۡ يُسۡتَعۡتَبُونَ
(84) وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلۡعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنۡهُمۡ وَلَا هُمۡ
يُنظَرُونَ (85) وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ أَشۡرَكُواْ شُرَكَآءَهُمۡ
قَالُواْ رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ شُرَكَآؤُنَا ٱلَّذِينَ كُنَّا نَدۡعُواْ مِن دُونِكَۖ
فَأَلۡقَوۡاْ إِلَيۡهِمُ ٱلۡقَوۡلَ إِنَّكُمۡ لَكَٰذِبُونَ (86) وَأَلۡقَوۡاْ
إِلَى ٱللَّهِ يَوۡمَئِذٍ ٱلسَّلَمَۖ وَضَلَّ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ (87)

E Allah v'ha reso delle vostre case dimore, e v'ha fatto delle pelli degli animali tende, che trovate leggere al giorno della dipartita e quando v'accampate; e dalle lane di quest'ultimi, e dai loro peli e dai loro crini fabbricate alcune suppellettili ed oggetti di lusso per una certa durata.(80) E Allah v'ha fornito da quel che ha creato delle ombre, e dei monti rifugi ascosi: e vi ha provveduto d'indumenti a proteggervi dal caldo, ed altri a difesa dei reciproci colpi: è così ch'Egli usa completare la sua grazia su di voi acchè possiate alfin rimettervi a Lui.(81) Ma se ricusano, sappi che tu hai solo da passare il messaggio chiarificante.(82) Essi conoscono la grazia di Allah, poi la rinnegano: gran parte d'essi sono dei peccatori.(83) E il giorno che invieremo d'ogni popolo un testimone, indi non sarà permesso ai miscredenti discolparsi, né saran richiesti di fare ammenda.(84) E quando i peccatori scorgeranno il loro castigo, non verrà alleviato loro e non verranno differiti.(85) E quando gli idolatri scorgeranno i loro soci, diranno: "Signor nostro! Costoro sono i soci che invocavamo all'infuor di Te!" Quelli ritorceranno loro la parola: "Voi siete invero dei millantatori!"(86) Quel dì esprimeranno ad Allah la loro resa e perderai di vista ciò ch'essi usavano mistificare.(87)

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ زِدۡنَٰهُمۡ عَذَابٗا فَوۡقَ ٱلۡعَذَابِ بِمَا كَانُواْ يُفۡسِدُونَ ﴿٨٨﴾ وَيَوۡمَ نَبۡعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٖ شَهِيدًا عَلَيۡهِم مِّنۡ أَنفُسِهِمۡۖ وَجِئۡنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِۚ وَنَزَّلۡنَا عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ تِبۡيَٰنٗا لِّكُلِّ شَيۡءٖ وَهُدٗى وَرَحۡمَةٗ وَبُشۡرَىٰ لِلۡمُسۡلِمِينَ ﴿٨٩﴾ ۞ إِنَّ ٱللَّهَ يَأۡمُرُ بِٱلۡعَدۡلِ وَٱلۡإِحۡسَٰنِ وَإِيتَآيِٕ ذِي ٱلۡقُرۡبَىٰ وَيَنۡهَىٰ عَنِ ٱلۡفَحۡشَآءِ وَٱلۡمُنكَرِ وَٱلۡبَغۡيِۚ يَعِظُكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تَذَكَّرُونَ ﴿٩٠﴾ وَأَوۡفُواْ بِعَهۡدِ ٱللَّهِ إِذَا عَٰهَدتُّمۡ وَلَا تَنقُضُواْ ٱلۡأَيۡمَٰنَ بَعۡدَ تَوۡكِيدِهَا وَقَدۡ جَعَلۡتُمُ ٱللَّهَ عَلَيۡكُمۡ كَفِيلًاۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ مَا تَفۡعَلُونَ ﴿٩١﴾ وَلَا تَكُونُواْ كَٱلَّتِي نَقَضَتۡ غَزۡلَهَا مِنۢ بَعۡدِ قُوَّةٍ أَنكَٰثٗا تَتَّخِذُونَ أَيۡمَٰنَكُمۡ دَخَلَۢا بَيۡنَكُمۡ أَن تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرۡبَىٰ مِنۡ أُمَّةٍۚ إِنَّمَا يَبۡلُوكُمُ ٱللَّهُ بِهِۦۚ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ مَا كُنتُمۡ فِيهِ تَخۡتَلِفُونَ ﴿٩٢﴾ وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمۡ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ وَلَٰكِن يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهۡدِي مَن يَشَآءُۚ وَلَتُسۡـَٔلُنَّ عَمَّا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ﴿٩٣﴾

نصف الحزب 28

A quelli che smentiscono e sbarrano la strada ad Allah, aggiungeremo tormento a tormento per quanto corrompevano.(88) Attendi il dì in cui Noi invieremo ad ogni popolo un testimone d'infra esso stesso, e ti convocheremo a testimone contro questa gente, e ti riveleremo il libro a chiarire ogni cosa, e come guida e grazia e buona novella per l'umanità.(89) Dio raccomanda la giustizia e la carità, e di beneficare i consanguinei, e dissuade dalla turpitudine, dal vizio e dal sopruso. Egli vi consiglia acchè vi rammentiate.(90) E rispettate il patto con Allah, se lo stringete, e non mancate mai ai giuramenti dopo averli fatti prendendo Allah per vostro testimone, Allah conosce ciò che operate.(91) E non siate come colei che sfila la sua lana dalla cocca, dopo averla saldamente attorcigliata; e la riduce in vani cascami - voi assumete i vostri giuramenti a mò d'inganno, affinché un partito prevalga su un altro! Dio vi mette con ciò alla prova per dimostrarvi al Giorno del Giudizio ciò in cui siete discordi. (92) E se Allah avesse voluto, vi avrebbe resi d'un unica fede; ma egli illumina chi vuole e travia chi vuole, e sarete interpellati circa quel che fate.(93)

وَلَا تَتَّخِذُوٓا۟ أَيْمَـٰنَكُمْ دَخَلًۢا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌۢ بَعْدَ ثُبُوتِهَا
وَتَذُوقُوا۟ ٱلسُّوٓءَ بِمَا صَدَدتُّمْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ وَلَكُمْ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿94﴾ وَلَا تَشْتَرُوا۟ بِعَهْدِ ٱللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۚ إِنَّمَا عِندَ ٱللَّهِ
هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿95﴾ مَا عِندَكُمْ يَنفَدُ ۖ
وَمَا عِندَ ٱللَّهِ بَاقٍ ۗ وَلَنَجْزِيَنَّ ٱلَّذِينَ صَبَرُوٓا۟ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ
مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿96﴾ مَنْ عَمِلَ صَـٰلِحًا مِّن ذَكَرٍ
أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُۥ حَيَوٰةً طَيِّبَةً ۖ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ
أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿97﴾ فَإِذَا قَرَأْتَ ٱلْقُرْءَانَ
فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ مِنَ ٱلشَّيْطَـٰنِ ٱلرَّجِيمِ ﴿98﴾ إِنَّهُۥ لَيْسَ لَهُۥ سُلْطَـٰنٌ
عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿99﴾ إِنَّمَا
سُلْطَـٰنُهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُۥ وَٱلَّذِينَ هُم بِهِۦ مُشْرِكُونَ
﴿100﴾ وَإِذَا بَدَّلْنَآ ءَايَةً مَّكَانَ ءَايَةٍ ۙ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ
بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوٓا۟ إِنَّمَآ أَنتَ مُفْتَرٍۭ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
﴿101﴾ قُلْ نَزَّلَهُۥ رُوحُ ٱلْقُدُسِ مِن رَّبِّكَ بِٱلْحَقِّ لِيُثَبِّتَ
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ﴿102﴾

Non servitevi dei vostri giuramenti a mò d'inganno fra voi, sì che il vostro piede, dopo essersi ben rinsaldato, slitti; poi dovrete assaporare la pena per avere sbarrato la strada ad Allah e avrete un gran castigo.(94) E non mercate il patto d'Allah a vile prezzo: ciò ch'è presso Allah è meglio per voi, se sapeste!(95) Ciò che è in mano vostra s'esaurisce, ma ciò ch'è presso Allah è sempiterno; ripagherà certo i pazienti con un premio assai migliore di quel che fanno.(96) Chi fa del bene, sia maschio e femmina, da credente, gli faremo godere una vita agiata, e compenseremo coloro con un premio assai migliore di ciò che fanno.(97) Se leggi il Corano, rifugiati presso Allah da Satana il lapidabile!(98) Egli non ha alcuna autorità su quelli che credono e che confidano nel loro Signore.(99) La sua autorità invece è valida con quelli che gli sono amici e con quelli che, per causa Sua, son degli idolatri.(100) E se cambiamo un versetto con un altro -e Allah sa meglio ciò che cala,– dicono: "Sei un impostore!" Ma la gran parte d'essi non sa.(101) Dì: "L'ha calato lo Spirito santo dal tuo Signore con la Verità per corroborare coloro che credono e come guida e buona novella pei musulmani.(102)

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُۥ بَشَرٌ ۗ لِّسَانُ
ٱلَّذِى يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِىٌّ وَهَٰذَا لِسَانٌ عَرَبِىٌّ
مُّبِينٌ ﴿103﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ
ٱللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿104﴾ إِنَّمَا يَفْتَرِى ٱلْكَذِبَ ٱلَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَٰذِبُونَ
﴿105﴾ مَن كَفَرَ بِٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ إِيمَٰنِهِۦٓ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ
وَقَلْبُهُۥ مُطْمَئِنٌّۢ بِٱلْإِيمَٰنِ وَلَٰكِن مَّن شَرَحَ بِٱلْكُفْرِ صَدْرًا
فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿106﴾
ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ ٱسْتَحَبُّوا۟ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا عَلَى ٱلْءَاخِرَةِ
وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿107﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ
ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَسَمْعِهِمْ وَأَبْصَٰرِهِمْ ۖ
وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْغَٰفِلُونَ ﴿108﴾ لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِى
ٱلْءَاخِرَةِ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿109﴾ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ
لِلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ مِنۢ بَعْدِ مَا فُتِنُوا۟ ثُمَّ جَٰهَدُوا۟
وَصَبَرُوٓا۟ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿110﴾

E sappiamo bene ch'essi dicono: "Lo ammaestra un essere umano!" Ma lingua di colui a cui alludono è straniera, mentre questa è lingua araba perfetta.(103) Coloro che non credono nei Segni del Signore, Allah giammai li guiderà ed avranno dura pena.(104) Invero raccontano le bugie coloro che non credono nei Segni del Signore son proprio essi i bugiardi.(105) Chi rinnega Allah dopo aver creduto saran dannati, eccetto chi è costretto, mentre il suo cuore rimane sereno con la fede; però color che invece spalancano il petto al diniego, sarà su loro l'ira del Signore e soffriranno un duro castigo;(106) ciò perché amano troppo questa vita a preferenza di quella dell'Oltre; Allah non guida gl'omini idolatri.(107) Quelli cui ha sigillato bene il cuore, l'udito e la vista e che sono ignari.(108) E non v'è dubbio che all'Aldilà saranno loro i perditori.(109) Per tuo Signore! Nei confronti di coloro ch'emigrarono, dopo esser stati messi alla prova, e in seguito combatterono per la causa di Allah, e pazientarono, il tuo Signore sarà inver Benevolo, Indulgente.(110)

ثلاثة أرباع الحزب 28

۞ يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَٰدِلُ عَن نَّفْسِهَا وَتُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿111﴾ وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ ءَامِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِّن كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ ٱللَّهِ فَأَذَٰقَهَا ٱللَّهُ لِبَاسَ ٱلْجُوعِ وَٱلْخَوْفِ بِمَا كَانُوا۟ يَصْنَعُونَ ﴿112﴾ وَلَقَدْ جَآءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ وَهُمْ ظَٰلِمُونَ ﴿113﴾ فَكُلُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَٰلًا طَيِّبًا وَٱشْكُرُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿114﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْتَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ لِغَيْرِ ٱللَّهِ بِهِۦ ۖ فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿115﴾ وَلَا تَقُولُوا۟ لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ ٱلْكَذِبَ هَٰذَا حَلَٰلٌ وَهَٰذَا حَرَامٌ لِّتَفْتَرُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿116﴾ مَتَٰعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿117﴾ وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُوا۟ حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِن قَبْلُ ۖ وَمَا ظَلَمْنَٰهُمْ وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿118﴾

ثُمَّ إِنَّ

Il dì ch'ogni anima perorerà la propria causa, e ciascun'anima sarà ricompensata di ciò ch'avrà fatto, quel'dì costoro non saranno trattati ingiustamente.(111) Allah porta l'esempio della contrada che era sicura, serena, cui arriva il suo bene abbondantemente d'ogni canto, e rinnegò i favori di Allah, onde Allah le fece assaporare lo stato della fame e del terrore per ciò che operavano i suoi abitanti.(112) E giunse loro un messaggero d'infra essi stessi, però lo smentirono, onde li incolse il castigo perché eran colpevoli.(113) "Mangiate pure di ciò che vi ha concesso Allah di lecito e buono, e siate grati pel favore di Allah se siete suoi adoratori!"(114) Vi ha proibito invero di mangiare la carogna, il sangue e la carne di maiale, oltre a ciò ch'è stato immolato all'infuori che ad Allah; chi v'è costretto, senza averne colpa, o con l'intento della trasgressione, sappia ch'Allah è Benevolo, Indulgente.(115) E non dite - dato che suole la vostra lingua profferire sempre bugie,– questo è lecito e questo è proibito, a scopo di spacciare su Allah menzogne: coloro ch'escogitano su Allah menzogne, non avranno mai successo!(116) Avranno un breve diletto, poi una dura pena!(117) Proibimmo agli ebrei ciò che t'abbiamo detto già prima; e non li abbiamo trattati ingiustamente, benché fossero stati ingiusti con se stessi.(118)

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا۟ ٱلسُّوٓءَ بِجَهَٰلَةٍ ثُمَّ تَابُوا۟ مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوٓا۟ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿119﴾ إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِّلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿120﴾ شَاكِرًا لِّأَنْعُمِهِ ٱجْتَبَىٰهُ وَهَدَىٰهُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿121﴾ وَءَاتَيْنَٰهُ فِى ٱلدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿122﴾ ثُمَّ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ أَنِ ٱتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿123﴾ إِنَّمَا جُعِلَ ٱلسَّبْتُ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿124﴾ ٱدْعُ إِلَىٰ سَبِيلِ رَبِّكَ بِٱلْحِكْمَةِ وَٱلْمَوْعِظَةِ ٱلْحَسَنَةِ وَجَٰدِلْهُم بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿125﴾ وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا۟ بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُم بِهِۦ وَلَئِن صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِّلصَّٰبِرِينَ ﴿126﴾ وَٱصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِٱللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِى ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿127﴾ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوا۟ وَّٱلَّذِينَ هُم مُّحْسِنُونَ ﴿128﴾

Poi il tuo Signore, riguardo quelli che fanno il male per ignoranza, e in seguito si pentono e fanno ammenda, dopo ciò, sarà verso di loro Benevolo, Indulgente.(119) Abramo fu una guida, dedito a Allah, genuino nella sua fede, - e non fu affatto un degli idolatri, -(120) grato dei suoi molteplici favori- lo prescelse e guidò a una retta via;(121) e gli concedemmo al mondo del prestigio e all'Aldilà sarà un dei beati.(122) Poi t'ispirammo: "Segui la credenza d'Abramo, il genuino nella sua fede, che non fu affatto un degli idolatri.(123) Invero il sabato era istituito per coloro in cui furono discordi. Certo il tuo Signore giudicherà fra loro poi al giorno del Giudizio in merito a ciò in cui furono discordi.(124) Chiama al sentiero del tuo Signore con la saggezza e il buon consiglio, e disputa con loro nel miglior dei modi; invero il tuo Signore conosce meglio chi ha deviato dal suo corso e conosce meglio quelli che hanno trovato la lor retta via.(125) Quando punite, fatelo al modo lo foste voi; ma se sopporterete, sarà assai meglio per chi sopportò.(126) E sopporta! E non sopporterai se non con l'aiuto d'Allah. E non ti rattristar per loro, e non provare angustia per quel che stanno complottando.(127) Inver Allah è con coloro che sono devoti e coloro che fanno il bene.(128)

سُورَةُ الإِسۡرَاءِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الجزء 15 الحزب 29

سُبۡحَٰنَ ٱلَّذِيٓ أَسۡرَىٰ بِعَبۡدِهِۦ لَيۡلٗا مِّنَ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِ
إِلَى ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡأَقۡصَا ٱلَّذِي بَٰرَكۡنَا حَوۡلَهُۥ لِنُرِيَهُۥ مِنۡ ءَايَٰتِنَآۚ إِنَّهُۥ
هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡبَصِيرُ ﴿1﴾ وَءَاتَيۡنَا مُوسَى ٱلۡكِتَٰبَ وَجَعَلۡنَٰهُ
هُدٗى لِّبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ أَلَّا تَتَّخِذُواْ مِن دُونِي وَكِيلٗا ﴿2﴾
ذُرِّيَّةَ مَنۡ حَمَلۡنَا مَعَ نُوحٍۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَبۡدٗا شَكُورٗا ﴿3﴾
وَقَضَيۡنَآ إِلَىٰ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ فِي ٱلۡكِتَٰبِ لَتُفۡسِدُنَّ فِي ٱلۡأَرۡضِ
مَرَّتَيۡنِ وَلَتَعۡلُنَّ عُلُوّٗا كَبِيرٗا ﴿4﴾ فَإِذَا جَآءَ وَعۡدُ أُولَىٰهُمَا بَعَثۡنَا
عَلَيۡكُمۡ عِبَادٗا لَّنَآ أُوْلِي بَأۡسٖ شَدِيدٖ فَجَاسُواْ خِلَٰلَ ٱلدِّيَارِۚ
وَكَانَ وَعۡدٗا مَّفۡعُولٗا ﴿5﴾ ثُمَّ رَدَدۡنَا لَكُمُ ٱلۡكَرَّةَ عَلَيۡهِمۡ
وَأَمۡدَدۡنَٰكُم بِأَمۡوَٰلٖ وَبَنِينَ وَجَعَلۡنَٰكُمۡ أَكۡثَرَ نَفِيرًا ﴿6﴾
إِنۡ أَحۡسَنتُمۡ أَحۡسَنتُمۡ لِأَنفُسِكُمۡۖ وَإِنۡ أَسَأۡتُمۡ فَلَهَاۚ فَإِذَا جَآءَ
وَعۡدُ ٱلۡأٓخِرَةِ لِيَسُـُٔواْ وُجُوهَكُمۡ وَلِيَدۡخُلُواْ ٱلۡمَسۡجِدَ
كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٖ وَلِيُتَبِّرُواْ مَا عَلَوۡاْ تَتۡبِيرًا ﴿7﴾

عَسَىٰ

XVII - SURATU-L ISRA'
(Il viaggio notturno)

Nel nome d'Allah, Clemente, Misericordioso

Gloria a Colui che fece trasvolare di notte il Suo Servo dalla Sacra Moschea fino alla Moschea Estrema, di cui benedimmo i paraggi, per fargli vedere certi Nostri prodigi; Egli è Colui che ascolta e che vede.(1) E concedemmo a Mosè la Bibbia e lo rendemmo guida per i figli d'Israele, affinché non prendessero all'infuori di Me un protettore.(2) Essi sono la progenie di coloro che imbarcammo insieme a Noè – egl'era un Servo assai riconoscente.(3) E riferimmo ai figli d'Israele nella Bibbia: "Voi diffonderete la perversione in terra per due volte e raggiungere il grado estremo dell'altezzosità.(4) Allor che giungerà quella minaccia per la prima d'esse, invieremo contro voi dei servi Nostri, dotati di gran possa, che razzieranno su e giù la terra, attuando in pratica tale minaccia.(5) Poi vi daremo la rivincita da capo su di loro e v'offriremo ricchezze e figliolanze e vi faremo divenir più agguerriti per la pugna.(6) E se farete del bene sarà a vostro beneficio; ma se invece trasgredirete, sarà a vostro danno. E quando arriverà poi la minaccia della seconda, incupiranno i vostri volti e rientreranno nei templi, come quella prima volta, per devastare ciò ch'occuperanno.(7)

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يَرْحَمَكُمْ ۚ وَإِنْ عُدتُّمْ عُدْنَا ۘ وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَٰفِرِينَ
حَصِيرًا ﴿8﴾ إِنَّ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ يَهْدِى لِلَّتِى هِىَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ
ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ﴿9﴾
وَأَنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿10﴾
وَيَدْعُ ٱلْإِنسَٰنُ بِٱلشَّرِّ دُعَآءَهُۥ بِٱلْخَيْرِ ۖ وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ عَجُولًا ﴿11﴾
وَجَعَلْنَا ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ءَايَتَيْنِ ۖ فَمَحَوْنَآ ءَايَةَ ٱلَّيْلِ وَجَعَلْنَآ ءَايَةَ
ٱلنَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا۟ فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا۟ عَدَدَ
ٱلسِّنِينَ وَٱلْحِسَابَ ۚ وَكُلَّ شَىْءٍ فَصَّلْنَٰهُ تَفْصِيلًا ﴿12﴾ وَكُلَّ
إِنسَٰنٍ أَلْزَمْنَٰهُ طَٰٓئِرَهُۥ فِى عُنُقِهِۦ ۖ وَنُخْرِجُ لَهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ كِتَٰبًا
يَلْقَىٰهُ مَنشُورًا ﴿13﴾ ٱقْرَأْ كِتَٰبَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ ٱلْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا
﴿14﴾ مَّنِ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ
عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۗ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ
رَسُولًا ﴿15﴾ وَإِذَآ أَرَدْنَآ أَن نُّهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا۟ فِيهَا
فَحَقَّ عَلَيْهَا ٱلْقَوْلُ فَدَمَّرْنَٰهَا تَدْمِيرًا ﴿16﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ
ٱلْقُرُونِ مِنۢ بَعْدِ نُوحٍ ۗ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِۦ خَبِيرًۢا بَصِيرًا ﴿17﴾

Forse il vostro Signore avrà pietà di voi; ma se ritornerete a far del male, torneremo anche Noi, indi faremo dell'Inferno una prigione destinata ai miscredenti."(8) Inver questo Corano indirizza al sentiero ch'è il più dritto, e inoltre annuncia la Buona Novella ai credenti che fan buone azioni, ai quali è riservato un ricco premio.(9) Invece quelli che non credono nell'Aldilà, abbiamo apprestato un dolorosissimo castigo.(10) L'uomo è solito invocare il male alla maniera con cui invoca il bene, ed è stato sempre frettoloso.(11) E abbiamo fatto della notte e del giorno un paio di prodigi; indi noi cancelliamo il prodigio della notte, rendendo il prodigio del giorno luminoso, onde possiate avere il desiderio d'un favore del vostro Signore, e onde possiate sapere il computo degli anni e l'aritmetica; ed ogni cosa esplichiamo in tutti i suoi dettagli.(12) E ad ogni uomo appendiamo l'augurio del suo destino al collo, ed al Giorno del Giudizio gli estrarremo un libro ch'egli si troverà davanti spalancato. (13) "Leggiti il tuo registro! E' oggi sufficiente che sia proprio tu l'unico testimone contro te stesso!"(14) Chi cerca la retta via, la cerca per sé, e chi travia lo fa similmente, e niuna colpa peserà per l'altra, e non usiamo castigare se non dopo aver inviato un messaggero.(15) E se vogliamo annientare un borgo, ordiniamo ai suoi benestanti di peccarvi, sicchè vi si avvera il Monito, e quindi lo annientiamo interamente.(16) E quante stirpi abbiamo sterminato dopo il tempo di Noè! Ed il tuo Signore è ben capace di vedere tutti i peccati dei Suoi servi.(17)

مَّن كَانَ يُرِيدُ ٱلْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُۥ فِيهَا مَا نَشَآءُ لِمَن نُّرِيدُ ثُمَّ
جَعَلْنَا لَهُۥ جَهَنَّمَ يَصْلَىٰهَا مَذْمُومًا مَّدْحُورًا ﴿18﴾ وَمَنْ أَرَادَ
ٱلْـَٔاخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ كَانَ
سَعْيُهُم مَّشْكُورًا ﴿19﴾ كُلًّا نُّمِدُّ هَـٰٓؤُلَآءِ وَهَـٰٓؤُلَآءِ مِنْ عَطَآءِ
رَبِّكَ ۚ وَمَا كَانَ عَطَآءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿20﴾ ٱنظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا
بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ وَلَلْـَٔاخِرَةُ أَكْبَرُ دَرَجَـٰتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا
﴿21﴾ لَّا تَجْعَلْ مَعَ ٱللَّهِ إِلَـٰهًا ءَاخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَّخْذُولًا ﴿22﴾
۞ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّآ إِيَّاهُ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ إِحْسَـٰنًا ۚ إِمَّا
يَبْلُغَنَّ عِندَكَ ٱلْكِبَرَ أَحَدُهُمَآ أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُل لَّهُمَآ
أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُل لَّهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿23﴾ وَٱخْفِضْ
لَهُمَا جَنَاحَ ٱلذُّلِّ مِنَ ٱلرَّحْمَةِ وَقُل رَّبِّ ٱرْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِى
صَغِيرًا ﴿24﴾ رَّبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِى نُفُوسِكُمْ ۚ إِن تَكُونُوا۟ صَـٰلِحِينَ
فَإِنَّهُۥ كَانَ لِلْأَوَّٰبِينَ غَفُورًا ﴿25﴾ وَءَاتِ ذَا ٱلْقُرْبَىٰ حَقَّهُۥ
وَٱلْمِسْكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا ﴿26﴾ إِنَّ ٱلْمُبَذِّرِينَ
كَانُوٓا۟ إِخْوَٰنَ ٱلشَّيَـٰطِينِ ۖ وَكَانَ ٱلشَّيْطَـٰنُ لِرَبِّهِۦ كَفُورًا ﴿27﴾

ربع الحزب 29

Chi preferisce la vita immediata, gli anticipiamo in essa ciò che Noi vogliamo, previa Nostra scelta, poi lo esporremo al fuoco dell'Inferno biasimato e sconfitto.(18) Ma chi preferisce l'altra vita, e vi aspira con fervore da credente, il suo fervore sarà certo là apprezzato.(19) A tutti procuriamo - a quelli e questi,- parte del buon favor del tuo Signore, né fu il favore del tuo Signor precluso.(20) Osserva come abbiamo favorito gli uni sugli altri; e certo l'altra vita ha maggior gradi e maggior favori.(21) Non porre a fianco di Allah altro dío da trarne biasimo e vituperio.(22) E il tuo Signore ha decretato che non adoriate se non Lui e che trattiate bene i genitori; o qualora uno d'essi, o ambedue raggiungessero presso di te la vecchiaia, non dire loro: "Uffa!" né rampognarli, e rivolgi loro nobili accenti,(23) e cala in fronte a loro l'ala della docilità per affezione, e dì: "O mio Signore, sii pietoso verso di essi perché m'han cresciuto quand'ero ancor bambino!"(24) Il Signore vostro è più informato circa ciò che è nei vostri animi. Se siete pii, Egli sarà coi penitenti clemente.(25) E corrispondi ai consanguinei, ai poveri e ai pellegrini ciò ch'è lor dovuto; e non sperperare,(26) chè quelli che sperperano sono fratelli del diavolo, e il diavolo è stato ingrato verso il suo Signore(27)

وَإِمَّا تُعۡرِضَنَّ عَنۡهُمُ ٱبۡتِغَآءَ رَحۡمَةٖ مِّن رَّبِّكَ تَرۡجُوهَا فَقُل لَّهُمۡ قَوۡلٗا
مَّيۡسُورٗا ﴿28﴾ وَلَا تَجۡعَلۡ يَدَكَ مَغۡلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبۡسُطۡهَا
كُلَّ ٱلۡبَسۡطِ فَتَقۡعُدَ مَلُومٗا مَّحۡسُورًا ﴿29﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ
لِمَن يَشَآءُ وَيَقۡدِرُۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرَۢا بَصِيرٗا ﴿30﴾ وَلَا تَقۡتُلُوٓاْ
أَوۡلَٰدَكُمۡ خَشۡيَةَ إِمۡلَٰقٖۖ نَّحۡنُ نَرۡزُقُهُمۡ وَإِيَّاكُمۡۚ إِنَّ قَتۡلَهُمۡ كَانَ
خِطۡـٔٗا كَبِيرٗا ﴿31﴾ وَلَا تَقۡرَبُواْ ٱلزِّنَىٰٓۖ إِنَّهُۥ كَانَ فَٰحِشَةٗ وَسَآءَ
سَبِيلٗا ﴿32﴾ وَلَا تَقۡتُلُواْ ٱلنَّفۡسَ ٱلَّتِي حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلۡحَقِّۗ وَمَن
قُتِلَ مَظۡلُومٗا فَقَدۡ جَعَلۡنَا لِوَلِيِّهِۦ سُلۡطَٰنٗا فَلَا يُسۡرِف فِّي
ٱلۡقَتۡلِۖ إِنَّهُۥ كَانَ مَنصُورٗا ﴿33﴾ وَلَا تَقۡرَبُواْ مَالَ ٱلۡيَتِيمِ إِلَّا بِٱلَّتِي
هِيَ أَحۡسَنُ حَتَّىٰ يَبۡلُغَ أَشُدَّهُۥۚ وَأَوۡفُواْ بِٱلۡعَهۡدِۖ إِنَّ ٱلۡعَهۡدَ كَانَ
مَسۡـُٔولٗا ﴿34﴾ وَأَوۡفُواْ ٱلۡكَيۡلَ إِذَا كِلۡتُمۡ وَزِنُواْ بِٱلۡقِسۡطَاسِ ٱلۡمُسۡتَقِيمِۚ
ذَٰلِكَ خَيۡرٞ وَأَحۡسَنُ تَأۡوِيلٗا ﴿35﴾ وَلَا تَقۡفُ مَا لَيۡسَ لَكَ بِهِۦ عِلۡمٌۚ
إِنَّ ٱلسَّمۡعَ وَٱلۡبَصَرَ وَٱلۡفُؤَادَ كُلُّ أُوْلَٰٓئِكَ كَانَ عَنۡهُ مَسۡـُٔولٗا ﴿36﴾
وَلَا تَمۡشِ فِي ٱلۡأَرۡضِ مَرَحًاۖ إِنَّكَ لَن تَخۡرِقَ ٱلۡأَرۡضَ وَلَن تَبۡلُغَ
ٱلۡجِبَالَ طُولٗا ﴿37﴾ كُلُّ ذَٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهُۥ عِندَ رَبِّكَ مَكۡرُوهٗا ﴿38﴾

Qualor fossi costretto a eluderli, in attesa d'un favore del tuo Signore che agogni, allor rivolgi lor buone parole.(28) E non far sì che la tua mano ti sia legata al collo, ne che debba stenderla tutta da restarne poi oggetto di rampogne e bisogno.(29) Invero il tuo Signore elargisce a chi vuole la ricchezza e anche la lesina: Egli conosce e osserva i suoi servi.(30) Non uccidere i vostri figli per paura del bisogno, chè Noi provvederemo a loro e a voi: ucciderli è un grave fallo.(31) Non avvicinate la fornicazione: è una turpitudine e mal sentiero.(32) E non togliere la vita –che Allah ha proibito,– a nessun essere se non secondo giustizia; e chi viene ucciso senza alcun motivo, diamo al suo erede opzione di vendetta; che non ecceda nell'uccider, chè egli è sostenuto dal diritto.(33) E non toccate gli averi dell'orfano se non nel migliore dei modi, fin che non sia giunto alla maggiore età. E mantenete i patti, chè i patti comportano responsabilità.(34) E date piena la misura quando misurate; e usate nel pesare retta bilancia: ciò è miglior opera ed è ognor di migliore ricavo.(35) E non seguire ciò che non conosci: inver l'udito, la vista ed il cuore, tutti insieme, ne son responsabili.(36) E non incedere in terra gioioso: non riuscirai a perforar la terra e non eguaglierai mai le montagne in altitudine(37) tutto ciò è presso il tuo Signore un peccato odioso.(38)

ذَٰلِكَ مِمَّآ أَوۡحَىٰٓ إِلَيۡكَ رَبُّكَ مِنَ ٱلۡحِكۡمَةِۗ وَلَا تَجۡعَلۡ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا
ءَاخَرَ فَتُلۡقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومٗا مَّدۡحُورًا ﴿39﴾ أَفَأَصۡفَىٰكُمۡ رَبُّكُم
بِٱلۡبَنِينَ وَٱتَّخَذَ مِنَ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ إِنَٰثًاۚ إِنَّكُمۡ لَتَقُولُونَ قَوۡلًا عَظِيمٗا ﴿40﴾
وَلَقَدۡ صَرَّفۡنَا فِي هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانِ لِيَذَّكَّرُواْ وَمَا يَزِيدُهُمۡ إِلَّا نُفُورٗا ﴿41﴾
قُل لَّوۡ كَانَ مَعَهُۥٓ ءَالِهَةٞ كَمَا يَقُولُونَ إِذٗا لَّٱبۡتَغَوۡاْ إِلَىٰ ذِي ٱلۡعَرۡشِ سَبِيلٗا
﴿42﴾ سُبۡحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوّٗا كَبِيرٗا ﴿43﴾ تُسَبِّحُ لَهُ ٱلسَّمَٰوَٰتُ
ٱلسَّبۡعُ وَٱلۡأَرۡضُ وَمَن فِيهِنَّۚ وَإِن مِّن شَيۡءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمۡدِهِۦ وَلَٰكِن
لَّا تَفۡقَهُونَ تَسۡبِيحَهُمۡۗ إِنَّهُۥ كَانَ حَلِيمًا غَفُورٗا ﴿44﴾ وَإِذَا قَرَأۡتَ
ٱلۡقُرۡءَانَ جَعَلۡنَا بَيۡنَكَ وَبَيۡنَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِ حِجَابٗا
مَّسۡتُورٗا ﴿45﴾ وَجَعَلۡنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ أَكِنَّةً أَن يَفۡقَهُوهُ وَفِيٓ ءَاذَانِهِمۡ
وَقۡرٗاۚ وَإِذَا ذَكَرۡتَ رَبَّكَ فِي ٱلۡقُرۡءَانِ وَحۡدَهُۥ وَلَّوۡاْ عَلَىٰٓ أَدۡبَٰرِهِمۡ نُفُورٗا
﴿46﴾ نَّحۡنُ أَعۡلَمُ بِمَا يَسۡتَمِعُونَ بِهِۦٓ إِذۡ يَسۡتَمِعُونَ إِلَيۡكَ وَإِذۡ هُمۡ نَجۡوَىٰٓ
إِذۡ يَقُولُ ٱلظَّٰلِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلٗا مَّسۡحُورًا ﴿47﴾ ٱنظُرۡ
كَيۡفَ ضَرَبُواْ لَكَ ٱلۡأَمۡثَالَ فَضَلُّواْ فَلَا يَسۡتَطِيعُونَ سَبِيلٗا ﴿48﴾
وَقَالُوٓاْ أَءِذَا كُنَّا عِظَٰمٗا وَرُفَٰتًا أَءِنَّا لَمَبۡعُوثُونَ خَلۡقٗا جَدِيدٗا ﴿49﴾

Questo fa parte di ciò che t'ha ispirato il tuo Signore di saggezza; e non porre accanto ad Allah un altro dio, per cui sarai gettato nell'Inferno avvilito e sconfitto.(39) V'ha forse favoriti Allah con figli maschi e S'è preso d'infra gli angeli delle femmine? Inver voi profferite parole infami!(40) Abbiamo dato loro in questo Corano dei dettagli affinché meditino, però non aumenterà loro se non il rifiuto.(41) Dì: "Se ci fossero insieme a Lui altre deità, secondo quel che dicono, attenderebbero al Possessore del Trono.(42) Gloria Sua e maestà! Egli è ben al di sopra di ciò che dicono!(43) A Lui tessono le lodi i sette cieli e la terra e ciò che vi esiste! Non v'è chi non tessi le Sue lodi, però è che non capite i loro accenti. Egli è inver Benevolo, Indulgente.(44) E quando leggi il Corano, Noi poniamo tra te e coloro che non credono nell'Aldilà, un'invisibile cortina.(45) Abbiamo applicato ai loro cuori delle rascie acchè non lo comprendano e alle loro orecchie dei tamponi; e quando nomini il tuo Signore nel Corano qual Ente singolo, ritornano sui lor passi per dispetto.(46) Noi sappiamo meglio con che lo sentono quando t'ascoltano e quando si mettono a confabulare in segreto, dato che gli iniqui dicono: "Voi seguite un individuo ch'è stregato." (47) Guarda come t'addusser gli esempi, onde fallirono, per cui giammai potranno trovar una via d'uscita.(48) E dicono: "Una volta divenuti ossa e frantumi, sarem forse rimessi in vita sotto novella forma?"(49)

نصف الحزب 29

۞ قُلْ كُونُوا۟ حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ﴿50﴾ أَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِى صُدُورِكُمْ ۚ فَسَيَقُولُونَ مَن يُعِيدُنَا ۖ قُلِ ٱلَّذِى فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هُوَ ۖ قُلْ عَسَىٰٓ أَن يَكُونَ قَرِيبًا ﴿51﴾ يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِۦ وَتَظُنُّونَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ﴿52﴾ وَقُل لِّعِبَادِى يَقُولُوا۟ ٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ ۚ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ يَنزَغُ بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ كَانَ لِلْإِنسَٰنِ عَدُوًّا مُّبِينًا ﴿53﴾ رَّبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ ۖ إِن يَشَأْ يَرْحَمْكُمْ أَوْ إِن يَشَأْ يُعَذِّبْكُمْ ۚ وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿54﴾ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ ٱلنَّبِيِّۦنَ عَلَىٰ بَعْضٍ ۖ وَءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ زَبُورًا ﴿55﴾ قُلِ ٱدْعُوا۟ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُم مِّن دُونِهِۦ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ ٱلضُّرِّ عَنكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا ﴿56﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ ٱلْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُۥ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُۥٓ ۚ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ﴿57﴾ وَإِن مِّن قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا ۚ كَانَ ذَٰلِكَ فِى ٱلْكِتَٰبِ مَسْطُورًا ﴿58﴾

Dì: "Siate pietre e ferro (50) o qualsivoglia materia che secondo voi è più dura!" Allora diranno: "Chi ci plasmerà di nuovo?" Dì: "Colui che vi creò la prima volta!" Per cui ti scuoteranno la testa e diranno: "A quando ciò?" Dì: "Molto probabilmente presto,(51) cioè il giorno in cui vi chiamerà e risponderete con la Sua lode e crederete d'essere stati morti per solo un breve tempo.(52) E dì ai Miei servi d'usare termini gentili. In verità, il diavolo inietta fra essi la discordia: il diavolo è certo un acerrimo nemico dell'uomo.(53) Invero il Signor vostro vi conosce meglio: se vuole vi benifica e se vuole vi tormenta; e non t'abbiamo inviato a loro come protettore. (54) E il vostro Signore conosce meglio chi è nei cieli e chi è in terra; abbiamo preferito alcuni Messaggeri agli altri; e abbiamo concesso a Davide il Libro dei Salmi.(55) Dì: "Convocate quelli che credete siano divinità all'infuori di Lui! Essi non hanno potere di dispellere da voi il male né possono sviarlo.(56) I supplici agognano di essere vicini al lor Signore –fanno a gara chi è più vicino,– e attendono la Sua misericordia e paventano il Suo castigo: invero il castigo del tuo Signore è ognor temuto.(57) E non vi è contrada alcuna di cui non ne siamo i distruttori prima del Dì del Giudizio e i castigatori in malo modo: questo si trova redatto nel Libro.(58)

وَمَا مَنَعَنَآ أَن نُّرْسِلَ بِٱلْـَٔايَٰتِ إِلَّآ أَن كَذَّبَ بِهَا ٱلْأَوَّلُونَۚ
وَءَاتَيْنَا ثَمُودَ ٱلنَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا۟ بِهَاۚ وَمَا نُرْسِلُ بِٱلْـَٔايَٰتِ
إِلَّا تَخْوِيفًا ﴿59﴾ وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِٱلنَّاسِۚ وَمَا
جَعَلْنَا ٱلرُّءْيَا ٱلَّتِىٓ أَرَيْنَٰكَ إِلَّا فِتْنَةً لِّلنَّاسِ وَٱلشَّجَرَةَ ٱلْمَلْعُونَةَ
فِى ٱلْقُرْءَانِۚ وَنُخَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَٰنًا كَبِيرًا ﴿60﴾
وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِءَادَمَ فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ
قَالَ ءَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ﴿61﴾ قَالَ أَرَءَيْتَكَ هَٰذَا ٱلَّذِى
كَرَّمْتَ عَلَىَّ لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ
ذُرِّيَّتَهُۥٓ إِلَّا قَلِيلًا ﴿62﴾ قَالَ ٱذْهَبْ فَمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ
جَهَنَّمَ جَزَآؤُكُمْ جَزَآءً مَّوْفُورًا ﴿63﴾ وَٱسْتَفْزِزْ مَنِ ٱسْتَطَعْتَ
مِنْهُم بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبْ عَلَيْهِم بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكْهُمْ
فِى ٱلْأَمْوَٰلِ وَٱلْأَوْلَٰدِ وَعِدْهُمْۚ وَمَا يَعِدُهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ إِلَّا
غُرُورًا ﴿64﴾ إِنَّ عِبَادِى لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَٰنٌۚ وَكَفَىٰ
بِرَبِّكَ وَكِيلًا ﴿65﴾ رَّبُّكُمُ ٱلَّذِى يُزْجِى لَكُمُ ٱلْفُلْكَ
فِى ٱلْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦٓۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿66﴾

Non Ci ha impedito di inviare le Prove se non il fatto che furono smentite dagli antichi. E abbiamo già porto a Thamud la giovine cammella in modo chiaro, onde con essa caddero nel peccato. Noi non inviamo mai le Prove se non allo scopo d'incutere timore.(59) E ricorda quando ti dicemmo che Allah tiene stretti in pugno gli uomini. E non facemmo di quella visione che ti mostrammo, se non una prova di fede per la gente –insieme alla "Mala Pianta" citata nel Corano;– e li facciamo temere, ma non serve ciò se non ad aumentare in loro la prepotenza.(60) E allora che dicemmo agli angeli: "Prosternatevi dunque di fronte ad Adamo!" lo fecero, eccetto Satana; disse: "Io debbo prosternami di fronte a chi Tu hai creato dall'argilla?"(61) Disse: "Deve intendere che questi è "colui" che hai onorato al di sopra di me? Oh, se mi dessi tempo fino al Giorno della Resurrezione, io userò la mia scaltrezza contro la sua progenie, eccetto pochi d'essi!"(62) Disse: "Vattene via con quelli che ti seguiranno!(63) Invero sarà l'Inferno vostro cospicuo premio! Su, lusinga quanti sarai capace d'essi con la tua voce, e contro di loro aizza pure i tuoi cavalli e i tuoi fanti, e partecipi nei loro beni e nella figliolanza, e fa loro delle promesse: il diavolo non fa promesse se non in forma di lusinga.(64) Inver non hai autorità sui Miei fedeli e il tuo Signore è sufficiente come patrono."(65) E' il vostro Signore che vi fa scorrere i vascelli in acqua acchè cerchiate la Sua provvidenza. Egli è ognor benevolo con voi.(66)

وَإِذَا مَسَّكُمُ ٱلضُّرُّ فِى ٱلْبَحْرِ ضَلَّ مَن تَدْعُونَ إِلَّآ إِيَّاهُ ۖ فَلَمَّا نَجَّىٰكُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ ۚ وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ كَفُورًا ﴿67﴾ أَفَأَمِنتُمْ أَن يَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ ٱلْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا۟ لَكُمْ وَكِيلًا ﴿68﴾ أَمْ أَمِنتُمْ أَن يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ ٱلرِّيحِ فَيُغْرِقَكُم بِمَا كَفَرْتُمْ ۙ ثُمَّ لَا تَجِدُوا۟ لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِۦ تَبِيعًا ﴿69﴾ ۞ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِىٓ ءَادَمَ وَحَمَلْنَٰهُمْ فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ وَرَزَقْنَٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ وَفَضَّلْنَٰهُمْ عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ﴿70﴾ يَوْمَ نَدْعُوا۟ كُلَّ أُنَاسٍۭ بِإِمَٰمِهِمْ ۖ فَمَنْ أُوتِىَ كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَٰبَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿71﴾ وَمَن كَانَ فِى هَٰذِهِۦٓ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِى ٱلْءَاخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿72﴾ وَإِن كَادُوا۟ لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ ٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ لِتَفْتَرِىَ عَلَيْنَا غَيْرَهُۥ ۖ وَإِذًا لَّٱتَّخَذُوكَ خَلِيلًا ﴿73﴾ وَلَوْلَآ أَن ثَبَّتْنَٰكَ لَقَدْ كِدتَّ تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ شَيْـًٔا قَلِيلًا ﴿74﴾ إِذًا لَّأَذَقْنَٰكَ ضِعْفَ ٱلْحَيَوٰةِ وَضِعْفَ ٱلْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ﴿75﴾

ثلاثة أرباع الحزب 29

E se v'incoglie una sventura in mare, scompaiono quelli che voi invocate all'infuori di Lui. Ma se vi salva facendovi raggiungere la terraferma, Gli volgete le spalle. L'uomo è stato sempre ingrato!(67) Siete certi che non sprofondi con voi la riviera? O mandi contro voi una tempesta di sabbia senza avere un salvatore?(68) O siete certi che non vi rigetti nuovamente in acqua inviandovi contro un vento di procella che vi anneghi, qual fio del vostro peccato, senza che troviate con ciò contro di noi biasimo?(69) E onorammo già i figli d'Adamo e li portammo per terra e per mare, e provvedemmo loro delle delizie, e li preferimmo su molte Nostre creature apposta.(70) E nel giorno in cui convocheremo tutti gli uomini col loro duce, quelli che avranno il loro registro nella mano destra, si leggeranno il proprio libro e non verrà arrecato loro pur il minimo danno;(71) però colui che sarà in questa vita cieco, lo sarà nell'altra e più traviato.(72) E t'avrebbero quasi distolto da ciò che ti ispirammo, affinché tu inventassi dell'altro sul Nostro conto, e in tal caso t'avrebbero preso per vero amico.(73) E se non t'avessimo reso fermo, saresti quasi un po' propenso verso di loro.(74) Allor t'avremmo fatto soffrire doppiamente in vita e doppiamente nella morte, indi non avresti trovato contro di Noi un sostenitore.(75)

وَإِن كَادُوا۟ لَيَسْتَفِزُّونَكَ مِنَ ٱلْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا ۖ
وَإِذًا لَّا يَلْبَثُونَ خِلَٰفَكَ إِلَّا قَلِيلًا (76) سُنَّةَ مَن قَدْ
أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِن رُّسُلِنَا ۖ وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا (77) أَقِمِ
ٱلصَّلَوٰةَ لِدُلُوكِ ٱلشَّمْسِ إِلَىٰ غَسَقِ ٱلَّيْلِ وَقُرْءَانَ ٱلْفَجْرِ ۖ إِنَّ
قُرْءَانَ ٱلْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا (78) وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِۦ
نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰٓ أَن يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا (79) وَقُل رَّبِّ
أَدْخِلْنِى مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِى مُخْرَجَ صِدْقٍ وَٱجْعَل لِّى مِن
لَّدُنكَ سُلْطَٰنًا نَّصِيرًا (80) وَقُلْ جَآءَ ٱلْحَقُّ وَزَهَقَ ٱلْبَٰطِلُ ۚ
إِنَّ ٱلْبَٰطِلَ كَانَ زَهُوقًا (81) وَنُنَزِّلُ مِنَ ٱلْقُرْءَانِ مَا هُوَ شِفَآءٌ
وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ۙ وَلَا يَزِيدُ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا خَسَارًا (82) وَإِذَآ
أَنْعَمْنَا عَلَى ٱلْإِنسَٰنِ أَعْرَضَ وَنَـَٔا بِجَانِبِهِۦ ۖ وَإِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ كَانَ يَـُٔوسًا
(83) قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِۦ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَىٰ
سَبِيلًا (84) وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلرُّوحِ ۖ قُلِ ٱلرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّى
وَمَآ أُوتِيتُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا (85) وَلَئِن شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ
بِٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِۦ عَلَيْنَا وَكِيلًا (86)

E t'avevano quasi indotto a lasciare questa terra per fartene sloggiare, ma sarebbero essi rimasti quivi, seppur anche per breve tempo.(76) Si tratta in effetti della norma di coloro che inviammo prima di te dei messaggeri, e tu non troverai a questa Nostra norma deroga alcuna.(77) Celebra dunque la preghiera al tramonto del sole fino al rabbuiarsi della notte, e recita il Corano all'alba –inver la recita del Corano all'alba è ottima all'ascolto,(78) poi durante un certo lasso della notte veglia con esso volontariamente: può darsi che il tuo Signore ti ponga in lodevole loco,(79) e dì: "O mio Signore, dammi un sincero ingresso e una sincera uscita, e dotami da parte Tua d'autorità e sostegno!(80) E dì: "E' arrivato il Vero ed è dileguato il falso! Invero il falso ognora si dilegua.(81) E del Corano è stato rivelato ciò ch'è salute e grazia pei credenti, e non facciamo che aumentare agli empi la perdita.(82) E quando deliziamo l'uomo, ricusa e si fa da parte; e se lo coglie il male si dispera.(83) Dì: "Ognuno opera secondo il suo carattere, però il vostro Signore sa meglio chi è su più retta via.(84) E ti chiedon dall'anima; dì: "L'anima riguarda il mio Signore, e non v'è dato d'intendere se non poco."(85) E se volessimo, ritireremmo quanto ti abbiamo rivelato, al che non troverai per mezzo suo contro di Noi alleato,(86)

إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۚ إِنَّ فَضْلَهُۥ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ﴿87﴾ قُل
لَّئِنِ ٱجْتَمَعَتِ ٱلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَىٰٓ أَن يَأْتُوا۟ بِمِثْلِ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ
لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِۦ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿88﴾ وَلَقَدْ
صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِى هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰٓ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ
إِلَّا كُفُورًا ﴿89﴾ وَقَالُوا۟ لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا مِنَ
ٱلْأَرْضِ يَنۢبُوعًا ﴿90﴾ أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّن نَّخِيلٍ وَعِنَبٍ
فَتُفَجِّرَ ٱلْأَنْهَٰرَ خِلَٰلَهَا تَفْجِيرًا ﴿91﴾ أَوْ تُسْقِطَ ٱلسَّمَآءَ كَمَا
زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسَفًا أَوْ تَأْتِىَ بِٱللَّهِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ قَبِيلًا ﴿92﴾
أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّن زُخْرُفٍ أَوْ تَرْقَىٰ فِى ٱلسَّمَآءِ وَلَن نُّؤْمِنَ
لِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتَٰبًا نَّقْرَؤُهُۥ ۗ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّى هَلْ
كُنتُ إِلَّا بَشَرًا رَّسُولًا ﴿93﴾ وَمَا مَنَعَ ٱلنَّاسَ أَن يُؤْمِنُوٓا۟ إِذْ جَآءَهُمُ
ٱلْهُدَىٰٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟ أَبَعَثَ ٱللَّهُ بَشَرًا رَّسُولًا ﴿94﴾ قُل لَّوْ كَانَ
فِى ٱلْأَرْضِ مَلَٰٓئِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِم
مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَلَكًا رَّسُولًا ﴿95﴾ قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ
شَهِيدًۢا بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرًۢا بَصِيرًا ﴿96﴾

oltre che la pietà dal tuo Signore. Grande fu su di te il Suo favore!(87) Dì: "Pur se si riunissero gli uomini e i Jinni per escogitare cosa simile a questo Corano, non lo potrebbero fare neanche aiutandosi a vicenda.(88) E abbiamo dato in questo Corano ogni sorta d'esempi agli uomini, ma la gran parte d'essi non ha fatto che rifiutarli per ingratitudine!(89) E dissero: "Non ti crederemo fin che non avrai fatto zampillare dal fondo della terra una sorgente,(90) e se avrai un giardino di palme e di viti, e se farai indi sgorgare e scorrere attraverso questo i fiumi dal nulla,(91) e che precipiti il cielo, come pretendi, in lembi e ci porti Allah e gli angeli a confermarlo,(92) e che tu abbia una casa d'oro, e che tu salga in cielo! Anzi, noi non crederemo alla tua ascesa fin che tu non farai scender un Libro da leggere!" Dì: "Gloria sia al mio Signore! Son forse altro che un uomo messaggero?!(93) E cosa impedisce agl'uomini di credere, essendo giunta loro la Guida,, se non l'aver detto: "Ha forse mai inviato Allah un uomo come messaggero?"(94) Dì: "Se in terra esistessero degli angeli che andassero in giro in libertà, avremmo inviato loro dal cielo un messaggero d'angelica natura."(95) Dì: "E' sufficiente Allah qual testimone fra me e voi. Egli conosce e vede i Suoi servi.(96)

وَمَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِ ۖ وَمَن يُضْلِلْ فَلَن تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَآءَ
مِن دُونِهِۦ ۖ وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمْيًا وَبُكْمًا
وَصُمًّا ۖ مَّأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَٰهُمْ سَعِيرًا ﴿97﴾
ذَٰلِكَ جَزَآؤُهُم بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَقَالُوٓا۟ أَءِذَا كُنَّا عِظَٰمًا
وَرُفَٰتًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ﴿98﴾ ۞ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ
ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰٓ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ
وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَّا رَيْبَ فِيهِ فَأَبَى ٱلظَّٰلِمُونَ إِلَّا كُفُورًا ﴿99﴾
قُل لَّوْ أَنتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَآئِنَ رَحْمَةِ رَبِّىٓ إِذًا لَّأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ
ٱلْإِنفَاقِ ۚ وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ قَتُورًا ﴿100﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ
ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ ۖ فَسْـَٔلْ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ إِذْ جَآءَهُمْ فَقَالَ لَهُۥ فِرْعَوْنُ
إِنِّى لَأَظُنُّكَ يَٰمُوسَىٰ مَسْحُورًا ﴿101﴾ قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَآ أَنزَلَ
هَٰٓؤُلَآءِ إِلَّا رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ بَصَآئِرَ وَإِنِّى لَأَظُنُّكَ
يَٰفِرْعَوْنُ مَثْبُورًا ﴿102﴾ فَأَرَادَ أَن يَسْتَفِزَّهُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ
فَأَغْرَقْنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ جَمِيعًا ﴿103﴾ وَقُلْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ لِبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ
ٱسْكُنُوا۟ ٱلْأَرْضَ فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ ٱلْءَاخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ﴿104﴾

الحزب 30

Chi Iddio guida, è sulla retta via, e chi invece Egli travia, non gli troverai all'infuor di Lui patrono. In seguito, li riuniremo al Giorno del Giudizio bocconi, ciechi, muti e sordi. La lor dimora sarà inver l'Inferno, che, ogni volta che s'affievolisce, ne aumenteremo l'ardore.(97) Ciò sarà il meritato castigo pel fatto d'aver rinnegato i Nostri Segni dicendo: "Una volta divenuti ossa e frantumi, sarem forse ancora ripristinati in vita in nuova forma?"(98) Non han visto forse che Allah, che ha creato i cieli e la terra, è capace di creare dei loro simili? E che ha fissato alla lor vita un termine, in cui non v'è dubbio? Ma gli iniqui non hanno voluto se non rinnegare!(99) Dì: "Se voi possedete i tesori nella clemenza del mio Signore, li trattereste per tema di spenderli e l'uomo è stato sempre avaro."(100) E affidammo a Mosè nove chiari Segni; onde chiedi ai figli d'Israele ai quali Egli giunse; allor gli disse il Faraone: "Io ti credo, o Mosè, stregato."(101) Disse: "Tu sai bene che non ho fatto discendere questi se non il Signore dei cieli e della terra come evidenza, ed io ti considero, o Faraone, inver dannato!"(102) Allora volle fare uscire dalla sua terra, onde lo annegammo insieme a color ch'erano con lui in massa.(103) Dicemmo ai figli d'Israele, dopo di lui: "Vivete in quella terra, ma se arriverà la minaccia dell'Oltre, vi converremo a schiere."(104)

وَبِالْحَقِّ أَنزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿105﴾ وَقُرْءَانًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَىٰ مُكْثٍ وَنَزَّلْنَاهُ تَنزِيلًا ﴿106﴾ قُلْ ءَامِنُوا بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِن قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا ﴿107﴾ وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِن كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿108﴾ وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ۩ ﴿109﴾ قُلِ ادْعُوا اللَّهَ أَوِ ادْعُوا الرَّحْمَٰنَ أَيًّا مَّا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا ﴿110﴾ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُن لَّهُ وَلِيٌّ مِّنَ الذُّلِّ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيرًا ﴿111﴾

سجدة

سُورَةُ الْكَهْفِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَل لَّهُ عِوَجًا ۜ ﴿1﴾ قَيِّمًا لِّيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِّن لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ﴿2﴾ مَّاكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا ﴿3﴾ وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ﴿4﴾

سكتة لطيفة على ألف عوجاً

Lo calammo con la Verità, e con la verità discese; e non t'abbiamo inviato se non come Nunzio e Ammonitore;(105) e ciò in forma di Lettura che abbiamo suddivisa in parti, onde tu la reciti alla gente gradualmente; e lo calammo qual Rivelazione.(106) Dì: "Sia che vi crediate o no, sappiate che coloro che ricevettero la scienza prima d'esso, quando vien loro recitato, cadono proni a terra fino ai menti,(107) dicendo: "Gloria al nostro Signore! Certo è che la promessa del nostro Signore sarà compiuta!(108) Indi ricadono fino ai menti a terra piangendo, e ciò aumenta in loro la pietà.(109) Dì: "Deh, pregate Allah e, deh, pregate il Misericordioso! Qualsivoglia pregherete, sappiate che son Suoi gli splendidi appellativi! E non sollevare la voce quando preghi, né mai tenerla troppo bassa, ma cerca d'usare una via di mezzo.(110) E dì: "Lodato sia Allah che non s'è preso un figlio, e che non ha alcun socio nel Regno, e che non ha alcun protettore per debolezza, e esaltaLo a gran voce!(111)

XVIII - SURAT-L KAHF
(La Caverna)

Nel nome d'Allah, Clemente, Misericordioso

La lode sia ad Allah che ha calato il Libro sul suo Servo e non vi ha apposto alcuna incongruità,(1) retto, per avvertire d'una dura pena da parte Sua, e per dare la Novella ai credenti, che fanno il bene, che per loro c'è un buon compenso un luogo(2) dove resteranno per l'eternità;(3) e per ammonir quelli che dissero: "Allah s'è preso un figlio!"(4)

مَّا لَهُم بِهِۦ مِنۡ عِلۡمٖ وَلَا لِأٓبَآئِهِمۡۚ كَبُرَتۡ كَلِمَةٗ تَخۡرُجُ مِنۡ
أَفۡوَٰهِهِمۡۚ إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبٗا (5) فَلَعَلَّكَ بَٰخِعٞ نَّفۡسَكَ
عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِمۡ إِن لَّمۡ يُؤۡمِنُواْ بِهَٰذَا ٱلۡحَدِيثِ أَسَفًا (6) إِنَّا
جَعَلۡنَا مَا عَلَى ٱلۡأَرۡضِ زِينَةٗ لَّهَا لِنَبۡلُوَهُمۡ أَيُّهُمۡ أَحۡسَنُ عَمَلٗا
(7) وَإِنَّا لَجَٰعِلُونَ مَا عَلَيۡهَا صَعِيدٗا جُرُزًا (8) أَمۡ حَسِبۡتَ
أَنَّ أَصۡحَٰبَ ٱلۡكَهۡفِ وَٱلرَّقِيمِ كَانُواْ مِنۡ ءَايَٰتِنَا عَجَبًا (9)
إِذۡ أَوَى ٱلۡفِتۡيَةُ إِلَى ٱلۡكَهۡفِ فَقَالُواْ رَبَّنَآ ءَاتِنَا مِن لَّدُنكَ رَحۡمَةٗ
وَهَيِّئۡ لَنَا مِنۡ أَمۡرِنَا رَشَدٗا (10) فَضَرَبۡنَا عَلَىٰٓ ءَاذَانِهِمۡ فِي
ٱلۡكَهۡفِ سِنِينَ عَدَدٗا (11) ثُمَّ بَعَثۡنَٰهُمۡ لِنَعۡلَمَ أَيُّ ٱلۡحِزۡبَيۡنِ
أَحۡصَىٰ لِمَا لَبِثُوٓاْ أَمَدٗا (12) نَّحۡنُ نَقُصُّ عَلَيۡكَ نَبَأَهُم بِٱلۡحَقِّۚ
إِنَّهُمۡ فِتۡيَةٌ ءَامَنُواْ بِرَبِّهِمۡ وَزِدۡنَٰهُمۡ هُدٗى (13) وَرَبَطۡنَا
عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ إِذۡ قَامُواْ فَقَالُواْ رَبُّنَا رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ
لَن نَّدۡعُوَاْ مِن دُونِهِۦٓ إِلَٰهٗاۖ لَّقَدۡ قُلۡنَآ إِذٗا شَطَطًا (14) هَٰٓؤُلَآءِ
قَوۡمُنَا ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةٗۖ لَّوۡلَا يَأۡتُونَ عَلَيۡهِم
بِسُلۡطَٰنِۭ بَيِّنٖۖ فَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبٗا (15)

Non ne hanno alcuna cognizione, né la ebbero i loro avi; grave affermazione uscita dalla loro bocca, dato che non dicono se non la falsità.(5) Forse tu ti tormenti a causa loro per non aver creduto in questo Verbo.(6) Abbiamo reso ciò ch'è sulla terra suo ornamento, per metterli alla prova e per vedere chi opera meglio;(7) e certo, renderemo ciò che v'è sopra di essa landa brulla(8). O che abbia tu creduto quelli della Caverna e dell'Epigrafe un dei Nostri Segni prodigiosi?(9) Allora che i giovani si rifugiarono nella Caverna, dicendo: "Signor nostro! Concedici da parte Tua una grazia, ed apprestaci in questa nostra vicissitudine una valida condotta."(10) Sì otturammo entro la Caverna le loro orecchie per alcuni anni;(11) poi li risvegliammo per vedere quale dei due gruppi era capace di calcolare il tempo che vi stettero.(12) Ti raccontiamo le loro vicende in termini veraci. Erano giovani che avevan fede nel loro Signore e aumentammo lor la fede,(13) e corroborammo il loro cuore al momento del loro risveglio, onde dissero: "Il nostro Signore è il Signor dei cieli e della terra! Non invocheremo all'infuor di Lui niuna divinità, chè in quel caso diremmo solo una enormità!(14) Questi son nostri concittadini che si son presi, all'infuor di Lui delle deità. Potessero apportare loro una prova! Chi è più iniquo di chi forgia su Allah delle menzogne?"(15)

وَإِذِ ٱعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا ٱللَّهَ فَأْوُۥٓا۟ إِلَى ٱلْكَهْفِ يَنشُرْ لَكُمْ رَبُّكُم مِّن رَّحْمَتِهِۦ وَيُهَيِّئْ لَكُم مِّنْ أَمْرِكُم مِّرْفَقًا ﴿16﴾ ۞ وَتَرَى ٱلشَّمْسَ إِذَا طَلَعَت تَّزَٰوَرُ عَن كَهْفِهِمْ ذَاتَ ٱلْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَت تَّقْرِضُهُمْ ذَاتَ ٱلشِّمَالِ وَهُمْ فِى فَجْوَةٍ مِّنْهُ ۚ ذَٰلِكَ مِنْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ ۗ مَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِ ۖ وَمَن يُضْلِلْ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ وَلِيًّا مُّرْشِدًا ﴿17﴾ وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَاظًا وَهُمْ رُقُودٌ ۚ وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ ٱلْيَمِينِ وَذَاتَ ٱلشِّمَالِ ۖ وَكَلْبُهُم بَٰسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِٱلْوَصِيدِ ۚ لَوِ ٱطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعْبًا ﴿18﴾ وَكَذَٰلِكَ بَعَثْنَٰهُمْ لِيَتَسَآءَلُوا۟ بَيْنَهُمْ ۚ قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ ۖ قَالُوا۟ لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۚ قَالُوا۟ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ فَٱبْعَثُوٓا۟ أَحَدَكُم بِوَرِقِكُمْ هَٰذِهِۦٓ إِلَى ٱلْمَدِينَةِ فَلْيَنظُرْ أَيُّهَآ أَزْكَىٰ طَعَامًا فَلْيَأْتِكُم بِرِزْقٍ مِّنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا ﴿19﴾ إِنَّهُمْ إِن يَظْهَرُوا۟ عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِى مِلَّتِهِمْ وَلَن تُفْلِحُوٓا۟ إِذًا أَبَدًا ﴿20﴾

ربع الحزب 30

"Or che li avete abbandonati, insieme a quel che adorano all'infuor d'Allah, ascondetevi nella caverna, chè Allah vi estenderà della Sua pietà e vi provvederà nel vostro caso d'una soluzione."(16) E avresti visto il sole, quando sorge, inarcarsi iniziando dalla destra e, al tramonto, abbandonarli a manca, trovandosi in un angolo di essa. Chi Allah guida, è sulla retta via, ma chi travia, non gli troverai patrono che lo guidi.(17) E li avresti creduti svegli, mentre essi dormivano; come li facevamo rivoltare a destra e a sinistra; mentre il loro cane stava con le zampe anteriori steso nei pressi dell'ingresso. Se li avessi tu visti, ne saresti fuggito di gran corsa e saresti stato invero pieno di paura.(18) E parimenti li facemmo risvegliare per domandarsi a vicenda. Dissero: "Siamo rimasti un giorno o pochi giorni?" Dissero: "Il vostro Signore conosce meglio quanto. Inviate dunque uno di voi con queste monete in città e veda cosa c'è di buono da mangiare, e che ve ne porti anche delle provviste, e che non faccia che qualcuno s'accorga poi di voi.(19) Se vi scoprissero, vi prenderebbero certo a sassate e v'obbligherebbero a rientrare nella loro fede, e in tal modo, non riuscireste nell'intento.(20)

وَكَذَٰلِكَ أَعْثَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَآ إِذْ يَتَنَٰزَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ ۖ فَقَالُوا۟ ٱبْنُوا۟ عَلَيْهِم بُنْيَٰنًا ۖ رَّبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ ۚ قَالَ ٱلَّذِينَ غَلَبُوا۟ عَلَىٰٓ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِم مَّسْجِدًا ﴿21﴾ سَيَقُولُونَ ثَلَٰثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًۢا بِٱلْغَيْبِ ۖ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ ۚ قُل رَّبِّىٓ أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِم مَّا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ ۗ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَآءً ظَٰهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِم مِّنْهُمْ أَحَدًا ﴿22﴾ وَلَا تَقُولَنَّ لِشَا۟ىْءٍ إِنِّى فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا ﴿23﴾ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ وَٱذْكُر رَّبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰٓ أَن يَهْدِيَنِ رَبِّى لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَا رَشَدًا ﴿24﴾ وَلَبِثُوا۟ فِى كَهْفِهِمْ ثَلَٰثَ مِا۟ئَةٍ سِنِينَ وَٱزْدَادُوا۟ تِسْعًا ﴿25﴾ قُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا۟ ۖ لَهُۥ غَيْبُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ أَبْصِرْ بِهِۦ وَأَسْمِعْ ۚ مَا لَهُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَلِىٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِى حُكْمِهِۦٓ أَحَدًا ﴿26﴾ وَٱتْلُ مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِن كِتَابِ رَبِّكَ ۖ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِهِۦ وَلَن تَجِدَ مِن دُونِهِۦ مُلْتَحَدًا ﴿27﴾

Così poi li facemmo scoprire, onde si rendessero conto che la promessa d'Allah era verace e che l'Ora è indubbia. E quando i pagani erano intenti a dibattere il lor caso, dissero: "Costruite su di loro un edificio! Il lor Signore conosce costoro meglio di noi." Quelli ch'ebbero la meglio dissero: "Edifichiamo sopra di essi una cappella!"(21) Essi Diranno: "Erano tre ed il loro cane era il quarto." E diranno: "Erano cinque ed il loro cane era il sesto." Tutto per mera e pura congettura. E diranno: "Erano sette ed il loro cane era l'ottavo." Dì:"Allah conosce meglio il loro numero. Infatti non lo sanno se non pochi. Perciò non ne discutere, se non concisamente e non ricorrere mai all'opinione di nessuno.(22) E non dir d'una cosa: "Io farò questo domani!" A meno che non lo(23) voglia Allah; e menziona il tuo Signore quando oblii e dì: "Può darsi che il mio Signore mi guidi a un'azione più prossima alla rettitudine di questa."(24) E stettero nella loro Caverna ben trecento anni, e ne aggiunsero nove.(25) Dì: "Allah sa meglio quanto essi rimasero; a lui appartien il mistero dei cieli e della terra -come vede Egli e vede bene!-non hanno all'infuor di Lui patrono, ed Egli non associa alcuno affatto nella Sua sentenza.(26) E recita di ciò che ti è stato già ispirato dal Libro del tuo Signore. Non v'è chi possa alterare le Sue parole, e non troverai null'altro, all'infuor di Lui, come riparo.(27)

وَٱصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِٱلْغَدَوٰةِ وَٱلْعَشِىِّ
يُرِيدُونَ وَجْهَهُۥ ۖ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُۥ عَن ذِكْرِنَا وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ وَكَانَ
أَمْرُهُۥ فُرُطًا ﴿28﴾ وَقُلِ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَن شَآءَ فَلْيُؤْمِن وَمَن
شَآءَ فَلْيَكْفُرْ ۚ إِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلظَّٰلِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا ۚ
وَإِن يَسْتَغِيثُوا۟ يُغَاثُوا۟ بِمَآءٍ كَٱلْمُهْلِ يَشْوِى ٱلْوُجُوهَ ۚ بِئْسَ
ٱلشَّرَابُ وَسَآءَتْ مُرْتَفَقًا ﴿29﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ﴿30﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ
لَهُمْ جَنَّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهِمُ ٱلْأَنْهَٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ
مِن ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِّن سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَّكِـِٔينَ
فِيهَا عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ ۚ نِعْمَ ٱلثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ﴿31﴾ ۞ وَٱضْرِبْ
لَهُم مَّثَلًا رَّجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَٰبٍ وَحَفَفْنَٰهُمَا
بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زَرْعًا ﴿32﴾ كِلْتَا ٱلْجَنَّتَيْنِ ءَاتَتْ أُكُلَهَا وَلَمْ
تَظْلِم مِّنْهُ شَيْـًٔا ۚ وَفَجَّرْنَا خِلَٰلَهُمَا نَهَرًا ﴿33﴾ وَكَانَ لَهُۥ ثَمَرٌ فَقَالَ
لِصَٰحِبِهِۦ وَهُوَ يُحَاوِرُهُۥٓ أَنَا۠ أَكْثَرُ مِنكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ﴿34﴾

نصف الحزب 30

E sii paziente con coloro che pregano il loro Signore mane e sera per brama del suo volto, e che non deviino i tuoi occhi da loro pegli orpelli della vita terrena; e non seguire chi distogliemmo il cuor suo dal nominarCi, avendo dato retta al suo capriccio e la sua causa è persa.(28) E dì: "La Verità proviene dal vostro Signore: chi vuole ci creda e chi vuole la neghi! Inver abbiamo apprestato pei peccatori un fuoco il cui recinto li accerchierà, e quando chiederanno aiuto, si servirà loro un'acqua come piombo fuso che arrostisce i visi: oh, che orribile bevanda e brutto asilo!(29) Coloro che credono e fanno il bene, sappiano che Noi non manchiamo giammai di compensare i benefattori.(30) Costoro hanno Paradisi d'Eden, attraversati da ruscelli, dove verranno adornati con bracciali d'oro; e indosseranno vesti verdi di seta e di broccato, adagiati su alti talami: oh che stupendo premio e che buona sistemazione!(31) E porta loro come esempio il caso dei due uomini, ad un dei quali predestinammo due vigneti, e li attorniammo di palmeti – frapponendo ai due un seminato;–(32) i due vigneti dettero dei frutti, e non ne sottraemmo proprio nulla, e facemmo scorrere fra essi un fiume.(33) Ed egli ricavò grande prodotto, onde disse al suo amico –mentre conversava con lui:–"Io ho in appannaggio più ricchezze e più figliolanza!"(34)

وَدَخَلَ جَنَّتَهُۥ وَهُوَ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِۦ قَالَ مَآ أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَٰذِهِۦٓ
أَبَدًا ﴿35﴾ وَمَآ أَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَآئِمَةً وَلَئِن رُّدِدتُّ إِلَىٰ رَبِّى
لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِّنْهَا مُنقَلَبًا ﴿36﴾ قَالَ لَهُۥ صَاحِبُهُۥ وَهُوَ يُحَاوِرُهُۥٓ
أَكَفَرْتَ بِٱلَّذِى خَلَقَكَ مِن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّىٰكَ رَجُلًا
﴿37﴾ لَّٰكِنَّا۠ هُوَ ٱللَّهُ رَبِّى وَلَآ أُشْرِكُ بِرَبِّىٓ أَحَدًا ﴿38﴾ وَلَوْلَآ إِذْ
دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَآءَ ٱللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِٱللَّهِ ۚ إِن تَرَنِ أَنَا۠
أَقَلَّ مِنكَ مَالًا وَوَلَدًا ﴿39﴾ فَعَسَىٰ رَبِّىٓ أَن يُؤْتِيَنِ خَيْرًا مِّن
جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا
زَلَقًا ﴿40﴾ أَوْ يُصْبِحَ مَآؤُهَا غَوْرًا فَلَن تَسْتَطِيعَ لَهُۥ طَلَبًا ﴿41﴾
وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِۦ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَآ أَنفَقَ فِيهَا وَهِىَ خَاوِيَةٌ
عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَٰلَيْتَنِى لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّىٓ أَحَدًا ﴿42﴾ وَلَمْ تَكُن لَّهُۥ
فِئَةٌ يَنصُرُونَهُۥ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا ﴿43﴾ هُنَالِكَ ٱلْوَلَٰيَةُ
لِلَّهِ ٱلْحَقِّ ۚ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ﴿44﴾ وَٱضْرِبْ لَهُم مَّثَلَ ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا كَمَآءٍ أَنزَلْنَٰهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخْتَلَطَ بِهِۦ نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ
فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ ٱلرِّيَٰحُ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴿45﴾

ٱلْمَالُ

Indi entrò nel suo vigneto, dopo aver fatto torto a se stesso, e disse: "Io non credo che questo debba giammai seccarsi!(35) Né io credo che l'Ora scoccherà! E se verrò ricondotto mai al mio Signore, troverò certo in cambio una migliore!"(36) Gli disse allor l'amico - dialogando con lui:–"Tu neghi forse chi t'ha creato di terra, poi d'un fiotto, indi ti plasmò uomo?(37) Però certo Egli è Allah, il mio Signore, ed io non associo al mio Signor alcuno.(38) Se solo, quando entri nel vigneto, dicessi: "Allah non voglia! Non esiste forza alcuna se non per mezzo Suo! Se vedi ch'io tengo men di te ricchezze e figliolanza,(39) forse Allah mi donerà un vigneto assai migliore del tuo, su cui invierà una folgore dal cielo e ne fa una terra brulla;(40) e l'acqua sua diverrà tanto fonda che non potrai attingerla mai più:"(41) E vennero distrutti i frutti, onde si mise a torcersi le mani, per quanto vi aveva speso, vedendoli precipitati sulle proprie pergole in terra. Allor disse: "Non avessi mai associato al mio Signore alcuno!"(42) E non aveva chi lo sostenesse all'infuor d'Allah, così non vinse.(43) Inver "Colà" la vittoria è del Dio Vero: Egli è migliore nel perdono e poi migliore in seguito alla fine.(44) E adduci loro come esempio questa vita terrena, ch'è al par dell'acqua che facciamo piovere dal cielo, a cui s'invischia l'erba del terreno, indi diviene stoppa dispersa dal vento: Allah è capace invero d'ogni cosa.(45)

ٱلْمَالُ وَٱلْبَنُونَ زِينَةُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَٱلْبَٰقِيَٰتُ ٱلصَّٰلِحَٰتُ
خَيْرٌ عِندَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا ﴿46﴾ وَيَوْمَ نُسَيِّرُ ٱلْجِبَالَ وَتَرَى
ٱلْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَٰهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿47﴾ وَعُرِضُوا۟
عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا لَّقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَٰكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍۭ ۚ بَلْ زَعَمْتُمْ
أَلَّن نَّجْعَلَ لَكُم مَّوْعِدًا ﴿48﴾ وَوُضِعَ ٱلْكِتَٰبُ فَتَرَى ٱلْمُجْرِمِينَ
مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يَٰوَيْلَتَنَا مَالِ هَٰذَا ٱلْكِتَٰبِ
لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّآ أَحْصَىٰهَا ۚ وَوَجَدُوا۟ مَا عَمِلُوا۟
حَاضِرًا ۗ وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ﴿49﴾ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟
لِءَادَمَ فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ ٱلْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِۦٓ ۗ
أَفَتَتَّخِذُونَهُۥ وَذُرِّيَّتَهُۥٓ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِى وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّۢ ۚ
بِئْسَ لِلظَّٰلِمِينَ بَدَلًا ﴿50﴾ ۞ مَّآ أَشْهَدتُّهُمْ خَلْقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنفُسِهِمْ وَمَا كُنتُ مُتَّخِذَ ٱلْمُضِلِّينَ عَضُدًا
﴿51﴾ وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا۟ شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ
فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم مَّوْبِقًا ﴿52﴾ وَرَءَا ٱلْمُجْرِمُونَ
ٱلنَّارَ فَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُم مُّوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا۟ عَنْهَا مَصْرِفًا ﴿53﴾

ثلاثة أرباع الحزب 30

ولقد

Denaro e figli sono ornamento di questa vita, ma le più durevoli opere buone sono assai migliori presso il tuo Signore come venia e miglior cosa degna di speranza.(46) E il giorno che sospingeremo le montagne, e vedrai la terra nuda, e li avremo tutti radunati,(47) e verranno esposti al tuo Signore in fila: "Siete or venuti a Noi come v'abbiam creati per la prima volta! Anzi, avevate voi creduto che non v'avremmo dato appuntamento!(48) E sarà esposto il Libro, onde vedrai i peccatori tremebondi per ciò che vi s'è incluso, e diranno: "Poveri noi! Cos'ha codesto Libro che non tralascia cosa piccola o grande che poss'essere senza registrarla?" E troveranno ciò che hanno fatto innanzi ai loro occhi; e il tuo Signore a niuno farà torto.(49) E allora che dicemmo agli angeli: "Giù, prosternatevi in fronte ad Adamo;" si prosternarono tutti eccetto Satana. Era dei jinni, sì disobbedì all'ordine del suo Signore. Forse volete prendervelo, insieme alla sua progenie, qual patrono all'infuori di Me, malgrado fosser vostri nemici? Oh, che brutta permuta sarebbe invero per i peccatori!(50) Non li ho resi testimoni della creazione dei cieli e della terra, né della creazione di lor stessi né presi gli sviatori come aiuti.(51) E il giorno che dirà: "Su, convocate coloro che pretendete siano Miei soci! Quelli non risponderanno all'appello e porremo fra ambedue un baratro,(52) e vedranno i peccatori il fuoco, e sapranno che vi saranno gettati, e non ne troveranno scampo alcuno.(53)

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ لِلنَّاسِ مِن كُلِّ مَثَلٍۚ وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا ﴿54﴾ وَمَا مَنَعَ ٱلنَّاسَ أَن يُؤْمِنُوٓاْ إِذْ جَآءَهُمُ ٱلْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُواْ رَبَّهُمْ إِلَّآ أَن تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ ٱلْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ ٱلْعَذَابُ قُبُلًا ﴿55﴾ وَمَا نُرْسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَۚ وَيُجَٰدِلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِٱلْبَٰطِلِ لِيُدْحِضُواْ بِهِ ٱلْحَقَّۖ وَٱتَّخَذُوٓاْ ءَايَٰتِي وَمَآ أُنذِرُواْ هُزُوًا ﴿56﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُۚ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِيٓ ءَاذَانِهِمْ وَقْرًاۖ وَإِن تَدْعُهُمْ إِلَى ٱلْهُدَىٰ فَلَن يَهْتَدُوٓاْ إِذًا أَبَدًا ﴿57﴾ وَرَبُّكَ ٱلْغَفُورُ ذُو ٱلرَّحْمَةِۖ لَوْ يُؤَاخِذُهُم بِمَا كَسَبُواْ لَعَجَّلَ لَهُمُ ٱلْعَذَابَۚ بَل لَّهُم مَّوْعِدٌ لَّن يَجِدُواْ مِن دُونِهِۦ مَوْئِلًا ﴿58﴾ وَتِلْكَ ٱلْقُرَىٰٓ أَهْلَكْنَٰهُمْ لَمَّا ظَلَمُواْ وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِم مَّوْعِدًا ﴿59﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَىٰهُ لَآ أَبْرَحُ حَتَّىٰٓ أَبْلُغَ مَجْمَعَ ٱلْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا ﴿60﴾ فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَٱتَّخَذَ سَبِيلَهُۥ فِي ٱلْبَحْرِ سَرَبًا ﴿61﴾

فَلَمَّا

E abbiamo esposto in questo Corano agli uomini ogni specie d'esempio, ma l'uomo è l'essere più contenzioso.(54) Cosa impedisce agli uomini di credere, dato ch'è giunta lor ormai la Guida? Dovrebbero chiedere perdono al loro Signore, acchè non tocchi lor la sorte dei loro predecessori e che non giunga lor subito il castigo.(55) Non inviamo i Messaggeri se non come nunzi e ammonitori, mentre i miscredenti li controbattono col falso per smentire la verità; indi si prendono i Miei Segni, e ciò di cui son ammoniti, a gabbo.(56) E chi è più iniquo di colui che, rammentato dei Segni del Suo Signore, li rifiuta, obliando quel che hanno perpetrato le sue proprie mani? Abbiamo posto attorno ai cuori di quel tipo d'uomini dei tegumenti, onde non lo comprendano, e nelle loro orecchie una sordità, e se li inviti alla retta via, non la rintracceranno perciò giammai.(57) Qualor il tuo Signore, il Benevolo, il Misericordioso, dovesse un dì considerarli perseguibili per ciò che han commesso, affretterebbe loro il castigo; invece han fisso un termine dal quale non troveranno uno scampo.(58) E tutti quei paesi demoliti li rovinammo allorché i loro abitanti incorsero nel peccato, ed avevamo fissato per la loro rovina una scadenza ben precisa.(59) E allora che Mosè disse al suo garzone: "Non m'arresterò fin quando raggiungerò la confluenza dei due mari o camminerò per ere!"(60) Quando raggiunsero la confluenza dei due mari, si dimenticarono del lor setaceo, ch'aveva ripreso la propria strada solcando il mare.(61)

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَىٰهُ ءَاتِنَا غَدَآءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِن سَفَرِنَا هَٰذَا نَصَبًا ﴿62﴾ قَالَ أَرَءَيْتَ إِذْ أَوَيْنَآ إِلَى ٱلصَّخْرَةِ فَإِنِّى نَسِيتُ ٱلْحُوتَ وَمَآ أَنسَىٰنِيهُ إِلَّا ٱلشَّيْطَٰنُ أَنْ أَذْكُرَهُۥ ۚ وَٱتَّخَذَ سَبِيلَهُۥ فِى ٱلْبَحْرِ عَجَبًا ﴿63﴾ قَالَ ذَٰلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ ۚ فَٱرْتَدَّا عَلَىٰٓ ءَاثَارِهِمَا قَصَصًا ﴿64﴾ فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَآ ءَاتَيْنَٰهُ رَحْمَةً مِّنْ عِندِنَا وَعَلَّمْنَٰهُ مِن لَّدُنَّا عِلْمًا ﴿65﴾ قَالَ لَهُۥ مُوسَىٰ هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰٓ أَن تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمْتَ رُشْدًا ﴿66﴾ قَالَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِىَ صَبْرًا ﴿67﴾ وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِۦ خُبْرًا ﴿68﴾ قَالَ سَتَجِدُنِىٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ صَابِرًا وَلَآ أَعْصِى لَكَ أَمْرًا ﴿69﴾ قَالَ فَإِنِ ٱتَّبَعْتَنِى فَلَا تَسْـَٔلْنِى عَن شَىْءٍ حَتَّىٰٓ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿70﴾ فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَا رَكِبَا فِى ٱلسَّفِينَةِ خَرَقَهَا ۖ قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْـًٔا إِمْرًا ﴿71﴾ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِىَ صَبْرًا ﴿72﴾ قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِى بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِى مِنْ أَمْرِى عُسْرًا ﴿73﴾ فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَا لَقِيَا غُلَٰمًا فَقَتَلَهُۥ قَالَ أَقَتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةًۢ بِغَيْرِ نَفْسٍ لَّقَدْ جِئْتَ شَيْـًٔا نُّكْرًا ﴿74﴾

Dopo aver camminato a lungo, disse al suo garzone: "Portaci il pasto, chè ci ha preso in questo nostro viaggio la stanchezza."(62) Allora disse: "Che ne diresti se tornassimo allo scoglio? Mi son dimenticato il setaceo colà, e non m'ha fatto obliare di ricordarmelo se non il diavolo, sì ha ripreso la sua strada in mare per miracolo."(63) Disse: "E' proprio quello che vogliamo!" Cosicché ripercorsero la strada seguendo attentamente le lor orme.(64) Allora trovarono uno dei Nostri servi, al quale avevamo concesso da parte Nostra una certa grazia, e che avevamo indottrinato da parte Nostra inver di ogni scienza.(65) Disse Mosè: "Potrei io seguirti onde m'insegni di ciò che ti fu insegnato sul retto sentiero?"(66) Disse: "Tu non avrai abbastanza pazienza insieme a me!(67) E come poi infatti averla con ciò di cui tu non hai alcuna cognizion di causa?"(68) Disse: "Mi troverai, se Allah vorrà, paziente e non ti disubbidirò in nessun caso."(69) Disse: "Se mi segui, non domandarmi nulla fin che io non te lo menzioni!" Sì separano.(70) E, Imbarcatisi su una scialuppa, la perforò. Disse: "Tu la perfori per far naufragare il suo carico? Hai combinato invero un brutto affare."(71) Disse: "Non t'ho io forse detto che non puoi aver pazienza insieme a me?"(72) Disse: "Deh, non me ne volere tanto per essermi scordato, e non essere Duro con me per questa mia mancanza."(73) Così ripartirono e, incontrato un ragazzo, lo uccise. Disse: "Hai ucciso un'anima pura senza che ci sia una vita d'uomo in mezzo! Hai commesso un atto abominevole!"(74)

۞ قَالَ أَلَمْ أَقُل لَّكَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿75﴾ قَالَ إِن
سَأَلْتُكَ عَن شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَٰحِبْنِي قَدْ بَلَغْتَ مِن لَّدُنِّي عُذْرًا
﴿76﴾ فَانطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَآ أَتَيَآ أَهْلَ قَرْيَةٍ ٱسْتَطْعَمَآ أَهْلَهَا فَأَبَوْاْ
أَن يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَن يَنقَضَّ فَأَقَامَهُۥ
قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ﴿77﴾ قَالَ هَٰذَا فِرَاقُ بَيْنِي
وَبَيْنِكَ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِع عَّلَيْهِ صَبْرًا ﴿78﴾ أَمَّا
ٱلسَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَٰكِينَ يَعْمَلُونَ فِي ٱلْبَحْرِ فَأَرَدتُّ أَنْ أَعِيبَهَا
وَكَانَ وَرَآءَهُم مَّلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ﴿79﴾ وَأَمَّا ٱلْغُلَٰمُ
فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَآ أَن يُرْهِقَهُمَا طُغْيَٰنًا وَكُفْرًا
﴿80﴾ فَأَرَدْنَآ أَن يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِّنْهُ زَكَوٰةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا
﴿81﴾ وَأَمَّا ٱلْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَٰمَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي ٱلْمَدِينَةِ وَكَانَ
تَحْتَهُۥ كَنزٌ لَّهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَٰلِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَن يَبْلُغَآ
أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنزَهُمَا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ وَمَا فَعَلْتُهُۥ
عَنْ أَمْرِي ذَٰلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِع عَّلَيْهِ صَبْرًا ﴿82﴾ وَيَسْـَٔلُونَكَ
عَن ذِي ٱلْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُواْ عَلَيْكُم مِّنْهُ ذِكْرًا ﴿83﴾

إِنَّا مَكَّنَّا

Disse: "Non t'ho io forse detto che non puoi aver pazienza insieme a me?"(75) Disse: "Dovessi chiederti ancora, dopo questa volta, cosa alcuna, non mi tenere più al tuo fianco! Hai tutte le scuse presso me!"(76) Così partirono e, trovati degli abitanti d'un villaggio, chiesero del cibo da costoro, che sdegnarono nutrirli; e così trovarono là un muro ch'era sul punto di cedere; allora lo riparò. Disse: "Avresti potuto ricavarne un onorario!"(77) Disse: "Noi due qui ci separiamo! Intanto ora ti spiego ciò per cui non hai potuto aver pazienza prima.(78) In quanto alla scialuppa, apparteneva a certi poveri che lavoravano in mare, sì ho voluto io guastarla perché erano inseguiti da un sovrano che prendeva con la forza ogni battello.(79) In quanto al ragazzo, i genitori eran credenti, onde, temendo che li avrebbe oppressi con la sua boria e iniquità,(80) per cui volemmo che il lor Signor lo sostituisse loro con un altro migliore in purità e più portato alla misericordia.(81) In quanto al muro, apparteneva a due fanciulli orfani in città e sotto c'era un congruo tesoro ch'apparteneva ad essi; e loro padre era un uomo pio; il tuo Signore volle che raggiungessero la maggiore età e che, per la misericordia del tuo Signore, essi estraessero il loro tesoro di persona; e cioè che ho compito e a ragion veduta. Questa è la spiegazione delle cose per cui non hai potuto pazientare.(82) E ti domandano di "Dzu-l Qarnain"; dì: "Vi racconterò una storia su di lui:"(83)

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُۥ فِي ٱلْأَرْضِ وَءَاتَيْنَٰهُ مِن كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ﴿84﴾ فَأَتْبَعَ سَبَبًا ﴿85﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِندَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَٰذَا ٱلْقَرْنَيْنِ إِمَّآ أَن تُعَذِّبَ وَإِمَّآ أَن تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا ﴿86﴾ قَالَ أَمَّا مَن ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُۥ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِۦ فَيُعَذِّبُهُۥ عَذَابًا نُّكْرًا ﴿87﴾ وَأَمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَلَهُۥ جَزَآءً ٱلْحُسْنَىٰ وَسَنَقُولُ لَهُۥ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ﴿88﴾ ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ﴿89﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَّمْ نَجْعَل لَّهُم مِّن دُونِهَا سِتْرًا ﴿90﴾ كَذَٰلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿91﴾ ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ﴿92﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ ٱلسَّدَّيْنِ وَجَدَ مِن دُونِهِمَا قَوْمًا لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ﴿93﴾ قَالُوا۟ يَٰذَا ٱلْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰٓ أَن تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ﴿94﴾ قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴿95﴾ ءَاتُونِي زُبَرَ ٱلْحَدِيدِ حَتَّىٰٓ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ ٱلصَّدَفَيْنِ قَالَ ٱنفُخُوا۟ حَتَّىٰٓ إِذَا جَعَلَهُۥ نَارًا قَالَ ءَاتُونِيٓ أُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا ﴿96﴾ فَمَا ٱسْطَٰعُوٓا۟ أَن يَظْهَرُوهُ وَمَا ٱسْتَطَٰعُوا۟ لَهُۥ نَقْبًا ﴿97﴾

Noi lo rendemmo influente in terra, e gli offrimmo d'ogni cosa un corso alla riuscita;(84) ed egli ne seguì uno,(85) fin che giunse dove cala il sole, che lo trovò tramontare nei paraggi d'una fonte lavica, e, presso, trovò un popolo. Dicemmo: "O Dzu-l Qarnein, puniscili e prenditi con loro il corso della riabilitazione.(86) Disse: "In quanto quelli ch'han peccato, li punirò, indi verranno smistati al lor Signore, che li punirà nel modo più esemplare;(87) invece quelli ch'han creduto e fatto il bene, avrànno il compenso della beatitudine, e gli rivolgeremo da parte Nostra gentili accenti."(88) Indi proseguì su un nuovo corso, fin che giunse dove(89) si leva il sole, che trovò sorgente su un popolo cui non abbiamo dato per ripararsi da esso alcuna veste. Così è stato e Noi sappiamo(90) tutto di lui. Indi proseguì(91) su un nuovo corso, fin che giunse fra(92) le "due dighe," sotto cui trovò degli uomini che quasi non capivano una parola. Disser: "O Dzu-l Qarnein,(93) Gog e Magog sono dei corruttori in terra. Noi possiamo corrisponderti un onorario per la costruzione tra noi ed essi una salda muraglia."(94) Disse: "Ciò che il mio Signor m'ha dato è più allettante. Solo aiutatemi con delle braccia ed io eleverò fra voi due un solido bastione.(95) Portatemi le lastre di acciaio!" Colmato il vuoto fra i due pendii, disse: "Soffiate!" Poi quando le rese incandescenti, disse: "Datemi adesso del bronzo fuso da versarci sopra!"(96) Così non riuscirono a scalarla, né tantomeno poteron sfondarla.(97)

قَالَ هَٰذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّي ۖ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ ۖ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي
حَقًّا ﴿98﴾ ۞ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ ۖ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ
فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا ﴿99﴾ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكَافِرِينَ عَرْضًا ﴿100﴾
الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَن ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ
سَمْعًا ﴿101﴾ أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِن دُونِي
أَوْلِيَاءَ ۚ إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا ﴿102﴾ قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُم بِالْأَخْسَرِينَ
أَعْمَالًا ﴿103﴾ الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ
يُحْسِنُونَ صُنْعًا ﴿104﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ
فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزْنًا ﴿105﴾ ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ
جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوًا ﴿106﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿107﴾ خَالِدِينَ
فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ﴿108﴾ قُل لَّوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِّكَلِمَاتِ رَبِّي
لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَن تَنفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ﴿109﴾ قُلْ
إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ۖ فَمَن كَانَ يَرْجُو
لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ﴿110﴾

ربع الحزب 31

Disse: "Quest'è invero una grazia da parte del mio Signore! Invece, quando arriverà la condanna del mio Signore sarà certo veritiera."(98) Quel dì li lasceremo accapigliati gli uni agli altri, e si soffierà nel "Corno" e li raduneremo in massa.(99) Poi esporremo quel dì l'Inferno ai miscredenti in modo palese,(100) cioè a coloro i cui occhi erano preclusi da un velo al Mio monito e che non eran abili a udire.(101) I miscredenti suppongono che i Miei servi prendano forse all'infuor di Me altri patroni? Per i miscredenti abbiamo adibito l'Inferno ad asilo!(102) Dì: "Forse voi volete che v'informi quali sono quelli che perdono di più nelle loro opere? Sono coloro(103) il cui intento in questa vita è fuorviato e credon d'operare bene.(104) Coloro che negarono i Segni del lor Signore ed il Suo incontro, onde vanificare i loro atti; per cui, al dì della Resurrezione, non daremo loro alcuna importanza.(105) Tale sarà la loro ricompensa; l'Inferno, per aver negato e per avere preso i Miei Segni a gabbo.(106) Inver color che credono e fanno il bene, avranno i giardini del Paradiso per dimora, in cui(107) rimarranno in eterno, non bramando esserne trasferiti.(108) Dì: "Se il mare fosse inchiostro per scrivere le Parole del mio Signore il mare si esaurirebbe, anche se portassimo altrettanto d'inchiostro! Dì: "Invero,(109) io sono un uomo al par di voi: è che mi si ispira; che il vostro Dio è un Dio Unico! Sì, chi s'aspetta di incontrare il suo Signore, faccia un'opera di bene e non associ nell'adorare il suo Signore, alcuno!(110)

سُورَةُ مَرْيَمَ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

كٓهيعٓصٓ ﴿1﴾ ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُۥ زَكَرِيَّآ ﴿2﴾
إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥ نِدَآءً خَفِيًّا ﴿3﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ ٱلْعَظْمُ
مِنِّي وَٱشْتَعَلَ ٱلرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنۢ بِدُعَآئِكَ رَبِّ
شَقِيًّا ﴿4﴾ وَإِنِّي خِفْتُ ٱلْمَوَٰلِيَ مِن وَرَآءِى وَكَانَتِ
ٱمْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا ﴿5﴾ يَرِثُنِي وَيَرِثُ
مِنْ ءَالِ يَعْقُوبَ ۖ وَٱجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ﴿6﴾ يَٰزَكَرِيَّآ
إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَٰمٍ ٱسْمُهُۥ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَل لَّهُۥ مِن قَبْلُ سَمِيًّا
﴿7﴾ قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَٰمٌ وَكَانَتِ ٱمْرَأَتِي
عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ ٱلْكِبَرِ عِتِيًّا ﴿8﴾ قَالَ كَذَٰلِكَ
قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِن قَبْلُ وَلَمْ تَكُ
شَيْـًٔا ﴿9﴾ قَالَ رَبِّ ٱجْعَل لِّيٓ ءَايَةً ۚ قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا
تُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَٰثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ﴿10﴾ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِۦ
مِنَ ٱلْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰٓ إِلَيْهِمْ أَن سَبِّحُوا۟ بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿11﴾

XIX – SURATU MERYEM*
MARIA*

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Kâf – Hâ – Yâ – 'Ayn – Sâd (1) Questo è un accenno alla concessione di grazia dal tuo Signore al Suo servo Zaccaria, (2) allor che rivolse a Dio una tacita preghiera dicendo: (3) "Signore, mi son affievolite le ossa e mi s'è acceso il capo di canizie e, supplicandoTi, non sono mai stato, Signore mio, deluso. (4) Essendo mia moglie sterile e temendo, dopo la mia dipartita, il contegno dei parenti, concedimi, dunque, per favor Tuo, un discendente, (5) che eredi me e la stirpe di Giacobbe; e fanne, Signore mio, un uomo benaccetto. (6) "O Zaccaria, t'annunciamo la nascita d'un bimbo di nome Giovanni, di cui non facemmo nascer un omonimo in passato". (7) Disse: "O mio Signore, come potrei avere un figlio essendo mia moglie sterile ed avendo io raggiunto ormai un certo limite d'età?". (8) Disse: "Così ha detto il tuo Signore: 'Ciò è per Me è facile. Avendoti già creato quando tu non eri nulla'". (9) Disse: "Signore mio stabiliscimi un segno". Disse: "Il tuo segno è che tu, sano, (1) non potrai rivolgere alla gente, per tre notti, la parola". (10) Così uscì dal tempio alla sua gente e, a cenni, la esortò a intessere le lodi del Signore mane e sera. (11)

* In realtà, la Parte XVI inizia dal versetto n° 75 nella Sura precedente del "KAHF" (La Grotta)

(1) Zaccaria non potè effettivamente per tre giorni di seguito parlare, pur non essendo muto.

يَٰيَحۡيَىٰ خُذِ ٱلۡكِتَٰبَ بِقُوَّةٖۖ وَءَاتَيۡنَٰهُ ٱلۡحُكۡمَ صَبِيّٗا ﴿12﴾
وَحَنَانٗا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَوٰةٗۖ وَكَانَ تَقِيّٗا ﴿13﴾ وَبَرَّۢا بِوَٰلِدَيۡهِ وَلَمۡ
يَكُن جَبَّارًا عَصِيّٗا ﴿14﴾ وَسَلَٰمٌ عَلَيۡهِ يَوۡمَ وُلِدَ وَيَوۡمَ يَمُوتُ
وَيَوۡمَ يُبۡعَثُ حَيّٗا ﴿15﴾ وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ مَرۡيَمَ إِذِ ٱنتَبَذَتۡ
مِنۡ أَهۡلِهَا مَكَانٗا شَرۡقِيّٗا ﴿16﴾ فَٱتَّخَذَتۡ مِن دُونِهِمۡ حِجَابٗا
فَأَرۡسَلۡنَآ إِلَيۡهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرٗا سَوِيّٗا ﴿17﴾ قَالَتۡ إِنِّيٓ
أَعُوذُ بِٱلرَّحۡمَٰنِ مِنكَ إِن كُنتَ تَقِيّٗا ﴿18﴾ قَالَ إِنَّمَآ أَنَا۠ رَسُولُ
رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَٰمٗا زَكِيّٗا ﴿19﴾ قَالَتۡ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي
غُلَٰمٞ وَلَمۡ يَمۡسَسۡنِي بَشَرٞ وَلَمۡ أَكُ بَغِيّٗا ﴿20﴾ قَالَ كَذَٰلِكِ
قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٞۖ وَلِنَجۡعَلَهُۥٓ ءَايَةٗ لِّلنَّاسِ وَرَحۡمَةٗ
مِّنَّاۚ وَكَانَ أَمۡرٗا مَّقۡضِيّٗا ﴿21﴾ ۞ فَحَمَلَتۡهُ فَٱنتَبَذَتۡ
بِهِۦ مَكَانٗا قَصِيّٗا ﴿22﴾ فَأَجَآءَهَا ٱلۡمَخَاضُ إِلَىٰ جِذۡعِ ٱلنَّخۡلَةِ
قَالَتۡ يَٰلَيۡتَنِي مِتُّ قَبۡلَ هَٰذَا وَكُنتُ نَسۡيٗا مَّنسِيّٗا ﴿23﴾
فَنَادَىٰهَا مِن تَحۡتِهَآ أَلَّا تَحۡزَنِي قَدۡ جَعَلَ رَبُّكِ تَحۡتَكِ سَرِيّٗا ﴿24﴾
وَهُزِّيٓ إِلَيۡكِ بِجِذۡعِ ٱلنَّخۡلَةِ تُسَٰقِطۡ عَلَيۡكِ رُطَبٗا جَنِيّٗا ﴿25﴾

نصف الحزب 31

فكلي

"O Giovanni, impugna il libro con fermezza!" E gli avevam concesso la saggezza ancora fanciullo, (12) per pietà e purificazione da parte Nostra ed egli era devoto, (13) ed affettuoso verso i genitori e non era superbo e ribelle. (14) Pace sia con lui al giorno della sua nascita, al giorno della sua morte e al giorno della sua resurrezione! (15) E ricorda nel Libro Maria, allor che s'appartò dai suoi in un luogo situato verso oriente, frapponendo poi fra sé ed uno schermo, (16) isolandosi, così, da essi; quindi le inviammo il Nostro Spirito, che le apparve in forma d'omo vero. (17) Disse: "Io mi rifugio da te presso il Misericorde; se sei pio lasciami!" (18) Disse: "Io non sono invero che il Messaggero del Signore per donarti un figlio immacolato". (19) Disse: "Come potrei aver un figlio, non avendomi toccato alcun mortale né sono una malafemmina?" (20) Disse: "Così ha detto il tuo Signore: "Ciò M'è facile onde farne un prodigio e grazia per gli uomini da parte Nostra, essendo cosa già prestabilita" . (21) Lo concepì, indi s'appartò con lui in grembo in un luogo fuori mano. (22) Poi, la condussero le doglie presso il tronco d'una palma; disse: "Fossi morta prima d'oggi e fossi stata obliata inezia!" (23) Allora una voce da basso le disse: "Non ti rattristare: il tuo Signore ha fatto scorrere hai tuoi piedi un rivolo; (24) scuoti verso te il tronco della palma ed essa farà cadere su di te freschi datteri maturi, (25)

فَكُلِي وَٱشۡرَبِي وَقَرِّي عَيۡنٗاۖ فَإِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ ٱلۡبَشَرِ أَحَدٗا فَقُولِيٓ
إِنِّي نَذَرۡتُ لِلرَّحۡمَٰنِ صَوۡمٗا فَلَنۡ أُكَلِّمَ ٱلۡيَوۡمَ إِنسِيّٗا ﴿26﴾
فَأَتَتۡ بِهِۦ قَوۡمَهَا تَحۡمِلُهُۥۖ قَالُواْ يَٰمَرۡيَمُ لَقَدۡ جِئۡتِ شَيۡـٔٗا
فَرِيّٗا ﴿27﴾ يَٰٓأُخۡتَ هَٰرُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ ٱمۡرَأَ سَوۡءٖ وَمَا كَانَتۡ
أُمُّكِ بَغِيّٗا ﴿28﴾ فَأَشَارَتۡ إِلَيۡهِۖ قَالُواْ كَيۡفَ نُكَلِّمُ مَن كَانَ فِي
ٱلۡمَهۡدِ صَبِيّٗا ﴿29﴾ قَالَ إِنِّي عَبۡدُ ٱللَّهِ ءَاتَىٰنِيَ ٱلۡكِتَٰبَ وَجَعَلَنِي
نَبِيّٗا ﴿30﴾ وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيۡنَ مَا كُنتُ وَأَوۡصَٰنِي بِٱلصَّلَوٰةِ
وَٱلزَّكَوٰةِ مَا دُمۡتُ حَيّٗا ﴿31﴾ وَبَرَّۢا بِوَٰلِدَتِي وَلَمۡ يَجۡعَلۡنِي
جَبَّارٗا شَقِيّٗا ﴿32﴾ وَٱلسَّلَٰمُ عَلَيَّ يَوۡمَ وُلِدتُّ وَيَوۡمَ أَمُوتُ
وَيَوۡمَ أُبۡعَثُ حَيّٗا ﴿33﴾ ذَٰلِكَ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَۚ قَوۡلَ ٱلۡحَقِّ
ٱلَّذِي فِيهِ يَمۡتَرُونَ ﴿34﴾ مَا كَانَ لِلَّهِ أَن يَتَّخِذَ مِن وَلَدٖۖ سُبۡحَٰنَهُۥٓۚ
إِذَا قَضَىٰٓ أَمۡرٗا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿35﴾ وَإِنَّ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمۡ
فَٱعۡبُدُوهُۚ هَٰذَا صِرَٰطٞ مُّسۡتَقِيمٞ ﴿36﴾ فَٱخۡتَلَفَ ٱلۡأَحۡزَابُ مِنۢ
بَيۡنِهِمۡۖ فَوَيۡلٞ لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن مَّشۡهَدِ يَوۡمٍ عَظِيمٍ ﴿37﴾ أَسۡمِعۡ بِهِمۡ
وَأَبۡصِرۡ يَوۡمَ يَأۡتُونَنَاۖ لَٰكِنِ ٱلظَّٰلِمُونَ ٱلۡيَوۡمَ فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ﴿38﴾

وَأَنذِرۡهُمۡ

sicché, mangiane e bevine e sii lieta; e se dovessi tu veder qualcuno dei mortali, dì: "Ho fatto voto al Misericorde d'osservare il silenzio, sicché non parlo oggi a nessun mortale". (26) Poi lo portò alla sua gente, tenendoselo in braccio. Dissero: "O Maria, hai fatto un esecrabil cosa!" (27)"O sorella d'Aronne, tuo padre non fu uomo pravo né fu tua madre donna infame!" (28) Allor ella li riferì a lui. Dissero: "Come parlare a chi è infante in culla?" (29) Disse: "Io sono, inver, servo di Dio, che m'ha affidato il Libro facendo di me un Profeta; (30) e mi ha reso benedetto ovunque sia e m'ha ordinato di compiere la preghiera, e corrispondere la 'zakat' fin che sarò in vita, (31) e m'ha reso affettuoso verso mia madre e non m'ha reso superbo e reprobo, (32) e pace sia con me al giorno che son nato e lo sarà al giorno ch'io morrò e al giorno che sarò resuscitato". (33) Tale è Gesù, figlio di Maria , a dir la verità, di cui essi sono in dubbio. (34) Non s'addice a Dio prendersi un figlio, gloria Sua, se decreta una cosa, basta che dica: "Sii", e quella è. (35) Inver Allah è mio e vostro Dio, adorateLo dunque: questa è la retta via!" (36) Ma le sette della gente furono discordi, (2) onde, guai ai miscredenti alla vista d'un giorno tremendo! (37) Come potranno udire e vedere il giorno che verranno da Noi! Però gli empi saran, quel dì, in flagrante perdizione. (38)

(2) S'intende le sette dell'epoca che erano discordi sulla persona di Gesù.

وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(39) إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ (40) وَاذْكُرْ
فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا (41) إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ
لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنكَ شَيْئًا (42) يَا أَبَتِ
إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا
سَوِيًّا (43) يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ
عَصِيًّا (44) يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَن يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ الرَّحْمَٰنِ
فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا (45) قَالَ أَرَاغِبٌ أَنتَ عَنْ آلِهَتِي
يَا إِبْرَاهِيمُ لَئِن لَّمْ تَنتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ وَاهْجُرْنِي مَلِيًّا (46) قَالَ
سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا (47)
وَأَعْتَزِلُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُو رَبِّي عَسَىٰ
أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا (48) فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ
مِن دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا (49)
وَوَهَبْنَا لَهُم مِّن رَّحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا (50)
وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا (51)

E avvertili del giorno del cordoglio, quando sarà stato eseguito il verdetto mentr'essi son all'oscuro e non credono. (39) Inver siamo Noi che erediteremo la terra e quelli che vi abitano e a Noi saran condotti, (40) E ricorda nel Libro Abramo, - fu, inver, sincero e profeta - allor che disse a suo padre: (41) "O padre mio, perché adori ciò che non intende e non vede e non ti giova in nulla? (42) O padre mio, m'è giunto tanto di sapere quanto non sia giunto a te, onde seguimi e ti guiderò su una retta via (43). O padre mio, non adorare Satana: Satana è invero ribelle al Misericorde. (44 O Padre mio, temo che ti sarà inflitta una pena dal Misericorde, se diverrai compagno di Satana (45) Disse: "Intendi tralasciare le mie divinità, o Abramo?, Se non la smetti, ti lapiderò per certo! Vattene lungi da me per un buon lasso di tempo!" (46) Disse: "Pace sia con te! Chiederò per te perdono al mio Signore; Egli è sempre benevolo con me; (47) e abbandonerò voi e ciò che invocate, all'infuor d'Allah, e pregherò il mio Signore, con la speranza che, supplicandoLo, io non sia deluso". (48) Quando lasciò loro e ciò che invocavano, all'infuor d'Allah, gli concedemmo Isacco e Giacobbe, facendo d'ambedue profeti, (49) e li beneficiammo ambedue della Nostra misericordia e divulgammo la loro fama. (50) E ricorda nel Libro Mosè - egli fu, inver, un eletto e fu un messagger profeta - (51)

وَنَٰدَيۡنَٰهُ مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ ٱلۡأَيۡمَنِ وَقَرَّبۡنَٰهُ نَجِيّٗا ﴿52﴾ وَوَهَبۡنَا لَهُۥ مِن رَّحۡمَتِنَآ أَخَاهُ هَٰرُونَ نَبِيّٗا ﴿53﴾ وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ إِسۡمَٰعِيلَۚ إِنَّهُۥ كَانَ صَادِقَ ٱلۡوَعۡدِ وَكَانَ رَسُولٗا نَّبِيّٗا ﴿54﴾ وَكَانَ يَأۡمُرُ أَهۡلَهُۥ بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكَوٰةِ وَكَانَ عِندَ رَبِّهِۦ مَرۡضِيّٗا ﴿55﴾ وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ إِدۡرِيسَۚ إِنَّهُۥ كَانَ صِدِّيقٗا نَّبِيّٗا ﴿56﴾ وَرَفَعۡنَٰهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴿57﴾ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ أَنۡعَمَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ مِن ذُرِّيَّةِ ءَادَمَ وَمِمَّنۡ حَمَلۡنَا مَعَ نُوحٖ وَمِن ذُرِّيَّةِ إِبۡرَٰهِيمَ وَإِسۡرَٰٓءِيلَ وَمِمَّنۡ هَدَيۡنَا وَٱجۡتَبَيۡنَآۚ إِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتُ ٱلرَّحۡمَٰنِ خَرُّواْۤ سُجَّدٗاۤ وَبُكِيّٗا ۩ ﴿58﴾ ۞ فَخَلَفَ مِنۢ بَعۡدِهِمۡ خَلۡفٌ أَضَاعُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَٱتَّبَعُواْ ٱلشَّهَوَٰتِۖ فَسَوۡفَ يَلۡقَوۡنَ غَيًّا ﴿59﴾ إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحٗا فَأُوْلَٰٓئِكَ يَدۡخُلُونَ ٱلۡجَنَّةَ وَلَا يُظۡلَمُونَ شَيۡـٔٗا ﴿60﴾ جَنَّٰتِ عَدۡنٍ ٱلَّتِي وَعَدَ ٱلرَّحۡمَٰنُ عِبَادَهُۥ بِٱلۡغَيۡبِۚ إِنَّهُۥ كَانَ وَعۡدُهُۥ مَأۡتِيّٗا ﴿61﴾ لَّا يَسۡمَعُونَ فِيهَا لَغۡوًا إِلَّا سَلَٰمٗاۖ وَلَهُمۡ رِزۡقُهُمۡ فِيهَا بُكۡرَةٗ وَعَشِيّٗا ﴿62﴾ تِلۡكَ ٱلۡجَنَّةُ ٱلَّتِي نُورِثُ مِنۡ عِبَادِنَا مَن كَانَ تَقِيّٗا ﴿63﴾ وَمَا نَتَنَزَّلُ إِلَّا بِأَمۡرِ رَبِّكَۖ لَهُۥ مَا بَيۡنَ أَيۡدِينَا وَمَا خَلۡفَنَا وَمَا بَيۡنَ ذَٰلِكَۚ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيّٗا ﴿64﴾

ثلاثة أرباع الحزب 31 سجدة

lo chiamammo dal versante destro della Rupe e lo avvicinammo per colloquiar confidenzialmente, (52) e gli aggregammo, per la Nostra benevolenza, suo fratello Aronne come profeta. (53) E ricorda nel Libro Ismaele - egli fu, inver, ligio alle sue promesse e fu messagger profeta - (54) egli esortava i suoi alla preghiera e alla 'Zakat' ed era benaccetto al suo Signore. (55) E ricorda nel Libro Idrîs; egli fu, inver, sincero e profeta, (56) e lo elevammo ad eccelso rango. (57) Tali son quelli che Allah beneficò, fra i profeti della progenie d'Adamo e fra quelli che imbarcammo con Noè della stirpe d'Abramo ed Israele e d'infra quanti illuminammo e prescegliemmo,e, quando venivan recitati loro i Detti del Misericorde, cadevano prosternati e piangenti. (58) Ad essi succedettero pravi discendenti, che abbandonarono la pratica del culto e rincorsero i piaceri, per cui cadranno in dannazione, (59) eccetto quelli che si pentirono e credettero ed operarono il bene: costoro entreranno, senza subir torto, in Paradiso - (60) giardini dell'Eden, promessi dal Misericorde ai Suoi fedeli, senza che li vedessero; e la Sua promessa sarà, inver, mantenuta - (61) in cui non sentiranno alcuna ciancia fuorché: 'Pace' e in cui avranno il lor sostentamento mane e sera. (62) Tale è il Paradiso che faremo ereditare a coloro che, d'infra i Nostri servi, saran devoti. (63) Noi non scendiamo se non per ordine (3) del tuo Signore: da lui dipendono il passato, il presente e l'avvenire ed il tuo Signore non è mai oblioso. (64)

(3) si riferisce all'Arcangelo Gabriele che non aveva fatto visita al Profeta per un insolito lasso di tempo, destando la di lui preoccupazione.

رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَٱعْبُدْهُ وَٱصْطَبِرْ لِعِبَٰدَتِهِۦ ۚ هَلْ تَعْلَمُ لَهُۥ سَمِيًّا ﴿65﴾ وَيَقُولُ ٱلْإِنسَٰنُ أَءِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا ﴿66﴾ أَوَلَا يَذْكُرُ ٱلْإِنسَٰنُ أَنَّا خَلَقْنَٰهُ مِن قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْـًٔا ﴿67﴾ فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَٱلشَّيَٰطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ﴿68﴾ ثُمَّ لَنَنزِعَنَّ مِن كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى ٱلرَّحْمَٰنِ عِتِيًّا ﴿69﴾ ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِٱلَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا ﴿70﴾ وَإِن مِّنكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا ۚ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ﴿71﴾ ثُمَّ نُنَجِّى ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوا۟ وَّنَذَرُ ٱلظَّٰلِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا ﴿72﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَىُّ ٱلْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ﴿73﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَٰثًا وَرِءْيًا ﴿74﴾ قُلْ مَن كَانَ فِى ٱلضَّلَٰلَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ مَدًّا ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا رَأَوْا۟ مَا يُوعَدُونَ إِمَّا ٱلْعَذَابَ وَإِمَّا ٱلسَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضْعَفُ جُندًا ﴿75﴾ وَيَزِيدُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ٱهْتَدَوْا۟ هُدًى ۗ وَٱلْبَٰقِيَٰتُ ٱلصَّٰلِحَٰتُ خَيْرٌ عِندَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا ﴿76﴾

أفرءيت

Egli è il Signor dei cieli e della terra e di ciò che v'è frapposto, onde adorarLo - e sii perseverante nella Sua adorazione - Ne conosci tu, forse un omonimo? (65) E dice l'uomo: "Una volta morto, verrò, forse, rimesso in vita?" (66) Che? Non ricorda, forse, l'uomo che l'abbiam già creato Noi, quando non era alcunché? (67) Pel tuo Signore, li aduneremo, inver, coi diavoli, indi li ammasseremo tutti intorno all'Inferno in ginocchio; (68) poi estrarremmo, inver, da ogni gruppo color che furono più ribelli al Misericorde; (69) d'altronde siamo Noi più edotti su quelli più meritevoli d'esservi arsi. (70) Nessun di voi potrà sottrarsi ad esservi condotto, trattandosi d'irrevocabile sentenza divina. (71) Poi ne salverem color che son devoti e lascerem gli iniqui in esso inginocchiati. (72) E quando vengon loro recitati i Nostri chiari Detti, dicono gli infedeli ai credenti: "Quale delle due parti ha miglior dimora e miglior compagnia?" (73) E quante generazioni di ben maggior prestigio e maggior fasto abbiamo Noi distrutte prima d'essi! (74) Dì: "A color che sono nell'errore, prolungherà il Misericorde ben la vita finch'essi avran patito ciò di cui son minacciati: o il fio terreno o la pena dell'Aldilà; allor sapranno chi sarà in peggior dimora e chi di minor possanza. (75) E Iddio accresce la rettitudine di color che son già sulla retta via, le durevoli opere buone essendo certo, presso il tuo Signore, di maggior compenso e di miglior resa. (76)

أَفَرَءَيْتَ ٱلَّذِى كَفَرَ بِـَٔايَـٰتِنَا وَقَالَ لَأُوتَيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا
﴿77﴾ أَطَّلَعَ ٱلْغَيْبَ أَمِ ٱتَّخَذَ عِندَ ٱلرَّحْمَـٰنِ عَهْدًا ﴿78﴾ كَلَّا ۚ
سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُۥ مِنَ ٱلْعَذَابِ مَدًّا ﴿79﴾ وَنَرِثُهُۥ
مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ﴿80﴾ وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ ءَالِهَةً
لِّيَكُونُوا۟ لَهُمْ عِزًّا ﴿81﴾ كَلَّا ۚ سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ
عَلَيْهِمْ ضِدًّا ﴿82﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّآ أَرْسَلْنَا ٱلشَّيَـٰطِينَ عَلَى ٱلْكَـٰفِرِينَ
تَؤُزُّهُمْ أَزًّا ﴿83﴾ فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ ۖ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ﴿84﴾
يَوْمَ نَحْشُرُ ٱلْمُتَّقِينَ إِلَى ٱلرَّحْمَـٰنِ وَفْدًا ﴿85﴾ وَنَسُوقُ ٱلْمُجْرِمِينَ
إِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرْدًا ﴿86﴾ لَّا يَمْلِكُونَ ٱلشَّفَـٰعَةَ إِلَّا مَنِ ٱتَّخَذَ عِندَ
ٱلرَّحْمَـٰنِ عَهْدًا ﴿87﴾ وَقَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱلرَّحْمَـٰنُ وَلَدًا ﴿88﴾ لَّقَدْ
جِئْتُمْ شَيْـًٔا إِدًّا ﴿89﴾ تَكَادُ ٱلسَّمَـٰوَٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ
وَتَنشَقُّ ٱلْأَرْضُ وَتَخِرُّ ٱلْجِبَالُ هَدًّا ﴿90﴾ أَن دَعَوْا۟ لِلرَّحْمَـٰنِ وَلَدًا
﴿91﴾ وَمَا يَنۢبَغِى لِلرَّحْمَـٰنِ أَن يَتَّخِذَ وَلَدًا ﴿92﴾ إِن كُلُّ مَن فِى
ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّآ ءَاتِى ٱلرَّحْمَـٰنِ عَبْدًا ﴿93﴾ لَّقَدْ أَحْصَىٰهُمْ
وَعَدَّهُمْ عَدًّا ﴿94﴾ وَكُلُّهُمْ ءَاتِيهِ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ فَرْدًا ﴿95﴾

Hai visto colui che smentisce i Nostri Detti, asserendo: "Avrò ricchezza e figliolanza?" (77) Sarà egli, per caso, venuto a conoscenza dell'ignoto o avrà, forse, concluso un patto col Misericorde?" (78) Niente affatto: Noi registrerem quanto asserisce e renderemo lungo il suo tormento, (79) e saremo Noi gli eredi di ciò che afferma e lui tornerà a Noi solo soletto. (80) Essi s'assumon, all'infuor d'Allah, degli idoli onde siano loro di sostegno. (81) Niente affatto! Misconosceran la loro adorazione e saranno ad essi avversi. (82) Non vedi che abbiam scatenato i diavoli contro i miscredenti per indurli in tentazione? (83) Onde, non t'impazientir con loro, dato che Noi stiamo scandendo loro il tempo. (84) Al giorno in cui ci riuniremo i timorati presso il Miscredente in massa (85) e faremo trascinare i peccatori in Inferno, come branchi di bestie assetate, (86) niun fruirà d'intercessione se non chi avrà già ottenuto dal Misericorde una promessa (87). E dicono: "Il Misericorde s'è preso un figlio". (88) Voi pronunciate inver cosa infame! (89) I cieli vanno pressoché in pezzi e la terra pressoché si fende e le montagne quasi crollano (90) per aver quelli attribuito al Misericorde un figlio. (91) Non s'addice al Misericorde prendersi un figlio! (92) Nessun nei cieli né in terra potrà giammai far a meno di venire dal Misericorde se non da servo sottomesso. (93) Egli li ha, inver, censiti e ben contati (94) e tutti dovran venir da Lui, al giorno del Giudizio, individualmente. (95)

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَيَجۡعَلُ لَهُمُ ٱلرَّحۡمَٰنُ وُدّٗا ﴿96﴾ فَإِنَّمَا يَسَّرۡنَٰهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ ٱلۡمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِۦ قَوۡمٗا لُّدّٗا ﴿97﴾ وَكَمۡ أَهۡلَكۡنَا قَبۡلَهُم مِّن قَرۡنٍ هَلۡ تُحِسُّ مِنۡهُم مِّنۡ أَحَدٍ أَوۡ تَسۡمَعُ لَهُمۡ رِكۡزَۢا ﴿98﴾

سُورَةُ طه

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الحزب 32

طه ﴿1﴾ مَآ أَنزَلۡنَا عَلَيۡكَ ٱلۡقُرۡءَانَ لِتَشۡقَىٰٓ ﴿2﴾ إِلَّا تَذۡكِرَةٗ لِّمَن يَخۡشَىٰ ﴿3﴾ تَنزِيلٗا مِّمَّنۡ خَلَقَ ٱلۡأَرۡضَ وَٱلسَّمَٰوَٰتِ ٱلۡعُلَى ﴿4﴾ ٱلرَّحۡمَٰنُ عَلَى ٱلۡعَرۡشِ ٱسۡتَوَىٰ ﴿5﴾ لَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَا وَمَا تَحۡتَ ٱلثَّرَىٰ ﴿6﴾ وَإِن تَجۡهَرۡ بِٱلۡقَوۡلِ فَإِنَّهُۥ يَعۡلَمُ ٱلسِّرَّ وَأَخۡفَى ﴿7﴾ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ لَهُ ٱلۡأَسۡمَآءُ ٱلۡحُسۡنَىٰ ﴿8﴾ وَهَلۡ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ ﴿9﴾ إِذۡ رَءَا نَارٗا فَقَالَ لِأَهۡلِهِ ٱمۡكُثُوٓاْ إِنِّيٓ ءَانَسۡتُ نَارٗا لَّعَلِّيٓ ءَاتِيكُم مِّنۡهَا بِقَبَسٍ أَوۡ أَجِدُ عَلَى ٱلنَّارِ هُدٗى ﴿10﴾ فَلَمَّآ أَتَىٰهَا نُودِيَ يَٰمُوسَىٰٓ ﴿11﴾ إِنِّيٓ أَنَا۠ رَبُّكَ فَٱخۡلَعۡ نَعۡلَيۡكَ إِنَّكَ بِٱلۡوَادِ ٱلۡمُقَدَّسِ طُوٗى ﴿12﴾

A color che credono e fanno il bene, riserverà il Misericorde amore (96). Invero lo abbiamo reso facile nel tuo idioma, affinché tu ne dia la Nuova ai timorati e ne avverta un popolo protervo. (97) E quante stirpi abbiamo Noi annientate prima d'essi! Scorgi tu, forse, qualcuna d'esse o ne odi tu un bisbiglio? (98)

XX - SURATU "TĀ – HĀ"
(Lettere T e H)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Tâ – Hâ. (1) Non abbiam fatto discendere il Corano su di te per torturarti; (2) bensì solo qual memento a chi è timorato, (3) in forma d'una rivelazione da Colui che ha creato la terra e i cieli eccelsi. (4) Il Misericorde s'installò sul Trono. (5) Suo è ciò ch'è nei cieli e in terra, e ciò che v'è frapposto e ciò ch'è sotto il suolo. (6) Pur se tu pronunci il Verbo ad alta voce, Egli conosce ben l'arcano e quanto è ancor di più impenetrabile. (7) Allah, non v'è Dio all'infuor di Lui; sono Suoi gli attributi più sublimi. (8) E t'è pervenuta la storia di Mosè (9) quando, scorgendo un fuoco, disse ai suoi: "Aspettate: ho scorto un fuoco, da cui potrei portarvi un tizzone o trovarvi attorno chi mi indichi la via". (10) Allor che lo raggiunse, si sentì chiamare: "O Mosè!" (11) Io sono, inver, il tuo Signore. Togliti, dunque, i calzari: ti trovi nella valle sacra di Tuâ; (12)

وَأَنَا ٱخۡتَرۡتُكَ فَٱسۡتَمِعۡ لِمَا يُوحَىٰٓ ﴿13﴾ إِنَّنِيٓ أَنَا ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠
فَٱعۡبُدۡنِي وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِذِكۡرِيٓ ﴿14﴾ إِنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ
أَكَادُ أُخۡفِيهَا لِتُجۡزَىٰ كُلُّ نَفۡسِۢ بِمَا تَسۡعَىٰ ﴿15﴾ فَلَا يَصُدَّنَّكَ
عَنۡهَا مَن لَّا يُؤۡمِنُ بِهَا وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ فَتَرۡدَىٰ ﴿16﴾ وَمَا تِلۡكَ
بِيَمِينِكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿17﴾ قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّؤُاْ عَلَيۡهَا
وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَـَٔارِبُ أُخۡرَىٰ ﴿18﴾ قَالَ أَلۡقِهَا
يَٰمُوسَىٰ ﴿19﴾ فَأَلۡقَىٰهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسۡعَىٰ ﴿20﴾ قَالَ خُذۡهَا
وَلَا تَخَفۡۖ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا ٱلۡأُولَىٰ ﴿21﴾ وَٱضۡمُمۡ يَدَكَ
إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخۡرُجۡ بَيۡضَآءَ مِنۡ غَيۡرِ سُوٓءٍ ءَايَةً أُخۡرَىٰ ﴿22﴾ لِنُرِيَكَ
مِنۡ ءَايَٰتِنَا ٱلۡكُبۡرَى ﴿23﴾ ٱذۡهَبۡ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ﴿24﴾ قَالَ
رَبِّ ٱشۡرَحۡ لِي صَدۡرِي ﴿25﴾ وَيَسِّرۡ لِيٓ أَمۡرِي ﴿26﴾ وَٱحۡلُلۡ عُقۡدَةً مِّن
لِّسَانِي ﴿27﴾ يَفۡقَهُواْ قَوۡلِي ﴿28﴾ وَٱجۡعَل لِّي وَزِيرًا مِّنۡ أَهۡلِي ﴿29﴾ هَٰرُونَ
أَخِي ﴿30﴾ ٱشۡدُدۡ بِهِۦٓ أَزۡرِي ﴿31﴾ وَأَشۡرِكۡهُ فِيٓ أَمۡرِي ﴿32﴾ كَيۡ نُسَبِّحَكَ
كَثِيرًا ﴿33﴾ وَنَذۡكُرَكَ كَثِيرًا ﴿34﴾ إِنَّكَ كُنتَ بِنَا بَصِيرًا ﴿35﴾ قَالَ قَدۡ
أُوتِيتَ سُؤۡلَكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿36﴾ وَلَقَدۡ مَنَنَّا عَلَيۡكَ مَرَّةً أُخۡرَىٰٓ ﴿37﴾

ed io t'ho prescelto, ascolta, quindi, ciò che ti s'ispira: (13) "Sono io Allah, non v'è Dio all'infuor di Me, onde adoraMi e celebra il rito a Mia menzione. (14) Inver l'Ora sta per rivelarsi; quasi la celò affinché ogn'anima venga giudicata secondo il suo operato: (15) sicché non farti dissuadere dal crederci da chi la smentisce e segue il suo capriccio, per cui si dannerà. (16) E cos'è che hai nella mano destra, o Mosè? (17) Disse: "E' il mio bastone su cui m'appoggio e con cui incito il mio gregge e ne faccio altri usi". (18) Disse "Buttalo giù, o Mosè! (19)" Così lo gettò ed eccolo divenir vipera strisciante. (20) Disse: "Prendilo e non temere! Gli farem riprendere la forma primitiva; (21) e stendi la mano alla tua ascella, ne uscirà bianca senza morbo alcuno, qual nuovo prodigio, (22) per mostrarti alcuni dei nostri maggiori miracoli. (23) Va dal Faraone, che ha, inver, prevaricato". (24) Disse: "Signor mio, rinfrancarmi il petto (25) e agevola la mia missione (26) e scioglimi l'impaccio ch'ho alla lingua, (27) onde comprendano il mio discorso, (28) e forniscimi un auditore d'infra la mia gente, (29) Aronne, mio fratello, (30) per corroborarne il mio operato (31) e rendilo partecipe della mia missione, (32) affinché possiamo celebrare in grande le Tue lodi (33) e nominarti sovente: (34) Tu sei inver conscio della nostra condizione". (35) Disse: "Avrai ciò che tu domandi, o Mosè, (36) avendoti già concesso la Nostra grazia, (37)

إِذۡ أَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰٓ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰٓ ﴿38﴾ أَنِ ٱقۡذِفِيهِ فِي ٱلتَّابُوتِ فَٱقۡذِفِيهِ
فِي ٱلۡيَمِّ فَلۡيُلۡقِهِ ٱلۡيَمُّ بِٱلسَّاحِلِ يَأۡخُذۡهُ عَدُوّٞ لِّي وَعَدُوّٞ لَّهُۥۚ وَأَلۡقَيۡتُ
عَلَيۡكَ مَحَبَّةٗ مِّنِّي وَلِتُصۡنَعَ عَلَىٰ عَيۡنِيٓ ﴿39﴾ إِذۡ تَمۡشِيٓ أُخۡتُكَ
فَتَقُولُ هَلۡ أَدُلُّكُمۡ عَلَىٰ مَن يَكۡفُلُهُۥۖ فَرَجَعۡنَٰكَ إِلَىٰٓ أُمِّكَ كَيۡ تَقَرَّ
عَيۡنُهَا وَلَا تَحۡزَنَۚ وَقَتَلۡتَ نَفۡسٗا فَنَجَّيۡنَٰكَ مِنَ ٱلۡغَمِّ وَفَتَنَّٰكَ فُتُونٗاۚ
فَلَبِثۡتَ سِنِينَ فِيٓ أَهۡلِ مَدۡيَنَ ثُمَّ جِئۡتَ عَلَىٰ قَدَرٖ يَٰمُوسَىٰ ﴿40﴾
وَٱصۡطَنَعۡتُكَ لِنَفۡسِي ﴿41﴾ ٱذۡهَبۡ أَنتَ وَأَخُوكَ بِـَٔايَٰتِي وَلَا تَنِيَا
فِي ذِكۡرِي ﴿42﴾ ٱذۡهَبَآ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ﴿43﴾ فَقُولَا لَهُۥ قَوۡلٗا لَّيِّنٗا
لَّعَلَّهُۥ يَتَذَكَّرُ أَوۡ يَخۡشَىٰ ﴿44﴾ قَالَا رَبَّنَآ إِنَّنَا نَخَافُ أَن يَفۡرُطَ عَلَيۡنَآ
أَوۡ أَن يَطۡغَىٰ ﴿45﴾ قَالَ لَا تَخَافَآۖ إِنَّنِي مَعَكُمَآ أَسۡمَعُ وَأَرَىٰ
﴿46﴾ فَأۡتِيَاهُ فَقُولَآ إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرۡسِلۡ مَعَنَا بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ
وَلَا تُعَذِّبۡهُمۡۖ قَدۡ جِئۡنَٰكَ بِـَٔايَةٖ مِّن رَّبِّكَۖ وَٱلسَّلَٰمُ عَلَىٰ مَنِ ٱتَّبَعَ
ٱلۡهُدَىٰٓ ﴿47﴾ إِنَّا قَدۡ أُوحِيَ إِلَيۡنَآ أَنَّ ٱلۡعَذَابَ عَلَىٰ مَن كَذَّبَ
وَتَوَلَّىٰ ﴿48﴾ قَالَ فَمَن رَّبُّكُمَا يَٰمُوسَىٰ ﴿49﴾ قَالَ رَبُّنَا ٱلَّذِيٓ أَعۡطَىٰ
كُلَّ شَيۡءٍ خَلۡقَهُۥ ثُمَّ هَدَىٰ ﴿50﴾ قَالَ فَمَا بَالُ ٱلۡقُرُونِ ٱلۡأُولَىٰ ﴿51﴾

allor che ispirammo tua madre: (38) “Mettilo in un cesto e gettalo nel fiume e, quando lo trasporterà il flutto alla riva, lo raccoglierà un Mio e suo nemico”. E infusi negli altri amor per te affinché fossi allevato sotto i Miei occhi. (39) Allor tua sorella andò a dire: “Volete che vi indichi chi lo possa allevare?” Cosi ti restituimmo a tua madre per farla rallegrare e perché non si attristasse; ed uccidesti un uomo, ma ti salvammo dall’angustia e ti mettemmo alla prova. Poi permanesti lunghi anni fra la gente di Medyen, ed eccoti, ora, qui per Nostra provvidenza, o Mosè, (40) dopo averti preparato pel Mio servizio. (41) Và insieme a tuo fratello coi Miei segni e non cessate di menzionare il Mio nome. (42) Andate dal Faraone, che ha trasgredito, (43) indi rivolgetegli blande parole, se mai volesse egli ravvedersi o divenir timorato.” (44) Dissero: “Signore nostro, temiamo che ci insulti o si precipiti a maltrattarci”. (45) Disse: “Non temete, io son con voi, osservo e odo. (46) Andatelo a trovare e ditegli: ‘Noi siamo messaggeri del tuo Dio, sicché invia con noi i figli di Israele e non perseguitarli; noi ti portiamo un Segno dal Signore e che la pace sia con chi segue la retta via!’ (47) Ci è stato rivelato che un castigo toccherà a chi nega e si rivolta”. (48) Disse: “Chi è, dunque, il vostro Dio, o Mosè?” (49) Disse: “Il nostro Dio è colui che dà ad ogni cosa la sua forma e poi le mostra la retta via”. (50) Disse: “Allora che ne fu delle passate stirpi?” (51)

قَالَ عِلْمُهَا عِندَ رَبِّي فِي كِتَٰبٍۖ لَّا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنسَى ﴿52﴾
ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلۡأَرۡضَ مَهۡدٗا وَسَلَكَ لَكُمۡ فِيهَا سُبُلٗا وَأَنزَلَ
مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ فَأَخۡرَجۡنَا بِهِۦٓ أَزۡوَٰجٗا مِّن نَّبَاتٖ شَتَّىٰ ﴿53﴾ كُلُواْ
وَٱرۡعَوۡاْ أَنۡعَٰمَكُمۡۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّأُوْلِي ٱلنُّهَىٰ ﴿54﴾ ۞ مِنۡهَا
خَلَقۡنَٰكُمۡ وَفِيهَا نُعِيدُكُمۡ وَمِنۡهَا نُخۡرِجُكُمۡ تَارَةً أُخۡرَىٰ ﴿55﴾ وَلَقَدۡ
أَرَيۡنَٰهُ ءَايَٰتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَىٰ ﴿56﴾ قَالَ أَجِئۡتَنَا لِتُخۡرِجَنَا
مِنۡ أَرۡضِنَا بِسِحۡرِكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿57﴾ فَلَنَأۡتِيَنَّكَ بِسِحۡرٖ مِّثۡلِهِۦ
فَٱجۡعَلۡ بَيۡنَنَا وَبَيۡنَكَ مَوۡعِدٗا لَّا نُخۡلِفُهُۥ نَحۡنُ وَلَآ أَنتَ مَكَانٗا
سُوٗى ﴿58﴾ قَالَ مَوۡعِدُكُمۡ يَوۡمُ ٱلزِّينَةِ وَأَن يُحۡشَرَ ٱلنَّاسُ ضُحٗى
﴿59﴾ فَتَوَلَّىٰ فِرۡعَوۡنُ فَجَمَعَ كَيۡدَهُۥ ثُمَّ أَتَىٰ ﴿60﴾ قَالَ لَهُم
مُّوسَىٰ وَيۡلَكُمۡ لَا تَفۡتَرُواْ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبٗا فَيُسۡحِتَكُم بِعَذَابٖۖ
وَقَدۡ خَابَ مَنِ ٱفۡتَرَىٰ ﴿61﴾ فَتَنَٰزَعُوٓاْ أَمۡرَهُم بَيۡنَهُمۡ وَأَسَرُّواْ
ٱلنَّجۡوَىٰ ﴿62﴾ قَالُوٓاْ إِنۡ هَٰذَٰنِ لَسَٰحِرَٰنِ يُرِيدَانِ أَن يُخۡرِجَاكُم
مِّنۡ أَرۡضِكُم بِسِحۡرِهِمَا وَيَذۡهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ ٱلۡمُثۡلَىٰ ﴿63﴾ فَأَجۡمِعُواْ
كَيۡدَكُمۡ ثُمَّ ٱئۡتُواْ صَفّٗاۚ وَقَدۡ أَفۡلَحَ ٱلۡيَوۡمَ مَنِ ٱسۡتَعۡلَىٰ ﴿64﴾

ربع الحزب 32

Disse: “I loro atti stan registrati presso il mio Signore in un Libro: il mio Signore giammai erra né si scorda”. (52) Egli è Colui che vi fece della terra culla e vi tracciò dei sentieri e che fece scendere dal cielo l’acqua, così che ne facem sortire specie di diverse piante: (53) “Mangiatene e pascolatevi le vostre greggi: in ciò vi son, inver, dei segni per chi ragiona. (54) Da essa vi creammo e in essa vi faremo ritornare e da essa vi faremo sortire un’altra volta”. (55) E gli mostrammo tutti i Nostri segni, ma egli ricusò e si oppose, dicendo: (56) “Sei tu, forse, venuto per farci uscire, con la tua magia, dalla nostra terra, o Mosè?” (57) Allor ti porterem analoga magia; fissaci perciò un appuntamento, a cui non mancherem né noi né tu, in campo aperto”. (58) Disse: “Sia l’appuntamento pel giorno della festa e che la gente si raduni nel meriggio”. (59) Così il Faraone rientrò, indi, preparato il suo piano, ritornò. (60) Disse loro Mosè: “Guai a voi! Non escogitate menzogne su Allah, che v’annienterà con un castigo e verrà frustato ogni impostore”. (61) Così dibatterono fra loro la faccenda, tenendo segreto il conciliabolo. (62) Dissero: “Quei due son dei maghi che mirano a farvi uscire dalla vostra terra coi loro sortilegi e rovinare il vostro perfettissimo sistema”. (63) “Concepite, dunque, il vostro piano e presentatevi in compatte file e chi ben riuscirà oggi trionferà”. (64)

قَالُوا۟ يَٰمُوسَىٰٓ إِمَّآ أَن تُلْقِىَ وَإِمَّآ أَن نَّكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ ﴿65﴾ قَالَ
بَلْ أَلْقُوا۟ ۖ فَإِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِن سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَىٰ
﴿66﴾ فَأَوْجَسَ فِى نَفْسِهِۦ خِيفَةً مُّوسَىٰ ﴿67﴾ قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ
أَنتَ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿68﴾ وَأَلْقِ مَا فِى يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوٓا۟ ۖ إِنَّمَا صَنَعُوا۟
كَيْدُ سَٰحِرٍ ۖ وَلَا يُفْلِحُ ٱلسَّاحِرُ حَيْثُ أَتَىٰ ﴿69﴾ فَأُلْقِىَ ٱلسَّحَرَةُ سُجَّدًا
قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِرَبِّ هَٰرُونَ وَمُوسَىٰ ﴿70﴾ قَالَ ءَامَنتُمْ لَهُۥ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ
لَكُمْ ۖ إِنَّهُۥ لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِى عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحْرَ ۖ فَلَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ
وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَٰفٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ فِى جُذُوعِ ٱلنَّخْلِ وَلَتَعْلَمُنَّ
أَيُّنَآ أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَىٰ ﴿71﴾ قَالُوا۟ لَن نُّؤْثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَآءَنَا مِنَ
ٱلْبَيِّنَٰتِ وَٱلَّذِى فَطَرَنَا ۖ فَٱقْضِ مَآ أَنتَ قَاضٍ ۖ إِنَّمَا تَقْضِى هَٰذِهِ
ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَآ ﴿72﴾ إِنَّآ ءَامَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَٰيَٰنَا وَمَآ أَكْرَهْتَنَا
عَلَيْهِ مِنَ ٱلسِّحْرِ ۗ وَٱللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ﴿73﴾ إِنَّهُۥ مَن يَأْتِ رَبَّهُۥ مُجْرِمًا
فَإِنَّ لَهُۥ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿74﴾ وَمَن يَأْتِهِۦ مُؤْمِنًا قَدْ
عَمِلَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلدَّرَجَٰتُ ٱلْعُلَىٰ ﴿75﴾ جَنَّٰتُ عَدْنٍ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَآءُ مَن تَزَكَّىٰ ﴿76﴾

وَلَقَدْ

Dissero: “O Mosè, o getti tu per primo o siamo noi i primi a gettare”. (65) Disse: “Gettate pure voi.” Ed ecco che le loro corde e i lor bastoni gli apparvero come per incanto come se strisciassero. (66) Allor provò in cuor suo Mosè un timore. (67) Dicemmo: “Non temete, sarai tu il vincitore! (68) E getta ciò che tieni nella destra: esso divorerà ciò ch’essi hanno escogitato; ciò ch’hanno escogitato è solo incantesimo da mago e il mago non ha mai successo dovunque egli si trovi”. (69) Così i maghi dovettero prosternarsi, dicendo: “Crediamo nel Signor d’Aronne e di Mosè!” (70) Disse: “Gli credete prima che ve lo permetta io? Sicuramente egli è il vostro caporione, che vi ha insegnato la magia! Per ciò, vi amputerò le mani e i piedi in alternanza (1) e vi crocifiggerò su tronchi di palma e certo saprete chi di noi è più rigoroso e durevole nel castigo”. (71) Dissero: “Non preferirem giammai te a ciò che ci è pervenuto d’evidenze e a Chi ci ha creati. Per ciò decidi pure ciò che vuoi! Tu deciderai se non di questa nostra vita terrena. (72) Noi crediamo inver nel nostro Dio ond’Egli voglia perdonarci i nostri errori e a ciò ci ha forzati di magia e Allah è ben migliore e sempiterno!” (73) Chi verrà al suo Signore da miscredente avrà l’inferno, dov’egli non potrà giammai né morir né vivere, (74) e chi Gli verrà da credente ed avendo fatto il bene, meriterà gli eccelsi ranghi: (75) giardini d’Eden, alle cui ombre scorreran ruscelli, dimorandovi eternamente e ciò sarà la ricompensa per chi si purifica. (76)

(1) Si fa riferimento ad un noto supplizio faraonico per cui si amputava la mano destra e il piede sinistro o viceversa.

وَلَقَدۡ أَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنۡ أَسۡرِ بِعِبَادِي فَٱضۡرِبۡ لَهُمۡ طَرِيقٗا
فِي ٱلۡبَحۡرِ يَبَسٗا لَّا تَخَٰفُ دَرَكٗا وَلَا تَخۡشَىٰ ﴿77﴾ فَأَتۡبَعَهُمۡ فِرۡعَوۡنُ
بِجُنُودِهِۦ فَغَشِيَهُم مِّنَ ٱلۡيَمِّ مَا غَشِيَهُمۡ ﴿78﴾ وَأَضَلَّ فِرۡعَوۡنُ قَوۡمَهُۥ
وَمَا هَدَىٰ ﴿79﴾ يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ قَدۡ أَنجَيۡنَٰكُم مِّنۡ عَدُوِّكُمۡ وَوَٰعَدۡنَٰكُمۡ
جَانِبَ ٱلطُّورِ ٱلۡأَيۡمَنَ وَنَزَّلۡنَا عَلَيۡكُمُ ٱلۡمَنَّ وَٱلسَّلۡوَىٰ ﴿80﴾ كُلُواْ
مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقۡنَٰكُمۡ وَلَا تَطۡغَوۡاْ فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيۡكُمۡ غَضَبِيۖ
وَمَن يَحۡلِلۡ عَلَيۡهِ غَضَبِي فَقَدۡ هَوَىٰ ﴿81﴾ وَإِنِّي لَغَفَّارٞ لِّمَن تَابَ
وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحٗا ثُمَّ ٱهۡتَدَىٰ ﴿82﴾ ۞ وَمَآ أَعۡجَلَكَ عَن
قَوۡمِكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿83﴾ قَالَ هُمۡ أُوْلَآءِ عَلَىٰٓ أَثَرِي وَعَجِلۡتُ إِلَيۡكَ
رَبِّ لِتَرۡضَىٰ ﴿84﴾ قَالَ فَإِنَّا قَدۡ فَتَنَّا قَوۡمَكَ مِنۢ بَعۡدِكَ وَأَضَلَّهُمُ
ٱلسَّامِرِيُّ ﴿85﴾ فَرَجَعَ مُوسَىٰٓ إِلَىٰ قَوۡمِهِۦ غَضۡبَٰنَ أَسِفٗاۚ قَالَ
يَٰقَوۡمِ أَلَمۡ يَعِدۡكُمۡ رَبُّكُمۡ وَعۡدًا حَسَنًاۚ أَفَطَالَ عَلَيۡكُمُ
ٱلۡعَهۡدُ أَمۡ أَرَدتُّمۡ أَن يَحِلَّ عَلَيۡكُمۡ غَضَبٞ مِّن رَّبِّكُمۡ فَأَخۡلَفۡتُم
مَّوۡعِدِي ﴿86﴾ قَالُواْ مَآ أَخۡلَفۡنَا مَوۡعِدَكَ بِمَلۡكِنَا وَلَٰكِنَّا حُمِّلۡنَآ
أَوۡزَارٗا مِّن زِينَةِ ٱلۡقَوۡمِ فَقَذَفۡنَٰهَا فَكَذَٰلِكَ أَلۡقَى ٱلسَّامِرِيُّ ﴿87﴾

نصف الحزب 32

Ed ispirammo Mosè: "Parti di notte in testa ai Nostri servi e apri lor nel mare un guado asciutto e non temer inseguimento e non aver paura". (77) Allora il faraone li seguì coi suoi soldati che furono sommersi dai gonfi flutti del mare. (78) E il faraone aveva illuso la sua gente e non l'aveva ben guidata. (79) O figli d'Israele, vi abbiam salvato dai vostri nemici e vi abbiam fatto una promessa presso il versante destro della Rupe e abbiam fatto scendere su voi la manna e le quaglie; (80) mangiate quanto di buon vi abbiam concesso e non siatene ingrati sì da attirarvi la Mia ira; e chi vien colpito dalla Mia ira cadrà in rovina. (81) Son, inver, Clemente con chi si pente e crede e fa il bene e segue la retta via (82). "Cosa t'ha fatto precedere il tuo popolo, o Mosè?" (83) Disse: "Esso è alle mie calcagna. Mi sono affrettato a Te, Signor mio, per compiacerTi". (84) Disse: "Abbiamo in tua assenza messo a prova la tua gente avendola traviata il Samaritano". (85) Allor tornò Mosè alla sua gente iroso, spiacente. Disse: "O popolo mio, non vi ha fatto il vostro Signore una bella promessa? V'è sembrata l'attesa troppo lunga? O, volendo forse attirarvi l'ira del Signore, avete infranto il vostro impegno meco?" (86) Dissero: "Non abbiamo infranto il nostro impegno di spontanea volontà: siamo stati oberati dal peso dei monili della gente, onde li fondemmo; così ci suggerì il Samaritano". (87)

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهُۥ خُوَارٌ فَقَالُوا۟ هَٰذَآ إِلَٰهُكُمْ وَإِلَٰهُ مُوسَىٰ فَنَسِىَ ﴿88﴾ أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ﴿89﴾ وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَٰرُونُ مِن قَبْلُ يَٰقَوْمِ إِنَّمَا فُتِنتُم بِهِۦ ۖ وَإِنَّ رَبَّكُمُ ٱلرَّحْمَٰنُ فَٱتَّبِعُونِى وَأَطِيعُوٓا۟ أَمْرِى ﴿90﴾ قَالُوا۟ لَن نَّبْرَحَ عَلَيْهِ عَٰكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ ﴿91﴾ قَالَ يَٰهَٰرُونُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوٓا۟ ﴿92﴾ أَلَّا تَتَّبِعَنِ ۖ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِى ﴿93﴾ قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِى وَلَا بِرَأْسِىٓ ۖ إِنِّى خَشِيتُ أَن تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِى ﴿94﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَٰسَٰمِرِىُّ ﴿95﴾ قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا۟ بِهِۦ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ ٱلرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَٰلِكَ سَوَّلَتْ لِى نَفْسِى ﴿96﴾ قَالَ فَٱذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِى ٱلْحَيَوٰةِ أَن تَقُولَ لَا مِسَاسَ ۖ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّن تُخْلَفَهُۥ ۖ وَٱنظُرْ إِلَىٰٓ إِلَٰهِكَ ٱلَّذِى ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا ۖ لَّنُحَرِّقَنَّهُۥ ثُمَّ لَنَنسِفَنَّهُۥ فِى ٱلْيَمِّ نَسْفًا ﴿97﴾ إِنَّمَآ إِلَٰهُكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَسِعَ كُلَّ شَىْءٍ عِلْمًا ﴿98﴾

In tal guisa egli plasmò un vitello reale che emetteva un mugghio; allor dissero: "Questo è il vostro Dio e il Dio di Mosè, che questi dimenticò". (88) Non videro, forse, che non poteva rispondere al loro richiamo e non poteva arrecare loro né danno né giovamento? (89) Eppure aveva detto loro Aronne prima: "O popol mio, voi siete con ciò messi alla prova; inver il vostro Dio è il Misericorde: seguitemi, dunque, e obbedite ai miei ordini!" (90) Dissero: "Non cesseremo di adorarlo finché ritornerà Mosè". (91) Disse: "O Aronne, che cosa ti trattenne dal seguirmi quando li vedesti abbandonar la retta via? (92) Ti sei ribellato a me? (93) Disse: "O figlio di mia madre! Non prendermi per la barba, né per la chioma: temevo allor che tu dicessi: 'Hai diviso i figli d'Israele e non hai aspettato le mie direttive." (94) Disse: "Che ti prende, o Samaritano?" (95) Disse: "Ebbi una visione ch'essi non ebbero, e avendo preso un pugno di sabbia dalle orme dell'Arcangelo la sparpagliai; così m'aveva suggerito l'anima". (96) Disse: "Allora vattene! Tu avrai, in vita, da dire: 'Non toccatemi!' E pende su di te l'ora della pena che non scanserai. E guarda al tuo idolo, che ti consacri ad adorare, e che certo bruceremo e ne sparpaglieremo i resti in mare. (97) Inver il vostro Dio è Allah, all'infuor del quale non v'è altro dio, che abbraccia, inver, ogni cosa con la Sua onniscienza".(98)

كَذَٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآءِ مَا قَدْ سَبَقَ ۚ وَقَدْ ءَاتَيْنَٰكَ مِن لَّدُنَّا
ذِكْرًا ﴿99﴾ مَّنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُۥ يَحْمِلُ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وِزْرًا
﴿100﴾ خَٰلِدِينَ فِيهِ ۖ وَسَآءَ لَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ حِمْلًا ﴿101﴾ يَوْمَ يُنفَخُ
فِى ٱلصُّورِ ۚ وَنَحْشُرُ ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ﴿102﴾ يَتَخَٰفَتُونَ
بَيْنَهُمْ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ﴿103﴾ نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ
أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ﴿104﴾ وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْجِبَالِ
فَقُلْ يَنسِفُهَا رَبِّى نَسْفًا ﴿105﴾ فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿106﴾
لَّا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا وَلَآ أَمْتًا ﴿107﴾ يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ ٱلدَّاعِىَ
لَا عِوَجَ لَهُۥ ۖ وَخَشَعَتِ ٱلْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَٰنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا
﴿108﴾ يَوْمَئِذٍ لَّا تَنفَعُ ٱلشَّفَٰعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ وَرَضِىَ لَهُۥ
قَوْلًا ﴿109﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِۦ
عِلْمًا ﴿110﴾ ۞ وَعَنَتِ ٱلْوُجُوهُ لِلْحَىِّ ٱلْقَيُّومِ ۖ وَقَدْ خَابَ مَنْ
حَمَلَ ظُلْمًا ﴿111﴾ وَمَن يَعْمَلْ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا
يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ﴿112﴾ وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَٰهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا
وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ ٱلْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿113﴾

ثلاثة أرباع الحزب 32

Così ti riferiamo le notizie del passato e ti affidiamo, inver, da parte Nostra un Verbo. (99) Chi lo rifiuta se ne assumerà al giorno del Giudizio la responsabilità, soffrendo (100) in eterno: quanto gravoso gli sarà al giorno del Giudizio, tal fardello! (101) Il giorno che soffierà nel Corno e riuniremo, quel dì, i peccatori illividiti (102) e sussurranti tra di loro dicendo: "Non avete trascorso laggiù se non dieci giorni!" (103) Noi siamo più al corrente di ciò che diranno, mentre il più avveduto di lor dirà: "Non avete trascorso se non un solo giorno!" (104) E ti chiedono delle montagne, allora dì: "Iddio le ridurrà in frantumi (105) e le raderà al suolo (106) sì che tu non ci vedrai né cavità né gobbe. (107) Quel dì seguiranno il Convocatore (2) – che saranno incapaci di non seguire – a voce sommessa al cospetto del Misericorde, onde non udirai che dei bisbigli. (108) Quel dì non ti servirà che l'intercessione di chi il Misericorde doterà del Suo permesso e ne esaudirà le suppliche. (109) Egli conosce ciò che li attende e ciò che han passato, di cui non hanno conoscenza. (110) E i visi diverran contriti innanzi all'Eterno, all'Immortale e sarà deluso chi sarà stato oberato di peccati. (111) Ma chi avrà fatto del bene da credente, non temerà ingiustizia né sottrazione di meriti (112) E così lo abbiamo rivelato in forma di lettura araba e vi abbiam dispiegato vari ammonimenti acché s'intimoriscano o ne derivino un memento. (113)

(2) Trattasi dell'Arcangelo Israfel, incaricato di soffiare nel corno al giorno del Giudizio.

فَتَعَٰلَى ٱللَّهُ ٱلۡمَلِكُ ٱلۡحَقُّۗ وَلَا تَعۡجَلۡ بِٱلۡقُرۡءَانِ مِن قَبۡلِ أَن
يُقۡضَىٰٓ إِلَيۡكَ وَحۡيُهُۥۖ وَقُل رَّبِّ زِدۡنِي عِلۡمٗا ﴿114﴾ وَلَقَدۡ عَهِدۡنَآ
إِلَىٰٓ ءَادَمَ مِن قَبۡلُ فَنَسِيَ وَلَمۡ نَجِدۡ لَهُۥ عَزۡمٗا ﴿115﴾ وَإِذۡ قُلۡنَا
لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ ٱسۡجُدُواْ لِأٓدَمَ فَسَجَدُوٓاْ إِلَّآ إِبۡلِيسَ أَبَىٰ
﴿116﴾ فَقُلۡنَا يَٰٓـَٔادَمُ إِنَّ هَٰذَا عَدُوّٞ لَّكَ وَلِزَوۡجِكَ فَلَا يُخۡرِجَنَّكُمَا
مِنَ ٱلۡجَنَّةِ فَتَشۡقَىٰٓ ﴿117﴾ إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعۡرَىٰ ﴿118﴾
وَأَنَّكَ لَا تَظۡمَؤُاْ فِيهَا وَلَا تَضۡحَىٰ ﴿119﴾ فَوَسۡوَسَ إِلَيۡهِ
ٱلشَّيۡطَٰنُ قَالَ يَٰٓـَٔادَمُ هَلۡ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ ٱلۡخُلۡدِ وَمُلۡكٖ
لَّا يَبۡلَىٰ ﴿120﴾ فَأَكَلَا مِنۡهَا فَبَدَتۡ لَهُمَا سَوۡءَٰتُهُمَا وَطَفِقَا
يَخۡصِفَانِ عَلَيۡهِمَا مِن وَرَقِ ٱلۡجَنَّةِۚ وَعَصَىٰٓ ءَادَمُ رَبَّهُۥ فَغَوَىٰ ﴿121﴾
ثُمَّ ٱجۡتَبَٰهُ رَبُّهُۥ فَتَابَ عَلَيۡهِ وَهَدَىٰ ﴿122﴾ قَالَ ٱهۡبِطَا مِنۡهَا
جَمِيعَۢاۖ بَعۡضُكُمۡ لِبَعۡضٍ عَدُوّٞۖ فَإِمَّا يَأۡتِيَنَّكُم مِّنِّي هُدٗى
فَمَنِ ٱتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشۡقَىٰ ﴿123﴾ وَمَنۡ أَعۡرَضَ عَن
ذِكۡرِي فَإِنَّ لَهُۥ مَعِيشَةٗ ضَنكٗا وَنَحۡشُرُهُۥ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ
أَعۡمَىٰ ﴿124﴾ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرۡتَنِيٓ أَعۡمَىٰ وَقَدۡ كُنتُ بَصِيرٗا ﴿125﴾

Gloria ad Allah, il vero Sovrano! E non ti affrettar a recitare il Corano, prima che se ne compia la rivelazione a te, e dì: "Signore mio, aumenta il mio sapere!" (114) Avevamo premonito, inver, Adamo, ma se ne dimenticò e non notammo in lui ferma volontà (115) E quando dicemmo agli angeli: "Prosternatevi di fronte ad Adamo." Si prosternarono tutti, eccetto Sàtana che si rifiutò. (116) Allor dicemmo: "O Adamo, costui è nemico tuo e di tua moglie; che non vi faccia uscir dal Paradiso, onde ne soffrirai! (117) Sei destinato a non sentir fame colà né a restar ignudo; (118) in esso tu non avrai sete né soffrirai il caldo. (119) Allora gli insinuò Sàtana dicendo: "O Adamo, vuoi che ti indichi l'albero dell'eternità ed un reame imperituro?" (120) Così ne mangiarono i frutti, onde si palesarono ad essi le lor vergogne e presero a imbastirci sopra foglie del Paradiso: In tal modo Adamo disobbedì al suo Signore, essendosi lasciato tentare. (121) Poi lo prescelse il suo Signore e lo perdonò mettendolo sulla retta via. (122) Disse: "Discendetene tutti, siete gli uni agli altri nemici. Ma qualor pervenga da parte Mia una rivelazione, colui che seguirà tal Mia linea, non perderà la retta via né soffrirà castigo; (123) invece chi rifiuterà il Mio Verbo, lo attenderà una vita grama e lo risusciteremo, al giorno del Giudizio, cieco. (124) Egli dirà: "Signore mio, perché m'hai risuscitato cieco, eppur io ero vedente?" (125)

قَالَ كَذَٰلِكَ أَتَتۡكَ ءَايَٰتُنَا فَنَسِيتَهَاۖ وَكَذَٰلِكَ ٱلۡيَوۡمَ تُنسَىٰ ﴿126﴾ وَكَذَٰلِكَ
نَجۡزِي مَنۡ أَسۡرَفَ وَلَمۡ يُؤۡمِنۢ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦۚ وَلَعَذَابُ ٱلۡأٓخِرَةِ أَشَدُّ
وَأَبۡقَىٰٓ ﴿127﴾ أَفَلَمۡ يَهۡدِ لَهُمۡ كَمۡ أَهۡلَكۡنَا قَبۡلَهُم مِّنَ ٱلۡقُرُونِ يَمۡشُونَ
فِي مَسَٰكِنِهِمۡۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّأُوْلِي ٱلنُّهَىٰ ﴿128﴾ وَلَوۡلَا كَلِمَةٞ
سَبَقَتۡ مِن رَّبِّكَ لَكَانَ لِزَامٗا وَأَجَلٞ مُّسَمّٗى ﴿129﴾ فَٱصۡبِرۡ عَلَىٰ
مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحۡ بِحَمۡدِ رَبِّكَ قَبۡلَ طُلُوعِ ٱلشَّمۡسِ وَقَبۡلَ غُرُوبِهَاۖ
وَمِنۡ ءَانَآيِٕ ٱلَّيۡلِ فَسَبِّحۡ وَأَطۡرَافَ ٱلنَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرۡضَىٰ ﴿130﴾ وَلَا
تَمُدَّنَّ عَيۡنَيۡكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعۡنَا بِهِۦٓ أَزۡوَٰجٗا مِّنۡهُمۡ زَهۡرَةَ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا
لِنَفۡتِنَهُمۡ فِيهِۚ وَرِزۡقُ رَبِّكَ خَيۡرٞ وَأَبۡقَىٰ ﴿131﴾ وَأۡمُرۡ أَهۡلَكَ بِٱلصَّلَوٰةِ
وَٱصۡطَبِرۡ عَلَيۡهَاۖ لَا نَسۡـَٔلُكَ رِزۡقٗاۖ نَّحۡنُ نَرۡزُقُكَۗ وَٱلۡعَٰقِبَةُ لِلتَّقۡوَىٰ
﴿132﴾ وَقَالُواْ لَوۡلَا يَأۡتِينَا بِـَٔايَةٖ مِّن رَّبِّهِۦٓۚ أَوَلَمۡ تَأۡتِهِم بَيِّنَةُ مَا فِي
ٱلصُّحُفِ ٱلۡأُولَىٰ ﴿133﴾ وَلَوۡ أَنَّآ أَهۡلَكۡنَٰهُم بِعَذَابٖ مِّن قَبۡلِهِۦ
لَقَالُواْ رَبَّنَا لَوۡلَآ أَرۡسَلۡتَ إِلَيۡنَا رَسُولٗا فَنَتَّبِعَ ءَايَٰتِكَ مِن
قَبۡلِ أَن نَّذِلَّ وَنَخۡزَىٰ ﴿134﴾ قُلۡ كُلّٞ مُّتَرَبِّصٞ فَتَرَبَّصُواْۖ
فَسَتَعۡلَمُونَ مَنۡ أَصۡحَٰبُ ٱلصِّرَٰطِ ٱلسَّوِيِّ وَمَنِ ٱهۡتَدَىٰ ﴿135﴾

Dirà: "Perché ti giunsero i Nostri detti, ma tu li hai dimenticati; parimenti tu resti oggi dimenticato". (126) In tal modo Noi puniamo chi prevarica e non crede nei Detti del suo Dio. Il castigo dell'Aldilà sarà, certo, più aspro e duraturo. (127) Non hanno tratto forse ammaestramento dal numero delle stirpi, da Noi distrutte prima d'essi, e dai ruderi delle cui dimore che or calpestano? In ciò vi son certo segni per gli uomini di senno. (128) E se non fosse per un decreto ormai sancito del Signore, sarebbe la lor rovina immediata ed a termine prestabilito. (129) Sopporta quindi ciò che dicono e celebra del tuo Signor le lodi prima del sorgere del sole e del suo tramonto e celebra nottetempo e all'inizio e alla fine del giorno, aspettandoti di essere esaudito. (130) E non bramare ciò di cui deliziamo alcune coppie d'essi nel fior della loro vita terrena per metterli alla prova, laddove il ben del tuo Signor è assai migliore e assai più duraturo. (131) Ed esorta i tuoi a celebrare il culto e persevera costantemente in esso: non ti chiediam sostentamento, ché siamo noi a dartelo. Alla devozion consegue lieta fine! (132) E dicono: "Potesse almen portarci una chiara prova da parte del suo Signore!" Come? Non venne forse loro chiara prova di ciò che è nelle precedenti Scritture? (133) Se li annientassimo con un flagello prima d'esso, direbbero: "Signor nostro, hai Tu inviato a noi un messaggero, per poter, così, seguire i tuoi precetti prima d'esser umiliati e vilipesi? (134) Dì: "Ognuno tergiversa, tergiversate pure voi: tosto saprete chi è, dunque, sulla dritta via e chi è di specchiata probità!" (135)

سُورَةُ الأنبياء

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الجزء 17 الحزب 33

اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ (1) مَا يَأْتِيهِم مِّن ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِم مُّحْدَثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ (2) لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ وَأَسَرُّوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ السِّحْرَ وَأَنتُمْ تُبْصِرُونَ (3) قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ (4) بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ بَلِ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ (5) مَا آمَنَتْ قَبْلَهُم مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ (6) وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِي إِلَيْهِمْ فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِن كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ (7) وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَّا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ (8) ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنجَيْنَاهُمْ وَمَن نَّشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ (9) لَقَدْ أَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ (10)

وَكَمْ

XXI- SURATUL ANBIYĀ'
(I Profeti)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

S'avvicina pegli uomini l'ora del Giudizio ed essi sono inconsciamente increduli. (1) Non vien loro mai un monito novello ch'essi non accolgano, beffandosene (2) a cuor leggero. I miscredenti si son messi a confabulare dicendo: "Non è forse costui se non un uomo come voi? Soggiacete voi alla magia ad occhi aperti? (3) Disse: "Il mio Signore intende ogni discorso in cielo e in terra: Egli tutto ode e sa". (4) Ma dicono: "Si tratta di una filza di chimere; anzi egli l'ha escogitato, ancor più egli è un poeta; che ci porti dunque, un segno, come furono inviati i suoi predecessori!" (5) Non vi fu, prima d'essi, comunità miscredente, che non distruggemmo: ci crederanno loro? (6) E non inviammo prima di te, se non mortali da Noi ispirati. Interpellate dunque i depositari del Messaggio, se non lo sapete! (7) E non li facemmo esseri che non si nutrissero, né furono immortali. (8) Indi mantenemmo la promessa fatta ad essi e li salvammo insieme a quelli che volemmo e distruggemmo i negatori. (9) Abbiamo inviato a voi un Libro in cui v'è un monito per voi: che? non ragionate? (10)

وَكَمۡ قَصَمۡنَا مِن قَرۡيَةٖ كَانَتۡ ظَالِمَةٗ وَأَنشَأۡنَا بَعۡدَهَا قَوۡمًا
ءَاخَرِينَ ﴿11﴾ فَلَمَّآ أَحَسُّواْ بَأۡسَنَآ إِذَا هُم مِّنۡهَا يَرۡكُضُونَ ﴿12﴾
لَا تَرۡكُضُواْ وَٱرۡجِعُوٓاْ إِلَىٰ مَآ أُتۡرِفۡتُمۡ فِيهِ وَمَسَٰكِنِكُمۡ لَعَلَّكُمۡ
تُسۡـَٔلُونَ ﴿13﴾ قَالُواْ يَٰوَيۡلَنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿14﴾ فَمَا زَالَت تِّلۡكَ
دَعۡوَىٰهُمۡ حَتَّىٰ جَعَلۡنَٰهُمۡ حَصِيدًا خَٰمِدِينَ ﴿15﴾ وَمَا خَلَقۡنَا
ٱلسَّمَآءَ وَٱلۡأَرۡضَ وَمَا بَيۡنَهُمَا لَٰعِبِينَ ﴿16﴾ لَوۡ أَرَدۡنَآ أَن نَّتَّخِذَ لَهۡوٗا
لَّٱتَّخَذۡنَٰهُ مِن لَّدُنَّآ إِن كُنَّا فَٰعِلِينَ ﴿17﴾ بَلۡ نَقۡذِفُ بِٱلۡحَقِّ
عَلَى ٱلۡبَٰطِلِ فَيَدۡمَغُهُۥ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٞۚ وَلَكُمُ ٱلۡوَيۡلُ مِمَّا تَصِفُونَ
﴿18﴾ وَلَهُۥ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَمَنۡ عِندَهُۥ لَا يَسۡتَكۡبِرُونَ
عَنۡ عِبَادَتِهِۦ وَلَا يَسۡتَحۡسِرُونَ ﴿19﴾ يُسَبِّحُونَ ٱلَّيۡلَ وَٱلنَّهَارَ
لَا يَفۡتُرُونَ ﴿20﴾ أَمِ ٱتَّخَذُوٓاْ ءَالِهَةٗ مِّنَ ٱلۡأَرۡضِ هُمۡ يُنشِرُونَ
﴿21﴾ لَوۡ كَانَ فِيهِمَآ ءَالِهَةٌ إِلَّا ٱللَّهُ لَفَسَدَتَاۚ فَسُبۡحَٰنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلۡعَرۡشِ
عَمَّا يَصِفُونَ ﴿22﴾ لَا يُسۡـَٔلُ عَمَّا يَفۡعَلُ وَهُمۡ يُسۡـَٔلُونَ ﴿23﴾ أَمِ
ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةٗۖ قُلۡ هَاتُواْ بُرۡهَٰنَكُمۡۖ هَٰذَا ذِكۡرُ مَن مَّعِيَ
وَذِكۡرُ مَن قَبۡلِيۚ بَلۡ أَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ٱلۡحَقَّۖ فَهُم مُّعۡرِضُونَ ﴿24﴾

E quante comunità perverse abbiamo annientate, creando a loro posto delle altre. (11) Quando presentivano il Nostro rigore, si mettevano tosto in fuga. (12) "Non fuggite, ma tornate a ciò in cui vi deliziavate ed ai vostri domicili per poterne dare conto". (13) Dissero: "Guai a noi! Siamo stati, invero, dei colpevoli". (14) E non cessarono di imprecare fin che facemmo d'essi loppa inerte. (15) E non creammo il cielo e la terra e ciò che vi è frapposto per diletto. (16) Se avessimo voluto prenderci uno svago, ce lo saremmo presi inver nel Nostro Regno, ammesso che l'avessimo voluto. (17) Invece Noi confutiamo la fallacia con la verità, così la infirma ed eccola scomparire: e guai a voi per ciò che asserite! (18) Suoi son color che sono nei cieli e in terra; e quelli, che sono presso di Lui, non disdegnano né si stancano di adorarLo (19) e intessono le Sue lodi giorno e notte senza cessa. (20) O che abbiano, forse, preso degli dei terreni capaci di risuscitare i morti? (21) Se vi fossero altri dei all'infuor d'Allah, il cielo e la terra andrebbero in rovina: glorificato sia Allah, Signore del Trono, che trascende quanto Gli ascrivono! (22) Egli non è mai inquisito per i Suoi atti, mentr'essi son soggetti a tal cosa. (23) O si sian, forse, assunti dei lumi all'infuor di Lui? Dì: "Portatemi le vostre prove! Questo è il verbo di color che son con me e di quelli che mi precedettero". Invece la maggior parte d'essi, non conoscendo la verità, la osteggiano. (24)

وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ إِلَّا نُوحِىٓ إِلَيْهِ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ
إِلَّآ أَنَا۠ فَٱعْبُدُونِ ﴿25﴾ وَقَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱلرَّحْمَٰنُ وَلَدًا ۗ سُبْحَٰنَهُۥ ۚ
بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿26﴾ لَا يَسْبِقُونَهُۥ بِٱلْقَوْلِ وَهُم
بِأَمْرِهِۦ يَعْمَلُونَ ﴿27﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ٱرْتَضَىٰ وَهُم مِّنْ خَشْيَتِهِۦ مُشْفِقُونَ
﴿28﴾ ۞ وَمَن يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّىٓ إِلَٰهٌ مِّن دُونِهِۦ فَذَٰلِكَ نَجْزِيهِ
جَهَنَّمَ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿29﴾ أَوَلَمْ يَرَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟
أَنَّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَٰهُمَا ۖ وَجَعَلْنَا
مِنَ ٱلْمَآءِ كُلَّ شَىْءٍ حَىٍّ ۖ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿30﴾ وَجَعَلْنَا فِى ٱلْأَرْضِ
رَوَٰسِىَ أَن تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ
يَهْتَدُونَ ﴿31﴾ وَجَعَلْنَا ٱلسَّمَآءَ سَقْفًا مَّحْفُوظًا ۖ وَهُمْ عَنْ
ءَايَٰتِهَا مُعْرِضُونَ ﴿32﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمْسَ
وَٱلْقَمَرَ ۖ كُلٌّ فِى فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿33﴾ وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ
ٱلْخُلْدَ ۖ أَفَإِي۟ن مِّتَّ فَهُمُ ٱلْخَٰلِدُونَ ﴿34﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ
ٱلْمَوْتِ ۗ وَنَبْلُوكُم بِٱلشَّرِّ وَٱلْخَيْرِ فِتْنَةً ۖ وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿35﴾

ربع الحزب 33

E non inviammo prima di te un messaggero senza avergli ispirato che non v'è dio all'infuor di Me: adorateMi dunque! (25) E dicono: "Il Misericorde s'è preso dei figli. Gloria sua! Non trattasi che di onorati servi". (26) Essi non Lo precedono nel discorso ed agiscono secondo il Suo comando. (27) Egli sa quanto li attende e quanto han passato; ed essi, per Suo timor riverenti, non intercedono se non per chi Egli ama. (28) Si condannerebbe all'Inferno chi di lor dicesse d'esser un dio all'infuor di Lui: così puniamo Noi gli empi. (29) Che? Non vedono i miscredenti che i cieli e la terra erano una sola entità, poi li separammo? e sortimmo dall'acqua ogni essere vivente? Non credono forse, loro? (30) E ponemmo in terra ancoraggi per tema ch'essi slitti sotto i loro piedi; e vi tracciammo praticabili sentieri, sperando ch'essi trovassero la retta via; (31) e del cielo facemmo volta ben protetta, eppur essi ne negano le meraviglie. (32) Ed Egli è colui che creò la notte e il giorno, e il sole e la luna: ciascuno segue la propria orbita. (33) E non abbiam previsto pegli uomini, che ti hanno preceduto, l'immortalità : morendo tu, son essi sicuri di restare eterni? (34) Ogn'anima è destinata a provar la morte e Noi vi mettiamo alla prova col male e col bene, e a Noi sarete ricondotti. (35)

وَإِذَا رَءَاكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَٰذَا ٱلَّذِي يَذْكُرُ ءَالِهَتَكُمْ وَهُم بِذِكْرِ ٱلرَّحْمَٰنِ هُمْ كَٰفِرُونَ ﴿36﴾ خُلِقَ ٱلْإِنسَٰنُ مِنْ عَجَلٍ سَأُوْرِيكُمْ ءَايَٰتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿37﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿38﴾ لَوْ يَعْلَمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ حِينَ لَا يَكُفُّونَ عَن وُجُوهِهِمُ ٱلنَّارَ وَلَا عَن ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿39﴾ بَلْ تَأْتِيهِم بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿40﴾ وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِٱلَّذِينَ سَخِرُواْ مِنْهُم مَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿41﴾ قُلْ مَن يَكْلَؤُكُم بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ مِنَ ٱلرَّحْمَٰنِ بَلْ هُمْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِم مُّعْرِضُونَ ﴿42﴾ أَمْ لَهُمْ ءَالِهَةٌ تَمْنَعُهُم مِّن دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنفُسِهِمْ وَلَا هُم مِّنَّا يُصْحَبُونَ ﴿43﴾ بَلْ مَتَّعْنَا هَٰٓؤُلَآءِ وَءَابَآءَهُمْ حَتَّىٰ طَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي ٱلْأَرْضَ نَنقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَآ أَفَهُمُ ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿44﴾

E quando ti vedono i miscredenti non fanno che prenderti a gabbo, dicendo:"E questo colui ch'usa dir male dei vostri dei?", laddove essi rifiutano di esaltare il Misericorde. (36) L'uomo fu creato con congenita premura: vi mostrerò i Miei prodigi, non sollecitateMi! (37) E dicono: "Quando avverrà tal minaccia, se siete veritieri?" (38) Non lo direbbero i miscredenti se sapessero di quando non potran rimuovere il fuoco dal lor volto, né dal lor dorso, né avran soccorso. (39) Anzi, li coglierà di sorpresa l'Ora lasciandoli attoniti, onde non potran respingerla né verrà concessa loro tregua. (40) E prima di te, si presero a gabbo altri profeti onde incolse color che si burlavan d'essi ciò di cui solevano beffarsi. (41) Dì: "Chi vi difenderà, notte e giorno, dal castigo del Misericorde?". Invece essi respingono il monito del Signore. (42) O che abbiano all'infuor di Noi altri dei che li possano proteggere e che non son capaci di difendere se stessi, né son da Noi protetti? (43) Invece deliziammo costoro e i loro avi pur fino a tarda età. Non vedono, forse, che abbiam fatto sottrarre parte della loro terra? Son essi, forse, ora i vincitori? (44)

قُلْ إِنَّمَآ أُنذِرُكُم بِٱلْوَحْيِ ۚ وَلَا يَسْمَعُ ٱلصُّمُّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴿45﴾ وَلَئِن مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَٰوَيْلَنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿46﴾ وَنَضَعُ ٱلْمَوَٰزِينَ ٱلْقِسْطَ لِيَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا ۖ وَإِن كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا ۗ وَكَفَىٰ بِنَا حَٰسِبِينَ ﴿47﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ٱلْفُرْقَانَ وَضِيَآءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ ﴿48﴾ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ وَهُم مِّنَ ٱلسَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿49﴾ وَهَٰذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنزَلْنَٰهُ ۚ أَفَأَنتُمْ لَهُۥ مُنكِرُونَ ﴿50﴾ ۞ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَآ إِبْرَٰهِيمَ رُشْدَهُۥ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِهِۦ عَٰلِمِينَ ﴿51﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَا هَٰذِهِ ٱلتَّمَاثِيلُ ٱلَّتِيٓ أَنتُمْ لَهَا عَٰكِفُونَ ﴿52﴾ قَالُوا۟ وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا لَهَا عَٰبِدِينَ ﴿53﴾ قَالَ لَقَدْ كُنتُمْ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُمْ فِي ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿54﴾ قَالُوٓا۟ أَجِئْتَنَا بِٱلْحَقِّ أَمْ أَنتَ مِنَ ٱللَّٰعِبِينَ ﴿55﴾ قَالَ بَل رَّبُّكُمْ رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا۠ عَلَىٰ ذَٰلِكُم مِّنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿56﴾ وَتَٱللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَٰمَكُم بَعْدَ أَن تُوَلُّوا۟ مُدْبِرِينَ ﴿57﴾

نصف الحزب 33

Dì: “Non faccio che ammonirvi per ispirazione!” Ma i sordi non intendono l’appello quando vengono ammoniti. (45) E se li coglie un lieve tocco di castigo del Signore, diranno invero: “Guai a noi! Siamo stati pravi!” (46) E porremmo le bilance esatte nel giorno del Giudizio, onde non sarà fatto torto ad alcun’anima; dovendosi pur trattar del peso di un seme di senapa, lo farem comparire ed è sufficiente che siamo Noi a tenerne il conto. (47) E demmo a Mosè ed Aronne il Criterio come luce e monito pei devoti, (48) che temono il Signore nel lor intimo e paventano lo scoccar dell’Ora. (49) E questo è un Verbo benedetto che abbiamo rivelato: forse voi, dunque, lo rigettate? (50) Già dotammo Abramo del dovuto senno, sapendo che ne era, inver, degno (51) allorché disse a suo padre e alla sua gente: “Cosa sono questi simulacri che vi mettete a venerare? (52) Dissero: “Abbiam trovato i nostri padri soliti adorarli”.(53) Disse: “Voi e i vostri padri siete in manifesto errore”. (54) Dissero: “Sei venuto a noi con la Verità o stai proprio burlando?” (55) Disse: “Invece il vostro Dio è il Signore dei cieli e della terra, che ne è il Creatore e di ciò io ne sono un testimone. (56) E, per Dio, concerò io i vostri idoli per le feste dopo che ve ne sarete andati via!” (57)

فَجَعَلَهُمْ جُذَٰذًا إِلَّا كَبِيرًا لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿58﴾ قَالُوا۟ مَن فَعَلَ هَٰذَا بِـَٔالِهَتِنَآ إِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿59﴾ قَالُوا۟ سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُۥٓ إِبْرَٰهِيمُ ﴿60﴾ قَالُوا۟ فَأْتُوا۟ بِهِۦ عَلَىٰٓ أَعْيُنِ ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿61﴾ قَالُوٓا۟ ءَأَنتَ فَعَلْتَ هَٰذَا بِـَٔالِهَتِنَا يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ ﴿62﴾ قَالَ بَلْ فَعَلَهُۥ كَبِيرُهُمْ هَٰذَا فَسْـَٔلُوهُمْ إِن كَانُوا۟ يَنطِقُونَ ﴿63﴾ فَرَجَعُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوٓا۟ إِنَّكُمْ أَنتُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿64﴾ ثُمَّ نُكِسُوا۟ عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَٰٓؤُلَآءِ يَنطِقُونَ ﴿65﴾ قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكُمْ شَيْـًٔا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿66﴾ أُفٍّ لَّكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿67﴾ قَالُوا۟ حَرِّقُوهُ وَٱنصُرُوٓا۟ ءَالِهَتَكُمْ إِن كُنتُمْ فَٰعِلِينَ ﴿68﴾ قُلْنَا يَٰنَارُ كُونِى بَرْدًا وَسَلَٰمًا عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ ﴿69﴾ وَأَرَادُوا۟ بِهِۦ كَيْدًا فَجَعَلْنَٰهُمُ ٱلْأَخْسَرِينَ ﴿70﴾ وَنَجَّيْنَٰهُ وَلُوطًا إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِى بَٰرَكْنَا فِيهَا لِلْعَٰلَمِينَ ﴿71﴾ وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۖ وَكُلًّا جَعَلْنَا صَٰلِحِينَ ﴿72﴾

Così li fece a pezzi, eccetto quello principale, affinché possano ricorrergli. (58) Dissero: "Chi ha profanato i nostri dei è sicuramente un sacrilego!". (59) Dissero: "Abbiamo inteso sparlar di loro un giovine chiamato Abramo". (60) Dissero: "Portatelo qui, al cospetto della gente, onde possano testimoniare". (61) Dissero: "Sei stato tu a far questo ai nostri dei, o Abramo?" (62) Disse: "Al contrario, lo ha fatto questo loro principale: interpellateli, se son capaci di parlare!" (63) Si rivolsero a se stessi, dicendo: "Siete certo voi i trasgressori". (64) Poi si ricredettero dicendo: "Tu ben sai che costoro non posseggon la favella!" (65) Disse: "Adorate, forse, all'infuor d'Allah, chi non può né giovarvi né nuocervi per niente? (66) Che l'onta ricada su voi e su ciò che adorate, all'infuor d'Allah. Che, non ragionate?" (67) Dissero: "Bruciatelo e vendicate i vostri dei, se volete, veramente, far qualcosa!". (68) Dicemmo: "O fiamma, sii fresca e salutare per Abramo!" (69) Volevano arrecargli danno, ma li facem fallire malamente (70) e lo mettemmo in salvo con Lot nella terra che abbiam benedetto per l'umanità. (71) E gli concedemmo, inoltre, Isacco e Giacobbe, facendo di ognun di loro uomo probo, (72)

وَجَعَلۡنَٰهُمۡ أَئِمَّةٗ يَهۡدُونَ بِأَمۡرِنَا وَأَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡهِمۡ فِعۡلَ
ٱلۡخَيۡرَٰتِ وَإِقَامَ ٱلصَّلَوٰةِ وَإِيتَآءَ ٱلزَّكَوٰةِۖ وَكَانُواْ لَنَا
عَٰبِدِينَ ﴿73﴾ وَلُوطًا ءَاتَيۡنَٰهُ حُكۡمٗا وَعِلۡمٗا وَنَجَّيۡنَٰهُ مِنَ
ٱلۡقَرۡيَةِ ٱلَّتِي كَانَت تَّعۡمَلُ ٱلۡخَبَٰٓئِثَۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْ قَوۡمَ سَوۡءٖ
فَٰسِقِينَ ﴿74﴾ وَأَدۡخَلۡنَٰهُ فِي رَحۡمَتِنَآۖ إِنَّهُۥ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ
﴿75﴾ وَنُوحًا إِذۡ نَادَىٰ مِن قَبۡلُ فَٱسۡتَجَبۡنَا لَهُۥ فَنَجَّيۡنَٰهُ
وَأَهۡلَهُۥ مِنَ ٱلۡكَرۡبِ ٱلۡعَظِيمِ ﴿76﴾ وَنَصَرۡنَٰهُ مِنَ ٱلۡقَوۡمِ
ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَآۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْ قَوۡمَ سَوۡءٖ فَأَغۡرَقۡنَٰهُمۡ
أَجۡمَعِينَ ﴿77﴾ وَدَاوُۥدَ وَسُلَيۡمَٰنَ إِذۡ يَحۡكُمَانِ فِي ٱلۡحَرۡثِ إِذۡ
نَفَشَتۡ فِيهِ غَنَمُ ٱلۡقَوۡمِ وَكُنَّا لِحُكۡمِهِمۡ شَٰهِدِينَ ﴿78﴾
فَفَهَّمۡنَٰهَا سُلَيۡمَٰنَۚ وَكُلًّا ءَاتَيۡنَا حُكۡمٗا وَعِلۡمٗاۚ وَسَخَّرۡنَا
مَعَ دَاوُۥدَ ٱلۡجِبَالَ يُسَبِّحۡنَ وَٱلطَّيۡرَۚ وَكُنَّا فَٰعِلِينَ ﴿79﴾
وَعَلَّمۡنَٰهُ صَنۡعَةَ لَبُوسٖ لَّكُمۡ لِتُحۡصِنَكُم مِّنۢ بَأۡسِكُمۡۖ
فَهَلۡ أَنتُمۡ شَٰكِرُونَ ﴿80﴾ وَلِسُلَيۡمَٰنَ ٱلرِّيحَ عَاصِفَةٗ تَجۡرِي بِأَمۡرِهِۦٓ
إِلَى ٱلۡأَرۡضِ ٱلَّتِي بَٰرَكۡنَا فِيهَاۚ وَكُنَّا بِكُلِّ شَيۡءٍ عَٰلِمِينَ ﴿81﴾

e li rendemmo duci che guidavano per Nostro ordine, ispirando lor di far del bene, adempiere la preghiera e corrispondere la 'Zakat'; e furono Nostri adoratori. (73) E ricorda Lot, cui concedem giudizio e scienza e che salvammo dal villaggio, dove si compivano esecrandi atti e la gente era iniqua e prava; (74) Noi lo accogliemmo nella Nostra pietà, essendo, inver, nel novero dei devoti. (75) E ricorda Noè che, avendoci implorato prima, Noi esaudimmo e salvammo insieme alla sua gente dalla grande catastrofe (76) e lo sostenemmo contro la gente che smentiva i Nostri Detti: era inver gente scellerata, per cui l'annegammo tutta quanta. (77) E ricorda Davide e Salomone, quando giudicarono in merito alle messi, in cui sconfinarono, di notte, le greggi d'una certa gente; e del lor giudizio fummo testimoni, (78) avendolo Noi fatto intendere a Salomone. E a ciascuno concedem senno e scienza. E facemmo sì che i monti e gli uccelli osannassero con Davide: fummo noi, invero, a farlo. (79) E gli insegnammo a fabbricar corazze per proteggervi dai vostri vicendevoli colpi: sietene voi riconoscenti? (80) Ed a Salomone asservimmo il burrascoso vento, che soffiava al suo comando sulla terra che benedicemmo: Noi siam, invero, onniscienti. (81)

ثلاثة أرباع الحزب 33

وَمِنَ ٱلشَّيَٰطِينِ مَن يَغُوصُونَ لَهُۥ وَيَعۡمَلُونَ عَمَلٗا
دُونَ ذَٰلِكَۖ وَكُنَّا لَهُمۡ حَٰفِظِينَ ﴿82﴾ ۞ وَأَيُّوبَ إِذۡ
نَادَىٰ رَبَّهُۥٓ أَنِّي مَسَّنِيَ ٱلضُّرُّ وَأَنتَ أَرۡحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿83﴾
فَٱسۡتَجَبۡنَا لَهُۥ فَكَشَفۡنَا مَا بِهِۦ مِن ضُرّٖۖ وَءَاتَيۡنَٰهُ أَهۡلَهُۥ
وَمِثۡلَهُم مَّعَهُمۡ رَحۡمَةٗ مِّنۡ عِندِنَا وَذِكۡرَىٰ لِلۡعَٰبِدِينَ ﴿84﴾
وَإِسۡمَٰعِيلَ وَإِدۡرِيسَ وَذَا ٱلۡكِفۡلِۖ كُلّٞ مِّنَ ٱلصَّٰبِرِينَ
﴿85﴾ وَأَدۡخَلۡنَٰهُمۡ فِي رَحۡمَتِنَآۖ إِنَّهُم مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ
﴿86﴾ وَذَا ٱلنُّونِ إِذ ذَّهَبَ مُغَٰضِبٗا فَظَنَّ أَن لَّن نَّقۡدِرَ عَلَيۡهِ
فَنَادَىٰ فِي ٱلظُّلُمَٰتِ أَن لَّآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنتَ سُبۡحَٰنَكَ إِنِّي
كُنتُ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿87﴾ فَٱسۡتَجَبۡنَا لَهُۥ وَنَجَّيۡنَٰهُ
مِنَ ٱلۡغَمِّۚ وَكَذَٰلِكَ نُـۨجِي ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿88﴾ وَزَكَرِيَّآ
إِذۡ نَادَىٰ رَبَّهُۥ رَبِّ لَا تَذَرۡنِي فَرۡدٗا وَأَنتَ خَيۡرُ ٱلۡوَٰرِثِينَ
﴿89﴾ فَٱسۡتَجَبۡنَا لَهُۥ وَوَهَبۡنَا لَهُۥ يَحۡيَىٰ وَأَصۡلَحۡنَا
لَهُۥ زَوۡجَهُۥٓۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْ يُسَٰرِعُونَ فِي ٱلۡخَيۡرَٰتِ
وَيَدۡعُونَنَا رَغَبٗا وَرَهَبٗاۖ وَكَانُواْ لَنَا خَٰشِعِينَ ﴿90﴾

E gli asservimmo dei dèmoni che si tuffavano nel mar per lui, ed eseguivano altri lavori meno gravosi ed eravam Noi a sorvegliarli. (82) E ricorda Giacobbe, allor che supplicò il suo Signore: "M'ha colpito una sventura e sei Tu il più Misericordioso!" (83) Allor esaudimmo la di lui supplica, bandendo, così, la sventura che lo affliggeva e gli risarcimmo i figli persi e gli concedemmo altrettanti, qual grazia da parte Nostra e monito per i fedeli. (84) E ricorda Ismaèle e Idris e Dhulkifl: tutti furono dei rassegnati (85) e li accogliemmo nella Nostra misericordia. Essi erano, invero, dei probi. (86) E ricorda Giona quando se ne andò adirato e credette che non l'avremmo mai angustiato. Ma implorò nelle tenebre: "Non v'è Dio all'infuor di Te, gloria Tua, sono, inver, un peccatore!" (87) Allor lo esaudimmo e lo salvammo dall'angustia: è così che Noi salviamo sempre i credenti. (88) E ricorda Zaccaria, allor che invocò il suo Signore: "Dio mio, non lasciarmi solo e Tu sei, inver, l'unico Sempiterno!" (89) Allor lo esaudimmo e gli donam Giovanni e guarimmo sua moglie dalla sterilità: erano, inver, solleciti nel fare il bene e c'invocavan con amor e tema ed eran, nei confronti Nostri, pieni di umiltà. (90)

وَٱلَّتِيٓ أَحۡصَنَتۡ فَرۡجَهَا فَنَفَخۡنَا فِيهَا مِن رُّوحِنَا
وَجَعَلۡنَٰهَا وَٱبۡنَهَآ ءَايَةٗ لِّلۡعَٰلَمِينَ ﴿91﴾ إِنَّ هَٰذِهِۦٓ
أُمَّتُكُمۡ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ وَأَنَا۠ رَبُّكُمۡ فَٱعۡبُدُونِ ﴿92﴾
وَتَقَطَّعُوٓاْ أَمۡرَهُم بَيۡنَهُمۡۖ كُلٌّ إِلَيۡنَا رَٰجِعُونَ ﴿93﴾
فَمَن يَعۡمَلۡ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَهُوَ مُؤۡمِنٞ فَلَا كُفۡرَانَ
لِسَعۡيِهِۦ وَإِنَّا لَهُۥ كَٰتِبُونَ ﴿94﴾ وَحَرَٰمٌ عَلَىٰ قَرۡيَةٍ
أَهۡلَكۡنَٰهَآ أَنَّهُمۡ لَا يَرۡجِعُونَ ﴿95﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا فُتِحَتۡ
يَأۡجُوجُ وَمَأۡجُوجُ وَهُم مِّن كُلِّ حَدَبٖ يَنسِلُونَ ﴿96﴾
وَٱقۡتَرَبَ ٱلۡوَعۡدُ ٱلۡحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَٰخِصَةٌ أَبۡصَٰرُ ٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ يَٰوَيۡلَنَا قَدۡ كُنَّا فِي غَفۡلَةٖ مِّنۡ هَٰذَا بَلۡ كُنَّا
ظَٰلِمِينَ ﴿97﴾ إِنَّكُمۡ وَمَا تَعۡبُدُونَ مِن دُونِ
ٱللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنتُمۡ لَهَا وَٰرِدُونَ ﴿98﴾ لَوۡ كَانَ
هَٰٓؤُلَآءِ ءَالِهَةٗ مَّا وَرَدُوهَاۖ وَكُلّٞ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿99﴾
لَهُمۡ فِيهَا زَفِيرٞ وَهُمۡ فِيهَا لَا يَسۡمَعُونَ ﴿100﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
سَبَقَتۡ لَهُم مِّنَّا ٱلۡحُسۡنَىٰٓ أُوْلَٰٓئِكَ عَنۡهَا مُبۡعَدُونَ ﴿101﴾

E ricorda colei che preservò il suo grembo, in cui soffiam del Nostro Spirito e facemmo di essa e del di lei figliolo un prodigio per l'umanità. (91) Invero questa vostra fede è monoteista, ed io sono il vostro Dio: adorateMi, dunque! (92) Ma si smembrò la loro fede: tutti dovran tornare a Noi! (93) Chi compie delle buone opere ed è credente, non gli si disconoscerà tal gesto e Noi lo annotiam dovutamente. (94) Ed è impossibile per una comunità, da Noi distrutta non ritornar a Noi. (95) Allor che si saranno scatenati i Gog e i Magog , discendendo da ogni altura, (96) e si sarà appressata la veridica promessa, si spalancheranno gli occhi dei miscredenti: "Guai a noi! Eravamo incuranti di ciò; anzi eravamo, inver, dei trasgressori". (98) "Voi e ciò che adorate all'infuor d'Allah sarete il combustibile dell'inferno, dove accederete!". (98) Se costor fossero degli dei, non vi accederebbero. Tutti vi rimarranno eternamente; (99) vi emetteranno dei gemiti, e non vi potran nulla udire. (100) Inver color a cui sarà stata già annunciata la Novella da parte Nostra, ne saranno allontanati, (101)

لَا يَسۡمَعُونَ حَسِيسَهَاۖ وَهُمۡ فِي مَا ٱشۡتَهَتۡ أَنفُسُهُمۡ
خَٰلِدُونَ (102) لَا يَحۡزُنُهُمُ ٱلۡفَزَعُ ٱلۡأَكۡبَرُ وَتَتَلَقَّىٰهُمُ
ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ هَٰذَا يَوۡمُكُمُ ٱلَّذِي كُنتُمۡ تُوعَدُونَ
(103) يَوۡمَ نَطۡوِي ٱلسَّمَآءَ كَطَيِّ ٱلسِّجِلِّ لِلۡكُتُبِۚ كَمَا
بَدَأۡنَآ أَوَّلَ خَلۡقٖ نُّعِيدُهُۥۚ وَعۡدًا عَلَيۡنَآۚ إِنَّا كُنَّا فَٰعِلِينَ
(104) وَلَقَدۡ كَتَبۡنَا فِي ٱلزَّبُورِ مِنۢ بَعۡدِ ٱلذِّكۡرِ أَنَّ ٱلۡأَرۡضَ
يَرِثُهَا عِبَادِيَ ٱلصَّٰلِحُونَ (105) إِنَّ فِي هَٰذَا لَبَلَٰغٗا
لِّقَوۡمٍ عَٰبِدِينَ (106) وَمَآ أَرۡسَلۡنَٰكَ إِلَّا رَحۡمَةٗ لِّلۡعَٰلَمِينَ
(107) قُلۡ إِنَّمَا يُوحَىٰٓ إِلَيَّ أَنَّمَآ إِلَٰهُكُمۡ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞۖ
فَهَلۡ أَنتُم مُّسۡلِمُونَ (108) فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَقُلۡ ءَاذَنتُكُمۡ
عَلَىٰ سَوَآءٖۖ وَإِنۡ أَدۡرِيٓ أَقَرِيبٌ أَم بَعِيدٞ مَّا تُوعَدُونَ (109)
إِنَّهُۥ يَعۡلَمُ ٱلۡجَهۡرَ مِنَ ٱلۡقَوۡلِ وَيَعۡلَمُ مَا تَكۡتُمُونَ
(110) وَإِنۡ أَدۡرِي لَعَلَّهُۥ فِتۡنَةٞ لَّكُمۡ وَمَتَٰعٌ إِلَىٰ حِينٖ (111) قَٰلَ
رَبِّ ٱحۡكُم بِٱلۡحَقِّۗ وَرَبُّنَا ٱلرَّحۡمَٰنُ ٱلۡمُسۡتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ (112)

سُورَةُ الحَجِّ

e non ne sentirai giammai il crepitio (1), poiché saranno per l'eternità dove agogna il cuore. (102) Ne li attristerà il gran Spavento e li accoglieranno gli angeli dicendo: "Questo è il vostro dì promesso!" (103) E ricorda il giorno in cui piegheremo in due il cielo, come fa lo scriba alla pergamena! Come iniziammo la prima creazione, la ripeteremo: promessa fatta e Noi la manterremo! (104) E abbiam già scritto nel libro dei Salmi dopo la Bibbia, che avrebbero ereditato la terra i miei probi servi: (105) in ciò v'è certo un messaggio per la gente che adora. (106) Noi non t'abbiam inviato se non qual grazia per l'umanità. (107) Dì: "Invero mi s'ispira che il vostro Dio è un Dio unico. Vogliate essere, dunque, musulmani?" (108) Ma se rifiutano, allor dì: "V'ho informati alla stessa stregua e non so se sia prossimo oppur remoto ciò di cui siete minacciati. (109) Egli certamente sa ciò che dite apertamente e sa ciò che celate; (110) e non so se trattasi d'una Prova per voi e un godimento temporaneo. (111) Dì: "Signore mio, giudica con equità". E il nostro Dio è il Misericorde di cui s'implora l'aiuto contro ciò che asserite". (112)

(1) Cioè del fuoco dell'inferno.

الحزب 34

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُواْ رَبَّكُمْۚ إِنَّ زَلْزَلَةَ ٱلسَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٞ ﴿1﴾ يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّآ أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى ٱلنَّاسَ سُكَٰرَىٰ وَمَا هُم بِسُكَٰرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ ٱللَّهِ شَدِيدٞ ﴿2﴾ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَٰدِلُ فِي ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٖ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَٰنٖ مَّرِيدٖ ﴿3﴾ كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُۥ مَن تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُۥ يُضِلُّهُۥ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ﴿4﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِن كُنتُمْ فِي رَيْبٖ مِّنَ ٱلْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَٰكُم مِّن تُرَابٖ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٖ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٖ ثُمَّ مِن مُّضْغَةٖ مُّخَلَّقَةٖ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٖ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْۚ وَنُقِرُّ فِي ٱلْأَرْحَامِ مَا نَشَآءُ إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمّٗى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلٗا ثُمَّ لِتَبْلُغُوٓاْ أَشُدَّكُمْۖ وَمِنكُم مَّن يُتَوَفَّىٰ وَمِنكُم مَّن يُرَدُّ إِلَىٰٓ أَرْذَلِ ٱلْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنۢ بَعْدِ عِلْمٖ شَيْـٔٗاۚ وَتَرَى ٱلْأَرْضَ هَامِدَةٗ فَإِذَآ أَنزَلْنَا عَلَيْهَا ٱلْمَآءَ ٱهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنۢبَتَتْ مِن كُلِّ زَوْجِۭ بَهِيجٖ ﴿5﴾

XXII – SURATUL HAJJ
(Il Pellegrinaggio)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

O uomini, temete il vostro Dio! Inver il tremito dell'Ora è una cosa immane! (1) Il giorno che la vedrete, ogni allattante oblierà chi ha nutrito ed ogni gestante abortirà; e vedrai la gente ebbra, senz'essersi ubriacata; ma il castigo di Dio sarà duro. (2) C'è fra gli uomini chi discute di Dio, senza competenza, seguendo ogni demone ribelle, (3) destinato a far traviare chi gli si allea ed a condurlo al castigo della fiamma. (4) O uomini, se siete in dubbio circa la Resurrezione, sappiate che v'abbiam creati di terra, indi d'un fiotto, poi d'una larva, quindi d'un bolo amorfo modellabile: tanto per darvi un'indicazione. E fissiamo nell'utero ciò che Noi vogliamo fino ad un dato termine; indi vi facciam sortire infanti per poi raggiunger la maggior età: di voi c'è chi decede prima e c'è chi vien differito alla tarda senescenza sì da scordar quanto già sapeva prima. Similmente vedi la terra vizza, ma se facciam cadere l'acqua su di essa, eccola fremere e dilatarsi, facendo germogliare coppie di ogni amena specie vegetale. (5)

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡحَقُّ وَأَنَّهُۥ يُحۡيِ ٱلۡمَوۡتَىٰ وَأَنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ
﴿6﴾ وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٞ لَّا رَيۡبَ فِيهَا وَأَنَّ ٱللَّهَ يَبۡعَثُ مَن فِي
ٱلۡقُبُورِ ﴿7﴾ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَٰدِلُ فِي ٱللَّهِ بِغَيۡرِ عِلۡمٖ وَلَا هُدٗى
وَلَا كِتَٰبٖ مُّنِيرٖ ﴿8﴾ ثَانِيَ عِطۡفِهِۦ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِۖ لَهُۥ فِي
ٱلدُّنۡيَا خِزۡيٞۖ وَنُذِيقُهُۥ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ عَذَابَ ٱلۡحَرِيقِ ﴿9﴾ ذَٰلِكَ
بِمَا قَدَّمَتۡ يَدَاكَ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيۡسَ بِظَلَّٰمٖ لِّلۡعَبِيدِ ﴿10﴾ وَمِنَ ٱلنَّاسِ
مَن يَعۡبُدُ ٱللَّهَ عَلَىٰ حَرۡفٖۖ فَإِنۡ أَصَابَهُۥ خَيۡرٌ ٱطۡمَأَنَّ بِهِۦۖ وَإِنۡ أَصَابَتۡهُ
فِتۡنَةٌ ٱنقَلَبَ عَلَىٰ وَجۡهِهِۦ خَسِرَ ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةَۚ ذَٰلِكَ هُوَ
ٱلۡخُسۡرَانُ ٱلۡمُبِينُ ﴿11﴾ يَدۡعُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُۥ
وَمَا لَا يَنفَعُهُۥۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلضَّلَٰلُ ٱلۡبَعِيدُ ﴿12﴾ يَدۡعُواْ لَمَن
ضَرُّهُۥٓ أَقۡرَبُ مِن نَّفۡعِهِۦۚ لَبِئۡسَ ٱلۡمَوۡلَىٰ وَلَبِئۡسَ ٱلۡعَشِيرُ ﴿13﴾
إِنَّ ٱللَّهَ يُدۡخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٖ
تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَفۡعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿14﴾ مَن كَانَ
يَظُنُّ أَن لَّن يَنصُرَهُ ٱللَّهُ فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِ فَلۡيَمۡدُدۡ بِسَبَبٍ إِلَى
ٱلسَّمَآءِ ثُمَّ لۡيَقۡطَعۡ فَلۡيَنظُرۡ هَلۡ يُذۡهِبَنَّ كَيۡدُهُۥ مَا يَغِيظُ ﴿15﴾

Ciò perché Allah è la Verità e perché Egli risuscita i morti ed è capace d'ogni cosa. (6) L'Ora estrema è, senza dubbio, prossima e Allah richiamerà in vita i seppelliti. (7) Fra gli uomini v'è chi mette in discussione Iddio – senza competenza, né guida, né illuminante Scrittura, (8) pettoruto – con l'intento di distogliere il prossimo dal sentier di Dio: egli avrà infamia in questa vita e gli farem provare, al Giorno del Giudizio, il tormento dell'ardente fiamma. (9) Gli si dirà: "Questo è il fio di quanto perpetrasti e perché Dio non fa torto alle Sue creature". (10) E fra gli uomini v'è chi adora Iddio con perplessità: se gli tocca una buona sorte, se ne tranquilla, se l'incoglie una sventura, fa voltafaccia. Egli perde, così, la felicità terrena e quella celeste: tal è una perdita lampante! (11) Egli invoca, all'infuor di Dio, ciò che non gli può nuocere né giovare: questo è il colmo dell'errore! (12) Egli invoca ciò che rende più danno che vantaggio: inver qual pessimo compagno! (13) Allah fa introdurre, inver, color che credono e fanno il bene, in giardini, alle cui ombre scorrono ruscelli: certo Iddio fa quel che vuole. (14) Chi crede che Dio giammai lo sosterrà in questa vita e all'Aldilà, lanci, pure, un appiglio al cielo, quindi lo recida e veda, poi, se il suo stratagemma possa eliminare ciò che lo indigna. (15)

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلۡنَٰهُ ءَايَٰتِۭ بَيِّنَٰتٖ وَأَنَّ ٱللَّهَ يَهۡدِي مَن يُرِيدُ ﴿16﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلصَّٰبِـِٔينَ وَٱلنَّصَٰرَىٰ وَٱلۡمَجُوسَ وَٱلَّذِينَ أَشۡرَكُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ يَفۡصِلُ بَيۡنَهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ شَهِيدٌ ﴿17﴾ أَلَمۡ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يَسۡجُدُۤ لَهُۥ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِي ٱلۡأَرۡضِ وَٱلشَّمۡسُ وَٱلۡقَمَرُ وَٱلنُّجُومُ وَٱلۡجِبَالُ وَٱلشَّجَرُ وَٱلدَّوَآبُّ وَكَثِيرٞ مِّنَ ٱلنَّاسِۖ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيۡهِ ٱلۡعَذَابُۗ وَمَن يُهِنِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن مُّكۡرِمٍۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَفۡعَلُ مَا يَشَآءُ۩ ﴿18﴾

ربع الحزب 34 سجدة

۞ هَٰذَانِ خَصۡمَانِ ٱخۡتَصَمُواْ فِي رَبِّهِمۡۖ فَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ قُطِّعَتۡ لَهُمۡ ثِيَابٞ مِّن نَّارٖ يُصَبُّ مِن فَوۡقِ رُءُوسِهِمُ ٱلۡحَمِيمُ ﴿19﴾ يُصۡهَرُ بِهِۦ مَا فِي بُطُونِهِمۡ وَٱلۡجُلُودُ ﴿20﴾ وَلَهُم مَّقَٰمِعُ مِنۡ حَدِيدٖ ﴿21﴾ كُلَّمَآ أَرَادُوٓاْ أَن يَخۡرُجُواْ مِنۡهَا مِنۡ غَمٍّ أُعِيدُواْ فِيهَا وَذُوقُواْ عَذَابَ ٱلۡحَرِيقِ ﴿22﴾ إِنَّ ٱللَّهَ يُدۡخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ يُحَلَّوۡنَ فِيهَا مِنۡ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٖ وَلُؤۡلُؤٗاۖ وَلِبَاسُهُمۡ فِيهَا حَرِيرٞ ﴿23﴾

وَهُدُوٓاْ

E in tal modo Lo(1) calammo sotto forma di versetti chiari e Iddio guida chi Gli piace alla retta via. (16) Al Giorno del Giudizio, Allah giudicherà color che gli avranno creduto, color che si saran convertiti al Giudaismo, i Sabei, i Cristiani, i Magi, e gl'idolatri: inver Allah è testimone d'ogni cosa. (17) Non vedi forse che si prostran ad Allah color che sono nei cieli e in terra e il sole e la luna e i monti e gli alberi e gli animali e molti dei mortali? Ma molti di quest'ultimi meritano il castigo; e chi Iddio umilia non ha chi lo onori: invero Allah fa ciò che vuole. (18) Si dividono costor in due fazioni discorsi a proposito del lor Signore. A color, che smentiscono verran confezionati abiti di fuoco e si verserà sul capo acqua bollente, (19) con cui verranno fusi loro i visceri e la pelle; (20) e saranno riservate loro ferree clave (21) che, ogni qualvolta essi tenteranno di scansare – per via del dolore – verranno nuovamente esposti ad esse ed al tormento della fiamma. (22) Mentre Iddio farà, inver, entrar color, che credono e fanno il bene, in giardini attraversati da ruscelli, dove saranno ornati con bracciali d'oro e perle e i loro indumenti saran di seta, (23)

(1) S'intende il Corano.

وَهُدُوٓاْ إِلَى ٱلطَّيِّبِ مِنَ ٱلۡقَوۡلِ وَهُدُوٓاْ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلۡحَمِيدِ
(24) إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلۡمَسۡجِدِ
ٱلۡحَرَامِ ٱلَّذِي جَعَلۡنَٰهُ لِلنَّاسِ سَوَآءً ٱلۡعَٰكِفُ فِيهِ وَٱلۡبَادِۚ
وَمَن يُرِدۡ فِيهِ بِإِلۡحَادِۭ بِظُلۡمٖ نُّذِقۡهُ مِنۡ عَذَابٍ أَلِيمٖ (25)
وَإِذۡ بَوَّأۡنَا لِإِبۡرَٰهِيمَ مَكَانَ ٱلۡبَيۡتِ أَن لَّا تُشۡرِكۡ بِي
شَيۡـٔٗا وَطَهِّرۡ بَيۡتِيَ لِلطَّآئِفِينَ وَٱلۡقَآئِمِينَ وَٱلرُّكَّعِ
ٱلسُّجُودِ (26) وَأَذِّن فِي ٱلنَّاسِ بِٱلۡحَجِّ يَأۡتُوكَ رِجَالٗا وَعَلَىٰ
كُلِّ ضَامِرٖ يَأۡتِينَ مِن كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٖ (27) لِّيَشۡهَدُواْ
مَنَٰفِعَ لَهُمۡ وَيَذۡكُرُواْ ٱسۡمَ ٱللَّهِ فِيٓ أَيَّامٖ مَّعۡلُومَٰتٍ
عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنۢ بَهِيمَةِ ٱلۡأَنۡعَٰمِۖ فَكُلُواْ مِنۡهَا وَأَطۡعِمُواْ
ٱلۡبَآئِسَ ٱلۡفَقِيرَ (28) ثُمَّ لۡيَقۡضُواْ تَفَثَهُمۡ وَلۡيُوفُواْ
نُذُورَهُمۡ وَلۡيَطَّوَّفُواْ بِٱلۡبَيۡتِ ٱلۡعَتِيقِ (29) ذَٰلِكَ وَمَن
يُعَظِّمۡ حُرُمَٰتِ ٱللَّهِ فَهُوَ خَيۡرٞ لَّهُۥ عِندَ رَبِّهِۦۗ وَأُحِلَّتۡ
لَكُمُ ٱلۡأَنۡعَٰمُ إِلَّا مَا يُتۡلَىٰ عَلَيۡكُمۡۖ فَٱجۡتَنِبُواْ
ٱلرِّجۡسَ مِنَ ٱلۡأَوۡثَٰنِ وَٱجۡتَنِبُواْ قَوۡلَ ٱلزُّورِ (30)

e saranno assuefatti all'uso di benevole parole e saranno avviati al lodevole sentiero. (24) Farem, inver, provare dolorosa pena ai miscredenti, che distolgono il prossimo al sentier di Dio e dalla sacra Moschea – da noi dedicata, ugualmente, a tutti gli umani, siano essi preganti in ritiro o semplici frequentatori – nonché a chi osa fraudolentemente profanarla. (25) Ricorda allor che stabilimmo per Abramo il sito della Casa, dicendogli: "Non associarMi nulla e purifica la Mia Casa per quelli che vi compiono la circumambulazione, per quelli che vi stanno in ritiro e per quelli che vi compiono le preghiere, chini e prosternati". (26) Se chiami i fedeli al pellegrinaggio, ti vengono a piedi e su snelle cavalcature, arrivando da ogni remota valle, (27) per realizzare anche certi loro interessi (2) e per menzionare il nome di Allah, in giorni noti, all'atto d'immolare i ruminanti ch'Egli provvede loro; quindi mangiatene la carne e nutritene i poveri derelitti. (28) Soprassiedano, poi, alle pratiche vietate e sciolgano i lor voti e deambulino attorno alla vetusta Casa. (29) Dunque, chi osserva i precetti di Dio, compie opere meritorie rispetto al suo Signore. V'è lecito mangiar la carne di tutti i quadrupedi, eccetto quelli proibiti. Evitate, perciò, il peccato di adorare gl'idoli ed astenetevi dal proferire il falso,(30)

(2) E' lecito commerciare durante il pellegrinaggio

حُنَفَآءَ لِلَّهِ غَيۡرَ مُشۡرِكِينَ بِهِۦۚ وَمَن يُشۡرِكۡ بِٱللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ
ٱلسَّمَآءِ فَتَخۡطَفُهُ ٱلطَّيۡرُ أَوۡ تَهۡوِي بِهِ ٱلرِّيحُ فِي مَكَانٖ سَحِيقٖ
﴿31﴾ ذَٰلِكَۖ وَمَن يُعَظِّمۡ شَعَٰٓئِرَ ٱللَّهِ فَإِنَّهَا مِن تَقۡوَى ٱلۡقُلُوبِ
﴿32﴾ لَكُمۡ فِيهَا مَنَٰفِعُ إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمّٗى ثُمَّ مَحِلُّهَآ إِلَى ٱلۡبَيۡتِ
ٱلۡعَتِيقِ ﴿33﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٖ جَعَلۡنَا مَنسَكٗا لِّيَذۡكُرُواْ ٱسۡمَ
ٱللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنۢ بَهِيمَةِ ٱلۡأَنۡعَٰمِۗ فَإِلَٰهُكُمۡ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞ
فَلَهُۥٓ أَسۡلِمُواْۗ وَبَشِّرِ ٱلۡمُخۡبِتِينَ ﴿34﴾ ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتۡ
قُلُوبُهُمۡ وَٱلصَّٰبِرِينَ عَلَىٰ مَآ أَصَابَهُمۡ وَٱلۡمُقِيمِي ٱلصَّلَوٰةِ وَمِمَّا
رَزَقۡنَٰهُمۡ يُنفِقُونَ ﴿35﴾ وَٱلۡبُدۡنَ جَعَلۡنَٰهَا لَكُم مِّن شَعَٰٓئِرِ
ٱللَّهِ لَكُمۡ فِيهَا خَيۡرٞۖ فَٱذۡكُرُواْ ٱسۡمَ ٱللَّهِ عَلَيۡهَا صَوَآفَّۖ فَإِذَا وَجَبَتۡ
جُنُوبُهَا فَكُلُواْ مِنۡهَا وَأَطۡعِمُواْ ٱلۡقَانِعَ وَٱلۡمُعۡتَرَّۚ كَذَٰلِكَ سَخَّرۡنَٰهَا
لَكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ﴿36﴾ لَن يَنَالَ ٱللَّهَ لُحُومُهَا وَلَا دِمَآؤُهَا
وَلَٰكِن يَنَالُهُ ٱلتَّقۡوَىٰ مِنكُمۡۚ كَذَٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمۡ لِتُكَبِّرُواْ
ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَىٰكُمۡۗ وَبَشِّرِ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ﴿37﴾ ۞ إِنَّ ٱللَّهَ
يُدَٰفِعُ عَنِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٖ كَفُورٍ ﴿38﴾

نصف الحزب 34

con sincera fede in Dio senz'associarGli alcunché. Chi associa alcunché a Dio è come se precipitasse dal cielo e lo beccassero i rapaci, o lo scaraventasse il vento in un profondo burrone. (31) Chi onora, dunque i riti del Signore, sappia che ciò sgorga dal cuore dei timorati. (32) Potete avvantaggiarvi dei sacrifici per un certo tempo, poi devono esser devoluti a favor della vetusta Casa. (33) Per ogni comunità istituimmo un rito, onde menzioni il nome di Allah all'atto d'immolar le bestie concessele da Lui. Il vostro è un Dio unico: rimettetevi, perciò, a Lui! e dà la lieta Nuova ai timorati, (34) a cui, se si menziona Iddio, freme il cuore e che sopportano le afflizioni subite e compiano la preghiera ed elargiscono da quanto abbiam lor donato. (35) E per voi includiamo i cammelli nel novero delle bestie da sacrificare a Dio, derivandovene dei vantaggi. Menzionate il nome del Signore su di esse, mentre sono messe in fila per essere immolate; ed una volta crollate, esanimi, sul fianco, cibatevene e nutritene i questuanti e i bisognosi: così ve le assoggettiamo onde Ce ne siate grati. (36) Giammai concerne Iddio la lor carne né il lor sangue, bensì Lo concerne la vostra devozione. Ve li assoggetta anche perché glorifichiate Allah per avervi messo sulla retta via; e dà ai benevoli la lieta Nuova! (37) Iddio difende, invero, i credenti. Allah non ama, certo, alcun perfido negatore. (38)

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَٰتَلُونَ بِأَنَّهُمۡ ظُلِمُواْۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ نَصۡرِهِمۡ لَقَدِيرٌ ﴿39﴾ ٱلَّذِينَ أُخۡرِجُواْ مِن دِيَٰرِهِم بِغَيۡرِ حَقٍّ إِلَّآ أَن يَقُولُواْ رَبُّنَا ٱللَّهُۗ وَلَوۡلَا دَفۡعُ ٱللَّهِ ٱلنَّاسَ بَعۡضَهُم بِبَعۡضٖ لَّهُدِّمَتۡ صَوَٰمِعُ وَبِيَعٞ وَصَلَوَٰتٞ وَمَسَٰجِدُ يُذۡكَرُ فِيهَا ٱسۡمُ ٱللَّهِ كَثِيرٗاۗ وَلَيَنصُرَنَّ ٱللَّهُ مَن يَنصُرُهُۥٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿40﴾ ٱلَّذِينَ إِن مَّكَّنَّٰهُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ أَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُاْ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَمَرُواْ بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَنَهَوۡاْ عَنِ ٱلۡمُنكَرِۗ وَلِلَّهِ عَٰقِبَةُ ٱلۡأُمُورِ ﴿41﴾ وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدۡ كَذَّبَتۡ قَبۡلَهُمۡ قَوۡمُ نُوحٖ وَعَادٞ وَثَمُودُ ﴿42﴾ وَقَوۡمُ إِبۡرَٰهِيمَ وَقَوۡمُ لُوطٖ ﴿43﴾ وَأَصۡحَٰبُ مَدۡيَنَۖ وَكُذِّبَ مُوسَىٰ فَأَمۡلَيۡتُ لِلۡكَٰفِرِينَ ثُمَّ أَخَذۡتُهُمۡۖ فَكَيۡفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿44﴾ فَكَأَيِّن مِّن قَرۡيَةٍ أَهۡلَكۡنَٰهَا وَهِيَ ظَالِمَةٞ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِئۡرٖ مُّعَطَّلَةٖ وَقَصۡرٖ مَّشِيدٍ ﴿45﴾ أَفَلَمۡ يَسِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَتَكُونَ لَهُمۡ قُلُوبٞ يَعۡقِلُونَ بِهَآ أَوۡ ءَاذَانٞ يَسۡمَعُونَ بِهَاۖ فَإِنَّهَا لَا تَعۡمَى ٱلۡأَبۡصَٰرُ وَلَٰكِن تَعۡمَى ٱلۡقُلُوبُ ٱلَّتِي فِي ٱلصُّدُورِ ﴿46﴾

Color che combattono, perché aggrediti, hanno il diritto di difendersi. E inver Allah è ben capace di sostenerli. (39) Costoro sono stati estromessi dalle loro case, senza giusta causa, ma sol perché dicevano: "Il nostro Dio è Allah". E se Iddio non avesse respinto le genti le une dalle altre, si sarebber demoliti eremi e sinagoghe e chiese e moschee, in cui si menzionava molto il nome di Allah. E Iddio soccorre, certo, chi sostien la causa Sua poiché Allah è invero onnipossente, glorioso. (40) Essendo consolidati da Noi in terra, costoro perseverano nella preghiera, corrispondono la "Zakat", esortano il bene e dissuadono dal male. E a Dio compete porre fine ad ogni cosa. (41) Se ti smentiscono, sappi che smentirono, prima d'essi, i popoli di Noè, di 'Ad e di Thamûd, (42) nonché il popolo di Abramo e quello di Lot, (43) e i Madianiti; e venne smentito Mosè. Allora diedi tempo ai miscredenti, poi li annientai: come ciò fu disdegnevole! (44) Quanti paesi di peccatori abbiam distrutti, per cui sono or in rovina, e quanti pozzi son inservibili e quanto fastose corti sono ridotte in ruderi e macerie! (45) Ma non han essi girato per il mondo e non se ne son resi conto, essendo dotati d'intelletto, con cui ragionano, e di orecchie, con cui odono? In verità non s'accecano gli occhi, bensì i cuori che son nei petti! (46)

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ وَلَن يُخْلِفَ ٱللَّهُ وَعْدَهُۥ ۚ وَإِنَّ يَوْمًا
عِندَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿47﴾ وَكَأَيِّن مِّن
قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِىَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَىَّ ٱلْمَصِيرُ
﴿48﴾ قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَآ أَنَا۠ لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿49﴾ فَٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿50﴾
وَٱلَّذِينَ سَعَوْا۟ فِىٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَحِيمِ
﴿51﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ وَلَا نَبِىٍّ إِلَّآ إِذَا تَمَنَّىٰٓ
أَلْقَى ٱلشَّيْطَٰنُ فِىٓ أُمْنِيَّتِهِۦ فَيَنسَخُ ٱللَّهُ مَا يُلْقِى ٱلشَّيْطَٰنُ
ثُمَّ يُحْكِمُ ٱللَّهُ ءَايَٰتِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿52﴾ لِّيَجْعَلَ
مَا يُلْقِى ٱلشَّيْطَٰنُ فِتْنَةً لِّلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَٱلْقَاسِيَةِ
قُلُوبُهُمْ ۗ وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَفِى شِقَاقٍۭ بَعِيدٍ ﴿53﴾ وَلِيَعْلَمَ
ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَيُؤْمِنُوا۟ بِهِۦ
فَتُخْبِتَ لَهُۥ قُلُوبُهُمْ ۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهَادِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِلَىٰ صِرَٰطٍ
مُّسْتَقِيمٍ ﴿54﴾ وَلَا يَزَالُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى مِرْيَةٍ مِّنْهُ حَتَّىٰ
تَأْتِيَهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿55﴾

Essi ti sollecitano il castigo; ma Dio non manca mai la Sua parola: infatti un giorno nel computo del tuo Signore è pari a mille anni nel vostro. (47) E a quant'altri paesi di peccatori demmo tempo, poi li annientammo! E a Me spetta decidere la sorte di tutto quanto il creato. (48) Dì: "O uomini, io son, certo, per voi un chiaro ammonitore". (49) Perciò, color che credono e fanno il bene, avran perdono e larga ricompensa, (50) mentre color che osano infamare e confutare i Nostri segni, saran la gente dell'Inferno. (51) Non inviammo, prima di te, un messaggero né un profeta senza che Satana – al momento della di lui predica – facesse dubitar di ciò che quello recitava; però Allah obliterava quanto Satana insinuava, indi corroborava i Suoi segni – essendo Allah onnisciente e saggio – (52) per far di quanto Satana insinuava una prova contro color che avessero in cuor un morbo, nonché per color che avessero un duro cuore – essendo gli iniqui in grande disaccordo – (53) e perché sapessero i dotti che ciò era la Verità, emanante dal tuo Signore, onde ci credessero e s'umiliasse loro il cuore. Iddio guida certo i credenti alla retta via. (54) Gl'infedeli ne rimarranno in dubbio finché l'Ora non l'incoglierà o non li sorprenderà il castigo d'un nefasto giorno. (55)

ٱلۡمُلۡكُ يَوۡمَئِذٖ لِّلَّهِ يَحۡكُمُ بَيۡنَهُمۡۚ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فِي جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿56﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ
وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا فَأُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ عَذَابٞ مُّهِينٞ ﴿57﴾
وَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوٓاْ أَوۡ مَاتُواْ
لَيَرۡزُقَنَّهُمُ ٱللَّهُ رِزۡقًا حَسَنٗاۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ خَيۡرُ
ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿58﴾ لَيُدۡخِلَنَّهُم مُّدۡخَلٗا يَرۡضَوۡنَهُۥۗ وَإِنَّ
ٱللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٞ ﴿59﴾ ۞ ذَٰلِكَۖ وَمَنۡ عَاقَبَ بِمِثۡلِ
مَا عُوقِبَ بِهِۦ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيۡهِ لَيَنصُرَنَّهُ ٱللَّهُۗ إِنَّ ٱللَّهَ
لَعَفُوٌّ غَفُورٞ ﴿60﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ يُولِجُ ٱلَّيۡلَ فِي
ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي ٱلَّيۡلِ وَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعُۢ بَصِيرٞ
﴿61﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدۡعُونَ مِن
دُونِهِۦ هُوَ ٱلۡبَٰطِلُ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡعَلِيُّ ٱلۡكَبِيرُ ﴿62﴾
أَلَمۡ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ فَتُصۡبِحُ ٱلۡأَرۡضُ
مُخۡضَرَّةًۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٞ ﴿63﴾ لَّهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ ٱلۡغَنِيُّ ٱلۡحَمِيدُ ﴿64﴾

ثلاثة أرباع الحزب 34

La sovranità quel dì sarà d'Allah, che giudicherà fra essi. Onde color che credono e fanno il bene abiteranno nei giardini della delizia, (56) mentre i miscredenti e i negatori dei Nostri segni avranno umiliante pena. (57) E color che emigrano per causa del Signore, indi vengono uccisi o periscono, Iddio ceto provvederà un bel guiderdone. (58) Li introdurrà, per certo, ove saranno paghi: inver Allah è onnisciente, misericordioso. (59) Dunque, chi si rivale in egual misura di un torto già subito, indi ne subisce un altro, sarà certamente sostenuto dal Signore: inver Iddio è benevolo, indulgente. (60) Ciò perché Dio fa compenetrar la notte nel giorno e il giorno nella notte e Allah tutto ode e vede, (61) e perché Allah è la verità, mentre quanto invocano, all'infuor di Lui, è il falso, e Dio è l'Eccelso, l'Eminente. (62) Non vedi tu che Iddio fa scatenare l'acqua dal cielo, per cui divien la terra verdeggiante? Inver Allah è benevolo, onnisciente. (63) E Suo quant'è nei cieli e quant'è in terra: inver Iddio è Dovizioso, il Lodevole. (64)

أَلَمۡ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَٱلۡفُلۡكَ تَجۡرِي فِي ٱلۡبَحۡرِ
بِأَمۡرِهِۦ وَيُمۡسِكُ ٱلسَّمَآءَ أَن تَقَعَ عَلَى ٱلۡأَرۡضِ إِلَّا بِإِذۡنِهِۦٓۚ إِنَّ
ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَءُوفٞ رَّحِيمٞ ﴿65﴾ وَهُوَ ٱلَّذِيٓ أَحۡيَاكُمۡ
ثُمَّ يُمِيتُكُمۡ ثُمَّ يُحۡيِيكُمۡۗ إِنَّ ٱلۡإِنسَٰنَ لَكَفُورٞ ﴿66﴾
لِّكُلِّ أُمَّةٖ جَعَلۡنَا مَنسَكًا هُمۡ نَاسِكُوهُۖ فَلَا يُنَٰزِعُنَّكَ
فِي ٱلۡأَمۡرِۚ وَٱدۡعُ إِلَىٰ رَبِّكَۖ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدٗى مُّسۡتَقِيمٖ ﴿67﴾
وَإِن جَٰدَلُوكَ فَقُلِ ٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا تَعۡمَلُونَ ﴿68﴾ ٱللَّهُ يَحۡكُمُ
بَيۡنَكُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ فِيمَا كُنتُمۡ فِيهِ تَخۡتَلِفُونَ ﴿69﴾
أَلَمۡ تَعۡلَمۡ أَنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِۚ إِنَّ ذَٰلِكَ
فِي كِتَٰبٍۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٞ ﴿70﴾ وَيَعۡبُدُونَ مِن دُونِ
ٱللَّهِ مَا لَمۡ يُنَزِّلۡ بِهِۦ سُلۡطَٰنٗا وَمَا لَيۡسَ لَهُم بِهِۦ عِلۡمٞۗ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ
مِن نَّصِيرٖ ﴿71﴾ وَإِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٖ تَعۡرِفُ فِي
وُجُوهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلۡمُنكَرَۖ يَكَادُونَ يَسۡطُونَ
بِٱلَّذِينَ يَتۡلُونَ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتِنَاۗ قُلۡ أَفَأُنَبِّئُكُم بِشَرّٖ مِّن
ذَٰلِكُمُۗ ٱلنَّارُ وَعَدَهَا ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ ﴿72﴾

Non vedi tu che Allah v'ha reso disponibile ciò ch'è in terra e le navi che solcano il mare per Suo ordine, e ch'Egli trattien la volta del cielo acchè non cada sulla terra, se non col Suo permesso? Inver Allah è benevolo e misericordioso verso gli umani. (65) Egli è chi vi dà la vita e vi farà quindi morire e poi vi risusciterà. Inver ogni uomo è ingrato! (66) Per ogni comunità stabilimmo il rito da seguire, perciò, non osino disputar con te su questo fatto; e prega il tuo Signore: inver tu sei su una retta via! (67) Se disputano con te, dì. "Allah è il più informato dei vostri atti." (68) Iddio giudicherà fra voi, al Giorno del Giudizio, su ciò in cui siete discordi. (69) Non sai che Dio conosce ciò ch'è in cielo e in terra? Tutto ciò è, inver, annotato in un Registro; la qual cosa è certamente facile per Dio. (70) Essi adorano, all'infuor d'Allah, ciò di cui Egli non ha rivelato alcuna prova e di cui non hanno alcuna conoscenza; i trasgressori non avran sostenitore. (71) E allor che sono recitati loro i Nostri chiari Detti, tu l'astio noterai sul volto dei miscredenti: sembran quasi voler balzare su quelli che recitano loro i Nostri Detti. Dì: "Volete che vi annunci una cosa ancor peggiore? E il fuoco, di cui Iddio ha minacciato i miscredenti: che brutta sarà la loro fine! (72)

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَٱسْتَمِعُوا۟ لَهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ
تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَن يَخْلُقُوا۟ ذُبَابًا وَلَوِ ٱجْتَمَعُوا۟ لَهُۥ ۖ
وَإِن يَسْلُبْهُمُ ٱلذُّبَابُ شَيْـًٔا لَّا يَسْتَنقِذُوهُ مِنْهُ ۚ ضَعُفَ
ٱلطَّالِبُ وَٱلْمَطْلُوبُ ﴿73﴾ مَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦٓ ۗ إِنَّ
ٱللَّهَ لَقَوِىٌّ عَزِيزٌ ﴿74﴾ ٱللَّهُ يَصْطَفِى مِنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ
رُسُلًا وَمِنَ ٱلنَّاسِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ﴿75﴾ يَعْلَمُ
مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۗ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿76﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱرْكَعُوا۟ وَٱسْجُدُوا۟ وَٱعْبُدُوا۟
رَبَّكُمْ وَٱفْعَلُوا۟ ٱلْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۩ ﴿77﴾ سجدة
وَجَٰهِدُوا۟ فِى ٱللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِۦ ۚ هُوَ ٱجْتَبَىٰكُمْ وَمَا جَعَلَ
عَلَيْكُمْ فِى ٱلدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ۚ مِّلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَٰهِيمَ ۚ هُوَ سَمَّىٰكُمُ
ٱلْمُسْلِمِينَ مِن قَبْلُ وَفِى هَٰذَا لِيَكُونَ ٱلرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ
وَتَكُونُوا۟ شُهَدَآءَ عَلَى ٱلنَّاسِ ۚ فَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ
وَٱعْتَصِمُوا۟ بِٱللَّهِ هُوَ مَوْلَىٰكُمْ ۖ فَنِعْمَ ٱلْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ ٱلنَّصِيرُ ﴿78﴾

سُورَةُ المُؤْمِنُونَ

O uomini! Vi s'adduce un esempio, ascoltatelo dunque: inver quanti adorate, all'infuor di Dio, non saran giammai capaci di crear nemmeno le mosche, pur collaborando insieme. Mentre, se le mosche sottraggono a lor qualcosa, saranno incapaci di ricuperarsela da esse. Impotenti sono gli adoranti e gli adorati! (73) Essi non riveriscono dovutamente iddio. Iddio è, inver, onnipotente, invincibile. (74) Allah prescеglie messaggeri tra gli angeli e tra gli umani; Allah tutto ode ed è onniveggente. Egli conosce il lor futuro ed il lor passato e a Dio fanno capo tutte le vicende. (75) O credenti, inchinatevi e prosternatevi e adorate il vostro Signore e fate il bene affinché possiate aver successo, (76) e lottate per la causa d'Allah, come si deve. Egli vi ha prescelti e non vi ha imposto nella fede alcuno stento, tale essendo la credenza del patriarca vostro Abramo: è lui che vi chiamò "musulmani" già prima e in questo Testo, onde il Messaggero sia vostro testimone e voi siate testimoni delle (altre) genti. Celebrate, dunque, il rito della preghiera e pagate la 'zakat' e rimettetevi ognor a Dio; Egli è il vostro Patrono: che eccellente Patrono e che eccellente Sostenitore! (78)

بسم الله الرحمن الرحيم

قد أفلح المؤمنون ﴿1﴾ الذين هم في صلاتهم خشعون ﴿2﴾
والذين هم عن اللغو معرضون ﴿3﴾ والذين هم للزكوة
فعلون ﴿4﴾ والذين هم لفروجهم حفظون ﴿5﴾ إلا على
أزوجهم أو ما ملكت أيمنهم فإنهم غير ملومين ﴿6﴾
فمن ابتغى وراء ذلك فأولئك هم العادون ﴿7﴾ والذين هم
لأمنتهم وعهدهم رعون ﴿8﴾ والذين هم على صلوتهم
يحافظون ﴿9﴾ أولئك هم الورثون ﴿10﴾ الذين يرثون
الفردوس هم فيها خلدون ﴿11﴾ ولقد خلقنا الإنسن من
سللة من طين ﴿12﴾ ثم جعلنه نطفة في قرار مكين ﴿13﴾ ثم
خلقنا النطفة علقة فخلقنا العلقة مضغة فخلقنا
المضغة عظما فكسونا العظم لحما ثم أنشأنه خلقا
ءاخر فتبارك الله أحسن الخلقين ﴿14﴾ ثم إنكم بعد ذلك
لميتون ﴿15﴾ ثم إنكم يوم القيمة تبعثون ﴿16﴾ ولقد
خلقنا فوقكم سبع طرائق وما كنا عن الخلق غفلين ﴿17﴾

XXIII – SURATUL MUMINŪ N
(I Credenti)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Trionferanno, certamente, i credenti, (1) che sono umili durante la preghiera, (2) e che sfuggono le ciance e i vaniloqui, (3) e ch'adempiono l'obbligo della 'zakat', (4) e ch'occultano le lor pudende – (5) eccetto alle consorti ed alle schiave in lor possesso, nel qual caso lor non sono biasimandi; (6) ma coloro che desiano violare, saranno i trasgressori – (7) e che rispettan la fiducia in lor riposta ed osservano gl'impegni assunti. (8) E ch'adempiono le lor preghiere in tempo: (9) costor saranno, certamente, gli eredi, (10) ch'erediteranno il Paradiso, restandovi in eterno. (11) Abbiam, inver, creato l'omo da un lignaggio di creta, (12) ne facemmo, indi, un fiotto in fisso loco; (13) poi trasformammo il fiotto in una larva; quindi rendem la larva un bolo; dopo facemmo il bolo ossa, che rivestimmo poi di carne, infine lo plasmammo in una nuova forma: gloria al Signore, Supremo Creatore! (14) Dopo tutto ciò dovrete, inver, subir la morte, (15) e resuscitati, poi, sarete, al giorno del Giudizio. (16) Ed abbiam creato sette sfere sovrastanti a voi e non siamo incuranti delle Nostre creature. (17)

وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءًۢ بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَّٰهُ فِى ٱلْأَرْضِ ۖ وَإِنَّا عَلَىٰ ذَهَابٍۭ
بِهِۦ لَقَٰدِرُونَ ﴿18﴾ فَأَنشَأْنَا لَكُم بِهِۦ جَنَّٰتٍ مِّن نَّخِيلٍ وَأَعْنَٰبٍ
لَّكُمْ فِيهَا فَوَٰكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿19﴾ وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِن
طُورِ سَيْنَآءَ تَنۢبُتُ بِٱلدُّهْنِ وَصِبْغٍ لِّلْءَاكِلِينَ ﴿20﴾ وَإِنَّ لَكُمْ فِى
ٱلْأَنْعَٰمِ لَعِبْرَةً ۖ نُّسْقِيكُم مِّمَّا فِى بُطُونِهَا وَلَكُمْ فِيهَا مَنَٰفِعُ كَثِيرَةٌ
وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿21﴾ وَعَلَيْهَا وَعَلَى ٱلْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿22﴾ وَلَقَدْ
أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦ فَقَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ
غَيْرُهُۥٓ ۚ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿23﴾ فَقَالَ ٱلْمَلَؤُا۟ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ مَا هَٰذَآ
إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيدُ أَن يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَأَنزَلَ
مَلَٰٓئِكَةً مَّا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِىٓ ءَابَآئِنَا ٱلْأَوَّلِينَ ﴿24﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا
رَجُلٌۢ بِهِۦ جِنَّةٌ فَتَرَبَّصُوا۟ بِهِۦ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿25﴾ قَالَ رَبِّ ٱنصُرْنِى
بِمَا كَذَّبُونِ ﴿26﴾ فَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِ أَنِ ٱصْنَعِ ٱلْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا
وَوَحْيِنَا فَإِذَا جَآءَ أَمْرُنَا وَفَارَ ٱلتَّنُّورُ ۙ فَٱسْلُكْ فِيهَا مِن
كُلٍّ زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ ٱلْقَوْلُ
مِنْهُمْ ۖ وَلَا تُخَٰطِبْنِى فِى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ ۖ إِنَّهُم مُّغْرَقُونَ ﴿27﴾

Facciam cadere dal cielo l'acqua in sufficiente quantità e la conserviamo, quindi, sottoterra e siamo ben capaci, invero, di disperderla; (18) e ne cream così per voi giardin con palme e viti, dove godete d'abbondante frutta per nutrirvi, (19) e ne cream un albero nascente dal monte Sinai e che produce olio commestibile e condimento. (20) Ed avete nei cammelli, invero, un insegnamento: vi facciamo ber di ciò che è nel lor addome e ne fate molti convenienti usi e vi nutrite (21) e sul loro dorso e a bordo delle navi siete trasportati. (22) Inver Noè inviammo alla sua gente. Disse: "O popolo mio, adorate Iddio! Non avete un altro dio, all'infuor di Lui. Che? Non temete?" (23) Allora i maggiorenni – miscredenti – della sua gente dissero: "Questi non è altro che un uomo, come voi, il quale intende sopraffarvi; e s'avesse Iddio voluto, avrebbe fatto scendere degli angeli; giammai abbiamo inteso avvenir siffatta cosa al tempo dei nostri antenati. (24) Non trattasi che d'uno affetto da follia: sopportatelo, intanto, per un po' di tempo". (25) Disse: "Signor mio, aiutami, che m'accusano di menzogna!" (26) Gli ispirammo quindi: "Costruisci l'Arca sotto i Nostri occhi e per nostra direttiva, di modo che, emesso il Nostro ordine e prendendo il gorgo a ribollire, carica d'ogni specie un paio, insieme alla tua famiglia, eccetto chi n'è stato ormai condannato a perire; e non parlarMi di coloro ch'han peccato, perché saranno annegati. (27)

فَإِذَا ٱسْتَوَيْتَ أَنتَ وَمَن مَّعَكَ عَلَى ٱلْفُلْكِ فَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى نَجَّىٰنَا
مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿28﴾ وَقُل رَّبِّ أَنزِلْنِى مُنزَلًا مُّبَارَكًا وَأَنتَ خَيْرُ
ٱلْمُنزِلِينَ ﴿29﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿30﴾ ثُمَّ أَنشَأْنَا
مِنۢ بَعْدِهِمْ قَرْنًا ءَاخَرِينَ ﴿31﴾ فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ أَنِ ٱعْبُدُوا۟
ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥٓ ۖ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿32﴾ وَقَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِهِ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِلِقَآءِ ٱلْءَاخِرَةِ وَأَتْرَفْنَٰهُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا
مَا هَٰذَآ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا
تَشْرَبُونَ ﴿33﴾ وَلَئِنْ أَطَعْتُم بَشَرًا مِّثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذًا لَّخَٰسِرُونَ
﴿34﴾ أَيَعِدُكُمْ أَنَّكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنتُمْ تُرَابًا وَعِظَٰمًا أَنَّكُم مُّخْرَجُونَ
﴿35﴾ ۞ هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ ﴿36﴾ إِنْ هِىَ إِلَّا حَيَاتُنَا
ٱلدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿37﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ
ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُۥ بِمُؤْمِنِينَ ﴿38﴾ قَالَ رَبِّ
ٱنصُرْنِى بِمَا كَذَّبُونِ ﴿39﴾ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَّيُصْبِحُنَّ نَٰدِمِينَ ﴿40﴾
فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ بِٱلْحَقِّ فَجَعَلْنَٰهُمْ غُثَآءً ۚ فَبُعْدًا لِّلْقَوْمِ
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿41﴾ ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنۢ بَعْدِهِمْ قُرُونًا ءَاخَرِينَ ﴿42﴾

ربع الحزب 35

مَا تَسْبِقُ

E una volta imbarcatoti, insieme a quelli che saran con te, sull'Arca, dì: "Lodato sia Iddio per averci salvati dalla gente perversa". (28) E dì: "Signore mio, sbarcami in un luogo benedetto ché Tu sei Colui che ci può meglio sbarcare!" (29) In ciò vi sono, inver, dei segni prodigiosi, e siam soliti mettere gli uomini alla prova. (30) Dopo di essi creammo, quindi, un'altra stirpe, (31) d'infra la quale inviammo, poi, un messagger che disse: "Adorate Allah, ché non avrete altro dio; non Ne avete, forse, timore?" (32) Allora i maggiorenti della sua gente – i quali non credevano e smentivano l'incontro dell'Aldilà e che Noi deliziavamo nella vita terrena - dissero: "Questi non è che un uomo come voi, che si nutre di quanto vi nutrite e beve di quanto voi bevete. (33) E se ubbidirete a un uomo come voi, sarete allora perdenti. (34) Vi promette egli che, quando morirete e diverrete polvere ed ossa, sarete riportati in vita? (35) Quant'è vano! Quant'è vano ciò che vi si promette! (36) Non v'è inver se non questa nostra vita terrena: moriamo e viviamo e non saremo giammai risuscitati. (37) Egli non è se non un uomo che ha escogitato una menzogna su Allah e noi non gli crediamo". (38) Disse: "Signor mio, sostienimi ché mi smentiscono". (39) Disse: "Tra breve, invero, se ne pentiranno". (40) Così li incolse l'Urlo, come meritavano, e li trasformammo in loppa. Alla malora, dunque, la gente scellerata! (41) Poi creammo dopo essi altre generazioni. (42)

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَـْٔخِرُونَ (43) ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَا
كُلَّ مَا جَآءَ أُمَّةً رَّسُولُهَا كَذَّبُوهُ فَأَتْبَعْنَا بَعْضَهُم بَعْضًا وَجَعَلْنَٰهُمْ
أَحَادِيثَ فَبُعْدًا لِّقَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ (44) ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ
هَٰرُونَ بِـَٔايَٰتِنَا وَسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ (45) إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِۦ
فَٱسْتَكْبَرُوا۟ وَكَانُوا۟ قَوْمًا عَالِينَ (46) فَقَالُوٓا۟ أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا
وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَٰبِدُونَ (47) فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا۟ مِنَ ٱلْمُهْلَكِينَ
(48) وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ (49) وَجَعَلْنَا
ٱبْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُۥٓ ءَايَةً وَءَاوَيْنَٰهُمَآ إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ
(50) يَٰٓأَيُّهَا ٱلرُّسُلُ كُلُوا۟ مِنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ وَٱعْمَلُوا۟ صَٰلِحًا إِنِّى بِمَا
تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ (51) وَإِنَّ هَٰذِهِۦٓ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَأَنَا۠ رَبُّكُمْ
فَٱتَّقُونِ (52) فَتَقَطَّعُوٓا۟ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍۭ بِمَا لَدَيْهِمْ
فَرِحُونَ (53) فَذَرْهُمْ فِى غَمْرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ (54) أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا
نُمِدُّهُم بِهِۦ مِن مَّالٍ وَبَنِينَ (55) نُسَارِعُ لَهُمْ فِى ٱلْخَيْرَٰتِ بَل لَّا يَشْعُرُونَ
(56) إِنَّ ٱلَّذِينَ هُم مِّنْ خَشْيَةِ رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ (57) وَٱلَّذِينَ هُم
بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ (58) وَٱلَّذِينَ هُم بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ (59)

Nessun popolo può anticipare la sua fine, né può ritardarla. (43) Indi inviammo i Nostri messaggeri in successione. Ogni qualvolta che arrivava ad un popolo il suo messaggero, veniva da esso smentito. Allor ti sterminammo l'uno dopo l'altro e ne lasciammo solo il ricordo. Alla malora, dunque, un popolo che non crede! (44) Poi inviammo Mosè e suo fratello Aronne coi nostri prodigiosi Segni e chiara autorità (45) al Faraone e la sua corte, ma costoro s'inorgoglirono e furon gente altezzosa, (46) dicendo: "Che? Dobbiamo credere a due uomini come noi, mentre il loro popolo è a noi soggetto?" (47) Così li smentimmo per cui furono annientati. (48) Ed affidammo a Mosè la Bibbia affinché trovassero la retta via. (49) E facemmo del figlio di Meryem e di sua madre un miracolo e li ponemmo al riparo su un'altura dotata d'un asilo e ricca di sorgenti. (50) O messaggeri, nutritevi di ogni lecito alimento e fate il bene: inver Io so ciò che operate. (51) Questo è, inver, il vostro popolo, un popolo unito nella stessa fede, ed Io sono il vostro Dio, onde abbiate timor di Me. (52) Invece gli altri si smembrarono secondo diversi Libri, restando ciascun setta paga di quanto possedeva. (53) Sicché: "Lasciali proseguire nel loro errore fino ad un certo termine". (54) Credono, forse, che la ricchezza e la figliolanza, che elargiamo loro, (55) siano un anticipo sui beni celestiali? Invece non se ne rendono affatto conto. (56) Color che sono pel timor del lor Signore contriti, (57) e color che credono nei Delitti del loro Signore, (58) e color che associano al lor Signore alcuno, (59)

وَٱلَّذِينَ يُؤۡتُونَ مَآ ءَاتَواْ وَّقُلُوبُهُمۡ وَجِلَةٌ أَنَّهُمۡ إِلَىٰ رَبِّهِمۡ رَٰجِعُونَ ﴿60﴾
أُوْلَٰٓئِكَ يُسَٰرِعُونَ فِي ٱلۡخَيۡرَٰتِ وَهُمۡ لَهَا سَٰبِقُونَ ﴿61﴾ وَلَا نُكَلِّفُ
نَفۡسًا إِلَّا وُسۡعَهَاۚ وَلَدَيۡنَا كِتَٰبٌ يَنطِقُ بِٱلۡحَقِّۚ وَهُمۡ لَا يُظۡلَمُونَ ﴿62﴾
بَلۡ قُلُوبُهُمۡ فِي غَمۡرَةٍ مِّنۡ هَٰذَا وَلَهُمۡ أَعۡمَٰلٌ مِّن دُونِ ذَٰلِكَ هُمۡ لَهَا
عَٰمِلُونَ ﴿63﴾ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَخَذۡنَا مُتۡرَفِيهِم بِٱلۡعَذَابِ إِذَا هُمۡ يَجۡـَٔرُونَ
﴿64﴾ لَا تَجۡـَٔرُواْ ٱلۡيَوۡمَۖ إِنَّكُم مِّنَّا لَا تُنصَرُونَ ﴿65﴾ قَدۡ كَانَتۡ ءَايَٰتِي
تُتۡلَىٰ عَلَيۡكُمۡ فَكُنتُمۡ عَلَىٰٓ أَعۡقَٰبِكُمۡ تَنكِصُونَ ﴿66﴾ مُسۡتَكۡبِرِينَ
بِهِۦ سَٰمِرًا تَهۡجُرُونَ ﴿67﴾ أَفَلَمۡ يَدَّبَّرُواْ ٱلۡقَوۡلَ أَمۡ جَآءَهُم مَّا لَمۡ يَأۡتِ
ءَابَآءَهُمُ ٱلۡأَوَّلِينَ ﴿68﴾ أَمۡ لَمۡ يَعۡرِفُواْ رَسُولَهُمۡ فَهُمۡ لَهُۥ مُنكِرُونَ
﴿69﴾ أَمۡ يَقُولُونَ بِهِۦ جِنَّةُۢۚ بَلۡ جَآءَهُم بِٱلۡحَقِّ وَأَكۡثَرُهُمۡ لِلۡحَقِّ
كَٰرِهُونَ ﴿70﴾ وَلَوِ ٱتَّبَعَ ٱلۡحَقُّ أَهۡوَآءَهُمۡ لَفَسَدَتِ ٱلسَّمَٰوَٰتُ
وَٱلۡأَرۡضُ وَمَن فِيهِنَّۚ بَلۡ أَتَيۡنَٰهُم بِذِكۡرِهِمۡ فَهُمۡ عَن
ذِكۡرِهِم مُّعۡرِضُونَ ﴿71﴾ أَمۡ تَسۡـَٔلُهُمۡ خَرۡجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيۡرٌۖ
وَهُوَ خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿72﴾ وَإِنَّكَ لَتَدۡعُوهُمۡ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسۡتَقِيمٍ ﴿73﴾
وَإِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِ عَنِ ٱلصِّرَٰطِ لَنَٰكِبُونَ ﴿74﴾

e color che, elargendo, lo fan con cuore pavido e, convinti che ritorneranno al lor Signore, (60) anelan tutti a meritare i celesti beni e saranno essi, invero, i primi a conseguirli. (61) A nessun'anima imponiam di fare se non quanto può, e teniamo un Libro che rispecchia il vero, em non subiranno essi alcun torto. (62) Invece gli intelletti loro son da tutto ciò avulsi, essendo lor distolti da ben altre incombenze. (63) Ma quando avrem infine sottoposto i lussuriosi d'infra essi al castigo, si metteranno allora ad ululare. (64) "Non ululate ora: non sarete mai da Noi soccorsi! (65) Venivano recitati a voi i Miei Detti, ma solevate ognora dileguarvi, (66) prendendoli a gabbo e sparlando d'essi nei vostri conciliaboli notturni". (67) Non meritano essi il Verbo, oppure pensando di udire ciò che non pervenne ai loro propri avi; (68) o non riconoscono il loro messaggero, e quindi lo rinnegano, (69) oppure dicono che sia invasato? Invece è venuto loro con la Verità, ma la maggior parte d'essi odia tale Verità. (70) Se la Verità si conformasse ai lor capricci, i cieli e la terra e chi vi dimoran andrebbero, certo, in rovina; abbiamo, dunque, inviato il Monito a loro destinato; sennonché essi lo rifiutano. (71) Forse tu chiedi loro una ricompensa, laddove la ricompensa del Signore è assai migliore ed Egli è il miglior benefattore? (72) Tu li inviti, invero, ad una retta via. (73) Ma coloro che non credono nell'Aldilà sono, certamente, avulsi dalla retta via. (74)

نصف الحزب 35

۞ ولو رحمنهم وكشفنا ما بهم من ضر للجوا في طغينهم
يعمهون (75) ولقد أخذنهم بالعذاب فما استكانوا لربهم
وما يتضرعون (76) حتى إذا فتحنا عليهم بابا ذا عذاب شديد
إذا هم فيه مبلسون (77) وهو الذي أنشأ لكم السمع والأبصر
والأفئدة قليلا ما تشكرون (78) وهو الذي ذرأكم في الأرض
وإليه تحشرون (79) وهو الذي يحي ويميت وله اختلف
اليل والنهار أفلا تعقلون (80) بل قالوا مثل ما قال
الأولون (81) قالوا أءذا متنا وكنا ترابا وعظما أءنا
لمبعوثون (82) لقد وعدنا نحن وءاباؤنا هذا من قبل إن هذا
إلا أسطير الأولين (83) قل لمن الأرض ومن فيها إن
كنتم تعلمون (84) سيقولون لله قل أفلا تذكرون
(85) قل من رب السموت السبع ورب العرش العظيم
(86) سيقولون لله قل أفلا تتقون (87) قل من بيده
ملكوت كل شيء وهو يجير ولا يجار عليه إن
كنتم تعلمون (88) سيقولون لله قل فأنى تسحرون (89)

بل أتينهم

E se usiamo lor misericordia, e li liberiamo dal mal che li affligge, continueranno, certo, a dibattersi, smarriti, per la loro alterigia. (75) E li abbiam sottoposti al tormento, ma non si son rimessi al lor Signore, né L'hanno umilmente supplicato. (76) Ma quando spalancheremo di repente in faccia a loro la porta che preclude un gran supplizio, vi s'introdurranno e ci resteranno senza speme di uscirne fuori. (77) Egli è Colui che vi dotò di udito, d'occhi e d'intelletto: quanto parchi di riconoscenza Gliene siete! (78) Ed Egli è Colui che vi sparse in terra e al Suo cospetto verrete radunati. (79) Ed Egli è Colui che fa vivere e morire e a Lui si deve l'alternarsi del giorno e della notte: che, non ragionate? (80) Invece essi ripetono ciò che dissero gli antichi. (81) Dicono: "Una volta morti e divenuti polvere ed ossa, sarem, forse, fatti noi risuscitare? (82) Ciò fu già promesso a noi e ai nostri padri: non si tratta che di favole degli antichi!" (83) Dì: "A chi appartengono la terra e quanti vi son sopra, se lo sapete?" (84) Diranno: "A Dio!" Dì: "Non ve ne avvedete dunque?" (85) Dì: "Chi è il Signore dei sette cieli e Signore del sublime Trono?" (86) Diranno: "Allah!" Dì: "Non Ne provate, dunque, alcun timore?" (87) Dì: "Chi ha in mano il controllo d'ogni cosa e redime dal castigo, e niun potrà giammai redimerne chicchessia, se sapete?" (88) Diranno: "Allah!" Dì: "Come venite illusi?" (89)

بَلْ أَتَيْنَٰهُم بِٱلْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿٩٠﴾ مَا ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ مِن وَلَدٍ
وَمَا كَانَ مَعَهُۥ مِنْ إِلَٰهٍ ۚ إِذًا لَّذَهَبَ كُلُّ إِلَٰهٍۭ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَا
بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٩١﴾ عَٰلِمِ
ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ فَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾ قُل رَّبِّ
إِمَّا تُرِيَنِّى مَا يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِى فِى ٱلْقَوْمِ
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٩٤﴾ وَإِنَّا عَلَىٰٓ أَن نُّرِيَكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَٰدِرُونَ ﴿٩٥﴾
ٱدْفَعْ بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ ٱلسَّيِّئَةَ ۚ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾
وَقُل رَّبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَٰتِ ٱلشَّيَٰطِينِ ﴿٩٧﴾ وَأَعُوذُ بِكَ
رَبِّ أَن يَحْضُرُونِ ﴿٩٨﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَحَدَهُمُ ٱلْمَوْتُ قَالَ رَبِّ
ٱرْجِعُونِ ﴿٩٩﴾ لَعَلِّىٓ أَعْمَلُ صَٰلِحًا فِيمَا تَرَكْتُ ۚ كَلَّآ ۚ إِنَّهَا كَلِمَةٌ
هُوَ قَآئِلُهَا ۖ وَمِن وَرَآئِهِم بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٠٠﴾ فَإِذَا نُفِخَ
فِى ٱلصُّورِ فَلَآ أَنسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَآءَلُونَ ﴿١٠١﴾
فَمَن ثَقُلَتْ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٢﴾ وَمَنْ
خَفَّتْ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فِى جَهَنَّمَ
خَٰلِدُونَ ﴿١٠٣﴾ تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ ٱلنَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَٰلِحُونَ ﴿١٠٤﴾

Eppure abbiamo inviato lor la Verità ma son, indubbiamente, dei mentitori. (90) Iddio non S'è attribuito mai un figlio, né v'è accanto a Lui divinità alcuna; altrimenti ciascun si prenderebbe ciò che crea e perciò si soperchierebbero a vicenda: lungi è Allah da ciò che Gli ascrivono, (91) Conoscitore dell'occulto e del manifesto, ond'Egli è ben al di sopra di ciò ch'associano a Lui! (92) Dì: "Voglia, Signor mio, mostrarmi ciò di cui sono minacciati! (93) Signor mio, non considerarmi nel novero dei peccatori!" (94) E Noi siamo, inver, capaci di mostrarti ciò di cui Noi li minacciamo. (95) Ribatti con un atto di bontà ogni offesa: Noi siam ben più coscienti di ciò che blaterano. (96) Dì: "Signore mio, mi rifugio presso di Te dalle tentazioni dei dèmoni; (97) E mi rifugio presso di Te, Signore mio, per tema che m'avvicinino!" (98) E quando arriva ad un dì lor la morte, dice: "Signor mio, rimettimi in vita (99) affinché possa rifar bene in quanto ho mancato. "Niente affatto! Si tratta di vane parole da lui pronunciate! Ma a ridosso di costor si erge una barriera che li impedirà dal ravvedersi fino al giorno in cui verrai risuscitati. (100) E quando si soffierà nel Corno, non servirà, quel dì, fra essi alcun vincolo di parentela, né s'interpelleran l'uno l'altro (101) Color, le cui buone opere avran più peso, saran la gente di successo, (102) color, le cui buon opere n'avran di meno, andranno in perdizione, dimorando eternamente nell'Inferno, (103) dove la fiamma scotterà il loro volto rimanendovi così afflitti e cupi. (104)

أَلَمْ تَكُنْ ءَايَٰتِى تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿105﴾ قَالُوا۟
رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَآلِّينَ ﴿106﴾ رَبَّنَآ
أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَٰلِمُونَ ﴿107﴾ قَالَ ٱخْسَـُٔوا۟ فِيهَا
وَلَا تُكَلِّمُونِ ﴿108﴾ إِنَّهُۥ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِى يَقُولُونَ رَبَّنَآ
ءَامَنَّا فَٱغْفِرْ لَنَا وَٱرْحَمْنَا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿109﴾ فَٱتَّخَذْتُمُوهُمْ
سِخْرِيًّا حَتَّىٰٓ أَنسَوْكُمْ ذِكْرِى وَكُنتُم مِّنْهُمْ تَضْحَكُونَ ﴿110﴾
إِنِّى جَزَيْتُهُمُ ٱلْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوٓا۟ أَنَّهُمْ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ﴿111﴾ قَٰلَ
كَمْ لَبِثْتُمْ فِى ٱلْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿112﴾ قَالُوا۟ لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ
يَوْمٍ فَسْـَٔلِ ٱلْعَآدِّينَ ﴿113﴾ قَٰلَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ۖ لَّوْ أَنَّكُمْ
كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿114﴾ أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَٰكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ
إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿115﴾ فَتَعَٰلَى ٱللَّهُ ٱلْمَلِكُ ٱلْحَقُّ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا
هُوَ رَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْكَرِيمِ ﴿116﴾ وَمَن يَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا
ءَاخَرَ لَا بُرْهَٰنَ لَهُۥ بِهِۦ فَإِنَّمَا حِسَابُهُۥ عِندَ رَبِّهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ
ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿117﴾ وَقُل رَّبِّ ٱغْفِرْ وَٱرْحَمْ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿118﴾

سُورَةُ النُّورِ

"Non vi si recitavano i Miei Detti, e voi li smentivate"? (105) Diranno: "Signor nostro, ci dominò la nostra perversione e fummo, inver, gente depravata! (106) Signor nostro, faccene uscire e se ricadremo, saremo, certamente, scellerati". (107) Dirà: "Rimanetevi così scornati e non rivolgetemi parola!" (108) C'erano alcuni altri Miei servi che dicevano: "Signore nostro, noi abbiam creduto, perdonaci, dunque, ed abbi pietà di noi e Tu sei il più pietoso!" (109) Ma li prendevate allor a gabbo e ve ne burlavate tanto che vi fecero dimenticare di glorificarMi. (110) Oggi li ricompenso, inver, per ciò che dovettero patire e son essi i vittoriosi. (111) Dirà : "Quanto tempo permaneste in terra?" (112) Diranno: "Forse un giorno od una frazione di giorno, chiedilo a quelli che ne tengono il conto". (113) Dirà: "Non rimaneste se non poco, se sapeste!" (114) Credevate, forse, che vi creammo invano e che non sareste fatti ritornare a Noi? (115) Sia, dunque, esaltato Iddio, il vero Sovrano: non v'è dio all'infuor di Lui, Signore del nobile Trono. (116) E chi associa ad Allah un altro dio, senza averne una chiara prova, dovrà renderne conto al suo Signore. Invero i miscredenti non trionferanno mai! (117) E dì: "Signore mio, perdonami ed abbi pietà di me e Tu sei il più pietoso!" (118)

ثلاثة أرباع الحزب 35

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

سُورَةٌ أَنزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿1﴾ الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ ۖ وَلَا تَأْخُذْكُم بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۖ وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَا طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿2﴾ الزَّانِي لَا يَنكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ لَا يَنكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ ۚ وَحُرِّمَ ذَٰلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿3﴾ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿4﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِن بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿5﴾ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ ۙ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿6﴾ وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِن كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿7﴾ وَيَدْرَأُ عَنْهَا الْعَذَابَ أَن تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ ۙ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿8﴾ وَالْخَامِسَةَ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِن كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿9﴾ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ﴿10﴾

XXIV – SURATUN NŪ R
(La Luce)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

E' una Sura, che abbiam calata, in cui prescriviam le norme, e riveliamo chiari Segni, acché vi rammentiate. (1) Infliggete all'adultero e all'adultera cento frustate ciascuno e non abbiate compassion di loro eseguendo l'ordine di Dio, se voi credete in Allah e nel giorno Estremo; ed assista alla lor pena un gruppo di fedeli. (2) L'adultero non può sposare che un'adultera o idolatra, e l'adultera maritar non può che adultero o idolatra: il che è proibito ai credenti. (3) A color che calunniano le donne oneste e non adducono, poi, quattro testimoni, infliggete ottanta frustate e non accettate mai più da loro testimonianza alcuna: costor sono i depravati, (4) eccetto chi, poi, se ne pente e si emenda, ché Iddio è, inver, indulgente, misericorde. (5) E di color, ch'accusano le proprie mogli, senza avere altri testimoni fuorché se stessi, si accetti la testimonianza nella formula di quattro giuramenti. "Per Dio sono veritiero", (6) invocando – alla quinta volta – la maledizione di Dio contro se stesso, se fosse menzognero. (7) Vien essa sottratta alla pena, giurando quattro volte: "Per Dio che egli è mentitore." (8) e invocando – alla quinta volta - l'ira di Dio contro se stessa, se egli è veritiero. (9) Non fosse pel favor di Dio e per la Sua misericordia e perché Dio è indulgente e saggio, verrebbero puniti, senza indugio gli accusati! (10)

إِنَّ ٱلَّذِينَ جَآءُو بِٱلْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنكُمْ ۚ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم ۖ بَلْ هُوَ
خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ لِكُلِّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُم مَّا ٱكْتَسَبَ مِنَ ٱلْإِثْمِ ۚ وَٱلَّذِى تَوَلَّىٰ
كِبْرَهُۥ مِنْهُمْ لَهُۥ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿11﴾ لَّوْلَآ إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ ٱلْمُؤْمِنُونَ
وَٱلْمُؤْمِنَٰتُ بِأَنفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا۟ هَٰذَآ إِفْكٌ مُّبِينٌ ﴿12﴾ لَّوْلَا
جَآءُو عَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ ۚ فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا۟ بِٱلشُّهَدَآءِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ
عِندَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلْكَٰذِبُونَ ﴿13﴾ وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ
فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِى مَآ أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿14﴾
إِذْ تَلَقَّوْنَهُۥ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُم مَّا لَيْسَ لَكُم بِهِۦ عِلْمٌ
وَتَحْسَبُونَهُۥ هَيِّنًا وَهُوَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمٌ ﴿15﴾ وَلَوْلَآ إِذْ سَمِعْتُمُوهُ
قُلْتُم مَّا يَكُونُ لَنَآ أَن نَّتَكَلَّمَ بِهَٰذَا سُبْحَٰنَكَ هَٰذَا بُهْتَٰنٌ عَظِيمٌ
﴿16﴾ يَعِظُكُمُ ٱللَّهُ أَن تَعُودُوا۟ لِمِثْلِهِۦٓ أَبَدًا إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿17﴾
وَيُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿18﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
يُحِبُّونَ أَن تَشِيعَ ٱلْفَٰحِشَةُ فِى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿19﴾ وَلَوْلَا
فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ وَأَنَّ ٱللَّهَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿20﴾

Inver coloro che diffondono la falsità son una cricca in mezzo a voi: non considerate ciò un danno per voi, bensì un vantaggio. Ma ognun d'essi dovrà rispondere dei peccati da lui commessi e chi ha maggiormente contribuito, sarà esposto ad un grande tormento. (11) Se, quando lo udiste, avessero pensato i credenti e le credenti bene gli uni degli altri, e avessero detto: "Questa è una lampante menzogna!" (12) Avessero essi adottato quattro testimoni! Ma non avendolo potuto fare, risultano essi, rispetto a Dio, i mentitori. (13) Se non fosse per la grazia e la pietà di Dio in questa vita e all'Aldilà, vi toccherebbe un gran tormento per quanto insinuate, (14) passando di bocca in bocca, dicendo ciò di cui non avrete cognizione; voi lo ritenete una cosa futile, mentr'esso è grave presso Iddio. (15) Se, udendolo, aveste voi detto: "Non s'addice a noi parlarne, gloria Tua, questa è una grave calunnia!" (16) Iddio v'ammonisce di non ripetere simili atti giammai, se siete dei credenti, (17) e vi chiarisce i Suoi precetti e Iddio è onnisciente, saggio. (18) Inver coloro che amano che si diffonda lo scandalo fra i fedeli, avranno dolorosa pena, e in questa vita e all'Aldilà , e Dio sa e voi non sapete. (19) Guai se non ci fosse per voi la grazia di Dio e la Sua pietà di voi, essendo Iddio indulgente e misericordioso! (20)

الحزب 36

۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّبِعُوا۟ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ وَمَن يَتَّبِعْ
خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ فَإِنَّهُۥ يَأْمُرُ بِٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنكَرِ ۚ وَلَوْلَا فَضْلُ
ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ مَا زَكَىٰ مِنكُم مِّنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يُزَكِّى
مَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿21﴾ وَلَا يَأْتَلِ أُو۟لُوا۟ ٱلْفَضْلِ مِنكُمْ
وَٱلسَّعَةِ أَن يُؤْتُوٓا۟ أُو۟لِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينَ وَٱلْمُهَٰجِرِينَ فِى
سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ وَلْيَعْفُوا۟ وَلْيَصْفَحُوٓا۟ ۗ أَلَا تُحِبُّونَ أَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَكُمْ ۗ
وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿22﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَٰتِ ٱلْغَٰفِلَٰتِ
ٱلْمُؤْمِنَٰتِ لُعِنُوا۟ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿23﴾
يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُم بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ
﴿24﴾ يَوْمَئِذٍ يُوَفِّيهِمُ ٱللَّهُ دِينَهُمُ ٱلْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ
ٱلْمُبِينُ ﴿25﴾ ٱلْخَبِيثَٰتُ لِلْخَبِيثِينَ وَٱلْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَٰتِ ۖ
وَٱلطَّيِّبَٰتُ لِلطَّيِّبِينَ وَٱلطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَٰتِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ مُبَرَّءُونَ
مِمَّا يَقُولُونَ ۖ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿26﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ لَا تَدْخُلُوا۟ بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّىٰ تَسْتَأْنِسُوا۟
وَتُسَلِّمُوا۟ عَلَىٰٓ أَهْلِهَا ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿27﴾

فَإِن لَّمْ

O credenti, non seguite le orme di Sàtana! Chi segue le orme di Sàtana sappia che anch'esso esorta al peccato ed alla turpitudine. E se non ci fosse per voi il favore d'Allah e la Sua misericordia, niun di voi diverrebbe giammai puro. Però Allah purifica chi Egli vuole, ed Allah tutto ode e sa. (21) Non giurino i ricchi e benestanti tra di voi di non assistere più i parenti e i poveri e gli esuli pel la causa di Dio; ma perdonino, dunque, ed indulgano! Che? Non volete, forse, che Dio vi perdoni? Iddio è indulgente, misericordioso. (22) Inver color che diffamano le donne oneste, ignare e credenti, sono maledetti nella vita terrena e all'Aldilà e patiranno una rigorosa pena, (23) il giorno in cui la lingua, le mani e i piedi deporran a loro carico su ciò che avranno perpetrato. (24) Quel dì somministrerà loro Allah il castigo meritato e sapranno che Allah è l'indubbia Verità! (25) Le improbe s'addicono agl'improbi, e gl'improbi s'addicono alle improbe; e le pie ai pii, ed i pii alle pie; quest'ultimi son discolpati dalle maldicenze altrui ed avran perdono e laute ricompense. (26) O credenti, non entrate nelle case altrui senza prima chiedere permesso e salutarne gli abitanti: ciò è meglio per voi, acché ve ne rammendiate! (27)

فَإِن لَّمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ ۖ وَإِن قِيلَ لَكُمُ ارْجِعُوا فَارْجِعُوا ۖ هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿28﴾ لَّيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَّكُمْ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿29﴾ قُل لِّلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ ۚ ذَٰلِكَ أَزْكَىٰ لَهُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿30﴾ وَقُل لِّلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا ۖ وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ ۖ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوِ التَّابِعِينَ غَيْرِ أُولِي الْإِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَىٰ عَوْرَاتِ النِّسَاءِ ۖ وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِن زِينَتِهِنَّ ۚ وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿31﴾

Se non ci trovate alcuno, non accedeteci fin che non ve lo si permetta; e se vi chiedasi di retrocedere, fatelo, essendo ciò più squisito da parte vostra. Iddio è ben al corrente delle vostre azioni. (28) Non commettete peccato, entrando in case disabitate, dove abbiate faccende a cui accudire, sapendo Allah ciò che manifestate e ciò che celate. (29) Dì ai credenti di abbassare il loro sguardo e di conservare il lor pudore: il che sarebbe, da parte loro, più squisito; invero Allah sa ciò che fanno. (30) E dì alle credenti d'abbassare il loro sguardo e di conservare il lor pudore e di non mostrar le loro grazie, eccetto quanto ne è lecito, e di tirare il velo sul lor seno. E non devono mostrar giammai le loro grazie, se non al marito, al padre, al suocero, ai figli, ai figliastri, ai fratelli, ai nipoti, alle consorelle, ai propri schiavi e dipendenti maschi purché sian evirati, od ai bambini che non possano essere attratti dagli attributi femminili. E non faccian tintinnare, camminando, le proprie cavigliere ornamentali, al fine d'attirare l'attenzione altrui alle loro grazie latenti. E volgetevi tutti quanti a Dio, pentiti, o credenti, onde abbiate successo! (31)

وَأَنكِحُوا۟ ٱلْأَيَـٰمَىٰ مِنكُمْ وَٱلصَّـٰلِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَآئِكُمْ ۚ إِن
يَكُونُوا۟ فُقَرَآءَ يُغْنِهِمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿32﴾
وَلْيَسْتَعْفِفِ ٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۗ
وَٱلَّذِينَ يَبْتَغُونَ ٱلْكِتَـٰبَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَـٰنُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ
عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا ۖ وَءَاتُوهُم مِّن مَّالِ ٱللَّهِ ٱلَّذِىٓ ءَاتَىٰكُمْ ۚ وَلَا
تُكْرِهُوا۟ فَتَيَـٰتِكُمْ عَلَى ٱلْبِغَآءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَغُوا۟ عَرَضَ ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا ۚ وَمَن يُكْرِههُّنَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ مِنۢ بَعْدِ إِكْرَٰهِهِنَّ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
﴿33﴾ وَلَقَدْ أَنزَلْنَآ إِلَيْكُمْ ءَايَـٰتٍ مُّبَيِّنَـٰتٍ وَمَثَلًا مِّنَ ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟
مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿34﴾ ۞ ٱللَّهُ نُورُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۚ مَثَلُ نُورِهِۦ كَمِشْكَوٰةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ ۖ ٱلْمِصْبَاحُ فِى زُجَاجَةٍ ۖ
ٱلزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّىٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبَـٰرَكَةٍ زَيْتُونَةٍ
لَّا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِىٓءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ ۚ
نُّورٌ عَلَىٰ نُورٍ ۗ يَهْدِى ٱللَّهُ لِنُورِهِۦ مَن يَشَآءُ ۚ وَيَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَـٰلَ
لِلنَّاسِ ۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿35﴾ فِى بُيُوتٍ أَذِنَ ٱللَّهُ أَن تُرْفَعَ
وَيُذْكَرَ فِيهَا ٱسْمُهُۥ يُسَبِّحُ لَهُۥ فِيهَا بِٱلْغُدُوِّ وَٱلْـَٔاصَالِ ﴿36﴾

ربع الحزب 36

E coniugatevi con le donne non maritate d'infra voi, nonché coi vostri schiavi e schiave devoti; se son poveri Iddio li rende, per Sua grazia, ricchi, e Dio è generoso, onnisciente. (32) Serbino la propria castità coloro che non possono sposarsi, fin che Dio, col Suo favor, ne renda lor capaci. E a chi dei vostri schiavi desideri un attestato di riscatto, concedeteglielo, se lo stimate idoneo ed elargitegli dei beni che v'ha concessi Iddio. E, a scopo d'ammassar ricchezze in questa vita, non costringete le vostre figlie al meretricio, se optan esse per la castità; e chi le costringe a praticarlo, sappia che, nonostante ciò, Iddio sarà con esse indulgente e misericordioso. (33) V'abbiamo già rivelato chiari Segni ed un paragone con quelli che vi precedettero ed un ammonimento pei devoti. (34) Allah è la Luce dei cieli e della terra. La Sua Luce è come una nicchia, in cui v'è una lampada – essendo lampada in un cristallo e il cristallo somigliante ad un astro fulgente – che s'alimenta da un albero benedetto, un ulivo, che non è né orientale né occidentale, e il cui olio sembra irradiare luce sebben non l'abbia toccato fiamma: luce su luce! Allah indirizza alla Sua luce chi Egli vuole e adduce Allah dei paragoni agli uomini, e Allah è ben a conoscenza d'ogni cosa. (35) In certe case, che Iddio ha ordinato di elevare e di menzionare in esse il Suo nome, Lo glorificano, mane e sera, (36)

رِجَالٌ لَّا تُلْهِيهِمْ تِجَـٰرَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَإِقَامِ ٱلصَّلَوٰةِ وَإِيتَآءِ
ٱلزَّكَوٰةِ ۙ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ ٱلْقُلُوبُ وَٱلْأَبْصَـٰرُ ﴿37﴾
لِيَجْزِيَهُمُ ٱللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا۟ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ يَرْزُقُ
مَن يَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿38﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَعْمَـٰلُهُمْ كَسَرَابٍۭ
بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ ٱلظَّمْـَٔانُ مَآءً حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَهُۥ لَمْ يَجِدْهُ شَيْـًٔا
وَوَجَدَ ٱللَّهَ عِندَهُۥ فَوَفَّىٰهُ حِسَابَهُۥ ۗ وَٱللَّهُ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿39﴾
أَوْ كَظُلُمَـٰتٍ فِى بَحْرٍ لُّجِّىٍّ يَغْشَىٰهُ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِۦ مَوْجٌ مِّن
فَوْقِهِۦ سَحَابٌ ۚ ظُلُمَـٰتٌۢ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَآ أَخْرَجَ يَدَهُۥ لَمْ
يَكَدْ يَرَىٰهَا ۗ وَمَن لَّمْ يَجْعَلِ ٱللَّهُ لَهُۥ نُورًا فَمَا لَهُۥ مِن نُّورٍ ﴿40﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ
ٱللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلطَّيْرُ صَـٰٓفَّـٰتٍ ۖ كُلٌّ قَدْ
عَلِمَ صَلَاتَهُۥ وَتَسْبِيحَهُۥ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿41﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ
ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿42﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُزْجِى
سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُۥ ثُمَّ يَجْعَلُهُۥ رُكَامًا فَتَرَى ٱلْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ
خِلَـٰلِهِۦ وَيُنَزِّلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مِن جِبَالٍ فِيهَا مِنۢ بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِۦ مَن يَشَآءُ
وَيَصْرِفُهُۥ عَن مَّن يَشَآءُ ۖ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِۦ يَذْهَبُ بِٱلْأَبْصَـٰرِ ﴿43﴾

يُقَلِّبُ

uomini che non distoglie traffico né commercio dal glorificare Iddio e dall'adempiere il culto e dal corrispondere la 'zakat', e che temono il dì in cui si sgomenteran il cuore e gli occhi, (37) a fin ch'Allah li ricompensi per le loro opere migliori ed aumenti loro il Suo favore. E Iddio concede, illimitatamente, la Sua grazia a chi Egli vuole .(38) Le opere di coloro che miscredono sono come miraggio in pieno deserto – che l'assetato crede acqua; ma appena la raggiunge, non ci trova alcunché, ma troverà, invece, Allah pronto a saldargli il conto; e Dio è rapido nel regolare i conti – (39) oppur come tenebre in un mar profondo e gonfio d'onde, su cui sovrappongonsi altre onde, sovrastate da nuvole: tenebre, l'una sopra l'altra, in cui, se uno allunga la mano, quasi non la vede; e chi Allah non dota di luce, non avrà alcuna luce. (40) Non vedi, forse, che d'Allah cantan le lodi coloro che son nei cieli e in terra ed i volatili, che planano ad ali tese, intendendo Egli d'ognun la prece e la lode? E Allah è al corrente di ciò che fanno. (41) Di Dio è il Regno dei cieli e della terra e a Dio fan capo tutte le cose.(42) Non vedi, forse, che Dio convoglia le nubi, indi le riunisce e ne fa un cumulo, poi vedi il lampo sprigionarsi dal loro ammasso; e che fa precipitare dal ciel le montagne di ghiaccio, con cui colpisce chi Egli vuole e ne salva chi Egli vuole, facendo il fulgore del suo lampo quasi accecare? (43)

يُقَلِّبُ ٱللَّهُ ٱلَّيۡلَ وَٱلنَّهَارَۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبۡرَةٗ لِّأُوْلِي ٱلۡأَبۡصَٰرِ ﴿44﴾
وَٱللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَآبَّةٖ مِّن مَّآءٖۖ فَمِنۡهُم مَّن يَمۡشِي عَلَىٰ بَطۡنِهِۦ وَمِنۡهُم مَّن
يَمۡشِي عَلَىٰ رِجۡلَيۡنِ وَمِنۡهُم مَّن يَمۡشِي عَلَىٰٓ أَرۡبَعٖۚ يَخۡلُقُ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُۚ
إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ﴿45﴾ لَّقَدۡ أَنزَلۡنَآ ءَايَٰتٖ مُّبَيِّنَٰتٖۚ
وَٱللَّهُ يَهۡدِي مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ﴿46﴾ وَيَقُولُونَ
ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلرَّسُولِ وَأَطَعۡنَا ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٞ مِّنۡهُم مِّنۢ بَعۡدِ
ذَٰلِكَۚ وَمَآ أُوْلَٰٓئِكَ بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿47﴾ وَإِذَا دُعُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ
لِيَحۡكُمَ بَيۡنَهُمۡ إِذَا فَرِيقٞ مِّنۡهُم مُّعۡرِضُونَ ﴿48﴾ وَإِن يَكُن لَّهُمُ ٱلۡحَقُّ
يَأۡتُوٓاْ إِلَيۡهِ مُذۡعِنِينَ ﴿49﴾ أَفِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَمِ ٱرۡتَابُوٓاْ أَمۡ يَخَافُونَ
أَن يَحِيفَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡ وَرَسُولُهُۥۚ بَلۡ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿50﴾
إِنَّمَا كَانَ قَوۡلَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ إِذَا دُعُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ لِيَحۡكُمَ بَيۡنَهُمۡ
أَن يَقُولُواْ سَمِعۡنَا وَأَطَعۡنَاۚ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ﴿51﴾ وَمَن
يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَخۡشَ ٱللَّهَ وَيَتَّقۡهِ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡفَآئِزُونَ
﴿52﴾ ۞ وَأَقۡسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡ لَئِنۡ أَمَرۡتَهُمۡ لَيَخۡرُجُنَّۖ قُل
لَّا تُقۡسِمُواْۖ طَاعَةٞ مَّعۡرُوفَةٌۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ﴿53﴾

نصف الحزب 36

قُلۡ

Iddio alterna la notte al giorno: in ciò vi è, invero, una morale per quanti hanno occhi. (44) E Iddio ha creato da un liquido tutti gli esseri viventi; di cui alcuni strisciano sul ventre, altri camminano su due gambe ed altri ancora su quattro: Allah crea ciò che vuole. Inver Allah è onnipotente. (45) Abbiam, inver, rivelato dei Versetti chiarificatori e Allah guida chi vuole alla retta via. (46) E dicono: "Crediamo in Dio e nel Profeta e siamo loro ubbidienti"; ma un gruppo d'essi dopo si ricrede, per cui costoro non son veri credenti. (47) E se vengono inviati a farsi giudicare da Dio e dal Suo Profeta, ecco un gruppo di lor rifiutare, (48) e quando la ragione è dalla loro parte, eccoli presentarsi a lui sottomessi. (49) Han essi, forse, nel cuore un morbo? O ne sono essi in dubbio? O han timore che Iddio ed il Profeta li trattino ingiustamente? Al contrario, costoro son gli ingiusti! (50) In verità, la risposta dei credenti, quando vengono inviati a farsi giudicare da Allah e dal Suo Profeta, è quanto segue: "Avendo udito, noi obbediamo!" Costoro sono quelli che avran successo. (51) Quelli che son ligi ad Allah e al Suo Profeta e temono Iddio e Gli sono devoti, avranno una splendida riuscita. (52) E giurano sol per Dio che, se tu ordinassi lor d'uscire in guerra, uscirebbero. Dì: "Non giurate: basta una spontanea obbedienza!" Invero, Allah conosce tutto ciò che fate. (53)

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ
وَعَلَيْكُم مَّا حُمِّلْتُمْ وَإِن تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ
إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿54﴾ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ
الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَىٰ لَهُمْ
وَلَيُبَدِّلَنَّهُم مِّن بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي
شَيْئًا وَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿55﴾
وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ ﴿56﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
وَمَأْوَاهُمُ النَّارُ وَلَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿57﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
لِيَسْتَأْذِنكُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنكُمْ
ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِّن قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُم مِّنَ الظَّهِيرَةِ
وَمِن بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ لَّكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ
وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ طَوَّافُونَ عَلَيْكُم بَعْضُكُمْ عَلَىٰ
بَعْضٍ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿58﴾

Dì: "Obbedite a Dio e obbedite al Suo Profeta!" Se rifiutate, Egli resta responsabile del suo mandato e voi restate responsabili di obbedirgli; e se non gli obbedite, certo troverete voi la retta via: e non deve il Messo che comunicare il chiaro messaggio. (54) Allah promette a coloro, d'infra voi, che credono e fanno il bene di far loro ereditare il paese, come lo fece ereditare ai loro predecessori, e di consolidare la lor fede, ch'Egli ha scelto per essi, e di trasformare in sicurezza il lor timore. Essi M'adorarono e nulla a Me associano; e color che, dopo ciò, rinnegano, sono gli scellerati. (55) E celebrate il rito e corrispondete la 'zakat' ed obbedite al Profeta, onde possiate meritare la pietà divina. (56) Non credere affatto che i miscredenti sfuggiranno a Noi in terra: l'Inferno, inver, sarà la lor dimora. Che miserissima fine! (57) O credenti, vi chiedan permesso prima d'entrare, i vostri schiavi e quelli che non han raggiunto ancor la pubertà in tre momenti: prima della preghiera dell'alba, e quando vi siete tolti gl'indumenti al meriggio, e dopo la preghiera della tarda sera, costituendo ciò tre vostri momenti d'intimità, all'infuor dei quali non commettete peccato né lo commettono quelli, circolando liberamente: in tal guisa vi chiarisce Iddio i precetti. Iddio è onnisciente, saggio. (58)

وَإِذَا بَلَغَ ٱلۡأَطۡفَٰلُ مِنكُمُ ٱلۡحُلُمَ فَلۡيَسۡتَـٔۡذِنُواْ كَمَا ٱسۡتَـٔۡذَنَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمۡ ءَايَٰتِهِۦۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ﴿59﴾ وَٱلۡقَوَٰعِدُ مِنَ ٱلنِّسَآءِ ٱلَّٰتِي لَا يَرۡجُونَ نِكَاحٗا فَلَيۡسَ عَلَيۡهِنَّ جُنَاحٌ أَن يَضَعۡنَ ثِيَابَهُنَّ غَيۡرَ مُتَبَرِّجَٰتِۭ بِزِينَةٖۖ وَأَن يَسۡتَعۡفِفۡنَ خَيۡرٞ لَّهُنَّۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٞ ﴿60﴾ لَّيۡسَ عَلَى ٱلۡأَعۡمَىٰ حَرَجٞ وَلَا عَلَى ٱلۡأَعۡرَجِ حَرَجٞ وَلَا عَلَى ٱلۡمَرِيضِ حَرَجٞ وَلَا عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمۡ أَن تَأۡكُلُواْ مِنۢ بُيُوتِكُمۡ أَوۡ بُيُوتِ ءَابَآئِكُمۡ أَوۡ بُيُوتِ أُمَّهَٰتِكُمۡ أَوۡ بُيُوتِ إِخۡوَٰنِكُمۡ أَوۡ بُيُوتِ أَخَوَٰتِكُمۡ أَوۡ بُيُوتِ أَعۡمَٰمِكُمۡ أَوۡ بُيُوتِ عَمَّٰتِكُمۡ أَوۡ بُيُوتِ أَخۡوَٰلِكُمۡ أَوۡ بُيُوتِ خَٰلَٰتِكُمۡ أَوۡ مَا مَلَكۡتُم مَّفَاتِحَهُۥٓ أَوۡ صَدِيقِكُمۡۚ لَيۡسَ عَلَيۡكُمۡ جُنَاحٌ أَن تَأۡكُلُواْ جَمِيعًا أَوۡ أَشۡتَاتٗاۚ فَإِذَا دَخَلۡتُم بُيُوتٗا فَسَلِّمُواْ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمۡ تَحِيَّةٗ مِّنۡ عِندِ ٱللَّهِ مُبَٰرَكَةٗ طَيِّبَةٗۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلۡأٓيَٰتِ لَعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُونَ ﴿61﴾

Quando i vostri figli raggiungono la pubertà chiedano il permesso al par dei precitati: così vi chiarisce Iddio i Suoi precetti. Iddio è onnisciente, saggio. (59) Non peccano le donne anziane, che non sperando più di maritarsi, se si liberano dei loro indumenti esteriori, non ostentando i loro orpelli, ma è meglio per lor essere pudiche e Allah tutto ode e sa. (60) Non commette colpa il cieco, né lo zoppo, né l'infermo, né la commettete voi, se mangiate in casa vostra, o in casa di vostro padre, o in casa di vostra madre, o in casa dei vostri fratelli, o in casa delle vostre sorelle, o in casa dei vostri zii paterni, o in casa delle vostre zie paterne, o in casa dei vostri zii materni, o in casa delle vostre zie materne, o in quella in cui detenete le chiavi, o in quella di un amico. Non v'è, dunque, proibito di mangiare tutti insieme o separatamente. Ma, quando entrate nelle case, rivolgetevi, l'un l'atro, il bel saluto benedetto da Dio. Così vi chiarisce Iddio i Suoi precetti, onde voi possiate ragionare. (61)

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَإِذَا كَانُوا۟ مَعَهُۥ
عَلَىٰٓ أَمْرٍ جَامِعٍ لَّمْ يَذْهَبُوا۟ حَتَّىٰ يَسْتَـْٔذِنُوهُ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَسْتَـْٔذِنُونَكَ
أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۚ فَإِذَا ٱسْتَـْٔذَنُوكَ
لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأْذَن لِّمَن شِئْتَ مِنْهُمْ وَٱسْتَغْفِرْ لَهُمُ
ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿62﴾ لَّا تَجْعَلُوا۟ دُعَآءَ ٱلرَّسُولِ
بَيْنَكُمْ كَدُعَآءِ بَعْضِكُم بَعْضًا ۚ قَدْ يَعْلَمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ
يَتَسَلَّلُونَ مِنكُمْ لِوَاذًا ۚ فَلْيَحْذَرِ ٱلَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِۦٓ
أَن تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿63﴾ أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ
مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ قَدْ يَعْلَمُ مَآ أَنتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ
يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌۢ ﴿64﴾

سُورَةُ الفُرْقَانِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ثلاثة أرباع الحزب 36

تَبَارَكَ ٱلَّذِى نَزَّلَ ٱلْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِۦ لِيَكُونَ لِلْعَـٰلَمِينَ نَذِيرًا
﴿1﴾ ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ
يَكُن لَّهُۥ شَرِيكٌ فِى ٱلْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَىْءٍ فَقَدَّرَهُۥ تَقْدِيرًا ﴿2﴾

I credenti son proprio color ch'han fede in Dio e nel suo Messaggero, e che, trovandosi con Lui in consiglio per ragion comuni, non se ne van fin che avran chiesto da Lui il premesso. Inver color che ti chiedono il permesso sono color che credono in Dio e nel Suo Messaggero. Se te lo chiedessero per qualche lor faccenda, concedilo a chi vuoi d'essi e implora loro il perdono d'Allah: inver Allah è Clemente, Misericordioso. (62) Non appellate il Profeta come voi lo fate agli uni agli altri. Dio ben sa, invero, coloro fra di voi, che se la svignano. Badino, perciò, color che gli disobbediscono, che non l'incolga una sventura o che non vengano esposti a dolorosa pena. (63) E' a Dio ch'appartiene, certo, ciò ch'è nei cieli e ciò ch'è in terra; Egli conosce le vostre intenzioni, e al dì, ch'essi Gli saranno stati ricondotti, li informerà di ciò che avranno operato e Allah è onnisciente. (64)

XXV – SURATU'L FURQĀN
(Il Criterio)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Esaltato sia Colui, che ha rivelato il Criterio al Suo servo affinché divenga ammonitor dell'universo, (1) che detiene il Regno dei cieli e della terra, che non s'è preso un figlio, che non ha alcun socio nel Suo dominio e che ha creato ogni cosa, predeterminandone il fine! (2)

وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً لَّا يَخْلُقُونَ شَيْـًٔا وَهُمْ يُخْلَقُونَ
وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا
وَلَا حَيَوٰةً وَلَا نُشُورًا ﴿3﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّآ إِفْكٌ
ٱفْتَرَىٰهُ وَأَعَانَهُۥ عَلَيْهِ قَوْمٌ ءَاخَرُونَ ۖ فَقَدْ جَآءُو ظُلْمًا وَزُورًا
﴿4﴾ وَقَالُوٓا۟ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ٱكْتَتَبَهَا فَهِىَ تُمْلَىٰ
عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿5﴾ قُلْ أَنزَلَهُ ٱلَّذِى يَعْلَمُ ٱلسِّرَّ
فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿6﴾ وَقَالُوا۟
مَالِ هَٰذَا ٱلرَّسُولِ يَأْكُلُ ٱلطَّعَامَ وَيَمْشِى فِى ٱلْأَسْوَاقِ ۙ
لَوْلَآ أُنزِلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونَ مَعَهُۥ نَذِيرًا ﴿7﴾ أَوْ يُلْقَىٰٓ
إِلَيْهِ كَنزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُۥ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا ۚ وَقَالَ
ٱلظَّٰلِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ﴿8﴾ ٱنظُرْ
كَيْفَ ضَرَبُوا۟ لَكَ ٱلْأَمْثَٰلَ فَضَلُّوا۟ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ
سَبِيلًا ﴿9﴾ تَبَارَكَ ٱلَّذِىٓ إِن شَآءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّن ذَٰلِكَ
جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ وَيَجْعَل لَّكَ قُصُورًۢا ﴿10﴾ بَلْ
كَذَّبُوا۟ بِٱلسَّاعَةِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لِمَن كَذَّبَ بِٱلسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿11﴾

Essi si prendono, all'infuor di Lui, degli idoli, che non crean nulla e sono manufatti, e che non posson procurarsi né male né bene, e non hanno potere di far né morire, né vivere e nemmen di far risuscitare. (3) E dicono i miscredenti: "Non è questo che menzogna ch'egli ha inventato, e in cui lo ha aiutato altra gente". Inver commettono una iniquità e un'impostura. (4) E dicono: "Favole degli antichi, che se le scrive, essendogli dettate mane e sera". (5) Dì: "L'ha calato Colui che conosce l'Arcano nei cieli e in terra. Egli inver è indulgente, misericordioso". (6) E dicono: "Perché questo profeta prende cibo e gira pei mercati? Magari gli fosse calato un angelo, onde essere con lui ammonitore, (7) o che gli si gettasse un tesoro; o che possedesse un orto per alimentarsene!" E dicono gli infedeli: "Voi non seguite se non un uomo stregato!". (8) Vedi come t'hanno adotto degli esempi, però hanno errato, onde non troveran la retta via. (9) Esaltato sia Colui che, se volesse, te ne concederebbe cose assai migliori : giardini attraversati da ruscelli; e ti offrirebbe dei palazzi! (10) E, peggio ancora, negano l'avvento dell'Ora estrema; e abbiamo approntato l'Inferno per color che negano l'avvento dell'Ora estrema. (11)

إِذَا رَأَتْهُم مِّن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ سَمِعُوا۟ لَهَا تَغَيُّظًا وَزَفِيرًا ﴿12﴾ وَإِذَآ
أُلْقُوا۟ مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُّقَرَّنِينَ دَعَوْا۟ هُنَالِكَ ثُبُورًا ﴿13﴾
لَّا تَدْعُوا۟ ٱلْيَوْمَ ثُبُورًا وَٰحِدًا وَٱدْعُوا۟ ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿14﴾ قُلْ
أَذَٰلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ ٱلْخُلْدِ ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ ۚ كَانَتْ
لَهُمْ جَزَآءً وَمَصِيرًا ﴿15﴾ لَّهُمْ فِيهَا مَا يَشَآءُونَ خَٰلِدِينَ ۚ
كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا مَّسْـُٔولًا ﴿16﴾ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا
يَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ فَيَقُولُ ءَأَنتُمْ أَضْلَلْتُمْ عِبَادِى
هَٰٓؤُلَآءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا۟ ٱلسَّبِيلَ ﴿17﴾ قَالُوا۟ سُبْحَٰنَكَ مَا كَانَ
يَنۢبَغِى لَنَآ أَن نَّتَّخِذَ مِن دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَآءَ وَلَٰكِن مَّتَّعْتَهُمْ
وَءَابَآءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا۟ ٱلذِّكْرَ وَكَانُوا۟ قَوْمًۢا بُورًا ﴿18﴾ فَقَدْ
كَذَّبُوكُم بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا
نَصْرًا ۚ وَمَن يَظْلِم مِّنكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿19﴾
وَمَآ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّآ إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ
ٱلطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِى ٱلْأَسْوَاقِ ۗ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ
لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ ۗ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿20﴾

Quando ne saranno a vista d'occhio ne sentiran la furia ed il muggito. (12) E allor che, in catene, saran gettati negli angusti canti d'esso, v'invocheranno la rovina. (13) Non invocate oggi una sola rovina bensì invocate molte rovine. (14) Dì: "E' migliore questo o il Giardino dell'eternità, promesso ai devoti? Esso sarà per costoro qual mercede e sede, (15) dove avranno tutto ciò che agogneranno, rimanendovi in eterno: promessa del tuo Signore, che verrà certamente mantenuta. (16) E il giorno ch'Egli li radunerà assieme a ciò ch'essi adorano, all'infuor di Lui, e dirà: "Siete stati voi a traviare questi Miei servi o si sono traviati da soli? (17) Gl'idoli diranno: "Gloria Tua! Non dovevano prenderci, contro gli ordini di Te, proseliti, però, avendoli Tu deliziati, al pari dei lor padri, finirono per obliare il Monito e furono così un popolo dannato" (18) "Ecco che vi smentiscono in quanto dicevate! Onde non potete più ribattere né ottenere aiuto; e a chi di voi negò facciam provare una dura pena". (19) E non inviammo prima di te se non dei messaggeri che si cibavano, e giravano pei mercati, e vi mettiamo alla prova, contrapponendovi gli uni agli altri. Pazientate dunque! E il tuo Signore è onnivedente. (20)

الجزء 19 الحزب 37

۞ وَقَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَرۡجُونَ لِقَآءَنَا لَوۡلَآ أُنزِلَ عَلَيۡنَا ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ أَوۡ نَرَىٰ رَبَّنَاۗ لَقَدِ ٱسۡتَكۡبَرُواْ فِيٓ أَنفُسِهِمۡ وَعَتَوۡ عُتُوّٗا كَبِيرٗا ﴿21﴾ يَوۡمَ يَرَوۡنَ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ لَا بُشۡرَىٰ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُجۡرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجۡرٗا مَّحۡجُورٗا ﴿22﴾ وَقَدِمۡنَآ إِلَىٰ مَا عَمِلُواْ مِنۡ عَمَلٖ فَجَعَلۡنَٰهُ هَبَآءٗ مَّنثُورًا ﴿23﴾ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِ يَوۡمَئِذٍ خَيۡرٞ مُّسۡتَقَرّٗا وَأَحۡسَنُ مَقِيلٗا ﴿24﴾ وَيَوۡمَ تَشَقَّقُ ٱلسَّمَآءُ بِٱلۡغَمَٰمِ وَنُزِّلَ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ تَنزِيلًا ﴿25﴾ ٱلۡمُلۡكُ يَوۡمَئِذٍ ٱلۡحَقُّ لِلرَّحۡمَٰنِۚ وَكَانَ يَوۡمًا عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ عَسِيرٗا ﴿26﴾ وَيَوۡمَ يَعَضُّ ٱلظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيۡهِ يَقُولُ يَٰلَيۡتَنِي ٱتَّخَذۡتُ مَعَ ٱلرَّسُولِ سَبِيلٗا ﴿27﴾ يَٰوَيۡلَتَىٰ لَيۡتَنِي لَمۡ أَتَّخِذۡ فُلَانًا خَلِيلٗا ﴿28﴾ لَّقَدۡ أَضَلَّنِي عَنِ ٱلذِّكۡرِ بَعۡدَ إِذۡ جَآءَنِيۗ وَكَانَ ٱلشَّيۡطَٰنُ لِلۡإِنسَٰنِ خَذُولٗا ﴿29﴾ وَقَالَ ٱلرَّسُولُ يَٰرَبِّ إِنَّ قَوۡمِي ٱتَّخَذُواْ هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانَ مَهۡجُورٗا ﴿30﴾ وَكَذَٰلِكَ جَعَلۡنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوّٗا مِّنَ ٱلۡمُجۡرِمِينَۗ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيٗا وَنَصِيرٗا ﴿31﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوۡلَا نُزِّلَ عَلَيۡهِ ٱلۡقُرۡءَانُ جُمۡلَةٗ وَٰحِدَةٗۚ كَذَٰلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِۦ فُؤَادَكَۖ وَرَتَّلۡنَٰهُ تَرۡتِيلٗا ﴿32﴾

E dicono coloro che non s'aspettano di incontarCi: "Perché mai non ci si fa discendere degli angeli, o non ci è dato di contemplare addirittura Iddio?" Si sono inorgogliti assai, commettendo un sì grave sacrilegio. (21) Il giorno ch'essi potran vedere gli angeli non ci sarà allora pegli iniqui lieta Nuova, e diranno: "Dio ce ne scampi"! (22) E, trattando poi le opere ch'avranno essi compiute, Noi le rendemmo vane qual polvere dispersa. (23) La gente del Paradiso, sarà quel dì in miglior dimora e in miglior ristoro. (24) E il giorno che si scinderà il cielo con le nuvole e verranno fatti calare gli angeli in massa, (25) il vero Dominio sarà allora del Misericorde e sarà un duro giorno pei miscredenti, (26) il giorno in cui il trasgressore si morderà le mani dicendo: "Avessi io seguito, assieme al Profeta, il giusto corso! (27) Guai a me! Non avessi preso quel tal per intimo amico! (28) Egli mi distolse dal Verbo dopo che mi era giunto!" Il diavolo è un ingannatore degli umani. (29) E dice il Profeta: "Signor mio, la mia gente si mostra incurante di questo Corano". (30) Parimenti abbiam disposto di far per ogni messaggero un nemico d'infra i negatori, ma il tuo Signore è sufficiente come guida e sostenitore. (31) E dicono i miscredenti: "Perché mai non gli è stato rivelato il Corano tutto in una volta sola? Fu così, per corroborare il tuo cuore, e quindi lo riveliamo a te gradatamente, (32)

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿33﴾
ٱلَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُو۟لَٰٓئِكَ شَرٌّ
مَّكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿34﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ
وَجَعَلْنَا مَعَهُۥٓ أَخَاهُ هَٰرُونَ وَزِيرًا ﴿35﴾ فَقُلْنَا ٱذْهَبَآ إِلَى
ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا فَدَمَّرْنَٰهُمْ تَدْمِيرًا ﴿36﴾ وَقَوْمَ
نُوحٍ لَّمَّا كَذَّبُوا۟ ٱلرُّسُلَ أَغْرَقْنَٰهُمْ وَجَعَلْنَٰهُمْ لِلنَّاسِ
ءَايَةً ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّٰلِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿37﴾ وَعَادًا وَثَمُودَا۟
وَأَصْحَٰبَ ٱلرَّسِّ وَقُرُونًۢا بَيْنَ ذَٰلِكَ كَثِيرًا ﴿38﴾ وَكُلًّا ضَرَبْنَا
لَهُ ٱلْأَمْثَٰلَ ۖ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا ﴿39﴾ وَلَقَدْ أَتَوْا۟ عَلَى ٱلْقَرْيَةِ
ٱلَّتِىٓ أُمْطِرَتْ مَطَرَ ٱلسَّوْءِ ۚ أَفَلَمْ يَكُونُوا۟ يَرَوْنَهَا ۚ بَلْ
كَانُوا۟ لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ﴿40﴾ وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُونَكَ
إِلَّا هُزُوًا أَهَٰذَا ٱلَّذِى بَعَثَ ٱللَّهُ رَسُولًا ﴿41﴾ إِن كَادَ
لَيُضِلُّنَا عَنْ ءَالِهَتِنَا لَوْلَآ أَن صَبَرْنَا عَلَيْهَا ۚ وَسَوْفَ
يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ ٱلْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿42﴾ أَرَءَيْتَ
مَنِ ٱتَّخَذَ إِلَٰهَهُۥ هَوَىٰهُ أَفَأَنتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿43﴾

Ogni volta che t'adducono un paragone Noi ti riveliam la verità e migliore spiegazione. (33) Coloro che saranno trascinati, a capo chino, nell'Inferno, si troveranno nel pessimo luogo, attraverso la più errata via. (34) E rivelammo a Mosè il Libro e facemmo del di lui fratello Aronne suo coadiutore. (35) Indi dicemmo: "Andate dal popolo che ha smentito i Nostri Detti! "Onde sterminammo tutti quanti (36) E ricorda il popolo di Noè, che quando smentì i nunzi, annegammo facendone un monito per le genti e preparammo pegli iniqui dolorosa pena. (37) E ricorda le genti di 'Ad e di Thamûd e quella di Rass e molte altre che vissero in ere intermedie. (38) A ciascuna di queste adducemmo esempi probativi e ciascuna d'esse annientammo interamente. (39) E avran certo visto i resti del villaggio su cui cade la funesta pioggia. Non se ne sono resi, forse, conto? Intanto essi non s'aspettan di risorgere. (40) E se t'incontrano, non fan che prendersi, inver, beffa di te: "E questo che ha mandato Allah come profeta? (41) Egli stava quasi per stornarci dai nostri dei, se non ci eravamo attaccati ad essi!" Quando vedrai la pena, tosto sapranno chi fosse più traviato nel contegno. (42) Dimmi, vorresti essere patrono di chi s'è preso per deità il tuo capriccio? (43)

أَمۡ تَحۡسَبُ أَنَّ أَكۡثَرَهُمۡ يَسۡمَعُونَ أَوۡ يَعۡقِلُونَۚ إِنۡ هُمۡ إِلَّا
كَٱلۡأَنۡعَٰمِۖ بَلۡ هُمۡ أَضَلُّ سَبِيلًا (44) أَلَمۡ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيۡفَ مَدَّ
ٱلظِّلَّ وَلَوۡ شَآءَ لَجَعَلَهُۥ سَاكِنٗا ثُمَّ جَعَلۡنَا ٱلشَّمۡسَ عَلَيۡهِ دَلِيلٗا
(45) ثُمَّ قَبَضۡنَٰهُ إِلَيۡنَا قَبۡضٗا يَسِيرٗا (46) وَهُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ
لَكُمُ ٱلَّيۡلَ لِبَاسٗا وَٱلنَّوۡمَ سُبَاتٗا وَجَعَلَ ٱلنَّهَارَ نُشُورٗا (47)
وَهُوَ ٱلَّذِيٓ أَرۡسَلَ ٱلرِّيَٰحَ بُشۡرَۢا بَيۡنَ يَدَيۡ رَحۡمَتِهِۦۚ وَأَنزَلۡنَا
مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ طَهُورٗا (48) لِّنُحۡـِۧيَ بِهِۦ بَلۡدَةٗ مَّيۡتٗا وَنُسۡقِيَهُۥ
مِمَّا خَلَقۡنَآ أَنۡعَٰمٗا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرٗا (49) وَلَقَدۡ صَرَّفۡنَٰهُ بَيۡنَهُمۡ
لِيَذَّكَّرُواْ فَأَبَىٰٓ أَكۡثَرُ ٱلنَّاسِ إِلَّا كُفُورٗا (50) وَلَوۡ شِئۡنَا
لَبَعَثۡنَا فِي كُلِّ قَرۡيَةٖ نَّذِيرٗا (51) فَلَا تُطِعِ ٱلۡكَٰفِرِينَ
وَجَٰهِدۡهُم بِهِۦ جِهَادٗا كَبِيرٗا (52) ۞ وَهُوَ ٱلَّذِي مَرَجَ
ٱلۡبَحۡرَيۡنِ هَٰذَا عَذۡبٞ فُرَاتٞ وَهَٰذَا مِلۡحٌ أُجَاجٞ وَجَعَلَ بَيۡنَهُمَا بَرۡزَخٗا
وَحِجۡرٗا مَّحۡجُورٗا (53) وَهُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ مِنَ ٱلۡمَآءِ بَشَرٗا فَجَعَلَهُۥ
نَسَبٗا وَصِهۡرٗاۗ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرٗا (54) وَيَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ
مَا لَا يَنفَعُهُمۡ وَلَا يَضُرُّهُمۡۗ وَكَانَ ٱلۡكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِۦ ظَهِيرٗا (55)

ربع الحزب 37

O credi, forse, che la maggior parte d'essi intenda o ragioni? Essi non sono, inver, che al par di animali; anzi, ne sono ancor più sbrancati (44) Non vedi come il tuo Signore stende l'ombra? E se volesse, la renderebbe stabile, avendone Egli fatto del sole una prova; (45) indi la restringiamo a Noi gradatamente. (46) E Lui che vi fa della notte una coltre e del sonno riposo e del giorno ripresa di attività. (47) Ed è Lui che invia i venti, come araldi, a preannunciare la Sua misericordia; e facciam cadere dal cielo acqua pura (48) per vivificarne una landa desolata e farne abbeverare molti animali e uomini, da Noi creati; (49) e la spartiamo fra loro acché riflettano: ma la maggior parte degli uomini non vuol essere se non ingrata. (50) Se avessimo voluto, avremmo inviato ad ogni paese un ammonitore. (51) Non assecondare, quindi, gli empi e combattili e impegnati, con Esso (1), strenuamente. (52) Ed è Lui che fa confluire i due mari (2): l'uno dolce e potabile, e l'altro salmastro e imbevibile, ponendo fra ambedue un divisorio e limite insuperabile. (53) Ed è Lui che crea da un liquido l'uomo, indi gli concede progenie e parentado; ed il tuo Signore è onnipotente. (54) Essi adorano all'infuor di Dio ciò che non giova, né nuoce a loro trovandosi, così, il negatore contro il suo Signore. (55)

(1) S'intende il Corano.

(2) In lingua araba anche il fiume può così chiamarsi.

وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿56﴾ قُلْ مَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَن شَآءَ أَن يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلًا ﴿57﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱلْحَيِّ ٱلَّذِى لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِۦ ۚ وَكَفَىٰ بِهِۦ بِذُنُوبِ عِبَادِهِۦ خَبِيرًا ﴿58﴾ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ ۚ ٱلرَّحْمَٰنُ فَسْـَٔلْ بِهِۦ خَبِيرًا ﴿59﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱسْجُدُوا۟ لِلرَّحْمَٰنِ قَالُوا۟ وَمَا ٱلرَّحْمَٰنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ۩ ﴿60﴾ تَبَارَكَ ٱلَّذِى جَعَلَ فِى ٱلسَّمَآءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَٰجًا وَقَمَرًا مُّنِيرًا ﴿61﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنْ أَرَادَ أَن يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿62﴾ وَعِبَادُ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى ٱلْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ ٱلْجَٰهِلُونَ قَالُوا۟ سَلَٰمًا ﴿63﴾ وَٱلَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَٰمًا ﴿64﴾ وَٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا ٱصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ ۖ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿65﴾ إِنَّهَا سَآءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿66﴾ وَٱلَّذِينَ إِذَآ أَنفَقُوا۟ لَمْ يُسْرِفُوا۟ وَلَمْ يَقْتُرُوا۟ وَكَانَ بَيْنَ ذَٰلِكَ قَوَامًا ﴿67﴾

سجدة

E non t'abbiamo inviato se non come nunzio e ammonitore. (56) Dì: "Io non ve ne chiedo mercede; ma chi vuole, intraprenda il cammino verso il Signore. (57) E confida nel Sempiterno che non muore e cantaNe le lodi. E'sufficiente ch'Egli sia ben al corrente dei peccati dei Suoi servi. (58) Colui che creò i cieli e la terra, e ciò che v'è frapposto in sei giorni, indi sul Trono Egli, il Misericorde, s'installò; chiedi, quindi, di Lui a chi Ne è bene edotto. (59) E allor che vien lor detto: "Prosternatevi al Misericorde!", dicono: "E chi è il Misericorde? Dobbiam prosternarci, forse, di fronte a chi ci ordini?" Ciò aumentò ancor la loro ostilità. (60) Esaltato sia Colui che fece nel ciel costellazioni e vi fissò una lampada ed una lucente luna. (61) Ed è Lui che dispose l'alternanza della notte e del giorno per chi vuole meditare o essere grato. (62) Ed i servi del Misericorde son coloro, che incedono quietamente in terra, e, se sono provocati dagli ignoranti, rispondono: "Pace!"; (63) e che vegliano, di notte, in preghiera; (64) e che dicono: "Signor nostro, salvaci dal castigo dell'Inferno, la cui pena è, invero, la rovina – (65) che triste residenza, inver, e triste sede! –; (66) e che quando spendono non scialacquano né lesinano, ma lo fan con moderatezza; (67)

وَٱلَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ ٱلنَّفْسَ
ٱلَّتِي حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ يَلْقَ
أَثَامًا ﴿68﴾ يُضَٰعَفْ لَهُ ٱلْعَذَابُ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِۦ
مُهَانًا ﴿69﴾ إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَٰلِحًا
فَأُو۟لَٰٓئِكَ يُبَدِّلُ ٱللَّهُ سَيِّـَٔاتِهِمْ حَسَنَٰتٍ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا
رَّحِيمًا ﴿70﴾ وَمَن تَابَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَإِنَّهُۥ يَتُوبُ إِلَى ٱللَّهِ
مَتَابًا ﴿71﴾ وَٱلَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ ٱلزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا۟ بِٱللَّغْوِ
مَرُّوا۟ كِرَامًا ﴿72﴾ وَٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ
لَمْ يَخِرُّوا۟ عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ﴿73﴾ وَٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا
هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَٰجِنَا وَذُرِّيَّٰتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَٱجْعَلْنَا
لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿74﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ يُجْزَوْنَ ٱلْغُرْفَةَ بِمَا
صَبَرُوا۟ وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَٰمًا ﴿75﴾ خَٰلِدِينَ
فِيهَا ۚ حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿76﴾ قُلْ مَا يَعْبَؤُا۟ بِكُمْ رَبِّى
لَوْلَا دُعَآؤُكُمْ ۖ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿77﴾

سُورَةُ الشُّعَرَاءِ

e che non adorano, insieme ad Allah, alcun altro dio e non sopprimono la vita umana – che Dio ha resa sacra – se non con giustizia, e non fornicano: chi fa ciò sarà castigato, (68) venendogli raddoppiata la pena, al dì del Giudizio, e vi resterà eternamente avvilito – (69) eccetto colui che si pente e crede e fa il bene e cui muterà Allah le malefatte in meriti, e Dio è sempre indulgente, misericordioso. (70) E chi si emenda e fa il bene si considera, dunque, ritornato sinceramente a Dio –; (71) e che non prestano falsa testimonianza e, passando presso i vituperatori, procedono con dignità (72); e che, quando vengono rammentati dei Detti del lor Signore, non si comportano al par di sordi e non vedenti; (73) e che dicono: "Signor nostro, fa delle nostre mogli e dei nostri figli la gioia dei nostri occhi e fa' di noi gli antesignani della devozione" : (74) costor meriteranno la Dimora eccelsa, qual premio, per quanto avranno sopportato e vi saranno accolti con reverenti saluti, (75) rimanendovi in eterno: qual bella residenza e sede! (76) Dì : "Il mio Signore non trae da voi alcun bene, ma, avendovi inviato alla Fede, e, avendola voi negata, sarà ineluttabile la pena!" (77)

نصف الحزب 37

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

طسٓمٓ ﴿1﴾ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿2﴾ لَعَلَّكَ بَٰخِعٌ نَّفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا۟ مُؤْمِنِينَ ﴿3﴾ إِن نَّشَأْ نُنَزِّلْ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ءَايَةً فَظَلَّتْ أَعْنَٰقُهُمْ لَهَا خَٰضِعِينَ ﴿4﴾ وَمَا يَأْتِيهِم مِّن ذِكْرٍ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ مُحْدَثٍ إِلَّا كَانُوا۟ عَنْهُ مُعْرِضِينَ ﴿5﴾ فَقَدْ كَذَّبُوا۟ فَسَيَأْتِيهِمْ أَنۢبَٰٓؤُا۟ مَا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿6﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلْأَرْضِ كَمْ أَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿7﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿8﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿9﴾ وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰٓ أَنِ ٱئْتِ ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿10﴾ قَوْمَ فِرْعَوْنَ ۚ أَلَا يَتَّقُونَ ﴿11﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ﴿12﴾ وَيَضِيقُ صَدْرِى وَلَا يَنطَلِقُ لِسَانِى فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَٰرُونَ ﴿13﴾ وَلَهُمْ عَلَىَّ ذَنۢبٌ فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ ﴿14﴾ قَالَ كَلَّا ۖ فَٱذْهَبَا بِـَٔايَٰتِنَآ ۖ إِنَّا مَعَكُم مُّسْتَمِعُونَ ﴿15﴾ فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَآ إِنَّا رَسُولُ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿16﴾ أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿17﴾ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ ﴿18﴾ وَفَعَلْتَ فَعْلَتَكَ ٱلَّتِى فَعَلْتَ وَأَنتَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿19﴾

XXVI – SURATU'S SHU'ARÂ'
(I Poeti)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Tâ. Sîn. Mîm. (1) Tali sono i Versetti del Libro chiarificatore. (2) Ti struggi, dunque, l'anima pel fatto ch'essi non credono. (3) Se volessimo, faremmo calar dal cielo su di essi un Segno, di fronte a cui le loro teste rimarrebbero umilmente chine. (4) Però non vien loro un novello Verbo dal Misericorde ch'essi non rifiutano. (5) Infatti han negato, ma tosto giungeranno a lor notizie di ciò ch'essi deridono. (6) Non vedono, forse, quante pregiate specie abbiam fatto crescere in terra? (7) In ciò vi è, inver, un prodigio, eppur la maggior parte di essi non vi credono! (8) E il tuo Signore è, inver, l'Onnipossente, il Misericorde (9) E ricorda allor che il tuo Signor chiamò Mosè: "Và dalla gente iniqua, (10) la gente del Faraone! Non han essi timore? (11) Disse: " Signor mio, temo che mi smentiscano e che mi si angustii il petto e non mi si sciolga la lingua; manda quindi con me Aronne. (12) Devo, inoltre, risponder loro di un crimine, perciò temo che mi uccidano". (14) Disse: "Niente affatto! Andateci entrambi coi Nostri Segni; Noi saremo in ascolto insieme a voi. (15) Andate quindi dal Faraone e ditegli: "Siamo messaggeri del Signore del creato: (16) lascia venir, dunque, con noi i figli d'Israele". (17) Disse: "Non t'allevammo, forse, in casa nostra, ancor infante, e rimanesti in mezzo a noi per lunghi anni della tua esistenza; (18) e commettesti il noto crimine, agendo sì da ingrato?" (19)

قَالَ فَعَلْتُهَآ إِذًا وَأَنَا۠ مِنَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿20﴾ فَفَرَرْتُ مِنكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ
فَوَهَبَ لِى رَبِّى حُكْمًا وَجَعَلَنِى مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿21﴾ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا
عَلَىَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿22﴾ قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ
﴿23﴾ قَالَ رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَآ ۖ إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ
﴿24﴾ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُۥٓ أَلَا تَسْتَمِعُونَ ﴿25﴾ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ ءَابَآئِكُمُ
ٱلْأَوَّلِينَ ﴿26﴾ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ ٱلَّذِىٓ أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ﴿27﴾
قَالَ رَبُّ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَآ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿28﴾ قَالَ
لَئِنِ ٱتَّخَذْتَ إِلَٰهًا غَيْرِى لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ ٱلْمَسْجُونِينَ ﴿29﴾ قَالَ
أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَىْءٍ مُّبِينٍ ﴿30﴾ قَالَ فَأْتِ بِهِۦٓ إِن كُنتَ مِنَ
ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿31﴾ فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿32﴾ وَنَزَعَ يَدَهُۥ
فَإِذَا هِىَ بَيْضَآءُ لِلنَّٰظِرِينَ ﴿33﴾ قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُۥٓ إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ
عَلِيمٌ ﴿34﴾ يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِۦ فَمَاذَا
تَأْمُرُونَ ﴿35﴾ قَالُوٓا۟ أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَٱبْعَثْ فِى ٱلْمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ
﴿36﴾ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ﴿37﴾ فَجُمِعَ ٱلسَّحَرَةُ
لِمِيقَٰتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿38﴾ وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنتُم مُّجْتَمِعُونَ ﴿39﴾

Disse: “Lo commisi, inver, quando non ero ancora illuminato. (20) Quindi fuggii da voi allor che vi temetti; allora il Signore mi concedette la saggezza e di me fece un messaggero. (21) E sarebbe, forse, un favor che mi rinfacci il fatto che tu abbia tenuto in servitù i figli d’Israele?!” (22) Disse il Faraone: “E cosa sarebbe il Signor del creato?” (23) Disse: “Il Signore dei cieli e della terra e di ciò che v’è frapposto, se volete esserNe sicuri”. (24) Disse a quelli che gli stavano attorno: “Non sentite?” (25) Disse: “Il Signore vostro e dei vostri antenati”. (26) Disse: “Il messaggero inviatovi è certamente pazzo!” (27) Disse: “Signore del levante e del ponente e di ciò che vi è frapposto, se ragionaste!” (28) Disse: “Se t’assumi un dio, all’infuor di me, ti rinchiuderò in prigione” (29) Disse: “Anche se ti producessi un che di convincente?” (30) Disse: “Dai, provaci, se sei veritiero!” (31) Allora gettò il suo bastone ed eccolo diventare vera serpe. (32) Indi estrasse la mano ed eccola apparire bianca agli astanti. (33) Disse ai cortigiani che gli stavano attorno: “Costui è inver un mago patentato, (34) che vuol farvi uscire dalla vostra terra con la sua magìa; che ne dite?” (35) Dissero: “Fallo attendere con suo fratello e invia in giro per le metropoli dei banditori (36) al fin di convocare tutti i bravi maghi”. (37) Così si radunarono i maghi per l’appuntamento del giorno concordato. (38) Si disse alla gente: “Orsù accorrete, (39)

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ ٱلسَّحَرَةَ إِن كَانُواْ هُمُ ٱلۡغَٰلِبِينَ ﴿40﴾ فَلَمَّا جَآءَ ٱلسَّحَرَةُ
قَالُواْ لِفِرۡعَوۡنَ أَئِنَّ لَنَا لَأَجۡرًا إِن كُنَّا نَحۡنُ ٱلۡغَٰلِبِينَ ﴿41﴾ قَالَ نَعَمۡ
وَإِنَّكُمۡ إِذٗا لَّمِنَ ٱلۡمُقَرَّبِينَ ﴿42﴾ قَالَ لَهُم مُّوسَىٰٓ أَلۡقُواْ مَآ أَنتُم مُّلۡقُونَ
﴿43﴾ فَأَلۡقَوۡاْ حِبَالَهُمۡ وَعِصِيَّهُمۡ وَقَالُواْ بِعِزَّةِ فِرۡعَوۡنَ إِنَّا لَنَحۡنُ
ٱلۡغَٰلِبُونَ ﴿44﴾ فَأَلۡقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلۡقَفُ مَا يَأۡفِكُونَ
﴿45﴾ فَأُلۡقِيَ ٱلسَّحَرَةُ سَٰجِدِينَ ﴿46﴾ قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿47﴾
رَبِّ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿48﴾ قَالَ ءَامَنتُمۡ لَهُۥ قَبۡلَ أَنۡ ءَاذَنَ لَكُمۡۖ إِنَّهُۥ
لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِي عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحۡرَ فَلَسَوۡفَ تَعۡلَمُونَۚ لَأُقَطِّعَنَّ أَيۡدِيَكُمۡ
وَأَرۡجُلَكُم مِّنۡ خِلَٰفٖ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمۡ أَجۡمَعِينَ ﴿49﴾ قَالُواْ لَا ضَيۡرَۖ إِنَّآ
إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ﴿50﴾ إِنَّا نَطۡمَعُ أَن يَغۡفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَٰيَٰنَآ أَن كُنَّآ
أَوَّلَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿51﴾ ۞ وَأَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنۡ أَسۡرِ بِعِبَادِيٓ إِنَّكُم
مُّتَّبَعُونَ ﴿52﴾ فَأَرۡسَلَ فِرۡعَوۡنُ فِي ٱلۡمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ ﴿53﴾ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ
لَشِرۡذِمَةٞ قَلِيلُونَ ﴿54﴾ وَإِنَّهُمۡ لَنَا لَغَآئِظُونَ ﴿55﴾ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَٰذِرُونَ
﴿56﴾ فَأَخۡرَجۡنَٰهُم مِّن جَنَّٰتٖ وَعُيُونٖ ﴿57﴾ وَكُنُوزٖ وَمَقَامٖ كَرِيمٖ ﴿58﴾
كَذَٰلِكَ وَأَوۡرَثۡنَٰهَا بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ﴿59﴾ فَأَتۡبَعُوهُم مُّشۡرِقِينَ ﴿60﴾

ثلاثة أرباع الحزب 37

فلما

al fin di parteggiare per i maghi se vinceranno!" (40) Quando giunsero i maghi, dissero al Faraone: "Ci sarà un premio per noi, se saremo i vincitori?" (41) Disse: "Certo, e sarete allora dei miei favoriti". (42) Disse loro Mosè: "Gettate ciò che intendete gettare!" (43) Così gettarono le loro corde e i loro bastoni, dicendo: "Per l'imperio del Faraone, saremo proprio noi i vincitori!" (44) Allora Mosè gettò il suo bastone, ed eccolo divorare quant'avevano testé escogitato, (45) per cui dovettero i maghi prosternarsi, (46) dicendo: "Crediamo nel Signore del creato, (47) Signore di Mosè e di Aronne!" (48) Disse: "Gli credete prima che ve l'abbia permesso io? Egli dev'essere certamente il maestro che v'ha insegnato la magìa. Tosto ve ne accorgerete! Vi amputerò una mano e un piede da opposti lati e vi crocifiggerò tutti quanti!" (49) Dissero: " Non importa! Tanto dovremo ritornare al nostro Signore! (50) Noi agogniamo sol che Iddio perdoni i nostri peccati, essendo stati i primi a credere." (51) E ispirammo a Mosè: "Parti di notte coi Miei servi, giacché sarete certamente inseguiti". (52) Allora il Faraone inviò degli araldi a tutte le città per annunciare: (53) "Costoro sono, invero, una sparuta banda; (54) e ci rendono, inver, furibondi (55) ma, ce ne siamo tutti cautelati". (56) Così li facemmo uscire da giardini e fonti, (57) lasciando indietro tesori e fastose dimore, (58) e, in tal modo, facemmo ereditare, poi, tutto ai figli d'Israele. (59) Allora li inseguirono di buon mattino. (60)

فَلَمَّا تَرَٰٓءَا ٱلۡجَمۡعَانِ قَالَ أَصۡحَٰبُ مُوسَىٰٓ إِنَّا لَمُدۡرَكُونَ (61) قَالَ
كَلَّآۖ إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهۡدِينِ (62) فَأَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنِ ٱضۡرِب
بِّعَصَاكَ ٱلۡبَحۡرَۖ فَٱنفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرۡقٖ كَٱلطَّوۡدِ ٱلۡعَظِيمِ (63)
وَأَزۡلَفۡنَا ثَمَّ ٱلۡأٓخَرِينَ (64) وَأَنجَيۡنَا مُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُۥٓ أَجۡمَعِينَ (65)
ثُمَّ أَغۡرَقۡنَا ٱلۡأٓخَرِينَ (66) إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗۖ وَمَا كَانَ أَكۡثَرُهُم
مُّؤۡمِنِينَ (67) وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ (68) وَٱتۡلُ عَلَيۡهِمۡ
نَبَأَ إِبۡرَٰهِيمَ (69) إِذۡ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوۡمِهِۦ مَا تَعۡبُدُونَ (70) قَالُواْ
نَعۡبُدُ أَصۡنَامٗا فَنَظَلُّ لَهَا عَٰكِفِينَ (71) قَالَ هَلۡ يَسۡمَعُونَكُمۡ إِذۡ
تَدۡعُونَ (72) أَوۡ يَنفَعُونَكُمۡ أَوۡ يَضُرُّونَ (73) قَالُواْ بَلۡ وَجَدۡنَآ ءَابَآءَنَا
كَذَٰلِكَ يَفۡعَلُونَ (74) قَالَ أَفَرَءَيۡتُم مَّا كُنتُمۡ تَعۡبُدُونَ (75) أَنتُمۡ
وَءَابَآؤُكُمُ ٱلۡأَقۡدَمُونَ (76) فَإِنَّهُمۡ عَدُوّٞ لِّيٓ إِلَّا رَبَّ ٱلۡعَٰلَمِينَ
(77) ٱلَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهۡدِينِ (78) وَٱلَّذِي هُوَ يُطۡعِمُنِي وَيَسۡقِينِ
(79) وَإِذَا مَرِضۡتُ فَهُوَ يَشۡفِينِ (80) وَٱلَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ
يُحۡيِينِ (81) وَٱلَّذِيٓ أَطۡمَعُ أَن يَغۡفِرَ لِي خَطِيٓـَٔتِي يَوۡمَ ٱلدِّينِ
(82) رَبِّ هَبۡ لِي حُكۡمٗا وَأَلۡحِقۡنِي بِٱلصَّٰلِحِينَ (83)

Quando le due parti erano a distanza d'occhio dissero i compagni di Mosè: "Siamo, invero, incalzati!" (61) Disse: "Niente affatto! E' meco il Signore, che mi guiderà!" (62) Poi ispirammo a Mosè: "Dà un colpo al fiume col tuo bastone!" Così esso si fendeva in due ciascuna parte sembrando come immane rupe. (63) E vi facevamo spingere gli altri, (64) salvando Mosè con quanti erano con lui (65) e annegando tutti gli altri. (66) In ciò v'è certo un prodigio, ma la maggior parte di loro non credeva, (67) e inver il tuo Signore è l'Onnipresente, il Misericordioso. (68) E narra loro le notizie di Abramo (69) quando disse a suo padre e alla sua gente: "Che cosa adorate voi?" (70) Dissero: "Adoriamo certi idoli, davanti ai quali ci mettiamo assiduamente in preghiera" (71) Disse: "Vi ascoltan quando li invocate (72) e possonvi essi giovare oppure nuocervi?" (73) Dissero: "In vero, abbiam trovato i nostri padri far così". (74) Disse: "Vedete però? Quanti adorate, (75) voi e adoravano i vostri antenati (76) sono, invero, miei nemici, fuorché il Signore dell'universo (77) che mi ha creato ed a Cui sta, perciò, guidarmi. (78) Ed è Lui che mi nutre e che mi disseta, (79) e che mi guarisce qualor m'ammalo, (80) e che mi farà morire indi risorgere, (81) e che, al dì del Giudizio, rimetterà, come agogno, i miei peccati. (82) Signor mio, concedimi la saggezza e aggregami ai beati, (83)

وَٱجۡعَل لِّي لِسَانَ صِدۡقٖ فِي ٱلۡأٓخِرِينَ ﴿84﴾ وَٱجۡعَلۡنِي مِن وَرَثَةِ جَنَّةِ
ٱلنَّعِيمِ ﴿85﴾ وَٱغۡفِرۡ لِأَبِيٓ إِنَّهُۥ كَانَ مِنَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿86﴾ وَلَا تُخۡزِنِي يَوۡمَ
يُبۡعَثُونَ ﴿87﴾ يَوۡمَ لَا يَنفَعُ مَالٞ وَلَا بَنُونَ ﴿88﴾ إِلَّا مَنۡ أَتَى ٱللَّهَ بِقَلۡبٖ
سَلِيمٖ ﴿89﴾ وَأُزۡلِفَتِ ٱلۡجَنَّةُ لِلۡمُتَّقِينَ ﴿90﴾ وَبُرِّزَتِ ٱلۡجَحِيمُ لِلۡغَاوِينَ
﴿91﴾ وَقِيلَ لَهُمۡ أَيۡنَ مَا كُنتُمۡ تَعۡبُدُونَ ﴿92﴾ مِن دُونِ ٱللَّهِ هَلۡ يَنصُرُونَكُمۡ
أَوۡ يَنتَصِرُونَ ﴿93﴾ فَكُبۡكِبُواْ فِيهَا هُمۡ وَٱلۡغَاوُۥنَ ﴿94﴾ وَجُنُودُ إِبۡلِيسَ
أَجۡمَعُونَ ﴿95﴾ قَالُواْ وَهُمۡ فِيهَا يَخۡتَصِمُونَ ﴿96﴾ تَٱللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي
ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ﴿97﴾ إِذۡ نُسَوِّيكُم بِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿98﴾ وَمَآ أَضَلَّنَآ
إِلَّا ٱلۡمُجۡرِمُونَ ﴿99﴾ فَمَا لَنَا مِن شَٰفِعِينَ ﴿100﴾ وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٖ ﴿101﴾
فَلَوۡ أَنَّ لَنَا كَرَّةٗ فَنَكُونَ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿102﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗۖ وَمَا كَانَ
أَكۡثَرُهُم مُّؤۡمِنِينَ ﴿103﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿104﴾ كَذَّبَتۡ
قَوۡمُ نُوحٍ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ﴿105﴾ إِذۡ قَالَ لَهُمۡ أَخُوهُمۡ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿106﴾
إِنِّي لَكُمۡ رَسُولٌ أَمِينٞ ﴿107﴾ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿108﴾ وَمَآ أَسۡـَٔلُكُمۡ
عَلَيۡهِ مِنۡ أَجۡرٍۖ إِنۡ أَجۡرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿109﴾ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ
وَأَطِيعُونِ ﴿110﴾ ۞ قَالُوٓاْ أَنُؤۡمِنُ لَكَ وَٱتَّبَعَكَ ٱلۡأَرۡذَلُونَ ﴿111﴾

الحزب 38

e lascia di me, presso i posteri, un buon ricordo (84) e fa di me un degli eredi del paradiso delle delizie (85) ed a mio padre perdona, perché egli è un dei traviati (86) e non avvilirmi al giorno che si risorgerà, (87) giorno in cui non servirai né beni né progenie, (88) ma se n'avvarrà chi si presenterà a Dio con puro cuore. (89) E si renderà accessibile ai devoti il Paradiso (90) e si svelerà l'Inferno ai perversi, (91) ai quali s i dirà: "Dove son coloro che adoravate (92) all'infuor d'Allah? Vi posson essi or soccorrere o salvare? (93) Vi verran poi gettati a capofitto, insieme con gli empi (94) e con tutti quanti i militi di Sàtana (95). Bisticciando gli uni con gli altri colà, diranno: (96) "Eravam, per Dio, in chiaro errore (97) per avervi equiparato al Signore del creato! (98) E non ci traviarono se non gli iniqui; (99) onde non abbiamo alcun intercessore, (100) né alcun intimo amico. (101) Potessimo avere un'altra opportunità, per essere nel novero dei credenti!" (102) In ciò vi fu, certamente, un Segno, ma la maggior parte d'essi non ci credeva. (103) Il tuo Signore è, inver, l'Onnipossente, il Misericorde. (104) Smentì la gente di Noé i messaggeri; (105) allor che il confratello Noè disse: "Non provavate voi alcun timore? (106) Io son per voi fidato messaggero. (107) Temete, dunque, Allah ed ubbiditemi!" (108) Io per ciò non vi chiedo alcun compenso, stando al Signor dell'universo compensarmi. (109) Temete, dunque, il Signore e ubbiditemi!" (110) Dissero: "Dobbiamo, forse, crederti pur avendoti gl'ignobili seguito?" (111)

قَالَ وَمَا عِلْمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿112﴾ إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي
لَوْ تَشْعُرُونَ ﴿113﴾ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿114﴾ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ
﴿115﴾ قَالُوا لَئِن لَّمْ تَنتَهِ يَا نُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ﴿116﴾ قَالَ
رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿117﴾ فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَن
مَّعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿118﴾ فَأَنجَيْنَاهُ وَمَن مَّعَهُ فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ
﴿119﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدُ الْبَاقِينَ ﴿120﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ
أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿121﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿122﴾ كَذَّبَتْ
عَادٌ الْمُرْسَلِينَ ﴿123﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿124﴾ إِنِّي لَكُمْ
رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿125﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿126﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ
مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿127﴾ أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ
آيَةً تَعْبَثُونَ ﴿128﴾ وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ﴿129﴾
وَإِذَا بَطَشْتُم بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ﴿130﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿131﴾
وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُم بِمَا تَعْلَمُونَ ﴿132﴾ أَمَدَّكُم بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ ﴿133﴾
وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿134﴾ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
﴿135﴾ قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُن مِّنَ الْوَاعِظِينَ ﴿136﴾

Disse: “E che ne so io di ciò che stan facendo? (112) Non compete se non al mio Signore giudicarli, se sapeste! (113) Né son tenuto a dar la caccia ai credenti, (114) dato che non sono ch'un ammonitore aperto”. (115) Dissero: “Se non la smetti, o Noè, sarai, certamente, lapidato”. (116) Disse: “Signore, il mio popolo mi ha, invero, sbugiardato! (117) Giudica, per ciò, fra me e loro con severità e salvami assieme a quanti sono meco dei credenti! (118) Così lo salvammo con quanti erano con lui sull'Arca piena. (119) Quindi ne annegammo tutti i rimanenti. (120) In ciò vi fu, invero, un Segno, ma la maggior parte di loro non ci credeva. (121) Il tuo Signore è, inver, l'Onnipossente, il Misericordioso. (122) Smentì il popolo di 'Âd i messaggeri, (123) allor che il confratello Hûd disse loro: “Non provate voi alcun timore? (124) Io son per voi fidato messaggero, (125) temete, dunque, Allah e ubbiditemi! (126) Io, per ciò, non vi chiedo alcun compenso, stando al Signor dell'universo compensarmi. (127) Elevate, forse, per sollazzo, dei palazzi su ogni altura? (128) Ed edificate delle cisterne sperando di vivere in eterno? (129) E allor che aggredite, (130) voi lo fate con violenza. (130) Temete, dunque, Allah ed obbeditemi; (131) temete Colui che vi provvede ciò che sapete! (132) Egli vi provvede armenti e figliolanza, (133) e giardini e fonti d'acqua. (134) Io pavento per voi il castigo di un giorno tremendo”. (135) Dissero: “ci è indifferente sia che tu ci ammonisca o no. (136)

إِنْ هَٰذَآ إِلَّا خُلُقُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿137﴾ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿138﴾ فَكَذَّبُوهُ
فَأَهْلَكْنَٰهُمْ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿139﴾ وَإِنَّ
رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿140﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿141﴾ إِذْ قَالَ
لَهُمْ أَخُوهُمْ صَٰلِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿142﴾ إِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿143﴾
فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿144﴾ وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ
إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿145﴾ أَتُتْرَكُونَ فِى مَا هَٰهُنَآ ءَامِنِينَ ﴿146﴾
فِى جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿147﴾ وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ﴿148﴾
وَتَنْحِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا فَٰرِهِينَ ﴿149﴾ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ
﴿150﴾ وَلَا تُطِيعُوٓا۟ أَمْرَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿151﴾ ٱلَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ
وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿152﴾ قَالُوٓا۟ إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ﴿153﴾ مَآ أَنتَ
إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَأْتِ بِـَٔايَةٍ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿154﴾ قَالَ
هَٰذِهِۦ نَاقَةٌ لَّهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿155﴾ وَلَا تَمَسُّوهَا
بِسُوٓءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿156﴾ فَعَقَرُوهَا فَأَصْبَحُوا۟
نَٰدِمِينَ ﴿157﴾ فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ
أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿158﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿159﴾

Questo non è se non una trovata degli antichi (137) né saremo quindi castigati (138) Così lo smentirono, onde li annientammo. In ciò vi fu, invero, un Segno, ma la maggior parte di loro non ci credeva. (139) Il tuo Signore è, inver, l'Onnipossente, il Misericorde. (140) Smentì il popolo di Thamûd i messaggeri, (141) allor che il confratello Sâlih disse loro: "Non temete?" (142) Io son per voi fidato messaggero. (143) Temete, dunque, Allah e ubbiditemi! (144) Io per ciò non vi chiedo alcun compenso, stando al Signor dell'universo compensarmi. (145) Non sarete voi lasciati qui in sicurezza, (146) in giardini e fonti d'acqua (147) e colture e palme dai robusti spadici, (148) incavandovi abilmente case in seno ai monti. (149) Temete, dunque, Allah ed ubbiditemi, (150) e non seguite il suggerimento dei malvagi, (151) che diffondono la corruttela in terra e non la probità!" (152) Dissero: "Tu sei, invero, uno stregato: (153) Tu non sei che un mortale come noi; portaci, dunque, una prova, se sei veritiero!" (154) Disse: "Ecco, questa è una cammella: essa avrà un turno d'abbeveraggio e voi avrete un altro ad un giorno stabilito (155) e non arrecate ad essa alcun male, pena d'esser colti dal castigo d'un Giorno tremendo!" (156) Ma la sgozzarono e poi ebbero, però, a pentirsene, (157) dato che li incolse il castigo. In ciò vi fu, invero, un Segno, ma la maggior parte di loro non ci credeva. (158) Il tuo Signore è, inver, l'Onnipotente, il Misericorde. (159)

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿160﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ
﴿161﴾ إِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿162﴾ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿163﴾ وَمَآ
أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿164﴾
أَتَأْتُونَ ٱلذُّكْرَانَ مِنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿165﴾ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُم
مِّنْ أَزْوَٰجِكُم ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿166﴾ قَالُوا۟ لَئِن لَّمْ تَنتَهِ يَٰلُوطُ
لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُخْرَجِينَ ﴿167﴾ قَالَ إِنِّى لِعَمَلِكُم مِّنَ ٱلْقَالِينَ ﴿168﴾
رَبِّ نَجِّنِى وَأَهْلِى مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿169﴾ فَنَجَّيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥٓ أَجْمَعِينَ ﴿170﴾
إِلَّا عَجُوزًا فِى ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿171﴾ ثُمَّ دَمَّرْنَا ٱلْءَاخَرِينَ ﴿172﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِم
مَّطَرًا ۖ فَسَآءَ مَطَرُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿173﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم
مُّؤْمِنِينَ ﴿174﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿175﴾ كَذَّبَ أَصْحَٰبُ
لْـَٔيْكَةِ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿176﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿177﴾ إِنِّى لَكُمْ
رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿178﴾ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿179﴾ وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ
مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿180﴾ ۞ أَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ وَلَا
تَكُونُوا۟ مِنَ ٱلْمُخْسِرِينَ ﴿181﴾ وَزِنُوا۟ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ ﴿182﴾
وَلَا تَبْخَسُوا۟ ٱلنَّاسَ أَشْيَآءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿183﴾

ربع الحزب 38

Smentì il popolo di Lot i messaggeri, (160) allorché il confratello Lot disse loro: “Non temete?” (161) Io sono per voi fidato messaggero. (162) Temete, dunque, Allah ed ubbiditemi! (163) Io, contro ciò, non chiedovi alcun compenso, stando al Signore dell’universo compensarmi (164) Voi andate per maschi fra gli uomini, (165) tralasciando ciò che Dio vi ha creato delle mogli? Siete, invero, un popolo perverso!” (166) Dissero: “Se non la smetti, o Lot, sarai scacciato via”. (167) Disse: “Io detesto, invero, tale vostro operato! (168) Signor mio, salvami con i miei dal loro operato!” (169) Allora lo salvammo insieme a tutti i suoi – (170) eccetto una vecchia fra i rimanenti – (171) poi distruggemmo questi ultimi, (172) facendo cadere su di essi una pioggia: qual dannosa pioggia fu quella degli ammoniti! (173) In ciò vi fu, invero, un Segno; ma la maggior parte di loro non ci credeva. (174) Il tuo Signore è, inver, l’Onnipotente, il Misericorde. (175) Smentì la gente del Boschetto i messaggeri, (176) allor che Sciu’ayb disse loro: “Non temete? (177) Io son per voi fidato messaggero. (178) Temete, dunque, Allah ed obbeditemi! (179) Io per ciò non vi chiedo alcun compenso, stando al Signore dell’universo compensarmi. (180) Colmate, dunque, le misure e non frodate (181) e pesate con dovuta esattezza. (182) Non svalutate le altrui mercanzie e non commettete abusi in terra, diffondendovi la corruttela, (183)

وَٱتَّقُواْ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ وَٱلْجِبِلَّةَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿184﴾ قَالُوٓاْ إِنَّمَآ أَنتَ
مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ﴿185﴾ وَمَآ أَنتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِن نَّظُنُّكَ لَمِنَ
ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿186﴾ فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ إِن كُنتَ
مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿187﴾ قَالَ رَبِّىٓ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿188﴾ فَكَذَّبُوهُ
فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ ٱلظُّلَّةِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿189﴾
إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿190﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ
ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿191﴾ وَإِنَّهُۥ لَتَنزِيلُ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿192﴾ نَزَلَ بِهِ ٱلرُّوحُ
ٱلْأَمِينُ ﴿193﴾ عَلَىٰ قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُنذِرِينَ ﴿194﴾ بِلِسَانٍ عَرَبِىٍّ
مُّبِينٍ ﴿195﴾ وَإِنَّهُۥ لَفِى زُبُرِ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿196﴾ أَوَلَمْ يَكُن لَّهُمْ ءَايَةً أَن يَعْلَمَهُۥ
عُلَمَٰٓؤُاْ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿197﴾ وَلَوْ نَزَّلْنَٰهُ عَلَىٰ بَعْضِ ٱلْأَعْجَمِينَ ﴿198﴾
فَقَرَأَهُۥ عَلَيْهِم مَّا كَانُواْ بِهِۦ مُؤْمِنِينَ ﴿199﴾ كَذَٰلِكَ سَلَكْنَٰهُ
فِى قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿200﴾ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِۦ حَتَّىٰ يَرَوُاْ ٱلْعَذَابَ
ٱلْأَلِيمَ ﴿201﴾ فَيَأْتِيَهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿202﴾ فَيَقُولُواْ
هَلْ نَحْنُ مُنظَرُونَ ﴿203﴾ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿204﴾ أَفَرَءَيْتَ
إِن مَّتَّعْنَٰهُمْ سِنِينَ ﴿205﴾ ثُمَّ جَآءَهُم مَّا كَانُواْ يُوعَدُونَ ﴿206﴾

e temete Chi ha creato voi e le stirpi precedenti!" (184) Dissero: "Tu sei, certamente, uno stregato!" (185) E non sei che un mortale come noi, e ti consideriamo, invero, un mentitore. (186) Fà cader dal cielo un lembo su di noi, se sei veritiero!" (187) Disse: "Il mio Signor è più edotto di ciò che operate!" (188) Avendo smentito, li incolse, quindi, il tormento del giorno della Nube; quell'era, inver, la pena di un dì tremendo! (189) In ciò vi fu, invero, un Segno ma la maggior parte di lor non ci credeva. (190) Il tuo Signore è, inver, l'Onnipotente, il Misericorde. (191) Esso è vera Rivelazione del Signore del creato, (192) che le Spirito fedele ha così inculcato (193) nel cuor tuo perché tu possa esser un ammonitore (194) in una chiara araba favella, (195) ed è, inver, preannunciato nelle Scritture degli antichi. (196). Che? Non basta loro come Prova che lo conoscano i dotti d'infra i figli d'Israele? (197) Se lo avessimo rivelato ad un non arabofono, (198) che poi lo avesse recitato loro, non avrebbero creduto in esso. (199) Inculcammo così nel cuor dei peccatori la miscredenza; (200) e non vi crederan fin che non avran provato l'aspra pena, (201) che li coglierà all'improvviso, senza accorgersi di essa. (202) Allor diranno: "Può esserci concesso un rinvio?" (203) Sollecitano essi, forse, il Nostro castigo? (204) Credi che, se li lasciassimo goder la vita ancor per qualche anno, (205) e l'incogliesse, indi, ciò di cui essi sono minacciati, (206)

مَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يُمَتَّعُونَ ﴿207﴾ وَمَآ أَهۡلَكۡنَا مِن قَرۡيَةٍ إِلَّا
لَهَا مُنذِرُونَ ﴿208﴾ ذِكۡرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿209﴾ وَمَا تَنَزَّلَتۡ بِهِ
ٱلشَّيَٰطِينُ ﴿210﴾ وَمَا يَنۢبَغِي لَهُمۡ وَمَا يَسۡتَطِيعُونَ ﴿211﴾ إِنَّهُمۡ
عَنِ ٱلسَّمۡعِ لَمَعۡزُولُونَ ﴿212﴾ فَلَا تَدۡعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَتَكُونَ
مِنَ ٱلۡمُعَذَّبِينَ ﴿213﴾ وَأَنذِرۡ عَشِيرَتَكَ ٱلۡأَقۡرَبِينَ ﴿214﴾ وَٱخۡفِضۡ
جَنَاحَكَ لِمَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿215﴾ فَإِنۡ عَصَوۡكَ فَقُلۡ إِنِّي
بَرِيٓءٞ مِّمَّا تَعۡمَلُونَ ﴿216﴾ وَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱلۡعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ﴿217﴾ ٱلَّذِي
يَرَىٰكَ حِينَ تَقُومُ ﴿218﴾ وَتَقَلُّبَكَ فِي ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿219﴾ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ
ٱلۡعَلِيمُ ﴿220﴾ هَلۡ أُنَبِّئُكُمۡ عَلَىٰ مَن تَنَزَّلُ ٱلشَّيَٰطِينُ ﴿221﴾ تَنَزَّلُ عَلَىٰ
كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٖ ﴿222﴾ يُلۡقُونَ ٱلسَّمۡعَ وَأَكۡثَرُهُمۡ كَٰذِبُونَ ﴿223﴾
وَٱلشُّعَرَآءُ يَتَّبِعُهُمُ ٱلۡغَاوُۥنَ ﴿224﴾ أَلَمۡ تَرَ أَنَّهُمۡ فِي كُلِّ وَادٖ
يَهِيمُونَ ﴿225﴾ وَأَنَّهُمۡ يَقُولُونَ مَا لَا يَفۡعَلُونَ ﴿226﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَذَكَرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرٗا وَٱنتَصَرُواْ مِنۢ
بَعۡدِ مَا ظُلِمُواْۗ وَسَيَعۡلَمُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓاْ أَيَّ مُنقَلَبٖ يَنقَلِبُونَ ﴿227﴾

سُورَةُ النَّمۡلِ

non servirebbe loro quanto avessero goduto. (207) E non distruggemmo comunità alcuna, senza che avesse ricevuto un ammonitore, (208) a titolo d'avvertimento, e non eravamo in modo assoluto ingiusti. (209) E non son calati i diavoli con esso (210) né s'addice ciò ad essi, né son capaci lor di farlo, (211) essendo, invero, impediti d'ascoltarlo. (212) Per ciò, non invocare un altro dio all'infuor d'Allah, pena d'esser uno dei dannati; (213) e ammonisci la tua più prossima parentela (214) e sii benevolo con chi ti segua da credente. (215) Se ti disobbediscono, dì: "Io sono alieno da ciò che perpetrate!" (216) E confida nell'Onnipotente, il Misericorde, (217) che ti osserva quando t'ergi in preghiera (218) ed osserva i movimenti tuoi in mezzo agli oranti : (219) inver Egli tutto ode e sa. (220) Volete che vi dica a chi i diavoli insinuano il dubbio? (221) Lo insinuano essi ad ogni abbietto mentitore: (222) essi insinuan ciò che possono origliare, ma la maggior parte d'essi son bugiardi. (223) Ed i poeti son seguiti dai traviati, che ne trasmettono le rime. (224) Non vedi, forse, ch'essi vagano per ogni valle (225) e dicono ciò che, poi, non fanno? (226) Se ne eccettuan, però, color che credono e fanno il bene e lodano Allah assai e si rivendican, inveendo contro i loro omologhi, dopo esser stati da quest'ultimi sfidati. E tosto sapran gl'ingiusti quale fine essi faranno! (227)

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

نصف الحزب 38

طسٓۚ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡقُرۡءَانِ وَكِتَابٖ مُّبِينٍ (1) هُدٗى وَبُشۡرَىٰ
لِلۡمُؤۡمِنِينَ (2) ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم
بِٱلۡأٓخِرَةِ هُمۡ يُوقِنُونَ (3) إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمۡ
أَعۡمَٰلَهُمۡ فَهُمۡ يَعۡمَهُونَ (4) أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَهُمۡ سُوٓءُ ٱلۡعَذَابِ
وَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ هُمُ ٱلۡأَخۡسَرُونَ (5) وَإِنَّكَ لَتُلَقَّى ٱلۡقُرۡءَانَ مِن
لَّدُنۡ حَكِيمٍ عَلِيمٍ (6) إِذۡ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهۡلِهِۦٓ إِنِّيٓ ءَانَسۡتُ نَارٗا سَـَٔاتِيكُم
مِّنۡهَا بِخَبَرٍ أَوۡ ءَاتِيكُم بِشِهَابٖ قَبَسٖ لَّعَلَّكُمۡ تَصۡطَلُونَ (7) فَلَمَّا
جَآءَهَا نُودِيَ أَنۢ بُورِكَ مَن فِي ٱلنَّارِ وَمَنۡ حَوۡلَهَا وَسُبۡحَٰنَ ٱللَّهِ رَبِّ
ٱلۡعَٰلَمِينَ (8) يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّهُۥٓ أَنَا ٱللَّهُ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ (9) وَأَلۡقِ عَصَاكَۚ
فَلَمَّا رَءَاهَا تَهۡتَزُّ كَأَنَّهَا جَآنّٞ وَلَّىٰ مُدۡبِرٗا وَلَمۡ يُعَقِّبۡۚ يَٰمُوسَىٰ لَا تَخَفۡ
إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ ٱلۡمُرۡسَلُونَ (10) إِلَّا مَن ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسۡنَۢا بَعۡدَ
سُوٓءٖ فَإِنِّي غَفُورٞ رَّحِيمٞ (11) وَأَدۡخِلۡ يَدَكَ فِي جَيۡبِكَ تَخۡرُجۡ بَيۡضَآءَ
مِنۡ غَيۡرِ سُوٓءٖۖ فِي تِسۡعِ ءَايَٰتٍ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ وَقَوۡمِهِۦٓۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْ قَوۡمٗا فَٰسِقِينَ
(12) فَلَمَّا جَآءَتۡهُمۡ ءَايَٰتُنَا مُبۡصِرَةٗ قَالُواْ هَٰذَا سِحۡرٞ مُّبِينٞ (13)

XXVII – SURATUN NAML
(Le Formiche)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso:

Tâ-Sîn. Questi sono i versetti del Corano, Libro chiarificatore, (1) guida e buona novella per i fedeli, (2) che compiono la preghiera e corrispondono la 'zakat' e che credono nell'Aldilà. (3) Invero, a coloro che non credono nell'Aldilà, facciam sembrare belle le loro azioni, ond'essi sono inquietati. (4) Essi son coloro ai quali è riservato il peggior terren castigo e nell'Aldilà saran fra i più dannati. (5) Ti s'ispira, invero, il Corano da parte d'Un Saggio, Onnisciente. (6) Ricorda allor che disse Mosè ai suoi: "Scorgo un fuoco da cui vi porterò una nuova o vi porterò un tizzone acceso, onde ve ne possiate riscaldare". (7) Quando lo raggiunse, si udì dire: "Benedetto sia a chi è presso il fuoco e chi gli sta attorno! E gloria sia a Dio, Signore del creato! (8) O Mosè, sono Io, Allah, il Possente, il Saggio! (9) E getta il tuo bastone!" Quando lo vide scuotersi come fosse un demone, indietreggiò, senza tornare sui propri passi. "O Mosè, non temere! Non temono in Mia presenza i messi, (10) eccetto chi, con opere di ben, ripara il male già commesso. Inver Io sono indulgente, misericordioso. (11) E introduci la mano nel tuo seno, essa ne uscirà bianca e senza esser affetta da morbo: ciò è uno dei nove miracoli per il Faraone e il suo popolo, che son, invero, gente peccatrice. (12) Quando si mostraron loro i Nostri miracoli con chiarezza, dissero: "Questa è flagrante magia!" (13)

وَجَحَدُوا۟ بِهَا وَٱسْتَيْقَنَتْهَآ أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا ۚ فَٱنظُرْ كَيْفَ
كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿14﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ وَسُلَيْمَٰنَ عِلْمًا ۖ
وَقَالَا ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿15﴾
وَوَرِثَ سُلَيْمَٰنُ دَاوُۥدَ ۖ وَقَالَ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ عُلِّمْنَا مَنطِقَ ٱلطَّيْرِ
وَأُوتِينَا مِن كُلِّ شَىْءٍ ۖ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْفَضْلُ ٱلْمُبِينُ ﴿16﴾ وَحُشِرَ
لِسُلَيْمَٰنَ جُنُودُهُۥ مِنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ وَٱلطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿17﴾
حَتَّىٰٓ إِذَآ أَتَوْا۟ عَلَىٰ وَادِ ٱلنَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّمْلُ ٱدْخُلُوا۟
مَسَٰكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَٰنُ وَجُنُودُهُۥ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
﴿18﴾ فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِىٓ أَنْ أَشْكُرَ
نِعْمَتَكَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتَ عَلَىَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَىَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَٰلِحًا
تَرْضَىٰهُ وَأَدْخِلْنِى بِرَحْمَتِكَ فِى عِبَادِكَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿19﴾
وَتَفَقَّدَ ٱلطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِىَ لَآ أَرَى ٱلْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ مِنَ
ٱلْغَآئِبِينَ ﴿20﴾ لَأُعَذِّبَنَّهُۥ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَا۟ذْبَحَنَّهُۥٓ
أَوْ لَيَأْتِيَنِّى بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿21﴾ فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ
أَحَطتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِۦ وَجِئْتُكَ مِن سَبَإٍۭ بِنَبَإٍ يَقِينٍ ﴿22﴾

Così li ricusarono, ingiustamente e per orgoglio, sebben ne fossero nel loro intimo convinti: "Guarda, dunque, come fu la fine dei perversi!" (14) E concedemmo a Davide ed a Salomone del sapere; essi dissero: "Grazie a Dio per averci prescelti a molti altri suoi fedeli servi!" (15) E succedendo Salomone a Davide disse: "O gente, ci è stato insegnato il linguaggio dei volatili e ci è stato concesso di tutto: ciò è, inver, un manifesto favore". (16) E vennero adunate per Salomone le sue corti, composte da démoni, uomini e volatili, che vennero schierati per la marcia. (17) E allor che giunsero alla valle delle formiche, disse una di queste: "O formiche, ritiratevi nei vostri nidi, onde non vi calpesti Salomone e le sue truppe senza che se ne accorgano" (18) Allora egli sorrise, ilare, al suo dire, esclamando: "Signor mio, ispirami com'esserti riconoscente - per la grazia concessa a me ed ai miei genitori – e come operare il ben che Tu gradisca, ed associami, per Tua benevolenza, ai Tuoi pii servi!" (19) E passando in rassegna i volatili disse: "Come mai non vedo l'upupa? O è, forse, assente? (20) Le infliggerò, invero, un durissimo castigo o la sgozzerò, a meno che non mi adduca una plausibile ragione!" (21) Quella, senza assentarsi a lungo, comparì e disse: "Ho in serbo ciò di cui non sei informato: vengoti da Saba con sicura notizia. (22)

إِنِّي وَجَدتُّ ٱمۡرَأَةٗ تَمۡلِكُهُمۡ وَأُوتِيَتۡ مِن كُلِّ شَيۡءٖ وَلَهَا عَرۡشٌ عَظِيمٞ ﴿23﴾ وَجَدتُّهَا وَقَوۡمَهَا يَسۡجُدُونَ لِلشَّمۡسِ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ أَعۡمَٰلَهُمۡ فَصَدَّهُمۡ عَنِ ٱلسَّبِيلِ فَهُمۡ لَا يَهۡتَدُونَ ﴿24﴾ أَلَّا يَسۡجُدُواْۤ لِلَّهِ ٱلَّذِي يُخۡرِجُ ٱلۡخَبۡءَ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَيَعۡلَمُ مَا تُخۡفُونَ وَمَا تُعۡلِنُونَ ﴿25﴾ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ ٱلۡعَرۡشِ ٱلۡعَظِيمِ ۩ ﴿26﴾ ۞ قَالَ سَنَنظُرُ أَصَدَقۡتَ أَمۡ كُنتَ مِنَ ٱلۡكَٰذِبِينَ ﴿27﴾ ٱذۡهَب بِّكِتَٰبِي هَٰذَا فَأَلۡقِهۡ إِلَيۡهِمۡ ثُمَّ تَوَلَّ عَنۡهُمۡ فَٱنظُرۡ مَاذَا يَرۡجِعُونَ ﴿28﴾ قَالَتۡ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَؤُاْ إِنِّيٓ أُلۡقِيَ إِلَيَّ كِتَٰبٞ كَرِيمٌ ﴿29﴾ إِنَّهُۥ مِن سُلَيۡمَٰنَ وَإِنَّهُۥ بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿30﴾ أَلَّا تَعۡلُواْ عَلَيَّ وَأۡتُونِي مُسۡلِمِينَ ﴿31﴾ قَالَتۡ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَؤُاْ أَفۡتُونِي فِيٓ أَمۡرِي مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمۡرًا حَتَّىٰ تَشۡهَدُونِ ﴿32﴾ قَالُواْ نَحۡنُ أُوْلُواْ قُوَّةٖ وَأُوْلُواْ بَأۡسٖ شَدِيدٖ وَٱلۡأَمۡرُ إِلَيۡكِ فَٱنظُرِي مَاذَا تَأۡمُرِينَ ﴿33﴾ قَالَتۡ إِنَّ ٱلۡمُلُوكَ إِذَا دَخَلُواْ قَرۡيَةً أَفۡسَدُوهَا وَجَعَلُوٓاْ أَعِزَّةَ أَهۡلِهَآ أَذِلَّةٗۚ وَكَذَٰلِكَ يَفۡعَلُونَ ﴿34﴾ وَإِنِّي مُرۡسِلَةٌ إِلَيۡهِم بِهَدِيَّةٖ فَنَاظِرَةُۢ بِمَ يَرۡجِعُ ٱلۡمُرۡسَلُونَ ﴿35﴾

ثلاثة أرباع الحزب 38
سجدة

Ho trovato una donna ivi regnante, dotata d'ogni cosa, che ha un trono grandioso. (23) L'ho trovata prosternarsi col suo popolo davanti al sole, all'infuor di Dio, e Sàtana ha fatto sembrar loro lecito tale operato, distogliendoli, così, dal retto sentiero e sviandoli (24) dall'adorare Allah, che svela i beni reconditi nei cieli e in terra e sa ciò che celate e ciò che manifestate. (25) Allah, non v'è dio all'infuor di Lui, Signore del Trono sublime!" (26) Disse: "Tosto vedremo se dici il vero o se mentisci. (27) Và con questa epistola mia e consegnala ad essi, indi ritirati e attendi la loro risposta". (28) Ella disse: "O notabili, mi è stato consegnato un rispettabile messaggio, (29) che proviene da Salomone e il cui testo è: 'Nel nome di Allah, il Clemente, il Misericordioso; (29) non consideratevi al di sopra di me e venitemi sottomessi!" (31) E aggiunse: "O notabili, consigliatemi nella faccenda; non intendo prendere una decisone senza il vostro consenso". (32) Dissero: "Noi possediam forza e grande virtù guerriera, ma l'autorità è tua: veda, dunque, tu cosa comandare". (33) Disse: "Quando i monarchi invadono un paese lo saccheggiano ed umiliano la casta autorevole fra il suo popolo: è in tal modo che essi agiscono! (34) Comunque, intendo inviar loro un dono, quindi attenderò con che ritorneranno gl'inviati". (35)

فَلَمَّا جَآءَ سُلَيْمَٰنَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٍ فَمَآ ءَاتَىٰنِۦَ ٱللَّهُ خَيْرٌ مِّمَّآ
ءَاتَىٰكُم بَلْ أَنتُم بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ ﴿36﴾ ٱرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُم
بِجُنُودٍ لَّا قِبَلَ لَهُم بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُم مِّنْهَآ أَذِلَّةً وَهُمْ صَٰغِرُونَ ﴿37﴾ قَالَ
يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَؤُا۟ أَيُّكُمْ يَأْتِينِى بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَن يَأْتُونِى مُسْلِمِينَ ﴿38﴾
قَالَ عِفْرِيتٌ مِّنَ ٱلْجِنِّ أَنَا۠ ءَاتِيكَ بِهِۦ قَبْلَ أَن تَقُومَ مِن مَّقَامِكَ ۖ وَإِنِّى
عَلَيْهِ لَقَوِىٌّ أَمِينٌ ﴿39﴾ قَالَ ٱلَّذِى عِندَهُۥ عِلْمٌ مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ أَنَا۠ ءَاتِيكَ
بِهِۦ قَبْلَ أَن يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ ۚ فَلَمَّا رَءَاهُ مُسْتَقِرًّا عِندَهُۥ قَالَ هَٰذَا
مِن فَضْلِ رَبِّى لِيَبْلُوَنِىٓ ءَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ ۖ وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ
لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّى غَنِىٌّ كَرِيمٌ ﴿40﴾ قَالَ نَكِّرُوا۟ لَهَا عَرْشَهَا
نَنظُرْ أَتَهْتَدِىٓ أَمْ تَكُونُ مِنَ ٱلَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿41﴾ فَلَمَّا جَآءَتْ قِيلَ
أَهَٰكَذَا عَرْشُكِ ۖ قَالَتْ كَأَنَّهُۥ هُوَ ۚ وَأُوتِينَا ٱلْعِلْمَ مِن قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ
﴿42﴾ وَصَدَّهَا مَا كَانَت تَّعْبُدُ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ إِنَّهَا كَانَتْ مِن قَوْمٍ كَٰفِرِينَ
﴿43﴾ قِيلَ لَهَا ٱدْخُلِى ٱلصَّرْحَ ۖ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَن
سَاقَيْهَا ۚ قَالَ إِنَّهُۥ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّن قَوَارِيرَ ۗ قَالَتْ رَبِّ إِنِّى
ظَلَمْتُ نَفْسِى وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَٰنَ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿44﴾

Quando il suo delegato arrivò da Salomone, questi disse: "Mi offrite dovizie? Ma ciò che mi ha concesso Iddio è miglior di quanto ha concesso a voi. Invece siete voi a vantarvi di tanti effimeri beni. (36) Torna indietro coi doni; invero li attaccheremo con una truppa cui non potranno opporsi e saran di lì espulsi e verran repressi tanto da sentirsi umiliati". (37) Disse: "O astanti, chi di voi è capace di portarmi il suo trono prima che mi arrivino sottomessi?" (38) Disse uno dei dèmoni: "Te lo porto io, prima che ti alzi dal tuo seggio e ne sono pienamente capace ed affidabile". (39) Disse chi era bene edotto del Libro: "Te lo porto io prima che batta il tuo ciglio". E quando vide il trono parato davanti, disse: "Ciò è un favore concessomi da Dio, che mi vuol provare per vedere se Gli sarò grato o ingrato. Chi si mostra grato lo fa a proprio vantaggio; e chi si mostra ingrato, sappia che Allah è dovizioso e munifico". (40) Disse: "Camuffatele il trono per vedere se lo riconoscerà o si rivelerà di non essere perspicace". (41) Quando ella arrivò, le si disse: "E così il tuo trono?" Disse: "Sembra che lo sia". Diss'egli: "Ci è stato già concesso di sapere prima d'essa essendo noi dei sottomessi a Dio". (42) mentr'ella n'è impedita da ciò che adorava all'Infuor d'Allah, essendo d'una gente miscredente". (43) Le si disse: "Acceda alla reggia!" Quando la vide, credendo che fosse uno specchio d'acqua, si scoprì le gambe per entrarvi. Le disse: "E un palazzo pavimentato con lastre di vetro". Diss'ella: "Signor mio! Ho fatto un torto a me stessa! Credo or con Salomone nel Dio del Creato!" (44)

وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَآ إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمۡ صَٰلِحًا أَنِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ فَإِذَا
هُمۡ فَرِيقَانِ يَخۡتَصِمُونَ ﴿45﴾ قَالَ يَٰقَوۡمِ لِمَ تَسۡتَعۡجِلُونَ
بِٱلسَّيِّئَةِ قَبۡلَ ٱلۡحَسَنَةِۖ لَوۡلَا تَسۡتَغۡفِرُونَ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمۡ
تُرۡحَمُونَ ﴿46﴾ قَالُواْ ٱطَّيَّرۡنَا بِكَ وَبِمَن مَّعَكَۚ قَالَ طَٰٓئِرُكُمۡ
عِندَ ٱللَّهِۖ بَلۡ أَنتُمۡ قَوۡمٞ تُفۡتَنُونَ ﴿47﴾ وَكَانَ فِي ٱلۡمَدِينَةِ تِسۡعَةُ
رَهۡطٖ يُفۡسِدُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَا يُصۡلِحُونَ ﴿48﴾ قَالُواْ
تَقَاسَمُواْ بِٱللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُۥ وَأَهۡلَهُۥ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِۦ مَا شَهِدۡنَا
مَهۡلِكَ أَهۡلِهِۦ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ﴿49﴾ وَمَكَرُواْ مَكۡرٗا
وَمَكَرۡنَا مَكۡرٗا وَهُمۡ لَا يَشۡعُرُونَ ﴿50﴾ فَٱنظُرۡ كَيۡفَ
كَانَ عَٰقِبَةُ مَكۡرِهِمۡ أَنَّا دَمَّرۡنَٰهُمۡ وَقَوۡمَهُمۡ أَجۡمَعِينَ
﴿51﴾ فَتِلۡكَ بُيُوتُهُمۡ خَاوِيَةَۢ بِمَا ظَلَمُوٓاْۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَأٓيَةٗ لِّقَوۡمٖ يَعۡلَمُونَ ﴿52﴾ وَأَنجَيۡنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
وَكَانُواْ يَتَّقُونَ ﴿53﴾ وَلُوطًا إِذۡ قَالَ لِقَوۡمِهِۦٓ
أَتَأۡتُونَ ٱلۡفَٰحِشَةَ وَأَنتُمۡ تُبۡصِرُونَ ﴿54﴾ أَئِنَّكُمۡ لَتَأۡتُونَ
ٱلرِّجَالَ شَهۡوَةٗ مِّن دُونِ ٱلنِّسَآءِۚ بَلۡ أَنتُمۡ قَوۡمٞ تَجۡهَلُونَ ﴿55﴾

E inviammo ai Thamuditi il loro confratello Sâlih per esortarli: “Adorate Allah!” Ma si scissero in due partiti avversi. (45) Disse: “O popol mio, perché sollecitate l’avverarsi del castigo prima della misericordia? Non chiedete, dunque, perdono a Dio, nella speranza d’ottener la grazia Sua?” (46) Dissero: “Abbiam tratto un malaugurio da te e da color che son teco!” Disse: “Il vostro malaugurio è nel poter d’Allah; voi siete, invece, un popolo sotto prova”. (47) E v’erano in città nove individui che diffondevano la depravazione, e non facevano buone azioni (48) Si dissero: “Giurate per Dio di eliminare lui e i suoi nottetempo. Indi diremo alla sua gente di non saperne nulla e di essere in ciò veraci”. (49) E disposero un piano, ma Noi disponemmo un altro senza che se ne avvedessero. (50) Vedi come fu l’esito della loro insidia: li annientammo tutti quanti con la loro gente. (51) Ecco le loro case diroccate per ciò che commisero: in ciò v’è un monito per la gente che comprende. (52) E salvammo color che credevano ed erano devoti. (53) E ricorda Lot, allor che disse al suo popolo: “Commettete, apertamente, atti nefandi, (54) e intrattenete rapporti carnali fra maschi anziché intrattenerli con le femmine? Siete, piuttosto, gente ignorante!” (55)

۞ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟ أَخْرِجُوٓا۟ ءَالَ
لُوطٍ مِّن قَرْيَتِكُمْ ۖ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ﴿56﴾ فَأَنجَيْنَٰهُ
وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ قَدَّرْنَٰهَا مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿57﴾ وَأَمْطَرْنَا
عَلَيْهِم مَّطَرًا ۖ فَسَآءَ مَطَرُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿58﴾ قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَٰمٌ
عَلَىٰ عِبَادِهِ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَىٰٓ ۗ ءَآللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿59﴾
أَمَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَأَنزَلَ لَكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ
مَآءً فَأَنۢبَتْنَا بِهِۦ حَدَآئِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَّا كَانَ لَكُمْ
أَن تُنۢبِتُوا۟ شَجَرَهَآ ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ ﴿60﴾
أَمَّن جَعَلَ ٱلْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَٰلَهَآ أَنْهَٰرًا وَجَعَلَ لَهَا
رَوَٰسِىَ وَجَعَلَ بَيْنَ ٱلْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ بَلْ
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿61﴾ أَمَّن يُجِيبُ ٱلْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ
وَيَكْشِفُ ٱلسُّوٓءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَآءَ ٱلْأَرْضِ ۗ أَءِلَٰهٌ
مَّعَ ٱللَّهِ ۚ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿62﴾ أَمَّن يَهْدِيكُمْ فِى
ظُلُمَٰتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ وَمَن يُرْسِلُ ٱلرِّيَٰحَ بُشْرًۢا بَيْنَ يَدَىْ
رَحْمَتِهِۦٓ ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ تَعَٰلَى ٱللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿63﴾

Ma la risposta del suo popolo fu solo il grido: “Cacciate via la famiglia di Lot dal vostro paese: son gente che aspira, invero, alla purezza!” (56) Allor lo salvammo insieme ai suoi - eccetto sua moglie, che destinammo ad esser fra i dannati – (57) e facemmo cadere su di essi una pioggia e qual mala pioggia essa fu sugli ammoniti! (58) Dì: “Lode sia a Dio e la pace sia coi Suoi servi che s'è prescelti! Dunque è migliore Allah oppure ciò che Gli associano? (59) E', piuttosto, migliore Chi creò i cieli e la terra e fa cader, per voi, dal cielo l'acqua, con cui facciamo crescere rigogliosi giardini, dove siete incapaci di far crescere una pianta? – V'è, forse, un altro nume insieme a Dio? – Essi sono, invece, una gente traviata! (60) E', piuttosto, migliore Chi fece della terra dimora e la fece attraversar da rivi, e le fece degli appigli e collocò fra i due mari un istmo? V'è, forse, un altro nume insieme a Dio? Invece la loro maggioranza non lo sa. (61) Piuttosto Chi esaudisce del supplice la preghiera e sventa il male e vi rende eredi della terra . V'è forse un altro nume insieme a Dio? Quanto poco ve ne rammentate! (62) Piuttosto, Chi vi dirige nelle tenebre e in terra e in mere; e Chi convoglia le nuvole per preannunciare la grazia Sua? V'è forse un altro nume insieme a Dio? Allah è ben al di sopra di ciò che Gli associano! (63)

أَمَّن يَبۡدَؤُاْ ٱلۡخَلۡقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ وَمَن يَرۡزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِۗ
أَءِلَٰهٞ مَّعَ ٱللَّهِۚ قُلۡ هَاتُواْ بُرۡهَٰنَكُمۡ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ (64)
قُل لَّا يَعۡلَمُ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ ٱلۡغَيۡبَ إِلَّا ٱللَّهُۚ وَمَا يَشۡعُرُونَ
أَيَّانَ يُبۡعَثُونَ (65) بَلِ ٱدَّٰرَكَ عِلۡمُهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِۚ بَلۡ هُمۡ
فِي شَكّٖ مِّنۡهَاۖ بَلۡ هُم مِّنۡهَا عَمُونَ (66) وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ
أَءِذَا كُنَّا تُرَٰبٗا وَءَابَآؤُنَآ أَئِنَّا لَمُخۡرَجُونَ (67) لَقَدۡ وُعِدۡنَا
هَٰذَا نَحۡنُ وَءَابَآؤُنَا مِن قَبۡلُ إِنۡ هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلۡأَوَّلِينَ (68)
قُلۡ سِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَٱنظُرُواْ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُجۡرِمِينَ
(69) وَلَا تَحۡزَنۡ عَلَيۡهِمۡ وَلَا تَكُن فِي ضَيۡقٖ مِّمَّا يَمۡكُرُونَ (70)
وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلۡوَعۡدُ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ (71) قُلۡ عَسَىٰٓ
أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُم بَعۡضُ ٱلَّذِي تَسۡتَعۡجِلُونَ (72) وَإِنَّ رَبَّكَ
لَذُو فَضۡلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَهُمۡ لَا يَشۡكُرُونَ (73) وَإِنَّ
رَبَّكَ لَيَعۡلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمۡ وَمَا يُعۡلِنُونَ (74) وَمَا مِنۡ غَآئِبَةٖ
فِي ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِ إِلَّا فِي كِتَٰبٖ مُّبِينٍ (75) إِنَّ هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانَ
يَقُصُّ عَلَىٰ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ أَكۡثَرَ ٱلَّذِي هُمۡ فِيهِ يَخۡتَلِفُونَ (76)

Piuttosto, chi inizia la creazione indi la ripete e chi vi sostenta con acqua del cielo e coi prodotti della terra. V'è forse un dio insieme ad Allah?" Dì: "Portate la vostra prova, se siete veritieri!" (64) Dì: "Nessun di quelli che son in cielo e in terra conosce l'ignoto, che è prerogativa di Dio, né sanno quando verran risuscitati". (65) Al contrario, essi son ancora meno edotti dell'Aldilà; anzi, essendone in dubbio, non lo possono nemmeno concepire. (66) E dicono i miscredenti: "Quando diverremo polvere noi e i nostri antenati, sarem fatti, inver, risuscitare? (67) Siam stati noi e i nostri avi già promessi ciò: si tratta inver di favole degli antichi!" (68) Dì: "Girate per la terra e constatate come fu la fine dei perversi!" (69) E non rattristarti a causa loro né affliggerti per ciò che tramano! (70) E dicono: "Quando s'avvererà tale minaccia, se siete veritieri?" (71) Dì: "Può darsi che parte di ciò che sollecitate sia già alle vostre calcagne. (72) E il tuo Signore è inver prodigo di grazie per gli umani, però la maggioranza d'essi non è grata. (73) Inver il tuo Signore sa ciò che essi ascondono nel cuore e ciò che essi manifestano. (74) E non v'è cosa arcana in cielo e in terra che non sia scritta in un chiaro Libro. (75) Questo Corano narra ai figli d'Israele la maggior parte di ciò in cui sono discordi; (76)

وَإِنَّهُۥ لَهُدًى وَرَحۡمَةٞ لِّلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿77﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَقۡضِي بَيۡنَهُم بِحُكۡمِهِۦۚ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡعَلِيمُ ﴿78﴾ فَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱللَّهِۖ إِنَّكَ عَلَى ٱلۡحَقِّ ٱلۡمُبِينِ ﴿79﴾ إِنَّكَ لَا تُسۡمِعُ ٱلۡمَوۡتَىٰ وَلَا تُسۡمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا وَلَّوۡاْ مُدۡبِرِينَ ﴿80﴾ وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِي ٱلۡعُمۡيِ عَن ضَلَٰلَتِهِمۡۖ إِن تُسۡمِعُ إِلَّا مَن يُؤۡمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُم مُّسۡلِمُونَ ﴿81﴾ ۞ وَإِذَا وَقَعَ ٱلۡقَوۡلُ عَلَيۡهِمۡ أَخۡرَجۡنَا لَهُمۡ دَآبَّةٗ مِّنَ ٱلۡأَرۡضِ تُكَلِّمُهُمۡ أَنَّ ٱلنَّاسَ كَانُواْ بِـَٔايَٰتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿82﴾ وَيَوۡمَ نَحۡشُرُ مِن كُلِّ أُمَّةٖ فَوۡجٗا مِّمَّن يُكَذِّبُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُمۡ يُوزَعُونَ ﴿83﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُو قَالَ أَكَذَّبۡتُم بِـَٔايَٰتِي وَلَمۡ تُحِيطُواْ بِهَا عِلۡمًا أَمَّاذَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ﴿84﴾ وَوَقَعَ ٱلۡقَوۡلُ عَلَيۡهِم بِمَا ظَلَمُواْ فَهُمۡ لَا يَنطِقُونَ ﴿85﴾ أَلَمۡ يَرَوۡاْ أَنَّا جَعَلۡنَا ٱلَّيۡلَ لِيَسۡكُنُواْ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبۡصِرًاۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ﴿86﴾ وَيَوۡمَ يُنفَخُ فِي ٱلصُّورِ فَفَزِعَ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِي ٱلۡأَرۡضِ إِلَّا مَن شَآءَ ٱللَّهُۚ وَكُلٌّ أَتَوۡهُ دَٰخِرِينَ ﴿87﴾ وَتَرَى ٱلۡجِبَالَ تَحۡسَبُهَا جَامِدَةٗ وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ ٱلسَّحَابِۚ صُنۡعَ ٱللَّهِ ٱلَّذِيٓ أَتۡقَنَ كُلَّ شَيۡءٍۚ إِنَّهُۥ خَبِيرُۢ بِمَا تَفۡعَلُونَ ﴿88﴾

ربع الحزب 39

ed esso è, inver, Guida e Grazia pei credenti. (77) Il tuo Signore giudicherà fra loro con giustizia ed Egli è l'Onnipossente, l'Onnisciente. (78) Perciò confida in Allah: tu sei nella sgargiante Verità. (79) Tu non puoi far udir l'appello ai morti e nemmeno ai sordi se retrocedon incuranti; (80) né puoi guidare alla retta via i fuorviati ciechi: né lo puoi tu far udire se non ai credenti nel Nostro Verbo, per cui essi sono musulmani. (81) E allor che la minaccia contro essi avrà luogo, farem loro uscire dalla terra una Belva per informarli che la gente non credeva nel Nostro Verbo. (82) Il dì che ammasseremo d'ogni schiatta un gruppo, d'infra coloro che smentiscono i Nostri Detti, essi saranno allor condotti a schiere. (83) Quando giungeranno e Lui dirà: - "Avete voi smentito i Miei Detti senza averli ben compresi, oppure cosa avete, dunque, fatto?" – (84) Si compirà contro di essi la minaccia, per quel ch'avranno perpetrato, e non potranno allor fiatare. (85) Non vedon, forse, che facem la notte per dormire e che il giorno lo facemmo per agire? In ciò vi sono, inver, dei Segni per chi crede (86) Il dì che si soffierà nel Corno si sgomenteran coloro che son nei cieli e coloro che sono in terra, eccetto quanti avrà voluto Iddio, e tutti Gli arriveranno sottomessi. (87) E vedrai i monti, che crederai esser fissi, mentr'essi sfilano al par di nubi: opera di Allah, che crea ogni cosa in perfetta guisa. Egli sa in vero ciò che operate. (88)

مَن جَآءَ بِٱلۡحَسَنَةِ فَلَهُۥ خَيۡرٞ مِّنۡهَا وَهُم مِّن فَزَعٖ يَوۡمَئِذٍ ءَامِنُونَ ﴿89﴾ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَكُبَّتۡ وُجُوهُهُمۡ فِي ٱلنَّارِ هَلۡ تُجۡزَوۡنَ إِلَّا مَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ﴿90﴾ إِنَّمَآ أُمِرۡتُ أَنۡ أَعۡبُدَ رَبَّ هَٰذِهِ ٱلۡبَلۡدَةِ ٱلَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُۥ كُلُّ شَيۡءٖۖ وَأُمِرۡتُ أَنۡ أَكُونَ مِنَ ٱلۡمُسۡلِمِينَ ﴿91﴾ وَأَنۡ أَتۡلُوَاْ ٱلۡقُرۡءَانَۖ فَمَنِ ٱهۡتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهۡتَدِي لِنَفۡسِهِۦۖ وَمَن ضَلَّ فَقُلۡ إِنَّمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلۡمُنذِرِينَ ﴿92﴾ وَقُلِ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمۡ ءَايَٰتِهِۦ فَتَعۡرِفُونَهَاۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعۡمَلُونَ ﴿93﴾

سُورَةُ القَصَصِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

طسٓمٓ ﴿1﴾ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡمُبِينِ ﴿2﴾ نَتۡلُواْ عَلَيۡكَ مِن نَّبَإِ مُوسَىٰ وَفِرۡعَوۡنَ بِٱلۡحَقِّ لِقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ﴿3﴾ إِنَّ فِرۡعَوۡنَ عَلَا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَجَعَلَ أَهۡلَهَا شِيَعٗا يَسۡتَضۡعِفُ طَآئِفَةٗ مِّنۡهُمۡ يُذَبِّحُ أَبۡنَآءَهُمۡ وَيَسۡتَحۡيِۦ نِسَآءَهُمۡۚ إِنَّهُۥ كَانَ مِنَ ٱلۡمُفۡسِدِينَ ﴿4﴾ وَنُرِيدُ أَن نَّمُنَّ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱسۡتُضۡعِفُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَنَجۡعَلَهُمۡ أَئِمَّةٗ وَنَجۡعَلَهُمُ ٱلۡوَٰرِثِينَ ﴿5﴾

Chi giungerà dotato della vera Fede riceverà, perciò, più splendido compenso e sarà quel giorno al sicuro dal terrore. (89) E chi giungerà con note dell'idolatria sarà gettato col volto in giù, nel fuoco: "Non siete ripagati che con il valor del vostro operato". (90) Io son, invero, ordinato d'adorare il Signore di questa Urbe, resa inviolabile da Lui, che ha il dominio d'ogni cosa; e son ordinato d'essere un fervente musulmano, (91) e di recitare il Verbo: così, chi segue, inver, la retta via lo fa a vantaggio suo; e a chi travia dì: "Io sono, invero, un ammonitore". (92) E dì: "Grazie a Dio! Egli vi mostrerà i Suoi Segni, onde li riconoscerete, ed il tuo Signore non e inconsapevole di ciò che fate". (93)

XXVIII – SURATUL QÀSAS
(La Narrazione)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Tâ. Sîn. Mîm. (1) Questi sono i versetti del libro chiarificatore. (2) Ti diamo or con veridicità notizie di Mosè e del Faraone per gente che ha fede. (3) Invero il Faraone s'insuperbì nel paese, dove smembrò gli abitanti in sette, di cui opprimeva una, trucidandone i figli maschi e mantendone le femmine in vita: egli fu, invero, un malfattore. (4) E volemmo beneficiare color che erano oppressi in quel paese e farne degli antesignani e renderli suoi eredi, (5)

وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِي ٱلْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ وَجُنُودَهُمَا
مِنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَحْذَرُونَ ﴿6﴾ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ أُمِّ مُوسَىٰٓ
أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِى ٱلْيَمِّ وَلَا تَخَافِى
وَلَا تَحْزَنِىٓ ۖ إِنَّا رَآدُّوهُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿7﴾
فَٱلْتَقَطَهُۥٓ ءَالُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا ۗ إِنَّ
فِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا۟ خَٰطِـِٔينَ ﴿8﴾
وَقَالَتِ ٱمْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنٍ لِّى وَلَكَ ۖ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰٓ
أَن يَنفَعَنَآ أَوْ نَتَّخِذَهُۥ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿9﴾ وَأَصْبَحَ
فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَٰرِغًا ۖ إِن كَادَتْ لَتُبْدِى بِهِۦ لَوْلَآ أَن
رَّبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿10﴾ وَقَالَتْ
لِأُخْتِهِۦ قُصِّيهِ ۖ فَبَصُرَتْ بِهِۦ عَن جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
﴿11﴾ ۞ وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ
عَلَىٰٓ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُۥ لَكُمْ وَهُمْ لَهُۥ نَٰصِحُونَ ﴿12﴾
فَرَدَدْنَٰهُ إِلَىٰٓ أُمِّهِۦ كَىْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ
أَنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿13﴾

نصف الحزب 39

ولما

e concedere loro autorità nella stessa terra e far mostrare al Faraone e a Hâmân, e le loro truppe ciò che ne paventavano. (6) E ispirammo alla madre di Mosè: "Allattalo; e se dovessi temer per lui, calalo già nel fiume e non aver paura e non rattristarti: Noi certo lo restituiremo a te e ne faremo un Messaggero". (7) Lo raccolsero i familiari del Faraone per poi divenir loro nemico e ragion di lutto; inver il Faraone e Hâmân e le loro truppe erano nell'errore. (8) E disse la moglie del Faraone: "Sarà gioia pei miei e i tuoi occhi, non uccidetelo. Potrebbe esserci utile o lo potremmo adottare come figlio". Ma essi non se ne rendevano conto. (9) E rimaneva il cuore della madre di Mosè svuotato ed era sul punto di rivelar la sua ansietà, se non l'avessimo rincuorata, onde avesse fede. (10) E disse alla di lui sorella: "Seguine le tracce!" Così lo scorse, da lontano, senza che se ne avvedessero. (11) E gli impedimmo già di accettare il seno di nutrici, onde ella disse loro : "Posso indicarvi una famiglia che lo allevi per voi e che gli sia prodiga di cure?" (12) Così lo restituimmo alla madre per allietarle l'animo e perché non s'attristasse e sapesse che la promessa di Allah era vera, però la maggior parte di lor non lo sapeva. (13)

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ وَٱسْتَوَىٰٓ ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًاۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى
ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿14﴾ وَدَخَلَ ٱلْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا
فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِن شِيعَتِهِۦ وَهَٰذَا مِنْ عَدُوِّهِۦۖ
فَٱسْتَغَٰثَهُ ٱلَّذِى مِن شِيعَتِهِۦ عَلَى ٱلَّذِى مِنْ عَدُوِّهِۦ فَوَكَزَهُۥ مُوسَىٰ
فَقَضَىٰ عَلَيْهِۖ قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ ٱلشَّيْطَٰنِۖ إِنَّهُۥ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ
﴿15﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّى ظَلَمْتُ نَفْسِى فَٱغْفِرْ لِى فَغَفَرَ لَهُۥٓۚ إِنَّهُۥ هُوَ
ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿16﴾ قَالَ رَبِّ بِمَآ أَنْعَمْتَ عَلَىَّ فَلَنْ أَكُونَ
ظَهِيرًا لِّلْمُجْرِمِينَ ﴿17﴾ فَأَصْبَحَ فِى ٱلْمَدِينَةِ خَآئِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا
ٱلَّذِى ٱسْتَنصَرَهُۥ بِٱلْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُۥۚ قَالَ لَهُۥ مُوسَىٰٓ إِنَّكَ لَغَوِىٌّ
مُّبِينٌ ﴿18﴾ فَلَمَّآ أَنْ أَرَادَ أَن يَبْطِشَ بِٱلَّذِى هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا قَالَ
يَٰمُوسَىٰٓ أَتُرِيدُ أَن تَقْتُلَنِى كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًۢا بِٱلْأَمْسِۖ إِن تُرِيدُ إِلَّآ
أَن تَكُونَ جَبَّارًا فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْمُصْلِحِينَ ﴿19﴾
وَجَآءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا ٱلْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّ ٱلْمَلَأَ
يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَٱخْرُجْ إِنِّى لَكَ مِنَ ٱلنَّٰصِحِينَ ﴿20﴾
فَخَرَجَ مِنْهَا خَآئِفًا يَتَرَقَّبُۖ قَالَ رَبِّ نَجِّنِى مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿21﴾

E quand'egli raggiunse la maggior età e maturò, gli concedemmo saggezza e sapere: così è che ricompensiamo i benemeriti. (14) Ed entrò in città, all'insaputa dei suoi abitanti, e vi trovò due individui che si ammazzavano: l'uno era della sua fede, l'altro di una setta avversa; il suo correligionario gli invocò soccorso contro l'avversario, cui, allora, Mosè assestò un colpo, uccidendolo. Disse: "Questa è opera di Sàtana: egli è, inver, un dichiarato nemico e traviatore" (15) Disse: "Signor mio, ho fatto torto a me stesso, perdonami, dunque!". E lo perdonò: inver Egli è il Perdonatore, il Misericordioso. (16) Disse: "Signor mio, per avermi concesso la Tua grazia, non sosterrò mai più gli scellerati!"(17) Così rimaneva in città guardingo in preda alla paura; ed ecco che colui ch'aveva sostenuto il giorno prima, chiedergli ancora aiuto. Mosè gli disse: "Tu sei evidentemente un traviato!" (18) Poi quando stava per sistemare il loro nemico comune, quello gli disse: "O Mosè, vuoi tu uccidermi come hai ucciso un'anima ieri? Sicché intendi essere proprio un prepotente in questa terra e non intendi essere un paciere. (19) E venne di corsa un uomo dall'estremo opposto della città; disse: "O Mosè, si stan consultando in merito tuo i maggiorenti per ucciderti, fuggi, dunque, via di qui; io te lo consiglio". (20) Ne uscì guardingo e pieno di paura. Disse: "Signor mio, salvami dalla gente iniqua!" (21)

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَآءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّيٓ أَن يَهْدِيَنِي سَوَآءَ
ٱلسَّبِيلِ ﴿22﴾ وَلَمَّا وَرَدَ مَآءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِّنَ
ٱلنَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِن دُونِهِمُ ٱمْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ
قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّىٰ يُصْدِرَ ٱلرِّعَآءُ وَأَبُونَا
شَيْخٌ كَبِيرٌ ﴿23﴾ فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰٓ إِلَى ٱلظِّلِّ فَقَالَ
رَبِّ إِنِّي لِمَآ أَنزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿24﴾ فَجَآءَتْهُ إِحْدَىٰهُمَا
تَمْشِي عَلَى ٱسْتِحْيَآءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ
أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَآءَهُۥ وَقَصَّ عَلَيْهِ ٱلْقَصَصَ قَالَ
لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿25﴾ قَالَتْ إِحْدَىٰهُمَا
يَٰٓأَبَتِ ٱسْتَـْٔجِرْهُ إِنَّ خَيْرَ مَنِ ٱسْتَـْٔجَرْتَ ٱلْقَوِيُّ ٱلْأَمِينُ
﴿26﴾ قَالَ إِنِّيٓ أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ٱبْنَتَيَّ هَٰتَيْنِ عَلَىٰٓ أَن
تَأْجُرَنِي ثَمَٰنِيَ حِجَجٍ فَإِنْ أَتْمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِندِكَ
وَمَآ أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِيٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ مِنَ
ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿27﴾ قَالَ ذَٰلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا ٱلْأَجَلَيْنِ
قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَٰنَ عَلَيَّ وَٱللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿28﴾

e quando prese il suo cammino verso Mèdyen , disse: "Spero che il mio Signor mi guidi alla retta via". (22) E quando arrivò al pozzo di Mèdyen, vi trovò una moltitudine di gente che abbeverava le greggi e trovò, inoltre, due donne che badavano alle loro. Disse: "Cos'è il vostro problema?" Dissero: "Non abbeveriamo il nostro gregge finché non se ne sian andati via gli altri pastori, perché il nostro padre è molto vecchio" (23) Allora fece abbeverare loro il gregge, indi, ritrattosi all'ombra, disse: "Signor mio, sono in difetto del bene che mi mandi!". (24) Dopo gli venne una d'esse, procedendo pudica, dicendo: "Mio padre ti chiama affinché ti ricompensi per averci abbeverato il gregge. E quando andò da lui e gli narrò le sue vicende, quello disse: "Non temere, sei ormai in salvo dalla gente iniqua". (25) Disse una di esse: "Papà, assumilo in servizio; egli è, inver, il più idoneo che tu possa impiegare, essendo uomo forte e fidato". (26) Disse: "Vorrei farti sposare una di queste mie figlie a condizione che tu mi serva per otto anni; ma se ne compirai dieci, sarà per favor tuo, e non voglio oberarti di lavoro; troverai in me, se Dio vorrà, un galantuomo".(27) Disse: "Ciò resta stabilito fra noi due: qualunque dei due termini io compia, non sarò riprovevole, e che Dio sia testimone di ciò ch'abbiam convenuto". (28)

ثلاثة أرباع الحزب 39

۞ فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى ٱلْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِۦٓ ءَانَسَ مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ ٱمْكُثُوٓا۟ إِنِّىٓ ءَانَسْتُ نَارًا لَّعَلِّىٓ ءَاتِيكُم مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِّنَ ٱلنَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿29﴾ فَلَمَّآ أَتَىٰهَا نُودِىَ مِن شَٰطِئِ ٱلْوَادِ ٱلْأَيْمَنِ فِى ٱلْبُقْعَةِ ٱلْمُبَٰرَكَةِ مِنَ ٱلشَّجَرَةِ أَن يَٰمُوسَىٰٓ إِنِّىٓ أَنَا ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿30﴾ وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ ۖ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَآنٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ ۚ يَٰمُوسَىٰٓ أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ ۖ إِنَّكَ مِنَ ٱلْءَامِنِينَ ﴿31﴾ ٱسْلُكْ يَدَكَ فِى جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ سُوٓءٍ وَٱضْمُمْ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ ٱلرَّهْبِ ۖ فَذَٰنِكَ بُرْهَٰنَانِ مِن رَّبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِي۟هِۦٓ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا فَٰسِقِينَ ﴿32﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّى قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ ﴿33﴾ وَأَخِى هَٰرُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّى لِسَانًا فَأَرْسِلْهُ مَعِىَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِىٓ ۖ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ﴿34﴾ قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَٰنًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا ۚ بِـَٔايَٰتِنَآ أَنتُمَا وَمَنِ ٱتَّبَعَكُمَا ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿35﴾

فلمّا

E quando Mosè compì il suo termine, partì con la sua famiglia, e, cammin facendo, scorse in direzione della Rupe un fuoco. Allor disse ai suoi: "Attendete! Ho scorto un fuoco; può darsi che ve ne porti un ragguaglio o un tizzone acceso, con cui potervi riscaldare". (29) Quando vi giunse, si sentì chiamare da lato destro della valle, nel sito benedetto, presso l'albero: "Mosè, sono Io, Allah, il Signore del Creato! (30) Getta il tuo bastone". E quando lo vide fremere come se fosse un dèmone, volse le spalle in ritirata e senza voltarsi indietro. "Mosè, fatti avanti e non aver paura, inver tu sei al sicuro! (31) Se infili la tua mano in seno, ne uscirà candida e senza morbo; e stringi il braccio al fianco contro la suggestione: queste son due prove divine pel Faraone e la sua corte; essi son, invero, gente dissoluta". (32) Disse: "Signor mio, ho ucciso un di loro, onde temo che mi uccidano. (33) Mio fratello Aronne è più eloquente di me, quindi, invialo insieme a me, in qualità d'assistente, a mia conferma; ché temo che mi smentiscano". (34) Disse: "Ti corroboreremo con tuo fratello e vi proteggeremo, per cui non vi nuoceranno; coi Nostri miracoli, sarete voi e color che vi seguiranno i vincitori". (35)

فَلَمَّا جَآءَهُم مُّوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَا بَيِّنَٰتٖ قَالُواْ مَا هَٰذَآ إِلَّا سِحۡرٞ
مُّفۡتَرٗى وَمَا سَمِعۡنَا بِهَٰذَا فِيٓ ءَابَآئِنَا ٱلۡأَوَّلِينَ (36) وَقَالَ
مُوسَىٰ رَبِّيٓ أَعۡلَمُ بِمَن جَآءَ بِٱلۡهُدَىٰ مِنۡ عِندِهِۦ وَمَن تَكُونُ
لَهُۥ عَٰقِبَةُ ٱلدَّارِۖ إِنَّهُۥ لَا يُفۡلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ (37) وَقَالَ فِرۡعَوۡنُ
يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَأُ مَا عَلِمۡتُ لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرِي فَأَوۡقِدۡ
لِي يَٰهَٰمَٰنُ عَلَى ٱلطِّينِ فَٱجۡعَل لِّي صَرۡحٗا لَّعَلِّيٓ أَطَّلِعُ إِلَىٰٓ
إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُۥ مِنَ ٱلۡكَٰذِبِينَ (38) وَٱسۡتَكۡبَرَ
هُوَ وَجُنُودُهُۥ فِي ٱلۡأَرۡضِ بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّ وَظَنُّوٓاْ أَنَّهُمۡ إِلَيۡنَا
لَا يُرۡجَعُونَ (39) فَأَخَذۡنَٰهُ وَجُنُودَهُۥ فَنَبَذۡنَٰهُمۡ فِي
ٱلۡيَمِّۖ فَٱنظُرۡ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلظَّٰلِمِينَ (40)
وَجَعَلۡنَٰهُمۡ أَئِمَّةٗ يَدۡعُونَ إِلَى ٱلنَّارِۖ وَيَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ
لَا يُنصَرُونَ (41) وَأَتۡبَعۡنَٰهُمۡ فِي هَٰذِهِ ٱلدُّنۡيَا لَعۡنَةٗۖ
وَيَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ هُم مِّنَ ٱلۡمَقۡبُوحِينَ (42) وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا
مُوسَى ٱلۡكِتَٰبَ مِنۢ بَعۡدِ مَآ أَهۡلَكۡنَا ٱلۡقُرُونَ ٱلۡأُولَىٰ
بَصَآئِرَ لِلنَّاسِ وَهُدٗى وَرَحۡمَةٗ لَّعَلَّهُمۡ يَتَذَكَّرُونَ (43)

Quando Mosè venne loro coi Nostri chiari miracoli, dissero: "Questo non è che escogitata magìa, né abbiam giammai inteso ciò accadere presso i nostri avi". (36) Mosè disse: "Il mio Signore sa meglio chi giunge con la retta guida da parte Sua e a chi toccherà la miglior Dimora; invero non avran gli iniqui buona riuscita". (37) E disse il Faraone: "Signori della corte, non vi riconosco, all'infuor di me, alcun altro dio; cuocimi, dunque, o Hâmân. Sul fuoco dell'argilla e innalzami una torre, onde io possa salire fino al Dio di Mosè, perché io lo ritengo inver un impostore". (38) E s'insuperbirono lui e le sue truppe ingiustamente nel paese, credendo di non dover tornare a Noi. (39) Così lo punimmo con le sue truppe, gettandoli in acqua. Guarda, dunque, quale fu la fine degli iniqui! (40) E ne facemmo dei caporioni che invitavan alla fiamma e al giorno del Giudizio non avran soccorso; (41) e li facemmo perseguitare, in questa vita, dalla maledizione e, al dì della Resurrezione, essi saranno fra gli abbietti. (42) E dopo aver annientato le stirpi precedenti, consegnammo a Mosè la Bibbia, come illuminata guida e pietà per gli uomini acché potessero riflettere. (43)

وَمَا كُنتَ بِجَانِبِ ٱلۡغَرۡبِيِّ إِذۡ قَضَيۡنَآ إِلَىٰ مُوسَى ٱلۡأَمۡرَ وَمَا كُنتَ
مِنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿44﴾ وَلَٰكِنَّآ أَنشَأۡنَا قُرُونٗا فَتَطَاوَلَ عَلَيۡهِمُ
ٱلۡعُمُرُۚ وَمَا كُنتَ ثَاوِيٗا فِيٓ أَهۡلِ مَدۡيَنَ تَتۡلُواْ عَلَيۡهِمۡ
ءَايَٰتِنَا وَلَٰكِنَّا كُنَّا مُرۡسِلِينَ ﴿45﴾ وَمَا كُنتَ بِجَانِبِ
ٱلطُّورِ إِذۡ نَادَيۡنَا وَلَٰكِن رَّحۡمَةٗ مِّن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوۡمٗا
مَّآ أَتَىٰهُم مِّن نَّذِيرٖ مِّن قَبۡلِكَ لَعَلَّهُمۡ يَتَذَكَّرُونَ ﴿46﴾
وَلَوۡلَآ أَن تُصِيبَهُم مُّصِيبَةُۢ بِمَا قَدَّمَتۡ أَيۡدِيهِمۡ فَيَقُولُواْ
رَبَّنَا لَوۡلَآ أَرۡسَلۡتَ إِلَيۡنَا رَسُولٗا فَنَتَّبِعَ ءَايَٰتِكَ وَنَكُونَ
مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿47﴾ فَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلۡحَقُّ مِنۡ عِندِنَا قَالُواْ
لَوۡلَآ أُوتِيَ مِثۡلَ مَآ أُوتِيَ مُوسَىٰٓۚ أَوَلَمۡ يَكۡفُرُواْ بِمَآ أُوتِيَ
مُوسَىٰ مِن قَبۡلُۖ قَالُواْ سِحۡرَانِ تَظَٰهَرَا وَقَالُوٓاْ إِنَّا بِكُلّٖ كَٰفِرُونَ
﴿48﴾ قُلۡ فَأۡتُواْ بِكِتَٰبٖ مِّنۡ عِندِ ٱللَّهِ هُوَ أَهۡدَىٰ مِنۡهُمَآ أَتَّبِعۡهُ
إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ﴿49﴾ فَإِن لَّمۡ يَسۡتَجِيبُواْ لَكَ فَٱعۡلَمۡ
أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهۡوَآءَهُمۡۚ وَمَنۡ أَضَلُّ مِمَّنِ ٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ بِغَيۡرِ
هُدٗى مِّنَ ٱللَّهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿50﴾

E non ti trovavi tu sul lato occidentale, quando a Mosè affidammo la missione; né eri tu testimone. (44) Però Noi demmo vita a nuove generazioni, che vissero poi a lungo. Né risiedevi tu fra la gente di Mèdyen per recitare ad essa i Nostri Detti. Ma te ne informiamo Noi per rivelazione. (45) Né eri nei pressi della Rupe quando lo chiamammo, bensì sei inviato, quale grazia del Signore, ad ammonire un popolo, al qual non giunse prima di te un ammonitore, acché si avvedano. (46) Senza di che, se li incoglierà una sventura per ciò che avranno fatto, diranno: "Signore nostro, perché non ci hai inviato un messaggero per poter seguire i Tuoi precetti ed essere credenti?" (47) Ma quando giunse lor la verità da parte Nostra, dissero: "Perché non ha egli ricevuto prove simili a quelle ricevute da Mosè?" Ma non hanno essi negato ciò che aveva Mosè già ricevuto, dicendo: "Trattasi di due magi che si sostengono a vicenda," e dicendo "Noi smentiamo, invero, ambedue?" (48) Dì: "Portatemi, dunque, un Libro rivelato da Dio che sia di miglior guida d'ambedue gli altri Libri ed io lo seguirò, se siete veritieri!" (49) Se non t'esaudiscono, sappi ch'essi seguono i lor capricci, senza la luce divina? Inver Allah non guida la gente perversa. (50)

الحزب 40

۞ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿51﴾ الَّذِينَ
ءَاتَيْنَٰهُمُ الْكِتَٰبَ مِن قَبْلِهِۦ هُم بِهِۦ يُؤْمِنُونَ ﴿52﴾ وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ
قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِهِۦٓ إِنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّنَآ إِنَّا كُنَّا مِن قَبْلِهِۦ مُسْلِمِينَ ﴿53﴾
أُوْلَٰٓئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُم مَّرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُواْ وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ
السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿54﴾ وَإِذَا سَمِعُواْ اللَّغْوَ
أَعْرَضُواْ عَنْهُ وَقَالُواْ لَنَآ أَعْمَٰلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَٰلُكُمْ سَلَٰمٌ عَلَيْكُمْ
لَا نَبْتَغِي الْجَٰهِلِينَ ﴿55﴾ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَٰكِنَّ
اللَّهَ يَهْدِي مَن يَشَآءُۚ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿56﴾ وَقَالُوٓاْ إِن
نَّتَّبِعِ الْهُدَىٰ مَعَكَ نُتَخَطَّفْ مِنْ أَرْضِنَآۚ أَوَلَمْ نُمَكِّن لَّهُمْ
حَرَمًا ءَامِنًا يُجْبَىٰٓ إِلَيْهِ ثَمَرَٰتُ كُلِّ شَيْءٍ رِّزْقًا مِّن لَّدُنَّا وَلَٰكِنَّ
أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿57﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَرْيَةٍ
بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَاۖ فَتِلْكَ مَسَٰكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَن مِّنۢ بَعْدِهِمْ
إِلَّا قَلِيلًاۖ وَكُنَّا نَحْنُ الْوَٰرِثِينَ ﴿58﴾ وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ
الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِيٓ أُمِّهَا رَسُولًا يَتْلُواْ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِنَاۚ وَمَا
كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰٓ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَٰلِمُونَ ﴿59﴾

Inver abbiam fatto pervenire loro il Verbo acché meditino. (51) Color, cui demmo il Libro prima d'Esso, inver ci credono. (52) E se vien loro recitato, dicono: "Ci crediamo! Esso è la verità rivelata dal nostro Signore; noi eravamo già prima d'Esso musulmani". (53) Costoro verranno doppiamente retribuiti per ciò ch'avranno sopportato. Essi ripagano il torto ricevuto con una buona azione ed elargiscono da ciò che abbiamo loro donato. (54) E quando sentono le maldicenze, voltano le spalle, dicendo: "Noi badiamo alle nostre faccende e voi badate alle vostre; la pace sia con voi, ci teniam lungi dagli ignoranti". (55) Inver, tu non puoi illuminar chi ami, ma Allah illumina chi vuole ed Egli conosce meglio chi si fa guidare." (56) E dissero: "Se seguissimo con te la Luce, saremmo rapiti dalla nostra terra." Che? Non abbiamo istituito loro un sito protetto a cui vengono portati prodotti d'ogni genere, qual favor da parte Nostra, per il lor sostentamento? Ma la maggior parte d'essi lo ignora. (57) E quante comunità dalla fastosa vita avevamo annientato! Ecco le lor dimore, che non furono abitate, dopo di loro, se non per breve tempo. Or ne siam gli eredi. (58) E il tuo Signore non distrugge mai una comunità senza avere, prima, inviato alla maggioranza d'essa un messaggero a recitare i Nostri Detti; e non sterminiam comunità i cui membri non siano iniqui. (59)

وَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَيۡءٖ فَمَتَٰعُ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَزِينَتُهَاۚ وَمَا عِندَ
ٱللَّهِ خَيۡرٞ وَأَبۡقَىٰٓۚ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ﴿60﴾ أَفَمَن وَعَدۡنَٰهُ وَعۡدًا حَسَنٗا
فَهُوَ لَٰقِيهِ كَمَن مَّتَّعۡنَٰهُ مَتَٰعَ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا ثُمَّ هُوَ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ
مِنَ ٱلۡمُحۡضَرِينَ ﴿61﴾ وَيَوۡمَ يُنَادِيهِمۡ فَيَقُولُ أَيۡنَ شُرَكَآءِيَ ٱلَّذِينَ
كُنتُمۡ تَزۡعُمُونَ ﴿62﴾ قَالَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيۡهِمُ ٱلۡقَوۡلُ رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ
ٱلَّذِينَ أَغۡوَيۡنَآ أَغۡوَيۡنَٰهُمۡ كَمَا غَوَيۡنَاۖ تَبَرَّأۡنَآ إِلَيۡكَۖ مَا كَانُوٓاْ إِيَّانَا
يَعۡبُدُونَ ﴿63﴾ وَقِيلَ ٱدۡعُواْ شُرَكَآءَكُمۡ فَدَعَوۡهُمۡ فَلَمۡ يَسۡتَجِيبُواْ
لَهُمۡ وَرَأَوُاْ ٱلۡعَذَابَۚ لَوۡ أَنَّهُمۡ كَانُواْ يَهۡتَدُونَ ﴿64﴾ وَيَوۡمَ يُنَادِيهِمۡ
فَيَقُولُ مَاذَآ أَجَبۡتُمُ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ﴿65﴾ فَعَمِيَتۡ عَلَيۡهِمُ ٱلۡأَنۢبَآءُ
يَوۡمَئِذٖ فَهُمۡ لَا يَتَسَآءَلُونَ ﴿66﴾ فَأَمَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ
صَٰلِحٗا فَعَسَىٰٓ أَن يَكُونَ مِنَ ٱلۡمُفۡلِحِينَ ﴿67﴾ وَرَبُّكَ
يَخۡلُقُ مَا يَشَآءُ وَيَخۡتَارُۗ مَا كَانَ لَهُمُ ٱلۡخِيَرَةُۚ سُبۡحَٰنَ
ٱللَّهِ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشۡرِكُونَ ﴿68﴾ وَرَبُّكَ يَعۡلَمُ مَا تُكِنُّ
صُدُورُهُمۡ وَمَا يُعۡلِنُونَ ﴿69﴾ وَهُوَ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ لَهُ
ٱلۡحَمۡدُ فِي ٱلۡأُولَىٰ وَٱلۡأٓخِرَةِۖ وَلَهُ ٱلۡحُكۡمُ وَإِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ﴿70﴾

E qualunque cosa vi conceda, non è se non viatico e vanità terrena, mentre ciò ch'è presso Dio è migliore e più duraturo. Che? Non ragionate? (60) Colui, al qual facciamo una buona promessa, che sarà certo mantenuta, è, forse, pari a chi facciam godere le delizie della vita terrena, indi egli sarà, al giorno del Giudizio, fra i giudicandi? (61) E rammenta il giorno ch'Egli li chiamerà dicendo: "Dove sono gli associati che Mi attribuivate falsamente?" (62) Diranno coloro a cui s'addicerà la condanna: "Signor nostro, questi son color che traviammo; li traviammo come fummo noi stessi traviati; Ti dichiariamo di essere innocenti: essi non adoravano noi. (63) Sarà detto: "Chiamate gli idoli che associavate a Dio!" Li chiameranno, ma quelli non risponderanno. E patiranno il castigo. Oh, se avessero seguito la retta via! (64) E rammenta il giorno che li chiamerà dicendo: "Cosa avete risposto ai messaggeri?" (65) Allora quel dì si confonderan loro le idee, per cui non si interpelleranno a vicenda. (66) Ma in quanto a colui che si sarà pentito, e avrà creduto e fatto il bene, potrà avere successo. (67) E il tuo Signore crea e predilige ciò che vuole, invece essi non hanno scelta: Gloria ad Allah! Egli è ben al di sopra di ciò che Gli associano. (68) Ed il tuo Signore sa ciò che ascondono nel petto e ciò che rivelano; (69) ed Egli è Allah, non v'è dio all'infuor di Lui; lodato sia in questo mondo e all'Aldilà e a Lui spetta giudicare e a Lui verrete fatti ritornare. (70)

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ
مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَآءٍ ۖ أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿71﴾
قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلنَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَىٰ
يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ
فِيهِ ۖ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿72﴾ وَمِن رَّحْمَتِهِۦ جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ
وَٱلنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
﴿73﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ
تَزْعُمُونَ ﴿74﴾ وَنَزَعْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا
هَاتُوا۟ بُرْهَٰنَكُمْ فَعَلِمُوٓا۟ أَنَّ ٱلْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟
يَفْتَرُونَ ﴿75﴾ ۞ إِنَّ قَٰرُونَ كَانَ مِن قَوْمِ مُوسَىٰ فَبَغَىٰ
عَلَيْهِمْ ۖ وَءَاتَيْنَٰهُ مِنَ ٱلْكُنُوزِ مَآ إِنَّ مَفَاتِحَهُۥ لَتَنُوٓأُ بِٱلْعُصْبَةِ
أُو۟لِى ٱلْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُۥ قَوْمُهُۥ لَا تَفْرَحْ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْفَرِحِينَ
﴿76﴾ وَٱبْتَغِ فِيمَآ ءَاتَىٰكَ ٱللَّهُ ٱلدَّارَ ٱلْءَاخِرَةَ ۖ وَلَا تَنسَ
نَصِيبَكَ مِنَ ٱلدُّنْيَا ۖ وَأَحْسِن كَمَآ أَحْسَنَ ٱللَّهُ إِلَيْكَ ۖ
وَلَا تَبْغِ ٱلْفَسَادَ فِى ٱلْأَرْضِ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿77﴾

ربع الحزب 40

Dì: "Che ve ne parrebbe se Allah stendesse, perennemente, le tenebre della notte su di voi, fino al Giorno della Resurrezione? Quale altro dio, all'infuor d'Allah, vi potrebbe recar la luce del giorno. Non udite voi forse? (71) Dì: "Che ve ne parrebbe se Allah stendesse, perennemente, - la luce del giorno su di voi fino al Giorno della Resurrezione? Quale altro dio, all'infuor d'Allah, vi potrebbe recar le tenebre della notte, in cui riposarvi? Non vedete forse? (72) E per grazia Sua, Egli vi ha creato la notte ed il giorno, rispettivamente, per riposare e per operare, e onde Gli siate grati. (73) E rammenta il giorno ch'Egli li chiamerà dicendo: "Dove sono gli associati che Mi attribuivate falsamente?" (74) E sceglieremo da ogni popolo un testimone e diremo: "Fuori la vostra prova!" Allora sapranno che la Verità appartiene a Dio e scorderanno le fandonie da loro fabbricate, e s'occulterà ad essi ciò che avevano inventato. (75) Qârûn era, inver, della gente di Mosè, la qual egli tiranneggiò. Gli concedemmo tanti forzieri pei suoi tesori che il semplice peso delle loro chiavi farebbe soccombere una schiera di uomini vigorosi. E ricorda quando il suo popolo gli disse: "Non stragioirne: inver Allah non ama i vanitosi. (76) E aspira con ciò, che Dio t'ha concesso, alla dimora dell'Oltretomba, e non scordare il tuo dovere nella vita terrena, e sii caritatevole, come lo è Iddio con te, e non tendere alla malvagità in questa terra; inver Allah non ama i malvagi. (77)

قَالَ إِنَّمَآ أُوتِيتُهُۥ عَلَىٰ عِلۡمٍ عِندِيٓۚ أَوَلَمۡ يَعۡلَمۡ أَنَّ ٱللَّهَ قَدۡ أَهۡلَكَ مِن قَبۡلِهِۦ مِنَ ٱلۡقُرُونِ مَنۡ هُوَ أَشَدُّ مِنۡهُ قُوَّةٗ وَأَكۡثَرُ جَمۡعٗاۚ وَلَا يُسۡـَٔلُ عَن ذُنُوبِهِمُ ٱلۡمُجۡرِمُونَ ﴿78﴾ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوۡمِهِۦ فِي زِينَتِهِۦۖ قَالَ ٱلَّذِينَ يُرِيدُونَ ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَا يَٰلَيۡتَ لَنَا مِثۡلَ مَآ أُوتِيَ قَٰرُونُ إِنَّهُۥ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٖ ﴿79﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ وَيۡلَكُمۡ ثَوَابُ ٱللَّهِ خَيۡرٞ لِّمَنۡ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحٗاۚ وَلَا يُلَقَّىٰهَآ إِلَّا ٱلصَّٰبِرُونَ ﴿80﴾ فَخَسَفۡنَا بِهِۦ وَبِدَارِهِ ٱلۡأَرۡضَ فَمَا كَانَ لَهُۥ مِن فِئَةٖ يَنصُرُونَهُۥ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلۡمُنتَصِرِينَ ﴿81﴾ وَأَصۡبَحَ ٱلَّذِينَ تَمَنَّوۡاْ مَكَانَهُۥ بِٱلۡأَمۡسِ يَقُولُونَ وَيۡكَأَنَّ ٱللَّهَ يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦ وَيَقۡدِرُۖ لَوۡلَآ أَن مَّنَّ ٱللَّهُ عَلَيۡنَا لَخَسَفَ بِنَاۖ وَيۡكَأَنَّهُۥ لَا يُفۡلِحُ ٱلۡكَٰفِرُونَ ﴿82﴾ تِلۡكَ ٱلدَّارُ ٱلۡأٓخِرَةُ نَجۡعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوّٗا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَا فَسَادٗاۚ وَٱلۡعَٰقِبَةُ لِلۡمُتَّقِينَ ﴿83﴾ مَن جَآءَ بِٱلۡحَسَنَةِ فَلَهُۥ خَيۡرٞ مِّنۡهَاۖ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَلَا يُجۡزَى ٱلَّذِينَ عَمِلُواْ ٱلسَّيِّـَٔاتِ إِلَّا مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ﴿84﴾

Disse: "Mi sono stati, in verità concessi, secondo me, meritatamente." Non sapeva forse, che Allah aveva annientato prima d'esso generazioni ch'erano ancor più forti e più doviziose di lui? I peccatori non avran bisogno di essere interrogati sulle loro colpe. (78) Così uscì alla presenza del suo popolo in magna pompa. Color che amavano la vita terrena allor dissero: "Potessimo avere tanto quanto è concesso a Qârûn; egli è inver molto fortunato!" (79) E dissero coloro ch'erano dotati di sapere: "Guai a voi! La mercede ottenuta da Dio è assai migliore per chi crede e fa il bene, ma non la conseguiranno se non i pazienti. (80) E sprofondammo lui e la sua casa sotto terra e non ebbe risma che lo sostenesse, all'infuor d'Allah né fu dei sopravvissuti. (81) Color che, in precedenza, avrebbero voluto esser come lui, cominciarono a dirsi: "Desta, forse, meraviglia il fatto che Iddio prodighi e lesini i beni a chi vuole dei Suoi Servi? Se Allah non ci avesse favoriti saremmo stati sprofondati in terra! Ahinoi! I miscredenti non avran successo. (82) Quella dimora dell'Aldilà, la riserviamo a coloro che non agognano maestà in terra né corruzione. Ed il buon esito è riservato ai devoti. (83) Chi fa una buona azione avrà una miglior mercede; e chi fa una cattiva azione, sappia che gli operatori d'iniquità non saranno castigati se non per ciò ch'avranno fatto. (84)

إِنَّ ٱلَّذِى فَرَضَ عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ لَرَآدُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍۚ قُل رَّبِّىٓ أَعْلَمُ مَن جَآءَ بِٱلْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿85﴾ وَمَا كُنتَ تَرْجُوٓا۟ أَن يُلْقَىٰٓ إِلَيْكَ ٱلْكِتَٰبُ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَۖ فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿86﴾ وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنزِلَتْ إِلَيْكَۖ وَٱدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَۖ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿87﴾ وَلَا تَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَۘ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۚ كُلُّ شَىْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُۥۚ لَهُ ٱلْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿88﴾

سُورَةُ العَنكبُوت

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

نصف الحزب 40

الٓمٓ ﴿1﴾ أَحَسِبَ ٱلنَّاسُ أَن يُتْرَكُوٓا۟ أَن يَقُولُوٓا۟ ءَامَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ﴿2﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْۖ فَلَيَعْلَمَنَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ صَدَقُوا۟ وَلَيَعْلَمَنَّ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿3﴾ أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن يَسْبِقُونَاۚ سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿4﴾ مَن كَانَ يَرْجُوا۟ لِقَآءَ ٱللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ لَءَاتٍۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿5﴾ وَمَن جَٰهَدَ فَإِنَّمَا يُجَٰهِدُ لِنَفْسِهِۦٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَغَنِىٌّ عَنِ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿6﴾

وَٱلَّذِينَ

Inver Colui che t'ha rivelato il Corano ti farà ritornare al luogo promesso (1). Dì: "Il mio Signore conosce meglio chi è venuto con la retta guida e chi si trova in palese traviamento". (85) E non speravi che ti venisse rivelato il Libro; ma ti è stato rivelato per grazia del tuo Signore; onde non essere mai sostenitor dei miscredenti. (86) E non ti distolgan dal trasmettere i Detti di Allah dopo che ti sono stati rivelati; e appella il tuo Signore e non essere degli idolatri! (87) E non invocare con Allah un altro dio: non v'è dio all'infuor di Lui; tutto è destinato a perire, eccetto Lui; Suo è il Comando e a Lui sarete fatti ritornare. (88)

(1) Cioè la Mecca

XXIX - SURATUL' ANKABŪ T
(Il Ragno)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Alif. Lâm. Mîm. (1) Credon forse gli uomini d'esser lasciati dire: "Crediamo!" senza venir messi alla prova? (2) Ed avevam già messo alla prova color che li precedettero; inver Allah conosce i veritieri e i mentitori. (3) Invece credono color che fanno il male di sfuggirCi? Quanto errato è il loro giudizio! (4) Chi teme d'incontrare Allah sappia che il termine fissato da Allah è imminente; ed Egli tutto ode e sa. (5) E chi combatte per la fede, lo fa a suo vantaggio, inver Allah non ha bisogno del creato. (6)

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنۡهُمۡ سَيِّـَٔاتِهِمۡ
وَلَنَجۡزِيَنَّهُمۡ أَحۡسَنَ ٱلَّذِي كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ﴿7﴾ وَوَصَّيۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ
بِوَٰلِدَيۡهِ حُسۡنٗاۖ وَإِن جَٰهَدَاكَ لِتُشۡرِكَ بِي مَا لَيۡسَ لَكَ بِهِۦ عِلۡمٞ
فَلَا تُطِعۡهُمَآۚ إِلَيَّ مَرۡجِعُكُمۡ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ﴿8﴾
وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَنُدۡخِلَنَّهُمۡ فِي ٱلصَّٰلِحِينَ
﴿9﴾ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ فَإِذَآ أُوذِيَ فِي ٱللَّهِ جَعَلَ
فِتۡنَةَ ٱلنَّاسِ كَعَذَابِ ٱللَّهِ وَلَئِن جَآءَ نَصۡرٞ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ
إِنَّا كُنَّا مَعَكُمۡۚ أَوَلَيۡسَ ٱللَّهُ بِأَعۡلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ ٱلۡعَٰلَمِينَ
﴿10﴾ وَلَيَعۡلَمَنَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَيَعۡلَمَنَّ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ
﴿11﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّبِعُواْ سَبِيلَنَا
وَلۡنَحۡمِلۡ خَطَٰيَٰكُمۡ وَمَا هُم بِحَٰمِلِينَ مِنۡ خَطَٰيَٰهُم مِّن
شَيۡءٍۖ إِنَّهُمۡ لَكَٰذِبُونَ ﴿12﴾ وَلَيَحۡمِلُنَّ أَثۡقَالَهُمۡ وَأَثۡقَالٗا
مَّعَ أَثۡقَالِهِمۡۖ وَلَيُسۡـَٔلُنَّ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ عَمَّا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ
﴿13﴾ وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوۡمِهِۦ فَلَبِثَ فِيهِمۡ أَلۡفَ سَنَةٍ
إِلَّا خَمۡسِينَ عَامٗا فَأَخَذَهُمُ ٱلطُّوفَانُ وَهُمۡ ظَٰلِمُونَ ﴿14﴾

فَأَنجَيۡنَٰهُ

E a color che credono e fanno il bene, perdoneremo, invero, i peccati e li compenseremo, certamente, a seconda delle loro opere buone. (7) E raccomandiamo all'uomo di mostrar pietà verso i propri genitori; però, se essi ti forzano, ad associarMi ciò di cui non hai nozione, non ubbidirli. Siete destinati a tornar da Me, allor v'informerò di ciò che operate. (8) E color che credono e fanno il bene, li introdurremo fra i beati. (9) E ci sono fra gli uomini color che dicono: "Crediamo in Dio!" Però se vengon offesi per la causa d'Allah, considerano l'offesa dei mortali alla stregua del castigo del Signore; e se si consegue invece una vittoria col favor del tuo Signore, diranno certo: "Noi siam con voi!" Allah non è forse più edotto di ciò che è nell'animo delle creature? (10) E Allah certo conosce color che credono e conosce ben gl'ipocriti. (11) E dicono i miscredenti ai fedeli: "Seguite la nostra via e noi ci addosserem le vostre colpe". Ma essi non s'addosseranno nulla delle loro colpe; essi invero sono dei bugiardi. (12) Essi s'accolleranno, certo, il fardello delle proprie colpe insieme a quello delle colpe altrui e verranno al Giorno del Giudizio interpellati su ciò che essi inventan di fandonie. (13) E inviammo, inver, Noè al Suo popolo e vi rimase mille anni men cinquanta; ed essendo gente del peccato, furon sorpresi dal Diluvio. (14)

فَأَنجَيْنَٰهُ وَأَصْحَٰبَ ٱلسَّفِينَةِ وَجَعَلْنَٰهَآ ءَايَةً لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿15﴾ وَإِبْرَٰهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ ۖ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿16﴾ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْثَٰنًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَٱبْتَغُوا۟ عِندَ ٱللَّهِ ٱلرِّزْقَ وَٱعْبُدُوهُ وَٱشْكُرُوا۟ لَهُۥٓ ۖ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿17﴾ وَإِن تُكَذِّبُوا۟ فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ۖ وَمَا عَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿18﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ كَيْفَ يُبْدِئُ ٱللَّهُ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥٓ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿19﴾ قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ بَدَأَ ٱلْخَلْقَ ۚ ثُمَّ ٱللَّهُ يُنشِئُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْءَاخِرَةَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿20﴾ يُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَيَرْحَمُ مَن يَشَآءُ ۖ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿21﴾ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءِ ۖ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿22﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَلِقَآئِهِۦٓ أُو۟لَٰٓئِكَ يَئِسُوا۟ مِن رَّحْمَتِى وَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿23﴾

فما

Così lo salvammo insieme a quelli ch'erano sull'Arca e ne facemmo un ammaestramento per l'umanità. (15) E ricorda che inviammo Abramo, il qual disse al suo popolo: "Adorate e temete Allah: ciò è meglio per voi, se sapeste! (16) In verità, voi adorate, all'infuor d'Allah, degli idoli ed inventate, inver, fandonie. Quelli che adorate all'Infuor d'Allah non possonvi dar alcun sostentamento, chiedetelo a Dio, E adorateLo, e siateGli riconoscenti, poiché a Lui verrete ricondotti". (17) Ma se smentite, sappiate ch'altre genti prima di voi smentirono e non deve il messo che comunicare il chiaro annuncio. (18) Non vedon, forse, come Iddio origina il creato, e come poi lo replica? Ciò è alquanto facile per Dio. (19) Dì: "Percorrete la terra e osservate come Dio iniziò la creazione; poi attuerà Iddio la resurrezione: inver Allah è Onnipotente. (20) Egli punisce chi vuole e ha pietà di chi vuole e a Lui verrete rimandati. (21) E non siate capaci – sia in terra che in cielo – di scampare dal Suo castigo, e non avete, all'infuor d'Allah, alcun altro patrono né sostenitore. (22) E color, che negano i Detti del Signore e la resurrezione, disperano della Mia grazia: ed avranno dolorosa pena. (23)

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوۡمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُواْ ٱقۡتُلُوهُ أَوۡ حَرِّقُوهُ
فَأَنجَىٰهُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلنَّارِۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ
﴿٢٤﴾ وَقَالَ إِنَّمَا ٱتَّخَذۡتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَوۡثَٰنٗا مَّوَدَّةَ بَيۡنِكُمۡ
فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۖ ثُمَّ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ يَكۡفُرُ بَعۡضُكُم
بِبَعۡضٖ وَيَلۡعَنُ بَعۡضُكُم بَعۡضٗا وَمَأۡوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ
وَمَا لَكُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٢٥﴾ ۞ فَـَٔامَنَ لَهُۥ لُوطٞۘ وَقَالَ
إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّيٓۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ﴿٢٦﴾ وَوَهَبۡنَا
لَهُۥٓ إِسۡحَٰقَ وَيَعۡقُوبَ وَجَعَلۡنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ ٱلنُّبُوَّةَ وَٱلۡكِتَٰبَ
وَءَاتَيۡنَٰهُ أَجۡرَهُۥ فِي ٱلدُّنۡيَاۖ وَإِنَّهُۥ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ
﴿٢٧﴾ وَلُوطًا إِذۡ قَالَ لِقَوۡمِهِۦٓ إِنَّكُمۡ لَتَأۡتُونَ ٱلۡفَٰحِشَةَ
مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنۡ أَحَدٖ مِّنَ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿٢٨﴾
أَئِنَّكُمۡ لَتَأۡتُونَ ٱلرِّجَالَ وَتَقۡطَعُونَ ٱلسَّبِيلَ وَتَأۡتُونَ
فِي نَادِيكُمُ ٱلۡمُنكَرَۖ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوۡمِهِۦٓ إِلَّآ
أَن قَالُواْ ٱئۡتِنَا بِعَذَابِ ٱللَّهِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ
﴿٢٩﴾ قَالَ رَبِّ ٱنصُرۡنِي عَلَى ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡمُفۡسِدِينَ ﴿٣٠﴾

ثلاثة أرباع الحزب 40

وَلَمَّا

E la risposta della sua gente non fu se non il grido: "Uccidetelo o bruciatelo!" Ma Iddio lo salvò dal fuoco: in ciò vi furon segni per gente che crede. (24) E disse: "Vi siete presi, all'infuor di Dio, degli idoli per vostro mutuo affetto nella vita terrena; poi al Giorno della Resurrezione vi rinnegherete gli uni gli altri e vi maledirete a vicenda, e vostra dimora sarà il fuoco e non avrete sostenitori". (25) E credette a Lui Lot. E disse: "Io emigro dove mi ha ordinato Dio: Egli è, invero, il Possente, il Saggio." (26) Gli concedemmo Isacco e Giacobbe, e perpetuammo nella sua progenie la Profezia e la Scrittura, e gli concedemmo la sua mercede in terra, e nell'Aldilà sarà, certamente, fra i beati. (27) E rammenta Lot quando disse alla sua gente: "Praticate, inver, la sodomia cui non vi precedette alcuno dell'umanità. (28) Vi accoppiate, dunque, ai maschi e vi dedicate al sequestro degli itineranti e commettete nei vostri cenacoli atti nefandi?" La sua gente non rispose se non dicendo: "Procuraci il castigo di Allah, se tu sei veritiero!" (29) Disse: "Signor mio, sostienimi contro questi pervertiti". (30)

وَلَمَّا جَآءَتۡ رُسُلُنَآ إِبۡرَٰهِيمَ بِٱلۡبُشۡرَىٰ قَالُوٓاْ إِنَّا مُهۡلِكُوٓاْ أَهۡلِ هَٰذِهِ ٱلۡقَرۡيَةِۖ إِنَّ أَهۡلَهَا كَانُواْ ظَٰلِمِينَ ﴿31﴾ قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطٗاۚ قَالُواْ نَحۡنُ أَعۡلَمُ بِمَن فِيهَاۖ لَنُنَجِّيَنَّهُۥ وَأَهۡلَهُۥٓ إِلَّا ٱمۡرَأَتَهُۥ كَانَتۡ مِنَ ٱلۡغَٰبِرِينَ ﴿32﴾ وَلَمَّآ أَن جَآءَتۡ رُسُلُنَا لُوطٗا سِيٓءَ بِهِمۡ وَضَاقَ بِهِمۡ ذَرۡعٗا وَقَالُواْ لَا تَخَفۡ وَلَا تَحۡزَنۡۖ إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهۡلَكَ إِلَّا ٱمۡرَأَتَكَ كَانَتۡ مِنَ ٱلۡغَٰبِرِينَ ﴿33﴾ إِنَّا مُنزِلُونَ عَلَىٰٓ أَهۡلِ هَٰذِهِ ٱلۡقَرۡيَةِ رِجۡزٗا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ بِمَا كَانُواْ يَفۡسُقُونَ ﴿34﴾ وَلَقَد تَّرَكۡنَا مِنۡهَآ ءَايَةَۢ بَيِّنَةٗ لِّقَوۡمٖ يَعۡقِلُونَ ﴿35﴾ وَإِلَىٰ مَدۡيَنَ أَخَاهُمۡ شُعَيۡبٗا فَقَالَ يَٰقَوۡمِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ وَٱرۡجُواْ ٱلۡيَوۡمَ ٱلۡأٓخِرَ وَلَا تَعۡثَوۡاْ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُفۡسِدِينَ ﴿36﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتۡهُمُ ٱلرَّجۡفَةُ فَأَصۡبَحُواْ فِي دَارِهِمۡ جَٰثِمِينَ ﴿37﴾ وَعَادٗا وَثَمُودَاْ وَقَد تَّبَيَّنَ لَكُم مِّن مَّسَٰكِنِهِمۡۖ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ أَعۡمَٰلَهُمۡ فَصَدَّهُمۡ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَكَانُواْ مُسۡتَبۡصِرِينَ ﴿38﴾

E quando i nostri messi annunciarono la lieta nuova ad Abramo, dissero: “Siamo, inver, sul punto d’annientare gli abitanti di questo villaggio; i suoi abitanti sono, in verità, iniqui.” (31) Disse: “Ma in esso c’è Lot!” Dissero: “Noi sappiamo meglio chi vi sta. Lo salveremo, certo, insieme alla di lui famiglia, eccetto sua moglie: ella resterà assieme ai morituri”. (32) E quando i Nostri messaggeri vennero da Lot, si preoccupò per loro e se n’angustiò. Ma dissero: “Non temere, né ti rattristare: siamo venuti a salvarti con la tua famiglia, fuorché tua moglie che rimarrà assieme ai morituri”. (33) Stiamo per scaraventar sugli abitanti di questo paese un flagello dal cielo, per la loro empietà. (34) E ai Medyeniti inviammo il confratello Sciu’ayb, che disse: “O popolo mio, adorate Allah e temete il dì Estremo e non imperversate empiamente in terra!” (36) Ma lo smentirono, onde li incolse il Fremito, così rimasero bocconi esanimi nelle loro case. (37) Ed annientammo gli ‘Aditi e i Thamunditi. Ve ne dan chiara idea i ruderi delle loro case. Sàtana abbellì le lor turpi azioni, traviandoli cosi dal retto sentiero. Eppur erano perspicaci! (38)

وَقَٰرُونَ وَفِرۡعَوۡنَ وَهَٰمَٰنَۖ وَلَقَدۡ جَآءَهُم مُّوسَىٰ
بِٱلۡبَيِّنَٰتِ فَٱسۡتَكۡبَرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَا كَانُواْ سَٰبِقِينَ
(39) فَكُلًّا أَخَذۡنَا بِذَنۢبِهِۦۖ فَمِنۡهُم مَّنۡ أَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِ حَاصِبٗا
وَمِنۡهُم مَّنۡ أَخَذَتۡهُ ٱلصَّيۡحَةُ وَمِنۡهُم مَّنۡ خَسَفۡنَا بِهِ
ٱلۡأَرۡضَ وَمِنۡهُم مَّنۡ أَغۡرَقۡنَاۚ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيَظۡلِمَهُمۡ
وَلَٰكِن كَانُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ يَظۡلِمُونَ (40) مَثَلُ ٱلَّذِينَ
ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوۡلِيَآءَ كَمَثَلِ ٱلۡعَنكَبُوتِ
ٱتَّخَذَتۡ بَيۡتٗاۖ وَإِنَّ أَوۡهَنَ ٱلۡبُيُوتِ لَبَيۡتُ ٱلۡعَنكَبُوتِۖ
لَوۡ كَانُواْ يَعۡلَمُونَ (41) إِنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ مَا يَدۡعُونَ مِن
دُونِهِۦ مِن شَيۡءٖۚ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ (42) وَتِلۡكَ
ٱلۡأَمۡثَٰلُ نَضۡرِبُهَا لِلنَّاسِۖ وَمَا يَعۡقِلُهَآ إِلَّا ٱلۡعَٰلِمُونَ
(43) خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ بِٱلۡحَقِّۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَأٓيَةٗ لِّلۡمُؤۡمِنِينَ (44) ٱتۡلُ مَآ أُوحِيَ إِلَيۡكَ مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ
وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَۖ إِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ تَنۡهَىٰ عَنِ ٱلۡفَحۡشَآءِ
وَٱلۡمُنكَرِۗ وَلَذِكۡرُ ٱللَّهِ أَكۡبَرُۗ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ مَا تَصۡنَعُونَ (45)

E annientammo Qârûn ed il Faraone e Hâmân, cui era loro venuto Mosè con le Evidenze, però s'inorgoglirono nel paese, ma non ebbero scampo. (39) E castigammo ognun di loro pei peccati commessi: su alcuni scatenammo una tempesta di sassi; altri furono presi dall'Urlo; altri furono da Noi sprofondati nel suolo; ed altri furono annegati; e Dio non fu con loro ingiusto, ma furono essi ingiusti con se stessi. (40) I patroni da lor assunti, all'infuor d'Allah, son deboli come il nido, che il ragno fa per sé: inver quella del ragno è la più fragile dimora. (41) Allah inver sa ciò che adorano, all'infuor di Lui, ed Egli è il Possente, il Saggio. (42) Queste son parabole che Noi addiciamo agli umani, ma non le comprendono se non i dotti. (43) Allah ha creato i cieli e la terra con la Verità: in ciò v'è certo un Segno pei credenti. (44) Recita ciò che ti vien rivelato del Libro e celebra la preghiera: la preghiera, inver, distoglie dalla turpitudine e dagli atti riprovevoli. Inver la menzion d'Allah è l'atto più meritorio e Dio ben sa cosa operate. (45)

۞ وَلَا تُجَٰدِلُوٓاْ أَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ إِلَّا بِٱلَّتِي هِيَ أَحۡسَنُ إِلَّا
ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنۡهُمۡۖ وَقُولُوٓاْ ءَامَنَّا بِٱلَّذِيٓ أُنزِلَ إِلَيۡنَا وَأُنزِلَ
إِلَيۡكُمۡ وَإِلَٰهُنَا وَإِلَٰهُكُمۡ وَٰحِدٞ وَنَحۡنُ لَهُۥ مُسۡلِمُونَ ﴿46﴾
وَكَذَٰلِكَ أَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَۚ فَٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ
يُؤۡمِنُونَ بِهِۦۖ وَمِنۡ هَٰٓؤُلَآءِ مَن يُؤۡمِنُ بِهِۦۚ وَمَا يَجۡحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ
إِلَّا ٱلۡكَٰفِرُونَ ﴿47﴾ وَمَا كُنتَ تَتۡلُواْ مِن قَبۡلِهِۦ مِن كِتَٰبٖ
وَلَا تَخُطُّهُۥ بِيَمِينِكَۖ إِذٗا لَّٱرۡتَابَ ٱلۡمُبۡطِلُونَ ﴿48﴾ بَلۡ هُوَ
ءَايَٰتُۢ بَيِّنَٰتٞ فِي صُدُورِ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَۚ وَمَا يَجۡحَدُ
بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿49﴾ وَقَالُواْ لَوۡلَآ أُنزِلَ عَلَيۡهِ
ءَايَٰتٞ مِّن رَّبِّهِۦۖ قُلۡ إِنَّمَا ٱلۡأٓيَٰتُ عِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٞ
مُّبِينٌ ﴿50﴾ أَوَلَمۡ يَكۡفِهِمۡ أَنَّآ أَنزَلۡنَا عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ
يُتۡلَىٰ عَلَيۡهِمۡۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَرَحۡمَةٗ وَذِكۡرَىٰ لِقَوۡمٖ
يُؤۡمِنُونَ ﴿51﴾ قُلۡ كَفَىٰ بِٱللَّهِ بَيۡنِي وَبَيۡنَكُمۡ شَهِيدٗاۖ
يَعۡلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۗ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
بِٱلۡبَٰطِلِ وَكَفَرُواْ بِٱللَّهِ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ﴿52﴾

E non disputate con la gente del Libro – salvo gli iniqui fra essi – se non su importanti temi, e dite: "Crediamo in ciò che ci vien rivelato e in ciò che fu rivelato a voi; ed il nostro Dio e il vostro Dio è unico e a Lui, dunque, noi ci rimettiamo". (46) E parimenti t'abbiam rivelato il Corano; così color, ai quali demmo già le Scritture, credono in esso; e v'è fra i meccani chi ci crede; ma non negano i Nostri Detti se non gli infedeli. (47) E tu non solevi recitare né vergare, prima d'esso, alcun libro, altrimenti se ne sarebbero insospettiti i negatori; (48) invece trattasi di chiari prodigiosi Detti, memorizzati da color che sono illuminati: e non rifiutano i Nostri prodigiosi Detti se non gli empi. (49) E dicono: "Gli ha, forse, concesso il suo Signore di far miracoli?" Dì: "I miracoli sono, invero, prerogativa del Signore, mentr'io sono un chiaro ammonitore". (50) Non basta, forse, il fatto che t'abbiamo rivelato li Libro, che ora viene recitato ad essi? In esso vi son, inver, pietà e monito per gente che ci crede. (51) Dì: "E' sufficiente Allah come testimone fra me e voi. Egli conosce ciò ch'è nei cieli e in terra; e color che credono nella menzogna e rinnegano Dio, color saranno i perdenti". (52)

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ ۚ وَلَوْلَآ أَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَآءَهُمُ ٱلْعَذَابُ
وَلَيَأْتِيَنَّهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿53﴾ يَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ
وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌۢ بِٱلْكَٰفِرِينَ ﴿54﴾ يَوْمَ يَغْشَىٰهُمُ ٱلْعَذَابُ
مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا۟ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ
﴿55﴾ يَٰعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّ أَرْضِى وَٰسِعَةٌ فَإِيَّٰىَ فَٱعْبُدُونِ
﴿56﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ ٱلْمَوْتِ ۖ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿57﴾ وَٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَنُبَوِّئَنَّهُم مِّنَ ٱلْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِى
مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ نِعْمَ أَجْرُ ٱلْعَٰمِلِينَ ﴿58﴾ ٱلَّذِينَ
صَبَرُوا۟ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿59﴾ وَكَأَيِّن مِّن دَآبَّةٍ لَّا تَحْمِلُ
رِزْقَهَا ٱللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿60﴾ وَلَئِن
سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ
لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۖ فَأَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿61﴾ ٱللَّهُ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ مِنْ
عِبَادِهِۦ وَيَقْدِرُ لَهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿62﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم
مَّن نَّزَّلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ مِنۢ بَعْدِ مَوْتِهَا
لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۚ قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿63﴾

وما

Ti sollecitano l'avvento del tormento, ma se non fosse per un termine prestabilito, li avrebbe già incolti il tormento; e li sorprenderà certamente, senza che se ne avvedano. (53) Ti sollecitano l'avvento del tormento, però l'Inferno, invero, accoglierà i perversi, (54) il dì che si esporran da capo a fondo al castigo ed Egli dirà: "Patite la pena per ciò che facevate!" (55) O servi Miei che credete, la Mia terra è vasta: adorateMi dunque! (56) Ogn'anima deve provar la morte, poi a Noi riederete. (57) E color che credono e fanno il bene, saran da Noi alloggiati in elevate stanze del Paradiso, sotto cui scorreran ruscelli, standovi in eterno: che splendido compenso dei benoperanti, (58) che avranno pazientato e confidato nel lor Signore! (59) E quanti animali, inabili a procurarsi nutrimento, Iddio sostenta assieme a voi; ed Egli tutto ode e sa. (60) E se tu li interpellassi: "Chi ha creato i cieli e la terra e ha reso utili il sole e la luna?" direbbero certo: "Allah"; come fanno, dunque, ad esserne distolti? (61) Allah largheggia e lesina il sostentamento a chi vuole fra i Suoi servi: invero Iddio è al corrente di ogni cosa. (62) E se li interpellassi: "Chi fa scendere l'acqua dal cielo e ne rivifica la terra dopo la sua aridità?" direbbero certo: "Allah". Dì: "Lodato sia Allah!" Eppur la maggior parte d'essi non ragiona. (63)

وَمَا هَٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا لَهْوٌ وَلَعِبٌ ۚ وَإِنَّ ٱلدَّارَ ٱلْـَٔاخِرَةَ لَهِىَ ٱلْحَيَوَانُ ۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿64﴾ فَإِذَا رَكِبُوا۟ فِى ٱلْفُلْكِ دَعَوُا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ فَلَمَّا نَجَّىٰهُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿65﴾ لِيَكْفُرُوا۟ بِمَآ ءَاتَيْنَٰهُمْ وَلِيَتَمَتَّعُوا۟ ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿66﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا ءَامِنًا وَيُتَخَطَّفُ ٱلنَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ ۚ أَفَبِٱلْبَٰطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ ٱللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿67﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِٱلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُۥٓ ۚ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿68﴾ وَٱلَّذِينَ جَٰهَدُوا۟ فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَمَعَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿69﴾

سُورَةُ الرُّومِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ربع الحزب 41

الٓمٓ ﴿1﴾ غُلِبَتِ ٱلرُّومُ ﴿2﴾ فِىٓ أَدْنَى ٱلْأَرْضِ وَهُم مِّنۢ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ ﴿3﴾ فِى بِضْعِ سِنِينَ ۗ لِلَّهِ ٱلْأَمْرُ مِن قَبْلُ وَمِنۢ بَعْدُ ۚ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿4﴾ بِنَصْرِ ٱللَّهِ ۚ يَنصُرُ مَن يَشَآءُ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿5﴾

Questa vita terrena non è che sollazzo e svago e, inver, la dimora all'Aldilà è la vera vita, se sapessero! (64) Quando s'imbarcano sulle navi, Invocando Allah, con sincera fede; e allor che li fa raggiungere, salvi, la terra ferma, eccoli associarGli alre deità. (65) Che neghino pure ciò che abbiam concesso loro e che se lo godano: ma tosto se ne renderanno conto! (66) Non vedono, forse, che abbiamo istituito un sicuro Santuario, mentre nei paesi limitrofi si rapiscono le persone? Credono essi forse nella falsità, ricusando la grazia di Dio? (67) E chi è più empio di colui che inventa sul conto di'Allah delle menzogne o che smentisce la Verità quando gli giunge? Non v'è, forse, in Inferno dimora pei miscredenti? (68) E dirigiam verso le Nostre vie, color che lottano per la Nostra causa; e Dio è, inver, coi bene operanti. (69)

XXX – SURATUR RUM
(I Bizantini)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Alif. Lâm. Mîm. (1) Vinti sono i Bizantini (2) nel territorio più vicino, ma dopo la lor sconfitta, vinceranno (3) entro qualche anno: ambo gli eventi saran per volontà di Dio. Quel dì esulteranno i credenti (4) pel soccorso concesso da Allah; Egli soccorre chi desidera ed Egli è il Possente, il Misericordioso. (5)

وَعْدَ ٱللَّهِ لَا يُخْلِفُ ٱللَّهُ وَعْدَهُۥ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿6﴾ يَعْلَمُونَ ظَٰهِرًا مِّنَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ ٱلْءَاخِرَةِ هُمْ غَٰفِلُونَ ﴿7﴾ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا۟ فِىٓ أَنفُسِهِم ۗ مَّا خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ بِلِقَآئِ رَبِّهِمْ لَكَٰفِرُونَ ﴿8﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوٓا۟ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا۟ ٱلْأَرْضَ وَعَمَرُوهَآ أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ ۖ فَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿9﴾ ثُمَّ كَانَ عَٰقِبَةَ ٱلَّذِينَ أَسَٰٓـُٔوا۟ ٱلسُّوٓأَىٰٓ أَن كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَكَانُوا۟ بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ﴿10﴾ ٱللَّهُ يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿11﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُبْلِسُ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿12﴾ وَلَمْ يَكُن لَّهُم مِّن شُرَكَآئِهِمْ شُفَعَٰٓؤُا۟ وَكَانُوا۟ بِشُرَكَآئِهِمْ كَٰفِرِينَ ﴿13﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَتَفَرَّقُونَ ﴿14﴾ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَهُمْ فِى رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿15﴾

Tale è la promessa di Dio, e Dio non manca mai alle Sue promesse, però la maggior parte della gente non lo sa. (6) Essi conoscono gli aspetti della vita terrena, mentre sono ignari, inver, dell'Aldilà. (7) Non meditano, forse, nel proprio intimo che Dio non ha creato i cieli e la terra e ciò che v'è frapposto, se non con la verità e per un termine prestabilito? Eppur molti fra la gente negano l'incontro col lor Signore. (8) Non han, forse, percorso la terra per rendersi conto come fu la fine di color che li precedettero? Quelli furono dotati di maggior possanza e coltivarono la terra e la popolarono più di quanto l'abbian essi popolata, e venner loro i messi con le chiare evidenze; invero, non fu Allah ingiusto verso di loro, ma furon loro ingiusti verso se stessi. (9) Poi l'esito dell'operato di color che fecero il male sarà funesto perché smentirono i prodigiosi Detti di Allah e perché solevano beffarsene. (10) Allah inizia il creato indi lo reitera: poi a Lui ritornerete. (11) E il dì che l'Ora scoccherà, ammutoliranno i peccatori, (12) e non avranno intercessori fra color ch'essi associano a Dio e rinnegheranno tali associati. (13) E il dì che l'Ora scoccherà, quel dì si distingueranno i credenti dai miscredenti. (14) In quanto a color che credono e fanno il bene, essi saran beati in un Giardino; (15)

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَلِقَآيِٕ ٱلۡأٓخِرَةِ فَأُوْلَٰٓئِكَ
فِي ٱلۡعَذَابِ مُحۡضَرُونَ ﴿16﴾ فَسُبۡحَٰنَ ٱللَّهِ حِينَ تُمۡسُونَ
وَحِينَ تُصۡبِحُونَ ﴿17﴾ وَلَهُ ٱلۡحَمۡدُ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ
وَعَشِيّٗا وَحِينَ تُظۡهِرُونَ ﴿18﴾ يُخۡرِجُ ٱلۡحَيَّ مِنَ ٱلۡمَيِّتِ وَيُخۡرِجُ
ٱلۡمَيِّتَ مِنَ ٱلۡحَيِّ وَيُحۡيِ ٱلۡأَرۡضَ بَعۡدَ مَوۡتِهَاۚ وَكَذَٰلِكَ تُخۡرَجُونَ
﴿19﴾ وَمِنۡ ءَايَٰتِهِۦٓ أَنۡ خَلَقَكُم مِّن تُرَابٖ ثُمَّ إِذَآ أَنتُم بَشَرٞ
تَنتَشِرُونَ ﴿20﴾ وَمِنۡ ءَايَٰتِهِۦٓ أَنۡ خَلَقَ لَكُم مِّنۡ أَنفُسِكُمۡ
أَزۡوَٰجٗا لِّتَسۡكُنُوٓاْ إِلَيۡهَا وَجَعَلَ بَيۡنَكُم مَّوَدَّةٗ وَرَحۡمَةًۚ
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَتَفَكَّرُونَ ﴿21﴾ وَمِنۡ ءَايَٰتِهِۦ خَلۡقُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَٱخۡتِلَٰفُ أَلۡسِنَتِكُمۡ وَأَلۡوَٰنِكُمۡۚ إِنَّ
فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّلۡعَٰلِمِينَ ﴿22﴾ وَمِنۡ ءَايَٰتِهِۦ مَنَامُكُم بِٱلَّيۡلِ
وَٱلنَّهَارِ وَٱبۡتِغَآؤُكُم مِّن فَضۡلِهِۦٓۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ
لِّقَوۡمٖ يَسۡمَعُونَ ﴿23﴾ وَمِنۡ ءَايَٰتِهِۦ يُرِيكُمُ ٱلۡبَرۡقَ
خَوۡفٗا وَطَمَعٗا وَيُنَزِّلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ فَيُحۡيِۦ بِهِ ٱلۡأَرۡضَ
بَعۡدَ مَوۡتِهَآۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَعۡقِلُونَ ﴿24﴾

mentre color che negano e smentiscono i Nostri prodigiosi Detti e l'incontro all'Aldilà, saran tradotti all'eterna pena. (16) Glorificate Allah sul far della sera e prima del levar del sole – (17) lodato Egli sia da color che son nei cieli e in terra! – e al vespro ed al meriggio. (18) Egli estrae il vivo dal morto ed estrae il morto dal vivo e rivivifica la terra dopo la sua morte: così sarete risuscitati. (19) E d'infra i Suoi miracoli, il fatto ch'Egli dalla polvere vi creò, ed eccovi disseminati quali esseri umani. (20) E d'infra i Suoi miracoli, il fatto che vi creò delle consorti della vostra stessa specie, onde simpatizzaste con elle; e suscitò fra voi affetto e benevolenza: in ciò vi sono, inver, dei segni per la gente che riflette. (21) E d'infra i Suoi miracoli la creazione dei cieli e della terra e la diversità dei vostri idiomi e coloriti: in ciò vi sono, inver, dei segni pei sapienti. (22) E d'infra i Suoi miracoli il vostro sonno di notte e di giorno ed il vostro affaccendarvi: in ciò vi sono, inver, dei segni per chi ode. (23) E d'infra i Suoi miracoli il fatto che vi fa scorgere il lampo per suscitar in voi timore e speme, e che fa cadere dal ciel la pioggia, con cui rivifica la terra dopo la sua morte: in ciò vi sono, inver, segni per la gente che ragiona. (24)

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَن تَقُومَ ٱلسَّمَآءُ وَٱلْأَرْضُ بِأَمْرِهِۦ ۚ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ
دَعْوَةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ إِذَآ أَنتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿25﴾ وَلَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۖ كُلٌّ لَّهُۥ قَٰنِتُونَ ﴿26﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ
ثُمَّ يُعِيدُهُۥ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ ۚ وَلَهُ ٱلْمَثَلُ ٱلْأَعْلَىٰ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿27﴾ ضَرَبَ لَكُم مَّثَلًا مِّنْ
أَنفُسِكُمْ ۖ هَل لَّكُم مِّن مَّا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُم مِّن شُرَكَآءَ فِى
مَا رَزَقْنَٰكُمْ فَأَنتُمْ فِيهِ سَوَآءٌ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ
أَنفُسَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿28﴾
بَلِ ٱتَّبَعَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ أَهْوَآءَهُم بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ فَمَن يَهْدِى مَنْ
أَضَلَّ ٱللَّهُ ۖ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿29﴾ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ
حَنِيفًا ۚ فِطْرَتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِى فَطَرَ ٱلنَّاسَ عَلَيْهَا ۚ لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ
ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿30﴾ ۞ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَٱتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ
وَلَا تَكُونُوا۟ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿31﴾ مِنَ ٱلَّذِينَ فَرَّقُوا۟
دِينَهُمْ وَكَانُوا۟ شِيَعًا ۖ كُلُّ حِزْبٍۭ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿32﴾

نصف الحزب 41

E d'infra i Suoi miracoli il fatto che il cielo e la terra si reggono per Suo volontà, e che, poi, se vi convocherà, invero, per risorgere dalla terra, sarete tosto risorti. (25) A Lui appartengono color che son nei cieli e in terra: tutti Gli sono obbedienti. (26) Ed Egli è Colui che inizia la creazione, quindi la ripete, essendoGliene la replica più facile. S'addice a Lui il sommo ideale nei cieli e in terra ed Egli è il Possente, il Saggio. (27) Egli vi fa un paragone con voi stessi: "Accettereste d'associare i vostri servi in quanto Noi v'abbiamo elargito, venendo ad aver tutti così egual diritto e temendoli voi, allor, come i liberi si temono tra loro? Spieghiamo in tal guisa i Nostri Detti a gente atta ad usare l'intelletto. (28) Invece gl'idolatri han seguito inconsciamente i loro umori; chi può mai guidar color che ha traviati Allah? Essi non avranno alcun sostenitore. (29) Solleva con sincerità il volto per professar così la Fede: tal è l'indole che Dio infuse nell'uomo alla sua creazione; la creazione di Dio non si modifica giammai: quest'è la giusta Fede; però gran parte della gente non lo sa. (30) ChiedeteGli perdono e siateGli devoti, compiendo la preghiera e non restando fra gl'idolatri, (31) fra color che han ridotto la lor fede in scismi, dividendosi in sette, ognuna essendo paga di quanto professata. (32)

وَإِذَا مَسَّ ٱلنَّاسَ ضُرٌّ دَعَوۡا۟ رَبَّهُم مُّنِيبِينَ إِلَيۡهِ ثُمَّ إِذَآ أَذَاقَهُم
مِّنۡهُ رَحۡمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِّنۡهُم بِرَبِّهِمۡ يُشۡرِكُونَ ﴿33﴾ لِيَكۡفُرُوا۟ بِمَآ
ءَاتَيۡنَٰهُمۡۚ فَتَمَتَّعُوا۟ فَسَوۡفَ تَعۡلَمُونَ ﴿34﴾ أَمۡ أَنزَلۡنَا عَلَيۡهِمۡ
سُلۡطَٰنًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا۟ بِهِۦ يُشۡرِكُونَ ﴿35﴾ وَإِذَآ أَذَقۡنَا
ٱلنَّاسَ رَحۡمَةً فَرِحُوا۟ بِهَاۖ وَإِن تُصِبۡهُمۡ سَيِّئَةُۢ بِمَا قَدَّمَتۡ أَيۡدِيهِمۡ
إِذَا هُمۡ يَقۡنَطُونَ ﴿36﴾ أَوَلَمۡ يَرَوۡا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ
وَيَقۡدِرُۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ﴿37﴾ فَـَٔاتِ ذَا ٱلۡقُرۡبَىٰ
حَقَّهُۥ وَٱلۡمِسۡكِينَ وَٱبۡنَ ٱلسَّبِيلِۚ ذَٰلِكَ خَيۡرٞ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ
وَجۡهَ ٱللَّهِۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ﴿38﴾ وَمَآ ءَاتَيۡتُم مِّن رِّبٗا
لِّيَرۡبُوَا۟ فِيٓ أَمۡوَٰلِ ٱلنَّاسِ فَلَا يَرۡبُوا۟ عِندَ ٱللَّهِۖ وَمَآ ءَاتَيۡتُم مِّن زَكَوٰةٖ
تُرِيدُونَ وَجۡهَ ٱللَّهِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُضۡعِفُونَ ﴿39﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِي
خَلَقَكُمۡ ثُمَّ رَزَقَكُمۡ ثُمَّ يُمِيتُكُمۡ ثُمَّ يُحۡيِيكُمۡۖ هَلۡ مِن
شُرَكَآئِكُم مَّن يَفۡعَلُ مِن ذَٰلِكُم مِّن شَيۡءٖۚ سُبۡحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ
عَمَّا يُشۡرِكُونَ ﴿40﴾ ظَهَرَ ٱلۡفَسَادُ فِي ٱلۡبَرِّ وَٱلۡبَحۡرِ بِمَا كَسَبَتۡ
أَيۡدِي ٱلنَّاسِ لِيُذِيقَهُم بَعۡضَ ٱلَّذِي عَمِلُوا۟ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ ﴿41﴾

قُلۡ

E se incoglie questa gente una sciagura, invoca Iddio e Gli si rivolge penitente; ma s'Egli poi fa lor provar la grazia Sua, ecco alcuni d'essi associare a Dio delle deità . (33) Che neghino ciò ch'abbiamo lor concesso! Godetevela pure, chè tosto ne saprete l'esito! (34) Abbiam, forse, rivelato loro un Testo che convalidi ciò ch'essi equiparano a Dio? (35) E se facciam provare a queste genti una grazia, se ne rallegra, ma se l'incoglie una sventura a causa delle loro malefatte, eccoli cader in preda alla disperazione. (36) Non vedono, forse, che Allah largheggia e lesina nei beni a chi vuole? In ciò vi son, invero, segni per chi crede. (37) Sii, debitamente, riguardoso verso il parente, il povero e il viandante: ciò è un atto meritorio per quanti aspirano a compiacere Allah. Costoro avran successo. (38) E ciò che prestate ad usura, onde s'accresca a scapito altrui, non implica niun merito presso Dio; mentre quanto offrite a titolo di carità per compiacere Iddio, è atto a moltiplicare i meriti. (39) E Dio che vi ha creati, indi v'ha provvisti di sostentamento, poi vi farà morire, e infine vi risusciterà. V'è fra i vostri idoli chi può far alcunché di simile? Glorificato sia ed esaltato al di sopra di quanto Gli associano! (40) Succedono calamità in terra e in mare a causa di ciò che perpetrano gli uomini, onde Allah faccia lor pagare parte del fio delle loro colpe, può darsi che se ne pentano. (41)

قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلُ ۚ
كَانَ أَكْثَرُهُم مُّشْرِكِينَ ﴿42﴾ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ ٱلْقَيِّمِ مِن
قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ ۖ يَوْمَئِذٍ يَصَّدَّعُونَ ﴿43﴾ مَن
كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُۥ ۖ وَمَنْ عَمِلَ صَـٰلِحًا فَلِأَنفُسِهِمْ يَمْهَدُونَ ﴿44﴾
لِيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ مِن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ
ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿45﴾ وَمِنْ ءَايَـٰتِهِۦٓ أَن يُرْسِلَ ٱلرِّيَاحَ مُبَشِّرَٰتٍ وَلِيُذِيقَكُم
مِّن رَّحْمَتِهِۦ وَلِتَجْرِىَ ٱلْفُلْكُ بِأَمْرِهِۦ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿46﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَآءُوهُم
بِٱلْبَيِّنَـٰتِ فَٱنتَقَمْنَا مِنَ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُوا۟ ۖ وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ
ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿47﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِى يُرْسِلُ ٱلرِّيَـٰحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُۥ
فِى ٱلسَّمَآءِ كَيْفَ يَشَآءُ وَيَجْعَلُهُۥ كِسَفًا فَتَرَى ٱلْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ
خِلَـٰلِهِۦ ۖ فَإِذَآ أَصَابَ بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦٓ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
﴿48﴾ وَإِن كَانُوا۟ مِن قَبْلِ أَن يُنَزَّلَ عَلَيْهِم مِّن قَبْلِهِۦ لَمُبْلِسِينَ
﴿49﴾ فَٱنظُرْ إِلَىٰٓ ءَاثَـٰرِ رَحْمَتِ ٱللَّهِ كَيْفَ يُحْىِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ
مَوْتِهَآ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿50﴾

Dì: "Percorrete la terra e osservate come fu la fine di color che vi precedettero: la maggior parte d'essi eran idolatri. (42) Solleva, dunque, il volto, professando la giusta religione prima che arrivi un ineluttabile dì, previsto dal Signore. Quel giorno si distingueran gli uomini: (43) – chi sarà stato miscredente assumerà l'onere della sua miscredenza. E chi avrà bene operato si appresterà con ciò la via, (44) così Egli compenserà col Suo favore color ch'avran creduto e fatto il bene; Egli non ama, invero, i miscredenti. (45) E d'infra i Suoi miracoli il fatto ch'Egli invia i venti ad annunziar la pioggia e per farvi provar la Sua grazia e far percorrere i vascelli per Suo ordine e affinché vi procacciate il pane quotidiano per grazia Sua. (46) E inviammo, inver, prima di te, dei messi alle loro genti, e recarono le evidenze ad esse; indi castigammo i negatori ed era nostro impegno sostenere i credenti. (47) E' Allah che invia i venti che rimuovono le nuvole ch'Egli stende nel cielo come vuole e le rende nembi, fra cui vedi poi sortire il piovasco; e qualor se ne irrora chi Egli vuole dei servi Suoi, eccoli rallegrarsene, (48) anche se fosser stati, prima che scendesse, disperati. (49) Guarda, dunque, gli effetti della grazia del Signore; guarda com'Egli rivifica la terra dopo la siccità; Costui è, inver, il Risuscitatore dei morti ed Egli è capace d'ogni cosa. (50)

وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوا۟ مِنۢ بَعْدِهِۦ يَكْفُرُونَ
﴿51﴾ فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا وَلَّوْا۟
مُدْبِرِينَ ﴿52﴾ وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِ ٱلْعُمْىِ عَن ضَلَٰلَتِهِمْ ۖ إِن تُسْمِعُ إِلَّا
مَن يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ﴿53﴾ ۞ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَكُم
مِّن ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنۢ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنۢ بَعْدِ
قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۖ وَهُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْقَدِيرُ ﴿54﴾
وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُقْسِمُ ٱلْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا۟ غَيْرَ سَاعَةٍ ۚ
كَذَٰلِكَ كَانُوا۟ يُؤْفَكُونَ ﴿55﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ وَٱلْإِيمَٰنَ
لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِى كِتَٰبِ ٱللَّهِ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْبَعْثِ ۖ فَهَٰذَا يَوْمُ ٱلْبَعْثِ
وَلَٰكِنَّكُمْ كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿56﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَّا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ
ظَلَمُوا۟ مَعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿57﴾ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا
لِلنَّاسِ فِى هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٍ ۚ وَلَئِن جِئْتَهُم بِـَٔايَةٍ
لَّيَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ ﴿58﴾ كَذَٰلِكَ
يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿59﴾ فَٱصْبِرْ إِنَّ
وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۖ وَلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ ٱلَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿60﴾

ثلاثة أرباع
الحزب
41

E se inviamo un vento deleterio e vedono poi il raccolto ingiallire, allor diventano ingrati. (51) In verità, tu non puoi fare udir l'appello ai morti né lo puoi far udire ai sordi, essi se ne sdegnano; (52) né tu puoi far trovar la diritta via ai non vedenti, bensì tu puoi far udire i credenti nei Nostri prodigiosi Detti, per cui sono essi musulmani. (53) Allah, che vi crea in stato di debolezza, indi trasforma la debolezza in forza, poi muta la forza in debolezza e senescenza, plasma ciò che vuole ed Egli è l'Onnisciente, l'Onnipotente. (54) E il giorno che l'Ora scoccherà, i peccatori giureranno di non esser rimasti se non un'ora; così sogliono venir distolti dalla Verità. (55) Mentre diranno i dotati di sapere e di credenza: "Siete inver rimasti, secondo il Libro del Signore, fino al dì della Resurrezione,ed è dunque oggi il giorno della Resurrezione, ma voi non lo sapevate." (56) Quel dì non gioverà ai trasgressori alcuna scusa, né sarà richiesto loro di ricredersi. (57) E abbiamo addotto agli uomini in questo Corano ogni sorta di parabole, però se tu compi loro un prodigio, i miscredenti certo diranno:" "Non siete che dei mentitori." (58) Così piomba Allah il cuore agli ignoranti. (59) Pazienza, dunque! La promessa di Dio è certa e non t'impressionino color che non hanno fede! (60)

سُورَةُ لُقْمَانَ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓمٓ (1) تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْحَكِيمِ (2) هُدًى وَرَحْمَةً
لِّلْمُحْسِنِينَ (3) ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم
بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ (4) أُو۟لَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ (5) وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشْتَرِى لَهْوَ ٱلْحَدِيثِ
لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ
عَذَابٌ مُّهِينٌ (6) وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَٰتُنَا وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا
كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِىٓ أُذُنَيْهِ وَقْرًا ۖ فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ (7)
إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ جَنَّٰتُ ٱلنَّعِيمِ (8)
خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقًّا ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ (9) خَلَقَ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ۖ وَأَلْقَىٰ فِى ٱلْأَرْضِ رَوَٰسِىَ أَن تَمِيدَ
بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَآبَّةٍ ۚ وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَنۢبَتْنَا فِيهَا
مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ (10) هَٰذَا خَلْقُ ٱللَّهِ فَأَرُونِى مَاذَا
خَلَقَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦ ۚ بَلِ ٱلظَّٰلِمُونَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ (11)

XXXI – SURATU LUQMĀN
(Luqmân)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Alif. Lâm. Mîm. (1) Questi sono i versetti del Saggio Libro, (2) guida e grazia per color che fanno il bene, (3) che compiono la Preghiera e corrispondono la 'Zakat' e che credono, inver, nell'Aldilà; (3) costoro sono sulla retta Via del Signore e costoro avran successo. (5) Vi è tra gli uomini chi si dà a futili discorsi per traviar con essi il prossimo dal Sentier di Dio – senza cognizione di causa – e per sollazzarsene: costui avrà un'avvilente pena. (6) E se gli recitano i Nostri prodigiosi detti, volge le spalle orgoglioso, come se non li udisse e come se fosse audioleso: perciò avvertilo d'una dolorosa pena. (7) Inver color che credono e fanno bene avranno i Paradisi di delizie, (8) dove rimarran eternamente, essendo promessa certa di Dio, ed Egli è il Possente, il Saggio. (9) Egli creò i cieli senza colonne che possiate vedere, e piantò in terra degli appigli, ond'essa non vi slitti sotto i piedi, e vi diffuse ogni specie d'animali. E facciamo precipitar dal cielo l'acqua, con cui vi facciamo crescere rigogliose coppie di ogni specie vegetale. (10) Questa è la creazione di Dio: mostratemi, dunque, cosa han creato quelli ch'adorate all'infuor di Lui. Invece, i negatori sono in chiaro errore. (11)

وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا لُقۡمَٰنَ ٱلۡحِكۡمَةَ أَنِ ٱشۡكُرۡ لِلَّهِۚ وَمَن يَشۡكُرۡ فَإِنَّمَا
يَشۡكُرُ لِنَفۡسِهِۦۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٞ ﴿12﴾ وَإِذۡ قَالَ
لُقۡمَٰنُ لِٱبۡنِهِۦ وَهُوَ يَعِظُهُۥ يَٰبُنَيَّ لَا تُشۡرِكۡ بِٱللَّهِۖ إِنَّ ٱلشِّرۡكَ
لَظُلۡمٌ عَظِيمٞ ﴿13﴾ وَوَصَّيۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيۡهِ حَمَلَتۡهُ أُمُّهُۥ
وَهۡنًا عَلَىٰ وَهۡنٖ وَفِصَٰلُهُۥ فِي عَامَيۡنِ أَنِ ٱشۡكُرۡ لِي وَلِوَٰلِدَيۡكَ
إِلَيَّ ٱلۡمَصِيرُ ﴿14﴾ وَإِن جَٰهَدَاكَ عَلَىٰٓ أَن تُشۡرِكَ بِي مَا لَيۡسَ
لَكَ بِهِۦ عِلۡمٞ فَلَا تُطِعۡهُمَاۖ وَصَاحِبۡهُمَا فِي ٱلدُّنۡيَا مَعۡرُوفٗاۖ
وَٱتَّبِعۡ سَبِيلَ مَنۡ أَنَابَ إِلَيَّۚ ثُمَّ إِلَيَّ مَرۡجِعُكُمۡ فَأُنَبِّئُكُم
بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ﴿15﴾ يَٰبُنَيَّ إِنَّهَآ إِن تَكُ مِثۡقَالَ حَبَّةٖ مِّنۡ
خَرۡدَلٖ فَتَكُن فِي صَخۡرَةٍ أَوۡ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ أَوۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ يَأۡتِ
بِهَا ٱللَّهُۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٞ ﴿16﴾ يَٰبُنَيَّ أَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ وَأۡمُرۡ
بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَٱنۡهَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ وَٱصۡبِرۡ عَلَىٰ مَآ أَصَابَكَۖ إِنَّ ذَٰلِكَ
مِنۡ عَزۡمِ ٱلۡأُمُورِ ﴿17﴾ وَلَا تُصَعِّرۡ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمۡشِ فِي ٱلۡأَرۡضِ
مَرَحًاۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخۡتَالٖ فَخُورٖ ﴿18﴾ وَٱقۡصِدۡ فِي مَشۡيِكَ
وَٱغۡضُضۡ مِن صَوۡتِكَۚ إِنَّ أَنكَرَ ٱلۡأَصۡوَٰتِ لَصَوۡتُ ٱلۡحَمِيرِ ﴿19﴾

E concedemmo la saggezza a Luqmân, dicendogli: "Sii riconoscente a Dio, e chi Gli si mostra grato lo fa a proprio vantaggio, ma chi manca di farlo, sappia che Dio non ne ha bisogno ed è lodevole." (12) E allor che Luqmân disse a suo figlio, esortandolo: "Figliol mio, non associar nulla a Dio, inver l'idolatria è un peccato grave!" (13) E raccomandiamo all'uomo i suoi genitori: sua madre lo porta in grembo con crescente fatica, ed il suo svezzamento avviene a due anni. "Sii riconoscente a Me ed ai tuoi genitori: a Me dovrete tutti quanti tornare. (14) Ma se dovessero insistere a farti associare a Me ciò che ignori, non ubbidirli; convivi, tuttavia, con lor in terra come si deve e segui le orme di colui che si rivolge a Me pentito, indi a Me sarà il vostro ritorno; e allora v'informerò di quanto operate." (15) "Figliol mio, dovrai rendere conto a Dio di qualsiasi atto tuo quand'anch'esso fosse del peso di un chicco di senape, nascosto nel cuore d'una roccia o nei cieli o in terra: inver Dio è benevolo, indulgente. (16) "Figliol mio, compi la preghiera ed esorta il bene e dissuadi dal male e sopporta ciò che t'incoglie: il che è, invero, un segno di determinazione. (17) "E non disdegnare il prossimo e non incedere sulla terra altero: Allah non ama inver nessun borioso e arrogante. (18) E sii moderato nel camminare, e tieniti bassa la voce: il verso più odioso è, dunque, il raglio del somaro!" (19)

أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً ۗ وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ ﴿20﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا ۚ أَوَلَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿21﴾ ۞ وَمَن يُسْلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ ۗ وَإِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿22﴾ وَمَن كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُ ۚ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿23﴾ نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿24﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۚ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿25﴾ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿26﴾ وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِن شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِن بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَّا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿27﴾ مَّا خَلْقُكُمْ وَلَا بَعْثُكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةٍ ۗ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿28﴾

الحزب 42

Non constatate, forse, ch'Allah vi ha asservito ciò ch'è nei cieli e ciò ch'è in terra. Ed ha profuso su di voi le Sue grazie, palesi e recondite? Eppure c'è fra gli uomini chi disputa su Dio senza cognizion di causa, né lume, né Libro chiarificatore. (20) E se vien detto loro: "Seguite ciò che ha rivelato Iddio", dicono: "Invece seguiamo ciò che solevano seguire i nostri avi". Anche se l'inducesse Sàtana a patir la pena della fiamma? (21) Chi si dedica tutto ad Allah, facendo il bene, può considerarsi ligio al saldo Principio; e a Dio fa capo ogni cosa. (22) E non ti crucciar per color che negano; intanto a Noi dovran tornare, allor li informeremo di ciò ch'avranno fatto: Iddio, inver, conosce i segreti ascosi nei petti. (23) Li facciam godere un poco, e li sottoporremo, poi, a dura pena. (24) E se domandi loro: "Chi ha creato i cieli e la terra?", diranno indubbiamente: "Allah." Dì: "Grazie a Dio"; però la maggior parte d'essi non lo sa. (25) A Dio appartiene ciò ch'è nei cieli e in terra: Iddio inver è il Dovizioso, il Lodevole. (26) Se i rami di tutte le piante esistenti in terra fossero calamai e il mare – alimentato da altri sette mari – fosse inchiostro, non basterebbero a scrivere le parole di Dio: Allah è, inver, Possente, Saggio. (27) La creazione e la resurrezione di tutti voi sono uguali a quelle d'una solo anima: inver Allah ode e vede. (28)

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ
وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِىٓ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ ٱللَّهَ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿29﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ
مِن دُونِهِ ٱلْبَٰطِلُ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْكَبِيرُ ﴿30﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ
ٱلْفُلْكَ تَجْرِى فِى ٱلْبَحْرِ بِنِعْمَتِ ٱللَّهِ لِيُرِيَكُم مِّنْ ءَايَٰتِهِۦٓ ۚ إِنَّ
فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿31﴾ وَإِذَا غَشِيَهُم مَّوْجٌ
كَٱلظُّلَلِ دَعَوُا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ فَلَمَّا نَجَّىٰهُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ
فَمِنْهُم مُّقْتَصِدٌ ۚ وَمَا يَجْحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ
﴿32﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُوا۟ رَبَّكُمْ وَٱخْشَوْا۟ يَوْمًا لَّا يَجْزِى وَالِدٌ
عَن وَلَدِهِۦ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَن وَالِدِهِۦ شَيْـًٔا ۚ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ
حَقٌّ ۖ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِٱللَّهِ
ٱلْغَرُورُ ﴿33﴾ إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُۥ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ ٱلْغَيْثَ
وَيَعْلَمُ مَا فِى ٱلْأَرْحَامِ ۖ وَمَا تَدْرِى نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا ۖ
وَمَا تَدْرِى نَفْسٌۢ بِأَىِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌۢ ﴿34﴾

سُورَةُ السَّجْدَةِ

Non vedi forse che Dio fa compenetrar la notte nel giorno e fa compenetrare il giorno nella notte, e che ha coordinato il sole e la luna – ciascuno orbita sì da seguire il rispettivo corso – e che Allah è ben al corrente di ciò che fate? (29) Ciò perché Allah è la Verità, e ciò che invocano, all'infuor di Lui, è la falsità e perché Allah è l'Eccelso, il Maestoso. (30) Non vedi, forse, che le navi percorrono il mare per grazia di Dio, ond'Egli vi dimostri alcuni dei Suoi prodigi? In ciò vi son, invero, Segni per ogni grato sopportatore. (31) Quando li investono dei marosi al par di cumuli, invocando Allah, sinceri nella fede in Lui; ma quando li fa giungere salvi alla terraferma, alcuni d'essi misconoscono i Nostri prodigi, ma non agisce così che ogni sleale negatore. (32) O uomini, temete il vostro Signore e paventate un dì in cui nessun genitore potrà giovare alla propria prole né alcun figlio potrà giovar al proprio genitore in nulla; la promessa di Dio è certamente vera. E non v'illuda, dunque, la vita terrena e non v'illuda nei confronti di Dio il Maligno! (33) Allah è, certamente, consapevole dell'Ora; e fa precipitar la pioggia e conosce ciò che è negli uteri; mentre nessun'anima sa cosa le avverrà domani e nessun'anima sa in quale landa perirà: inver Allah è Onnisciente ed assolutamente informato. (34)

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓمٓ ﴿1﴾ تَنزِيلُ ٱلۡكِتَٰبِ لَا رَيۡبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ
﴿2﴾ أَمۡ يَقُولُونَ ٱفۡتَرَىٰهُۚ بَلۡ هُوَ ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوۡمٗا
مَّآ أَتَىٰهُم مِّن نَّذِيرٖ مِّن قَبۡلِكَ لَعَلَّهُمۡ يَهۡتَدُونَ ﴿3﴾ ٱللَّهُ
ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ وَمَا بَيۡنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٖ
ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰ عَلَى ٱلۡعَرۡشِۖ مَا لَكُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَلِيّٖ وَلَا شَفِيعٍۚ أَفَلَا
تَتَذَكَّرُونَ ﴿4﴾ يُدَبِّرُ ٱلۡأَمۡرَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ إِلَى ٱلۡأَرۡضِ ثُمَّ يَعۡرُجُ
إِلَيۡهِ فِي يَوۡمٖ كَانَ مِقۡدَارُهُۥٓ أَلۡفَ سَنَةٖ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿5﴾ ذَٰلِكَ
عَٰلِمُ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلۡعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿6﴾ ٱلَّذِيٓ أَحۡسَنَ
كُلَّ شَيۡءٍ خَلَقَهُۥۖ وَبَدَأَ خَلۡقَ ٱلۡإِنسَٰنِ مِن طِينٖ ﴿7﴾ ثُمَّ جَعَلَ
نَسۡلَهُۥ مِن سُلَٰلَةٖ مِّن مَّآءٖ مَّهِينٖ ﴿8﴾ ثُمَّ سَوَّىٰهُ وَنَفَخَ فِيهِ
مِن رُّوحِهِۦۖ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمۡعَ وَٱلۡأَبۡصَٰرَ وَٱلۡأَفۡـِٔدَةَۚ قَلِيلٗا
مَّا تَشۡكُرُونَ ﴿9﴾ وَقَالُوٓاْ أَءِذَا ضَلَلۡنَا فِي ٱلۡأَرۡضِ أَءِنَّا لَفِي
خَلۡقٖ جَدِيدِۢۚ بَلۡ هُم بِلِقَآءِ رَبِّهِمۡ كَٰفِرُونَ ﴿10﴾ ۞ قُلۡ يَتَوَفَّىٰكُم
مَّلَكُ ٱلۡمَوۡتِ ٱلَّذِي وُكِّلَ بِكُمۡ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمۡ تُرۡجَعُونَ ﴿11﴾

ربع الحزب 42

XXXII - SURATUS SAJDAH
(La Prosternazione)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Alif. Lâm. M?m. (1) La rivelazione del Libro proviene senza dubbio, da parte del Signore del Creato. (2) Invece dicono: "Lo ha inventato", laddove essa è la Verità dal tuo Signore perché tu ammonisca un popolo, cui non venne prima di te un ammonitore, può darsi che trovino la retta Via. (3) E Allah che ha creato i cieli e la terra e ciò che v'è frapposto in sei giorni, indi s'assise sul Trono; non avete, all'infuor di Lui, né patrono né intercessore; non ci riflettete? (4) Egli predispone tutto e dovunque, dal cielo alla terra, d'onde ascende, poi, a Lui in un giorno pari a mille anni nel vostro computo. (3) Quegli è il Conoscitore del noto e dell'ignoto, il Possente, Il Misericordioso, (6) che perfezionò ogni cosa da Lui creata , ed iniziò la creazione dell'uomo dall'argilla, (7) e ne fece poi discendenza da uno spregevole fluido; (8) indi plasmò e vi soffiò il Suo spirito. Egli vi dotò d'udito, di vista e d'intelletto; quanto poco Gliene siete grati! (9) E dicono: "Una volta decomposti nel suolo, saremmo, forse, creati nuovamente?" Per l'appunto negano il lor incontro col Signore. (10) Dì: "Stroncherà la vita l'Angelo della morte, a questo compito preposto, quindi al vostro Signore sarete ricondotti". (11)

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا۟ رُءُوسِهِمْ عِندَ رَبِّهِمْ رَبَّنَآ أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَٱرْجِعْنَا نَعْمَلْ صَٰلِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ﴿12﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَءَاتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدَىٰهَا وَلَٰكِنْ حَقَّ ٱلْقَوْلُ مِنِّى لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿13﴾ فَذُوقُوا۟ بِمَا نَسِيتُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَآ إِنَّا نَسِينَٰكُمْ ۖ وَذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿14﴾ إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا۟ بِهَا خَرُّوا۟ سُجَّدًا وَسَبَّحُوا۟ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۩ ﴿15﴾ تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ ٱلْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿16﴾ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّآ أُخْفِىَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿17﴾ أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا ۚ لَّا يَسْتَوُۥنَ ﴿18﴾ أَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَلَهُمْ جَنَّٰتُ ٱلْمَأْوَىٰ نُزُلًۢا بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿19﴾ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فَسَقُوا۟ فَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ ۖ كُلَّمَآ أَرَادُوٓا۟ أَن يَخْرُجُوا۟ مِنْهَآ أُعِيدُوا۟ فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿20﴾

سجدة

Potessi tu vedere allora i peccatori, al cospetto del lor Signore, a testa bassa, dire: “O Signor nostro, abbiam osservato e udito, rimandaci in terra per fare opere di bene, ora ne siamo, inver, convinti!” (12) E se avessimo voluto, avremmo, inver, ogn’anima guidato: però deve compiersi la Mia volontà: riempirò, certo, l’inferno di tutti i ginni e gli umani. (13) “Soffrite, dunque, per aver dimenticato il convegno di questo vostro giorno. Vi abbiam dimenticati, invero, anche Noi! E provate il castigo eterno per ciò che operavate.” (14) Invero credono nei Nostri Segni coloro che, quando ne vengono rammentati, precipitano prosternati, intessendo del lor Signore le lodi e non s’inorgogliscono. (15) Essi disertano i loro giacigli per mettersi a pregare il lor Signore, trepidanti e speranzosi; ed elargiscono da ciò che abbiamo lor donato. (16) Infatti, nessun’anima sa quanta letizia l’è tenuta in serbo, qual ricompensa per ciò che fa. (17) Son, forse, pari color che credono a color che negano? Non s’equivalgono certamente. (18) Quanto a color che credono e fanno il bene, staranno in paradisiaci giardini, dove dimoreranno in premio delle loro azioni. (19) E quanto ai pervertiti, avranno per dimora il fuoco; ed ogni qualvolta ne vorranno uscire, verranno in esso rigettati e a loro si dirà: “Provate il tormento della fiamma che voi smentivate” (20)

وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنَ ٱلۡعَذَابِ ٱلۡأَدۡنَىٰ دُونَ ٱلۡعَذَابِ ٱلۡأَكۡبَرِ
لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ ﴿21﴾ وَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ ثُمَّ
أَعۡرَضَ عَنۡهَآۚ إِنَّا مِنَ ٱلۡمُجۡرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ﴿22﴾ وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا
مُوسَى ٱلۡكِتَٰبَ فَلَا تَكُن فِي مِرۡيَةٖ مِّن لِّقَآئِهِۦۖ وَجَعَلۡنَٰهُ
هُدٗى لِّبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ﴿23﴾ وَجَعَلۡنَا مِنۡهُمۡ أَئِمَّةٗ يَهۡدُونَ
بِأَمۡرِنَا لَمَّا صَبَرُواْۖ وَكَانُواْ بِـَٔايَٰتِنَا يُوقِنُونَ ﴿24﴾ إِنَّ رَبَّكَ
هُوَ يَفۡصِلُ بَيۡنَهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُواْ فِيهِ يَخۡتَلِفُونَ
﴿25﴾ أَوَلَمۡ يَهۡدِ لَهُمۡ كَمۡ أَهۡلَكۡنَا مِن قَبۡلِهِم مِّنَ ٱلۡقُرُونِ
يَمۡشُونَ فِي مَسَٰكِنِهِمۡۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٍۚ أَفَلَا يَسۡمَعُونَ
﴿26﴾ أَوَلَمۡ يَرَوۡاْ أَنَّا نَسُوقُ ٱلۡمَآءَ إِلَى ٱلۡأَرۡضِ ٱلۡجُرُزِ فَنُخۡرِجُ
بِهِۦ زَرۡعٗا تَأۡكُلُ مِنۡهُ أَنۡعَٰمُهُمۡ وَأَنفُسُهُمۡۚ أَفَلَا يُبۡصِرُونَ ﴿27﴾
وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلۡفَتۡحُ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ﴿28﴾
قُلۡ يَوۡمَ ٱلۡفَتۡحِ لَا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِيمَٰنُهُمۡ وَلَا هُمۡ يُنظَرُونَ
﴿29﴾ فَأَعۡرِضۡ عَنۡهُمۡ وَٱنتَظِرۡ إِنَّهُم مُّنتَظِرُونَ ﴿30﴾

سُورَةُ الأَحۡزَابِ

Invero facciam lor provare il terren castigo prima di quello più severo dell'Aldilà, nella speranza che se ne possan avvedere. (21) E chi è più perverso di colui che trascura i Detti prodigiosi del Signore, dopo che gli sian stati rammentati? Castigheremo, certamente, i trasgressori. (22) E rivelammo, invero, il Libro a Mosè, che non devi avere, dunque, dubbio d'incontrare e che rendemmo guida ai figli d'Israele, (23) e facem di loro dei pastori che, per Nostr'ordine, li guidavano allor che erano pazienti ed erano convinti dei nostri prodigiosi Detti. (24) E il tuo Signore che giudicherà, inver, fra loro, al giorno del Giudizio, in merito a ciò in cui son discordi. (25) Non han, forse, tratto insegnamento dalla rovina di parecchie genti, che distruggemmo già prima di loro e per le cui dimore essi, ora, passano? In ciò vi sono, certo, dei Segni: che? non ne han sentore? (28) Non osservano che convogliamo Noi, invero, l'acqua verso un'arsa terra, facendovi crescere con essa dei raccolti, di cui si nutrono i loro armenti ed essi stessi: che? non ci vedono? (27) Dicono: "Quando s'avverrà tale giudizio, se siete veritieri?" (28) Dì: "Al giorno del Giudizio, inver, non gioverà ai miscredenti la loro ritardata fede, né sarà concesso loro un differimento". (29) Non badare a loro e attendi, dato ch'essi stanno attendendo". (30)

نصف الحزب 42

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ ٱتَّقِ ٱللَّهَ وَلَا تُطِعِ ٱلْكَٰفِرِينَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَۗ إِنَّ ٱللَّهَ
كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿1﴾ وَٱتَّبِعْ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيْكَ مِن
رَّبِّكَۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿2﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِۚ
وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿3﴾ مَّا جَعَلَ ٱللَّهُ لِرَجُلٍ مِّن قَلْبَيْنِ فِي
جَوْفِهِۦۚ وَمَا جَعَلَ أَزْوَٰجَكُمُ ٱلَّٰٓـِٔي تُظَٰهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَٰتِكُمْۚ
وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَآءَكُمْ أَبْنَآءَكُمْۚ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُم بِأَفْوَٰهِكُمْۖ وَٱللَّهُ
يَقُولُ ٱلْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي ٱلسَّبِيلَ ﴿4﴾ ٱدْعُوهُمْ لِأٓبَآئِهِمْ
هُوَ أَقْسَطُ عِندَ ٱللَّهِۚ فَإِن لَّمْ تَعْلَمُوٓاْ ءَابَآءَهُمْ فَإِخْوَٰنُكُمْ
فِي ٱلدِّينِ وَمَوَٰلِيكُمْۚ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَآ أَخْطَأْتُم
بِهِۦ وَلَٰكِن مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا
﴿5﴾ ٱلنَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْۖ وَأَزْوَٰجُهُۥٓ أُمَّهَٰتُهُمْۗ
وَأُوْلُواْ ٱلْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَٰبِ ٱللَّهِ
مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُهَٰجِرِينَ إِلَّآ أَن تَفْعَلُوٓاْ إِلَىٰٓ أَوْلِيَآئِكُم
مَّعْرُوفًاۚ كَانَ ذَٰلِكَ فِي ٱلْكِتَٰبِ مَسْطُورًا ﴿6﴾

XXXIII – SURATUL AHZÂB
(Gli Alleati)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

O Profeta, temi Iddio e non assecondare i miscredenti e gli ipocriti: Allah è certo Onnisciente, Saggio. (1) E segui ciò che ti si rivela da parte del tuo Signore: Allah è certo a conoscenza di ciò che fate. (2) E confida in Dio, e Dio è sufficiente qual patrono. (3) Egli non ha posto in petto a niun mortale due cuori; né prescrive che le mogli da voi dichiarate 'tabù', siano intoccabili al par delle vostri madri; né ordina che i vostri figli adottivi sian vostra prole: ciò è quanto proferite a fior di labbra, mentre Iddio dice il vero e guida alla retta via. (4) Attribuite i vostri figli adottivi ai loro padri: ciò è più giusto per norma d'Allah; e se non ne conoscete i padri, considerateli vostri fratelli nella fede, e vostri protetti. E non si considera peccato il vostro eventuale errore in ciò, poiché conta quanto è nelle vostre intenzioni e Allah è, inver, Clemente, Misericordioso. (5) Il Profeta è più premuroso, nei confronti dei credenti, di quanto lo sian essi stessi; e le mogli sue si consideran loro madri; ed i congiunti, secondo il Libro di Dio, hanno priorità ereditaria sugli altri primi adepti e sugli immigrati, a men che non vogliate (1) favorire i vostri correligionari con una donazione, come prescritto nel Libro. (6)

(1) Il che vuol dire che i credenti non consanguinei hanno diritto all'eredità solo per testamento

وَإِذۡ أَخَذۡنَا مِنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ مِيثَٰقَهُمۡ وَمِنكَ وَمِن نُّوحٖ وَإِبۡرَٰهِيمَ
وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ٱبۡنِ مَرۡيَمَۖ وَأَخَذۡنَا مِنۡهُم مِّيثَٰقًا غَلِيظٗا ﴿7﴾
لِّيَسۡـَٔلَ ٱلصَّٰدِقِينَ عَن صِدۡقِهِمۡۚ وَأَعَدَّ لِلۡكَٰفِرِينَ عَذَابًا أَلِيمٗا
﴿8﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱذۡكُرُواْ نِعۡمَةَ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡ إِذۡ جَآءَتۡكُمۡ
جُنُودٞ فَأَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمۡ رِيحٗا وَجُنُودٗا لَّمۡ تَرَوۡهَاۚ وَكَانَ ٱللَّهُ
بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرًا ﴿9﴾ إِذۡ جَآءُوكُم مِّن فَوۡقِكُمۡ وَمِنۡ أَسۡفَلَ
مِنكُمۡ وَإِذۡ زَاغَتِ ٱلۡأَبۡصَٰرُ وَبَلَغَتِ ٱلۡقُلُوبُ ٱلۡحَنَاجِرَ
وَتَظُنُّونَ بِٱللَّهِ ٱلظُّنُونَا۠ ﴿10﴾ هُنَالِكَ ٱبۡتُلِيَ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ وَزُلۡزِلُواْ
زِلۡزَالٗا شَدِيدٗا ﴿11﴾ وَإِذۡ يَقُولُ ٱلۡمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم
مَّرَضٞ مَّا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ إِلَّا غُرُورٗا ﴿12﴾ وَإِذۡ قَالَت طَّآئِفَةٞ
مِّنۡهُمۡ يَٰٓأَهۡلَ يَثۡرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمۡ فَٱرۡجِعُواْۚ وَيَسۡتَـٔۡذِنُ فَرِيقٞ
مِّنۡهُمُ ٱلنَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوۡرَةٞ وَمَا هِيَ بِعَوۡرَةٍۖ إِن يُرِيدُونَ إِلَّا
فِرَارٗا ﴿13﴾ وَلَوۡ دُخِلَتۡ عَلَيۡهِم مِّنۡ أَقۡطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُواْ ٱلۡفِتۡنَةَ
لَأٓتَوۡهَا وَمَا تَلَبَّثُواْ بِهَآ إِلَّا يَسِيرٗا ﴿14﴾ وَلَقَدۡ كَانُواْ عَٰهَدُواْ
ٱللَّهَ مِن قَبۡلُ لَا يُوَلُّونَ ٱلۡأَدۡبَٰرَۚ وَكَانَ عَهۡدُ ٱللَّهِ مَسۡـُٔولٗا ﴿15﴾

E rammenta quando accettammo dai profeti i loro pegni – e da te e da Noè e da Abramo e da Mosè e da Issa, figlio di Maria – e li accettammo in forma solenne, affinché Egli possa (7) chiedere ai veritieri conto della loro veracità, avendo predisposto pei miscredenti doloroso tormento. (8) O credenti, ricordatevi della grazia concessavi da Dio quando vi attaccarono truppe nemiche, alle quali contrapponemmo un vento e milizie, a voi invisibili; e Dio sapeva ciò che facevate. (9) Allor vi assalirono da monte e valle e vi s'offuscò la vista e balzò il cuore in gola, e nutriste un certo scetticismo nei confronti di Allah. (10) In quel mentre venivano i credenti messi alla prova, ed erano fortemente costernati. (11). Allor dissero gli ipocriti e coloro che avevano un morbo in cuore: "Iddio e il Suo Profeta non ci han promesso altro che illusioni!" (12) Mentre una fazione di loro disse: "O gente di Yiathrib, non potete restar qui; tornatevene, dunque, a casa!" E parimenti un'altra fazione, congedandosi dal Profeta, disse: "Le nostre case sono indifese!" Ma esse non erano affatto indifese, sennonché essi intendevano soltanto disertar la guerra. (13) E se fosse stata la città invasa d'ogni parte e se poi fosse stato chiesto lor di sollevarsi, l'avrebber fatto, però non vi avrebbero resistito se non per poco. (14) Eppur avevano già promesso a Dio di non volgere le spalle in fuga e la promessa fatta a Dio doveva essere, invero, mantenuta. (15)

قُل لَّن يَنفَعَكُمُ ٱلْفِرَارُ إِن فَرَرْتُم مِّنَ ٱلْمَوْتِ أَوِ ٱلْقَتْلِ وَإِذًا لَّا تُمَتَّعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿16﴾ قُلْ مَن ذَا ٱلَّذِى يَعْصِمُكُم مِّنَ ٱللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوٓءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً ۚ وَلَا يَجِدُونَ لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿17﴾ ۞ قَدْ يَعْلَمُ ٱللَّهُ ٱلْمُعَوِّقِينَ مِنكُمْ وَٱلْقَآئِلِينَ لِإِخْوَٰنِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا ۖ وَلَا يَأْتُونَ ٱلْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿18﴾ أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ ۖ فَإِذَا جَآءَ ٱلْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَٱلَّذِى يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَوْتِ ۖ فَإِذَا ذَهَبَ ٱلْخَوْفُ سَلَقُوكُم بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى ٱلْخَيْرِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا۟ فَأَحْبَطَ ٱللَّهُ أَعْمَٰلَهُمْ ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ﴿19﴾ يَحْسَبُونَ ٱلْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا۟ ۖ وَإِن يَأْتِ ٱلْأَحْزَابُ يَوَدُّوا۟ لَوْ أَنَّهُم بَادُونَ فِى ٱلْأَعْرَابِ يَسْـَٔلُونَ عَنْ أَنۢبَآئِكُمْ ۖ وَلَوْ كَانُوا۟ فِيكُم مَّا قَٰتَلُوٓا۟ إِلَّا قَلِيلًا ﴿20﴾ لَّقَدْ كَانَ لَكُمْ فِى رَسُولِ ٱللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلْيَوْمَ ٱلْءَاخِرَ وَذَكَرَ ٱللَّهَ كَثِيرًا ﴿21﴾ وَلَمَّا رَءَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلْأَحْزَابَ قَالُوا۟ هَٰذَا مَا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَصَدَقَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ ۚ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّآ إِيمَٰنًا وَتَسْلِيمًا ﴿22﴾

ثلاثة أرباع الحزب 42

Dì: "Non vi gioverà giammai la fuga, se intendete evitar la morte o l'uccisione; in tal caso non godrete della vita se non per poco". (16) Dì: "Chi vi potrebbe protegger dal voler di Dio s'Egli volesse a voi recare un danno o volesse aver pietà di voi?" E, all'infuor d'Allah, non troveran patrono né sostenitore. (17) Dio conosce bene i disfattisti fra di voi, i quali dicono ai loro confratelli: "Orsù, unitevi a noi!" Ma non si gettan essi nella mischia se non per fare finta di lottare (18) e, a malincuor, con voi. E nei momenti di paura li vedi guardarti con occhi sgranati al par di quegli ch'è in agonia; ma, una volta passata la paura, si scaglieranno con ingiurie contro voi per avidità di far bottino: costor non son credenti, per cui Allah vanificherà il loro operato e ciò sarà, invero, facile per Dio. (19) Credevan che gli alleati non si erano ritirati; ma se ricaricassero, costor vorrebbero trovarsi nel deserto fra i beduini, limitandosi a chiedere vostre notizie; e se rimanessero con voi, combatterebbero solo per un po'. (20) Certo avete nel Profeta di Dio un buon esempio per chi teme Iddio e l'Estremo giorno ed esalta assiduamente Allah. (21) E quando i fedeli videro gli alleati miscredenti, dissero: "Ecco ciò di cui ci hanno premunito Allah e il Suo Profeta – e veritieri sono Allah e il Suo Profeta" – e ciò non accrebbe se non la loro fede e dedizione. (22)

مِّنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ رِجَالٞ صَدَقُواْ مَا عَٰهَدُواْ ٱللَّهَ عَلَيۡهِۖ فَمِنۡهُم مَّن
قَضَىٰ نَحۡبَهُۥ وَمِنۡهُم مَّن يَنتَظِرُۖ وَمَا بَدَّلُواْ تَبۡدِيلٗا ﴿23﴾ لِّيَجۡزِيَ
ٱللَّهُ ٱلصَّٰدِقِينَ بِصِدۡقِهِمۡ وَيُعَذِّبَ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ إِن شَآءَ
أَوۡ يَتُوبَ عَلَيۡهِمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ﴿24﴾ وَرَدَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ بِغَيۡظِهِمۡ لَمۡ يَنَالُواْ خَيۡرٗاۚ وَكَفَى ٱللَّهُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٱلۡقِتَالَۚ
وَكَانَ ٱللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزٗا ﴿25﴾ وَأَنزَلَ ٱلَّذِينَ ظَٰهَرُوهُم مِّنۡ
أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ مِن صَيَاصِيهِمۡ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعۡبَ
فَرِيقٗا تَقۡتُلُونَ وَتَأۡسِرُونَ فَرِيقٗا ﴿26﴾ وَأَوۡرَثَكُمۡ أَرۡضَهُمۡ
وَدِيَٰرَهُمۡ وَأَمۡوَٰلَهُمۡ وَأَرۡضٗا لَّمۡ تَطَـُٔوهَاۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
شَيۡءٖ قَدِيرٗا ﴿27﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّأَزۡوَٰجِكَ إِن كُنتُنَّ تُرِدۡنَ
ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيۡنَ أُمَتِّعۡكُنَّ وَأُسَرِّحۡكُنَّ
سَرَاحٗا جَمِيلٗا ﴿28﴾ وَإِن كُنتُنَّ تُرِدۡنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَٱلدَّارَ
ٱلۡأٓخِرَةَ فَإِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلۡمُحۡسِنَٰتِ مِنكُنَّ أَجۡرًا عَظِيمٗا ﴿29﴾
يَٰنِسَآءَ ٱلنَّبِيِّ مَن يَأۡتِ مِنكُنَّ بِفَٰحِشَةٖ مُّبَيِّنَةٖ يُضَٰعَفۡ
لَهَا ٱلۡعَذَابُ ضِعۡفَيۡنِۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٗا ﴿30﴾

Vi sono, fra i credenti, uomini che mantennero il voto, fatto a Dio, di sacrificarsi per la fede: alcuni d'essi son caduti in combattimento, altri, invece, attendono il loro turno, senza muoversi da tal proposito; (23) cosicché Iddio ripagherà i sinceri per la loro sincerità e, volendo, castigherà gli ipocriti, o li perdonerà: certo Allah è Clemente, Misericordioso. (24) E Allah respinse gl'infedeli, corrucciati, senza che ottenessero il successo agognato, e Dio risparmiò i fedeli al rigore della lotta e Allah è Onnisciente, Onnipossente. (25) Egli snidò coloro che li sostenevano d'infra la gente delle Scritture, dalle loro roccaforti, infondendo lor nel cuore lo sgomento: ne uccideste una parte e in schiavi riduceste l'altra parte. (26) E vi fece ereditar la loro terra e le lor dimore e i loro averi, nonché un'altra terra che non avevate ancor calcata ed Allah è capace d'ogni cosa (27) O Profeta, dì alle tue mogli: "Se amate la vita terrena ed i suoi orpelli, ditelo pure, così vi risarcirò dovutamente e vi divorzierò graziosamente. (28) Se, invece, preferite Allah e il Suo Profeta e la dimora celeste, sappiate che Allah ha riservato alle pie fra di voi una grande ricompensa. (29) O donne del Profeta, a chi di voi commette una provata infamia, verrà raddoppiato il castigo e ciò è invero, facile per Dio. (30)

الجزء 22 الحزب 43

۞ وَمَن يَقْنُتْ مِنكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتَعْمَلْ صَٰلِحًا نُّؤْتِهَآ أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا ﴿31﴾ يَٰنِسَآءَ ٱلنَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِّنَ ٱلنِّسَآءِ ۚ إِنِ ٱتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِٱلْقَوْلِ فَيَطْمَعَ ٱلَّذِى فِى قَلْبِهِۦ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿32﴾ وَقَرْنَ فِى بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ ٱلْجَٰهِلِيَّةِ ٱلْأُولَىٰ ۖ وَأَقِمْنَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتِينَ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِعْنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ ۚ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنكُمُ ٱلرِّجْسَ أَهْلَ ٱلْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ﴿33﴾ وَٱذْكُرْنَ مَا يُتْلَىٰ فِى بُيُوتِكُنَّ مِنْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ وَٱلْحِكْمَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ﴿34﴾ إِنَّ ٱلْمُسْلِمِينَ وَٱلْمُسْلِمَٰتِ وَٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ وَٱلْقَٰنِتِينَ وَٱلْقَٰنِتَٰتِ وَٱلصَّٰدِقِينَ وَٱلصَّٰدِقَٰتِ وَٱلصَّٰبِرِينَ وَٱلصَّٰبِرَٰتِ وَٱلْخَٰشِعِينَ وَٱلْخَٰشِعَٰتِ وَٱلْمُتَصَدِّقِينَ وَٱلْمُتَصَدِّقَٰتِ وَٱلصَّٰٓئِمِينَ وَٱلصَّٰٓئِمَٰتِ وَٱلْحَٰفِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَٱلْحَٰفِظَٰتِ وَٱلذَّٰكِرِينَ ٱللَّهَ كَثِيرًا وَٱلذَّٰكِرَٰتِ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿35﴾

وَمَا كَانَ

Ma chi di voi resta devota a Dio e al Suo Profeta e fa il bene, sarà da Noi ricompensata doppiamente e le appresteremo beni splendidi. (31) O donne del Profeta, non siete come le altre donne. Se siete devote, non date confidenza agli estranei, facendovi, così, bramar da chi ha in cuore un morbo; bensì parlate con dovuta dignità! (32) E statevene in casa e non ostentate le vostre grazie, come al tempo del decorso oscurantismo, e compite la preghiera e corrispondete la "Zakat" ed ubbidite a Dio e al Suo Profeta: Iddio vuol, invero, esimervi dal peccato, o congiunti del Profeta, e purificatevi interamente. (33) E rammentate ciò che si recita nelle vostre stanze dei prodigiosi Detti di Dio e della Saggezza: certo Allah è Perspicace, Onnisciente. (34) Invero Allah perdon riserva e magnifica mercede ai musulmani e alle musulmane, ai credenti e alle credenti ai devoti e alle devote, ai sinceri e alle sincere, ai tolleranti e alle tolleranti, agli umili e alle umili, ai caritatevoli e alle caritatevoli, ai digiunanti e alle digiunanti, ai casti e alle caste, agli assidui oranti e alle assidue oranti. (35)

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ أَمْرًا أَن يَكُونَ
لَهُمُ ٱلْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ ۗ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَٰلًا
مُّبِينًا ﴿36﴾ وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِىٓ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ
أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَٱتَّقِ ٱللَّهَ وَتُخْفِى فِى نَفْسِكَ مَا ٱللَّهُ
مُبْدِيهِ وَتَخْشَى ٱلنَّاسَ وَٱللَّهُ أَحَقُّ أَن تَخْشَىٰهُ ۖ فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ
مِّنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَٰكَهَا لِكَىْ لَا يَكُونَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِىٓ
أَزْوَٰجِ أَدْعِيَآئِهِمْ إِذَا قَضَوْا۟ مِنْهُنَّ وَطَرًا ۚ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ مَفْعُولًا
﴿37﴾ مَّا كَانَ عَلَى ٱلنَّبِىِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ ٱللَّهُ لَهُۥ ۖ سُنَّةَ ٱللَّهِ فِى
ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلُ ۚ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ قَدَرًا مَّقْدُورًا ﴿38﴾ ٱلَّذِينَ
يُبَلِّغُونَ رِسَٰلَٰتِ ٱللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُۥ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا ٱللَّهَ ۗ وَكَفَىٰ
بِٱللَّهِ حَسِيبًا ﴿39﴾ مَّا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَآ أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَٰكِن
رَّسُولَ ٱللَّهِ وَخَاتَمَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا ﴿40﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿41﴾ وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً
وَأَصِيلًا ﴿42﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُصَلِّى عَلَيْكُمْ وَمَلَٰٓئِكَتُهُۥ لِيُخْرِجَكُم
مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ وَكَانَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿43﴾

Niun credente e niuna credente ha scelta in quanto vien deciso in lor merito da Dio e dal di Lui Profeta. E chi disubbidisce ad Allah e al Suo Profeta travia in maniera evidente. (36) Rammenta quanto dicesti a colui, che Dio favorì e tu beneficiasti: "Trattieni tua moglie e temi Iddio", mentre celavi in cuore quanto Iddio stava per svelare e temevi la gente, invece Allah era più degno di essere da te temuto! Avendo Zeyd rinunciato al suo amore, te la facemmo sposare, affinché non ci fosse più imbarazzo pei credenti nei riguardi delle mogli dei loro figli adottivi, ormai divorziate da costoro; così la volontà di Dio si compì. (37) Non è biasimevole il Profeta per quanto gli ha concesso Iddio: norma divina applicata ai suoi predecessori – essendo la volontà di Dio irrevocabile decreto – (38) i quali riferivano i messaggi di Dio e Lo temevano e non paventavano alcuno all'infuor d'Allah ed Allah è sufficiente come giudice. (39) Muhammed non è padre di nessuno dei vostri uomini, bensì Messagger di Dio ed il Suggello dei profeti; e Dio è a conoscenza d'ogni cosa. (40) O credenti, lodate Iddio molto frequentemente (41) e glorificateLo mane e sera; (42) E' Lui che ha sempre pietà di voi e i Suoi angeli implorano per voi il Suo perdono per farvi uscire dalle tenebre alla luce. Egli è benevolo coi credenti. (43)

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُۥ سَلَٰمٌ ۚ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿44﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلنَّبِىُّ إِنَّآ أَرْسَلْنَٰكَ شَٰهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿45﴾ وَدَاعِيًا
إِلَى ٱللَّهِ بِإِذْنِهِۦ وَسِرَاجًا مُّنِيرًا ﴿46﴾ وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم
مِّنَ ٱللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿47﴾ وَلَا تُطِعِ ٱلْكَٰفِرِينَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ
وَدَعْ أَذَىٰهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿48﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا نَكَحْتُمُ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوهُنَّ
مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُّونَهَا ۖ
فَمَتِّعُوهُنَّ وَسَرِّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿49﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ إِنَّآ
أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَٰجَكَ ٱلَّٰتِىٓ ءَاتَيْتَ أُجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ
يَمِينُكَ مِمَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عَمِّكَ وَبَنَاتِ عَمَّٰتِكَ
وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَٰلَٰتِكَ ٱلَّٰتِى هَاجَرْنَ مَعَكَ وَٱمْرَأَةً
مُّؤْمِنَةً إِن وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِىِّ إِنْ أَرَادَ ٱلنَّبِىُّ أَن يَسْتَنكِحَهَا
خَالِصَةً لَّكَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۗ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا
عَلَيْهِمْ فِىٓ أَزْوَٰجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُمْ لِكَيْلَا
يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿50﴾

Il loro saluto, il giorno che Lo incontreranno sarà: "Pace!". Ed Egli ha riservato loro uno splendido guiderdone. (44) O Profeta, t'abbiamo inviato come testimone, nunzio e ammonitore, (45) e qual esortatore alla fede in Allah, col Suo permesso, e come lampada radiosa. (46) E annunzia ai credenti che riceveran da Dio un gran compenso. (47) E non assecondare i miscredenti e gli ipocriti e non ti curare delle loro offese e confida in Dio; è sufficiente Allah come patrono. (47) O credenti, se sposate le credenti, indi le divorziate, prima di averle toccate, non avete da imporre loro un termine di continenza; risarcitele e svincolatele generosamente. (49) O Profeta, ti rendiamo lecite consorti: quelle, a cui corrispondi al dote, e le captive, provenienti dal bottin di guerra a te concesso dal Signore, e le figlie di tuo zio e delle tue zie paterne, e le figlie di tuo zio e delle tue zie materne, che abbiano emigrato teco; nonché qualunque donna credente che si offrisse al Profeta, acconsentendo questi di sposarla senza dote: ciò è lecito eccezionalmente a te a differenza degli altri fedeli. Inver sappiamo cosa abbiam già prescritto loro in merito alle lor consorti e le lor captive, e onde non vi sia per te motivo di disagio. E Allah è Indulgente, Misericordioso. (50)

ربع الحزب 43

۞ تُرْجِي مَن تَشَآءُ مِنْهُنَّ وَتُـْٔوِيٓ إِلَيْكَ مَن تَشَآءُۖ وَمَنِ ٱبْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَن تَقَرَّ أَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَّ وَيَرْضَيْنَ بِمَآ ءَاتَيْتَهُنَّ كُلُّهُنَّۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا (51) لَّا يَحِلُّ لَكَ ٱلنِّسَآءُ مِنۢ بَعْدُ وَلَآ أَن تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَٰجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَّقِيبًا (52) يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَدْخُلُوا۟ بُيُوتَ ٱلنَّبِيِّ إِلَّآ أَن يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرَ نَـٰظِرِينَ إِنَىٰهُ وَلَـٰكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَٱدْخُلُوا۟ فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَٱنتَشِرُوا۟ وَلَا مُسْتَـْٔنِسِينَ لِحَدِيثٍۚ إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ يُؤْذِي ٱلنَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِۦ مِنكُمْۖ وَٱللَّهُ لَا يَسْتَحْيِۦ مِنَ ٱلْحَقِّۚ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَـٰعًا فَسْـَٔلُوهُنَّ مِن وَرَآءِ حِجَابٍۚ ذَٰلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّۚ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَن تُؤْذُوا۟ رَسُولَ ٱللَّهِ وَلَآ أَن تَنكِحُوٓا۟ أَزْوَٰجَهُۥ مِنۢ بَعْدِهِۦٓ أَبَدًاۚ إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمًا (53) إِن تُبْدُوا۟ شَيْـًٔا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا (54)

Non v'è biasimo per te se tu differisci il turno di chi vuoi d'elle e se ne intrattieni chi tu vuoi nonché chi tu desideri di quelle già scartate: ciò è più appropriato acché essi si allietino e non se ne rattristino e si accontentino tutte quante del tuo trattamento. E Dio ben sa ciò che serrate voi nel cuore e Allah è Onnisciente, Benevolo. (51) Non ti saran più lecite, d'ora in avanti, altre donne, né potrai sostituir le tue consorti con altre mogli, anche se dovesse affascinartene la beltà, eccetto le captive. E Allah controlla ogni cosa. (52) O credenti, non entrate nelle case del Profeta se non invitati a consumarvi un pasto, ma non prima della sua cottura – se siete invitati, entratevi e, dopo esservi rifocillati, andatevene via – e senza intrattenervi a conversare: ciò infastidisce il Profeta, che s'imbarazza di accomiatarvi. Ma Dio non si imbarazza a dir la verità. E quando domandate qualche cosa ad esse, fatelo dietro un sipario; ciò è più purificante per il vostro e il loro cuore; e non dovete disturbare il Profeta né sposarne mai, dopo di lui, le moglie: ciò, per norma d'Allah, costituisce un gran peccato. (53) Sia che voi riveliate una cosa o la nascondiate, sappiate che Allah è Onnisciente. (54)

لَّا جُنَاحَ عَلَيۡهِنَّ فِيٓ ءَابَآئِهِنَّ وَلَآ أَبۡنَآئِهِنَّ وَلَآ إِخۡوَٰنِهِنَّ وَلَآ أَبۡنَآءِ
إِخۡوَٰنِهِنَّ وَلَآ أَبۡنَآءِ أَخَوَٰتِهِنَّ وَلَا نِسَآئِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتۡ
أَيۡمَٰنُهُنَّۗ وَٱتَّقِينَ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ شَهِيدًا
﴿55﴾ إِنَّ ٱللَّهَ وَمَلَٰٓئِكَتَهُۥ يُصَلُّونَ عَلَى ٱلنَّبِيِّۚ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ صَلُّواْ عَلَيۡهِ وَسَلِّمُواْ تَسۡلِيمًا ﴿56﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُؤۡذُونَ
ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمۡ عَذَابٗا
مُّهِينٗا ﴿57﴾ وَٱلَّذِينَ يُؤۡذُونَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ
بِغَيۡرِ مَا ٱكۡتَسَبُواْ فَقَدِ ٱحۡتَمَلُواْ بُهۡتَٰنٗا وَإِثۡمٗا مُّبِينٗا ﴿58﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّأَزۡوَٰجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَآءِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ يُدۡنِينَ
عَلَيۡهِنَّ مِن جَلَٰبِيبِهِنَّۚ ذَٰلِكَ أَدۡنَىٰٓ أَن يُعۡرَفۡنَ فَلَا يُؤۡذَيۡنَۗ وَكَانَ
ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ﴿59﴾ ۞ لَّئِن لَّمۡ يَنتَهِ ٱلۡمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ
فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ وَٱلۡمُرۡجِفُونَ فِي ٱلۡمَدِينَةِ لَنُغۡرِيَنَّكَ
بِهِمۡ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَآ إِلَّا قَلِيلٗا ﴿60﴾ مَّلۡعُونِينَۖ
أَيۡنَمَا ثُقِفُوٓاْ أُخِذُواْ وَقُتِّلُواْ تَقۡتِيلٗا ﴿61﴾ سُنَّةَ ٱللَّهِ فِي
ٱلَّذِينَ خَلَوۡاْ مِن قَبۡلُۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ ٱللَّهِ تَبۡدِيلٗا ﴿62﴾

Elle non peccano se compaiono svelate al lor padre, ai propri figli, ai loro fratelli, ai figli, ai loro fratelli, ai figli dei loro fratelli, ai figli delle loro sorelle, come pure alle loro correligionarie e alle proprie schiave, e siano devote verso Allah: inver Allah è testimone d'ogni cosa. (55) Inver Allah ed i Suoi angeli benedicono il Profeta: o credenti, beneditelo, dunque, ed auspicategli la pace. (56) Inver coloro che offendono Allah e il Suo Profeta, sono maledetti da Dio in terra e all'Aldilà; Egli riserva loro ignominiosa pena. (57) E color che infamano, falsamente, i credenti e le credenti, si macchian d'impostura e commettono un peccato evidente. (58) O Profeta, dì alle tue mogli, alle tue figlie e alle donne dei credenti di calarsi la tunica: ciò le fa meglio riconoscere, così non verranno molestate, e Dio è Clemente, Misericordioso. (59) Inver, se gli ipocriti e coloro che hanno un morbo in cuore ed i sobillatori in Medina, non la smettano, ti aizzeremo contro di essi, indi non potranno più coabitarvi teco se non per poco tempo. (60) Sian essi maledetti; dovunque sian trovati saranno spietatamente uccisi. (61) Tale è la norma divina già applicata a color che precedettero, e non troverai giammai mutamento alcuno nella norma di Dio. (62)

يَسْـَٔلُكَ ٱلنَّاسُ عَنِ ٱلسَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ ٱللَّهِ وَمَا يُدْرِيكَ
لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿63﴾ إِنَّ ٱللَّهَ لَعَنَ ٱلْكَٰفِرِينَ وَأَعَدَّ
لَهُمْ سَعِيرًا ﴿64﴾ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا لَّا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا
﴿65﴾ يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِى ٱلنَّارِ يَقُولُونَ يَٰلَيْتَنَآ أَطَعْنَا ٱللَّهَ
وَأَطَعْنَا ٱلرَّسُولَا۠ ﴿66﴾ وَقَالُوا۟ رَبَّنَآ إِنَّآ أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَآءَنَا
فَأَضَلُّونَا ٱلسَّبِيلَا۠ ﴿67﴾ رَبَّنَآ ءَاتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ ٱلْعَذَابِ
وَٱلْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا ﴿68﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ
ءَاذَوْا۟ مُوسَىٰ فَبَرَّأَهُ ٱللَّهُ مِمَّا قَالُوا۟ وَكَانَ عِندَ ٱللَّهِ وَجِيهًا ﴿69﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَقُولُوا۟ قَوْلًا سَدِيدًا ﴿70﴾ يُصْلِحْ
لَكُمْ أَعْمَٰلَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ
فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿71﴾ إِنَّا عَرَضْنَا ٱلْأَمَانَةَ عَلَى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ وَٱلْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَن يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا
ٱلْإِنسَٰنُ إِنَّهُۥ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿72﴾ لِّيُعَذِّبَ ٱللَّهُ ٱلْمُنَٰفِقِينَ
وَٱلْمُنَٰفِقَٰتِ وَٱلْمُشْرِكِينَ وَٱلْمُشْرِكَٰتِ وَيَتُوبَ ٱللَّهُ
عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًۢا ﴿73﴾

La gente t'interpella circa l'Ora; dì: "In verità, la sua conoscenza è prerogativa di Dio". E che ne sai? Potrebbe l'Ora esser prossima. (63) Inver ha maledetto Allah i miscredenti ed ha per loro apprestato un fuoco, (64) in cui rimarranno in eterno, senza poter trovarvi alcun patrono né sostenitore. (65) Il giorno che il lor volto verrà rigirato nella fiamma, diranno: "Avessimo obbedito a Dio e obbedito al Profeta!". (66) E diranno: "Signor nostro, noi obbediamo ai nostri padroni e maggiorenti, che ci traviarono invece dalla retta via. (67) Signor nostro, infliggi loro doppia pena e maledici oltre misura". (68) O credenti, non siate come quelli che calunniano Mosè, ma Dio lo discolpò da ciò che attribuirono a lui, mentr'egli era onorato presso Iddio. (69) O credenti, se temete Allah e parlate rettamente, (70) Egli renderà proficuo il vostro operato e rimetterà i peccati da voi commessi; e chi obbedisce a Dio e al Suo Profeta, avrà un gran successo. (71) Proponemmo la Fiducia (1) ai cieli, alla terra ed ai monti, ma rifiutarono di accettarla e n'ebbero timore. Però l'accettò l'uomo: - egli era invero iniquo e assai ignaro – (72) acchè punisca Allah gli ipocriti e le ipocrite, e gli idolatri e le idolatre, e perdoni i credenti e le credenti e Allah è Clemente, Misericordioso. (73)

(1) Data la molteplicità di significato del vocabolo "AMÂNAH" nelle altre lingue, è praticamente impossibile renderlo precisamente con un solo termine italiano. Difatti esso può voler dire onestà, fiducia, fedeltà, lealtà, fede, sincerità, rettitudine, integrità, pegno, deposito, ubbidienza, intelletto, castità, aderenza alla fede, osservanza delle norme, qualità morali ecc.

سُورَةُ سَبَإٍ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ وَلَهُ ٱلْحَمْدُ
فِى ٱلْءَاخِرَةِ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿1﴾ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِى ٱلْأَرْضِ
وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۚ وَهُوَ
ٱلرَّحِيمُ ٱلْغَفُورُ ﴿2﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَا تَأْتِينَا ٱلسَّاعَةُ ۖ
قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّى لَتَأْتِيَنَّكُمْ عَٰلِمِ ٱلْغَيْبِ ۖ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ
ذَرَّةٍ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِى ٱلْأَرْضِ وَلَآ أَصْغَرُ مِن ذَٰلِكَ
وَلَآ أَكْبَرُ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ﴿3﴾ لِّيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ
كَرِيمٌ ﴿4﴾ وَٱلَّذِينَ سَعَوْ فِىٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُو۟لَٰٓئِكَ
لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رِّجْزٍ أَلِيمٌ ﴿5﴾ وَيَرَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ
ٱلَّذِىٓ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ هُوَ ٱلْحَقَّ وَيَهْدِىٓ إِلَىٰ صِرَٰطِ
ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ﴿6﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ
يُنَبِّئُكُمْ إِذَا مُزِّقْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّكُمْ لَفِى خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿7﴾

XXXIV – SURATU SABA'
(Saba)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

La lode sia ad Allah, al quale appartiene ciò ch'è nei cieli e ciò ch'è in terra e sia lode nell'Aldilà a Lui ed Egli è il Saggio, l'Onnisciente, (1) conosce ciò che penetra nel suolo e ciò che ne esce e ciò che discende dal cielo e ciò che ad esso ascende ed è il Misericorde, il Clemente. (2) E dicono i miscredenti: "Non ci sopravverrà l'Ora!" Dì: "Sì, che vi sopravverrà di certo, per Dio, Conoscitore dell'ignoto: non potendoGli sfuggire nulla nei cieli, né in terra; e sia pure del peso di un atomo od ancor minore o maggior d'esso, è annotato in un inviolabile Registro, (3) per compensar color che credono e fanno il bene: costoro avran perdono e immenso bene. (4) Color che s'adoperan, dunque, a confutare i Nostri prodigiosi Detti, avran la più penosa sorta di tormento. (5) Però color che son dotati di sapienza, ritengono che, quanto si rivela a te dal tuo Signore, sia la chiara Verità e che indirizza al sentier di Dio, il Possente, il Lodevole. (6) E dicono i miscredenti: "Volete che v'indichiamo un tal che vi vaticini che, una volta decomposti, tornerete, invero, a nuova vita; (7)

أَفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَم بِهِۦ جِنَّةُۢ ۗ بَلِ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ فِى ٱلْعَذَابِ وَٱلضَّلَـٰلِ ٱلْبَعِيدِ ﴿8﴾ أَفَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَىٰ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۚ إِن نَّشَأْ نَخْسِفْ بِهِمُ ٱلْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطْ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ﴿9﴾ ۞ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ مِنَّا فَضْلًا ۖ يَـٰجِبَالُ أَوِّبِى مَعَهُۥ وَٱلطَّيْرَ ۖ وَأَلَنَّا لَهُ ٱلْحَدِيدَ ﴿10﴾ أَنِ ٱعْمَلْ سَـٰبِغَـٰتٍ وَقَدِّرْ فِى ٱلسَّرْدِ ۖ وَٱعْمَلُوا۟ صَـٰلِحًا ۖ إِنِّى بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿11﴾ وَلِسُلَيْمَـٰنَ ٱلرِّيحَ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَرَوَاحُهَا شَهْرٌ ۖ وَأَسَلْنَا لَهُۥ عَيْنَ ٱلْقِطْرِ ۖ وَمِنَ ٱلْجِنِّ مَن يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِۦ ۖ وَمَن يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ﴿12﴾ يَعْمَلُونَ لَهُۥ مَا يَشَآءُ مِن مَّحَـٰرِيبَ وَتَمَـٰثِيلَ وَجِفَانٍ كَٱلْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَّاسِيَـٰتٍ ۚ ٱعْمَلُوٓا۟ ءَالَ دَاوُۥدَ شُكْرًا ۚ وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِىَ ٱلشَّكُورُ ﴿13﴾ فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِۦٓ إِلَّا دَآبَّةُ ٱلْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنسَأَتَهُۥ ۖ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ ٱلْجِنُّ أَن لَّوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ٱلْغَيْبَ مَا لَبِثُوا۟ فِى ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ ﴿14﴾

ثلاثة أرباع الحزب 43

dice, forse, fandonie sul conto di Allah oppure è, probabilmente, invasato?" Ma coloro che rinnegano, invero, l'Aldilà saranno nel tormento e in gravissimo errore. (8) Non vedon, forse, ciò che li circonda del cielo e della terra? Se volessimo, li faremmo sprofondar nel suolo o farem precipitare su di loro dei lembi di cielo: in ciò v'è certamente un prodigio per ogni ravveduto servo. (9) E concedemmo, invero a Davide una grazie: "O montagne, inneggiate insieme a lui ed ai volatili!" E, rendendo ad esso duttile ferro, dicemmo: (10) "Puoi fabbricare, dunque, loriche e stingine in modo debito le maglie, e fate, dunque, il bene, ché osservo ciò che operate". (11) Ed asservimmo a Salomone il vento: spirava alla velocità d'un mese di cammino in un senso opposto; e gli facemmo liquefare una vena di rame; e gli asservimmo ginni ch'operavano per ordine di Dio, ma chi di lor dovesse disobbedire ai Nostri ordini era condannato alla tormentosa pena dell'Inferno. (12) Gli costruivan ciò ch'egli voleva di fortezze, statue, bacini al par di vasche, e ben fissi calderoni: "Ben operate, o gente di Davide, con animo grato", ma quanto pochi son invero i grati d'infra i Miei servi! (13) E quando decretammo per lui la morte, non ne fece loro constatare il trapasso se non un insetto terrestre, che rosicchiò il suo bastone; e allor ch'egli crollò esanime, i ginni s'accorsero che se fossero stati edotti dell'Ignoto, non avrebbero perseverato in quell'umiliante fatica. (14)

لَقَدۡ كَانَ لِسَبَإٖ فِي مَسۡكَنِهِمۡ ءَايَةٞۖ جَنَّتَانِ عَن يَمِينٖ وَشِمَالٖۖ
كُلُواْ مِن رِّزۡقِ رَبِّكُمۡ وَٱشۡكُرُواْ لَهُۥۚ بَلۡدَةٞ طَيِّبَةٞ وَرَبٌّ غَفُورٞ
﴿15﴾ فَأَعۡرَضُواْ فَأَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمۡ سَيۡلَ ٱلۡعَرِمِ وَبَدَّلۡنَٰهُم بِجَنَّتَيۡهِمۡ
جَنَّتَيۡنِ ذَوَاتَيۡ أُكُلٍ خَمۡطٖ وَأَثۡلٖ وَشَيۡءٖ مِّن سِدۡرٖ قَلِيلٖ
﴿16﴾ ذَٰلِكَ جَزَيۡنَٰهُم بِمَا كَفَرُواْۖ وَهَلۡ نُجَٰزِيٓ إِلَّا ٱلۡكَفُورَ ﴿17﴾
وَجَعَلۡنَا بَيۡنَهُمۡ وَبَيۡنَ ٱلۡقُرَى ٱلَّتِي بَٰرَكۡنَا فِيهَا قُرٗى ظَٰهِرَةٗ
وَقَدَّرۡنَا فِيهَا ٱلسَّيۡرَۖ سِيرُواْ فِيهَا لَيَالِيَ وَأَيَّامًا ءَامِنِينَ ﴿18﴾
فَقَالُواْ رَبَّنَا بَٰعِدۡ بَيۡنَ أَسۡفَارِنَا وَظَلَمُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ فَجَعَلۡنَٰهُمۡ
أَحَادِيثَ وَمَزَّقۡنَٰهُمۡ كُلَّ مُمَزَّقٍۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّكُلِّ صَبَّارٖ
شَكُورٖ ﴿19﴾ وَلَقَدۡ صَدَّقَ عَلَيۡهِمۡ إِبۡلِيسُ ظَنَّهُۥ فَٱتَّبَعُوهُ إِلَّا
فَرِيقٗا مِّنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿20﴾ وَمَا كَانَ لَهُۥ عَلَيۡهِم مِّن سُلۡطَٰنٍ
إِلَّا لِنَعۡلَمَ مَن يُؤۡمِنُ بِٱلۡأٓخِرَةِ مِمَّنۡ هُوَ مِنۡهَا فِي شَكّٖۗ وَرَبُّكَ
عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٍ حَفِيظٞ ﴿21﴾ قُلِ ٱدۡعُواْ ٱلَّذِينَ زَعَمۡتُم مِّن دُونِ
ٱللَّهِ لَا يَمۡلِكُونَ مِثۡقَالَ ذَرَّةٖ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِي
ٱلۡأَرۡضِ وَمَا لَهُمۡ فِيهِمَا مِن شِرۡكٖ وَمَا لَهُۥ مِنۡهُم مِّن ظَهِيرٖ ﴿22﴾

Avevano i Sabei nel lor regno un prodigio: due giardini, uno a destra e l'altro a manca. "Cibatevi dei beni del vostro Dio e siateneGli grati: una prosperosa terra ed un benevolo Signore!" (15) Però rinnegarono; così facemmo irrompere contro di essi l'acqua delle dighe, trasformando i lor due giardini in altrettanti producenti amare derrate e tamarischi ed alcuni rari loti. (16) Così li punimmo per ciò che commisero; e chi puniamo Noi, se non gli empi? (17) E situammo, fra essi ed i paesi ch'avevamo benedetti, altri paesi, a vista d'occhio, dove stabilimmo punti di sosta; "Possiate, dunque, viaggiar di notte e di giorno in tutta sicurezza." (18) Ma dissero: "Signor nostro, allungaci le tappe", facendo così un torto a se stessi, per cui facem di loro un oggetto di racconti e li disperdemmo per ogni dove: in ciò vi son inver dei segni per ogni paziente e grato. (19) E Satana realizzò, certo, in essi il suo disegno, così lo seguirono, tranne un gruppo di credenti. (20) Eppur egli non aveva su di essi alcun potere; ma volemmo, con ciò, metterli alla prova, per distinguer chi credeva nell'Aldilà e chi n'era, invece, in dubbio; e il tuo Signor controlla ogni cosa. (21) Dì: "Invocate color che opponete, falsamente, a Dio; essi non detengono il peso di un atomo nei cieli né in terra, e nulla condividonvi con Lui, né Egli ha fra lor coadiutore alcuno. (22)

وَلَا تَنفَعُ ٱلشَّفَٰعَةُ عِندَهُۥٓ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُۥ ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا فُزِّعَ عَن
قُلُوبِهِمْ قَالُوا۟ مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ ۖ قَالُوا۟ ٱلْحَقَّ ۖ وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْكَبِيرُ
(23) ۞ قُلْ مَن يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ قُلِ ٱللَّهُ ۖ
وَإِنَّآ أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ (24) قُل
لَّا تُسْـَٔلُونَ عَمَّآ أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْـَٔلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ (25) قُلْ
يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِٱلْحَقِّ وَهُوَ ٱلْفَتَّاحُ ٱلْعَلِيمُ
(26) قُلْ أَرُونِىَ ٱلَّذِينَ أَلْحَقْتُم بِهِۦ شُرَكَآءَ ۖ كَلَّا ۚ بَلْ هُوَ ٱللَّهُ
ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ (27) وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا كَآفَّةً لِّلنَّاسِ
بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ (28)
وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ (29)
قُل لَّكُم مِّيعَادُ يَوْمٍ لَّا تَسْتَـْٔخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ
(30) وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَن نُّؤْمِنَ بِهَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ وَلَا
بِٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ ۗ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلظَّٰلِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِندَ
رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ ٱلْقَوْلَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ
ٱسْتُضْعِفُوا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ لَوْلَآ أَنتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ (31)

E non serve presso Lui l'intercessione se non da chi Ne è autorizzato". Ma appena spentosi il terror nel loro cuore, si dissero: "Cosa ha detto il vostro Signore?" Dissero: "La Verità", ed Egli è l'Eccelso, il Grande," (23) Dì: "Chi vi procura il sostentamento da quant'è nei cieli e nella terra?" Dì: "Allah; certo o siam noi o siete voi sulla retta via od in palese errore". (24) Dì: "Non siete responsabili dei nostri errori né siamo responsabili dei vostri atti". (25) Dì: "Ci radunerà insieme il nostro Dio e con giustizia ci giudicherà ed Egli è il Giudice e l'Onnisciente. (26) Dì: "mostratemi coloro che avete associati a Lui!" Niente affatto! Invece Egli è il Possente, il Saggio. (27) E non ti abbiam inviato, qual nunzio e ammonitore, se non a tutto quanto il genere umano; però gran parte della gente non lo sa. (28) E dicono: "Quando si avvererà tale minaccia, se siete veritieri?" Dì: "Avete un appuntamento per un giorno, dal quale non potete chiedere il rinvio né l'anticipo d'un'ora. (30) E dicono i miscredenti: "Non crederem giammai in questo Libro, né in quelli precedenti." E se vedessi quando i peccatori saran messi in piedi, al cospetto del lor Signore, e rimproverarsi a vicenda! Le vittime, allor, diranno ai loro vessatori: "Saremmo stati dei credenti se non fosse stato per voi". (31)

قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوٓا۟ أَنَحْنُ صَدَدْنَٰكُمْ
عَنِ ٱلْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَآءَكُم ۖ بَلْ كُنتُم مُّجْرِمِينَ ﴿32﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ
ٱسْتُضْعِفُوا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ بَلْ مَكْرُ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ إِذْ
تَأْمُرُونَنَآ أَن نَّكْفُرَ بِٱللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُۥٓ أَندَادًا ۚ وَأَسَرُّوا۟ ٱلنَّدَامَةَ
لَمَّا رَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ وَجَعَلْنَا ٱلْأَغْلَٰلَ فِىٓ أَعْنَاقِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ
هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿33﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَا فِى قَرْيَةٍ
مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَآ إِنَّا بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿34﴾
وَقَالُوا۟ نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَٰلًا وَأَوْلَٰدًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿35﴾
قُلْ إِنَّ رَبِّى يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿36﴾ وَمَآ أَمْوَٰلُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُم بِٱلَّتِى تُقَرِّبُكُمْ عِندَنَا
زُلْفَىٰٓ إِلَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ جَزَآءُ ٱلضِّعْفِ
بِمَا عَمِلُوا۟ وَهُمْ فِى ٱلْغُرُفَٰتِ ءَامِنُونَ ﴿37﴾ وَٱلَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِىٓ
ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى ٱلْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿38﴾ قُلْ
إِنَّ رَبِّى يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ وَيَقْدِرُ لَهُۥ ۚ وَمَآ
أَنفَقْتُم مِّن شَىْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُۥ ۖ وَهُوَ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿39﴾

Diranno i vessatori alle loro vittime: "Vi distogliemmo, noi, forse, dalla retta via, dopo che v'era stata rivelata? Invece foste voi stessi trasgressori. (32) E diran color che furono vessati ai loro oppressori: "Al contrario, fu per i vostri raggiri notte e giorno, quando ci esortavate a negare Dio ed associarGli dei pari". E quando gl'infedeli avran patito il tormento ed avremo fatto imporre loro il giogo al collo, celeranno, gli uni agli altri, d'essersi pentiti. Ma non saran puniti se non per ciò ch'avran commesso. (33) E non inviammo alcun ammonitor ad un paese che non dicessero i suoi benestanti: "Inver noi non crediamo in ciò col quale voi siete inviati!" (34) E dissero: "Noi siam dotati di maggior ricchezza e figliolanza e non sarem puniti." (35) Dì: "Il mio Signor largheggia e lesina nei beni che concede a chi vuole, però la maggior parte della gente non lo sa. (36) Non sono i vostri beni né i vostri figli che vi fanno avvicinare a Noi, bensì la vostra fede e le opere di bene: a chi agisce in siffatto modo si moltiplicherà dei suoi atti la mercede, e dimorerà, con animo tranquillo, in eccelse stanze. (37) E coloro che s'industriano a storpiare i Nostri Detti saranno addotti a subir la pena. (38) Dì: "Inver il mio Signor largheggia e lesina nei beni che concede a chi vuol dei Suoi servi e vi risarcirà di quanto avrete dispensato; ed Egli è il miglior Dispensatore. (39)

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ أَهَٰٓؤُلَآءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا۟ يَعْبُدُونَ ﴿40﴾ قَالُوا۟ سُبْحَٰنَكَ أَنتَ وَلِيُّنَا مِن دُونِهِمۖ بَلْ كَانُوا۟ يَعْبُدُونَ ٱلْجِنَّۖ أَكْثَرُهُم بِهِم مُّؤْمِنُونَ ﴿41﴾ فَٱلْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَّفْعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّتِى كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿42﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالُوا۟ مَا هَٰذَآ إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَن يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ ءَابَآؤُكُمْ وَقَالُوا۟ مَا هَٰذَآ إِلَّآ إِفْكٌ مُّفْتَرًىۚ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿43﴾ وَمَآ ءَاتَيْنَٰهُم مِّن كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَاۖ وَمَآ أَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِن نَّذِيرٍ ﴿44﴾ وَكَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُوا۟ مِعْشَارَ مَآ ءَاتَيْنَٰهُمْ فَكَذَّبُوا۟ رُسُلِىۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿45﴾ ۞ قُلْ إِنَّمَآ أَعِظُكُم بِوَٰحِدَةٍۖ أَن تَقُومُوا۟ لِلَّهِ مَثْنَىٰ وَفُرَٰدَىٰ ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا۟ۚ مَا بِصَاحِبِكُم مِّن جِنَّةٍۚ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُم بَيْنَ يَدَىْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿46﴾ قُلْ مَا سَأَلْتُكُم مِّنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿47﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّى يَقْذِفُ بِٱلْحَقِّ عَلَّٰمُ ٱلْغُيُوبِ ﴿48﴾

ربع الحزب 44

E il giorno che li radunerà tutti quanti assieme, dicendo, poi, agli Angeli: "Vi adoravano forse costoro?" (40) Diranno: "Gloria Tua! Tu sei il nostro unico Patrono!" Invece adoravano i ginni: gran parte d'essi ci credevano". (41) "Oggi non potete giovare gli uni agli altri né potete, parimenti, nuocere". E diremmo ai miscredenti: "Provate il tormento del fuoco che solevate voi smentire!"(42) E se vengon recitati i Nostri chiari Detti, dicon: "Questi non è ch'un uomo che vuol distogliervi da ciò che adoravano i vostri avi". E dicono: "Ciò non è che impostura." E dicono i miscredenti della Verità a loro pervenuta: "Ciò altro non è, invero, che tangibile magia!" (43) Ma se, prima di te, non inviammo loro dei Libri da studiare, né mandammo loro un ammonitore! (44) E smentirono anche coloro che li avevano preceduti, pur non avendo codesti raggiunto un decimo dell'ascendente da Noi concesso a quelli. Così smentirono i Miei messi: quale sarà la mia esecrazione! (45) Dì: "Inver vi predico una cosa sola: di ergervi in preghiera, rivolgendovi a Dio in coppie o individualmente, e poi di meditare. Allor vi renderete conto che il vostro uomo non è per niente invasato, non essendo, inver, egli che un ammonitore, inviatovi per prevenire un terribile castigo. (46) Dì: "Perciò non vi chiedo alcuna ricompensa, dato che sarà soltanto Iddio a ricompensarmi ed Egli è il testimone d'ogni cosa. (47) Dì: "Il mio Signor comunica, inver, la Verità ed Egli è ben a conoscenza dell'ignoto. (48)

قُلْ جَآءَ ٱلْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ ٱلْبَٰطِلُ وَمَا يُعِيدُ ﴿49﴾ قُلْ إِن ضَلَلْتُ
فَإِنَّمَآ أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِى ۖ وَإِنِ ٱهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِىٓ إِلَىَّ رَبِّىٓ ۚ إِنَّهُۥ
سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿50﴾ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ فَزِعُوا۟ فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُوا۟ مِن
مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿51﴾ وَقَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِهِۦ وَأَنَّىٰ لَهُمُ ٱلتَّنَاوُشُ مِن
مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ ﴿52﴾ وَقَدْ كَفَرُوا۟ بِهِۦ مِن قَبْلُ ۖ وَيَقْذِفُونَ
بِٱلْغَيْبِ مِن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ ﴿53﴾ وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ
كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِم مِّن قَبْلُ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ فِى شَكٍّ مُّرِيبٍۭ ﴿54﴾

سُورَةُ فَاطِر

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ جَاعِلِ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ رُسُلًا أُو۟لِىٓ
أَجْنِحَةٍ مَّثْنَىٰ وَثُلَٰثَ وَرُبَٰعَ ۚ يَزِيدُ فِى ٱلْخَلْقِ مَا يَشَآءُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ
شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿1﴾ مَّا يَفْتَحِ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ مِن رَّحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا ۖ
وَمَا يُمْسِكْ فَلَا مُرْسِلَ لَهُۥ مِنۢ بَعْدِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿2﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلنَّاسُ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ ۚ هَلْ مِنْ خَٰلِقٍ غَيْرُ ٱللَّهِ يَرْزُقُكُم
مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۚ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿3﴾

Dì: "E' arrivata ormai la Verità e non è rimasta alcuna traccia della falsità". (49) Dì: "Se sono nell'errore, lo son, invero, a mio danno, e se sono sulla retta via, lo devo a quanto mi ispira il mio Signore: Egli, invero, tutto ode ed è sollecito nell'esaudire". (50) Vedessi tu allor come si sgomenteranno, non essendoci per loro alcuno scampo, e verran tradotti da breve distanza. (51) E diranno: "Noi ci crediamo adesso!" Ma come potran essi ricredersi allora, quando sarà ormai troppo tardi, (52) non avendoci creduto prima ed avendo congetturato senza prove in mano? (53) Si ergerà così una barriera tra loro e ciò che essi brameranno, come sarà già successo ad altri infedeli: perciò essi brancoleranno in oscuro dubbio. (54)

XXXV – SURATU FATIR
(Il Creatore)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Lodato sia Allah, Creatore dei cieli e della terra, che fece degli angeli messaggeri dotati di due, o tre, oppure quattro ali per fianco. Egli può aggiungere alle creature ciò che vuole: inver Allah è Onnipotente. (1) Le grazie che Allah dispensa agli umani, non possono mai essere impedite da nessuno; e quelle ch'Egli non concede, niun altro può mai dispensare; Egli è il Possente, il Saggio. (2) O uomini, siate riconoscenti a Dio per le grazie che vi concede: v'è forse altro creatore, all'infuor di Dio, che vi possa sostentare dal cielo e dalla terra? Non v'è Dio all'infuor di Lui: come fate a rinnegare? (3)

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ
﴿4﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۖ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا ۖ
وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ﴿5﴾ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَٱتَّخِذُوهُ
عَدُوًّا ۚ إِنَّمَا يَدْعُوا۟ حِزْبَهُۥ لِيَكُونُوا۟ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ ﴿6﴾ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم
مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿7﴾ أَفَمَن زُيِّنَ لَهُۥ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ فَرَءَاهُ حَسَنًا ۖ
فَإِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ ۖ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ
عَلَيْهِمْ حَسَرَٰتٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿8﴾ وَٱللَّهُ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ
ٱلرِّيَٰحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَسُقْنَٰهُ إِلَىٰ بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ
مَوْتِهَا ۚ كَذَٰلِكَ ٱلنُّشُورُ ﴿9﴾ مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلْعِزَّةَ فَلِلَّهِ ٱلْعِزَّةُ جَمِيعًا ۚ
إِلَيْهِ يَصْعَدُ ٱلْكَلِمُ ٱلطَّيِّبُ وَٱلْعَمَلُ ٱلصَّٰلِحُ يَرْفَعُهُۥ ۚ وَٱلَّذِينَ
يَمْكُرُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَمَكْرُ أُو۟لَٰٓئِكَ هُوَ يَبُورُ
﴿10﴾ وَٱللَّهُ خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَٰجًا ۚ
وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِۦ ۚ وَمَا يُعَمَّرُ مِن مُّعَمَّرٍ
وَلَا يُنقَصُ مِنْ عُمُرِهِۦٓ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿11﴾

E se ti smentiscono, sappi che furono smentiti altri messaggeri a te precedenti; e a Dio fanno capo tutte le cose. (4) O uomini, certo la promessa di Dio è vera: non v'illuda, dunque, la vita terrena e non vi illuda, nei confronti di Dio, il Maligno. (5) Certo, Sàtana è vostro nemico, consideratelo perciò tale; invero esso esorta i seguaci ad esser fra la gente della fiamma. (6) I miscredenti avranno un'aspra pena, mentre color che credono e fanno il bene avran perdono e un grande premio. (7) Colui, al quale appare abbellito il proprio turpe operato, è, forse, pari a chi è sulla retta via? Invero Iddio travia chi vuole e guida chi vuole, per cui non devi struggerti l'anima di rammarico per loro: Allah ben sa, invero, ciò che fanno. (8) E' Dio che invia i venti i quali smuovono le nuvole, che, poi, dirigiamo verso una landa brulla, rivificandone, così, il suolo dopo la sua morte: similmente avviene la resurrezione. (9) Chi agogna l'onnipotenza, sappia che l'onnipotenza compete solo a Dio; a Lui ascendono le buone parole ed Egli accetta le buone azioni. E color che tramano insidie avranno rigorosa pena, e le loro insidie sono destinate al fallimento. (10) Vi ha creati Allah da terra, indi da una goccia, poi vi ha costituito in coppie; e nessuna femmina concepisce o partorisce senza che lo sappia Lui; e non vien concessa lunga vita a un longevo o breve vita ad altri se non conformemente a un Registro: ciò è, invero, una cosa facile per Dio. (11)

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ وَهَٰذَا
مِلْحٌ أُجَاجٌ وَمِن كُلٍّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ
حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَاخِرَ لِتَبْتَغُوا مِن فَضْلِهِ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿12﴾ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ
النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي
لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِينَ
تَدْعُونَ مِن دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِن قِطْمِيرٍ ﴿13﴾ إِن
تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دُعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ
وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ
﴿14﴾ ۞ يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ
الْحَمِيدُ ﴿15﴾ إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿16﴾
وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿17﴾ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَإِن
تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
إِنَّمَا تُنذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَمَن تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿18﴾

نصف الحزب 44

Non sono identiche le acque dei fiumi e dei mari: le une sono dolci e piacevoli a bersi, le altre sono aspramente salate. Ma da ambedue ricavate carne fresca ed estraete perle per ornarvi; e in essi osservi tu solcar le onde i bastimenti affinché andiate alla ricerca dei Suoi beni ed affinché ne siate a Lui riconoscenti. (12) Egli fa compenetrar la notte nel giorno e fa compenetrare il giorno nella notte; e vi ha asservito il sole e la luna, di cui ciascuno orbita ad un prestabilito termine: tale è l'opera d'Allah, vostro Signore e Suo è il Regno. Invece color che invocate, all'Infuor di Lui, non posseggono nemmeno una festuca; (13) se li pregate, essi non odono le vostre preghiere; e se le udissero, non l'esaudirebbero; e, al giorno della Resurrezione, rinnegheran l'idolatrare vostro; e nessun te ne può informare quant'un Onnisciente. (14) O uomini, siete voi ch'avete bisogno di Dio, mentre Allah è l'Autonomo, il lodevole. (15) Se volesse vi annienterebbe e vi sostituirebbe con novelle creature; (16) non essendo ciò difficile per Dio. (17) Nessun'anima risponde del peccato di un'altra; e se un'anima, oberata di peccati, chiede d'esserne alleggerita, non ne verrà affatto alleggerita, neanche fosse l'invocato un parente. Inver tu ammonisci quelli che temono il lor Signore, senza vederLo, e che compiono la preghiera. E chi si purifica, lo fa a vantaggio proprio e a Dio capo fa il destin di tutto quanto il creato. (18)

وَمَا يَسْتَوِي ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ ﴿19﴾ وَلَا ٱلظُّلُمَٰتُ وَلَا ٱلنُّورُ
﴿20﴾ وَلَا ٱلظِّلُّ وَلَا ٱلْحَرُورُ ﴿21﴾ وَمَا يَسْتَوِي ٱلْأَحْيَآءُ وَلَا ٱلْأَمْوَٰتُ ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَآءُ ۖ وَمَآ أَنتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِى ٱلْقُبُورِ ﴿22﴾ إِنْ
أَنتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿23﴾ إِنَّآ أَرْسَلْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ وَإِن مِّنْ
أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿24﴾ وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ
مِن قَبْلِهِمْ جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَبِٱلزُّبُرِ وَبِٱلْكِتَٰبِ
ٱلْمُنِيرِ ﴿25﴾ ثُمَّ أَخَذْتُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿26﴾
أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجْنَا بِهِۦ ثَمَرَٰتٍ مُّخْتَلِفًا
أَلْوَٰنُهَا ۚ وَمِنَ ٱلْجِبَالِ جُدَدٌۢ بِيضٌ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَٰنُهَا
وَغَرَابِيبُ سُودٌ ﴿27﴾ وَمِنَ ٱلنَّاسِ وَٱلدَّوَآبِّ وَٱلْأَنْعَٰمِ
مُخْتَلِفٌ أَلْوَٰنُهُۥ كَذَٰلِكَ ۗ إِنَّمَا يَخْشَى ٱللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ ٱلْعُلَمَٰٓؤُا۟ ۗ
إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿28﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَٰبَ ٱللَّهِ
وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنفَقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
يَرْجُونَ تِجَٰرَةً لَّن تَبُورَ ﴿29﴾ لِيُوَفِّيَهُمْ أُجُورَهُمْ
وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿30﴾

E non son pari il cieco e il vedente; (19) né le tenebre e la luce; (20) né la frescura e la calura; (21) né son pari i vivi ed i morti: inver Allah fa udir chi vuole, ma tu non puoi far udir color che sono nelle tombe, (22) dato che tu non sei che un ammonitore. (23) Ti abbiamo, invero, inviato con la Verità, come un nunzio e un ammonitore, e non v'è popolo che non ebbe ammonitore. (24) E se ti smentiscono, sappi che fecero altrettanto color che li precedettero e a cui vennero i propri messi con le Evidenze e coi Salmi e colla chiara Scrittura. (25) Poi Io punii i miscredenti: quanto duro fu il mio castigo! (26) Non osservi, forse, che Allah fa cadere dal ciel la pioggia, con cui facciamo germinare frutti variopinti? E vi son nei monti liste bianche e rosse, di varia tonalità, e venature di color nero cupo. (27) Vi son pure genti, bestiame ed armenti di vari colori. In verità, temono Dio, d'infra i Suoi servi, i sapienti: Iddio è inver onnipotente, clemente. (28) Certo color che recitano il Libro di Dio, compiendo anche la preghiera ed elargendo – in segreto ed apertamente – da ciò che lor doniamo, si attendono, fiduciosi, un negozio che non fallisce, (29) ond'Egli renda lor degna mercede e aumenti loro il Suo favore: Egli è, inver, indulgente, compiacente. (30)

وَٱلَّذِيٓ أَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡكَ مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ هُوَ ٱلۡحَقُّ مُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ
يَدَيۡهِۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِعِبَادِهِۦ لَخَبِيرُۢ بَصِيرٞ ﴿31﴾ ثُمَّ أَوۡرَثۡنَا ٱلۡكِتَٰبَ
ٱلَّذِينَ ٱصۡطَفَيۡنَا مِنۡ عِبَادِنَاۖ فَمِنۡهُمۡ ظَالِمٞ لِّنَفۡسِهِۦ وَمِنۡهُم
مُّقۡتَصِدٞ وَمِنۡهُمۡ سَابِقُۢ بِٱلۡخَيۡرَٰتِ بِإِذۡنِ ٱللَّهِۚ ذَٰلِكَ هُوَ
ٱلۡفَضۡلُ ٱلۡكَبِيرُ ﴿32﴾ جَنَّٰتُ عَدۡنٖ يَدۡخُلُونَهَا يُحَلَّوۡنَ
فِيهَا مِنۡ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٖ وَلُؤۡلُؤٗاۖ وَلِبَاسُهُمۡ فِيهَا حَرِيرٞ ﴿33﴾
وَقَالُواْ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِيٓ أَذۡهَبَ عَنَّا ٱلۡحَزَنَۖ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٞ
شَكُورٌ ﴿34﴾ ٱلَّذِيٓ أَحَلَّنَا دَارَ ٱلۡمُقَامَةِ مِن فَضۡلِهِۦ لَا يَمَسُّنَا
فِيهَا نَصَبٞ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٞ ﴿35﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمۡ
نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقۡضَىٰ عَلَيۡهِمۡ فَيَمُوتُواْ وَلَا يُخَفَّفُ عَنۡهُم مِّنۡ
عَذَابِهَاۚ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي كُلَّ كَفُورٖ ﴿36﴾ وَهُمۡ يَصۡطَرِخُونَ
فِيهَا رَبَّنَآ أَخۡرِجۡنَا نَعۡمَلۡ صَٰلِحًا غَيۡرَ ٱلَّذِي كُنَّا نَعۡمَلُۚ
أَوَلَمۡ نُعَمِّرۡكُم مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَن تَذَكَّرَ وَجَآءَكُمُ ٱلنَّذِيرُۖ
فَذُوقُواْ فَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿37﴾ إِنَّ ٱللَّهَ عَٰلِمُ
غَيۡبِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ إِنَّهُۥ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿38﴾

E ciò che t'abbiam rivelato del Libro è la Verità, a conferma delle Scritture precedenti: Allah, invero, ben conosce ed osserva i Suoi servi. (31) Poi facemmo ereditare il Libro a color che eleggemmo fra i Nostri servi, fra cui v'è chi fa un torto a se stesso; e chi è moderato e chi, per voler di Dio, si precipita a fare il bene: ciò è il gran favore: (32) costoro entreranno nei giardini dell'Eden, dove verranno adorni d'aurei bracciali e di perle e le lor vesti saran di seta. (33) Essi diranno: "Lode a Dio che ci ha liberati dalla tristezza: inver nostro Signore è indulgente, compiacente, (34) il qual ci ha, per grazia Sua, alloggiati nell'eterna dimora, dove non ci tocca alcun travaglio né ci prende alcun dolore". (35) E ai miscredenti peccatori toccherà il fuoco dell'Inferno, dove non riceveran colpo di grazia onde morire, né verrà alleggerito loro il tormento – è così che puniremo Noi ogni ingrato –(36) mentre grideranno: "Signor nostro, facci uscire per poter fare opere di bene, diverse da quanto solevamo fare!" "Non vi facemmo, forse, vivere abbastanza da dare tempo, a chi volesse ravvedersi, di così agire? E vi arrivò l'Ammonitore: soffrite dunque; i trasgressori non hanno alcun soccorritore. (37) Invero Allah conosce il mister dei cieli e della terra: Egli è ben a conoscenza di ciò serbano i petti. (38)

هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَكُمْ خَلَٰٓئِفَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ فَمَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُۥ ۖ وَلَا
يَزِيدُ ٱلْكَٰفِرِينَ كُفْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا ۖ وَلَا يَزِيدُ ٱلْكَٰفِرِينَ
كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿39﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ شُرَكَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن
دُونِ ٱللَّهِ أَرُونِى مَاذَا خَلَقُوا۟ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
أَمْ ءَاتَيْنَٰهُمْ كِتَٰبًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَتٍ مِّنْهُ ۚ بَلْ إِن يَعِدُ ٱلظَّٰلِمُونَ
بَعْضُهُم بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ﴿40﴾ ۞ إِنَّ ٱللَّهَ يُمْسِكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضَ أَن تَزُولَا ۚ وَلَئِن زَالَتَآ إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِّنۢ بَعْدِهِۦٓ ۚ
إِنَّهُۥ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿41﴾ وَأَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ لَئِن
جَآءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى ٱلْأُمَمِ ۖ فَلَمَّا جَآءَهُمْ نَذِيرٌ
مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿42﴾ ٱسْتِكْبَارًا فِى ٱلْأَرْضِ وَمَكْرَ ٱلسَّيِّئِ ۚ
وَلَا يَحِيقُ ٱلْمَكْرُ ٱلسَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِۦ ۚ فَهَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ
ٱلْأَوَّلِينَ ۚ فَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَحْوِيلًا
﴿43﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن
قَبْلِهِمْ وَكَانُوٓا۟ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۚ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُعْجِزَهُۥ مِن شَىْءٍ
فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿44﴾

Egli è Colui che fece di voi eredi in terra, onde chiunque neghi lo fa a proprio danno, e il diniego dei miscredenti non è atto che a renderli più odiosi al lor Signore; e tal diniego dei miscredenti non è atto che a rendere più grave la lor rovina. (39) Dì: "Osservate voi, dunque, gl'idoli che invocate all'infuor d'Allah? Mostratemi cos'han creato dalla terra! Posseggono, forse, una quota dei cieli? Oppure abbiamo Noi fornito lor un titolo di cui possano avvalersi? Invece i trasgressori non permettono, gli uni agli altri, se non mere illusioni. (40) Invero Allah previene cieli e terra dal disfacimento, e se dovessero disfarsi, non ci sarebbe alcuno, fuorché Lui, a preservarli: Egli è inver benevolo, indulgente. (41) E giurarono, esclusivamente, per Allah che, se fosse dovuto venir loro un ammonitore, sarebbero stati ben più retti d'ogni altra gente. Ma quando venne loro un ammonitore, divennero più ostinatamente avversi, (42) per orgoglio in terra e per dissimulata astuzia, ma tal dissimulata astuzia si ritorce solo contro chi, inver, la pratica. Cosa attendono, se non la norma che fu applicata agli antichi? E niun mutamento puoi mai trovar nelle divine norme, e niuna variazione puoi mai trovare in esse. (43) Non han, forse, percorso la terra e constatato come fu la fine di color che li precedettero e che erano più forti assai di loro? Nulla può prevaler su Dio nei cieli né in terra: Egli è, inver, onnisciente, onnipossente. (44).

وَلَوْ يُؤَاخِذُ ٱللَّهُ ٱلنَّاسَ بِمَا كَسَبُوا۟ مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْرِهَا مِن دَآبَّةٍ وَلَٰكِن يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِۦ بَصِيرًۢا ﴿45﴾

سُورَةُ يسٓ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يسٓ ﴿1﴾ وَٱلْقُرْءَانِ ٱلْحَكِيمِ ﴿2﴾ إِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿3﴾ عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿4﴾ تَنزِيلَ ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ﴿5﴾ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّآ أُنذِرَ ءَابَآؤُهُمْ فَهُمْ غَٰفِلُونَ ﴿6﴾ لَقَدْ حَقَّ ٱلْقَوْلُ عَلَىٰٓ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿7﴾ إِنَّا جَعَلْنَا فِىٓ أَعْنَٰقِهِمْ أَغْلَٰلًا فَهِىَ إِلَى ٱلْأَذْقَانِ فَهُم مُّقْمَحُونَ ﴿8﴾ وَجَعَلْنَا مِنۢ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَٰهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿9﴾ وَسَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿10﴾ إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ ٱتَّبَعَ ٱلذِّكْرَ وَخَشِىَ ٱلرَّحْمَٰنَ بِٱلْغَيْبِ ۖ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿11﴾ إِنَّا نَحْنُ نُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا۟ وَءَاثَٰرَهُمْ ۚ وَكُلَّ شَىْءٍ أَحْصَيْنَٰهُ فِىٓ إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿12﴾

وَٱضْرِبْ

Se Dio dovesse prontamente castigar gli umani per le loro malefatte, non lascerebbe sulla faccia della terra alcuno. Invece Egli li rinvia ad un dato termine; scaduto tale termine, Egli procederà a giudicarli, avendo Allah il controllo de lle Sue creature. (45)

XXXVI – SURATU YĀ-SĪN
(Epsilon – Esse)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Yâ. Sîn ! (1) Pel saggio Corano! (2) Sei certo degli Inviati (3) su una retta via, (4) per rivelazione del Potente, del Misericorde, (5) affinché tu ammonisca un popolo i cui padri non furono ammoniti, onde sono inconsapevoli. (6) Scontata è, per la maggior parte d'essi, la condanna, dato che non credono. (7) Abbiam messo lor al collo delle gogne che giungon fino al mento, onde vanno con la testa irrigidita, (8) ed abbiam eretto di fronte ad essi una barriera ed un'altra di dietro, indi li abbiam reclusi per cui non possono vedere. (9) Per essi è pari che tu li ammonisca o no, tanto non credono; tu non puoi ammonir se non chi segue il Verbo e teme il Clemente pur senza vederLo: annunciagli perdono e generoso premio. (11) Siamo noi che risuscitiamo i morti e annotiamo ciò che han compiuto in vita, nonché le tracce dei loro atti, tutto in chiarissimo registro. (12)

وَٱضۡرِبۡ لَهُم مَّثَلًا أَصۡحَٰبَ ٱلۡقَرۡيَةِ إِذۡ جَآءَهَا ٱلۡمُرۡسَلُونَ ﴿13﴾
إِذۡ أَرۡسَلۡنَآ إِلَيۡهِمُ ٱثۡنَيۡنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزۡنَا بِثَالِثٖ فَقَالُوٓاْ إِنَّآ
إِلَيۡكُم مُّرۡسَلُونَ ﴿14﴾ قَالُواْ مَآ أَنتُمۡ إِلَّا بَشَرٞ مِّثۡلُنَا وَمَآ أَنزَلَ
ٱلرَّحۡمَٰنُ مِن شَيۡءٍ إِنۡ أَنتُمۡ إِلَّا تَكۡذِبُونَ ﴿15﴾ قَالُواْ رَبُّنَا يَعۡلَمُ إِنَّآ
إِلَيۡكُمۡ لَمُرۡسَلُونَ ﴿16﴾ وَمَا عَلَيۡنَآ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ ﴿17﴾
قَالُوٓاْ إِنَّا تَطَيَّرۡنَا بِكُمۡۖ لَئِن لَّمۡ تَنتَهُواْ لَنَرۡجُمَنَّكُمۡ وَلَيَمَسَّنَّكُم
مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٞ ﴿18﴾ قَالُواْ طَٰٓئِرُكُم مَّعَكُمۡۚ أَئِن ذُكِّرۡتُمۚ
بَلۡ أَنتُمۡ قَوۡمٞ مُّسۡرِفُونَ ﴿19﴾ وَجَآءَ مِنۡ أَقۡصَا ٱلۡمَدِينَةِ رَجُلٞ
يَسۡعَىٰ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱتَّبِعُواْ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ﴿20﴾ ٱتَّبِعُواْ مَن
لَّا يَسۡـَٔلُكُمۡ أَجۡرٗا وَهُم مُّهۡتَدُونَ ﴿21﴾ وَمَا لِيَ لَآ أَعۡبُدُ ٱلَّذِي
فَطَرَنِي وَإِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ﴿22﴾ ءَأَتَّخِذُ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً إِن
يُرِدۡنِ ٱلرَّحۡمَٰنُ بِضُرّٖ لَّا تُغۡنِ عَنِّي شَفَٰعَتُهُمۡ شَيۡـٔٗا وَلَا
يُنقِذُونِ ﴿23﴾ إِنِّيٓ إِذٗا لَّفِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ﴿24﴾ إِنِّيٓ ءَامَنتُ
بِرَبِّكُمۡ فَٱسۡمَعُونِ ﴿25﴾ قِيلَ ٱدۡخُلِ ٱلۡجَنَّةَۖ قَالَ يَٰلَيۡتَ قَوۡمِي
يَعۡلَمُونَ ﴿26﴾ بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلۡمُكۡرَمِينَ ﴿27﴾

E adduci loro quale esempio la gente del Villaggio (1) allorché vi giunsero i messaggeri. (13) Avendo Noi inviato loro due messi che smentirono, li facemmo indi rincalzar da un terzo. Allora i tre dissero: "Siamo degli inviati a voi" (14) Ma quelli risposero: "Voi non siete se non uomini al par di noi ed il Clemente non ha rivelato nulla, dato che non fate che mentire". (15) Dissero: "Il Signore sa che siamo inviati a voi (16) e non abbiam che da darvene chiaro avviso". (17) Dissero: "Vediamo in voi il malaugurio! Se non la smettete vi lapideremo e vi farem soffrire dura pena". (18) Dissero: "Il malaugurio ve lo portate appresso. Dite ciò solo per avervi noi ammonito. Siete anzi gente iniqua". (19) E venne correndo, dall'estremo della città, un uomo che disse: "O popolo mio! Seguite i messaggeri! (20) Seguite costoro che non chiedonvi mercede e sono illuminati. (21) E perché non dovrei io adorare Chi mi ha creato e al Quale tornerete? (22) Dovrei forse prendermi all'infuor di Lui altri dei? Se mi volesse il Clemente un male, non me lo eviterebbe la lor intercessione, né mi salverebbero! (23) Allora io sarei in chiara perdizione. (24) Io credo nel vostro Signore, deh, ascoltatemi!" (25) Gli si dirà: Entra in Paradiso!" Dirà: "Potesse la mia gente sapere (26) come m'ha il mio Signore perdonato, assumendomi fra gli eletti!" (27)

(1) La maggioranza degli esegeti ritiene che si tratti di Antiochia (Ved V. 20)

۞ وَمَآ أَنزَلۡنَا عَلَىٰ قَوۡمِهِۦ مِنۢ بَعۡدِهِۦ مِن جُندٖ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا
كُنَّا مُنزِلِينَ ﴿28﴾ إِن كَانَتۡ إِلَّا صَيۡحَةٗ وَٰحِدَةٗ فَإِذَا هُمۡ خَٰمِدُونَ
﴿29﴾ يَٰحَسۡرَةً عَلَى ٱلۡعِبَادِۚ مَا يَأۡتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُواْ بِهِۦ
يَسۡتَهۡزِءُونَ ﴿30﴾ أَلَمۡ يَرَوۡاْ كَمۡ أَهۡلَكۡنَا قَبۡلَهُم مِّنَ ٱلۡقُرُونِ
أَنَّهُمۡ إِلَيۡهِمۡ لَا يَرۡجِعُونَ ﴿31﴾ وَإِن كُلّٞ لَّمَّا جَمِيعٞ لَّدَيۡنَا مُحۡضَرُونَ
﴿32﴾ وَءَايَةٞ لَّهُمُ ٱلۡأَرۡضُ ٱلۡمَيۡتَةُ أَحۡيَيۡنَٰهَا وَأَخۡرَجۡنَا مِنۡهَا حَبّٗا
فَمِنۡهُ يَأۡكُلُونَ ﴿33﴾ وَجَعَلۡنَا فِيهَا جَنَّٰتٖ مِّن نَّخِيلٖ
وَأَعۡنَٰبٖ وَفَجَّرۡنَا فِيهَا مِنَ ٱلۡعُيُونِ ﴿34﴾ لِيَأۡكُلُواْ مِن ثَمَرِهِۦ
وَمَا عَمِلَتۡهُ أَيۡدِيهِمۡۚ أَفَلَا يَشۡكُرُونَ ﴿35﴾ سُبۡحَٰنَ ٱلَّذِي
خَلَقَ ٱلۡأَزۡوَٰجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنۢبِتُ ٱلۡأَرۡضُ وَمِنۡ أَنفُسِهِمۡ
وَمِمَّا لَا يَعۡلَمُونَ ﴿36﴾ وَءَايَةٞ لَّهُمُ ٱلَّيۡلُ نَسۡلَخُ مِنۡهُ ٱلنَّهَارَ
فَإِذَا هُم مُّظۡلِمُونَ ﴿37﴾ وَٱلشَّمۡسُ تَجۡرِي لِمُسۡتَقَرّٖ لَّهَاۚ
ذَٰلِكَ تَقۡدِيرُ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡعَلِيمِ ﴿38﴾ وَٱلۡقَمَرَ قَدَّرۡنَٰهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ
عَادَ كَٱلۡعُرۡجُونِ ٱلۡقَدِيمِ ﴿39﴾ لَا ٱلشَّمۡسُ يَنۢبَغِي لَهَآ أَن تُدۡرِكَ
ٱلۡقَمَرَ وَلَا ٱلَّيۡلُ سَابِقُ ٱلنَّهَارِۚ وَكُلّٞ فِي فَلَكٖ يَسۡبَحُونَ ﴿40﴾

Dopo di lui non inviammo giù dal cielo milizie contro la sua gente, né siamo solito farlo. (28) Basterà solo un boato ed eccoli giacer esanimi. (29) Poveri uomini! Non vien loro un messo di cui non si beffano! (30) Non vedono forse quante stirpi abbiam, prima d'essi, mandato in perdizione e che mai più ritorneran dai loro, (31) giacché tutti assieme saranno a Noi addotti? (32) Ed eccone per essi una prova: la terra morta che ravviviamo e ne estraiamo cereali di cui si nutrono, (33) e vi facciam sorgere giardini, con palme e viti, in cui facciam zampillare delle polle, (34) acché ne mangino i frutti alla cui produzione concorrono con le proprie mani: perché, non Ce ne son grati? (35) Gloria a Chi creò tutte le specie in coppie: di ciò che la terra produce e di loro stessi, nonché di ciò che essi ignorano. (36) Altra prova è la notte che, quando vien separata dalla luce del giorno, li sommerge nelle sue tenebre; (37) ed il sole che si muove su un fisso percorso: ciò è prestabilito dall'Onnipotente, l'Onnisciente; (38) e la luna – di cui abbiamo regolato le fasi – fin che torna ricurva come il gambo di un grappolo di palma avvizzito. (39) Non deve il sole raggiungere la luna, né la notte precedere il giorno e naviga ciascun nella rispettiva orbita. (40)

وَءَايَةٌ لَّهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿41﴾ وَخَلَقْنَا لَهُم مِّن مِّثْلِهِۦ مَا يَرْكَبُونَ ﴿42﴾ وَإِن نَّشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنقَذُونَ ﴿43﴾ إِلَّا رَحْمَةً مِّنَّا وَمَتَٰعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿44﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّقُوا۟ مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿45﴾ وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ مِّنْ ءَايَٰتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا۟ عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿46﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنفِقُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَنُطْعِمُ مَن لَّوْ يَشَآءُ ٱللَّهُ أَطْعَمَهُۥٓ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِي ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿47﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿48﴾ مَا يَنظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَٰحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿49﴾ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَآ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿50﴾ وَنُفِخَ فِي ٱلصُّورِ فَإِذَا هُم مِّنَ ٱلْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنسِلُونَ ﴿51﴾ قَالُوا۟ يَٰوَيْلَنَا مَنۢ بَعَثَنَا مِن مَّرْقَدِنَا ۜ هَٰذَا مَا وَعَدَ ٱلرَّحْمَٰنُ وَصَدَقَ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿52﴾ إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَٰحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿53﴾ فَٱلْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿54﴾

سكتة لطيفة على ألف مرقدنا

E altresì chiara prova, per essi, l'aver Noi salvato i loro antenati sull'Arca ricolma (41) e insegnato loro come costruir natanti simili ad essa, su cui navigare; (42) e se volessimo li manderemmo a fondo e non avrebbero chi invocare, né troverebbero chi potesse salvarli; (43) eccetto per Nostra pietà e per un effimero godimento. (44) E' inutile che si dica loro: "Temete il castigo in terra e all'Aldilà affinché possiate ottenere misericordia". (45) Ma non si presenta loro una prova dei prodigi del Signore che non rifiutano! (46) E se vien detto loro: "Elargite da quanto Allah vi ha concesso", i miscredenti dicon a color che credono: "Che! Nutrire chi, se Allah vuole, lo nutre? Ma siete davvero in chiara perdizione!" (47) E diranno: "Quando avverrà ciò che prospettate, se siete veritieri?" (48) Non avran d'attendere che un sol boato che li sorprenderà mentre saranno intenti a disputare. (49) Allora non potran raccomandarsi, né far ritorno alla lor gente. (50) E si soffierà nel Corno, ed ecco ch'essi accorreranno dalla trombe al loro Dio. (51) Diran: "Poveri noi! Chi ci ha risollevati da questo nostro giaciglio? Ciò è quanto il Misericorde ha promesso: quindi i Messaggeri avevan ragione!" (52) Non ci sarà che un sol boato ed ecco che saran tutti a Noi addotti. (53) Oggi nessun'anima sarà lesa in nulla e non sarete ripagati se non per quel ch'avete fatto. (54)

إِنَّ أَصۡحَٰبَ ٱلۡجَنَّةِ ٱلۡيَوۡمَ فِي شُغُلٖ فَٰكِهُونَ ﴿55﴾ هُمۡ وَأَزۡوَٰجُهُمۡ فِي ظِلَٰلٍ عَلَى ٱلۡأَرَآئِكِ مُتَّكِـُٔونَ ﴿56﴾ لَهُمۡ فِيهَا فَٰكِهَةٞ وَلَهُم مَّا يَدَّعُونَ ﴿57﴾ سَلَٰمٞ قَوۡلٗا مِّن رَّبّٖ رَّحِيمٖ ﴿58﴾ وَٱمۡتَٰزُواْ ٱلۡيَوۡمَ أَيُّهَا ٱلۡمُجۡرِمُونَ ﴿59﴾ ۞ أَلَمۡ أَعۡهَدۡ إِلَيۡكُمۡ يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ أَن لَّا تَعۡبُدُواْ ٱلشَّيۡطَٰنَۖ إِنَّهُۥ لَكُمۡ عَدُوّٞ مُّبِينٞ ﴿60﴾ وَأَنِ ٱعۡبُدُونِيۚ هَٰذَا صِرَٰطٞ مُّسۡتَقِيمٞ ﴿61﴾ وَلَقَدۡ أَضَلَّ مِنكُمۡ جِبِلّٗا كَثِيرًاۖ أَفَلَمۡ تَكُونُواْ تَعۡقِلُونَ ﴿62﴾ هَٰذِهِۦ جَهَنَّمُ ٱلَّتِي كُنتُمۡ تُوعَدُونَ ﴿63﴾ ٱصۡلَوۡهَا ٱلۡيَوۡمَ بِمَا كُنتُمۡ تَكۡفُرُونَ ﴿64﴾ ٱلۡيَوۡمَ نَخۡتِمُ عَلَىٰٓ أَفۡوَٰهِهِمۡ وَتُكَلِّمُنَآ أَيۡدِيهِمۡ وَتَشۡهَدُ أَرۡجُلُهُم بِمَا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ﴿65﴾ وَلَوۡ نَشَآءُ لَطَمَسۡنَا عَلَىٰٓ أَعۡيُنِهِمۡ فَٱسۡتَبَقُواْ ٱلصِّرَٰطَ فَأَنَّىٰ يُبۡصِرُونَ ﴿66﴾ وَلَوۡ نَشَآءُ لَمَسَخۡنَٰهُمۡ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمۡ فَمَا ٱسۡتَطَٰعُواْ مُضِيّٗا وَلَا يَرۡجِعُونَ ﴿67﴾ وَمَن نُّعَمِّرۡهُ نُنَكِّسۡهُ فِي ٱلۡخَلۡقِۚ أَفَلَا يَعۡقِلُونَ ﴿68﴾ وَمَا عَلَّمۡنَٰهُ ٱلشِّعۡرَ وَمَا يَنۢبَغِي لَهُۥٓۚ إِنۡ هُوَ إِلَّا ذِكۡرٞ وَقُرۡءَانٞ مُّبِينٞ ﴿69﴾ لِّيُنذِرَ مَن كَانَ حَيّٗا وَيَحِقَّ ٱلۡقَوۡلُ عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ ﴿70﴾

ربع الحزب 45

Oggi quelli del Paradiso sono immersi in letizia, (55) essi e le lor consorti, reclinati, all'ombra su divani, (56) dove han frutta e ciò che chiedono: (57) "Pace!" parola di Dio Misericorde. (58) Mettetevi oggi, o empi, da parte! (59) Non vi avevo forse ingiunto, o figli d'Adamo, di non adorare Satana – ché Egli è vostro nemico dichiarato – (60) e di adorare Me? Tale è la retta via. (61) Egli ha traviato numerosi stuoli di voi, non siete in grado di capire? (62) Ecco l'inferno di cui vi si minacciava! (63) Soffritelo ora per ciò che negavate! (64) Oggi suggelliamo le lor bocche, ma Ci parleranno le lor mani e testimonieranno le lor gambe su ciò ch'han perpetrato. (65) E se volessimo, tamponeremmo loro gli occhi; allora farebbero a gara per raggiungere il loro sentiero – ma come lo potrebbero vedere! (66) E se volessimo, li muterem di specie in loco sì da non poter procedere né recedere. (67) A chi diamo lunga vita, facciam regredir le facoltà: ché non ragionate? (68) E non gli insegnammo la poesia, che non gli si addice, trattandosi di Monito e chiaro Corano, (69) per ammonire chi è dotato di perspicacia e affinché s'avveri la minaccia contro i miscredenti. (70)

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا خَلَقْنَا لَهُم مِّمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَآ أَنْعَٰمًا فَهُمْ لَهَا مَٰلِكُونَ ﴿71﴾ وَذَلَّلْنَٰهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿72﴾ وَلَهُمْ فِيهَا مَنَٰفِعُ وَمَشَارِبُ ۖ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿73﴾ وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ ءَالِهَةً لَّعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿74﴾ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُندٌ مُّحْضَرُونَ ﴿75﴾ فَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ ۘ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿76﴾ أَوَلَمْ يَرَ ٱلْإِنسَٰنُ أَنَّا خَلَقْنَٰهُ مِن نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿77﴾ وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِىَ خَلْقَهُۥ ۖ قَالَ مَن يُحْىِ ٱلْعِظَٰمَ وَهِىَ رَمِيمٌ ﴿78﴾ قُلْ يُحْيِيهَا ٱلَّذِىٓ أَنشَأَهَآ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿79﴾ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُم مِّنَ ٱلشَّجَرِ ٱلْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَآ أَنتُم مِّنْهُ تُوقِدُونَ ﴿80﴾ أَوَلَيْسَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُم ۚ بَلَىٰ وَهُوَ ٱلْخَلَّٰقُ ٱلْعَلِيمُ ﴿81﴾ إِنَّمَآ أَمْرُهُۥٓ إِذَآ أَرَادَ شَيْـًٔا أَن يَقُولَ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿82﴾ فَسُبْحَٰنَ ٱلَّذِى بِيَدِهِۦ مَلَكُوتُ كُلِّ شَىْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿83﴾

سُورَةُ الصَّافَّاتِ

Non vedono forse che abbiam creato, da ciò che le Nostre mani han plasmato, quadrupedi, che essi possiedono (71) e che abbiam resi, a lor vantaggio, docili e servon loro da cavalcatura e nutrimento (72) e da cui traggon prodotti utili e bevande? Ché non ne son, dunque, grati? (73) Eppur si presero all'infuor d'Allah altre deità, sperando d'essere sostenuti, (74) ma esse non lo potranno mai ed essi saran truppe a difesa degl'idoli. (75) Che non ti rattristi il lor discorso! Noi sappiamo ciò che celano e ciò che manifestano. (76) Che? Non vedete forse l'uomo che l'abbiam creato d'un grumo, ed ecco che diventa irriducibile contestatore? (77) Egli Ci ha addotto un esempio – dimenticando la propria creazione – dicendo: "Chi ravviverà le ossa già corrose?" (78) Dì: "Le ravviverà Colui che le creò per la prima volta e che ben conosce ogni creatura; (79) Colui che vi fece delle verdi piante combustibile da cui traete il fuoco. (80) Chi ha creato i cieli e la terra non è, forse, ben capace di creare esseri simili? (81) Certo! Se Egli vuol qualcosa, Sua prerogativa è di dir: "Sii" e quella è. (82) Gloria a Chi detiene il dominio d'ogni cosa e a Cui riederete! (83)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلصَّٰٓفَّٰتِ صَفًّا ﴿1﴾ فَٱلزَّٰجِرَٰتِ زَجْرًا ﴿2﴾ فَٱلتَّٰلِيَٰتِ ذِكْرًا ﴿3﴾
إِنَّ إِلَٰهَكُمْ لَوَٰحِدٌ ﴿4﴾ رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ
ٱلْمَشَٰرِقِ ﴿5﴾ إِنَّا زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَا بِزِينَةٍ ٱلْكَوَاكِبِ ﴿6﴾ وَحِفْظًا
مِّن كُلِّ شَيْطَٰنٍ مَّارِدٍ ﴿7﴾ لَّا يَسَّمَّعُونَ إِلَى ٱلْمَلَإِ ٱلْأَعْلَىٰ وَيُقْذَفُونَ
مِن كُلِّ جَانِبٍ ﴿8﴾ دُحُورًا ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ﴿9﴾ إِلَّا مَنْ خَطِفَ
ٱلْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُۥ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ﴿10﴾ فَٱسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا
أَم مَّنْ خَلَقْنَآ ۚ إِنَّا خَلَقْنَٰهُم مِّن طِينٍ لَّازِبٍ ﴿11﴾ بَلْ عَجِبْتَ
وَيَسْخَرُونَ ﴿12﴾ وَإِذَا ذُكِّرُوا۟ لَا يَذْكُرُونَ ﴿13﴾ وَإِذَا رَأَوْا۟ ءَايَةً يَسْتَسْخِرُونَ
﴿14﴾ وَقَالُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿15﴾ أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَٰمًا
أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿16﴾ أَوَءَابَآؤُنَا ٱلْأَوَّلُونَ ﴿17﴾ قُلْ نَعَمْ وَأَنتُمْ دَٰخِرُونَ
﴿18﴾ فَإِنَّمَا هِىَ زَجْرَةٌ وَٰحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنظُرُونَ ﴿19﴾ وَقَالُوا۟ يَٰوَيْلَنَا هَٰذَا
يَوْمُ ٱلدِّينِ ﴿20﴾ هَٰذَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿21﴾
۞ ٱحْشُرُوا۟ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ وَأَزْوَٰجَهُمْ وَمَا كَانُوا۟ يَعْبُدُونَ ﴿22﴾ مِن دُونِ
ٱللَّهِ فَٱهْدُوهُمْ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلْجَحِيمِ ﴿23﴾ وَقِفُوهُمْ ۖ إِنَّهُم مَّسْـُٔولُونَ ﴿24﴾

نصف الحزب 45

XXXVII – SURATU'S SĀFFĀT
(Le Schierate)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Per le schierate in fila, (1) indi le dissuadenti a voce, (2) indi le lettrici d'un precetto: (3) il vostro Dio è certamente Uno! (4) Signore dei cieli e della terra e di ciò che vi è frapposto e Signore degli orienti. (5) Abbiamo abbellito il cielo inferiore con un ornamento: le stelle; (6) e a protezione da ogni demone ribelle; (7) essi non tendono le orecchie all'altissimo Consesso, essendo bersagliati da ogni lato (8) per esser ricacciati e avranno eterna pena, (9) eccetto chi coglie al volo un cenno, che vien seguito da ardente meteora. (10) Onde interpellali se son essi di più ostica natura delle altre creature. Li creammo di viscida creta. (11) Invece te ne meravigli mentr'essi se ne burlano; (12) e se verranno ammoniti, non daranno retta; (13) e se vedranno un prodigio, ne rideranno; (14) e diranno: "Questo non è se non semplice magia! (15) Una volta morti e trasformati in polvere ed ossa, saremmo risuscitati? (16) Così pure i nostri avi?" (17) Dì: "Sì, e sarete annichiliti!" (18) Non sarà che un unico grido, ed eccoli dotati della vista (19) e diranno: "Poveri noi! Questo è il giorno del Giudizio!" (20) "Questo è il dì della Sentenza che smentivate!" (21) "Ammassate gli empi e le loro mogli e ciò che adoravano (22) all'infuor di Dio! Menateli dunque sul sentiero dell'Inferno! (23) E fermateli : Devono venir interrogati: (24)

مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ ﴿25﴾ بَلْ هُمُ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ﴿26﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ
عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿27﴾ قَالُوا إِنَّكُمْ كُنتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿28﴾
قَالُوا بَل لَّمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿29﴾ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُم مِّن سُلْطَانٍ
بَلْ كُنتُمْ قَوْمًا طَاغِينَ ﴿30﴾ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذَائِقُونَ ﴿31﴾
فَأَغْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غَاوِينَ ﴿32﴾ فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ
﴿33﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿34﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ
لَا إِلَٰهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿35﴾ وَيَقُولُونَ أَئِنَّا لَتَارِكُو آلِهَتِنَا
لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ ﴿36﴾ بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿37﴾ إِنَّكُمْ
لَذَائِقُو الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ﴿38﴾ وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ
﴿39﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿40﴾ أُولَٰئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿41﴾
فَوَاكِهُ ۖ وَهُم مُّكْرَمُونَ ﴿42﴾ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿43﴾ عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ
﴿44﴾ يُطَافُ عَلَيْهِم بِكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿45﴾ بَيْضَاءَ لَذَّةٍ لِّلشَّارِبِينَ
﴿46﴾ لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنزَفُونَ ﴿47﴾ وَعِندَهُمْ قَاصِرَاتُ
الطَّرْفِ عِينٌ ﴿48﴾ كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ ﴿49﴾ فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ
بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿50﴾ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿51﴾

"Beh ? Cosa avete che non vi sostenete a vicenda?" (25) Invece oggi sono sottomessi. (26) Ed eccoli rivolgersi l'uno all'altro per chiedersi (27) dicendo: "Voi usavate traviarci dalla retta via!" (28) Diranno: "Invece, voi non eravate dei credenti!" (29) Né avevamo alcuna autorità su di voi; ma eravate gente perversa. (30) Onde adesso ci meritiamo ciò che disse il Signore: che dovevam soffrire. (31) Così vi inducemmo in tentazione; noi stessi eravamo indotti". (32) Perciò quel dì saranno accomunati nel tormento. (33) Certo così agiam coi peccatori. (34) Quando si diceva loro: "Non v'è Dio all'infuor d'Allah", s'inorgoglivano (35) dicendo: "Che? Dobbiam abbandonare i nostri idoli per un folle poeta?" (36) Invece, egli è venuto con la Verità ed ha confermato i messaggeri. (37) In verità voi soffrirete il doloroso strazio; (38) e non sarete ripagati se non con ciò che operavate, (39) eccetto i sinceri servi di Dio; (40) costoro avranno note provviste: (41) frutta e saranno onorati; (42) in paradisi di delizie, (43) su triclini, faccia a faccia; (44) verrà circolata fra loro una coppa, (45) bianca, per deliziarvi i bevitori: (46) che non causerà emicrania, (47) e avranno appresso compagne dai casti sguardi e dagli ampi occhi, (48) come fossero uova non ancor deposte. (49) Si rivolgeranno l'uno all'altro per chiedersi. (50) Un di loro dirà: "Io avevo un compagno (51)

يَقُولُ أَءِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُصَدِّقِينَ ﴿52﴾ أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَٰمًا أَءِنَّا
لَمَدِينُونَ ﴿53﴾ قَالَ هَلْ أَنتُم مُّطَّلِعُونَ ﴿54﴾ فَٱطَّلَعَ فَرَءَاهُ فِى سَوَآءِ
ٱلْجَحِيمِ ﴿55﴾ قَالَ تَٱللَّهِ إِن كِدتَّ لَتُرْدِينِ ﴿56﴾ وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّى
لَكُنتُ مِنَ ٱلْمُحْضَرِينَ ﴿57﴾ أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ ﴿58﴾ إِلَّا مَوْتَتَنَا
ٱلْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿59﴾ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿60﴾
لِمِثْلِ هَٰذَا فَلْيَعْمَلِ ٱلْعَٰمِلُونَ ﴿61﴾ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ نُّزُلًا أَمْ شَجَرَةُ
ٱلزَّقُّومِ ﴿62﴾ إِنَّا جَعَلْنَٰهَا فِتْنَةً لِّلظَّٰلِمِينَ ﴿63﴾ إِنَّهَا شَجَرَةٌ
تَخْرُجُ فِىٓ أَصْلِ ٱلْجَحِيمِ ﴿64﴾ طَلْعُهَا كَأَنَّهُۥ رُءُوسُ ٱلشَّيَٰطِينِ
﴿65﴾ فَإِنَّهُمْ لَءَاكِلُونَ مِنْهَا فَمَالِـُٔونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ ﴿66﴾ ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ
عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ ﴿67﴾ ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى ٱلْجَحِيمِ ﴿68﴾
إِنَّهُمْ أَلْفَوْا۟ ءَابَآءَهُمْ ضَآلِّينَ ﴿69﴾ فَهُمْ عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِمْ يُهْرَعُونَ ﴿70﴾
وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿71﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِم
مُّنذِرِينَ ﴿72﴾ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿73﴾
إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿74﴾ وَلَقَدْ نَادَىٰنَا نُوحٌ فَلَنِعْمَ
ٱلْمُجِيبُونَ ﴿75﴾ وَنَجَّيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥ مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ﴿76﴾

che mi diceva: "Sei forse di quelli che credono (52) che quando moriremo e diventeremo polvere ed ossa saremo incolpati? " (53) Dirà: "Volete prendere visione?" (54) Guarderà e lo vedrà nel mezzo dell'Inferno. (55) Dirà: "Perdio! Per poco non mi mandavi in perdizione! (56) Se non fosse per la grazia del Signore, sarei certo fra i dannati. (57) Siam forse destinati a non morire più (58) dopo la nostra prima morte e non saremo castigati?! (59) Certo questo è il gran successo! (60) A simil cosa s'industrino i benoperanti! (61) E questa migliore imbandigione o quella dell'albero del Zaqqûm? (62) Inver lo abbiam stabilito prova per gli iniqui. (63) E' un albero che spunta dal fondo dell'Inferno; (64) le sue bacche sono come teste di demoni; (65) ne mangeranno e ne riempiranno le pance, (66) indi vi avranno sopra un intruglio d'acqua bollente, (67) poi verranno rigettati invero nell'Inferno. (68) Avevano trovato i loro padri nell'errore, (69) onde s'eran messi a seguire le lor orme. (70) Errò prima d'essi la maggior parte degli antichi. (71) E mandammo fra essi degli ammonitori; (72) perciò guarda quale fu al fine di color che furono ammoniti, (73) eccetto i servi sinceri di Allah. (74) E C'implorò già Noè; e come ben lo esaudimmo! (75) E lo salvammo insieme alla sua gente dalla gran Catastrofe; (76)

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُۥ هُمُ ٱلْبَاقِينَ ﴿77﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى ٱلْـَٔاخِرِينَ ﴿78﴾ سَلَٰمٌ
عَلَىٰ نُوحٍ فِى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿79﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿80﴾ إِنَّهُۥ مِنْ
عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿81﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا ٱلْـَٔاخَرِينَ ﴿82﴾ ۞ وَإِنَّ مِن

ثلاثة أرباع الحزب 45

شِيعَتِهِۦ لَإِبْرَٰهِيمَ ﴿83﴾ إِذْ جَآءَ رَبَّهُۥ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿84﴾ إِذْ قَالَ
لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿85﴾ أَئِفْكًا ءَالِهَةً دُونَ ٱللَّهِ تُرِيدُونَ
﴿86﴾ فَمَا ظَنُّكُم بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿87﴾ فَنَظَرَ نَظْرَةً فِى ٱلنُّجُومِ ﴿88﴾
فَقَالَ إِنِّى سَقِيمٌ ﴿89﴾ فَتَوَلَّوْا۟ عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿90﴾ فَرَاغَ إِلَىٰٓ ءَالِهَتِهِمْ
فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿91﴾ مَا لَكُمْ لَا تَنطِقُونَ ﴿92﴾ فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًۢا
بِٱلْيَمِينِ ﴿93﴾ فَأَقْبَلُوٓا۟ إِلَيْهِ يَزِفُّونَ ﴿94﴾ قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ
﴿95﴾ وَٱللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿96﴾ قَالُوا۟ ٱبْنُوا۟ لَهُۥ بُنْيَٰنًا فَأَلْقُوهُ
فِى ٱلْجَحِيمِ ﴿97﴾ فَأَرَادُوا۟ بِهِۦ كَيْدًا فَجَعَلْنَٰهُمُ ٱلْأَسْفَلِينَ ﴿98﴾
وَقَالَ إِنِّى ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّى سَيَهْدِينِ ﴿99﴾ رَبِّ هَبْ لِى مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ
﴿100﴾ فَبَشَّرْنَٰهُ بِغُلَٰمٍ حَلِيمٍ ﴿101﴾ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ ٱلسَّعْىَ قَالَ
يَٰبُنَىَّ إِنِّىٓ أَرَىٰ فِى ٱلْمَنَامِ أَنِّىٓ أَذْبَحُكَ فَٱنظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ۚ قَالَ
يَٰٓأَبَتِ ٱفْعَلْ مَا تُؤْمَرُ ۖ سَتَجِدُنِىٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿102﴾

e lasciammo sopravvivere la sua prole; (77) e perpetuammo il suo retaggio fra i posteri. (78) Pace sia con Noè fra gli uomini! (79) Così noi compensiamo i benemeriti: (80) egli è uno dei nostri servi fedeli. (81) Poi annegammo gli altri. (82) Inver dei suoi seguaci fu Abramo, (83) che si rivolse al suo Signore con puro cuore, (84) e disse a suo padre e alla sua gente: "Cosa adorate? (85) Desiderate voi forse delle false deità all'infuor d'Allah? (86) Cosa pensate del Signore del Creato"? (87) Indi diede uno sguardo alle stelle, (88) dicendo: "Son malato." (89) Per ciò s'allontanarono da lui volgendogli le spalle. (90) Indi si volse ai loro idoli e disse: "Non mangiate?" (91) Perché non parlate? (92) Allora si scagliò su di essi percotendoli col pugno destro. (93) Sicché si precipitarono su di lui di corsa. (94) Disse: "Adorate ciò che scolpite? (95) Mentre Allah ha creato voi e ciò che plasmate." (96) Dissero: "Costruitegli una fornace e gettatelo nel fuoco! (97) Vollero stendergli un tranello, ma li sconfiggemmo. (98) E disse: "Vado dal mio Signore che m'illuminerà. (99) Signor mio, concedetemi un figlio pio. (100) Così gli annunciammo un figlio affettuoso. (101) Poi, quando quello raggiunse l'età di lavorare, gli disse: "Figlio mio, ho visto in sogno che ti immolavo; vedi come fare. "Disse: "Padre mio, fa quel che ti si ordina!" Mi troverai, se Dio vorrà, un che sopporta." (102)

فَلَمَّآ أَسۡلَمَا وَتَلَّهُۥ لِلۡجَبِينِ ﴿١٠٣﴾ وَنَٰدَيۡنَٰهُ أَن يَٰٓإِبۡرَٰهِيمُ ﴿١٠٤﴾ قَدۡ
صَدَّقۡتَ ٱلرُّءۡيَآۚ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلۡمُحۡسِنِينَ ﴿١٠٥﴾ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ
ٱلۡبَلَٰٓؤُاْ ٱلۡمُبِينُ ﴿١٠٦﴾ وَفَدَيۡنَٰهُ بِذِبۡحٍ عَظِيمٖ ﴿١٠٧﴾ وَتَرَكۡنَا عَلَيۡهِ فِي
ٱلۡأٓخِرِينَ ﴿١٠٨﴾ سَلَٰمٌ عَلَىٰٓ إِبۡرَٰهِيمَ ﴿١٠٩﴾ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلۡمُحۡسِنِينَ
﴿١١٠﴾ إِنَّهُۥ مِنۡ عِبَادِنَا ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿١١١﴾ وَبَشَّرۡنَٰهُ بِإِسۡحَٰقَ نَبِيّٗا مِّنَ
ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١١٢﴾ وَبَٰرَكۡنَا عَلَيۡهِ وَعَلَىٰٓ إِسۡحَٰقَۚ وَمِن ذُرِّيَّتِهِمَا
مُحۡسِنٞ وَظَالِمٞ لِّنَفۡسِهِۦ مُبِينٞ ﴿١١٣﴾ وَلَقَدۡ مَنَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ
وَهَٰرُونَ ﴿١١٤﴾ وَنَجَّيۡنَٰهُمَا وَقَوۡمَهُمَا مِنَ ٱلۡكَرۡبِ ٱلۡعَظِيمِ
﴿١١٥﴾ وَنَصَرۡنَٰهُمۡ فَكَانُواْ هُمُ ٱلۡغَٰلِبِينَ ﴿١١٦﴾ وَءَاتَيۡنَٰهُمَا ٱلۡكِتَٰبَ
ٱلۡمُسۡتَبِينَ ﴿١١٧﴾ وَهَدَيۡنَٰهُمَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلۡمُسۡتَقِيمَ ﴿١١٨﴾ وَتَرَكۡنَا
عَلَيۡهِمَا فِي ٱلۡأٓخِرِينَ ﴿١١٩﴾ سَلَٰمٌ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ
﴿١٢٠﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلۡمُحۡسِنِينَ ﴿١٢١﴾ إِنَّهُمَا مِنۡ
عِبَادِنَا ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿١٢٢﴾ وَإِنَّ إِلۡيَاسَ لَمِنَ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ﴿١٢٣﴾
إِذۡ قَالَ لِقَوۡمِهِۦٓ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾ أَتَدۡعُونَ بَعۡلٗا وَتَذَرُونَ أَحۡسَنَ
ٱلۡخَٰلِقِينَ ﴿١٢٥﴾ ٱللَّهَ رَبَّكُمۡ وَرَبَّ ءَابَآئِكُمُ ٱلۡأَوَّلِينَ ﴿١٢٦﴾

Quando si conformarono al voler di Dio, e lo chinò con la fronte in terra, (103) lo chiamammo: "O Abramo, (104) hai eseguito il sogno!" Così noi compensiamo i benemeriti. (105) Questo è inver una chiara prova. (106) E lo riscattammo col sacrificio d'una pingue vittima, (107) e perpetuammo il suo retaggio fra i posteri. (108) Pace sia con Abramo! (109) Così Noi compensiamo i benemeriti! (110) Egli è uno dei Nostri servi fedeli. (111) E gli annunciammo Isacco, profeta d'infra i giusti (112) e benedicemmo lui e Isacco; e fra la loro progenie ci fu il beneoperante e l'aperto ingiusto verso se stesso. (113) E avevamo già beneficiato Mosé e Aronne (114) e li salvammo insieme al loro popolo dalla grande sventura (115) e li sostenemmo onde furono vittoriosi; (116) e consegnammo a loro due il Libro chiarificatore (117) e li guidammo alla retta Via. (118) e perpetuammo il loro retaggio fra i posteri. (119) Pace sia con Mosè e Aronne! (120) Così Noi compensiamo i benemeriti. (121) Essi sono dei Nostri servi fedeli. (122) Inver Elia è uno dei messaggeri. (123) Ricorda quando disse al suo popolo: "Non temete? (124) Adorate voi Baal e lasciate il miglior Creatore? (125) Allah, il Signor vostro e dei vostri padri antichi?" (126)

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿127﴾ إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿128﴾
وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى ٱلْآخِرِينَ ﴿129﴾ سَلَٰمٌ عَلَىٰٓ إِلْ يَاسِينَ ﴿130﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ
نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿131﴾ إِنَّهُۥ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿132﴾ وَإِنَّ لُوطًا
لَّمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿133﴾ إِذْ نَجَّيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥٓ أَجْمَعِينَ ﴿134﴾ إِلَّا عَجُوزًا
فِى ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿135﴾ ثُمَّ دَمَّرْنَا ٱلْآخَرِينَ ﴿136﴾ وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِم
مُّصْبِحِينَ ﴿137﴾ وَبِٱلَّيْلِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿138﴾ وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ
ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿139﴾ إِذْ أَبَقَ إِلَى ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿140﴾ فَسَاهَمَ فَكَانَ
مِنَ ٱلْمُدْحَضِينَ ﴿141﴾ فَٱلْتَقَمَهُ ٱلْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿142﴾ فَلَوْلَآ أَنَّهُۥ
كَانَ مِنَ ٱلْمُسَبِّحِينَ ﴿143﴾ لَلَبِثَ فِى بَطْنِهِۦٓ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿144﴾
۞ فَنَبَذْنَٰهُ بِٱلْعَرَآءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿145﴾ وَأَنۢبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً
مِّن يَقْطِينٍ ﴿146﴾ وَأَرْسَلْنَٰهُ إِلَىٰ مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ﴿147﴾
فَـَٔامَنُوا۟ فَمَتَّعْنَٰهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿148﴾ فَٱسْتَفْتِهِمْ أَلِرَبِّكَ ٱلْبَنَاتُ
وَلَهُمُ ٱلْبَنُونَ ﴿149﴾ أَمْ خَلَقْنَا ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ إِنَٰثًا وَهُمْ
شَٰهِدُونَ ﴿150﴾ أَلَآ إِنَّهُم مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ﴿151﴾ وَلَدَ
ٱللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿152﴾ أَصْطَفَى ٱلْبَنَاتِ عَلَى ٱلْبَنِينَ ﴿153﴾

الحزب 46

مالكم

Ma lo smentirono, per cui saranno giudicati, (127) eccetto i sinceri servi di Dio. (128) E perpetuammo il suo retaggio fra i posteri. (129) Pace sia su la gente di Elia! (130) Così Noi compensiamo i benemeriti. (131) Egli è uno dei Nostri servi fedeli. (132) Inver Loth è uno dei messaggeri. (133) Ricorda quando lo salvammo insieme alla sua intera famiglia, (134) eccetto una vecchia che rimase indietro. (135) Poi annientammo gli altri. (136) Infatti, voi passate accanto alle lor vestigia di giorno (137) e di notte: non ragionate forse? (138) E inver Giona è uno dei messaggeri. (139) Ricorda quando fuggì nel bastimento carico, (140) indi si fece estrarre a sorte, onde fu dei rigettati in mare. (141) Allora lo ingoiò la balena, essendo colpevole. (142) Se non fosse stato di color che gloriano Dio, (143) sarebbe rimasto nel suo ventre fino al giorno del Giudizio. (144) Lo estraemmo all'aperto malato (145) e facemmo crescere su di lui una pianta di zucca (146) e lo inviammo in missione a centomila anime o più, (147) che cedettero, onde li facemmo godere per un lasso di tempo. (148) Interpellali, dunque, se al tuo Signore sono riservate figlie femmine e ad essi figli maschi; (149) o se abbiam creato gli angeli femmine ed essi ne erano allora testimoni. (150) Son inver essi che dicono falsamente (151) che Dio ha procreato e son invero menzogneri. (152) Ha Egli preferito le femmine ai maschi? (153)

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿154﴾ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿155﴾ أَمْ لَكُمْ سُلْطَٰنٌ مُّبِينٌ
﴿156﴾ فَأْتُوا بِكِتَٰبِكُمْ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿157﴾ وَجَعَلُوا بَيْنَهُۥ وَبَيْنَ ٱلْجِنَّةِ
نَسَبًا ۚ وَلَقَدْ عَلِمَتِ ٱلْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿158﴾ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا
يَصِفُونَ ﴿159﴾ إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿160﴾ فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿161﴾
مَآ أَنتُمْ عَلَيْهِ بِفَٰتِنِينَ ﴿162﴾ إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ ٱلْجَحِيمِ ﴿163﴾ وَمَا مِنَّآ إِلَّا
لَهُۥ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿164﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ ٱلصَّآفُّونَ ﴿165﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ ٱلْمُسَبِّحُونَ
﴿166﴾ وَإِن كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿167﴾ لَوْ أَنَّ عِندَنَا ذِكْرًا مِّنَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿168﴾ لَكُنَّا
عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿169﴾ فَكَفَرُوا بِهِۦ ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿170﴾ وَلَقَدْ
سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿171﴾ إِنَّهُمْ لَهُمُ ٱلْمَنصُورُونَ ﴿172﴾ وَإِنَّ
جُندَنَا لَهُمُ ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿173﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿174﴾ وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ
يُبْصِرُونَ ﴿175﴾ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿176﴾ فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَآءَ
صَبَاحُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿177﴾ وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿178﴾ وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ
يُبْصِرُونَ ﴿179﴾ سُبْحَٰنَ رَبِّكَ رَبِّ ٱلْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿180﴾
وَسَلَٰمٌ عَلَى ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿181﴾ وَٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿182﴾

سُورَةُ صٓ

Cosa vi prende? Come ragionate? (154) Non vi rammentate? (155) Avete per caso chiara prova? (156) Esibite il vostro Libro, se siete veritieri! (157) E han stabilito dei vincoli di parentela fra Lui e i ginni; eppure i ginni sapevano che sarebbero tratti in giudizio. (158) Lungi è Allah da come lo descrivono, (159) contrariamente ai sinceri servi di Dio! (160) Inver voi e ciò che adorate (161) non potete indurre in tentazione alcuno contro di Lui, (162) eccetto chi è condannato a bruciare in Inferno. (163) "Non v'è fra noi alcuno che non abbia il suo proprio rango stabilito; (164) e siamo proprio noi gli "schierati" (165) e siamo proprio noi i cantori di lode! (166) Mentre gli altri dicevano: (167) "Se avessimo avuto un Monito degli antichi, (168) saremmo dei sinceri servi di Dio". (169) Però lo hanno rifiutato, ma tosto sapranno. (170) Il Nostro Verbo era già stato inviato ai Miei fedeli messaggeri. (171) Saranno essi i sostenuti; (172) e le Nostre truppe certo vinceranno. (173) Non dar loro retta per un po' di tempo (174) e osservali: tosto se ne accorgeranno! (175) Vogliono essi sollecitare il nostro castigo? (176) Qualor piomberà sul loro campo, brutto sarà il mattino di color che furon ammoniti. (177) E non dar loro retta per un po' di tempo (178) e osservali: tosto se ne accorgeranno! (179) Lungi è il tuo Signore, Signor della Possanza, da come lo descrivono. (180) E pace sia coi messaggeri! (181) E lode sia ad Allah, Signore del Creato! (182)

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

صٓۚ وَٱلۡقُرۡءَانِ ذِي ٱلذِّكۡرِ (1) بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي عِزَّةٖ وَشِقَاقٖ (2)
كَمۡ أَهۡلَكۡنَا مِن قَبۡلِهِم مِّن قَرۡنٖ فَنَادَواْ وَّلَاتَ حِينَ مَنَاصٖ (3) وَعَجِبُوٓاْ
أَن جَآءَهُم مُّنذِرٞ مِّنۡهُمۡۖ وَقَالَ ٱلۡكَٰفِرُونَ هَٰذَا سَٰحِرٞ كَذَّابٌ (4)
أَجَعَلَ ٱلۡأٓلِهَةَ إِلَٰهٗا وَٰحِدًاۖ إِنَّ هَٰذَا لَشَيۡءٌ عُجَابٞ (5) وَٱنطَلَقَ ٱلۡمَلَأُ
مِنۡهُمۡ أَنِ ٱمۡشُواْ وَٱصۡبِرُواْ عَلَىٰٓ ءَالِهَتِكُمۡۖ إِنَّ هَٰذَا لَشَيۡءٞ يُرَادُ (6)
مَا سَمِعۡنَا بِهَٰذَا فِي ٱلۡمِلَّةِ ٱلۡأٓخِرَةِ إِنۡ هَٰذَآ إِلَّا ٱخۡتِلَٰقٌ (7) أَءُنزِلَ
عَلَيۡهِ ٱلذِّكۡرُ مِنۢ بَيۡنِنَاۚ بَلۡ هُمۡ فِي شَكّٖ مِّن ذِكۡرِيۖ بَل لَّمَّا يَذُوقُواْ عَذَابِ
(8) أَمۡ عِندَهُمۡ خَزَآئِنُ رَحۡمَةِ رَبِّكَ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡوَهَّابِ (9) أَمۡ لَهُم
مُّلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَاۖ فَلۡيَرۡتَقُواْ فِي ٱلۡأَسۡبَٰبِ (10)
جُندٞ مَّا هُنَالِكَ مَهۡزُومٞ مِّنَ ٱلۡأَحۡزَابِ (11) كَذَّبَتۡ قَبۡلَهُمۡ قَوۡمُ
نُوحٖ وَعَادٞ وَفِرۡعَوۡنُ ذُو ٱلۡأَوۡتَادِ (12) وَثَمُودُ وَقَوۡمُ لُوطٖ وَأَصۡحَٰبُ
لۡـَٔيۡكَةِۚ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلۡأَحۡزَابُ (13) إِن كُلٌّ إِلَّا كَذَّبَ ٱلرُّسُلَ
فَحَقَّ عِقَابِ (14) وَمَا يَنظُرُ هَٰٓؤُلَآءِ إِلَّا صَيۡحَةٗ وَٰحِدَةٗ مَّا لَهَا
مِن فَوَاقٖ (15) وَقَالُواْ رَبَّنَا عَجِّل لَّنَا قِطَّنَا قَبۡلَ يَوۡمِ ٱلۡحِسَابِ (16)

XXXVIII – SURATU SÂD
(La lettera Sâd)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Sâd, pel Corano dall'alta rinomanza! (1) Eppure i miscredenti son in preda all'alterigia e al dissenso. (2) Quanti popoli annientammo prima d'essi! E invocarono soccorso, quando non c'era più scampo. (3) E si meravigliano che sia venuto loro un ammonitore d'infra essi e i miscredenti dissero: "Costui è un mago mentitore! (4) Ha fatto forse degli dei un Dio unico? Questa è una cosa inaudita!" (5) E si sciolse il lor consesso dicendo: "Andate e attenetevi ai vostri dei; questo è quanto si vuol da voi! (6) Non abbiam inteso ciò nella fede dei nostri avi; ciò è solo un invenzione! (7) E' stato solo a lui, fra di noi, rivelato il Verbo?". Essi dubitano però del Mio Verbo, ma non hanno ancor sperimentato il Mio castigo. (8) O che abbian essi i forzieri della misericordia del tuo Signore, il Potente, il Generoso? (9) O che abbian il regno dei cieli e della terra e di ciò che v'è frapposto? Ascendano dunque per le sfere! (10) Non son che un contingente di truppe d'alleati che saran sconfitti. (11) Prima di loro negò il popolo di Noè, di 'Ad e del Faraone dagli "obelischi"; (12) di Thamud, il popolo di Lot e la gente del "boschetto": costoro sono gli alleati; (13) dato che tutti non fecero che smentire i messi, onde meritano il Mio castigo. (14) Costoro non aspettano che un grido solo che non verrà differito. (15) E dicono: "O Signor nostro! Anticipaci la sentenza, prima del dì del Rendiconto!" (16)

ٱصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَٱذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُۥدَ ذَا ٱلْأَيْدِ ۖ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿17﴾
إِنَّا سَخَّرْنَا ٱلْجِبَالَ مَعَهُۥ يُسَبِّحْنَ بِٱلْعَشِىِّ وَٱلْإِشْرَاقِ ﴿18﴾ وَٱلطَّيْرَ
مَحْشُورَةً ۖ كُلٌّ لَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿19﴾ وَشَدَدْنَا مُلْكَهُۥ وَءَاتَيْنَٰهُ ٱلْحِكْمَةَ
وَفَصْلَ ٱلْخِطَابِ ﴿20﴾ ۞ وَهَلْ أَتَىٰكَ نَبَؤُا۟ ٱلْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا۟
ٱلْمِحْرَابَ ﴿21﴾ إِذْ دَخَلُوا۟ عَلَىٰ دَاوُۥدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ ۖ قَالُوا۟ لَا تَخَفْ ۖ
خَصْمَانِ بَغَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ فَٱحْكُم بَيْنَنَا بِٱلْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ
وَٱهْدِنَآ إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلصِّرَٰطِ ﴿22﴾ إِنَّ هَٰذَآ أَخِى لَهُۥ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً
وَلِىَ نَعْجَةٌ وَٰحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِى فِى ٱلْخِطَابِ ﴿23﴾ قَالَ
لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ إِلَىٰ نِعَاجِهِۦ ۖ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْخُلَطَآءِ لَيَبْغِى
بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَقَلِيلٌ
مَّا هُمْ ۗ وَظَنَّ دَاوُۥدُ أَنَّمَا فَتَنَّٰهُ فَٱسْتَغْفَرَ رَبَّهُۥ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ۩ ﴿24﴾
فَغَفَرْنَا لَهُۥ ذَٰلِكَ ۖ وَإِنَّ لَهُۥ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَـَٔابٍ ﴿25﴾
يَٰدَاوُۥدُ إِنَّا جَعَلْنَٰكَ خَلِيفَةً فِى ٱلْأَرْضِ فَٱحْكُم بَيْنَ ٱلنَّاسِ
بِٱلْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ ٱلْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَضِلُّونَ
عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌۢ بِمَا نَسُوا۟ يَوْمَ ٱلْحِسَابِ ﴿26﴾

ربع الحزب 46

سجدة

Sopporta ciò che dicono e menziona il Nostro servo Davide dalla grande possa, che era un penitente. (17) Noi inducemmo le montagne a lodarCi mane e sera, insieme a lui, (18) e parimenti i volatili, in coro, che tornavano tutti docilmente a lui; (19) e consolidammo il suo regno, concedendogli saggezza e discernimento. (20) Ti è giunta forse notizia dei due litiganti che scavalcarono le mura del tempio (21) e piombando su Davide che se ne spaventò? Gli dissero: "Non temere, siamo due litiganti di cui uno ha fatto un tòrto all'altro: giudica fra noi con giustizia e imparzialità e guidaci sulla retta via. (22) Questo è mio fratello che ha novantanove pecore ed io ne ho una sola, mi disse: "Affidamela!" E mi superò in dialettica. (23) Disse: "Fu ingiusto verso di te chiedendoti di aggregare la tua pecora alle sue; ledono molti soci l'un l'altro, eccetto quelli che son credenti ed operano il bene, ma quanto pochi son essi! E s'accorse Davide che l'avevam messo alla prova, onde chiese venia al suo Signore e cadde in ginocchio penitente. (24) E gli perdonammo ciò, poiché egli Ci è vicino e benaccetto. (25) "O Davide! T'abbiamo nominato vicario in terra; per cui giudica fra la gente con equità e non seguire il tuo capriccio che ti distoglierebbe dal sentier d'Allah. Color che deviano dal sentier d'Allah avran duro castigo per aver dimenticato il giorno del Giudizio. (26)

وَمَا خَلَقۡنَا ٱلسَّمَآءَ وَٱلۡأَرۡضَ وَمَا بَيۡنَهُمَا بَٰطِلٗاۚ ذَٰلِكَ ظَنُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْۚ
فَوَيۡلٞ لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنَ ٱلنَّارِ ﴿27﴾ أَمۡ نَجۡعَلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ
ٱلصَّٰلِحَٰتِ كَٱلۡمُفۡسِدِينَ فِي ٱلۡأَرۡضِ أَمۡ نَجۡعَلُ ٱلۡمُتَّقِينَ كَٱلۡفُجَّارِ
﴿28﴾ كِتَٰبٌ أَنزَلۡنَٰهُ إِلَيۡكَ مُبَٰرَكٞ لِّيَدَّبَّرُوٓاْ ءَايَٰتِهِۦ وَلِيَتَذَكَّرَ أُوْلُواْ
ٱلۡأَلۡبَٰبِ ﴿29﴾ وَوَهَبۡنَا لِدَاوُۥدَ سُلَيۡمَٰنَۚ نِعۡمَ ٱلۡعَبۡدُ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ
﴿30﴾ إِذۡ عُرِضَ عَلَيۡهِ بِٱلۡعَشِيِّ ٱلصَّٰفِنَٰتُ ٱلۡجِيَادُ ﴿31﴾ فَقَالَ إِنِّيٓ
أَحۡبَبۡتُ حُبَّ ٱلۡخَيۡرِ عَن ذِكۡرِ رَبِّي حَتَّىٰ تَوَارَتۡ بِٱلۡحِجَابِ ﴿32﴾
رُدُّوهَا عَلَيَّۖ فَطَفِقَ مَسۡحَۢا بِٱلسُّوقِ وَٱلۡأَعۡنَاقِ ﴿33﴾ وَلَقَدۡ فَتَنَّا
سُلَيۡمَٰنَ وَأَلۡقَيۡنَا عَلَىٰ كُرۡسِيِّهِۦ جَسَدٗا ثُمَّ أَنَابَ ﴿34﴾ قَالَ رَبِّ ٱغۡفِرۡ
لِي وَهَبۡ لِي مُلۡكٗا لَّا يَنۢبَغِي لِأَحَدٖ مِّنۢ بَعۡدِيٓۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلۡوَهَّابُ ﴿35﴾
فَسَخَّرۡنَا لَهُ ٱلرِّيحَ تَجۡرِي بِأَمۡرِهِۦ رُخَآءً حَيۡثُ أَصَابَ ﴿36﴾ وَٱلشَّيَٰطِينَ
كُلَّ بَنَّآءٖ وَغَوَّاصٖ ﴿37﴾ وَءَاخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِي ٱلۡأَصۡفَادِ ﴿38﴾ هَٰذَا
عَطَآؤُنَا فَٱمۡنُنۡ أَوۡ أَمۡسِكۡ بِغَيۡرِ حِسَابٖ ﴿39﴾ وَإِنَّ لَهُۥ عِندَنَا لَزُلۡفَىٰ وَحُسۡنَ
مَـَٔابٖ ﴿40﴾ وَٱذۡكُرۡ عَبۡدَنَآ أَيُّوبَ إِذۡ نَادَىٰ رَبَّهُۥٓ أَنِّي مَسَّنِيَ ٱلشَّيۡطَٰنُ
بِنُصۡبٖ وَعَذَابٍ ﴿41﴾ ٱرۡكُضۡ بِرِجۡلِكَۖ هَٰذَا مُغۡتَسَلُۢ بَارِدٞ وَشَرَابٞ ﴿42﴾

E non creammo i cieli e la terra e ciò che v'è frapposto, invano; questa è l'illusione di coloro che non han creduto. Guai ai miscredenti dalla fiamma! (27) Dobbiam forse considerare i perversi in terra pari a quelli che credono e fanno il bene? O considerare i devoti alla stessa stregua degli iniqui? (28) Questo è un Libro benedetto a te rivelato, onde ne meditino gl'insegnamenti e ne traggano ammonimento quelli che hanno intelletto. (29) E donammo a Davide Salomone – ottimo servo; - egli era inver devoto! (30) Mentre gli venivano mostrati al vespro dei nobili corsieri, (31) disse: Ahimè! Ho anteposto l'amore dei beni all'adorazione del mio Signore! Quando il sole scomparve dietro l'orizzonte, disse: (32) "Riconducetemeli!" Così prese ad accarezzar loro i garretti e il collo. (33) E mettemmo alla prova Salomone ponendo sul suo trono un idolo. Poi si ravvedette. (34) Disse: "O Signore! Perdonami e concedimi un regno che non sia accessibile al alcuno dopo di me". Iver tu sei il Munifico. (35) Così gli asservimmo i venti che soffiavano al suo ordine, leggeri, dovunque li dirigesse (36) ed i dèmoni, compreso ogni costruttore e tuffatore; (37) ed altri accoppiati in catene. (38) "Questo è il nostro dono: elargine o trattienilo, senza misura o lesinane, senza dover renderne conto. (39) Gli è certo riservato presso di Noi accesso e buon rifugio. (40) E ricorda il Nostro servo Giobbe, quando invocò il suo Signore: "Il diavolo m'ha accusato pena e tormento!" (41) "Dà un colpo col tuo piede: sgorgherà una fresca e potabile acqua fresca per lavarti e dissetarti. (42)

وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ أَهْلَهُۥ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿43﴾
وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا فَٱضْرِب بِّهِۦ وَلَا تَحْنَثْ ۗ إِنَّا وَجَدْنَٰهُ صَابِرًا ۚ
نِّعْمَ ٱلْعَبْدُ ۖ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿44﴾ وَٱذْكُرْ عِبَٰدَنَآ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ
أُو۟لِى ٱلْأَيْدِى وَٱلْأَبْصَٰرِ ﴿45﴾ إِنَّآ أَخْلَصْنَٰهُم بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى
ٱلدَّارِ ﴿46﴾ وَإِنَّهُمْ عِندَنَا لَمِنَ ٱلْمُصْطَفَيْنَ ٱلْأَخْيَارِ ﴿47﴾ وَٱذْكُرْ
إِسْمَٰعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَذَا ٱلْكِفْلِ ۖ وَكُلٌّ مِّنَ ٱلْأَخْيَارِ ﴿48﴾ هَٰذَا ذِكْرٌ ۚ
وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَـَٔابٍ ﴿49﴾ جَنَّٰتِ عَدْنٍ مُّفَتَّحَةً لَّهُمُ ٱلْأَبْوَٰبُ
﴿50﴾ مُتَّكِـِٔينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَٰكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ﴿51﴾
۞ وَعِندَهُمْ قَٰصِرَٰتُ ٱلطَّرْفِ أَتْرَابٌ ﴿52﴾ هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ
ٱلْحِسَابِ ﴿53﴾ إِنَّ هَٰذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُۥ مِن نَّفَادٍ ﴿54﴾ هَٰذَا ۚ وَإِنَّ
لِلطَّٰغِينَ لَشَرَّ مَـَٔابٍ ﴿55﴾ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿56﴾ هَٰذَا
فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَغَسَّاقٌ ﴿57﴾ وَءَاخَرُ مِن شَكْلِهِۦٓ أَزْوَٰجٌ ﴿58﴾
هَٰذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ ۖ لَا مَرْحَبًۢا بِهِمْ ۚ إِنَّهُمْ صَالُوا۟ ٱلنَّارِ ﴿59﴾
قَالُوا۟ بَلْ أَنتُمْ لَا مَرْحَبًۢا بِكُمْ ۖ أَنتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا ۖ فَبِئْسَ ٱلْقَرَارُ ﴿60﴾
قَالُوا۟ رَبَّنَا مَن قَدَّمَ لَنَا هَٰذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِى ٱلنَّارِ ﴿61﴾

نصف الحزب 46

E gli ricostituimmo la famiglia con altrettanta prole in più per grazia Nostra quale monito per quelli ch'hanno intelletto. (43) "Prendi in mano un fascio d'erba ed usalo per frustare onde non commetterai spergiuro. Lo trovammo inver paziente. Ottimo servo; egli era inver devoto! (44) E ricorda i nostri servi Abramo, Isacco e Giacobbe, forti di fisico e d'intelletto. (44) Li eleggemmo per uno scopo: annunciare l'Aldilà. (46) Essi son, per Noi, dei migliori eletti. (47) E ricorda Ismaele ed Eliseo e Dhulkifl; che son tutti degli eletti. (48) Questo è un monito. Ai devoti è riservato un degno rientro (49) nei paradisi d'Eden dalle porte spalancate, (50) dove giaceranno reclinati, ordinando abbondante frutta e bevande, (51) e avranno accanto donzelle coetanee dal casto sguardo. (52) "Ciò è quanto vi fu promesso pel giorno del Giudizio". (53) Tale è inver la Nostra provvidenza che non ha fine. (54) Inoltre i prepotenti avran brutto rientro: (55) L'inferno, dove bruceranno; che brutto giaciglio! (56) Ecco. Lo gustino: magma e cispa, (57) ed altro di pari specie. (58) "Ecco un'orda avanzante con voi. Non sian benvenuti: certo arderai nella fiamma." (59) Diranno: "Ma non siate voi i benvenuti! Siete stati voi a causarcelo; che brutta dimora!" (60) Diranno: "O Signore! Raddoppia a chi ci ha procurato ciò il castigo nel fuoco!" (61)

وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُم مِّنَ الْأَشْرَارِ ﴿62﴾ أَتَّخَذْنَاهُمْ
سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ الْأَبْصَارُ ﴿63﴾ إِنَّ ذَٰلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ
النَّارِ ﴿64﴾ قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ ۖ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿65﴾
رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ﴿66﴾ قُلْ هُوَ نَبَأٌ
عَظِيمٌ ﴿67﴾ أَنتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿68﴾ مَا كَانَ لِيَ مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَإِ الْأَعْلَىٰ
إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿69﴾ إِن يُوحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿70﴾ إِذْ قَالَ رَبُّكَ
لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّن طِينٍ ﴿71﴾ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ
مِن رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ﴿72﴾ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ
أَجْمَعُونَ ﴿73﴾ إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿74﴾ قَالَ
يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَن تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيَدَيَّ ۖ أَسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنتَ
مِنَ الْعَالِينَ ﴿75﴾ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ ۖ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ
﴿76﴾ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿77﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَىٰ يَوْمِ
الدِّينِ ﴿78﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿79﴾ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ
الْمُنظَرِينَ ﴿80﴾ إِلَىٰ يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿81﴾ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ
لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿82﴾ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿83﴾

E diranno: "Come mai non vediamo certi uomini che credevamo dei malvagi? (62) Li prendevamo forse ingiustamente a gabbo, oppure son i nostri occhi che non li scorgono? (63) Certo ch'è vero l'altercar della gente dalla fiamma. (64) Di: "Non sono che un ammonitore e non v'è Dio se non Allah, l'Unico, l'Irresistibile, (65) Dio dei cieli e della terra e di ciò che v'è frapposto, il Potente, l'Indulgente." (66) Dì: "E' una suprema novella (67) da cui vi discostate. (68) Non ho conoscenza della disputa dell'Alto Consesso, (69) dato che mi si ispira d'esser solo un chiaro ammonitore. (70) Ricorda quando il tuo Signore disse agli angeli: "Sto per creare un uomo dall'argilla; (71) e quando l'avrò plasmato e soffiatovi del Mio Spirito, gettatevi prosternati a lui." (72) Si prosternarono tutti gli angeli, (73) eccetto Satana, che s'inorgoglì e fu dei dannati. (74) Disse: "O Satana! Cosa t'impedisce di prosternarti innanzi a chi ho creato con le mani. Ti sei forse insuperbito o credi di essergli superiore?" (75) Disse: "Io sono migliore di lui: hai creato dal fuoco me e lui dall'argilla. (76) Disse: "Escine fuori! Sei maledetto! (77) Su te è la mia maledizione fino al giorno del Giudizio!" (78) Disse: "O Signore! Dammi tempo fino al giorno della loro resurrezione! (79) Gli disse: "Avrai tempo (80) fino al giorno prestabilito" (81) Disse: "Per la Tua Potenza! (82) Indurrò tutti in tentazione eccetto i fedeli fra i Tuoi servi". (83)

قَالَ فَٱلۡحَقُّ وَٱلۡحَقَّ أَقُولُ ﴿84﴾ لَأَمۡلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ
مِنۡهُمۡ أَجۡمَعِينَ ﴿85﴾ قُلۡ مَآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ مِنۡ أَجۡرٖ وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلۡمُتَكَلِّفِينَ
﴿86﴾ إِنۡ هُوَ إِلَّا ذِكۡرٞ لِّلۡعَٰلَمِينَ ﴿87﴾ وَلَتَعۡلَمُنَّ نَبَأَهُۥ بَعۡدَ حِينِۢ ﴿88﴾

سُورَةُ الزُّمَرِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

تَنزِيلُ ٱلۡكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡحَكِيمِ ﴿1﴾ إِنَّآ أَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ
ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّ فَٱعۡبُدِ ٱللَّهَ مُخۡلِصٗا لَّهُ ٱلدِّينَ ﴿2﴾ أَلَا
لِلَّهِ ٱلدِّينُ ٱلۡخَالِصُۚ وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِهِۦٓ أَوۡلِيَآءَ
مَا نَعۡبُدُهُمۡ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَآ إِلَى ٱللَّهِ زُلۡفَىٰٓ إِنَّ ٱللَّهَ يَحۡكُمُ بَيۡنَهُمۡ
فِي مَا هُمۡ فِيهِ يَخۡتَلِفُونَۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهۡدِي مَنۡ هُوَ كَٰذِبٞ
كَفَّارٞ ﴿3﴾ لَّوۡ أَرَادَ ٱللَّهُ أَن يَتَّخِذَ وَلَدٗا لَّٱصۡطَفَىٰ مِمَّا
يَخۡلُقُ مَا يَشَآءُۚ سُبۡحَٰنَهُۥۖ هُوَ ٱللَّهُ ٱلۡوَٰحِدُ ٱلۡقَهَّارُ ﴿4﴾
خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ بِٱلۡحَقِّۖ يُكَوِّرُ ٱلَّيۡلَ عَلَى ٱلنَّهَارِ
وَيُكَوِّرُ ٱلنَّهَارَ عَلَى ٱلَّيۡلِۖ وَسَخَّرَ ٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَۖ
كُلّٞ يَجۡرِي لِأَجَلٖ مُّسَمًّىۗ أَلَا هُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡغَفَّٰرُ ﴿5﴾

Disse: "Questa è la verità e la verità io dico. (84) Riempirò l'inferno della tua genìa e di tutti quelli che ti seguiranno!" (85) Dì: "Non vi chiedo per questo mercede alcuna né sono un impostore. (86) Non trattasi che d'un monito per l'umanità (87) e fra breve ve ne renderete conto." (88)

XXXIX – SURATU'Z ZÙMAR
(Gli Stuoli)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

La rivelazione del Libro proviene da Allah, il Potente, il Saggio. (1) Abbiamo rivelato a te il Libro con la Verità, adora, quindi, Allah con sincera fede. (2) Credete in Allah è inver la fede pura. E color che hanno assunto all'infuor di Lui patroni dicono: "Li adoriamo soltanto perché ci avvicinino a Dio", certo Dio giudicherà fra loro per ciò su cui sono discordi. Dio non guida chi è bugiardo miscredente. (3) Se Dio avesse voluto prendersi un figlio, avrebbe scelto chi desiderava d'infra quelli che ha creato. Ma Egli n'è ben lungi: Egli è il Dio Unico, l'Invincibile. (4) Egli ha creato i cieli e la terra in tutta verità; Egli sovrappone la notte al giorno e sovrappone il giorno alla notte; Egli ha predisposto a vostro vantaggio il sole e la Luna, ciascuno evolve a un termine prestabilito: Egli è invero il Potente, il Benevolo. (5)

خَلَقَكُم مِّن نَّفۡسٖ وَٰحِدَةٖ ثُمَّ جَعَلَ مِنۡهَا زَوۡجَهَا وَأَنزَلَ لَكُم
مِّنَ ٱلۡأَنۡعَٰمِ ثَمَٰنِيَةَ أَزۡوَٰجٖۚ يَخۡلُقُكُمۡ فِي بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمۡ
خَلۡقٗا مِّنۢ بَعۡدِ خَلۡقٖ فِي ظُلُمَٰتٖ ثَلَٰثٖۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمۡ لَهُ
ٱلۡمُلۡكُۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ فَأَنَّىٰ تُصۡرَفُونَ ﴿6﴾ إِن تَكۡفُرُواْ فَإِنَّ
ٱللَّهَ غَنِيٌّ عَنكُمۡۖ وَلَا يَرۡضَىٰ لِعِبَادِهِ ٱلۡكُفۡرَۖ وَإِن تَشۡكُرُواْ يَرۡضَهُ
لَكُمۡۗ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٞ وِزۡرَ أُخۡرَىٰۗ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم مَّرۡجِعُكُمۡ
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَۚ إِنَّهُۥ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿7﴾

ثلاثة أرباع الحزب 46

۞ وَإِذَا مَسَّ ٱلۡإِنسَٰنَ ضُرّٞ دَعَا رَبَّهُۥ مُنِيبًا إِلَيۡهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُۥ
نِعۡمَةٗ مِّنۡهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدۡعُوٓاْ إِلَيۡهِ مِن قَبۡلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَندَادٗا
لِّيُضِلَّ عَن سَبِيلِهِۦۚ قُلۡ تَمَتَّعۡ بِكُفۡرِكَ قَلِيلًاۖ إِنَّكَ مِنۡ أَصۡحَٰبِ
ٱلنَّارِ ﴿8﴾ أَمَّنۡ هُوَ قَٰنِتٌ ءَانَآءَ ٱلَّيۡلِ سَاجِدٗا وَقَآئِمٗا يَحۡذَرُ
ٱلۡأٓخِرَةَ وَيَرۡجُواْ رَحۡمَةَ رَبِّهِۦۗ قُلۡ هَلۡ يَسۡتَوِي ٱلَّذِينَ يَعۡلَمُونَ وَٱلَّذِينَ
لَا يَعۡلَمُونَۗ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُوْلُواْ ٱلۡأَلۡبَٰبِ ﴿9﴾ قُلۡ يَٰعِبَادِ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ رَبَّكُمۡۚ لِلَّذِينَ أَحۡسَنُواْ فِي هَٰذِهِ ٱلدُّنۡيَا حَسَنَةٞۗ
وَأَرۡضُ ٱللَّهِ وَٰسِعَةٌۗ إِنَّمَا يُوَفَّى ٱلصَّٰبِرُونَ أَجۡرَهُم بِغَيۡرِ حِسَابٖ ﴿10﴾

قُلۡ

Vi ha creati da un solo individuo, estraendone la consorte e v'ha concesso otto ruminanti appaiati. Egli vi crea nei ventri delle vostre madri di forma in forma, in tre tenebre. Questi è Allah, il vostro Signore; Suo è il Regno; non v'è Dio all'infuor di Lui: come, dunque, ve ne allontanate? (6) Se non Gli siete grati, certo Dio non ha bisogno di voi né approva l'ingratitudine dei Suoi servi; se Gli rendete grazie, Egli le accetterà e nessun peccatore subirà la pena di un altro; poi a Dio sarà il vostro ritorno; allor v'informerà di ciò che avrete fatto: Egli è a conoscenza di ciò ch'è nei cuori. (7) Se un male affligge l'uomo, questi invoca il Signore in penitenza; poi, se gli concede una Sua grazia, dimentica Chi prima egli invocava e fabbrica dei pari ad Allah per deviare gli altri del Suo sentiero. Dì : "Godi della tua miscredenza un po': tu sei della gente dell'Inferno!" (8) V'è uguale a chi esercita la professione di fede prostrandosi ed ergendosi nelle ore notturne, per tema dell'Aldilà e sperando nella misericordia del suo Dio? Dì: "Son forse uguali quelli che sanno a quelli che non sanno?" Inver vi riflettono color ch'hanno intelletto. (9) Dì: "O servi Miei che avete fede, temete il vostro Dio. Per quelli che fanno il bene in questo mondo c'è una ricompensa e la terra di Allah è ampia". Invero i pazienti avran il loro compenso, senza limiti. (10)

قُلْ إِنِّيٓ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ مُخْلِصًا لَّهُ ٱلدِّينَ ﴿11﴾ وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ
أَوَّلَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿12﴾ قُلْ إِنِّيٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
﴿13﴾ قُلِ ٱللَّهَ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَّهُۥ دِينِي ﴿14﴾ فَٱعْبُدُواْ مَا شِئْتُم مِّن دُونِهِۦۗ
قُلْ إِنَّ ٱلْخَٰسِرِينَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓاْ أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِۗ أَلَا
ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْخُسْرَانُ ٱلْمُبِينُ ﴿15﴾ لَهُم مِّن فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ ٱلنَّارِ
وَمِن تَحْتِهِمْ ظُلَلٌۚ ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ ٱللَّهُ بِهِۦ عِبَادَهُۥۚ يَٰعِبَادِ فَٱتَّقُونِ ﴿16﴾
وَٱلَّذِينَ ٱجْتَنَبُواْ ٱلطَّٰغُوتَ أَن يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ لَهُمُ ٱلْبُشْرَىٰۚ
فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿17﴾ ٱلَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُۥٓۚ
أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ هَدَىٰهُمُ ٱللَّهُۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمْ أُوْلُواْ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿18﴾
أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ ٱلْعَذَابِ أَفَأَنتَ تُنقِذُ مَن فِي ٱلنَّارِ ﴿19﴾
لَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْاْ رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّن فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرِي
مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُۖ وَعْدَ ٱللَّهِۖ لَا يُخْلِفُ ٱللَّهُ ٱلْمِيعَادَ ﴿20﴾ أَلَمْ تَرَ
أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَسَلَكَهُۥ يَنَٰبِيعَ فِي ٱلْأَرْضِ ثُمَّ
يُخْرِجُ بِهِۦ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَٰنُهُۥ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَىٰهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ
يَجْعَلُهُۥ حُطَٰمًاۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِأُوْلِي ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿21﴾

Dì: "M'è stato ordinato di adorare Allah con sincera fede in Lui (11) e m'è stato ordinato d'essere il primo musulmano". (12) Dì: "Temo, se disobbedissi al mio Signore, la pena del gran Giorno". (12) Dì: "Io adoro Dio con sincera fede; (14) adorate pure quel che volete all'infuor di Lui". Dì: "Gli sconfitti son quelli che perderan se stessi ed i loro familiari il Giorno del Giudizio". Certo quella è la perdita più evidente. (15) Avranno, sopra, strati di fuoco e, sotto, altri strati; con ciò Allah intimorisce i servi Suoi: "O servi Miei, abbiate timor di Me!" (16) E per color che s'astengon dall'adorare gli idoli e si volgono a Dio, c'è la lieta novella; annunciala ai Miei servi (17) che ascoltano i consigli e ne seguon i migliori, costoro son quelli che Allah ha guidato e son dotati d'intelletto. (18) Saresti tu capaci di salvar dal fuoco chi v'è stato a ragione condannato? (19) Però quelli che temono il lor Signore avranno stanze alte sovrastate da altre stanze sotto cui scorreran ruscelli: promessa di Dio e Dio non manca mai alle Sue promesse. (20) Non vedi che Dio fa scendere l'acqua dal cielo e la convoglia in vene nelle viscere dalla terra, poi ne fa spuntare piante di vario genere che poi lussureggiano, poi le vedi ingiallire finché le rende detrito: in ciò v'è un monito per chi ha intelletto. (21)

أَفَمَن شَرَحَ ٱللَّهُ صَدۡرَهُۥ لِلۡإِسۡلَٰمِ فَهُوَ عَلَىٰ نُورٖ مِّن رَّبِّهِۦۚ فَوَيۡلٞ
لِّلۡقَٰسِيَةِ قُلُوبُهُم مِّن ذِكۡرِ ٱللَّهِۚ أُوْلَٰٓئِكَ فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ﴿22﴾
ٱللَّهُ نَزَّلَ أَحۡسَنَ ٱلۡحَدِيثِ كِتَٰبٗا مُّتَشَٰبِهٗا مَّثَانِيَ تَقۡشَعِرُّ مِنۡهُ
جُلُودُ ٱلَّذِينَ يَخۡشَوۡنَ رَبَّهُمۡ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمۡ وَقُلُوبُهُمۡ
إِلَىٰ ذِكۡرِ ٱللَّهِۚ ذَٰلِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهۡدِي بِهِۦ مَن يَشَآءُۚ وَمَن
يُضۡلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنۡ هَادٍ ﴿23﴾ أَفَمَن يَتَّقِي بِوَجۡهِهِۦ سُوٓءَ
ٱلۡعَذَابِ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ وَقِيلَ لِلظَّٰلِمِينَ ذُوقُواْ مَا كُنتُمۡ تَكۡسِبُونَ
﴿24﴾ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ فَأَتَىٰهُمُ ٱلۡعَذَابُ مِنۡ حَيۡثُ
لَا يَشۡعُرُونَ ﴿25﴾ فَأَذَاقَهُمُ ٱللَّهُ ٱلۡخِزۡيَ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۖ وَلَعَذَابُ
ٱلۡأٓخِرَةِ أَكۡبَرُۚ لَوۡ كَانُواْ يَعۡلَمُونَ ﴿26﴾ وَلَقَدۡ ضَرَبۡنَا لِلنَّاسِ فِي
هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٖ لَّعَلَّهُمۡ يَتَذَكَّرُونَ ﴿27﴾ قُرۡءَانًا عَرَبِيًّا
غَيۡرَ ذِي عِوَجٖ لَّعَلَّهُمۡ يَتَّقُونَ ﴿28﴾ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلٗا رَّجُلٗا فِيهِ
شُرَكَآءُ مُتَشَٰكِسُونَ وَرَجُلٗا سَلَمٗا لِّرَجُلٍ هَلۡ يَسۡتَوِيَانِ مَثَلًاۚ
ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِۚ بَلۡ أَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ﴿29﴾ إِنَّكَ مَيِّتٞ وَإِنَّهُم مَّيِّتُونَ
﴿30﴾ ثُمَّ إِنَّكُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ عِندَ رَبِّكُمۡ تَخۡتَصِمُونَ ﴿31﴾

Chi è pari a colui al quale Dio ha aperto il petto all'Islam ed è illuminato dal Suo Signore? Guai a quelli che hanno i cuori refrattari al monito di Allah: essi sono in chiara perdizione. (22) Allah ha rivelato la migliore Scrittura, un armonioso Libro, in versetti reiterati, per cui s'aggrinza, leggendolo, la pelle di color che temono il Signore, poi si distende lor la pelle e s'intenerisce il cuore alla menzion di Dio: ciò è la vera fede di Allah con la quale Egli dirige chi vuole alla retta via e chi Egli svia non troverà guida alcuna. (23) Chi è pari a colui che eviterà d'esporsi al rigore del castigo il giorno del Giudizio? Allor si dirà agli empi: "Soffrite ciò ch'avete meritato!" (24) Smentirono coloro che li precedettero, onde il castigo li raggiunse donde se l'aspettavano; (25) così Allah fece provar loro l'ignominia nella vita terrena e la pena nell'Aldilà sarà più grande, se avessero saputo! (26) Abbiam addotto in questo Corano esempi d'ogni specie pegli uomini, acché meditino: (27) un Corano arabo, senza storpiature, acché abbian timore. (28) Dio ha portato come esempio uno schiavo di soci discordi ed un altro appartenente ad uno solo: sono forse essi uguali? Si renda lode a Dio! Ma molti d'essi non lo sanno. (29) Inver tu morirai e, certo, loro moriranno. (30) Poi certo il Giorno del Giudizio altercherete presso il vostro Dio. (31)

۞ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَذَبَ عَلَى ٱللَّهِ وَكَذَّبَ بِٱلصِّدْقِ إِذْ جَآءَهُۥٓ ۚ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿32﴾ وَٱلَّذِى جَآءَ بِٱلصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِۦٓ ۙ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُتَّقُونَ ﴿33﴾ لَهُم مَّا يَشَآءُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ۚ ذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿34﴾ لِيُكَفِّرَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ ٱلَّذِى عَمِلُوا۟ وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿35﴾ أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُۥ ۖ وَيُخَوِّفُونَكَ بِٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦ ۚ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنْ هَادٍ ﴿36﴾ وَمَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن مُّضِلٍّ ۗ أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِى ٱنتِقَامٍ ﴿37﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۚ قُلْ أَفَرَءَيْتُم مَّا تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ إِنْ أَرَادَنِىَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَٰشِفَٰتُ ضُرِّهِۦٓ أَوْ أَرَادَنِى بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَٰتُ رَحْمَتِهِۦ ۚ قُلْ حَسْبِىَ ٱللَّهُ ۖ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ ٱلْمُتَوَكِّلُونَ ﴿38﴾ قُلْ يَٰقَوْمِ ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّى عَٰمِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿39﴾ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿40﴾

Chi è mai più empio di chi mente sul conto di Dio e nega il vero quando gli si prova? Non v'è forse una dimora nell'Inferno per i miscredenti? (32) Però chi è venuto con la verità e coloro che ci han creduto sono invero timorati. (33) Avranno quel che vorranno presso il lor Signore: tal è la ricompensa per i bene operanti (34) acché Allah perdoni loro pur le maggiori malefatte e li ricompensi per le loro migliori opere di bene. (35) Non è forse Dio sufficiente protettore del Suo servo? Eppur cercano d'intimorirti con quelli che Gli associano, ma chi Dio svia non troverà chi lo guidi, (36) E chi Dio guida non avrà chi lo svii. Non è forse Dio possente, castigatore? (37) E se chiederai loro: "Chi ha creato i cieli e la terra?" , diranno certamente: "Allah!" Dì: "Se Dio volesse riservarmi un male, ritenete voi che quelli che adorate all'infuor di Lui sarebbero capaci di sventare il Suo male? E se volesse Egli usarmi misericordia, sarebber essi capaci d'impedire la Sua misericordia?" Dì: "Mi basta Allah! Su di Lui contano i confidenti!". (38) Dì: "O popol mio! Fate ciò che vi è possibile. Io così agirò da parte mia, onde saprete (39) a chi toccherà un castigo obbrobrioso e sarà colto da una pena permanente". (40)

إِنَّآ أَنزَلۡنَا عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ لِلنَّاسِ بِٱلۡحَقِّۖ فَمَنِ ٱهۡتَدَىٰ
فَلِنَفۡسِهِۦۖ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيۡهَاۖ وَمَآ أَنتَ عَلَيۡهِم
بِوَكِيلٍ ﴿41﴾ ٱللَّهُ يَتَوَفَّى ٱلۡأَنفُسَ حِينَ مَوۡتِهَا وَٱلَّتِي
لَمۡ تَمُتۡ فِي مَنَامِهَاۖ فَيُمۡسِكُ ٱلَّتِي قَضَىٰ عَلَيۡهَا ٱلۡمَوۡتَ
وَيُرۡسِلُ ٱلۡأُخۡرَىٰٓ إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمًّىۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ
لِّقَوۡمٖ يَتَفَكَّرُونَ ﴿42﴾ أَمِ ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ شُفَعَآءَۚ
قُلۡ أَوَلَوۡ كَانُواْ لَا يَمۡلِكُونَ شَيۡـٔٗا وَلَا يَعۡقِلُونَ ﴿43﴾
قُل لِّلَّهِ ٱلشَّفَٰعَةُ جَمِيعٗاۖ لَّهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ ثُمَّ
إِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ﴿44﴾ وَإِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَحۡدَهُ ٱشۡمَأَزَّتۡ
قُلُوبُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِۖ وَإِذَا ذُكِرَ ٱلَّذِينَ مِن
دُونِهِۦٓ إِذَا هُمۡ يَسۡتَبۡشِرُونَ ﴿45﴾ قُلِ ٱللَّهُمَّ فَاطِرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلۡأَرۡضِ عَٰلِمَ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ أَنتَ تَحۡكُمُ بَيۡنَ عِبَادِكَ
فِي مَا كَانُواْ فِيهِ يَخۡتَلِفُونَ ﴿46﴾ وَلَوۡ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ
مَا فِي ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗا وَمِثۡلَهُۥ مَعَهُۥ لَٱفۡتَدَوۡاْ بِهِۦ مِن سُوٓءِ ٱلۡعَذَابِ
يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ وَبَدَا لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مَا لَمۡ يَكُونُواْ يَحۡتَسِبُونَ ﴿47﴾

Abbiam rivelato a te il Libro con la verità per le genti; chi lo segue lo farà pel proprio bene e chi se ne devia lo farà a proprio danno: tu non sei loro tutore. (41) Allah assume le anime degli uomini al lor decesso e quelle di color che non muoiono, durante il sonno, così trattiene quelle destinate a morire mentre rimanda le altre a certa data. In ciò vi son certo dei segni per gente che riflette. (42) Anzi, hanno assunto intercessori all'infuori di Allah. Dì: "Pur anche se non hanno alcun potere né ragionato?". (43) Dì: "Solo a Dio compete accettar l'intercessione; Suo è il regno dei cieli e della terra, indi a Lui sarete rimandati". (44) E se si asserisce l'unicità d'Allah, freme di sdegno il cuore di coloro che non credono nell'Aldilà; ma se vengon nominati quelli che Gli associano, tosto gioiscono. (45) Dì: "O Signore, Creatore dei cieli e della terra, Conoscitore del noto e dell'ignoto, Tu giudicherai fra le Tue creature su ciò in cui sono discordi! (46) E se possedessero gl' iniqui tutto quanto è in terra e altrettanto ancora, lo offrirebbero il giorno del Giudizio per riscattarsi dal duro castigo ed apparirà lor da parte di Dio quanto non s'immagineranno. (47)

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿48﴾ فَإِذَا مَسَّ الْإِنسَـٰنَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَـٰهُ نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُۥ عَلَىٰ عِلْمٍۭ بَلْ هِىَ فِتْنَةٌ وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿49﴾ قَدْ قَالَهَا الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿50﴾ فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَـٰٓؤُلَآءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَمَا هُم بِمُعْجِزِينَ ﴿51﴾ أَوَلَمْ يَعْلَمُوٓا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَأَيَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿52﴾

ربع الحزب 47

۞ قُلْ يَـٰعِبَادِىَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُۥ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿53﴾ وَأَنِيبُوٓا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُۥ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿54﴾ وَاتَّبِعُوٓا أَحْسَنَ مَآ أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿55﴾ أَن تَقُولَ نَفْسٌ يَـٰحَسْرَتَىٰ عَلَىٰ مَا فَرَّطتُ فِى جَنۢبِ اللَّهِ وَإِن كُنتُ لَمِنَ السَّـٰخِرِينَ ﴿56﴾

Allor si rivelerà ad essi la gravità delle loro malefatte e li incoglierà ciò di cui si beffano. (48) Se un male incoglie l'uomo, questi ci invoca, poi, se gli concediamo una nostra grazie, dice: "Ho ottenuto ciò per merito mio". Invece trattasi di una prova, ma la maggior parte d'essi non lo sa. (49) Già lo dissero i loro antenati, ma non servì loro ciò che operavano. (50) Così li incolse il male delle loro azioni. E gl'iniqui fra costoro subiran le penose conseguenze del loro operato e non ne troveranno scampo. (51) Che? Non sanno che Dio concede il bene e lo lesina a chi vuole? In ciò vi son inver segni per gente che ha fede. (52) Dì: "O servi miei che avete ecceduto nel far torto a voi stessi! Non disperate della pietà d'Allah: invero Allah perdona tutti i peccati Egli è Benevolo, l'Indulgente. (53) Tornate pentiti al vostro Dio e rimettetevi a Lui prima che vi raggiunga il castigo ché non avrete poi alcun sostegno. (54) E seguite i sublimi precetti rivelativi dal Signore, prima che vi giunga il castigo, di repente, senza che ve ne accorgiate (55) e prima che un'anima dica: "Ahimé! Quanto ho mancato nei riguardi di Dio, essendo stata tra i beffardi", (56)

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ ٱللَّهَ هَدَىٰنِى لَكُنتُ مِنَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿57﴾ أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى ٱلْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِى كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿58﴾ بَلَىٰ قَدْ جَآءَتْكَ ءَايَٰتِى فَكَذَّبْتَ بِهَا وَٱسْتَكْبَرْتَ وَكُنتَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿59﴾ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ تَرَى ٱلَّذِينَ كَذَبُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ ۚ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿60﴾ وَيُنَجِّى ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ ٱلسُّوٓءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿61﴾ ٱللَّهُ خَٰلِقُ كُلِّ شَىْءٍ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ وَكِيلٌ ﴿62﴾ لَّهُۥ مَقَالِيدُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿63﴾ قُلْ أَفَغَيْرَ ٱللَّهِ تَأْمُرُوٓنِّىٓ أَعْبُدُ أَيُّهَا ٱلْجَٰهِلُونَ ﴿64﴾ وَلَقَدْ أُوحِىَ إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿65﴾ بَلِ ٱللَّهَ فَٱعْبُدْ وَكُن مِّنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿66﴾ وَمَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦ وَٱلْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وَٱلسَّمَٰوَٰتُ مَطْوِيَّٰتٌۢ بِيَمِينِهِۦ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿67﴾

وَنُفِخَ

o dica: “Se Allah m’avesse guidata sarei stata dei timorati”, (57) o dica, quando vedrà il castigo: “Fossemi concesso di ritornare in terra per poter esser dei benefattori!” (58) “Al contrario, ti giunsero i Miei segni e li negasti e t’inorgoglisti e fosti dei miscredenti!” (59) E il giorno del Giudizio vedrai coloro che negano Dio neri in viso: non v’è forse nell’Inferno una dimora per gli orgogliosi? (60) E Allah salverà i timorati per le loro opere meritorie, non li toccherà alcun male né si rattristeranno. (61) Dio è il Creatore d’ogni cosa e ne è il Patrono. (62) Egli ha il controllo dei cieli e della terra e color che negano i segni di Allah son essi i perditori. (63) Dì: “Mi ordinate di adorare qualcos’altro all’infuori di Allah, o ignoranti?” (64) E già stato rivelato a te e quelli che ti precedettero che se associ ad Allah altre deità fallirà il tuo operato e sarai certo dei perditori. (65) Invece adora Dio e siiGli dei grati. (66) Essi non venerano Dio degnamente, laddove il giorno del Giudizio tutta la terra sarà in Suo pugno e i cieli saran ravvolti nella Sua destra: gloria Sua! Egli è al di sopra di ciò che Gli associano. (67)

وَنُفِخَ فِي ٱلصُّورِ فَصَعِقَ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَآءَ ٱللَّهُۖ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنظُرُونَ ﴿68﴾ وَأَشْرَقَتِ ٱلْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ ٱلْكِتَٰبُ وَجِاْيٓءَ بِٱلنَّبِيِّـۧنَ وَٱلشُّهَدَآءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِٱلْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿69﴾ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿70﴾ وَسِيقَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًاۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوهَا فُتِحَتْ أَبْوَٰبُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَآ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَاۚ قَالُواْ بَلَىٰ وَلَٰكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ ٱلْعَذَابِ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿71﴾ قِيلَ ٱدْخُلُوٓاْ أَبْوَٰبَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَاۖ فَبِئْسَ مَثْوَى ٱلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿72﴾ وَسِيقَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْاْ رَبَّهُمْ إِلَى ٱلْجَنَّةِ زُمَرًاۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَٰبُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَٰمٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَٱدْخُلُوهَا خَٰلِدِينَ ﴿73﴾ وَقَالُواْ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُۥ وَأَوْرَثَنَا ٱلْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ ٱلْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَآءُۖ فَنِعْمَ أَجْرُ ٱلْعَٰمِلِينَ ﴿74﴾

E si soffierà nel Corno e cadrà fulminato chi è nei cieli e chi è in terra, eccetto chi Allah vorrà; indi si soffierà una seconda volta ed eccoli risorti a riguardare. (68) E risplenderà la terra della luce del Suo Signore e si esporrà il Registro e verran portati avanti i Profeti ed i testimoni e saran giudicati con equità e non subiranno torto alcuno. (69) Ed ogni anima sarà ripagata pienamente per ciò che avrà operato, essendo Egli il più informato su quanto essi fanno. (70) I miscredenti saran tradotti a stuoli all'Inferno e quando v'arriveranno le sue porte saranno aperte e le sue guardie diran loro: "Non vi son venuti d'infra voi dei messi a recitarvi i messaggi del Signore e ad avvertirvi dell'incontro di questo vostro Giorno?" Diranno: "Si!". E s'avvererà la minaccia del castigo per i miscredenti. (71) Si dirà: "Varcate le soglie dell'Inferno dove resterete per l'eternità. Che orrendo asilo per gli orgogliosi!" (72) E i timorati di Dio saran diretti a stuoli verso il Paradiso e quando vi giungeranno, saranno spalancate le sue porte e le sue guardie diran loro: "Pace sia con voi! Siate lieti, entrate per dimorarvi in eterno!" (73) E diranno: "Grazie a Dio che ci ha mantenuto la Sua promessa e ci ha riservato questo luogo. Sceglieremo in Paradiso il posto che più ci piace. Quant'è bello il premio dei benefattori! (74)

وَتَرَى ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ حَآفِّينَ مِنْ حَوْلِ ٱلْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ ۖ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْحَقِّ وَقِيلَ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿75﴾

سُورَةُ غَافِرٍ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

حمٓ ﴿1﴾ تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ﴿2﴾ غَافِرِ ٱلذَّنۢبِ وَقَابِلِ ٱلتَّوْبِ شَدِيدِ ٱلْعِقَابِ ذِى ٱلطَّوْلِ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ إِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿3﴾ مَا يُجَٰدِلُ فِىٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَلَا يَغْرُرْكَ تَقَلُّبُهُمْ فِى ٱلْبِلَٰدِ ﴿4﴾ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَٱلْأَحْزَابُ مِنۢ بَعْدِهِمْ ۖ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍۭ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ ۖ وَجَٰدَلُوا۟ بِٱلْبَٰطِلِ لِيُدْحِضُوا۟ بِهِ ٱلْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ ۖ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿5﴾ وَكَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَنَّهُمْ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ﴿6﴾ ٱلَّذِينَ يَحْمِلُونَ ٱلْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُۥ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِۦ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَىْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا فَٱغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا۟ وَٱتَّبَعُوا۟ سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ﴿7﴾

نصف الحزب 47

E vedrai gli angeli attorno al Trono cantar le lodi del Signore. Tutti saran giudicati con equità e si dirà: "Lodato sia Allah Signore dell'universo!" (75)

XL – SURATUL MÙ'MIN (O GHĀFIR)
(Il Credente o l'Indulgente)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Hâ. Mîm (1) La rivelazione del Libro vien da Allah, il Possente, il Sapiente, (2) il Perdonatore del peccato e l'Accoglitore del pentimento, il Servo nel castigo, il Detentore d'ogni dovizia: non v'è Dio all'infuori di Lui e a Lui sarà il ritorno. (3) Non disputano i segni di Allah se non color che non credono; non t'illuda dunque la libertà che si prendono in terra. (4) Negò prima d'essi il popolo di Noè e dopo le Fazioni; ogni gente tramò contro il proprio messaggero per rovinarlo e disputarono con la menzogna per confutar la verità, onde li rovinai. Come fu terribile allora il Mio castigo! (5) Così pure s'avvererà la minaccia del Signor tuo per coloro che negano; infatti essi son destinati al fuoco! (6) Quelli che portano il Trono e quelli che gli son attorno, intessono le lodi del Signore e credono in Lui e chiedono perdono pei credenti: "Signor nostro, Tu abbracci ogni cosa con la Tua pietà e il Tuo sapere, deh, perdona a quelli che si pentono e seguono la Tua via e preservali dal castigo dell'inferno! (7)

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّٰتِ عَدْنٍ ٱلَّتِى وَعَدتَّهُمْ وَمَن صَلَحَ مِنْ ءَابَآئِهِمْ وَأَزْوَٰجِهِمْ وَذُرِّيَّٰتِهِمْ ۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿8﴾ وَقِهِمُ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ وَمَن تَقِ ٱلسَّيِّـَٔاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُۥ ۚ وَذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿9﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُنَادَوْنَ لَمَقْتُ ٱللَّهِ أَكْبَرُ مِن مَّقْتِكُمْ أَنفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى ٱلْإِيمَٰنِ فَتَكْفُرُونَ ﴿10﴾ قَالُوا۟ رَبَّنَآ أَمَتَّنَا ٱثْنَتَيْنِ وَأَحْيَيْتَنَا ٱثْنَتَيْنِ فَٱعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَىٰ خُرُوجٍ مِّن سَبِيلٍ ﴿11﴾ ذَٰلِكُم بِأَنَّهُۥٓ إِذَا دُعِىَ ٱللَّهُ وَحْدَهُۥ كَفَرْتُمْ ۖ وَإِن يُشْرَكْ بِهِۦ تُؤْمِنُوا۟ ۚ فَٱلْحُكْمُ لِلَّهِ ٱلْعَلِىِّ ٱلْكَبِيرِ ﴿12﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُرِيكُمْ ءَايَٰتِهِۦ وَيُنَزِّلُ لَكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ رِزْقًا ۚ وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَن يُنِيبُ ﴿13﴾ فَٱدْعُوا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿14﴾ رَفِيعُ ٱلدَّرَجَٰتِ ذُو ٱلْعَرْشِ يُلْقِى ٱلرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ لِيُنذِرَ يَوْمَ ٱلتَّلَاقِ ﴿15﴾ يَوْمَ هُم بَٰرِزُونَ ۖ لَا يَخْفَىٰ عَلَى ٱللَّهِ مِنْهُمْ شَىْءٌ ۚ لِّمَنِ ٱلْمُلْكُ ٱلْيَوْمَ ۖ لِلَّهِ ٱلْوَٰحِدِ ٱلْقَهَّارِ ﴿16﴾

Signor nostro, introducili nei giardini d'Eden che hai lor promesso insieme ai pii fra i loro padri e lor mogli e i lor figli: Tu sei il Possente, il Saggio! (8) E preservali dai mali: chi preserverai dai mali, quel dì otterrà la Tua misericordia. E ciò sarà il gran successo." (9) A quelli che non credono si dirà: "L'avversione di Dio è inver più grande della vostra avversione contro voi stessi, dato che eravate chiamati alla fede e la rifiutaste!" (10) Diranno: "Signore, ci facesti sperimentare l'inesistenza due volte e due volte l'esistenza, onde riconosciamo i nostri peccati: c'è forse una via d'uscita?" (11) "Ciò perché quando s'invocava unicamente Allah Lo rinnegavate, ma se Gli si associava altri, ci credevate. Il giudizio spetta ad Allah, l'Altissimo, il Grande." (12) E' Lui che vi mostra i Suoi prodigi e cala per voi dal ciel la Provvidenza, ma non se ne rammenta se non chi s'è ravveduto. (13) Invocate Allah con sincera fede – ad onta dei miscredenti – (14) l'Eccelso, il Padrone del Trono; invia lo Spirito con Suo comando a chi vuole dei Suoi servi, onde annunci il giorno dell'incontro; (15) il giorno in cui saranno bene in evidenza e nulla d'essi sarà celato a Dio. "Di chi è il Regno oggi?" "Di Allah, l'Unico, l'Invincibile!" (16)

ٱلۡيَوۡمَ تُجۡزَىٰ كُلُّ نَفۡسِۭ بِمَا كَسَبَتۡۚ لَا ظُلۡمَ ٱلۡيَوۡمَۚ إِنَّ
ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلۡحِسَابِ (17) وَأَنذِرۡهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡأٓزِفَةِ إِذِ ٱلۡقُلُوبُ
لَدَى ٱلۡحَنَاجِرِ كَٰظِمِينَۚ مَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنۡ حَمِيمٖ وَلَا شَفِيعٖ
يُطَاعُ (18) يَعۡلَمُ خَآئِنَةَ ٱلۡأَعۡيُنِ وَمَا تُخۡفِي ٱلصُّدُورُ (19)
وَٱللَّهُ يَقۡضِي بِٱلۡحَقِّۖ وَٱلَّذِينَ يَدۡعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَقۡضُونَ
بِشَيۡءٍۗ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡبَصِيرُ (20) ۞ أَوَلَمۡ يَسِيرُواْ فِي
ٱلۡأَرۡضِ فَيَنظُرُواْ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ كَانُواْ مِن قَبۡلِهِمۡۚ
كَانُواْ هُمۡ أَشَدَّ مِنۡهُمۡ قُوَّةٗ وَءَاثَارٗا فِي ٱلۡأَرۡضِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ
بِذُنُوبِهِمۡ وَمَا كَانَ لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن وَاقٖ (21) ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ
كَانَت تَّأۡتِيهِمۡ رُسُلُهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ فَكَفَرُواْ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُۚ إِنَّهُۥ
قَوِيّٞ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ (22) وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَا
وَسُلۡطَٰنٖ مُّبِينٍ (23) إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ وَهَٰمَٰنَ وَقَٰرُونَ
فَقَالُواْ سَٰحِرٞ كَذَّابٞ (24) فَلَمَّا جَآءَهُم بِٱلۡحَقِّ مِنۡ
عِندِنَا قَالُواْ ٱقۡتُلُوٓاْ أَبۡنَآءَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ وَٱسۡتَحۡيُواْ
نِسَآءَهُمۡۚ وَمَا كَيۡدُ ٱلۡكَٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَٰلٖ (25)

ثلاثة أرباع الحزب 47

Oggi ogni anima viene retribuita per il bene ch'ha fatto. Oggi non v'è ingiustizia! Allah è certo rapido nel giudicare. (17) E avvertili nel giorno della Diana quando, atterriti, balzeranno lor i cuori in gola: non vi sarà per gli empi amico, né intercessore esaudibile. (18) Egli conosce l'inganno dagli occhi e ciò che celano i petti. (19) Allah giudica con equità, mentre quelli che s'invocano all'infuor di Lui sono incapaci di giudicare. Invero Allah tutto ode e tutto vede. (20) Non hanno essi percorso la terra e osservato quale fu la fine di coloro che li precedettero? Eran stati più forti di loro ed avevan lasciato maggiori orme in terra, eppure Allah li punì per lor peccati e non ebbero alcun protettore dal rigore di Allah. (21) Ciò perché quando venivano loro i messaggeri con le evidenze, essi negavano, onde Allah li castigò; Egli è invero forte, severo nel castigo. (22) Ed inviammo Mosè coi Nostri segni e una chiara autorità (23) al Faraone, a Hamân e Qârun che, però, dissero: "Mago mentitore!" (24) Quando venne loro con la verità, da parte Nostra, dissero: "Uccidete i figli di color ch'hanno creduto con lui e risparmiate le lor donne". Ma l'insidia dei miscredenti non può che fallire! (25)

وَقَالَ فِرۡعَوۡنُ ذَرُونِيٓ أَقۡتُلۡ مُوسَىٰ وَلۡيَدۡعُ رَبَّهُۥٓۖ إِنِّيٓ أَخَافُ أَن يُبَدِّلَ دِينَكُمۡ أَوۡ أَن يُظۡهِرَ فِي ٱلۡأَرۡضِ ٱلۡفَسَادَ ﴿26﴾ وَقَالَ مُوسَىٰٓ إِنِّي عُذۡتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُم مِّن كُلِّ مُتَكَبِّرٖ لَّا يُؤۡمِنُ بِيَوۡمِ ٱلۡحِسَابِ ﴿27﴾ وَقَالَ رَجُلٞ مُّؤۡمِنٞ مِّنۡ ءَالِ فِرۡعَوۡنَ يَكۡتُمُ إِيمَٰنَهُۥٓ أَتَقۡتُلُونَ رَجُلًا أَن يَقُولَ رَبِّيَ ٱللَّهُ وَقَدۡ جَآءَكُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ مِن رَّبِّكُمۡۖ وَإِن يَكُ كَٰذِبٗا فَعَلَيۡهِ كَذِبُهُۥۖ وَإِن يَكُ صَادِقٗا يُصِبۡكُم بَعۡضُ ٱلَّذِي يَعِدُكُمۡۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهۡدِي مَنۡ هُوَ مُسۡرِفٞ كَذَّابٞ ﴿28﴾ يَٰقَوۡمِ لَكُمُ ٱلۡمُلۡكُ ٱلۡيَوۡمَ ظَٰهِرِينَ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَمَن يَنصُرُنَا مِنۢ بَأۡسِ ٱللَّهِ إِن جَآءَنَاۚ قَالَ فِرۡعَوۡنُ مَآ أُرِيكُمۡ إِلَّا مَآ أَرَىٰ وَمَآ أَهۡدِيكُمۡ إِلَّا سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ ﴿29﴾ وَقَالَ ٱلَّذِيٓ ءَامَنَ يَٰقَوۡمِ إِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيۡكُم مِّثۡلَ يَوۡمِ ٱلۡأَحۡزَابِ ﴿30﴾ مِثۡلَ دَأۡبِ قَوۡمِ نُوحٖ وَعَادٖ وَثَمُودَ وَٱلَّذِينَ مِنۢ بَعۡدِهِمۡۚ وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلۡمٗا لِّلۡعِبَادِ ﴿31﴾ وَيَٰقَوۡمِ إِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيۡكُمۡ يَوۡمَ ٱلتَّنَادِ ﴿32﴾ يَوۡمَ تُوَلُّونَ مُدۡبِرِينَ مَا لَكُم مِّنَ ٱللَّهِ مِنۡ عَاصِمٖۗ وَمَن يُضۡلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنۡ هَادٖ ﴿33﴾

E disse il Faraone: "Lasciatemi uccidere Mosè e che invochi pure il suo Signore! Temo che egli alteri la vostra fede e faccia diffondere in terra la corruzione!" (26) E Mosè disse: "Cerco rifugio presso il mio e vostro Signore da ogni arrogante che non crede nel dì del Giudizio." (27) E disse un uomo credente, della schiatta del Faraone, che celava la propria fede: "Uccidete un uomo solo perché dice: 'il mio Dio è Allah' ed è venuto a voi con le evidenze dal Signore? Se egli mente, la sua menzogna ricadrà su di lui, e se è veritiero, vi coglierà parte di ciò di cui vi minaccia. Certo Dio non guida chi è trasgressore, mendace. (28) O popolo mio! Oggi il regno è vostro e siete illustri in terra! Ma chi potrebbe difenderci dal rigore di Dio se ci cogliesse?" il Faraone disse: "Non vi mostro se non ciò che vedo e non vi guido se non alla retta via". (29) E disse il credente: "O popolo mio! Temo per voi un panico simile a quello toccato alle Fazioni, (30) una sorte come quella del popol di Noè e degli 'Ad e dei Thamûd e di quelli che li seguirono: Allah non tratta con ingiustizia i Suoi servi! (31) O popol mio! Temo per voi il giorno in cui s'invocherà il reciproco aiuto, (32) il giorno in cui arretrerete, senza avere alcun protettore dal rigor di Dio, e chi Allah travia non troverà guida alcuna!" (33)

وَلَقَدۡ جَآءَكُمۡ يُوسُفُ مِن قَبۡلُ بِٱلۡبَيِّنَٰتِ فَمَا زِلۡتُمۡ فِي شَكّٖ
مِّمَّا جَآءَكُم بِهِۦۖ حَتَّىٰٓ إِذَا هَلَكَ قُلۡتُمۡ لَن يَبۡعَثَ ٱللَّهُ
مِنۢ بَعۡدِهِۦ رَسُولٗاۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ مَنۡ هُوَ مُسۡرِفٞ
مُّرۡتَابٌ ﴿34﴾ ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِيٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ بِغَيۡرِ سُلۡطَٰنٍ
أَتَىٰهُمۡۖ كَبُرَ مَقۡتًا عِندَ ٱللَّهِ وَعِندَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْۚ كَذَٰلِكَ
يَطۡبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلۡبِ مُتَكَبِّرٖ جَبَّارٖ ﴿35﴾ وَقَالَ فِرۡعَوۡنُ
يَٰهَٰمَٰنُ ٱبۡنِ لِي صَرۡحٗا لَّعَلِّيٓ أَبۡلُغُ ٱلۡأَسۡبَٰبَ ﴿36﴾ أَسۡبَٰبَ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ فَأَطَّلِعَ إِلَىٰٓ إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُۥ كَٰذِبٗاۚ
وَكَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِفِرۡعَوۡنَ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ وَصُدَّ عَنِ ٱلسَّبِيلِۚ
وَمَا كَيۡدُ فِرۡعَوۡنَ إِلَّا فِي تَبَابٖ ﴿37﴾ وَقَالَ ٱلَّذِيٓ
ءَامَنَ يَٰقَوۡمِ ٱتَّبِعُونِ أَهۡدِكُمۡ سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ ﴿38﴾
يَٰقَوۡمِ إِنَّمَا هَٰذِهِ ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَا مَتَٰعٞ وَإِنَّ ٱلۡأٓخِرَةَ هِيَ
دَارُ ٱلۡقَرَارِ ﴿39﴾ مَنۡ عَمِلَ سَيِّئَةٗ فَلَا يُجۡزَىٰٓ إِلَّا مِثۡلَهَاۖ
وَمَنۡ عَمِلَ صَٰلِحٗا مِّن ذَكَرٍ أَوۡ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤۡمِنٞ
فَأُوْلَٰٓئِكَ يَدۡخُلُونَ ٱلۡجَنَّةَ يُرۡزَقُونَ فِيهَا بِغَيۡرِ حِسَابٖ ﴿40﴾

E prima era venuto a voi Giuseppe con le evidenze, ma restaste in dubbio su ciò che vi portò finché, perito lui, diceste: "Non invierà Dio messaggero alcuno dopo di lui!" Così Dio lascia andare in perdizione gli scettici trasgressori (34) che disputano i Detti di Allah senza competenza acquisita: quant'è odioso ciò presso Allah ed i credenti! Così Iddio sigilla il cuore d'ogni arrogante despota. (35) E il Faraone disse: "O Hamân! Costruiscimi una torre affinché io possa raggiungere (36) le soglie dei cieli e vedere quindi il Dio di Mosè che certo credo mendace!" Così parve bella al Faraone la sua malefatta e gli si ostruì la retta via e non fu la trama del Faraone se non vana. (37) E disse colui che credeva: "O gente mia, seguitemi! Vi guiderò sulla via della ragione! (38) O popolo mio! Questa vita terrena non è se non un viatico, mentre l'Aldilà è il luogo dell'eterno soggiorno. (39) Color che fan del male non receveran che congrua pena e color che fan del bene, da credenti, sian essi uomini o donne, accederanno al Paradiso, dove saran beneficati senza limite. (40)

الحزب 48

۞ وَيَٰقَوۡمِ مَا لِيٓ أَدۡعُوكُمۡ إِلَى ٱلنَّجَوٰةِ وَتَدۡعُونَنِيٓ إِلَى
ٱلنَّارِ (41) تَدۡعُونَنِي لِأَكۡفُرَ بِٱللَّهِ وَأُشۡرِكَ بِهِۦ مَا لَيۡسَ
لِي بِهِۦ عِلۡمٞ وَأَنَا۠ أَدۡعُوكُمۡ إِلَى ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡغَفَّٰرِ (42) لَا جَرَمَ
أَنَّمَا تَدۡعُونَنِيٓ إِلَيۡهِ لَيۡسَ لَهُۥ دَعۡوَةٞ فِي ٱلدُّنۡيَا وَلَا فِي ٱلۡأٓخِرَةِ
وَأَنَّ مَرَدَّنَآ إِلَى ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱلۡمُسۡرِفِينَ هُمۡ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِ
(43) فَسَتَذۡكُرُونَ مَآ أَقُولُ لَكُمۡۚ وَأُفَوِّضُ أَمۡرِيٓ إِلَى
ٱللَّهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ بَصِيرُۢ بِٱلۡعِبَادِ (44) فَوَقَىٰهُ ٱللَّهُ سَيِّـَٔاتِ
مَا مَكَرُواْۖ وَحَاقَ بِـَٔالِ فِرۡعَوۡنَ سُوٓءُ ٱلۡعَذَابِ (45) ٱلنَّارُ
يُعۡرَضُونَ عَلَيۡهَا غُدُوّٗا وَعَشِيّٗاۖ وَيَوۡمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ أَدۡخِلُوٓاْ
ءَالَ فِرۡعَوۡنَ أَشَدَّ ٱلۡعَذَابِ (46) وَإِذۡ يَتَحَآجُّونَ فِي
ٱلنَّارِ فَيَقُولُ ٱلضُّعَفَٰٓؤُاْ لِلَّذِينَ ٱسۡتَكۡبَرُوٓاْ إِنَّا كُنَّا
لَكُمۡ تَبَعٗا فَهَلۡ أَنتُم مُّغۡنُونَ عَنَّا نَصِيبٗا مِّنَ ٱلنَّارِ
(47) قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسۡتَكۡبَرُوٓاْ إِنَّا كُلّٞ فِيهَآ إِنَّ ٱللَّهَ
قَدۡ حَكَمَ بَيۡنَ ٱلۡعِبَادِ (48) وَقَالَ ٱلَّذِينَ فِي ٱلنَّارِ لِخَزَنَةِ
جَهَنَّمَ ٱدۡعُواْ رَبَّكُمۡ يُخَفِّفۡ عَنَّا يَوۡمٗا مِّنَ ٱلۡعَذَابِ (49)

O popolo mio, perché mentr'io v'invito alla salvezza, voi m'inviate alla dannazione? (41) M'invitate a negare Iddio e ad associarGli ciò di cui non ho nozione, mentr'io v'invito al Possente, l'Indulgente. (42) Non v'è dubbio che ciò a cui m'invitate non ha voce in terra, né all'Aldilà e che il nostro ritorno sarà a Dio e che i trasgressori saran gente della fiamma. (43) Tosto ricorderete ciò ch'io vi dico e rimetto a Dio la mia causa, ché Dio ben vede i Suoi servi." (44) Così Allah lo preservò dalle conseguenze del male che gli tramavano ed il peggior castigo colse il popolo del Faraone: (45) il fuoco al quale saranno esposti mane e sera e quando scoccherà l'Ora si dirà: "Fate entrar il popolo del Faraone nel più duro tormento!" (46) E allor che disputeranno nella fiamma, gli oppressi diran a color che furono superbi: "Eravamo vostri sudditi, potete voi ora risparmiarci parte della fiamma?" (47) Diran quelli che furono superbi: "Ci siam tutti dentro! Certo Dio ha fatto giustizia tra i servi Suoi!" (48) E quelli che saranno nella fiamma diranno alle guardie dell'Inferno: "Pregate il vostro Dio che ci allevi d'un giorno il castigo!" (49)

قَالُوٓاْ أَوَلَمۡ تَكُ تَأۡتِيكُمۡ رُسُلُكُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِۖ قَالُواْ
بَلَىٰۚ قَالُواْ فَٱدۡعُواْۗ وَمَا دُعَٰٓؤُاْ ٱلۡكَٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَٰلٍ
(50) إِنَّا لَنَنصُرُ رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا
وَيَوۡمَ يَقُومُ ٱلۡأَشۡهَٰدُ (51) يَوۡمَ لَا يَنفَعُ ٱلظَّٰلِمِينَ مَعۡذِرَتُهُمۡۖ
وَلَهُمُ ٱللَّعۡنَةُ وَلَهُمۡ سُوٓءُ ٱلدَّارِ (52) وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا مُوسَى
ٱلۡهُدَىٰ وَأَوۡرَثۡنَا بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱلۡكِتَٰبَ (53) هُدٗى
وَذِكۡرَىٰ لِأُوْلِي ٱلۡأَلۡبَٰبِ (54) فَٱصۡبِرۡ إِنَّ وَعۡدَ ٱللَّهِ
حَقّٞ وَٱسۡتَغۡفِرۡ لِذَنۢبِكَ وَسَبِّحۡ بِحَمۡدِ رَبِّكَ بِٱلۡعَشِيِّ
وَٱلۡإِبۡكَٰرِ (55) إِنَّ ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِيٓ ءَايَٰتِ
ٱللَّهِ بِغَيۡرِ سُلۡطَٰنٍ أَتَىٰهُمۡ إِن فِي صُدُورِهِمۡ إِلَّا كِبۡرٞ
مَّا هُم بِبَٰلِغِيهِۚ فَٱسۡتَعِذۡ بِٱللَّهِۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ
ٱلۡبَصِيرُ (56) لَخَلۡقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ أَكۡبَرُ مِنۡ
خَلۡقِ ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ (57)
وَمَا يَسۡتَوِي ٱلۡأَعۡمَىٰ وَٱلۡبَصِيرُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ
ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَلَا ٱلۡمُسِيٓءُۚ قَلِيلٗا مَّا تَتَذَكَّرُونَ (58)

Diranno: "Non venivano a voi i vostri messi con le evidenze?" Diranno: "Certo!" Diranno: "Pregate dunque" E la preghiera dei miscredenti non è che vana!" (50) Noi certo sosteniamo i Nostri messi e i fedeli durante la vita terrena e così il giorno in cui risusciteranno i testimoni, (51) il giorno in cui non servirà agli empi la loro scusa e saran maledetti ed avranno pessima dimora. (52) Consegnammo a Mosè il messaggio e facemmo ereditare ai figli d'Israele la Bibbia, (53) guida e monito ai dotati d'intelletto. (54) Pazienza, dunque! Certo che la promessa di Dio è vera e chiedi venia per il tuo peccato e tessi le lodi del Signore alla sera e al primo mattino. (55) Invero quelli che disputano i segni di Dio, senza competenza acquisita, non hanno in cuor se non un'ambizione che mai realizzeranno. Sicché cerca rifugio presso Dio: Egli tutto ode e vede. (56) Certo la creazione dei cieli e della terra è più grandiosa di quella degli uomini, però gran parte d'essi non lo sa. (57) E non son pari il cieco e il vedente, né quelli che credono e fanno il bene e i malfattori. Quanto poco voi riflettete! (58)

إِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَآتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿59﴾ وَقَالَ رَبُّكُمُ ٱدْعُونِيٓ أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿60﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ لِتَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿61﴾ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ خَٰلِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿62﴾ كَذَٰلِكَ يُؤْفَكُ ٱلَّذِينَ كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿63﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ قَرَارًا وَٱلسَّمَآءَ بِنَآءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَرَزَقَكُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ ۖ فَتَبَارَكَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿64﴾ هُوَ ٱلْحَيُّ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَٱدْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ ۗ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿65﴾ ۞ قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَمَّا جَآءَنِيَ ٱلْبَيِّنَٰتُ مِن رَّبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿66﴾

ربع الحزب 48

Invero l'Ora arriverà, senza dubbio, però la maggior parte degli uomini non ci crede. (59) E il vostro Dio dice: "InvocateMi e v'esaudirò." Color che disdegnano di adorarmi, entreranno nell'Inferno, umiliati. (60) E' Allah che v'ha fatto la notte per riposare ed il giorno per operare; invero Allah prodiga il Suo favore agli uomini, però gran parte d'essi non Glien'è riconoscente. (61) Tale è Allah, il vostro Dio, il Creatore d'ogni cosa. Non v'è Dio all'infuor di Lui: come mai ve Ne alienate? (62) Così se Ne alienano coloro che rifiutano i segni di Dio. (63) E' Dio che v'ha reso la terra stabile suolo e il cielo come edificio e v'ha plasmato abbellendo le vostre forme e v'ha fornito d'ogni bene. Tale è Allah, il vostro Dio: gloria sia a Dio, Signore del creato! (64) Egli è il Sempieterno. Non v'è Dio all'infuor di Lui. Invocatelo, dunque con sincera fede. Lodato sia Allah, Signore del Creato! (65) Dì: "M'è stato proibito di adorare quelli che invocate all'infuor di Dio, dacché mi son giunte le evidenze dal mio Signore; m'è stato ordinato di affidarmi al Signore del Creato.(66)

هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ
يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوٓا۟ أَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا۟
شُيُوخًا ۚ وَمِنكُم مَّن يُتَوَفَّىٰ مِن قَبْلُ ۖ وَلِتَبْلُغُوٓا۟ أَجَلًا مُّسَمًّى
وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿67﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُحْىِۦ وَيُمِيتُ ۖ فَإِذَا
قَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿68﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ
يُجَٰدِلُونَ فِىٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ أَنَّىٰ يُصْرَفُونَ ﴿69﴾ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟
بِٱلْكِتَٰبِ وَبِمَآ أَرْسَلْنَا بِهِۦ رُسُلَنَا ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
﴿70﴾ إِذِ ٱلْأَغْلَٰلُ فِىٓ أَعْنَٰقِهِمْ وَٱلسَّلَٰسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿71﴾
فِى ٱلْحَمِيمِ ثُمَّ فِى ٱلنَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿72﴾ ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ
مَا كُنتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿73﴾ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ قَالُوا۟ ضَلُّوا۟ عَنَّا بَل لَّمْ
نَكُن نَّدْعُوا۟ مِن قَبْلُ شَيْـًٔا ۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿74﴾
ذَٰلِكُم بِمَا كُنتُمْ تَفْرَحُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ
تَمْرَحُونَ ﴿75﴾ ٱدْخُلُوٓا۟ أَبْوَٰبَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ فَبِئْسَ
مَثْوَى ٱلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿76﴾ فَٱصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۚ فَإِمَّا
نُرِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿77﴾

E' Lui che vi creò di terra, indi d'una goccia spermatica, poi d'una larva, indi v'estrae bambini per poi farvi raggiungere la maturità e poi divenir vecchi – e infine, raggiungere un termine prestabilito e affinché ci meditiate. (67) E' Lui che dà vita e morte: se decide su qualcosa, basta che dica: "Sii! ed essa è. (68) Non vedi quelli che disputano i Prodigi di Allah come son sviati? (69) Coloro che smentiscono il Libro e ciò con cui inviammo i Nostri Messaggeri, presto se ne accorgeranno (70) allora che verranno trascinati con le gogne e le catene al collo (71) nell'acqua bollente, poi nel fuoco arderanno, (72) poi si dirà loro: "Dove son quelli che associavate (73) ad Allah?" Diranno: "Ci hanno abbandonato! Anzi, non invocavamo prima nulla!" Così Dio lascerà andare in perdizione i miscredenti. (74) Ciò perché esultavate in terra falsamente e ve ne rallegravate. (75) "Varcate le porte dell'Inferno per restarvi in eterno! Quant'è orrenda la dimora dei superbi!" (76) Pazienza, dunque! Certo la promessa di Dio è vera: sia che ti mostriamo parte di ciò di cui li minacciamo, o ti facciam morire prima, essi saranno a Noi ricondotti. (77)

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُم مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ
وَمِنْهُم مَّن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ ۗ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْتِيَ
بِـَٔايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ فَإِذَا جَآءَ أَمْرُ ٱللَّهِ قُضِيَ بِٱلْحَقِّ وَخَسِرَ
هُنَالِكَ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿78﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَنْعَٰمَ
لِتَرْكَبُوا۟ مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿79﴾ وَلَكُمْ فِيهَا
مَنَٰفِعُ وَلِتَبْلُغُوا۟ عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى
ٱلْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿80﴾ وَيُرِيكُمْ ءَايَٰتِهِۦ فَأَيَّ ءَايَٰتِ
ٱللَّهِ تُنكِرُونَ ﴿81﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ
كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوٓا۟ أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ
قُوَّةً وَءَاثَارًا فِي ٱلْأَرْضِ فَمَآ أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ
﴿82﴾ فَلَمَّا جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَرِحُوا۟ بِمَا عِندَهُم
مِّنَ ٱلْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿83﴾ فَلَمَّا
رَأَوْا۟ بَأْسَنَا قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَحْدَهُۥ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِۦ
مُشْرِكِينَ ﴿84﴾ فَلَمْ يَكُ يَنفَعُهُمْ إِيمَٰنُهُمْ لَمَّا رَأَوْا۟ بَأْسَنَا ۖ سُنَّتَ
ٱللَّهِ ٱلَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِۦ ۖ وَخَسِرَ هُنَالِكَ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿85﴾

Avevamo già inviato messaggeri prima di te; di alcuni t'abbiam fatto menzione e di altri no. Nessun messaggero può far miracoli, se non per ordine di Dio. (78) Quando arriva l'ordine d'Allah, esso vien eseguito con giustizia e allora perderanno i falsificatori. (78) E Dio che ha creato per voi i ruminanti, onde ne abbiate cavalcature e nutrimento (79) e ne traiate altri benefici e soddisfiate, grazie ad essi, un sentito bisogno e sulle loro groppe, come sulle navi, siete trasportati. (80) Ed Egli vi mostra i Suoi prodigi: quali prodigi del Signore negate? (81) Non han forse viaggiato in terra e visto quale fu la fine di color che li han preceduti? Eran più numerosi, più forti e di maggior vestigia in terra; ma a nulla servirà ciò che possedevano! (82) Quando i loro messaggeri vennero ad essi con le evidenze, s'inorgoglirono di quanto possedevano di cognizioni e li incolse ciò di cui si beffavano. (83) Quando vedranno il Nostro rigore, diranno: "Crediamo solo in Dio e rinneghiamo ciò che associavamo a Lui!" (84) Non servirà loro il credere dopo aver provato il Nostro rigore: norma di Allah, inveterata fra i Suoi servi! Perderanno allor i miscredenti. (85)

سُورَةُ فُصِّلَتْ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

حمٓ ﴿1﴾ تَنزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ﴿2﴾ كِتَٰبٌ فُصِّلَتْ ءَايَٰتُهُۥ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿3﴾ بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿4﴾ وَقَالُوا۟ قُلُوبُنَا فِىٓ أَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُونَآ إِلَيْهِ وَفِىٓ ءَاذَانِنَا وَقْرٌ وَمِنۢ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَٱعْمَلْ إِنَّنَا عَٰمِلُونَ ﴿5﴾ قُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰٓ إِلَىَّ أَنَّمَآ إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ فَٱسْتَقِيمُوٓا۟ إِلَيْهِ وَٱسْتَغْفِرُوهُ ۗ وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِينَ ﴿6﴾ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ كَٰفِرُونَ ﴿7﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿8﴾ ۞ قُلْ أَئِنَّكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْأَرْضَ فِى يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُۥٓ أَندَادًا ۚ ذَٰلِكَ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿9﴾ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَٰسِىَ مِن فَوْقِهَا وَبَٰرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَآ أَقْوَٰتَهَا فِىٓ أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَآءً لِّلسَّآئِلِينَ ﴿10﴾ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰٓ إِلَى ٱلسَّمَآءِ وَهِىَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ٱئْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَآ أَتَيْنَا طَآئِعِينَ ﴿11﴾

نصف الحزب 48

XLI – SURATU FÙSSILAT
(I versetti dettagliati)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Hâ. Mîm. (1) E' una rivelazione del Clemente, del Misericorde.(2) Un Libro i cui versetti son ben dettagliati, in forma di lettura araba, per gente che comprende, (3) che annuncia la buona novella ed ammonisce, ma i più se ne discostano e non lo ascoltano. (4) Dicono: "I nostri cuori son refrattari a ciò cui tu c'inviti e nelle nostre orecchie v'è pesantezza e fra noi e te v'è una barriera: datti dunque da fare che noi farem lo stesso". (5) Dì: "Ma son solo un uomo al par di voi, cui si ispira che il vostro è un Dio unico, seguteNe la retta via e chiedeteGli perdono: guai agli idolatri, (6) che non adempiono all'obbligo della 'Zakat' e non credono nell'Aldilà!" (7) Inver color che credono e fanno il bene avranno un duraturo premio. (8) Dì: "Negate forse Chi creò la terra in due giorni e Gli attribuite dei pari? – Quegli è il Dio del Creato ! – (9) e vi pose dei monti sopra a raffermarla e la benedì e predispose i mezzi di sostentamento in quattro giorni equamente pei bisognosi; (10) indi si volse al cielo ch'era fumo, intimando ad esso e alla terra: 'Conformatevi all'ordine, volenti o nolenti'. Dissero: 'Obbediamo di buon grado'. (11)

فَقَضٰىهُنَّ سَبْعَ سَمٰوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحٰى فِي كُلِّ سَمَآءٍ أَمْرَهَا
وَزَيَّنَّا السَّمَآءَ الدُّنْيَا بِمَصٰبِيحَ وَحِفْظًا ذٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ
الْعَلِيمِ ﴿12﴾ فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنذَرْتُكُمْ صٰعِقَةً مِّثْلَ صٰعِقَةِ
عَادٍ وَثَمُودَ ﴿13﴾ إِذْ جَآءَتْهُمُ الرُّسُلُ مِنۢ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ
خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوٓا إِلَّا اللّٰهَ قَالُوا لَوْ شَآءَ رَبُّنَا لَأَنزَلَ مَلٰٓئِكَةً
فَإِنَّا بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ كٰفِرُونَ ﴿14﴾ فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي
الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللّٰهَ
الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِـَٔايٰتِنَا يَجْحَدُونَ
﴿15﴾ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِيٓ أَيَّامٍ نَّحِسَاتٍ لِّنُذِيقَهُمْ
عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْأٰخِرَةِ أَخْزٰى وَهُمْ
لَا يُنصَرُونَ ﴿16﴾ وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنٰهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمٰى عَلَى
الْهُدٰى فَأَخَذَتْهُمْ صٰعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
﴿17﴾ وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿18﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُ
أَعْدَآءُ اللّٰهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿19﴾ حَتّٰىٓ إِذَا مَا جَآءُوهَا شَهِدَ
عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصٰرُهُمْ وَجُلُودُهُم بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿20﴾

Così ne formò sette cieli in due giorni e per ogni cielo stabilì la sua funzione. E ornammo il cielo inferiore di lumi che son anche sua difesa: ciò è ordine del Potente, dell'Onnisciente." (12) Ma se rifiutano, di : "Vi minaccio d'una folgore pari alla folgore scagliata sulle genti di 'Ad e di Thamûd, (13) che – quando vennero lor i messaggeri, da ogni canto, esortandoli a non adorare se non Allah – dissero: "Se avesse in nostro Dio voluto, avrebbe inviato degli angeli, sicché non crediamo in ciò con cui siete inviati". (14) In quanto agli 'Aditi, si insuperbirono in terra, ingiustamente, e dissero: "Chi è più potente di noi?" Ma non si resero conto che Allah, che li ha creati, è più potente di loro? Eppure rigettavano i Nostri detti! (15) Così scatenammo su di loro un vento mugghiante in giorni nefasti per far lor provare in questa vita l'ignominia del tormento; certo il tormento dell'Aldilà sarà molto più ignominioso ed essi non avran sostegno. (16) In quanto ai Thamuditi, indicammo loro la retta via, ma preferirono la cecità alla luce, così li incolse il flagello dell'abominevole castigo per quanto si meritarono. (17) E salvammo quelli che credevano ed eran devoti. (18) E il giorno in cui i nemici di Allah verranno convogliati nel fuoco – saran tradotti a schiere – (19) e quando l'avran raggiunto il loro udito, i loro occhi e le lor pelli testimonieranno contro di essi su quanto stanno perpetrando. (20)

وَقَالُوا۟ لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدتُّمْ عَلَيْنَا ۖ قَالُوٓا۟ أَنطَقَنَا ٱللَّهُ ٱلَّذِىٓ
أَنطَقَ كُلَّ شَىْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿21﴾
وَمَا كُنتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَن يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَآ أَبْصَٰرُكُمْ
وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَٰكِن ظَنَنتُمْ أَنَّ ٱللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِّمَّا تَعْمَلُونَ
﴿22﴾ وَذَٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ ٱلَّذِى ظَنَنتُم بِرَبِّكُمْ أَرْدَىٰكُمْ فَأَصْبَحْتُم
مِّنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿23﴾ فَإِن يَصْبِرُوا۟ فَٱلنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ۖ وَإِن
يَسْتَعْتِبُوا۟ فَمَا هُم مِّنَ ٱلْمُعْتَبِينَ ﴿24﴾ ۞ وَقَيَّضْنَا لَهُمْ
قُرَنَآءَ فَزَيَّنُوا۟ لَهُم مَّا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ
ٱلْقَوْلُ فِىٓ أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ ۖ إِنَّهُمْ
كَانُوا۟ خَٰسِرِينَ ﴿25﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَا تَسْمَعُوا۟ لِهَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ
وَٱلْغَوْا۟ فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ ﴿26﴾ فَلَنُذِيقَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَذَابًا
شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿27﴾ ذَٰلِكَ جَزَآءُ
أَعْدَآءِ ٱللَّهِ ٱلنَّارُ ۖ لَهُمْ فِيهَا دَارُ ٱلْخُلْدِ ۖ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يَجْحَدُونَ
﴿28﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ رَبَّنَآ أَرِنَا ٱلَّذَيْنِ أَضَلَّانَا مِنَ ٱلْجِنِّ
وَٱلْإِنسِ نَجْعَلْهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ ٱلْأَسْفَلِينَ ﴿29﴾

E diranno alle lor pelli: “Perché testimoniate contro noi”? Diranno: “Ci ha dato la parola Allah che fa parlar ogni cosa, Egli vi creò la prima volta e a Lui ritornerete. (21) E non potevate presumere che avrebbero testimoniato contro di voi il vostro udito, i vostri occhi e la vostra pelle, anzi credevate che Allah non sapesse molto di ciò che facevate. (22) Tale preconcetto che avevate sul vostro Dio v’ha condotto alla rovina ed alla perdizione”. (23) Se persistono, il fuoco sarà lor dimora e se chiedon venia, non sarà lor concessa; (24) e destinammo ad essi dei compagni che fanno apparir loro belle le opere presenti e future, onde meriteranno la condanna già inflitta alle generazioni – d’infra i ginni e gli umani – che erano sparite prima d’essi. Invero finiranno in perdizione. (25) E dicono i miscredenti: “Non ascoltate questo Corano e disturbatene la lettura, acché possiate soverchiarlo”. (26) Perciò faremo ben provare ai miscredenti una dura pena e certo li castigheremo nel peggior modo per ciò che fanno. (27) Tale sarà il castigo dei nemici d’Allah: il fuoco in cui arderanno in eterno, qual pena per aver negato i Nostri Detti. (28) E diranno i miscredenti: “O Signor nostro, mostraci color che ci traviarono, d’infra i ginni e gli umani, li vogliam mettere sotto i piedi onde sian dei più abietti”. (29)

إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُوا۟ رَبُّنَا ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَٰمُوا۟ تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ
ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا۟ وَلَا تَحْزَنُوا۟ وَأَبْشِرُوا۟ بِٱلْجَنَّةِ
ٱلَّتِى كُنتُمْ تُوعَدُونَ (30) نَحْنُ أَوْلِيَآؤُكُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِىٓ أَنفُسُكُمْ
وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدَّعُونَ (31) نُزُلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ (32)
وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّن دَعَآ إِلَى ٱللَّهِ وَعَمِلَ صَٰلِحًا وَقَالَ
إِنَّنِى مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ (33) وَلَا تَسْتَوِى ٱلْحَسَنَةُ وَلَا ٱلسَّيِّئَةُ ۚ
ٱدْفَعْ بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ فَإِذَا ٱلَّذِى بَيْنَكَ وَبَيْنَهُۥ عَدَٰوَةٌ كَأَنَّهُۥ
وَلِىٌّ حَمِيمٌ (34) وَمَا يُلَقَّىٰهَآ إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ وَمَا يُلَقَّىٰهَآ
إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ (35) وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ نَزْغٌ
فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ (36) وَمِنْ ءَايَٰتِهِ
ٱلَّيْلُ وَٱلنَّهَارُ وَٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ ۚ لَا تَسْجُدُوا۟ لِلشَّمْسِ
وَلَا لِلْقَمَرِ وَٱسْجُدُوا۟ لِلَّهِ ٱلَّذِى خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ
إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ (37) فَإِنِ ٱسْتَكْبَرُوا۟ فَٱلَّذِينَ عِندَ
رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُۥ بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْـَٔمُونَ ۩ (38)

سجدة

Su color che dicono: “Il nostro Signore è Allah”, indi vi s’attengono, scenderanno gli angeli, tranquillizzandoli: “Non temete e non rattristatevi, ma gioite del Paradiso che vi è stato promesso. (30) Noi siamo i vostri custodi nella vita terrena e lo sarem nell’altra dove otterrete ciò cui anelano le vostre anime e dove avrete ciò che desidererete, (31) ospiti dell’Indulgente Misericorde”. (32) E chi è di più gentil accento di colui che invita la gente ad adorare Dio e compie opere di bene e dichiara: “Io son, inver, un dei musulmani?”. (33) Il bene non è mai pari al male. Reagisci ad una cattiva azione con un atto di bontà ed ecco colui che t’era nemico divenir un intimo amico. (34) Ma non vi riesce se non chi è perseverante, né vi riesce se non chi è dotato di magnanimità. (35) E qualora ti tenti Satana a fare altrimenti, rifugiati presso Allah: Egli tutto ode e sa. (36) Fra i Suoi prodigi vi sono la notte ed il giorno ed il sole e la luna. Non prostratevi al sole né alla luna, ma prostratevi ad Allah che li ha creati, se Lui solo adorate. (37) Se s’inorgogliscono, sappian che gli esseri più vicini al tuo Signore Ne cantan le lodi notte e giorno, senza mai annoiarsi. (38)

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَنَّكَ تَرَى ٱلْأَرْضَ خَٰشِعَةً فَإِذَآ أَنزَلْنَا عَلَيْهَا ٱلْمَآءَ
ٱهْتَزَّتْ وَرَبَتْ ۚ إِنَّ ٱلَّذِىٓ أَحْيَاهَا لَمُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰٓ ۚ إِنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
قَدِيرٌ ﴿39﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَآ ۗ أَفَمَن
يُلْقَىٰ فِى ٱلنَّارِ خَيْرٌ أَم مَّن يَأْتِىٓ ءَامِنًا يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ ٱعْمَلُوا۟ مَا شِئْتُمْ ۖ
إِنَّهُۥ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿40﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِٱلذِّكْرِ لَمَّا جَآءَهُمْ ۖ
وَإِنَّهُۥ لَكِتَٰبٌ عَزِيزٌ ﴿41﴾ لَّا يَأْتِيهِ ٱلْبَٰطِلُ مِنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ
خَلْفِهِۦ ۖ تَنزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿42﴾ مَّا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ
لِلرُّسُلِ مِن قَبْلِكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿43﴾
وَلَوْ جَعَلْنَٰهُ قُرْءَانًا أَعْجَمِيًّا لَّقَالُوا۟ لَوْلَا فُصِّلَتْ ءَايَٰتُهُۥٓ ۖ ءَا۬عْجَمِىٌّ
وَعَرَبِىٌّ ۗ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ هُدًى وَشِفَآءٌ ۖ وَٱلَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ فِىٓ ءَاذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ
يُنَادَوْنَ مِن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ ﴿44﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ
فَٱخْتُلِفَ فِيهِ ۗ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِىَ
بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿45﴾ مَّنْ عَمِلَ صَٰلِحًا
فَلِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ أَسَآءَ فَعَلَيْهَا ۗ وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿46﴾

E fra i Suoi prodigi è la terra che tu vedi contrita, ma non appena facciam versare sopra la pioggia, la vedi fremere e gonfiarsi rigogliosa. Certo, Colui che l'ha vivificata è ben capace di resuscitare i morti: Egli è Capace d'ogni cosa. (39) Inver coloro che rinnegano i Nostri Detti non Ci sono ignoti – chi sarà gettato nelle fiamme è forse migliore di chi si presenterà al Giudizio con animo tranquillo? – Fate ciò che più vi pare: Egli ben vede ciò che fate. (40) I miscredenti rifiutarono il Verbo quando giunse loro, benché fosse un Libro inviolabile (41) ed inaccessibile, da ogni parte, al falso, essendo rivelazione d'un Saggio, Lodevole. (42) Non ti si dice se non ciò che si disse già ai profeti prima di te. Il tuo Signore possiede indulgenza e riserva un duro castigo. (43) E se n'avessimo fatto una Lettura in lingua non araba, avrebbero detto: "Avesse almeno spiegato i Suoi versetti con chiarezza! Che! Un testo straniero, per un uditorio arabo!?" Dì: "Il Corano è per i credenti luce e salute, mentre i miscredenti han un morbo alle orecchie ed è per essi illeggibile: costor son come chi è chiamato da lontano. (44) Consegnammo a Mosè la Bibbia, su cui vi fu discordia; sicché, se non fosse stato già decretato in merito dal tuo Signore, sarebbe stata appianata già; invece essi persistono tuttora a tal riguardo in preda a sospettoso dubbio. (45) E chi fa del bene lo fa per sé e chi fa del male vi cadrà e il tuo Dio non è mai ingiusto con i Suoi servi. (46)

۞ إِلَيۡهِ يُرَدُّ عِلۡمُ ٱلسَّاعَةِۚ وَمَا تَخۡرُجُ مِن ثَمَرَٰتٖ مِّنۡ أَكۡمَامِهَا
وَمَا تَحۡمِلُ مِنۡ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلۡمِهِۦۚ وَيَوۡمَ يُنَادِيهِمۡ أَيۡنَ
شُرَكَآءِي قَالُوٓاْ ءَاذَنَّٰكَ مَا مِنَّا مِن شَهِيدٖ ﴿47﴾ وَضَلَّ
عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَدۡعُونَ مِن قَبۡلُۖ وَظَنُّواْ مَا لَهُم مِّن مَّحِيصٖ ﴿48﴾
لَّا يَسۡـَٔمُ ٱلۡإِنسَٰنُ مِن دُعَآءِ ٱلۡخَيۡرِ وَإِن مَّسَّهُ ٱلشَّرُّ فَيَـُٔوسٞ
قَنُوطٞ ﴿49﴾ وَلَئِنۡ أَذَقۡنَٰهُ رَحۡمَةٗ مِّنَّا مِنۢ بَعۡدِ ضَرَّآءَ مَسَّتۡهُ
لَيَقُولَنَّ هَٰذَا لِي وَمَآ أَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَآئِمَةٗ وَلَئِن رُّجِعۡتُ إِلَىٰ
رَبِّيٓ إِنَّ لِي عِندَهُۥ لَلۡحُسۡنَىٰۚ فَلَنُنَبِّئَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِمَا عَمِلُواْ
وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنۡ عَذَابٍ غَلِيظٖ ﴿50﴾ وَإِذَآ أَنۡعَمۡنَا عَلَى ٱلۡإِنسَٰنِ
أَعۡرَضَ وَنَـَٔا بِجَانِبِهِۦ وَإِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ فَذُو دُعَآءٍ عَرِيضٖ
﴿51﴾ قُلۡ أَرَءَيۡتُمۡ إِن كَانَ مِنۡ عِندِ ٱللَّهِ ثُمَّ كَفَرۡتُم
بِهِۦ مَنۡ أَضَلُّ مِمَّنۡ هُوَ فِي شِقَاقِۭ بَعِيدٖ ﴿52﴾ سَنُرِيهِمۡ
ءَايَٰتِنَا فِي ٱلۡأٓفَاقِ وَفِيٓ أَنفُسِهِمۡ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمۡ أَنَّهُ ٱلۡحَقُّۗ
أَوَلَمۡ يَكۡفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ شَهِيدٌ ﴿53﴾ أَلَآ إِنَّهُمۡ
فِي مِرۡيَةٖ مِّن لِّقَآءِ رَبِّهِمۡۗ أَلَآ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَيۡءٖ مُّحِيطُۢ ﴿54﴾

A Lui fa capo la conoscenza dello scoccar dell'Ora e non erompono i frutti dai loro involucri, e non concepisce femmina né partorisce, senza ch'Egli non ne sia al corrente. E il giorno che chiederà loro: "Dove son i miei soci?" Diranno: "Ti confessiam che niun di noi può affermarne l'esistenza". (47) E verrà loro a mancar ciò che solevano invocare e si convinceranno di non aver alcuno scampo. (48) Non si stanca l'uomo d'implorare il bene, ma se lo incoglie il male si dispera e si rattrista; (49) e se gli concediamo una grazia dopo che un'avversità l'abbia colpito, dirà certamente: "Questa me la merito e non credo che l'Ora scoccherà; e se sarò rinviato al mio Signore, troverò certo presso di Lui indulgenza". Invero mostrerem a quelli ch'han negato quanto stanno commettendo e faremo lor provare grave pena. (50) E se colmiamo l'uomo di favori, diventa ingrato e si discosta con superbia; però se lo incoglie il male, si dà ad interminabili implorazioni. (51) Dì: "Vi siete voi accertati se il Libro provien da Dio? Eppur l'avevate negato! Chi è mai in maggior errore di colui che è in aperto dissenso? (52) Mostrerem loro i nostri prodigi nel cosmo e in loro stessi, affinché si convincano che è la verità – non basta forse che il tuo Signore è testimone d'ogni cosa? (53) Ah, inver dubitano d'incontrare il lor Dio. Egli è invero, l'Onnisciente! (54)

سُورَةُ الشُّورَىٰ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

حمٓ ﴿1﴾ عٓسٓقٓ ﴿2﴾ كَذَٰلِكَ يُوحِيٓ إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ
ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿3﴾ لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ
ٱلْعَلِىُّ ٱلْعَظِيمُ ﴿4﴾ تَكَادُ ٱلسَّمَٰوَٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِن فَوْقِهِنَّ ۚ
وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَن فِى
ٱلْأَرْضِ ۗ أَلَآ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿5﴾ وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟
مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ ٱللَّهُ حَفِيظٌ عَلَيْهِمْ وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ
﴿6﴾ وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِّتُنذِرَ أُمَّ ٱلْقُرَىٰ وَمَنْ
حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ ٱلْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ فَرِيقٌ فِى ٱلْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِى
ٱلسَّعِيرِ ﴿7﴾ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَلَٰكِن يُدْخِلُ
مَن يَشَآءُ فِى رَحْمَتِهِۦ ۚ وَٱلظَّٰلِمُونَ مَا لَهُم مِّن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿8﴾
أَمِ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ ۖ فَٱللَّهُ هُوَ ٱلْوَلِىُّ وَهُوَ يُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ وَهُوَ
عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿9﴾ وَمَا ٱخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِن شَىْءٍ فَحُكْمُهُۥٓ
إِلَى ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبِّى عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿10﴾

XLII – SURATU S-SCIÛRAH
(La Consulta)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Hâ. Mîm (1) Ain. S?n. Qâf. (2) E' così che Iddio, il Possente, il Saggio, ha ispirato te e quelli che ti precedettero. (3) Suo è ciò ch'é nei cieli e ciò ch'è in terra, ed Egli è l'Eccelso, il Maestoso. (4) I cieli paion quasi squarciarsi dall'alto e gli angeli recitano le lodi del Signore e invocano perdono per color che son in terra; inver Allah è il Benevolo, il Misericorde. (5) In quanto a quelli ch'hanno assunto, all'infuor di Lui, dei patroni, Allah vigila su loro e tu non ne sei il tutore. (6) E così ti riveliam una Scrittura in lingua araba, onde tu ammonisca la Città Madre (1) e tutta l'umanità e li avverta dell'ineluttabile avvento del girono del Raduno; parte andrà in Paradiso e parte nella fiamma. (7) Se avesse Allah voluto, ne avrebbe fatto un sol popolo, però Egli accoglie chi gli pare nella Sua grazia, mentre gli iniqui non avran né patrono né sostenitore. (8) Eppure han preso dei patroni all'infuor di Dio, mentre Lui è il Patrono ed è Lui che resuscita i morti ed è Lui l'Onnipossente. (9) Perciò a Dio compete giudicare ciò su cui siete discordi: tale è Dio, il mio Signore, in Lui confido ed a Lui torno pentito – (10)

(1) La Mecca. Alla lettera: la madre dei villaggi.

فَاطِرُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ جَعَلَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَٰجًا
وَمِنَ ٱلْأَنْعَٰمِ أَزْوَٰجًا ۖ يَذْرَؤُكُمْ فِيهِ ۚ لَيْسَ كَمِثْلِهِۦ شَىْءٌ ۖ
وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ﴿11﴾ لَهُۥ مَقَالِيدُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ
يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿12﴾

ربع الحزب 49

۞ شَرَعَ لَكُم مِّنَ ٱلدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِۦ نُوحًا وَٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ
إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِۦٓ إِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰٓ ۖ أَنْ أَقِيمُوا۟ ٱلدِّينَ
وَلَا تَتَفَرَّقُوا۟ فِيهِ ۚ كَبُرَ عَلَى ٱلْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ ۚ ٱللَّهُ
يَجْتَبِىٓ إِلَيْهِ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِىٓ إِلَيْهِ مَن يُنِيبُ ﴿13﴾ وَمَا
تَفَرَّقُوٓا۟ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ
سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى لَّقُضِىَ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ
أُورِثُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ مِنۢ بَعْدِهِمْ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿14﴾
فَلِذَٰلِكَ فَٱدْعُ ۖ وَٱسْتَقِمْ كَمَآ أُمِرْتَ ۖ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَهُمْ ۖ
وَقُلْ ءَامَنتُ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِن كِتَٰبٍ ۖ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ
بَيْنَكُمُ ۖ ٱللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ۖ لَنَآ أَعْمَٰلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَٰلُكُمْ ۖ
لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ ۖ ٱللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا ۖ وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿15﴾

Fattore dei cieli e della terra – vi creò della vostra specie consorti e in coppie creò gli armenti e vi moltiplica nelle rispettive specie – non v'è alcuno al par di Lui – ed Egli ode e vede ogni cosa; (11) Sue son le chiavi dei cieli e della terra; largheggia e lesina nei beni a chi vuole; Egli è a conoscenza d'ogni cosa. (12) Ha stabilito per voi precetti di fede gia prescritti a Noè e che abbiam ispirato a te, nonché quant'abbiam prescritto ad Abramo, a Mosé ed a Gesù: di osservar cioè i dettami della fede e di non esser discordi in merito. Arduo è pei pagani accettar ciò a cui li inviti. Allah eleva a Sé chi vuole Lui e guida chi a Lui s'affida. (13) E non discordarono – per l'alterigia diffusa tra essi – se non dopo ch'era giunto loro il Verbo e, se il tuo Signore non avesse già decretato di rinviar la pena per un dato termine, sarebbero già stati giudicati. Inver, quelli ch'ereditarono da loro il Libro, son in inquietante dubbio; (14) perciò predica e sii retto, come ti è ordinato, e non suguir i lor umori e dì: "Io credo nei Libri rivelati da Allah e son incaricato di far giustizia fra di voi. Allah è il vostro e nostro Signore; a noi le nostre opere e a voi le vostre; non v'è disputa fra voi e noi. Allah ci convocherà ed a Lui ritorneremo". (15)

وَٱلَّذِينَ يُحَآجُّونَ فِي ٱللَّهِ مِنۢ بَعۡدِ مَا ٱسۡتُجِيبَ لَهُۥ حُجَّتُهُمۡ
دَاحِضَةٌ عِندَ رَبِّهِمۡ وَعَلَيۡهِمۡ غَضَبٞ وَلَهُمۡ عَذَابٞ شَدِيدٌ
(16) ٱللَّهُ ٱلَّذِيٓ أَنزَلَ ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّ وَٱلۡمِيزَانَۗ وَمَا يُدۡرِيكَ
لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ قَرِيبٞ (17) يَسۡتَعۡجِلُ بِهَا ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ
بِهَاۖ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مُشۡفِقُونَ مِنۡهَا وَيَعۡلَمُونَ أَنَّهَا ٱلۡحَقُّۗ
أَلَآ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُمَارُونَ فِي ٱلسَّاعَةِ لَفِي ضَلَٰلِۭ بَعِيدٍ (18)
ٱللَّهُ لَطِيفُۢ بِعِبَادِهِۦ يَرۡزُقُ مَن يَشَآءُۖ وَهُوَ ٱلۡقَوِيُّ ٱلۡعَزِيزُ
(19) مَن كَانَ يُرِيدُ حَرۡثَ ٱلۡأٓخِرَةِ نَزِدۡ لَهُۥ فِي حَرۡثِهِۦۖ وَمَن
كَانَ يُرِيدُ حَرۡثَ ٱلدُّنۡيَا نُؤۡتِهِۦ مِنۡهَا وَمَا لَهُۥ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ مِن
نَّصِيبٍ (20) أَمۡ لَهُمۡ شُرَكَٰٓؤُاْ شَرَعُواْ لَهُم مِّنَ ٱلدِّينِ
مَا لَمۡ يَأۡذَنۢ بِهِ ٱللَّهُۚ وَلَوۡلَا كَلِمَةُ ٱلۡفَصۡلِ لَقُضِيَ بَيۡنَهُمۡۗ
وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ (21) تَرَى ٱلظَّٰلِمِينَ
مُشۡفِقِينَ مِمَّا كَسَبُواْ وَهُوَ وَاقِعُۢ بِهِمۡۗ وَٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فِي رَوۡضَاتِ ٱلۡجَنَّاتِۖ
لَهُم مَّا يَشَآءُونَ عِندَ رَبِّهِمۡۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَضۡلُ ٱلۡكَبِيرُ (22)

E quelli che argomentano su Dio, dopo che se N'è accettato l'appello, il loro argomento è nullo presso Dio e la Sua ira ricadrà su di essi ed avran serena pena. (16) E' Dio che ha rivelato il Libro con la Verità e la Giustizia – cosa ne sai tu? Forse l'Ora è prossima. (17) La sollecitano quelli che non ci credono; ma quelli che ci credono la paventano e sanno che è la verità. Quelli che ne dubitano sono, inver, in grande aberrazione. (18) Allah è benigno coi Suoi servi: benefica chi vuole ed Egli è il Forte, il Possente. (19) A chi sceglie di arare per l'Aldilà, incrementando il raccolta; ma chi preferisce l'aratura per quaggiù, gliene daremo il prodotto, ma nell'Aldilà non avrà parte alcuna. (20) Eppure hanno dei compari che han prescritto loro culti non permessi da Allah. Se non fosse per il rinvio al Giudizio finale (2) sarebbero già stati sistemati! Inver, subiran gl'iniqui dolorosa pena. (21) Vedrai gli iniqui in preda al panico per le lor malefatte che ricadran su loro: mentre quelli ch'han creduto e fatto il bene, saranno nei giardini del Paradiso, dove avran ciò che vorranno presso il lor Signore: questo è il gran favore. (22)

(2) Vedere il versetto N° 14

ذَٰلِكَ ٱلَّذِي يُبَشِّرُ ٱللَّهُ عِبَادَهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ ۗ قُل لَّآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا ٱلْمَوَدَّةَ فِى ٱلْقُرْبَىٰ ۗ وَمَن يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُۥ فِيهَا حُسْنًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿23﴾ أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ۖ فَإِن يَشَإِ ٱللَّهُ يَخْتِمْ عَلَىٰ قَلْبِكَ ۗ وَيَمْحُ ٱللَّهُ ٱلْبَٰطِلَ وَيُحِقُّ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿24﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى يَقْبَلُ ٱلتَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِۦ وَيَعْفُوا۟ عَنِ ٱلسَّيِّـَٔاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿25﴾ وَيَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضْلِهِۦ ۚ وَٱلْكَٰفِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿26﴾ ۞ وَلَوْ بَسَطَ ٱللَّهُ ٱلرِّزْقَ لِعِبَادِهِۦ لَبَغَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَٰكِن يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَآءُ ۚ إِنَّهُۥ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرٌۢ بَصِيرٌ ﴿27﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى يُنَزِّلُ ٱلْغَيْثَ مِنۢ بَعْدِ مَا قَنَطُوا۟ وَيَنشُرُ رَحْمَتَهُۥ ۚ وَهُوَ ٱلْوَلِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿28﴾ وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦ خَلْقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِن دَآبَّةٍ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَآءُ قَدِيرٌ ﴿29﴾ وَمَآ أَصَٰبَكُم مِّن مُّصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا۟ عَن كَثِيرٍ ﴿30﴾ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ فِى ٱلْأَرْضِ ۖ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿31﴾

نصف الحزب 49

وَمِنْ

Ciò è quanto Allah annuncia ai Suoi fedeli che han creduto e fatto il bene. Dì : "Non vi chiedo per ciò compenso alcuno, se non l'affetto verso il prossimo", ed a chi fa opera buona, aumenteremo il compenso: certo Allah è Clemente, Gratificante! (23) Dicon forse: "Ha inventato su Dio delle fandonie?". Quando vuole, Dio sigilla il tuo cuore (3) e cancella il falso e conferma la verità col Suo Verbo: Egli conosce bene ciò ch'è nei cuori; (24) ed è Lui che accetta il pentimento dai Suoi servi e perdona i torti e sa ciò che fate; (25) ed Egli esaudisce le preghiere di quelli che credono e fanno il bene ed aumenta loro il Suo favore; mentre i miscredenti avranno dura pena. (26) E se Allah elargisse ampiamente dei beni ai Suoi servi, essi spadroneggerebbero in terra; invece Egli dispensa ciò che vuole in debita misura: Egli inver conosce bene i Suoi servi e li osserva. (27) Ed Egli è colui che manda la benefica pioggia, dopo che se ne son disperati, e diffonde la Sua misericordia ed Egli è il Patrono, il Lodevolissimo. (28) Fra i Suoi prodigi, la creazione dei cieli e della terra e quanto ha quivi Egli diffuso di creature, ed Egli è capacissimo, volendo, di radunarle nuovamente. (29) Qualunque avversità v'incolga è frutto delle vostre malefatte ed Egli perdona molte di esse. (30) Voi non siete strapotenti in terra, né avete, all'infuor d'Allah, patrono o sostenitore. (31)

(3) Da renderlo insensibile alle loro insinuazioni.

وَمِنْ ءَايَـٰتِهِ ٱلْجَوَارِ فِى ٱلْبَحْرِ كَٱلْأَعْلَـٰمِ ﴿32﴾ إِن يَشَأْ يُسْكِنِ ٱلرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَىٰ ظَهْرِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿33﴾ أَوْ يُوبِقْهُنَّ بِمَا كَسَبُوا۟ وَيَعْفُ عَن كَثِيرٍ ﴿34﴾ وَيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ يُجَـٰدِلُونَ فِىٓ ءَايَـٰتِنَا مَا لَهُم مِّن مَّحِيصٍ ﴿35﴾ فَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَىْءٍ فَمَتَـٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿36﴾ وَٱلَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَـٰٓئِرَ ٱلْإِثْمِ وَٱلْفَوَٰحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا۟ هُمْ يَغْفِرُونَ ﴿37﴾ وَٱلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا۟ لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَـٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿38﴾ وَٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَابَهُمُ ٱلْبَغْىُ هُمْ يَنتَصِرُونَ ﴿39﴾ وَجَزَٰٓؤُا۟ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا ۖ فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُۥ عَلَى ٱللَّهِ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿40﴾ وَلَمَنِ ٱنتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِۦ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ مَا عَلَيْهِم مِّن سَبِيلٍ ﴿41﴾ إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَى ٱلَّذِينَ يَظْلِمُونَ ٱلنَّاسَ وَيَبْغُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿42﴾ وَلَمَن صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ﴿43﴾ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن وَلِىٍّ مِّنۢ بَعْدِهِۦ ۗ وَتَرَى ٱلظَّـٰلِمِينَ لَمَّا رَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِّن سَبِيلٍ ﴿44﴾

Son, fra i suoi prodigi, le navi, simili a montagne, che solcano veloci il mare. (32) Se volesse, calmerebbe i venti, lasciandole immobili sulla sua superficie – vi sono, inver in ciò, prodigi da far riflettere ogni uomo paziente e grato – (33) o le farebbe colare a picco per i peccati dei naviganti, ma Egli perdona molti peccati. (34) E color che contestano i nostri Segni sappian che non hanno scampo. (35) Ciò che v'è concesso, è viatico solo per questa vita, mentre ciò che si trova presso Dio è migliore e più duraturo per color che credono e confidan nel Signore, (36) e per quelli che s'astengon dai peccati capitali e dalle turpitudini, e se s'adirano perdonano, (37) e per quelli, che rispondono all'appello del Signore e compiono la preghiera, e le cui decisioni son frutto di mutua consulta, ed elargiscono da quanto abbiamo lor concesso, (38) e per quelli, che, qualor subiscano un torto, s'aiutano a reagire; (39) la reazione ad un torto deve equivalerlo; ma chi perdona e fa pace, avrà una ricompensa presso Allah, giacché Egli non ama i malfattori. (40) Invero non v'è nulla da eccepire contro color che giustamente reagiscono al torto subito. (41) Invece son da biasimare quelli che soverchiano la gente e prevaricano in terra, senza alcun diritto: costoro avranno dolorosa pena. (42) Ma chi sopporta e perdona dà, invero, prova di fermezza nelle situazioni. (43) E chi non è guidato da Allah, non avrà patrono all'infuor di Lui; e sentirai gli iniqui, quando scorgeran la pena, dire: "C'è un modo per tornare indietro?" (44)

وَتَرَىٰهُمۡ يُعۡرَضُونَ عَلَيۡهَا خَٰشِعِينَ مِنَ ٱلذُّلِّ يَنظُرُونَ
مِن طَرۡفٍ خَفِيّٖۗ وَقَالَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٱلَّذِينَ
خَسِرُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ وَأَهۡلِيهِمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۗ أَلَآ إِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ
فِي عَذَابٖ مُّقِيمٖ ﴿45﴾ وَمَا كَانَ لَهُم مِّنۡ أَوۡلِيَآءَ يَنصُرُونَهُم
مِّن دُونِ ٱللَّهِۗ وَمَن يُضۡلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن سَبِيلٍ ﴿46﴾ ٱسۡتَجِيبُواْ
لِرَبِّكُم مِّن قَبۡلِ أَن يَأۡتِيَ يَوۡمٞ لَّا مَرَدَّ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِۚ مَا لَكُم
مِّن مَّلۡجَإٖ يَوۡمَئِذٖ وَمَا لَكُم مِّن نَّكِيرٖ ﴿47﴾ فَإِنۡ أَعۡرَضُواْ
فَمَآ أَرۡسَلۡنَٰكَ عَلَيۡهِمۡ حَفِيظًاۖ إِنۡ عَلَيۡكَ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُۗ وَإِنَّآ إِذَآ
أَذَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ مِنَّا رَحۡمَةٗ فَرِحَ بِهَاۖ وَإِن تُصِبۡهُمۡ سَيِّئَةُۢ
بِمَا قَدَّمَتۡ أَيۡدِيهِمۡ فَإِنَّ ٱلۡإِنسَٰنَ كَفُورٞ ﴿48﴾ لِّلَّهِ مُلۡكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ يَخۡلُقُ مَا يَشَآءُۚ يَهَبُ لِمَن يَشَآءُ إِنَٰثٗا
وَيَهَبُ لِمَن يَشَآءُ ٱلذُّكُورَ ﴿49﴾ أَوۡ يُزَوِّجُهُمۡ ذُكۡرَانٗا وَإِنَٰثٗاۖ
وَيَجۡعَلُ مَن يَشَآءُ عَقِيمًاۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٞ قَدِيرٞ ﴿50﴾ ۞ وَمَا كَانَ
لِبَشَرٍ أَن يُكَلِّمَهُ ٱللَّهُ إِلَّا وَحۡيًا أَوۡ مِن وَرَآيِٕ حِجَابٍ أَوۡ يُرۡسِلَ
رَسُولٗا فَيُوحِيَ بِإِذۡنِهِۦ مَا يَشَآءُۚ إِنَّهُۥ عَلِيٌّ حَكِيمٞ ﴿51﴾

ثلاثة أرباع الحزب 49

E li vedrai esposti al fuoco, contriti per viltà e guardar di soppiatto, mentre quelli che han creduto diranno: "Certo gli sconfitti son quelli che perdono se stessi e i loro cari il Giorno del Giudizio, certo che gli iniqui saranno in eterna pena; (45) e non avran patroni a soccorrerli all'infuor di Dio e chi non è guidato da Allah non troverà la retta via. (46) Date quindi ascolto al vostro Dio, prima che arrivi un giorno in cui non vi sarà scampo da Allah: quel dì non avrete più rifugio e non avrete nulla da negare." (47) Se s'oppongon a tale appello, ricorda che non t'abbiam inviato come lor censore: non hai che da annunciare. Invero, se facessimo gustar all'uomo una Nostra grazia, egli ne gioirebbe; e se l'incogliesse un male per ciò ch'ha fatto con le proprie mani, l'uomo diverrebbe, inver ingrato. (48) Di Dio è il regno dei cieli e della terra; Egli crea ciò che vuole e a chi Gli pare dona femmine e a chi Gli pare maschi; (49) oppur li abbina, maschi e femmine, e rende chi pare sterile: Egli è Onnisciente, Possente. (50) A nessun essere umano è lecito che gli parli Allah, se non tramite l'ispirazione, o dietro schermo, o mandandogli un messaggero a rivelar col Suo permesso ciò che vuole: Egli è certo eccelso, saggio. (51)

وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا ۚ مَا كُنتَ تَدْرِى مَا ٱلْكِتَٰبُ
وَلَا ٱلْإِيمَٰنُ وَلَٰكِن جَعَلْنَٰهُ نُورًا نَّهْدِى بِهِۦ مَن نَّشَآءُ مِنْ عِبَادِنَا ۚ
وَإِنَّكَ لَتَهْدِىٓ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿52﴾ صِرَٰطِ ٱللَّهِ ٱلَّذِى لَهُۥ
مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ أَلَآ إِلَى ٱللَّهِ تَصِيرُ ٱلْأُمُورُ ﴿53﴾

سُورَةُ الزُّخْرُفِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

حمٓ ﴿1﴾ وَٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿2﴾ إِنَّا جَعَلْنَٰهُ قُرْءَٰنًا عَرَبِيًّا
لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿3﴾ وَإِنَّهُۥ فِىٓ أُمِّ ٱلْكِتَٰبِ لَدَيْنَا
لَعَلِىٌّ حَكِيمٌ ﴿4﴾ أَفَنَضْرِبُ عَنكُمُ ٱلذِّكْرَ صَفْحًا
أَن كُنتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ﴿5﴾ وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِن نَّبِىٍّ فِى
ٱلْأَوَّلِينَ ﴿6﴾ وَمَا يَأْتِيهِم مِّن نَّبِىٍّ إِلَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ
﴿7﴾ فَأَهْلَكْنَآ أَشَدَّ مِنْهُم بَطْشًا وَمَضَىٰ مَثَلُ ٱلْأَوَّلِينَ
﴿8﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ
خَلَقَهُنَّ ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَلِيمُ ﴿9﴾ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ
مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿10﴾

E così abbiam infuso in te uno Spirito (4) di nostra pertinenza. Non sapevi cosa fosse il Libro, né la Fede, invece ne facemmo una Luce con cui Noi guidiamo chi Ci pare d'infra i Nostri servi; e tu invero guidi ad una retta via: (52) la via di Allah cui appartiene ciò ch'è nei cieli e ciò ch'è in terra. A Dio, certamente, volgono le cose. (53)

(4) S'intende l'Arcangelo Gabriele.

XLIII – SURATU'Z ZÙKHRUF
(Gli Orpelli)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Hâ. Mîm. (1) Pel chiaro Libro! (2) Lo abbiamo reso una lettura araba affinché comprendiate, (3) ed è nella Matrice del Libro (1) presso di Noi, inver, sublime, saggio. (4) Dobbiam forse tralasciare di ammonirvi perché siete gente perversa? (5) E quanti nunzi abbiam mandato fra gli antichi! (6) E non veniva loro nunzio che non deridessero, (7) onde distruggemmo popoli ben più prepotenti di loro, che sparirono e furon d'esempio agli antichi. (8) E se chiedi loro chi creò i cieli e la terra, diranno certamente: "Li creò il Potente, il Sapiente". (9) Cioè Colui che fece della terra spiano e aprì per voi dei sentieri onde troviate la retta via, (10)

(1) S'intende l'originale delle Scritture rivelate.

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا
كَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿11﴾ وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ
لَكُمْ مِنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿12﴾ لِتَسْتَوُوا عَلَىٰ ظُهُورِهِ
ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَانَ
الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَٰذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿13﴾ وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا
لَمُنْقَلِبُونَ ﴿14﴾ وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنَّ الْإِنْسَانَ
لَكَفُورٌ مُبِينٌ ﴿15﴾ أَمِ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَاكُمْ
بِالْبَنِينَ ﴿16﴾ وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَٰنِ مَثَلًا
ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿17﴾ أَوَمَنْ يُنَشَّأُ فِي
الْحِلْيَةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ﴿18﴾ وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ
الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَٰنِ إِنَاثًا أَشَهِدُوا خَلْقَهُمْ سَتُكْتَبُ
شَهَادَتُهُمْ وَيُسْأَلُونَ ﴿19﴾ وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَٰنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ
مَا لَهُمْ بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿20﴾ أَمْ آتَيْنَاهُمْ
كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ ﴿21﴾ بَلْ قَالُوا
إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِمْ مُهْتَدُونَ ﴿22﴾

e che fa scendere dal cielo acqua in debita misura, facendone ravvivare una contrada morta, così sarete voi risuscitati, (11) e che creò le coppie di tutte le specie e vi mette in grado di usare navi ed animali come mezzi di trasporto, (12) affinché, accomodandovici sopra, ricordiate il beneficio del Signore e diciate: "Gloria a Colui che ci ha concesso ciò che non saremmo capaci, da soli, di utilizzare. (13) Certo ritorneremo al nostro Dio". (14) E Gli hanno attribuito una progenie d'infra i Suoi servi: inver l'uomo è perverso! (15) Si è forse Egli scelto delle figlie, d'infra ciò che ha creato, privilegiando voi con figli? (2) (16) E se ad un di lor venisse annunciato ciò ch'egli attribuisce al Misericorde (3) la sua faccia si rabbuierebbe e si rattristerebbe. (17) Sceglierebbe Egli chi è allevato nei vezzi ed è debole nelle dispute? (18) E degli angeli, che son sevi del Misericorde, han fatto femmine: ma ne han forse assistito alla creazione? La lor testimonianza verrà annotata e ne sarà chiesto loro conto; (19) invece dicono: "Se il Misericorde avesse voluto, non li avremmo adorati (4)". Essi di ciò non san nulla e si lascian andare a congetture. (20) O abbiamo forse dato loro prima d'Esso un libro cui attenersi? (21) Nient'affatto! Essi dicono: "Abbiam trovato i nostri padri su un sentiero e sulle loro orme abbiamo continuato il cammino". (22)

(2) Nei tempi antichi gli idolatri ritenevano che gli angeli fossero di sesso femminile.

(3) La nascita di una figlia femmina.

(4) Gli angeli

وَكَذَٰلِكَ مَآ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ فِي قَرۡيَةٖ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتۡرَفُوهَآ
إِنَّا وَجَدۡنَآ ءَابَآءَنَا عَلَىٰٓ أُمَّةٖ وَإِنَّا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم مُّقۡتَدُونَ ﴿23﴾
۞ قَٰلَ أَوَلَوۡ جِئۡتُكُم بِأَهۡدَىٰ مِمَّا وَجَدتُّمۡ عَلَيۡهِ ءَابَآءَكُمۡۖ قَالُوٓاْ
إِنَّا بِمَآ أُرۡسِلۡتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿24﴾ فَٱنتَقَمۡنَا مِنۡهُمۡۖ فَٱنظُرۡ كَيۡفَ
كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُكَذِّبِينَ ﴿25﴾ وَإِذۡ قَالَ إِبۡرَٰهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوۡمِهِۦٓ
إِنَّنِي بَرَآءٞ مِّمَّا تَعۡبُدُونَ ﴿26﴾ إِلَّا ٱلَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُۥ سَيَهۡدِينِ
﴿27﴾ وَجَعَلَهَا كَلِمَةَۢ بَاقِيَةٗ فِي عَقِبِهِۦ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ ﴿28﴾ بَلۡ
مَتَّعۡتُ هَٰٓؤُلَآءِ وَءَابَآءَهُمۡ حَتَّىٰ جَآءَهُمُ ٱلۡحَقُّ وَرَسُولٞ مُّبِينٞ ﴿29﴾
وَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلۡحَقُّ قَالُواْ هَٰذَا سِحۡرٞ وَإِنَّا بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿30﴾ وَقَالُواْ
لَوۡلَا نُزِّلَ هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانُ عَلَىٰ رَجُلٖ مِّنَ ٱلۡقَرۡيَتَيۡنِ عَظِيمٍ ﴿31﴾ أَهُمۡ
يَقۡسِمُونَ رَحۡمَتَ رَبِّكَۚ نَحۡنُ قَسَمۡنَا بَيۡنَهُم مَّعِيشَتَهُمۡ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ
ٱلدُّنۡيَاۚ وَرَفَعۡنَا بَعۡضَهُمۡ فَوۡقَ بَعۡضٖ دَرَجَٰتٖ لِّيَتَّخِذَ بَعۡضُهُم
بَعۡضٗا سُخۡرِيّٗاۗ وَرَحۡمَتُ رَبِّكَ خَيۡرٞ مِّمَّا يَجۡمَعُونَ ﴿32﴾ وَلَوۡلَآ
أَن يَكُونَ ٱلنَّاسُ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ لَّجَعَلۡنَا لِمَن يَكۡفُرُ بِٱلرَّحۡمَٰنِ
لِبُيُوتِهِمۡ سُقُفٗا مِّن فِضَّةٖ وَمَعَارِجَ عَلَيۡهَا يَظۡهَرُونَ ﴿33﴾

الحزب 50

Parimenti, non inviammo prima di te alcun ammonitore ad un paese i cui ricchi dissoluti non dicessero: "Trovammo i nostri padri su un sentiero ed or ne seguiam le orme". (23) Disse: "E se venissi a voi con un messaggio migliore di quello in cui credevano i vostri padri?" Risposero: "Non crederemo in ciò con cui tu e gli altri siete stati inviati!" (24) Così li abbiam puniti severamente, quindi osserva quale fu la fine dei negatori! (25) Quando Abramo disse al genitore ed al suo popolo: "Io son alien da ciò che adorate, (26) adoro sol Colui che m'ha creato: Egli inver mi guiderà sulla retta via!" (27) E ne fece una norma eterna, tramandata ai suoi discendenti affinché la seguissero, (28) Eppure avevo deliziato costoro e i loro padri, finché pervenne lor la Verità ed un chiaro Messaggero. (29) E quando venne lor la Verità, dissero: "Quest'è una magia che inver neghiamo". (30) E aggiunsero: "Perché mai non fu questo Corano rivelato ad un uomo illustre delle due città? (5) (31) Son essi che concedon le grazie del tuo Signore? No! Siamo Noi che provvediamo al lor sostentamento in questa vita ed eleviamo alcuni d'essi di qualche grado sugli altri, affinché si servano a vicenda: e la grazia del Signore è migliore di quanto essi ammassano. (32) E se non fosse stato per evitare che gli uomini divenissero un'unica comunità di empi, avremmo concesso solo a quelli che negavano il Misericorde case dai tetti d'argento e rampe per ascendervi (33)

(5) Si tratta della Mecca e di Taif.

وَلِبُيُوتِهِمۡ أَبۡوَٰبٗا وَسُرُرًا عَلَيۡهَا يَتَّكِـُٔونَ ﴿34﴾ وَزُخۡرُفٗاۚ وَإِن
كُلُّ ذَٰلِكَ لَمَّا مَتَٰعُ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۚ وَٱلۡأٓخِرَةُ عِندَ رَبِّكَ
لِلۡمُتَّقِينَ ﴿35﴾ وَمَن يَعۡشُ عَن ذِكۡرِ ٱلرَّحۡمَٰنِ نُقَيِّضۡ لَهُۥ شَيۡطَٰنٗا
فَهُوَ لَهُۥ قَرِينٞ ﴿36﴾ وَإِنَّهُمۡ لَيَصُدُّونَهُمۡ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَيَحۡسَبُونَ
أَنَّهُم مُّهۡتَدُونَ ﴿37﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَنَا قَالَ يَٰلَيۡتَ بَيۡنِي وَبَيۡنَكَ
بُعۡدَ ٱلۡمَشۡرِقَيۡنِ فَبِئۡسَ ٱلۡقَرِينُ ﴿38﴾ وَلَن يَنفَعَكُمُ ٱلۡيَوۡمَ
إِذ ظَّلَمۡتُمۡ أَنَّكُمۡ فِي ٱلۡعَذَابِ مُشۡتَرِكُونَ ﴿39﴾ أَفَأَنتَ تُسۡمِعُ
ٱلصُّمَّ أَوۡ تَهۡدِي ٱلۡعُمۡيَ وَمَن كَانَ فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ﴿40﴾
فَإِمَّا نَذۡهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنۡهُم مُّنتَقِمُونَ ﴿41﴾ أَوۡ نُرِيَنَّكَ ٱلَّذِي
وَعَدۡنَٰهُمۡ فَإِنَّا عَلَيۡهِم مُّقۡتَدِرُونَ ﴿42﴾ فَٱسۡتَمۡسِكۡ بِٱلَّذِيٓ أُوحِيَ
إِلَيۡكَۖ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ﴿43﴾ وَإِنَّهُۥ لَذِكۡرٞ لَّكَ وَلِقَوۡمِكَۖ
وَسَوۡفَ تُسۡـَٔلُونَ ﴿44﴾ وَسۡـَٔلۡ مَنۡ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ مِن رُّسُلِنَآ
أَجَعَلۡنَا مِن دُونِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ءَالِهَةٗ يُعۡبَدُونَ ﴿45﴾ وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا
مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ وَمَلَإِيْهِۦ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ
رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿46﴾ فَلَمَّا جَآءَهُم بِـَٔايَٰتِنَآ إِذَا هُم مِّنۡهَا يَضۡحَكُونَ ﴿47﴾

e, nelle loro case, porte e letti su cui adagiarsi (34) e orpelli, ma tutto ciò non sarebbe stato che agio di questa vita, mentre l'altra, presso il tuo Signore, è pei devoti. (35) E a color che rifiutano la rivelazione del Misericorde, assegnamo dei demoni che gli son compagni. (36) E i demoni invero li fan deviare dalla retta via, laddove essi son convinti d'essere ben guidati, (37) così quando ogni peccatore verrà a Noi dirà: "Fosse tra me e te la distanza fra i due orizzonti: che pessimo compagno sei stato!" (38) E avendo agito ingiustamente, non vi giova oggi il fatto d'esser soci nella pena. (39) Puoi tu forse far udire i sordi e far vedere la via a chi è cieco e a chi è in chiara perdizione? (40) Noi li puniremo di certo, pur se tu dovessi morir prima; (41) altrimenti ti rendiam testimone durante la tua vita di ciò di cui li abbiam minacciati: e ne siam certo capaci. (42) Attieniti a ciò che t'è stato rivelato, ché sei sulla retta via. (43) Ed è inver un onor per te e per la tua gente e ve ne sarà chiesto conto (6). (44) E chiedi ai Nostri messi in inviati prima di te se abbiam mai ordinato che si adorassero delle deità all'infuor del Misericorde. (45) E inviammo Mosè, coi nostri prodigi, al Faraone ed al suo popolo. Disse: "Io sono il messaggero del Signore del Creato". (46) Ma quando mostrerò loro i Nostri prodigi essi tosto se ne schernirono. (47)

(6) Di ciò che avete fatto per non contaminare il Corano.

وَمَا نُرِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا وَأَخَذْنَاهُم
بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ (48) وَقَالُوا يَا أَيُّهَ السَّاحِرُ ادْعُ لَنَا
رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِندَكَ إِنَّنَا لَمُهْتَدُونَ (49) فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ
الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنكُثُونَ (50) وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ
قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَٰذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِن
تَحْتِي أَفَلَا تُبْصِرُونَ (51) أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ
وَلَا يَكَادُ يُبِينُ (52) فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّن ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ
مَعَهُ الْمَلَائِكَةُ مُقْتَرِنِينَ (53) فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ
فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ (54) فَلَمَّا ءَاسَفُونَا
انتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ (55) فَجَعَلْنَاهُمْ
سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ (56) ۞ وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ
مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ (57) وَقَالُوا ءَأَالِهَتُنَا
خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ (58)
إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ
(59) وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنكُم مَّلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُفُونَ (60)

ربع الحزب 50

E non mostrarono lor prodigio che non fosse più grande del suo precedente e li sottoponemmo a castigo affinché si ravvedessero. (48) Ma essi dissero: "O mago, invoca per noi il tuo Dio, in virtù di ciò che ha riposto in te (7) , allora sì che farem guidare". (49) Però quando li liberammo dal castigo, mancarono alla promessa. (50) E il Faraone proclamò al suo popolo: "O popolo mio! Non son forse miei il regno d'Egitto e questi fiumi che scorrono davanti a me? Che, non vedete? (51) Non son io migliore di costui ch'è vile e quasi non si fa capire? (52) Perché non gli sono stati concessi bracciali d'oro (8) o non l'hanno accompagnato gli angeli!" (53) Così egli imbrogliò il suo popolo che gli ubbidì, ma era certo un popol corrotto. (54) E avendoCi provocati, li punimmo annegandoli tutti; (55) e ne facemmo scempio (9) ed esempio per i posteri. (56) E allor che vien portato ad esempio il figlio di Maria, il tuo popolo ne sghignazza (57) dicendo: "Sono migliori i nostri dei o lui?" Non te l'adducono se non per contestarti; lo fanno perché son gente litigiosa, (58) dato ch'egli non fu se non un Nostro servo che favorimmo ed ergemmo a modello pei figli d'Israele. (59) E se volessimo, metteremmo al posto di voi in terra degli angeli che procreano. (60)

(7) Con il potere che ti ha dato.

(8) I bracciali d'oro erano allora simbolo di potere.

(9) Alluvione, cavallette, carestia, etc

وَإِنَّهُۥ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونِ هَٰذَا صِرَٰطٌ
مُّسْتَقِيمٌ ﴿61﴾ وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ الشَّيْطَٰنُ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ
﴿62﴾ وَلَمَّا جَآءَ عِيسَىٰ بِالْبَيِّنَٰتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُم بِالْحِكْمَةِ
وَلِأُبَيِّنَ لَكُم بَعْضَ الَّذِى تَخْتَلِفُونَ فِيهِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ
﴿63﴾ إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ
﴿64﴾ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنۢ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ ظَلَمُوا
مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ أَلِيمٍ ﴿65﴾ هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَن
تَأْتِيَهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿66﴾ الْأَخِلَّآءُ يَوْمَئِذٍۭ
بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ﴿67﴾ يَٰعِبَادِ لَا خَوْفٌ
عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَآ أَنتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿68﴾ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِـَٔايَٰتِنَا
وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿69﴾ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنتُمْ وَأَزْوَٰجُكُمْ
تُحْبَرُونَ ﴿70﴾ يُطَافُ عَلَيْهِم بِصِحَافٍ مِّن ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ
وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنتُمْ فِيهَا
خَٰلِدُونَ ﴿71﴾ وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِىٓ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿72﴾ لَكُمْ فِيهَا فَٰكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿73﴾

Gesù è invero un segno dell'approssimarsi dell'Ora, sicché non dubitatane e seguitemi: questa è la retta via. (61) E che non ve ne devii Satana: egli è un vostro nemico dichiarato. (62) E quando Gesù venne con le prove, disse: "Son venuto a voi con la Saggezza e per chiarirvi parte di ciò su cui siete discordi; quindi temete Allah ed ubbiditemi: (63) Allah è il mio e vostro Signore, adoratelo dunque: questa è la retta via. (64) Ma le fazioni discordan fra loro, onde saran guai per i miscredenti, giacché li attende il castigo d'un giorno penoso! (65) Aspettan forse che giunga l'Ora all'improvviso, senza che ne abbian nozione? (66) Quel dì gli amici saran gli uni contro gli altri, eccetto i devoti. (67) "O miei fedeli, non abbiate oggi nulla da temere, né di che rattristarvi – (68) poiché credettero ai Nostri segni e si sottomisero al Nostro volere – (69) entrate in Paradiso voi e le vostre consorti per gioire. (70) – saran quivi serviti con vassoi e coppe d'oro e vi troveranno ciò ch'ogni anima desidera e ciò che allieta la vista – e vi resterete per l'eternità." (71) Tale è il Paradiso che v'è stato concesso, grazie alle vostre opere. (72) In esso vi sarà frutta abbondante di cui mangerete. (73)

إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِى عَذَابِ جَهَنَّمَ خَٰلِدُونَ ﴿74﴾ لَا يُفَتَّرُ عَنْهُمْ وَهُمْ
فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿75﴾ وَمَا ظَلَمْنَٰهُمْ وَلَٰكِن كَانُوا۟ هُمُ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿76﴾
وَنَادَوْا۟ يَٰمَٰلِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ ۖ قَالَ إِنَّكُم مَّٰكِثُونَ ﴿77﴾ لَقَدْ
جِئْنَٰكُم بِٱلْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَٰرِهُونَ ﴿78﴾ أَمْ أَبْرَمُوٓا۟ أَمْرًا
فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ﴿79﴾ أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَىٰهُم ۚ بَلَىٰ
وَرُسُلُنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ﴿80﴾ قُلْ إِن كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدٌ فَأَنَا۠ أَوَّلُ
ٱلْعَٰبِدِينَ ﴿81﴾ سُبْحَٰنَ رَبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْعَرْشِ
عَمَّا يَصِفُونَ ﴿82﴾ فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا۟ وَيَلْعَبُوا۟ حَتَّىٰ يُلَٰقُوا۟ يَوْمَهُمُ
ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ﴿83﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى فِى ٱلسَّمَآءِ إِلَٰهٌ وَفِى ٱلْأَرْضِ
إِلَٰهٌ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْعَلِيمُ ﴿84﴾ وَتَبَارَكَ ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِندَهُۥ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
﴿85﴾ وَلَا يَمْلِكُ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ٱلشَّفَٰعَةَ إِلَّا مَن
شَهِدَ بِٱلْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿86﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَهُمْ
لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۖ فَأَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿87﴾ وَقِيلِهِۦ يَٰرَبِّ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ قَوْمٌ
لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿88﴾ فَٱصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَٰمٌ ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿89﴾

Mentre gli empi resteranno eternamente nel castigo dell'inferno (74) – che non sarà loro alleviato – e vi resteranno disperatati. (75) E non l'abbiam trattati ingiustamente, ma son stati essi ingiusti verso se stessi. (76) E grideranno: "O Malik (10) , voglia il tuo Dio annientarci" Dirà: "Voi qui resterete!" (77) Vi abbiam inver trasmesso la Verità, ma la maggior parte di voi detesta la Verità! (78) Hanno forse ordito un piano? Noi, certo, lo farem fallire. (79) O credon forse che Noi non sentiam i lor segreti ed i lor sussurri? Tutt'altro! I Nostri angeli son accanto ad essi a prenderne nota. (80) Dì: "Se il Misericorde avesse un figlio, io sarei il primo ad adorarlo". (81) Il Signore dei cieli e della terra, il Signore del Trono, è ben al di sopra di come lo descrivono! (82) Lasciali disputare e sollazzarsi, finché perverranno al giorno di cui son minacciati. (83) Ed Egli è Colui che è Dio in cielo e Dio in terra; ed Egli è il Saggio, il Sapiente. (84) E benedetto sia Colui che possiede il Regno dei cieli e della terra e ciò ch'è fra essi: Lui solo conosce l'avvento dell'Ora ed a Lui sarete rimandati. (85) E color ch'essi invocan all'infuor di Lui, non possiedono il potere d'intercedere per essi, eccetto color che testimoniano la Verità ed essi li conoscono (11) . (86) E se chiedi loro chi li ha creati, certo diranno: "Dio!" Come possono non adorarLo? (87) E dirà: "O Signore, costoro sono invero gente che crede!" (88) Per cui trascurali e dì: "Che Dio mi protegga da loro!". Un dì essi sapranno. (89)

(10) L'angelo custode dell'Inferno si chiama "Malik" in arabo.
(11) S'intendono i Profeti.

سُورَةُ الدُّخَانِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

حمٓ ﴿1﴾ وَٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡمُبِينِ ﴿2﴾ إِنَّآ أَنزَلۡنَٰهُ فِي لَيۡلَةٖ
مُّبَٰرَكَةٍۚ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ﴿3﴾ فِيهَا يُفۡرَقُ كُلُّ أَمۡرٍ حَكِيمٍ ﴿4﴾
أَمۡرٗا مِّنۡ عِندِنَآۚ إِنَّا كُنَّا مُرۡسِلِينَ ﴿5﴾ رَحۡمَةٗ مِّن رَّبِّكَۚ إِنَّهُۥ هُوَ
ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ﴿6﴾ رَبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَآۖ
إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ ﴿7﴾ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحۡيِۦ وَيُمِيتُۖ رَبُّكُمۡ
وَرَبُّ ءَابَآئِكُمُ ٱلۡأَوَّلِينَ ﴿8﴾ بَلۡ هُمۡ فِي شَكّٖ يَلۡعَبُونَ
﴿9﴾ فَٱرۡتَقِبۡ يَوۡمَ تَأۡتِي ٱلسَّمَآءُ بِدُخَانٖ مُّبِينٖ ﴿10﴾ يَغۡشَى
ٱلنَّاسَۖ هَٰذَا عَذَابٌ أَلِيمٞ ﴿11﴾ رَّبَّنَا ٱكۡشِفۡ عَنَّا ٱلۡعَذَابَ
إِنَّا مُؤۡمِنُونَ ﴿12﴾ أَنَّىٰ لَهُمُ ٱلذِّكۡرَىٰ وَقَدۡ جَآءَهُمۡ رَسُولٞ مُّبِينٞ ﴿13﴾
ثُمَّ تَوَلَّوۡاْ عَنۡهُ وَقَالُواْ مُعَلَّمٞ مَّجۡنُونٌ ﴿14﴾ إِنَّا كَاشِفُواْ ٱلۡعَذَابِ قَلِيلًاۚ
إِنَّكُمۡ عَآئِدُونَ ﴿15﴾ يَوۡمَ نَبۡطِشُ ٱلۡبَطۡشَةَ ٱلۡكُبۡرَىٰٓ إِنَّا مُنتَقِمُونَ
﴿16﴾ ۞ وَلَقَدۡ فَتَنَّا قَبۡلَهُمۡ قَوۡمَ فِرۡعَوۡنَ وَجَآءَهُمۡ رَسُولٞ
كَرِيمٌ ﴿17﴾ أَنۡ أَدُّوٓاْ إِلَيَّ عِبَادَ ٱللَّهِۖ إِنِّي لَكُمۡ رَسُولٌ أَمِينٞ ﴿18﴾

نصف الحزب 50

XLIV – SURATU'D DUKHĀN
(Il Fumo)
Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Hâ. M?m. (1) Pel chiaro Libro! (2) Lo rivelammo in una notte benedetta – essendo Nostra norma ammonire – (3) in cui si predispose ogni saggia cosa, (4) per Nostro ordine – essendo Nostra norma inviare messaggeri – (5) quale grazia del tuo Signore: Egli è Colui che sente e sa, (6) Signor dei cieli e della terra e di ciò che v'è frapposto – se ne foste certi!- (7) non v'è Dio all'infuor di Lui; fa nascer e morire ; Dio vostro e dei vostri avi. (8) Invece loro si trastullano nel dubbio! (9) Sicché, attendi il giorno in cui il cielo emetterà un intenso fumo (1) (10) che avvilupperà gli uomini: "Questa è una dura pena!" (11) "Dio nostro! Liberatici dal tormento, siamo credenti!" (12) A che serve loro adesso ricordare, essendo giunto loro già un chiaro nunzio (13) cui volsero poi le spalle dicendo: "Folle ammaestrato!" (14) Vi libereremo dal tormento per un po' , ma inver vi ritornerete. (15) Il giorno in cui Noi menerem la grande botta, li puniremo come meritano. (16) Avevam già messo a prova prima d'essi il popolo del Faraone cui venne un nobil messaggero: (17) "Affidatemi i servi del Signore, ch'io sono un leale messaggero inviato a voi, (18)

(1) Alcuni commentatori ritengono che la metafora si riferisca all'effetto della siccità che colpì il paese, in seguito all'invocazione che il Profeta rivolse a Dio di castigare i Qureisciti che si ostinavano a non cedere.

وَأَن لَّا تَعۡلُواْ عَلَى ٱللَّهِۖ إِنِّيٓ ءَاتِيكُم بِسُلۡطَٰنٖ مُّبِينٖ ﴿19﴾ وَإِنِّي عُذۡتُ
بِرَبِّي وَرَبِّكُمۡ أَن تَرۡجُمُونِ ﴿20﴾ وَإِن لَّمۡ تُؤۡمِنُواْ لِي فَٱعۡتَزِلُونِ ﴿21﴾ فَدَعَا
رَبَّهُۥٓ أَنَّ هَٰٓؤُلَآءِ قَوۡمٞ مُّجۡرِمُونَ ﴿22﴾ فَأَسۡرِ بِعِبَادِي لَيۡلًا إِنَّكُم
مُّتَّبَعُونَ ﴿23﴾ وَٱتۡرُكِ ٱلۡبَحۡرَ رَهۡوًاۖ إِنَّهُمۡ جُندٞ مُّغۡرَقُونَ ﴿24﴾ كَمۡ
تَرَكُواْ مِن جَنَّٰتٖ وَعُيُونٖ ﴿25﴾ وَزُرُوعٖ وَمَقَامٖ كَرِيمٖ ﴿26﴾ وَنَعۡمَةٖ
كَانُواْ فِيهَا فَٰكِهِينَ ﴿27﴾ كَذَٰلِكَۖ وَأَوۡرَثۡنَٰهَا قَوۡمًا ءَاخَرِينَ ﴿28﴾
فَمَا بَكَتۡ عَلَيۡهِمُ ٱلسَّمَآءُ وَٱلۡأَرۡضُ وَمَا كَانُواْ مُنظَرِينَ ﴿29﴾ وَلَقَدۡ
نَجَّيۡنَا بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ مِنَ ٱلۡعَذَابِ ٱلۡمُهِينِ ﴿30﴾ مِن فِرۡعَوۡنَۚ إِنَّهُۥ
كَانَ عَالِيٗا مِّنَ ٱلۡمُسۡرِفِينَ ﴿31﴾ وَلَقَدِ ٱخۡتَرۡنَٰهُمۡ عَلَىٰ عِلۡمٍ عَلَى
ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿32﴾ وَءَاتَيۡنَٰهُم مِّنَ ٱلۡأٓيَٰتِ مَا فِيهِ بَلَٰٓؤٞاْ مُّبِينٌ
﴿33﴾ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَيَقُولُونَ ﴿34﴾ إِنۡ هِيَ إِلَّا مَوۡتَتُنَا ٱلۡأُولَىٰ وَمَا
نَحۡنُ بِمُنشَرِينَ ﴿35﴾ فَأۡتُواْ بِـَٔابَآئِنَآ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ﴿36﴾ أَهُمۡ
خَيۡرٌ أَمۡ قَوۡمُ تُبَّعٖ وَٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۚ أَهۡلَكۡنَٰهُمۡۖ إِنَّهُمۡ كَانُواْ مُجۡرِمِينَ
﴿37﴾ وَمَا خَلَقۡنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ وَمَا بَيۡنَهُمَا لَٰعِبِينَ ﴿38﴾
مَا خَلَقۡنَٰهُمَآ إِلَّا بِٱلۡحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ﴿39﴾

e non siate altezzosi verso Dio ché vengo a voi con chiara prova; (19) e invoco la protezione del mio e del vostro Dio contro la vostra minaccia di lapidarmi; (20) e se non mi credete, allontanatevi da me." (21) Allora invocò il suo Signore: "Costoro son invero gente iniqua!" (22) "Parti dunque coi miei servi nottetempo, ché sarete certo inseguiti (23) e lascia il mare scisso com'è: vi passeranno truppe che devono annegare." (24) Quanti giardini e fonti han lasciato dietro: (25) e raccolti e splendide dimore (26) ed agiatezze in cui si dilettavano! (27) Così facemmo ereditare tutto ad altra gente. (28) E non li pianse alcuno, né in cielo né in terra, e non ottennero alcuna dilazione del castigo. (29) E salvammo i figli d'Israele dall'avvilente persecuzione, (30) cioè dal Faraone che era certo il più arrogante tra gli iniqui (31) e li avevamo prescelti, pur conoscendoli, fra i loro contemporanei (2) e avevam mostrato loro dei prodigi, col manifesto intento di metterli alla prova. (32) Ma costoro (3) insistono nel dire: (34) "Noi siam convinti di morire una volta sola e di non resuscitare mai; (35) riportateci, dunque, i nostri avi, se siete veritieri!" (36) Son forse essi superiori al popolo di Tubba' (4) ed a quelli che li precedettero? Li mandammo in rovina, ché inver erano malvagi. (37) E non creammo i cieli e la terra e ciò che v'è frapposto, per diletto: (38) non li creammo se non con la verità, però la maggioranza d'essi non lo sa. (39)

(2) Gli ebrei, perché allora erano gli unici a credere in Dio.

(3) I Qureisciti.

(4) Antica dinastia Yemenita.

إِنَّ يَوۡمَ ٱلۡفَصۡلِ مِيقَٰتُهُمۡ أَجۡمَعِينَ ﴿40﴾ يَوۡمَ لَا يُغۡنِي مَوۡلًى
عَن مَّوۡلٗى شَيۡـٔٗا وَلَا هُمۡ يُنصَرُونَ ﴿41﴾ إِلَّا مَن رَّحِمَ ٱللَّهُۚ
إِنَّهُۥ هُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿42﴾ إِنَّ شَجَرَتَ ٱلزَّقُّومِ ﴿43﴾
طَعَامُ ٱلۡأَثِيمِ ﴿44﴾ كَٱلۡمُهۡلِ يَغۡلِي فِي ٱلۡبُطُونِ ﴿45﴾ كَغَلۡيِ
ٱلۡحَمِيمِ ﴿46﴾ خُذُوهُ فَٱعۡتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلۡجَحِيمِ ﴿47﴾ ثُمَّ
صُبُّواْ فَوۡقَ رَأۡسِهِۦ مِنۡ عَذَابِ ٱلۡحَمِيمِ ﴿48﴾ ذُقۡ إِنَّكَ
أَنتَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡكَرِيمُ ﴿49﴾ إِنَّ هَٰذَا مَا كُنتُم بِهِۦ تَمۡتَرُونَ
﴿50﴾ إِنَّ ٱلۡمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٖ ﴿51﴾ فِي جَنَّٰتٖ وَعُيُونٖ
﴿52﴾ يَلۡبَسُونَ مِن سُندُسٖ وَإِسۡتَبۡرَقٖ مُّتَقَٰبِلِينَ ﴿53﴾
كَذَٰلِكَ وَزَوَّجۡنَٰهُم بِحُورٍ عِينٖ ﴿54﴾ يَدۡعُونَ فِيهَا بِكُلِّ
فَٰكِهَةٍ ءَامِنِينَ ﴿55﴾ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا ٱلۡمَوۡتَ
إِلَّا ٱلۡمَوۡتَةَ ٱلۡأُولَىٰۖ وَوَقَىٰهُمۡ عَذَابَ ٱلۡجَحِيمِ ﴿56﴾ فَضۡلٗا
مِّن رَّبِّكَۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ﴿57﴾ فَإِنَّمَا يَسَّرۡنَٰهُ بِلِسَانِكَ
لَعَلَّهُمۡ يَتَذَكَّرُونَ ﴿58﴾ فَٱرۡتَقِبۡ إِنَّهُم مُّرۡتَقِبُونَ ﴿59﴾

سُورَةُ الجَاثِيَةِ

Il giorno del Giudizio è il tempo fissato per il raduno di tutti loro, (40) il giorno in cui nessuno potrà giovare al proprio prossimo in nulla, né alcuno avrà sostenitore, (41) salvo colui al quale Dio concederà mercede, ch'Egli è il Possente, il Misericorde. (42) Inver la pianta dello "Zaqqùm" (5) (43) sarà il cibo dell'iniquo (44) che gorgoglierà nelle viscere (45) come acqua bollente. (46) "Prendetelo e trascinatelo al centro dell'Inferno! (47) Poi versategli sul capo, per castigo, dell'acqua bollente." (48) "Assaggia! Tu che ti ritenevi possente e illustre, (49) questo è ciò di cui dubitavate!" (50) Invero i pii staranno in sicura dimora, (51) in giardini, fra sorgenti (52) – godranno della reciproca compagnia vestiti di seta e di broccato (53) e inoltre darem loro, per spose vergini dai grandi occhi – (54) dove si faran servire ogni sorta di frutta, in serenità (55) e non vi subiran la morte, oltre a quella terrena, e sarà lor evitata la pena dell'Inferno, (56) per grazia del tuo Signore: quello sarà il gran successo! (57) Rendemmo facile il Corano nella tua lingua acché possan essi meditare. (58) Sicché attendi e lasciati attendere. (59)

(5) Cespuglio spinoso, molto amaro.

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

حمٓ ﴿1﴾ تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿2﴾ إِنَّ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ لَءَايَٰتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿3﴾ وَفِى خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِن دَآبَّةٍ ءَايَٰتٌ
لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿4﴾ وَٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ
مِن رِّزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ ٱلرِّيَٰحِ ءَايَٰتٌ لِّقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿5﴾ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ فَبِأَىِّ حَدِيثٍۭ بَعْدَ
ٱللَّهِ وَءَايَٰتِهِۦ يُؤْمِنُونَ ﴿6﴾ وَيْلٌ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿7﴾ يَسْمَعُ ءَايَٰتِ
ٱللَّهِ تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
﴿8﴾ وَإِذَا عَلِمَ مِنْ ءَايَٰتِنَا شَيْـًٔا ٱتَّخَذَهَا هُزُوًا أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
مُّهِينٌ ﴿9﴾ مِّن وَرَآئِهِمْ جَهَنَّمُ وَلَا يُغْنِى عَنْهُم مَّا كَسَبُوا۟ شَيْـًٔا
وَلَا مَا ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْلِيَآءَ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿10﴾ هَٰذَا
هُدًى وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رِّجْزٍ أَلِيمٌ ﴿11﴾
۞ ٱللَّهُ ٱلَّذِى سَخَّرَ لَكُمُ ٱلْبَحْرَ لِتَجْرِىَ ٱلْفُلْكُ فِيهِ بِأَمْرِهِۦ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن
فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿12﴾ وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى
ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿13﴾

ثلاثة أرباع الحزب 50

XVL – SURATU'L JATHIAH
(La Prostrata)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Hâ. M?m. (1) La rivelazione del Libro viene da Allah, il Potente, il Saggio. (2) Nei cieli e nella terra vi sono invero segni pei credenti; (3) e nella vostra creazione e in quella degli altri esseri viventi ch'Egli diffonde sulla terra vi son segni della Sua potenza per chi crede fermamente; (4) e nell'avvicendarsi della notte e del giorno e nelle piogge che Dio cala dal cielo a vostro sostentamento, ravvivando la terra dopo la sua morte; e nel variar dei venti vi son segni per gente che ragiona. (5) Questi son prodigi di Dio che ti esponiamo in tutta verità: sicché in quale Verbo, oltre a quello di Dio, e in quali suoi prodigi essi dunque credono? (6) Guai ad ogni vile mentitore, (7) che quando sente recitare i Detti d'Allah persiste nel suo orgoglio, come se non li udisse: annunciagli dunque una dura pena! (8) E allorché apprendono qualcosa dei Nostri Detti, se ne burlano: costoro soffriranno avvilente pena. (9) Ad attenderli c'è la "Gehenna" e non gioverà loro in nulla ciò ch'hanno acquisito in terra, né quelli che si son presi per patroni all'Infuor d'Allah – e avranno gran castigo. (10) Questo è una guida e color che negano i Detti del Signore avran per castigo un tremendo supplizio. (11) Allah ha messo a vostra disposizione il mare onde vi corrano i vascelli, per Suo ordine, e cerchiate il Suo favore e per ciò Lo ringraziate. (12) E ha messo al vostro servizio quant'è nei cieli e in terra – tutto emana da Lui: in ciò vi son invero segni per la gente che medita. (13)

قُل لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ يَغۡفِرُواْ لِلَّذِينَ لَا يَرۡجُونَ أَيَّامَ ٱللَّهِ لِيَجۡزِيَ
قَوۡمَۢا بِمَا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ﴿14﴾ مَنۡ عَمِلَ صَٰلِحٗا فَلِنَفۡسِهِۦۖ
وَمَنۡ أَسَآءَ فَعَلَيۡهَاۖ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمۡ تُرۡجَعُونَ ﴿15﴾ وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا
بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحُكۡمَ وَٱلنُّبُوَّةَ وَرَزَقۡنَٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ
وَفَضَّلۡنَٰهُمۡ عَلَى ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿16﴾ وَءَاتَيۡنَٰهُم بَيِّنَٰتٖ مِّنَ ٱلۡأَمۡرِۖ
فَمَا ٱخۡتَلَفُوٓاْ إِلَّا مِنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلۡعِلۡمُ بَغۡيَۢا بَيۡنَهُمۡۚ إِنَّ
رَبَّكَ يَقۡضِي بَيۡنَهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُواْ فِيهِ يَخۡتَلِفُونَ
﴿17﴾ ثُمَّ جَعَلۡنَٰكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٖ مِّنَ ٱلۡأَمۡرِ فَٱتَّبِعۡهَا وَلَا تَتَّبِعۡ
أَهۡوَآءَ ٱلَّذِينَ لَا يَعۡلَمُونَ ﴿18﴾ إِنَّهُمۡ لَن يُغۡنُواْ عَنكَ مِنَ ٱللَّهِ
شَيۡـٔٗاۚ وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٖۖ وَٱللَّهُ وَلِيُّ ٱلۡمُتَّقِينَ
﴿19﴾ هَٰذَا بَصَٰٓئِرُ لِلنَّاسِ وَهُدٗى وَرَحۡمَةٞ لِّقَوۡمٖ يُوقِنُونَ
﴿20﴾ أَمۡ حَسِبَ ٱلَّذِينَ ٱجۡتَرَحُواْ ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن نَّجۡعَلَهُمۡ كَٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَوَآءٗ مَّحۡيَاهُمۡ وَمَمَاتُهُمۡۚ سَآءَ
مَا يَحۡكُمُونَ ﴿21﴾ وَخَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ بِٱلۡحَقِّ
وَلِتُجۡزَىٰ كُلُّ نَفۡسِۭ بِمَا كَسَبَتۡ وَهُمۡ لَا يُظۡلَمُونَ ﴿22﴾

Dì a quelli che credono di perdonare a chi ritiene di non dover render conto a Dio poiché Egli stesso compenserà tale gente per quanto avrà commesso. (14) Chi farà del bene, per lui: e chi farà del male, se lo aspetti, poi sarete ricondotti al vostro Dio. (15) Avevamo inver dato ai figli d'Israele il Libro, la legge e la profezia, colmandoli d'ogni bene e favorendoli rispetto ai lor contemporanei. (16) Avevamo dato loro prove in merito (1), ma non discordarono, per reciproca gelosia, se non dopo ch'era pervenuto loro il Corano. Il Giorno della Resurrezione, il tuo Signore giudicherà fra loro su quanto furon discordi. (17) Indi ti indicammo la norma da seguire: seguila, e non assecondare gli umori di quelli che son ignoranti. (18) Essi non ti gioveranno in nulla contro la volontà di Dio: invero i reprobi si sostengono a vicenda, mentre Dio sostiene i devoti. (19) Quest'è luce per l'umanità e guida e misericordia per gente che crede fermamente. (20) Credono forse coloro che commettono malefatte che li tratteremo – sia in vita che nell'Aldilà – alla stessa stregua di quelli che credono e compiono opere buone? Come giudicano male! (21) E Dio creò i cieli e la terra per un giusto fine, onde ogni anima riceva ciò che giustamente merita per quanto ha operato e non subisca torto. (22)

(1) Cioè sulla venuta di un nuovo Profeta (Mohammed) su cui erano concordi

أَفَرَءَيْتَ مَنِ ٱتَّخَذَ إِلَٰهَهُۥ هَوَىٰهُ وَأَضَلَّهُ ٱللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِۦ
وَقَلْبِهِۦ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِۦ غِشَٰوَةً فَمَن يَهْدِيهِ مِنۢ بَعْدِ ٱللَّهِ ۚ أَفَلَا
تَذَكَّرُونَ ﴿23﴾ وَقَالُوا۟ مَا هِىَ إِلَّا حَيَاتُنَا ٱلدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَآ
إِلَّا ٱلدَّهْرُ ۚ وَمَا لَهُم بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿24﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ
عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱئْتُوا۟ بِـَٔابَآئِنَآ إِن
كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿25﴾ قُلِ ٱللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ
ٱلْقِيَٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿26﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَخْسَرُ ٱلْمُبْطِلُونَ
﴿27﴾ وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً ۚ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰٓ إِلَىٰ كِتَٰبِهَا ٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿28﴾ هَٰذَا كِتَٰبُنَا يَنطِقُ عَلَيْكُم بِٱلْحَقِّ ۚ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ
مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿29﴾ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِى رَحْمَتِهِۦ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمُبِينُ ﴿30﴾ وَأَمَّا
ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَفَلَمْ تَكُنْ ءَايَٰتِى تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَٱسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنتُمْ قَوْمًا
مُّجْرِمِينَ ﴿31﴾ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَٱلسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُم
مَّا نَدْرِى مَا ٱلسَّاعَةُ إِن نَّظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُسْتَيْقِنِينَ ﴿32﴾

Hai dunque visto chi di proposito s'è preso per proprio Dio la sua passione e Dio lasciò che si perdesse e gli suggellò l'udito e il cuore e gli stese sulla vista un velo? Chi lo guiderà se non Allah? Ché? Non vi ravvedete? (23) E dissero: "Noi non viviamo se non la vita terrena: viviamo e moriamo e non ci logora se non il tempo", ma di ciò che dicon non han conoscenza, dato ch'essi si limitan a far congetture. (24) E quando vengon recitati loro i Nostri chiari Detti, l'unico argomento che adducono è: "Riportateci i nostri padri, se siete veritieri!" (25) Dì: "Allah vi fa nascere, poi morire, indi v'adunerà il giorno del Giudizio, sul quale non v'è dubbio, ma la maggior parte della gente non lo sa. (26) Di Dio è il Regno dei cieli e della terra, e quando scoccherà l'Ora, quel dì i rinnegatori saran perduti, (27) e vedrai prostrata la gente d'ogni credo, ed ognuna verrà convocata e messa a confronto col proprio registro; quel dì sarete compensati o puniti per quanto avrete fatto. (28) "Questo è il nostro registro che vi mostra il Vero. Noi facevamo annotare i vostri atti." (29) Però coloro ch'han creduto e fatto il bene, il lor Dio li accoglierà nella Sua misericordia: quello sarà lo splendido successo. (30) Invece a quelli ch'han negato si dirà: "Non venivano i Miei Detti recitati a voi? Ma vi siete insuperbiti divenendo dei reprobi". (31) E quando vi si diceva: "la promessa d'Allah è vera e dell'Ora non v'è dubbio", rispondevate: "Non sappiam cosa sia l'Ora, la immaginiamo solo vagamente e non ne siam convinti". (32)

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا عَمِلُواْ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿33﴾ وَقِيلَ ٱلْيَوْمَ نَنسَىٰكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا وَمَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ وَمَا لَكُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿34﴾ ذَٰلِكُم بِأَنَّكُمُ ٱتَّخَذْتُمْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ هُزُوًا وَغَرَّتْكُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا ۚ فَٱلْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿35﴾ فَلِلَّهِ ٱلْحَمْدُ رَبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَرَبِّ ٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿36﴾ وَلَهُ ٱلْكِبْرِيَآءُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿37﴾

سُورَةُ الأَحْقَافِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

حمٓ ﴿1﴾ تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿2﴾ مَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ عَمَّآ أُنذِرُواْ مُعْرِضُونَ ﴿3﴾ قُلْ أَرَءَيْتُم مَّا تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَرُونِى مَاذَا خَلَقُواْ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ ۖ ٱئْتُونِى بِكِتَٰبٍ مِّن قَبْلِ هَٰذَآ أَوْ أَثَٰرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿4﴾ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَن لَّا يَسْتَجِيبُ لَهُۥٓ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ وَهُمْ عَن دُعَآئِهِمْ غَٰفِلُونَ ﴿5﴾

الجزء 26 الحزب 51

Ed apparirà ad essi l'orror dei propri atti e li incoglierà ciò di cui si beffavano. (33) E si dirà: "Oggi vi dimentichiamo, così come dimenticaste voi l'avvento di questo vostro giorno; il vostro asilo sarà il fuoco e non avrete alcun sostenitore; (34) ciò perché avete preso a gabbo i Detti di Allah e v'ha illusi questa vita". Sicché oggi non saran tolti dal fuoco né s'accetteran le loro scuse. (35) Lode sia ad Allah, Signore dei cieli e della terra, Dio del creato; (36) Sua è la Maestà nei cieli e in terra ed Egli è il Potente, il Saggio. (37)

XLVI – SURATUL-AHQÂF
(Le lunghe tortuose dune)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Hâ. M?m (1) La rivelazione del Libro emana da Allah, il Potente, il Saggio. (2) Non abbiamo creato i cieli e la terra e ciò che v'è frapposto se non con la verità e per un termine prestabilito, ma color che negano la fede s'oppongono a ciò di cui son ammoniti. (3) Dì: "Non vedete quelli che invocate all'infuor d'Allah? Mostratemi cos'han creato dalla terra, o se han avuto parte nella creazione dei cieli! Mostratemi un libro precedete a questo e qualche traccia di sapere, se siete veritieri!" (4) E chi è più traviato di color che invocano, all'infuor di Dio, quelli che giammai presteranno loro ascolto, fino al giorno del Giudizio, e che son insensibili alle loro implorazioni (5)

وَإِذَا حُشِرَ ٱلنَّاسُ كَانُوا۟ لَهُمْ أَعْدَآءً وَكَانُوا۟ بِعِبَادَتِهِمْ كَـٰفِرِينَ ﴿6﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَـٰتُنَا بَيِّنَـٰتٍ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ هَـٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿7﴾ أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ إِنِ ٱفْتَرَيْتُهُۥ فَلَا تَمْلِكُونَ لِى مِنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۖ هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ ۖ كَفَىٰ بِهِۦ شَهِيدًۢا بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ ۖ وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿8﴾ قُلْ مَا كُنتُ بِدْعًا مِّنَ ٱلرُّسُلِ وَمَآ أَدْرِى مَا يُفْعَلُ بِى وَلَا بِكُمْ ۖ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ وَمَآ أَنَا۠ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿9﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَكَفَرْتُم بِهِۦ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِۦ فَـَٔامَنَ وَٱسْتَكْبَرْتُمْ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿10﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَآ إِلَيْهِ ۚ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا۟ بِهِۦ فَسَيَقُولُونَ هَـٰذَآ إِفْكٌ قَدِيمٌ ﴿11﴾ وَمِن قَبْلِهِۦ كِتَـٰبُ مُوسَىٰٓ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۚ وَهَـٰذَا كِتَـٰبٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ﴿12﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُوا۟ رَبُّنَا ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَـٰمُوا۟ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿13﴾ أُو۟لَـٰٓئِكَ أَصْحَـٰبُ ٱلْجَنَّةِ خَـٰلِدِينَ فِيهَا جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿14﴾

e che – quando gli uomini verranno adunati (1) saranno loro avversi e sconfesseranno la loro adorazione? (6) E allor che vengon loro recitati i Nostri chiari, prodigiosi detti, i negatori della verità, quand'essa pervien loro, diran: "Questa è magia palese". (7) Anzi diran: "E' lui che l'ha inventata". Dì: "Se l'avessi inventata io, voi non potreste far nulla per sottrarmi al castigo di Dio. Egli ben sa ciò che andate propalando. Basta Lui come testimone fra me e voi ed Egli è il Benevolo, l'Indulgente". (8) Dì: "Io non son un'eccezione fra i messaggeri, né so ciò che sarà di me e di voi: io seguo solo ciò che mi s'ispira e sono solo un chiaro ammonitore". (9) Dì: "Non vedete se provien da Dio (2) ? Eppur lo negate, mentre un dei figli d'Israele (3), avendone testimoniato l'identità con un consimile, ci crede ma voi v'insuperbite. Invero Iddio non guida la gente iniqua". (10) E color che negano dicono ai credenti: "Se fosse una cosa vantaggiosa non ci avrebbero preceduti". E, non avendolo preso per guida, diranno: "Questa è una vecchia impostura!" (11) Prima d'esso ci fu il Libro di Mosè, qual Codice e Grazia: e questo è un Libro a sua conferma, in lingua araba, per ammonire i peccatori e annunciare la buona novella ai devoti. (12) Color che dicono: "Io nostro Dio è Allah, poi agiscono con probità, non avran nulla da temer, né s'attristeranno. (13) Costoro saran gente del Paradiso, in cui dimoreranno eternamente a ricompensa del loro operato. (14)

(1) Il Giorno del Giudizio

(2) Il Libro.

(3) Trattasi di un dotto israelita che, dopo la sua conversione, prese il nome di Abdullah Ign Sallâm.

وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ إِحْسَٰنًا ۖ حَمَلَتْهُ أُمُّهُۥ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ
كُرْهًا ۖ وَحَمْلُهُۥ وَفِصَٰلُهُۥ ثَلَٰثُونَ شَهْرًا ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ وَبَلَغَ
أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِىٓ أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتَ
عَلَىَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَىَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَٰلِحًا تَرْضَىٰهُ وَأَصْلِحْ لِى فِى
ذُرِّيَّتِىٓ ۖ إِنِّى تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّى مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿15﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ
نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا۟ وَنَتَجَاوَزُ عَن سَيِّـَٔاتِهِمْ فِىٓ أَصْحَٰبِ
ٱلْجَنَّةِ ۖ وَعْدَ ٱلصِّدْقِ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يُوعَدُونَ ﴿16﴾ وَٱلَّذِى قَالَ
لِوَٰلِدَيْهِ أُفٍّ لَّكُمَآ أَتَعِدَانِنِىٓ أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ ٱلْقُرُونُ مِن
قَبْلِى وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ ٱللَّهَ وَيْلَكَ ءَامِنْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ فَيَقُولُ
مَا هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿17﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ
ٱلْقَوْلُ فِىٓ أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟
خَٰسِرِينَ ﴿18﴾ وَلِكُلٍّ دَرَجَٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوا۟ ۖ وَلِيُوَفِّيَهُمْ أَعْمَٰلَهُمْ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿19﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَٰتِكُمْ
فِى حَيَاتِكُمُ ٱلدُّنْيَا وَٱسْتَمْتَعْتُم بِهَا فَٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ ٱلْهُونِ
بِمَا كُنتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿20﴾

E abbiam ordinato all'uomo benevolenza verso i genitori; lo porta sua madre in grembo con fatica e, con doglie, lo partorisce. La sua gestazione e allattamento duran trenta mesi. Giunto alla maturità e compiuti i quarant'anni, dica: "Mio Signore, ispirami come esserti riconoscente per la grazia resa a me e ai miei genitori e come far il bene che Ti appaghi, e fa che mi sia caritatevole la mia progenie. Io mi rivolgo umilmente a Te e son dei musulmani". (15) Costor son quelli di cui saran accettate le opere di bene ed ai quali saran rimesse le cattive azioni, d'infra la gente del Paradiso: verace promessa fatta loro. (16) E ricorda colui che disse ai genitori "Uffa! Mi prospettate forse di risorgere, sebben sian sparite le precedenti stirpi?" E mentr'essi invocan l'aiuto di Dio, dicendo: Veh, credi! La promessa d'Allah è inver certa!" Allor dirà: "Queste son sol favole degli antichi." (17) Costor son quelli che meritano la condanna emessa contro i popoli che scomparver prima d'essi, d'infra i ginni e gli umani; essi saran invero i dannati. (18) E tutti saran classificati a seconda di ciò ch'avran compiuto, onde congruamente compensarli per le loro azioni, senza far loro torto alcuno. (19) E il giorno in cui i miscredenti saranno esposti al fuoco, lor si dirà: "Avete dissipato i vostri beni, durante la vita terrena, con intemperanza, onde oggi voi siete puniti col castigo dell'ignominia e, per essere stati arroganti indebitamente in terra, e per esser stati dissoluti." (20)

ربع الحزب 51

۞ وَٱذۡكُرۡ أَخَا عَادٍ إِذۡ أَنذَرَ قَوۡمَهُۥ بِٱلۡأَحۡقَافِ وَقَدۡ خَلَتِ ٱلنُّذُرُ
مِنۢ بَيۡنِ يَدَيۡهِ وَمِنۡ خَلۡفِهِۦٓ أَلَّا تَعۡبُدُوٓاْ إِلَّا ٱللَّهَ إِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيۡكُمۡ
عَذَابَ يَوۡمٍ عَظِيمٖ ﴿21﴾ قَالُوٓاْ أَجِئۡتَنَا لِتَأۡفِكَنَا عَنۡ ءَالِهَتِنَا فَأۡتِنَا
بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿22﴾ قَالَ إِنَّمَا ٱلۡعِلۡمُ عِندَ ٱللَّهِ
وَأُبَلِّغُكُم مَّآ أُرۡسِلۡتُ بِهِۦ وَلَٰكِنِّيٓ أَرَىٰكُمۡ قَوۡمٗا تَجۡهَلُونَ ﴿23﴾
فَلَمَّا رَأَوۡهُ عَارِضٗا مُّسۡتَقۡبِلَ أَوۡدِيَتِهِمۡ قَالُواْ هَٰذَا عَارِضٞ مُّمۡطِرُنَاۚ
بَلۡ هُوَ مَا ٱسۡتَعۡجَلۡتُم بِهِۦۖ رِيحٞ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٞ ﴿24﴾ تُدَمِّرُ كُلَّ
شَيۡءِۭ بِأَمۡرِ رَبِّهَا فَأَصۡبَحُواْ لَا يُرَىٰٓ إِلَّا مَسَٰكِنُهُمۡۚ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي
ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡمُجۡرِمِينَ ﴿25﴾ وَلَقَدۡ مَكَّنَّٰهُمۡ فِيمَآ إِن مَّكَّنَّٰكُمۡ فِيهِ
وَجَعَلۡنَا لَهُمۡ سَمۡعٗا وَأَبۡصَٰرٗا وَأَفۡـِٔدَةٗ فَمَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُمۡ سَمۡعُهُمۡ
وَلَآ أَبۡصَٰرُهُمۡ وَلَآ أَفۡـِٔدَتُهُم مِّن شَيۡءٍ إِذۡ كَانُواْ يَجۡحَدُونَ
بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ﴿26﴾ وَلَقَدۡ
أَهۡلَكۡنَا مَا حَوۡلَكُم مِّنَ ٱلۡقُرَىٰ وَصَرَّفۡنَا ٱلۡأٓيَٰتِ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ
﴿27﴾ فَلَوۡلَا نَصَرَهُمُ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ قُرۡبَانًا ءَالِهَةَۢۖ
بَلۡ ضَلُّواْ عَنۡهُمۡۚ وَذَٰلِكَ إِفۡكُهُمۡ وَمَا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ﴿28﴾

E ricorda il confratello degli'Aditi quando ammonì il suo popolo presso le "lunghe tortuose dune" (4) e ci furon ammonitori prima e dopo di lui dicendo: "Non adorate se non Allah! Temo per voi il castigo d'un arduo Giorno!" (21) Dissero: "Sei forse venuto per distoglierci dai nostri dei? Mostraci dunque ciò che ci prospetti, se sei dei veritieri." (22) Disse: "Dio solo ne ha conoscenza; ed io vi comunico ciò con cui sono inviato, però trovo che siete gente ignorante". (23) Così, quando lo videro prospettarsi minaccioso (5) in forma di nube verso le loro valli, dissero: Ecco una nube foriera per noi di pioggia". "Invece è ciò ch'avete sollecitato: un vento pregno d'una dolorosa pena, (24) che distrugge ogni cosa per ordine del Signore. Tant'è che vedonsi oggi solo i ruderi delle lor case: così noi puniamo la gente iniqua. (25) E inver avevam lor concesso quanto non abbiam concesso a voi e li avevam dotati d'udito, vista ed intelletto, ma udito, vista ed intelletto non serviron loro in nulla, avendo essi respinto i Segni di Allah, e li incolse ciò di cui si beffavano. (26) E avevam distrutto le contrade attorno a voi e profuso prodigi, acchè si ravvedessero. (27) Li avesse almen soccorsi quante assunsero all'infuor di Dio, per deità avvicinanti! (6) Invece li disertarono: Tali furono la loro falsità e le lor menzogne. (28)

(4) Ahqâf è il nome di una località. Significa anche "lunghe tortuose dune".

(5) Il pronome "lo" si riferisce al castigo prospettato di cui al versetto precedente.

(6) Sarà qui opportuno ricordare che gli arabi pre-islamici adoravano un Dio unico che chiamavano "ar-Rahman". Considerandolo però troppo eccelso per potersi rivolgere a Lui direttamente assunsero per intermediarie delle deità che poi finirono per adorare al posto del Dio Unico.

وَإِذْ صَرَفْنَآ إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ ٱلْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقُرْءَانَ فَلَمَّا
حَضَرُوهُ قَالُوٓا۟ أَنصِتُوا۟ ۖ فَلَمَّا قُضِىَ وَلَّوْا۟ إِلَىٰ قَوْمِهِم مُّنذِرِينَ
﴿29﴾ قَالُوا۟ يَٰقَوْمَنَآ إِنَّا سَمِعْنَا كِتَٰبًا أُنزِلَ مِنۢ بَعْدِ مُوسَىٰ
مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِىٓ إِلَى ٱلْحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ
﴿30﴾ يَٰقَوْمَنَآ أَجِيبُوا۟ دَاعِىَ ٱللَّهِ وَءَامِنُوا۟ بِهِۦ يَغْفِرْ لَكُم مِّن
ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿31﴾ وَمَن لَّا يُجِبْ دَاعِىَ ٱللَّهِ
فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُۥ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءُ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ
فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿32﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضَ وَلَمْ يَعْىَ بِخَلْقِهِنَّ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يُحْۦِىَ ٱلْمَوْتَىٰ ۚ بَلَىٰٓ
إِنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿33﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ
أَلَيْسَ هَٰذَا بِٱلْحَقِّ ۖ قَالُوا۟ بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ قَالَ فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا
كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿34﴾ فَٱصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُو۟لُوا۟ ٱلْعَزْمِ مِنَ ٱلرُّسُلِ
وَلَا تَسْتَعْجِل لَّهُمْ ۚ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا
سَاعَةً مِّن نَّهَارٍۭ ۚ بَلَٰغٌ ۚ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿35﴾

سُورَةُ مُحَمَّدٍ

"E ricorda quando t'indirizzammo un gruppo di ginni ad ascoltare il Corano, i quali udendolo, dissero: "Ascoltate!" Quando la recitazione terminò, ritornarono dalla loro gente da ammonitori. (29) Dissero: "O gente nostra, abbiamo udito, in verità, un Libro rivelato dopo Mosé – a conferma delle Scritture che lo precedettero – che guida alla verità e alla retta via. (30) O gente nostra, se date retta al nunzio di Allah e gli credete, Egli vi rimetterà parte dei peccati e vi risparmierà e vi risparmierà una dolorosa pena. (31) Color che non dan retta al nunzio di Allah, non riusciranno a sfuggirGli in terra e non avranno all'infuor di Lui padroni" Costoro son in chiaro errore. (32) Non vedon forse che Dio – che ha creato i cieli e la terra senza affaticarsi nel crearli – è capace di far rivivere i morti? Sì certo: Egli è, inver, Onnipotente. (33) Il dì in cui i miscredenti verranno esposti al fuoco, si domanderà loro: "Non è questa la verità?" Risponderan: "Certo, per Dio! Egli dirà: "Gustate dunque il castigo per ciò che negavate." (34) Pazienta, dunque, come han pazientato i Profeti dotati di fermezza e non sollecitar per lor la pena. Il dì in cui vedranno ciò di cui son minacciati, parrà lor di non aver vissuto che un'ora del giorno. Eccovi un annuncio: "Chi altri s'annienterà se non la gente iniqua"? (35)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿1﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَءَامَنُوا۟ بِمَا نُزِّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴿2﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱتَّبَعُوا۟ ٱلْبَٰطِلَ وَأَنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّبَعُوا۟ ٱلْحَقَّ مِن رَّبِّهِمْ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَٰلَهُمْ ﴿3﴾ فَإِذَا لَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَضَرْبَ ٱلرِّقَابِ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَثْخَنتُمُوهُمْ فَشُدُّوا۟ ٱلْوَثَاقَ فَإِمَّا مَنًّۢا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَآءً حَتَّىٰ تَضَعَ ٱلْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَآءُ ٱللَّهُ لَٱنتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَا۟ بَعْضَكُم بِبَعْضٍ وَٱلَّذِينَ قُتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿4﴾ سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ﴿5﴾ وَيُدْخِلُهُمُ ٱلْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ ﴿6﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِن تَنصُرُوا۟ ٱللَّهَ يَنصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ ﴿7﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَتَعْسًا لَّهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿8﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا۟ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿9﴾ ۞ أَفَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ دَمَّرَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَٰفِرِينَ أَمْثَٰلُهَا ﴿10﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ مَوْلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَأَنَّ ٱلْكَٰفِرِينَ لَا مَوْلَىٰ لَهُمْ ﴿11﴾

نصف الحزب 51

إِنَّ ٱللَّهَ

XLVII – SURATU MUHAMMAD
(Maometto)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

A quelli che negano e sbarrano la via d'Allah renderà Egli vani i loro atti; (1) e a quelli che credono e fanno il bene e hanno fede in ciò che è rivelato a Muhammad – ed è la verità dal lor Signore – rimetterà Egli le colpe e rinfrancherà l'animo. (2) Ciò perché i miscredenti seguono il falso e i credenti seguono la verità che vien dal lor Signore; così Allah adduce agli uomini gli esempi che si confanno a loro. (3) Se vi trovate a combattere i miscredenti troncate lor il collo; e – avendoli sconfitti, - serrateli in catene; poi – a guerra finita – potrete liberarli graziosamente o con riscatto. Questa è la norma, perché se Allah volesse, li sterminerebbe. Egli intende mettervi alla prova gli uni contro gli altri. In quanto a quelli che combattono per la causa di Dio, Egli non rende vane le lor azioni, (4) li guida sulla retta via, rinfranca loro l'animo (5) e li introdurrà nel Paradiso che ha lor descritto. (6) O credenti! Se sostenete la causa di Dio, Egli vi sosterrà e renderà salda la vostra posizione. (7) In quanto ai miscredenti, che li incolga la sventura e sia vano il loro operato, (8) poiché disdegnano ciò che Dio ha rivelato! Egli rende vani i loro sforzi. (9) Non han forse percorso la terra per constatare come fu la fine di quelli che li precedettero? Dio li ha distrutti - : altrettanto farà di tutti i miscredenti! (10) Cioè perché Allah è il Protettore di color che credono, mentre i miscredenti non hanno protettore alcuno. (11)

إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ ٱلْأَنْعَٰمُ وَٱلنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ﴿١٢﴾ وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ هِىَ أَشَدُّ قُوَّةً مِّن قَرْيَتِكَ ٱلَّتِىٓ أَخْرَجَتْكَ أَهْلَكْنَٰهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ﴿١٣﴾ أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِۦ كَمَن زُيِّنَ لَهُۥ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ وَٱتَّبَعُوٓا۟ أَهْوَآءَهُم ﴿١٤﴾ مَّثَلُ ٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ ۖ فِيهَآ أَنْهَٰرٌ مِّن مَّآءٍ غَيْرِ ءَاسِنٍ وَأَنْهَٰرٌ مِّن لَّبَنٍ لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُۥ وَأَنْهَٰرٌ مِّنْ خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِّلشَّٰرِبِينَ وَأَنْهَٰرٌ مِّنْ عَسَلٍ مُّصَفًّى ۖ وَلَهُمْ فِيهَا مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ ۖ كَمَنْ هُوَ خَٰلِدٌ فِى ٱلنَّارِ وَسُقُوا۟ مَآءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَآءَهُمْ ﴿١٥﴾ وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّىٰٓ إِذَا خَرَجُوا۟ مِنْ عِندِكَ قَالُوا۟ لِلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ مَاذَا قَالَ ءَانِفًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَٱتَّبَعُوٓا۟ أَهْوَآءَهُمْ ﴿١٦﴾ وَٱلَّذِينَ ٱهْتَدَوْا۟ زَادَهُمْ هُدًى وَءَاتَىٰهُمْ تَقْوَىٰهُمْ ﴿١٧﴾ فَهَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن تَأْتِيَهُم بَغْتَةً ۖ فَقَدْ جَآءَ أَشْرَاطُهَا ۚ فَأَنَّىٰ لَهُمْ إِذَا جَآءَتْهُمْ ذِكْرَىٰهُمْ ﴿١٨﴾ فَٱعْلَمْ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا ٱللَّهُ وَٱسْتَغْفِرْ لِذَنۢبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَىٰكُمْ ﴿١٩﴾

Allah introdurrà color, che credono e compiono opere buone, in paradisi attraversati da ruscelli; mentre per quelli che non credono e si godono la vita e mangiano al par degli animali il fuoco sarà ultimo asilo. (12) E quant'altre comunità distruggeranno – ben più forti della tua che ti scacciò – e non ebbero sostenitore! (13) Chi è convinto della sua fede in Dio è forse pari a colui cui sembrano belle le sue malefatte e che segue il proprio capriccio? (14) Sono forse comparabili i devoti ai quali è promesso il paradiso, - dove scorreranno rivi d'acqua non contaminata e rivi di latte dal gusto inalterabile e rivi di licore che sarà delizia dei bevitori e rivi di miele schietto, e dove avran frutti d'ogni genere e il perdono del Signore, - son forse comparabili a color che saran dunque nel fuoco per l'eternità ed ai quali si darà da bere un'acqua bollente che strazierà loro gl'intestini? (15) E fra costoro vi son quelli che ti ascoltano e, non appena escon da te, dicono a color che sanno: (1) "Cos'ha detto poc'anzi?" Essi son quelli cui Allah ha sigillato i cuori ed han seguito il lor capriccio. (16) Ed a quelli che son retti, Egli rafferma la lor rettitudine e li dota di pietà. (17) Cos'hanno da aspettarsi se non l'Ora che li coglierà all'improvviso? Già ne son comparse le avvisaglie. A che servirà lor ravvedersi quando verrà? (18) Onde sappi che non v'è Dio all'infuor d'Allah e chiedi venia per le colpe tue e dei credenti e delle credenti: Dio conosce il vostro affannamento e la vostra sorte. (19)

(1) S'intende i compagni del Profeta.

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌۖ فَإِذَآ أُنزِلَتْ سُورَةٌ
مُّحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا ٱلْقِتَالُ رَأَيْتَ ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ
يَنظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ ٱلْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَوْتِۖ فَأَوْلَىٰ لَهُمْ
﴿20﴾ طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌۚ فَإِذَا عَزَمَ ٱلْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُواْ ٱللَّهَ
لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ﴿21﴾ فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِن تَوَلَّيْتُمْ أَن تُفْسِدُواْ
فِي ٱلْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوٓاْ أَرْحَامَكُمْ ﴿22﴾ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ
فَأَصَمَّهُمْ وَأَعْمَىٰٓ أَبْصَٰرَهُمْ ﴿23﴾ أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْءَانَ
أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَآ ﴿24﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱرْتَدُّواْ عَلَىٰٓ أَدْبَٰرِهِم
مِّنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلْهُدَى ٱلشَّيْطَٰنُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ
لَهُمْ ﴿25﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُواْ لِلَّذِينَ كَرِهُواْ مَا نَزَّلَ
ٱللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ ٱلْأَمْرِۖ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ
﴿26﴾ فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ
وَأَدْبَٰرَهُمْ ﴿27﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ ٱتَّبَعُواْ مَآ أَسْخَطَ ٱللَّهَ
وَكَرِهُواْ رِضْوَٰنَهُۥ فَأَحْبَطَ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿28﴾ أَمْ حَسِبَ
ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَن لَّن يُخْرِجَ ٱللَّهُ أَضْغَٰنَهُمْ ﴿29﴾

E dicono i credenti: "Scendesse mai una Sura!" E qualor scendesse una Sura esplicita, in cui si menzionasse il combattimento, vedresti quelli ch'hanno un morbo in cuore (2) fissarti con lo sguardo dell'agonizzante; sarebbe meglio per loro (20) ubbidire e convenire e, quando se ne presenta la necessità, sarà meglio che sian sinceri con Allah. (21) Non rischiereste, rinnegando, di far scempio della terra e di romper i vincoli del sangue? (22) Costor son quelli che Dio ha maledetti, assordati ed accecati (23) Non meditano forse il Corano? O che abbian dei catenacci al cuore? (24) In quanto a color che ripiegano sui loro passi dopo che sia apparso loro il retto corso – è Sàtana che li illude e induce in tentazione, (25) ciò perché dicono a quelli (3) che odiano quanto Iddio ha rivelato: "Vi ubbidiremo solo in alcuni casi". Allah conosce i lor segreti. (26) Cosa avverrà di loro quando gli angeli preleveran lor l'anima battendoli sulla faccia e sul dorso? (27) Questo perché seguono ciò che indigna Allah e odiano la Sua compiacenza; così Egli renderà vani i loro atti. (28) O che credan quelli ch'hanno un morbo in cuore che Dio non metterà giammai a nudo il loro astio? (29)

(2) Gli ipocriti.

(3) La maggioranza degli interpreti del Corano ritiene che questo accenno si riferisca agli ebrei.

ثلاثة أرباع الحزب 51

وَلَوْ نَشَآءُ لَأَرَيْنَٰكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُم بِسِيمَٰهُمْ ۚ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِى
لَحْنِ ٱلْقَوْلِ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَٰلَكُمْ ﴿30﴾ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ
ٱلْمُجَٰهِدِينَ مِنكُمْ وَٱلصَّٰبِرِينَ وَنَبْلُوَا۟ أَخْبَارَكُمْ ﴿31﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَشَآقُّوا۟ ٱلرَّسُولَ مِنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ
لَهُمُ ٱلْهُدَىٰ لَن يَضُرُّوا۟ ٱللَّهَ شَيْـًٔا وَسَيُحْبِطُ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿32﴾
۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوٓا۟
أَعْمَٰلَكُمْ ﴿33﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا۟
وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَهُمْ ﴿34﴾ فَلَا تَهِنُوا۟ وَتَدْعُوٓا۟ إِلَى ٱلسَّلْمِ
وَأَنتُمُ ٱلْأَعْلَوْنَ وَٱللَّهُ مَعَكُمْ وَلَن يَتِرَكُمْ أَعْمَٰلَكُمْ ﴿35﴾ إِنَّمَا
ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ ۚ وَإِن تُؤْمِنُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ يُؤْتِكُمْ أُجُورَكُمْ
وَلَا يَسْـَٔلْكُمْ أَمْوَٰلَكُمْ ﴿36﴾ إِن يَسْـَٔلْكُمُوهَا فَيُحْفِكُمْ
تَبْخَلُوا۟ وَيُخْرِجْ أَضْغَٰنَكُمْ ﴿37﴾ هَٰٓأَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ تُدْعَوْنَ
لِتُنفِقُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَمِنكُم مَّن يَبْخَلُ ۖ وَمَن يَبْخَلْ
فَإِنَّمَا يَبْخَلُ عَن نَّفْسِهِۦ ۚ وَٱللَّهُ ٱلْغَنِىُّ وَأَنتُمُ ٱلْفُقَرَآءُ ۚ وَإِن
تَتَوَلَّوْا۟ يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوٓا۟ أَمْثَٰلَكُم ﴿38﴾

E se vogliamo, te li mostreremo, così li riconoscerai certo dalle lor sembianze e li identificherai inver dagli scorsi delle loro lingue; e Allah conosce i vostri atti. (30) E vi metteremo certo alla prova per individuare infra voi i combattenti per la causa di Dio ed i perseveranti, e per vagliare le vostre notizie. (31) Color che negano e sbarrano la via di Allah e contrastano il Profeta, dopo che s'è lor palesata la retta via, non lederanno Allah in nulla ed Egli renderà vane le loro opere. (32) O credenti! Ubbidite a Dio al Suo Profeta e non rendete vane le vostre azioni! (33) A color che negano e sbarrano la via di Dio, indi muoiono da miscredenti, Allah giammai perdonerà. (34) Non cedete dunque, invocando la tregua, quando avete il sopravvento: Allah è con voi e non frusterà giammai le vostre azioni. (35) Certo che la vita di quaggiù è sollazzo e svago; e se credete e siete pii, Egli vi darà i vostri compensi e non esige il vostro patrimonio; (36) se lo esigesse, insistendoci, vi mostrereste avari, il che svelerebbe quindi il vostro cruccio. (37) Ecco come siete: vi s'invita a devolvere per la causa di Allah, invece fra voi trovasi chi lesina! Ma chi lesina lo fa a proprio danno, perché Dio non ha bisogno di nulla e di nessuno mentre siete voi i bisognosi e, se vi ritraete, Egli vi sostituirà con altra gente che non sarà al par di voi. (38)

سُورَةُ الفَتْح

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ﴿1﴾ لِّيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَنبِكَ
وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿2﴾
وَيَنصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا ﴿3﴾ هُوَ الَّذِي أَنزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ
الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَّعَ إِيمَانِهِمْ ۗ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿4﴾ لِّيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ
سَيِّئَاتِهِمْ ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عِندَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿5﴾ وَيُعَذِّبَ
الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّانِّينَ
بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءِ ۚ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ ۖ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿6﴾ وَلِلَّهِ جُنُودُ
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿7﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ
شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿8﴾ لِّتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿9﴾

XLVIII – SURATUL FATH
(Il Trionfo)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

T'abbiam riservato uno splendido trionfo (1) Affinché ti assolva Allah dai tuoi precedenti lievi falli e da quelli a venire e ti colmi della Sua Grazia e ti guidi sulla retta via (2) e ti sia Allah di valido sostegno. (3) E' Lui che profonde la serenità negli animi dei credenti, onde si rinsaldi la lor Fede – e di Allah son i militi dei cieli e della terra e Allah è onnisciente, saggio – (4) e introduca i credenti e le credenti in paradisi attraversati da ruscelli, dove resteranno eternamente; e li assolva dalle loro colpe e ciò corrisponde presso Allah ad un gran successo; (5) e castighi gli ipocriti e le ipocrite ed i pagani e le pagane, che nutrono per Allah malevolo sospetto – che ricada su di essi tal malevolenza e l'ira e la maledizione di Dio! – Per loro Egli ha riservato la Gehenna: che orribile sorte! – (6) Di Dio son i militi dei cieli e della terra e Dio è onnisciente, saggio. (7) T'abbiamo inviato qual testimone, nunzio e ammonitore, (8) ciò affinché crediate in Dio e nel Suo Profeta, Ne sosteniate la Causa, Lo riveriate e Lo magnifichiate mane e sera. (9)

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ ٱللَّهَ يَدُ ٱللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ ۚ فَمَن نَّكَثَ فَإِنَّمَا يَنكُثُ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا عَٰهَدَ عَلَيْهُ ٱللَّهَ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿10﴾ سَيَقُولُ لَكَ ٱلْمُخَلَّفُونَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَآ أَمْوَٰلُنَا وَأَهْلُونَا فَٱسْتَغْفِرْ لَنَا ۚ يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِم مَّا لَيْسَ فِى قُلُوبِهِمْ ۚ قُلْ فَمَن يَمْلِكُ لَكُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًۢا ۚ بَلْ كَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًۢا ﴿11﴾ بَلْ ظَنَنتُمْ أَن لَّن يَنقَلِبَ ٱلرَّسُولُ وَٱلْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰٓ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ ذَٰلِكَ فِى قُلُوبِكُمْ وَظَنَنتُمْ ظَنَّ ٱلسَّوْءِ وَكُنتُمْ قَوْمًۢا بُورًا ﴿12﴾ وَمَن لَّمْ يُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ فَإِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ سَعِيرًا ﴿13﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ يَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿14﴾ سَيَقُولُ ٱلْمُخَلَّفُونَ إِذَا ٱنطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ ۖ يُرِيدُونَ أَن يُبَدِّلُوا۟ كَلَٰمَ ٱللَّهِ ۚ قُل لَّن تَتَّبِعُونَا كَذَٰلِكُمْ قَالَ ٱللَّهُ مِن قَبْلُ ۖ فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا ۚ بَلْ كَانُوا۟ لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿15﴾

قُل

Inver color che ti giurano ubbidienza, la giurano ad Allah; la mano di Allah sostien la loro, onde chi manca al giuramento, lo fa a suo danno; e a chi mantien ciò ch'ha promesso a Dio, Egli renderà in cambio un gran compenso. (10) Ti diranno i renitenti fra i beduini: "Ci han distolto i nostri beni e i nostri familiari; chiedi per noi, dunque, venia"; ma essi dicon a fior di labbra ciò che non è poi nei loro cuori. Dì: "Chi può mai intervenire a vostro pro presso Iddio, s'Egli intende arrecarvi danno o intende apportarvi giovamento?" Anzi Dio è ben a conoscenza delle vostre azioni. (11) Voi credevate invece che il Profeta ed i fedeli non sarebbero mai più ritornati ai loro cari – e ciò era quanto auspicavate in cuore e vi aspettavate il peggio e foste gente dannata." (12) E chi non crede in Dio e nel Suo Profeta, sappia che abbiamo preparato per i miscredenti ardente fuoco. (13) Di Dio è il Regno dei cieli e della terra; Egli perdona chi vuole e castiga chi vuole; e Dio è sempre benevolo, indulgente. (14) Diran i renitenti, allor che uscirete in cerca di bottini da raccogliere: "Lasciateci seguirvi!" Vorrebbero con ciò mutare l'ordine del Signore. Dì: "Non ci seguirete, voi, giammai!" Così ha già disposto Iddio. Allor diranno: "Invece ci invidiate!" Anzi, son essi che comprendono ben poco. (15)

قُل لِّلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ ۖ فَإِن تُطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا ۖ وَإِن تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُم مِّن قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا (16) لَّيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ ۗ وَمَن يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ وَمَن يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا (17) ۞ لَّقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا (18) وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا (19) وَعَدَكُمُ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَٰذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنكُمْ وَلِتَكُونَ آيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا (20) وَأُخْرَىٰ لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا (21) وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوُا الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا (22) سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلُ ۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا (23)

الحزب 52

وَهُوَ

Dì ai renitenti fra i beduini: "Verrete mobilitati contro un popolo di grande possa, che combatterete, a meno che non s'arrendano. Se ubbidirete, Dio vi riserverà una degna ricompensa; e se recederete, come recedeste prima, v'infliggerà dolorosa pena." (16) Non v'è biasimo pel cieco, né v'è biasimo per lo storpio, e neppure per l'infermo; introdurremo chi ubbidisce a Dio e al Suo Profeta in paradisi attraversati da ruscelli; e s'infliggerà a chi recede dolorosa pena. (17) Allah si compiacque coi credenti allor che ti giuravano lealtà sotto l'Albero; conoscendo Egli ciò ch'essi avevan in animo, infuse la serenità nei loro petti e li compenserà con sollecita vittoria (18) e con bottini ingenti, da ammassare e Allah è potente, saggio. (19) Vi aveva Allah promesso opime spoglie (1) da ammassare, onde ve ne anticipò queste, tenendo lungi da voi le mani dei nemici – acché ciò fosse d'insegnamento ai credenti e vi guidasse sulla retta via. (20) E ce ne saran delle altre che non foste capaci d'ammassare e che Allah vi serbò, e Allah è onnipotente. (21) Se avessero i miscredenti combattuto contro di voi, avrebbero volto le terga, poi non avrebber trovato né patrono, né sostenitore: (22) Tale è la norma del Signore, che vige dal tempo dei tempi, e non puoi giammai trovare un mutamento nelle norme del Signore. (23)

(1) Cioè la conquista di Khayber che precedette quella della Mecca.

وَهُوَ ٱلَّذِي كَفَّ أَيۡدِيَهُمۡ عَنكُمۡ وَأَيۡدِيَكُمۡ عَنۡهُم بِبَطۡنِ مَكَّةَ مِنۢ
بَعۡدِ أَنۡ أَظۡفَرَكُمۡ عَلَيۡهِمۡۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرًا ﴿24﴾ هُمُ
ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّوكُمۡ عَنِ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِ وَٱلۡهَدۡيَ
مَعۡكُوفًا أَن يَبۡلُغَ مَحِلَّهُۥۚ وَلَوۡلَا رِجَالٞ مُّؤۡمِنُونَ وَنِسَآءٞ مُّؤۡمِنَٰتٞ
لَّمۡ تَعۡلَمُوهُمۡ أَن تَطَـُٔوهُمۡ فَتُصِيبَكُم مِّنۡهُم مَّعَرَّةُۢ بِغَيۡرِ عِلۡمٖۖ
لِّيُدۡخِلَ ٱللَّهُ فِي رَحۡمَتِهِۦ مَن يَشَآءُۚ لَوۡ تَزَيَّلُواْ لَعَذَّبۡنَا ٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ مِنۡهُمۡ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿25﴾ إِذۡ جَعَلَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ
فِي قُلُوبِهِمُ ٱلۡحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ ٱلۡجَٰهِلِيَّةِ فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ
عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَعَلَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَأَلۡزَمَهُمۡ كَلِمَةَ ٱلتَّقۡوَىٰ
وَكَانُوٓاْ أَحَقَّ بِهَا وَأَهۡلَهَاۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٗا ﴿26﴾
لَّقَدۡ صَدَقَ ٱللَّهُ رَسُولَهُ ٱلرُّءۡيَا بِٱلۡحَقِّۖ لَتَدۡخُلُنَّ ٱلۡمَسۡجِدَ
ٱلۡحَرَامَ إِن شَآءَ ٱللَّهُ ءَامِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمۡ وَمُقَصِّرِينَ
لَا تَخَافُونَۖ فَعَلِمَ مَا لَمۡ تَعۡلَمُواْ فَجَعَلَ مِن دُونِ ذَٰلِكَ
فَتۡحٗا قَرِيبًا ﴿27﴾ هُوَ ٱلَّذِيٓ أَرۡسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلۡهُدَىٰ وَدِينِ
ٱلۡحَقِّ لِيُظۡهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدٗا ﴿28﴾

E' stato Lui a tener lungi da voi le lor mani e da essi le vostre, nella piana della Mecca, dopo avervi fatto trionfar su di essi – e Dio è ben a conoscenza delle vostre azioni. (24) Son essi i miscredenti che vi preclusero l'accesso all'inviolabile Moschea, impedendo che le vittime da sacrificare raggiungessero il luogo dell'immolazione. Per la presenza di alcuni credenti e di alcune credenti che non potevate distinguere e che nella mischia avreste potuto travolgere incorrendo, ignari, in colpa, fu evitato l'attacco acché Iddio accogliesse nella Sua misericordia chi Gli pareva. Se i fedeli si fossero scansati, avremmo inflitto ai miscredenti frammisti ad essi dolorosa pena. (25) Avendo i miscredenti covato in cuore il fanatismo del paganesimo, Dio riversò la serenità nell'animo del Suo Profeta e dei fedeli e li rese ligi alla professione di fede di cui eran più meritevoli e degni: e Dio è onnisciente. (26) Allah confermò al Suo Profeta la visione avuta in sogno: "Entrerete, certo, nell'inviolabile Moschea, per volontà di Dio, sicuri, coi capelli chi tonsi chi accorciati, senza tema, giacché Egli sa ciò che non sapete e vi riserva, oltre a ciò, sollecito trionfo." (2) (27) E' stato Lui ad inviare il Suo Messo col Verbo e la vera Fede, per farla prevalere su ogni altra e di ciò basta Allah per testimone. (28)

(2) Idem come la nota (1)

مُّحَمَّدٌ رَّسُولُ ٱللَّهِ ۚ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥٓ أَشِدَّآءُ عَلَى ٱلْكُفَّارِ رُحَمَآءُ بَيْنَهُمْ ۖ
تَرَىٰهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنًا ۖ سِيمَاهُمْ
فِى وُجُوهِهِم مِّنْ أَثَرِ ٱلسُّجُودِ ۚ ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِى ٱلتَّوْرَىٰةِ ۚ وَمَثَلُهُمْ
فِى ٱلْإِنجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْـَٔهُۥ فَـَٔازَرَهُۥ فَٱسْتَغْلَظَ فَٱسْتَوَىٰ
عَلَىٰ سُوقِهِۦ يُعْجِبُ ٱلزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ ٱلْكُفَّارَ ۗ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِنْهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًۢا ﴿29﴾

سُورَةُ الحُجُرَاتِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُقَدِّمُوا۟ بَيْنَ يَدَىِ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿1﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَرْفَعُوٓا۟ أَصْوَٰتَكُمْ
فَوْقَ صَوْتِ ٱلنَّبِىِّ وَلَا تَجْهَرُوا۟ لَهُۥ بِٱلْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ
لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَٰلُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿2﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
يَغُضُّونَ أَصْوَٰتَهُمْ عِندَ رَسُولِ ٱللَّهِ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱمْتَحَنَ ٱللَّهُ
قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ ۚ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿3﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
يُنَادُونَكَ مِن وَرَآءِ ٱلْحُجُرَٰتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿4﴾

ربع الحزب 52

Muhammad, il Messager di Dio, e i suoi seguaci son severi coi miscredenti, e indulgenti fra loro: li vedi chini, prosternati, umilmente ambire il favor di Dio e il Suo compiacimento; sulla fronte hanno il marchio che lascia la prosternazione, tale è la loro immagine nella Bibbia; mentre nel Vangelo, essi son paragonati ad un seme che emette il suo germoglio, corroborandosi, quindi s'irrobustisce ed eccolo ergersi solido sul proprio gambo, con gran compiacimento sei seminatori (3) , così fa d'essi Allah per sdegnare i miscredenti. Dio ha promesso perdono e grande ricompensa a color fra essi che credono e fanno il bene. (29)

(3) Vedi Pentateuco XV-22 e Marco IV, 27-28

IL – SURATU'L HUJURĀT
(Le Stanze)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

O Credenti, non precorrete la volontà di Dio e del Suo Profeta e temete Allah, ché Allah ben ode e sa. (1) O credenti, non alzate la voce al disopra di quella del Profeta e non parlategli ad alta voce come fate fra di voi, onde non vadan compromessi i vostri atti senza che ve ne accorgiate. (2) Coloro che abbassan la voce al cospetto del Profeta di Allah son quelli cui Allah ha predisposto gli animi alla devozione e avran perdono e grande bene. (3) Coloro che ti chiamano dal retro delle stanze in maggioranza, non hanno senno; (4)

وَلَوۡ أَنَّهُمۡ صَبَرُواْ حَتَّىٰ تَخۡرُجَ إِلَيۡهِمۡ لَكَانَ خَيۡرٗا لَّهُمۡۚ وَٱللَّهُ غَفُورٞ
رَّحِيمٞ ﴿5﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن جَآءَكُمۡ فَاسِقُۢ بِنَبَإٖ فَتَبَيَّنُوٓاْ
أَن تُصِيبُواْ قَوۡمَۢا بِجَهَٰلَةٖ فَتُصۡبِحُواْ عَلَىٰ مَا فَعَلۡتُمۡ نَٰدِمِينَ ﴿6﴾
وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ فِيكُمۡ رَسُولَ ٱللَّهِۚ لَوۡ يُطِيعُكُمۡ فِي كَثِيرٖ مِّنَ ٱلۡأَمۡرِ لَعَنِتُّمۡ
وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ حَبَّبَ إِلَيۡكُمُ ٱلۡإِيمَٰنَ وَزَيَّنَهُۥ فِي قُلُوبِكُمۡ وَكَرَّهَ إِلَيۡكُمُ
ٱلۡكُفۡرَ وَٱلۡفُسُوقَ وَٱلۡعِصۡيَانَۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلرَّٰشِدُونَ ﴿7﴾
فَضۡلٗا مِّنَ ٱللَّهِ وَنِعۡمَةٗۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ﴿8﴾ وَإِن طَآئِفَتَانِ
مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٱقۡتَتَلُواْ فَأَصۡلِحُواْ بَيۡنَهُمَاۖ فَإِنۢ بَغَتۡ إِحۡدَىٰهُمَا
عَلَى ٱلۡأُخۡرَىٰ فَقَٰتِلُواْ ٱلَّتِي تَبۡغِي حَتَّىٰ تَفِيٓءَ إِلَىٰٓ أَمۡرِ ٱللَّهِۚ فَإِن فَآءَتۡ
فَأَصۡلِحُواْ بَيۡنَهُمَا بِٱلۡعَدۡلِ وَأَقۡسِطُوٓاْۖ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُقۡسِطِينَ
﴿9﴾ إِنَّمَا ٱلۡمُؤۡمِنُونَ إِخۡوَةٞ فَأَصۡلِحُواْ بَيۡنَ أَخَوَيۡكُمۡۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ
لَعَلَّكُمۡ تُرۡحَمُونَ ﴿10﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا يَسۡخَرۡ قَوۡمٞ مِّن قَوۡمٍ
عَسَىٰٓ أَن يَكُونُواْ خَيۡرٗا مِّنۡهُمۡ وَلَا نِسَآءٞ مِّن نِّسَآءٍ عَسَىٰٓ أَن يَكُنَّ خَيۡرٗا
مِّنۡهُنَّۖ وَلَا تَلۡمِزُوٓاْ أَنفُسَكُمۡ وَلَا تَنَابَزُواْ بِٱلۡأَلۡقَٰبِۖ بِئۡسَ ٱلِٱسۡمُ
ٱلۡفُسُوقُ بَعۡدَ ٱلۡإِيمَٰنِۚ وَمَن لَّمۡ يَتُبۡ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿11﴾

e se avesser pazientato che tu fosti uscito loro incontro, sarebbe stato meglio per loro; e Allah è benevolo, indulgente. (5) O Credenti, se vi arriva un disonesto con delle notizie, accertatevene, per evitar d'arrecare inavvertitamente danno agli altri, sì che abbiate poi da pentirvi del vostro atto (6) e sappiate che fra voi v'è il Messaggero d'Allah che, se vi desse retta in molte questioni, vi trovereste in imbarazzo; però Dio vi ha fatto amar la fede e l'ha resa ben accetta ai vostri cuori e v'ha fatto odiar la miscredenza, la corruzione e la perversità: tali sono inver gli illuminati, (7) per grazia di Dio e Suo favore: Dio è onnisciente, saggio. (8) E se da due fazioni di credenti si combattessero, mettete pace di loro, ma se una d'esse insistesse nell'ostilità, combattetela fin che rientrerà nell'ordine di Allah; se lo fa, mettete pace fra esse con giustizia e siate equanimi, che Dio ama invero gli equi. (9) I credenti son fratelli, onde mettete pace tra i vostri fratelli e temete Allah, affinché possiate ottener la Sua misericordia. (10) O Credenti, non ridan gli uomini dei lor simili, potendo costor esser migliori d'essi, né ridan le donne delle loro simili, potendo quest'ultime esser migliori d'esse, e non diffamatevi a vicenda e non rivolgetevi indegni epiteti – che brutto sentirsi dire "Infedele" dopo essersi convertito! – E color che non se ne astengono son essi gl'infedeli. (11)

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱجْتَنِبُواْ كَثِيرًا مِّنَ ٱلظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ ٱلظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُواْ وَلَا يَغْتَب بَّعْضُكُم بَعْضًا ۚ أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ ۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿12﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَٰكُم مِّن ذَكَرٍ وَأُنثَىٰ وَجَعَلْنَٰكُمْ شُعُوبًا وَقَبَآئِلَ لِتَعَارَفُوٓاْ ۚ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِندَ ٱللَّهِ أَتْقَىٰكُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿13﴾ ۞ قَالَتِ ٱلْأَعْرَابُ ءَامَنَّا ۖ قُل لَّمْ تُؤْمِنُواْ وَلَٰكِن قُولُوٓاْ أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ ٱلْإِيمَٰنُ فِى قُلُوبِكُمْ ۖ وَإِن تُطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ لَا يَلِتْكُم مِّنْ أَعْمَٰلِكُمْ شَيْـًٔا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿14﴾ إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُواْ وَجَٰهَدُواْ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلصَّٰدِقُونَ ﴿15﴾ قُلْ أَتُعَلِّمُونَ ٱللَّهَ بِدِينِكُمْ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿16﴾ يَمُنُّونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُواْ ۖ قُل لَّا تَمُنُّواْ عَلَىَّ إِسْلَٰمَكُم ۖ بَلِ ٱللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَىٰكُمْ لِلْإِيمَٰنِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿17﴾ إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿18﴾

نصف الحزب 52

O Credenti, evitate di eccedere nella diffidenza, ché la minima diffidenza costituisce colpa; e non spiate e non sparlate l'un dell'altro – amerebbe forse un di voi mangiar la carne del fratello morto? Lo aborrireste e temete Allah, ché Allah è indulgente, misericordioso. (12) O uomini, vi abbiam creato da maschio e femmina e vi abbiam costituito popoli e tribù, affinché vi conosceste a vicenda. Il più nobile di voi presso Allah è il più pio. Invero Allah è onnisciente, sapiente. (13) Dicono i beduini: "Crediamo". Dì: "Non credete. Dite piuttosto: ci siam sottomessi a Dio. La fede non v'è ancor entrata in cuore! E se ubbidite a Dio e al Suo Profeta, Egli non sottrarrà nulla dalle vostre opere: inver Dio è benevolo, indulgente". (14) I fedeli sono inver color che credono in Allah e nel Suo Profeta, poi non nutron alcun dubbio e combattono per la causa del Signore, sacrificando i loro beni e la loro vita: costoro son gli autentici credenti. (15) Dì: "Volete forse insegnare a Dio la vostra fede laddove Allah sa ciò ch'è nei cieli e in terra?" E Allah è onnisciente. (16) Ritengono, convertendosi, d'aver fatto un favore a te. Dì: "Se siete sinceri, non considerate la vostra conversione come un favore reso a me: è Allah che ve n'ha fatto dono, guidandovi alla fede!" (17) Certo Allah conosce il mistero dei cieli e della terra e Allah è a conoscenza di quel che fate. (18)

سورة ق

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

قٓ ۚ وَٱلْقُرْءَانِ ٱلْمَجِيدِ ﴿1﴾ بَلْ عَجِبُوٓا۟ أَن جَآءَهُم مُّنذِرٌ مِّنْهُمْ فَقَالَ ٱلْكَٰفِرُونَ هَٰذَا شَىْءٌ عَجِيبٌ ﴿2﴾ أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ۖ ذَٰلِكَ رَجْعٌۢ بَعِيدٌ ﴿3﴾ قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنقُصُ ٱلْأَرْضُ مِنْهُمْ ۖ وَعِندَنَا كِتَٰبٌ حَفِيظٌۢ ﴿4﴾ بَلْ كَذَّبُوا۟ بِٱلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ فَهُمْ فِىٓ أَمْرٍ مَّرِيجٍ ﴿5﴾ أَفَلَمْ يَنظُرُوٓا۟ إِلَى ٱلسَّمَآءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَٰهَا وَزَيَّنَّٰهَا وَمَا لَهَا مِن فُرُوجٍ ﴿6﴾ وَٱلْأَرْضَ مَدَدْنَٰهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَٰسِىَ وَأَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍۭ بَهِيجٍ ﴿7﴾ تَبْصِرَةً وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ﴿8﴾ وَنَزَّلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً مُّبَٰرَكًا فَأَنۢبَتْنَا بِهِۦ جَنَّٰتٍ وَحَبَّ ٱلْحَصِيدِ ﴿9﴾ وَٱلنَّخْلَ بَاسِقَٰتٍ لَّهَا طَلْعٌ نَّضِيدٌ ﴿10﴾ رِّزْقًا لِّلْعِبَادِ ۖ وَأَحْيَيْنَا بِهِۦ بَلْدَةً مَّيْتًا ۚ كَذَٰلِكَ ٱلْخُرُوجُ ﴿11﴾ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَٰبُ ٱلرَّسِّ وَثَمُودُ ﴿12﴾ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَٰنُ لُوطٍ ﴿13﴾ وَأَصْحَٰبُ ٱلْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ ۚ كُلٌّ كَذَّبَ ٱلرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ ﴿14﴾ أَفَعَيِينَا بِٱلْخَلْقِ ٱلْأَوَّلِ ۚ بَلْ هُمْ فِى لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿15﴾

L – SURATU QĀF
(La lettera “Q”)

Nel nome di Dio, Clemente, misericordioso

Qâf – pel Glorioso Corano! (1) Eppur si stupiscano i miscredenti che sia venuto loro un ammonitore d’infra essi, onde dicono: “Questa è davvero strana cosa! (2) Una volta morti e ridotti in polvere sarebbe mai possibile tornare in vita?” (3) Sappiamo quanto disfaccia d’essi la terra ed abbiam un registro ben tenuto. (4) Eppur negaron la verità quando arrivò loro, onde s’arrabattano ancor in preda al dubbio. (5) Non pensan forse a come ergemmo su di loro il cielo, che adornammo e che non ha alcuna falla, (6) e a come stendemmo la terra e vi ponemmo delle masse stabilizzatrici (7) e a come d’ogni meraviglia vi creammo una coppia, (7) per illuminare e far riflettere ogni pio servo? (8) E noi facciam cader dal cielo acqua benedetta con cui facciam crescere giardini e messi di cereali (9) e svettanti palme dalle brattee sovrapposte (10) a beneficio degli uomini e ne vivifichiamo una terra morta: tale è la resurrezione. (11) Prima di lor negarono il popol di Noè, e la gente di Rass e di Thamûd (12) e quelli di ‘Ad e del Faraone, e la gente di Lot (13) e la gente dell’Aica e il popolo di Tubba’; tutti avevano smentito i Profeti, onde s’avverò contro loro la Mia minaccia. (14) Ci siam forse affaticati con la prima creazione? Ma son essi che dubitano d’una nuova creazione. (15)

وَلَقَدۡ خَلَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ وَنَعۡلَمُ مَا تُوَسۡوِسُ بِهِۦ نَفۡسُهُۥۖ وَنَحۡنُ أَقۡرَبُ إِلَيۡهِ مِنۡ حَبۡلِ ٱلۡوَرِيدِ ﴿16﴾ إِذۡ يَتَلَقَّى ٱلۡمُتَلَقِّيَانِ عَنِ ٱلۡيَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ قَعِيدٞ ﴿17﴾ مَّا يَلۡفِظُ مِن قَوۡلٍ إِلَّا لَدَيۡهِ رَقِيبٌ عَتِيدٞ ﴿18﴾ وَجَآءَتۡ سَكۡرَةُ ٱلۡمَوۡتِ بِٱلۡحَقِّۖ ذَٰلِكَ مَا كُنتَ مِنۡهُ تَحِيدُ ﴿19﴾ وَنُفِخَ فِي ٱلصُّورِۚ ذَٰلِكَ يَوۡمُ ٱلۡوَعِيدِ ﴿20﴾ وَجَآءَتۡ كُلُّ نَفۡسٖ مَّعَهَا سَآئِقٞ وَشَهِيدٞ ﴿21﴾ لَّقَدۡ كُنتَ فِي غَفۡلَةٖ مِّنۡ هَٰذَا فَكَشَفۡنَا عَنكَ غِطَآءَكَ فَبَصَرُكَ ٱلۡيَوۡمَ حَدِيدٞ ﴿22﴾ وَقَالَ قَرِينُهُۥ هَٰذَا مَا لَدَيَّ عَتِيدٌ ﴿23﴾ أَلۡقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٖ ﴿24﴾ مَّنَّاعٖ لِّلۡخَيۡرِ مُعۡتَدٖ مُّرِيبٍ ﴿25﴾ ٱلَّذِي جَعَلَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَأَلۡقِيَاهُ فِي ٱلۡعَذَابِ ٱلشَّدِيدِ ﴿26﴾ ۞ قَالَ قَرِينُهُۥ رَبَّنَا مَآ أَطۡغَيۡتُهُۥ وَلَٰكِن كَانَ فِي ضَلَٰلِۭ بَعِيدٖ ﴿27﴾ قَالَ لَا تَخۡتَصِمُواْ لَدَيَّ وَقَدۡ قَدَّمۡتُ إِلَيۡكُم بِٱلۡوَعِيدِ ﴿28﴾ مَا يُبَدَّلُ ٱلۡقَوۡلُ لَدَيَّ وَمَآ أَنَا۠ بِظَلَّٰمٖ لِّلۡعَبِيدِ ﴿29﴾ يَوۡمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ ٱمۡتَلَأۡتِ وَتَقُولُ هَلۡ مِن مَّزِيدٖ ﴿30﴾ وَأُزۡلِفَتِ ٱلۡجَنَّةُ لِلۡمُتَّقِينَ غَيۡرَ بَعِيدٍ ﴿31﴾ هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٖ ﴿32﴾ مَّنۡ خَشِيَ ٱلرَّحۡمَٰنَ بِٱلۡغَيۡبِ وَجَآءَ بِقَلۡبٖ مُّنِيبٍ ﴿33﴾ ٱدۡخُلُوهَا بِسَلَٰمٖۖ ذَٰلِكَ يَوۡمُ ٱلۡخُلُودِ ﴿34﴾ لَهُم مَّا يَشَآءُونَ فِيهَا وَلَدَيۡنَا مَزِيدٞ ﴿35﴾

ثلاثة أرباع الحزب 52

Creammo l'uomo e sappiam ciò che gli sussurra l'anima. Noi siam più vicini a lui della sua vena giugulare, (16) stando gli angeli custodi, posti uno a destra e uno a sinistra, ad annotare. (17) Egli non pronuncia parola che non sia attentamente controllata. (18) Ed ecco che ch'arriva l'agonia in realtà: "Ciò è quanto cercavi di evitare." (19) Ed ecco che si soffia nella Tromba: quello sarà il Giorno minacciato. (20) Allor ogni anima verrà accompagnata da una guida e da un testimone: (21) "Eri ignaro di ciò, onde t'abbiam sollevato il velo del mistero ed ecco che la tua vista, oggi, s'è fatta acuta." (22) E un d'essi dirà al suo compagno: "Ecco ciò che ho di registrato!" (23) "Gettare nell'Inferno ogni ostinato negatore, (24) che s'opponeva al bene, aggressore, sospettoso (25) e che associava a Dio un'altra deità: gettatelo nell'ardua pena!" (26) Risponderà il suo compagno: "Signore nostro, non sono stato io ad indurlo al peccato, ma egli era già in grande errore!" (27) Dirà: "Non discutete di fronte a Me, avendovi Io già in precedenza ammonito. (28) La Mia sentenza non si muta, né Io sono ingiusto con le creature. (29) Il giorno che chiederemo alla Gehenne: "Sei tu colma?" ed essa risponderà: "Che? Ce ne sono ancora?", (30) Quel girono il Paradiso sarà posto a più breve distanza dai pii. (31) "Ecco quel che fu promesso ad ogni credente, devoto e pio (32) che teme il Misericorde – pur non vedendolo – e Gli si presenta con umile cuore. (33) Entrateci in pace, questo è il giorno dell'eternità". (34) Vi riceveranno ciò ch'essi vorranno e ne abbiam in serbo per loro ancor di più. (35)

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُم بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي
الْبِلَادِ هَلْ مِن مَّحِيصٍ ﴿36﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِمَن كَانَ
لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿37﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا
مِن لُّغُوبٍ ﴿38﴾ فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿39﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ
وَأَدْبَارَ السُّجُودِ ﴿40﴾ وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِن مَّكَانٍ قَرِيبٍ
﴿41﴾ يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ﴿42﴾ إِنَّا
نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿43﴾ يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ
عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿44﴾ نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ
وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِجَبَّارٍ فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَن يَخَافُ وَعِيدِ ﴿45﴾

سُورَةُ الذَّارِيَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالذَّارِيَاتِ ذَرْوًا ﴿1﴾ فَالْحَامِلَاتِ وِقْرًا ﴿2﴾ فَالْجَارِيَاتِ يُسْرًا ﴿3﴾
فَالْمُقَسِّمَاتِ أَمْرًا ﴿4﴾ إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ﴿5﴾ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ﴿6﴾

E quanti popoli, ben più forti di lor, abbiam prima annientato! Cercavano scampo in ogni contrada: l'han forse trovato? (36) In ciò v'è certo una lezione per chi ha intelletto, o ha dato retta in piena coscienza. (37) Ed abbiamo inver creato i cieli e la terra e ciò che v'è frapposto in sei giorni, e non Ci ha colto fatica. (38) Quindi sopporta ciò che dicono e recita la Gloria del Signore prima del sorger del sole e prima del tramonto (39) e cantaNe le lodi parte della notte, dopo la preghiera. (40) ascolta il banditore il giorno in cui chiamerà da un punto vicino, (41) il giorno in cui udranno il richiamo della verità: quello sarà il giorno della Resurrezione. (42) Siam Noi che doniam la vita e la togliamo ed a Noi tutto ritornerà. (43) Il giorno, in cui la terra si fessurerà per farli uscire in fretta, quel dì sarà per Noi facile radunarli. (44) Noi siam più informati di ciò che dicono: tu non sei inviato per tiranneggiarli: quindi ammonisci col Corano chi teme la Mia minaccia. (45)

LI – SURATU ZH ZHĀRIĀT*
(L'azione dei Venti)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Per i venti che smuovono la polvere (1) e trasportano i nembi saturi d'acqua (2) e correndo lestamente (3) li distribuiscono secondo l'ordine divino, (4) ciò che vi si preannuncia è vero: (5) come è certo che il Giudizio avrà luogo! (6)

* Zh si pronuncia come in inglese il th della parola "this".

وَالسَّمَآءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ﴿7﴾ إِنَّكُمْ لَفِى قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ﴿8﴾ يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ أُفِكَ ﴿9﴾ قُتِلَ الْخَرَّاصُونَ ﴿10﴾ الَّذِينَ هُمْ فِى غَمْرَةٍ سَاهُونَ ﴿11﴾ يَسْـَٔلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ ﴿12﴾ يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ ﴿13﴾ ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَٰذَا الَّذِى كُنتُم بِهِۦ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿14﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِى جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿15﴾ ءَاخِذِينَ مَآ ءَاتَىٰهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَٰلِكَ مُحْسِنِينَ ﴿16﴾ كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ الَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ﴿17﴾ وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿18﴾ وَفِىٓ أَمْوَٰلِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّآئِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿19﴾ وَفِى الْأَرْضِ ءَايَٰتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ﴿20﴾ وَفِىٓ أَنفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿21﴾ وَفِى السَّمَآءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ﴿22﴾ فَوَرَبِّ السَّمَآءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُۥ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَآ أَنَّكُمْ تَنطِقُونَ ﴿23﴾ هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَٰهِيمَ الْمُكْرَمِينَ ﴿24﴾ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَٰمًا قَالَ سَلَٰمٌ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ﴿25﴾ فَرَاغَ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ فَجَآءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿26﴾ فَقَرَّبَهُۥٓ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿27﴾ فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَٰمٍ عَلِيمٍ ﴿28﴾ فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُۥ فِى صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿29﴾ قَالُوا كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ إِنَّهُۥ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿30﴾

Pel cielo delle orbite! (7) Siete invero discordi su ciò di cui parlate: (8) si scosterà dal vero chi ne sarà deviato. (9) Periscano i propagatori di fandonie (10) che son travolti in un vortice d'incoscienza! (11) Domandano quando verrà mai il giorno del Giudizio. (12) E' il giorno in cui bruceranno nel fuoco. (13) "Gustatevi or quanto sollecitavate in vita!" (14) Certo i devoti saranno in paradisi e presso fonti (15) dove riceveranno ciò che lor elargirà il Signore, poiché in passato essi furon bene operanti: (16) dormivano poco nella notte (17) e innanzi l'alba imploravano perdono (18) e spontaneamente riservavano parte dei loro beni ai mendicanti e agli indigenti. (19) In terra vi sono chiari prodigi – per color che credon fermamente – (20) e in voi stessi: che non ve n'accorgete? (21) E' in cielo la fonte dei vostri averi e di ciò che v'è destinato. (22) Onde, pel Signore del cielo e della terra, questa è la pura verità, com'è vero che parlate. (23) Non t'è giunta notizia degli illustri ospiti d'Abramo? (24) Quando entraron da lui lo salutarono: "Pace!" Rispose: "Pace, o gente sconosciuta!" (25) Poi se ne andò dai suoi discretamente e ritornò con un vitello grasso (26) che offrì loro. Quindi disse: "Che, non mangiate?" (27) Così gli parvero sospetti e ne fu preso da timore. Dissero: "Non temere". E gli annunciarono la nascita di un bimbo prodigio. (28) Indi sua moglie venne avanti, angustiata, e battendosi il viso, disse: "Vecchia e sterile che sono?" (29) Dissero: "Così ha decretato il tuo Signore, il Saggio, l'Onnisciente." (30)

الجزء 27 الحزب 53

۞ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿31﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿32﴾ لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّن طِينٍ ﴿33﴾ مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿34﴾ فَأَخْرَجْنَا مَن كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿35﴾ فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِّنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿36﴾ وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِّلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿37﴾ وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿38﴾ فَتَوَلَّىٰ بِرُكْنِهِ وَقَالَ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿39﴾ فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿40﴾ وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿41﴾ مَا تَذَرُ مِن شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيمِ ﴿42﴾ وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ ﴿43﴾ فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنظُرُونَ ﴿44﴾ فَمَا اسْتَطَاعُوا مِن قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنتَصِرِينَ ﴿45﴾ وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿46﴾ وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْيدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿47﴾ وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَاهِدُونَ ﴿48﴾ وَمِن كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿49﴾ فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿50﴾ وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿51﴾

Disse: "Qual è la vostra missione, (1) o messaggeri?" (31) Dissero: "Siamo inviati ad un popolo malvagio (32) per scagliar su di loro lapilli (33) destinati dal tuo Signore ai dissoluti (34) esculdendone quanti c'eran di credenti (35) ma vi trovammo una sola casa di fedeli, (36) così ne facemmo un esempio per color che paventavan la dolorosa pena". (37) Ed un altro esempio è nel caso di Mosé, allorché lo inviammo al Faraone con prove evidenti. (38) Ma quello girò le spalle, forte del suo seguito, e disse: "Costui è, inver, un mago o un invasato!" (39) Onde lo prendemmo col suo esercito e li buttammo in mare, tanto era colpevole! (40) Altrettanto facemmo degli 'Ad, su cui scatenammo un vento devastatore, (2) che nulla lascia di ciò su cui s'abbatte, riducendo tutto in polvere. (42) E così pure della gente di Thamûd, allorché si disse loro: "Godete per un po'!" (43) Ma si ribellarono all'ordine del Signore, onde li colse il fulmine mentre guardavano sgomenti. (44) Così non poteron più risollevarsi, né trovare scampo. (45) La stessa sorte toccò alla gente di Noè, prima di essi, che era gente scellerata. (46) Siamo Noi che edifichiamo il cielo con possanza e ne siam capaci; (47) e rendemmo agevole la terra come solo Noi siam capaci di fare (48) e d'ogni cosa abbiam fatto un paio, onde riflettiate. (49) Accorrete, dunque, a Dio: io sono un chiaro ammonitore a voi da parte Sua. (50) E non associate a Dio altri numi: io sono un chiaro ammonitore a voi da parte Sua. (51)

(1) La parte XXVII del Glorioso Corano inizia in effetti da questo versetto.

(2) Questa è una delle tante Sure che iniziano con un giuramento su fenomeni naturali di cui si fa riferimento con aggettivi sostantivi. Nel caso presente, la maggior parte dei commentatori ritiene che tali aggettivi si riferiscano ai venti.

كَذَٰلِكَ مَآ أَتَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا قَالُواْ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿52﴾ أَتَوَاصَوْاْ بِهِۦۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿53﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَآ أَنتَ بِمَلُومٍ ﴿54﴾ وَذَكِّرْ فَإِنَّ ٱلذِّكْرَىٰ تَنفَعُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿55﴾ وَمَا خَلَقْتُ ٱلْجِنَّ وَٱلْإِنسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿56﴾ مَآ أُرِيدُ مِنْهُم مِّن رِّزْقٍ وَمَآ أُرِيدُ أَن يُطْعِمُونِ ﴿57﴾ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلرَّزَّاقُ ذُو ٱلْقُوَّةِ ٱلْمَتِينُ ﴿58﴾ فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ ذَنُوبًا مِّثْلَ ذَنُوبِ أَصْحَٰبِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونِ ﴿59﴾ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن يَوْمِهِمُ ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ﴿60﴾

سُورَةُ الطُّورِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلطُّورِ ﴿1﴾ وَكِتَٰبٍ مَّسْطُورٍ ﴿2﴾ فِى رَقٍّ مَّنشُورٍ ﴿3﴾ وَٱلْبَيْتِ ٱلْمَعْمُورِ ﴿4﴾ وَٱلسَّقْفِ ٱلْمَرْفُوعِ ﴿5﴾ وَٱلْبَحْرِ ٱلْمَسْجُورِ ﴿6﴾ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَٰقِعٌ ﴿7﴾ مَّا لَهُۥ مِن دَافِعٍ ﴿8﴾ يَوْمَ تَمُورُ ٱلسَّمَآءُ مَوْرًا ﴿9﴾ وَتَسِيرُ ٱلْجِبَالُ سَيْرًا ﴿10﴾ فَوَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿11﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ فِى خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ﴿12﴾ يَوْمَ يُدَعُّونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا ﴿13﴾ هَٰذِهِ ٱلنَّارُ ٱلَّتِى كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿14﴾

Così pure accadde ai popoli che li avevan preceduti: ma si presentò lor un messo che non fosse tacciato di mago o di invasato. (52) Si son forse passati la parola? Affatto! Essi son gente prepotente. (53) Quindi lasciali perdere, ché non sei da biasimare per la loro empietà. (54) E ammonisci, ché l'ammonimento è utile ai credenti. (55) E non creai i ginni e gli umani se non per adorarMi. (56) Non m'aspetto da lor alcun sostento, né pretendo che mi nutriscano. (57) Certo Allah è Colui che provvede a tutti ed è ben saldo nella Sua potenza. (58) Certo color che non han creduto dovran render conto dei peccati commessi alla stregua dei lor compari: che non Mi sollecitino, dunque! (59) Guai ai rinnegatori del Giorno di cui son minacciati! (60)

LII – SURATU'T TŪ R
(Il Monte)
Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Per il Monte (1) e per il Libro stilato (2) su pergamena spiegata (3) e per la Casa (1) meta di continui pellegrinaggi (4) e la volta sospesa (5) ed il mare rigonfio: (6) il castigo del tuo Dio è ineluttabile (7) e non v'è nulla che lo possa prevenire! (8) Il giorno in cui il cielo verrà violentemente scosso (9) e le montagne passeranno via, (10) guai quel giorno ai negatori (11) che si dilettan in vane dispute! (12) Il giorno in cui verran tradotti nel fuoco dell'Inferno a spinte: (13) "Ecco il fuoco che solevate negare!" (14)

(1) S'intende la Ca'aba, cioè la Casa di Dio.

أَفَسِحۡرٌ هَٰذَآ أَمۡ أَنتُمۡ لَا تُبۡصِرُونَ (15) ٱصۡلَوۡهَا فَٱصۡبِرُوٓاْ
أَوۡ لَا تَصۡبِرُواْ سَوَآءٌ عَلَيۡكُمۡۖ إِنَّمَا تُجۡزَوۡنَ مَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ (16)
إِنَّ ٱلۡمُتَّقِينَ فِي جَنَّٰتٖ وَنَعِيمٖ (17) فَٰكِهِينَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمۡ رَبُّهُمۡ
وَوَقَىٰهُمۡ رَبُّهُمۡ عَذَابَ ٱلۡجَحِيمِ (18) كُلُواْ وَٱشۡرَبُواْ هَنِيٓـَٔۢا بِمَا
كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ (19) مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ سُرُرٖ مَّصۡفُوفَةٖۖ وَزَوَّجۡنَٰهُم
بِحُورٍ عِينٖ (20) وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱتَّبَعَتۡهُمۡ ذُرِّيَّتُهُم بِإِيمَٰنٍ أَلۡحَقۡنَا
بِهِمۡ ذُرِّيَّتَهُمۡ وَمَآ أَلَتۡنَٰهُم مِّنۡ عَمَلِهِم مِّن شَيۡءٖۚ كُلُّ ٱمۡرِيِٕۭ بِمَا كَسَبَ
رَهِينٞ (21) وَأَمۡدَدۡنَٰهُم بِفَٰكِهَةٖ وَلَحۡمٖ مِّمَّا يَشۡتَهُونَ (22) يَتَنَٰزَعُونَ
فِيهَا كَأۡسٗا لَّا لَغۡوٞ فِيهَا وَلَا تَأۡثِيمٞ (23) ۞ وَيَطُوفُ عَلَيۡهِمۡ غِلۡمَانٞ
لَّهُمۡ كَأَنَّهُمۡ لُؤۡلُؤٞ مَّكۡنُونٞ (24) وَأَقۡبَلَ بَعۡضُهُمۡ عَلَىٰ بَعۡضٖ يَتَسَآءَلُونَ
(25) قَالُوٓاْ إِنَّا كُنَّا قَبۡلُ فِيٓ أَهۡلِنَا مُشۡفِقِينَ (26) فَمَنَّ ٱللَّهُ
عَلَيۡنَا وَوَقَىٰنَا عَذَابَ ٱلسَّمُومِ (27) إِنَّا كُنَّا مِن قَبۡلُ
نَدۡعُوهُۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلۡبَرُّ ٱلرَّحِيمُ (28) فَذَكِّرۡ فَمَآ أَنتَ بِنِعۡمَتِ
رَبِّكَ بِكَاهِنٖ وَلَا مَجۡنُونٍ (29) أَمۡ يَقُولُونَ شَاعِرٞ نَّتَرَبَّصُ بِهِۦ رَيۡبَ
ٱلۡمَنُونِ (30) قُلۡ تَرَبَّصُواْ فَإِنِّي مَعَكُم مِّنَ ٱلۡمُتَرَبِّصِينَ (31)

ربع الحزب 53

E' questa magia? O siete voi che non vedete? (15) Ardetevi! Che lo sopportiate o no, non cambierà nulla: siete ripagati di ciò ch' avete fatto!" (16) I timorati saranno in paradisi e delizie, (17) lieti di ciò che lor avrà concesso il Signore: il lor Signore li preserverà dalle pene dell'Inferno. (18) "Mangiate e bevete serenamente, qual premio di ciò ch'avete fatto. (19) comodamente adagiati su letti ben disposti". Li accoppieremo a giovanette dai grandi affascinanti occhi. (20) E color che cedettero - ed i cui figli - li seguiron nella fede – li farem raggiunger dalla lor prole e non diminuirem lor nulla di quanto avran meritato per il loro operato essendo ognuno vincolato ai propri atti. (21) Li provvederemo di frutta e carne a lor piacimento; (22) si scambieranno colà un licore che non induce al turpiloquio, né ad alcunché di peccaminoso; (23) e saran serviti da garzoni lor assegnati, simili a perle gelosamente custodite; (24) e si rivolgeran gli uni agli altri, (25) dicendo: "Eravam prima, fra la nostra gente, impauriti, (26) ma il Signore ci ha beneficati, salvandoci dalle pene del turbine infuocato. (27) In vita Lo invocavamo, essendo Egli, invero, il Benevolo, il Misericordioso". (28) Avverti, dunque, perché tu non sei affatto, per grazia del Signor, né indovino, né invasato. (29) Eppur dicono: "E' poeta: attendiamo il suo ignoto fato". (30) Dì: "Attendete, ché anch'io son con voi ad attendere". (31)

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَٰمُهُم بِهَٰذَآ أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿32﴾ أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُۥ بَل لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿33﴾ فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِۦٓ إِن كَانُوا صَٰدِقِينَ ﴿34﴾ أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَىْءٍ أَمْ هُمُ الْخَٰلِقُونَ ﴿35﴾ أَمْ خَلَقُوا السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضَ بَل لَّا يُوقِنُونَ ﴿36﴾ أَمْ عِندَهُمْ خَزَآئِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصَيْطِرُونَ ﴿37﴾ أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُم بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿38﴾ أَمْ لَهُ الْبَنَٰتُ وَلَكُمُ الْبَنُونَ ﴿39﴾ أَمْ تَسْـَٔلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِّن مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ ﴿40﴾ أَمْ عِندَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿41﴾ أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ ﴿42﴾ أَمْ لَهُمْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَٰنَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿43﴾ وَإِن يَرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَآءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَّرْكُومٌ ﴿44﴾ فَذَرْهُمْ حَتَّىٰ يُلَٰقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِى فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿45﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِى عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْـًٔا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿46﴾ وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَٰلِكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿47﴾ وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿48﴾ وَمِنَ الَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَٰرَ النُّجُومِ ﴿49﴾

سُورَةُ النَّجْمِ

Forse li spingon le lor fantasie a ragionar così, oppur essi son gente caparbia. (32) O dicono: "Il Verbo è sua invenzione", perché son gente senza fede. (33) Che presentino un Verbo simile, se ne son capaci! (34) Non son forse stati creati dal nulla, o si credon essi stessi creatori? (35) Hanno forse creato i cieli e la terra? Tutt'altro! Eppur non se ne rendon conto. (36) Credon forse di possedere tesori del Signore e di esserne i padroni? (37) O han forse una scala per ascendere ad origliare? Che si faccia avanti chi ha udito e ne produca una chiara prova. (38) O son forse per Lui le femmine e per voi i maschi? (2) (39) Che, forse tu chiedi loro un compenso mentre son oberati di debiti? (40) O conoscon forse così bene l'ignoto da rivelarlo per iscritto? (41) O forse tramano un'insidia? Ma saranno i miscredenti a crederci! (42) O han forse un dio all'infuor d'Allah? Gloria ad Allah sopra color che Gli associano! (43) E se vedessero un lembo di cielo cadere, direbbero: "E' una nuvola addensata". (44) Trascurali, finché giungeranno al giorno in cui saran fulminati; (45) il giorno in cui le lor insidie non serviranno a nulla, né avran sostenitori. (46) Certo, per color che trasgrediscono (3) è riservata, prima di ciò, un'altra pena, ma la maggior parte di loro non lo sa. (47) E rassegnati al volere del tuo Signore, ché tu sei sotto la Nostra benevola protezione, e recita le Sue lodi al tuo risveglio, (48) e lodalo nella notte ed al tramonto delle stelle. (49)

(2) Gli arabi preislamici, che consideravano la femmina inferiore al maschio, ritenevano che gli angeli, creature di Dio, fossero di sesso femminile.

(3) Si riferisce a coloro che rifiutarono la fede ed opposero il Profeta.

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلنَّجۡمِ إِذَا هَوَىٰ (1) مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمۡ وَمَا غَوَىٰ (2) وَمَا يَنطِقُ
عَنِ ٱلۡهَوَىٰٓ (3) إِنۡ هُوَ إِلَّا وَحۡيٞ يُوحَىٰ (4) عَلَّمَهُۥ شَدِيدُ ٱلۡقُوَىٰ (5)
ذُو مِرَّةٖ فَٱسۡتَوَىٰ (6) وَهُوَ بِٱلۡأُفُقِ ٱلۡأَعۡلَىٰ (7) ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ (8)
فَكَانَ قَابَ قَوۡسَيۡنِ أَوۡ أَدۡنَىٰ (9) فَأَوۡحَىٰٓ إِلَىٰ عَبۡدِهِۦ مَآ أَوۡحَىٰ (10)
مَا كَذَبَ ٱلۡفُؤَادُ مَا رَأَىٰٓ (11) أَفَتُمَٰرُونَهُۥ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ (12) وَلَقَدۡ رَءَاهُ
نَزۡلَةً أُخۡرَىٰ (13) عِندَ سِدۡرَةِ ٱلۡمُنتَهَىٰ (14) عِندَهَا جَنَّةُ ٱلۡمَأۡوَىٰٓ (15)
إِذۡ يَغۡشَى ٱلسِّدۡرَةَ مَا يَغۡشَىٰ (16) مَا زَاغَ ٱلۡبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ (17) لَقَدۡ رَأَىٰ
مِنۡ ءَايَٰتِ رَبِّهِ ٱلۡكُبۡرَىٰٓ (18) أَفَرَءَيۡتُمُ ٱللَّٰتَ وَٱلۡعُزَّىٰ (19) وَمَنَوٰةَ
ٱلثَّالِثَةَ ٱلۡأُخۡرَىٰٓ (20) أَلَكُمُ ٱلذَّكَرُ وَلَهُ ٱلۡأُنثَىٰ (21) تِلۡكَ إِذٗا قِسۡمَةٞ
ضِيزَىٰٓ (22) إِنۡ هِيَ إِلَّآ أَسۡمَآءٞ سَمَّيۡتُمُوهَآ أَنتُمۡ وَءَابَآؤُكُم مَّآ أَنزَلَ
ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلۡطَٰنٍۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَمَا تَهۡوَى ٱلۡأَنفُسُۖ
وَلَقَدۡ جَآءَهُم مِّن رَّبِّهِمُ ٱلۡهُدَىٰٓ (23) أَمۡ لِلۡإِنسَٰنِ مَا تَمَنَّىٰ (24) فَلِلَّهِ
ٱلۡأٓخِرَةُ وَٱلۡأُولَىٰ (25) ۞ وَكَم مِّن مَّلَكٖ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ لَا تُغۡنِي
شَفَٰعَتُهُمۡ شَيۡـًٔا إِلَّا مِنۢ بَعۡدِ أَن يَأۡذَنَ ٱللَّهُ لِمَن يَشَآءُ وَيَرۡضَىٰٓ (26)

نصف الحزب 53

LIII – SURATU'N NAJM (1)
(La Stella)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Per la stella quando declina! (1) Il vostro uomo non ha errato, né deviato dalla retta via (2) e neppur parla per capriccio. (3) Trattasi, inver, di rivelazione ricevuta, (4) trasmessagli da chi è dotato d'altro prestigio (5) e possanza (2) quando gli si parò innanzi, (6) al sommo orizzonte; (7) poi, liberandosi nel vuoto, gli s'appressò (8) fino alla distanza di due lunghezze d'arco o poco meno; (9) indi rivelò al di Lui servo ciò che gli era stato ispirato. (10) Il suo intimo non negò ciò ch'egli vide, (3) (11) ostate voi contestargli quanto ha visto? (12) Lo aveva visto una prima volta (13) presso il Loto del limite estremo, (14) là, dov'è situato il Giardino promesso ai devoti, (15) di cui il Loto, circonfuso da un alone, impediva la vista. (16) Il suo sguardo non se ne discostò, né oltrepassò quel limite. (17) Egli vide parte dei sommi prodigi del suo Signore. (18) Ma voi, avete forse visto al-Lat e al'Uzza (19) nonché Manat, la terza di esse (4) , (20) per riservare a voi i maschi ed attribuir a Lui le femmine? (21) Che ripartizione iniqua! (22) Ma non son che nomi, coniati da voi e dai vostri padri, a cui Dio giammai attribuì alcun potere. Gli iniqui, inver, non seguon che le proprie congetture e ciò che i lor animi agognano, sebben sia già stata lor indicata dal Signor la retta via. (23) O è forse dato all'uom d'aver ciò che brama? (24) Tutt'altro! A Dio è, inver, riservato di disporre di questa o dell'altra vita. (25) E quanti angeli son nei cieli la cui intercessione non giova a nulla, se non col beneplacito di Dio che lo concede a chi Egli vuole e aggrada. (26)

(1) J= g dolce, come in "gemma".

(2) L'Arcangelo Gabriele che trasmise al Profeta la rivelazione divina.

(3) Il Profeta.

(4) Divinità femminili, idolatre nella Penisola Arabica ed associate a Dio, nel periodo pre-islamico.

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْـَٔاخِرَةِ لَيُسَمُّونَ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةَ تَسْمِيَةَ ٱلْأُنثَىٰ ﴿27﴾
وَمَا لَهُم بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ ۖ وَإِنَّ ٱلظَّنَّ لَا يُغْنِى مِنَ
ٱلْحَقِّ شَيْـًٔا ﴿28﴾ فَأَعْرِضْ عَن مَّن تَوَلَّىٰ عَن ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا ٱلْحَيَوٰةَ
ٱلدُّنْيَا ﴿29﴾ ذَٰلِكَ مَبْلَغُهُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن
سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ ٱهْتَدَىٰ ﴿30﴾ وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَا
فِى ٱلْأَرْضِ لِيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ أَسَـٰٓـُٔوا۟ بِمَا عَمِلُوا۟ وَيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟
بِٱلْحُسْنَى ﴿31﴾ ٱلَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَـٰٓئِرَ ٱلْإِثْمِ وَٱلْفَوَٰحِشَ إِلَّا ٱللَّمَمَ ۚ
إِنَّ رَبَّكَ وَٰسِعُ ٱلْمَغْفِرَةِ ۚ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنشَأَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ
وَإِذْ أَنتُمْ أَجِنَّةٌ فِى بُطُونِ أُمَّهَـٰتِكُمْ ۖ فَلَا تُزَكُّوٓا۟ أَنفُسَكُمْ ۖ هُوَ أَعْلَمُ
بِمَنِ ٱتَّقَىٰٓ ﴿32﴾ أَفَرَءَيْتَ ٱلَّذِى تَوَلَّىٰ ﴿33﴾ وَأَعْطَىٰ قَلِيلًا وَأَكْدَىٰٓ
﴿34﴾ أَعِندَهُۥ عِلْمُ ٱلْغَيْبِ فَهُوَ يَرَىٰٓ ﴿35﴾ أَمْ لَمْ يُنَبَّأْ بِمَا فِى صُحُفِ
مُوسَىٰ ﴿36﴾ وَإِبْرَٰهِيمَ ٱلَّذِى وَفَّىٰٓ ﴿37﴾ أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ
﴿38﴾ وَأَن لَّيْسَ لِلْإِنسَـٰنِ إِلَّا مَا سَعَىٰ ﴿39﴾ وَأَنَّ سَعْيَهُۥ سَوْفَ
يُرَىٰ ﴿40﴾ ثُمَّ يُجْزَىٰهُ ٱلْجَزَآءَ ٱلْأَوْفَىٰ ﴿41﴾ وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلْمُنتَهَىٰ
﴿42﴾ وَأَنَّهُۥ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ ﴿43﴾ وَأَنَّهُۥ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا ﴿44﴾

Color che non credon nell'Aldilà, chiaman gli angeli con nomi femminili, (27) senza saperne niente, seguendo sol le congetture; ma le congetture non sopperiscono in nulla alla Verità! (28) Trascura, quindi chi ha ricusato il Nostro Verbo e non brama che la vita terrena! (29) Sol questo è il loro grado di sapere: il tuo Signore conosce meglio chi ha fuorviato dal Suo sentiero e chi l'ha seguito. (30) A Dio solo appartiene ciò ch'è nei cieli e in terra, così punisce i malfattori e premia benevolmente color che fanno il bene (31) e s'astengono dal commetter scelleratezze e peccati capitali; in quanto a quelli veniali, sappi che il tuo Signor è largo di perdono. Egli vi conosce meglio di chiunque altro, dato che vi creò dalla terra indi diveniste feti nei ventri delle vostre madri. Perciò non v'inorgoglite: Egli conosce perfettamente chi Lo teme. (32) Hai visto, infatti, chi ha rifiutato la fede (33) e corrisposto una piccola somma, indi si è astenuto? (5) (34) Detiene egli forse la scienza dell'occulto sì da vederlo? (35) O non è stato informato di quanto è nei Libri di Mosé (36) e di Abramo che si attenne al precetto: (37) "Che nessuno paghi il fio delle colpe altrui; (38) e che non va a credito dell'uom se non il suo ben operare, (39) e il suo operato s'evidenzierà, (40) per cui sarà ricambiato nel più congruo modo: (41) e che l'estrema meta è presso il tuo Signore: (42) ed è Lui che fa gioir e piangere; (43) e che fa morir e resuscitare; (44)

(5) Si riferisce all'episodio di Walid Ibn Al-Mughira il quale pagò un anticipo ad un individuo onde questi sopportasse, in sua vece, il castigo divino, ma poi – accortosi che ciò non sarebbe stato possibile – si astenne dal pagare il resto.

وَأَنَّهُۥ خَلَقَ ٱلزَّوْجَيْنِ ٱلذَّكَرَ وَٱلْأُنثَىٰ ﴿45﴾ مِن نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ ﴿46﴾ وَأَنَّ عَلَيْهِ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْأُخْرَىٰ ﴿47﴾ وَأَنَّهُۥ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ﴿48﴾ وَأَنَّهُۥ هُوَ رَبُّ ٱلشِّعْرَىٰ ﴿49﴾ وَأَنَّهُۥٓ أَهْلَكَ عَادًا ٱلْأُولَىٰ ﴿50﴾ وَثَمُودَا۟ فَمَآ أَبْقَىٰ ﴿51﴾ وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ ﴿52﴾ وَٱلْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ ﴿53﴾ فَغَشَّىٰهَا مَا غَشَّىٰ ﴿54﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ ﴿55﴾ هَٰذَا نَذِيرٌ مِّنَ ٱلنُّذُرِ ٱلْأُولَىٰٓ ﴿56﴾ أَزِفَتِ ٱلْـَٔازِفَةُ ﴿57﴾ لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿58﴾ أَفَمِنْ هَٰذَا ٱلْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ ﴿59﴾ وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ﴿60﴾ وَأَنتُمْ سَٰمِدُونَ ﴿61﴾ فَٱسْجُدُوا۟ لِلَّهِ وَٱعْبُدُوا۟ ۩ ﴿62﴾

سجدة

سُورَةُ القَمَرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱقْتَرَبَتِ ٱلسَّاعَةُ وَٱنشَقَّ ٱلْقَمَرُ ﴿1﴾ وَإِن يَرَوْا۟ ءَايَةً يُعْرِضُوا۟ وَيَقُولُوا۟ سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ ﴿2﴾ وَكَذَّبُوا۟ وَٱتَّبَعُوٓا۟ أَهْوَآءَهُمْ ۚ وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقِرٌّ ﴿3﴾ وَلَقَدْ جَآءَهُم مِّنَ ٱلْأَنۢبَآءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ ﴿4﴾ حِكْمَةٌۢ بَٰلِغَةٌ ۖ فَمَا تُغْنِ ٱلنُّذُرُ ﴿5﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ ۘ يَوْمَ يَدْعُ ٱلدَّاعِ إِلَىٰ شَىْءٍ نُّكُرٍ ﴿6﴾

e che crea la coppia di maschio e femmina, (45) da sperma eiaculato; (46) e che è Sua prerogativa la risurrezione; (47) e che è Lui che provvede ai bisogni dell'uomo e ripartisce le ricchezze; (48) e che è Lui il Creatore di Sirio; (49) e che è Lui il che distrusse la prima ʿAd (50) e Thamûd e non ne risparmiò nulla; (51) e, prima d'essi, il popol di Noé perché fu ancor più empio e prepotente; (52) e capovolse le città (6) seppellendole poi (53) sotto le macerie". (54) Di quali prodigi del tuo Signore dubiti ancora? (55) Quest'è uno dei pristini avvertimenti. (56) l'Ora fatidica s'appressa: (57) non v'è all'infuor d'Allah chi la riveli! (58) E' di questi Detti che vi stupite? (59) E ne ridete? E non piangete? (60) E vi state sollazzando? (61) Prostratevi piuttosto davanti a Dio e adorateLo! (62)

(6) Sodoma e Gomorra.

LIV – SURATU'L QAMAR
(La Luna)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Scoccata l'Ora, si spaccherà la luna! (1) E se vedono un prodigio, si oppongono dicendo: "E' la solita magìa!" (2) Così essi rinnegano e continuan a seguire i lor umori ed ogni cosa resta immutata. (3) Eppur son giunti lor degli annunci intesi a dissuaderli: (4) massima saggezza! Ma a nulla valsero gli avvertimenti. (5) Volgi a lor le spalle, dunque! Il giorno in cui il Banditore li chiamerà a raccolta, per un infausto evento, (6)

خُشَّعًا أَبۡصَٰرُهُمۡ يَخۡرُجُونَ مِنَ ٱلۡأَجۡدَاثِ كَأَنَّهُمۡ جَرَادٞ مُّنتَشِرٞ ﴿7﴾
مُّهۡطِعِينَ إِلَى ٱلدَّاعِۖ يَقُولُ ٱلۡكَٰفِرُونَ هَٰذَا يَوۡمٌ عَسِرٞ ﴿8﴾ ۞ كَذَّبَتۡ
قَبۡلَهُمۡ قَوۡمُ نُوحٖ فَكَذَّبُواْ عَبۡدَنَا وَقَالُواْ مَجۡنُونٞ وَٱزۡدُجِرَ ﴿9﴾ فَدَعَا
رَبَّهُۥٓ أَنِّي مَغۡلُوبٞ فَٱنتَصِرۡ ﴿10﴾ فَفَتَحۡنَآ أَبۡوَٰبَ ٱلسَّمَآءِ بِمَآءٖ مُّنۡهَمِرٖ
﴿11﴾ وَفَجَّرۡنَا ٱلۡأَرۡضَ عُيُونٗا فَٱلۡتَقَى ٱلۡمَآءُ عَلَىٰٓ أَمۡرٖ قَدۡ قُدِرَ ﴿12﴾
وَحَمَلۡنَٰهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلۡوَٰحٖ وَدُسُرٖ ﴿13﴾ تَجۡرِي بِأَعۡيُنِنَا جَزَآءٗ لِّمَن كَانَ
كُفِرَ ﴿14﴾ وَلَقَد تَّرَكۡنَٰهَآ ءَايَةٗ فَهَلۡ مِن مُّدَّكِرٖ ﴿15﴾ فَكَيۡفَ كَانَ
عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿16﴾ وَلَقَدۡ يَسَّرۡنَا ٱلۡقُرۡءَانَ لِلذِّكۡرِ فَهَلۡ مِن مُّدَّكِرٖ
﴿17﴾ كَذَّبَتۡ عَادٞ فَكَيۡفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿18﴾ إِنَّآ أَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمۡ
رِيحٗا صَرۡصَرٗا فِي يَوۡمِ نَحۡسٖ مُّسۡتَمِرّٖ ﴿19﴾ تَنزِعُ ٱلنَّاسَ كَأَنَّهُمۡ أَعۡجَازُ
نَخۡلٖ مُّنقَعِرٖ ﴿20﴾ فَكَيۡفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿21﴾ وَلَقَدۡ يَسَّرۡنَا ٱلۡقُرۡءَانَ
لِلذِّكۡرِ فَهَلۡ مِن مُّدَّكِرٖ ﴿22﴾ كَذَّبَتۡ ثَمُودُ بِٱلنُّذُرِ ﴿23﴾ فَقَالُوٓاْ أَبَشَرٗا
مِّنَّا وَٰحِدٗا نَّتَّبِعُهُۥٓ إِنَّآ إِذٗا لَّفِي ضَلَٰلٖ وَسُعُرٍ ﴿24﴾ أَءُلۡقِيَ ٱلذِّكۡرُ عَلَيۡهِ
مِنۢ بَيۡنِنَا بَلۡ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٞ ﴿25﴾ سَيَعۡلَمُونَ غَدٗا مَّنِ ٱلۡكَذَّابُ
ٱلۡأَشِرُ ﴿26﴾ إِنَّا مُرۡسِلُواْ ٱلنَّاقَةِ فِتۡنَةٗ لَّهُمۡ فَٱرۡتَقِبۡهُمۡ وَٱصۡطَبِرۡ ﴿27﴾

ثلاثة أرباع الحزب 53

usciran dalle tombe, bassi gli occhi, come locuste sparpagliate. (7) Precipitandosi verso il Banditore, gl'infedeli esclameranno: "Quest'è un duro giorno!" (8) Prima di lor non ebbe fede il popol di Noé che tacciò il Nostro Servo di bugiardo e disse: "E un invasato!" E fu perseguitato, (9) onde si rivolse a Dio, implorando: "Son sopraffatto, deh, sostienimi!" (10) Così spalancammo le porte del cielo e ne facemmo rovesciar piogge torrenziali (11) e facemmo dalla terra sgorgar sorgenti: così le acque si mischiarono per una punizione prestabilita. (12) Lo salvammo con un'arca di tavole inchiodate (13) che navigò sotto la nostra protezione, premiando chi fu vilipeso. (14) Ed adducemmo ciò ad esempio: c'è chi se ne rammenda? (15) Come fu terribile il Mio castigo dopo le minacce! (16) Rendemmo agevole la comprensione del Corano: c'è chi se ne rammenta? (17) Quelli di 'Ad respinsero la fede: come fu terribile il Mio castigo dopo le minacce! (18) Scatenammo su di loro un vento violentissimo, in un giorno nefasto, interminabile, (19) che sbalzava la gente come ceppi di palme sradicate! (20) Come fu terribile il Mio castigo dopo le minacce! (21) Rendemmo agevole la compressione del Corano: c'è chi se ne rammenta? (22) Quelli di Thamûd rifiutarono i moniti, (23) dicendo: "Seguire un comune mortale come noi? Saremmo allora in errore e follia! (24) Sarebbe stata forse in lui, tra tutti noi, risposta la Rivelazione? Nient'affatto! Egli è un insolente mentitore!" (25) Domani essi sapranno chi è l'insolente mentitore! (26) Invieremo loro la cammella, per metterli alla prova: osservali e sii paziente. (27)

وَنَبِّئْهُمْ أَنَّ ٱلْمَآءَ قِسْمَةٌۢ بَيْنَهُمْ ۖ كُلُّ شِرْبٍ مُّحْتَضَرٌ ﴿28﴾ فَنَادَوْا۟ صَاحِبَهُمْ
فَتَعَاطَىٰ فَعَقَرَ ﴿29﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿30﴾ إِنَّآ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ
صَيْحَةً وَٰحِدَةً فَكَانُوا۟ كَهَشِيمِ ٱلْمُحْتَظِرِ ﴿31﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ
لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿32﴾ كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍۭ بِٱلنُّذُرِ ﴿33﴾ إِنَّآ أَرْسَلْنَا
عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّآ ءَالَ لُوطٍ ۖ نَّجَّيْنَٰهُم بِسَحَرٍ ﴿34﴾ نِّعْمَةً مِّنْ عِندِنَا ۚ
كَذَٰلِكَ نَجْزِى مَن شَكَرَ ﴿35﴾ وَلَقَدْ أَنذَرَهُم بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا۟
بِٱلنُّذُرِ ﴿36﴾ وَلَقَدْ رَٰوَدُوهُ عَن ضَيْفِهِۦ فَطَمَسْنَآ أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا۟
عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿37﴾ وَلَقَدْ صَبَّحَهُم بُكْرَةً عَذَابٌ مُّسْتَقِرٌّ ﴿38﴾
فَذُوقُوا۟ عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿39﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ
﴿40﴾ وَلَقَدْ جَآءَ ءَالَ فِرْعَوْنَ ٱلنُّذُرُ ﴿41﴾ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَٰهُمْ
أَخْذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿42﴾ أَكُفَّارُكُمْ خَيْرٌ مِّنْ أُو۟لَٰٓئِكُمْ أَمْ لَكُم بَرَآءَةٌ
فِى ٱلزُّبُرِ ﴿43﴾ أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُّنتَصِرٌ ﴿44﴾ سَيُهْزَمُ ٱلْجَمْعُ
وَيُوَلُّونَ ٱلدُّبُرَ ﴿45﴾ بَلِ ٱلسَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَٱلسَّاعَةُ أَدْهَىٰ وَأَمَرُّ
﴿46﴾ إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِى ضَلَٰلٍ وَسُعُرٍ ﴿47﴾ يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِى ٱلنَّارِ
عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا۟ مَسَّ سَقَرَ ﴿48﴾ إِنَّا كُلَّ شَىْءٍ خَلَقْنَٰهُ بِقَدَرٍ ﴿49﴾

Ed avverti che l'acqua dovrà esser spartita fra loro ed essa e ogni abbeverata sarà a turno." (1) (28) Ma essi fecero venir il loro uomo che s'armò e la sgozzò. (29) Ma come fu terribile il Mio castigo dopo le minacce! (30) Inviammo su di loro un solo terrificante rimbombo che li ridusse al pari di sterpaglia adatta a costruir ovili. (31) Ma Noi rendemmo agevole la comprensione del Corano: c'è chi se ne rammenta? (32) La gente di Lot non credette ai suoi avvertimenti: (33) per cui le scatenammo contro un turbine di sassi che sterminò tutti, eccetto la famiglia di Lot, che salvammo poco prima dell'alba, (34) per grazia Nostra: così Noi compensiamo i riconoscenti. (35) Inver li aveva egli avvertiti del Nostro rigore, ma essi risero dell'avvertimento. (36) Quindi vollero abusare dei suoi ospiti, per cui obliterammo loro gli occhi: "Assaggiate il Mio castigo dopo le minacce!" (37) E inver li destò all'indomani una incessante pena: (38) "Assaggiate il Mio castigo dopo le minacce!" (39) Noi rendemmo agevole la comprensione del Corano: chi se ne rammenta? (40) Parimenti pervennero i Nostri moniti alla gente del Faraone: (41) ma essa negò tutte le evidenze, onde la prendemmo in una stretta da Onnipotente. (42) Son forse i vostri miscredenti migliori di costoro, o avete un'immunità concessavi dalle Scritture? (43) O diranno: "Saremmo tutti vittoriosi!" (44) Al contrario! Saranno tutti sconfitti e batteranno in ritirata. (45) Anzi, li attende l'Ora estrema e l'Ora estrema sarà ben più ardua e amara. (46) Inver i perversi saranno in perdizione e fuoco divampante! (47) Il giorno in cui verranno trascinati, bocconi, nelle fiamme, si dirà loro: "Assaggiate ora il tocco della fiamma!" (48) Noi abbiam creato ogni cosa con criterio, (49)

(1) Queste sono le parole che Dio rivolse al Profeta Saleh, inviato ai Thamuditi.

وَمَآ أَمۡرُنَآ إِلَّا وَٰحِدَةٞ كَلَمۡحِۭ بِٱلۡبَصَرِ ﴿50﴾ وَلَقَدۡ أَهۡلَكۡنَآ أَشۡيَاعَكُمۡ فَهَلۡ مِن مُّدَّكِرٖ ﴿51﴾ وَكُلُّ شَيۡءٖ فَعَلُوهُ فِي ٱلزُّبُرِ ﴿52﴾ وَكُلُّ صَغِيرٖ وَكَبِيرٖ مُّسۡتَطَرٌ ﴿53﴾ إِنَّ ٱلۡمُتَّقِينَ فِي جَنَّٰتٖ وَنَهَرٖ ﴿54﴾ فِي مَقۡعَدِ صِدۡقٍ عِندَ مَلِيكٖ مُّقۡتَدِرِۭ ﴿55﴾

سُورَةُ الرَّحۡمَٰنِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الحزب 54

ٱلرَّحۡمَٰنُ ﴿1﴾ عَلَّمَ ٱلۡقُرۡءَانَ ﴿2﴾ خَلَقَ ٱلۡإِنسَٰنَ ﴿3﴾ عَلَّمَهُ ٱلۡبَيَانَ ﴿4﴾ ٱلشَّمۡسُ وَٱلۡقَمَرُ بِحُسۡبَانٖ ﴿5﴾ وَٱلنَّجۡمُ وَٱلشَّجَرُ يَسۡجُدَانِ ﴿6﴾ وَٱلسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ ٱلۡمِيزَانَ ﴿7﴾ أَلَّا تَطۡغَوۡاْ فِي ٱلۡمِيزَانِ ﴿8﴾ وَأَقِيمُواْ ٱلۡوَزۡنَ بِٱلۡقِسۡطِ وَلَا تُخۡسِرُواْ ٱلۡمِيزَانَ ﴿9﴾ وَٱلۡأَرۡضَ وَضَعَهَا لِلۡأَنَامِ ﴿10﴾ فِيهَا فَٰكِهَةٞ وَٱلنَّخۡلُ ذَاتُ ٱلۡأَكۡمَامِ ﴿11﴾ وَٱلۡحَبُّ ذُو ٱلۡعَصۡفِ وَٱلرَّيۡحَانُ ﴿12﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿13﴾ خَلَقَ ٱلۡإِنسَٰنَ مِن صَلۡصَٰلٖ كَٱلۡفَخَّارِ ﴿14﴾ وَخَلَقَ ٱلۡجَآنَّ مِن مَّارِجٖ مِّن نَّارٖ ﴿15﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿16﴾

e il Nostro ordine sarà secco, rapido come un batter di ciglio! (50) Abbiam già annientato quelli della vostra risma: c'è chi se ne rammenta? (51) Ogni atto che compivano veniva vergato nei registri: (52) ogni piccola o grande cosa vi veniva annotata. (53) I devoti vivranno in paradisi e fra ruscelli, (54) in un'accolta di probi presso un Sovrano Onnipossente. (55)

LV – SURATU'R RAHMĀN
(Il Clemente)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Il Clemente (1) insegnò il Corano (2) creò l'uomo (3) e gli diede la favella. (4) il sole e la luna si muovono in sincronia (5) e le stelle (1) e gli alberi Gli s'inchinarono. (6) Elevò il cielo e stabilì la Bilancia, (7) affinché non frodiate nel pesare; pesate con equità e non imbrogliate pesando. (9) E la terra stese per le creature: (10) in essa vi son alberi da frutto e le palme dalle guaine (11) e i grani nella loro pula e gli aromi, (12) quali prodigi, dunque, del Signore negate (2) ? (13) Creò l'Uomo da fittile argilla (14) e i ginni creò d'amalgama di fuoco: (15) quali prodigi, dunque, del Signor negate? (16)

(1) Alcuni traduttori hanno reso la parola "najm" con "gramigna".

(2) In arabo il discorso è al duale, essendo rivolto al genere umano ed alla specie dei ginn.

رَبُّ ٱلۡمَشۡرِقَيۡنِ وَرَبُّ ٱلۡمَغۡرِبَيۡنِ ﴿17﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿18﴾
مَرَجَ ٱلۡبَحۡرَيۡنِ يَلۡتَقِيَانِ ﴿19﴾ بَيۡنَهُمَا بَرۡزَخٞ لَّا يَبۡغِيَانِ ﴿20﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ
رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿21﴾ يَخۡرُجُ مِنۡهُمَا ٱللُّؤۡلُؤُ وَٱلۡمَرۡجَانُ ﴿22﴾ فَبِأَيِّ
ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿23﴾ وَلَهُ ٱلۡجَوَارِ ٱلۡمُنشَـَٔاتُ فِي ٱلۡبَحۡرِ كَٱلۡأَعۡلَٰمِ
﴿24﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿25﴾ كُلُّ مَنۡ عَلَيۡهَا فَانٖ ﴿26﴾ وَيَبۡقَىٰ
وَجۡهُ رَبِّكَ ذُو ٱلۡجَلَٰلِ وَٱلۡإِكۡرَامِ ﴿27﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
﴿28﴾ يَسۡـَٔلُهُۥ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ كُلَّ يَوۡمٍ هُوَ فِي شَأۡنٖ ﴿29﴾ فَبِأَيِّ
ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿30﴾ سَنَفۡرُغُ لَكُمۡ أَيُّهَ ٱلثَّقَلَانِ ﴿31﴾ فَبِأَيِّ
ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿32﴾ يَٰمَعۡشَرَ ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِ إِنِ ٱسۡتَطَعۡتُمۡ
أَن تَنفُذُواْ مِنۡ أَقۡطَارِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ فَٱنفُذُواْۚ لَا تَنفُذُونَ
إِلَّا بِسُلۡطَٰنٖ ﴿33﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿34﴾ يُرۡسَلُ عَلَيۡكُمَا
شُوَاظٞ مِّن نَّارٖ وَنُحَاسٞ فَلَا تَنتَصِرَانِ ﴿35﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿36﴾ فَإِذَا ٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتۡ وَرۡدَةٗ كَٱلدِّهَانِ
﴿37﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿38﴾ فَيَوۡمَئِذٖ لَّا يُسۡـَٔلُ عَن ذَنۢبِهِۦٓ
إِنسٞ وَلَا جَآنّٞ ﴿39﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿40﴾

Egli è il Signor dei due levanti (3) e il Signor dei due ponenti: (17) quali prodigi, dunque, del Signor negate? (18) Fece confluire i due mari; s'incontran senza soverchiarsi, (19) essendovi fra essi un argine che non valicano: (20) quali prodigi, dunque, del Signor negate? (21) N'escono le perle ed i coralli: (22) quali prodigi, dunque, del Signore negate? (23) Sue son le enormi navi, che, al par di montagne, corrono pei mari: (24) quali prodigi, dunque, del Signore negate? (25) Quanti vivono in terra son perituri (26) è eterno solo il volto del tuo Signore, al Quale compete Gloria e Maestà; (27) quali prodigi, dunque, del Signore negate? (28) Lo invoca chi è nei cieli e in terra: ogni dì manifesta la Propria provvidenza: (29) quali prodigi, dunque del Signore negate? (30) Provvederemo a voi, o uomini e ginni: (31) quali prodigi, dunque del Signore negate? (32) O consorteria dei ginni e dell'umana specie, se potete varcare i limiti dei cieli e della terra, varcateli: non lo fareste se non per divina autorità! (33) Quali prodigi, dunque, del Signore negate? (34) Invierà su di voi lapilli incandescenti e fumo senza fiamma, così non ci riuscirete: (35) quali prodigi, dunque del Signore negate? (36) Quando il cielo si squarcerà, diventando vermiglio come olio in fiamme...(37) quali prodigi, dunque, del Signor negate? (38) quel dì sarà bisogno di chiedere a uomo o ginn del suo peccato: (39) quali prodigi, dunque, del Signor negate? (40)

(3) oriente per un emisfero è l'occidente per l'altro e viceversa.

يُعْرَفُ ٱلْمُجْرِمُونَ بِسِيمَٰهُمْ فَيُؤْخَذُ بِٱلنَّوَٰصِى وَٱلْأَقْدَامِ ﴿41﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿42﴾ هَٰذِهِۦ جَهَنَّمُ ٱلَّتِى يُكَذِّبُ بِهَا ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿43﴾ يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ءَانٍ ﴿44﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿45﴾ وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ جَنَّتَانِ ﴿46﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿47﴾ ذَوَاتَآ أَفْنَانٍ ﴿48﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿49﴾ فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴿50﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿51﴾ فِيهِمَا مِن كُلِّ فَٰكِهَةٍ زَوْجَانِ ﴿52﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿53﴾ مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ فُرُشٍۭ بَطَآئِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ ۚ وَجَنَى ٱلْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ﴿54﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿55﴾ فِيهِنَّ قَٰصِرَٰتُ ٱلطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَآنٌّ ﴿56﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿57﴾ كَأَنَّهُنَّ ٱلْيَاقُوتُ وَٱلْمَرْجَانُ ﴿58﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿59﴾ هَلْ جَزَآءُ ٱلْإِحْسَٰنِ إِلَّا ٱلْإِحْسَٰنُ ﴿60﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿61﴾ وَمِن دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ﴿62﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿63﴾ مُدْهَآمَّتَانِ ﴿64﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿65﴾ فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ﴿66﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿67﴾

فِيهِمَا

Gl'iniqui si riconosceranno dall'aspetto, onde li si afferrerà per i ciuffi e pei i piedi: (41) quali prodigi, dunque, del Signor negate? (42) Ecco l'inferno che negavano gli empi: (43) s'aggireran fra esso ed acqua bollente: (44) quali prodigi, dunque, del Signor negate? (45) Per quelli che temono la Maestà di Dio, vi saranno due giardini....(46) quali prodigi, dunque, del Signore negate? (47) ....ricchi di fronde... (48) quali prodigi, dunque, del Signor negate? (49) ...ove sgorgan ben due sorgenti... (50) quali prodigi, dunque, del Signor negate? (51) ...ed ove sarà d'ogni frutto una coppia: (52) quali prodigi, dunque, del Signor negate? (53) Saranno adagiati su talami foderati di broccato, e i frutti dei due giardini saranno a portata di mano. (54) Quali prodigi, dunque, del Signor negate? (55) Colà vi saranno donzelle dai pudichi sguardi che nessun uomo o ginn, prima d'essi avrà giammai sfiorate...(56) quale prodigi, dunque, del Signor negate? (57) ....sembreran rubini e coralli: (58) quale prodigi, dunque, del Signor negate? (59) La ricompensa del bene è solo il bene! (60) Quale prodigi, dunque, del Signor negate? (61) Oltre a questi vi saran altri due giardini... (62) quale prodigi, dunque, del Signor negate? (63) ....dalle profonde onde... (64) quale prodigi, dunque, del Signor negate? (65) ...in cui saranno due polle zampillanti... (66) quale prodigi, dunque, del Signor negate? (67)

فِيهِمَا فَٰكِهَةٞ وَنَخۡلٞ وَرُمَّانٞ ﴿68﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿69﴾
فِيهِنَّ خَيۡرَٰتٌ حِسَانٞ ﴿70﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿71﴾ حُورٞ
مَّقۡصُورَٰتٞ فِي ٱلۡخِيَامِ ﴿72﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿73﴾
لَمۡ يَطۡمِثۡهُنَّ إِنسٞ قَبۡلَهُمۡ وَلَا جَآنّٞ ﴿74﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
﴿75﴾ مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ رَفۡرَفٍ خُضۡرٖ وَعَبۡقَرِيٍّ حِسَانٖ ﴿76﴾ فَبِأَيِّ
ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿77﴾ تَبَٰرَكَ ٱسۡمُ رَبِّكَ ذِي ٱلۡجَلَٰلِ وَٱلۡإِكۡرَامِ ﴿78﴾

سُورَةُ الوَاقِعَةِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ربع الحزب 54

إِذَا وَقَعَتِ ٱلۡوَاقِعَةُ ﴿1﴾ لَيۡسَ لِوَقۡعَتِهَا كَاذِبَةٌ ﴿2﴾ خَافِضَةٞ رَّافِعَةٌ
﴿3﴾ إِذَا رُجَّتِ ٱلۡأَرۡضُ رَجّٗا ﴿4﴾ وَبُسَّتِ ٱلۡجِبَالُ بَسّٗا ﴿5﴾
فَكَانَتۡ هَبَآءٗ مُّنۢبَثّٗا ﴿6﴾ وَكُنتُمۡ أَزۡوَٰجٗا ثَلَٰثَةٗ ﴿7﴾ فَأَصۡحَٰبُ
ٱلۡمَيۡمَنَةِ مَآ أَصۡحَٰبُ ٱلۡمَيۡمَنَةِ ﴿8﴾ وَأَصۡحَٰبُ ٱلۡمَشۡـَٔمَةِ مَآ أَصۡحَٰبُ
ٱلۡمَشۡـَٔمَةِ ﴿9﴾ وَٱلسَّٰبِقُونَ ٱلسَّٰبِقُونَ ﴿10﴾ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلۡمُقَرَّبُونَ ﴿11﴾
فِي جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿12﴾ ثُلَّةٞ مِّنَ ٱلۡأَوَّلِينَ ﴿13﴾ وَقَلِيلٞ مِّنَ ٱلۡأٓخِرِينَ
﴿14﴾ عَلَىٰ سُرُرٖ مَّوۡضُونَةٖ ﴿15﴾ مُّتَّكِـِٔينَ عَلَيۡهَا مُتَقَٰبِلِينَ ﴿16﴾

...nonché alberi da frutta, palme e melograni... (68) quale prodigi, dunque, del Signor negate? (69) e vi saran pie e splendide fanciulle... (70) quale prodigi, dunque, del Signor negate? (71) ...dai grandi occhi, riparate da tende... (72) quale prodigi, dunque, del Signor negate? (73) ....che nessun uomo o ginn, prima d'essi, avrà giammai sfiorate. (74) quali prodigi, dunque, del Signor negate? (75) staranno adagiati su verdi cuscini e splendidi tappeti variopinti: (76) quali prodigi, dunque, del Signor negate? (77) Lodato sia il nome del tuo Signore, al Quale compete Gloria e Maestà. (78)

LVI – SURATU'L WĀQI'A
(L'Evento)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Allor ch'avverrà l'Evento (1) non vi sarà smentita al suo avverarsi. (2) Esso avvilirà alcuni ed esalterà altri. (3) Quando la terra verrà scossa (4) e i monti verrai frantumati (5) e diverran polvere sparsa, (6) sarete divisi in tre categorie: (7) la gente della destra, - beati quelli della destra – (8) la gente della sinistra – (9) e gli eletti (10) che saran più vicini a Dio, (11) in paradisi di delizie: (12) uno stuolo dei primi fedeli (13) e pochi degli ultimi, (14) su palchi tappezzati in oro (15) dove si sdraieranno l'uno di fronte all'altro (16)

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿17﴾ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ
﴿18﴾ لَّا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنزِفُونَ ﴿19﴾ وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ
﴿20﴾ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿21﴾ وَحُورٌ عِينٌ ﴿22﴾ كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ
الْمَكْنُونِ ﴿23﴾ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿24﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا
تَأْثِيمًا ﴿25﴾ إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ﴿26﴾ وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ
الْيَمِينِ ﴿27﴾ فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿28﴾ وَطَلْحٍ مَّنضُودٍ ﴿29﴾ وَظِلٍّ مَّمْدُودٍ
﴿30﴾ وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿31﴾ وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ﴿32﴾ لَّا مَقْطُوعَةٍ وَلَا
مَمْنُوعَةٍ ﴿33﴾ وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ ﴿34﴾ إِنَّا أَنشَأْنَاهُنَّ إِنشَاءً ﴿35﴾ فَجَعَلْنَاهُنَّ
أَبْكَارًا ﴿36﴾ عُرُبًا أَتْرَابًا ﴿37﴾ لِّأَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿38﴾ ثُلَّةٌ مِّنَ
الْأَوَّلِينَ ﴿39﴾ وَثُلَّةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿40﴾ وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ
الشِّمَالِ ﴿41﴾ فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ﴿42﴾ وَظِلٍّ مِّن يَحْمُومٍ ﴿43﴾ لَّا بَارِدٍ
وَلَا كَرِيمٍ ﴿44﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَٰلِكَ مُتْرَفِينَ ﴿45﴾ وَكَانُوا يُصِرُّونَ
عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ﴿46﴾ وَكَانُوا يَقُولُونَ أَئِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا
وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿47﴾ أَوَآبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿48﴾ قُلْ إِنَّ
الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿49﴾ لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿50﴾

e saranno serviti da eterni efebi (17) con calici e boccali e coppe di licore, (18) che non causeran loro né emicranie, né vertigini, (19) e frutta a lor scelta (20) e carne di volatili a loro piacimento (21) e fanciulle dai grandi occhi, (22) come perle gelosamente custodite, (23) a ricompesa delle opere da lor compiute. (24) Non vi udranno ciance, né litigi (25) ma sol brevi reciproci saluti: "Pace! Pace!" (26) In quanto alla gente della destra – beati quelli della destra! – (27) saran in mezzo ad alberi di loto senza spine (28) e tra banani carichi di frutta (29) ed ombra permanente (30) ed acque correnti (31) e frutta in abbondanza, (32) perenne e sempre disponibile, (33) e nobili compagne (1) (34) che creeremo appositamente (35) mantenendole vergini, (36) affettuose e tutte della stessa età. (37) Tanto predisponemmo per la gente della destra (38) tra cui vi sarn molti dei primi fedeli (39) ed altrettanti degli ultimi. (40) In quanto alla gente della sinistra – poveri quelli della sinistra!- (41) si troveranno in mezzo a tempeste infocate ed acqua bollente (42) e foschia di fuliggine (43) che non sarà fresca, né piacevole. (44) Prima vivevano negli agi (45) e s'ostinavano nella grave miscredenza (46) e dicevano: "Se morissimo e divenissimo terra ed ossa, saremmo forse, fatti risuscitare? (47) E così pure i nostri avi?" (48) Dì: "I popoli antichi e quelli recenti saran, (49) inver, riuniti alla scadenza d'un giorno prestabilito. (50)

(1) La maggior parate dei traduttori ha reso la parola "Furushin" con "letto".

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا ٱلضَّآلُّونَ ٱلْمُكَذِّبُونَ ﴿51﴾ لَءَاكِلُونَ مِن شَجَرٍ مِّن زَقُّومٍ ﴿52﴾
فَمَالِـُٔونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ ﴿53﴾ فَشَٰرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْحَمِيمِ ﴿54﴾ فَشَٰرِبُونَ
شُرْبَ ٱلْهِيمِ ﴿55﴾ هَٰذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ ٱلدِّينِ ﴿56﴾ نَحْنُ خَلَقْنَٰكُمْ فَلَوْلَا
تُصَدِّقُونَ ﴿57﴾ أَفَرَءَيْتُم مَّا تُمْنُونَ ﴿58﴾ ءَأَنتُمْ تَخْلُقُونَهُۥٓ أَمْ نَحْنُ
ٱلْخَٰلِقُونَ ﴿59﴾ نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ ٱلْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿60﴾
عَلَىٰٓ أَن نُّبَدِّلَ أَمْثَٰلَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿61﴾ وَلَقَدْ
عَلِمْتُمُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿62﴾ أَفَرَءَيْتُم مَّا تَحْرُثُونَ
﴿63﴾ ءَأَنتُمْ تَزْرَعُونَهُۥٓ أَمْ نَحْنُ ٱلزَّٰرِعُونَ ﴿64﴾ لَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنَٰهُ
حُطَٰمًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ﴿65﴾ إِنَّا لَمُغْرَمُونَ ﴿66﴾ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ
﴿67﴾ أَفَرَءَيْتُمُ ٱلْمَآءَ ٱلَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿68﴾ ءَأَنتُمْ أَنزَلْتُمُوهُ مِنَ ٱلْمُزْنِ
أَمْ نَحْنُ ٱلْمُنزِلُونَ ﴿69﴾ لَوْ نَشَآءُ جَعَلْنَٰهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ
﴿70﴾ أَفَرَءَيْتُمُ ٱلنَّارَ ٱلَّتِي تُورُونَ ﴿71﴾ ءَأَنتُمْ أَنشَأْتُمْ شَجَرَتَهَآ أَمْ
نَحْنُ ٱلْمُنشِـُٔونَ ﴿72﴾ نَحْنُ جَعَلْنَٰهَا تَذْكِرَةً وَمَتَٰعًا لِّلْمُقْوِينَ
﴿73﴾ فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿74﴾ ۞ فَلَآ أُقْسِمُ
بِمَوَٰقِعِ ٱلنُّجُومِ ﴿75﴾ وَإِنَّهُۥ لَقَسَمٌ لَّوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿76﴾

نصف الحزب 54

Poi dovrete, o traviati miscredenti, (51) nutrirvi d'una pianta di rovo (2) (52) riempiendovene la pancia (53) e bevendoci sopra acqua bollente - (54) e berrete al pari di cammelli impazziti dalle sete". (55) Questo sarà ciò che li attende il Giorno del Giudizio. (56) Noi vi abbiam generato: credete, dunque! (57) Avete visto ciò che eiaculate? (58) Siete forse voi che lo create o siam Noi i Creatori? (59) Siam Noi che abbiamo disposto per voi la morte, e nulla Ci impedisce (60) di sostituirvi con altri simili e di ricrearvi in forme che ignorate. (61) Avete già sperimentato la prima forma: perché non ci pensate? (62) Avete visto ciò che seminate? (63) Siete forse voi che lo fate germogliare, oppure Noi? (64) Se volessimo lo ridurremmo in stoppa, così rimarreste a balbettare: (65) "Siam rovinati! (66) Anzi, siam privati del raccolto!" (67) Avete visto l'acqua che bevete? (68) L'avete forse fatta precipitar voi dalle nuvole, o siam stati Noi? (69) Se volessimo, la renderemmo salmastra: siateCene, dunque, grati! (70) Avete mai pensato al fuoco che accendete? (71) Siete forse voi a creare la pianta, o ne siamo Noi i creatori? (72) Noi l'abbiam posto a monito e beneficio di color che ne ha più bisogno. (73) Glorifica, dunque, il nome del tuo Grande Dio! (74) Giuro per le posizioni delle stelle - (75) e questo è inver, se sapeste, un giuramento solenne – (76)

(2) Nel Sacro Corano è detto "zaqqum" che è il nome di una pianta amarissima esistente in Arabia.

إِنَّهُۥ لَقُرۡءَانٞ كَرِيمٞ ﴿٧٧﴾ فِي كِتَٰبٖ مَّكۡنُونٖ ﴿٧٨﴾ لَّا يَمَسُّهُۥٓ إِلَّا ٱلۡمُطَهَّرُونَ ﴿٧٩﴾ تَنزِيلٞ مِّن رَّبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿٨٠﴾ أَفَبِهَٰذَا ٱلۡحَدِيثِ أَنتُم مُّدۡهِنُونَ ﴿٨١﴾ وَتَجۡعَلُونَ رِزۡقَكُمۡ أَنَّكُمۡ تُكَذِّبُونَ ﴿٨٢﴾ فَلَوۡلَآ إِذَا بَلَغَتِ ٱلۡحُلۡقُومَ ﴿٨٣﴾ وَأَنتُمۡ حِينَئِذٖ تَنظُرُونَ ﴿٨٤﴾ وَنَحۡنُ أَقۡرَبُ إِلَيۡهِ مِنكُمۡ وَلَٰكِن لَّا تُبۡصِرُونَ ﴿٨٥﴾ فَلَوۡلَآ إِن كُنتُمۡ غَيۡرَ مَدِينِينَ ﴿٨٦﴾ تَرۡجِعُونَهَآ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ﴿٨٧﴾ فَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ ٱلۡمُقَرَّبِينَ ﴿٨٨﴾ فَرَوۡحٞ وَرَيۡحَانٞ وَجَنَّتُ نَعِيمٖ ﴿٨٩﴾ وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنۡ أَصۡحَٰبِ ٱلۡيَمِينِ ﴿٩٠﴾ فَسَلَٰمٞ لَّكَ مِنۡ أَصۡحَٰبِ ٱلۡيَمِينِ ﴿٩١﴾ وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ ٱلۡمُكَذِّبِينَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٩٢﴾ فَنُزُلٞ مِّنۡ حَمِيمٖ ﴿٩٣﴾ وَتَصۡلِيَةُ جَحِيمٍ ﴿٩٤﴾ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ حَقُّ ٱلۡيَقِينِ ﴿٩٥﴾ فَسَبِّحۡ بِٱسۡمِ رَبِّكَ ٱلۡعَظِيمِ ﴿٩٦﴾

سُورَةُ الحَدِيدِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ﴿١﴾ لَهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ يُحۡيِۦ وَيُمِيتُۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٌ ﴿٢﴾ هُوَ ٱلۡأَوَّلُ وَٱلۡأٓخِرُ وَٱلظَّٰهِرُ وَٱلۡبَاطِنُۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾

che questa è nobile lettura, (77) in un Libro ben custodito (78) che non toccano se non i purificati (3) (79) ed è rivelazione del Signor del Creato. (80) E' questo il Verbo che negate? (81) E ricambiate la Divina Provvidenza con l'ingratitudine? (82) Però quando l'anima d'un di voi giungerà alla strozza (83) – e voi starete allora ad osservare – (84) Noi gli sarem più vicini di voi, senza che possiate accorgervene. (85) E se voi ritenete di non essere soggetti al voler di Dio (86) cacciategliela indietro, se ne siete capaci! (87) Se il moribondo è delgi eletti, (88) avrà pace e grazia e giardini di delizie; (89) se è di quelli della destra, (90) gli si dirà: "Salute a te, da quelli della destra!" (91) ma se egli ma se egli è dei traviati miscredenti, (92) sarà immerso in acqua bollente (93) e bruciato all'inferno. (94) Questa è invero l'assoluta verità: (95) Loda, dunque il Nome del tuo Sommo Dio! (96)

(3) Cioè coloro che hanno fatto le abluzioni prescritte prima della preghiera.

LVII – SURATU'L HADID
(Il Ferro)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Glorifica Allah ciò ch'è nei cieli e ciò ch'è in terra ed Egli è il Potente, il Saggio. (1) Suo è il regno dei cieli e della terra. Fa nascere e morire ed è onnipossente. (2) Egli è il Primo e l'Ultimo e l'Evidente e l'Immanente ed Egli è onnisciente. (3)

هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ
عَلَى ٱلْعَرْشِ ۚ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ
ٱلسَّمَآءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۖ وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ﴿4﴾ لَّهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ
﴿5﴾ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ ۚ وَهُوَ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ
ٱلصُّدُورِ ﴿6﴾ ءَامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَأَنفِقُوا۟ مِمَّا جَعَلَكُم
مُّسْتَخْلَفِينَ فِيهِ ۖ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ وَأَنفَقُوا۟ لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿7﴾
وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ ۙ وَٱلرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا۟ بِرَبِّكُمْ وَقَدْ
أَخَذَ مِيثَٰقَكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿8﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِۦٓ
ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ لِّيُخْرِجَكُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ بِكُمْ
لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿9﴾ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنفِقُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَٰثُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ لَا يَسْتَوِى مِنكُم مَّنْ أَنفَقَ مِن قَبْلِ ٱلْفَتْحِ
وَقَٰتَلَ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ ٱلَّذِينَ أَنفَقُوا۟ مِنۢ بَعْدُ وَقَٰتَلُوا۟ ۚ
وَكُلًّا وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿10﴾ مَّن ذَا
ٱلَّذِى يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَٰعِفَهُۥ لَهُۥ وَلَهُۥٓ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿11﴾

Egli è Colui che ha creato i cieli e la terra in sei giorni, poi si stabilì (1) sul Trono; sa ciò che penetra in terra e ciò che n'esce e ciò che scende dal cielo e ciò che ad esso sale; ed Egli è con voi, ovunque siate, e Allah osserva ciò che fate. (4) Suo è il regno dei cieli e della terra e a Dio fa capo ogni cosa. (5) Compenetra la notte nel giorno e compentra il giorno nella notte e sa ciò ch'è nei cuori. (6) Credete in Dio e nel suo Profeta ed elargite da ciò al cui possesso vi fa avvicendare: color che tra voi crederanno ed elargiranno avranno grande ricompensa. (7) E perchè non avete fede in Dio – quando il Suo Profeta vi esorta a creder nel Signore che ha acettato il vostro impegno – se siete veramente fermi nella fede? (8) E' Lui che cala sul Suo Servo chiarissime evidenze, onde farvi uscire dalle tenebre alla luce: certo Allah è Benevolo e Misericordioso con voi. (9) E perchè non spendete per la causa del Signore, dato che del Signore è il retaggio dei cieli e della terra? Non son pari fra voi color ch'hanno elargito prima della conquista ed han combattuto: costoro son superiori in grado a quelli ch'han elargito e combattuto dopo. Dio ha promesso beatitudine agli uni ed agli altri e Dio sa ciò che fate. (10) Chi esiterebbe a fare a Dio prestito grazioso (2) sapendo che Egli glielo moltiplicherà e che ne trarrà una generosa ricompensa? (11)

(1) Palesò la Sua potenza dall'alto del Suo trono.

(2) Vedi anche il versetto 18: s'intende l'elargizione di elemosina fatta per amor di Dio.

يَوْمَ تَرَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ يَسْعَىٰ نُورُهُم بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَٰنِهِم
بُشْرَىٰكُمُ ٱلْيَوْمَ جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ ذَٰلِكَ
هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿12﴾ يَوْمَ يَقُولُ ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلْمُنَٰفِقَٰتُ لِلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ ٱنظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِن نُّورِكُمْ قِيلَ ٱرْجِعُوا۟ وَرَآءَكُمْ فَٱلْتَمِسُوا۟ نُورًا
فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورٍ لَّهُۥ بَابٌۢ بَاطِنُهُۥ فِيهِ ٱلرَّحْمَةُ وَظَٰهِرُهُۥ مِن قِبَلِهِ
ٱلْعَذَابُ ﴿13﴾ يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُن مَّعَكُمْ ۖ قَالُوا۟ بَلَىٰ وَلَٰكِنَّكُمْ فَتَنتُمْ
أَنفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَٱرْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ ٱلْأَمَانِىُّ حَتَّىٰ جَآءَ أَمْرُ
ٱللَّهِ وَغَرَّكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ﴿14﴾ فَٱلْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا
مِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ مَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ ۖ هِىَ مَوْلَىٰكُمْ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ
﴿15﴾ ۞ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَن تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ ٱللَّهِ
وَمَا نَزَلَ مِنَ ٱلْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلُ
فَطَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ ۖ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَٰسِقُونَ ﴿16﴾
ٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يُحْىِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿17﴾ إِنَّ ٱلْمُصَّدِّقِينَ وَٱلْمُصَّدِّقَٰتِ وَأَقْرَضُوا۟
ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَٰعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿18﴾

ثلاثة أرباع الحزب 54

Il giorno in cui vedrai i credenti e le credenti inceder con la lor luce in fronte e alla destra, quel giorno sentirete la buona novella: giardini in cui scorrono ruscelli, dove resterete in eterno; quello sarà il gran successo! (12) Il giorno in cui gl'ipocriti e le ipocrite diranno a quelli ch'han creduto: "Aspettate che attingiamo alla vostra luce", verrà lor detto: "Ritornate indietro a cercarla". Così verrà innalzato fra essi un muro, con una porta, all'interno della quale vi sarà la misericordia, ma al cui esterno si troverà il castigo. (13) Grideranno loro: "Non eravam forse insieme a voi?" Risponderan: "Certo, però avete illuso voi stessi e temporeggiato dubitando e v'hanno tratto in inganno le speranze - finché giunse l'ordine di Allah – e v'han ingannato su Dio il Maligno. (14) Così non vien oggi accettato riscatto alcuno da voi, né da quelli ch'han negato e vostro asilo è il fuoco – esso s'addice di più a voi – che triste fine!" (15) Non è forse giunto pei credenti il momento che i loro cuori fremino di devozione nel sentire il nome di Dio e la Verità rivelata e che non sian come quelli ch'ebbero prima le Scritture, ma col passar del tempo s'indurirono loro i cuori e molti d'essi divennero malvagi. (16) Sappiate che Dio vivifica la terra dopo la sua morte. Vi mostrammo i prodigi acché vi ravvedeste. (17) A coloro, uomini e donne, che fan la carità per amor di Dio, Egli la moltiplicherà e concederà loro generosa ricompensa. (18)

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦٓ أُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلصِّدِّيقُونَ ۖ وَٱلشُّهَدَآءُ
عِندَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟
بِـَٔايَـٰتِنَآ أُو۟لَـٰٓئِكَ أَصْحَـٰبُ ٱلْجَحِيمِ ﴿19﴾ ٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا ٱلْحَيَوٰةُ
ٱلدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌۢ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِى ٱلْأَمْوَٰلِ
وَٱلْأَوْلَـٰدِ ۖ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ ٱلْكُفَّارَ نَبَاتُهُۥ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَىٰهُ
مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَـٰمًا ۖ وَفِى ٱلْـَٔاخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ
مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنٌ ۚ وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا مَتَـٰعُ ٱلْغُرُورِ ﴿20﴾
سَابِقُوٓا۟ إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ ٱلسَّمَآءِ
وَٱلْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ ۚ ذَٰلِكَ فَضْلُ
ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿21﴾ مَآ أَصَابَ
مِن مُّصِيبَةٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِىٓ أَنفُسِكُمْ إِلَّا فِى كِتَـٰبٍ
مِّن قَبْلِ أَن نَّبْرَأَهَآ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿22﴾ لِّكَيْلَا
تَأْسَوْا۟ عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا۟ بِمَآ ءَاتَىٰكُمْ ۗ وَٱللَّهُ
لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿23﴾ ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ
ٱلنَّاسَ بِٱلْبُخْلِ ۗ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿24﴾

E color che credono in Dio e nei Suoi Profeti sono i più sinceri nella fede e testimoni dell'Unicità di Dio: avranno il lor compenso e la loro luce presso il lor Signore. E quelli che negano e smentiscono i Nostri Detti, saranno gente dell'Inferno. (19) Sappiate che questa vita è gioco, sollazzo, sfoggio e vanagloria fra voi ed incremento di averi e figliolanze, al par d'una benefica pioggia che rende rigogliosa la vegetazione e piace agli agricoltori, poi lussureggia, ed ecco che la vedi ingiallire, indi andare in rovina. Così nell'Aldilà vi sarà da parte di Dio un gran castigo e perdono e compiacenza. La vita di quaggiù non è che un effimero piacere. (20) Gareggiate per ottenere il perdono del vostro Dio ed un Paradiso la cui ampiezza è pari a quella del cielo e della terra, preparato per quelli che credono in Dio e nei Suoi Messaggeri: ciò è grazia d'Allah ch'Egli elargisce a chi vuole e Allah possiede l'immensa grazia. (21) Non capita sventura in terra, né a voi stessi, che non sia stata già scritta in un Libro prima che Noi l'attuiamo – e ciò è invero facile per Dio - (22) onde non vi rattristate per ciò che v'è sfuggito, né vi rallegriate per ciò che v'è toccato: e Dio non ama i presuntuosi millantori (23) che lesinano ed esortan la gente all'avarizia. In quanto a chi si astiene dal compiacere Dio, sappia che Dio è il Dovizioso, il Lodevole. (24)

لَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا رُسُلَنَا بِٱلۡبَيِّنَٰتِ وَأَنزَلۡنَا مَعَهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ
وَٱلۡمِيزَانَ لِيَقُومَ ٱلنَّاسُ بِٱلۡقِسۡطِۖ وَأَنزَلۡنَا ٱلۡحَدِيدَ فِيهِ
بَأۡسٞ شَدِيدٞ وَمَنَٰفِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعۡلَمَ ٱللَّهُ مَن يَنصُرُهُۥ وَرُسُلَهُۥ
بِٱلۡغَيۡبِۚ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٞ (25) وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا نُوحٗا وَإِبۡرَٰهِيمَ
وَجَعَلۡنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا ٱلنُّبُوَّةَ وَٱلۡكِتَٰبَۖ فَمِنۡهُم مُّهۡتَدٖۖ
وَكَثِيرٞ مِّنۡهُمۡ فَٰسِقُونَ (26) ثُمَّ قَفَّيۡنَا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم
بِرُسُلِنَا وَقَفَّيۡنَا بِعِيسَى ٱبۡنِ مَرۡيَمَ وَءَاتَيۡنَٰهُ ٱلۡإِنجِيلَ
وَجَعَلۡنَا فِي قُلُوبِ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ رَأۡفَةٗ وَرَحۡمَةٗ وَرَهۡبَانِيَّةً
ٱبۡتَدَعُوهَا مَا كَتَبۡنَٰهَا عَلَيۡهِمۡ إِلَّا ٱبۡتِغَآءَ رِضۡوَٰنِ ٱللَّهِ فَمَا
رَعَوۡهَا حَقَّ رِعَايَتِهَاۖ فَـَٔاتَيۡنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنۡهُمۡ أَجۡرَهُمۡۖ
وَكَثِيرٞ مِّنۡهُمۡ فَٰسِقُونَ (27) يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ
وَءَامِنُواْ بِرَسُولِهِۦ يُؤۡتِكُمۡ كِفۡلَيۡنِ مِن رَّحۡمَتِهِۦ وَيَجۡعَل لَّكُمۡ
نُورٗا تَمۡشُونَ بِهِۦ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡۚ وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ (28) لِّئَلَّا يَعۡلَمَ
أَهۡلُ ٱلۡكِتَٰبِ أَلَّا يَقۡدِرُونَ عَلَىٰ شَيۡءٖ مِّن فَضۡلِ ٱللَّهِ وَأَنَّ
ٱلۡفَضۡلَ بِيَدِ ٱللَّهِ يُؤۡتِيهِ مَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ ذُو ٱلۡفَضۡلِ ٱلۡعَظِيمِ (29)

Abbiamo inviato i Nostri nunzi con le evidenze e rivelato, tramite loro, le Scritture e la Giustizia alla gente, onde agisse con rettitudine, e abbiam procurato il ferro in cui v'è ingente danno e vantaggi per gli uomini, onde Iddio metta in evidenza chi, pur non vedendolo, sostiene Lui e i Suoi Messaggeri: invero Dio è Forte, Potente. (25) E inviammo Noé ed Abramo ed assegnammo ai loro discendenti la diffusione della Verità e delle Scritture; alcuni fra loro seguiron la retta via e molti d'essi furono fuorviati. (26) Indi li facemmo seguire in successione dai Nostri messaggeri, poi da 'Issa, figlio di Maria, al quale demmo il Vangelo e ponemmo, nel cuore di coloro che lo seguirono, pietà e misericordia; in quanto al monachesimo, che essi inventarono – non avendolo Noi imposto – solo per il desiderio di compiacere Dio; ma non lo osservano come dovrebbero, così daremo a quelli che credono, fra essi, la loro ricompensa e molti d'essi sono trasgressori. (27) O credenti! Temete Allah e credete nel Suo Messaggero! Vi concederà un duplice premio e vi darà una luce, con la quale procedere e vi perdonerà – Allah è Indulgente, Benevolo – (28) affichè sappia la gente del Libro di non poter disporre in nulla della Grazia di Dio e che la Grazia è nelle mani di Dio che la concede a chi vuole e Dio è il Detentore della Grazia Suprema. (29)

سُورَةُ المُجَادلَة

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الجزء 28 الحزب 55

قَدْ سَمِعَ ٱللَّهُ قَوْلَ ٱلَّتِى تُجَٰدِلُكَ فِى زَوْجِهَا وَتَشْتَكِىٓ إِلَى ٱللَّهِ
وَٱللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَآ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ﴿1﴾ ٱلَّذِينَ يُظَٰهِرُونَ
مِنكُم مِّن نِّسَآئِهِم مَّا هُنَّ أُمَّهَٰتِهِمْ ۖ إِنْ أُمَّهَٰتُهُمْ إِلَّا ٱلَّٰٓـِٔى
وَلَدْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنكَرًا مِّنَ ٱلْقَوْلِ وَزُورًا ۚ وَإِنَّ
ٱللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴿2﴾ وَٱلَّذِينَ يُظَٰهِرُونَ مِن نِّسَآئِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ
لِمَا قَالُوا۟ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِّن قَبْلِ أَن يَتَمَآسَّا ۚ ذَٰلِكُمْ تُوعَظُونَ
بِهِۦ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿3﴾ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ
مُتَتَابِعَيْنِ مِن قَبْلِ أَن يَتَمَآسَّا ۖ فَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ فَإِطْعَامُ سِتِّينَ
مِسْكِينًا ۚ ذَٰلِكَ لِتُؤْمِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۚ وَتِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ ۗ
وَلِلْكَٰفِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿4﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَآدُّونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ كُبِتُوا۟
كَمَا كُبِتَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ وَقَدْ أَنزَلْنَآ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ ۚ وَلِلْكَٰفِرِينَ
عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿5﴾ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُم بِمَا
عَمِلُوٓا۟ ۚ أَحْصَىٰهُ ٱللَّهُ وَنَسُوهُ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿6﴾

LVIII - SURATU'L MUGIĀDALAH
(L'Interpellanza)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Ha già inteso Iddio colei che t'interpellava su suo marito, lamentandosi presso Allah e Allah ascolta il vostro dialogo; certo Allah sente e vede. (1) Color fra voi che dichiarano intoccabili per lor le proprie mogli, (1) sappian che non son esse lor madri; non son lor madri se non quelle che li han dati alla luce: ed inver essi pronuncian esecrabili parole e falsità; e certo Dio è Benevolo, Indulgente. (2) E color che ripudian così le mogli, indi ritrattan quant'han detto, devono affrancar uno schiavo prima di ricongiungersi – e ciò v'è consigliato – e Allah sa quel che fate. (3) Ma chi non ne trova, deve digiunar per due mesi consecutivi, prima di ricongiungersi; chi non può, deve nutrir sessanta poveri: ciò per consolidar la vostra fede in Dio e nel Suo Profeta. Questi sono i termini del Signore e per gli empi ci sarà una dolorosa pena. (4) Color ch'osteggian Allah e il Suo Profeta, verran umiliati, come furon umiliati quelli che li precedettero: abbiam già mandato chiari moniti e gli empi avranno un'avvilente pena. (5) Il giorno che Allah li farà risorgere, li informerà di ciò ch'han fatto – che Dio ha annotato ed essi han obliato – e Dio è testimone d'ogni cosa. (6)

(1) Pronunciando la tradizionale formula pagana: "Tu mi sei tabù come l'amplesso con mia madre".

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ ۖ مَا يَكُونُ مِن نَّجْوَىٰ ثَلَٰثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَآ أَدْنَىٰ مِن ذَٰلِكَ وَلَآ أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا۟ ۖ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا۟ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿7﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ نُهُوا۟ عَنِ ٱلنَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا۟ عَنْهُ وَيَتَنَٰجَوْنَ بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ وَمَعْصِيَتِ ٱلرَّسُولِ وَإِذَا جَآءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ ٱللَّهُ وَيَقُولُونَ فِىٓ أَنفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا ٱللَّهُ بِمَا نَقُولُ ۚ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا ۖ فَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿8﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا تَنَٰجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَٰجَوْا۟ بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ وَمَعْصِيَتِ ٱلرَّسُولِ وَتَنَٰجَوْا۟ بِٱلْبِرِّ وَٱلتَّقْوَىٰ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿9﴾ إِنَّمَا ٱلنَّجْوَىٰ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ لِيَحْزُنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَلَيْسَ بِضَآرِّهِمْ شَيْـًٔا إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿10﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا۟ فِى ٱلْمَجَٰلِسِ فَٱفْسَحُوا۟ يَفْسَحِ ٱللَّهُ لَكُمْ ۖ وَإِذَا قِيلَ ٱنشُزُوا۟ فَٱنشُزُوا۟ يَرْفَعِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ وَٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ دَرَجَٰتٍ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿11﴾

Non vedi che Allah conosce ciò ch'è nei cieli e ciò ch'è in terra? Non ci può essere conciliabolo fra tre ch'Egli non ne sia il Quarto, né fra cinque, che non ne sia il Sesto, né men di ciò o più, ch'Egli non sia fra loro, ovunque siano; indi, il Giorno del Giudizio li informerà di ciò ch'han fatto: invero Dio è al corrente d'ogni cosa! (7) Non vedi quelli che furono dissuasi dal confabulare come tornano a ciò da cui furon dissuasi? E confabulano a danno e in odio e per disobbedienza al Profeta; e quando vengon da te, ti salutan come non ti saluta Allah (2) e in cuor si dicono: "Che ci castighi pure Iddio per ciò che diciamo!" Basta lor l'Inferno, in cui arderanno! Qual mala sorte! (8) O Credenti! Quando vi confidate, non fatelo a danno e in odio e per disobbedienza al Profeta, ma a fin di bene e con devozione, e temete Iddio innanzi al quale verrete radunati. (9) Il confabulatore inver vien da Satana, per affliggere i credenti; eppur non arrecherà lor alcun danno, se non col voler di Dio: e che in Dio confidino i credenti! (10) O credenti! Se vi si dice di far largo, nei raduni, fate largo: Allah vi darà ampio agio; e se vi si dice di alzarvi, alzatevi: Allah eleverà di qualche grado i credenti fra di voi – specie color cui fu concessa la sapienza. Allah sa ciò che fate. (11)

(2) In maniera equivoca, giocando sul doppio senso che può assumera la parola "salam" (pace) togliendo la lettera "l". "Sa'am", infatti significa noia, uggia, fastidio.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا نَٰجَيْتُمُ ٱلرَّسُولَ فَقَدِّمُوا۟ بَيْنَ يَدَىْ نَجْوَىٰكُمْ
صَدَقَةً ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرُ ۚ فَإِن لَّمْ تَجِدُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
(12) ءَأَشْفَقْتُمْ أَن تُقَدِّمُوا۟ بَيْنَ يَدَىْ نَجْوَىٰكُمْ صَدَقَٰتٍ ۚ فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُوا۟
وَتَابَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ
وَرَسُولَهُۥ ۚ وَٱللَّهُ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ (13) ۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ تَوَلَّوْا۟ قَوْمًا
غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مَّا هُم مِّنكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى ٱلْكَذِبِ
وَهُمْ يَعْلَمُونَ (14) أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوا۟
يَعْمَلُونَ (15) ٱتَّخَذُوٓا۟ أَيْمَٰنَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَهُمْ
عَذَابٌ مُّهِينٌ (16) لَّن تُغْنِىَ عَنْهُمْ أَمْوَٰلُهُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُهُم مِّنَ ٱللَّهِ
شَيْـًٔا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ (17) يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ
ٱللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُۥ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ ۖ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَىْءٍ ۚ أَلَآ
إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْكَٰذِبُونَ (18) ٱسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ ٱلشَّيْطَٰنُ فَأَنسَىٰهُمْ ذِكْرَ
ٱللَّهِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ حِزْبُ ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ أَلَآ إِنَّ حِزْبَ ٱلشَّيْطَٰنِ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ
(19) إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَآدُّونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى ٱلْأَذَلِّينَ (20)
كَتَبَ ٱللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا۠ وَرُسُلِىٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِىٌّ عَزِيزٌ (21)

ربع الحزب 55

O credenti! Se volete confidarvi col Profeta, offrite prima del colloquio un'elemosina; ciò vi sarà più utile e vi renderà più puri. Se non ne avrete la possibilità, sappiate che Allah è Clemente, Misericordioso. (12) Vi siete forse turbati, prima della vostra udienza, nell'offrire l'elemosina? Non avendola fatta – e avendovene Allah dispensati – compite la preghiera e offrite la "Zakat" (3) e obbedite a Dio e al Suo Profeta: e Dio è a conoscenza delle vostre azioni. (13) Non hai visto quelli che han fraternizzato con della gente con cui Dio è adirato? Essi non sono dei vostri, né di costoro (4) e giurano il falso, essendone coscienti. (14) Iddio ha riservato loro dura pena: ignobile è ciò ch'han fatto! (15) Han preso i lor giuramenti come pretesto per precluder l'adito al sentiero del Signore, onde avranno un'avvilente pena. (16) Non varranno loro in nulla, contro il rigore di Dio i loro beni e i loro figli: costoro son gente della fiamma e in essa arderanno eternamente! (17) Il giorno in cui Dio li farà tutti risuscitare, Gli giureranno, com'han giurato a voi, credendo di venir a capo di qualcosa: inver son essi i menzogneri! (18) Li ha dominati Satana, facendo lor obliare la menzione d'Allah; costoro son i partigiani del demonio, ma i partigiani del demonio son essi i perdenti. (19) Color che osteggiano Allah e il Suo Profeta son fra gli abbietti. (20) Allah ha decretato: "Certo, vincerò Io e i miei Messaggeri!" Certo, Allah è Forte, Potentissimo. (21)

(3) Abbiamo già spiegato che la "Zakat" è il contributo annuale obbligatorio per i musulmani, calcolato sugli averi, secondo norme ben definite.

(4) Intende gli ebrei che, pur essendo acerrimi nemici dei musulmani, non sono disprezzati quanto gli ipocriti che facevano il doppio gioco.

لَّا تَجِدُ قَوۡمٗا يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ يُوَآدُّونَ مَنۡ حَآدَّ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَلَوۡ كَانُوٓاْ ءَابَآءَهُمۡ أَوۡ أَبۡنَآءَهُمۡ أَوۡ إِخۡوَٰنَهُمۡ أَوۡ عَشِيرَتَهُمۡۚ أُوْلَٰٓئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلۡإِيمَٰنَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٖ مِّنۡهُۖ وَيُدۡخِلُهُمۡ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَاۚ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُمۡ وَرَضُواْ عَنۡهُۚ أُوْلَٰٓئِكَ حِزۡبُ ٱللَّهِۚ أَلَآ إِنَّ حِزۡبَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ﴿22﴾

سُورَةُ الحَشۡرِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۖ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ﴿1﴾ هُوَ ٱلَّذِيٓ أَخۡرَجَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ مِن دِيَٰرِهِمۡ لِأَوَّلِ ٱلۡحَشۡرِۚ مَا ظَنَنتُمۡ أَن يَخۡرُجُواْۖ وَظَنُّوٓاْ أَنَّهُم مَّانِعَتُهُمۡ حُصُونُهُم مِّنَ ٱللَّهِ فَأَتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِنۡ حَيۡثُ لَمۡ يَحۡتَسِبُواْۖ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعۡبَۚ يُخۡرِبُونَ بُيُوتَهُم بِأَيۡدِيهِمۡ وَأَيۡدِي ٱلۡمُؤۡمِنِينَ فَٱعۡتَبِرُواْ يَٰٓأُوْلِي ٱلۡأَبۡصَٰرِ ﴿2﴾ وَلَوۡلَآ أَن كَتَبَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمُ ٱلۡجَلَآءَ لَعَذَّبَهُمۡ فِي ٱلدُّنۡيَاۖ وَلَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ عَذَابُ ٱلنَّارِ ﴿3﴾

Non troverai un popolo che creda in Dio e nel Giorno del Giudizio e provi affetto per coloro che osteggiano Dio e il Suo Profeta, anche se fossero lor genitori, o figli, o fratelli, o parenti. A tal popolo Egli ha inciso in cuor la fede e l'ha sorretto con un Suo Afflato e li introdurrà in paradisi, in cui scorrono ruscelli, dove dimoreranno in etrno. Allah è pago di lor ed essi son di Lui paghi: costoro son gli alleati di Allah. Inver, gli alleati di Allah avran successo! (22)

LIX – SURATU'L HASHR
(L'Adunata)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Glorifica Allah ciò ch'è nei cieli e ciò ch'è in terra ed Egli è il Possente, il Saggio. (1) Egli è Colui che estromise i miscredenti fra la Gente del Libro dalle loro case per il primo Esodo. (1) Non credeste che sarebber usciti ed essi credetter che lor barricate li avrebbero protetti dal Signore; così Allah li sorprese donde non se l'aspettavano e incusse nei lor animi il terrore, così ch'essi distrussero i lor focolari con le proprie mani e con quelle dei credenti: prendetene un esempio, o voi ch'avete senno! (2) E se non avesse Allah già decretato per lor l'esilio, li avrebbe tormentati in terra e li apetta all'Aldilà il castigo del fuoco: (3)

(1) Allude all'esodo dall'Arabia della tribù ebraica dei Beni Nadhir, cui si riferisce anche la parola "villici" nel versetto 7.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَآقُّوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ ۖ وَمَن يُشَآقِّ ٱللَّهَ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ
ٱلْعِقَابِ ﴿4﴾ مَا قَطَعْتُم مِّن لِّينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَآئِمَةً
عَلَىٰٓ أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ ٱللَّهِ وَلِيُخْزِىَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿5﴾ وَمَآ أَفَآءَ ٱللَّهُ
عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنْهُمْ فَمَآ أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ
وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُۥ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
قَدِيرٌ ﴿6﴾ مَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنْ أَهْلِ ٱلْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ
وَلِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ كَىْ لَا يَكُونَ
دُولَةًۢ بَيْنَ ٱلْأَغْنِيَآءِ مِنكُمْ ۚ وَمَآ ءَاتَىٰكُمُ ٱلرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا
نَهَىٰكُمْ عَنْهُ فَٱنتَهُوا۟ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿7﴾
لِلْفُقَرَآءِ ٱلْمُهَٰجِرِينَ ٱلَّذِينَ أُخْرِجُوا۟ مِن دِيَٰرِهِمْ وَأَمْوَٰلِهِمْ
يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنًا وَيَنصُرُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلصَّٰدِقُونَ ﴿8﴾ وَٱلَّذِينَ تَبَوَّءُو ٱلدَّارَ وَٱلْإِيمَٰنَ مِن قَبْلِهِمْ
يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِى صُدُورِهِمْ حَاجَةً
مِّمَّآ أُوتُوا۟ وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۚ
وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿9﴾

ciò perchè hanno osteggiato Allah e il Suo Profeta e chi osteggia Dio sappia che Dio è rigoroso nel castigo. (4) Quante voi tagliaste d'ottime palme e quelle che lasciaste ritte sui lor ceppi, lo faceste col permesso del Signore ed era per avvilire gli empi. (5) Voi non spornaste né destrieri né cammelli, in cerca delle spoglie ch'Allah sottrasse loro per il Suo Profeta: Dio fa prevalere i Suoi Messaggeri su chi vuole – e Allah è Onnipossente. (6) Ciò che Dio ha tolto ai villici per il Suo Profeta, va devoluto, per amor di Dio, al Suo Profeta, ai suoi consanguinei, agli orfani, ai poveri e ai viandanti, onde il bottino non sia di esclusivo appannaggio dei ricchi fra di voi, - seguite ciò a cui il Profeta v'esorta e rinunciate a ciò da cui Egli vi dissuade e temete Allah: invero Allah è rigoroso nel castigo, - (7) nonché ai profughi bisognosi, che son stati spogliati delle loro case e dei lor beni, che agognano il favore del Signore e il Suo compiacimento e sostengono la causa di Dio e del Suo Profeta: costoro sono invero sinceri; (8) nonché a color che erano originari del luogo: (2) - ebber fede prima d'essi e amano chi si rifugia presso di loro e non han in petto brama per ciò che gl'immigrati ricevono e li antepongono a se stessi, pur trovandosi in indingenza: e chi riesce a vincer l'avarizia, avrà successo. (9)

(2) Gli abitanti di Medina, ovvero gli "Ansar", che accolsero benevolmente il Profeta quando vi emigrò.

وَٱلَّذِينَ جَآءُو مِنۢ بَعۡدِهِمۡ يَقُولُونَ رَبَّنَا ٱغۡفِرۡ لَنَا
وَلِإِخۡوَٰنِنَا ٱلَّذِينَ سَبَقُونَا بِٱلۡإِيمَٰنِ وَلَا تَجۡعَلۡ فِي قُلُوبِنَا
غِلّٗا لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ رَبَّنَآ إِنَّكَ رَءُوفٞ رَّحِيمٌ ﴿10﴾ ۞ أَلَمۡ تَرَ إِلَى
ٱلَّذِينَ نَافَقُواْ يَقُولُونَ لِإِخۡوَٰنِهِمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡ أَهۡلِ
ٱلۡكِتَٰبِ لَئِنۡ أُخۡرِجۡتُمۡ لَنَخۡرُجَنَّ مَعَكُمۡ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمۡ
أَحَدًا أَبَدٗا وَإِن قُوتِلۡتُمۡ لَنَنصُرَنَّكُمۡ وَٱللَّهُ يَشۡهَدُ إِنَّهُمۡ لَكَٰذِبُونَ
﴿11﴾ لَئِنۡ أُخۡرِجُواْ لَا يَخۡرُجُونَ مَعَهُمۡ وَلَئِن قُوتِلُواْ لَا يَنصُرُونَهُمۡ
وَلَئِن نَّصَرُوهُمۡ لَيُوَلُّنَّ ٱلۡأَدۡبَٰرَ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ﴿12﴾
لَأَنتُمۡ أَشَدُّ رَهۡبَةٗ فِي صُدُورِهِم مِّنَ ٱللَّهِۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ
لَّا يَفۡقَهُونَ ﴿13﴾ لَا يُقَٰتِلُونَكُمۡ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرٗى
مُّحَصَّنَةٍ أَوۡ مِن وَرَآءِ جُدُرِۭۚ بَأۡسُهُم بَيۡنَهُمۡ شَدِيدٞۚ تَحۡسَبُهُمۡ
جَمِيعٗا وَقُلُوبُهُمۡ شَتَّىٰۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ لَّا يَعۡقِلُونَ ﴿14﴾
كَمَثَلِ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ قَرِيبٗاۖ ذَاقُواْ وَبَالَ أَمۡرِهِمۡ وَلَهُمۡ عَذَابٌ
أَلِيمٞ ﴿15﴾ كَمَثَلِ ٱلشَّيۡطَٰنِ إِذۡ قَالَ لِلۡإِنسَٰنِ ٱكۡفُرۡ فَلَمَّا كَفَرَ
قَالَ إِنِّي بَرِيٓءٞ مِّنكَ إِنِّيٓ أَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿16﴾

نصف الحزب 55

E color che vi son giunti in seguito dicono: "Signore, perdona a noi e ai nostri confratelli che ci precedettero nella fede, e non istillar nei nostri cuori astio per color ch'han creduto: Signore, Tu sei certo Benevolo, Indulgente". (10) Non hai visto quelli ch'erano degli ipocriti dire ai lor confratelli, tra la gente del Libro, che negavan la fede: "Se sarete espulsi, usciremo, inver, insieme a voi e non ubbidiremo, giammai alcuno a vostro danno e, se sarete aggrediti, noi vi sosterremo". E Allah è testimone ch'eran inver mendaci. (11) Se fosser stati espulsi, non sarebbero, inver, usciti insieme a loro: e se fosser stati aggrediti, non li avrebber sostenuti; e se pur avesero preteso di sostenerli, avrebber inver ripiegato, senza offrir sostegno. (12) Voi siete più temibili di Allah nei loro cuori, ciò perchè essi son gente che non capisce. (13) Non v'affronteran uniti se non in cittadelle fortificate, o dietro bastioni; v'è fra essi strenua inimicizia. Li credi uniti, ma i lor cuori son divisi: ciò perchè son gente senza senno, (14) al par di quelli che li precedetter di recente – e che subiron la conseguenza della loro azione e avranno una dolorosa pena – (15) al par di Satana quando disse all'uomo: "Rinnegalo!" E, quand'egli rinnegò, gli disse: "Non ho nulla a che far col tuo operato, io temo Allah, il Signore del Creato". (16)

فَكَانَ عَٰقِبَتَهُمَآ أَنَّهُمَا فِي ٱلنَّارِ خَٰلِدَيْنِ فِيهَاۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُاْ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿17﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَلۡتَنظُرۡ نَفۡسٞ مَّا قَدَّمَتۡ لِغَدٖۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ﴿18﴾ وَلَا تَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ نَسُواْ ٱللَّهَ فَأَنسَىٰهُمۡ أَنفُسَهُمۡۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡفَٰسِقُونَ ﴿19﴾ لَا يَسۡتَوِيٓ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِ وَأَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِۚ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِ هُمُ ٱلۡفَآئِزُونَ ﴿20﴾ لَوۡ أَنزَلۡنَا هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانَ عَلَىٰ جَبَلٖ لَّرَأَيۡتَهُۥ خَٰشِعٗا مُّتَصَدِّعٗا مِّنۡ خَشۡيَةِ ٱللَّهِۚ وَتِلۡكَ ٱلۡأَمۡثَٰلُ نَضۡرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمۡ يَتَفَكَّرُونَ ﴿21﴾ هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِي لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ عَٰلِمُ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِۖ هُوَ ٱلرَّحۡمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ ﴿22﴾ هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِي لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلۡمَلِكُ ٱلۡقُدُّوسُ ٱلسَّلَٰمُ ٱلۡمُؤۡمِنُ ٱلۡمُهَيۡمِنُ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡجَبَّارُ ٱلۡمُتَكَبِّرُۚ سُبۡحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشۡرِكُونَ ﴿23﴾ هُوَ ٱللَّهُ ٱلۡخَٰلِقُ ٱلۡبَارِئُ ٱلۡمُصَوِّرُۖ لَهُ ٱلۡأَسۡمَآءُ ٱلۡحُسۡنَىٰۚ يُسَبِّحُ لَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ﴿24﴾

سُورَةُ المُمۡتَحنَة

Il filo per ambedue è che son nel fuoco, e vi dimoreranno in eterno: tale è il castigo per gl'iniqui. (17) O credenti! Temete Dio, e che badi ong'anima a ciò ch'ha predisposto pel domani. E temete Dio, che Dio sa ciò che fate. (18) E non siate come quelli ch'hanno obliato Iddio, sì che fece obliar se stessi: cosotoro sono, invero, gli empi. (19) La gente dell'Inferno non è affatto pari alla gente del Paradiso: la gente del Paradiso è quella vittoriosa. (20) Se avessimo calato questo Libro su un monte, l'avresti visto umile, sconquassato, per timor di Dio. Questi son esempi che portiamo agli uomini, onde riflettano. (21) Egli è Allah e non v'è altro Dio all'infuor di Lui, Conoscitor dell'occulto e del manifesto, Egli è il Clemente, il Misericordioso. (22) Egli è Allah e non v'è altro Dio all'infuor di Lui, il Sovrano, il Santissimo, il Salvatore, il Protettore, il Dominante, il Possente, il Portentoso, l'Eccelso: gloria a Dio, Che è ben al di sopra di ciò ce Gli associano! (23) Egli è Allah, il Creatore, il Plasmatore, l'Ideatore. Suoi sono i sublimi attributi. Lo grorifica ciò ch'è nei cieli e ciò ch'è in terra ed Egli è il Possente, il Saggio. (24)

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمۡ أَوۡلِيَآءَ تُلۡقُونَ
إِلَيۡهِم بِٱلۡمَوَدَّةِ وَقَدۡ كَفَرُواْ بِمَا جَآءَكُم مِّنَ ٱلۡحَقِّ يُخۡرِجُونَ ٱلرَّسُولَ
وَإِيَّاكُمۡ أَن تُؤۡمِنُواْ بِٱللَّهِ رَبِّكُمۡ إِن كُنتُمۡ خَرَجۡتُمۡ جِهَٰدٗا فِي سَبِيلِي
وَٱبۡتِغَآءَ مَرۡضَاتِيۚ تُسِرُّونَ إِلَيۡهِم بِٱلۡمَوَدَّةِ وَأَنَا۠ أَعۡلَمُ بِمَآ أَخۡفَيۡتُمۡ
وَمَآ أَعۡلَنتُمۡۚ وَمَن يَفۡعَلۡهُ مِنكُمۡ فَقَدۡ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ (1) إِن
يَثۡقَفُوكُمۡ يَكُونُواْ لَكُمۡ أَعۡدَآءٗ وَيَبۡسُطُوٓاْ إِلَيۡكُمۡ أَيۡدِيَهُمۡ وَأَلۡسِنَتَهُم
بِٱلسُّوٓءِ وَوَدُّواْ لَوۡ تَكۡفُرُونَ (2) لَن تَنفَعَكُمۡ أَرۡحَامُكُمۡ وَلَآ أَوۡلَٰدُكُمۡۚ
يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ يَفۡصِلُ بَيۡنَكُمۡۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ (3) قَدۡ
كَانَتۡ لَكُمۡ أُسۡوَةٌ حَسَنَةٞ فِيٓ إِبۡرَٰهِيمَ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥٓ إِذۡ قَالُواْ لِقَوۡمِهِمۡ
إِنَّا بُرَءَٰٓؤُاْ مِنكُمۡ وَمِمَّا تَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ كَفَرۡنَا بِكُمۡ وَبَدَا بَيۡنَنَا
وَبَيۡنَكُمُ ٱلۡعَدَٰوَةُ وَٱلۡبَغۡضَآءُ أَبَدًا حَتَّىٰ تُؤۡمِنُواْ بِٱللَّهِ وَحۡدَهُۥٓ إِلَّا
قَوۡلَ إِبۡرَٰهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسۡتَغۡفِرَنَّ لَكَ وَمَآ أَمۡلِكُ لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن شَيۡءٖۖ
رَّبَّنَا عَلَيۡكَ تَوَكَّلۡنَا وَإِلَيۡكَ أَنَبۡنَا وَإِلَيۡكَ ٱلۡمَصِيرُ (4) رَبَّنَا لَا تَجۡعَلۡنَا
فِتۡنَةٗ لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ وَٱغۡفِرۡ لَنَا رَبَّنَآۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ (5)

LX – SURATU'L MUMTAHANA
(Le Esaminande)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

O credenti! Non prendete i Miei e i vostri nemici per alleati; voi mostrate loro affetto, eppur essi negano la verità che vi è pervenuta da Dio – han scacciato il Profeta e voi, perchè credenti in Dio, vostro Signore – s'è ver che siete usciti a combatter per amor Mio e col desiderio di compiacerMi. Voi provate un recondito affetto verso di loro ed Io sono a piena conoscenza di ciò che celate e di ciò che manifestate: chi di voi fa ciò perde la retta via. (1) Se prevalgono su di voi, vi si rilevan nemici e vi nuoceranno con le mani e con la lingua: essi vorrebbero che voi rinnegaste. (2) Non vi gioveran né parenti né figli il giorno del Giudizio: Egli giudicherà fra voi e Allah sa ciò che fate. (3) Avevate un buon esempio in Abramo e nei suoi seguaci, che dissero alla lor gente: "Inver noi sconfessiamo voi e ciò che adorate all'infuor di Dio! Noi rinneghiamo la vostra fede e sia fra noi e voi l'inimicizia e l'odio, fin tanto che non crederete in Dio soltanto" – a parte ciò che disse Abramo al suo genitore: "Chiederò per te il perdono e non ho alcun potere per te presso Dio! Signore nostro, in Te noi confidiamo e a Te ci rivolgiamo e a Te riederemo." (4) "Signor nostro! Non lasciarci in balìa dei miscredenti e perdonaci, o Signore: Tu sei il Possente, il Saggio!" (5)

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلْيَوْمَ ٱلْـَٔاخِرَ ۚ
وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿6﴾ ۞ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَجْعَلَ
بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ ٱلَّذِينَ عَادَيْتُم مِّنْهُم مَّوَدَّةً ۚ وَٱللَّهُ قَدِيرٌ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
﴿7﴾ لَّا يَنْهَىٰكُمُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ لَمْ يُقَـٰتِلُوكُمْ فِى ٱلدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُم
مِّن دِيَـٰرِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوٓا۟ إِلَيْهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ
﴿8﴾ إِنَّمَا يَنْهَىٰكُمُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ قَـٰتَلُوكُمْ فِى ٱلدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم
مِّن دِيَـٰرِكُمْ وَظَـٰهَرُوا۟ عَلَىٰٓ إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلَّوْهُمْ ۚ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ
هُمُ ٱلظَّـٰلِمُونَ ﴿9﴾ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا جَآءَكُمُ ٱلْمُؤْمِنَـٰتُ
مُهَـٰجِرَٰتٍ فَٱمْتَحِنُوهُنَّ ۖ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَـٰنِهِنَّ ۖ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَـٰتٍ
فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى ٱلْكُفَّارِ ۖ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ ۖ وَءَاتُوهُم
مَّآ أَنفَقُوا۟ ۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن تَنكِحُوهُنَّ إِذَآ ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ ۚ
وَلَا تُمْسِكُوا۟ بِعِصَمِ ٱلْكَوَافِرِ وَسْـَٔلُوا۟ مَآ أَنفَقْتُمْ وَلْيَسْـَٔلُوا۟ مَآ أَنفَقُوا۟ ۚ
ذَٰلِكُمْ حُكْمُ ٱللَّهِ ۖ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿10﴾ وَإِن فَاتَكُمْ
شَىْءٌ مِّنْ أَزْوَٰجِكُمْ إِلَى ٱلْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَـَٔاتُوا۟ ٱلَّذِينَ ذَهَبَتْ
أَزْوَٰجُهُم مِّثْلَ مَآ أَنفَقُوا۟ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ أَنتُم بِهِۦ مُؤْمِنُونَ ﴿11﴾

Avevate in essi un buon esempio – per chi sperava in Dio e nel giorno del Giudizio – e in quanto a chi ritratta, sappia che Dio non ha bisogno di niente e di nessuno e che Egli è l'Elogiabile. (6) Voglia Iddio infonder dell'affetto fra voi e color ch'inimicaste d'essi, che Dio è Potente e Dio è Clemente, Misericordioso. (7) Allah non vi dissuase – nei riguardi di color che non vi combatteron a causa della fede e non v'estromisero dalle vostre case – dal beneficiarli e dal trattarli con equità, ché Dio ama gli equi. (8) Però Allah vi dissuase – nei riguardi di color che vi combatteron a causa della fede e v'estromisero dalle vostre case ed appoggiaron la vostra estromissione – dal prenderli per alleati: e chi lo farà, sarà inver l'iniquo. (9) O credenti! Se verran a voi le credenti fuggitive, mettetele alla prova – Dio conosce meglio la loro fede – se le troverete credenti, non rimandatele agli idolatri: esse non son lecite a loro, né lor son leciti ad esse; e ridate lor ciò ch'essi spesero; e non vi sarà colpa se le sposerete, dopo aver corrisposto ciò che ad esse compete. E non mantenete il vincolo coniugale con le idolatre ed esigete quanto devolveste e che esigano quelli (1) ciò che devolsero: tale è l'ordine di Dio. Egli giudica fra voi: Allah è Onnisciente, Saggio. (10) Se qualche bene delle vostre spose è passato ai miscredenti, e vi siete rivalsi con un nuovo bottino, allora date a color, le cui mogli son fuggite, l'equivalente di quanto spesero, e temete Allah in Cui voi credete. (11)

(1) Gli idolatri.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِذَا جَآءَكَ ٱلۡمُؤۡمِنَٰتُ يُبَايِعۡنَكَ عَلَىٰٓ أَن لَّا يُشۡرِكۡنَ
بِٱللَّهِ شَيۡـٔٗا وَلَا يَسۡرِقۡنَ وَلَا يَزۡنِينَ وَلَا يَقۡتُلۡنَ أَوۡلَٰدَهُنَّ وَلَا يَأۡتِينَ
بِبُهۡتَٰنٖ يَفۡتَرِينَهُۥ بَيۡنَ أَيۡدِيهِنَّ وَأَرۡجُلِهِنَّ وَلَا يَعۡصِينَكَ
فِي مَعۡرُوفٖ فَبَايِعۡهُنَّ وَٱسۡتَغۡفِرۡ لَهُنَّ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ
﴿12﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَوَلَّوۡاْ قَوۡمًا غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡ
قَدۡ يَئِسُواْ مِنَ ٱلۡأٓخِرَةِ كَمَا يَئِسَ ٱلۡكُفَّارُ مِنۡ أَصۡحَٰبِ ٱلۡقُبُورِ ﴿13﴾

سُورَةُ الصَّفِّ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۖ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ
﴿1﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفۡعَلُونَ ﴿2﴾
كَبُرَ مَقۡتًا عِندَ ٱللَّهِ أَن تَقُولُواْ مَا لَا تَفۡعَلُونَ ﴿3﴾ إِنَّ
ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلَّذِينَ يُقَٰتِلُونَ فِي سَبِيلِهِۦ صَفّٗا كَأَنَّهُم
بُنۡيَٰنٞ مَّرۡصُوصٞ ﴿4﴾ وَإِذۡ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوۡمِهِۦ يَٰقَوۡمِ لِمَ
تُؤۡذُونَنِي وَقَد تَّعۡلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيۡكُمۡۖ فَلَمَّا
زَاغُوٓاْ أَزَاغَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُمۡۚ وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡفَٰسِقِينَ ﴿5﴾

O Profeta! Se verran da te le credenti, impegnandosi solennemente di nulla associare al Signore alcuno, di non rubare, di non fornicare, di non uccidere i loro pargoli, di non attribuire prole non propria ai lor coniugi, fingendone perfino il parto, e di non disubbidirti in ciò ch'è retto, accetta il loro impegno, ed invoca per esse il perdono del Signore, ché Allah è Clemente, Misericordioso, (12) O credenti! Non prendete per alleata gente contro cui Dio è adirato e che ha ormai disperato dell'Aldilà, come disperano i miscredenti del ritorno dei loro defunti. (13)

LXI – SURATU'S SAFF
(La Schiera)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Glorifica Allah ciò ch'è nei cieli e ciò ch'è in terra ed Egli è il Possente, il Saggio. (1) O credenti, perchè dite ciò che non fate? (2) E' molto odioso presso Dio che voi diciate ciò che poi non fate. (3) Dio ama quelli che combattono per amor Suo, in schiera compatta, come fossero un solido edificio. (4) Ricordate Mosè che disse alla sua gente: "O popolo mio! Perchè mi vessate, pur sapendo che sono il Messaggero del Signore a voi inviato?" E allorchè deviaron dalla retta via, Iddio li castigò traviando i lor cuori, e Dio non guida gente ch'è corrotta. (5)

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ إِنِّى رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُم مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَىَّ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ وَمُبَشِّرًۢا بِرَسُولٍ يَأْتِى مِنۢ بَعْدِى ٱسْمُهُۥٓ أَحْمَدُ ۖ فَلَمَّا جَآءَهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ قَالُوا۟ هَٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿6﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَىٰٓ إِلَى ٱلْإِسْلَٰمِ ۚ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿7﴾ يُرِيدُونَ لِيُطْفِـُٔوا۟ نُورَ ٱللَّهِ بِأَفْوَٰهِهِمْ وَٱللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِۦ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿8﴾ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُشْرِكُونَ ﴿9﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَٰرَةٍ تُنجِيكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿10﴾ تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتُجَٰهِدُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَٰلِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿11﴾ يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ وَمَسَٰكِنَ طَيِّبَةً فِى جَنَّٰتِ عَدْنٍ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿12﴾ وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا ۖ نَصْرٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿13﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُونُوٓا۟ أَنصَارَ ٱللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّۦنَ مَنْ أَنصَارِىٓ إِلَى ٱللَّهِ ۖ قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنصَارُ ٱللَّهِ ۖ فَـَٔامَنَت طَّآئِفَةٌ مِّنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ وَكَفَرَت طَّآئِفَةٌ ۖ فَأَيَّدْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا۟ ظَٰهِرِينَ ﴿14﴾

Ricordate 'Issa (1) , figlio di Maria, che disse: "O figli d'Israele! Io sono il Messo del Signore inviatovi a conferma della Bibbia che m'ha preceduto e annunciatore d'un Profeta che verrà dopo di me, di nome Ahmad". (2) Così quando venne loro con l'Evidenza, dissero: "Questa è magia pura!" (6) E chi è mai più iniquo di chi intenzionalmente attribuisce a Dio cose false, allorché è inviato ad abbracciare l'Islam? E Dio non guida gente ch'è iniqua. (7) Essi vorrebber spegner la luce del Signore con le lor bocche, ma Dio farà risplender tutta la sua luce, a dispetto di color che negano. (8) Ed Egli è Colui che inviò il Suo Messo con la retta Guida e la vera Fede, per farla prevalere su ogni altra credenza a dispetto dei politeisti. (9) O credenti! Volete che v'indichi un negozio che vi salvi da dolorosa pena? (10) Credete in Dio e nel Suo Profeta, sacrificando, per amor del Signore, i vostri averi e la vostra vita: ciò v'è più vantaggioso, se sapeste! (11) Vi rimetterà perciò i vostri peccati e vi introdurrà in paradisi, in cui scorrono ruscelli, e in dimore confortevoli, nei giardini d'Eden: questo è il gran guadagno! (12) E vi concederà un'altra grazia che agognate: una vittoria dal Signore e una prossima conquista. (3) Danne quindi annuncio ai credenti. (13) O credenti! Siate i fautori della Fede in Dio, come gli Apostoli che, quando 'Issa, figlio di Maria, domandò loro: "Chi sono i miei fautori presso Dio?", risposero: "Noi siamo i fautori della Fede in Dio!". Così credette parte dei figli d'Israele e negò un'altra parte: onde sostenemmo quelli che credettero contro i lor nemici, per cui furono vittoriosi. (14)

(1) Nel Corano il nome di Gesù è scritto in questa forma che è l'originale e derivante dall'aramaico. In seguito questo nome fu latinizzato in "Jesus".
(2) Profezia pronunciata da Gesù e riportata nel Vangelo di Giovanni, che attirbuisce al Profeta il nome greco di "paracleto", cioè "consolatore". I dotti islamici ritengono invece che la vera forma dell'attributo del profeta sia "pericleto", cioè "più lodevole", che contiene il senso arabo di "Ahmed" cioè "il lodato" che deriva dalla stessa radice di "Muhammad".
(3) Allude all'imminente conquista della Mecca.

سُورَةُ الجُمُعَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الحزب 56

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿1﴾ هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا مِن قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿2﴾ وَآخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿3﴾ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿4﴾ مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَاةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا ۚ بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ ۚ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿5﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِن زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِن دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿6﴾ وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿7﴾ قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ ۖ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿8﴾

LXII – SURATU'L GIUMU'AH
(Il Venerdì)

Nel nome di Dio, Clememte, Misericordioso

Ciò ch'è nei cieli e ciò ch'è in terra glorifica Allah, il Sovrano, il Santissimo, il Possente, il Saggio. (1) Egli è Colui che inviò agli arabi (1) un messaggero d'infra loro, a recitar loro i di Lui prodigiosi versetti, a purificarli ed insegnar lor la Scrittura (2) e la Saggezza, sebben fosser prima in palese errore; (2) e parimenti la inviò alle altre generazioni future, ed Egli è il Possente, il Saggio. (3) Ciò è grazia del Signore, ch'Egli concede a chi vuole – e Allah possiede immensa grazia. (4) Coloro cui fu affidata la Bibbia, ma non se ne assunsero l'onere, son al par di somari carichi di volumi: qual cattivo esempio di gente che non ha prestato fede ai Detti del Signore! E Allah non guida gli empi. (5) Dì: "O voi che siete ebrei, se v'illudete d'esser gli eletti del Signore, ad esclusione degli altri, auguratevi la morte se siete, inver, sinceri." (6) Non se l'augureranno mai, per ciò ch'han commesso: e Dio ben conosce i malfattori. (7) Dì: "La morte da cui voi fuggite, vi raggiungerà, indi verrete ricondotti al Conoscitore dell'occulto e del manifesto: Egli v'informerà poi di ciò che facevate." (8)

(1) Alla lettera "gli analfabeti", per sottolineare quanto essi han potuto realizzare in breve tempo, grazie alla fede diffusa dal primo degli analfabeti, Mohammed.

(2) La parola che qui abbiamo reso con "Scrittura", nell'originale arabo è "Libro".

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَوٰةِ مِن يَوۡمِ ٱلۡجُمُعَةِ
فَٱسۡعَوۡاْ إِلَىٰ ذِكۡرِ ٱللَّهِ وَذَرُواْ ٱلۡبَيۡعَۚ ذَٰلِكُمۡ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُمۡ
تَعۡلَمُونَ ﴿9﴾ فَإِذَا قُضِيَتِ ٱلصَّلَوٰةُ فَٱنتَشِرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ
وَٱبۡتَغُواْ مِن فَضۡلِ ٱللَّهِ وَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرٗا لَّعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ
﴿10﴾ وَإِذَا رَأَوۡاْ تِجَٰرَةً أَوۡ لَهۡوًا ٱنفَضُّوٓاْ إِلَيۡهَا وَتَرَكُوكَ قَآئِمٗاۚ قُلۡ
مَا عِندَ ٱللَّهِ خَيۡرٞ مِّنَ ٱللَّهۡوِ وَمِنَ ٱلتِّجَٰرَةِۚ وَٱللَّهُ خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿11﴾

سُورَةُ المُنَافِقُونَ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا جَآءَكَ ٱلۡمُنَٰفِقُونَ قَالُواْ نَشۡهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ
إِنَّكَ لَرَسُولُهُۥ وَٱللَّهُ يَشۡهَدُ إِنَّ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ لَكَٰذِبُونَ ﴿1﴾
ٱتَّخَذُوٓاْ أَيۡمَٰنَهُمۡ جُنَّةٗ فَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِۚ إِنَّهُمۡ سَآءَ مَا كَانُواْ
يَعۡمَلُونَ ﴿2﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ ءَامَنُواْ ثُمَّ كَفَرُواْ فَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ
فَهُمۡ لَا يَفۡقَهُونَ ﴿3﴾ ۞ وَإِذَا رَأَيۡتَهُمۡ تُعۡجِبُكَ أَجۡسَامُهُمۡۖ
وَإِن يَقُولُواْ تَسۡمَعۡ لِقَوۡلِهِمۡۖ كَأَنَّهُمۡ خُشُبٞ مُّسَنَّدَةٞۖ يَحۡسَبُونَ كُلَّ
صَيۡحَةٍ عَلَيۡهِمۡۚ هُمُ ٱلۡعَدُوُّ فَٱحۡذَرۡهُمۡۚ قَٰتَلَهُمُ ٱللَّهُۖ أَنَّىٰ يُؤۡفَكُونَ ﴿4﴾

ربع الحزب 56

O credenti! Allor che vi si chiama alla preghiera, il giorno del Venerdì, accorrete a pregar Iddio e sospendete gli affari: ciò vi è più vantaggioso, se sapeste! (9) Finita la preghiera, ritornate alle vostre faccende ed avviatevi in cerca della grazia del Signore e ricordate Allah frequentemente, onde aver successo. (10) Se si offre lor un affare o un divertimento v'accorrono, e ti piantano in asso. Dì : "Ciò ch'è presso Allah è migliore del divertimento e del commercio e Dio è il miglior Benefattore". (11)

LXIII – SURATU' AL MUNĀFIQŪN
(Gli Ipocriti)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Se verran da te gl'ipocriti ti diranno: "Attestiamo che tu sei davvero il Messo del Signore", e Dio da che tu sei veramente il Suo Profeta e Dio afferma che gl'ipocriti sono indubbiamente bugiardi. (1) Han preso il lor giuramento a pretesto, per sbarrare la via del Signore: certo è turpe quel che fanno. (2) Ciò perchè han creduto e poi rinnegato onde sono stati sigillati i loro cuori, così ch'essi non comprendano. (3) E se li guardi, te ne piacerà la prestanza, e se parlano, ascolterai i lor discorsi, ma son forme senz'anima. Credono che ogni grido sia rivolto a loro ed essi son tuoi nemici, guardatene! Dio li osteggerà ovunque vaghino, vaneggiando. (4)

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ لَوَّوْا رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُم مُّسْتَكْبِرُونَ ﴿5﴾ سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿6﴾ هُمُ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنفِقُوا۟ عَلَىٰ مَنْ عِندَ رَسُولِ ٱللَّهِ حَتَّىٰ يَنفَضُّوا۟ ۗ وَلِلَّهِ خَزَآئِنُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَٰكِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿7﴾ يَقُولُونَ لَئِن رَّجَعْنَآ إِلَى ٱلْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ ٱلْأَعَزُّ مِنْهَا ٱلْأَذَلَّ ۚ وَلِلَّهِ ٱلْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِۦ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَٰكِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿8﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَٰلُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُمْ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿9﴾ وَأَنفِقُوا۟ مِن مَّا رَزَقْنَٰكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَآ أَخَّرْتَنِىٓ إِلَىٰٓ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿10﴾ وَلَن يُؤَخِّرَ ٱللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَآءَ أَجَلُهَا ۚ وَٱللَّهُ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿11﴾

سُورَةُ التَّغَابُنِ

E se si dicesse loro: “Venite! Il Profeta d’Allah chiederà per voi il perdono”, girerebbero il capo, e li vedresti ritirarsi pieni di boria. (5) Per loro è pari che tu chieda venia a lor favor o no: Dio non li perdonerà di certo, chè Dio non guida la gente perversa. (6) Son essi che dicono: “Non spendete per color che son col Profeta di Allah, finché se ne distaccheranno”. A Dio appartengono i tesori del cielo e della terra, però gli ipocriti non lo comprendono. (7) Dicono: “Se dovessimo tornare a Medina, il più forte n’espellerebbe il più debole”, ma la possanza è a Dio e al Suo Profeta ed ai credenti – però gl’ipocriti non lo sanno. (8) O credenti! Non vi distolgano i vostri beni, né i vostri figli, dall’adorazione di Dio: quelli che fan ciò son, invero, i perdenti. (9) Ed elargite da ciò che v’abbiam concesso, prima che la morte colga qualcun di voi, per cui dirà: “O mio Signore! Concedimi un altro breve termine, onde io faccia l’elemosina e sia fra i probi”. (10) Ma Allah non differirà giammai la fine di un’anima quando scocca la sua ora, e Allah ben sa ciò che fate. (11)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿1﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنكُمْ كَافِرٌ وَمِنكُم مُّؤْمِنٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿2﴾ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿3﴾ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿4﴾ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَبْلُ فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿5﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُ كَانَت تَّأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوا وَّاسْتَغْنَى اللَّهُ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿6﴾ زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن لَّن يُبْعَثُوا قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿7﴾ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي أَنزَلْنَا وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿8﴾ يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَٰلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ وَمَن يُؤْمِن بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿9﴾

LXIV – SURATU'T TAGHĀBUN
(La Distinzione)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Glorifica Allah ciò ch'è nei cieli e ciò ch'è in terra. A lui il dominio e a Lui la lode ed Egli è capace d'ogni cosa. (1) E' Colui che v'ha creato. Fra voi v'è il miscredente e v'è chi crede, e Dio vede ciò che fate. (2) Con saggezza creò i cieli e la terra, nella miglior forma vi plasmò ed a Lui ritornerete. (3) Sa ciò ch'è nei cieli e ciò ch'è in terra e sa ciò che celate e ciò che manifestate: Dio sa quant'è serbato nei petti. (4) Non v'è giunta forse la notizia di color che avevano già negato la fede, per cui provarono la triste conseguenza della loro empietà? A loro è riservata dolorosa pena. (5) Ciò perché quando venivan mandati lor i messaggeri con l'Evidenza, dicevano: "Che? Farci guidar da uomini!", per cui rifiutaron la fede e volser le spalle. Ma Dio fa a meno di tutto e di tutti: Egli non ne ha certo bisogno ed è Degno di lode. (6) I miscredenti ritenevano di mai resuscitare. Dì: "Tutt'altro! Giuro sul mio Signore che voi risorgerete e poi verrete edotti di quanto avete fatto: ciò è facile per Allah". (7) Credete dunque in Dio, nel Suo Profeta e nella Luce ch'abbiam fatto discendere; e Dio sa ciò che fate. (8) Allorché vi riunirà nel giorno del Giudizio, quello sarà il giorno della distinzione dei meriti e dei demeriti. Dio riscatterà dai peccati chi crede in Lui e fa il bene, e l'introdurrà in paradisi dove scorrono fiumi e dove abiterà eternamente: questo è il gran successo. (9)

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَآ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ
ٱلنَّارِ خَٰلِدِينَ فِيهَاۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ ﴿10﴾ مَآ أَصَابَ مِن
مُّصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذۡنِ ٱللَّهِۗ وَمَن يُؤۡمِنۢ بِٱللَّهِ يَهۡدِ قَلۡبَهُۥۚ وَٱللَّهُ بِكُلِّ
شَيۡءٍ عَلِيمٞ ﴿11﴾ وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَۚ فَإِن
تَوَلَّيۡتُمۡ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ ﴿12﴾ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ
إِلَّا هُوَۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلۡيَتَوَكَّلِ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ﴿13﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّ مِنۡ أَزۡوَٰجِكُمۡ وَأَوۡلَٰدِكُمۡ عَدُوّٗا
لَّكُمۡ فَٱحۡذَرُوهُمۡۚ وَإِن تَعۡفُواْ وَتَصۡفَحُواْ وَتَغۡفِرُواْ
فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ ﴿14﴾ إِنَّمَآ أَمۡوَٰلُكُمۡ وَأَوۡلَٰدُكُمۡ
فِتۡنَةٞۚ وَٱللَّهُ عِندَهُۥٓ أَجۡرٌ عَظِيمٞ ﴿15﴾ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ مَا ٱسۡتَطَعۡتُمۡ
وَٱسۡمَعُواْ وَأَطِيعُواْ وَأَنفِقُواْ خَيۡرٗا لِّأَنفُسِكُمۡۗ وَمَن
يُوقَ شُحَّ نَفۡسِهِۦ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ﴿16﴾ إِن تُقۡرِضُواْ
ٱللَّهَ قَرۡضًا حَسَنٗا يُضَٰعِفۡهُ لَكُمۡ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡۚ وَٱللَّهُ شَكُورٌ
حَلِيمٌ ﴿17﴾ عَٰلِمُ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ﴿18﴾

سُورَةُ الطَّلَاقِ

Color che non credono e negano il Nostro Verbo son gente delle fiamme; vi resteranno eternamente. Che pessima fine sarà la loro! (10) Non capita sventura, se non col voler di Dio, e Dio guida sulla retta via chi crede in Lui: e Dio è Onnisciente. (11) Ed ubbidite a Dio e ubbidite al Suo Profeta; se gli voltate le spalle, sappiate che il Nostro Inviato deve sol comunicarvi l'illuminante Messaggio. (12) Ad Allah – e non v'è Dio al di fuor di Lui – s'affidi ogni credente. (13) O credenti! Fra le vostre mogli e i vostri figli avete dei nemici: guardatevene! E se perdonate e indulgete e condonate, troverete Allah Munifico, Misericordioso. (14) Inver i vostri beni e i vostri figli potrebber indurvi in tentazione; non cedendovi, Dio vi concederà un congruo compenso. (15) Perciò temete Allah per quanto potete ed ascoltateLo ed ubbiditeGli ed elargite in opere di bene: sarà meglio per voi; color che vinceranno la propria avarizia saranno i benemeriti. (16) Se fate opere buone per amor di Dio, Egli vi compenserà generosamente e vi perdonerà: e Dio è Degno di riconoscenza, Generoso, (17) Conoscitore dell'occulto e del manifesto il Possente, il Saggio. (18)

نصف الحزب 56

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا۟
ٱلْعِدَّةَ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ رَبَّكُمْ ۖ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنۢ بُيُوتِهِنَّ
وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّآ أَن يَأْتِينَ بِفَٰحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ ۚ وَتِلْكَ حُدُودُ
ٱللَّهِ ۚ وَمَن يَتَعَدَّ حُدُودَ ٱللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُۥ ۚ لَا تَدْرِى لَعَلَّ
ٱللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَٰلِكَ أَمْرًا ﴿١﴾ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ
بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا۟ ذَوَىْ عَدْلٍ مِّنكُمْ
وَأَقِيمُوا۟ ٱلشَّهَٰدَةَ لِلَّهِ ۚ ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِۦ مَن كَانَ يُؤْمِنُ
بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجْعَل لَّهُۥ مَخْرَجًا ﴿٢﴾ وَيَرْزُقْهُ
مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ۚ وَمَن يَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ
بَٰلِغُ أَمْرِهِۦ ۚ قَدْ جَعَلَ ٱللَّهُ لِكُلِّ شَىْءٍ قَدْرًا ﴿٣﴾ وَٱلَّٰٓـِٔى يَئِسْنَ
مِنَ ٱلْمَحِيضِ مِن نِّسَآئِكُمْ إِنِ ٱرْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَٰثَةُ أَشْهُرٍ
وَٱلَّٰٓـِٔى لَمْ يَحِضْنَ ۚ وَأُو۟لَٰتُ ٱلْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَن يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ
وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجْعَل لَّهُۥ مِنْ أَمْرِهِۦ يُسْرًا ﴿٤﴾ ذَٰلِكَ أَمْرُ ٱللَّهِ أَنزَلَهُۥٓ
إِلَيْكُمْ ۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّـَٔاتِهِۦ وَيُعْظِمْ لَهُۥٓ أَجْرًا ﴿٥﴾

LXV – SURATU'T TALĀQ
(Il Divorzio)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

O Profeta! Se ripudierete le mogli, fatelo allo scadere del loro ciclo mensile, indi calcolate con esattezza il termine prescritto (1) e temete Allah vostro Dio. Non mandatele via dalle loro case e che non escan, a meno che non abbian compiuto una turpitudine lampante. Tali sono gli ordini di Dio e chi li trasgredisce commette un torto contro se stesso. Tu non lo sai: può darsi che Dio cambierà nel frattempo le cose in meglio. (1) Allorché giungeranno alla scadenza del termine, trattenetele con gentilezza o ripudiatele con buone maniere, chiamando a testimone due persone probe tra di voi; e rendete la vostra testimonianza con sincerità, per amor di Dio. Ciò è quanto vien raccomandato a chi crede in Dio e nel Giorno del Giudizio: a chi Lo teme, Dio provvederà una via d'uscita (2) e lo beneficherà donde non se l'aspetta; e Dio basta a chi si rimette a Lui; e Dio attua inver sempre il Suo volere e Dio ha stabilito un termine per tutto. (3) Per quelle, tra le vostre donne, ch'han raggiunto la menopausa – se ne siete in dubbio – il lor termine è di tre mesi; altrettanto vale per quelle che non han raggiunto la pubertà; per le gestanti il lor termine scade col parto. A chi Lo teme, Dio agevolerà la vita. (4) Tale è il voler di Dio ch'Egli v'ha rivelato: e a chi Lo teme, Dio rimetterà i peccati e gli accrescerà la mercede. (5)

(1) Tale termine è di quattro mesi e dieci giorni.

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنتُم مِّن وُجْدِكُمْ وَلَا تُضَآرُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا۟
عَلَيْهِنَّ ۚ وَإِن كُنَّ أُو۟لَٰتِ حَمْلٍ فَأَنفِقُوا۟ عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ
فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَـَٔاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ ۖ وَأْتَمِرُوا۟ بَيْنَكُم بِمَعْرُوفٍ ۖ وَإِن
تَعَاسَرْتُمْ فَسَتُرْضِعُ لَهُۥٓ أُخْرَىٰ ﴿6﴾ لِيُنفِقْ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِۦ ۖ
وَمَن قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُۥ فَلْيُنفِقْ مِمَّآ ءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ ۚ لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا
إِلَّا مَآ ءَاتَىٰهَا ۚ سَيَجْعَلُ ٱللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ﴿7﴾ وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ
عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِۦ فَحَاسَبْنَٰهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَٰهَا
عَذَابًا نُّكْرًا ﴿8﴾ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَٰقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ﴿9﴾
أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۚ
قَدْ أَنزَلَ ٱللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿10﴾ رَّسُولًا يَتْلُوا۟ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ مُبَيِّنَٰتٍ
لِّيُخْرِجَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ
وَمَن يُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ وَيَعْمَلْ صَٰلِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا
ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ قَدْ أَحْسَنَ ٱللَّهُ لَهُۥ رِزْقًا ﴿11﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ
سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ وَمِنَ ٱلْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ ٱلْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ
ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ ٱللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَىْءٍ عِلْمًۢا ﴿12﴾

Alloggiatele secondo i vostri mezzi, come alloggiate voi, e non molestatele per angustiarle e, se son gestanti, mantenetele fino al parto. Se allattano i vostri figli, consultatevi con loro in merito, amichevolmente, e se incontrate delle difficoltà, che si affidi il lattante ad una nutrice.(6) Che spenda il facoltoso secondo le proprie sostanze e, chi ha mezzi limitati, che spenda in proporzione di quanto Dio gli ha concesso. Allah non impone a nessuno più di quanto gli ha concesso: dopo l'angustia, Dio renderà le cose agevoli. (7) E quanti villaggi trasgredirono l'ordine del Signore e dei Suoi Messi, onde li costringemmo a renderne conto, ed infliggemmo loro atroce castigo. (8) Assaggiarono le pene delle loro malefatte: perdizione ne fu la conseguenza. (9) Allah ha riservato loro dura sofferenza. Temete, dunque, Dio, o Voi ch'avete senno e siete credenti; Allah v'ha inviato il Corano (10) tramite un messaggero che ve ne recita i chiarissimi versetti, per far uscire dalle tenebre e portar verso la luce quelli ch'han creduto e fatto opere di bene. Inver, chi crede in Lui e fa del bene, Dio lo introdurrà in paradisi in cui scorrono fiumi e dove resterà per l'eternità: Dio lo gratifica con il miglior compenso. (11) E' Dio ch'ha creato sette cieli e altrettante terre, dove egli manifesta la Sua volontà, affinché sappiate che Allah è Onnipotente ed è la corrente di ogni cosa. (12)

سُورَةُ التَّحْرِيمِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكَۖ تَبۡتَغِي مَرۡضَاتَ أَزۡوَٰجِكَۚ وَٱللَّهُ
غَفُورٞ رَّحِيمٞ (1) قَدۡ فَرَضَ ٱللَّهُ لَكُمۡ تَحِلَّةَ أَيۡمَٰنِكُمۡۚ وَٱللَّهُ مَوۡلَىٰكُمۡۖ
وَهُوَ ٱلۡعَلِيمُ ٱلۡحَكِيمُ (2) وَإِذۡ أَسَرَّ ٱلنَّبِيُّ إِلَىٰ بَعۡضِ أَزۡوَٰجِهِۦ حَدِيثٗا
فَلَمَّا نَبَّأَتۡ بِهِۦ وَأَظۡهَرَهُ ٱللَّهُ عَلَيۡهِ عَرَّفَ بَعۡضَهُۥ وَأَعۡرَضَ عَنۢ بَعۡضٖۖ
فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِۦ قَالَتۡ مَنۡ أَنۢبَأَكَ هَٰذَاۖ قَالَ نَبَّأَنِيَ ٱلۡعَلِيمُ ٱلۡخَبِيرُ
(3) إِن تَتُوبَآ إِلَى ٱللَّهِ فَقَدۡ صَغَتۡ قُلُوبُكُمَاۖ وَإِن تَظَٰهَرَا عَلَيۡهِ
فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ مَوۡلَىٰهُ وَجِبۡرِيلُ وَصَٰلِحُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَۖ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ
بَعۡدَ ذَٰلِكَ ظَهِيرٌ (4) عَسَىٰ رَبُّهُۥٓ إِن طَلَّقَكُنَّ أَن يُبۡدِلَهُۥٓ أَزۡوَٰجًا
خَيۡرٗا مِّنكُنَّ مُسۡلِمَٰتٖ مُّؤۡمِنَٰتٖ قَٰنِتَٰتٖ تَٰٓئِبَٰتٍ عَٰبِدَٰتٖ سَٰٓئِحَٰتٖ
ثَيِّبَٰتٖ وَأَبۡكَارٗا (5) يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قُوٓاْ أَنفُسَكُمۡ وَأَهۡلِيكُمۡ
نَارٗا وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلۡحِجَارَةُ عَلَيۡهَا مَلَٰٓئِكَةٌ غِلَاظٞ شِدَادٞ
لَّا يَعۡصُونَ ٱللَّهَ مَآ أَمَرَهُمۡ وَيَفۡعَلُونَ مَا يُؤۡمَرُونَ (6) يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَا تَعۡتَذِرُواْ ٱلۡيَوۡمَۖ إِنَّمَا تُجۡزَوۡنَ مَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ (7)

LXVI – SURATU'T TAHRIM
(La Proibizione)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

O Profeta! Perché ti sei proibito ciò che Dio t'ha permesso, volendo compiacere le tue mogli? Dio è Clemente e Misericorde. (1) Dio v'ha prescritto un'ammenda per proscioglierví dai vostri giuramenti e Dio è il vostro Signore ed è l'Onnisciente, il Saggio. (2) Il Profeta aveva confidato ad una delle mogli un fatto ch'ella rivelò ad un'altra; ma Dio glielo riferì e – quando egli la informò di ciò, tacendogliene una parte – ella disse: "Chi t'ha riferito ciò?". Rispose: "Me l'ha riferito l'Onnisciente, l'Informato". (3) Se riedete a Dio pentite – avendo i vostri cuori un po' propenso alla deviazione – Egli vi perdonerà; se invece cospirerete contro di lui [1] sappiate che Allah è il suo patrono e Gabriele e i migliori dei credenti e gli angeli dopo di essi son suoi sostenitori. (4) Forse il suo Dio gli darà in cambio – se vi ripudierà – mogli migliori di voi, musulmane, credenti, pie, devote, adoranti, adempienti il digiuno, sia già sposate, sia nubili. (5) O credenti! Evitate a voi stessi ed ai vostri familiari un fuoco che ha per combustibile la gente e i sassi, presidiato da angeli severi e bruschi che non disobbediscono ad Allah in ciò ch'Egli ordina loro e che fanno quanto vien loro comandato. (6) O miscredenti! Non scusatevi oggi: sarete castigati per quanto avete fatto. (7)

(1) Il Profeta

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ تُوبُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ
أَن يُكَفِّرَ عَنكُمْ سَيِّـَٔاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّـٰتٍ تَجْرِى
مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ يَوْمَ لَا يُخْزِى ٱللَّهُ ٱلنَّبِىَّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
مَعَهُۥ ۖ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَـٰنِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَآ
أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَٱغْفِرْ لَنَآ ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨﴾
يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ جَـٰهِدِ ٱلْكُفَّارَ وَٱلْمُنَـٰفِقِينَ وَٱغْلُظْ عَلَيْهِمْ ۚ
وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٩﴾ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا
لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱمْرَأَتَ نُوحٍ وَٱمْرَأَتَ لُوطٍ ۖ كَانَتَا تَحْتَ
عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَـٰلِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا
مِنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا وَقِيلَ ٱدْخُلَا ٱلنَّارَ مَعَ ٱلدَّٰخِلِينَ ﴿١٠﴾
وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱمْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ
قَالَتْ رَبِّ ٱبْنِ لِى عِندَكَ بَيْتًا فِى ٱلْجَنَّةِ وَنَجِّنِى مِن فِرْعَوْنَ
وَعَمَلِهِۦ وَنَجِّنِى مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿١١﴾ وَمَرْيَمَ ٱبْنَتَ
عِمْرَٰنَ ٱلَّتِىٓ أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِن رُّوحِنَا
وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَـٰتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهِۦ وَكَانَتْ مِنَ ٱلْقَـٰنِتِينَ ﴿١٢﴾

O credenti! Rivolgetevi a Dio con sincero pentimento affinché il Signor vostro vi rimetta i peccati e v'accolga in paradisi attraversati da ruscelli, il giorno in cui Egli non umilierà il Profeta e quelli che'han creduto insieme a lui; la lor luce sarà innanzi a loro e alla lor destra e diranno: "Signore, deh, intensifica questa nostra luce ed assolvici: Tu sei Onnipotente". (8) O Profeta! Lotta contro i miscredenti e gli ipocriti, e sii duro con loro. La lor destinazione è la Gehenna (2): qual pessima fine! (9) Dio ha addotto come esempio ai miscredenti la moglie di Noé e la moglie di Lot: erano coniugate a due nostri pii servi, ma ne rifiutarono la fede e costoro nulla potranno a lor favore presso Allah. E verrà detto loro: "Entrate nelle fiamme con chi v'entrerà". (10) E Dio ha portato come esempio ai credenti la moglie del Faraone, che disse: "O Dio, edificami in Paradiso una casa presso di Te e salvami dal Faraone e dalle sue azioni e salvami dal popolo ingiusto"; (11) e Maria, figlia d'Imran, che serbò casto il suo grembo, così vi soffiammo del Nostro Spirito, e credette alle parole del Signore e nelle Sue scritture, e fu tra le devote. (12)

(2) L'Inferno.

سُورَةُ المُلْكِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الجزء 29 الحزب 57

تَبَٰرَكَ ٱلَّذِى بِيَدِهِ ٱلْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿1﴾ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْمَوْتَ وَٱلْحَيَوٰةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْغَفُورُ ﴿2﴾ ٱلَّذِى خَلَقَ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ طِبَاقًا مَّا تَرَىٰ فِى خَلْقِ ٱلرَّحْمَٰنِ مِن تَفَٰوُتٍ فَٱرْجِعِ ٱلْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن فُطُورٍ ﴿3﴾ ثُمَّ ٱرْجِعِ ٱلْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنقَلِبْ إِلَيْكَ ٱلْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ﴿4﴾ وَلَقَدْ زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَا بِمَصَٰبِيحَ وَجَعَلْنَٰهَا رُجُومًا لِّلشَّيَٰطِينِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ ٱلسَّعِيرِ ﴿5﴾ وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿6﴾ إِذَآ أُلْقُوا۟ فِيهَا سَمِعُوا۟ لَهَا شَهِيقًا وَهِىَ تَفُورُ ﴿7﴾ تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ ٱلْغَيْظِ كُلَّمَآ أُلْقِىَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَآ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿8﴾ قَالُوا۟ بَلَىٰ قَدْ جَآءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ ٱللَّهُ مِن شَىْءٍ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ كَبِيرٍ ﴿9﴾ وَقَالُوا۟ لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِىٓ أَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ ﴿10﴾ فَٱعْتَرَفُوا۟ بِذَنۢبِهِمْ فَسُحْقًا لِّأَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ ﴿11﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿12﴾

LXVII – SURATU'L MULK
(Il Regno)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Lode a Chi ha in Suo potere il Regno ed è Onnipossente: (1) che ha creato la morte e la vita, per mettervi alla prova e stabilire chi di voi opera meglio, ed egli è l'Onnipossente e il Supremo Perdonatore (2) che creò sette cieli sovrapposti, sì che non scorgerai nell'opera del Misericorde alcuna discrepanza. Volgi, dunque, lo sguardo: vedi qualche incrinatura? (3) Volgi il tuo sguardo ancora: il tuo sguardo rimbalzerà a te offuscato e compunto(1) (4) Ed abbiamo già ornato il cielo più vicino con lumi, facendone bolidi, per lapidare i diavoli, cui abbiamo riservato il tormento delle fiamme. (5) E per color ch'han negato Iddio, v'è castigo dell'Inferno e la peggior fine: (6) allor che vi saran gettati, ne sentiranno il mugghìo, mentre divampa, (7) quasi da scoppiar per l'ira. Ogni qualvolta vi si getterà un gruppo, i suoi custodi lo interpelleranno: "Non v'è forse giunto alcun ammonitore?" (8) Diranno: "Certo, venne a noi un ammonitore, ma lo smentimmo dicendogli: 'Allah non ha rivelato alcunché e voi siete in grande errore!' " (9) E diranno: "Se avessimo avuto udito e senno, non saremmo qui fra la gente delle fiamme." (10) Riconosceranno così la loro colpa: "Color che son nel Fuoco, sian gettati ancor più in basso!" (11) Certo, quelli che temono il Signore, senza ostentazione, avran perdono e grande merito. (12)

(1) Perché intimoriti dalla maestosità della creazione divina.

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ (13) أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ (14) هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذَلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ (15) ءَأَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ (16) أَمْ أَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ (17) وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ (18) أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَافَّاتٍ وَيَقْبِضْنَ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَٰنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ (19) أَمَّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمَٰنِ إِنِ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ (20) أَمَّنْ هَٰذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَجُّوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ (21) أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ (22) قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ (23) قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ (24) وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (25) قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ (26)

E sia che serbiate la vostra parola, o che l'esprimiate, Egli sa ciò ch'è nei precordi. (13) Non conosce Egli forse quelli che ha creato, essendo il Benevolo, l'Onnisciente? (14) Egli è colui che v'ha reso agevole la terra: percorretela quindi in tutti i sensi e nutritevi dei Suoi beni: a Lui spetta la resurrezione! (15) Siete forse certi che Chi è nei cieli non farà sprofondar con voi la terra che, poi, traballerà? (16) O siete forse certi che Chi è nei cieli non scatenerà su voi una bufera di sassi? Saprete allora cosa sia l'ammonimento. (17) Avevano negato coloro che li precedettero: quale fu il mio sdegno! (18) Non han forse visto sopra di loro i volatili stender e ripiegar le ali? Non li regge se non il Misericorde: certo Egli è Onniveggente. (19) Chi v'è d'appoggio e di sostegno all'infuor del Misericorde? Certo i miscredenti sono illusi! (20) Chi è colui che vi sostenterà qualor Egli vi lesini la Sua grazia? Ma essi persistono nell'insolenza e nell'avversione! (21) E, forse, chi cammina a volto chino meglio guidato di chi incede a testa alta, sulla retta via? (22) Dì: "E' Lui che v'ha creato e v'ha dato udito e occhi e cuori. Quanto poco grati voi Gli siete!" (23) Dì: "E' Lui che v'ha sparso sulla terra e di fronte a Lui sarete radunati". (24) Diranno: "Per quando questa minaccia, se siete veritieri?" (25) Dì: "Lo sa solo il Signore ed io non son che un chiaro ammonitore". (26)

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيٓـَٔتْ وُجُوهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَقِيلَ هَٰذَا ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تَدَّعُونَ ﴿27﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِىَ ٱللَّهُ وَمَن مَّعِىَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَن يُجِيرُ ٱلْكَٰفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿28﴾ قُلْ هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ءَامَنَّا بِهِۦ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿29﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَآؤُكُمْ غَوْرًا فَمَن يَأْتِيكُم بِمَآءٍ مَّعِينٍۭ ﴿30﴾

سُورَةُ القَلَمِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

رُبع الحزب 57

نٓ ۚ وَٱلْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿1﴾ مَآ أَنتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿2﴾ وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿3﴾ وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿4﴾ فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ﴿5﴾ بِأَييِّكُمُ ٱلْمَفْتُونُ ﴿6﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿7﴾ فَلَا تُطِعِ ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿8﴾ وَدُّوا۟ لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿9﴾ وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ﴿10﴾ هَمَّازٍ مَّشَّآءٍۭ بِنَمِيمٍ ﴿11﴾ مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿12﴾ عُتُلٍّۭ بَعْدَ ذَٰلِكَ زَنِيمٍ ﴿13﴾ أَن كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿14﴾ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَٰتُنَا قَالَ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿15﴾

Allorché la vedranno avvicinarsi (2) s'incupiranno i volti ai miscredenti e si dirà lor: "Ciò è quanto sollecitavate". (27) Dì: "Spiegatemi: se Allah rovinasse me e i miei seguaci, o fosse Clemente verso noi, chi salverebbe gli empi da durissimo castigo?" (3) (28) Dì: "Egli è il Misericorde, in Lui abbiam creduto e a Lui ci siam affidati: saprete, quindi, chi è in lampante errore." (29) Dì: "Informatemi: qualor la vostra acqua s'inabissi, chi vi procurerà acqua sorgiva?" (30)

(2) S'intende l'Ora del Giudizio.

(3) Poiché gli empi non credono in Dio, non potranno avere alcun sostenitore, né possibilità di salvezza.

LXVIII – SURATU'L QÀLAM
(Il Calamo)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Nun! Pel calamo e ciò che scrivono: (1) non sei, per grazia del Signore, un invasato! (2) E certo avrai mercede eterna, (3) chè, invero, sei d'indole sublime (4) e tosto tu vedrai – e vedranno – (5) chi di voi sia l'illuso. (6) Il tuo Dio sa meglio chi ha smarrito il Suo sentiero e meglio sa chi procede sulla retta via. (7) Non assecondare dunque i negatori! (8) Essi vorrebber che tu cedessi onde poter cedere; (9) e non dar retta ad ogni vil spergiuro, (10) diffamatore, divulgatore di calunnie, (11) ostile al bene, trasgressore indegno (12) e, per di più, ignobile bastardo, (13) sol perché possiede beni e prole. (14) Se gli si leggon i messaggi Nostri, dice: "Favole degli antichi!" (15)

سَنَسِمُهُۥ عَلَى ٱلْخُرْطُومِ ﴿16﴾ إِنَّا بَلَوْنَٰهُمْ كَمَا بَلَوْنَآ أَصْحَٰبَ ٱلْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا۟
لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿17﴾ وَلَا يَسْتَثْنُونَ ﴿18﴾ فَطَافَ عَلَيْهَا طَآئِفٌ مِّن رَّبِّكَ
وَهُمْ نَآئِمُونَ ﴿19﴾ فَأَصْبَحَتْ كَٱلصَّرِيمِ ﴿20﴾ فَتَنَادَوْا۟ مُصْبِحِينَ ﴿21﴾ أَنِ
ٱغْدُوا۟ عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِن كُنتُمْ صَٰرِمِينَ ﴿22﴾ فَٱنطَلَقُوا۟ وَهُمْ يَتَخَٰفَتُونَ ﴿23﴾
أَن لَّا يَدْخُلَنَّهَا ٱلْيَوْمَ عَلَيْكُم مِّسْكِينٌ ﴿24﴾ وَغَدَوْا۟ عَلَىٰ حَرْدٍ قَٰدِرِينَ ﴿25﴾ فَلَمَّا
رَأَوْهَا قَالُوٓا۟ إِنَّا لَضَآلُّونَ ﴿26﴾ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿27﴾ قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُل
لَّكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ ﴿28﴾ قَالُوا۟ سُبْحَٰنَ رَبِّنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿29﴾ فَأَقْبَلَ
بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَلَٰوَمُونَ ﴿30﴾ قَالُوا۟ يَٰوَيْلَنَآ إِنَّا كُنَّا طَٰغِينَ ﴿31﴾ عَسَىٰ
رَبُّنَآ أَن يُبْدِلَنَا خَيْرًا مِّنْهَآ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا رَٰغِبُونَ ﴿32﴾ كَذَٰلِكَ ٱلْعَذَابُ ۖ وَلَعَذَابُ
ٱلْءَاخِرَةِ أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿33﴾ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ
﴿34﴾ أَفَنَجْعَلُ ٱلْمُسْلِمِينَ كَٱلْمُجْرِمِينَ ﴿35﴾ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿36﴾ أَمْ
لَكُمْ كِتَٰبٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿37﴾ إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ﴿38﴾ أَمْ لَكُمْ أَيْمَٰنٌ
عَلَيْنَا بَٰلِغَةٌ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ۙ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ ﴿39﴾ سَلْهُمْ أَيُّهُم
بِذَٰلِكَ زَعِيمٌ ﴿40﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَآءُ فَلْيَأْتُوا۟ بِشُرَكَآئِهِمْ إِن كَانُوا۟ صَٰدِقِينَ ﴿41﴾
يَوْمَ يُكْشَفُ عَن سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿42﴾

Noi lo marchierem sul muso. (16) Invero Noi l'abbiam messi a prova, com'abbiam messo a prova quelli del Verziere che giuraron di spogliarne gli alberi di buon mattino (17) e non tenner conto del voler di Dio, (18) sì che lo colpì un flagello del Signore, mentr'erano nel sonno, (19) e divenne come landa brulla. (20) E al mattino si chiamaron a vicenda: (21) "Correte alle vostre colture se ne volete far raccolta!" (22) E partiron dicendosi in sordina: (23) "Che non s'intrufoli oggi, fra voi, un povero!" (24) Ed andaron agguerriti ad impedirglielo. (25) E quando videro il lor giardino si dissero: " Ci siam smarriti!" (26) "Al contrario, è il nostro, ma ne siam rimasti privi!" (27) Disse il più assennato di essi: "Non vi ho detto di glorificare Dio?" (28) Dissero: "Lodato sia il Signore!" Siamo stati iniqui!" (29) Allor si volser l'un all'altro, rimbrottandosi, e dissero: (30) "Guai a noi! Fummo prepotenti! (31) Voglia il nostro Dio mutarcelo in meglio! Inver noi ci rivolgiam supplici al nostro Dio." (32) Tale fu il castigo e, certo, il castigo nell'Aldilà sarà più arduo: se avessero saputo. (33) Pei devoti vi son giardini di delizia presso il lor Signore. (34) Tratteremo forse i fedeli al pari degli empi? (35) Che vi prende? Come giudicate? (36) O avete forse un libro su cui studiare (37) in cui siete certi di trovare proprio ciò che vi va a genio? (38) O avete forse un patto con Noi, valido fino al Giorno del Giudizio, in base al quale avrete ciò che pretendete? (39) Chiedi chi di lor n'è garante. (1) (40) O han forse dei soci? Che portin tali soci se son veritieri. (41) Il giorno di grande disagio, in cui saran chiamati a prosternarsi e non ci riusciranno, (42)

(1) Garante del patto.

خَٰشِعَةً أَبْصَٰرُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۖ وَقَدْ كَانُوا۟ يُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ وَهُمْ سَٰلِمُونَ ﴿43﴾ فَذَرْنِى وَمَن يُكَذِّبُ بِهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ ۖ سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿44﴾ وَأُمْلِى لَهُمْ ۚ إِنَّ كَيْدِى مَتِينٌ ﴿45﴾ أَمْ تَسْـَٔلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِّن مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ ﴿46﴾ أَمْ عِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿47﴾ فَٱصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُن كَصَاحِبِ ٱلْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿48﴾ لَّوْلَآ أَن تَدَٰرَكَهُۥ نِعْمَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ لَنُبِذَ بِٱلْعَرَآءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿49﴾ فَٱجْتَبَٰهُ رَبُّهُۥ فَجَعَلَهُۥ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿50﴾ وَإِن يَكَادُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَٰرِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا۟ ٱلذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُۥ لَمَجْنُونٌ ﴿51﴾ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿52﴾

سُورَةُ الحَاقَّة

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

نصف الحزب 57

ٱلْحَآقَّةُ ﴿1﴾ مَا ٱلْحَآقَّةُ ﴿2﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْحَآقَّةُ ﴿3﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌۢ بِٱلْقَارِعَةِ ﴿4﴾ فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا۟ بِٱلطَّاغِيَةِ ﴿5﴾ وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا۟ بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ﴿6﴾ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَٰنِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى ٱلْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَىٰ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ﴿7﴾ فَهَلْ تَرَىٰ لَهُم مِّنۢ بَاقِيَةٍ ﴿8﴾

staranno ad occhi bassi, sotto il peso dell'obbrobrio; eppure eran stati chiamati a prosternarsi quand'erano ancora in vita! (43) Perciò lasciami con chi nega questo Verbo: Noi il rovineremo poco a poco, senza che se n'accorgano. (44) Io do lor tempo: invero, duro è il Mio castigo! (45) O forse chiedi loro una mercede laddove son d'oneri gravati? (46) O conoscon forse l'ignoto e lo trascrivono? (47) Sopporta, dunque, l'ordine del tuo Dio e non essere come quel della balena (2) allorché gridò nell'angustia: (48) se non l'avesse soccorso una grazia del Signore, sarebbe stato rigettato sulla nuda terra e biasimato. (49) Ma il Suo Signore lo predilesse e ne fece uno dei Profeti(50) Quelli che negano, sentendo il Verbo, quasi ti scottano con gli occhi, dicendo: "Egli dev'esser invasato!" (51) Invece non è se non un monito agli umani. (52)

(2) Giona.

LXIX – SURATU'L HAQQAH
(L'Ineluttabile)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

L'Ineluttabile! (1) Cos'è l'Ineluttabile? (2) Che ne sai tu dell'Ineluttabile? (3) Negaron i "Thamûd" e gli "Ad" il Giorno del Giudizio: (1) (4) in quanto a quelli Thamûd, venner annientati con rigore estremo; (2) (5) ed in quanto a quelli di 'Ad, furon sterminati con un terribile, mugghiante vento (6) ch'Egli scatenò su essi per sette notti ed otto giorni ininterrottamente, sì che avresti visto la gente stroncata come vacui ceppi di palme. (7) Ne vedi tu un superstite? (8)

(1) Nel testo arabo c'è qui la parola "Qari'ah" che alla lettera significa "clangore" ed è una delle manifestazioni del Giorno del Giudizio.

(2) La parola "bit-tâghiah" del testo arabo può significare anche "per la loro protezione."

وَجَآءَ فِرۡعَوۡنُ وَمَن قَبۡلَهُۥ وَٱلۡمُؤۡتَفِكَٰتُ بِٱلۡخَاطِئَةِ ﴿9﴾ فَعَصَوۡاْ رَسُولَ
رَبِّهِمۡ فَأَخَذَهُمۡ أَخۡذَةٗ رَّابِيَةً ﴿10﴾ إِنَّا لَمَّا طَغَا ٱلۡمَآءُ حَمَلۡنَٰكُمۡ فِي ٱلۡجَارِيَةِ
﴿11﴾ لِنَجۡعَلَهَا لَكُمۡ تَذۡكِرَةٗ وَتَعِيَهَآ أُذُنٞ وَٰعِيَةٞ ﴿12﴾ فَإِذَا نُفِخَ فِي ٱلصُّورِ
نَفۡخَةٞ وَٰحِدَةٞ ﴿13﴾ وَحُمِلَتِ ٱلۡأَرۡضُ وَٱلۡجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةٗ وَٰحِدَةٗ ﴿14﴾
فَيَوۡمَئِذٖ وَقَعَتِ ٱلۡوَاقِعَةُ ﴿15﴾ وَٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَهِيَ يَوۡمَئِذٖ وَاهِيَةٞ
﴿16﴾ وَٱلۡمَلَكُ عَلَىٰٓ أَرۡجَآئِهَاۚ وَيَحۡمِلُ عَرۡشَ رَبِّكَ فَوۡقَهُمۡ يَوۡمَئِذٖ ثَمَٰنِيَةٞ
﴿17﴾ يَوۡمَئِذٖ تُعۡرَضُونَ لَا تَخۡفَىٰ مِنكُمۡ خَافِيَةٞ ﴿18﴾ فَأَمَّا مَنۡ أُوتِيَ
كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ فَيَقُولُ هَآؤُمُ ٱقۡرَءُواْ كِتَٰبِيَهۡ ﴿19﴾ إِنِّي ظَنَنتُ أَنِّي مُلَٰقٍ
حِسَابِيَهۡ ﴿20﴾ فَهُوَ فِي عِيشَةٖ رَّاضِيَةٖ ﴿21﴾ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٖ ﴿22﴾
قُطُوفُهَا دَانِيَةٞ ﴿23﴾ كُلُواْ وَٱشۡرَبُواْ هَنِيٓـَٔۢا بِمَآ أَسۡلَفۡتُمۡ فِي ٱلۡأَيَّامِ
ٱلۡخَالِيَةِ ﴿24﴾ وَأَمَّا مَنۡ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ بِشِمَالِهِۦ فَيَقُولُ يَٰلَيۡتَنِي لَمۡ أُوتَ كِتَٰبِيَهۡ
﴿25﴾ وَلَمۡ أَدۡرِ مَا حِسَابِيَهۡ ﴿26﴾ يَٰلَيۡتَهَا كَانَتِ ٱلۡقَاضِيَةَ ﴿27﴾ مَآ أَغۡنَىٰ
عَنِّي مَالِيَهۡۜ ﴿28﴾ هَلَكَ عَنِّي سُلۡطَٰنِيَهۡ ﴿29﴾ خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ﴿30﴾ ثُمَّ ٱلۡجَحِيمَ
صَلُّوهُ ﴿31﴾ ثُمَّ فِي سِلۡسِلَةٖ ذَرۡعُهَا سَبۡعُونَ ذِرَاعٗا فَٱسۡلُكُوهُ ﴿32﴾ إِنَّهُۥ
كَانَ لَا يُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ ٱلۡعَظِيمِ ﴿33﴾ وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلۡمِسۡكِينِ ﴿34﴾

سكتة لطيفة على هاء ماليه

فليس

Il Faraone, e chi lo precedette e le stirpi delle città sconvolte, commisero il peccato (9) di ribellarsi al messo del Signore, onde li serrò con dura mano. (10) Quando l'acqua straripò, v'imbarcammo sull'Arca, (11) onde farvene un monito che l'orecchio attento intenda. (12) Allor che si soffierà nel corno un solo soffio (13) e la terra e i monti verran sollevati e d'un sol colpo infranti, (14) allor quel dì s'avverrà l'Evento (15) e si squarcerà il cielo, che in quel dì sarà frale (16) e gli angeli saranno ai suoi lembi e otto d'essi porteranno alto il Trono del Signore: (17) quel giorno voi sarete esposti e non s'occulterà alcun vostro segreto. (18) Chi avrà il suo libro nella destra, dirà: "Ecco, leggete nel mio libro, (19) io sapevo di dover renderne conto!" (20) Egli avrà una vita lieta (21) in eccelso paradiso (22) colmo di frutta a portata di mano. (23) "Mangiate e bevete in letizia, per le buone azioni da voi compiute nella vita terrena!" (24) Ma chi avrà il suo libro nella manca si dirà: "Mai avessi avuto questo libro! (25) Né avessi mai saputo il risultato! (26) Fosse stata quella la mia vera fine! (27) Vane furon le mie ricchezze, (28) perduto è il mio prestigio!" (29) "Prendetelo e mettetelo alla gogna, (30) indi gettatelo nel fuoco, (31) poi legatelo con catena lunga settanta cubiti! (32) Non credeva in Dio Grandissimo, (33) né esortava a nutrire l'indigente (34)

فَلَيْسَ لَهُ ٱلْيَوْمَ هَٰهُنَا حَمِيمٌ ﴿35﴾ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ﴿36﴾ لَّا يَأْكُلُهُۥٓ إِلَّا ٱلْخَٰطِـُٔونَ ﴿37﴾ فَلَآ أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿38﴾ وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ﴿39﴾ إِنَّهُۥ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿40﴾ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ ۚ قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ ﴿41﴾ وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ ۚ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿42﴾ تَنزِيلٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿43﴾ وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ ٱلْأَقَاوِيلِ ﴿44﴾ لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِٱلْيَمِينِ ﴿45﴾ ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ ٱلْوَتِينَ ﴿46﴾ فَمَا مِنكُم مِّنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَٰجِزِينَ ﴿47﴾ وَإِنَّهُۥ لَتَذْكِرَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿48﴾ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنكُم مُّكَذِّبِينَ ﴿49﴾ وَإِنَّهُۥ لَحَسْرَةٌ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿50﴾ وَإِنَّهُۥ لَحَقُّ ٱلْيَقِينِ ﴿51﴾ فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿52﴾

سُورَةُ المَعَارِجِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَأَلَ سَآئِلٌۢ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿1﴾ لِّلْكَٰفِرِينَ لَيْسَ لَهُۥ دَافِعٌ ﴿2﴾ مِّنَ ٱللَّهِ ذِى ٱلْمَعَارِجِ ﴿3﴾ تَعْرُجُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ إِلَيْهِ فِى يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُۥ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿4﴾ فَٱصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ﴿5﴾ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُۥ بَعِيدًا ﴿6﴾ وَنَرَىٰهُ قَرِيبًا ﴿7﴾ يَوْمَ تَكُونُ ٱلسَّمَآءُ كَٱلْمُهْلِ ﴿8﴾ وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُ كَٱلْعِهْنِ ﴿9﴾ وَلَا يَسْـَٔلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ﴿10﴾

sì che oggi non ha qui un vero amico, (35) né ha cibo se non sanie (36) che solo i peccatori mangiano." (37) Giuro per quel che vedete (38) e quel che non vedete, (39) che ciò è verbo di nobil Messaggero (40) e non è parola di poeta – sebben poco ci crediate – (41) né diceria di vate – sebben poco ve ne rammentiate: (42) è rivelazione del Signor dei mondi! (43) Se Ci avesse attribuito delle fandonie, (44) l'avremmo preso con violenza, (45) recidendogli poi l'aorta (46) e niun di voi gli avrebbe fatto scudo. (47) E giuro che è un esortazione pei devoti (48) – eppur sappiamo che fra voi vi son dei negatori – (49) e che è certo pei miscredenti un'afflizione (50) e che è certo l'innegabil verità. (51) Esalta dunque il nome del tuo Dio Grandissimo! (52)

LXX – SURATU'L MA'ĀRIJ
(Le Ascesi)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Qualcuno chiese del castigo certo, (1) ineluttabile per gli empi, (2) da parte del Signor delle Ascesi (3) cui assurgono gli angeli e lo Spirito (1) in un giorno che equivale a cinquantamila anni. (4) Onde attendi con lodevole pazienza! (5) Essi lo credon lontano, (6) ma Noi lo vediam imminente! (7) Il giorno in cui il cielo diverrà metallo fuso (8) e i monti bioccoli di lana (9) e l'amico non si curerà più dell'amico (10)

(1) Nel Corano, per "spirito" s'intende, generalmente, l'Arcangelo Gabriele.

يُبَصَّرُونَهُمْ يَوَدُّ ٱلْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِى مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بِبَنِيهِ ﴿11﴾ وَصَٰحِبَتِهِۦ وَأَخِيهِ ﴿12﴾ وَفَصِيلَتِهِ ٱلَّتِى تُـْٔوِيهِ ﴿13﴾ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنجِيهِ ﴿14﴾ كَلَّآ إِنَّهَا لَظَىٰ ﴿15﴾ نَزَّاعَةً لِّلشَّوَىٰ ﴿16﴾ تَدْعُوا مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّىٰ ﴿17﴾ وَجَمَعَ فَأَوْعَىٰٓ ﴿18﴾ ۞ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ خُلِقَ هَلُوعًا ﴿19﴾ إِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ جَزُوعًا ﴿20﴾ وَإِذَا مَسَّهُ ٱلْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿21﴾ إِلَّا ٱلْمُصَلِّينَ ﴿22﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَآئِمُونَ ﴿23﴾ وَٱلَّذِينَ فِىٓ أَمْوَٰلِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿24﴾ لِّلسَّآئِلِ وَٱلْمَحْرُومِ ﴿25﴾ وَٱلَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿26﴾ وَٱلَّذِينَ هُم مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ ﴿27﴾ إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ﴿28﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَٰفِظُونَ ﴿29﴾ إِلَّا عَلَىٰٓ أَزْوَٰجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿30﴾ فَمَنِ ٱبْتَغَىٰ وَرَآءَ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْعَادُونَ ﴿31﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ لِأَمَٰنَٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَٰعُونَ ﴿32﴾ وَٱلَّذِينَ هُم بِشَهَٰدَٰتِهِمْ قَآئِمُونَ ﴿33﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿34﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى جَنَّٰتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿35﴾ فَمَالِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ﴿36﴾ عَنِ ٱلْيَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ عِزِينَ ﴿37﴾ أَيَطْمَعُ كُلُّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿38﴾ كَلَّآ إِنَّا خَلَقْنَٰهُم مِّمَّا يَعْلَمُونَ ﴿39﴾

ثلاثة أرباع الحزب 57

فَلَآ أُقْسِمُ

- pur riconoscendolo; - quel dì il reo vorrà farsi riscattare dal tormento al prezzo dei propri figli, (11) della consorte e del fratello (12) e della sua tribù che gli dà asilo (13) e di tutti quanti sono sulla terra, pur di salvarsi. (14) Al contrario! Inver sarà una vampa (15) che scotenna, (16) che attira chi recede ed abiura (17) e ammassa e tesaurizza. (18) Invero l'uomo fu creato ansioso, (19) quando lo sfiora la povertà, trepida (20) e quando gli arriva l'abbondanza, lesina, (21) eccetto gli oranti (22) che perseverano nelle lor preghiere (23) e che riconoscono nei propri averi un prestabilito diritto (24) al mendicante e al destituito (2) (25) e coloro che credono nel Giorno del Giudizio (26) – e che temono il castigo del Signore – (27) – il castigo del Signore, invero, non si scansa – (28) e che osservano la castità (29) meno che con le proprie mogli e con quelle che son lor lecito possesso, per cui non saranno biasimevoli, (30) ma quelli che agognan più di ciò sono, invero, i trasgressori; (31) e quelli che non tradiscono la fiducia e mantengono gli impegni, (32) e che non esitan a render le lor testimonianze (33) e che devotamente adempion all'obbligo delle lor preghiere, (34) costor saranno onorati in Paradiso. (35) Cos'hanno dunque quelli che rinnegano da accorrere verso di te, (36) in gruppi, da destra e da sinistra? (37) Forse vuol ognun di loro esser introdotto in paradiso di delizie? (38) Ah no! Li abbiam, inver, creati di ciò ch'essi sanno! (39)

(2) E' un chiaro riferimento all'obbligo della "zakat".

فَلَآ أُقۡسِمُ بِرَبِّ ٱلۡمَشَٰرِقِ وَٱلۡمَغَٰرِبِ إِنَّا لَقَٰدِرُونَ ﴿40﴾ عَلَىٰٓ أَن نُّبَدِّلَ خَيۡرٗا مِّنۡهُمۡ
وَمَا نَحۡنُ بِمَسۡبُوقِينَ ﴿41﴾ فَذَرۡهُمۡ يَخُوضُواْ وَيَلۡعَبُواْ حَتَّىٰ يُلَٰقُواْ يَوۡمَهُمُ ٱلَّذِي
يُوعَدُونَ ﴿42﴾ يَوۡمَ يَخۡرُجُونَ مِنَ ٱلۡأَجۡدَاثِ سِرَاعٗا كَأَنَّهُمۡ إِلَىٰ نُصُبٖ يُوفِضُونَ
﴿43﴾ خَٰشِعَةً أَبۡصَٰرُهُمۡ تَرۡهَقُهُمۡ ذِلَّةٞۚ ذَٰلِكَ ٱلۡيَوۡمُ ٱلَّذِي كَانُواْ يُوعَدُونَ ﴿44﴾

سُورَةُ نُوحٍ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِنَّآ أَرۡسَلۡنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوۡمِهِۦٓ أَنۡ أَنذِرۡ قَوۡمَكَ مِن قَبۡلِ أَن يَأۡتِيَهُمۡ
عَذَابٌ أَلِيمٞ ﴿1﴾ قَالَ يَٰقَوۡمِ إِنِّي لَكُمۡ نَذِيرٞ مُّبِينٌ ﴿2﴾ أَنِ ٱعۡبُدُواْ
ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ ﴿3﴾ يَغۡفِرۡ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمۡ وَيُؤَخِّرۡكُمۡ
إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمًّىۚ إِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ إِذَا جَآءَ لَا يُؤَخَّرُۚ لَوۡ كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ
﴿4﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوۡتُ قَوۡمِي لَيۡلٗا وَنَهَارٗا ﴿5﴾ فَلَمۡ يَزِدۡهُمۡ دُعَآءِيٓ إِلَّا
فِرَارٗا ﴿6﴾ وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوۡتُهُمۡ لِتَغۡفِرَ لَهُمۡ جَعَلُوٓاْ أَصَٰبِعَهُمۡ
فِيٓ ءَاذَانِهِمۡ وَٱسۡتَغۡشَوۡاْ ثِيَابَهُمۡ وَأَصَرُّواْ وَٱسۡتَكۡبَرُواْ ٱسۡتِكۡبَارٗا
﴿7﴾ ثُمَّ إِنِّي دَعَوۡتُهُمۡ جِهَارٗا ﴿8﴾ ثُمَّ إِنِّيٓ أَعۡلَنتُ لَهُمۡ وَأَسۡرَرۡتُ
لَهُمۡ إِسۡرَارٗا ﴿9﴾ فَقُلۡتُ ٱسۡتَغۡفِرُواْ رَبَّكُمۡ إِنَّهُۥ كَانَ غَفَّارٗا ﴿10﴾

No...!Giuro pel Dio degli orienti e degli occidenti che Noi siam capaci (40) di sostituirli con altri beni migliori d'essi – e niun ce l'impedisce! (41) Lasciali dunque divagare e folleggiare finché giungeranno al giorno in cui son minacciati, (42) il giorno in cui sortiranno lesti dagli avelli, come in gara per raggiungere un traguardo, (43) ad occhi bassi, soggiogati dall'ignominia: quello sarà il Giorno di cui son minacciati. (44)

LXXI – SURATU NUH
(Noè)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Abbiam inviato Nuh alla sua gente: "Avverti il popol tuo prima che lo incolga dolorosa pena!" (1) Disse: "O popol mio! Son per voi un chiaro ammonitore: (2) adorate Allah e siateGli devoti ed ubbiditemi, (3) onde vi rimetta parte dei vostri peccati e vi conceda una dilazione a dato termine: ché, certo, il termine del Signore – quando scade - non si differisce, se voi sapeste!" (4) Disse: "Oh mio Signore! Ho predicato alla mia gente giorno e notte, (5) ma la mia predica non ha accresciuto se non il loro cruccio. (6) Ogni volta che li ho esortati – affinché tu li perdonassi, mettevano le dita nelle orecchie, si coprivano il capo con gli abiti e persistevano, altezzosamente, nella loro superbia. (7) Poi li ho esortati ad alta voce; (8) indi ho predicato loro in pubblico e sussurrato loro in privato, (9) dicendo: "Chiedete perdono al vostro Dio! Invero Egli è Indulgente. (10)

يُرْسِلِ ٱلسَّمَآءَ عَلَيْكُم مِّدْرَارًا ﴿11﴾ وَيُمْدِدْكُم بِأَمْوَٰلٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَل
لَّكُمْ جَنَّٰتٍ وَيَجْعَل لَّكُمْ أَنْهَٰرًا ﴿12﴾ مَّا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿13﴾
وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿14﴾ أَلَمْ تَرَوْا۟ كَيْفَ خَلَقَ ٱللَّهُ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ
طِبَاقًا ﴿15﴾ وَجَعَلَ ٱلْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ ٱلشَّمْسَ سِرَاجًا ﴿16﴾
وَٱللَّهُ أَنۢبَتَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿17﴾ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ
إِخْرَاجًا ﴿18﴾ وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ بِسَاطًا ﴿19﴾ لِّتَسْلُكُوا۟ مِنْهَا
سُبُلًا فِجَاجًا ﴿20﴾ قَالَ نُوحٌ رَّبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِى وَٱتَّبَعُوا۟ مَن لَّمْ يَزِدْهُ
مَالُهُۥ وَوَلَدُهُۥٓ إِلَّا خَسَارًا ﴿21﴾ وَمَكَرُوا۟ مَكْرًا كُبَّارًا ﴿22﴾ وَقَالُوا۟
لَا تَذَرُنَّ ءَالِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ
وَنَسْرًا ﴿23﴾ وَقَدْ أَضَلُّوا۟ كَثِيرًا ۖ وَلَا تَزِدِ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا ضَلَٰلًا ﴿24﴾
مِّمَّا خَطِيٓـَٰٔتِهِمْ أُغْرِقُوا۟ فَأُدْخِلُوا۟ نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا۟ لَهُم مِّن دُونِ
ٱللَّهِ أَنصَارًا ﴿25﴾ وَقَالَ نُوحٌ رَّبِّ لَا تَذَرْ عَلَى ٱلْأَرْضِ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ
دَيَّارًا ﴿26﴾ إِنَّكَ إِن تَذَرْهُمْ يُضِلُّوا۟ عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوٓا۟ إِلَّا فَاجِرًا
كَفَّارًا ﴿27﴾ رَّبِّ ٱغْفِرْ لِى وَلِوَٰلِدَىَّ وَلِمَن دَخَلَ بَيْتِىَ
مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ وَلَا تَزِدِ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا تَبَارًۢا ﴿28﴾

"E vi son fra noi dei musulmani (2) e vi son dei reprobi: chi sarà sottomesso avrà scelto la via della salvezza, (14) invece i reprobi saranno legna per l'Inferno." (15) "Se avessero seguito la retta via, li avremmo dissetati con copiose acque (16) - mettendoli con ciò alla prova – ma chi rifiuterà il monito di Dio, sarà da Lui condannato a dura pena." (17) "Le moschee son d'Allah: non invocate, quindi, alcuno all'infuori d'Allah." (18) quando s'erse il Servo del Signore ad invocarLo, gli fece ressa attorno, quasi soffocandolo. (19) Dì: "Invoco il mio Signore e non Gli associo alcuno." (20) Dì: "Non ho per voi dannazione, né salvezza..." (21) Dì: "Né può proteggermi alcuno da Allah, né troverò giammai rifugio , fuorché in Lui. (22) Comunico un messaggio da Allah e le Sue Scritture: chi disubbidisce ad Allah e al Suo Profeta, avrà fuoco dell'Inferno ove rimarrà in eterno." (23) E quando vedran ciò di cui sono minacciati, sapranno allora chi sono i più deboli e i meno numerosi." (24) Dì: "Non so se sia prossimo ciò di cui vi si minaccia, né se n'abbia fissato il termine Iddio (25) conoscitore dell'Ignoto, che a nessuno svela i Suoi misteri (26) eccetto a chi Gli è gradito dei Suoi Messi, cui assegna una scorta di fronte e appresso, (27) perché constati che abbian riferito, fedelmente, i messaggi del lor Dio – ed Egli è a conoscenza dei loro atti e tiene il conto esatto d'ogni cosa. (28)

(2) Come risaputo, "musulmano" vuol dire "sottomesso alla volontà di Dio".

سُورَةُ الجِنِّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الحزب 58

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا
عَجَبًا (1) يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ ۖ وَلَن نُّشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا (2)
وَأَنَّهُ تَعَالَىٰ جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا (3) وَأَنَّهُ كَانَ
يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا (4) وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّن تَقُولَ الْإِنسُ
وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا (5) وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ
مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا (6) وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنتُمْ أَن لَّن يَبْعَثَ
اللَّهُ أَحَدًا (7) وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلِئَتْ حَرَسًا
شَدِيدًا وَشُهُبًا (8) وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ ۖ فَمَن
يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَّصَدًا (9) وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدَ
بِمَن فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا (10) وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ
وَمِنَّا دُونَ ذَٰلِكَ ۖ كُنَّا طَرَائِقَ قِدَدًا (11) وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّن نُّعْجِزَ
اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَن نُّعْجِزَهُ هَرَبًا (12) وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ
آمَنَّا بِهِ ۖ فَمَن يُؤْمِن بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا (13)

وَأَنَّا

LXXII – SURATU'L GINN
(I Ginni)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Dì: "M'è stato rivelato che diversi ginni (1) si fosser messi in ascolto e avesser detto: "Abbiamo inteso una mirabile Lettura, (1) che indirizza alla rettitudine e v'abbiam creduto e non assoceremo giammai alcuno al nostro Dio, (2) ed Egli, invero, gloria Sua, è il nostro vero Dio che non ha compagna né figliolo." (3) "Gi stolti fra noi dicevano fandonie contro Dio!" (4) "Credevamo che gli uomini ed i ginni non dicesser mai menzogne sul Signore." (5) "E c'erano uomini che ricorrevano a certi ginni che ne accrebbero l'angoscia (6) e che s'illusero, come v'illudeste, che Allah non avrebbe fatto mai resuscitar alcuno." (7) "Abbiamo scrutato il cielo e l'abbiam trovato pieno di possenti guardie e meteoriti (8) e c'eravamo messi in posizione per ascoltare – ma chi ascolta adesso troverà meteoriti lì appostate." (9) "E non sappiam se si sia voluto un male per chi è in terra o se il lor Signore abbia inteso porli sulla via del bene." (10) "Fra noi vi sono i buoni e quelli che non lo sono: siam diverse sette (11) e credevamo di non poter mai eludere Allah in terra, né eluderlo con la fuga." (12) Quando udimmo il Verbo ci credemmo e chi crede in Dio non ha da temer scarsa ricompensa né eccessiva pena." (13)

(1) I ginni sono esseri viventi, creati di fiamma ardente, invisibili agli uomini.

وَأَنَّا مِنَّا ٱلْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا ٱلْقَٰسِطُونَ ۖ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ
تَحَرَّوْا۟ رَشَدًا ﴿14﴾ وَأَمَّا ٱلْقَٰسِطُونَ فَكَانُوا۟ لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ﴿15﴾
وَأَلَّوِ ٱسْتَقَٰمُوا۟ عَلَى ٱلطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَٰهُم مَّآءً غَدَقًا ﴿16﴾ لِّنَفْتِنَهُمْ
فِيهِ ۚ وَمَن يُعْرِضْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِۦ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿17﴾ وَأَنَّ
ٱلْمَسَٰجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا۟ مَعَ ٱللَّهِ أَحَدًا ﴿18﴾ وَأَنَّهُۥ لَمَّا قَامَ عَبْدُ ٱللَّهِ
يَدْعُوهُ كَادُوا۟ يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿19﴾ قُلْ إِنَّمَآ أَدْعُوا۟ رَبِّى وَلَآ أُشْرِكُ
بِهِۦٓ أَحَدًا ﴿20﴾ قُلْ إِنِّى لَآ أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ﴿21﴾ قُلْ إِنِّى
لَن يُجِيرَنِى مِنَ ٱللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِن دُونِهِۦ مُلْتَحَدًا ﴿22﴾ إِلَّا بَلَٰغًا
مِّنَ ٱللَّهِ وَرِسَٰلَٰتِهِۦ ۚ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَإِنَّ لَهُۥ نَارَ جَهَنَّمَ
خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ﴿23﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا رَأَوْا۟ مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ
مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا ﴿24﴾ قُلْ إِنْ أَدْرِىٓ أَقَرِيبٌ
مَّا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُۥ رَبِّىٓ أَمَدًا ﴿25﴾ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ فَلَا
يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِۦٓ أَحَدًا ﴿26﴾ إِلَّا مَنِ ٱرْتَضَىٰ مِن رَّسُولٍ فَإِنَّهُۥ
يَسْلُكُ مِنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِۦ رَصَدًا ﴿27﴾ لِّيَعْلَمَ أَن قَدْ أَبْلَغُوا۟
رِسَٰلَٰتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَىْءٍ عَدَدًۢا ﴿28﴾

"E vi son fra noi dei musulmani (2) e vi son dei reprobi: chi sarà sottomesso avrà scelto la via della salvezza, (14) invece i reprobi saranno legna per l'Inferno." (15) "Se avessero seguito la retta via, li avremmo dissetati con copiose acque (16) - mettendoli con ciò alla prova – ma chi rifiuterà il monito di Dio, sarà da Lui condannato a dura pena." (17) "Le moschee son d'Allah: non invocate, quindi, alcuno all'infuori d'Allah." (18) quando s'erse il Servo del Signore ad invocarLo, gli fece ressa attorno, quasi soffocandolo. (19) Dì: "Invoco il mio Signore e non Gli associo alcuno." (20) Dì: "Non ho per voi dannazione, né salvezza..." (21) Dì: "Né può proteggermi alcuno da Allah, né troverò giammai rifugio , fuorché in Lui. (22) Comunico un messaggio da Allah e le Sue Scritture: chi disubbidisce ad Allah e al Suo Profeta, avrà fuoco dell'Inferno ove rimarrà in eterno." (23) E quando vedran ciò di cui sono minacciati, sapranno allora chi sono i più deboli e i meno numerosi." (24) Dì: "Non so se sia prossimo ciò di cui vi si minaccia, né se n'abbia fissato il termine Iddio (25) conoscitore dell'Ignoto, che a nessuno svela i Suoi misteri (26) eccetto a chi Gli è gradito dei Suoi Messi, cui assegna una scorta di fronte e appresso, (27) perché constati che abbian riferito, fedelmente, i messaggi del lor Dio – ed Egli è a conoscenza dei loro atti e tiene il conto esatto d'ogni cosa. (28)

سُورَةُ المُزَّمِّلِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمُزَّمِّلُ ﴿1﴾ قُمِ ٱلَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿2﴾ نِّصْفَهُۥٓ أَوِ ٱنقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ﴿3﴾ أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ ٱلْقُرْءَانَ تَرْتِيلًا ﴿4﴾ إِنَّا سَنُلْقِى عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ﴿5﴾ إِنَّ نَاشِئَةَ ٱلَّيْلِ هِىَ أَشَدُّ وَطْـًٔا وَأَقْوَمُ قِيلًا ﴿6﴾ إِنَّ لَكَ فِى ٱلنَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ﴿7﴾ وَٱذْكُرِ ٱسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ﴿8﴾ رَّبُّ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَٱتَّخِذْهُ وَكِيلًا ﴿9﴾ وَٱصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَٱهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ﴿10﴾ وَذَرْنِى وَٱلْمُكَذِّبِينَ أُو۟لِى ٱلنَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا ﴿11﴾ إِنَّ لَدَيْنَآ أَنكَالًا وَجَحِيمًا ﴿12﴾ وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿13﴾ يَوْمَ تَرْجُفُ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ وَكَانَتِ ٱلْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ﴿14﴾ إِنَّآ أَرْسَلْنَآ إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَٰهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَآ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿15﴾ فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ ٱلرَّسُولَ فَأَخَذْنَٰهُ أَخْذًا وَبِيلًا ﴿16﴾ فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ ٱلْوِلْدَٰنَ شِيبًا ﴿17﴾ ٱلسَّمَآءُ مُنفَطِرٌۢ بِهِۦ ۚ كَانَ وَعْدُهُۥ مَفْعُولًا ﴿18﴾ إِنَّ هَٰذِهِۦ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلًا ﴿19﴾

LXXIII – SURATU'L MUZZÀMMIL
(L'Intabarrato)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

O intabarrato! (1) Veglia orando tutta la notte, o un po' meno – (2) la sua metà, o deducine una parte (3) o aumentane – e recita il Corano scandendolo. (4) Inver ti rivolgerem solenni accenti! (5) Certo la veglia notturna è più efficace e più atta alla lettura – (1) (6) di giorno hai lunghe tue faccende – (7) invoca il nome del tuo Dio e dedica te stesso interamente a Lui, (8) Signore del Levante e del Ponente, non v'è Dio all'infuori di Lui: fanNe, quindi, il tuo Patrono! (9) Sopporta ciò che dicono e scostati da lor con tatto (10) e lasciaMi coi disdicenti agiati e da' lor tempo. (11) Abbiamo ceppi e fuoco, (12) e cibo che soffoca e ardua pena, (13) il giorno in cui la terra e i monti fremeranno e i monti diverranno dune mobili. (14) V'abbiamo invero inviato un Messaggero testimone a vostro carico, come inviammo un messo al Faraone, (15) ma il Faraone disubbidì, sicché lo punimmo in malo modo. (16) Come scamperete, da quel dì che farà incanutire i bimbi? (17) Il cielo allor si squarcerà e s'avvererà quanto è preannunciato. (18) Quest'è un avvertimento: chi vuol segua la via verso Dio. (19)

(1) Prima dell'imposizione delle cinque preghiere quotidiane, la preghiera notturna era una consuetudine del Profeta e dei suoi compagni.

۞ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِن ثُلُثَيِ ٱلَّيْلِ وَنِصْفَهُۥ وَثُلُثَهُۥ وَطَآئِفَةٌ
مِّنَ ٱلَّذِينَ مَعَكَ ۚ وَٱللَّهُ يُقَدِّرُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ۚ عَلِمَ أَن لَّن تُحْصُوهُ فَتَابَ
عَلَيْكُمْ ۖ فَٱقْرَءُوا۟ مَا تَيَسَّرَ مِنَ ٱلْقُرْءَانِ ۚ عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنكُم مَّرْضَىٰ ۙ
وَءَاخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِى ٱلْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ ۙ وَءَاخَرُونَ
يُقَـٰتِلُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ فَٱقْرَءُوا۟ مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ ۚ وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟
ٱلزَّكَوٰةَ وَأَقْرِضُوا۟ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا ۚ وَمَا تُقَدِّمُوا۟ لِأَنفُسِكُم مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ
عِندَ ٱللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا ۚ وَٱسْتَغْفِرُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌۢ ﴿20﴾

سُورَةُ ٱلْمُدَّثِّرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلْمُدَّثِّرُ ﴿1﴾ قُمْ فَأَنذِرْ ﴿2﴾ وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ﴿3﴾ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ﴿4﴾
وَٱلرُّجْزَ فَٱهْجُرْ ﴿5﴾ وَلَا تَمْنُن تَسْتَكْثِرُ ﴿6﴾ وَلِرَبِّكَ فَٱصْبِرْ ﴿7﴾
فَإِذَا نُقِرَ فِى ٱلنَّاقُورِ ﴿8﴾ فَذَٰلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ ﴿9﴾ عَلَى ٱلْكَـٰفِرِينَ
غَيْرُ يَسِيرٍ ﴿10﴾ ذَرْنِى وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ﴿11﴾ وَجَعَلْتُ لَهُۥ مَالًا
مَّمْدُودًا ﴿12﴾ وَبَنِينَ شُهُودًا ﴿13﴾ وَمَهَّدتُّ لَهُۥ تَمْهِيدًا ﴿14﴾ ثُمَّ يَطْمَعُ
أَنْ أَزِيدَ ﴿15﴾ كَلَّآ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ لِـَٔايَـٰتِنَا عَنِيدًا ﴿16﴾ سَأُرْهِقُهُۥ صَعُودًا ﴿17﴾

Il Signore sa, invero, che a volte tu vegli meno dei due terzi della notte, e la sua metà e, a volte, il terzo, con alcuni dei seguaci tuoi; e Allah valuta la notte e il giorno e sa che voi mai, lo potrete, per cui v'ha perdonato. Recitate, quindi, quel che v'è agevole del Corano: Egli sa che fra voi vi son malati e altri che viaggiano pel mondo in cerca della grazia del Signore, ed altri che lottano per amor di Dio. Recitate dunque quel che ne è possibile ed adempite alle preghiere e offrite la "zakat" e fate a Dio un prestito grazioso. Ciò che anticipate, a favor vostro, d'opere di bene, lo ritroverete presso Allah – e sarà assai migliore e di ben maggior mercede. Impetrate dunque venia a Dio, ché Allah è Indulgente, Misericorde. (20)

LXXIV – SURATU'L MUDDÀTTHIR
(L'Imbacuccato)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

O imbacuccato! (1) Alzati e ammonisci, (2) indi esalta il tuo Signore (3) e monda le tue vesti (4) e schiva l'empietà (5) e non donare per ottenere maggior compenso (6) e pazienta per amor del tuo Signore. (7) Quando suonerà la diana, (8) quello sarà allora un duro giorno, (9) non facile pei miscredenti. (10) Lasciami solo con chi ho creato (11) e dotato d'ingenti beni (12) e prole attorno (13) e al qual tutto ho agevolato – (14) e ancora brama che gliene aumenti. (15) Oh, no! Egli fu ostile al Nostro Verbo! (16) Lo farò sfibrare con gli affanni! (17)

إِنَّهُۥ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿18﴾ فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿19﴾ ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿20﴾ ثُمَّ نَظَرَ
﴿21﴾ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿22﴾ ثُمَّ أَدْبَرَ وَٱسْتَكْبَرَ ﴿23﴾ فَقَالَ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ
يُؤْثَرُ ﴿24﴾ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا قَوْلُ ٱلْبَشَرِ ﴿25﴾ سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ﴿26﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ
مَا سَقَرُ ﴿27﴾ لَا تُبْقِى وَلَا تَذَرُ ﴿28﴾ لَوَّاحَةٌ لِّلْبَشَرِ ﴿29﴾ عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ
﴿30﴾ وَمَا جَعَلْنَآ أَصْحَٰبَ ٱلنَّارِ إِلَّا مَلَٰٓئِكَةً ۙ وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً
لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِيَسْتَيْقِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ وَيَزْدَادَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِيمَٰنًا ۙ
وَلَا يَرْتَابَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْمُؤْمِنُونَ ۙ وَلِيَقُولَ ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ
وَٱلْكَٰفِرُونَ مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا ۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى
مَن يَشَآءُ ۚ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ ۚ وَمَا هِىَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْبَشَرِ ﴿31﴾ كَلَّا
وَٱلْقَمَرِ ﴿32﴾ وَٱلَّيْلِ إِذْ أَدْبَرَ ﴿33﴾ وَٱلصُّبْحِ إِذَآ أَسْفَرَ ﴿34﴾ إِنَّهَا لَإِحْدَى
ٱلْكُبَرِ ﴿35﴾ نَذِيرًا لِّلْبَشَرِ ﴿36﴾ لِمَن شَآءَ مِنكُمْ أَن يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿37﴾ كُلُّ
نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴿38﴾ إِلَّآ أَصْحَٰبَ ٱلْيَمِينِ ﴿39﴾ فِى جَنَّٰتٍ يَتَسَآءَلُونَ
﴿40﴾ عَنِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿41﴾ مَا سَلَكَكُمْ فِى سَقَرَ ﴿42﴾ قَالُوا۟ لَمْ نَكُ مِنَ
ٱلْمُصَلِّينَ ﴿43﴾ وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ ٱلْمِسْكِينَ ﴿44﴾ وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ
ٱلْخَآئِضِينَ ﴿45﴾ وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿46﴾ حَتَّىٰٓ أَتَىٰنَا ٱلْيَقِينُ ﴿47﴾

فما

Invero pensò e giudicò (18) – muoia, come giudicò! (19) Muoia ancora, come giudicò! – (20) Indi ci ripensò. (21) Poi s'accigliò e impallidì. (22) Indi si ritrasse e s'inorgoglì (23) e disse: "Ciò non è altro che magia tramandata, (24) non è altro che parola di mortale." (25) Lo getterò nell'Inferno! (26) Che ne sai dell'Inferno? (27) Nulla lascia, né risparmia: (28) ustiona la pelle. (29) Lo sorvegliano in diciannove. (30) Non preponemmo al Fuoco se non angeli e non ne fissammo il numero se non per mettere alla prova gli empi, onde se ne accertino color ch'han ricevuto il Libro e si corrobori la fede dei credenti e non resti alcun dubbio in quelli ch'han ricevuto il Libro e nei credenti e dican quelli ch'han un morbo in cuore (1) ed i negatori: "Cosa intende Allah con questo esempio?" Così Allah mette alla prova chi Gli pare e illumina chi Gli pare e non conosce i militi del Signore se non Lui – e ciò non è che un monito per l'umanità. (31) No, giuro per la luna, (32) e la notte quando si ritira, (33) e il giorno quando si rivela (34) che è invero una delle massime iatture! (2) (35) E un monito per gli uomini; (36) per chi vuole, fra voi, migliorare o peggiorare (37) ogn'anima è vincolata ai propri atti, (38) ma i beati, (39) che saranno in paradisi e si chiederan l'un l'altro (40) degli empi: (41) "Cosa vi portò all'Inferno?" (42) Risponderan: "Non pregavamo, (43) né nutrivamo i poveri, (44) ma vagavamo fra gli erranti (45) e negavamo il giorno del Giudizio (46) fin che c'incolse la morte." (47)

(1) Cioè gli ipocriti, gli scettici ei malevoli.
(2) Si riferisce al N°26 "Lo getterò nell'Inferno..."

فَمَا تَنفَعُهُمْ شَفَٰعَةُ ٱلشَّٰفِعِينَ ﴿48﴾ فَمَا لَهُمْ عَنِ ٱلتَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ ﴿49﴾ كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنفِرَةٌ ﴿50﴾ فَرَّتْ مِن قَسْوَرَةٍۭ ﴿51﴾ بَلْ يُرِيدُ كُلُّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُّنَشَّرَةً ﴿52﴾ كَلَّا ۖ بَل لَّا يَخَافُونَ ٱلْـَٔاخِرَةَ ﴿53﴾ كَلَّآ إِنَّهُۥ تَذْكِرَةٌ ﴿54﴾ فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ ﴿55﴾ وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ هُوَ أَهْلُ ٱلتَّقْوَىٰ وَأَهْلُ ٱلْمَغْفِرَةِ ﴿56﴾

سُورَةُ القِيَامَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

نصف الحزب 58

لَآ أُقْسِمُ بِيَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ﴿1﴾ وَلَآ أُقْسِمُ بِٱلنَّفْسِ ٱللَّوَّامَةِ ﴿2﴾ أَيَحْسَبُ ٱلْإِنسَٰنُ أَلَّن نَّجْمَعَ عِظَامَهُۥ ﴿3﴾ بَلَىٰ قَٰدِرِينَ عَلَىٰٓ أَن نُّسَوِّىَ بَنَانَهُۥ ﴿4﴾ بَلْ يُرِيدُ ٱلْإِنسَٰنُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُۥ ﴿5﴾ يَسْـَٔلُ أَيَّانَ يَوْمُ ٱلْقِيَٰمَةِ ﴿6﴾ فَإِذَا بَرِقَ ٱلْبَصَرُ ﴿7﴾ وَخَسَفَ ٱلْقَمَرُ ﴿8﴾ وَجُمِعَ ٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ ﴿9﴾ يَقُولُ ٱلْإِنسَٰنُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ ٱلْمَفَرُّ ﴿10﴾ كَلَّا لَا وَزَرَ ﴿11﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ ٱلْمُسْتَقَرُّ ﴿12﴾ يُنَبَّؤُا۟ ٱلْإِنسَٰنُ يَوْمَئِذٍۭ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ﴿13﴾ بَلِ ٱلْإِنسَٰنُ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ بَصِيرَةٌ ﴿14﴾ وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُۥ ﴿15﴾ لَا تُحَرِّكْ بِهِۦ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِۦٓ ﴿16﴾ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُۥ وَقُرْءَانَهُۥ ﴿17﴾ فَإِذَا قَرَأْنَٰهُ فَٱتَّبِعْ قُرْءَانَهُۥ ﴿18﴾ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُۥ ﴿19﴾

كَلَّا

Non gioverà loro l'officio degli intercessori! (48) Perché son dunque sordi al monito (49) qual fosser ciuchi in preda a panico, (50) messi in fuga da un leone? (51) Inver ognun d'essi vuol che gli sian date pagine aperte! (52) No. Anzi essi non paventan l'Aldilà! (53) No, questo è un monito: (54) chi vuole lo rimembri. (55) Ma non rammenteranno se non quando Allah non vorrà: Egli è degno di devozione e unico perdonatore. (56)

LXXV – SURATU'L QIYÀMAH
(La Resurrezione)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Giuro pel dì della Resurrezione (1) e giuro per l'anima biasimante: (2) crede l'uomo che non ricomporremo allora le sue ossa? (3) Anzi, siam capaci di ricomporne le dita. (4) Però l'uomo vuol persistere nella sua dissolutezza. (5) Si domanda quant'è remoto il giorno della Resurrezione. (6) Quando s'abbaglierà la vista (7) e s'eclisserà la luna (8) e il sole e la luna verran congiunti, (9) allora l'uomo si chiederà: "Dov'è la via di scampo?" (10) Ah, no: non vi sarà uno scampo! (11) Quel dì sarai al cospetto del tuo Dio. (12) Quel dì l'uomo verrà edotto sulle sue adempienze e le sue mancanze. (13) Anzi, l'uomo sarà testimone contro se stesso – (14) pur se addurrà le sue attenuanti. (15) Non muover in fretta la tua lingua per memorizzarlo. (1) (16) A Noi tocca riunirlo e farlo recitare, (17) e quando lo leggiam, seguine il filo, (18) ché a Noi spetta chiarirlo. (19)

(1) Si intende il Sacro Corano

كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ ٱلْعَاجِلَةَ ﴿20﴾ وَتَذَرُونَ ٱلْـَٔاخِرَةَ ﴿21﴾ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ ﴿22﴾
إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿23﴾ وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍۭ بَاسِرَةٌ ﴿24﴾ تَظُنُّ أَن يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿25﴾
كَلَّآ إِذَا بَلَغَتِ ٱلتَّرَاقِىَ ﴿26﴾ وَقِيلَ مَنْۜ رَاقٍ ﴿27﴾ وَظَنَّ أَنَّهُ ٱلْفِرَاقُ ﴿28﴾ وَٱلْتَفَّتِ
ٱلسَّاقُ بِٱلسَّاقِ ﴿29﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ ٱلْمَسَاقُ ﴿30﴾ فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلَّىٰ
﴿31﴾ وَلَٰكِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿32﴾ ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ يَتَمَطَّىٰٓ ﴿33﴾ أَوْلَىٰ لَكَ
فَأَوْلَىٰ ﴿34﴾ ثُمَّ أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰٓ ﴿35﴾ أَيَحْسَبُ ٱلْإِنسَٰنُ أَن يُتْرَكَ سُدًى ﴿36﴾
أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِّن مَّنِىٍّ يُمْنَىٰ ﴿37﴾ ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿38﴾ فَجَعَلَ مِنْهُ
ٱلزَّوْجَيْنِ ٱلذَّكَرَ وَٱلْأُنثَىٰٓ ﴿39﴾ أَلَيْسَ ذَٰلِكَ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يُحْـِۧىَ ٱلْمَوْتَىٰ ﴿40﴾

سُورَةُ الإِنسَانِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

هَلْ أَتَىٰ عَلَى ٱلْإِنسَٰنِ حِينٌ مِّنَ ٱلدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْـًٔا مَّذْكُورًا ﴿1﴾
إِنَّا خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ مِن نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَٰهُ سَمِيعًۢا
بَصِيرًا ﴿2﴾ إِنَّا هَدَيْنَٰهُ ٱلسَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿3﴾
إِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ سَلَٰسِلَا۟ وَأَغْلَٰلًا وَسَعِيرًا ﴿4﴾ إِنَّ
ٱلْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِن كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ﴿5﴾

سكتة لطيفة على النون

Voi però amate l'effimero (20) e obliate l'Aldilà. (21) Quel dì vi saran visi radiosi (22) rivolti al loro Dio. (23) Quel dì vi saran visi oscuri (24) consci di dover soffrire scempio. (25) No! Quando arriverà la sua agonia, (26) l'uom si chiederà: "C'è un esorcista?" (27) E si convincerà ch'è giunta l'ora del distacco – (28) e gli s'irrigidiran le gambe: (29) quel dì al Tuo Signor sarà condotto. (30) Egli non credette, né pregò, (31) ma negò e volse il dorso; (32) indi tornò alla sua gente baldanzoso. (33) Guai a te, guai! (34) Ed ancora: guai a te, guai! (35) Crede forse l'uomo che sarà lasciato a se stesso? (36) Non fu forse goccia di sperma eiaculato? (37) Indi divenne grumo da cui Egli formò e plasmò (38) la coppia: il maschio e la femmina? (39) Non è forse Egli capace di ridar la vita ai morti? (40)

LXXVI – SURATU'L INSĀN
(L'Uomo)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Non capitò forse all'uomo un periodo di tempo in cui non era cosa degna di menzione? (1) Invero,
Noi creammo l'uomo d'un certo misto umore, per metterlo alla prova, dotandolo d'udito e vista. (2) Inver gli additammo la retta via, sia egli grato o ingrato. (3) Per gli empi abbiam già apprestato ceppi e catene e fuoco divampante. (4) I pii berranno in calici di miscela aulente, (1) (5)

(1) Nel testo arabo è detto "cafur" che, alla lettera, significa "canfora", ma il senso è quello qui reso.

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ ٱللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ﴿6﴾ يُوفُونَ بِٱلنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُۥ مُسْتَطِيرًا ﴿7﴾ وَيُطْعِمُونَ ٱلطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِۦ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ﴿8﴾ إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ ٱللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنكُمْ جَزَآءً وَلَا شُكُورًا ﴿9﴾ إِنَّا نَخَافُ مِن رَّبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا ﴿10﴾ فَوَقَىٰهُمُ ٱللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمِ وَلَقَّىٰهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا ﴿11﴾ وَجَزَىٰهُم بِمَا صَبَرُوا۟ جَنَّةً وَحَرِيرًا ﴿12﴾ مُّتَّكِـِٔينَ فِيهَا عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ ۖ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿13﴾ وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَـٰلُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا ﴿14﴾ وَيُطَافُ عَلَيْهِم بِـَٔانِيَةٍ مِّن فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرَا۠ ﴿15﴾ قَوَارِيرَا۟ مِن فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿16﴾ وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنجَبِيلًا ﴿17﴾ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّىٰ سَلْسَبِيلًا ﴿18﴾ ۞ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَٰنٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنثُورًا ﴿19﴾ وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ﴿20﴾ عَـٰلِيَهُمْ ثِيَابُ سُندُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ ۖ وَحُلُّوٓا۟ أَسَاوِرَ مِن فِضَّةٍ وَسَقَىٰهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ﴿21﴾ إِنَّ هَـٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَآءً وَكَانَ سَعْيُكُم مَّشْكُورًا ﴿22﴾ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ تَنزِيلًا ﴿23﴾ فَٱصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ ءَاثِمًا أَوْ كَفُورًا ﴿24﴾ وَٱذْكُرِ ٱسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿25﴾

ثلاثة أرباع الحزب 58

da una fonte da cui bevon i servi d'Allah che la fanno sgorgare a fiotti. (6) Essi adempiono i voti e temono quel Dì il cui rigore sarà immenso (7) e nutrono per Suo amore il povero, l'orfano e il captivo: (8) "Vi nutriamo per amore del Signore e non pretendiamo da voi né compenso né riconoscenza; (9) certo paventiamo dal Signore un giorno di corrucci e di affanni." (10) Così Allah li serberà dal male di quel giorno, compensandoli con lustro e gioia. (11) Li premierà per quanto han sopportato col Paradiso e con seriche vesti: (12) vi staran su divani e non patiranno il sole, né il pungente freddo; (13) e caleran su essi le sue ombre ed i suoi frutti verran fatti pendere a portata di mano; (14) e saranno serviti su argentei vassoi e boccali resi trasparenti, (15) trasparenti sebben d'argento ché son stati forgiati in debite misure. (16) Verrà dato lor da bere colà un licore misto a zenzero – attinto (17) ad una fonte là chiamata "Selsebil" – (18) e s'aggireran fra essi eterni garzoncelli ch'a vederli sembreran perle sparse; (19) e se tu guarderai, vi vedrai un paradiso e un vasto regno; (20) indosseranno vesti di finissima seta verde e di broccati e s'adorneran di vaghi argentei bracciali ed il Signor darà lor da bere purissimo licore. (21) "Certo sarà questo il vostro premio e il vostro zelo verrà apprezzato." (22) Siamo invero, Noi, che abbiam rivelato a te il Corano, (23) quindi rassegnati al voler di Dio e non assecondar fra lor né vile, né malvagio (24) e fa le devozioni verso Dio mane e sera (25)

وَمِنَ ٱلَّيۡلِ فَٱسۡجُدۡ لَهُۥ وَسَبِّحۡهُ لَيۡلٗا طَوِيلًا ﴿26﴾ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ يُحِبُّونَ ٱلۡعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَآءَهُمۡ يَوۡمٗا ثَقِيلٗا ﴿27﴾ نَّحۡنُ خَلَقۡنَٰهُمۡ وَشَدَدۡنَآ أَسۡرَهُمۡۖ وَإِذَا شِئۡنَا بَدَّلۡنَآ أَمۡثَٰلَهُمۡ تَبۡدِيلًا ﴿28﴾ إِنَّ هَٰذِهِۦ تَذۡكِرَةٞۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلٗا ﴿29﴾ وَمَا تَشَآءُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمٗا ﴿30﴾ يُدۡخِلُ مَن يَشَآءُ فِي رَحۡمَتِهِۦۚ وَٱلظَّٰلِمِينَ أَعَدَّ لَهُمۡ عَذَابًا أَلِيمَۢا ﴿31﴾

سُورَةُ المُرۡسَلَاتِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلۡمُرۡسَلَٰتِ عُرۡفٗا ﴿1﴾ فَٱلۡعَٰصِفَٰتِ عَصۡفٗا ﴿2﴾ وَٱلنَّٰشِرَٰتِ نَشۡرٗا ﴿3﴾ فَٱلۡفَٰرِقَٰتِ فَرۡقٗا ﴿4﴾ فَٱلۡمُلۡقِيَٰتِ ذِكۡرًا ﴿5﴾ عُذۡرًا أَوۡ نُذۡرًا ﴿6﴾ إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَٰقِعٞ ﴿7﴾ فَإِذَا ٱلنُّجُومُ طُمِسَتۡ ﴿8﴾ وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ فُرِجَتۡ ﴿9﴾ وَإِذَا ٱلۡجِبَالُ نُسِفَتۡ ﴿10﴾ وَإِذَا ٱلرُّسُلُ أُقِّتَتۡ ﴿11﴾ لِأَيِّ يَوۡمٍ أُجِّلَتۡ ﴿12﴾ لِيَوۡمِ ٱلۡفَصۡلِ ﴿13﴾ وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا يَوۡمُ ٱلۡفَصۡلِ ﴿14﴾ وَيۡلٞ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُكَذِّبِينَ ﴿15﴾ أَلَمۡ نُهۡلِكِ ٱلۡأَوَّلِينَ ﴿16﴾ ثُمَّ نُتۡبِعُهُمُ ٱلۡأٓخِرِينَ ﴿17﴾ كَذَٰلِكَ نَفۡعَلُ بِٱلۡمُجۡرِمِينَ ﴿18﴾ وَيۡلٞ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُكَذِّبِينَ ﴿19﴾

e parte della notte; quindi prostrati a Lui e elogiaLo di notte, a lungo. (26) Inver costoro amano l'effimero e obliano il grave Giorno che li attende. (27) Noi li abbiam creati e ne abbiam corroborato il corpo; se volessimo, li cambierem del tutto con degli altri. (28) Questo è un monito: quindi, chi vuole, scelga la sua strada che conduce a Dio – (29) e non vorrete se non lo vorrà Allah: certo Allah è Onnisciente e Savio! (30) Accoglierà chi vuole nella Sua pietà, mentre per gli iniqui ha già apprestato una dolorosa pena. (31)

LXXVII – SURATU'L MURSALĀT
(I Messaggeri)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Per i venti liberati a vostro beneficio (1) e quelli che imperversano impetuosi (2) e quelli che spandono le nuvole (3) e quelli che le disperdono (4) e quindi per gli angeli che lanciano il Monito (5) a venia o a minaccia: (6) ciò di cui siete avvertiti inver si compirà. (7) Quando le stelle si adombreranno (8) e quando il cielo si lacererà (9) e quando i monti si frantumeranno (10) e quando i profeti saran convocati (11) "Per qual giorno è stato ciò fissato?" (12) Pel Giorno del Giudizio. (13) E che ne sai del Giorno del Giudizio? (14) Guai quel dì ai negatori! (15) Non sterminammo forse Noi gli antichi? (16) Poi farem loro seguire gli altri! (17) Così Noi tratteremo gli empi. (18) Guai quel dì ai negatori! (19)

أَلَمْ نَخْلُقكُّم مِّن مَّآءٍ مَّهِينٍ ﴿20﴾ فَجَعَلْنَٰهُ فِى قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿21﴾ إِلَىٰ قَدَرٍ
مَّعْلُومٍ ﴿22﴾ فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ ٱلْقَٰدِرُونَ ﴿23﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿24﴾
أَلَمْ نَجْعَلِ ٱلْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿25﴾ أَحْيَآءً وَأَمْوَٰتًا ﴿26﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَٰسِىَ
شَٰمِخَٰتٍ وَأَسْقَيْنَٰكُم مَّآءً فُرَاتًا ﴿27﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿28﴾
ٱنطَلِقُوٓا۟ إِلَىٰ مَا كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿29﴾ ٱنطَلِقُوٓا۟ إِلَىٰ ظِلٍّ ذِى ثَلَٰثِ
شُعَبٍ ﴿30﴾ لَّا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِى مِنَ ٱللَّهَبِ ﴿31﴾ إِنَّهَا تَرْمِى بِشَرَرٍ
كَٱلْقَصْرِ ﴿32﴾ كَأَنَّهُۥ جِمَٰلَتٌ صُفْرٌ ﴿33﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿34﴾
هَٰذَا يَوْمُ لَا يَنطِقُونَ ﴿35﴾ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ﴿36﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ
لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿37﴾ هَٰذَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ ۖ جَمَعْنَٰكُمْ وَٱلْأَوَّلِينَ ﴿38﴾ فَإِن كَانَ
لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونِ ﴿39﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿40﴾ إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى
ظِلَٰلٍ وَعُيُونٍ ﴿41﴾ وَفَوَٰكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿42﴾ كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔا
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿43﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿44﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ
لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿45﴾ كُلُوا۟ وَتَمَتَّعُوا۟ قَلِيلًا إِنَّكُم مُّجْرِمُونَ ﴿46﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ
لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿47﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱرْكَعُوا۟ لَا يَرْكَعُونَ ﴿48﴾ وَيْلٌ
يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿49﴾ فَبِأَىِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُۥ يُؤْمِنُونَ ﴿50﴾

Non v'abbiamo forse generati da spregevole umore, (20) che ponemmo in loco ben protetto, (21) per un dato periodo (22) che prestabilimmo – e ne siam capaci. (23) Guai quel dì ai negatori! (24) Non facemmo della terra ricetto, (25) per i vivi e per i morti, (26) ponendovi alte montagne, e vi dissestammo con acqua dolce? (27) Guai quel dì ai negatori! (28) "Accorrete a ciò che negavate, (29) accorrete ad un'ombra di tre branche, (30) che non rinfresca e non ripara dalla vampa, (31) che lancia faville come torri, (32) simili a bigi cammelli." (33) Guai quel dì ai negatori! (34) Quello sarà un dì in cui non parleranno, (35) né sarà lor permesso di scolparsi. (36) Guai quel dì ai negatori! (37) "Questo è il Giorno del Giudizio in cui verrete adunati coi predecessori: (38) se intendete eluderMi, provateci!" (39) Guai quel dì ai negatori! (40) I timorati albergheranno all'ombra, presso fonti (41) e avran frutta a lor piacimento. (42) "Mangiatene e bevetene in letizia per quanto avete fatto." (43) Così premiamo quelli ch'operano il bene. (44) Guai quel dì ai negatori! (45) "Cibatevi e godete pel momento, tanto siete inver dannati!" (46) Guai quel dì ai negatori! (47) Se vien detto loro d'inchinarsi, non lo fanno. (48) Guai quel dì ai negatori! (49) In qual Verbo, dopo questo, crederanno? (50)

سُورَةُ النَّبَإِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

عَمَّ يَتَسَآءَلُونَ ﴿1﴾ عَنِ ٱلنَّبَإِ ٱلۡعَظِيمِ ﴿2﴾ ٱلَّذِي هُمۡ فِيهِ مُخۡتَلِفُونَ ﴿3﴾
كَلَّا سَيَعۡلَمُونَ ﴿4﴾ ثُمَّ كَلَّا سَيَعۡلَمُونَ ﴿5﴾ أَلَمۡ نَجۡعَلِ ٱلۡأَرۡضَ مِهَٰدٗا ﴿6﴾
وَٱلۡجِبَالَ أَوۡتَادٗا ﴿7﴾ وَخَلَقۡنَٰكُمۡ أَزۡوَٰجٗا ﴿8﴾ وَجَعَلۡنَا نَوۡمَكُمۡ سُبَاتٗا
﴿9﴾ وَجَعَلۡنَا ٱلَّيۡلَ لِبَاسٗا ﴿10﴾ وَجَعَلۡنَا ٱلنَّهَارَ مَعَاشٗا ﴿11﴾ وَبَنَيۡنَا
فَوۡقَكُمۡ سَبۡعٗا شِدَادٗا ﴿12﴾ وَجَعَلۡنَا سِرَاجٗا وَهَّاجٗا ﴿13﴾ وَأَنزَلۡنَا
مِنَ ٱلۡمُعۡصِرَٰتِ مَآءٗ ثَجَّاجٗا ﴿14﴾ لِّنُخۡرِجَ بِهِۦ حَبّٗا وَنَبَاتٗا ﴿15﴾ وَجَنَّٰتٍ
أَلۡفَافًا ﴿16﴾ إِنَّ يَوۡمَ ٱلۡفَصۡلِ كَانَ مِيقَٰتٗا ﴿17﴾ يَوۡمَ يُنفَخُ فِي ٱلصُّورِ
فَتَأۡتُونَ أَفۡوَاجٗا ﴿18﴾ وَفُتِحَتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتۡ أَبۡوَٰبٗا ﴿19﴾ وَسُيِّرَتِ
ٱلۡجِبَالُ فَكَانَتۡ سَرَابًا ﴿20﴾ إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتۡ مِرۡصَادٗا ﴿21﴾ لِّلطَّٰغِينَ
مَـَٔابٗا ﴿22﴾ لَّٰبِثِينَ فِيهَآ أَحۡقَابٗا ﴿23﴾ لَّا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرۡدٗا وَلَا شَرَابًا
﴿24﴾ إِلَّا حَمِيمٗا وَغَسَّاقٗا ﴿25﴾ جَزَآءٗ وِفَاقًا ﴿26﴾ إِنَّهُمۡ كَانُواْ
لَا يَرۡجُونَ حِسَابٗا ﴿27﴾ وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا كِذَّابٗا ﴿28﴾ وَكُلَّ شَيۡءٍ
أَحۡصَيۡنَٰهُ كِتَٰبٗا ﴿29﴾ فَذُوقُواْ فَلَن نَّزِيدَكُمۡ إِلَّا عَذَابًا ﴿30﴾

LXXVIII – SURATU'N NABA
(L'Annuncio o L'Interrogazione)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Di che cosa si domandano? (1) Del grande annuncio (2) su cui sono discordi. (3) No, sapran tosto. (4) Poi, no, presto sapranno. (5) Non facemmo forse della terra culla? (6) E dei monti capisaldi (7) E vi creammo in coppie? (8) E rendemmo il vostro sonno oblio? (9) E facemmo della notte coltre? (10) E del giorno tempo d'operosità? (11) Ed ergemmo su di voi sette sfere, (12) ponendovi ardente face? (13) E facemmo dalle dense nubi piovere scrosciante acqua (14) per farne crescere granaglie e piante (15) e foltissimi giardini? (16) Invero il Giorno del Giudizio è già prestabilito; (17) il giorno in cui si soffierà nel corno, per cui accorrerete in massa; (18) e il cielo verrà spalancato e sarà tutto porte; (19) e verran rimossi i monti e diventeran miraggio. (20) Inver sarà in agguato la Gehenna, (21) asilo ai prepotenti, (22) dove resteranno ere, (23) non gustandovi algore né bevande, (24) fuorché bollente acqua e ruggine, (25) qual congrua pena. (26) "Inver non s'aspettavano d'esser giudicati, (27) e negavano ostinatamente i Nostri Detti!" (28) Ed annotammo tutto in un registro. (29) "Patite, dunque? Non v'accrescerem se non la sofferenza!" (30)

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿31﴾ حَدَآئِقَ وَأَعْنَٰبًا ﴿32﴾ وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ﴿33﴾ وَكَأْسًا دِهَاقًا ﴿34﴾ لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّٰبًا ﴿35﴾ جَزَآءً مِّن رَّبِّكَ عَطَآءً حِسَابًا ﴿36﴾ رَّبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ٱلرَّحْمَٰنِ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿37﴾ يَوْمَ يَقُومُ ٱلرُّوحُ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ صَفًّا لَّا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿38﴾ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلْحَقُّ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ مَـَٔابًا ﴿39﴾ إِنَّآ أَنذَرْنَٰكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنظُرُ ٱلْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ ٱلْكَافِرُ يَٰلَيْتَنِى كُنتُ تُرَٰبًا ﴿40﴾

سُورَةُ النَّازِعَاتِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلنَّٰزِعَٰتِ غَرْقًا ﴿1﴾ وَٱلنَّٰشِطَٰتِ نَشْطًا ﴿2﴾ وَٱلسَّٰبِحَٰتِ سَبْحًا ﴿3﴾ فَٱلسَّٰبِقَٰتِ سَبْقًا ﴿4﴾ فَٱلْمُدَبِّرَٰتِ أَمْرًا ﴿5﴾ يَوْمَ تَرْجُفُ ٱلرَّاجِفَةُ ﴿6﴾ تَتْبَعُهَا ٱلرَّادِفَةُ ﴿7﴾ قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴿8﴾ أَبْصَٰرُهَا خَٰشِعَةٌ ﴿9﴾ يَقُولُونَ أَءِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِى ٱلْحَافِرَةِ ﴿10﴾ أَءِذَا كُنَّا عِظَٰمًا نَّخِرَةً ﴿11﴾ قَالُوا۟ تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ﴿12﴾ فَإِنَّمَا هِىَ زَجْرَةٌ وَٰحِدَةٌ ﴿13﴾ فَإِذَا هُم بِٱلسَّاهِرَةِ ﴿14﴾ هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ ﴿15﴾

Pei devoti, inver, vi saran luoghi d'esultanza – (31) giardini e vigne (32) e coetanee in fiore (33) e coppe traboccanti, - (34) ove non sentiran ciance né fandonie, (35) qual munifico premio dal tuo Dio, (36) il Signor dei cieli e della terra e quanto v'è frapposto, il Misericorde: non potranno rivolgerGli parola. (37) Il giorno in cui lo Spirito e gli angeli s'ergeranno in fila, non proferirà motto se non chi otterrà permesso dal Clemente e dirà cosa retta: (38) quello sarà il vero Giorno! Perciò, chi vuole, si rifugi presso il suo Signore. (39) Vi ammoniamo d'immediata pena il dì in cui l'uom vedrà ciò ch'avran operato le sue mani e l'empio si dirà: "Ah, se fossi ridotto in polvere!" (40)

LXXIX – SURATU'N NĀZI'AT
(Le Estirpatrici)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Per le estirpatrici a forza (1) e le estrattrici con delicatezza (2) e le sfilanti veloci, (3) indi le avanzanti in gara, (4) poi per le intente all'opera, (5) quando avverrà la scossa (6) e seguirà il rincalzo, (7) quel dì tremeranno certi cuori che, (8) bassi gli sguardi, (9) diran: "Sarem forse ripristinati alla nostra forma originale, (10) pur essendo divenuti ossa corrose?" (11) Diran: "Quello sarebbe, allora, un ripristino svantaggioso." (12) In effetti sarà un unico urlo: (13) ed eccoli risorti. (14) T'è giunta la notizia di Mosè, (15)

إِذْ نَادَىٰهُ رَبُّهُۥ بِٱلْوَادِ ٱلْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿16﴾ ٱذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ﴿17﴾
فَقُلْ هَل لَّكَ إِلَىٰٓ أَن تَزَكَّىٰ ﴿18﴾ وَأَهْدِيَكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ ﴿19﴾ فَأَرَىٰهُ
ٱلْءَايَةَ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿20﴾ فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ﴿21﴾ ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ ﴿22﴾ فَحَشَرَ
فَنَادَىٰ ﴿23﴾ فَقَالَ أَنَا۠ رَبُّكُمُ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿24﴾ فَأَخَذَهُ ٱللَّهُ نَكَالَ ٱلْءَاخِرَةِ وَٱلْأُولَىٰٓ
﴿25﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰٓ ﴿26﴾ ءَأَنتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ ٱلسَّمَآءُ ۚ بَنَىٰهَا
﴿27﴾ رَفَعَ سَمْكَهَا فَسَوَّىٰهَا ﴿28﴾ وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَىٰهَا ﴿29﴾
وَٱلْأَرْضَ بَعْدَ ذَٰلِكَ دَحَىٰهَآ ﴿30﴾ أَخْرَجَ مِنْهَا مَآءَهَا وَمَرْعَىٰهَا ﴿31﴾
وَٱلْجِبَالَ أَرْسَىٰهَا ﴿32﴾ مَتَٰعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَٰمِكُمْ ﴿33﴾ فَإِذَا جَآءَتِ ٱلطَّآمَّةُ
ٱلْكُبْرَىٰ ﴿34﴾ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ ٱلْإِنسَٰنُ مَا سَعَىٰ ﴿35﴾ وَبُرِّزَتِ ٱلْجَحِيمُ
لِمَن يَرَىٰ ﴿36﴾ فَأَمَّا مَن طَغَىٰ ﴿37﴾ وَءَاثَرَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿38﴾ فَإِنَّ ٱلْجَحِيمَ
هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿39﴾ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ وَنَهَى ٱلنَّفْسَ عَنِ ٱلْهَوَىٰ
﴿40﴾ فَإِنَّ ٱلْجَنَّةَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿41﴾ يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَىٰهَا
﴿42﴾ فِيمَ أَنتَ مِن ذِكْرَىٰهَآ ﴿43﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهَىٰهَآ ﴿44﴾ إِنَّمَآ أَنتَ مُنذِرُ
مَن يَخْشَىٰهَا ﴿45﴾ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَىٰهَا ﴿46﴾

سُورَةُ عَبَسَ

quando lo chiamò il suo Dio nella sacra valle di "Tuâ"? (16) "Và dal Faraone che s'è insuperbito (17) e digli: 'Hai tu voglia di purificarti? (18) E che io ti guidi al tuo Dio, così Ne avrai timore?'" (19) Quindi gli mostrò la massima evidenza. (20) Ma smentì e disobbedì, (21) indi, ritiratosi a tramare, (22) fece adunare la sua gente (23) e disse: "Io sono il vostro dio supremo!". (24) Onde lo punì Allah per questa e la precedente infamia. (25) In ciò v'è certo un monito pei pii. (26) La vostra creazione è stata forse più ardua di quella del cielo? Egli lo edificò, (27) ne elevò la volta e la bilanciò; (28) ne oscurò la notte e ne trasse il giorno (29) e, dopo ciò, la terra arrotondò; (30) ne estrasse acqua, indi pastura – (31) rassodando le montagne – (32) per voi e il vostro bestiame. (33) Allor che arriverà la gran Calamità, (34) il dì in cui l'uomo si ricorderà di quanto avrà operato (35) e s'evidenzierà l'Inferno agli astanti; (36) allor colui ch'avrà prevaricato (37) e preferito questa vita (38) avrà l'inferno per dimora. (39) Ma a chi avrà temuto la Maestà di Dio e dissuaso l'anima dal vizio, (39) sarà il Paradiso sua dimora. (40) Ti domanderan dell'Ora Estrema quando scoccherà. (42) Cosa ne puoi dire tu? (43) Sa solo il tuo Signor la sua scadenza! (44) Tu sei solo ammonitor di chi la teme. (45) Quando la vivran, parrà lor come se non fossero esistiti che un vespro o un meriggio. (46)

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

عَبَسَ وَتَوَلَّىٰٓ (1) أَن جَآءَهُ ٱلۡأَعۡمَىٰ (2) وَمَا يُدۡرِيكَ لَعَلَّهُۥ يَزَّكَّىٰٓ (3) أَوۡ
يَذَّكَّرُ فَتَنفَعَهُ ٱلذِّكۡرَىٰٓ (4) أَمَّا مَنِ ٱسۡتَغۡنَىٰ (5) فَأَنتَ لَهُۥ تَصَدَّىٰ (6)
وَمَا عَلَيۡكَ أَلَّا يَزَّكَّىٰ (7) وَأَمَّا مَن جَآءَكَ يَسۡعَىٰ (8) وَهُوَ يَخۡشَىٰ (9) فَأَنتَ
عَنۡهُ تَلَهَّىٰ (10) كَلَّآ إِنَّهَا تَذۡكِرَةٞ (11) فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ (12) فِي صُحُفٖ مُّكَرَّمَةٖ
(13) مَّرۡفُوعَةٖ مُّطَهَّرَةِۭ (14) بِأَيۡدِي سَفَرَةٖ (15) كِرَامِۭ بَرَرَةٖ (16) قُتِلَ ٱلۡإِنسَٰنُ
مَآ أَكۡفَرَهُۥ (17) مِنۡ أَيِّ شَيۡءٍ خَلَقَهُۥ (18) مِن نُّطۡفَةٍ خَلَقَهُۥ فَقَدَّرَهُۥ (19) ثُمَّ
ٱلسَّبِيلَ يَسَّرَهُۥ (20) ثُمَّ أَمَاتَهُۥ فَأَقۡبَرَهُۥ (21) ثُمَّ إِذَا شَآءَ أَنشَرَهُۥ (22) كَلَّا لَمَّا
يَقۡضِ مَآ أَمَرَهُۥ (23) فَلۡيَنظُرِ ٱلۡإِنسَٰنُ إِلَىٰ طَعَامِهِۦٓ (24) أَنَّا صَبَبۡنَا ٱلۡمَآءَ صَبّٗا
(25) ثُمَّ شَقَقۡنَا ٱلۡأَرۡضَ شَقّٗا (26) فَأَنۢبَتۡنَا فِيهَا حَبّٗا (27) وَعِنَبٗا وَقَضۡبٗا (28)
وَزَيۡتُونٗا وَنَخۡلٗا (29) وَحَدَآئِقَ غُلۡبٗا (30) وَفَٰكِهَةٗ وَأَبّٗا (31) مَّتَٰعٗا لَّكُمۡ
وَلِأَنۡعَٰمِكُمۡ (32) فَإِذَا جَآءَتِ ٱلصَّآخَّةُ (33) يَوۡمَ يَفِرُّ ٱلۡمَرۡءُ مِنۡ أَخِيهِ (34)
وَأُمِّهِۦ وَأَبِيهِ (35) وَصَٰحِبَتِهِۦ وَبَنِيهِ (36) لِكُلِّ ٱمۡرِيٕٖ مِّنۡهُمۡ يَوۡمَئِذٖ شَأۡنٞ
يُغۡنِيهِ (37) وُجُوهٞ يَوۡمَئِذٖ مُّسۡفِرَةٞ (38) ضَاحِكَةٞ مُّسۡتَبۡشِرَةٞ (39) وَوُجُوهٞ
يَوۡمَئِذٍ عَلَيۡهَا غَبَرَةٞ (40) تَرۡهَقُهَا قَتَرَةٌ (41) أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡكَفَرَةُ ٱلۡفَجَرَةُ (42)

ربع الحزب 59

LXXX – SURATU' ÀBASA
(S'accigliò)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

S'accigliò e volse il dorso (1) quando gli venne il cieco. (2) E che ne sai? Fors'era per purificarsi (3) e per farsi ammonire, sì che gli giovi il monito. (4) Chi invece non ne ha bisogno, (5) tu sollecito lo accogli; (6) e non sarà colpa tua se non verrà purificato. (7) Ma chi viene a te pieno di zelo (8) ed è timorato, (9) tu lo trascuri. (10) No! Questo è un monito – (11) e chi vuole lo ricordi - (12) su pagine nobili, (13) sublimi e purificate (14) in mano a messaggeri (15) insigni, fedeli. (16) Muoia l'uomo! Quant'è perfido! (17) Di che lo creò? (18) Lo creò di linfa e lo formò, (19) indi gli spianò il sentiero; (20) lo fece poi morire e seppellire. (21) Poi, quando vorrà, lo farà risorgere. (22) No! Egli non ha fatto ciò che gli fu ordinato. (23) Mediti l'uomo quindi sul suo alimento: (24) abbiam versato l'acqua a fiotti, (25) poi fessurato il suolo a fondo (26) facendovi crescer granaglie (27) e viti e verdure (28) e ulivi e palme (29) e foltissimi giardini (30) e frutta e pascoli (31) per voi e per il vostro bestiame. (32) Allor ch'arriverà il Fragore – (33) il giorno in cui l'uomo fuggirà dal fratello (34) e dalla madre e dal padre (35) e dalla moglie e dai figli – (36) quel dì ognuno avrà una faccenda che lo impegnerà. (37) Vi saran quel dì volti radiosi, (38) ilari, allegri (39) e volti, quel dì, tetri, (40) soffocati da caligine: (41) costoro son gli iniqui miscredenti. (42)

سورة التكوير

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا ٱلشَّمۡسُ كُوِّرَتۡ ﴿1﴾ وَإِذَا ٱلنُّجُومُ ٱنكَدَرَتۡ ﴿2﴾ وَإِذَا ٱلۡجِبَالُ
سُيِّرَتۡ ﴿3﴾ وَإِذَا ٱلۡعِشَارُ عُطِّلَتۡ ﴿4﴾ وَإِذَا ٱلۡوُحُوشُ حُشِرَتۡ
﴿5﴾ وَإِذَا ٱلۡبِحَارُ سُجِّرَتۡ ﴿6﴾ وَإِذَا ٱلنُّفُوسُ زُوِّجَتۡ ﴿7﴾ وَإِذَا
ٱلۡمَوۡءُۥدَةُ سُئِلَتۡ ﴿8﴾ بِأَيِّ ذَنۢبٖ قُتِلَتۡ ﴿9﴾ وَإِذَا ٱلصُّحُفُ نُشِرَتۡ
﴿10﴾ وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ كُشِطَتۡ ﴿11﴾ وَإِذَا ٱلۡجَحِيمُ سُعِّرَتۡ ﴿12﴾ وَإِذَا ٱلۡجَنَّةُ
أُزۡلِفَتۡ ﴿13﴾ عَلِمَتۡ نَفۡسٞ مَّآ أَحۡضَرَتۡ ﴿14﴾ فَلَآ أُقۡسِمُ بِٱلۡخُنَّسِ ﴿15﴾
ٱلۡجَوَارِ ٱلۡكُنَّسِ ﴿16﴾ وَٱلَّيۡلِ إِذَا عَسۡعَسَ ﴿17﴾ وَٱلصُّبۡحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿18﴾
إِنَّهُۥ لَقَوۡلُ رَسُولٖ كَرِيمٖ ﴿19﴾ ذِي قُوَّةٍ عِندَ ذِي ٱلۡعَرۡشِ مَكِينٖ ﴿20﴾ مُّطَاعٖ
ثَمَّ أَمِينٖ ﴿21﴾ وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجۡنُونٖ ﴿22﴾ وَلَقَدۡ رَءَاهُ بِٱلۡأُفُقِ ٱلۡمُبِينِ
﴿23﴾ وَمَا هُوَ عَلَى ٱلۡغَيۡبِ بِضَنِينٖ ﴿24﴾ وَمَا هُوَ بِقَوۡلِ شَيۡطَٰنٖ رَّجِيمٖ ﴿25﴾
فَأَيۡنَ تَذۡهَبُونَ ﴿26﴾ إِنۡ هُوَ إِلَّا ذِكۡرٞ لِّلۡعَٰلَمِينَ ﴿27﴾ لِمَن شَآءَ مِنكُمۡ أَن
يَسۡتَقِيمَ ﴿28﴾ وَمَا تَشَآءُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿29﴾

سورة الانفطار

LXXXI – SURATU'T TAKWĪR
(Il Rappigliamento)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Se il sole si rappiglierà (1) e s'offuscheran le stelle (2) e verrai rimossi i monti (3) e trascurate le cammelle gravide (4) e le belve saran radunate (5) e saran fatti ribollire i mari (6) ed appaiate le anime (7) e si domanderà alla sepolta viva (8) per qual colpa sarà stata uccisa (9) e si dispiegheran le pagine (10) e si decorticherà il cielo (11) e rinforcato l'Inferno (12) e il Paradiso sarà in vista, (13) ogn'anima saprà cosa esibire. (14) Giuro per i pianeti che scompaiono (15) e appaiono (16) e per la notte se s'abbuia (17) e pel mattino quando alita, (18) ch'è proferimento di nobile Messaggero, (1) (19) possente, autorevole presso il Signor del Trono, (20) obbedito, colà, fedele. (21) il vostro uomo (2) non è un invasato! (22) Lo vide nel limpido orizzonte (23) ed egli non lesina nel rivelar l'ignoto. (24) Non è parola d'esecrabil demone! (25) Dove andate dunque? (26) Non è che un monito per l'umanità, (27) per chi di voi vuol esser retto, (28) e voi non lo verrete se non quando lo vorrà Allah, Signore del Creato. (29)

(1) L'Arcangelo Gabriele.

(2) Mohammed

نصف الحزب 59

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنفَطَرَتْ ﴿1﴾ وَإِذَا ٱلْكَوَاكِبُ ٱنتَثَرَتْ ﴿2﴾ وَإِذَا ٱلْبِحَارُ فُجِّرَتْ ﴿3﴾ وَإِذَا ٱلْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ﴿4﴾ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴿5﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْإِنسَٰنُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ ٱلْكَرِيمِ ﴿6﴾ ٱلَّذِى خَلَقَكَ فَسَوَّىٰكَ فَعَدَلَكَ ﴿7﴾ فِىٓ أَىِّ صُورَةٍ مَّا شَآءَ رَكَّبَكَ ﴿8﴾ كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِٱلدِّينِ ﴿9﴾ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَٰفِظِينَ ﴿10﴾ كِرَامًا كَٰتِبِينَ ﴿11﴾ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿12﴾ إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ لَفِى نَعِيمٍ ﴿13﴾ وَإِنَّ ٱلْفُجَّارَ لَفِى جَحِيمٍ ﴿14﴾ يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ ٱلدِّينِ ﴿15﴾ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَآئِبِينَ ﴿16﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ﴿17﴾ ثُمَّ مَآ أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ﴿18﴾ يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْـًٔا ۖ وَٱلْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ ﴿19﴾

سُورَةُ المُطَفِّفِين

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿1﴾ ٱلَّذِينَ إِذَا ٱكْتَالُوا۟ عَلَى ٱلنَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿2﴾ وَإِذَا كَالُوهُمْ أَو وَّزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿3﴾ أَلَا يَظُنُّ أُو۟لَٰٓئِكَ أَنَّهُم مَّبْعُوثُونَ ﴿4﴾ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿5﴾ يَوْمَ يَقُومُ ٱلنَّاسُ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿6﴾

LXXXII – SURATU'L INFITĀR
(La Lacerazione)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Allor che il firmamento si lacererà (1) e si disperderan le stelle (2) e si sconvolgeranno i mari (3) e si scompiglieran le tombe, (4) ogn'anima saprà ciò ch'avrà fatto di bene e ciò ch'avrà fatto di male. (5) O uomo! Cosa t'ha indotto a dubitar di Dio magnanimo, (6) che ti creò, plasmò e perfezionò (7) e che nella forma che voleva Egli, inver, ti modellò? (8) Invece voi persistete a negar la fede. (9) Inver accanto a voi son posti dei custodi, (10) nobili, che annotano, (11) e sanno ciò che fate. (12) I beati saran nelle delizie; (13) i reprobi, invece, saranno nell'Inferno, (14) ove arderanno il Giorno del Giudizio (15) e non ne saran rimossi. (16) Che ne sai del Giorno del Giudizio? (17) Ancora: che ne sai del Giorno del Giudizio? (18) E' il giorno in cui non potrà alcun'anima giovar ad un'altra: quel dì la decisione spetterà ad Allah. (19)

LXXXIII – SURATU'L MUTÀFFIFĪN
(I Frodatori)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Guai ai frodatori (1) che, se chiedon dalla gente la misura, la pretendono intera, (2) e che, se misurano o pesano per gli altri, frodano! (3) Non credon che verran risuscitati (4) per un gran Giorno? (5) Il giorno in cui la gente s'ergerà al cospetto del Signore del Creato? (6)

كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ ٱلْفُجَّارِ لَفِى سِجِّينٍ ﴿7﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا سِجِّينٌ ﴿8﴾ كِتَٰبٌ
مَّرْقُومٌ ﴿9﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿10﴾ ٱلَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿11﴾
وَمَا يُكَذِّبُ بِهِۦٓ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿12﴾ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَٰتُنَا قَالَ أَسَٰطِيرُ
ٱلْأَوَّلِينَ ﴿13﴾ كَلَّا ۖ بَلْ ۜ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿14﴾ كَلَّآ إِنَّهُمْ
عَن رَّبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّمَحْجُوبُونَ ﴿15﴾ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا۟ ٱلْجَحِيمِ ﴿16﴾ ثُمَّ يُقَالُ
هَٰذَا ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿17﴾ كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ ٱلْأَبْرَارِ لَفِى عِلِّيِّينَ
﴿18﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿19﴾ كِتَٰبٌ مَّرْقُومٌ ﴿20﴾ يَشْهَدُهُ ٱلْمُقَرَّبُونَ
﴿21﴾ إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ لَفِى نَعِيمٍ ﴿22﴾ عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ﴿23﴾ تَعْرِفُ فِى
وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ ٱلنَّعِيمِ ﴿24﴾ يُسْقَوْنَ مِن رَّحِيقٍ مَّخْتُومٍ ﴿25﴾
خِتَٰمُهُۥ مِسْكٌ ۚ وَفِى ذَٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ ٱلْمُتَنَٰفِسُونَ ﴿26﴾ وَمِزَاجُهُۥ
مِن تَسْنِيمٍ ﴿27﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿28﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
أَجْرَمُوا۟ كَانُوا۟ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يَضْحَكُونَ ﴿29﴾ وَإِذَا مَرُّوا۟ بِهِمْ
يَتَغَامَزُونَ ﴿30﴾ وَإِذَا ٱنقَلَبُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمُ ٱنقَلَبُوا۟ فَكِهِينَ ﴿31﴾
وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوٓا۟ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَضَآلُّونَ ﴿32﴾ وَمَآ أُرْسِلُوا۟ عَلَيْهِمْ
حَٰفِظِينَ ﴿33﴾ فَٱلْيَوْمَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنَ ٱلْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿34﴾

سكتة لطيفة على اللام

Ah, no! Il registro invero degli iniqui è in un "Siggyn" (7) E che ne sai tu del "Siggyn"? (8) E' un registro pien d'annotazioni. (9) Guai quel dì ai miscredenti, (10) che negano il Giorno del Giudizio – (11) e non lo nega se non ogni empio trasgressore, che, (12) se gli vengon recitati i Nostri portentosi Detti, dice: "Favole degli antichi!". (13) No, certo! Anzi, ciò ch'han perpetrato ha indurito i loro cuori. (14) No, certo! Quel dì essi saran impediti di vedere il lor Signore, (15) indi saranno esposti al fuoco; (16) poi si dirà loro: "Ecco ciò che negavate!" (17) No! Inver il registro dei beati è nell'Empireo. (18) E che ne sai, tu, dell'Empireo.? (19) Un registro pien d'annotazioni (20) che vedran gli eletti. (21) Certo i beati saran nelle delizie (22) a contemplar dai divani; (23) sui loro visi scorgerai il fulgore della beatitudine; (24) sarà lor mesciuto nettare (25) d'un suggel di muschio – e a tal fine competino i contendenti - (26) e la sua miscela proviene da "Tasnym", (27) fonte alla quale attingono gli eletti. (28) Coloro ch'han peccato, schernivano quelli ch'han creduto; (29) e allor che passavano dinnanzi a loro, si strizzavano gli occhi a vicenda; (30) e quando tornavano dalla loro gente, si convertivano in burloni; (31) e, quando li vedevano, dicevano: "Costoro son fuorviati!" (32) Ma non furon mandati per giudicarli. (33) Son pertanto oggi I credenti a deridere i miscredenti, (34)

عَلَى ٱلۡأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ﴿35﴾ هَلۡ ثُوِّبَ ٱلۡكُفَّارُ مَا كَانُواْ يَفۡعَلُونَ ﴿36﴾

سورة الانشقاق

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ثلاثة أرباع الحزب 59

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنشَقَّتۡ ﴿1﴾ وَأَذِنَتۡ لِرَبِّهَا وَحُقَّتۡ ﴿2﴾ وَإِذَا ٱلۡأَرۡضُ مُدَّتۡ ﴿3﴾ وَأَلۡقَتۡ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتۡ ﴿4﴾ وَأَذِنَتۡ لِرَبِّهَا وَحُقَّتۡ ﴿5﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡإِنسَٰنُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدۡحٗا فَمُلَٰقِيهِ ﴿6﴾ فَأَمَّا مَنۡ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ ﴿7﴾ فَسَوۡفَ يُحَاسَبُ حِسَابٗا يَسِيرٗا ﴿8﴾ وَيَنقَلِبُ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِۦ مَسۡرُورٗا ﴿9﴾ وَأَمَّا مَنۡ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ وَرَآءَ ظَهۡرِهِۦ ﴿10﴾ فَسَوۡفَ يَدۡعُواْ ثُبُورٗا ﴿11﴾ وَيَصۡلَىٰ سَعِيرًا ﴿12﴾ إِنَّهُۥ كَانَ فِيٓ أَهۡلِهِۦ مَسۡرُورًا ﴿13﴾ إِنَّهُۥ ظَنَّ أَن لَّن يَحُورَ ﴿14﴾ بَلَىٰٓۚ إِنَّ رَبَّهُۥ كَانَ بِهِۦ بَصِيرٗا ﴿15﴾ فَلَآ أُقۡسِمُ بِٱلشَّفَقِ ﴿16﴾ وَٱلَّيۡلِ وَمَا وَسَقَ ﴿17﴾ وَٱلۡقَمَرِ إِذَا ٱتَّسَقَ ﴿18﴾ لَتَرۡكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٖ ﴿19﴾ فَمَا لَهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ ﴿20﴾ وَإِذَا قُرِئَ عَلَيۡهِمُ ٱلۡقُرۡءَانُ لَا يَسۡجُدُونَ ۩ ﴿21﴾ بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُكَذِّبُونَ ﴿22﴾ وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿23﴾ فَبَشِّرۡهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿24﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمۡ أَجۡرٌ غَيۡرُ مَمۡنُونِۭ ﴿25﴾

سجدة

osservandoli dai divani. (35) Son forse prosciolti gli empi da ciò ch'han perpetrato? (36)

LXXXIV – SURATU'L INSCIQĀQ*
(Lo Squarcio)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Quando il ciel si squarcerà (1) e darà ascolto al suo Signore e Gli ubbidirà; (2) e quando la terra verrà livellata (3) ed eietterà quanto contiene e si svuoterà (4) e darà ascolto al suo Signore e Gli ubbidirà, (5) o uomo, allor di certo anelerai con zelo al tuo Signore e Lo incontrerai. (6) Onde a chi riceverà il suo registro nella mano destra, (7) toccherà un giudizio lieve (8) e tornerà lieto alla sua gente; (9) chi, invece, riceverà il suo registro di dietro il dorso, (10) invocherà l'annientamento (11) e sarà gettato nelle fiamme – (12) era lieto in mezzo alla sua gente: (13) non credeva di tornar giammai. (1) Si, certo! Il suo Signore, inver, ne era a conoscenza. (15) Onde giuro pel riverbero al tramonto (16) e per la notte e ciò ch'ha in grembo (17) e per la luna quand'è piena, (18) che soffrirete dei tormenti sempre più penosi. (19) Cos'han, dunque, da non credere? (20) E quando si recita loro il Corano non si prostrano? (2) (21) Anzi, gli infedeli negano (22) e Allah è edotto su ciò ch'essi celano; (23) sicché avvertili d'orrenda pena, (24) tranne quelli che credono e fanno opere buone, ch'avranno un premio duraturo. (25)

* La "Q" sta ad indicare la "C" enfatica gutturale.

(1) Al Creatore.

(2) Qui è prescritta, per chi legge, una prostrazione o "sajda".

سُورَةُ البُرُوجِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلْبُرُوجِ ﴿1﴾ وَٱلْيَوْمِ ٱلْمَوْعُودِ ﴿2﴾ وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ
﴿3﴾ قُتِلَ أَصْحَٰبُ ٱلْأُخْدُودِ ﴿4﴾ ٱلنَّارِ ذَاتِ ٱلْوَقُودِ ﴿5﴾ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا
قُعُودٌ ﴿6﴾ وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿7﴾ وَمَا نَقَمُوا۟
مِنْهُمْ إِلَّآ أَن يُؤْمِنُوا۟ بِٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ﴿8﴾ ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿9﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
فَتَنُوا۟ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا۟ فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ
عَذَابُ ٱلْحَرِيقِ ﴿10﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ
جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْكَبِيرُ ﴿11﴾ إِنَّ بَطْشَ
رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿12﴾ إِنَّهُۥ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ ﴿13﴾ وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلْوَدُودُ ﴿14﴾
ذُو ٱلْعَرْشِ ٱلْمَجِيدُ ﴿15﴾ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿16﴾ هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ٱلْجُنُودِ
﴿17﴾ فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿18﴾ بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى تَكْذِيبٍ ﴿19﴾ وَٱللَّهُ مِن
وَرَآئِهِم مُّحِيطٌۢ ﴿20﴾ بَلْ هُوَ قُرْءَانٌ مَّجِيدٌ ﴿21﴾ فِى لَوْحٍ مَّحْفُوظٍۭ ﴿22﴾

سُورَةُ الطَّارِقِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

LXXXV – SURATU'L BURUJ *
(Le Costellazioni)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Pel cielo costellato (1) e il dì promesso; (2) per il teste e la prova, (3) periscan quelli del Fossato, (1) (4) dal fuoco divampante, (5) che, attorno ad esso assisi, (6) osservavan ciò che facevasi ai credenti (7) e non li odiaron se non perché credevano in Dio, il Potente, il Lodevole, (8) che ha il Regno dei cieli e della terra e Dio è testimone d'ogni cosa. (9) Coloro che tormentano i credenti e le credenti, e poi non si pentono, subiran la pena dell'Inferno e subiran la pena delle fiamme. (10) Color che credono e fanno il bene, avranno Paradisi attraversati da ruscelli: quello sarà certo il gran successo. (11) Il castigo del Signore è inver severo. (12) Egli crea e risuscita (13) ed è l'indulgente, il Benevolo, (14) Signore del Glorioso Trono; (15) Egli è capacissimo di fare ciò che vuole. (16) T'è giunta la notizia delle truppe (17) del Faraone e di Thamûd? (18) Eppure, i miscredenti continuano a negare (19) e Allah, da ogni parte, li controlla. (20) Eppure, è Corano gloriosissimo, (21) su tavole inviolabili. (22)

* Abbiamo creduto opportuno rendere con una "j" inglese la "g" tronca.

(1) Fatto storico che si riferisce al fosso scavato dal re yemenita Dhu Nawâa per ardervi i cristiani di Najrân.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ﴿1﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ﴿2﴾ النَّجْمُ الثَّاقِبُ ﴿3﴾ إِن كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ﴿4﴾ فَلْيَنظُرِ الْإِنسَانُ مِمَّ خُلِقَ ﴿5﴾ خُلِقَ مِن مَّاءٍ دَافِقٍ ﴿6﴾ يَخْرُجُ مِن بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ﴿7﴾ إِنَّهُ عَلَىٰ رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ﴿8﴾ يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ﴿9﴾ فَمَا لَهُ مِن قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ﴿10﴾ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ﴿11﴾ وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ﴿12﴾ إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ﴿13﴾ وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ﴿14﴾ إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿15﴾ وَأَكِيدُ كَيْدًا ﴿16﴾ فَمَهِّلِ الْكَافِرِينَ أَمْهِلْهُمْ رُوَيْدًا ﴿17﴾

سُورَةُ الأَعْلَى

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الحزب 60

سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ﴿1﴾ الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿2﴾ وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَىٰ ﴿3﴾ وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَىٰ ﴿4﴾ فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَىٰ ﴿5﴾ سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنسَىٰ ﴿6﴾ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۚ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ ﴿7﴾ وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَىٰ ﴿8﴾ فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَىٰ ﴿9﴾ سَيَذَّكَّرُ مَن يَخْشَىٰ ﴿10﴾ وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى ﴿11﴾ الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَىٰ ﴿12﴾ ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿13﴾ قَدْ أَفْلَحَ مَن تَزَكَّىٰ ﴿14﴾ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّىٰ ﴿15﴾

LXXXVI – SURATU'T TARIQ
(L'Astro)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Pel cielo e per l'Astro – (1) e che ne sai dell'Astro? (2) E' la fulgida stella, - (3) ogn'anima ha un custode: (4) che guardi l'uom di che è creato! (5) E' creato d'un effuso umore (6) sprigionantesi d'infra spina e sterno. (7) Certo Egli è capace di risuscitarlo. (8) il dì in cui saranno smascherate le intenzioni, (9) egli non avrà forza né sostenitore. (10) Pel cielo dai ricorsi (11) e la terra dalla faglia, (12) è invero un Verbo decisivo (13) e non una commedia. (14) Essi apprestano un piano (15) ed Io ne appresto un altro: (16) da' tempo agli empi – dagliene a lungo andare! (17)

LXXXVII – SURATU'L A'ALĀ
(L'Eccelso)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Esalta il nome del Signore Eccelso, (1) che creò ed armonizzò, (2) e prestabilì e diresse, (3) e fa crescere le pasture, (4) e le rende aride stoppie. (5) Ti farem apprendere e non oblierai (6) se non ciò che Dio vorrà – inver Egli sa ciò ch'è palese e ciò ch'è occulto. (7) Ti renderem più facile il cammino: (8) ammonisci, dunque, se servirà l'ammonimento; (9) il devoto se ne gioverà, (10) ma lo eviterà il malvagio, (11) che soffrirà il gran fuoco, (12) dove poi non morrà, ne vivrà. (13) Ben fa chi si purifica (14) e menziona il nome del suo Dio, compiendo la preghiera. (15)

بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَوٰةَ الدُّنْيَا ﴿16﴾ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ﴿17﴾ إِنَّ هَٰذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ﴿18﴾ صُحُفِ إِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ ﴿19﴾

سُورَةُ الْغَاشِيَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ الْغَٰشِيَةِ ﴿1﴾ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَٰشِعَةٌ ﴿2﴾ عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ﴿3﴾ تَصْلَىٰ نَارًا حَامِيَةً ﴿4﴾ تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ ءَانِيَةٍ ﴿5﴾ لَّيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِن ضَرِيعٍ ﴿6﴾ لَّا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِن جُوعٍ ﴿7﴾ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ﴿8﴾ لِّسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ﴿9﴾ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿10﴾ لَّا تَسْمَعُ فِيهَا لَٰغِيَةً ﴿11﴾ فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿12﴾ فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴿13﴾ وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ﴿14﴾ وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ﴿15﴾ وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ ﴿16﴾ أَفَلَا يَنظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿17﴾ وَإِلَى السَّمَآءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿18﴾ وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿19﴾ وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿20﴾ فَذَكِّرْ إِنَّمَآ أَنتَ مُذَكِّرٌ ﴿21﴾ لَّسْتَ عَلَيْهِم بِمُصَيْطِرٍ ﴿22﴾ إِلَّا مَن تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ ﴿23﴾ فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ﴿24﴾ إِنَّ إِلَيْنَآ إِيَابَهُمْ ﴿25﴾ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُم ﴿26﴾

Voi invece preferite questa vita, (16) mentre l'altra è migliore e più estesa. (17) Ciò è nelle Scritture precedenti, (18) Scritture d'Abramo e di Mosé. (19)

LXXXVIII – SURATU'L GHASCIYAH
(La Soggiogante)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

T'è giunta notizia della Soggiogante? (1) Quel dì volti avviliti, (2) affranti e stanchi, (3) soffriranno fuoco ardente (4) e sarà dato loro a bere da una fonte caustica, (5) non avran cibo all'infuor di rovi, (6) che non ingrassano, ne tolgono la fame. (7) Quel dì, volti soddisfatti, (8) contenti delle loro azioni, (9) saranno in Paradiso eccelso, (10) in cui non s'ode vano favellare; (11) in cui scorre viva fonte (12) e vi son pensili giacigli (13) e coppe pronte (14) e cuscini in fila (15) e tappeti stesi. (16) Non vedon forse i nembi (1) come sono creati (17) e il cielo come è elevato (18) e i monti come sono eretti (19) e la terra come è spianata ? (20) Per cui, ammoniscili, ché tu sei un ammonitore; (21) non hai dominio su di essi. (22) Ma a chi si ritrae e nega, (23) Allah infliggerà il maggior castigo. (24) Inver a Noi dovran tornare, (25) indi spetterà a Noi, certo, giudicarli. (26)

(1) "Ibl" è stato tradotto da tutti "cammelli", mentre il più appropriato significato di questa parola è "nuvole". Solo in senso traslato si chiamarono così i cammelli, per l'effetto che fanno, sparsi in branco, durante il pascolo. S'è preferita questa versione trattandosi d'un contesto puramente fisico.

سورة الفجر

بسم الله الرحمن الرحيم

وَالْفَجْرِ ﴿1﴾ وَلَيَالٍ عَشْرٍ ﴿2﴾ وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ﴿3﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا يَسْرِ ﴿4﴾ هَلْ فِي ذَٰلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرٍ ﴿5﴾ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ﴿6﴾ إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ﴿7﴾ الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ ﴿8﴾ وَثَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ﴿9﴾ وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ﴿10﴾ الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ﴿11﴾ فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ﴿12﴾ فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ﴿13﴾ إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ﴿14﴾ فَأَمَّا الْإِنسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ﴿15﴾ وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ ﴿16﴾ كَلَّا بَل لَّا تُكْرِمُونَ الْيَتِيمَ ﴿17﴾ وَلَا تَحَاضُّونَ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ ﴿18﴾ وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ﴿19﴾ وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿20﴾ كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿21﴾ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿22﴾ وَجِيءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنسَانُ وَأَنَّىٰ لَهُ الذِّكْرَىٰ ﴿23﴾

LXXXIX - SURATU'L FAJR *
(L'Alba)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Per l'alba, (1) e per le "dieci notti", (1) (2) e per la "coppia" e il "singolo", (2) (3) e per la notte che trascorre! (4) Varrà ciò qual giuramento per chi ha intelletto? (5) Non vedi cosa fece Iddio della gente di "Ad" – (6) di Iram dalle colonne, (7) di cui non si recò l'uguale sulla terra; - (8) e della gente di Thamûd, che scavò la roccia nella valle; (9) e del Faraone dalle coorti, (10) che imperversarono nel mondo, (11) incrementandovi i vizi, (12) onde il Signor vibrò su essi il nerbo del castigo? (13) Certo il tuo Signore è sempre vigile. (14) Però l'uomo, se il suo Dio lo prova beneficandolo e deliziandolo, dice: "Dio m'ha favorito". (15) Ma se lo prova lesinandogli i Suoi favori, dice: "Dio m'ha avvilito". (16) E', invece, che non beneficiate l'orfano (17) e non v'esortate a sfamare il misero (18) e divorate avidi i patrimoni vostri (19) e amate smodatamente le ricchezze. (20) No! Allorché la terra sarà devastata (21) e verrà il tuo Dio con gli angeli, serrati in schiere, (22) e quel dì verrà approntata la Gehenna; quel dì l'uom si rammenterà – a che gli servirà il rammentarsi? (23)

* La "j" di "Fajr" va letta come nella parola Jet.

(1) I commentatori ritengono che si tratti delle prime dieci notti del mese lunare detto Dhul Hijjah.

(2) Si riferirebbe alla "coppia" delle creature come principio procreativo; mentre il "singolo" si riferirebbe all'unicità di Dio.

يَقُولُ يَٰلَيۡتَنِي قَدَّمۡتُ لِحَيَاتِي ﴿24﴾ فَيَوۡمَئِذٖ لَّا يُعَذِّبُ عَذَابَهُۥٓ أَحَدٞ ﴿25﴾ وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُۥٓ أَحَدٞ ﴿26﴾ يَٰٓأَيَّتُهَا ٱلنَّفۡسُ ٱلۡمُطۡمَئِنَّةُ ﴿27﴾ ٱرۡجِعِيٓ إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةٗ مَّرۡضِيَّةٗ ﴿28﴾ فَٱدۡخُلِي فِي عِبَٰدِي ﴿29﴾ وَٱدۡخُلِي جَنَّتِي ﴿30﴾

سُورَةُ البَلَدِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ربع الحزب 60

لَآ أُقۡسِمُ بِهَٰذَا ٱلۡبَلَدِ ﴿1﴾ وَأَنتَ حِلُّۢ بِهَٰذَا ٱلۡبَلَدِ ﴿2﴾ وَوَالِدٖ وَمَا وَلَدَ ﴿3﴾ لَقَدۡ خَلَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ فِي كَبَدٍ ﴿4﴾ أَيَحۡسَبُ أَن لَّن يَقۡدِرَ عَلَيۡهِ أَحَدٞ ﴿5﴾ يَقُولُ أَهۡلَكۡتُ مَالٗا لُّبَدًا ﴿6﴾ أَيَحۡسَبُ أَن لَّمۡ يَرَهُۥٓ أَحَدٌ ﴿7﴾ أَلَمۡ نَجۡعَل لَّهُۥ عَيۡنَيۡنِ ﴿8﴾ وَلِسَانٗا وَشَفَتَيۡنِ ﴿9﴾ وَهَدَيۡنَٰهُ ٱلنَّجۡدَيۡنِ ﴿10﴾ فَلَا ٱقۡتَحَمَ ٱلۡعَقَبَةَ ﴿11﴾ وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا ٱلۡعَقَبَةُ ﴿12﴾ فَكُّ رَقَبَةٍ ﴿13﴾ أَوۡ إِطۡعَٰمٞ فِي يَوۡمٖ ذِي مَسۡغَبَةٖ ﴿14﴾ يَتِيمٗا ذَا مَقۡرَبَةٍ ﴿15﴾ أَوۡ مِسۡكِينٗا ذَا مَتۡرَبَةٖ ﴿16﴾ ثُمَّ كَانَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَتَوَاصَوۡاْ بِٱلصَّبۡرِ وَتَوَاصَوۡاْ بِٱلۡمَرۡحَمَةِ ﴿17﴾ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡمَيۡمَنَةِ ﴿18﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِنَا هُمۡ أَصۡحَٰبُ ٱلۡمَشۡـَٔمَةِ ﴿19﴾ عَلَيۡهِمۡ نَارٞ مُّؤۡصَدَةُۢ ﴿20﴾

سُورَةُ الشَّمۡسِ

Dirà: "Se avessi agito bene in vita!" (24) Così quel dì nessuno infliggerà un castigo pari al Suo (25) e nessuno porrà vincoli come i Suoi. (26) O anima tranquilla: (27) riedi al tuo Signore, paga e bene accetta! (28) Sì, entra fra i Miei servi (29) ed entra nel Mio Paradiso! (30)

XC – SURATU'L BÀLAD
(Il Paese) (1*)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Giuro su questo paese – (1) e in questo paese tu ti trovi – (2) e pel genitore e la progenie, (3) creammo l'uomo nell'angustia! (2) Crede che nessuno lo debellerà giammai? (5) Dice: "Ho dissipato immensi averi!" (6) Crede forse che nessuno lo veda? (7) Non lo dotammo forse di due occhi, (8) d'una lingua e di due labbra (9) e gli indicammo i due sentieri? (3) (10) Che affronti l'Erta. (11) Che ne sai dell'Erta? (12) E' redimere uno schiavo, (13) o nutrire, in tempo di penuria, (14) un parente orfano (15) o un misero indigente, (16) ond'egli diviene dei credenti che si esortano al patire e si esortano alla pietà. (17) Costoro son gente beata; (18) mentre quelli che negano i Nostri portentosi detti, son gente dannata: (19) saranno avvolti da una fiamma. (20)

(1*) S'intende la Mecca.
(2) la parola "Cabed", resa in questo testo con "angustia", è stata da altri interpretata con "travaglio".
(3) Cioè la via del bene e quella del male.

بسم الله الرحمن الرحيم

وَٱلشَّمْسِ وَضُحَىٰهَا ﴿1﴾ وَٱلْقَمَرِ إِذَا تَلَىٰهَا ﴿2﴾ وَٱلنَّهَارِ إِذَا جَلَّىٰهَا ﴿3﴾ وَٱلَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰهَا ﴿4﴾ وَٱلسَّمَآءِ وَمَا بَنَىٰهَا ﴿5﴾ وَٱلْأَرْضِ وَمَا طَحَىٰهَا ﴿6﴾ وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّىٰهَا ﴿7﴾ فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَىٰهَا ﴿8﴾ قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّىٰهَا ﴿9﴾ وَقَدْ خَابَ مَن دَسَّىٰهَا ﴿10﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَىٰهَآ ﴿11﴾ إِذِ ٱنۢبَعَثَ أَشْقَىٰهَا ﴿12﴾ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ نَاقَةَ ٱللَّهِ وَسُقْيَىٰهَا ﴿13﴾ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُم بِذَنۢبِهِمْ فَسَوَّىٰهَا ﴿14﴾ وَلَا يَخَافُ عُقْبَٰهَا ﴿15﴾

سورة الليل

بسم الله الرحمن الرحيم

وَٱلَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ﴿1﴾ وَٱلنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ﴿2﴾ وَمَا خَلَقَ ٱلذَّكَرَ وَٱلْأُنثَىٰٓ ﴿3﴾ إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ﴿4﴾ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَٱتَّقَىٰ ﴿5﴾ وَصَدَّقَ بِٱلْحُسْنَىٰ ﴿6﴾ فَسَنُيَسِّرُهُۥ لِلْيُسْرَىٰ ﴿7﴾ وَأَمَّا مَنۢ بَخِلَ وَٱسْتَغْنَىٰ ﴿8﴾ وَكَذَّبَ بِٱلْحُسْنَىٰ ﴿9﴾ فَسَنُيَسِّرُهُۥ لِلْعُسْرَىٰ ﴿10﴾ وَمَا يُغْنِى عَنْهُ مَالُهُۥٓ إِذَا تَرَدَّىٰٓ ﴿11﴾ إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ﴿12﴾ وَإِنَّ لَنَا لَلْـَٔاخِرَةَ وَٱلْأُولَىٰ ﴿13﴾ فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ﴿14﴾

XCI – SURATU'L SCIAMS
(Il Sole)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Pel sole e il suo fulgore, (1) e la luna se lo segue, (2) e il giorno se lo fa brillare, (3) e la notte se lo oscura, (4) e il cielo e Chi lo eresse, (5) e la terra e Chi la stese, (6) e l'anima e Chi la creò (7) indicandole il peccato e la pietà: (8) avrà merito chi la purifica (9) e demerito chi la macchia! (10) Negò la gente di Thamûd con sprezzo, quando trasgredì il peggior d'essi. (12) Onde disse loro il messagger di Dio: "Badate alla cammella d'Allah ed al suo turno all'acqua". (1) (13) Ma lo contraddissero e la sgozzarono, sicché tuonò su di essi Iddio, per tal peccato, e li sterminò, (14) senza tema della conseguenza. (15)

(1) Un patto concluso da Allah con la gente di Thamûd per cui dovessero concedere alla cammella sacra, segnalata dal profeta Salah, un turno all'abbeveraggio, ma essi la sgozzarono, onde vennero sterminati.

XCII – SURATU'L LÀYL
(La Notte)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Per la notte quando è fonda (1) ed il giorno quando splende (2) e Chi creò il maschio e la femmina, (3) diverse son le vostre opere! (4) A chi dona e teme (5) e s'attiene alla virtù, (6) facile renderem la via del bene; (7) invece a chi lesina e ricusa (8) e devia dalla virtù (9) facile renderem la via alla miseria, (10) e non gli gioverà il suo avere quando sarà dannato. (11) Sta a Noi certo guidare (12) e Noi disponiam, inver, di questa e dell'altra vita. (13) Vi minaccio d'un ardente fuoco, (14)

لَا يَصْلَىٰهَآ إِلَّا ٱلْأَشْقَى (15) ٱلَّذِى كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ (16) وَسَيُجَنَّبُهَا ٱلْأَتْقَى (17) ٱلَّذِى يُؤْتِى مَالَهُۥ يَتَزَكَّىٰ (18) وَمَا لِأَحَدٍ عِندَهُۥ مِن نِّعْمَةٍ تُجْزَىٰٓ (19) إِلَّا ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِ ٱلْأَعْلَىٰ (20) وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ (21)

سُورَةُ الضُّحَىٰ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلضُّحَىٰ (1) وَٱلَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ (2) مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ (3) وَلَلْأَخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ ٱلْأُولَىٰ (4) وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰٓ (5) أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَـَٔاوَىٰ (6) وَوَجَدَكَ ضَآلًّا فَهَدَىٰ (7) وَوَجَدَكَ عَآئِلًا فَأَغْنَىٰ (8) فَأَمَّا ٱلْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ (9) وَأَمَّا ٱلسَّآئِلَ فَلَا تَنْهَرْ (10) وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ (11)

سُورَةُ الشَّرْحِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

نصف الحزب 60

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ (1) وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ (2) ٱلَّذِىٓ أَنقَضَ ظَهْرَكَ (3) وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ (4) فَإِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِ يُسْرًا (5) إِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِ يُسْرًا (6) فَإِذَا فَرَغْتَ فَٱنصَبْ (7) وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَٱرْغَب (8)

al quale sarà esposto solo il più iniquo, (15) che nega e ricusa; (16) ne sarà tenuto lungi il più devoto, (17) ch'offre dei suoi averi per purificarsi (18) e che a nessun rende un favor per trarne ricompensa, (19) ma solo per amor del suo Signore Altissimo (20) e verrà, di certo, soddisfatto. (21)

XCIII – SURATU'D DUHĀ
(Il Tardo Mattino)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Pel pieno mattino (1) e per la notte quando è fonda, (2) il tuo Signor non t'abbandona, né t'aborre. (3) L'altra vita è inver per te migliore di questa (4) e ti premierà il tuo Dio e sarai pago. (5) Non t'ha forse trovato orfano e t'ha accolto? (6) E t'ha trovato incerto e t'ha guidato; (7) e t'ha trovato povero e t'ha arricchito. (8) Non umiliar dunque l'orfano, (9) né sgridare il mendicante, (10) ed esalta la grazia del tuo Signore! (11)

XCIV – SURATU'L INSCIRĀH
(Il Sollievo)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Non t'abbiam forse rinfrancato l'animo (1) e liberato dal fardello, (2) che ti piegava il dorso, (3) ed elevato la tua fama? (4) Segue, certo, all'avversità sollievo! (5) Sì, segue all'avversità sollievo! (6) Tosto che ti liberi, ergiti (7) ed aspira al tuo Signore! (8)

سُورَةُ التِّينِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ ﴿1﴾ وَطُورِ سِينِينَ ﴿2﴾ وَهَٰذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ﴿3﴾
لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿4﴾ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ
﴿5﴾ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿6﴾
فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالدِّينِ ﴿7﴾ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِينَ ﴿8﴾

سُورَةُ الْعَلَقِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿1﴾ خَلَقَ الْإِنسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿2﴾ اقْرَأْ وَرَبُّكَ
الْأَكْرَمُ ﴿3﴾ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿4﴾ عَلَّمَ الْإِنسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿5﴾ كَلَّا إِنَّ
الْإِنسَانَ لَيَطْغَىٰ ﴿6﴾ أَن رَّآهُ اسْتَغْنَىٰ ﴿7﴾ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ ﴿8﴾ أَرَأَيْتَ
الَّذِي يَنْهَىٰ ﴿9﴾ عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ ﴿10﴾ أَرَأَيْتَ إِن كَانَ عَلَى الْهُدَىٰ ﴿11﴾ أَوْ أَمَرَ
بِالتَّقْوَىٰ ﴿12﴾ أَرَأَيْتَ إِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿13﴾ أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ﴿14﴾ كَلَّا لَئِن
لَّمْ يَنتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ﴿15﴾ نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ﴿16﴾ فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ
﴿17﴾ سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ﴿18﴾ كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِب ۩ ﴿19﴾

سجدة

XCV – SURATU'T TYN
(Il Fico)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Pel fico e per l'ulivo (1) e il monte di "Sŷnŷn"(1) (2) e questa pacifica contrada, (3) creammo l'uomo nel migliore stampo, (4) indi lo calammo all'infimo livello – (5) eccetto quelli che credono e fanno il bene: avran un perpetuo premio. (6) Cosa ti fa quindi screditar la fede? (7) Non è forse Allah il Giudice più saggio? (8)

(1) La maggioranza dei traduttori del Corano ritiene che si tratti del Monte Sinai. Però tale grafia non risulta altrove.

XCVI – SURATU'L ÀLAQ
(Il Gene)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Leggi(1) nel nome del tuo Signore che creò, (1) creò l'uomo da un gene! (2) (2) Leggi! E il tuo Signor munifico, (3) insegnò col calamo, (4) insegnò all'uomo quanto non sapeva. (5) L'uomo, invece, divien prepotente, (6) vedendosi arricchito. (7) Certo, al tuo Signore è il ritorno. (8) Hai visto chi dissuase (9) un fedele che pregava? (10) Hai visto s'era sulla retta via (11) o se esortava alla pietà? (12) Hai visto se negava e ricusava? (13) Non sa che Allah vede? (14) Ah, no! Se non desiste, lo agguanterem pel ciuffo, il ciuffo menzognero ed empio. (16) Convochi, allora, la sua cricca, (17) ché Noi aduneremo i Tormentatori dell'Inferno! (18) Ah, no! Non lo assecondare, ma prostrati e avvicinati! (19)

(1) Insistono alcuni traduttori nel rendere la parola Araba "Iqra" in "Recita", ma la tradizione riferisce che il profeta, ricevendo l'ordine l'abbia interpretato in "Leggi", onde rispose: "non son di color che leggono".

(2) Molti traduttori rendono il termine arabo in "grumo" di sangue, laddove scientificamente né il Seme né l'ovulo contengono tracce di sangue. Inoltre, nel processo primitivo del feto, la carne, quindi il sangue, secondo il Corano, si forma Dopo la struttura ossea.

سُورَةُ القَدْرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ فِى لَيْلَةِ ٱلْقَدْرِ ﴿1﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ ﴿2﴾
لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿3﴾ تَنَزَّلُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ
فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِم مِّن كُلِّ أَمْرٍ ﴿4﴾ سَلَٰمٌ هِىَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ ٱلْفَجْرِ ﴿5﴾

سُورَةُ البَيِّنَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

لَمْ يَكُنِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ مُنفَكِّينَ
حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ ﴿1﴾ رَسُولٌ مِّنَ ٱللَّهِ يَتْلُوا۟ صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ﴿2﴾
فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ﴿3﴾ وَمَا تَفَرَّقَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ إِلَّا مِنۢ
بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ ﴿4﴾ وَمَآ أُمِرُوٓا۟ إِلَّا لِيَعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ
لَهُ ٱلدِّينَ حُنَفَآءَ وَيُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ ۚ وَذَٰلِكَ دِينُ
ٱلْقَيِّمَةِ ﴿5﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ
فِى نَارِ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ شَرُّ ٱلْبَرِيَّةِ ﴿6﴾ إِنَّ
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ خَيْرُ ٱلْبَرِيَّةِ ﴿7﴾

XCVII – SURATU'L QADR
(Il Prestigio)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Lo calammo nella notte del Prestigio. (1) Cosa sai, tu, della notte del Prestigio? (2) La notte del Prestigio è miglior di mille mesi. (3) In essa gli angeli e lo Spirito (1) discendono, con licenza del lor Dio, per ogni evento. (4) Essa è pace fino all'apparir dell'alba. (5)

(1) L'Arcangelo Gabriele.

XCVIII – SURATU'L BÀYYINAH
(L'Evidenza)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Non smisero di negare gli empi, fra la gente del Libro e fra i pagani, se non quando venne loro l'Evidenza: (1) un Messo d'Allah che recita pagine purificate, (2) in cui vi sono scritti di valore. (3) E non si scisse la gente del Libro se non dopo che le giunse l'Evidenza. (4) Eppure non s'ingiunse lor se non d'adorare Allah in pura fede, da pii, e compiere le preghiere e corrispondere la "Zakat": (1) tale è la fede della gente retta! (5) Quelli, fra la gente del Libro, che non han creduto, ed i pagani, resteranno nel fuoco dell'Inferno eternamente: quelli son il peggio del Creato; (6) ma quelli ch'han creduto e fatto il bene, sono, invece, il meglio del Creato; (7)

(1) Pagamento d'obbligo annuale, in determinati tassi sul capitale (oro, argento, bestiame, raccolti). La "zakat" è una delle cinque basi dell'Islam.

جَزَآؤُهُمۡ عِندَ رَبِّهِمۡ جَنَّٰتُ عَدۡنٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۖ رَّضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُمۡ وَرَضُواْ عَنۡهُۚ ذَٰلِكَ لِمَنۡ خَشِيَ رَبَّهُۥ ﴿٨﴾

سُورَةُ الزَّلزَلَة

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا زُلۡزِلَتِ ٱلۡأَرۡضُ زِلۡزَالَهَا ﴿١﴾ وَأَخۡرَجَتِ ٱلۡأَرۡضُ أَثۡقَالَهَا ﴿٢﴾ وَقَالَ ٱلۡإِنسَٰنُ مَا لَهَا ﴿٣﴾ يَوۡمَئِذٖ تُحَدِّثُ أَخۡبَارَهَا ﴿٤﴾ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوۡحَىٰ لَهَا ﴿٥﴾ يَوۡمَئِذٖ يَصۡدُرُ ٱلنَّاسُ أَشۡتَاتٗا لِّيُرَوۡاْ أَعۡمَٰلَهُمۡ ﴿٦﴾ فَمَن يَعۡمَلۡ مِثۡقَالَ ذَرَّةٍ خَيۡرٗا يَرَهُۥ ﴿٧﴾ وَمَن يَعۡمَلۡ مِثۡقَالَ ذَرَّةٖ شَرّٗا يَرَهُۥ ﴿٨﴾

سُورَةُ العَادِيات

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلۡعَٰدِيَٰتِ ضَبۡحٗا ﴿١﴾ فَٱلۡمُورِيَٰتِ قَدۡحٗا ﴿٢﴾ فَٱلۡمُغِيرَٰتِ صُبۡحٗا ﴿٣﴾ فَأَثَرۡنَ بِهِۦ نَقۡعٗا ﴿٤﴾ فَوَسَطۡنَ بِهِۦ جَمۡعًا ﴿٥﴾ إِنَّ ٱلۡإِنسَٰنَ لِرَبِّهِۦ لَكَنُودٞ ﴿٦﴾ وَإِنَّهُۥ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٞ ﴿٧﴾ وَإِنَّهُۥ لِحُبِّ ٱلۡخَيۡرِ لَشَدِيدٌ ﴿٨﴾ ۞ أَفَلَا يَعۡلَمُ إِذَا بُعۡثِرَ مَا فِي ٱلۡقُبُورِ ﴿٩﴾

ثلاثة أرباع الحزب 60

per compenso presso il lor Signore, avranno Paradisi d'Eden, in cui scorrono i ruscelli, e vi dimoreranno eternamente: pago sarà Allah di loro e di Lui saran essi paghi – ciò sarà per chi teme il suo Signore. (8)

XCIX – SURATU'Z ZALZALAH
(Il Sisma)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Allorché verrà la terra scossa da un sisma (1) ed espellerà la terra i suoi fardelli (2) e l'uomo si domanderà: "Che ha?", (3) quel dì essa narrerà le sue vicende, (4) ché il tuo Dio le comanderà di farlo. (5) Quel dì gli uomini usciranno sparsi per esser confrontati coi lor atti. (6) Chi avrà fatto un atomo di bene lo vedrà (7) e chi avrà fatto un atomo di male lo vedrà. (8)

C – SURATU'L 'ADIYĀT
(I Corsieri)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Pei corsieri ansanti, (1) sprigionanti faville, (2) attaccanti al mattino, (3) sollevando un nembo, (4) piombando al centro d'una mischia, (5) l'uomo è verso il suo Dio ingrato (6) e di ciò egli stesso è, certo, testimone. (7) Inver ama intensamente il lucro. (8) Non sa, forse, che quando si sparpaglierà quant'è nelle tombe (9)

وَحُصِّلَ مَا فِي ٱلصُّدُورِ ﴿10﴾ إِنَّ رَبَّهُم بِهِمۡ يَوۡمَئِذٖ لَّخَبِيرُۢ ﴿11﴾

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلۡقَارِعَةُ ﴿1﴾ مَا ٱلۡقَارِعَةُ ﴿2﴾ وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا ٱلۡقَارِعَةُ
﴿3﴾ يَوۡمَ يَكُونُ ٱلنَّاسُ كَٱلۡفَرَاشِ ٱلۡمَبۡثُوثِ ﴿4﴾
وَتَكُونُ ٱلۡجِبَالُ كَٱلۡعِهۡنِ ٱلۡمَنفُوشِ ﴿5﴾ فَأَمَّا
مَن ثَقُلَتۡ مَوَٰزِينُهُۥ ﴿6﴾ فَهُوَ فِي عِيشَةٖ رَّاضِيَةٖ
﴿7﴾ وَأَمَّا مَنۡ خَفَّتۡ مَوَٰزِينُهُۥ ﴿8﴾ فَأُمُّهُۥ هَاوِيَةٞ
﴿9﴾ وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا هِيَهۡ ﴿10﴾ نَارٌ حَامِيَةُۢ ﴿11﴾

سُورَةُ التَّكَاثُرِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

أَلۡهَىٰكُمُ ٱلتَّكَاثُرُ ﴿1﴾ حَتَّىٰ زُرۡتُمُ ٱلۡمَقَابِرَ ﴿2﴾ كَلَّا سَوۡفَ
تَعۡلَمُونَ ﴿3﴾ ثُمَّ كَلَّا سَوۡفَ تَعۡلَمُونَ ﴿4﴾ كَلَّا لَوۡ تَعۡلَمُونَ
عِلۡمَ ٱلۡيَقِينِ ﴿5﴾ لَتَرَوُنَّ ٱلۡجَحِيمَ ﴿6﴾ ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا
عَيۡنَ ٱلۡيَقِينِ ﴿7﴾ ثُمَّ لَتُسۡـَٔلُنَّ يَوۡمَئِذٍ عَنِ ٱلنَّعِيمِ ﴿8﴾

e si svelerà ciò ch'è nei cuori, (10) il Signore sarà, inver, quel dì, ben edotto sul lor conto. (11)

CI – SURATU'L QĀRI'A
(Lo Sconquasso)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Lo Sconquasso! (1) Cos'è mai lo Sconquasso? (2) E che ne sai dello Sconquasso? (3) Il giorno in cui gli uomini saranno come moscerini sparpagliati (4) e i monti come bioccoli di lana variopinta: (5) allor, chi avrà più meriti, (6) godrà d'un esistenza lieta, (7) ma chi avrà, invece, più demeriti, (8) lo accoglierà l'Abisso. (9) Cosa sai, tu, dell'Abisso. (10) E' un fuoco ardente. (11)

CII – SURATU'T TAKÀTHUR
(La Cupidigia)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Vi distrae, inver, la cupidigia, (1) fin che scenderete nelle tombe. (2) No, certo; tosto saprete! (3) E ancora no; tosto saprete! (4) Certo, no; se lo sapeste per davvero, (5) allor vedreste voi l'Inferno. (6) Sì, lo vedreste tale e quale. (7) Allor quel dì vi si chiederà, inver, conto del piacer mondano. (8)

سُورَةُ العَصْرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلْعَصْرِ ﴿1﴾ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَفِى خُسْرٍ ﴿2﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلْحَقِّ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلصَّبْرِ ﴿3﴾

سُورَةُ الهُمَزَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴿1﴾ ٱلَّذِى جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُۥ ﴿2﴾ يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُۥٓ أَخْلَدَهُۥ ﴿3﴾ كَلَّا ۖ لَيُنۢبَذَنَّ فِى ٱلْحُطَمَةِ ﴿4﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْحُطَمَةُ ﴿5﴾ نَارُ ٱللَّهِ ٱلْمُوقَدَةُ ﴿6﴾ ٱلَّتِى تَطَّلِعُ عَلَى ٱلْأَفْـِٔدَةِ ﴿7﴾ إِنَّهَا عَلَيْهِم مُّؤْصَدَةٌ ﴿8﴾ فِى عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍۭ ﴿9﴾

سُورَةُ الفِيلِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَٰبِ ٱلْفِيلِ ﴿1﴾ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِى تَضْلِيلٍ ﴿2﴾ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿3﴾ تَرْمِيهِم بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴿4﴾ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍۭ ﴿5﴾

CIII – SURATU'L 'ASR (1)
(L'Era)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Per l'Era in corso, (1) inver, l'umanità è in perdizione, (2) tranne quelli che credono e fanno il bene e s'esortano alla verità, e s'esortano alla sopportazione (3)

(1) Alcuni hanno tradotto per "la preghiera del tardo pomeriggio", che porta lo stesso nome, ma qui s'intende lo stato attuale dell'umanità.

CIV – SURATU'L HUMZAH
(Il Maldicente)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Guai ad ogni ignobil maldicente, (1) ch'accumula ricchezze e se ne vanta, (2) e crede che i suoi beni lo eterneranno! (3) No, certo, egli verrà spinto al Rogo. (4) Che ne sai, tu, del Rogo? (5) E' il fuoco divampante di Allah, (6) che raggiunge i cuori: (7) è inver serrato attorno ad essi (8) in barre prolungate. (9)

CV – SURATU'L FYL
(L'Elefante)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Non hai tu visto cosa ha fatto il tuo Signore di quelli dell'elefante? (1) Non rese forse vana la lor trama, (2) e scatenò su essi stormi di volatili, (3) che li lapidarono con lapilli infernali, (4) rendendoli qual loppa maciullata? (5)

سُورَةُ قُرَيْشٍ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

لِإِيلَـٰفِ قُرَيْشٍ ﴿1﴾ إِۦلَـٰفِهِمْ رِحْلَةَ ٱلشِّتَآءِ وَٱلصَّيْفِ
﴿2﴾ فَلْيَعْبُدُوا۟ رَبَّ هَـٰذَا ٱلْبَيْتِ ﴿3﴾ ٱلَّذِىٓ أَطْعَمَهُم
مِّن جُوعٍ وَءَامَنَهُم مِّنْ خَوْفٍۭ ﴿4﴾

سُورَةُ الْمَاعُونِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

أَرَءَيْتَ ٱلَّذِى يُكَذِّبُ بِٱلدِّينِ ﴿1﴾ فَذَٰلِكَ ٱلَّذِى
يَدُعُّ ٱلْيَتِيمَ ﴿2﴾ وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿3﴾
فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ ﴿4﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ عَن صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ
﴿5﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ يُرَآءُونَ ﴿6﴾ وَيَمْنَعُونَ ٱلْمَاعُونَ ﴿7﴾

سُورَةُ الْكَوْثَرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِنَّآ أَعْطَيْنَـٰكَ ٱلْكَوْثَرَ ﴿1﴾ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱنْحَرْ ﴿2﴾
إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ ٱلْأَبْتَرُ ﴿3﴾

CVI – SURATU QURÀYSH
(I Quraisciti)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Per l'usanza di Quraysh – (1) la loro usanza di compier il periplo pel viaggio dell'inverno e dell'estate, - (2) adorino il Dio di questa Casa, (1) (3) che li sfamò in tempo di penuria e li premunì dalla paura. (4)

(1) La Ca'ba, perché considerata la Casa di Abramo.

CVII – SURATU'L MĀ'UN
(Il Favore)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Hai visto, tu, chi scredita la fede? (1) E' colui che respinge l'orfano (2) e non incita a nutrire il povero. (3) Guai agli oranti, (4) che trascurano le lor preghiere, (5) che simulano pietà (6) ed ostacolano il favore tra vicini! (7)

CVIII – SURATU'L KÀWTHAR (1)
(La Dovizia Eterna)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

T'abbiam concesso la dovizia eterna; (1) prostrati, dunque, ad Allah e immola! (2) Chi ti spregia sarà lui senza progenie! (3)

(1) La parola "Kawthar", qui tradotta come "dovizia eterna", è una forma superlativa, raramente usata in arabo, del verbo "kathura" che vuol dire abbondare n grado, potenza, benefici. Alcuni commentatori ritengono che il "Kawthar" sia il nome di un fiume del Paradiso, per cui in molte interpretazioni del Corano questa parola è stata resa con questo significato.

سُورَةُ الكَافِرُونَ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْكَٰفِرُونَ (1) لَآ أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ (2)
وَلَآ أَنتُمْ عَٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ (3) وَلَآ أَنَا۠ عَابِدٌ مَّا عَبَدتُّمْ (4)
وَلَآ أَنتُمْ عَٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ (5) لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِىَ دِينِ (6)

سُورَةُ النَّصرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا جَآءَ نَصْرُ ٱللَّهِ وَٱلْفَتْحُ (1) وَرَأَيْتَ ٱلنَّاسَ
يَدْخُلُونَ فِى دِينِ ٱللَّهِ أَفْوَاجًا (2) فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
وَٱسْتَغْفِرْهُ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ تَوَّابًۢا (3)

سُورَةُ المَسَدِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَآ أَبِى لَهَبٍ وَتَبَّ (1) مَآ أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُۥ وَمَا
كَسَبَ (2) سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ (3) وَٱمْرَأَتُهُۥ
حَمَّالَةَ ٱلْحَطَبِ (4) فِى جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍۭ (5)

CIX – SURATU'L KĀFIRŪN
(I Miscredenti)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Dì: "O miscredenti, (1) non adoro ciò che adorate, (2) né adorate Chi adoro. (3) Non adorerò ciò che adorate, (4) né adorerete Chi adoro: (5) a voi la vostra fede e a me la mia." (6)

CX – SURATU'N NASR *
(Il Trionfo)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Allor ch'arriverà il trionfo da Allah e la conquista (1) e vedrai la gente entrare nella fede di Allah a stuoli, (2) loda il tuo Signore e chiediNe il perdono: Egli è, inver, perdonatore. (3)

(*) Questa sura venne rivelata al Profeta dopo che i musulmani ritornarono alla Mecca e la conquistarono. Fino ad allora la diffusione del Messaggio ricevuto procedeva a stento, di nascosto, per timore delle persecuzioni cui i musulmani venivano sottoposti. Le conversioni, perciò, avvenivano singolarmente, con difficoltà e, probabilmente, il Profeta deve essere stato, qualche volta, preso dallo sconforto. La presa della Mecca fu non soltanto una vittoria sui miscredenti, ma segnò anche il trionfo di Dio, in quanto – da quel momento – l'Islam divenne una forza ed una luce che attrasse le genti in massa verso la giusta fede, verso la vera religione.

CXI – SURATUL MÀSAD
(La Corda di fibra)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Periscano le mani d'Abu Lahab (1) ed altrettanto lui perisca! (1) Non gli varrà il suo avere e ciò ch'ha accumulato! (2) Egli arderà in fiamma divampante; (3) e sua moglie, la portatrice di legna, (4) avrà una corda di fibra al collo. (5)

(1) Il nome originale di Abu Lahab era "Abdul 'Ozza. Venne soprannominato Abu Lahab (cioè il fiammeggiante) per il rossore del suo viso. Per quanto riguarda sua moglie, la definizione datale di "portatrice di legna" ha anche un significato dispregiativo: questa donna, infatti, era di una tele grettezza che – pur essendo ricca – era solita trasportarsi da sola la legna sul dorso. Si dice anche che il suo astio verso il Profeta la indusse a raccogliere e porre rami spinosi sui sentieri da lui percorsi.

سورة الإخلاص

بسم الله الرحمن الرحيم

قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ﴿1﴾ ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ ﴿2﴾ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿3﴾ وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدٌۢ ﴿4﴾

سورة الفلق

بسم الله الرحمن الرحيم

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلْفَلَقِ ﴿1﴾ مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿2﴾ وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿3﴾ وَمِن شَرِّ ٱلنَّفَّٰثَٰتِ فِى ٱلْعُقَدِ ﴿4﴾ وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿5﴾

سورة الناس

بسم الله الرحمن الرحيم

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ ﴿1﴾ مَلِكِ ٱلنَّاسِ ﴿2﴾ إِلَٰهِ ٱلنَّاسِ ﴿3﴾ مِن شَرِّ ٱلْوَسْوَاسِ ٱلْخَنَّاسِ ﴿4﴾ ٱلَّذِى يُوَسْوِسُ فِى صُدُورِ ٱلنَّاسِ ﴿5﴾ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ ﴿6﴾

CXII – SURATUT TAWHÎD
(Il Monoteismo)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Dì: "Allah è Uno. (1) Allah è il Sempiterno! (1) (2) Mai generò, né fu generato, (3) né Gli è pari alcuno". (4)

(1) La parola araba "samad" ha diversi significati, tra cui: Sublimità dell'essenza divina, dei Suoi attributi e delle Sue azioni e della Sua assoluta autosufficienza.

CXIII – SURATU'L FÀLAQ
(L'Albore)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Dì: "Ricorro al Dio dell'albòre (1) dal male di ciò ch'ha creato: (2) e dal male dell'ambiguo, se s'asconde; (1) (3) e dal mal delle fattucchiere; (2) (4) e dal mal dell'invidioso quando invidia!" (5)

(1) La parola araba "ghasiqin" è stata resa da altri interpreti del Corano con "tenebre".
(2) L'espressione araba "an-naffathati fil' uqadi" è stata resa con "fattucchiere", ma l'espressione letteralmente significa "soffianti sui nodi" dalla maniera in cui veniva fatta la fattura.

CXIV – SURATU' NĀS
(La Gente)

Nel nome di Dio, Clemente, Misericordioso

Dì: "Ricorro al Signore della gente, (1) Sovrano della gente, (2) Dio della gente, (3) dal male del sussurrator latente, (4) che mormora nel petto della gente, (5) sia esso dei ginni (1) o della gente!".

(1) I "ginni" sono esseri viventi, creati di fiamma ardente, invisibili agli uomini, ma operanti nella loro psiche.

INDICE

(O uomini, vi abbiam creato da maschio e femmina e vi abbiam costituito in popoli e tribù, affinché vi conosceste a vicenda. Il più nobile di voi presso Allah è il più pio. Invero Allah è onnisciente, sapiente).

Nonostante il notevole sforzo prodigato in questa opera, la presente resta una traduzione dei "significati" del glorioso Corano, che pur con la massima precisione, non può elevarsi al livello dell'eloquenza del testo, dell'ispirazione dei termini e della suggestione evocativa dei contenuti. La traduzione resta un'opera umana, lungi dal raggiungere la perfezione, ma è un tentativo inevitabile per presentare l'Islam nella sua fonte principale, a coloro che cercano la conoscenza e ai ricercatori dei comuni denominatori che uniscono le religioni celesti, resi entusiasti dallo scoprire le sue immutabili verità e il suo invito al dialogo, alla conoscenza e alla collaborazione nel bene, anziché indulgere nel peccato e nella conflittualità.

World Islamic Call Society

In nome di Allah Clemente Misericordioso

Lode a Dio e la pace sia su Mohammad, l'ultimo dei Profeti e Inviati, su tutti i Profeti e su chi li ha seguiti fino al giorno del Giudizio.

La World Islamic Call Society, in occasione della presentazione dell'edizione completa della traduzione dei "significati" del glorioso Corano in italiano, è lieta di dedicare questa opera a coloro che leggono e parlano in questa nobile lingua, con l'obiettivo di far conoscere questo libro e il suo contenuto in versetti; saggezza e storia dei profeti e inviati, rivelati da Dio al suo Profeta Mohammad figlio di Abdullah, inviato come benedizione e clemenza per tutte le genti, affinché fosse suggello dei profeti, rivolto a tutti gli esseri umani, nessuno escluso.
La World Islamic Call Society, attraverso questa opera, intende anche porre coloro che sono di lingua italiana, in grado di conoscere il glorioso Corano direttamente e senza intermediari, risparmiando a costoro la fatica di cercarne le verità, ricorrendo a traduzioni da altre lingue, a interpretazioni e a diverse scuole di pensiero. La diretta conoscenza del glorioso Corano consente l'uso dell'intelletto che Dio ha donato agli uomini, a differenza di ogni altro essere vivente, ordinando loro di farne doveroso uso. Dio ha inoltre onorato le persone sapienti e gli scienziati, erigendoli al pari dei profeti, eleggendo essi quindi a testimoni della sua potenza e magnificenza. La World Islamic Call Society si augura che questa opera sia un ulteriore passo a favore del principio della conoscenza reciproca, considerata da Dio il migliore strumento per la realizzazione della convivenza, della pace e dell'umana fratellanza tra tutti, come nelle sue parole:

...«Se avessimo calato questo Libro
su un monte, lo avresti visto
sconquassato, umile, pel timor di Dio»...

(LIX-21)

Glorioso Corano

Glorioso Corano

Roma 2007

World Islamic Call Society
Tripoli - Libya

القرآن الكريم
وترجمة معانيه إلى اللغة الإيطالية
Glorioso Corano
Edizione italiana

Edizione italiana

Glorioso Corano

World Islamic Call Society
Tripoli - Libya